

N 106

NOVUM
DOMINI NOSTRI JESU CHRISTI
TESTAMENTUM SYRIACE,

Cum punctis vocalibus, & Verſione Latina Matthæi ita adornata, ut unico hoc Evangeliſta intellecto, reliqui totius Operis libri ſine interprete intelligi poſſint,

In gratiam Studioſæ Juventutis & Studii Linguar. Orient. propagnadi cauſa plene & emendate editum,

Accurante

ÆGIDIO GUTBIRIO,
SS. Th. D. & Gymn. Hamb. Prof. P.

CLAVIS Operis, Lexicon, Grammaticam Syr. & Notas complexa, ſeorſim prodit.

HAMBURGI,

CUM PRIVILEGIIS.
Typis & impenſis Authoris. Anno M. DC. LXIV.

CHRISTIANO LECTORI
S. D. P.
ÆGIDIUS GUTBIRIUS,
SS. TH. D. & P.P.

BENEVOLE ET AMICE LECTOR.

CUm nihil in rebus humanis æque præclarum eſt & utile, atque eorum conatus, qui bonarum literarum ſtudia, ex quibus publica commoda promanant, pie non minus quam diligenter tractant ac promovent, tum graviſſima reprehenſione digni mihi ſemper viſi ſunt, qui ita Græcas & Latinas literas amant, ut Orientalium Linguarum culturam negligendam aut prorſus contemnendam judicent. Equidem, qui ita ſentiunt, præterquam quod in publicam ſalutem peccent, turpique rerum ſacrarum ignorantiæ patrocinentur, ipſi etiam rationi vim inferunt, liberumque & ad majora natum hominis animum, Mundi Hoſpitem, cui ita innatum eſt ſciendi deſiderium, ut apud exteros etiam populos, & in terris alio quaſi ſole calentibus ſapientiam quærere haud vereatur, nimis anguſtis terminis includunt,

dunt,

dunt, nec præſtantisſimos Orientis theſauros in pretio habere didicerunt. Hebrææ & Chald. L. ſcientiam Theologis, omnibusq; aliis, qui ſacros fontes & dogmata æternæ ſalutis accurate ſcrutari cupiunt, ſumme eſſe neceſſariam hic non probabo, cum nec præſentis Operis ſcopus id admittat, nec deſit experientiæ teſtimonium, quod ſatis evidenter comprobat, quot & quanta malorum monſtra ex Sanctiſſimæ illius literaturæ neglectu & contemptu quotidie naſcantur. Neque in Arabicæ Linguæ commendationem jam multa dicam, quippe quam ſua ipſius dignitas, gloria & majeſtas ſupra omnem laudem collocavit. Hanc enim per totum Orientem a viris doctis eo modo uſurpari, quo noſtri utuntur Latina ac proinde commodisſimum inſtrumentum eſſe, quo ſtudia noſtra Theologica, Politica, Philoſophica, aliaque ad Eccleſiæ & Reipubl. Chriſtianæ incrementum pertinentia negotia cum Aſiæ & Africæ incolis feliciter communicare posſimus, omnes cordati fatentur. De hujus ſaltim Dialecti, qua præſens opus conſcriptum eſt, quamq; Syro-Chaldaicam, ſeu Linguam Syriacam hodie vocamus, novo quodam uſu didactico non poſſum non tecum conferre, Benevole Lector, quæ obſervatione & experientia Magiſtra edoctus ex uſu rei literariæ

esse, & ad instituti mei rationem pertinere existimem. Nullo enim pacto cuiquam eorũ obscurum esse potest, qui rerum scholasticarum rationes pauló plenius perspectas habent, quam tenuissimi hodie valoris & pretii sint LL. Orientalium studia, apud eos etiam, qui sum̃o illa amore complecti debebant. Ea Linguæ Hebrææ conditio est, ut plerique illam audacius quam constantinus aggrediantur, & a primo vix limine salutatam deserant. Invenias haud paucos, proh dolor! qui eam sordidis tantum & male olentib9 Judæorũ caveis includendam arbitrantur. Reperiuntur, qui Arabicas & Syriacas literas ita aversantur, vt vix adspectu eas dignari sustineant. Sunt, quibus adeo sordent hæc studia, ut turpissimis potiꝰ fabulis & vanissimorum hominũ com̃entis bonas horas consecrent, quam vel salutaria Dei eloquia & sacræ veritatis fontes rimari, vel antiquissimas & accuratissimas Paraphrases cum illis conferre dignentur. Nec desunt, qui, ut supra vulgus sapere videantur, Orientales literas tanquam inutiles, apud imperitos, traducunt, earumque cultores paulo diligentiores non tantum non juvant, sed & conatus eorum, quibus possunt modis, impediunt, premunt, opprimunt. Causæ hujus mali, ut complures sunt, ita a diversis diversæ notantur. Nonnulli eo nomine dicam scribunt com̃uni humani

generis hoſti, qui in hoc noſtro Operè non ſine Emphaſi מאבל קרצא *mortens calumniator* paſſim dicitur, & Orientis ſpolia regno ſuo detrimento futura Eccleſiæ & Reipubl. Chriſtianæ invidet. Alii ingennii humani corruptam accuſant naturam, quæ in vetitum ſemper ruit, & ad otium ac malitiam proclivis ea potius æſtimat, quæ externo ſplendore ſuperbiunt, quam quæ virtus & nativa indoles commendat. Alii denique cauſam ingentis mali referunt ad inveteratam hominum opinionem, quæ cæco ducta impetu rectæ rationis ſenſum evertit, & de re non intellecta impie ſæpe & perverſe judicat, Sane, ut cauſæ iſtæ ſingulæ fœdum hoc portentum, optimæ ſcilicet hujus literaturæ contemptum in orbem introduxerunt, ita omnes in eam certatim ſæviunt, & in ipſius conſpirant perniciem. Vim igitur & injuriam tantam caſtiſſimis Muſis illatam ſæpe graviter dolui, & infauſtum iſtud imperitæ multitudinis judicium, non potui non acerbiſſime ferre, re ipſa expertus, quantum onus illorum humeris incumbat, a quibus non tantum officii ratio poſtulat, ut peregrinas haſce Linguas ſum̃o ſtudio juventuti inculcent, ſed & ſeculi vitia flagitant, ut præconceptam opinionem ex tyronũ animis evellant, & quem ipſi afferre debebant, diſcendi amorem in illis ante accendant,

quam

quam informationi manus admoveri queat. Illud certe arduum & laboriosum, hoc vero omnium longe difficillimũ juxta & invidia, tædio, varioque dolore plenissimum. Utriusq; tamen molis saxum misere iis volvendum esse, qui publice has literas docent, stupendi ipsorum labores cum SERA SPE DAMNI ET FIDE MALI, (ut de optimæ rei abusu agens catachrestici hujus anagrammatis ænigmate utar, plerumque conjuncti, tacita suspiria, & publicæ querelæ, quas conscientiæ causa edidere, testantur. Cum igitur viginti hoc añorum intervallo, quo in quibusdam Belgii & Germaniæ Academiis, & hoc denique etiam Gymnasio, has litteras, DEO ita volente, docui, inter quotidianos labores & exercitia, multis exemplis confirmatus observarem, difficiliora & in tot formas mutanda puncta Linguæ Hebrææ, a qua hæc studia vulgo auspicantur, tyronum animos plerumque in ipso limine, ab universa hac literatura deterrere, malui mihi nonnihil indulgere, quam vel armis depositis animum despondere, vel vulgari & usu receptæ docendi consuetudini insistere; tentatisq; omnibus, tandem non ab Hebræa, sed Syriaca hac Lingua, tanquam omnium facillima, in Linguarum Orientalium studio, informationis initium ducere aggressus sum. Ex admirando enim harum Linguarum

consensu & concentu, ac sedula earum inter se collatione notum est, illam ab Hebraica & Arabica exiguo discriminis intervallo distare, aliasque omnes facilitate antevertere, ac proinde viam ad eas aperire tutissimam. Qua de causa tyronibus, primo statim tempore, quo ad hæc studia accessum facerent, Linguæ hujus præcepta, quæ longe facillima sunt, & paucis horis, magna cum voluptate addisci possunt, inculcavi; eorumque usum in Novo Testamento Syriaco commonstravi. Nec defuit successus votis. Etenim non sine magna admiratione & gaudio vidi, Linguæ hujus facilitatem, & rudem saltim ejus intelligentiam facile comparatam, tantam cæteras quoque hujus farinæ Linguas addiscendi alacritatem & desiderium in juventute excitasse, tantoq; tyronibus emolumento fuisse, ut hujus unius Dialecti methodo & analogia perspecta, sine cortice, ut ajunt, natarent, & proprio Marte ad Chaldaica deinceps, Hebraica & Arabica felicissime progrederentur, adeoq; omnem reliquam horum studiorũ partem nullo negotio conficere possent. In hoc autem laboris genere usus sum. N. T. Syriaco M. TROSTII, quod cum multorum librorum defectu laboraret, & plerisque, iisque præcipuis punctis vocalibus careret, ac proinde conatibus illis non esset accommodatum, inde in eas ali-

quando deveni cogitationes, ut integram Paraphrasin N. T. Syriacam ſedulo & accurate perluſtrandam, caſtigatæ emendationis cura, a punctorum vocalium ſive confuſione ſive corruptione vindicandam, & in hunc, quem dixi, uſum, formæ portatili includendam exiſtimarem. Cum vero reperire nullo modo poſſem, qui Operis imprimendi curam & impenſas in ſe ſuſciperet, incredibilis tandem amor, quo ab ineunte ætate in has literas trahor, tantum apud me potuit, ut hujus ſtudii propagandi cauſa, poſthabito etiam rerum mearum emolumento, meis ipſius ſumptibus, Syriacos hoſce Characteres figura & quantitate inſtituto meo reſpondentes æri incidi & formari curaverim, quos cum initio, Operis imprimendi cauſa, alienæ Typographiæ imponerem, difficillimum correctionis laborem præſentiam meam requirere, meque abſente rem omnem minus feliciter ſuccedere comperui. Prelum igitur quoque una cum operariis domi meæ habere coactus ſum, ut me præſente totum negotium eo felicius & accuratius conficeretur. Atque hinc nata eſt, Benevole Lector, præſens hæc N. T. Syriaci Editio, opus quidem, ſi molem & externam faciem conſideres, tenue & exiguum, in ſe tamen difficillimum juxta & ſumptuoſum, &, ſi uſum ac rei contentæ

 digni-

dignitatem ſpectes, haud contemnendum cui, quo conſilio, quaque occaſione operam meam tantam impenderim, ideo fuſius tibi narrandum duxi, quia animus mihi præſagit, non defuturos, qui hoſce conatus meos mordicus reprehenſuri ac dicturi ſint, me actum agere, cum plures jam extent N. T. Syriaci editiones, & ejusmodi tractare labores, quibus nec ingenium oſtentare, nec eruditionis laudem aut com̃odum aliquod aucupari poſſim. Verum ejusmodi homines ex eorum cenſu ſunt, qui ſibi tantum vivere conſueti, nec publicum bonum promovent ipſi, nec promoventium conatus probare ac tolerare poſſunt, zizaniis ſimiles, quæ non tantum, ut inutilia terræ pondera, omni carent fructu, verum etiam herbas frugi & juxta ſe creſcentes ſpicas ſupprimunt, feriunt, rodunt & pungunt. Hos igitur ſcire volo, me, per Dei gratiam, nunquam ita abjecti animi fuiſſe, ut hiſce meis laboribus ut gloriam aut lucrum venandum exiſtimarem, nec unquam ab eorum pependiſſe opinione, qui ideo ſaltim libros ſibi ſcribendos arbitrantur, ut novi aliquid attuliſſe videantur, & nomen ſeculo donent, parum meditati, an juventututi aut publico commodo conſultum eant. Neque exempla mihi deſunt Virorum Clariſſimorum, qui pudori ſibi non dixerunt, no-

bilis

bliſſimam hanc ex Oriente dudum apportatam gemmulam ſtudio ac labore indefeſſo expolire, totisque viribus, cum rerum etiam ſuarum diſpendio, juxta in id incumbere, ut illa temporis ſucceſſu pulchrius ſemper micaret, tandemque puriſſimo veræ & perfectæ punctationis, ut ſic dicam, auro includeretur. Ex quibus hic honoris cauſa nomino Johannem Albertum Widmanſtadium Ictum, & Provinciarum Auſtriæ Orientalis olim Cancellarium, Operis Hiſpanici & Pariſienſis Authores, D. Johannem Michaelem Dilherrum, Troſtium, Pokockium, Ludovicum de Dieu, Brianum Waltonum, S. Th. D. & Edmondum Caſtellum S. Th. D. Viros omnes longe celeberrimos, & de hoc literarum genere optime meritos. Horum laudi ac laboribus tantum abeſt, ut quicquam detractum velim, ut præclaros omnique laude majores eorum conatus magni ſemper fecerim, & ab eorum veſtigiis non niſi ſumma urgente neceſſitate receſſerim. Quid vero per meas qualescunque lucubrationes acceſſerit, ut ego non dicam, peritus Lector ex ſedula hujus Operis lectione, & CLAVE, quæ Lexicon, Grammaticam, ac Notas meas complectitur, & ſeparatim editur, percipiet. De juventutis commodo hic unice agitur, quæ eo, quo dixi, modo a facilioribus ad difficiliora, recto

gra-

gradu ducta in hoc Opusculo inveniet, cum que ad animi culturam, tum quæ ad morum emendationem, & studium pietatis haud parum afferunt emolumenti. In hunc scopum & metam hosce labores meos semper direxi, gratulaturus rebus meis, si licuerit mihi esse tam felici, ut aliquando intelligam, eos bonis placuisse, illisque utilis fuisse, quibus curæ & cordi est cum solida eruditione pietatem conjungere, & quorum profectibꝰ unice obstat res angusta. Præterea, si multis hic opus esset, haud exiguum commendationis argumentum hisce meis laboribus afferre posset ipsius linguæ præstantia, quæ hodie Syriaca vulgo vocatur, a sacris autem Authoribus Novi T. Patribus Veteris Ecclesiæ, & Josepho, laxo dictionis significatu, Hebraica dici consuevit. Hanc enim præstantissimam Matris Hebrææ filiam esse, ejusque manifesta ducere lineamenta, ac paulo ante & post excidium urbis Hierosolymitanæ Judæis, ipsique Salvatori nostro vernaculam fuisse, communi doctorum consensu adeo certum & manifestum est, ut probatione non indigeat. Hinc nata sunt, quæ in contextu Novi T. Græco authentico extant, Syriaca illa: Λαμὰ Σαβαχθανί. *Matth*. 27, 42. Κορβᾶν. *Marc*. 7, 11. Ἐφφαθά. *Marc*. 7, 34. Βὰρ Ἰωνᾶ. *Matth*. 16, 17. Βοανεργές. *Marc*. 3, 17. Μαμωνᾶ. *Luc*. 17, 9.

ταλὶθα κῦμι. *Marc.* 5,41. Σαπφείρη. *Act.* 5,1. Ταβιθά. *Actor.* 19,36. Κηφᾶς. *Joh.* 1,43. Αββά. *Rom.* 8,15. Ακελδαμά. *Actor.* 1, 19. Μαρὰν ἀθά. 1. *Corinth.* 16, 22. Hæc & non pauca id genus alia nemo intelliget, nisi L. hujus Syriacæ cognitione fuerit instructus. Ex quibus conficitur, dignissimam esse hanc Linguam, quæ a Christianis omni colatur studio, & in summo habeatur pretio. Sic enim Turcæ, Tartari, Persæ, & cœteri universi Orbis Muhammedani, in honorem Muhammedis sui usurpantis, Arabicam, si judæi Hebraicam, quam Dei & Patriarcharum ore nobilitatam credunt, præ cœteris discunt, amant & æstimant; si denique idiomata Latinorum & Græcorum gentilium, quos sapientiæ laude claruisse accepimus, ipsi amamus & tanto conatu discimus, turpe fuerit, a nobis Christianum nomen professis, in tanto Linguarum & artium apparatu, illius Linguæ culturam negligi & contemni, quam Salvator Mundi, JESUS Noster, in his terris vernaculam habuit, quæ sævientis maris fluctus domuit, tot morbos curavit, & verba vitæ ac cælestem doctrinam æternæ salutis elocutus est. Hæc suo momento ponterarunt Christiani, qui in Oriente degunt, & in honorem Christi, hanc Linguam, quæ & hinc Christiana dicitur, suam fecerunt, eaque, ne quid commune haberent cum Judæis &

Mu-

Muhammedanis, quorum hi Arabicam, illi Hebraicam imprimis venerantur, ex N. T. Syriaco ſacras ſuas lectiones pronunciant, ſine ſuperſtitione jucundum rati, Chriſtum vernaculo ſuo idiomate loquentem, in ſacro cœtu audire, ac ſibi perſuadentes, contextum N. T. Syriacum ſingularem vim ac virtutem habere ad excitandum, in lectoribus & auditoribus, pietatis affectum. Ita impenſe illi hanc Linguam, ob amorem Chriſti, amant; cujus cultum diligentiorem noſtri homines tanto amplius odio & contemtu proſequi, ſine Muhammedanorum, Judæorum & Chriſtianorum Orientalium ſcandalo, ac ſummo Nationis noſtræ dedecore, non poſſunt. Cœterum, de egregio illo uſu, quem Syriaca hæc Lingua in explicandis nonnullis V. T. locis, & inquirendis peregrinarum vocum ſignificationibus, Hiſtoriæ denique Eccleſiaſticæ ac univerſæ Philologiæ ſacræ ſtudio obtinet, multa hic dici poterant. Sed ut verbis ponatur modus, & intra propoſiti argumenti limites me contineam, ad ea revertar, quæ de utilitate præſentis Operis, & inſtituto meo dicenda reſtant. Difficile enim dictu eſt, quantum hæc Paraphraſis emolumenti afferat ad dictionem & phraſin N. T. Græci authentici accurate interpretandam & explicandam. Quæ quidem ſola ratio in eam voluntatem

me adducere poterat, ut labores hosce subirem. Non enim simplicis tantum, sed & conjunctæ dictionis sive Hebræo-Syriasmos, sive Syriaco-Hebraismos in numeros in contextu Græco authentico contineri quis ignorat? Hujus commatis sunt: Βίβλος. pro Catalogo, *Matth.* 1, 1. quod Paraphrasis nostra accurate exprimit per כְּתָבָא. Sic Ξηρά. pro terra. *Matth.* 23, 15. Ῥῆμα. pro re seu negotio. *Luc.* 1, 37. Σκεῦος pro Instrumento animæ rationalis, seu corpore hominis organico. 1. *Thess.* I, 4. Αἰών. pro mundo. *Matth.* 13. 22. & passim alibi. Ἀδελφός. pro Socio. *Matth.* 5, 11. Εἰρήνη pro omnis generis felicitate & salute perfecta. *Joh.* 20, 19. Ἀστεῖος τῷ Θεῷ, pro pulcherrimo & valdè formoso. *Act.* 7, 20. & centena alia eo sensu usurpata, qui in formali ac radicali significatione & phrasi vocum Hebraicarum & Syriacarum delitescit. Denique ea hujus Paraphrasis antiquitas & authoritas est, ut origo ejus vel ad ipsos Christi Apostolos vel Discipulos eorum vulgò referatur, & magni nominis Theologi ac Philologi, in controversis quæstionibus decidendis, sæpe ad eam confugiant. Ex verbis D. Pauli. 1. *Cor.* 10, 2. καὶ πάντες εἰς τὸν Μωσῆν ἐβαπτίσαντο &c. (quæ Vulgata ita vertit. *Et omnes in Mosen, baptizati sunt.*) Multi multas, ut solent, hau-

hauriant de Baptiſmo Moſis opiniones, in iisq; propugnandis certatim confliƈtentur. At vero noſtra Paraphraſis facile oſtendat, quam inanem multi, hac in re, operam ſumant, dum illa textus verba ita reddit: וְכֻלְּהוֹן בְּיַד מוֹשֶׁא שְׁמַדוּ בַּעֲנָנָא וּבְיַמָּא : i. e. *Et omnes per manum Moſis baptizati ſunt in nube & in mari.* Ex phraſi enim בְּיַד מוֹשֶׁא haud obſcure intelliget, quisquis literarum Orientalium non omnino rudis & imperitus fuerit, cauſam inſtrumentalem illic notari, ut ſenſus diƈti ſit: *Et omnes miniſterio Moſis baptizati ſunt*. Qui Iſraëlitas hic paptizaſſe dicitur, dum illis præivit, eosque duxit, qua eundum erat. Adeo enim celebris & amplus eſt ille hujus formulæ uſus, ut non tantum in V. T. contextu frequenter uſurpetur, ſed in alis quoque Linguas Orient. latisſime ſe diffundat. Sic *Exod.* 9, 35. legitur: כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר יְהוָה בְּיַד מֹשֶׁה *Quemadmodum prædixerat Dominus per manum Moſis*, i. e. per Moſen. Et quid in Tamuldicis & Rabincis uſitatius eſt, quam illa: יד. גידי. על. ידי. נירדך. נידיכ. נידיכם. ניד. טל. pro præpoſitione *per* uſurpata, Quid apud Arabes frequentius? quam iſtæ formulæ quæ omnes eleganter adhibentur, cum aliquid miniſterio & auſpiciis alicujus factum ſigni-

ſignificatur. Perſicum exemplum exhibet Hiſtoria Petri p. 94 his verbis: حاصل كه اين شمعون عماد كرفتى وبدست فيلفوس عيسوي كردد :: *H. E. Factum eſt, ut hic Simon baptizaretur, & per manum Philippi Chriſtianus fieret.* Quin & ad ipſos Æthiopes illa phraſis dimanavit, ut videre eſt ex Homili quâdam Æthiopicâ, à primâ dictione Mankor dicta, & in honorem Nativitatis Chriſti ab Habeſſinis legi ſolitâ, ubi hæc verba habentur: ወካዕበ፡ ሕፃናት፡ ሰገዱ፡ ሎቱ፡ ዘሤሞሙ፡ ሰማዕት፡ በእዴ፡ ሄሮድስ፡ እኩይ፡፡ *I. E. Et iterum pueri adoraverunt illum, (Jeſum,) qui conſtituit eos Martyres per manum Herodis furioſi.* Porrò horrendam Ebionis & Cerinthi hæreſin ab orco quaſi revocent, quotquot ſunt, SS. Trinitatis hoſtes, contendentes, *Ioh.* 1, 1. dictionem λόγυ nihil myſterii, multò minus Verbum increatum, ac æternum Dei Filium notare; & *v.* 4. verba: ὁ λόγος σὰρξ ἐγένετο non: *Verbum caro factum eſt,* ſed: *Verbum caro fuit,* ſignificare. Noſtra autem Paraphraſis, quæ hîc loci, contra Linguæ Syr. naturam, fœm. ܡܠܬܐ quod *Verbum* ſignificat, cum pronomine maſc. ܗܘ, & Verbo maſc. ܗܘܐ conſtruit, & inter ܗܘܐ & ܗܘܬ ܐܬܥܒܕ accuratè diſtinguit, ſatis evidenter probat, antiquitatem Syriacam, à primis inde naſcen-

tis Ecclesiæ temporibus, per inusitatam Verborum constructionem fidei mysterium hic innuisse, & verbum Εγένετο non per *fuit*, sed per *factum est* esse vertendum. Insurgant denique contra venerandam S. Scripturæ majestatem, ejusque summam authoritatem evertere conentur, quicunq; sint, Verbi divini contemptores, asserentes: Christum *Joh.* 5, 39. non scripturas perquirendas, sed de facto perquiri indigitare; cùm verbum Ερευνᾶτε ad Indicativum æquè ac Imperativum referri possit. Verùm Paraphrasis nostra, quæ vocem illam expressè per Imperativum ܒܨܘ vertit, omnem tollit æquivocationem totumque nodum solvit. Sic qui verba Stephani: *Act.* 7, 59. *Domine Jesu, suscipe spiritum meum;* ex appositionis constructiōne ad Regiminis Syntaxin detorquent, apertè corriguntur ab hac Paraphrasi, quæ ita habet: ܡܪܢ ܝܫܘܥ *Domine noster Jesu &c.* Hæc & innumera id genus alia exempla in Theologorum & Philologorũ scriptis hinc inde occurrentia testantur amplissimum esse usum hujus Versionis, quam jam circa A. C. 325. circa Concilii Nicæni tempora exstitisse rectè probat Hottingerus. *In Dissert. de Heptapl. Paris.* Etsi enim lubens fateor, parem ejus cum textu Græco authentico authoritatem non esse, negari tamen non potest, eam obscurioribꝰ & difficilioribꝰ

N.T.

N. T. locis insignem lucem affundere. Sciunt hoc & uno ore fatentur, quotquot in Philologiæ Orientalis studio aliquos progressus fecerunt. Neque obstat, Lutherum nec Novo Test. Syriaco usum fuisse, nec illud commendasse. Vivere enim ille desiit A. 1546. Novi autem Test. Syriaci editio prima in Germaniâ ferè decem post obitum ejus annis demum prodiit. Nec igitur N. T. Syriaco uti, nec id commendare potuit. Idem de Laurentio Valla, Erasmo, & aliis, qui vel cum eo, vel ante aut paulò post Lutherum vixerunt, judicandum arbitror. Ex his, quæ dicta sunt, intellexisti, Benevole Lector, quanta hujus Paraphrasis dignitas sit & præstantia, quàm utilis & necessaria sit Linguæ Syriacæ cognitio, quàm Christianum quoq; & didacticum à Christo, ejusque vernacula Orientaliũ literarũ studia auspicari; quàm utile sit & proficuum ab hujꝰ Linguæ jucundo quasi præludio ad cœteras sibi felicẽ aditum parare, adeoq; à faciliori ad difficiliora, rectâ viâ, progressum facere, quoque consilio deniq; & quibus de causis his laboribus defunctꝰ sim, ad quæ quidem capita omnem instituti mei rationem referendam duxi. Alia commendationis argumenta, quæ Paraphrasi nostræ competere videntur, silentio prætermitto, ne numerare ea potius

 quàm

quàm ponderare videar. Deniq; miraberis fortè, Benevole Lector, quod hîc, præter morem & consuetudinem, unicus saltim Euangelista Matthæus veste Latinâ indutus tibi exhibeatur, reliqui autem libri Versione nudi prodeant. Verùm, si benignas aures mihi commodaveris, hujusq; rei rationem paulò plenius perspexeris, nostram hanc methodum tibi non improbatum iri confido. Ea enim Linguæ hujus facilitas, ea quatuor Euangelistarum, cùm rerum tùm verborum ratione, convenientia est, ut Matthæum in hâc L. intelligens reliquos Euangelistas facilè, sine ullo interprete legere possit. Licet etiam in Actis Apost. Epistolis Pauli, & cæteris hujus Operis libris nonnullæ dictiones inveniantur, quæ in Euangeliis non exstant, paucæ tamen illæ sunt, & in contextu ita positæ, ut ope & ductu Lexici & Grammaticæ, quivis earum sensum nullo negotio assequi queat. Præterea etiam hoc compendio ideò usi sumus, ut nimirum universum hoc opus formæ portatili includeretur, & ære parabili constaret, simulq; Linguar. Orient. Studiosi occasionē & materiā haberent, quâ ingenii vires, & industriam suā etiam absq; versionis adminiculo, exercerēt. Addo & hoc, quòd per singularem Dei gratiam, omnes ferè universi Orbis nationes Novum D. N. J. C. Testa-

Testamentum in vernaculam suam translatum possideant, nec Latinorum tantùm sed aliorum etiam totius Orbis populorum lectione dignum sit sacrum hoc opus, quod si quisquam cum vernaculâ suâ versione, Lexico & Gramãticâ adhibitis, contulerit, ob summam ejus facilitatem, verbum verbo de facili reddet, sensumq́; ejus nullo negotio assequetur. Age igitur, Amice Lector, noli concedere, ut Latinæ Versionis defectus, qui facilè suppleri poterit, animum tuum deterreat, sed abjectâ omni solicitudine, Euangelium Matthæi, in antecessum, ad manus sume, ita eâdem operà, tanquam aliud agens, & nihil tale cogitans, ejusmodi in hâc L. progressus facies, ut ad reliqvi Operis lectionem in te nihil possit desiderari; adeoq́; jucundo hoc quasi præludio præmisso, ad omnes alias Orientales Linguas facilius ac felicius addiscendas te præparabis. Vale, Benevole Lector, & quo loco hæc Paraphrasis & Lingua Syriaca habenda sit ex Cl. Virorum judiciis ac testimoniis, quæ malui in sequentibus paginis conjungere, quàm Præfationi sparsim inserere, porrò percipe. Iterum Vale & conatibus nostris fave.

Testimonia & judicia Cl. Virorum de Linguâ & Versione N. T. Syriacâ.

JACOBUS MARTINI, SS. TH. D. Academiæ Wittebergensis olim Professor,

In præfat. N. T. Syr. Trost.

HÆc igitur, (*quæ de profanis literis dicta sunt*) ut longè verissima certissimaque sunt; sic omnibus modis comendant illorum industriam, propositum & conatus sanè laudabiles, sanctos, pios & venerandos, qui nullis laboribus vigiliis ac molestiis parcunt, sed in id unicè incumbunt, ut Lingua Sancta, Hebræa illa, quæ præteritis temporibus satis diu in tenebris ac situ & pulvere obsita delituit, rursus floreat, & postliminiò in scholis atque Ecclesiis, suo loco, honori, ac dignitati restituta triumfet. In quantum enim cœlestia distant à terrestribus, æterna caducis dissident, divina ab humanis divisa sunt, intantum quoque sancta horum studia atque vigiliæ, illorum lucubrationibus, qui ingenium ac operam in profanarum Linguarum authori-

bu

bus restituendis, non sine laude & gloriâ, occuparunt, anteferenda sunt. Illi enim circa Linguam hominum arbitrio & συνθήκη συμακτικὴν & potentẽ, versari solent; At verò isti ejusmodi Linguam excolunt, quæ ab ipso Deo, quâ characteres, quâ potestatem ipsam, immediatè profecta videtur; in quâ Deus ipse locutus, ipse scripsit, imò quam adeò extulit, & (ut Apuleji utamur verbo) sublimavit, sanctificavitq;, ut in illâ enunciari, & ex illâ sacrosanctum & ineffabile suæ Majestatis Nomen יהוה derivari voluerit. Illi duntaxat prudentiam humanam in Linguâ, κρίσει suâ scrutantur; licet δευτέρως juxta mandatum Apostoli, eam in gloriam Dei dirigant; hi verò veram, sanctam & mysticam Dei nostri, in verbo suo revelatam inquirunt sapientiam, ad quam omne illud humanum ac seculare sapere collatum, merum desipere ac delirare est; proindeq; omnia immediatè, non δευτέρως sed πρώτως & ἁπλῶς in honorem Dei dirigunt, relictisque hisce terrestrib9, sola cœlestia ac divina quærunt. &c.

Et post pauca.

Cœterùm Hebræam Linguam cùm dico ejusq; cultores celebro, non matrem dun-

taxat, sed ejusdem etiam filias, easq; maximè generosas & illustres, divinis scripturis ancillantes, Chaldæam, Syram, imò & Arabicam, regio ornatu incedentes, simul intellectas volo. Hæ enim manibus se complexæ, præstolantur ad nutum Hebrææ suæ matris; sicubi illa hisce suis filiabus Scripturæ sensum commiserit asservandum, ut, si lector eo opus habeat, hasce nobiles filias generosissimæ matris adeat, & ab eis sensum alicubi Scripturæ petat.

Idem ibid.

At verò de Syrâ nonnulla hoc loco præfari, non præter rem fore existimavimus. Hæc enim illa Lingua est, quæ non tantùm Veteris Testamenti libros Hebræos illustrat, sed vel maximè etiam id præstat in Novi Instrumenti phrasi rectè intelligendâ & interpretandâ. Nam licet hæc sit originaliter Græca, non tamen purè fluit; sed liquore Hebræi & Syri sermonis permista. Quare licet Lector Novi Testamenti in Græcâ Linguâ dexterrimè sit institutus & informatus, Linguarum tamen Hebrææ ac Syræ ignarus, in Græcâ illius lectione infelicissimè versabitur: quippe in quâ impedimenta objicient quamplurima Hebraismi & Syrismi, imò multæ integræ phrases & dictiones Syræ.

Idem l. d.

Quare audiendi nequaquam sunt nonnulli male-feriati, qui nobis objicere non erubescunt: non adeò vel utile vel necessarium esse, uti tanti sumptus laboresque Codici huic Syro emendando & edendo impendantur, cùm in Linguâ Syrâ Novum Testamentum Euangelistæ & Apostoli non scripserint, & negari non possit, multos hactenus cum summâ laude floruisse in Ecclesiâ eruditissimos Theologos, qui sine adminiculo hujus Versionis, sineque omni Linguæ Syræ cognitione in Græci Novi Testamenti codicis versione ac interpretatione felicissimè fuerint versati. Egregiæ sanè objectiones, & lucernam valdè olentes! Equidem utràq; largimur manu, Novum Testament. originaliter Syro idiomate scriptum non esse: proindeq;, quæ hoc codice exhibetur, tantum Versionem esse. Sciant nihilominus importuni & iniqui isti censores, Syram Linguam esse illam, in qvâ vel Christus ipse cum suis Apostolis fuit locutus, vel quæ proximè ad vernaculam Servatoris nostri ejusq; sympatriotarum accedit, in quam novella Ecclesiæ Novi Testamenti scripta omnium fuere transfusa, & quidem illo ipso tempore, quo Apostoli, divini illi doctores, â Christo ipso instituti, â Spi-

 ritu

ritu Sancto immediatè edocti & informati, Ecclesiæ Christi prima fundamenta apud gentes locarent. Arrige ergò aures, Censor, quisquis es, cujas es, qui cerebrum non in calcaneo, sed capite geris; Versio est hæc Syra; sed omnium prima & antiquissima: Versio est, inquam, sed omnibꝰ aliis, ut probatior & plenior, præferenda. Versio est, adhuc dico; sed vel alicujꝰ ex Evangelistis, vel omninò illorum, qui Antiochiæ habuerunt ipsos Apostolos præsentes, quos de locis multis obscurioribus consulere & audire potuerũt. Ad hanc itaq; solam, quando in fontibꝰ Græcis quædam occurrit obscuritas vel difficultas, tutò acceditur: hæc sola, quando de loci alicujꝰ interpretatione versioneq; dubiũ movetur, tutò ac sine errore cõsulitur; per hanc solam Græcus textus verè illustratur, rectè intelligitur. Hujus enim solius authoritas proximè ad ipsorum fontium majestatẽ accedit. Deinde concedimus quàm libentissimè, Syram hanc Versionem multis eruditis Theologis antehac ignotam fuisse, ignorare enim non possumus, quod primâ hâc Versione non tantum nostra Germania, sed tota Europa per decem, & quatuor secula caruerit. Ut enim Græci αὐτογράφῳ fuerunt contenti, sic Latini (quippe magni suam linguam æstimantes) Latinis suis Versionibus

dele-

delectati, alia Ἑρμηνείας adjumenta non quæsiverunt. Caruit, inquam, Germania nostra, proindeq; Theologi in illâ, suo seculo ac tẽpore eruditissimi, sed nõ sine magnâ jacturâ. Quandoquidem, utut fuerint illi doctissimi, disertissimi, ingeniosissimi, multorum nihilominus locorũ veram mentem ac sensum ex Latinâ Versione, vel etiam ex Græcâ primigeniâ assequi nequaquam potuerunt.

WOLFGANGUS FRANZIUS, SS. TH. D. & ejusdem Academiæ Professor.

In Tract. de Interpret. Scr. p. 46.

HAnc (Syriacam) Versionem omnes eruditi præ aliis Versionibus maximè purissimam esse statuunt & pronunciant, absq; dubio ideò tàm tenaciter & fideliter exceptam à sanctis hominibus, quòd in hâc *Linguâ Syriacâ* Christus locutus & concionatus fuerit, adeò ut dubium non sit, Apostolos & Apostolicos studiosissimè inquisivisse & conservasse formalia Christi verba, & ea in istâ Versione ponere sacrosancto quodam labore studuisse. Quin & per eosdem Epistolas Apostolorum in sacram linguam transfusas fuisse ideò felicius, quòd cum Apostolis Syri Doctores consuetudinem habuerint absque dubio crebriorem. Unde piis omnibus ipsa quoq; commendatissima esse debet.

Idem

Idem ibid. pag. 38.

Ex omnibus Versionibus Novi Testamenti primum locum habet, & certissima, felicissima, & divina omninò est Syriaca Versio, ab Apostolicis Viris absq; dubio fidelissimè comportata, qui verba Christi & Apostolorum recentia adhuc mentemq; optimè noverant. Hâc n. Linguâ Christꝰ ipse fuit usus. Unde illam fermè sapientes æquiparare fonti Græco Novi Testamenti volunt, & spondeo immensas utilitates illis, quotquot Novum Test. Syrum cum Græco conjungere non fuerint gravati.

MATTH. FLACIUS ILLYRICUS in Glossâ in N. T.

Præfat. in Matthæum. p. 1.

TEstatur Hieronymus, se vidisse Evangelium Matthæi apud Nazaræos, sed id confitetur fuisse tùm Apocrypho, tùm etiam Syriaco aut Chaldaico sermone conscriptum. Sicut idem etiam de illo, quod fuit in Cæsariensi Bibliothecâ, testatur libro 3. contra Pelagianos.

D. GUALTPERIUS in Sylloge vocum *Exoticarum Novi Test. p. 1.*

SYri Marcum esse Novi Test. Paraphrasten ex avitâ traditione constanter affirmant.

Idem, l. d. p. 3.

In Palestina, tempore Christi, loquebantur omnes Syriacè, cujus idiomatis etiam ipsius Salvatoris conciones (ut populares) fuisse certum est.

EMANUEL TREMELLIUS SS. TH. D. & in Academiâ Heidelbergensi Profess.

In præfat. Paraphrasis Syriacæ.

VEritati prorsus est consentaneum, intra ipsa Ecclesiæ Christi initia, vel ab Apostolis ipsis, vel ab eorum discipulis, (Versionem Syriacam) profectam. Nisi fortè suspicari malimus eos scribendo alienigenarũ duntaxat rationem habere voluisse, suorum autem gentilium aut nullam aut certè perexiguam.

BRIANUS WALTONUS SS. TH. D.

In prolegom. Operis Biblici Polyglotti.

OStendit Versio Syriaca Novi Test. faciem nativam textus originalis, ejusque integritatem testimonio suo cõfirmat. Græcum enim

enim textum κατὰ πόδα plerumq; seqvitur. Novum enim Test. quod Græco idiomate scriptum est à Viris, quibus Syriacum erat vernaculum, Syriasmum passim sapit. Unde *Ludovicus De Dieu* in Harmonia trium Linguarum, affirmat phrasium Novi Test. verum sensum vix aliunde, quàm ex Syriaco petendũ esse. Phrasin enim Euangelistarũ, & Apostolorũ Græcam esse nemo dixerit, & facilius foret Europæis Platonis & Aristotelis elegantiam imitari, quám Platoni & Atistoteli Novum Test. nobis interpretari: quia Sancti Viri Syriacè conceperunt ea, quæ Græcè scripserunt, & Linguæ vernaculæ emphasin peregrinis verbis indiderunt.

Et post pauca.

His accedit, quod doctorum omnium Lingua inter Christianos, per totum ferè Orientem sit Lingua Syriaca, in quâ officia divina ubiq; ferè peraguntur. Etsi hodiè paucis circa montem Libanum oppidis illa vernacula sit, olim tamen, antequam Muhammedana impietas Orientem invaserat, locis plurimis in usu populari fuit. Hæc tamen impietas Linguam Syriacam eradicare prorsus non potuit. Præter hæc multa Veterum commentaria ad libros Biblicos in hâc Linguâ exstant, ut Ephremi, Jacobi Syri, & aliorum, quæ

pars

partim edita sunt, partim verò in Bibliothecis delitescunt. Nec tantùm ad Theologiam sed & ad Philosophiam, Mathematicam, *Historiam*, omniumq; artium & scientiarum libros evolvendos plurimùm conferre ejus Linguæ scientiam, apud ejus peritos ita liquidò constat, ut non necessarium sit, hâc de re plura adjicere.

Idem ibid.

Objiciunt quidam verba Syriaca, quæ in N. T. Græco exprimit Evangelista, â Syriacis hujus Versionis differre, ut in *Mamona*, *Golgatha &c.* videmus, unde asserunt scriptam esse hanc Versionem longiore post Apostolos intervallo, quô mutatio tanta Linguæ Syriacæ fieri posset. Sed ad hoc supra responsum dedimus; Versionem hanc non scriptam Dialecto Hierosolymitana, sed Antiochena, unde hæc diversitas oriri potuit. Objiciunt Bellarminus & alii, nullam fieri hujus Versionis mentionem apud antiquos Patres & Scriptores Ecclesiasticos, qui in regionibus Orientalibus vixerunt, & scripta varia reliquerunt, & qui omnes Scripturæ Versiones & editiones diligenter conquisiverunt. Ad hoc verò respondeo: eodem argumēto probarent Targumim Chaldaica circa Christi tempora non exstitisse, quia eorum nullus veterum

memi-

meminit, nec Origenes, nec ipse Hieronymus, ad quod argumentũ supra respondimus. Addo etiam Veteres Scriptores Græcos & Latinos, quorum monumenta ad nos venerunt, Linguam Syriacam ignorasse nec multò necessariam duxisse Linguarum Orientalium cognitionem. Sed Hieronymus subobscurè, Ambrosius verò, Procopius, Theodoretus, Chrysostomus, & Augustinus clarius Syri & Syriacorum Codicum mentionẽ faciunt, ut alia antiquorum testimonia transeam.

JOH. ALBERTUS WIDMANSTADIUS Ferdinandi I. Imperatoris Cancellarius.

Præfat. El. L. Syr.

LIngua Syriaca rectè nominatur Christiana, Christo Jesu & ejus matri domestica, & eâ ætate in consuetudine Judææ totius vulgari, ideoque à Novi T. scriptoribus Hebraica dicta. Cupio ardenter, ut juvenes, dum teneri sunt, sanctissimam hanc Linguam combibãt, ut religionis nostræ majestas Christianis nativisq; Verbis in Asia suscitetur.

FRANCISCUS LUCAS BRUGENSIS Audomaropoli in Flandria Decanus.

Præfat. in N. T. comment. num. 6.

HOc teneo indubitanter, Syriacũ N. T. textũ vetustissimi exemplaris Græci, & quidẽ ex primis, loco habẽdũ ac venerandũ esse.

ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܩܕܝܫܐ

✱ ܟܪܘܙܘܬܐ ܕܡܬܝ ܫܠܝܚܐ ✱ ܩܦܠܐܘܢ ܐ ✱

1 ܟܬܒܐ ܕܝܠܝܕܘܬܗ ܕܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ܂ ܒܪܗ ܕܕܘܝܕ ܒܪܗ
2 ܕܐܒܪܗܡ܂ ✱ ܐܒܪܗܡ ܐܘܠܕ ܠܐܝܣܚܩ܂ ܐܝܣܚܩ ܐܘܠܕ
3 ܠܝܥܩܘܒ܂ ܝܥܩܘܒ ܐܘܠܕ ܠܝܗܘܕܐ ܘܠܐܚܘܗܝ܂ ✱ ܝܗܘܕܐ
ܐܘܠܕ ܠܦܪܨ ܘܠܙܪܚ ܡܢ ܬܡܪ܂ ܦܪܨ ܐܘܠܕ ܠܚܨܪܘܢ܂
4 ܚܨܪܘܢ ܐܘܠܕ ܠܐܪܡ܂ ✱ ܐܪܡ ܐܘܠܕ ܠܥܡܝܢܕܒ܂ ܥܡܝܢܕܒ
5 ܐܘܠܕ ܠܢܚܫܘܢ܂ ܢܚܫܘܢ ܐܘܠܕ ܠܣܠܡܘܢ܂ ✱ ܣܠܡܘܢ
ܐܘܠܕ ܠܒܥܙ ܡܢ ܪܚܒ܂ ܒܥܙ ܐܘܠܕ ܠܥܘܒܝܕ ܡܢ ܪܥܘܬ܂
6 ܥܘܒܝܕ ܐܘܠܕ ܠܐܝܫܝ܂ ✱ ܐܝܫܝ ܐܘܠܕ ܠܕܘܝܕ ܡܠܟܐ܂ ܕܘܝܕ ܐܘܠܕ
7 ܠܫܠܝܡܘܢ ܡܢ ܐܢܬܬܗ ܕܐܘܪܝܐ܂ ✱ ܫܠܝܡܘܢ ܐܘܠܕ ܠ
8 ܪܚܒܥܡ܂ ܪܚܒܥܡ ܐܘܠܕ ܠܐܒܝܐ܂ ܐܒܝܐ ܐܘܠܕ ܠܐܣܐ܂ ✱ ܐܣܐ
ܐܘܠܕ ܠܝܗܘܫܦܛ܂ ܝܗܘܫܦܛ ܐܘܠܕ ܠܝܘܪܡ܂ ܝܘܪܡ ܐܘܠܕ
9 ܠܥܘܙܝܐ܂ ✱ ܥܘܙܝܐ ܐܘܠܕ ܠܝܘܬܡ܂ ܝܘܬܡ ܐܘܠܕ ܠܐܚܙ܂ ܐܚܙ
10 ܐܘܠܕ ܠܚܙܩܝܐ܂ ✱ ܚܙܩܝܐ ܐܘܠܕ ܠܡܢܫܐ܂ ܡܢܫܐ ܐܘܠܕ
11 ܠܐܡܘܢ܂ ܐܡܘܢ ܐܘܠܕ ܠܝܘܫܝܐ܂ ✱ ܝܘܫܝܐ ܐܘܠܕ ܠܝܘܟܢܝܐ
12 ܘܠܐܚܘܗܝ ܒܓܠܘܬܐ ܕܒܒܠ܂ ✱ ܡܢ ܒܬܪ ܓܠܘܬܐ ܕܝܢ ܕܒܒܠ܂

EVANGELIUM SANCTUM PRÆDICATIONIS MATHÆI APOSTOLI.

CAPUT I.

1 DEscriptio generationis Jeschu Messiæ.
2 filii Davidis filii Abraham. ✱ Abrahã
genuit Ischak. Ischak genuit Jaakob,
Jaakob genuit Jihuda, & fratres ejus. ✱
3 Jihuda genuit Pharetz. & Zarah è Ta-
mar Pharetz genuit Chetzron. Chetzron
4 genuit Aram. ✱ Aram genuit Aminadab,
Aminadab genuit Naschun, Naschun ge-
5 nuit Salmũ. ✱ Salmun genuit Booz è Ra-
chab. Booz genuit Ubid è Ruth. Ubid ge-
6 nuit Ischai. ✱ Ischai genuit David regem.
David genuit Schelemun ex uxore Uriæ. ✱
Schelemun genuit Rechebam. Rechebam 7
genuit Abia. Abia genuit Asa. ✱ Asa genuit 8
Johuschaphat. Johuschaphat genuit Ju-
ram. Juram genuit Uzia. ✱ Uzia genuit 9
Jutham. Jutham genuit Achas. Achas
genuit Chezakja. ✱ Chezakja genuit Me- 10
nasche. Menasche genuit Amun. Amũ ge-
nuit Juschia. ✱ Juschia genuit Juchaniam 11
& fratres ejus in transportatione Babylo-
nica. ✱ Post transportationẽ autẽ Babylo- 12
lonicam

ܕܒܒܠ ܝܘܟܢܝܐ ܐܘܠܕ ܠܫܠܬܐܝܠ. ܫܠܬܐܝܠ ܐܘܠܕ ܠܙܘܪܒܒܠ.
13 ܙܘܪܒܒܠ ܐܘܠܕ ܠܐܒܝܘܕ. ܐܒܝܘܕ ܐܘܠܕ ܠܐܠܝܩܝܡ.
14 ܐܠܝܩܝܡ ܐܘܠܕ ܠܥܙܘܪ. ܥܙܘܪ ܐܘܠܕ ܠܨܕܘܩ. ܨܕܘܩ
15 ܐܘܠܕ ܠܐܟܝܢ. ܐܟܝܢ ܐܘܠܕ ܠܐܠܝܘܕ. ܐܠܝܘܕ ܐܘܠܕ ܠܐܠܝܥܙܪ
16 ܐܠܝܥܙܪ ܐܘܠܕ ܠܡܬܢ. ܡܬܢ ܐܘܠܕ ܠܝܥܩܘܒ. ܝܥܩܘܒ
ܐܘܠܕ ܠܝܘܣܦ ܓܒܪܗ ܕܡܪܝܡ. ܕܡܢܗ ܐܬܝܠܕ ܝܫܘܥ
17 ܕܡܬܩܪܐ ܡܫܝܚܐ. ܟܠܗܝܢ ܗܟܝܠ ܫܪ̈ܒܢ ܡܢ ܐܒܪܗܡ
ܥܕܡܐ ܠܕܘܝܕ ܫܪ̈ܒܢ ܐܪܒܥܣܪܐ. ܘܡܢ ܕܘܝܕ ܥܕܡܐ ܠܓܠܘܬܐ
ܕܒܒܠ ܫܪ̈ܒܢ ܐܪܒܥܣܪܐ. ܘܡܢ ܓܠܘܬܐ ܕܒܒܠ ܥܕܡܐ
18 ܠܡܫܝܚܐ ܫܪ̈ܒܢ ܐܪܒܥܣܪܐ. ܝܠܕܗ ܕܝܢ ܕܝܫܘܥ
ܡܫܝܚܐ ܗܟܢܐ ܗܘܐ. ܟܕ ܡܟܝܪܐ ܗܘܬ ܡܪܝܡ ܐܡܗ
ܠܝܘܣܦ ܥܕܠܐ ܢܫܬܘܬܦܘܢ ܐܫܬܟܚܬ ܒܛܢܐ ܡܢ ܪܘܚܐ
19 ܕܩܘܕܫܐ. ܝܘܣܦ ܕܝܢ ܒܥܠܗ ܟܐܢܐ ܗܘܐ. ܘܠܐ ܨܒܐ
20 ܕܢܦܪܣܝܗ. ܘܐܬܪܥܝ ܕܢܫܪܝܗ ܒܛܘܫܝܐ. ܗܘ ܕܝܢ ܟܕ ܗܠܝܢ
ܐܬܪܥܝ ܐܬܚܙܝ ܠܗ ܡܠܐܟܗ ܕܡܪܝܐ ܒܚܠܡܐ ܘܐܡܪ ܠܗ.
ܝܘܣܦ ܒܪܗ ܕܕܘܝܕ: ܠܐ ܬܕܚܠ ܠܡܣܒ ܠܡܪܝܡ ܐܢܬܬܟ.
21 ܗܘ ܓܝܪ ܕܡܬܝܠܕ ܒܗ ܡܢ ܪܘܚܐ ܗܘ ܕܩܘܕܫܐ. ܬܐܠܕ ܕܝܢ
ܒܪܐ ܘܬܩܪܐ ܫܡܗ ܝܫܘܥ. ܗܘ ܓܝܪ ܢܚܝܘܗܝ ܠܥܡܗ ܡܢ
22 ܚܛܗܝܗܘܢ. ܗܕܐ ܕܝܢ ܟܠܗ ܗܘܬ: ܕܢܬܡܠܐ ܡܕܡ

nicam Juchania genuit Schelatiel. Sche-
13 latiel genuit Zurbabel.* Zurbabel genuit
Abiud, Abiud genuit Eliakim. Eliakim
14 genuit Afur. * Afur genuit Zaduk. Zaduk
14 genuit Achin. Achin genuit Eliud. * Eli-
ud genuit Eliazar. Eliazar genuit Mat-
16 than. Matthan genuit Jaakub. * Jaakub
genuit Jauseph virum Mariam, ex qua
17 natus est Jeschu, qui vocatur Messias. *
Omnes igitur generationes ab Abraham usque ad David generationes quatuordecim: & à David usque ad Transportationem Babylonicam, generationes quatuordecim: & ab exsilio Babylonico usque ad Messiam generationes quatuorde-
18 cim. * Nativitas verò Jeschu Christi ita fuit: Cum desponsata esset Mariam mater ejus Jausepho, priusquam consociarentur, inventa est gravida è Spiritu sanctitatis. *
19 Jauseph autem maritus ejus, justus erat, & non volebat publicare eam: sed meditabatur, ut occultò dimitteret eam. *
20 Cùm autem hæc meditaretur, apparuit ei Angelus Domini in somnio, & dixit ei: Jauseph fili David, ne metuas assumere Mariam uxorem tuam: is enim, qui genitus est in ea, è Spiritu Sanctitatis est. *
21 Pariet autem filium, & vocabis nomen ejus JESCHU, ipse enim servabit populum suum à peccatis eorum. *
22 Atque hoc ipsum est, quod factum est, ut impleretur quod

23 ܕܐܬܐܡܪ ܡܢ ܡܪܝܐ ܒܝܕ ܢܒܝܐ. ܗܐ ܒܬܘܠܬܐ ܬܒܛܢ
ܘܬܐܠܕ ܒܪܐ: ܘܢܩܪܘܢ ܫܡܗ ܥܡܢܘܐܝܠ. ܕܡܬܬܪܓܡ
24 ܥܡܢ ܐܠܗܢ. ܟܕ ܩܡ ܕܝܢ ܝܘܣܦ ܡܢ ܫܢܬܗ: ܥܒܕ
25 ܐܝܟ ܕܦܩܕܗ ܡܠܐܟܗ ܕܡܪܝܐ. ܘܕܒܪܗ ܠܐܢܬܬܗ.
ܘܠܐ ܝܕܥܗ ܥܕܡܐ ܕܝܠܕܬܗ ܠܒܪܗ ܒܘܟܪܐ: ܘܩܪܬ ܫܡܗ
ܝܫܘܥ.

ܩܦܠܐܘܢ ܒ

1 ܟܕ ܕܝܢ ܐܬܝܠܕ ܝܫܘܥ ܒܒܝܬ ܠܚܡ ܕܝܗܘܕܐ: ܒܝܘܡܝ
ܗܪܘܕܣ ܡܠܟܐ. ܐܬܘ ܡܓܘܫܐ ܡܢ ܡܕܢܚܐ ܠܐܘܪܫܠܡ.
2 ܘܐܡܪܝܢ ܐܝܟܘ ܡܠܟܐ ܕܝܗܘܕܝܐ ܕܐܬܝܠܕ: ܚܙܝܢ ܓܝܪ
3 ܟܘܟܒܗ ܒܡܕܢܚܐ. ܘܐܬܝܢ ܠܡܣܓܕ ܠܗ. ܫܡܥ ܕܝܢ
4 ܗܪܘܕܣ ܡܠܟܐ ܘܐܬܕܠܚ. ܘܟܠܗ ܐܘܪܫܠܡ ܥܡܗ. ܘܟܢܫ
ܟܠܗܘܢ ܪܒܝ ܟܗܢܐ ܘܣܦܪܐ ܕܥܡܐ. ܘܫܐܠ ܗܘܐ
5 ܠܗܘܢ ܕܐܝܟܐ ܡܬܝܠܕ ܡܫܝܚܐ. ܘܐܡܪܘ ܠܗ ܒܒܝܬ
6 ܠܚܡ ܕܝܗܘܕܐ. ܗܟܢܐ ܓܝܪ ܟܬܝܒ ܒܢܒܝܐ. ܐܦ ܐܢܬܝ
ܒܝܬ ܠܚܡ ܕܝܗܘܕܐ: ܠܐ ܗܘܝܬܝ ܒܨܝܪܐ ܒܡܠܟܐ ܕܝܗܘܕܐ:
ܡܢܟܝ ܓܝܪ ܢܦܘܩ ܡܠܟܐ: ܗܘ ܕܢܪܥܐ ܠܥܡܝ
7 ܐܝܣܪܝܠ. ܗܝܕܝܢ ܗܪܘܕܣ ܒܛܘܫܝܐ ܩܪܐ ܠܡܓܘܫܐ
ܘܝܠܦ ܡܢܗܘܢ ܒܐܝܢܐ ܙܒܢܐ ܐܬܚܙܝ ܠܗܘܢ ܟܘܟܒܐ:

quod dictum fuerat à Domino per Pro-
23 phetam: * Nempe ecce virgo concipiet, & pariet filium, & vocabunt nomen ejus Ammanuel: quod exponitur, nobiscum est † Deus noster. * Cùm à. surrexisset
24 Jauseph ex somno suo, fecit sicut mandaverat ei Angelus Domini, & accepit uxo-
25 rem suam. * Neque cognovit eam donec peperit filium suum primogenitum: Et vocavit † illa † nomen ejus JESCHU.

CAPUT II.

1 Cùm autem natus esset Jeschu in Beth-lechem Jihudæ, in diebus Herodis regis, advenerunt magi ab Oriente ad Urischelem.
2 * Et dixerunt, Ubi est rex Judæorum qui natus est? Vidimus enim stellam ejus in Oriente, & venimus ad adorandum eum.
3 * Audivit autem Herodes rex, & turbatus est, & tota Urischelem cum eo. *
4 Et congregavit omnes principes sacerdotum, & scribas populi, ac percontabatur ab illis, ubi Messias nasciturus esset. *
5 Illi autem dixerunt, in Beth-lechem Jihuda: Sic enim scriptum est per Prophetam: *
6 Etiam tu Beth-lechem Jihuda non fuisti minima inter reges Jihuda: ex te enim prodibit rex, qui pascet populum meum Jisrael.
7 * Tunc Herodes clam accersivit magos, & didicit ab eis quonam tempore stella eis apparuisset. *

8 ܘܫܕܪ ܐܢܘܢ ܠܒܝܬ ܠܚܡ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ܂ ܙܠܘ ܒܥܘ
ܥܠ ܛܠܝܐ ܒܚܦܝܛܘܬܐ ܘܡܐ ܕܐܫܟܚܬܘܢܝܗܝ ܬܘ ܚܘܘܢܝ܂
9 ܕܐܦ ܐܢܐ ܐܙܠ ܐܣܓܘܕ ܠܗ܂ ܗܢܘܢ ܕܝܢ ܟܕ ܫܡܥܘ ܡܢ
ܡܠܟܐ ܐܙܠܘ܂ ܘܗܐ ܟܘܟܒܐ ܗܘ ܕܚܙܘ ܒܡܕܢܚܐ ܐܙܠ ܗܘܐ
10 ܩܕܡܝܗܘܢ ܥܕܡܐ ܕܐܬܐ ܩܡ ܠܥܠ ܡܢ ܐܝܟܐ ܕܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܛܠܝܐ܂
11 ܟܕ ܕܝܢ ܚܙܘܗܝ ܠܟܘܟܒܐ܆ ܚܕܝܘ ܚܕܘܬܐ ܪܒܬܐ ܛܒ܂
ܘܥܠܘ ܠܒܝܬܐ ܘܚܙܘܗܝ ܠܛܠܝܐ ܥܡ ܡܪܝܡ ܐܡܗ܂
ܘܢܦܠܘ ܣܓܕܘ ܠܗ܂ ܘܦܬܚܘ ܣܝܡܬܗܘܢ܂ ܘܩܪܒܘ ܠܗ
12 ܩܘܪܒܢܐ܂ ܕܗܒܐ ܘܡܘܪܐ ܘܠܒܘܢܬܐ܂ ܘܐܬܚܙܝ ܠܗܘܢ
ܒܚܠܡܐ܂ ܕܠܐ ܢܗܦܟܘܢ ܠܘܬ ܗܪܘܕܣ܂ ܘܒܐܘܪܚܐ ܐܚܪܬܐ
13 ܐܙܠܘ ܠܐܬܪܗܘܢ܂ ܟܕ ܕܝܢ ܐܙܠܘ܆ ܐܬܚܙܝ ܡܠܐܟܐ ܕܡܪܝܐ
ܒܚܠܡܐ ܠܝܘܣܦ ܘܐܡܪ ܠܗ܂ ܩܘܡ ܕܒܪ ܠܛܠܝܐ ܘܠܐܡܗ
ܘܥܪܘܩ ܠܡܨܪܝܢ܂ ܘܬܡܢ ܗܘܝ ܥܕܡܐ ܕܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟ܂ ܥܬܝܕ
14 ܗܘ ܓܝܪ ܗܪܘܕܣ܂ ܠܡܒܥܝܗ ܠܛܠܝܐ ܠܡܘܒܕܗ܂ ܗܘ ܕܝܢ ܝܘܣܦ
ܩܡ ܕܒܪ ܠܛܠܝܐ ܘܠܐܡܗ ܒܠܠܝܐ ܘܥܪܩ
15 ܠܡܨܪܝܢ܂ ܘܗܘܐ ܬܡܢ ܥܕܡܐ ܠܡܘܬܗ ܕܗܪܘܕܣ܂ ܕܢܬܡܠܐ
ܡܕܡ ܕܐܬܐܡܪ ܡܢ ܡܪܝܐ ܒܝܕ ܢܒܝܐ ܕܐܡܪ܆ ܕܡܢ ܡܨܪܝܢ ܩܪܝܬ
16 ܠܒܪܝ܂ ܗܝܕܝܢ ܗܪܘܕܣ ܟܕ ܚܙܐ ܕܐܒܙܚܘ ܒܗ ܡܓܘܫܐ܆
ܐܬܚܡܬ ܛܒ܂ ܘܫܕܪ ܩܛܠ ܛܠܝܐ ܟܠܗܘܢ ܕܒܝܬ ܠܚܡ

8 Et misit eos in Beth-lechem, dixitque eis: Ite, exquirite de puero diligenter: & postquam inveneritis eum, venite renunciate mihi, ut etiam ego proficiscar [&] adorem
9 eum. * Illi autem cum audivissent regem, profecti sunt. Et ecce, stella, quam viderant in Oriente, præcedebat, usque dum progressa staret supra ‡ locum ‡ ubi erat
10 puer. * Cùm autem vidissent ipsam stel-
11 lam, gavisi sunt gaudio magno valdè. * Et ingressi sunt in eam domum, & viderunt puerum cum Marjam matre ejus, & procidentes adoraverunt eum, & aperuerunt thesauros suos, obtuleruntque ei ob-
12 lationes, aurum, myrrham, & thus. * Et ostensum est eis in somnio, ne reverterentur ad Herodem: itaq; per aliam viam
profecti sunt in regionem suam. * Post- 13
quam autem abiissent, apparuit Angelus Domini in somnio Jausepho, & dixit illi: Surge, accipe puerum, & matrem ejus, & fuge in Ægyptum, & illic esto, usque dum dicam tibi. Futurum enim est, ‡ ut ‡ Herodes quærat ipsum puerum, ut perdat eum. * Jauseph ergò surgens accepit 14
puerum, & matrem ejus noctu, fugitq; in Ægyptum. * Et fuit illic, usque ad obitum 15
Herodis: ut adimpleretur id, quod dictum est à Domino per Prophetam, qui dixit: Ex Ægypto vocavi filium meum. * Tunc Herodes, cùm vidisset, quod illusus 16
esset à Magis, iratus est valde: mittensque interficere fecit pueros omnes Beth-lechemitas.

ܘܒܟܠܗܘܢ ܬܚܘܡܝܗ̇. ܡܢ ܒܪ ܬܪܬܝܢ ܫܢܝܢ ܘܠܬܚܬ: ܐܝܟ
17 ܙܒܢܐ ܕܐܬܚܦܛ ܡܢ ܡܓܘܫܐ. ܗܝܕܝܢ ܐܬܡܠܝ ܡܕܡ ܕܐܬܐܡܪ
18 ܒܝܕ ܐܪܡܝܐ ܢܒܝܐ ܕܐܡܪ. ܩܠܐ ܐܫܬܡܥ ܒܪܡܬܐ: ܒܟܝܐ ܘܐܠܝܐ
ܣܓܝܐܐ. ܪܚܝܠ ܒܟܝܐ ܥܠ ܒܢܝܗ̇: ܘܠܐ ܨܒܝܐ ܠܡܬܒܝܐܘ
19 ܡܛܠ ܕܠܐ ܐܝܬܝܗܘܢ. ܟܕ ܡܝܬ ܕܝܢ ܗܪܘܕܣ ܡܠܟܐ: ܐܬܚܙܝ
20 ܡܠܐܟܐ ܕܡܪܝܐ ܒܚܠܡܐ ܠܝܘܣܦ ܒܡܨܪܝܢ. ܘܐܡܪ ܠܗ
ܩܘܡ ܕܒܪ ܠܛܠܝܐ ܘܠܐܡܗ: ܘܙܠ ܠܐܪܥܐ ܕܐܝܣܪܝܠ. ܡܝܬܘ
21 ܠܗܘܢ ܓܝܪ ܗܢܘܢ ܕܒܥܝܢ ܗܘܘ ܢܦܫܗ ܕܛܠܝܐ. ܘܩܡ ܝܘܣܦ
22 ܕܒܪ ܠܛܠܝܐ ܘܠܐܡܗ: ܘܐܬܐ ܠܐܪܥܐ ܕܐܝܣܪܝܠ. ܟܕ ܫܡܥ ܕܝܢ
ܕܐܪܟܠܐܘܣ ܗܘܐ ܡܠܟܐ ܒܝܗܘܕ: ܚܠܦ ܗܪܘܕܣ
ܐܒܘܗܝ: ܕܚܠ ܕܢܐܙܠ ܠܬܡܢ. ܘܐܬܚܙܝ ܠܗ ܒܚܠܡܐ ܕܢܐܙܠ
23 ܠܐܬܪܐ ܕܓܠܝܠܐ. ܘܐܬܐ ܥܡܪ ܒܡܕܝܢܬܐ ܕܡܬܩܪܝܐ ܢܨܪܬ. ܐܝܟ
ܕܢܬܡܠܐ ܡܕܡ ܕܐܬܐܡܪ ܒܢܒܝܐ ܕܢܨܪܝܐ ܢܬܩܪܐ.

* ܦܐܠܐܬܐ ܓ *

1 ܒܗܘܢ ܕܝܢ ܒܝܘܡܬܐ ܗܢܘܢ: ܐܬܐ ܝܘܚܢܢ ܡܥܡܕܢܐ.
2 ܘܡܟܪܙ ܗܘܐ ܒܡܕܒܪܐ ܕܝܗܘܕ. ܘܐܡܪ. ܬܘܒܘ. ܩܪܒܬ ܠܗ
3 ܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ. ܗܢܘ ܓܝܪ ܗܘ ܕܐܬܐܡܪ ܒܐܫܥܝܐ ܢܒܝܐ:
ܩܠܐ ܕܩܪܐ ܒܡܕܒܪܐ: ܛܝܒܘ ܐܘܪܚܗ ܕܡܪܝܐ ܘܐܬܪܨܘ
4 ܫܒܝܠܘܗܝ. ܗܘ ܕܝܢ ܝܘܚܢܢ: ܐܝܬ ܗܘܐ ܠܒܘܫܗ

chemitas, & omnium confinium ejus, à
17 bimato duos annos, & infra, juxta tempus, quod exquisierat ex Magis. * Tunc
18 impletum est id, quod dictum est per Irmejam prophetam, qui dixit: *Vox audita est in Rametha, fletus, & ejulatus multus, Rachel plorans super filios suos, noluit
19 admittere consolationem, propterea quod non sint. * Postquam autem mortuus est Herodes rex, visus est Angelus Do-
20 mini in somnio ipsi Jausepho in Ægypto. * Et ait illi: Surge, accipe puerum, & matrem ejus, & proficiscere in terram Jisraël, mortui enim sunt illi, qui quærebant a-
21 nimam pueri. * Itaque Jauseph surgens duxit puerum, & matrem ejus, & venit in
22 terram Jisraël. * Cùm vero audivisset, quod Archelaus esset rex in Judæa loco Herodis patris sui, timuit proficisci illuc: & ostensum est ei in somnio eundem esse in regionem Galilææ. * Quare veniens ha- 23
bitavit in civitate, quæ vocabatur Natzrath: ut impleretur id, quod dictum est per Prophetam † fore † ut Natzarenus vocaretur.

CAPUT III.

Illis autem ipsis diebus venit Juchanan 1
Baptista, & prædicavit in deserto Judææ: 2
Ac dicebat: pœnitentiam agite, appropinquavit regnum cælorum. * Hic enim 3
† ille † ipse est, de quo dictum est per manum Ischaiæ prophetæ: Vox clamantis in deserto, Parate vias Domini, & complanate semitas ejus. * Ipsius vero Juchanan ve-

ܕܓܡܠܐ. ܘܐܣܝܪ ܗܘܐ ܙܘܢܪܐ ܕܡܫܟܐ ܥܠ ܚܨܘܗܝ. ܗܘܬ
5 ܘܣܝܒܪܬܗ ܩܡܨܐ ܘܕܒܫܐ ܕܕܒܪܐ. ܗܝܕܝܢ ܢܦܩܝܢ ܗܘܘ
ܠܘܬܗ ܐܘܪܫܠܡ ܘܟܠܗ ܝܗܘܕ ܘܟܠܗ ܐܬܪܐ ܕܚܕܪܝ
6 ܝܘܪܕܢܢ. ܘܡܥܡܕܝܢ ܗܘܘ ܡܢܗ ܒܝܘܪܕܢܢ ܢܗܪܐ: ܟܕ ܡܘܕܝܢ
7 ܒܚܛܗܝܗܘܢ. ܟܕ ܚܙܐ ܕܝܢ ܣܓܝܐܐ ܡܢ ܦܪܝܫܐ ܘܡܢ
ܙܕܘܩܝܐ ܕܐܬܝܢ ܠܡܥܡܕ. ܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܝܠܕܐ ܕܐܟܕܢܐ:
8 ܡܢܘ ܚܘܝܟܘܢ ܠܡܥܪܩ ܡܢ ܪܘܓܙܐ ܕܐܬܐ. ܥܒܕܘ
9 ܗܟܝܠ ܦܐܪܐ ܕܫܘܝܢ ܠܬܝܒܘܬܐ. ܘܠܐ ܬܣܒܪܘܢ ܘܬܐܡܪܘܢ
ܒܢܦܫܟܘܢ ܕܐܒܐ ܐܝܬ ܠܢ ܐܒܪܗܡ. ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܓܝܪ:
ܕܡܫܟܚ ܐܠܗܐ ܡܢ ܗܠܝܢ ܟܐܦܐ ܠܡܩܡܘ ܒܢܝܐ
10 ܠܐܒܪܗܡ. ܗܐ ܕܝܢ ܢܪܓܐ ܣܝܡ ܥܠ ܥܩܪܐ ܕܐܝܠܢܐ. ܟܠ
11 ܐܝܠܢ ܗܟܝܠ ܕܦܐܪܐ ܛܒܐ ܠܐ ܥܒܕ ܡܬܦܣܩ ܘܠܢܘܪܐ ܢܦܠ.
ܐܢܐ ܡܥܡܕ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܒܡܝܐ ܠܬܝܒܘܬܐ. ܗܘ ܕܝܢ ܕܒܬܪܝ ܐܬܐ
ܚܝܠܬܢ ܗܘ ܡܢܝ. ܗܘ ܕܠܐ ܫܘܐ ܐܢܐ ܡܣܢܘܗܝ ܠܡܫܩܠ.
12 ܗܘ ܢܥܡܕܟܘܢ ܒܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ ܘܒܢܘܪܐ. ܗܘ ܕܪܦܫܐ
ܒܐܝܕܗ ܘܡܢܩܐ ܐܕܪܘܗܝ. ܘܚܛܐ ܟܢܫ ܠܐܘܨܪܘܗܝ: ܘܬܒܢܐ
13 ܝܩܕ ܒܢܘܪܐ ܕܠܐ ܕܥܟܐ. ܗܝܕܝܢ ܐܬܐ ܝܫܘܥ ܡܢ ܓܠܝܠܐ
14 ܠܝܘܪܕܢܢ ܠܘܬ ܝܘܚܢܢ ܕܢܥܡܕ ܡܢܗ. ܗܘ ܕܝܢ ܝܘܚܢܢ
ܟܠܐ ܗܘܐ ܠܗ ܘܐܡܪ. ܐܢܐ ܣܢܝܩ ܐܢܐ ܕܡܢܟ ܐܬܥܡܕ: ܘܐܢܬ

vestimentum fuit pilorum camelino-
rum, & cingulum pelliceum super lum-
bis ejus: cibus autem ejus erant locustæ,
5 & mel sylvestre. * Tunc egrediebatur ad
eum Urischelem, & tota Judæa, & omnis
6 locus circumjacens Jurdan. * Et bapti-
zabantur ab eo in Jurdane flumine, cùm
7 confiterentur peccata sua. * Quum au-
tem videret multos Pharisæos, & Sadu-
cæos venientes, ut baptizarentur, dixit
illis: progenies viperarũ, quis commõn-
stravit vobis, ut fugeretis ab ira venien-
8 te? * Facite igitur fructus dignos pœni-
9 tentiâ. * Neq; cogitetis & dicatis in ani-
mabus vestris, Pater est nobis Abraham.
Dico enim ego vobis, quod possit Deus ex
istis lapidib; suscitare filios Abrahamo. *

Ecce autem securis posita est ad radicem 10
arborum: omnis igitur arbor, quæ fructus
bonos non facit, exciuditur, & cadit in
ignem. * Ego baptizo vos aquâ ad con- 11
versionem: ille autem, qui post me veniet,
fortior est me, cujus non sum dignus ego,
qui calceamenta portem: ipse baptizatu
rus est vos Spiritu sanctitatis, & igne. * 12
Is in cujus manu ventilabrum est, & pur
gat areas suas: triticumque cogit in hor-
rea sua, paleam verò comburit igni, qui
non extinguitur. * Tunc venit Jeschu 13
ex Galilæa ad Jurdanem ad Juchanan,
ut baptizaretur ab eo. * Ipse autem 14
Juchanan prohibebat eum, & dicebat,
ego necesse habeo à te baptizari, & tu
ad

15 ܠܘܬܝ ܐܬܝܬ. ܗܘ ܕܝܢ ܝܫܘܥ ܥܢܐ ܘܐܡܪ ܠܗ ܫܒܘܩ
ܗܫܐ ܗܟܢܐ ܓܝܪ ܝܐܐ ܠܢ ܕܢܫܠܡ ܟܠܗ ܟܐܢܘܬܐ. ܘܗܝܕܝܢ
16 ܫܒܩܗ. ܟܕ ܥܡܕ ܕܝܢ ܝܫܘܥ ܡܚܕܐ ܣܠܩ ܡܢ ܡܝܐ.
ܘܐܬܦܬܚܘ ܠܗ ܫܡܝܐ ܘܚܙܐ ܪܘܚܐ ܕܐܠܗܐ ܕܢܚܬܐ ܐܝܟ ܝܘܢܐ
17 ܘܐܬܬ ܥܠܘܗܝ. ܘܗܐ ܩܠܐ ܡܢ ܫܡܝܐ ܕܐܡܪ ܗܢܘ ܒܪܝ
ܚܒܝܒܐ ܕܒܗ ܐܨܛܒܝܬ.

ܩܦܠܐܘܢ ܕ

1 ܗܝܕܝܢ ܝܫܘܥ ܐܬܕܒܪ ܡܢ ܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ ܠܡܕܒܪܐ.
2 ܕܢܬܢܣܐ ܡܢ ܐܟܠܩܪܨܐ. ܘܨܡ ܐܪܒܥܝܢ ܐܝܡܡܝܢ ܘܐܪܒܥܝܢ
3 ܠܠܘܢ ܘܒܚܪܬܐ ܟܦܢ. ܘܩܪܒ ܠܗ ܗܘ ܡܢܣܝܢܐ ܘܐܡܪ ܠܗ ܐܢ
ܒܪܗ ܐܢܬ ܕܐܠܗܐ ܐܡܪ ܕܗܠܝܢ ܟܐܦܐ ܢܗܘܝܢ ܠܚܡܐ.
4 ܗܘ ܕܝܢ ܥܢܐ ܘܐܡܪ ܟܬܝܒ ܕܠܐ ܗܘܐ ܒܠܚܡܐ ܒܠܚܘܕܘܗܝ
ܚܝܐ ܒܪܢܫܐ. ܐܠܐ ܒܟܠ ܡܠܐ ܕܢܦܩܐ ܡܢ ܦܘܡܗ ܕܐܠܗܐ.
5 ܗܝܕܝܢ ܕܒܪܗ ܐܟܠܩܪܨܐ ܠܡܕܝܢܬܐ ܩܕܝܫܬܐ ܘܐܩܝܡܗ ܥܠ
6 ܟܢܦܐ ܕܗܝܟܠܐ. ܘܐܡܪ ܠܗ ܐܢ ܒܪܗ ܐܢܬ ܕܐܠܗܐ ܫܕܐ
ܢܦܫܟ ܠܬܚܬ. ܟܬܝܒ ܓܝܪ ܕܠܡܠܐܟܘܗܝ ܢܦܩܕ ܥܠܝܟ
7 ܘܥܠ ܐܝܕܝܗܘܢ ܢܫܩܠܘܢܟ ܕܠܐ ܬܬܩܠ ܒܟܐܦܐ ܪܓܠܟ. ܐܡܪ
ܠܗ ܝܫܘܥ. ܬܘܒ ܟܬܝܒ ܕܠܐ ܬܢܣܐ ܠܡܪܝܐ ܐܠܗܟ.

15 ad me venisti? * Jeschu autem ipse re-
spondit, & dixit ei, permitte nunc: sic e-
nim decet nos adimplere omnem justi-
16 tiam. Et tunc permisit illi. * Cùm autem
baptizatus esset Jeschu, protinus ascen-
dit ex aquis: & aperti sunt ei cæli, & vidit
Spiritum Dei, qui descendit tanquam co-
17 lumba. & venit super ipsum. * Et ecce
vox è cælis, quæ dicebat: Hic est filius me-
us dilectus, in quo mihi complacitum est.

CAPUT IV.

1 Tunc Jeschu ductus est à Spiritu San-
ctitatis in desertum, ut tentaretur ab ac-
2 cusatore. * Et jejunavit quadraginta die-
bus & quadraginta noctibus: postremò
vero esuriit. * Et accedens ad eum tenta- 3
tor, dicebat ei: Si filius Dei es, dic, ut isti
lapides panis fiant. * Ipse verò respondit. 4
& dixit: Scriptum est, quod nequaquam
pane solo vivat filius hominis: sed omni
verbo, quod procedit ex ore Dei. * Tunc 5
assumsit eum accusator ad civitatem san-
ctam, & statuit eum super pinnaculum
templi. * Et ait illi: Si filius es Dei, præci- 6
pita teipsum deorsum, scriptum est enim.
Angelos suos monebit de te, & super ma-
nus suas tollent te, ne allidatur ad la-
pidem pes tuus. * Dixit 7
illi Jeschu: Rursus scriptum est: Non
tentabis Dominum DEUM tuum. *

ܬܘܒ ܕܒܪܗ ܐܟܠܩܪܨܐ ܠܛܘܪܐ ܕܪܡ ܛܒ. ܘܚܘܝܗ ܟܠܗܝܢ 8
ܡܠܟܘܬܗ ܕܥܠܡܐ ܘܫܘܒܚܗܝܢ. ܘܐܡܪ ܠܗ. * ܗܠܝܢ 9
ܟܠܗܝܢ ܠܟ ܐܬܠ ܐܢ ܬܦܠ ܬܣܓܘܕ ܠܝ. * ܗܝܕܝܢ ܐܡܪ 10
ܠܗ ܝܫܘܥ. ܙܠ ܠܟ ܣܛܢܐ: ܟܬܝܒ ܓܝܪ ܕܠܡܪܝܐ ܐܠܗܟ
ܬܣܓܘܕ: ܘܠܗ ܒܠܚܘܕܘܗܝ ܬܦܠܘܚ. * ܗܝܕܝܢ 11
ܫܒܩܗ ܐܟܠܩܪܨܐ: ܘܗܐ ܡܠܐܟܐ ܩܪܒܘ ܘܡܫܡܫܝܢ ܗܘܘ
ܠܗ * ܟܕ ܕܝܢ ܫܡܥ ܝܫܘܥ ܕܝܘܚܢܢ ܐܫܬܠܡ: ܫܢܝ ܠܗ 12
ܠܓܠܝܠܐ. * ܘܫܒܩܗ ܠܢܨܪܬ: ܘܐܬܐ ܥܡܪ ܒܟܦܪܢܚܘܡ. 13
ܥܠ ܣܦܪ ܝܡܐ. ܒܬܚܘܡܐ ܕܙܒܘܠܘܢ ܘܕܢܦܬܠܝ. * ܕܢܬܡܠܐ 14
ܡܕܡ ܕܐܬܐܡܪ ܒܝܕ ܐܫܥܝܐ ܢܒܝܐ ܕܐܡܪ. * ܐܪܥܐ ܕܙܒܘܠܘܢ 15
ܐܪܥܐ ܕܢܦܬܠܝ. ܐܘܪܚܐ ܕܝܡܐ. ܥܒܪܗ ܕܝܘܪܕܢܢ. ܓܠܝܠܐ
ܕܥܡܡܐ. * ܥܡܐ ܕܝܬܒ ܒܚܫܘܟܐ ܢܘܗܪܐ ܪܒܐ ܚܙܐ ܘܠܐܝܠܝܢ 16
ܕܝܬܒܝܢ ܒܐܬܪܐ ܘܒܛܠܠܝ ܡܘܬܐ: ܢܘܗܪܐ ܕܢܚ ܠܗܘܢ. *
ܡܢ ܗܝܕܝܢ ܫܪܝ ܝܫܘܥ ܠܡܟܪܙܘ ܘܠܡܐܡܪ ܬܘܒܘ. ܩܪܒܬ 17
ܠܗ ܓܝܪ ܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ * ܘܟܕ ܡܗܠܟ ܥܠ ܝܕ ܝܡܐ 18
ܕܓܠܝܠܐ ܚܙܐ ܬܪܝܢ ܐܚܐ. ܫܡܥܘܢ ܕܡܬܩܪܐ ܟܐܦܐ. ܘܐܢܕܪܐܘܣ
ܐܚܘܗܝ. ܕܪܡܝܢ ܡܨܝܕܬܐ ܒܝܡܐ. ܐܝܬܝܗܘܢ ܗܘܘ ܓܝܪ ܨܝܕܐ. * 19
ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܝܫܘܥ. ܬܘ ܒܬܪܝ. ܘܐܥܒܕܟܘܢ ܕܬܗܘܘܢ ܨܝܕܐ

8 Rursum duxit eum accusator in mon-
tem, qui valde excelsus, & ostendit ei
omnia regna mundi, & gloriam eorum. *
9 Et dixit illi: Hæc omnia tibi dabo, si ca-
10 so denus adoraveris me. * Tunc dixit illi Je-
schu. Abi tibi Satana: scriptum est enim,
Dominum DEum tuum adoraveris, & eum
11 solum coles. * Tunc omisit eum accusa-
tor, & ecce Angeli accesserunt & mini-
12 strarunt ei. * Cùm audivisset, autem Je-
schu, quod Juchanan traditus esset, mi-
13 gravit sibi in Galilæam. * Et reliquit Natz-
rath, venitque, & habitavit in Kephar-
Nachum, ad littus maris, in finibus Zabu-
14 lon, & Naphtali. * Ut impleretur quod di-
ctum est per manum Ischaiæ prophetæ, qui
ait: * Terra Zabulon, terra Naphtali, 15
via maris, transitus Iurdan, Galilæa
gentium: * Populus, qui sedebat in tene- 16
bris, lucem magnam vidit, & illis, qui se-
debant in regione, & umbris mortis, lux
orta est. * Et tunc cœpit Jeschu prædi- 17
care, & dicere: Convertimini appropin-
quavit enim regnum cælorum. * Cum- 18
que ambularet juxta littus maris Gali-
lææ, vidit duos fratres, Schemeun, qui vo-
catur Kipha, & Andream fratrem ejus: qui
jaciebant retia in mare (erant enim pi-
scatores.) * Et dixit illis Jeschu: Venite 19
post me, & faciam vos, ut sitis piscatores
filio-

20 ܕܒܢܝܢܫܐ. ܗܢܘܢ ܕܝܢ ܡܚܕܐ ܫܒܩܘ ܡܨܝܕܬܗܘܢ ܘܐܙܠܘ
21 ܒܬܪܗ. ܘܟܕ ܥܒܪ ܡܢ ܬܡܢ ܚܙܐ ܐܚܐ ܐܚܪܢܐ ܬܪܝܢ ܝܥܩܘܒ
ܒܪ ܙܒܕܝ ܘܝܘܚܢܢ ܐܚܘܗܝ ܒܐܠܦܐ ܥܡ ܙܒܕܝ ܐܒܘܗܘܢ.
22 ܕܡܬܩܢܝܢ ܡܨܝܕܬܗܘܢ. ܘܩܪܐ ܐܢܘܢ ܝܫܘܥ. ܗܢܘܢ ܕܝܢ ܡܚܕܐ
23 ܫܒܩܘ ܠܐܠܦܐ ܘܠܐܒܘܗܘܢ ܘܐܙܠܘ ܒܬܪܗ. ܘܡܚܕܪ
ܗܘܐ ܝܫܘܥ ܒܟܠܗ ܓܠܝܠܐ ܘܡܠܦ ܗܘܐ ܒܟܢܘܫܬܗܘܢ.
ܘܡܟܪܙ ܣܒܪܬܐ ܕܡܠܟܘܬܐ. ܘܡܐܣܐ ܟܠ ܟܐܒ ܘܟܘܪܗܢ ܒ
24 ܒܥܡܐ. ܘܐܫܬܡܥ ܛܒܗ ܒܟܠܗ ܣܘܪܝܐ. ܘܩܪܒܘ
ܠܗ ܟܠܗܘܢ ܐܝܠܝܢ ܕܒܝܫܐܝܬ ܥܒܝܕܝܢ ܗܘܘ ܒܟܘܪܗܢܐ
ܡܫܚܠܦܐ. ܘܕܐܚܝܕܝܢ ܗܘܘ ܒܟܐܒܐ. ܘܕܝܘܢܐ ܘܕܒܪ
25 ܐܓܪܐ ܘܡܫܪܝܐ. ܘܐܣܝ ܐܢܘܢ. ܘܐܙܠܘ ܒܬܪܗ ܟܢܫܐ ܣܓܝܐܐ.
ܡܢ ܓܠܝܠܐ ܘܡܢ ܥܣܪ ܡܕܝܢܢ. ܘܡܢ ܐܘܪܫܠܡ. ܘܡܢ
ܝܗܘܕ. ܘܡܢ ܥܒܪܐ ܕܝܘܪܕܢܢ.

ܩܦܠܐܘܢ ܗ

1 ܟܕ ܚܙܐ ܕܝܢ ܝܫܘܥ ܠܟܢܫܐ: ܣܠܩ ܠܛܘܪܐ. ܘܟܕ
2 ܝܬܒ. ܩܪܒܘ ܠܘܬܗ ܬܠܡܝܕܘܗܝ. ܘܦܬܚ ܦܘܡܗ
3 ܘܡܠܦ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܘܐܡܪ. ܛܘܒܝܗܘܢ ܠܡܣܟܢܐ
4 ܒܪܘܚ: ܕܕܝܠܗܘܢ ܗܝ ܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ. ܛܘܒܝܗܘܢ
ܠܐܒܝܠܐ ܕܗܢܘܢ ܢܬܒܝܐܘܢ. ܛܘܒܝܗܘܢ ܠܡܟܝܟܐ. ܕܗܢܘܢ

20 filiorum hominis. * Illi autem confestim reliquerunt retia sua, & sequuti sunt eū. *
21 Et cùm progressus esset inde, vidit alios fratres duos, Jaakub filium Zabdai, & Juchanan fratrem ejus in navicula cum Zabdai patre eorum, sarcientes retia sua:
22 & vocavit eos Jeschu. * Illi autem protinus reliquerunt naviculam, & patrem su-
23 um, & sequuti sunt eum. * Et perlustrabat Jeschu universam Galilæam, docebatque in synagogis eorum, & prædicabat Evangelium regni: sanabatque omnem dolorem, atquè languorem in popu-
24 lo. * Et audita est fama illius in tota Syria. Et afferebant ei omnes eos, qui pessimè affecti erant infirmitatibus variis, & eos, qui premebantur angustiis, nec non dæmoniacos, & lunaticos, & paralyticos, eosq; sanavit. * Et sequutæ sunt eum tur-
25 bæ multæ ex Galilæa, ac Decapoli, & ab Urischelem, & à Judæa, & à terris trans Jurdanem sitis.

CAPUT V.

1 Cùm autem vidisset Jeschu turbas, ascendit in montem: & cum sedisset, accesserunt ad illum discipuli ejus. * Et a-
2 perto ore suo, docuit illos, inquiens: *
3 Beati pauperes spiritu: quoniam ipsorum est regnum cælorum. * Beati lugen-
4 tes: quippe consolationem accipient. *
5 Beati mites: quippe qui ipsi hæredidatis jure

6 ܢܐܪܬܘܢ ܐܪܥܐ. ܛܘܒܝܗܘܢ ܠܐܝܠܝܢ ܕܟܦܢܝܢ ܘܨܗܝܢ
7 ܠܟܐܢܘܬܐ. ܕܗܢܘܢ ܢܣܒܥܘܢ. ܛܘܒܝܗܘܢ ܠܡܪܚܡܢܐ.
8 ܕܥܠܝܗܘܢ ܢܗܘܘܢ ܪ̈ܚܡܐ. ܛܘܒܝܗܘܢ ܠܐܝܠܝܢ ܕܕܟܝܢ
9 ܒܠܒܗܘܢ. ܕܗܢܘܢ ܢܚܙܘܢ ܠܐܠܗܐ. ܛܘܒܝܗܘܢ ܠ
10 ܥܒ̈ܕܝ ܫܠܡܐ. ܕܒܢܘ̈ܗܝ ܕܐܠܗܐ ܢܬܩܪܘܢ. ܛ
ܘܒܝܗܘܢ ܠܐܝܠܝܢ ܕܐܬܪܕܦܘ ܡܛܠ ܟܐܢܘܬܐ: ܕܕܝܠܗܘܢ ܗܝ
11 ܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ. ܛܘܒܝܟܘܢ ܐܡܬܝ ܕܡܚܣܕܝܢ ܠܟܘܢ
ܘܪܕܦܝܢ ܠܟܘܢ. ܘܐܡܪܝܢ ܥܠܝܟܘܢ ܟܠ ܡܠܐ ܒܝܫܐ ܡܛܠܬܝ
12 ܒܕܓܠܘܬܐ. ܗܝܕܝܢ ܚܕܘ ܘܪܘܙܘ: ܕܐܓܪܟܘܢ ܣܓܝ
ܒܫܡܝܐ. ܗܟܢܐ ܓܝܪ ܪܕܦܘ ܠܢܒܝ̈ܐ ܕܩܕܡܝܟܘܢ.
13 ܐܢܬܘܢ ܐܢܘܢ ܡܠܚܗ ܕܐܪܥܐ. ܐܢ ܕܝܢ ܡܠܚܐ ܢܦܟܗ
ܒܡܢܐ ܬܬܡܠܚ. ܠܡܕܡ ܠܐ ܐܙܠܐ. ܐܠܐ ܕܢܫܬܕܐ ܠܒܪ
14 ܘܬܬܕܝܫ ܡܢ ܒܢܝܢܫܐ. ܐܢܬܘܢ ܐܢܘܢ ܢܘܗܪܗ ܕܥܠܡܐ.
15 ܠܐ ܡܫܟܚܐ ܕܬܛܫܐ ܡܕܝܢܬܐ ܕܥܠ ܛܘܪܐ ܒܢܝܐ. ܘܠܐ
ܡܢܗܪܝܢ ܫܪܓܐ ܘܣܝܡܝܢ ܠܗ ܬܚܝܬ ܣܐܬܐ. ܐܠܐ ܥܠ
16 ܡܢܪܬܐ. ܘܡܢܗܪ ܠܟܠ ܐܝܠܝܢ ܕܒܒܝܬܐ ܐܢܘܢ. ܗܟܢܐ
ܢܢܗܪ ܢܘܗܪܟܘܢ ܩܕܡ ܒܢܝܢܫܐ. ܕܢܚܙܘܢ ܥܒ̈ܕܝܟܘܢ ܛܒ̈ܐ:
17 ܘܢܫܒܚܘܢ ܠܐܒܘܟܘܢ ܕܒܫܡܝܐ. ܠܐ ܬܣܒܪܘܢ ܕܐܬܝܬ ܕܐܫܪܐ
18 ܢܡܘܣܐ ܐܘ ܢܒܝ̈ܐ. ܠܐ ܐܬܝܬ ܠܡܫܪܐ ܐܠܐ ܠܡܡܠܝܘ. ܐܡܝܢ ܓܝܪ ܐܡܪ

6 jure possessuri sunt terram. * Beati illi
qui esuriunt, & sitiunt justitiam: quoni-
7 am ipsi saturabuntur. * Beati sunt mise-
ricordes: quoniam super eis futuræ sunt
8 misericordiæ. * Beati illi, qui mundi sunt
9 corde suo: quippe qui videbunt DEUM. *
Beati pacifici: quippe qui filii Dei voca-
10 buntur. * Beati illi, qui persecutionem
patiuntur propter justitiam: quoniam
11 ipsorum est regnum cælorum. * Beati
vos, cùm probra jecerint in vos, & perse-
quuti fuerint vos, & dixerint adversus
vos omne verbum malum propter me
12 cum mendacio. * Tunc gaudete, & exul-
tate, quoniam merces vestra crevit in
cælis, sic enim persequuti sunt Prophe-
tas, qui præcesserunt vos. * Vos estis sal 13
terræ: si autem eveniat, ut sal infatuetur,
quanam re salietur? ad nullam rem valet,
nisi ut projiciatur foras & conculcetur
ab hominibus. * Vos estis lux mundi. Non 14
potest abscondi civitas, quæ supra mon
tem exstructa est. * Neque accendunt lu- 15
cernam, ut ponant eam subter modium:
sed supra candelabrum, & lucet iis omni
bus, qui in domo sunt. * Sic luceat lux 16
vestra coram filiis hominis, ut videant o-
pera vestra bona, laudentque patrem ve
strum, qui in cælis est. * Neque existime- 17
ris, quod venerim, ut destruam Legem
aut Prophetas: nequaquam, ut destruam:
sed ut compleam. * Amin enim dico
ego

ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܕܥܕܡܐ ܕܢܥܒܪܘܢ ܫܡܝܐ ܘܐܪܥܐ ܝܘܕ ܚܕܐ ܐܘ
19 ܚܕ ܣܪܛܐ ܠܐ ܢܥܒܪ ܡܢ ܢܡܘܣܐ ܥܕܡܐ ܕܟܠ ܢܗܘܐ. ܀ ܟܠ
ܡܢ ܕܢܫܪܐ ܗܟܝܠ ܚܕ ܡܢ ܗܠܝܢ ܦܘܩܕܢܐ ܙܥܘܪܐ:
ܘܢܠܦ ܗܟܢܐ ܠܒܢܝ ܐܢܫܐ: ܒܨܝܪ ܢܬܩܪܐ ܒܡܠܟܘܬܐ
ܕܫܡܝܐ. ܟܠ ܕܝܢ ܕܢܥܒܕ ܘܢܠܦ: ܗܢܐ ܪܒܐ ܢܬܩܪܐ
20 ܒܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ. ܀ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܓܝܪ: ܕܐܠܐ ܬܬܝܬܪ
ܟܐܢܘܬܟܘܢ ܝܬܝܪ ܡܢ ܕܣܦܪܐ ܘܦܪܝܫܐ: ܠܐ ܬܥܠܘܢ
21 ܠܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ. ܀ ܫܡܥܬܘܢ ܕܐܬܐܡܪ ܠܩܕܡܝܐ
ܠܐ ܬܩܛܘܠ. ܘܟܠ ܕܢܩܛܘܠ ܡܚܝܒ ܗܘ ܠܕܝܢܐ.
22 ܀ ܐܢܐ ܕܝܢ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ. ܕܟܠ ܡܢ ܕܢܪܓܙ ܥܠ ܐܚܘܗܝ
ܐܝܩܐ: ܡܚܝܒ ܗܘ ܠܕܝܢܐ. ܘܟܠ ܕܢܐܡܪ ܠܐܚܘܗܝ
ܪܩܐ: ܡܚܝܒ ܗܘ ܠܟܢܘܫܬܐ. ܘܟܠ ܡܢ ܕܢܐܡܪ ܠܠܐ:
23 ܡܚܝܒ ܗܘ ܠܓܗܢܐ ܕܢܘܪܐ ܀ ܀ ܐܢ ܗܘ ܗܟܝܠ ܕܬܩܪܒ
ܩܘܪܒܢܟ ܥܠ ܡܕܒܚܐ: ܘܬܡܢ ܬܬܕܟܪ ܕܐܚܘܟ ܢܛܪ ܠܟ
24 ܐܟܡܐ ܒܝܫܬܐ: ܀ ܫܒܘܩ ܬܡܢ ܩܘܪܒܢܟ ܥܠ
ܡܕܒܚܐ: ܘܙܠ ܠܘܩܕܡ ܐܬܪܥܐ ܥܡ ܐܚܘܟ: ܘܗܝܕܝܢ ܬܐܬܐ ܩܪܒ
25 ܩܘܪܒܢܟ. ܀ ܗܘܝ ܡܬܬܪܥܐ ܥܡ ܒܥܠ ܕܝܢܟ ܥܓܠ. ܥܕ ܥܡܗ
ܐܢܬ ܒܐܘܪܚܐ. ܕܠܡܐ ܢܫܠܡܟ ܒܥܠ ܕܝܢܟ ܠܕܝܢܐ. ܘܕܝܢܐ
26 ܢܫܠܡܟ ܠܐܣܛܪܛܝܘܛܐ. ܘܬܦܠ ܒܒܝܬ ܐܣܝܪܐ. ܀ ܘܐܡܝܢ ܐܡܪ

Ego vobis, quod donec transeant cæli & terra, Iud unum, aut unus apex non tran-
19 sibit ex Lege, donec omnia fiant. * Quisquis igitur expliciuerit unũ ex mandatis istis minimis, & docuerit sic filios hominum, minimus vocabitur in regno cælorum: quisquis autem fecerit & docuerit, hic magnus vocabitur in regno cælo-
20 rum. * Ego enim dico vobis, nisi abundaverit justitia vestra amplius quàm legisperitorum, & Pharisæorum, non intra-
21 bitis in regnum cælorum. * Audistis quod dictum sit veteribus. Non occides: qui
22 autem occiderit, reus est judicii. * Ego autem dico vobis, quisquis irascetur fratri suo temerè, reus est judicii. Et quisquis dixerit fratri suo, Raka, reus est consessus: & omnis, qui dixerit, Fatue, reus erit Gehennæ ignis. * Si evenier 23
igitur, ut offeras oblationem tuam ad altare, & illic recordatus fueris, fratrem tuum retinere adversus te odium aliquod. * Relinque illic oblationem tuam 24
juxta altare, & abi, prius reconciliare fratri tuo, & tunc redi, offer oblationem tuam. * Esto reconciliabilis cum adver- 25
sario tuo citò, dum cum illo es in via: ne fortè adversarius tuus tradat te judici, & judex tradat te exactori, & incidas in domum vinctorum. * Amen dico tibi 26
ego.

ܐܢܐ ܠܟ: ܕܠܐ ܬܦܘܩ ܡܢ ܬܡܢ ܥܕܡܐ ܕܬܬܠ ܫܡܘܢܐ
27 28 ܐܚܪܝܐ܀ ܫܡܥܬܘܢ ܕܐܬܐܡܪ ܕܠܐ ܬܓܘܪ܀ ܐܢܐ ܕܝܢ ܐܡܪ ܐܢܐ
ܠܟܘܢ. ܕܟܠ ܡܢ ܕܚܙܐ ܐܢܬܬܐ ܐܝܟ ܕܢܪܓܝܗ̇ ܡܚܕܐ ܓܪܗ̇
29 ܥܡܗ̇ ܒܠܒܗ܀ ܐܢ ܕܝܢ ܥܝܢܟ ܕܝܡܝܢܐ ܡܟܫܠܐ ܠܟ: ܚܨܝܗ̇
ܘܫܕܝܗ̇ ܡܢܟ. ܦܩܚ ܠܟ ܓܝܪ ܕܢܐܒܕ ܚܕ ܡܢ ܗܕܡܝܟ: ܘܠܐ
30 ܟܠܗ ܦܓܪܟ ܢܦܠ ܒܓܗܢܐ܀ ܘܐܢ ܐܝܕܟ ܕܝܡܝܢܐ ܡܟܫܠܐ
ܠܟ: ܦܣܘܩ ܫܕܝܗ̇ ܡܢܟ. ܦܩܚ ܠܟ ܓܝܪ ܕܢܐܒܕ ܚܕ ܡܢ
31 ܗܕܡܝܟ: ܘܠܐ ܟܠܗ ܦܓܪܟ ܢܦܠ ܒܓܗܢܐ܀ ܐܬܐܡܪ ܕܡܢ ܕܫܒܩ
32 ܐܢܬܬܗ: ܢܬܠ ܠܗ̇ ܟܬܒܐ ܕܫܘܒܩܢܐ܀ ܐܢܐ ܕܝܢ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ
ܕܟܠ ܡܢ ܕܫܒܩ ܐܢܬܬܗ ܠܒܪ ܡܢ ܡܠܬܐ ܕܙܢܝܘܬܐ: ܥܒܕ ܠܗ̇
33 ܕܬܓܘܪ. ܘܡܢ ܕܫܩܠ ܫܒܝܩܬܐ ܓܐܪ܀ ܬܘܒ ܫܡܥܬܘܢ ܕܐܬܐܡܪ
ܠܩܕܡܝܐ: ܕܠܐ ܬܕܓܠ ܒܡܘܡܬܟ. ܬܫܠܡ ܕܝܢ
34 ܠܡܪܝܐ ܡܘܡܬܟ܀ ܐܢܐ ܕܝܢ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ: ܠܐ ܬܐܡܘܢ
35 ܣܟ. ܠܐ ܒܫܡܝܐ ܕܟܘܪܣܝܐ ܗܘ ܕܐܠܗܐ܀ ܘܠܐ ܒܐܪܥܐ ܕܟܘܒܫܐ
ܗܝ ܕܬܚܝܬ ܪܓܠܘܗܝ. ܘܐܦܠܐ ܒܐܘܪܫܠܡ ܕܡܕܝܢܬܐ ܗܝ
36 ܕܡܠܟܐ ܪܒܐ܀ ܐܦܠܐ ܒܪܫܟ ܬܐܡܐ: ܕܠܐ ܡܫܟܚ ܐܢܬ
37 ܠܡܥܒܕ ܒܗ̇ ܡܢܬܐ ܚܕܐ ܕܣܥܪܐ ܐܘܟܡܬܐ ܐܘ ܚܘܪܬܐ܀
ܐܠܐ ܢܗܘܐ ܡܠܬܟܘܢ: ܐܝܢ ܐܝܢ ܘܠܐ ܠܐ. ܡܕܡ ܕܝܢ ܕܝܬܝܪ ܡܢ

ego, te non regressurum donec reddideris
27 obolum ultimum. ✱ Audistis dictũ fuisse, ut
28 non committas adulterium. ✱ Ego autem
dico vobis, quicunque aspexerit mulie-
rem, ut eam concupiscat, illico adulteriũ
29 commisit cum ea in corde suo. ✱ Si autem
oculus tuus dexter obstaculo sit tibi, erue
ipsũ, & abjice eum à te, expedit enim tibi,
ut pereat unum membrum tuum, & non
totum corpus tuum ruat in Gihannam. ✱
30 Et si manus tua dextera obstaculo est ti-
bi, amputa eam, & projice eam abs te, ex-
pedit enim tibi, ut pereat unum ex mem-
bris tuis, & non totum corpus tuum ruat
31 in Gihannam. ✱ Dictum est, quod, qui di-
mittit uxorem suam, det illi scriptum re-
32 pudii. ✱ Ego autem dico vobis, quod quis-
quis repudiaverit uxorem suam, exceptâ
causâ fornicationis, efficit ei, ut commit-
tat adulterium: & qui accipit derelictam,
adulterium committit. ✱ Rursum audivi- 33
stis, quod dictum fuerit antiquis: Non
mentieris in juramentis tuis, persolves
autem Domino juramenta tua. ✱ Ego 34
autem dico vobis, Ne juretis omnino: non
per cælum, quia solium est Dei. ✱ Neque 35
per terram, quod scabellum sit, quod est
sub pedibus ejus, nec etiam per Urische-
lem, quia civitas est regis magni. ✱ Neque 36
etiam per caput tuum jurabis: quia non
potes facere in eo capillum unum cæsa-
riei nigrum, aut album. ✱ Sed sit sermo 37
vester: Est est, & Non non, quicquid hæc
præ-

38 ܝܬܝܪ: ܡܢ ܒܝܫܐ ܗܘ ܀ ܫܡܥܬܘܢ ܕܐܬܐܡܪ: ܕܥܝܢܐ
39 ܚܠܦ ܥܝܢܐ ܘܫܢܐ ܚܠܦ ܫܢܐ ܀ ܐܢܐ ܕܝܢ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ
ܕܠܐ ܬܩܘܡܘܢ ܠܘܩܒܠ ܒܝܫܐ. ܐܠܐ ܡܢ ܕܡܚܐ ܠܟ ܥܠ ܦܟܟ
40 ܕܝܡܝܢܐ: ܐܦܢܝ ܠܗ ܐܦ ܐܚܪܢܐ ܀ ܘܡܢ ܕܨܒܐ ܕܢܕܘܢ ܥܡܟ
41 ܘܢܣܒ ܟܘܬܝܢܟ: ܫܒܘܩ ܠܗ ܐܦ ܡܪܛܘܛܟ ܀ ܡܢ
42 ܕܫܚܪ ܠܟ ܡܝܠܐ ܚܕ: ܙܠ ܥܡܗ ܬܪܝܢ ܀ ܡܢ ܕܫܐܠ ܠܟ
43 ܗܒ ܠܗ. ܘܡܢ ܕܨܒܐ ܕܢܙܦ ܡܢܟ ܠܐ ܬܟܠܝܘܗܝ ܀ ܫܡܥܬܘܢ
44 ܕܐܬܐܡܪ: ܕܬܪܚܡ ܠܩܪܝܒܟ ܘܬܣܢܐ ܠܒܥܠܕܒܒܟ ܀ ܐܢܐ ܕܝܢ
ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ: ܐܚܒܘ ܠܒܥܠܕܒܒܝܟܘܢ. ܘܒܪܟܘ ܠܡܢ
ܕܠܐܛ ܠܟܘܢ. ܘܥܒܕܘ ܕܫܦܝܪ ܠܡܢ ܕܣܢܐ ܠܟܘܢ. ܘܨܠܘ ܥܠ
45 ܐܝܠܝܢ ܕܕܒܪܝܢ ܠܟܘܢ ܒܩܛܝܪܐ ܘܪܕܦܝܢ ܠܟܘܢ ܀ ܐܝܟܢܐ
ܕܬܗܘܘܢ ܒܢܘܗܝ ܕܐܒܘܟܘܢ ܕܒܫܡܝܐ. ܗܘ ܕܡܕܢܚ ܫܡܫܗ
46 ܥܠ ܛܒܐ ܘܥܠ ܒܝܫܐ: ܘܡܚܬ ܡܛܪܗ ܥܠ ܟܐܢܐ ܘܥܠ ܥܘܠܐ ܀ ܐܢ
ܓܝܪ ܡܚܒܝܢ ܐܢܬܘܢ ܠܐܝܠܝܢ ܕܡܚܒܝܢ ܠܟܘܢ: ܡܢܐ ܐܓܪܐ
47 ܐܝܬ ܠܟܘܢ. ܠܐ ܗܐ ܐܦ ܡܟܣܐ ܗܕܐ ܥܒܕܝܢ ܀ ܘܐܢ
ܫܐܠܝܢ ܐܢܬܘܢ ܒܫܠܡܐ ܕܐܚܝܟܘܢ ܒܠܚܘܕ: ܡܢܐ ܝܬܝܪ ܥܒܕܝܢ
48 ܐܢܬܘܢ. ܠܐ ܗܐ ܐܦ ܡܟܣܐ ܗܕܐ ܥܒܕܝܢ ܀ ܗܘܘ
ܗܟܝܠ ܐܢܬܘܢ ܓܡܝܪܐ. ܐܝܟ ܕܐܒܘܟܘܢ ܕܒܫܡܝܐ ܓܡܝܪ
ܗܘ ܀

38 præter, abundat, ex malo est. * Audivistis,
quòd dictũ fuerit, Oculũ pro oculo, & den-
39 tem pro dente. * Ego autem dico vobis,
ut non surgatis contra malum: sed si quis
percutit te super maxillam tuam dexte-
40 ram, obverte illi etiam alteram. * Et si
quis vult contendere tecum, ut accipiat
tunicam tuam, relinque illi etiam pallium
41 tuum. * Qui adigit te ad miliarium unum.
42 abito cum illo duo. * Qui petit abs te, da
illi: & qui mutuum petit abs te, ne prohi-
43 beas eum. * Audivistis quod dictum sit: Di-
ligas proximum tuum, & odio habeas ini-
44 micum tuum: * Ego autem dico vobis.
Diligite inimicos vestros, & bene prece-
mini ei, qui maledicit vobis, & facite quod
bonum est ei, qui odit vos, & orate pro il-
lis, qui ducunt vos in vincula, & perse-
quuntur vos. * Ut sitis filii Patris vestri, 45
qui est in cælis: qui oriri facit solem suum
super bonos, & super malos, & demittit
pluviam suam super justos, & super inju-
stos. * Si enim diligatis eos, qui diligunt 46
vos, quod præmium est vobis? nonne eti-
am publicani id ipsum faciunt? * Et si 47
precamini salutem fratribus vestris tan-
tùm, quid eximii facitis? nonne etiam
publicani idipsum faciunt? * Estote igitur 48
vos perfecti, sicut pater vester, qui est in
cælis, perfectus est.

✱ ܩܦܠܐܘܢ ܘ ✱

1 ✱ ܐܶܙܕܰܗܪܽܘ ܕܶܝܢ ܒܙܰܕܺܝܩܽܘܬܟ݂ܽܘܢ : ܕܠܳܐ ܬܶܥܒ݁ܕ݂ܽܘܢܳܗ ܩܕ݂ܳܡ ܒ݁ܢܰܝܢܳܫܳܐ
ܐܰܝܟ݂ ܕܬ݂ܶܬ݂ܚܙܽܘܢ ܠܗܽܘܢ. ܘܶܐܠܳܐ ܠܰܝܬ݂ ܠܟ݂ܽܘܢ ܐܰܓ݂ܪܳܐ ܠܘܳܬ݂ ܐܰܒ݂ܽܘܟ݂ܽܘܢ
2 ܕܒ݂ܰܫܡܰܝܳܐ. ✱ ܐܶܡܰܬ݂ܝ ܗܳܟ݂ܺܝܠ ܕܥܳܒ݂ܶܕ݂ ܐܢ̱ܬ ܙܶܕ݂ܩܬ݂ܳܐ : ܠܳܐ
ܬܶܩܪܶܐ ܩܰܪܢܳܐ ܩܕ݂ܳܡܰܝܟ݂. ܐܰܝܟ݂ ܕܥܳܒ݂ܕ݂ܺܝܢ ܢܳܣܒ݂ܰܝ ܒ݁ܰܐܦ݁ܶܐ ܒ݁ܰܟ݂ܢܽܘܫܳܬ݂ܳܐ
ܘܰܒ݂ܫܽܘܩܶܐ. ܐܰܝܟ݂ ܕܢܶܫܬ݁ܰܒ݁ܚܽܘܢ ܡܶܢ ܒ݁ܢܰܝܢܳܫܳܐ. ܘܰܐܡܺܝܢ ܐܳܡܰܪ ܐ̱ܢܳܐ
3 ܠܟ݂ܽܘܢ : ܕܩܰܒ݁ܶܠܘ ܐܰܓ݂ܪܗܽܘܢ. ✱ ܐܢ̱ܬ ܕܶܝܢ ܡܳܐ ܕܥܳܒ݂ܶܕ݂ ܐܢ̱ܬ ܙܶܕ݂ܩܬ݂ܳܐ :
4 ܠܳܐ ܬܶܕ݂ܰܥ ܣܶܡܳܠܳܟ݂ ܡܳܢܳܐ ܥܳܒ݂ܕ݂ܳܐ ܝܰܡܺܝܢܳܟ݂. ✱ ܐܰܝܟ݂ ܕܬ݂ܶܗܘܶܐ ܙܶܕ݂ܩܬ݂ܳܟ݂
ܒ݁ܟ݂ܶܣܝܳܐ. ܘܰܐܒ݂ܽܘܟ݂ ܕܚܳܙܶܐ ܒ݁ܟ݂ܶܣܝܳܐ. ܗܽܘ ܢܶܦ݂ܪܥܳܟ݂ ܒ݁ܓ݂ܶܠܝܳܐ.
5 ✱ ܘܡܳܐ ܕܰܡܨܰܠܶܐ ܐܢ̱ܬ : ܠܳܐ ܬܶܗܘܶܐ ܐܰܝܟ݂ ܢܳܣܒ݂ܰܝ ܒ݁ܰܐܦ݁ܶܐ ܕܪܳܚܡܺܝܢ
ܠܡܶܩܳܡ ܒ݁ܰܟ݂ܢܽܘܫܳܬ݂ܳܐ ܘܰܒ݂ܙܳܘܝܳܬ݂ܳܐ ܕܫܽܘܩܶܐ ܠܡܶܨܠܳܝܽܘ ܐܰܝܟ݂
ܕܢܶܬ݂ܚܙܽܘܢ ܠܒ݂ܢܰܝ ܐ̱ܢܳܫܳܐ. ܘܰܐܡܺܝܢ ܐܳܡܰܪ ܐ̱ܢܳܐ ܠܟ݂ܽܘܢ : ܕܩܰܒ݁ܶܠܘ
6 ܐܰܓ݂ܪܗܽܘܢ. ✱ ܐܢ̱ܬ ܕܶܝܢ ܡܳܐ ܕܰܡܨܰܠܶܐ ܐܢ̱ܬ : ܥܽܘܠ ܠܬ݂ܰܘܢܳܟ݂.
ܘܶܐܚܽܘܕ݂ ܬܰܪܥܳܟ݂. ܘܨܰܠܺܝ ܠܰܐܒ݂ܽܘܟ݂ ܕܰܒ݂ܟ݂ܶܣܝܳܐ. ܘܰܐܒ݂ܽܘܟ݂ ܕܚܳܙܶܐ ܒ݁ܟ݂ܶܣܝܳܐ
7 ܢܶܦ݂ܪܥܳܟ݂ ܒ݁ܓ݂ܶܠܝܳܐ. ✱ ܘܡܳܐ ܕܰܡܨܰܠܶܝܢ ܐܢ̱ܬܽܘܢ : ܠܳܐ ܗܘܰܝܬ݁ܽܘܢ
ܡܦ݂ܰܩܩܺܝܢ ܐܰܝܟ݂ ܚܰܢܦ݂ܶܐ. ܣܳܒ݂ܪܺܝܢ ܓ݁ܶܝܪ ܕܰܒ݂ܡܶܡܠܠܳܐ ܣܰܓ݁ܺܝܐܳܐ
8 ܡܶܫܬ݁ܰܡܥܺܝܢ. ✱ ܠܳܐ ܗܳܟ݂ܺܝܠ ܬܶܬ݁ܕ݁ܰܡܽܘܢ ܠܗܽܘܢ. ܐܰܒ݂ܽܘܟ݂ܽܘܢ ܓ݁ܶܝܪ
9 ܝܳܕ݂ܰܥ ܡܳܢܳܐ ܡܶܬ݂ܒ݁ܥܶܐ ܠܟ݂ܽܘܢ ܥܰܕ݂ܠܳܐ ܬܶܫܐܠܽܘܢܳܝܗܝ. ✱ ܗܳܟ݂ܰܢܳܐ
10 ܗܳܟ݂ܺܝܠ ܨܰܠܰܘ ܐܢ̱ܬܽܘܢ. ܐܰܒ݂ܽܘܢ ܕܒ݂ܰܫܡܰܝܳܐ ܢܶܬ݂ܩܰܕ݁ܰܫ ܫܡܳܟ݂. ✱ ܬܺܐܬ݂ܶܐ

CAPUT VI.

1 ✱ Attendite autem in eleemosynā ve-
strâ, ut non faciatis eam coram filiis ho-
minum, quò spectemini ab illis: alioqui
præmium non est vobis apud Patrem ve-
2 strum, qui est in cælis. ✱ Quando igitur fa-
cis eleemosynam, ne clames cornu ante
te, sicut faciunt hypocritæ in conciliis &
in vicis, ut laudentur à filiis hominum. Et
Amen dico vobis quòd acceperint mer-
3 cedem suam. ✱ Tu autem quum facis elee-
mosynam, ne sciat sinistra tua id quod fa-
4 cit dextera tua: ✱ Ut sit eleemosyna tua
in occulto, & Pater tuus, qui videt in oc-
5 culto, ipse rependet tibi in propatulo. ✱ Et
cùm oras, non eris sicut hypocritæ, qui a-
mant stare in conciliis & in angulis pla-
tearum ad orandum, ut conspicui fiant fi-
liis hominum. Et amen dico vobis, quòd 6
acceperint mercedem suam. ✱ Tu autem
cùm oras, ascende in penetrale tuum, &
claude ostium tuum, & ora Patrem tuum,
qui est in occulto: & Pater tuus, qui videt
in occultum, rependet tibi in propatulo.
✱ Et cùm oratis ne sitis multiloqui sic- 7
ut prophani, putant enim, quod in lo-
quacitate multa exaudiantur. ✱ Ne igi- 8
tur similes sitis illorum. Pater enim ve-
ster novit qua re opus sit vobis, prius-
quam petatis ipsam. ✱ Sic orate 9
vos: PATER noster, qui es in cælis,
sanctificetur nomen tuum. ✱ Adveniat 10
regnum

11 ܡܠܟܘܬܟ ܢܗܘܐ ܨܒܝܢܟ ܐܝܟܢܐ ܕܒܫܡܝܐ ܐܦ ܒܐܪܥܐ.
12 ܗܒ ܠܢ ܠܚܡܐ ܕܣܘܢܩܢܢ ܝܘܡܢܐ. ܘܫܒܘܩ ܠܢ
13 ܚܘܒܝܢ ܐܝܟܢܐ ܕܐܦ ܚܢܢ ܫܒܩܢ ܠܚܝܒܝܢ. ܘܠܐ ܬܥܠܢ
ܠܢܣܝܘܢܐ ܐܠܐ ܦܨܢ ܡܢ ܒܝܫܐ. ܡܛܠ ܕܕܝܠܟ ܗܝ ܡܠܟܘܬܐ
14 ܘܚܝܠܐ ܘܬܫܒܘܚܬܐ ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ. ܐܢ ܓܝܪ ܬܫܒܩܘܢ
ܠܒܢܝܢܫܐ ܣܟܠܘܬܗܘܢ ܢܫܒܘܩ ܐܦ ܠܟܘܢ ܐܒܘܟܘܢ
15 ܕܒܫܡܝܐ. ܐܢ ܕܝܢ ܠܐ ܬܫܒܩܘܢ ܠܒܢܝܢܫܐ ܐܦ ܠܐ ܐܒܘܟܘܢ
16 ܫܒܩ ܠܟܘܢ ܣܟܠܘܬܟܘܢ. ܐܡܬܝ ܕܝܢ ܕܨܝܡܝܢ ܐܢܬܘܢ
ܠܐ ܬܗܘܘܢ ܟܡܝܪܐ ܐܝܟ ܢܣܒܝ ܒܐܦܐ. ܡܚܒܠܝܢ ܓܝܪ
ܐܦܝܗܘܢ ܐܝܟ ܕܢܬܚܙܘܢ ܠܒܢܝܢܫܐ ܕܨܝܡܝܢ. ܘܐܡܝܢ
17 ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܕܢܣܒܘ ܐܓܪܗܘܢ. ܐܢܬ ܕܝܢ ܡܐ ܕܨܐܡ
18 ܐܢܬ ܐܫܝܓ ܐܦܝܟ ܘܡܫܘܚ ܪܫܟ. ܐܝܟ ܕܠܐ ܢܬܚܙܐ
ܠܒܢܝܢܫܐ ܕܨܐܡ ܐܢܬ. ܐܠܐ ܠܐܒܘܟ ܕܒܟܣܝܐ ܘܐܒܘܟ ܕܚܙܐ
19 ܒܟܣܝܐ ܗܘ ܢܦܪܥܟ. ܠܐ ܬܣܝܡܘܢ ܠܟܘܢ ܣܝܡܬܐ ܒܐܪܥܐ
ܐܝܟܐ ܕܣܐܣܐ ܘܐܟܠܐ ܡܚܒܠܝܢ. ܘܐܝܟܐ ܕܓܢܒܐ ܦܠܫܝܢ
20 ܘܓܢܒܝܢ. ܐܠܐ ܣܝܡܘ ܠܟܘܢ ܣܝܡܬܐ ܒܫܡܝܐ. ܐܝܟܐ
ܕܠܐ ܣܐܣܐ ܘܠܐ ܐܟܠܐ ܡܚܒܠܝܢ. ܘܐܝܟܐ ܕܓܢܒܐ ܠܐ ܦܠܫܝܢ ܘܠܐ
21 ܓܢܒܝܢ. ܐܝܟܐ ܓܝܪ ܕܐܝܬܘܗܝ ܣܝܡܬܟܘܢ ܬܡܢ ܗܘ ܐܦ
22 ܠܒܟܘܢ. ܫܪܓܐ ܕܦܓܪܐ ܐܝܬܝܗ ܥܝܢܐ. ܐܢ ܗܟܝܠ ܥܝܢܟ ܦܫܝܛܐ

regnum tuum: fiat voluntas tua. sicut in
11 cælis, etiam in terra. * Da nobis panem
12 necessitatis nostræ hodiè. * Et remitte
nobis debita nostra, sicut etiam nos re-
13 mittimus debitoribus nostris. * Et ne in-
ducas nos in tentationem, sed eripe nos
à malo. Quia tuum est regnum, & poten-
14 tia, & gloria in seculum seculorum. * Si
enim remiseritis filiis hominum errata
sua, remittet etiam vobis Pater vester,
15 qui est in cælis. * Si autem non remiseri-
tis filiis hominum, nec etiam Pater vester
17 remittet vobis errata vestra. * Cùm au-
tem jejunatis vos, ne sitis atrati, sicut, qui
accipiunt vultum, corrumpunt enim fa-
ciem suam, ut conspiciantur à filiis homi-
num, quod jejunent. sed amen dico vobis
quod acceperint mercedem suam. * Tu 17
verò quum jejunas, lava faciem tuam, &
unge caput tuum: * Ut non conspiciaris 18
à filiis hominum, quod jejunes, sed patri
tuo, qui est in occulto: & Pater tuus, qui
videt in occultum, ipse rependet tibi. * Ne 19
reponatis vobis thesauros in terra, loco,
ubi tinea, & ærugo corrumpunt, & ubi, qui
fures sunt, perfodiunt, ac furantur. * Sed 20
reponite vobis thesauros in cælis, ubi ne-
que tinea, neq; ærugo corrumpunt, & ubi
qui fures sunt, non perfodiunt, neque fu-
rantur. * Ubi enim est thesaurus vester, 21
illic est quoque cor vestrum. * Lucerna 22
corporis est oculus, si oculus tuus igitur
fuerit

23 ܫܦܝܐ ܬܗܘܐ: ܐܦ ܟܠܗ ܦܓܪܟ ܢܗܝܪ ܢܗܘܐ. ܐܢ ܕܝܢ ܥܝܢܟ
ܒܝܫܐ ܬܗܘܐ: ܟܠܗ ܦܓܪܟ ܚܫܘܟܐ ܢܗܘܐ. ܐܢ ܗܟܝܠ
24 ܢܘܗܪܐ ܕܒܟ ܚܫܘܟܐ ܗܘ: ܚܫܘܟܟ ܟܡܐ ܢܗܘܐ. ܠܐ ܐܢܫ
ܡܫܟܚ ܠܬܪܝܢ ܡܪܘܢ ܠܡܦܠܚ. ܐܘ ܓܝܪ ܠܚܕ ܢܣܢܐ
ܘܠܚܪܢܐ ܢܪܚܡ. ܐܘ ܠܚܕ ܢܝܩܪ ܘܠܚܪܢܐ ܢܒܣܐ. ܠܐ ܡܫܟܚܝܢ
25 ܐܢܬܘܢ ܠܡܦܠܚ ܠܐܠܗܐ ܘܠܡܡܘܢܐ. ܡܛܠ ܗܢܐ ܐܡܪ
ܐܢܐ ܠܟܘܢ: ܠܐ ܬܐܨܦܘܢ ܠܢܦܫܟܘܢ ܡܢܐ ܬܐܟܠܘܢ ܘܡܢܐ
ܬܫܬܘܢ. ܘܠܐ ܠܦܓܪܟܘܢ ܡܢܐ ܬܠܒܫܘܢ. ܠܐ ܗܘܐ ܢܦܫܐ
26 ܝܬܝܪܐ ܗܝ ܡܢ ܣܝܒܪܬܐ ܘܦܓܪܐ ܡܢ ܠܒܘܫܐ. ܚܘܪܘ ܒܦܪܚܬܐ
ܕܫܡܝܐ. ܕܠܐ ܙܪܥܝܢ ܘܠܐ ܚܨܕܝܢ. ܘܠܐ ܟܢܫܝܢ ܠܐܘܨܪܐ:
ܘܐܒܘܟܘܢ ܕܒܫܡܝܐ ܡܬܪܣܐ ܠܗܘܢ. ܠܐ ܗܘܐ ܐܢܬܘܢ ܡܝܬܪܝܢ
27 ܐܢܬܘܢ ܡܢܗܘܢ. ܡܢܘ ܕܝܢ ܡܢܟܘܢ ܕܝܨܦ: ܡܫܟܚ
28 ܠܡܘܣܦܘ ܥܠ ܩܘܡܬܗ ܐܡܬܐ ܚܕܐ. ܘܥܠ ܠܒܘܫܐ ܡܢܐ
ܝܨܦܝܢ ܐܢܬܘܢ. ܐܬܒܩܘ ܒܫܘܫܢܐ ܕܒܪܐ ܐܝܟܢܐ ܪܒܝܢ. ܕܠܐ
29 ܠܐܝܢ ܘܠܐ ܥܙܠܢ. ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܕܝܢ: ܕܐܦܠܐ ܫܠܝܡܘܢ
30 ܒܟܠܗ ܫܘܒܚܗ ܐܬܟܣܝ ܐܝܟ ܚܕܐ ܡܢܗܝܢ. ܐܢ ܕܝܢ
ܠܥܡܒܐ ܕܚܩܠܐ ܕܝܘܡܢܐ ܐܝܬܘܗܝ. ܘܡܚܪ ܢܦܠ ܒܬܢܘܪܐ:
ܐܠܗܐ ܗܟܢܐ ܡܠܒܫ. ܠܐ ܝܬܝܪܐܝܬ ܠܟܘܢ ܙܥܘܪܝ
31 ܗܝܡܢܘܬܐ. ܠܐ ܗܟܝܠ ܬܐܨܦܘܢ ܐܘ ܬܐܡܪܘܢ: ܡܢܐ ܢܐܟܘܠ ܐܘ

fuerit simplex, etiam totum corpus
23 tuum lucidum erit: ✱ Si autem oculus
tuus fuerit malus, totum corpus tuum te-
nebricosum erit. Si ergo lumẽ, quod est in
te, tenebræ sunt, tenebræ tuæ quantò ma-
24 jores erūt? ✱ Nemò potest duobꝰ dominis
servire, aut enim unũm odio habebit, &
alterum diliget: aut unum honore affici-
et, & alterum negliget. Non potestis vos
25 Deo servire, & Mammonæ. ✱ Propterea
ego dico vobis, ne soliciti sitis animæ ve-
stræ, quid comedatis, & quid bibatis: neq;
corpori vestro, quid induatis. Nonne est
anima præstantior quàm esca? & corpus
26 † præstantius † quàm vestimentum? ✱ In-
tueamini volatilia cælorum, quæ non se-
runt, neque metunt, neque congregant in
horrea, & pater vester, qui est in cælis, alit
ea: nonne vos præstantiores estis illis? ✱ 27
Quis autem ex vobis, qui solicitus fuerit,
potest addere ad staturam suam cubitum
unum? ✱ Et de vestimento quid soliciti e- 28
stis vos? considerate lilia deserti, quomo-
do crescunt, quæ non laborant, neque
nent. ✱ Dico autem ego vobis, quod ne 29
Schelemun quidem in omni gloriâ suâ,
amictus fuit, sicut unum ex illis. ✱ Si au- 30
tem gramen agri, quod hodie est, & cras
ruit in clibanum, Deus sic vestit, nonne
multò magis vos, pusilli fide? ✱ Ne igitur si- 31
tis soliciti, aut dicatis, quid edemus, aut
quid

ܡܢܐ ܢܫܬܐ ܐܘ ܡܢܐ ܢܬܟܣܐ . ܟܠܗܝܢ ܓܝܪ ܗܠܝܢ ܥܡܡܐ 32
ܕܥܠܡܐ ܒܥܝܢ ܠܗܝܢ . ܐܒܘܟܘܢ ܕܝܢ ܕܒܫܡܝܐ ܝܕܥ ܕ
ܐܦ ܠܟܘܢ ܡܬܒܥܝܢ ܗܠܝܢ ܟܠܗܝܢ * ܒܥܘ ܕܝܢ ܠܘܩܕܡ 33
ܡܠܟܘܬܗ ܕܐܠܗܐ ܘܙܕܝܩܘܬܗ . ܘܟܠܗܝܢ ܗܠܝܢ
ܡܬܬܘܣܦܢ ܠܟܘܢ . * ܠܐ ܗܟܝܠ ܬܐܨܦܘܢ ܕܡܚܪ ܗܘ ܓܝܪ 34
ܡܚܪ ܢܐܨܦ ܕܝܠܗ . ܣܦܩ ܠܗ ܠܝܘܡܐ ܒܝܫܘܬܗ * *

* ܩܦܠܐܘܢ ܙ *

* ܠܐ ܬܕܘܢܘܢ ܕܠܐ ܬܬܕܝܢܘܢ . * ܒܗܘ ܓܝܪ ܕܝܢܐ ܕܕܝܢܝܢ ܐܢܬܘܢ 1
ܬܬܕܝܢܘܢ . ܘܒܗܝ ܟܝܠܬܐ ܕܟܝܠܝܢ ܐܢܬܘܢ ܢܬܟܝܠ ܠܟܘܢ : 2
* ܡܢܐ ܕܝܢ ܚܙܐ ܐܢܬ ܓܠܐ ܕܒܥܝܢܗ ܕܐܚܘܟ : ܘܩܪܝܬܐ 3
ܕܒܥܝܢܟ ܠܐ ܡܬܒܩܐ ܐܢܬ . * ܐܘ ܐܝܟܢܐ ܐܡܪ ܐܢܬ ܠܐܚܘܟ : 4
ܫܒܘܩ ܐܦܩ ܓܠܐ ܡܢ ܥܝܢܟ . ܘܗܐ ܩܪܝܬܐ ܒܥܝܢܟ . ܢܣܒ 5
ܒܐܦܐ : ܐܦܩ ܠܘܩܕܡ ܩܪܝܬܐ ܡܢ ܥܝܢܟ : ܘܗܝܕܝܢ ܬܬܚܙܐ
ܠܟ ܠܡܦܩܘ ܓܠܐ ܡܢ ܥܝܢܗ ܕܐܚܘܟ * ܠܐ ܬܬܠܘܢ ܩܘܕܫܐ 6
ܠܟܠܒܐ . ܘܠܐ ܬܪܡܘܢ ܡܪܓܢܝܬܟܘܢ ܩܕܡ ܚܙܝܪܐ . ܕܠܡܐ
ܢܕܫܘܢ ܐܢܝܢ ܒܪܓܠܝܗܘܢ : ܘܢܬܗܦܟܘܢ ܢܚܒܠܘܢܟܘܢ .
* ܫܐܠܘ ܘܢܬܝܗܒ ܠܟܘܢ : ܒܥܘ ܘܬܫܟܚܘܢ . ܢܩܫܘ 7
ܘܢܬܦܬܚ ܠܟܘܢ . * ܟܠ ܓܝܪ ܕܫܐܠ ܢܣܒ . ܘܕܒܥܐ ܡܫܟܚ . 8
ܘܠܕܢܩܫ ܡܬܦܬܚ ܠܗ . * ܐܘ ܡܢܘ ܡܢܟܘܢ ܓܒܪܐ 9
ܕܢܫܐܠܝܘܗܝ ܒܪܗ ܠܚܡܐ . ܠܡܐ ܟܐܦܐ ܡܘܫܛ ܠܗ .

quid bibemus? aut, quo cooperiemur. * O-
32 mnia enim hæc gentes quidē mundi quæ-
runt sibi: Pater autē vester qui est in cœ-
lis novit, quòd etiam vobis necessaria sint
hæc omnia. * Quærite itaque primum re-
33 gnum Dei & justitiam ejus, & omnia hæc
addentur vobis. * Ne igitur soliciti sitis
de crastino: ipsum enim crastinum cu-
34 ram habebit sui ipsius, sufficit ipsi diei
malum ejus.

CAPUT. VII.

* Ne judicetis, & non judicabimini;
2 * Judicio enim quo vos judicatis, judi-
cabimini: & mensura quâ vos metimi-
ni, metiatur vobis. * Quid autem vides tu
3 festucam, quæ est in oculo fratris tui, &
trabem quæ est in oculo tuo, tu non per-
spicis? * Aut quomodo dicis tu fratri tuo: 4
Sine extraham festucam ex oculo tuo,
& ecce trabs est in oculo tuo? * Hypo- 5
crita, extrahe prius trabem ex oculo tuo,
& tunc perspicacitas erit tibi ad extra-
hendum festucam ex oculo fratris tui. * 6
Ne detis sanctum canibus: neq; proiicia-
tis margaritas vestras ante porcos, ut non
conculcent eas pedibus suis, & conversi
lacerent vos. * Petite, & dabitur vobis: 7
quærite & invenietis: pulsate & aperie-
tur vobis. * Omnis enim qui petit, 8
accipit, & qui quærit, invenit, & il-
li qui pulsat aperietur. * Aut quisquam 9
ex vobis est homo, à quo petat filius
suus panem, num lapidem porriget ei?

10 ܘܐܢ ܢܘܢܐ ܢܫܐܠܝܘܗܝ ܠܡܐ ܚܘܝܐ ܡܩܪܒ ܠܗ
11 ܘܐܢ ܗܟܝܠ ܐܢܬܘܢ ܕܒܝܫܐ ܐܢܬܘܢ ܝܕܥܝܢ ܐܢܬܘܢ
ܡܘܗܒܬܐ ܛܒܬܐ ܠܡܬܠ ܠܒܢܝܟܘܢ ܟܡܐ ܝܬܝܪܐܝܬ
ܐܒܘܟܘܢ ܕܒܫܡܝܐ ܢܬܠ ܛܒܬܐ ܠܐܝܠܝܢ ܕܫܐܠܝܢ ܠܗ
12 ܟܠ ܡܕܡ ܕܨܒܝܢ ܐܢܬܘܢ ܕܢܥܒܕܘܢ ܠܟܘܢ ܒܢܝܢܫܐ ܗܟܢܐ ܐܦ
13 ܐܢܬܘܢ ܥܒܕܘ ܠܗܘܢ ܗܢܘ ܓܝܪ ܢܡܘܣܐ ܘܢܒܝܐ ܥܘܠܘ
ܒܬܪܥܐ ܥܠܝܨܐ ܕܦܬܝܚ ܗܘ ܬܪܥܐ ܘܪܘܝܚܐ ܐܘܪܚܐ
ܕܡܘܒܠܐ ܠܐܒܕܢܐ ܘܣܓܝܐܐ ܐܢܘܢ ܐܝܠܝܢ ܕܐܙܠܝܢ ܒܗ
14 ܡܐ ܙܥܘܪ ܬܪܥܐ ܘܐܠܝܨܐ ܐܘܪܚܐ ܕܡܘܒܠܐ ܠܚܝܐ
15 ܘܙܥܘܪܝܢ ܐܢܘܢ ܐܝܠܝܢ ܕܡܫܟܚܝܢ ܠܗ ܐܙܕܗܪܘ ܡܢ ܢܒܝܐ
ܕܓܠܐ ܕܐܬܝܢ ܠܘܬܟܘܢ ܒܠܒܘܫܐ ܕܐܡܪܐ ܡܢ ܠܓܘ
16 ܕܝܢ ܐܝܬܝܗܘܢ ܕܐܒܐ ܚܛܘܦܐ ܡܢ ܦܐܪܝܗܘܢ ܕܝܢ ܬܫܬܘܕܥܘܢ
ܐܢܘܢ ܠܡܐ ܡܠܩܛܝܢ ܡܢ ܟܘܒܐ ܥܢܒܐ ܐܘ ܡܢ ܐܦܪܟܢܐ
17 ܬܐܢܐ ܗܟܢܐ ܟܠ ܐܝܠܢܐ ܛܒܐ ܦܐܪܐ ܫܦܝܪܐ ܥܒܕ
18 ܐܝܠܢܐ ܕܝܢ ܒܝܫܐ ܦܐܪܐ ܒܝܫܐ ܥܒܕ ܠܐ ܡܫܟܚ
ܐܝܠܢܐ ܛܒܐ ܦܐܪܐ ܒܝܫܐ ܠܡܥܒܕ ܘܠܐ ܐܝܠܢܐ ܒܝܫܐ
19 ܦܐܪܐ ܛܒܐ ܠܡܥܒܕ ܟܠ ܐܝܠܢܐ ܕܠܐ ܥܒܕ ܦܐܪܐ ܛܒܐ
20 ܡܬܦܣܩ ܘܒܢܘܪܐ ܢܦܠ ܡܟܝܠ ܡܢ ܦܐܪܝܗܘܢ
21 ܬܫܬܘܕܥܘܢ ܐܢܘܢ ܠܐ ܗܘܐ ܟܠ ܕܐܡܪ ܠܝ ܡܪܝ ܡܪܝ ܥܐܠ
ܠܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ ܐܠܐ ܡܢ ܕܥܒܕ ܨܒܝܢܗ ܕܐܒܝ ܕܒܫܡܝܐ

10 Et si piscem petierit ab eo, num serpen-
11 tem porrigit ei? * Quod si igitur vos, qui
mali estis, nostis dona bona dare filiis ve-
stris, quantò excellentius Pater vester,
qui est in cœlis, dabit bona illis, qui postu-
12 lant ab ipso? * Quicquid vultis ut faciant
vobis filii hominum, id etiam vos facite
13 illis, hæc enim est Lex & Prophetæ. * In-
troite per portam angustam: Lata enim
est porta & spatiosa via, quæ ducit ad
exitium, & multi sunt ii, qui ambulant
14 per manum ejus. * Quàm exigua est por-
ta & angusta via illa, quæ ducit ad vitam,
15 & pauci sunt illi, qui inveniunt eam! *
Cavete à prophetis mendacibus, qui ve-
niunt ad vos in vestimentis ovium, in-
trinsecus autem sunt lupi rapaces. * Ex 16
fructibus verò eorum agnoscetis eos.
Nunquid colligunt de spinis uvas? aut de
carduis ficus? * Sic omnis arbor bona 17
fructus idoneos facit: mala verò arbor
fructus malos facit. * Non potest ar- 18
bor bona fructus malos facere, neque
arbor mala fructus bonos facere. * O- 19
mnis arbor, quæ non facit fructus bo-
nos, exscinditur, & in ignem ruit. * Qua- 20
propter ex fructibus illorum agnoscetis
eos. * Nequaquam omnis qui dicit 21
mihi, Domine mi, Domine mi, intrat
in regnum cœlorum, sed quisquis facit
voluntatem patris mei, qui est in cœlis.

Mul-

22 * ܣܓܝܐܐ ܢܐܡܪܘܢ ܠܝ ܒܗܘ ܝܘܡܐ. ܡܪܝ ܡܪܝ: ܠܐ
ܒܫܡܟ ܐܬܢܒܝܢ: ܘܒܫܡܟ ܫܐܕܐ ܐܦܩܢ: ܘܒܫܡܟ ܚܝܠܐ
23 ܣܓܝܐܐ ܥܒܕܢ :: * ܘܗܝܕܝܢ ܐܘܕܐ ܠܗܘܢ. ܕܡܢ ܡܬܘܡ ܠܐ
24 ܝܕܥܬܟܘܢ. ܐܙܠܘ ܠܟܘܢ ܡܢܝ. ܦܠܚܝ ܥܘܠܐ * ܟܠ
ܗܟܝܠ ܕܫܡܥ ܡܠܝ ܗܠܝܢ. ܘܥܒܕ ܠܗܝܢ. ܢܬܕܡܐ
25 ܠܓܒܪܐ ܚܟܝܡܐ. ܗܘ ܕܒܢܐ ܒܝܬܗ ܥܠ ܫܘܥܐ * ܘܢܚܬ
ܡܛܪܐ. ܘܐܬܘ ܢܗܪܘܬܐ. ܘܢܫܒ ܪܘܚܐ. ܘܐܬܛܪܝ ܒܒܝܬܐ
ܗܘ ܘܠܐ ܢܦܠ. ܫܬܐܣܘܗܝ ܓܝܪ ܥܠ ܫܘܥܐ ܣܝܡܢ ܗܘܝ ::
26 * ܘܟܠ ܡܢ ܕܫܡܥ ܡܠܝ ܗܠܝܢ. ܘܠܐ ܥܒܕ ܠܗܝܢ. ܢܬܕܡܐ
27 ܠܓܒܪܐ ܣܟܠܐ. ܕܒܢܐ ܒܝܬܗ ܥܠ ܚܠܐ. * ܘܢܚܬ ܡܛܪܐ
ܘܐܬܘ ܢܗܪܘܬܐ. ܘܢܫܒ ܪܘܚܐ. ܘܐܬܛܪܝ ܒܒܝܬܐ ܗܘ
28 ܘܢܦܠ ܘܗܘܬ ܡܦܘܠܬܗ ܪܒܐ :: * ܘܗܘܐ ܕܟܕ ܫܠܡ
ܝܫܘܥ ܡܠܐ ܗܠܝܢ. ܬܡܝܗܝܢ ܗܘܘ ܟܢܫܐ ܥܠ ܝܘܠܦܢܗ ::
29 * ܡܠܦ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܓܝܪ ܐܝܟ ܡܫܠܛܐ. ܘܠܐ ܐܝܟ
ܣܦܪܝܗܘܢ ܘܦܪܝܫܐ ::

* ܩܦܠܐܘܢ ܚ *

1 * ܟܕ ܕܝܢ ܢܚܬ ܡܢ ܛܘܪܐ. ܢܩܦܘܗܝ ܟܢܫܐ ܣܓܝܐܐ.
2 * ܘܗܐ ܓܒܪܐ ܚܕ ܓܪܒܐ ܐܬܐ ܣܓܕ ܠܗ ܘܐܡܪ. ܡܪܝ ܐܢ ܨܒܐ ܐܢܬ
3 ܡܫܟܚ ܐܢܬ ܠܡܕܟܝܘܬܝ * ܘܦܫܛ ܝܫܘܥ ܐܝܕܗ ܩܪܒ
ܠܗ ܘܐܡܪ. ܨܒܐ ܐܢܐ ܐܬܕܟܐ. ܘܒܗ ܒܫܥܬܐ ܐܬܕܟܝ ܓܪܒܗ ::

22 * Multi dicent mihi in illa die: Domine
mi, Domine mi, nonne in nomine tuo pro-
phetavimus, & in nomine tuo dæmonia
ejecimus, & in nomine tuo virtutes mul-
23 tas fecimus? * Et tunc confitebor illis:
Nunquam novi vos: separate vos à me o-
24 perarii iniquitatis. * Omnis igitur, qui
audit sermones hos meos, & facit eos, as-
similabitur viro sapienti, qui quidem æ-
dificavit domum suam super petram:
25 * Et descendit pluvia, & venerunt flumi-
na, ac flaverunt venti, & irruerunt in il-
lam ipsam domum, sed ipsa non corruit:
fundamenta enim ejus super petram posi-
26 ta erant. * Et omnis qui audit sermones hos
meos, & non facit eos, assimilabitur viro
stulto, qui ædificavit domum suam super
arenam: * Et descendit pluvia, & venerunt 27
flumina, & flaverunt venti, & irruerunt in
domum illam: & cecidit, & fuit ruina ejus
magna. * Et factum est, quum finivisset 28
Jeschu sermones hos, obstupefactæ sunt
turbæ super doctrinâ ejus. * Docebat enim 29
eos tanquam potestate præditus, & non
sicut legisperiti eorum, & Pharisæi.

CAPUT VIII.

* Cùm autem descendisset de monte, 1
cinxerunt eum turbæ multæ. * Et ecce, 2
leprosus quidam veniens adoravit eum,
& dixit: Domine mi, si tu vis, potes munda-
re me. * Et extendens manũ suã Jeschu 3
admovit ei, & dixit: Ego volo: mundus
esto. Et eâdẽ horâ mundata fuit lepra ejus.
* Et

4 ܘܐܡܪ ܠܗ ܝܫܘܥ ܚܙܝ ܠܐܢܫ ܠܐ ܬܐܡܪ ܐܠܐ ܙܠ ܚܘܝ
ܢܦܫܟ ܠܟܗܢܐ ܘܩܪܒ ܩܘܪܒܢܟ ܐܝܟ ܕܦܩܕ ܡܘܫܐ ܠ
5 ܣܗܕܘܬܗܘܢ ܀ ܟܕ ܥܠ ܕܝܢ ܝܫܘܥ ܠܟܦܪܢܚܘܡ ܩܪܒ
6 ܠܗ ܩܢܛܪܘܢܐ ܚܕ ܘܒܥܐ ܡܢܗ ܀ ܘܐܡܪ ܡܪܝ ܛܠܝܐ
7 ܪܡܐ ܒܒܝܬܐ ܘܡܫܪܝܐ ܘܒܝܫܐܝܬ ܡܫܬܢܩ ܀ ܐܡܪ ܠܗ
8 ܝܫܘܥ ܐܢܐ ܐܬܐ ܘܐܐܣܝܘܗܝ ܀ ܥܢܐ ܩܢܛܪܘܢܐ ܘܐܡܪ ܡܪܝ
ܠܐ ܫܘܐ ܐܢܐ ܕܬܥܘܠ ܬܚܝܬ ܡܛܠܝ ܐܠܐ ܒܡܠܬܐ ܐܡܪ
9 ܘܢܬܐܣܐ ܛܠܝܝ ܀ ܐܦ ܐܢܐ ܓܝܪ ܓܒܪܐ ܐܢܐ ܕܬܚܝܬ
ܫܘܠܛܢܐ ܘܐܝܬ ܬܚܝܬ ܐܝܕܝ ܦܠܚܐ ܘܐܡܪ ܐܢܐ
ܠܗܢܐ ܕܙܠ ܘܐܙܠ ܘܠܐܚܪܢܐ ܕܬܐ ܘܐܬܐ ܘܠܥܒܕܝ ܕܥܒܕ ܗܕܐ
10 ܘܥܒܕ ܀ ܟܕ ܫܡܥ ܕܝܢ ܝܫܘܥ ܐܬܕܡܪ ܘܐܡܪ ܠܕܐܬܝܢ
ܥܡܗ ܐܡܝܢ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܕܐܦܠܐ ܒܐܝܣܪܝܠ ܐܫܟܚܬ
11 ܐܝܟ ܗܕܐ ܗܝܡܢܘܬܐ ܀ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܕܝܢ ܕܣܓܝܐܐ ܢܐܬܘܢ
ܡܢ ܡܕܢܚܐ ܘܡܢ ܡܥܪܒܐ ܘܢܣܬܡܟܘܢ ܥܡ ܐܒܪܗܡ
12 ܘܥܡ ܐܝܣܚܩ ܘܥܡ ܝܥܩܘܒ ܒܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ ܀ ܒܢܝܗ ܕܝܢ
ܕܡܠܟܘܬܐ ܢܦܩܘܢ ܠܚܫܘܟܐ ܒܪܝܐ ܬܡܢ ܢܗܘܐ ܒܟܝܐ
13 ܘܚܘܪܩ ܫܢܐ ܀ ܘܐܡܪ ܝܫܘܥ ܠܩܢܛܪܘܢܐ ܙܠ ܐܝܟ ܕܗܝܡܢܬ
ܢܗܘܐ ܠܟ ܘܐܬܐܣܝ ܛܠܝܗ ܒܗܝ ܫܥܬܐ ܀
14 ܘܐܬܐ ܝܫܘܥ ܠܒܝܬܗ ܕܫܡܥܘܢ ܘܚܙܐ ܠܚܡܬܗ ܕܪܡܝܐ
15 ܘܐܚܝܕܐ ܠܗ ܐܫܬܐ ܀ ܘܩܪܒ ܠܐܝܕܗ ܘܫܒܩܬܗ ܐܫܬܐ ܀

4 Et ait illi Jeschu: Vide ne ulli dicas:
sed abi, ostende te ipsum sacerdotibus, &
offer oblationem tuam, sicut jussit Mu-
5 sche, in testimonium ipsorum. Cùm in-
gressus igitur fuisset Jeschu in Kephar-
Nachum, accessit ad eum Centurio qui-
6 dam, & oravit eum: Et dixit Domine
mi, puer meus decumbit domi, & est pa-
7 ralyticus, ac pessimè affligitur. Dixit illi
8 Jeschu: Ego veniam & sanabo eum. Re-
spondit Centurio ille, & dixit: Domine mi,
non sum dignus ego ut ingrediaris sub te-
ctum meum: sed tantùm dic verbum, &
9 sanabitur puer meus. Etiam ego enim
vir sum, qui sub potestate, & sunt sub ma-
nibus meis milites, & dico huic, vade, &
vadit: & alteri, Veni, & venit: & servo
meo: Fac hoc, & facit. Cùm audivisset
autem Jeschu, admiratus est, & ait iis qui
ibant cum ipso: Amen dico vobis, quod
ne in Israël quidem inveni sicut est hæc
fides. Dico autem vobis quod multi ve- 11
nient ab Oriente & Occidente, & accum-
bent cum Abraham, & Ischak & Jaakub, in 12
regno cœlorum. Filii autem regni ex- 12
tendentur in tenebras externas. Illic erit
detur & stridor dentium. Et dixit Je- 13
schu Centurioni illi: Abi, sicut credidisti, 13
fiat tibi. Et sanatus est puer ejus eadem
hora. Et venit Jeschu in domum Sche- 14
meon & vidit socrum illius quod decum-
beret, & corripuerat eam febris. Teti- 15
gitq; manum illius, & reliquit illa febris,

ܘܩܡܬ ܘܡܫܡܫܐ ܗܘܬ ܠܗ܀ ܘܟܕ ܗܘܐ ܪܡܫܐ ܩܪܒܘ 16
ܩܕܡܘܗܝ ܕܝܘܢܐ ܣܓܝܐܐ. ܘܐܦܩ ܫܐܕܝܗܘܢ
ܒܡܠܬܐ. ܘܠܟܠܗܘܢ ܐܝܠܝܢ ܕܒܝܫܐܝܬ ܥܒܝܕܝܢ ܗܘܘ
ܐܣܝ ܐܢܘܢ. ܐܝܟ ܕܢܬܡܠܐ ܡܕܡ ܕܐܬܐܡܪ ܒܝܕ ܐܫܥܝܐ ܢܒܝܐ 17
ܕܐܡܪ. ܗܘ ܢܣܒ ܟܐܒܝܢ ܘܟܘܪܗܢܝܢ ܫܩܠ. ܟܕ ܚܙܐ 18
ܕܝܢ ܝܫܘܥ ܟܢܫܐ ܣܓܝܐܐ ܕܚܕܪܝܢ ܠܗ. ܦܩܕ
ܕܢܐܙܠܘܢ ܠܥܒܪܐ. ܘܩܪܒ ܣܦܪܐ ܚܕ ܘܐܡܪ ܠܗ܆ ܪܒܝ 19
ܐܬܐ ܒܬܪܟ ܠܐܬܪ ܕܐܙܠ ܐܢܬ. ܐܡܪ ܠܗ ܝܫܘܥ܆ ܠܬܥܠܐ 20
ܢܩܥܐ ܐܝܬ ܠܗܘܢ. ܘܠܦܪܚܬܐ ܕܫܡܝܐ ܡܛܠܠܐ.
ܠܒܪܗ ܕܝܢ ܕܐܢܫܐ ܠܝܬ ܠܗ ܐܝܟܐ ܕܢܣܡܘܟ ܪܝܫܗ.
ܐܚܪܢܐ ܕܝܢ ܡܢ ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܐܡܪ ܠܗ܆ ܡܪܝ 21
ܐܦܣ ܠܝ ܠܘܩܕܡ ܐܙܠ ܐܩܒܘܪ ܠܐܒܝ. ܝܫܘܥ ܕܝܢ ܐܡܪ 22
ܠܗ. ܬܐ ܒܬܪܝ. ܘܫܒܘܩ ܡܝܬܐ ܩܒܪܝܢ ܡܝܬܝܗܘܢ.
ܘܟܕ ܣܠܩ ܝܫܘܥ ܠܐܠܦܐ. ܣܠܩܘ ܥܡܗ 23
ܬܠܡܝܕܘܗܝ. ܘܗܐ ܙܘܥܐ ܪܒܐ ܗܘܐ ܒܝܡܐ. ܐܝܟ 24
ܕܬܬܟܣܐ ܐܠܦܐ ܡܢ ܓܠܠܐ. ܗܘ ܕܝܢ ܝܫܘܥ ܕܡܝܟ ܗܘܐ.
ܘܩܪܒܘ ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܐܬܥܝܪܘܗܝ ܘܐܡܪܝܢ ܠܗ܆ ܡܪܢ 25
ܦܨܢ ܐܒܕܝܢ. ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܝܫܘܥ܆ ܡܢܐ ܕܚܠܝܢ ܐܢܬܘܢ 26
ܙܥܘܪܝ ܗܝܡܢܘܬܐ. ܗܝܕܝܢ ܩܡ ܟܐܐ ܒܪܘܚܐ
ܘܒܝܡܐ. ܘܗܘܐ ܫܠܝܐ ܪܒܐ. ܐܢܫܐ ܕܝܢ ܬܗܪܘ ܘܐܡܪܝܢ 27

16 Et surrexit illa, ac ministravit illi. * Cum
autem esset vespera, adduxerant ante
eum dæmoniacos multos, & ejecit dæ-
monia eorum verbo, & omnes illos, qui
17 malè affecti erant, sanavit. * Ut comple-
retur id quod dictum fuerat per manum
Isaiæ prophetæ, qui dixit: Ille suscipiet
dolores nostros, & infirmitates nostras
18 portabit. * Cùm vidisset autem Jeschu
turbas multas quæ circumdabant se, jus-
19 sit ut transirent in ulteriorem ripam. * Et
accessit legisperitus quidam ac dixit ei:
Præceptor mi, sequar te in locum, quo tu
20 ibis. * Dixit illi Jeschu. Vulpibus foveæ
sunt, & volucribus cœlorum nidi: Filio
autem hominis non est ubi fulciat caput
suum. * Alius autem ex discipulis ejus di- 21
xit ei: Domine mi, permitte mihi ut primùm
abiens sepeliam patrem meum. * Jeschu 22
autem dixit illi: Veni post me, & sine mor-
tuos sepelientes mortuos suos. * Et quùm 23
ascenderet Jeschu in navim, ascende-
runt cum eo discipuli ejus. * Et ecce, mo- 24
tus magnus factus est in mari, ita ut navis
operiretur à fluctibus: ipse vero Jeschu
dormiens fuit. * Et accesserunt discipuli 25
ejus, ut excitarent eum: dixeruntque illi: Do-
mine noster serva nos, perimus. * Dixit il- 26
lis Jeschu: Cur timidi estis, pusilli fide?
Tunc surrexit & repressit ventos & mare:
& facta est tranquillitas magna. * Ho- 27
mines vero admirabantur, & dicebant:

28 [illegible]
[illegible]
[illegible]
29 [illegible]
30 [illegible]
[illegible]
31 [illegible]
32 [illegible]
[illegible]
[illegible]
33 [illegible]
[illegible]
34 [illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]

1 [illegible]
2 [illegible]
[illegible]
3 [illegible]

Quis est hic? cui venti & mare obediunt?
28 ✱ Et cùm venisset Jeschu ad ulteriorem
ripam in locum Gadaræorum; occurre-
runt ei duo dæmoniaci, qui prodibant è
sepulchris, sævi valdè: adeo ut non posset
29 quisquam transire per illam viam. ✱ Et
vociferabantur ac dicebant: Quid nobis
& tibi, Jeschu, Fili Dei? venisti huc ante
30 tempus, ut affligeres nos? ✱ Erat autem
procul ab illis grex porcorum multorum
31 qui pascebat. ✱ Illi ergo dæmones pete-
bant ab eo, & dicebant: Si ejicis nos, per-
mitte nobis, ut abeamus ad gregem por-
32 corum. ✱ Ait illis Jeschu: Abite. Et confe-
stim egressi sunt, & ingressi in porcos: &
totus grex ille direxit se in rupem, & deji-

derunt in mare, ac mortui sunt in aquis.
✱ Illi verò, qui pascebant, fugerunt: & in- 33
gressi sunt in urbem, & indicaverunt,
quicquid factum esset, & de illis dæmonia-
cis. ✱ Et egressa est universa civitas in oc- 34
cursum ipsius Jeschu: & cum vidissent
illum, rogarunt illum, ut recederet à fi-
nibus ipsorum.

CAPUT IX.

✱ Et ascendit in navim, & trajecit ac 1
venit in civitatem suam. ✱ Et obtulerunt 2
ei paralyticum decumbentem in lecto;
viditque Jeschu fidem illorum, & dixit
paralytico illi: Bono sis animo, fili mi, re-
mittuntur tibi peccata tua. ✱ Quidam au- 3
tem ex legisperitis dicebant intra seipsos:
Hic

4 [illegible]
[illegible]
5 [illegible]
[illegible]
6 [illegible]
[illegible]
7 [illegible]
8 [illegible]
9 [illegible]
[illegible]
10 [illegible]
[illegible]
11 [illegible]
12 [illegible]
[illegible]
13 [illegible]
[illegible]
14 [illegible]
[illegible]
15 [illegible]

4 hic blasphemat. * Jeschu autem cognovit cogitationes illorum: & dixit illis: Quid cogitatis vos mali in corde vestro?
5 * Quid enim facilius est dicere? Remittuntur tibi peccata tua, aut dicere: Sur-
6 gens ambula? * Ut cognoscatis autem, quod potestas sit Filii hominis in terra remittendi peccata: (ait illi paralytico) Surge, accipe lectum tuum, & abi in do-
7 mum tuam. * Et surgens abiit in domum
8 suam. * Cùm vidisset autem turba haec, timuerunt Deum, quod dedisset potesta-
9 tem hujusmodi filiis hominum. * Et cum transiret Jeschu illinc, vidit hominem desidentem in loco telonii, cujus nomen Matthaeus, dixitque ei: Sequere me. Et surrexit, abiitque post eum. * Cumque accum- 10
berent in domo, venerunt publicani & peccatores multi, & accubuerunt cum Jeschu & cum discipulis ejus. * Et cum 11
vidissent Pharisaei, dixerunt discipulis ejus: Quare cum publicanis & peccatoribus cibum sumit magister vester? * Jeschu 12
a, cum audivisset, ait illis: Non opus habent sani medico, sed ii qui malè sunt affecti. * Ite, discite quid sit: Miserationem 13
requiro ego, & non sacrificium; non enim veni, ut vocarem justos, sed peccatores. * 14
Tunc accesserunt ad eum discipuli Juchanan, & dixerunt: Cur nos & Pharisaei jejunamus multū, & discipuli tui nō jejunant?
* Dixit illis Jeschu: Nunquid possunt filii 15
chalami

[illegible]
[illegible]
16 [illegible]
17 [illegible]
[illegible]
[illegible]
18 [illegible]
[illegible]
[illegible]
19 [illegible]
20 [illegible]
21 [illegible]
[illegible]
22 [illegible]
[illegible]
23 [illegible]
24 [illegible]
[illegible]
25 [illegible]
26 [illegible]

thalami jejunare quamdiu sponsus est
cum illis? Veniunt autem dies cum tol-
letur ab illis sponsus, & tunc jejunabunt.
16 * Nemo immittit assumentum † panni †
novi in vestem veterem, ut non auferat
plenitudo ejus de illo vestimento, & fit
17 ruptura major. * Neque immittunt vi-
num novum in utres veteres, ut non rum-
pantur utres, & vinum effundatur, ac
utres pereant: sed mittunt vinum novum
in utres novos, & utraque conservantur.
18 * Cùm autem hæc loqueretur cum illis,
venit primas quidam, ‡ & ‡ accedens ad-
oravit eum, & ait: Filia mea jam mortua
est: sed veni, pone manum tuam super
19 eam, & vivet: * Et surrexit Jeschu & di-
scipuli ejus, & secuti sunt eum. * (Et ec- 20
ce mulier cujus sanguis profluxerat an-
nis duodecim, venit a tergo illius, & teti-
git extremitatem vestimenti ejus. * Di- 21
xit, enim intra sese, Etiamsi tantum mo-
do vestimentum ejus tetigero, sanabor.
* Jeschu autem conversus vidit eam & 22
dixit ei, Bono sis animo filia mea: fides
tua servavit te, & sanata est mulier illâ
horâ.) * Et venit Jeschu in domum illius 23
primatis, viditque tibicines, & turbas quæ
tumultuabantur. * Et dixit illis: Secedite, 24
puella enim non est mortua, sed dormit:
Et deridebant illum. * Et cum ejecisset 25
turbam, ingressus apprehendit illam ma-
nu ejus, & surrexit puella. * Et emanavit 26
rumor

27 [illegible]
[illegible]
28 [illegible]
[illegible]
29 [illegible]
[illegible]
30 [illegible]
31 [illegible]
32 [illegible]
33 [illegible]
[illegible]
34 [illegible]
35 [illegible]
[illegible]
[illegible]
36 [illegible]
[illegible]
[illegible]
37 [illegible]
38 [illegible]
[illegible]

[illegible] hic in [illegible] terram illam. ✠ Et
27 cùm discedere Jeschu illinc, iadhæ se-
gunt ei cœci duo, qui clamabant, ac dice-
28 bant. Miserere nostri, fili David. ✠ Cum-
que venisset in domum, accesserunt ad
eum illi cœci, dixit illis Jeschu: Creditis
quod ego possum hoc facere? Dicunt ei.
29 Etiam Domine noster. ✠ Tunc tetigit ocu-
los illorum, & ait: Quemadmodum credi-
30 distis, fiat vobis. ✠ Et confestim aperti
sunt oculi illorum: atque inhibuit eis Je-
31 schu, & ait: Videte ne quis sciat. ✠ Illi ve-
rò exiverunt, & divulgaverunt famam e-
32 jus in totâ terrâ illâ. ✠ Cumque egres-
sus esset Jeschu, obtulerunt ei mutum,
33 in quo erat dæmonium. ✠ Et postquam
exivisset dæmonium, loquebatur mutus:
& admiratæ sunt turbæ, & dicebant. Quod
nunquam fuit visum hujusmodi in Isra-
ël. ✠ Pharisæi autem dicebant, per prin- 34
cipem dæmoniorum ejicit dæmonia. ✠ Et 35
circuibat Jeschu civitates omnes & vi-
cos, ac docebat in synagogis eorũ: prædi-
cabatque Evangelium regni, & sanabat o-
mnes morbos, & omnes dolores. ✠ Cùm 36
vidisset autem Jeschu populos, misericor-
diâ affectus est erga illos, quod lassi essent
& dissipati, sicut oves quibus non est pa-
stor. ✠ Et ait discipulis: Messis copiosa 37
est, & operarii pauci. ✠ Rogate igitur 38
Dominum messis, ut extrudat operarios
in messem suam.

܀ ܩܦܠܐܘܢ ܝ ܀

1 * ܘܩܪܐ ܠܬܪܥܣܪ ܬܠܡܝܕܘܗܝ. ܘܝܗܒ ܠܗܘܢ
ܫܘܠܛܢܐ ܥܠ ܪܘܚܐ ܛܢܦܬܐ ܕܢܦܩܘܢ ܐܢܝܢ. ܘܢܐܣܘܢ ܟܠ ܟܐܒ
2 ܘܟܘܪܗܢ. * ܕܬܪܥܣܪ ܕܝܢ ܫܠܝܚܝܢ. ܫܡܗܝܗܘܢ.
ܐܝܬܝܗܘܢ ܗܠܝܢ. ܩܕܡܝܗܘܢ ܫܡܥܘܢ ܕܡܬܩܪܐ ܟܐܦܐ. ܘܐ
ܢܕܪܐܘܣ ܐܚܘܗܝ. ܘܝܥܩܘܒ ܒܪ ܙܒܕܝ. ܘܝܘܚܢܢ
3 ܐܚܘܗܝ. * ܘܦܝܠܝܦܘܣ ܘܒܪ ܬܘܠܡܝ. ܘܬܐܘܡܐ ܘܡܬܝ
ܡܟܣܐ. ܘܝܥܩܘܒ ܒܪ ܚܠܦܝ. ܘܠܒܝ ܕܐܬܟܢܝ ܬܕܝ.
4 * ܘܫܡܥܘܢ ܩܢܢܝܐ: ܘܝܗܘܕܐ ܣܟܪܝܘܛܐ ܗܘ ܕܐܫܠܡܗ *
5 * ܠܗܠܝܢ ܬܪܥܣܪ ܫܕܪ ܝܫܘܥ. ܘܦܩܕ ܐܢܘܢ ܘܐܡܪ.
ܒܐܘܪܚܐ ܕܥܡܡܐ ܠܐ ܬܐܙܠܘܢ. ܘܠܡܕܝܢܬܐ ܕܫܡܪܝܐ ܠܐ
6 ܬܥܠܘܢ. * ܙܠܘ ܠܟܘܢ ܕܝܢ ܝܬܝܪܐܝܬ: ܠܘܬ ܥܪܒܐ ܕܐܒܕܘ
7 ܡܢ ܒܝܬ ܝܣܪܝܠ. * ܘܟܕ ܐܙܠܝܢ ܐܢܬܘܢ ܐܟܪܙܘ.
8 ܘܐܡܪܘ. ܕܩܪܒܬ ܠܗ ܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ. * ܟܪܝܗܐ
ܐܣܘ. ܘܓܪܒܐ ܕܟܘ. ܘܡܝܬܐ ܐܩܝܡܘ. ܘܫܐܕܐ ܐܦܩܘ. ܡܓܢ
9 ܢܣܒܬܘܢ. ܡܓܢ ܗܒܘ. * ܠܐ ܬܩܢܘܢ ܕܗܒܐ. ܘܠܐ ܣܐܡܐ. ܘܠܐ ܢܚܫܐ ܒ
10 ܟܝܣܝܟܘܢ. * ܘܠܐ ܬܪܡܠܐ ܠܐܘܪܚܐ. ܘܠܐ ܬܪܬܝܢ ܟܘܬܝܢܝܢ
ܘܠܐ ܡܣܢܐ. ܘܠܐ ܫܒܛܐ. ܫܘܐ ܗܘ ܓܝܪ ܦܥܠܐ ܣܝܒܪܬܗ.
11 * ܠܐܝܕܐ ܕܝܢ ܡܕܝܢܬܐ ܐܘ ܩܪܝܬܐ ܕܥܐܠܝܢ ܐܢܬܘܢ ܠܗ
ܫܐܠܘ ܡܢܘ ܫܘܐ ܒܗ. ܘܬܡܢ ܗܘܘ ܥܕܡܐ ܕܢܦܩܝܢ

CAPUT. X.

1 * Et vocavit duodecim discipulos suos,
&dedit illis potestatem adversum spiritus
immundos, ut ejicerent eos, & ut sana-
2 rent omnem dolorem & morbum. * Illo-
rum autem duodecim Apostolorum no-
mina sunt hæc: Primus illorum Scheme-
un, qui vocatus Kipha. & Andreas frater
ejus:- & Jaakub filius Zabdai. & Juchanan
3 frater ejus. * Et Philippus & Bar-Tulmai,
& Thauma, & Mattai publicanus: & Jaa-
kub filius Calphai: & Lebbi qui cognomi-
4 natus est Taddi. * Et Schemeun Zelotes
& Jehuda Secharjuta, is qui prodidit il-
5 lum. * Hos duodecim misit Jeschu & præ-
cepit eis, ac dixit: in viam prophanorum
ne abieritis, & in civitates Samariæ ne in-
6 grediamini. * Ite autem potius ad oves quæ
7 perierunt de domo Israel. * Et dum pro-
ficiscimini vos prædicate, & dicite, quod
appropinquaverit regnum cælorum.
8 * Morbidos sanate, & leprosos mundate.
& mortuos suscitate, & dæmonia ejicite.
9 gratis accepistis, gratis date. * Ne com-
paretis aurum neque argentum, neque
10 æs in crumenis vestris. * Neque viato-
rium saccum ad iter. neque binas tuni-
cas, neque calceamenta, neque virgam;
11 nam dignus est operarius cibo suo. * In
quamcunque autem urbem aut civita-
tẽ vos intraritis, interrogate, quisnam dignꝰ
sit in eã, atq; ibi illic estote, donec exeatis.

Et

12 ܐܢܬܘܢ * ܘܡܐ ܕܥܐܠܝܢ ܐܢܬܘܢ ܠܒܝܬܐ ܫܐܠܘ ܒܫܠܡܗ
13 ܕܒܝܬܐ * ܘܐܢ ܡܢ ܫܘܐ ܒܝܬܐ ܫܠܡܟܘܢ ܢܐܬܐ ܥܠܘܗܝ
14 ܘܐܢ ܠܐ ܫܘܐ ܫܠܡܟܘܢ ܥܠܝܟܘܢ ܢܗܦܘܟ * ܡܢ ܕܠܐ ܡܩܒܠ
ܠܟܘܢ ܘܠܐ ܫܡܥ ܡܠܝܟܘܢ ܟܕ ܢܦܩܝܢ ܐܢܬܘܢ
ܡܢ ܒܝܬܐ ܐܘ ܡܢ ܩܪܝܬܐ ܗܝ ܦܨܘ ܚܠܐ ܡܢ
15 ܪܓܠܝܟܘܢ * ܘܐܡܝܢ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܕܠܐܪܥܐ ܕܣܕܘܡ
ܘܕܥܡܘܪܐ ܢܗܘܐ ܢܝܚ ܒܝܘܡܐ ܕܕܝܢܐ ܐܘ ܠܡܕܝܢܬܐ
16 ܗܝ * ܗܐ ܐܢܐ ܫܕܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܐܝܟ ܐܡܪܐ ܒܝܬ
ܕܐܒܐ ܗܘܘ ܗܟܝܠ ܚܟܝܡܐ ܐܝܟ ܚܘܘܬܐ ܘܬܡܝܡܐ
17 ܐܝܟ ܝܘܢܐ * ܐܙܕܗܪܘ ܕܝܢ ܡܢ ܒܢܝܢܫܐ ܡܫܠܡܝܢ
18 ܓܝܪ ܠܟܘܢ ܠܒܝܬ ܕܝܢܐ ܘܒܟܢܘܫܬܗܘܢ ܢܢܓܕܘܢܟܘܢ *
ܘܩܕܡ ܗܓܡܘܢܐ ܘܡܠܟܐ ܡܩܪܒܝܢ ܠܟܘܢ ܡܛܠܬܝ
19 ܠܣܗܕܘܬܐ ܕܝܠܗܘܢ ܘܕܥܡܡܐ * ܡܐ ܕܝܢ ܕܡܫܠܡܝܢ
ܠܟܘܢ ܠܐ ܬܐܨܦܘܢ ܐܝܟܢܐ ܐܘ ܡܢܐ ܬܡܠܠܘܢ
ܢܬܝܗܒ ܠܟܘܢ ܓܝܪ ܒܗ ܒܫܥܬܐ ܡܢܐ ܕܬܡܠܠܘܢ
20 * ܠܐ ܗܘܐ ܓܝܪ ܐܢܬܘܢ ܡܡܠܠܝܢ ܐܠܐ ܪܘܚܐ ܕܐܒܘܟܘܢ
21 ܡܡܠܠܐ ܒܟܘܢ * ܢܫܠܡ ܕܝܢ ܐܚܐ ܠܐܚܘܗܝ ܠܡܘܬܐ
ܘܐܒܐ ܠܒܪܗ ܘܢܩܘܡܘܢ ܒܢܝܐ ܥܠ ܐܒܗܝܗܘܢ ܘܢܡܝܬܘܢ
22 ܐܢܘܢ * ܘܬܗܘܘܢ ܣܢܝܐܝܢ ܡܢ ܟܠܢܫ ܡܛܠ ܫܡܝ
23 ܡܢ ܕܡܣܝܒܪ ܕܝܢ ܥܕܡܐ ܠܚܪܬܐ ܗܘ ܢܚܐ * ܡܐ ܕܪܕܦܝܢ

12 * Et cùm ingredimini in domum, saluta-
13 te domesticos. * Et si sita sit, ut digna
sit domus, pax vestra veniet super eam:
& si non sit digna, pax vestra ad vos sese
14 convertet. * Qui autem non excipit vos,
neque audit sermones vestros, cum exitis
ex aedibus aut ex civitate illâ, excutite
15 pulverem ex pedibus vestris. * Et a-
men dico vobis: Quod terrae Sedum & A-
mora erit tolerabilius in die judicii, quàm
16 civitati illi. * Ecce ego mitto vos velut o-
ves inter lupos: estote igitur prudentes
veluti serpentes, & sinceri sicut colum-
17 bae * Cavete autem à filiis hominum;
tradent enim vos in concilia, & in synago-
gis suis flagellabunt vos. * Et ad praesides 18
& reges adducent vos propter me, in te-
stimonium ipsorum & gentium. * Cùm 19
autem tradiderint vos, ne sitis solliciti,
quomodo aut quid loquamini: dabitur e-
nim vobis in illâ horâ, quid loquamini.
* Non enim estis vos, qui loquimini; sed 20
Spiritus Patris vestri loquetur in vobis.
* Tradet autem frater fratrem suum ad 21
mortem, & pater filium suum, & insur-
gent filii adversus parentes suos, & mor-
te afficient eos. * Et eritis exosi ab o- 22
mni homine propter nomen meum. Is
autem qui perseveraverit usque in fi-
nem, ipse vivet. * Cùm persequuntur 23
vos

[illegible]
[illegible]
24 [illegible]
25 [illegible]
[illegible]
[illegible]
26 [illegible]
27 [illegible]
[illegible]
28 [illegible]
[illegible]
[illegible]
29 [illegible]
[illegible]
30 [illegible]
31 [illegible]
32 [illegible]
[illegible]
33 [illegible]
34 [illegible]

vos in urbe hac, fugite in aliam. Amin e-
nim dico vobis quod non absolveritis o-
mnes illas urbes domus Israël, donec ve-
24 niat filius hominis. ✠ Non est discipulus
qui sit præstantior magistro suo, neq; ser-
25 vus domino suo. ✠ Sufficit ipsi discipulo, ut
sit sicut magister suus, & servo, sicut do-
minus suus. si dominum domus vocarunt
Beel-zebub, quanto magis domesticos e-
26 jus? ✠ Ne igitur metuatis eos: non enim est
quicquam quod latet, quod non sit reve-
landum: & quod occultatur, quod non sit
27 cognoscendum. ✠ Quicquid dico vobis in
tenebris, id vos dicite in luce: & quicquid
in aures vestras auditis, prædicate in te
28 ctis. ✠ Et ne metuatis ab iis, qui occidunt
corpus, animam autem non possunt occi-
dere: metuite autem potius ab eo qui po-
tens est, ut animam & corpus perdat in
Gihenna. ✠ Non duo passeres venduntur 29
Assar & unus ex illis sine Patre vestro non
cadit super terram. ✠ Vobis autem etiam 30
capilli capitis vestri omnes numerati sunt.
✠ Ne igitur metuatis: Passeribus enim 31
multis præstantiores estis. ✠ Quisquis er- 32
go confitebitur me coram filiis hominum,
confitebor eum ego quoque coram Patre
meo, qui est in cælis. ✠ Qui verò negave- 33
rit me coram filiis hominum, negabo e-
um quoque coram Patre meo, qui est in
cælis. ✠ Ne arbitremini, quod venerim 34
ut

ܕܐܪܡܐ ܫܝܢܐ ܒܐܪܥܐ. ܠܐ ܐܬܝܬ ܕܐܪܡܐ ܫܝܢܐ ܐܠܐ ܚܪܒܐ.
35 * ܐܬܝܬ ܓܝܪ ܕܐܦܠܓ ܓܒܪܐ ܥܠ ܐܒܘܗܝ. ܘܒܪܬܐ ܥܠ
36 ܐܡܗ. ܘܟܠܬܐ ܥܠ ܚܡܬܗ. * ܘܒܥܠܕܒܒܘܗܝ ܕܓܒܪܐ
37 ܒܢܝ ܒܝܬܗ. * ܡܢ ܕܪܚܡ ܐܒܐ ܐܘ ܐܡܐ. ܝܬܝܪ ܡܢܝ.
ܠܐ ܫܘܐ ܠܝ. ܘܡܢ ܕܪܚܡ ܒܪܐ ܐܘ ܒܪܬܐ ܝܬܝܪ ܡܢܝ ܠܐ ܫܘܐ
38 ܠܝ. * ܘܟܠ ܕܠܐ ܫܩܠ ܙܩܝܦܗ ܘܐܬܐ ܒܬܪܝ ܠܐ ܫܘܐ ܠܝ.
39 * ܡܢ ܕܐܫܟܚ ܢܦܫܗ ܢܘܒܕܝܗ. ܘܡܢ ܕܢܘܒܕ ܢܦܫܗ
40 ܡܛܠܬܝ ܢܫܟܚܝܗ. * ܡܢ ܕܡܩܒܠ ܠܟܘܢ ܠܝ ܡܩ
ܒܠ. ܘܡܢ ܕܠܝ ܡܩܒܠ ܠܡܢ ܕܫܕܪܢܝ ܡܩܒܠ.
41 * ܡܢ ܕܡܩܒܠ ܢܒܝܐ ܒܫܡ ܢܒܝܐ: ܐܓܪܐ ܕܢܒܝܐ ܢܣܒ.
ܘܡܢ ܕܡܩܒܠ ܙܕܝܩܐ ܒܫܡ ܙܕܝܩܐ: ܐܓܪܐ ܕܙܕܝܩܐ ܢܣܒ.
42 * ܘܟܠ ܕܢܫܩܐ ܠܚܕ ܡܢ ܗܠܝܢ ܙܥܘܪܐ ܟܣܐ ܕܩܪܝܪܐ
ܒܠܚܘܕ ܒܫܡܐ ܕܬܠܡܝܕܐ: ܐܡܝܢ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ. ܕܠܐ
ܢܐܒܕ ܐܓܪܗ *

* ܩܦܠܐܘܢ ܝܐ *

1 * ܘܗܘܐ ܕܟܕ ܫܠܡ ܝܫܘܥ ܠܡܦܩܕܘ ܠܬܪܥܣܪ
ܬܠܡܝܕܘܗܝ: ܫܢܝ ܡܢ ܬܡܢ ܠܡܠܦܘ ܘܠܡܟܪܙܘ
2 ܒܡܕܝܢܬܗܘܢ. * ܝܘܚܢܢ ܕܝܢ ܟܕ ܫܡܥ ܒܒܝܬ ܐܣܝܪܐ
3 ܒܥܒܕܘܗܝ ܕܡܫܝܚܐ: ܫܕܪ ܒܝܕ ܬܠܡܝܕܘܗܝ. * ܘܐܡܪ ܠܗ
4 ܐܢܬ ܗܘ ܗܘ ܕܐܬܐ: ܐܘ ܠܐܚܪܝܢ ܗܘ ܡܣܟܝܢܢ. * ܥܢܐ ܝܫܘܥ

ŧ re mittam tranquillitatem in terram: non
veni ut immitterem tranquillitatem, sed
35 gladium. * Veni enim ut dissidere faciam
virum adversus patrem suum, & filiam
adversus matrem suam, & nurum adver-
36 sus socrum suam. * Et inimici, viri dome-
37 stici ejus. * Qui diligit patrem aut ma-
trem amplius quàm me, non est dignus
me: & qui diligit filium aut filiam amplius
38 quàm me, non est dignus me. * Et omnis
qui non accipit crucem suam, & sequitur
39 me, non est dignus me. * Qui invenit ani-
mam suam, perdet eam: & qui perdiderit
animam suam propter me, inveniet eam.
40 * Qui recipit vos, me recipit: & qui me re-
41 cipit, eum, qui me misit, recipit. * Qui reci-
pit Prophetam in nomine Prophetæ, mer-
cedem Prophetæ accipit: & qui recipit ju-
stum in nomine justi, mercedem justi ac-
cipit: * Et quisquis ad bibendum præbet 42
uni ex his pusillis poculum frigidarum
ŧ aquarum ŧ tantum nomine discipuli, a-
min dico vobis quod non perdet merce-
dem suam.

CAPUT XI.

* Et factum est, cùm finem fecisset Je- 1
schu præcipiendi duodecim discipulis su-
is, progressus est illinc ad docendum & 2
prædicandum in civitatibus illorum. *
Juchanan autem cùm audivisset in do-
mo vinctorum opera Christi, misit per
manum discipulorum suorum. * Et 3
dixit illi: Tune es ille, qui venit, aut ali-
um expectemus? * Respondit Jeschu 4
& di-

ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܙܠܘ ܐܫܬܥܘ ܠܝܘܚܢܢ ܡܕܡ ܕܫܡܥܝܢ
5 ܐܢܬܘܢ ܘܚܙܝܢ. * ܣܡܝܐ ܚܙܝܢ. ܘܚܓܝܪܐ ܡܗܠܟܝܢ. ܘܓܪܒܐ
ܡܬܕܟܝܢ ܘܚܪܫܐ ܫܡܥܝܢ. ܘܡܝܬܐ ܩܝܡܝܢ. ܘܡܣܟܢܐ
6 ܡܣܬܒܪܝܢ :. * ܘܛܘܒܘܗܝ ܠܡܢ ܕܠܐ ܢܬܟܫܠ ܒܝ *
7 * ܟܕ ܕܝܢ ܐܙܠܘ ܗܠܝܢ ܫܪܝ ܝܫܘܥ ܠܡܐܡܪ ܠܟܢܫܐ ܥܠ
ܝܘܚܢܢ. ܡܢܐ ܢܦܩܬܘܢ ܠܡܕܒܪܐ ܠܡܚܙܐ ܩܢܝܐ ܕܡܢ
8 ܪܘܚܐ ܡܬܬܙܝܥ : * ܘܐܠܐ. ܡܢܐ ܢܦܩܬܘܢ ܠܡܚܙܐ ܓܒܪܐ ܕ
ܡܐܢܐ ܪܟܝܟܐ ܠܒܝܫ : ܗܐ ܐܝܠܝܢ ܕܪܟܝܟܬܐ ܠ
9 ܠܒܝܫܝܢ ܒܒܝܬ ܡܠܟܐ ܐܢܘܢ. * ܘܐܠܐ. ܡܢܐ ܢܦܩܬܘܢ
ܠܡܚܙܐ. ܢܒܝܐ : ܐܝܢ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ. ܘܝܬܝܪ ܡܢ
10 ܢܒܝܐ. * ܗܢܘ ܓܝܪ ܕܥܠܘܗܝ ܟܬܝܒ : ܕܗܐ ܐܢܐ ܡܫܕܪ
ܐܢܐ ܡܠܐܟܝ ܩܕܡ ܦܪܨܘܦܟ : ܕܢܛܝܒ ܐܘܪܚܐ ܩܕܡܝܟ *
11 * ܐܡܝܢ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ : ܕܠܐ ܩܡ ܒܝܠܝܕܝ ܢܫܐ ܕܪܒ
ܡܢ ܝܘܚܢܢ ܡܥܡܕܢܐ. ܙܥܘܪܐ ܕܝܢ ܒܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ ܪܒ
12 ܗܘ ܡܢܗ * ܡܢ ܝܘܡܝ ܕܝܢ ܕܝܘܚܢܢ ܡܥܡܕܢܐ ܘܥܕܡܐ
ܠܗܫܐ : ܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ ܒܩܛܝܪܐ ܡܬܕܒܪܐ. ܘܩܛܝܪܢܐ
13 ܚܛܦܝܢ ܠܗ. * ܟܠܗܘܢ ܓܝܪ ܢܒܝܐ ܘܐܘܪܝܬܐ : ܥܕܡܐ
14 ܠܝܘܚܢܢ ܐܬܢܒܝܘ. * ܘܐܢ ܨܒܝܢ ܐܢܬܘܢ ܩܒܠܘ : ܕܗܘܝܘ ܐܠܝܐ
15 ܕܥܬܝܕ ܠܡܐܬܐ : * ܡܢ ܕܐܝܬ ܠܗ ܐܕܢܐ ܕܢܫܡܥ ܢܫܡܥ :
16 * ܠܡܢ ܕܝܢ ܐܕܡܐ ܠܫܪܬܐ ܗܕܐ : ܕܡܝܐ ܠܛܠܝܐ ܕܝܬܒܝܢ

& dixit illis: Ite, renunciate Juchanan ea
5 quæ auditis & videtis. * Cæci vident, &
claudi ambulant, & leprosi mundantur, &
surdi audiunt, & mortui resurgunt, &
pauperes accipiunt evangelii nuncium.
6 * Et beatus is, qui non fuerit offensus in
7 me. * Cùm autem abiissent, cœpit Jeschu
dicere turbis de Juchanan: Quid exiistis
in desertum ad videndum? arundinem,
8 quæ à vento agitatur? * Alioqui, quid
exiistis ad videndum? hominem, qui ve-
stibus mollibus vestitur? Ecce, qui molli-
bus vestiuntur, † in † domo regum sunt.
9 * Alioqui, quid exiistis ad videndum?
Prophetam? Etiam dico ego vobis, & ex-
10 cellentiorem quàm Prophetam. * Ipse
enim est de quo scriptum est: Ecce, ego
mitto nuncium meum ante faciem tuam,
qui diriget viam ante te. * Amin dico vo- 11
bis, quòd non surrexit inter natos mulie-
rum, qui major sit Juchanan Baptista: mi-
nor autem in regno cælorum major est
eo. * A diebus autem Juchanan Baptistæ 12
& usque nunc regnum cælorum cum vio-
lentiâ accipitur, & violenti rapiunt illud.
* Omnes namque Prophetæ & Lex usque 13
ad Juchanan prophetaverunt. * Et, si vul- 14
tis vos recipite, quod is est Elias, qui ven-
turus erat. * Cui sunt aures, ut audiat, au- 15
diat. * Cui autem assimilabo generatio- 16
nem hanc? Similis est pueris, qui sedent
in

17 ܒܫܘܩܐ ܘܩܥܝܢ ܠܚܒܪܝܗܘܢ܂ * ܘܐܡܪܝܢ܂ ܙܡܪܢ ܠܟܘܢ

18 ܘܠܐ ܪܩܕܬܘܢ܂ ܘܐܠܝܢ ܠܟܘܢ ܘܠܐ ܐܪܩܕܬܘܢ܂ * ܐܬܐ ܓܝܪ ܝܘܚܢܢ

19 ܕܠܐ ܐܟܠ ܘܠܐ ܫܬܐ܆ ܘܐܡܪܝܢ ܕܝܘܐ ܐܝܬ ܠܗ܂ * ܐܬܐ ܒܪܗ

ܕܐܢܫܐ ܐܟܠ ܘܫܬܐ܆ ܘܐܡܪܝܢ ܗܐ ܓܒܪܐ ܐܟܘܠܐ ܘܫܬܐ ܚܡܪܐ܆

ܘܪܚܡܐ ܕܡܟܣܐ ܘܕܚܛܝܐ܂ ܘܐܙܕܕܩܬ ܚܟܡܬܐ ܡܢ ܥܒ-

20 ܕܝܗ܂ * ܗܝܕܝܢ ܫܪܝ ܝܫܘܥ ܠܡܚܣܕܘ ܠܡܕܝܢܬܐ܆

ܐܝܠܝܢ ܕܗܘܘ ܒܗܝܢ ܚܝܠܘܗܝ ܣܓܝܐܐ܂ ܘܠܐ ܬܒܘ܂ ܘܐܡܪ

21 ܗܘܐ܂ * ܘܝ ܠܟܝ ܟܘܪܙܝܢ܂ ܘܝ ܠܟܝ ܒܝܬ ܨܝܕܐ܂ ܕܐܠܘ

ܒܨܘܪ ܘܒܨܝܕܢ ܗܘܘ ܚܝܠܐ ܐܝܠܝܢ ܕܗܘܘ ܒܟܝܢ܆ ܟܒܪ ܕܝܢ

22 ܒܣܩܐ ܘܒܩܛܡܐ ܬܒܘ܂ * ܒܪܡ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ܆ ܕܠܨܘܪ

ܘܠܨܝܕܢ܂ ܢܗܘܐ ܢܝܚ ܒܝܘܡܐ ܕܕܝܢܐ܂ ܐܘ ܠܟܝܢ܂

23 * ܘܐܢܬܝ ܟܦܪܢܚܘܡ ܗܝ ܕܥܕܡܐ ܠܫܡܝܐ ܐܬܪܝܡܬܝ܆

ܥܕܡܐ ܠܫܝܘܠ ܬܬܚܬܝܢ܂ ܕܐܠܘ ܒܣܕܘܡ ܗܘܘ ܚܝܠܐ

24 ܐܝܠܝܢ ܕܗܘܘ ܒܟܝ܆ ܩܝܡܐ ܗܘܬ ܥܕܡܐ ܠܝܘܡܢܐ܂ * ܒܪܡ

ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܝ܆ ܕܠܐܪܥܐ ܕܣܕܘܡ ܢܗܘܐ ܢܝܚ ܒܝܘܡܐ

25 ܕܕܝܢܐ ܐܘ ܠܟܝ܂ * ܒܗܘ ܙܒܢܐ܆ ܥܢܐ ܝܫܘܥ ܘܐܡܪ ܡܘܕܐ

ܐܢܐ ܠܟ ܐܒܝ ܡܪܐ ܕܫܡܝܐ ܘܕܐܪܥܐ܂ ܕܟܣܝܬ ܗܠܝܢ ܡܢ

26 ܚܟܝܡܐ ܘܣܘܟܠܬܢܐ܆ ܘܓܠܝܬ ܐܢܝܢ ܠܝܠܘܕܐ܂ * ܐܝܢ

27 ܐܒܝ܂ ܕܗܟܢܐ ܗܘܐ ܨܒܝܢܐ ܩܕܡܝܟ܂ * ܟܠ ܡܕܡ ܐܫܬܠܡ

ܠܝ ܡܢ ܐܒܝ܂ ܘܠܐ ܐܢܫ ܝܕܥ ܠܒܪܐ ܐܠܐ ܐܢ ܐܒܐ܂ ܐܦܠܐ ܠܐܒܐ

17 in foro, & acclamant sodalibus suis. * Ac
dicunt: Cecinimus vobis, & non saltastis:
18 ejulavimus vobis, & non plauxistis. * Ve-
nit enim Juchanan, qui non comedit ne-
que bibit: & dixerunt: Dæmonium est illi:
19 * Venit filius hominis comedens & bibens,
& dicunt: Ecce, homo edax & potor vini,
& amicus publicanorum & peccatorum.
Et justificata est sapientia à cultoribus
20 suis. * Tunc cœpit Jeschu exprobrare ci-
vitatibus illis, in quibus editæ fuerant vir-
tutes ejus plurimæ, neque conversæ fue-
21 rant. * Et dicebat: Væ tibi Caurazin, Væ
tibi Bethzaida: quoniam, si in Tsor & in
Tsaidon editæ fuissent virtutes hæ, quæ
editæ fuerunt in vobis, jam olim in sacco
22 & in cinere conversæ fuissent. * Attamen
dico vobis, quòd Tsor & Tsaidon erit to-
lerabilius in die judicii quàm vobis. * Et 23
tu Kephar-Nachum, ea es, quæ usque
ad cœlos exaltata fuisti: usque ad fove-
am deprimeris, quia, si in Sedum editæ
fuissent virtutes hæ, quæ editæ fuerunt
in te, mansisset usque in hunc diem. * Ve- 24
runtamen dico tibi, quòd terræ Sedum e-
rit tolerabilius in die judicii, quàm tibi.
* In illo tempore respondit Jeschu, & di- 25
xit: Confiteor tibi, Pater mi, Domine cæ-
lorum & terræ, quod absconderis hæc
sapientibus & prudentibus, & revelave-
ris ea parvulis. * Certè, Pater mi, quia sic 26
fuit beneplacitum coram te. * Omnia 27
tradita sunt mihi à Patre meo: & nemo
novit Filium, nisi Pater; neque Patrem
quis

28 [illegible]
29 [illegible]
[illegible]
30 [illegible]
[illegible]

[illegible]

1 [illegible]
[illegible]
2 [illegible]
[illegible]
3 [illegible]
4 [illegible]
[illegible]
5 [illegible]
[illegible]
6 [illegible]
7 [illegible]
8 [illegible]
9 [illegible]
10 [illegible]

quicquam novit nisi Filius, & cui bene-
28 placitum erit Filio, ut ei id revelet. Ve-
nite ad me omnes vos laborantes & sus
tinentes onera, & ego refocillabo vos.
29 Tollite jugum meum super vos, & disci-
te a me quod mitis sim, & sim humilis in
corde meo: & invenietis requiem anima-
30 bus vestris. Jugum enim meum suave
est, & onus meum leve est.

CAPUT XII.

1 In illo tempore ibat Jeschua in sabba-
tho in loco seminum, & discipuli ejus
esuriebant, & coeperunt vellere spicas, &
2 comedebant. Pharisaei autem, cum vi-
dissent illos, dixerunt ei: Ecce, discipuli
tui faciunt id quod non licet facere in
3 sabbatho. Ipse autem dixit illis: Non le-
gistis, quid fecerit David, cum esuriret, &
illi qui erant cum eo? Quomodo ingres- 4
sus est in domum Dei, & panem mensae
Domini comedit ipse, cui non licebat co-
medere, neque illis, qui cum eo erant, nisi
sacerdotibus tantum? Aut non legistis 5
in lege, quod sacerdotes in templo pro-
phanent ipsum sabbathum, & quod irre-
prehensibiles sint? Dico autem vo- 6
bis, quod major templo sit hic. Si au- 7
tem sciretis, quid nam sit: Beneficentiam
volo, & non victimam, non condemnaretis
eos, qui irreprehensibiles sunt: Domi- 8
nus enim sabbathi est Filius hominis.
Et progressus est inde Jeschua, & ve- 9
nit in synagogam illorum. Et vir
qui

[illegible]
[illegible]
11 [illegible]
[illegible]
12 [illegible]
13 [illegible]
[illegible]
14 [illegible]
15 [illegible]
16 [illegible]
17 [illegible]
18 [illegible]
[illegible]
19 [illegible]
20 [illegible]
21 [illegible]
22 [illegible]
[illegible]
23 [illegible]
24 [illegible]

quidam erat ibi, cujus arida erat manus.
Et interrogabant illum, ac dicebant: Num-
quid licet in sabbatho sanare? ut accu-
11 sarent eum. ✱ Ipse autem dixit illis?
Quisnam ex vobis est vir, cui sit ovis una,
& si inciderit in foveam in die sabbathi,
12 ipse non apprehendat & erigat ipsam? ✱
Quantò autem excellentior est filius ho-
minis quàm ovis? Quapropter licitum
est in sabbatho facere quod bonum est.
13 ✱ Tunc dixit illi homini: Extende ma-
num tuam, Et extendit manum suam, &
14 restituta est sicut socia ejus. ✱ Et egressi
sunt Pharisæi, & consilium ceperunt ad-
versus eum, quomodo perderent ipsum.
15 ✱ Jeschu autem cognovit, & secessit il-
linc. Et secutæ sunt eum populi multi,
16 & sanavit eos omnes. ✱ Prohibuitque
17 eis, ne se manifestum facerent: ✱ Ut com-
pleretur id, quod dictum fuerat per ma-
num Isaiæ Prophetæ, qui dixit: ✱ Ecce 18
servus meus, in quo mihi complacitum
est; dilectus meus, in quo delectatur ani-
ma mea. Spiritum meum ponam super
illo, & judicium populis prædicabit.
✱ Non contendet, & non clamabit, ne-
que quisquam audiet vocem ejus in pla- 19
teis. ✱ Arundinem quassatam non con-
fringet, & lucernam crepitantem non ex- 20
stinguet: donec proferat judicium ad
victoriam. ✱ Et in nomine ejus Gentes
sperabunt. ✱ Tunc obtulerunt ei dæmo- 21
niacum quendam, qui † erat † mutus & 22
cœcus: & sanavit illum, ita ut mutus &
cœcus loqueretur & videret. ✱ Et admi-
rabantur universæ turbæ, ac dicebant: 23
Numquid hic est filius David? ✱ Pha-
risæi autem quum audivissent 24

dixe-

ܐܡܪܝܢ. ܗܢܐ ܠܐ ܡܦܩ ܫܐܕܐ: ܐܠܐ ܒܒܥܠܙܒܘܒ ܪܫܐ
25 ܕܫܐܕܐ. * ܝܫܘܥ ܕܝܢ ܝܕܥ ܡܚܫܒܬܗܘܢ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܟܠ
ܡܠܟܘ ܕܬܬܦܠܓ ܥܠ ܢܦܫܗ ܬܬܚܪܒ. ܘܟܠ ܒܝܬ
26 ܘܡܕܝܢܐ ܕܬܬܦܠܓ ܥܠ ܢܦܫܗ ܠܐ ܬܩܘܡ. * ܘܐܢ ܣܛܢܐ
ܠܣܛܢܐ ܡܦܩ: ܥܠ ܢܦܫܗ ܐܬܦܠܓ. ܐܝܟܢܐ ܗܟܝܠ
27 ܩܝܡܐ ܡܠܟܘܬܗ. * ܘܐܢ ܐܢܐ ܒܒܥܠܙܒܘܒ ܡܦܩ ܐܢܐ
ܫܐܕܐ: ܒܢܝܟܘܢ ܒܡܢܐ ܡܦܩܝܢ ܠܗܘܢ. ܡܛܠ ܗܢܐ ܗܢܘܢ
28 ܢܗܘܘܢ ܠܟܘܢ ܕܝܢܐ. * ܘܐܢ ܒܪܘܚܐ ܕܐܠܗܐ ܐܢܐ ܡܦܩ ܐܢܐ
29 ܫܐܕܐ: ܩܪܒܬ ܠܗ ܠܘܬܟܘܢ ܡܠܟܘܬܐ ܕܐܠܗܐ. * ܐܘ
ܐܝܟܢܐ ܐܢܫ ܡܫܟܚ ܕܢܥܘܠ ܠܒܝܬܗ ܕܚܣܝܢܐ ܘܡܐܢܘܗܝ
ܢܒܘܙ: ܐܠܐ ܐܢ ܠܘܩܕܡ ܢܐܣܘܪܝܗܝ ܠܚܣܝܢܐ: ܘܗܝܕܝܢ
30 ܒܝܬܗ ܢܒܘܙ. * ܡܢ ܕܠܐ ܗܘܐ ܥܡܝ ܠܘܩܒܠܝ ܗܘ. ܘܡܢ
31 ܕܠܐ ܟܢܫ ܥܡܝ ܡܒܕܪܘ ܡܒܕܪ. * ܡܛܠ ܗܢܐ ܐܡܪ ܐܢܐ
ܠܟܘܢ ܕܟܠ ܚܛܗܝܢ ܘܓܘܕܦܝܢ ܢܫܬܒܩܘܢ ܠܒܢܝܢܫܐ.
32 ܓܘܕܦܐ ܕܝܢ ܕܥܠ ܪܘܚܐ ܠܐ ܢܫܬܒܩ ܠܒܢܝܢܫܐ. * ܘܟܠ
ܡܢ ܕܢܐܡܪ ܡܠܬܐ ܥܠ ܒܪܗ ܕܐܢܫܐ ܢܫܬܒܩ ܠܗ. ܟܠ
ܕܝܢ ܕܥܠ ܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ ܢܐܡܪ ܠܐ ܢܫܬܒܩ ܠܗ. ܠܐ ܒܥܠܡܐ
33 ܗܢܐ ܘܠܐ ܒܥܠܡܐ ܕܥܬܝܕ. * ܐܘ ܥܒܕܘ ܐܝܠܢܐ ܫܦܝܪܐ
ܘܦܐܪܘܗܝ ܫܦܝܪܐ: ܐܘ ܥܒܕܘ ܐܝܠܢܐ ܒܝܫܐ. ܘܦܐܪܘܗܝ
34 ܒܝܫܝܢ. ܡܢ ܦܐܪܘܗܝ ܗܘ ܓܝܪ ܡܬܝܕܥ ܐܝܠܢܐ. * ܝܠܕܐ

dicebant: Hic non ejicit dæmonia nisi
per Beel-zebub principem dæmoniorum.
25 * Jeschu autem cognovit cogitationes
eorum, & dixit illis: Omne regnum, quod
dividitur adversus seipsum, destruetur:
& omnis domus aut civitas, quæ dividi-
26 tur adversus seipsam, non stabit. * Et
si Satanas Satanam ejicit, adversus seip-
sum divisus est: quomodo igitur stabit
27 regnum ejus? * Et si ego per Beel-ze-
bub ejicio dæmonia: filii vestri per quem
ejiciunt illa? propter hoc, illi erunt ve-
28 stri judices. * Et si per Spiritum Dei e-
go ejicio dæmonia, appropinquavit vobis
29 regnum Dei. * Alioqui, quomodo potest
quis intrare in domum potentis, & vasa
ejus diripere, nisi prius vinxerit ipsum
potentem? & tunc domum illius diripi-
et. * Qui non est mecum, contra me est: 30
& qui non congregat mecum, spargendo
spargit. * Propterea dico vobis, quod 31
omnia peccata & convitia remittentur
filiis hominum: convitium autem, quod
est contra Spiritum, non remittetur filiis
hominum. * Et quicunque dixerit ver-
bum adversus Filium hominis, remittetur 32
illi: quicunque autem adversus Spiritum
sanctum dixerit, non remittetur illi ne-
que in seculo hoc, neque in seculo futuro.
* Aut facite arborem bonam & fructus 33
ejus bonos: aut facite arborem vitio-
sam, & fructus ejus vitiosos, ex fructibus
enim suis cognoscitur arbor. * Progenies 34
viperarum

[illegible]

[illegible]

35 [illegible]

36 [illegible]

[illegible]

37 [illegible]

38 [illegible]

[illegible]

39 [illegible]

[illegible]

40 [illegible]

[illegible]

[illegible]

41 [illegible]

[illegible]

42 [illegible]

[illegible]

[illegible]

43 [illegible]

[illegible]

Viperarum, quomodo potestis vos bona
loqui, qui estis mali? Ex his enim quæ
35 abundant in corde, loquitur os. * Homo
bonus ex thesauris bonis profert bona:
& homo malus ex thesauris malis profert
36 mala. * Dico enim vobis, quòd de omni
verbo otioso, quod dixerint filii hominū,
reddituri sint rationem in die judicij. *
37 Ex dictis enim tuis justificaberis, & ex di-
38 ctis tuis condemnaberis. * Tunc respon-
derunt quidam ex Legisperitis, & ex Pha-
risæis, & dixerunt illi: Præceptor volu-
39 mus videre ex te signum. * Ille autem
respondit, & dixit eis: Generatio mala
& adultera signum quærit, & signum non
dabitur ei, nisi signum Jaunan Prophetæ,

* Sicut enim fuit Jaunan in ventre piscis 40
tribus diebus ac tribus noctibus: sic erit
Filius hominis in corde terræ tribus die-
bus & tribus noctibus. * Homines Nini- 41
vitæ surgent in judicio cum generatione
hâc, & condemnabunt eam: quòd ipsi
conversi sint per prædicationem Jaunā:
& ecce, qui major est Jaunan, hîc ‡ est. ‡
* Regina Austri surget in judicio cum ge- 42
neratione hâc, & condemnabit eam:
quòd venerit à limitibus terræ, ut audiret
sapientiam Schelemun, & ecce, excel-
lentior quàm Schelemun ‡ est ‡ hîc.
* Quùm autē spiritus immundus egredi- 43
tur à filio hominis, circūambulat loca, in
quibus nō sunt aquæ & quærit quietē, & nō

44 ܡܢ ܒܪܢܫܐ. ܗܝܕܝܢ ܐܡܪ: ܐܬܦܢܐ ܠܒܝܬܝ ܡܢ ܐܝܟܐ
ܕܢܦܩܬ. ܘܐܬܐ ܡܫܟܚ ܠܗ ܕܣܪܝܩ ܘܡܟܢܫ ܘܡܨܒܬ.
45 ܗܝܕܝܢ ܐܙܠ ܕܒܪ ܥܡܗ ܫܒܥܐ ܪܘܚܝܢ ܐܚܪܢܝܢ
ܕܒܝܫܢ ܡܢܗ. ܘܥܐܠܝܢ ܘܥܡܪܢ ܒܗ. ܘܗܘܝܐ ܚܪܬܗ ܕܓܒܪܐ ܗܘ
ܒܝܫܐ ܡܢ ܩܕܡܝܬܗ. ܗܟܢܐ ܢܗܘܐ ܠܗ ܠܫܪܒܬܐ ܗܕܐ
46 ܒܝܫܬܐ. ܟܕ ܗܘ ܕܝܢ ܡܡܠܠ ܠܟܢܫܐ: ܐܬܘ ܐܡܗ ܘܐܚܘܗܝ
47 ܩܝܡܝܢ ܠܒܪ ܘܒܥܝܢ ܕܢܡܠܠܘܢ ܥܡܗ. ܐܡܪ ܠܗ ܕܝܢ
ܐܢܫ ܗܐ ܐܡܟ ܘܐܚܝܟ ܩܝܡܝܢ ܠܒܪ: ܘܒܥܝܢ ܠܡܡܠܠܘ
48 ܥܡܟ. ܗܘ ܕܝܢ ܥܢܐ ܘܐܡܪ ܠܡܢ ܕܐܡܪ ܠܗ. ܡܢܘ ܐܡܝ
49 ܘܡܢܘ ܐܢܘܢ ܐܚܝ. ܘܦܫܛ ܐܝܕܗ ܠܘܬ ܬܠܡܝܕܘܗܝ
50 ܘܐܡܪ. ܗܐ ܐܡܝ ܘܗܐ ܐܚܝ. ܟܠ ܓܝܪ ܕܥܒܕ ܨܒܝܢܗ
ܕܐܒܝ ܕܒܫܡܝܐ. ܗܘ ܐܚܝ ܘܚܬܝ ܘܐܡܝ

ܩܦܠܐܘܢ ܝܓ

1 ܒܗܘ ܕܝܢ ܝܘܡܐ. ܢܦܩ ܝܫܘܥ ܡܢ ܒܝܬܐ ܘܝܬܒ ܥܠ
2 ܝܕ ܝܡܐ. ܘܐܬܟܢܫܘ ܠܘܬܗ ܟܢܫܐ ܣܓܝܐܐ. ܐܝܟ ܕܢܣܩ
ܢܬܒ ܠܗ ܒܐܠܦܐ. ܘܟܠܗ ܟܢܫܐ ܩܐܡ ܗܘܐ ܥܠ ܣܦܪ
3 ܝܡܐ. ܘܣܓܝ ܡܠܠ ܗܘܐ ܥܡܗܘܢ ܒܡܬܠܐ ܘܐܡܪ. ܗܐ
4 ܢܦܩ ܙܪܘܥܐ ܠܡܙܪܥ. ܘܟܕ ܙܪܥ: ܐܝܬ ܕܢܦܠ ܥܠ ܝܕ
5 ܐܘܪܚܐ. ܘܐܬܬ ܦܪܚܬܐ ܘܐܟܠܬܗ. ܘܐܚܪܢܐ ܢܦܠ ܥܠ
ܫܘܥܐ. ܐܝܟܐ ܕܠܝܬ ܗܘܐ ܐܪܥܐ ܣܓܝܐܐ. ܘܡܚܕܐ ܝܥܐ

44 da venit. ✱ Tunc dicit: Revertar in domū
meam, ex quâ egressus sum. Et venit, re-
perit esse vacantem, & versam, & præ-
45 paratam. ✱ Tunc abit, accipit secum
septem spiritus alios, qui se deteriores
sunt: & ingrediuntur, & habitant in ea, &
fit finis hominis illius pejor quàm princi-
pium ejus. sic erit generationi huic pra-
46 væ. ✱ Quum autem ipse loqueretur tur-
bis, venerunt mater ejus & fratres ejus,
stantes foris, & quærentes ut loquerentur
47 cum eo. ✱ Dixit autem ei quidam: Ecce,
mater tua & fratres tui stant foris, & quæ-
48 runt ut loquantur tecum. ✱ Ipse autem
respondit, & dixit ei, qui renunciaverat
sibi: Quæ est mater mea, & qui sunt fratres
49 mei? ✱ Et extendit manum suam ad dis-
cipulos suos, & dixit: Ecce mater mea, &
ecce fratres mei. ✱ Quisquis enim fecerit
voluntatem patris mei, qui in cælis est,
ipse est frater meus, & soror mea, & ma-
ter mea.

CAPUT XIII.

✱ In illo autem die egressus est Jeschua 1
è domo, & sedit juxta littus maris. ✱ Et 2
congregatæ sunt ad illum turbæ multæ, a-
deo ut ingrederetur, sed & sederet in navi, &
universa turba staret juxta littus maris.
✱ Et multum loquebatur cum illis in pa- 3
rabolis, & dicebat: Ecce, egressus est se-
minator ad seminandum. ✱ Et quum 4
seminaret, fuit quod caderet juxta viam:
& venerunt aves, comederunt ipsum.
✱ Et aliud cecidit super petram, ita ut non 5
esset terra multum: & eâdem horâ
exortum

6 ܝܥܐ. ܡܛܠ ܕܠܝܬ ܗܘܐ ܥܘܡܩܐ ܕܐܪܥܐ. * ܟܕ ܕܢܚ
ܕܝܢ ܫܡܫܐ ܚܡ. ܘܡܛܠ ܕܠܝܬ ܗܘܐ ܠܗ ܥܩܪܐ ܝܒܫ.
7 * ܘܐܚܪܢܐ ܢܦܠ ܒܝܬ ܟܘܒܐ ܘܣܠܩܘ ܟܘܒܐ ܘܚܢܩܘܗܝ.
8 * ܘܐܚܪܢܐ ܢܦܠ ܒܐܪܥܐ ܛܒܬܐ: ܘܝܗܒ ܦܐܖ̈ܐ ܐܝܬ ܕܡܐܐ
9 ܘܐܝܬ ܕܫܬܝܢ ܘܐܝܬ ܕܬܠܬܝܢ. * ܡܢ ܕܐܝܬ ܠܗ ܐܕܢܐ
10 ܕܢܫܡܥ ܢܫܡܥ. * ܘܩܪܒܘ ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܘܐܡܪܝܢ
11 ܠܗ. ܠܡܢܐ ܒܡܬܠܐ ܡܡܠܠ ܐܢܬ ܥܡܗܘܢ. * ܗܘ ܕܝܢ
ܥܢܐ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܕܠܟܘܢ ܗܘ ܝܗܝܒ ܠܡܕܥ ܐܪܙܐ
12 ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ. ܠܗܘܢ ܕܝܢ ܠܐ ܝܗܝܒ. * ܠܡܢ
13 ܓܝܪ ܕܐܝܬ ܠܗ ܢܬܝܗܒ ܠܗ ܘܢܬܝܬܪ ܠܗ. * ܘܠܡܢ
ܕܠܝܬ ܠܗ: ܘܐܦ ܗܘ ܕܐܝܬ ܠܗ ܢܫܬܩܠ ܡܢܗ. ܡܛܠܗܢܐ
ܒܡܬܠܐ ܡܡܠܠ ܐܢܐ ܥܡܗܘܢ. ܡܛܠ ܕܚܙܝܢ ܘܠܐ
ܚܙܝܢ. ܘܫܡܥܝܢ ܘܠܐ ܫܡܥܝܢ ܘܠܐ ܡܣܬܟܠܝܢ. *
14 ܘܫܠܡܐ ܒܗܘܢ ܢܒܝܘܬܗ ܕܐܫܥܝܐ. ܕܐܡܪ
ܕܫܡܥܐ ܬܫܡܥܘܢ ܘܠܐ ܬܣܬܟܠܘܢ. ܘܡܚܙܐ ܬܚܙܘܢ ܘܠܐ ܬܕܥܘܢ.
15 * ܐܬܥܒܝ ܓܝܪ ܠܒܗ ܕܥܡܐ ܗܢܐ ܘܒܐܕܢܝܗܘܢ
ܝܩܝܪܐܝܬ ܫܡܥܘ. ܘܥܝܢܝܗܘܢ ܥܡܨܘ. ܕܠܐ ܢܚܙܘܢ
ܒܥܝܢܝܗܘܢ ܘܢܫܡܥܘܢ ܒܐܕܢܝܗܘܢ. ܘܢܣܬܟܠܘܢ
16 ܒܠܒܗܘܢ. ܘܢܬܦܢܘܢ ܘܐܐܣܐ ܐܢܘܢ. * ܕܝܠܟܘܢ ܕܝܢ ܛܘܒܝܗܝܢ
17 ܠܥܝܢܝܟܘܢ ܕܚܙܝܢ. ܘܠܐܕܢܝܟܘܢ ܕܫܡܥܢ. * ܐܡܝܢ ܓܝܪ

exortum est, propterea quod nulla esset
6 profunditas terræ. * Quùm autem ortus
est sol, calorem sensit, & quia non erat ei
7 radix, exaruit. * Et aliud cecidit † in ‡
locum spinarum : & ascenderunt spinæ
8 & suffocaverunt ipsum. * Et aliud cecidit in terram bonam, & dedit fructus : est
quod ‡ dedit ‡ centum, & est quod sexa-
9 ginta, & est quod triginta. * Is cui sunt
10 aures, ut audiat, audiat. * Et accesserunt
discipuli ejus, & dixerunt ei: Quare in pa-
rabolis loqueris cum illis? * Ipse autem
11 respondit, & dixit eis : Quia vobis est datū
nosse mysterium regni cœlorum, illis au-
tem non est datum. * Illi enim, cui est,
12 dabitur, & reddetur abundantior : cui nō
est, etiam id, quod est ei, auferetur ab eo.
* Propterea in parabolis loquor cum illis 13
quia vident & non vident : & audiunt ac
non audiunt, neque intelligunt. * Et 14
completur in illis vaticinium Isaiæ, qui
ait, quod audiendo audietis, & non in-
telligetis : & videndo videbitis, & non
cognoscetis. * Incrassatum enim est cor 15
populi hujus, & auribus suis graviter au-
diverunt, & oculos suos clauserunt: ut nō
viderent oculis suis, & audirent auribus
suis, & intelligerent corde suo, & conver-
terentur, & sanarem eos. * Vestri autem 16
beati sunt oculi qui vident, & aures ve-
stræ, quæ audiunt. * Amin enim 17
dico

ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ . ܕܣܓܝܐܐ ܢܒܝܐ ܘܙܕܝܩܐ ܐܬܪܓܪܓܘ
ܕܢܚܙܘܢ ܡܕܡ ܕܚܙܝܬܘܢ ܐܢܬܘܢ ܘܠܐ ܚܙܘ ܘܠܡܫܡܥ ܡܕܡ
18 ܕܫܡܥܝܬܘܢ ܐܢܬܘܢ ܘܠܐ ܫܡܥܘ ܀ * ܐܢܬܘܢ ܕܝܢ ܫܡܥܘ
19 ܡܬܠܐ ܕܙܪܘܥܐ . * ܟܠ ܕܫܡܥ ܡܠܬܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܘܠܐ
ܡܣܬܟܠ ܒܗ . ܐܬܐ ܒܝܫܐ ܘܚܛܦ ܡܠܬܐ ܕܙܪܝܥܐ
20 ܒܠܒܗ . ܗܢܘ ܗܘ ܕܥܠ ܝܕ ܐܘܪܚܐ ܐܙܕܪܥ . * ܗܘ ܕܝܢ
ܕܥܠ ܫܘܥܐ ܐܙܕܪܥ : ܗܘ ܗܘ ܕܫܡܥ ܡܠܬܐ : ܘܡܚܕܐ ܒܚܕܘܬܐ
21 ܡܩܒܠ ܠܗ : * ܠܝܬ ܠܗ ܕܝܢ ܥܩܪܐ ܒܗ . ܐܠܐ
ܕܙܒܢܐ ܗܘ : ܘܡܐ ܕܗܘܬ ܐܘܠܨܢܐ ܐܘ ܪܕܘܦܝܐ ܡܛܠ ܡܠܬܐ
22 ܥܓܠ ܡܬܟܫܠ . * ܗܘ ܕܝܢ ܕܒܝܬ ܟܘܒܐ ܐܙܕܪܥ : ܗܘ ܗܘ
ܕܫܡܥ ܡܠܬܐ : ܘܪܢܝܐ ܕܥܠܡܐ ܗܢܐ ܘܛܘܥܝܝ ܕܥܘܬܪܐ
23 ܚܢܩܝܢ ܠܗ ܠܡܠܬܐ : ܘܕܠܐ ܦܐܪܐ ܗܘܐ . * ܗܘ ܕܝܢ ܕܥܠ
ܐܪܥܐ ܛܒܬܐ ܐܙܕܪܥ : ܗܘ ܗܘ ܕܫܡܥ ܡܠܬܝ : ܘܡܣܬܟܠ
ܘܝܗܒ ܦܐܪܐ . ܘܥܒܕ . ܐܝܬ ܕܥܒܕ ܡܐܐ ܘܐܝܬ ܕܫܬܝܢ ܘܐܝܬ
24 ܕܬܠܬܝܢ ܀ * ܐܚܪܢܐ ܡܬܠܐ ܐܡܬܠ ܠܗܘܢ ܘܐܡܪ . ܕܡܝܐ
ܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ . ܠܓܒܪܐ ܕܙܪܥ ܙܪܥܐ ܛܒܐ ܒܩܪܝܬܗ .
25 * ܘܟܕ ܕܡܟܘ ܐܢܫܐ : ܐܬܐ ܒܥܠܕܒܒܗ ܘܙܪܥ ܙܝܙܢܐ ܒܝܢܝܬ
26 ܚܛܐ ܘܐܙܠ . * ܟܕ ܕܝܢ ܝܥܐ ܥܣܒܐ ܘܥܒܕ ܦܐܪܐ . ܗܝܕܝܢ
27 ܐܬܚܙܝܘ ܐܦ ܙܝܙܢܐ . * ܘܩܪܒܘ ܥܒܕܘܗܝ ܕܡܪܐ ܒܝܬܐ
ܘܐܡܪܘ ܠܗ ܡܪܢ . ܠܐ ܗܘܐ ܙܪܥܐ ܛܒܐ ܙܪܥܬ ܒܩܪܝܬܟ . ܡܢ

dico vobis, quod multi Prophetæ & justi
concupiverint, ut viderent id, quod vi-
detis vos, & non viderunt: & audire id,
18 quod auditis vos, & non audiverunt. *
Vos autem audite parabolam feminis:
19 * Omnis qui audit sermonem regni, &
non intelligit ipsum, venit Malus & rapit
sermonem seminatum in corde ejus: hoc
20 est quod seminatum erat juxta viam. * Id
autem, quod supra petram seminatum
fuit, est is, qui audit sermonem, & eâdem
21 horâ cum gaudio excipit illum. * Non est
autem illi radix in eo, sed temporarius
est: & quàm fuerit afflictio aut persecu-
tio propter sermonem, continuò offendi-
22 tur. * Quod autem † in † loco spinarum
seminatum fuit, is est, qui audivit sermo-
nem: & cura seculi hujus, & deceptiones
divitiarum suffocant ipsum sermonem. &
infrugifer redditur. * Cæterum, illud 23
quod in bonam terram seminatum fuit,
is est, qui audit sermonem meum & intel-
ligit: & reddit fructus, & facit: est qui
centum, & est qui sexaginta, & est qui tri-
ginta. * Aliam parabolam proposuit illis, 24
& dixit: Simile est regnum cœlorum vi-
ro, qui seminavit semen bonum in agro
suo. * Et cum dormirent homines, ve- 25
nit inimicus illius, & seminavit zizania
inter triticum, & abiit. * Cum autem 26
protulisset herbam, & fecisset fructus,
tunc conspecta sunt etiam zizania. * Et 27
accesserunt servi domini domus, &
dixerunt illi: Domine noster, nonne
bonum semen seminâsti in agro tuo? un-
deaam

ܡܢܝܢ ܐܝܬ ܒܗ ܙܝܙܢܐ. * ܗܘ ܕܝܢ ܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܓܒܪܐ 28
ܒܥܠܕܒܒܐ ܗܕܐ ܥܒܕ. ܐܡܪܝܢ ܠܗ ܥܒܕܘܗܝ. ܨܒܐ ܐܢܬ
ܢܐܙܠ ܢܓܒܐ ܐܢܘܢ. * ܗܘ ܕܝܢ ܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܕܠܡܐ ܟܕ 29
ܡܠܩܛܝܢ ܐܢܬܘܢ ܙܝܙܢܐ: ܬܥܩܪܘܢ ܥܡܗܘܢ ܐܦ ܚܛܐ.
* ܫܒܘܩܘ ܢܪܒܘܢ ܬܪܝܗܘܢ ܐܟܚܕܐ ܥܕܡܐ ܠܚܨܕܐ. ܘܒܙܒܢܐ 30
ܕܚܨܕܐ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܚܨܘܕܐ. ܓܒܘ ܠܘܩܕܡ ܙܝܙܢܐ: ܘܐܣܘܪܘ
ܐܢܘܢ ܩܡܛܐ ܩܡܛܐ. ܕܢܐܩܕܘܢ. ܚܛܐ ܕܝܢ ܟܢܫܘ ܠܐܘܨܪܝ ✣
* ܐܚܪܢܐ ܡܬܠܐ ܐܡܬܠ ܠܗܘܢ ܘܐܡܪ ܕܡܝܐ ܡܠܟܘܬܐ 31
ܕܫܡܝܐ ܠܦܪܕܬܐ ܕܚܪܕܠܐ. ܕܢܣܒܗ ܓܒܪܐ ܙܪܥܗ ܒܩܪܝܬܗ.
* ܘܗܝ ܙܥܘܪܐ ܗܝ ܡܢ ܟܠܗܘܢ ܙܪܥܘܢܐ. ܡܐ ܕܝܢ ܕܪܒܬ 32
ܪܒܐ ܗܝ ܡܢ ܟܠܗܘܢ ܝܪܩܘܢܐ. ܘܗܘܝܐ ܐܝܠܢܐ. ܐܝܟ
ܕܬܐܬܐ ܦܪܚܬܐ ܕܫܡܝܐ ܬܥܫܫ ܒܣܘܟܝܗ ✣ * ܐܚܪܢܐ ܡܬܠܐ 33
ܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܕܡܝܐ ܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ. ܠܚܡܝܪܐ ܗܘ
ܕܢܣܒܬ ܐܢܬܬܐ ܛܡܪܬ. ܒܬܠܬ ܣܐܝܢ ܕܩܡܚܐ: ܥܕܡܐ
ܕܟܠܗ ܚܡܥ ✣ * ܗܠܝܢ ܟܠܗܝܢ ܡܠܠ ܝܫܘܥ ܒܡܬܠܐ ܠܟܢܫܐ 34
ܘܕܠܐ ܡܬܠܐ ܠܐ ܡܡܠܠ ܗܘܐ ܥܡܗܘܢ. * ܐܝܟ 35
ܕܢܬܡܠܐ ܡܕܡ ܕܐܬܐܡܪ ܒܝܕ ܢܒܝܐ ܕܐܡܪ. ܐܦܬܚ ܦܘܡܝ
ܒܡܬܠܐ: ܘܐܒܥ ܟܣܝܬܐ ܕܡܢ ܩܕܡ ܬܪܡܝܬܗ ܕܥܠܡܐ.
* ܗܝܕܝܢ ܫܒܩ ܝܫܘܥ ܠܟܢܫܐ ܘܐܬܐ ܠܒܝܬܐ. ܘܩܪܒܘ 36
ܠܘܬܗ ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܘܐܡܪܝܢ ܠܗ. ܦܫܩ ܠܢ ܡܬܠܐ

28 denam sunt in eo zizania: * Ille autem dixit ei: Homo inimicus fecit hoc. Dicunt ei servi ejus: Vis tu ‡ ut ‡ euntes colliga-
29 mus ea? * Ille autem dixi eis: Ne, dum colligetis zizania, eradiceris cum illis et-
30 iam triticum. * Sinite ‡ ut ‡ crescant ambo pariter usque ad messem: & in tempore messis dicam messoribus: Colligite prius zizania, & ligate ea ‡ in ‡ fasciculos, ut comburantur: triticum verò colligite
31 in horrea mea. * Aliam parabolam proposuit eis, & dixit: Simile est regnum cœlorum grano sinapis, quod accipiens
32 homo seminavit in agro suo. * Et illud est minimum omnium seminum: postquam autem excrevit, maximum est omnium olerum, & fit arbor: adeò ut venientes aves cœlorum nidulentur in ramis
illius. * Aliam parabolam dixit illis: 33
Simile est regnum cœlorum fermento illi, quod accipiens mulier recondidit in tribus satis farinæ, donec totum fermentaretur. * Hæc omnia loquutus est Jeschu 34
per parabolas ad turbas, & sine parabolis non loquebatur cum illis. * Ut comple- 35
retur id, quod dictum fuerat per Prophetam, qui dixit: Aperiā os meum in parabolis, & eructabo abscondita, quæ ‡ fuerunt ‡ ante fundationem mundi. * Tunc 36
dimisit Jeschu turbas & venit in domum. Et accesserunt ad eum discipuli ejus, & dixerunt ei: Explica nobis parabolam

illam

37 ܗܝ ܕܙܝܙܢܐ ܘܕܚܩܠܐ . * ܗܘ ܕܝܢ ܥܢܐ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ . ܗܘ
38 ܕܙܪܥ ܙܪܥܐ ܛܒܐ ܐܝܬܘܗܝ ܒܪܗ ܕܐܢܫܐ . * ܚܩܠܐ ܐܝܬܘܗܝ
ܥܠܡܐ . ܙܪܥܐ ܕܝܢ ܛܒܐ ܒܢܝ̈ܗ ܐܢܘܢ ܕܡܠܟܘܬܐ . ܙܝܙܢܐ ܕܝܢ
39 ܐܢܘܢ ܒܢܝ̈ܗ ܕܒܝܫܐ . * ܒܥܠܕܒܒܐ ܕܝܢ ܕܙܪܥ ܐܢܘܢ
ܐܝܬܘܗܝ ܣܛܢܐ . ܚܨܕܐ ܕܝܢ ܐܝܬܘܗܝ ܫܘܠܡܗ ܕܥܠܡܐ .
40 ܚܨܘܕܐ ܕܝܢ ܡܠܐܟܐ . * ܐܝܟܢܐ ܗܟܝܠ ܕܡܠܩܛܝܢ ܙܝܙܢܐ
ܘܡܬܝܩܕܝܢ ܒܢܘܪܐ : ܗܟܢܐ ܢܗܘܐ ܒܫܘܠܡܗ ܕܥܠܡܐ ܗܢܐ .
41 * ܢܫܕܪ ܒܪܗ ܕܐܢܫܐ ܡܠܐܟܘ̈ܗܝ : ܘܢܓܒܘܢ ܡܢ ܡܠܟܘܬܗ
42 ܟܠܗܝܢ ܡܟܫܘܠܐ ܘܠܟܠܗܘܢ ܥܒ̈ܕܝ ܥܘܠܐ . * ܘܢܪܡܘܢ
ܐܢܘܢ ܒܐܬܘܢܐ ܕܢܘܪܐ . ܬܡܢ ܢܗܘܐ ܒܟܝܐ ܘܚܘܪܩ ܫܢܝ̈ܐ ܀
43 * ܗܝܕܝܢ ܙܕܝܩܐ ܢܢܗܪܘܢ ܐܝܟ ܫܡܫܐ ܒܡܠܟܘܬܐ
44 ܕܐܒܘܗܘܢ . ܡܢ ܕܐܝܬ ܠܗ ܐܕܢܐ ܕܢܫܡܥ ܢܫܡܥ ܀ * ܬܘܒ
ܕܡܝܐ ܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ : ܠܣܝܡܬܐ ܕܡܛܫܝܐ ܒܚܩܠܐ .
ܗܝ ܕܐܫܟܚܗ ܓܒܪܐ ܘܛܫܝܗ . ܘܡܢ ܚܕܘܬܗ : ܐܙܠ ܙܒܢ
45 ܟܠ ܕܐܝܬ ܠܗ ܘܙܒܢܗ ܠܚܩܠܐ ܗܘ ܀ * ܬܘܒ ܕܡܝܐ
ܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ : ܠܓܒܪܐ ܬܓܪܐ ܕܒܥܐ ܗܘܐ ܡܪ̈ܓܢܝܬܐ
46 ܛܒ̈ܬܐ . * ܟܕ ܕܝܢ ܐܫܟܚ ܡܪܓܢܝܬܐ ܚܕܐ ܕܝܩܝܪܐ ܕܡܝܗ :
47 ܐܙܠ ܙܒܢ ܟܠ ܡܐ ܕܐܝܬ ܠܗ ܘܙܒܢܗ ܀ * ܬܘܒ ܕܡܝܐ
ܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ . ܠܡܨܝܕܬܐ ܕܐܬܪܡܝܬ ܒܝܡܐ ܘܟܢܫܬ ܡܢ ܟܠ
48 ܓܢܣ : * ܘܟܕ ܡܠܬ : ܐܣܩܘܗ ܠܣܦܬ ܝܡܐ .

37 illam zizaniorum & agri. * Ille autem
respondit & dixit illis. Is qui seminavit
38 bonum semen, est Filius hominis. * Et
ager est mundus: semen autem bonum,
filij sunt regni: zizania autem, sunt filij
39 illius Mali. * Inimicus autem qui semina-
vit ea, est Satanas: messis verò est con-
summatio mundi: messores autem, Ange-
40 li. * Sicut igitur colliguntur zizania, &
comburuntur igni, sic erit in consumma-
41 tione seculi hujus. Mittet Filius homi-
nis angelos suos, & colligent è regno illi-
us omnia scandala, & omnes facientes
42 iniquitatem. * Et conjicient illos in
fornacem ignis: ibi erit ploratus & stri-
43 dor dentium. * Tunc justi fulgebunt si-
cut sol in regno patris sui. Is cui sunt
aures ut audiat, audiat. * Rursum simi- 44
le est regnum cœlorum thesauro, qui est
absconditus in agro, quem quum invenit
homo, abscondit quoque, & præ gaudio
abiens vendit, quicquid est ei, & emit a-
grum illum. * Rursum simile est regnum 45
cœlorum homini mercatori qui quærebat
margaritas optimas. * Quum autem in- 46
venit margaritam unam pretiosam, abi-
ens vendit quicquid est ei, & emit eam.
* Rursum simile est regnum cœlorum 47
verriculo, quod projectum est in mare, &
ex omni genere congregat. * Et quũ im- 48
plerũ est, subduxerũt ipsũ ad littus maris.

&

ܘܝܬܒܘ ܓܒܘ. ܘܛܒܐ ܐܪܡܝܘ ܒܡܐܢܐ: ܘܒܝܫܐ ܫܕܘ
ܠܒܪ. * ܗܟܢܐ ܢܗܘܐ ܒܫܘܠܡܗ ܕܥܠܡܐ. ܢܦܩܘܢ 49
ܡܠܐܟܐ ܘܢܦܪܫܘܢ ܒܝܫܐ ܡܢ ܒܝܢܬ ܟܐܢܐ: * ܘܢܪܡܘܢ 50
ܐܢܘܢ ܒܐܬܘܢܐ ܕܢܘܪܐ. ܬܡܢ ܢܗܘܐ ܒܟܝܐ ܘܚܘܪܩ ܫܢܐ. ❖
* ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܝܫܘܥ ܐܣܬܟܠܬܘܢ ܠܗܠܝܢ ܟܠܗܝܢ. ܐܡܪܝܢ 51
ܠܗ ܐܝܢ ܡܪܢ. * ܐܡܪ ܠܗܘܢ: ܡܛܠ ܗܢܐ ܟܠ ܣܦܪܐ 52
ܕܡܬܬܠܡܕ ܠܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ: ܕܡܐ ܠܓܒܪܐ ܡܪܐ ܒܝܬܐ:
ܕܡܦܩ ܡܢ ܣܝܡܬܗ ܚܕܬܬܐ ܘܥܬܝܩܬܐ ❖ * ܘܗܘܐ ܕܟܕ 53
ܫܠܡ ܝܫܘܥ ܡܬܠܐ ܗܠܝܢ: ܫܢܝ ܡܢ ܬܡܢ. * ܘܐܬܐ 54
ܠܡܕܝܢܬܗ. ܘܡܠܦ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܒܟܢܘܫܬܗܘܢ. ܐܝܟܢܐ
ܕܢܬܕܡܪܘܢ ܘܢܐܡܪܘܢ. ܡܢܐܝܟܐ ܠܗ ܠܗܢܐ ܚܟܡܬܐ ܗܕܐ
ܘܚܝܠܐ. * ܠܐ ܗܘܐ ܗܢܐ ܒܪܗ ܕܢܓܪܐ: ܠܐ ܐܡܗ ܡܬܩܪܝܐ 55
ܡܪܝܡ: ܘܐܚܘܗܝ ܝܥܩܘܒ ܘܝܘܣܐ ܘܫܡܥܘܢ ܘܝܗܘܕܐ:
* ܘܐܚܘܬܗ ܟܠܗܝܢ ܠܐ ܗܐ ܠܘܬܢ ܐܝܬܝܗܝܢ. ܡܢܐܝܟܐ ܠܗ 56
ܠܗܢܐ ܗܠܝܢ ܟܠܗܝܢ. * ܘܡܬܟܫܠܝܢ ܗܘܘ ܒܗ. 57
ܗܘ ܕܝܢ ܝܫܘܥ ܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܠܝܬ ܢܒܝܐ ܕܨܥܝܪ: ܐܠܐ ܐܢ
ܒܡܕܝܢܬܗ ܘܒܒܝܬܗ. * ܘܠܐ ܥܒܕ ܬܡܢ ܚܝܠܐ ܣܓܝܐܐ. 58
ܡܛܠ ܠܐ ܗܝܡܢܘܬܗܘܢ ❖ ❖

❀ ܩܦܠܐܘܢ ܝܕ ❀

1 * ܒܗܘ ܕܝܢ ܙܒܢܐ: ܫܡܥ ܗܪܘܕܣ ܛܛܪܐܪܟܐ ܫܡܥܗ

sedentes, collegerunt : & bonos injece-
runt in vasa, malos autem projecerunt
49 foras. * Sic erit in consummatione se-
culi: exibunt Angeli, & separabunt ma-
50 los è medio justorum. * Et projicient il-
los in fornacem ignis: ibi erit ploratus &
51 stridor dentium. * Ait illis Jeschu: Intel-
lexistis omnia hæc? Dicunt illi : Etiam
52 Domine noster. * Dixit illis : Propterea
omnis legisperitus, qui edoctus est ad reg-
num cælorum, similis est homini domino
domus, qui depromit è thesauro suo nova
53 & vetera: * Et factum est, ut postquam
finisset Jeschu sermones hos, digrede-
54 retur illinc. * Et veniret in civitatem
suam. Et docebat illos in synagogis illo-
rum, ita ut mirarentur, & dicerent : Unde
huic sapientia hæc & virtutes? * Non- 55
ne hic est filius fabri ? nonne mater e-
jus vocatur Marjam, & fratres ejus
Jaakub & Josi, & Schemun, & Jihuda?
* Et sorores ejus omnes nonne apud 56
nos sunt? unde huic hæc omnia? * Et 57
offendebantur super eo. Ipse autem Je-
schu dixit illis: Non est Propheta, qui sit
expers honoris, nisi in civitate sua & in
domo sua. * Et non edidit ibi virtu- 58
tes multas, propter incredulitatem il-
lorum.

CAPUT XIV.

* In illo autem tempore audi- 1
vit Herodes tetrarcha famam
Jeschu

ܕܝܫܘܥ : * ܘܐܡܪ ܠܥܒܕܘܗܝ . ܗܢܘ ܝܘܚܢܢ ܡܥܡܕܢܐ . 2
ܗܘ ܩܡ ܡܢ ܒܝܬ ܡܝܬܐ . ܡܛܠ ܗܢܐ ܚܝܠܐ ܡܬܥܒܕܝܢ
ܒܗ . * ܗܘ ܓܝܪ ܗܪܘܕܣ ܐܚܕ ܗܘܐ ܠܝܘܚܢܢ : ܘܐܣܪܗ 3
ܘܐܪܡܝܗ ܒܝܬ ܐܣܝܪܐ . ܡܛܠ ܗܪܘܕܝܐ ܐܢܬܬ ܦܝܠܝܦܘܣ
ܐܚܘܗܝ . * ܐܡܪ ܗܘܐ ܓܝܪ ܠܗ ܝܘܚܢܢ : ܕܠܐ ܫܠܝܛ 4
ܕܬܗܘܐ ܠܟ ܐܢܬܬܐ . * ܘܨܒܐ ܗܘܐ ܠܡܩܛܠܗ . ܘܕܚܠ ܗܘܐ 5
ܡܢ ܥܡܐ . ܕܐܝܟ ܕܠܢܒܝܐ ܐܚܝܕܝܢ ܗܘܘ ܠܗ . * ܟܕ ܗܘܐ 6
ܕܝܢ ܝܘܡܐ ܕܡܘܠܕܗ ܕܗܪܘܕܣ : ܪܩܕܬ ܒܪܬܗ ܕܗܪܘܕܝܐ
ܩܕܡ ܣܡܝܟܐ : ܘܫܦܪܬ ܠܗ ܠܗܪܘܕܣ . * ܡܛܠ ܗܢܐ 7
ܒܡܘܡܬܐ ܐܘܕܝ ܠܗ . ܕܝܗܒ ܠܗ ܟܠ ܡܕܡ ܕܫܐܠܐ .
* ܗܝ ܕܝܢ ܡܛܠ ܕܡܠܦܐ ܗܘܬ ܡܢ ܐܡܗ . ܐܡܪܬ . ܗܒ ܠܝ 8
ܗܪܟܐ ܒܦܝܢܟܐ : ܪܫܗ ܕܝܘܚܢܢ ܡܥܡܕܢܐ . * ܘܟܪܝܬ ܠܗ 9
ܠܡܠܟܐ . ܡܛܠ ܕܝܢ ܡܘܡܬܐ ܘܣܡܝܟܐ : ܦܩܕ ܕܢܬܝܗܒ
ܠܗ . * ܘܫܕܪ ܦܣܩܗ ܪܫܗ ܕܝܘܚܢܢ ܒܝܬ ܐܣܝܪܐ 10
* ܘܐܝܬܝܘܗܝ ܠܪܫܗ ܒܦܝܢܟܐ : ܘܐܬܝܗܒ ܠܛܠܝܬܐ . ܘܐܘܒܠܬܗ 11
ܠܐܡܗ . * ܘܩܪܒܘ ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܫܩܠܘ ܫܠܕܗ ܘܩܒܪܘ . 12
ܘܐܬܘ ܚܘܝܘ ܠܝܫܘܥ . * ܝܫܘܥ ܕܝܢ ܟܕ ܫܡܥ : ܫܢܝ ܡܢ 13
ܬܡܢ ܒܣܦܝܢܬܐ ܠܐܬܪܐ ܚܪܒܐ ܠܒܠܚܘܕܘܗܝ . ܘܟܕ ܫܡܥܘ
ܟܢܫܐ : ܐܙܠܘ ܒܬܪܗ ܒܝܒܫܐ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ . * ܘܢܦܩ 14
ܝܫܘܥ ܚܙܐ ܟܢܫܐ ܣܓܝܐܐ : ܘܐܬܪܚܡ ܥܠܝܗܘܢ ܘܐܣܝ

2 Jeschu. * Et dixit servis suis: Ipse est
Juchanan Baptista. Ipse surrexit à mor-
3 tuis: propterea virtutes sunt in eo. * Ip-
se namque Herodes ceperat Juchanan,
& ligaverat ac conjecerat in carcerem,
propter Herodiadem uxorem Philippi
4 fratris sui. * Dicebat enim illi Jucha-
5 nan: Non licet, ut ea sit tibi uxor. * Et
voluisset occidere eum: sed metuebat à
populo, quia tanquam Prophetam tene-
6 bant eum. * Quum autem essent inter
natalia Herodis, saltabat filia Herodiadis
coram accumbentibus, & placebat Hero-
7 di. * Propterhoc juramento pollicitus
est illi, quod daturus esset ei, quicquid pe-
8 teret. * Illa autem, quia edocta fuerat
à matre sua, dixit: Da mihi hic in patina
caput Juchanan Baptistæ. * Et indoluit 9
rex: propter jusjurandum autem & ac-
cumbentes jussit, ut daretur ei. * Et mit- 10
tens amputavit caput Juchanan in car-
cere. * Et allatum est caput ejus in pati- 11
na, & datum est puellæ, & attulit ipsum ad
matrem suam. * Et accedentes discipu- 12
li ejus sustulerunt corpus ejus, & sepelie-
runt, ac venientes, renunciaverunt ipsi
Jeschu. * Jeschu autem cum audivisset, 13
secessit illinc in navi ad locum desertum
seorsim. Et cùm audissent turbæ, secu-
tæ sunt eum per aridam ab urbibus: * Et 14
egressus Jeschu vidit turbas multas, & mi-
sericordia motus est erga illos, & sanavit
eos.

15 ܟܪ̈ܝܗܝܗܘܢ ❖ * ܟܕ ܗܘܐ ܕܝܢ ܪܡܫܐ. ܩܪܒܘ ܠܘܬܗ
ܬܠܡܝ̈ܕܘܗܝ. ܘܐܡܪܝܢ ܠܗ. ܐܬܪܐ ܚܪܝܒܐ ܗܘ. ܘܥܕܢܐ
ܥܒܪ ܠܗ. ܫܪܝ ܟܢ̈ܫܐ ܕܐܢܫܐ ܕܢܐܙܠܘܢ ܠܩܘܪ̈ܝܬܐ: ܘܢܙܒܢܘܢ
16 ܠܗܘܢ ܡܐܟܘܠܬܐ.* ܗܘ ܕܝܢ ܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܠܐ ܡܬܒܥܐ ܠܗܘܢ
17 ܠܡܐܙܠ. ܗܒܘ ܠܗܘܢ ܐܢܬܘܢ ܠܡܐܟܘܠ.* ܗܢܘܢ ܕܝܢ
ܐܡܪܝܢ ܠܗ. ܠܝܬ ܠܢ ܬܢܢ: ܐܠܐ ܚܡܫ ܓܪ̈ܝܨܢ. ܘܬܪܝܢ
18 ܢܘܢ̈ܝܢ.* ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܝܫܘܥ. ܐܝܬܘ ܐܢܘܢ ܠܝ ܠܗܪܟܐ.
19 * ܘܦܩܕ ܠܟܢ̈ܫܐ ܕܢܣܬܡܟܘܢ ܥܠ ܐܪܥܐ: ܘܢܣܒ ܗܢܝܢ
ܚܡܫܐ ܠܚܡ̈ܝܢ ܘܬܪܝܢ ܢܘܢ̈ܝܢ: ܘܚܪ ܒܫܡܝܐ. ܘܒܪܟ
ܘܩܨܐ. ܘܝܗܒ ܠܬܠܡܝ̈ܕܘܗܝ. ܘܬܠܡܝ̈ܕܐ ܝܗܒܘ
20 ܠܟܢ̈ܫܐ. * ܘܐܟܠܘ ܟܠܗܘܢ. ܘܣܒܥܘ ܘܫܩܠܘ ܬܘܬܪ̈ܐ
21 ܕܩܨܝ̈ܐ: ܬܪܬܥܣܪܐ ܩܘܦ̈ܝܢܝܢ ܟܕ ܡܠܝܢ.* ܗܢܘܢ ܕܝܢ ܐܢܫܐ
ܕܐܟܠܘ. ܗܘܝܢ ܗܘܘ ܚܡܫܐ ܐܠܦܝܢ. ܣܛܪ ܡܢ ܢܫ̈ܐ
22 ܘܛܠܝ̈ܐ. ❖ ܘܡܚܕܐ ܐܠܨ ܠܬܠܡܝ̈ܕܘܗܝ ܕܢܣܩܘܢ
ܠܣܦܝܢܬܐ. ܘܢܩܕܡܘܢܝܗܝ ܠܥܒܪܐ ܥܕ ܗܘ ܡܫܪܐ
23 ܗܘܐ ܠܟܢ̈ܫܐ * ܘܟܕ ܫܪܐ ܠܟܢ̈ܫܐ: ܣܠܩ ܠܛܘܪܐ
ܠܒܠܚܘܕܘܗܝ ܠܡܨܠܝܘ ❖ ܘܟܕ ܚܫܟ ܠܒܠܚܘܕܘܗܝ
24 ܗܘܐ ܬܡܢ. * ܘܐܠܦܐ ܪܚܝܩܐ ܗܘܬ ܡܢ ܐܪܥܐ ܐܣܛܕ̈ܘܬܐ
ܣܓܝ̈ܐܐ. ܟܕ ܡܫܬܢܕܐ ܡܢ ܓܠ̈ܠܐ. ܡܛܠ ܕܪܘܚܐ
25 ܣܩܘܒܠܝܬܐ ܗܘܬ ܠܗ. * ܒܡܛܪܬܐ ܕܝܢ ܪܒܝܥܝܬܐ ܕܠܠܝܐ

15 morbidos illorum. * Quum autem esset
vespera, accesserunt ad eum discipuli e-
jus, & dixerunt ei: Locus desertus est, &
tempus præteriit, dimitte turbas homi-
num, ut abeant in vicos, & emant sibi ci-
16 bum. * Ille autem dixit eis: Non est ne-
cesse illis abire: date illis vos, quod co-
17 medant. * Illi autem dixerunt ei: Nihil
est nobis hic, nisi quinque placentæ &
18 duo pisces. * Dixit illis Jeschu: adferte
19 illos mihi huc. * Et præcepit turbis dis-
cumbere super terram. Et accepit illos
quinque panes, & duos pisces: & respexit
versus cœlos, & benedixit, & fregit, & de-
dit discipulis suis, ipsi verò discipuli ap-
20 posuerunt turbis. * Et comederunt o-
mnes, & saturati sunt, & sustulerunt reli-
quias fragmentorum duodecim cophinos
plenos. * Illi autem homines, qui co- 21
mederant, fuerunt quinque millia, præ-
ter mulieres & pueros. * Et statim com- 22
pulit discipulos suos, ut conscenderent
navim, & abirent ante se ad ulteriorem
ripam, dum ipse dimitteret turbas. * Et 23
quum dimisisset turbas, ascendit in montē
solus ad orandum. Quumque tenebræ
jam essent, solus erat illic. * Navis 24
autem longè aberat à terrâ stadiis mul-
tis, quum affligeretur multùm ab un-
dis: Ventus enim contrarius illi erat.
* Custodiâ autem quartâ noctis 25
venit

26 [illegible]
[illegible]
27 [illegible]
[illegible]
28 [illegible]
29 [illegible]
[illegible]
30 [illegible]
31 [illegible]
[illegible]
32 [illegible]
33 [illegible]
34 [illegible]
35 [illegible]
[illegible]
36 [illegible]
[illegible]
[illegible]

* [illegible] *

1 * [illegible]

venit ad illos Jeschu, ambulans super a-
26 quis. * Et viderunt eum discipuli ejus,
quod ambularet super aquis, & commoti
sunt, & dicebant, quod spectrum esset :
27 atque præ metu exclamaverunt. * Ipse
autem Jeschu eâdem horâ loquutus est
cum illis, & dixit: Bono animo sitis: ego
28 sum, ne timeatis. * Et respondit Kipha,
& dixit illi: Domine mi, si tu es, jube me
29 venire ad te super aquis. * Jeschu autem
dixit illi, veni. Et descendit Kipha e na-
vi, & ambulavit super aquis, ut veniret ad
30 Jeschu. * Quumque vidisset ventum ve-
hementem, timuit. Et cœpit demergi,
& sustulit vocem suam, & dixit: Domine
31 mi, serva me. * Et eâdem horâ extendit
manum suam Dominus noster, & apprehendit eum. & dixit ei: Pusille fide,
32 quare hæsitâsti? * Quumque conscen-
33 dissent navim, conquievit ventus. * Et
venientes, qui erant in navi, adorave-
runt eum, & dixerunt: Vere filius es Dei.
34 * Et navigârunt, & venerunt ad terram
35 Genesar. * Et agnoverunt eum viri
loci illius. & miserunt ad omnes vicos
qui erant circa illos: & accesserunt ad
eum omnes illi, qui pessime afficiebantur.
36 * Et petebant ab eo, ut tangerent saltem
extremitatem vestimenti ipsius. Et qui
tetigerunt, sanati sunt.

CAPUT XV.

* Tunc accesserunt ad Jeschum
Pharisæi & Legisperiti, qui erant ex
Urischlem

ܐܘܪܫܠܡ ܘܐܡܪܝܢ܀ ܠܡܢܐ ܬܠܡܝܕܝܟ ܥܒܪܝܢ ܥܠ 2
ܡܫܠܡܢܘܬܐ ܕܩܫܝܫܐ܃ ܘܠܐ ܡܫܝܓܝܢ ܐܝܕܝܗܘܢ ܡܐ
ܕܐܟܠܝܢ ܠܚܡܐ܂ * ܗܘ ܕܝܢ ܥܢܐ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ܂ ܠܡܢܐ 3
ܐܦ ܐܢܬܘܢ ܥܒܪܝܢ ܐܢܬܘܢ ܥܠ ܦܘܩܕܢܗ ܕܐܠܗܐ ܡܛܠ
ܡܫܠܡܢܘܬܟܘܢ܂ * ܐܠܗܐ ܓܝܪ ܐܡܪ܃ ܝܩܪ ܠܐܒܘܟ ܘܠܐܡܟ܂ 4
ܘܡܢ ܕܡܨܚܐ ܠܐܒܘܗܝ ܘܠܐܡܗ ܡܡܬ ܢܡܘܬ܂ * ܐܢܬܘܢ 5
ܕܝܢ ܐܡܪܝܢ ܐܢܬܘܢ܂ ܟܠ ܡܢ ܕܢܐܡܪ ܠܐܒܐ ܐܘ ܠܐܡܐ܃ ܩܘܪܒܢܝ
ܡܕܡ ܕܬܬܗܢܐ ܡܢܝ܂ ܘܠܐ ܢܝܩܪ ܠܐܒܘܗܝ ܐܘ ܠܐܡܗ܂
* ܘܒܛܠܬܘܢ ܡܠܬܗ ܕܐܠܗܐ ܡܛܠ ܡܫܠܡܢܘܬܟܘܢ܂ 6
* ܢܣܒܝ ܒܐܦܐ܃ ܫܦܝܪ ܐܬܢܒܝ ܥܠܝܟܘܢ ܐܫܥܝܐ ܢܒܝܐ 7
ܘܐܡܪ܂ * ܥܡܐ ܗܢܐ ܒܣܦܘܬܗ ܗܘ ܡܝܩܪ ܠܝ܂ ܠܒܗܘܢ 8
ܕܝܢ ܣܓܝ ܪܚܝܩ ܡܢܝ܂ * ܘܣܪܝܩܐܝܬ ܕܚܠܝܢ ܠܝ܂ 9
ܟܕ ܡܠܦܝܢ ܝܘܠܦܢܐ ܕܦܘܩܕܢܐ ܕܒܢܝܢܫܐ܂ * ܘܩܪܐ 10
ܠܟܢܫܐ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ܂ ܫܡܥܘ ܘܐܣܬܟܠܘ܂ * ܠܐ ܗܘܐ 11
ܡܕܡ ܕܥܐܠ ܠܦܘܡܐ ܡܛܢܦ ܠܒܪܢܫܐ܂ ܐܠܐ ܡܕܡ ܕܢܦܩ
ܡܢ ܦܘܡܐ܃ ܗܘ ܗܘ ܡܛܢܦ ܠܒܪܢܫܐ܂ * ܗܝܕܝܢ ܩܪܒܘ 12
ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܘܐܡܪܝܢ ܠܗ܂ ܚܙܐ ܐܢܬ ܕܦܪܝܫܐ ܕܫܡܥܘ
ܡܠܬܐ ܗܕܐ ܐܬܟܫܠܘ܂ * ܗܘ ܕܝܢ ܥܢܐ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ܂ ܟܠ 13
ܢܨܒܬܐ ܕܠܐ ܢܨܒܗ ܐܒܝ ܕܒܫܡܝܐ܂ ܬܬܥܩܪ܂ * ܫܒܘܩܘ 14
ܠܗܘܢ܂ ܣܡܝܐ ܐܢܘܢ ܡܕܒܪܢܐ ܕܣܡܝܐ܂ ܣܡܝܐ ܕܝܢ ܠܣܡܝܐ

2 Vrischelem, & dixerunt: * Quare disci-
puli tui transgrediuntur traditiones seni-
orum, & non lavant manus suas quum
3 comedunt panem? * Respondit Jeschu.
& dixit illis: Quare etiam vos transgre-
dimini mandatum Dei, propter traditio-
4 nem vestram? * Deus enim dixit: Honora
patrem tuum, & matrem tuam. Et; qui
maledixerit patri suo vel matri suæ, mor-
5 te moriatur. * Vos autem dicitis: Qui-
cunque dixerit patri aut matri: Oblatio
mea est id, unde utilitatem capias à me,
& non honorabit patrem suum aut matrẽ
6 suam. * Atque irritum fecistis Verbum
7 Dei propter traditionem vestram. * Hy-
pocritæ, benè vaticinatus fuit de vobis
8 Isaias propheta, & dixit: * Populus hic
labiis suis honorat me, cor autem eorum
admodum remotum est à me. * Et frustrà 9
timent me, quum docent doctrinas man-
datorum filiorum hominis. * Et advo 10
cavit turbas; & dixit illis: Audite, & in-
telligite. * Nequaquam quod ingreditur 11
in os; contaminat filiũ hominis: sed quod
egreditur ex ore, illud ipsum conta-
minat filium hominis. * Tunc ac- 12
cesserunt discipuli ejus, & dixerunt ei:
Nosti tu, quod Pharisæi qui audiverũt ser-
monem istum, offensi sunt? * Ille autem 13
respondit & dixit illis Omnis plantatio
illa, quam non plantavit pater meus, qui est
in cœlis eradicabitur. * Omittite illos: cæ- 14
ci sunt duces cæcorũ. Cæcus autem cæcum
si du-

15 ܢܕܒܪ: ܬܪܝܗܘܢ ܒܓܘܡܬܐ ܢܦܠܝܢ ܀ ܘܥܢܐ ܫܡܥܘܢ
16 ܟܐܦܐ ܘܐܡܪ ܠܗ. ܡܪܝ ܦܫܘܩ ܠܢ ܡܬܠܐ ܗܢܐ. ܀ ܗܘ
ܕܝܢ ܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܥܕܡܐ ܠܗܫܐ ܐܦ ܐܢܬܘܢ ܠܐ ܡܣܬܟܠܝܢ
17 ܐܢܬܘܢ ܀ ܠܐ ܝܕܥܝܢ ܐܢܬܘܢ ܕܟܠ ܕܥܐܠ ܠܦܘܡܐ. ܠܟܪܣܐ
18 ܗܘ ܐܙܠ. ܘܡܢ ܬܡܢ ܒܡܦܩܢܘܬܐ ܡܫܬܕܐ ܠܒܪ ܀ ܡܕܡ
ܕܝܢ ܕܢܦܩ ܡܢ ܦܘܡܐ ܡܢ ܠܒܐ ܢܦܩ. ܘܗܘ ܡܛܢܦ
19 ܠܗ ܠܒܪܢܫܐ. ܀ ܡܢ ܠܒܐ ܓܝܪ ܢܦܩܢ ܡܚܫܒܬܐ
ܒܝܫܬܐ. ܓܘܪܐ. ܩܛܠܐ. ܙܢܝܘܬܐ. ܓܢܒܘܬܐ. ܣܗܕܘܬܐ ܕܫܘܩܪܐ.
20 ܓܘܕܦܐ. ܀ ܗܠܝܢ ܐܢܝܢ ܕܡܛܢܦܢ ܠܒܪܢܫܐ. ܐܢ ܐܢܫ ܕܝܢ
21 ܢܠܥܣ ܟܕ ܠܐ ܡܫܝܓܢ ܐܝܕܘܗܝ ܠܐ ܡܬܛܢܦ ܀ ܘܢܦܩ
22 ܡܢ ܬܡܢ ܝܫܘܥ. ܘܐܬܐ ܠܬܚܘܡܐ ܕܨܘܪ ܘܕܨܝܕܢ. ܀ ܘܗܐ
ܐܢܬܬܐ ܟܢܥܢܝܬܐ ܡܢ ܬܚܘܡܐ ܗܢܘܢ: ܢܦܩܬ ܟܕ ܩܥܝܐ
ܘܐܡܪܐ. ܐܬܪܚܡ ܥܠܝ ܡܪܝ ܒܪܗ ܕܕܘܝܕ. ܒܪܬܝ ܒܝܫܐܝܬ
23 ܡܫܬܢܩܐ ܡܢ ܫܐܕܐ. ܀ ܗܘ ܕܝܢ ܠܐ ܐܗܦܟ ܠܗ ܦܬܓܡܐ. ܘܩܪܒܘ
ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܘܒܥܘ ܡܢܗ ܘܐܡܪܝܢ. ܫܪܝܗ ܕܩܥܝܐ ܒܬܪܢ.
24 ܀ ܗܘ ܕܝܢ ܥܢܐ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܠܐ ܐܫܬܕܪܬ ܐܠܐ ܠܥܪܒܐ
25 ܕܐܒܕܘ ܡܢ ܒܝܬ ܐܝܣܪܝܠ. ܀ ܗܝ ܕܝܢ ܐܬܬ ܣܓܕܬ ܠܗ
26 ܘܐܡܪܐ: ܡܪܝ ܥܕܪܝܢܝ ܀ ܐܡܪ ܠܗ ܝܫܘܥ. ܠܐ ܫܦܝܪ
27 ܠܡܣܒ ܠܚܡܐ ܕܒܢܝܐ ܘܠܡܪܡܝܘ ܠܟܠܒܐ: ܀ ܗܝ
ܕܝܢ ܐܡܪܐ: ܐܝܢ ܡܪܝ. ܐܦ ܟܠܒܐ ܐܟܠܝܢ ܡܢ ܦܬܘܬܐ
28 ܕܢܦܠܝܢ ܡܢ ܦܬܘܪܐ ܕܡܪܝܗܘܢ ܘܚܝܝܢ. ܀ ܗܝܕܝܢ ܐܡܪ

15 si ducat, ambo in foveam cadunt. ✱ Et
respondit Schemeun Kipha, & dixit illi:
• Domine mi, expone nobis parabolam i-
16 stam. ✱ Ille autem dixit eis: Usque nunc
17 etiam vos non intelligitis? ✱ Nescitis
vos, quod quicquid ingreditur in os in
ventrem abit, & inde expulsione ejicitur
18 foras? ✱ Id verò quod ex ore prodit, ex
corde egreditur, & illud contaminat fili-
19 um hominis. ✱ Ex corde enim ipso exe-
unt cogitationes malæ, adulteria, cædes,
stupra, furta, testimonium falsum, con-
20 vitia. ✱ Hæc sunt, quæ contaminant fi-
lium hominis. Si quis autem comedat,
quàm non lotæ sint manus ejus, non con-
21 taminatur. ✱ Et egressus est inde Jeschu
& venit in confinium Tsur & Tsajdan.
22 ✱ Et ecce, mulier Chananæa ex finibus illis
prodit clamans & dicens: Miserere mei,
Domine mi, fili David, filia mea pessimè
23 agitatur à dæmonio. ✱ Ipse verò non re-
spondit ei verbum. Et accedentes disci-
puli ejus petierunt ab eo, & dixerunt:
Dimitte illam: quia clamat post nos.
24 ✱ Ille autem respondit, & dixit illis: Non
sum missus, nisi ad oves, quæ erraverunt
25 è domo Israël. ✱ Illa autem venit, &
adoravit eum, & dixit: Domine mi, suc-
26 curre mihi. ✱ Ait illi Jeschu: Non est
bonum, accipere panem filiorum, & pro-
27 jicere canibus. ✱ Illa verò dixit: Certè
Domine mi: etiam canes comedunt de
micis, quæ cadunt è mensis dominorum
28 suorum & vivunt. ✱ Tunc dixit
illi

ܠܗ ܝܫܘܥ . ܐܘ ܐܢܬܬܐ ܪܒܐ ܗܝܡܢܘܬܟܝ . ܢܗܘܐ
ܠܟܝ ܐܝܟ ܕܨܒܝܐ ܐܢܬܝ . ܘܐܬܐܣܝܬ ܒܪܬܗ ܡܢ ܗܝ
ܫܥܬܐ ✻ ܘܫܢܝ ܡܢ ܬܡܢ ܝܫܘܥ ܘܐܬܐ ܠܘܬ ܝܡܐ ܕܓܠܝܠܐ 29
ܘܣܠܩ ܠܛܘܪܐ . ܘܝܬܒ ܬܡܢ ✻ ܘܩܪܒܘ 30
ܠܘܬܗ ܟܢܫܐ ܣܓܝܐܐ ܕܐܝܬ ܗܘܘ ܥܡܗܘܢ ܚܓܝܪܐ
ܘܣܡܝܐ . ܘܚܪܫܐ ܘܩܛܝܥܐ . ܘܐܚܪܢܐ ܣܓܝܐܐ . ܘܐܪܡܝܘ
ܐܢܘܢ ܠܘܬ ܪܓܠܘܗܝ ܕܝܫܘܥ ܘܐܣܝ ܐܢܘܢ ✻ ܐܝܟ 31
ܕܢܬܕܡܪܘܢ ܟܢܫܐ ܟܕ ܚܙܝܢ ܕܚܪܫܐ ܡܡܠܠܝܢ
ܘܩܛܝܥܐ ܚܠܝܡܝܢ ܘܚܓܝܪܐ ܡܗܠܟܝܢ . ܘܣܡܝܐ
ܚܙܝܢ . ܘܫܒܚܘ ܠܐܠܗܐ ܕܐܝܣܪܝܠ ✻ ܗܘ ܕܝܢ ܝܫܘܥ 32
ܩܪܐ ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ . ܡܬܪܚܡ ܐܢܐ ܥܠ
ܟܢܫܐ ܗܢܐ . ܕܗܐ ܬܠܬܐ ܝܘܡܝܢ ܩܘܝܘ ܠܘܬܝ . ܘܠܝܬ
ܠܗܘܢ ܡܐ ܕܢܐܟܠܘܢ . ܘܕܐܫܪܐ ܐܢܘܢ ܟܕ ܨܝܡܝܢ ܠܐ
ܨܒܐ ܐܢܐ . ܕܠܡܐ ܢܫܬܪܘܢ ܒܐܘܪܚܐ ✻ ܐܡܪܝܢ ܠܗ 33
ܬܠܡܝܕܘܗܝ . ܐܝܡܟܐ ܠܢ ܒܚܘܪܒܐ ܠܚܡܐ ܕܢܣܒܥ
ܟܠܗ ܟܢܫܐ ܗܢܐ ✻ ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܝܫܘܥ . ܟܡܐ ܠܚܡܝܢ 34
ܐܝܬ ܠܟܘܢ . ܐܡܪܝܢ ܠܗ ܫܒܥܐ . ܘܩܠܝܠ ܢܘܢܐ ܙܥܘܪܐ .
✻ ܘܦܩܕ ܠܟܢܫܐ ܕܢܣܬܡܟܘܢ ܥܠ ܐܪܥܐ ✻ ܘܢܣܒ 35
ܗܢܘܢ ܫܒܥܐ ܠܚܡܝܢ ܘܢܘܢܐ : ܘܒܪܟ ܘܩܨܐ 36
ܘܝܗܒ ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ : ܘܬܠܡܝܕܐ ܝܗܒܘ ܠܟܢܫܐ .

illi Jeschu: O mulier, magna est fides tua! fiat tibi sicut vis. Et sanata est filia ejus ex illâ horâ.
29 ✻ Et digressus est illinc Jeschu, & venit juxta mare Galilææ, & ascendit in montem, & sedit illic.
30 ✻ Et accesserunt ad eum turbæ multæ, cum quibus erant claudi, & cæci, & muti, & mutili, & alii multi: & adjecerunt eos ad
31 pedes Jeschu: & sanavit eos. ✻ Adeò ut mirarentur turbæ illæ, quod viderent, quòd muti loquerentur, & quod mutili redderentur sani, & quod claudi ambularent, & quod cæci viderent: glorificave-
32 runt Deum Israël. ✻ Jeschu autem ipse vocavit discipulos suos, & dixit illis: Miseret me hujus turbæ, quia, ecce, tres dies perseverârunt apud me, & non est illis quod edant: & ut dimittam eos jejunos, nolo, ne fatigatione deficiant in viâ. ✻ Dicunt ei discipuli ejus: Unde 33
essent nobis in deserto panes, ut saturemus turbam hanc universam? ✻ Dixit 34
illis Jeschu: Quot panes sunt vobis? Dicunt ei: Septem, & parum piscium minutorum. ✻ Et præcepit turbis, ut dis- 35
cumberent super terram. ✻ Et accepit 36
illos septem panes & pisces, & gratias egit ac fregit: & dedit discipulis suis, & discipuli dederunt turbis.

✻ Et

37 * ܘܐܟܠܘ ܟܠܗܘܢ ܘܣܒܥܘ. ܘܫܩܠܘ ܝܘܬܪܢܐ ܕܩܨܝܐ ܟܕ ܡܠܝܢ
38 ܫܒܥ ܐܣܦܪܝܕܝܢ: * ܗܢܘܢ ܕܝܢ ܕܐܟܠܘ ܗܘܘ ܗܘܘ
39 ܐܪܒܥܐ ܐܠܦܝܢ ܓܒܪܐ. ܣܛܪ ܡܢ ܢܫܐ ܘܛܠܝܐ. * ܘܟܕ ܫܪܐ
ܠܟܢܫܐ. ܣܠܩ ܠܐܠܦܐ ܘܐܬܐ ܠܬܚܘܡܐ ܕܡܓܕܘ ܀ ܀

ܩܦܠܐܘܢ ܝܘ

1 * ܘܩܪܒܘ ܦܪܝܫܐ ܘܙܕܘܩܝܐ ܡܢܣܝܢ ܠܗ: ܘܫܐܠܝܢ
2 ܠܗ ܕܐܬܐ ܡܢ ܫܡܝܐ ܢܚܘܐ ܐܢܘܢ. * ܗܘ ܕܝܢ ܥܢܐ ܘܐܡܪ
ܠܗܘܢ. ܡܐ ܕܗܘܐ ܪܡܫܐ ܐܡܪܝܢ ܐܢܬܘܢ ܨܚܘܐ ܗܘ. ܣܡܩܝܢ
3 ܓܝܪ ܫܡܝܐ. * ܘܒܨܦܪܐ ܐܡܪܝܢ ܐܢܬܘܢ. ܝܘܡܢܐ ܣܬܘܐ ܗܘ.
ܣܡܩܝܢ ܓܝܪ ܫܡܝܐ ܒܥܒܝܪܘܬܐ. ܢܣܒܝ ܒܐܦܐ. ܦܪܨܘܦܐ
ܕܫܡܝܐ ܝܕܥܝܢ ܐܢܬܘܢ ܠܡܒܩܐ: ܐܬܘܬܐ ܕܙܒܢܐ ܗܢܐ ܠܐ
4 ܝܕܥܝܢ ܐܢܬܘܢ ܠܡܦܪܫ. * ܫܪܒܬܐ ܒܝܫܬܐ ܘܓܝܪܬܐ ܐܬܐ
ܒܥܝܐ. ܘܐܬܐ ܠܐ ܡܬܝܗܒܐ ܠܗ: ܐܠܐ ܐܢ ܐܬܗ ܕܝܘܢܢ ܢܒܝܐ.
5 ܘܫܒܩ ܐܢܘܢ ܘܐܙܠ. * ܘܟܕ ܐܬܘ ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܠܥܒܪܐ:
6 ܛܥܘ ܠܡܣܒ ܠܗܘܢ ܠܚܡܐ. * ܗܘ ܕܝܢ ܐܡܪ ܠܗܘܢ.
7 ܚܙܘ ܐܙܕܗܪܘ ܡܢ ܚܡܝܪܐ ܕܦܪܝܫܐ ܘܕܙܕܘܩܝܐ. * ܗܢܘܢ ܕܝܢ
ܡܬܚܫܒܝܢ ܗܘܘ ܒܢܦܫܗܘܢ ܘܐܡܪܝܢ: ܕܠܚܡܐ ܠܐ ܢܣܒܢ.
8 * ܝܕܥ ܕܝܢ ܝܫܘܥ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܡܢܐ ܡܬܚܫܒܝܢ ܐܢܬܘܢ
9 ܒܢܦܫܟܘܢ ܙܥܘܪܝ ܗܝܡܢܘܬܐ ܕܠܚܡܐ ܠܐ ܢܣܒܬܘܢ. * ܠܐ
ܗܫܐ ܡܣܬܟܠܝܢ ܐܢܬܘܢ: ܠܐ ܥܗܕܝܢ ܐܢܬܘܢ ܚܡܫ

37 * Et comederunt omnes, & saturati sunt: & sustulerunt reliquias fragmentorum,
38 plenas septem sportas. * Illi verò, qui comederant, fuerunt quatuor millia viro-
39 rum, exceptis mulieribus & pueris. * Et quum dimisisset turbas, ascendit in navim, & venit in fines Magodu.

CAPUT XVI.

1 * Et accesserunt Pharisæi & Zadukæi tentantes eum: & petebant ab eo ut si-
2 gnum è cœlis ostenderet sibi. * Ipse autem respondit, & dixit illis: Quum fuerit vespera, dicitis: Serenitas futura est: rubet
3 enim cœlum. * Et manè dicitis: Hodiè hyemalis tempestas futura est: rubet enim cœlum triste. Hypocritæ, faciem cœli nostis, ut judicetis: signa hujus temporis non nostis, ut discernatis? * Generatio 4
prava & adultera signum quærit: & signum non datur illi, nisi signum Jaunan prophetæ. Et reliquit illos & abiit. * 5
Quumque venissent discipuli ejus in ulteriorem ripam, obliti sunt, ut acciperent secum panem. * Ipse autem dixit illis: 6
Videte, diligenter cavete à fermento Pharisæorum & Zadukæorum. * Illi verò 7
reputabant intra sese, & dicebant, quia panem non accepissent. * Jeschu au- 8
tem cognovit, & dixit illis: Quid cogitatis intra vos ipsos, pusilli fide, eò quod panem non accepistis? * Non intellexistis 9
hucusque? Non memores estis vos illorum quam-

ܚܡܫܐ ܠܚܡܝܢ ܕܚܡܫܐ ܐܠܦܝܢ. ܘܟܡܐ ܩܘܦܝܢ
10 ܫܩܠܬܘܢ. ܘܠܐ ܠܫܒܥܐ ܠܚܡܝܢ ܕܐܪܒܥܐ
11 ܐܠܦܝܢ. ܘܟܡܐ ܐܣܦܪܝܕܝܢ ܫܩܠܬܘܢ. ܐܝܟܢܐ ܠܐ ܐܣܬܟܠܬܘܢ
ܕܠܐ ܗܘܐ ܥܠ ܠܚܡܐ ܐܡܪܬ ܠܟܘܢ. ܐܠܐ ܕܬܙܕܗܪܘܢ ܡܢ
12 ܚܡܝܪܐ ܕܦܪܝܫܐ ܘܕܙܕܘܩܝܐ. ܗܝܕܝܢ ܐܣܬܟܠܘ ܕܠܐ ܐܡܪ
ܕܢܙܕܗܪܘܢ ܡܢ ܚܡܝܪܐ ܕܠܚܡܐ. ܐܠܐ ܡܢ ܡܠܦܢܘܬܐ ܕܦܪܝܫܐ
13 ܘܕܙܕܘܩܝܐ. ܟܕ ܕܝܢ ܐܬܐ ܝܫܘܥ ܠܐܬܪܐ ܕܩܣܪܝܐ ܕܦܝܠܝܦܘܣ.
ܡܫܐܠ ܗܘܐ ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ ܘܐܡܪ. ܡܢܘ ܐܡܪܝܢ ܥܠܝ
14 ܐܢܫܐ ܕܐܝܬܝ ܒܪܗ ܕܐܢܫܐ. ܗܢܘܢ ܕܝܢ ܐܡܪܘ. ܐܝܬ
ܕܐܡܪܝܢ. ܝܘܚܢܢ ܡܥܡܕܢܐ. ܐܚܪܢܐ ܕܝܢ ܐܠܝܐ. ܘܐܚܪܢܐ
15 ܐܪܡܝܐ. ܐܘ ܚܕ ܡܢ ܢܒܝܐ. ܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܐܢܬܘܢ ܕܝܢ
16 ܡܢܘ ܐܡܪܝܢ ܐܢܬܘܢ ܕܐܝܬܝ. ܥܢܐ ܫܡܥܘܢ ܟܐܦܐ
17 ܘܐܡܪ. ܐܢܬ ܗܘ ܡܫܝܚܐ ܒܪܗ ܕܐܠܗܐ ܚܝܐ. ܥܢܐ
ܝܫܘܥ ܘܐܡܪ ܠܗ. ܛܘܒܝܟ ܫܡܥܘܢ ܒܪ ܝܘܢܐ.
18 ܕܒܣܪܐ ܘܕܡܐ ܠܐ ܓܠܝ ܠܟ. ܐܠܐ ܐܒܝ ܕܒܫܡܝܐ. ܐܦ ܐܢܐ
ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟ ܕܐܢܬ ܗܘ ܟܐܦܐ. ܘܥܠ ܗܕܐ ܟܐܦܐ ܐܒܢܝܗ
19 ܠܥܕܬܝ. ܘܬܪܥܐ ܕܫܝܘܠ ܠܐ ܢܚܣܢܘܢܗ. ܠܟ ܐܬܠ
ܩܠܝܕܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ. ܘܟܠ ܡܐ ܕܬܐܣܘܪ ܒܐܪܥܐ
ܢܗܘܐ ܐܣܝܪ ܒܫܡܝܐ. ܘܡܕܡ ܕܬܫܪܐ ܒܐܪܥܐ. ܢܗܘܐ ܫܪܐ
20 ܒܫܡܝܐ. ܗܝܕܝܢ ܦܩܕ ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ. ܕܠܐܢܫ ܠܐ

quinque panum quinque millium, & quot
10 cophinos sustuleritis? * Neque illorum
septem panum quatuor millium, & quot
11 sportas sustuleritis? * Quomodo non
intellexistis, quod nequaquam de pane loquutus sim vobis? Sed ut caveretis diligenter à fermento Pharisæorum & Za-
12 dukæorum? * Tunc intellexerunt, quòd non dixisset, ut diligenter caverent à fermento panis: sed à doctrinâ Pharisæ-
13 orum & Zadukæorum. * Quum autem venisset Jeschu in locum Cæsareæ Philippi, interrogavit discipulos suos & dixit: Quid dicunt de me homines, qui sum
14 Filius hominis? * Illi verò dixerunt: Sunt qui dicunt, quod tu sis Juchanan Baptista, alii autem Ilija, & alii Jeremia,
aut unus ex Prophetis. * Dixit illis: 15
Vos autem, quem dicitis, quòd ego sim?
* Respondit Schemeun Kipha, & dixit: 16
Tu es Christus filius Dei viventis. * Re- 17
spondit Jeschu, & dixit illi: Beatus es Schemeun fili Jonna, quia caro & sanguis non revelavit tibi, sed pater meus, qui est in cœlis. * Etiam ego dico tibi, 18
quòd tu es Kipha, & super hanc petram ædificabo ecclesiam meam; & portæ inferni non prævalebunt adversum eam.
* Tibi dabo claves regni cœlorum. Et, 19
quicquid ligaveris in terrâ, erit ligatum in cœlis: quicquid verò solveris in terrâ, erit solutum in cœlis. * Tunc 20
præcepit discipulis suis, ut nemini

21 ܕܢܐܡܪܘܢ ܕܗܘܝܘ ܡܫܝܚܐ ܀ ܡܢ ܗܝܕܝܢ ܫܪܝ ܝܫܘܥ
ܡܚܘܐ ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ ܕܥܬܝܕ ܗܘ ܕܢܐܙܠ ܠܐܘܪܫܠܡ.
ܘܢܚܫ ܣܓܝܐܬܐ ܡܢ ܩܫܝܫܐ ܘܡܢ ܪܒܝ ܟܗܢܐ ܘܣܦܪܐ.
22 ܘܢܬܩܛܠ ܘܠܝܘܡܐ ܕܬܠܬܐ ܢܩܘܡ ܀ ܘܕܒܪܗ ܟܐܦܐ
ܘܫܪܝ ܠܡܟܐܐ ܠܗ. ܘܐܡܪ ܚܘܣ ܠܟ ܡܪܝ ܕܠܐ ܬܗܘܐ ܠܟ
23 ܗܕܐ ܀ ܗܘ ܕܝܢ ܐܬܦܢܝ ܘܐܡܪ ܠܟܐܦܐ. ܙܠ ܠܟ ܠܒܣܬܪܝ
ܣܛܢܐ: ܬܘܩܠܬܐ ܐܢܬ ܠܝ. ܕܠܐ ܡܬܪܢܐ ܐܢܬ ܕܐܠܗܐ.
24 ܐܠܐ ܕܒܢܝ ܐܢܫܐ ܀ ܗܝܕܝܢ ܐܡܪ ܝܫܘܥ ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ. ܡܢ
ܕܨܒܐ ܕܢܐܬܐ ܒܬܪܝ: ܢܟܦܘܪ ܒܢܦܫܗ. ܘܢܫܩܘܠ ܙܩܝܦܗ
25 ܘܢܐܬܐ ܒܬܪܝ ܀ ܡܢ ܕܨܒܐ ܓܝܪ ܕܢܚܝܐ ܢܦܫܗ ܢܘܒܕܝܗ.
26 ܘܡܢ ܕܢܘܒܕ ܢܦܫܗ ܡܛܠܬܝ ܢܫܟܚܝܗ. ܀ ܡܢܐ
ܓܝܪ ܡܬܗܢܐ ܒܪܢܫܐ: ܐܢ ܥܠܡܐ ܟܠܗ ܢܩܢܐ ܘܢܦܫܗ
ܢܚܣܪ. ܐܘ ܡܢܐ ܢܬܠ ܒܪܢܫܐ ܚܠܘܦܐ ܕܢܦܫܗ.
27 ܀ ܥܬܝܕ ܗܘ ܓܝܪ ܒܪܗ ܕܐܢܫܐ ܕܢܐܬܐ ܒܫܘܒܚܐ
ܕܐܒܘܗܝ ܥܡ ܡܠܐܟܘܗܝ ܩܕܝܫܐ: ܘܗܝܕܝܢ ܢܦܪܘܥ
28 ܠܟܠ ܐܢܫ ܐܝܟ ܥܒܕܘܗܝ ܀ ܐܡܝܢ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ.
* ܕܐܝܬ ܐܢܫܐ ܕܩܝܡܝܢ ܬܢܢ: ܕܠܐ ܢܛܥܡܘܢ ܡܘܬܐ: ܥܕܡܐ
ܕܢܚܙܘܢ ܠܒܪܗ ܕܐܢܫܐ ܕܐܬܐ ܒܡܠܟܘܬܗ ܀

ܩܦܠܐܘܢ ܝܙ

1 ܀ ܘܒܬܪ ܫܬܐ ܝܘܡܝܢ ܕܒܪ ܝܫܘܥ ܠܟܐܦܐ

21 dicerent, quod ipse esset Christus. ✱ Et
ex eo tempore cœpit Jeschu indicare di-
scipulis suis, quod futurum esset, ut iret
in Urischelem, & multum pateretur à
senioribus & à principibus sacerdotum &
legisperitis, & occideretur, & die tertio
22 resurgeret. ✱ Et abduxit eum Kipha, &
cœpit increpare eum, & dixit: Parce ti-
bi, Domine mi, quo minus fiat tibi hoc.
23 ✱ Ipse autem conversus est, & dixit Ki-
phæ: Abi post me Satana: offendicu-
lum es mihi: quia non cogitas, quod
Dei est, sed quod est filiorum hominis.
24 ✱ Tunc dixit Jeschu discipulis suis: Qui
vult venire post me, abneget semeti-
psum, & tollat crucem suã & veniat post
25 me. ✱ Qui enim voluerit servare ani-
mam suam, perdet eam: & qui perdide-
rit animam suam propter me, inveniet
26 eam. ✱ Quam enim utilitatem conse-
quetur filius hominis, si mundum uni-
versum acquirat, animæ verò suæ patia-
tur defectum? Aut quid dabit filius ho-
minis in permutationem animæ suæ?
27 ✱ Futurum enim est, ut Filius hominis
veniat in gloriâ Patris sui cum Angelis
suis sanctis: Et tunc rependet unicui-
28 que secundum opera ejus. ✱ Amin dico
vobis, quod sint quidam qui stant hic,
qui non gustabunt mortem, donec vide-
rint Filium hominis venientem in re-
gnum suum.

CAPUT XVII.

1 ✱ Et post sex dies assumsit Jeschu Kipham
& Jaa-

ܘܠܝܥܩܘܒ ܘܠܝܘܚܢܢ ܐܚܘܗܝ. ܘܐܣܩ ܐܢܘܢ ܠܛܘܪܐ
ܪܡܐ ܠܒܠܚܘܕܝܗܘܢ. * ܘܐܬܚܠܦ ܝܫܘܥ ܩܕܡܝܗܘܢ. 2
ܘܢܨܚܘ ܦܪܨܘܦܗ ܐܝܟ ܫܡܫܐ. ܢܚܬܘܗܝ ܕܝܢ ܚܘܪܘ
ܐܝܟ ܢܘܗܪܐ: * ܘܐܬܚܙܝܘ ܠܗܘܢ ܡܘܫܐ ܘܐܠܝܐ ܟܕ 3
ܡܡܠܠܝܢ ܥܡܗ. * ܥܢܐ ܕܝܢ ܟܐܦܐ ܘܐܡܪ ܠܝܫܘܥ. 4
ܡܪܝ: ܫܦܝܪ ܗܘ ܠܢ ܕܬܢܢ ܢܗܘܐ. ܘܐܢ ܨܒܐ ܐܢܬ: ܢܥܒܕ
ܬܠܬ ܡܛܠܠܢ ܬܢܢ: ܚܕܐ ܠܟ. ܘܚܕܐ ܠܡܘܫܐ ܘܚܕܐ
ܠܐܠܝܐ. * ܘܟܕ ܗܘ ܡܡܠܠ: ܗܐ ܥܢܢܐ ܢܗܝܪܬܐ ܐܛܠܠܬ 5
ܥܠܝܗܘܢ. ܘܩܠܐ ܗܘܐ ܡܢ ܥܢܢܐ ܕܐܡܪ: ܗܢܘ ܒܪܝ
ܚܒܝܒܐ ܕܒܗ ܐܨܛܒܝܬ ܠܗ ܫܡܥܘ. * ܘܟܕ ܫܡܥܘ 6
ܬܠܡܝܕܐ: ܢܦܠܘ ܥܠ ܐܦܝܗܘܢ ܘܕܚܠܘ ܛܒ.
* ܘܩܪܒ ܠܘܬܗܘܢ ܝܫܘܥ: ܘܩܪܒ ܒܗܘܢ ܘܐܡܪ. 7
ܩܘܡܘ ܠܐ ܬܕܚܠܘܢ. * ܘܐܪܝܡܘ ܥܝܢܝܗܘܢ ܘܐܢܫ ܠܐ 8
ܚܙܘ: ܐܠܐ ܐܢ ܠܝܫܘܥ ܒܠܚܘܕܘܗܝ. * ܘܟܕ ܢܚܬܝܢ 9
ܡܢ ܛܘܪܐ: ܦܩܕ ܐܢܘܢ ܝܫܘܥ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܠܐܢܫ
ܠܐ ܬܐܡܪܘܢ ܚܙܘܐ ܗܢܐ: ܥܕܡܐ ܕܒܪܗ ܕܐܢܫܐ ܡܢ ܒܝܬ
ܡܝܬܐ ܢܩܘܡ. * ܘܫܐܠܘܗܝ ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܘܐܡܪܝܢ ܠܗ. ܡܢܐ 10
ܗܟܝܠ ܣܦܪܐ ܐܡܪܝܢ. ܕܐܠܝܐ ܘܠܐ ܕܢܐܬܐ ܠܘܩܕܡܝܢ.
* ܥܢܐ ܝܫܘܥ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܐܠܝܐ ܐܬܐ ܠܘܩܕܡܝܢ ܕܟܠ 11
ܡܕܡ ܢܫܠܡ. * ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܕܝܢ. ܕܗܐ ܐܠܝܐ 12

& Jaakub & Juchanan fratrem ejus, &
subduxit eos in montem excelsum seor-
2 sum. * Et transformatus est Jeschu an-
te illos: & resplenduit facies ejus tan-
quam sol, vestimenta autem ejus candi-
3 da facta sunt sicut lux. * Et visi sunt
illis Musche & Elija loquentes cum illo.
4 * Respondit autem Kipha, & dixit ipsi
Jeschu: Domine mi, bonum est nobis, ut
hîc simus: & si vis, faciemus hîc tria ta-
bernacula, unum tibi, & unum Musche,
5 & unum Elijæ. * Et quùm adhuc ipse
loqueretur, ecce, nubes lùcida obumbra-
vit illos: & vox facta est è nube, quæ di-
cebat: Hic est filius meus dilectus, in quo
complacitum est mihi: ipsum audite.

* Et quum audivissent discipuli, proci- 6
derunt in faciem suam, & metuerunt
valdè. * Et accessit illos Jeschu, & teti- 7
git illos, & dixit: Surgite, ne timeatis.
* Et sustulerunt oculos suos, & quem- 8
quam non viderunt nisi Jeschu solum.
* Quumque descenderent de monte, 9
præcepit illis Jeschu & dixit illis: In
conspectu cujusquam ne dicatis visionem
hanc; usque dum resurrexit filius hominis
à mortuis. * Et interrogaverunt eum 10
discipuli ejus, & dixerunt ei: Quid igi-
tur legisperiti dicũt, quod Elija oporteat
ut veniat prius? * Respondit Jeschu & di- 11
xit illis: Elija venit prius, ut omnia cõple-
ret. * Dico autẽ ego vobis, quod, ecce, Elija 12

ܐܬܐ ܘܠܐ ܐܫܬܘܕܥܘܗܝ ܘܥܒܕܘ ܒܗ ܟܠ ܡܐ ܕܨܒܘ. ܗܟܢܐ
13 ܐܦ ܒܪܗ ܕܐܢܫܐ ܥܬܝܕ ܕܢܚܫ ܡܢܗܘܢ. * ܗܝܕܝܢ
ܐܣܬܟܠܘ ܬܠܡܝܕܐ: ܕܥܠ ܝܘܚܢܢ ܡܥܡܕܢܐ ܐܡܪ ܠܗܘܢ
14 * ܘܟܕ ܐܬܘ ܠܘܬ ܟܢܫܐ. ܩܪܒ ܠܗ ܓܒܪܐ. ܘܒܪܟ
15 ܥܠ ܒܘܪܟܘܗܝ. * ܘܐܡܪ ܠܗ. ܡܪܝ: ܐܬܪܚܡ ܥܠܝ.
ܒܪܝ ܕܐܝܬ ܠܗ ܒܪ ܐܓܪܐ ܘܒܝܫܐܝܬ ܡܬܕܘܝ ܣܓܝܐܢ ܓܝܪ
16 ܙܒܢܝܢ ܒܢܘܪܐ ܢܦܠ. ܘܣܓܝܐܢ ܙܒܢܝܢ ܒܡܝܐ. * ܘܩܪܒܬܗ
17 ܠܬܠܡܝܕܝܟ ܘܠܐ ܐܫܟܚܘ ܠܡܐܣܝܘܬܗ. * ܥܢܐ ܝܫܘܥ ܘܐܡܪ.
ܐܘ ܫܪܒܬܐ ܕܠܐ ܡܗܝܡܢܐ ܘܡܥܩܡܬܐ. ܥܕܡܬܝ ܐܗܘܐ
ܥܡܟܘܢ. ܘܥܕܡܬܝ ܐܣܝܒܪܟܘܢ. ܐܝܬܘܗܝ
18 ܠܝ ܠܗܪܟܐ. * ܘܟܐܐ ܒܗ ܝܫܘܥ ܘܢܦܩ ܡܢܗ ܫܐܕܐ.
19 ܘܐܬܐܣܝ ܛܠܝܐ ܡܢ ܗܝ ܫܥܬܐ. * ܗܝܕܝܢ ܩܪܒܘ ܬܠܡܝܕܐ.
ܠܘܬ ܝܫܘܥ ܒܠܚܘܕܝܗܘܢ ܘܐܡܪܝܢ ܠܗ. ܠܡܢܐ ܚܢܢ ܠܐ
20 ܐܫܟܚܢ ܠܡܐܣܝܘܬܗ. * ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܝܫܘܥ. ܡܛܠ ܠܐ
ܡܗܝܡܢܘܬܟܘܢ. ܐܡܝܢ ܓܝܪ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ: ܕܐܢ ܢܗܘܐ
ܠܟܘܢ ܗܝܡܢܘܬܐ ܐܝܟ ܦܪܕܬܐ ܕܚܪܕܠܐ: ܬܐܡܪܘܢ ܠܛܘܪܐ ܗܢܐ
21 ܫܢܝ ܡܟܐ ܘܢܫܢܐ. ܘܡܕܡ ܠܐ ܢܙܟܝܟܘܢ. * ܗܢܐ ܕܝܢ ܓܢܣܐ
22 ܠܐ ܢܦܩ ܐܠܐ ܒܨܘܡܐ ܘܒܨܠܘܬܐ. * ܟܕ ܡܬܗܦܟܝܢ ܕܝܢ
ܒܓܠܝܠܐ: ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܝܫܘܥ. ܥܬܝܕ ܗܘ ܒܪܗ ܕܐܢܫܐ
23 ܕܢܫܬܠܡ ܒܐܝܕܝ ܒܢܝܢܫܐ. * ܘܢܩܛܠܘܢܗ. ܘܒܝܘܡܐ

venit, & nõ agnoverunt eũ, & fecerunt in
eũ quicquid voluerũt: sic etiã Filius homi-
13 nis, futurum est, ut patiatur ab illis. * Tunc
intellexerunt discipuli, quòd de Jucha-
14 nan Baptistâ dixisset ipsis. * Et quum
venissent ad turbam, accessit ad eum qui-
dam, & incurvavit se super genua sua.
15 * Et dixit ei: Domine mi, miserere mei.
Filius est mihi, cui est lunaticus ‡morbus‡
& malè afficitur, multis enim vicibus in
ignem cadit, & multis vicibus in aquas.
16 * Et obtuli eum discipulis tuis, & non
17 potuerunt sanare eum. * Respondit Je-
schu, & dixit: O generatio incredula
& distorta, quousque tandem ero apud
vos? & quousque tandem sustinebo vos?
adduc eum ad me huc. * Et increpavit 18
illud Jeschu, & exivit ab eo dæmonium:
& sanatus est puer ex illâ horâ. * Tunc 19
accesserunt discipuli ad Jeschu seorsum,
& dixerunt ei: Quare nos non potuimus
sanare illum? * Dixit illis Jeschu, pro- 20
pter incredulitatem vestram. Amin enim
dico vobis, quod, si esset in vobis fides si-
cut granum sinapis, diceretis monti huic:
Discede hinc, & discederet: & nihil po-
tentius vobis esset. * Hoc autem genus 21
non egreditur nisi per jejunium per
precationem. * Quum autem versaren- 22
tur in Galilæâ, dixit illis Jeschu: Futurũ est
ut Filius hominis tradatur in manus filio-
rum hominis: * Et occident eum, & die 23
tertio

24 ܬܠܬܐ ܢܩܘܡ. ܘܟܪܝܬ ܠܗܘܢ ܛܒ. * ܘܟܕ ܐܬܘ ܠ
ܟܦܪܢܚܘܡ. ܩܪܒܘ ܗܢܘܢ ܕܢܣܒܝܢ ܬܪܬܝܢ ܕܪܚܡܝܢ
ܕܟܣܦ ܪܫܐ ܠܘܬ ܟܐܦܐ ܘܐܡܪܘ ܠܗ. ܪܒܟܘܢ ܠܐ
25 ܝܗܒ ܬܪܬܝܢ ܕܪܚܡܘܗܝ. * ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܐܝܢ. ܘܟܕ ܥܠ
ܟܐܦܐ ܠܒܝܬܐ: ܩܕܡܗ ܝܫܘܥ ܘܐܡܪ ܠܗ. ܡܢܐ ܡܬܚܙܐ
ܠܟ ܫܡܥܘܢ: ܡܠܟܐ ܕܐܪܥܐ ܡܢ ܡܢ ܢܣܒܝܢ ܡܟܣܐ
26 ܘܟܣܦ ܪܫܐ. ܡܢ ܒܢܝܗܘܢ ܐܘ ܡܢ ܢܘܟܪܝܐ. * ܐܡܪ ܠܗ
ܫܡܥܘܢ. ܡܢ ܢܘܟܪܝܐ. ܐܡܪ ܠܗ ܝܫܘܥ. ܡܟܝܠ ܒܢܝܐ
27 ܒܢܝ ܚܐܪܐ ܐܢܘܢ. * ܕܠܐ ܕܝܢ ܢܟܫܠ ܐܢܘܢ. ܙܠ ܠܝܡܐ
ܘܐܪܡܐ ܡܟܡܪܬܐ. ܘܢܘܢܐ ܩܕܡܝܐ ܕܣܠܩ: ܦܬܚ ܦܘܡܗ
ܘܬܫܟܚ ܐܣܬܪܐ. ܗܘ ܣܒ ܘܗܒ ܚܠܦܝ ܘܚܠܦܝܟ܀

* ܩܦܠܐܘܢ ܝܚ *

1 * ܒܗܝ ܫܥܬܐ: ܩܪܒܘ ܬܠܡܝܕܐ ܠܘܬ ܝܫܘܥ ܘܐܡܪܝܢ.
2 ܡܢܘ ܟܝ ܪܒ ܒܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ. * ܘܩܪܐ ܝܫܘܥ
3 ܛܠܝܐ: ܘܐܩܝܡܗ ܒܡܨܥܬܗܘܢ. * ܘܐܡܪ. ܐܡܝܢ ܐܡܪ ܐܢܐ
ܠܟܘܢ. ܕܐܢ ܠܐ ܬܬܗܦܟܘܢ ܘܬܗܘܘܢ ܐܝܟ ܛܠܝܐ: ܠܐ ܬܥܠܘܢ
4 ܠܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ. * ܡܢ ܗܟܝܠ ܕܢܡܟܟ ܢܦܫܗ
ܐܝܟ ܗܢܐ ܛܠܝܐ: ܗܘ ܢܗܘܐ ܪܒ ܒܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ.
5 * ܘܡܢ ܕܢܩܒܠ ܐܝܟ ܛܠܝܐ ܗܢܐ ܒܫܡܝ: ܠܝ ܗܘ ܡܩܒܠ.
6 * ܘܟܠ ܕܢܟܫܠ ܠܚܕ ܡܢ ܗܠܝܢ ܙܥܘܪܐ ܕܡܗܝܡܢܝܢ

tertio resurget. Et contristati sunt valde.
24 * Quumque venissent in Kephar-Nachum, accesserunt illi, qui accipere solent binas drachmas argenti capitationis, ad Kipha, & dixerunt illi: Dominus vester non dat duas drachmas suas?
25 * Dixit illis: Etiam. Quumque ingressus fuisset Kipha in domum, prævenit eum Jeschu, & dixit ei: Quid videtur tibi Schemeun? Reges terræ à quo accipiunt tributum & argentum capitationis? à filiis suis, an ab alienis?
26 * Dixit ei Schemeun? Ab alienis. Dixit illi Jeschu: Ergò libertate sunt prædici filii.
27 * Ne autem offendamus istos, abi ad mare, & projice hamum, & pisci primo, qui ascenderit, aperi os, & inveniens staterem, ipsum accipe & offer pro me & pro te.

CAPUT XVIII.

1 * In illâ horâ accesserunt discipuli ad Jeschu, & dixerunt: Quisnam maximus est in regno cœlorum?
2 * Et vocavit Jeschu puerum, & statuit eum in medio illorum.
3 * Et ait: Amin dico vobis, quòd nisi conversi fueritis, & efficiamini sicut pueri, non intrabitis in regnum cœlorum.
4 * Qui igitur demittit se ipsum sicut hic puer, hic erit maximus in regno cœlorũ.
5 * Et qui recipiet similẽ puero huic in nomine meo, is me recipit.
6 * Et omnis qui offenderit unũ ex pusillis istis, qui credunt

ܒܝ : ܦܩܚ ܗܘܐ ܠܗ ܕܬܬܬܠܐ ܪܚܝܐ ܕܚܡܪܐ
ܒܨܘܪܗ : ܘܢܛܒܥ ܒܥܘܡܩܝ̈ܗ ܕܝܡܐ ܀ * ܘܝ 7
ܠܥܠܡܐ ܡܢ ܡܟܫܘܠܐ. ܐܢܢܩܐ ܗܝ ܓܝܪ ܕܢܐܬܘܢ ܡܟܫܘܠܐ.
ܘܝ ܕܝܢ ܠܓܒܪܐ ܕܒܐܝܕܗ ܐܬܝܢ ܡܟܫܘܠܐ . * ܐܢ ܕܝܢ ܐܝܕܟ 8
ܐܘ ܪܓܠܟ ܡܟܫܠܐ ܠܟ : ܦܣܘܩܝܗ ܘܫܕܝܗ ܡܢܟ.
ܛܒ ܗܘ ܠܟ ܕܬܥܘܠ ܠܚܝܐ ܟܕ ܚܓܝܣ ܐܢܬ ܐܘ ܟܕ
ܚܓܝܪ : ܘܠܐ ܕܐܝܬ ܠܟ ܬܪܬܝܢ ܐܝܕܝܢ ܐܘ ܬܪܬܝܢ ܪ̈ܓܠܝܢ :
ܘܬܦܠ ܒܢܘܪܐ ܕܠܥܠܡ. * ܘܐܢ ܗܘ ܕܥܝܢܟ ܡܟܫܠܐ 9
ܠܟ : ܚܨܝܗ ܘܫܕܝܗ ܡܢܟ. ܛܒ ܗܘ ܠܟ ܕܒܚܕܐ ܥܝܢܐ
ܬܥܘܠ ܠܚܝܐ : ܘܠܐ ܕܐܝܬ ܠܟ ܬܪܬܝܢ ܥܝܢܝܢ ܘܬܦܠ
ܒܓܗܢܐ ܕܢܘܪܐ. * ܚܙܘ ܠܐ ܬܒܣܘܢ ܥܠ ܚܕ ܡܢ ܗܠܝܢ 10
ܙܥܘܪ̈ܐ. ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܓܝܪ ، ܕܡܠܐܟܝܗܘܢ ܒܟܠܙܒܢ
ܚܙܝܢ ܐܦܘܗܝ ܕܐܒܝ ܕܒܫܡܝܐ. * ܐܬܐ ܓܝܪ ܒܪܗ ܕܐܢܫܐ : 11
ܕܢܚܐ ܡܕܡ ܕܐܒܝܕ ܗܘܐ. * ܡܢܐ ܡܬܚܙܐ ܠܟܘܢ. ܐܢ 12
ܢܗܘܘܢ ܠܐܢܫ ܡܐܐ ܥܪ̈ܒܝܢ : ܘܢܛܥܐ ܚܕ ܡܢܗܘܢ : ܠܐ
ܫܒܩ ܬܫܥܝܢ ܘܬܫܥܐ ܒܛܘܪܐ : ܘܐܙܠ ܒܥܐ ܠܗ̇ ܠܗܝ ܕܛܥܬ :
* ܘܐܢ ܢܫܟܚܝܗ̇ : ܐܡܝܢ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ، ܕܚܕܐ ܒܗ̇ ܝܬܝܪ 13
ܡܢ ܬܫܥܝܢ ܘܬܫܥܐ ܕܠܐ ܛܥܝ. * ܗܟܢܐ ܠܐ ܐܝܬ ܨܒܝܢܐ ܩܕܡ 14
ܐܒܘܟܘܢ ܕܒܫܡܝܐ : ܕܢܐܒܕ ܚܕ ܡܢ ܗܠܝܢ ܙܥܘܪ̈ܐ ܀ * ܐܢ 15
ܕܝܢ ܢܣܟܠ ܒܟ ܐܚܘܟ ܙܠ ܐܟܣܝܗܝ ܒܝܢܝܟ ܘܒܝܢܘܗܝ

in me, tolerabilius fuerit ei, ut sit suspen-
sa mola asinaria ad collum ejus, & de-
7 mergatur in profunda maris. * Væ mun-
do ex offendiculis. Necesse enim est, ut
veniant offendicula: væ autem homi-
ni, per cujus manum veniunt offendicu-
8 la. * Si autem manus tua aut pes tuus
offendit te, abscinde eum, & projice eum
à te. Bonum enim est tibi, ut ingredia-
ris ad vitam claudus aut mutilus, & non,
quum sint tibi ambæ manus aut ambo
9 pedes, ruas in ignem æternum. * Et si
ita sit, ut oculus tuus offendat te, erue
eum & projice eum abs te: bonum est
tibi, ut uno oculo ingrediaris ad vitam,
& non quum sint tibi duo oculi, ruas in
10 Gehennam ignis. * Videte, ne contemna-
tis unum ex istis pusillis. Dico enim ego
vobis, quod angeli eorum omni tempore
videant faciem Patris mei, qui in cœlis.
* Venit enim Filius hominis, ut vivifi- 11
cet id, quod perierat. * Quid videtur 12
vobis? Si fuerint alicui centum oves,
& aberraverit una ex eis, nonne relin-
quit nonaginta novem in monte, & abi-
ens quærit eam, quæ aberraverat: * Et 13
si invenerit eam, amen dico vobis, quod
gaudeat super ea magis, quàm super
nonaginta novem, quæ non aberrave-
rant. * Sic non est voluntas coram Pa- 14
tre vestro, qui est in cœlis, ut pereat unus
ex pusillis istis. * Si autem peccaverit in te 15
frater tuus, vade, argue eum inter te & ipsum
solum

16 ܒܠܚܘܕܝܗܘܢ : ܐܢ ܫܡܥ ܠܟ ܝܬܪܬ ܐܚܘܟ * ܘܐܢ ܠܐ ܫܡܥ ܠܟ
ܕܒܪ ܥܡܟ ܚܕ ܐܘ ܬܪܝܢ. ܕܥܠ ܦܘܡ ܬܪܝܢ ܐܘ ܬܠܬܐ
17 ܣܗܕܝܢ ܬܩܘܡ ܟܠ ܡܠܐ. * ܐܢ ܕܝܢ ܐܦ ܠܐ ܠܗܘܢ
ܢܫܡܥ ܐܡܪ ܠܥܕܬܐ. ܐܢ ܕܝܢ ܐܦ ܠܐ ܠܥܕܬܐ ܢܫܡܥ : ܢܗܘܐ
18 ܠܟ ܐܝܟ ܡܟܣܐ ܘܐܝܟ ܚܢܦܐ. * ܘܐܡܝܢ ܐܡܪ ܐܢܐ
ܠܟܘܢ. ܕܟܠ ܡܐ ܕܬܐܣܪܘܢ ܒܐܪܥܐ : ܢܗܘܐ ܐܣܝܪ ܒܫܡܝܐ.
19 ܘܡܕܡ ܕܬܫܪܘܢ ܒܐܪܥܐ : ܢܗܘܐ ܫܪܐ ܒܫܡܝܐ. * ܬܘܒ
ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ . ܕܐܢ ܬܪܝܢ ܡܢܟܘܢ ܢܫܘܘܢ ܒܐܪܥܐ ܥܠ
ܟܠ ܨܒܘ ܕܢܫܐܠܘܢ. ܢܗܘܐ ܠܗܘܢ ܡܢ ܠܘܬ ܐܒܝ
20 ܕܒܫܡܝܐ . * ܐܝܟܐ ܓܝܪ ܕܐܝܬ ܬܪܝܢ ܐܘ ܬܠܬܐ ܟܢܝܫܝܢ ܒܫܡܝ
21 ܬܡܢ ܐܢܐ ܒܡܨܥܬܗܘܢ. * ܗܝܕܝܢ ܩܪܒ ܠܘܬܗ ܟܐܦܐ
ܘܐܡܪ ܠܗ. ܡܪܝ : ܟܡܐ ܙܒܢܝܢ ܐܢ ܐܣܟܠ ܒܝ ܐܚܝ
22 ܐܫܒܘܩ ܠܗ . ܥܕܡܐ ܠܫܒܥ ܙܒܢܝܢ : * ܐܡܪ ܠܗ ܝܫܘܥ
ܠܐ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟ ܥܕܡܐ ܠܫܒܥ. ܐܠܐ ܥܕܡܐ ܠܫܒܥܝܢ ܙܒܢܝܢ
23 ܫܒܥ ܫܒܥ * ܡܛܠ ܗܢܐ ܐܬܕܡܝܬ ܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ :
ܠܓܒܪܐ ܡܠܟܐ ܕܨܒܐ ܕܢܣܒ ܚܘܫܒܢܐ ܡܢ ܥܒܕܘܗܝ
24 * ܘܟܕ ܫܪܝ ܠܡܣܒ : ܩܪܒܘ ܠܗ ܚܕ ܕܚܝܒ ܗܘܐ ܪܒܘ
25 ܟܟܪܝܢ. * ܘܟܕ ܠܝܬ ܗܘܐ ܠܗ ܠܡܦܪܥ : ܦܩܕ ܡܪܗ
ܕܢܙܕܒܢ ܗܘ ܘܐܢܬܬܗ ܘܒܢܘܗܝ : ܘܟܠ ܡܕܡ ܕܐܝܬ
26 ܠܗ ܘܢܦܪܘܥ. * ܘܢܦܠ ܗܘ ܥܒܕܐ ܣܓܕ ܠܗ ܘܐܡܪ.

solum: si audierit te, lucratus es fra-
16 trem tuum. * Et si non audierit te, ac-
cipe tecum unum aut duos; ut per os
duorum aut trium testium confirmat o-
17 mne verbum. * Si autem etiam hos non
audierit, dic Ecclesiæ. Si vero Ecclesiam
etiam non audierit, sit tibi sicut publi-
18 canus & sicut ethnicus. * Et amin ego
dico vobis, quòd quicquid ligaveritis in
terrâ, erit ligatum in cœlis: & id, quod
solveritis in terrâ, erit solutum in cœlis.
19 * Rursum ego dico vobis, quòd, si duo ex
vobis consenserint super terrâ de omni
re, quam petierint, fiet illis à Patre meo,
20 qui est in cœlis. * Ubi enim sunt duo
vel tres congregati in nomine meo, ibi
21 ego sum in medio eorum. * Tunc ac-
cessit ad eum Kipha, & dixit ei: Domine
mi, quoties, si peccaverit in me frater
meus, remittam ei? usque ad septimam
vicem? * Dixit illi Jeschu: Non dico 22
tibi usque ad septimam, sed usque ad
septuaginta vices septies & septies. * 23
Propterea assimilatum est regnum cœ-
lorum homini regi qui voluit, ut acci-
peres rationem à servis suis: * Et quum 24
cœpisset accipere; obtulerunt ei unum,
qui debitor erat unius myriadis talento-
rum: * Et quum non esset ille solven- 25
do, jussit dominus illius, ut venderetur
ipse, & uxor ejus, & filii ejus, & quic-
quid erat ei, & solveret. * Et procidit 26
ille servus, adoravit eum, & dixit:

 Domi-

ܡܪܝ ܐܓܪ ܪܘܚܟ ܥܠܝ܂ ܘܟܠܗ ܦܪܥ ܐܢܐ ܠܟ܂

27 ܘܐܬܪܚܡ ܡܪܗ ܕܥܒܕܐ ܗܘ ܘܫܪܝܗ ܘܚܘܒܬܗ ܫܒܩ

28 ܠܗ܂ ܢܦܩ ܕܝܢ ܥܒܕܐ ܗܘ܂ ܘܐܫܟܚ ܠܚܕ ܡܢ

ܟܢ̈ܘܬܗ ܕܚܝܒ ܗܘܐ ܠܗ ܡܐܐ ܕܝܢܪܝܢ܂ ܘܐܚܕܗ ܘܚܢܩ

ܗܘܐ ܠܗ܂ ܘܐܡܪ ܠܗ܂ ܗܒ ܠܝ ܡܕܡ ܕܚܝܒ ܐܢܬ

29 ܠܝ܂ ܢܦܠ ܗܘ ܟܢܘܬܗ ܥܠ ܪ̈ܓܠܘܗܝ ܒܥܐ ܡܢܗ

ܘܐܡܪ܂ ܐܓܪ ܪܘܚܟ ܥܠܝ ܘܟܠܗ ܦܪܥ ܐܢܐ ܠܟ܂

30 ܗܘ ܕܝܢ ܠܐ ܨܒܐ܂ ܐܠܐ ܐܙܠ ܐܪܡܝܗ ܒܝܬ ܐܣܝܪ̈ܐ܂ ܥܕܡܐ

31 ܕܢܬܠ ܠܗ ܡܐ ܕܚܝܒ ܠܗ܂ ܟܕ ܚܙܘ ܕܝܢ ܟܢ̈ܘܬܗܘܢ

ܡܕܡ ܕܗܘܐ܂ ܟܪܝܬ ܠܗܘܢ ܛܒ܂ ܘܐܬܘ ܐܘܕܥܘ ܠܡܪܗܘܢ

32 ܟܠ ܡܐ ܕܗܘܐ܂ ܗܝܕܝܢ ܩܪܝܗܝ ܡܪܗ ܘܐܡܪ ܠܗ܂

ܥܒܕܐ ܒܝܫܐ܂ ܗܝ ܟܠܗ ܚܘܒܬܐ ܫܒܩܬ ܠܟ

33 ܕܒܥܝܬ ܡܢܝ܂ ܠܐ ܘܠܐ ܗܘܐ ܠܟ ܕܐܦ ܐܢܬ ܬܪܚܡ ܠܟܢܘܬܟ

34 ܐܝܟ ܕܐܢܐ ܪܚܡܬܟ܂ ܘܪܓܙ ܡܪܗ ܘܐܫܠܡܗ ܠܡܫܢܩܢܐ܂

35 ܥܕܡܐ ܕܢܬܠ ܟܠ ܡܕܡ ܕܚܝܒ ܠܗ܂ ܗܟܢܐ ܢܥܒܕ

ܠܟܘܢ ܐܦ ܐܒܝ ܕܒܫܡܝܐ܂ ܐܢ ܠܐ ܬܫܒܩܘܢ ܐܢܫ ܠܐܚܘܗܝ

ܡܢ ܠܒܘܬܟܘܢ ܣܟܠܘܬܗ܂ ❖ ❖ ❖

❖ ܩܦܠܐܘܢ ܝܛ ❖

1 ܘܗܘܐ ܕܟܕ ܫܠܡ ܝܫܘܥ ܡ̈ܠܐ ܗܠܝܢ܂ ܫܢܝ ܡܢ

ܓܠܝܠܐ܂ ܘܐܬܐ ܠܬܚܘܡܐ ܕܝܗܘܕ ܠܥܒܪܐ ܕܝܘܪܕܢܢ܂

Domine mi, patiens esto erga me, & omnia solvam ego tibi.
27 * Et misertus est dominus servi illius, & absolvit
28 eum & debitum ejus remisit ei. * Egressus verò est servus ille, & invenit unum de conservis suis, qui debitor ei erat denariorum centum. Et apprehendit illum, & strangulabat illum, & dicebat illi: Red-
29 de mihi id, quod debes mihi. * Et procidit ille conservus ad pedes ejus, rogavit eum, & dixit: Patiens esto erga me,
30 & omnia ego solvam tibi. * Is autem noluit: sed abiens conjecit illum in carcerem, donec daret sibi id, quod debebat
31 sibi. * Quum vidissent autem conservi eorum id, quod fiebat, indoluerunt valdè: & venientes manifestaverunt domino suo quicquid factum fuerat. * Tunc accer- 32
sivit eum dominus suus, & dixit illi: Serve nequam, illud totum debitum remiseram tibi: quod rogâsses me. * Nonne 33
oportuisset ut tu gratiosus esses conservo tuo, quemadmodum ego gratiosus fui tibi? * Et iratus est dominus ejus, & tradi- 34
dit eum tortoribus, usque dum redderet quicquid deberet sibi. * Sic faciet vobis 35
pater meus, qui est in cœlis, si non remiseritis quisque fratri suo ex corde vestro peccata illius.

CAPUT XIX.

* Et factū est, ut quū complevisset Jesche 1
verba hæc, migraverit ex Galilæa, & venit in confinium Judææ trans Jordanē.

* Et

* ܘܐܙܠܘ ܒܬܪܗ ܟܢܫܐ ܣܓܝܐܐ ܘܐܣܝ ܐܢܘܢ ܬܡܢ. 2
* ܘܩܪܒܘ ܠܘܬܗ ܦܪܝܫܐ ܘܡܢܣܝܢ ܗܘܘ ܠܗ 3
ܘܐܡܪܝܢ. ܐܢ ܫܠܝܛ ܠܓܒܪܐ ܕܢܫܪܐ ܐܢܬܬܗ ܒܟܠ ܥܠܐ.
* ܗܘ ܕܝܢ ܥܢܐ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܠܐ ܩܪܝܬܘܢ ܕܗܘ ܕܥܒܕ 4
ܡܢ ܒܪܫܝܬ: ܕܟܪܐ ܘܢܩܒܬܐ ܥܒܕ ܐܢܘܢ: * ܘܐܡܪ ܡܛܠ 5
ܗܢܐ ܢܫܒܘܩ ܓܒܪܐ ܠܐܒܘܗܝ ܘܠܐܡܗ ܘܢܩܦ ܠܐܢܬܬܗ.
ܘܢܗܘܘܢ ܬܪܝܗܘܢ ܚܕ ܒܣܪ. * ܡܕܝܢ ܠܐ ܗܘܘ ܬܪܝܢ 6
ܐܠܐ ܚܕ ܦܓܪ. ܡܕܡ ܗܟܝܠ ܕܐܠܗܐ ܙܘܓ: ܒܪܢܫܐ
ܠܐ ܢܦܪܫ. * ܐܡܪܝܢ ܠܗ. ܠܡܢܐ ܗܟܝܠ ܡܘܫܐ ܦܩܕ: 7
ܕܢܬܠ ܟܬܒܐ ܕܫܘܒܩܢܐ ܘܢܫܪܝܗ. * ܐܡܪ ܠܗܘܢ. 8
ܡܘܫܐ ܠܘܩܒܠ ܩܫܝܘܬ ܠܒܟܘܢ ܐܦܣ ܠܟܘܢ
ܕܬܫܪܘܢ ܢܫܝܟܘܢ. ܡܢ ܒܪܫܝܬ ܕܝܢ ܠܐ ܗܘܐ ܗܟܢܐ.
* ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܕܝܢ. ܕܡܢ ܕܫܒܩ ܐܢܬܬܗ ܕܠܐ ܥܠ ܙܢܝܘܬܐ 9
ܘܢܣܒ ܐܚܪܬܐ ܓܐܪ. ܘܡܢ ܕܢܣܒ ܫܒܝܩܬܐ ܓܐܪ.
* ܐܡܪܝܢ ܠܗ ܬܠܡܝܕܘܗܝ. ܐܢ ܗܟܢܐ ܐܝܬ ܥܠܬܐ 10
ܒܝܬ ܓܒܪܐ ܠܐܢܬܬܐ: ܠܐ ܦܩܚ ܠܡܣܒ ܐܢܬܬܐ.
* ܗܘ ܕܝܢ ܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܠܐ ܟܠܢܫ ܣܦܩ ܠܗ 11
ܠܡܠܬܐ ܗܕܐ. ܐܠܐ ܡܢ ܕܝܗܝܒ ܠܗ. * ܐܝܬ ܓܝܪ 12
ܡܗܝܡܢܐ ܕܡܢ ܟܪܣܐ ܕܐܡܗܘܢ ܐܬܝܠܕܘ ܗܟܢܐ. ܘܐܝܬ
ܡܗܝܡܢܐ ܕܡܢ ܒܢܝܢܫܐ ܗܘܘ ܡܗܝܡܢܐ. ܘܐܝܬ

2 * Et convenerunt post eum turbæ mul-
3 tæ, & sanavit illas ibi. * Et accesserunt
ad eum Pharisæi, & tentârunt eum, & di-
xerunt: An licet homini, ut dimittat u-
4 xorem suam quâlibet occasione? * Ille
autem respondit, & dixit illis: Annon
legistis, quòd is, qui fecit ab initio marem
5 & fœminam fecerit eos? * Et dixerit:
Propterea derelinquet vir patrem suum
& matrem suam, & adhærebit uxori suæ,
6 & erunt ambo illi una caro. * Qua-
propter non sunt duo, sed unum corpus.
Illud igitur, quod Deus conjunxit, filius
7 hominis ne separet. * Dicunt illi: Qua-
re igitur Musche præcepit, ut daremus
scriptum desertionis, & dimitteremus

eam.? * Ait illis: Musche contra duri- 8
tiem cordis vestri permisit vobis, ut di-
mitteretis uxores vestras; ab initio au-
tem non fuit sic. * Dico autem vobis, 9
quod, qui deserit uxorem suam, quæ a-
dulterium non commisit, & accipit ali-
am, adulterium committit: & qui acci-
pit desertam, committit adulterium.
* Dicunt ei discipuli ejus: Si ita sit ne- 10
gotium inter virum & uxorem, non ex-
pedit ducere uxorem. * Ille autem dixit 11
eis: Non quivis est par huic rei: sed
is, cui datum est. * Sunt enim eunu- 12
chi qui de utero matris suæ nati sunt
ita: & sunt eunuchi, qui ab ho-
minibus facti sunt eunuchi: & sunt

ܡܗܝܡܢܐ: ܕܗܢܘܢ ܥܒܕܘ ܢܦܫܗܘܢ ܡܗܝܡܢܐ ܡܛܠ
ܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ. ܡܢ ܕܡܫܟܚ ܕܢܣܦܩ ܢܣܦܩ.
13 * ܗܝܕܝܢ ܩܪܒܘ ܠܗ ܛܠܝܐ ܕܢܣܝܡ ܐܝܕܗ ܥܠܝܗܘܢ ܘܢܨܠܐ:
14 ܘܟܐܐ ܗܘܘ ܒܗܘܢ ܬܠܡܝܕܘܗܝ. * ܗܘ ܕܝܢ ܝܫܘܥ ܐܡܪ
ܠܗܘܢ. ܫܒܘܩܘ ܛܠܝܐ ܢܐܬܘܢ ܠܘܬܝ ܘܠܐ ܬܟܠܘܢ ܐܢܘܢ.
ܕܐܝܠܝܢ ܓܝܪ ܕܐܟܘܬܗܘܢ ܐܢܘܢ ܐܝܬܝܗ ܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ.
15 * ܘܣܡ ܐܝܕܗ ܥܠܝܗܘܢ ܘܐܙܠ ܡܢ ܬܡܢ ܀ * ܘܐܬܐ
16 ܚܕ ܩܪܒ ܘܐܡܪ ܠܗ. ܡܠܦܢܐ ܛܒܐ. ܡܢܐ ܕܛܒ
17 ܐܥܒܕ ܕܐܗܘܐ ܠܝ ܚܝܐ ܕܠܥܠܡ. * ܗܘ ܕܝܢ ܐܡܪ ܠܗ.
ܡܢܐ ܩܪܐ ܐܢܬ ܠܝ ܛܒܐ. ܠܝܬ ܛܒܐ ܐܠܐ ܐܢ ܚܕ ܐܠܗܐ.
18 ܐܢ ܕܝܢ ܨܒܐ ܐܢܬ ܕܬܥܘܠ ܠܚܝܐ. ܛܪ ܦܘܩܕܢܐ. * ܐܡܪ
ܠܗ ܐܝܠܝܢ. ܗܘ ܕܝܢ ܝܫܘܥ ܐܡܪ ܠܗ. ܠܐ ܬܩܛܘܠ.
ܘܠܐ ܬܓܘܪ. ܘܠܐ ܬܓܢܘܒ. ܘܠܐ ܬܣܗܕ ܣܗܕܘܬܐ
19 ܕܫܘܩܪܐ. * ܘܝܩܪ ܠܐܒܘܟ ܘܠܐܡܟ. ܘܬܪܚܡ ܠܩܪܝܒܟ ܐܝܟ
20 ܢܦܫܟ. * ܐܡܪ ܠܗ ܗܘ ܥܠܝܡܐ. ܗܠܝܢ ܟܠܗܝܢ ܢܛܪܬ
21 ܐܢܝܢ ܡܢ ܛܠܝܘܬܝ. ܡܢܐ ܚܣܝܪ ܐܢܐ. * ܐܡܪ ܠܗ
ܝܫܘܥ. ܐܢ ܨܒܐ ܐܢܬ ܕܓܡܝܪܐ ܬܗܘܐ: ܙܠ ܙܒܢ
ܩܢܝܢܟ ܘܗܒ ܠܡܣܟܢܐ. ܘܬܗܘܐ ܠܟ ܣܝܡܬܐ ܒܫܡܝܐ
22 ܘܬܐ ܒܬܪܝ. * ܫܡܥ ܕܝܢ ܗܘ ܥܠܝܡܐ ܗܕܐ ܡܠܬܐ:
ܘܐܙܠ ܟܕ ܟܪܝܐ ܠܗ. ܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗ ܓܝܪ ܢܟܣܐ ܣܓܝܐܐ:

eunuchi, qui seipsos fecerunt eunuchos
propter regnum cœlorum. Qui potest
13 par esse ut capiat, capiat. * Tunc obtu-
lerunt ei pueros, ut poneret manum su-
am super eos, ac oraret. Et prohibue-
14 runt eos discipuli ejus. * Ipse verò Je-
schu dixit illis: Sinite pueros venientes
ad me, & ne prohibeatis eos: illorum e-
nim, qui sunt sicut isti, est regnum cœlo-
15 rum. * Et posuit manum suam super
16 illos, & abiit illinc. * Et veniens quidam
accessit, & dixit illi: Magister bone,
quid boni faciam, ut sit mihi vita æter-
17 na? * Ille autem dixit ei: Quid vocas tu
me bonum? Nullus est bonus nisi unus
Deus. Si autem vis ingredi ad vitam,
serva mandata. * Dixit illi: Quæ? Je- 18
schu autem ait illi: Ne occidas, &: Ne
perpetres adulterium, &: Ne fureris, &: Ne
testimonium proferas mendax: * Et: 19
Honora patrem tuum & matrem tuam;
&: Diliges proximum tuum sicut te i-
psum. * Dixit ei ille adolescens: Hæc 20
omnia servavi à pueritiâ meâ: quâ re
indigeo? * Ait illi Jeschu: Si vis perfe- 21
ctus fieri, vade, vende possessionem tuam,
& da pauperibus, & erit tibi thesaurus in
cœlis: & veni post me. * Audivit autem 22
ille adolescens sermonem hunc, & abiit mœsti-
tiâ affectus: erat enim ei possessio multa.
* Jeschu

23 * ܝܫܘܥ ܕܝܢ ܐܡܪ ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ. ܐܡܝܢ ܐܡܪ
ܐܢܐ ܠܟܘܢ. ܕܥܛܠܐ ܗܘ ܠܥܬܝܪܐ ܕܢܥܘܠ ܠܡܠܟܘܬ
24 ܫܡܝܐ. * ܬܘܒ ܕܝܢ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ. ܕܦܫܝܩ ܗܘ
ܠܓܡܠܐ ܠܡܥܠ ܒܚܪܘܪܐ ܕܡܚܛܐ: ܐܘ ܥܬܝܪܐ ܕܢܥܘܠ
25 ܠܡܠܟܘܬܐ ܕܐܠܗܐ. * ܬܠܡܝܕܐ ܕܝܢ ܟܕ ܫܡܥܘ ܬܘܗܘ
26 ܛܒ ܘܐܡܪܝܢ. ܡܢܘ ܟܝ ܡܫܟܚ ܠܡܚܐ. * ܚܪ
ܒܗܘܢ ܝܫܘܥ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܠܘܬ ܒܢܝܢܫܐ ܗܕܐ
ܠܐ ܡܫܟܚܐ. ܠܘܬ ܐܠܗܐ ܕܝܢ ܟܠܡܕܡ ܡܫܟܚܐ *
27 * ܗܝܕܝܢ ܥܢܐ ܟܐܦܐ ܘܐܡܪ ܠܗ. ܗܐ ܚܢܢ ܫܒܩܢ
28 ܟܠܡܕܡ ܘܐܬܝܢ ܒܬܪܟ. ܡܢܐ ܟܝ ܢܗܘܐ ܠܢ. * ܐܡܪ
ܠܗܘܢ ܝܫܘܥ. ܐܡܝܢ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ. ܕܐܢܬܘܢ ܕܐܬܝܬܘܢ
ܒܬܪܝ: ܒܥܠܡܐ ܚܕܬܐ ܡܐ ܕܝܬܒ ܒܪܗ ܕܐܢܫܐ
ܥܠ ܟܘܪܤܝܐ ܕܫܘܒܚܗ: ܬܬܒܘܢ ܐܦ ܐܢܬܘܢ ܥܠ
ܬܪܥܤܪ ܟܘܪܤܘܢ: ܘܬܕܘܢܘܢ ܬܪܥܤܪ ܫܒܛܐ ܕܐܝܤܪܝܠ.
29 * ܘܟܠ ܐܢܫ ܕܫܒܩ ܒܬܐ. ܐܘ ܐܚܐ ܐܘ ܐܚܘܬܐ. ܐܘ
ܐܒܐ ܐܘ ܐܡܐ. ܐܘ ܐܢܬܬܐ ܐܘ ܒܢܝܐ: ܐܘ ܩܘܪܝܐ ܡܛܠ
ܫܡܝ: ܚܕ ܒܡܐܐ ܢܤܒ: ܘܚܝܐ ܕܠܥܠܡ ܢܐܪܬ.
30 * ܤܓܝܐܐ ܕܝܢ ܩܕܡܝܐ ܕܢܗܘܘܢ ܐܚܪܝܐ. ܘܐܚܪܝܐ ܩܕܡܝܐ *

* ܩܦܠܐܘܢ ܟ *

1 * ܕܡܝܐ ܓܝܪ ܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ: ܠܓܒܪܐ ܡܪܐ

23 * Jeschu autem dixit discipulis suis: Amin dico vobis, quòd difficile sit diviti,
24 ut ingrediatur in regnum cælorum. * Iterum autem dico vobis, quod facilius sit camelo intrare in foramen acus, quàm
25 diviti, ut intret in regnum Dei. * Discipuli verò quum audivissent, perculsi sunt valdè, & dixerunt: Quisnam potest vi-
26 vere? * Intuitus est illos Jeschu & ait illis: Apud filios hominum hoc non potest: apud Deum autem omnia sunt pos-
27 sibilia. * Tunc respondit Kipha, & dixit ei: Ecce, nos reliquimus omnia, & venimus post te: quid ergo erit nobis?
28 * Dixit illis Jeschu: Amin dico vobis, quòd vos, qui venistis post me, in seculo novo, quum sedebit Filius hominis super throno gloriæ suæ, sedebitis etiam vos super duodecim soliis & judicabitis duodecim tribus Israjel. * Et quisquis re- 29
liquit domos, aut fratres, aut sorores, aut patrem, aut matrem, aut uxorem, aut filios, aut agros, propter nomen meum, unum in centum accipiet, & vitæ æternæ hæres fiet. * Multi autem sunt 30
primi, qui futuri sunt postremi: & postremi primi.

CAPUT XX.

(mino
* Simile est regnum cælorū homini do- 1

2 ܒܨܦܪܐ ܕܢܐܓܘܪ ܦܥ̈ܠܐ ܠܟܪܡܗ. * ܦܣܩ
ܕܝܢ ܥܡ ܦܥ̈ܠܐ ܡܢ ܕܝܢܪܐ ܒܝܘܡܐ. ܘܫܕܪ ܐܢܘܢ
3 ܠܟܪܡܗ. * ܘܢܦܩ ܒܬܠܬ ܫܥܝܢ: ܘܚܙܐ ܐܚܪ̈ܢܐ
4 ܕܩܝܡܝܢ ܒܫܘܩܐ ܘܒܛܝܠܝܢ. * ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܙܠܘ ܐܦ
ܐܢܬܘܢ ܠܟܪܡܐ ܘܡܕܡ ܕܙܕܩ ܝܗܒ ܐܢܐ ܠܟܘܢ.
5 * ܗܢܘܢ ܕܝܢ ܐܙܠܘ. ܘܢܦܩ ܬܘܒ ܒܫܬ ܘܒܬܫܥ
6 ܫܥܝܢ: ܘܥܒܕ ܗܟܘܬ: * ܘܠܘܬ ܚܕܥܣܪܐ ܫܥܝܢ. ܢܦܩ
ܘܐܫܟܚ ܐܚܪ̈ܢܐ ܕܩܝܡܝܢ ܘܒܛܝܠܝܢ. ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ
7 ܡܢܐ ܩܝܡܝܢ ܐܢܬܘܢ ܝܘܡܐ ܟܠܗ ܘܒܛܝܠܝܢ. * ܐܡܪܝܢ
ܠܗ ܕܠܐ ܐܢܫ ܐܓܪܢ. ܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܙܠܘ ܐܦ ܐܢܬܘܢ
8 ܠܟܪܡܐ: ܘܡܕܡ ܕܙܕܩ ܢܣܒܝܢ ܐܢܬܘܢ. * ܟܕ ܗܘܐ ܕܝܢ
ܪܡܫܐ. ܐܡܪ ܡܪܐ ܟܪܡܐ ܠܪܒܝܬܗ. ܩܪܝ ܠܦܥ̈ܠܐ
ܘܗܒ ܠܗܘܢ ܐܓܪܗܘܢ. ܘܫܪܝ ܡܢ ܐܚܪ̈ܝܐ ܘܥܕܡܐ
9 ܠܩܕܡ̈ܝܐ. * ܘܐܬܘ ܗܢܘܢ ܕܚܕܥܣܪܐ ܫܥܝܢ: ܢܣܒܘ
10 ܕܝܢܪܐ ܕܝܢܪܐ. * ܘܟܕ ܐܬܘ ܩܕܡ̈ܝܐ: ܣܒܪܘ ܕܝܬܝܪ ܢܣܒܝܢ.
11 ܘܢܣܒܘ ܕܝܢܪܐ ܕܝܢܪܐ ܐܦ ܗܢܘܢ. * ܘܟܕ ܢܣܒܘ: ܪܛܢܘ
12 ܥܠ ܡܪܐ ܒܝܬܐ. * ܘܐܡܪܝܢ ܗܠܝܢ ܐܚܪ̈ܝܐ ܚܕܐ ܫܥܐ
ܥܒܕܘ: ܘܫܘܝܬ ܐܢܘܢ ܥܡܢ ܕܫܩܠܢ ܝܘܩܪܗ ܕܝܘܡܐ
13 ܘܫܪܒܗ: * ܗܘ ܕܝܢ ܥܢܐ ܘܐܡܪ ܠܚܕ ܡܢܗܘܢ. ܚܒܪܝ
ܠܐ ܡܥܠ ܐܢܐ ܠܟ. ܠܐ ܗܘܐ ܒܕܝܢܪܐ ܦܣܩܬ ܥܡܝ:

domus, qui exivit diluculo, ut mercede
conduceret operarios in vineam suam.
2 * Constituit autem cum operariis de de-
nario per diem, & misit eos ad vineam
3 suam. * Et exivit tertiâ horâ, & vidit
alios stantes in foro & otiosos. * Et ait
4 illis: Ite vos quoque ad vineam & id,
quod æquum est, ego daturus sum vobis.
5 * Illi autem abierunt. Et exivit rursum
6 sextâ & nonâ horâ & fecit similiter. * Et
circa undecimam horam exivit, & inve-
nit alios, qui stabant & otiabantur. & di-
xit illis: Quid statis vos die hoc toto, &
7 otiamini? * Dicunt ei: Quia nemo
mercede nos conduxit. Ait illis: Ite vos
quoque in vineam, & id, quod æquum est,
8 accepturi estis. * Quum esset autem
vespera, dixit dominus vineæ oeconomo
suo: Voca operarios, & da illis merce-
dem suam, & incipe à postremis usque ad
primos. * Et venientes illi undecimæ 9
horæ acceperunt singuli denarium. * 10
Quumque venirent primi, arbitrati sunt,
quòd plus essent accepturi & acceperunt
singuli denarium, etiam ipsi. * Et quum 11
acciperent, murmurabant contra domi-
num domus. * Et dicebant: Hi postre- 12
mi unâ horâ operati sunt, & pares feci-
sti eos nobis, qui portavimus pondus diei
& æstum ejus. * Ille autem respondit, 13
& dixit uni eorum: Mi amice, ego non
ago iniquè contra te: nonne factum
est, ut è denario convenerís mecum?
* Acci-

* ܫܩܘܠ ܕܝܠܟ ܘܙܠ. ܨܒܐ ܐܢܐ ܕܝܢ ܕܠܗܢܐ ܐܚܪܝܐ ܐܬܠ ܐܝܟ 14
ܕܠܟ. * ܐܘ ܠܐ ܫܠܝܛ ܠܝ ܡܕܡ ܕܨܒܐ ܐܢܐ ܐܥܒܕ ܒܕܝܠܝ 15
ܐܘ ܥܝܢܟ ܒܝܫܐ ܕܐܢܐ ܛܒ ܐܢܐ. * ܗܟܢܐ ܢܗܘܘܢ 16
ܐܚܪܝܐ ܩܕܡܝܐ ܘܩܕܡܝܐ ܐܚܪܝܐ. ܣܓܝܐܝܢ ܐܢܘܢ
ܩܪܝܐ. ܘܙܥܘܪܝܢ ܓܒܝܐ. * ܟܕ ܗܘܐ ܕܝܢ ܣܠܩ ܝܫܘܥ 17
ܠܐܘܪܫܠܡ. ܕܒܪ ܬܪܥܣܪ ܬܠܡܝܕܘܗܝ
ܒܝܢܘܗܝ ܠܒܠܚܘܕܝܗܘܢ ܒܐܘܪܚܐ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ. * ܗܐ 18
ܣܠܩܝܢܢ ܠܐܘܪܫܠܡ. ܘܒܪܗ ܕܐܢܫܐ ܡܫܬܠܡ
ܠܪܒܝ ܟܗܢܐ ܘܠܣܦܪܐ. ܘܢܚܝܒܘܢܝܗܝ ܠܡܘܬܐ.
* ܘܢܫܠܡܘܢܝܗܝ ܠܥܡܡܐ ܘܢܒܙܚܘܢ ܒܗ ܘܢܢܓܕܘܢܝܗܝ 19
ܘܢܙܩܦܘܢܝܗܝ. ܘܠܝܘܡܐ ܕܬܠܬܐ ܢܩܘܡ. * ܗܝܕܝܢ 20
ܩܪܒܬ ܠܗ ܐܡܗܘܢ ܕܒܢܝ ܙܒܕܝ ܗܝ ܘܒܢܝܗ
ܘܣܓܕܬ ܠܗ ܘܫܐܠܐ ܗܘܬ ܡܢܗ ܡܕܡ. * ܗܘ ܕܝܢ 21
ܐܡܪ ܠܗ. ܡܢܐ ܨܒܝܐ ܐܢܬܝ. ܐܡܪܐ ܠܗ. ܐܡܪ ܕܢܬܒܘܢ
ܗܠܝܢ ܬܪܝܢ ܒܢܝ ܚܕ ܡܢ ܝܡܝܢܟ ܘܚܕ ܡܢ ܣܡܠܟ
ܒܡܠܟܘܬܟ. * ܥܢܐ ܝܫܘܥ ܘܐܡܪ. ܠܐ ܝܕܥܝܢ ܐܢܬܘܢ 22
ܡܢܐ ܫܐܠܝܢ ܐܢܬܘܢ. ܡܫܟܚܝܢ ܐܢܬܘܢ ܠܡܫܬܐ ܟܣܐ
ܕܐܢܐ ܥܬܝܕ ܐܢܐ ܠܡܫܬܐ. ܐܘ ܡܥܡܘܕܝܬܐ ܕܐܢܐ ܥܡܕ
ܐܢܐ ܠܡܥܡܕ. ܐܡܪܝܢ ܠܗ ܡܫܟܚܝܢܢ. * ܐܡܪ 23
ܠܗܘܢ. ܟܣܝ ܬܫܬܘܢ. ܘܡܥܡܘܕܝܬܐ ܕܐܢܐ ܥܡܕ ܐܢܐ

14 * Accipe, quod tuum est, & abi: volo
autem, ut huic postremo dem sicut tibi.
15 * Annon licet mihi, ut, quicquid volo,
faciam de meo? An oculus tuus malus
16 est, quia ego bonus sum? * Sic postremi
erunt primi: & primi postremi. Multi
17 sunt vocati, & pauci electi. * Futurum
autem erat, ut Jeschu ascenderet in Uri-
schelem: & assumsit duodecim discipu-
los suos, inter se & illos in via, & ait illis:
18 * Ecce ascendimus in Urischelem, &
Filius hominis tradetur principibus Sa-
cerdotum & Legisperitis, & condemna-
bunt eum ad mortem. * Et tradent eum
gentibus & illudent ei & flagellabunt
eum, & in crucem agent eum, & die ter-
tia resurget. * Tunc accessit ad eum 20
mater filiorum Zabdai, ipsa & filii ejus. &
adoravit eum, & petitura erat ab eo ali-
quid. * Ipse autem dixit illi: Quid vis 21
tu? Dixit ei: Dic ut sedeant tibi duo filii
mei, unus à dextera tua, & unus à sinistra
tua, in regno tuo. * Respondit Jeschu 22
& dixit: Vos nescitis, quid petatis, po-
testis vos bibere poculum, quod ego bi-
biturus sum? aut baptismate, quo ego
baptizor, baptizabimini? dicunt ei, pos-
sumus. * Ait illis: Poculum meum bi- 23
betis, & baptismate, quo ego baptizor,
baptiza-

ܬܬܥܡܕܘܢ . ܕܬܬܒܘܢ ܕܝܢ ܡܢ ܝܡܝܢܝ ܘܡܢ ܣܡܠܝ:
ܠܐ ܗܘܬ ܕܝܠܝ ܕܐܬܠ : ܐܠܐ ܠܐܝܠܝܢ ܕܡܛܝܒܐ ܠܗܘܢ ܡܢ ܐܒܝ.
24 ܟܕ ܫܡܥܘ ܕܝܢ ܥܣܪܐ : ܪܓܙܘ ܥܠ ܗܢܘܢ ܬܪܝܢ
25 ܐܚܝܢ . ܘܩܪܐ ܐܢܘܢ ܝܫܘܥ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ . ܝܕܥܝܢ
ܐܢܬܘܢ ܕܪܫܝܗܘܢ ܕܥܡܡܐ ܡܪܝܗܘܢ ܐܢܘܢ . ܘܪܘܪܒܢܝܗܘܢ
26 ܫܠܝܛܝܢ ܥܠܝܗܘܢ . ܠܐ ܗܟܢܐ ܢܗܘܐ ܒܝܢܬܟܘܢ .
ܐܠܐ ܡܢ ܕܨܒܐ ܒܟܘܢ ܕܢܗܘܐ ܪܒܐ ܢܗܘܐ ܠܟܘܢ
27 ܡܫܡܫܢܐ . ܘܡܢ ܕܨܒܐ ܒܟܘܢ ܕܢܗܘܐ ܩܕܡܝܐ ܢܗܘܐ
28 ܠܟܘܢ ܥܒܕܐ . ܐܝܟܢܐ ܕܒܪܗ ܕܐܢܫܐ . ܠܐ ܐܬܐ
ܕܢܫܬܡܫ ܐܠܐ ܕܢܫܡܫ . ܘܢܬܠ ܢܦܫܗ ܦܘܪܩܢܐ ܚܠܦ
29 ܣܓܝܐܐ ܀ ܘܟܕ ܢܦܩ ܝܫܘܥ ܡܢ ܐܝܪܝܚܘ : ܐܬܐ
30 ܗܘܐ ܒܬܪܗ ܟܢܫܐ ܣܓܝܐܐ . ܘܗܐ ܣܡܝܐ ܬܪܝܢ
ܝܬܒܝܢ ܗܘܘ ܥܠ ܝܕ ܐܘܪܚܐ . ܘܟܕ ܫܡܥܘ ܕܝܫܘܥ ܥܒܪ .
ܩܥܘ ܘܐܡܪܝܢ . ܐܬܪܚܡ ܥܠܝܢ ܡܪܢ ܒܪܗ
31 ܕܕܘܝܕ . ܣܓܝܐܐ ܕܝܢ ܟܐܝܢ ܗܘܘ ܒܗܘܢ ܕܢܫܬܩܘܢ .
ܘܗܢܘܢ ܝܬܝܪܐܝܬ ܐܪܝܡܘ ܩܠܗܘܢ ܘܐܡܪܝܢ . ܡܪܢ
32 ܐܬܪܚܡ ܥܠܝܢ ܒܪܗ ܕܕܘܝܕ : ܘܩܡ ܝܫܘܥ ܘܩܪܐ ܐܢܘܢ .
33 ܘܐܡܪ . ܡܢܐ ܨܒܝܢ ܐܢܬܘܢ ܐܥܒܕ ܠܟܘܢ . ܐܡܪܝܢ ܠܗ . ܡܪܢ
34 ܕܢܬܦܬܚܢ ܥܝܢܝܢ . ܘܐܬܪܚܡ ܥܠܝܗܘܢ ܘܩܪܒ
ܠܥܝܢܝܗܘܢ . ܘܡܚܕܐ ܐܬܦܬܚ ܥܝܢܝܗܘܢ ܘܐܙܠܘ
ܒܬܪܗ ܀

baptizabimini: ut sedeatis autem à
dexterâ meâ & à sinistrâ meâ, non est
meum, ut dem nisi illis, quibus paratum
24 fuit à Patre meo. * Quum autem au-
divissent decem, irati sunt contra hos
25 duos fratres. * Et vocavit eos Jeschu
& dixit eis: Scitis, quod principes gen-
tium domini illarum sunt, & magnates
26 illarum potestatem exerceant in eas. *
Non autem sic erit inter vos: sed qui
vult inter vos, ut sit magnus, sit vobis
27 minister: * Et qui vult inter vos, ut sit
28 primus, sit vobis servus. * Sicut filius
hominis non venit, ut sibi ministraretur,
sed ut ministraret, & ut daret animam
29 suam redemptionem pro multis. * Et

quum egrederetur Jeschu à Jirichu,
veniebat post eum turba multa. * Et 30
ecce cæci duo sedebant juxta viam: &
quum audivissent, quod Jeschu transiret,
ediderunt vocem, & dixerunt: Misere-
re nostri mi Domine, fili David. * Tur-
bæ autem increpabant eos, ut tacerent. 31
At illi magis elevarunt vocem suam, &
dixerunt: Domine noster, miserere no-
stri, fili David. * Et substitit Jeschu, &
vocavit eos, & ait: Quid vultis, ut fa- 32
ciam vobis? * Dicunt ei: Domine no-
ster, ut aperiantur oculi nostri. * Et 33
misertus est illorum, & tetigit oculos eo- 34
rum, & confestim aperti sunt oculi illo-
rum, & venerunt post eum. CAPUT

* ܩܦܠܐܘܢ ܟܐ *

1 * ܘܟܕ ܩܪܒ ܠܐܘܪܫܠܡ : ܘܐܬܐ ܠܒܝܬ ܦܓܐ . ܠܓܢܒ
ܛܘܪܐ ܕܙܝܬܐ : ܫܕܪ ܝܫܘܥ ܬܪܝܢ ܡܢ ܬܠܡܝܕܘܗܝ .
2 * ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ . ܙܠܘ ܠܩܘܪܝܬܐ ܗܕܐ ܕܠܘܩܒܠܟܘܢ .
ܘܡܚܕܐ ܡܫܟܚܝܢ ܐܢܬܘܢ ܐܬܢܐ ܕܐܣܝܪܐ ܘܥܝܠܐ ܥܡܗ .
3 ܫܪܘ ܐܝܬܘ ܠܝ . * ܘܐܢ ܐܢܫ ܢܐܡܪ ܠܟܘܢ ܡܕܡ : ܐܡܪܘ
ܠܗ ܕܠܡܪܢ ܡܬܒܥܝܢ . ܘܡܚܕܐ ܡܫܕܪ ܠܗܘܢ ܠܟܐ .
4 * ܗܕܐ ܕܝܢ ܟܠܗ ܗܘܬ . ܕܢܬܡܠܐ ܡܕܡ ܕܐܬܐܡܪ ܒܝܕ
5 ܢܒܝܐ ܕܐܡܪ : * ܐܡܪܘ ܠܒܪܬ ܨܗܝܘܢ ܗܐ ܡܠܟܟܝ
ܐܬܐ ܠܟܝ . ܡܟܝܟ . ܘܪܟܝܒ ܥܠ ܡܚܕܐ ܘܥܠ ܥܝܠܐ ܒܪ
6 ܐܬܢܐ . * ܘܐܙܠܘ ܬܠܡܝܕܐ : ܘܥܒܕܘ ܐܝܟܢܐ ܕܦܩܕ ܠܗܘܢ
7 ܝܫܘܥ . * ܘܐܝܬܝܘ ܠܐܬܢܐ ܘܠܥܝܠܐ . ܘܣܡܘ ܥܠ ܥܝܠܐ
8 ܢܚܬܝܗܘܢ : ܘܪܟܒ ܥܠܘܗܝ ܝܫܘܥ . * ܘܣܘܓܐܐ ܕܟܢܫܐ
ܡܫܘܝܢ ܗܘܘ ܢܚܬܝܗܘܢ ܒܐܘܪܚܐ . ܐܚܪܢܐ ܕܝܢ ܦܣܩܝܢ
9 ܗܘܘ ܣܘܟܐ ܡܢ ܐܝܠܢܐ ܘܫܕܝܢ ܒܐܘܪܚܐ . * ܟܢܫܐ ܕܝܢ
ܐܝܠܝܢ ܕܐܙܠܝܢ ܗܘܘ ܩܕܡܘܗܝ ܘܐܬܝܢ ܒܬܪܗ : ܩܥܝܢ
ܗܘܘ ܘܐܡܪܝܢ . ܐܘܫܥܢܐ ܠܒܪܗ ܕܕܘܝܕ . ܒܪܝܟ ܗܘ
10 ܕܐܬܐ ܒܫܡܗ ܕܡܪܝܐ . ܐܘܫܥܢܐ ܒܡܪܘܡܐ . * ܘܟܕ
ܥܠ ܠܐܘܪܫܠܡ : ܐܬܬܙܝܥܬ ܟܠܗ ܡܕܝܢܬܐ . ܘܐܡܪܝܢ
11 ܗܘܘ ܡܢܘ ܗܢܐ . * ܟܢܫܐ ܕܝܢ ܐܡܪܝܢ ܗܘܘ : ܗܢܘ

CAPUT XXI.

1 * Et quum appropinquâsset Urischelem, & venisset in Beth-phage juxta montem Olivarum, misit Jeschu duos è disci-
2 pulis suis. * Et ait illis: Ite in villam istam, quæ contra vos est, & statim invenietis asinam alligatam & pullum cum
3 eâ: solvite, adducite ad me. * Et, si quis dixerit vobis aliquid, dicite illi: Pro domino nostro petuntur, & confe-
4 stim dimittet eos huc. * Hoc totum autem, quod factum fuit, † contigit, † ut adimpleretur id, quod dictum fuerat per
5 Prophetam, qui dixit: * Dicite filiæ Tsechiun: Ecce, rex tuus venit tibi mansuetus; [illegible] super asinâ & super
pullo filio asinæ. * Et abierunt di- 6
scipuli, & fecerunt sicut præceperat illis
Jeschu. * Et adduxerunt asinam & pul- 7
lum, & posuerunt vestimenta sua super
pullum, & insedit illi Jeschu. * Et mul- 8
titudo turbarum ponebant vestimenta sua in viâ: alii autem cædebant ramos ex arboribus, & projiciebant in viâ.
* Turbæ autem illæ, quæ ibant ante eum 9
& veniebant post eum, clamabant, & dicebant: Uschaanah filio David: benedictus sit, qui venit in nomine Domini.
Uschaanah in excelsis. * Et quum in- 10
trâsset Urischelem, commota est universa civitas, & dicebant: Quis est hic?
* Turbæ autem dicebant: Hic est 11
Jeschu

12 [illegible]
[illegible]
[illegible]
13 [illegible]
[illegible]
14 [illegible]
15 [illegible]
[illegible]
[illegible]
16 [illegible]
[illegible]
17 [illegible]
[illegible]
18 [illegible]
19 [illegible]
[illegible]
[illegible]
20 [illegible]
21 [illegible]
[illegible]

Jeschu propheta, qui est ex Natzrath
12 Galilææ. * Et ingressus est Jeschu in
templum Dei, & ejecit omnes illos, qui
vendebant & emebant in templo, & ever-
tit mensas numulariorum, & cathedras
13 illorum, qui vendebant columbas. * Et
ait illis: Scriptum est: Domus mea do-
mus orationis vocabitur: vos autem fe-
14 cistis eam speluncam latronum. * Et
accesserunt ad eum in templum cæci &
15 claudi: & sanavit eos. * Quum vidis-
sent autem principes Sacerdotum & Pha-
risæi mirabilia, quæ fecerat, & pueros,
qui clamabant in templo, & dicebant:
Uschaana filio David; indignati sunt.
16 * Et dixerunt illi: Audis tu, quid dicant
isti? Dixit eis Jeschu: Etiam: Nun-
quam legistis: Quod ex ore puerorum &
infantium disposuisti laudem? * Et de- 17
reliquit eos, & exivit è civitate in Be-
thaniam: & diversatus est illic. * Mane 18
autem facto, quum rediret ad civitatem,
esuriit. * Et vidit ficum unam in via, 19
venitque ad eam, & non invenit in eâ
quicquam, nisi folia tantum: & ait illi:
Ne fiat in te iterum fructus in æternum.
Et continuò arefacta est ficus illa. * 20
Et viderunt discipuli, & mirati sunt, &
dixerunt? Quomodo continuò arefacta
est ficus? * Respondit Jeschu, & dixit illis: 21
Amin dico vobis, quod, si fuerit in vobis
fides

ܗܝܡܢܘܬܐ ܘܠܐ ܬܬܦܠܓܘܢ ܠܐ ܒܠܚܘܕ ܗܕܐ ܕܬܬܐ
ܬܥܒܕܘܢ. ܐܠܐ ܐܦ ܠܛܘܪܐ ܗܢܐ ܐܢ ܬܐܡܪܘܢ ܕܐܫܬܩܠ ܘܦܠ
ܒܝܡܐ ܢܗܘܐ. ܘܟܠ ܡܕܡ ܕܬܫܐܠܘܢ ܒܨܠܘܬܐ 22
ܘܬܗܝܡܢܘܢ ܬܣܒܘܢ. ܘܟܕ ܐܬܐ ܝܫܘܥ ܠܗܝܟܠܐ. 23
ܩܪܒܘ ܠܗ ܪܒܝ ܟܗܢܐ ܘܩܫܝܫܐ ܕܥܡܐ ܟܕ ܡܠܦ
ܘܐܡܪܝܢ ܠܗ. ܒܐܝܕܐ ܫܘܠܛܢܐ ܗܠܝܢ ܥܒܕ ܐܢܬ. ܘܡܢܘ
ܝܗܒ ܠܟ ܫܘܠܛܢܐ ܗܢܐ. ܥܢܐ ܝܫܘܥ ܘܐܡܪ 24
ܠܗܘܢ. ܐܫܐܠܟܘܢ ܐܦ ܐܢܐ ܡܠܬܐ ܚܕܐ. ܘܐܢ ܬܐܡܪܘܢ
ܠܝ ܐܦ ܐܢܐ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܒܐܝܕܐ ܫܘܠܛܢܐ ܗܠܝܢ ܥܒܕ
ܐܢܐ. ܡܥܡܘܕܝܬܗ ܕܝܘܚܢܢ ܡܢ ܐܝܟܐ ܐܝܬܝܗ. ܡܢ 25
ܫܡܝܐ ܐܘ ܡܢ ܒܢܝܢܫܐ. ܗܢܘܢ ܕܝܢ ܡܬܚܫܒܝܢ ܗܘܘ
ܒܢܦܫܗܘܢ ܘܐܡܪܝܢ. ܕܐܢ ܢܐܡܪ ܡܢ ܫܡܝܐ. ܐܡܪ ܠܢ ܠܡܢܐ
ܠܐ ܗܝܡܢܬܘܢܝܗܝ. ܘܐܢ ܢܐܡܪ ܡܢ ܒܢܝܢܫܐ. ܕܚܠܝܢ 26
ܚܢܢ ܡܢ ܥܡܐ. ܟܠܗܘܢ ܓܝܪ ܐܝܟ ܢܒܝܐ ܐܚܝܕܝܢ ܗܘܘ ܠܗ
ܠܝܘܚܢܢ. ܘܥܢܘ ܘܐܡܪܝܢ ܠܗ ܠܐ ܝܕܥܝܢܢ. ܐܡܪ ܠܗܘܢ 27
ܝܫܘܥ. ܐܦ ܠܐ ܐܢܐ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ. ܒܐܝܕܐ ܫܘܠܛܢܐ
ܗܠܝܢ ܥܒܕ ܐܢܐ. ܡܢܐ ܕܝܢ ܡܬܚܙܐ ܠܟܘܢ. ܓܒܪܐ ܚܕ 28
ܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗ ܬܪܝܢ ܒܢܝܢ. ܘܩܪܒ ܠܩܕܡܝܐ ܘܐܡܪ ܠܗ
ܒܪܝ ܙܠ ܝܘܡܢܐ ܦܠܘܚ ܒܟܪܡܐ. ܗܘ ܕܝܢ ܥܢܐ ܘܐܡܪ 29
ܠܐ ܨܒܐ ܐܢܐ. ܠܚܪܬܐ ܕܝܢ ܐܬܬܘܝ ܘܐܙܠ. ܘܩܪܒ ܠܘܬ 30

fides & non hæſitaveritis, non tantùm hoc de ficu facietis: ſed etiam, ſi monti huic dixeritis: Tolle te, & projice te in
22 mare, fiet. * Et quicquid petieritis in precatione, & credideritis, accipietis.
23 * Quumque veniſſet Jeſchu in templum, acceſſerunt ad eum principes ſacerdotum, & ſeniores populi, dum doceret, & dixerunt ei: In quâ poteſtate hæc facis tu: Et quis dedit tibi poteſtatem hanc?
24 * Reſpondit Jeſchu & dixit illis: Interrogabo vos ego quoque verbum unum, & ſi dixeritis mihi, ego quoque dicam vobis in quâ poteſtate hæc faciam.
25 * Baptiſmus Juchanan undenam eſt? è cœlis, an ex filiis hominum? illi autem cogitabant apud ſeipſos, & dicebant: Si dixerimus: E cœlis, dicet nobis: Propter quid non credidiſtis illi? * Et ſi dicamus: à filiis hominum, metuimus à turbâ. Omnes enim tanquam prophetam habebant ipſum Juchanan. 26
* Et reſponderunt & dixerunt ei: Neſcimus. Dixit illis Jeſchu: Neque ego dico vobis in quâ poteſtate hæc faciam. 27
* Quid autem videtur vobis? Homini cuidam erant filii duo, & acceſſit ad priorem, & dixit illi: Fili mi, abi, hodiè operare in vineâ. 28
* Ille autem reſpondit & dixit: Ego nolo: poſteà autem reſipuit, & abiit. 29
* Et acceſſit ad 30

ܐܚܪܢܐ ܘܐܡܪ ܠܗ ܗܟܘܬ. ܗܘ ܕܝܢ ܥܢܐ ܘܐܡܪ ܐܢܐ. ܡܪܝ
31 ܘܠܐ ܐܙܠ. * ܡܢܘ ܡܢ ܬܪܝܗܘܢ ܥܒܕ ܨܒܝܢܗ
ܕܐܒܘܗܝ. ܐܡܪܝܢ ܠܗ ܗܘ ܩܕܡܝܐ. ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܝܫܘܥ ܐܡܝܢ
ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ. ܕܡܟܣܐ ܘܙܢܝܬܐ ܩܕܡܝܢ ܠܟܘܢ
32 ܠܡܠܟܘܬܐ ܕܐܠܗܐ. * ܐܬܐ ܓܝܪ ܠܘܬܟܘܢ ܝܘܚܢܢ
ܒܐܘܪܚܐ ܕܟܐܢܘܬܐ: ܘܠܐ ܗܝܡܢܬܘܢܝܗܝ. ܡܟܣܐ ܕܝܢ
ܘܙܢܝܬܐ ܗܝܡܢܘܗܝ. ܐܢܬܘܢ ܕܝܢ ܐܦ ܠܐ ܟܕ ܚܙܝܬܘܢ
33 ܐܬܬܘܝܬܘܢ ܒܚܪܬܐ ܕܬܗܝܡܢܘܢ ܒܗ. * ܫܡܥܘ ܐܚܪܢܐ
ܡܬܠܐ. ܓܒܪܐ ܚܕ ܐܝܬ ܗܘܐ ܡܪܐ ܒܝܬܐ. ܘܢܨܒ ܟܪܡܐ.
ܘܐܚܕܗ ܣܝܓܐ. ܘܚܦܪ ܒܗ ܡܥܨܪܬܐ. ܘܒܢܐ ܒܗ
34 ܡܓܕܠܐ. ܘܐܘܚܕܗ ܠܦܠܚܐ ܘܐܬܢܟܪܝ. * ܟܕ ܕܝܢ ܡܛܐ
ܙܒܢܐ ܕܦܐܪܐ: ܫܕܪ ܠܥܒܕܘܗܝ ܠܘܬ ܦܠܚܐ: ܕܢܫܕܪܘܢ ܠܗ
35 ܡܢ ܦܐܪܐ ܕܟܪܡܗ. * ܘܐܚܕܘ ܦܠܚܐ ܠܥܒܕܘܗܝ: ܘܐܝܬ
ܕܡܚܐܘܗܝ ܘܐܝܬ ܕܪܓܡܘܗܝ: ܘܐܝܬ ܕܩܛܠܘܗܝ.
36 * ܘܫܕܪ ܬܘܒ ܥܒܕܐ ܐܚܪܢܐ ܕܣܓܝܐܝܢ ܡܢ ܩܕܡܝܐ.
37 ܘܥܒܕܘ ܠܗܘܢ ܗܟܘܬ. * ܐܚܪܝܬ ܕܝܢ ܫܕܪ ܠܘܬܗܘܢ
38 ܠܒܪܗ. ܟܕ ܐܡܪ: ܢܒܗܬܘܢ ܡܢ ܒܪܝ. * ܦܠܚܐ
ܕܝܢ ܟܕ ܚܙܐܘܗܝ ܠܒܪܐ ܐܡܪܘ ܒܢܦܫܗܘܢ. ܗܢܘ ܝܪܬܐ.
39 ܬܘ ܢܩܛܠܝܘܗܝ ܘܢܚܣܢ ܝܪܬܘܬܗ. * ܘܐܚܕܘܗܝ
40 ܐܦܩܘܗܝ ܠܒܪ ܡܢ ܟܪܡܐ ܘܩܛܠܘܗܝ. * ܡܐ ܕܐܬܐ

alterum, & dixit illi similiter. Ille autem
respondit & dixit: Ego Domine mi, &
31 non abiit. * Uter ex his duobus fecit
voluntatem patris? Dicunt ei: Prior.
Dixit illis Jeschu: Amin dico vobis, quòd
publicani & meretrices præcedant vos
32 in regnum Dei. * Venit enim Juchanan
per viam justitiæ, & non credidistis ei:
publicani autem & meretrices credide-
runt ei. Vos autem, etiam quum vidis-
setis, non resipuistis postea, ut credere-
33 tis ei. * Audite aliam parabolam: Ho-
mo quidam erat dominus domus, & plan-
tavit vineam, & cinxit eam sepe, & fo-
dit in eâ torcular, & ædificavit in eâ tur-
rim, & locavit eam cultoribus, & pere-
34 grè profectus est. * Quum autem appro-
pinquaret tempus fructuum, misit servos
suos ad agricolas, ut mitterent sibi ex
fructibus vineæ suæ. * Et apprehende- 35
runt agricolæ servos ejus, & fuit quem
ceciderunt, & fuit quem lapidârunt, &
fuit quem occiderunt. * Et iterum mi- 36
sit servos alios, & plures quàm priores:
& similiter fecerunt illis. * Novissimè 37
autem misit ad eos filium suum, dicens:
Jam pudebit eos ob filium meum. * Cul- 38
tores autem quum vidissent ipsum fili-
um, dixerunt intra se: Hic est hæres.
Venite, occidamus eum & retinebimus
hæreditatem ejus. * Et apprehende- 39
runt ejeceruntque eum extra vineam,
& occiderunt eum. * Quum venerit 40
igitur

ܗܟܝܠ ܡܪܗ ܕܟܪܡܐ: ܡܢܐ ܢܥܒܕ ܠܦܠܚܐ ܗܢܘܢ .
41 * ܐܡܪܝܢ ܠܗ ܕܒܝܫܐ ܒܝܫܐܝܬ ܢܘܒܕ ܐܢܘܢ . ܘܟܪܡܐ
ܢܘܒܠ ܠܦܠܚܐ ܐܚܪܢܐ: ܐܝܠܝܢ ܕܝܗܒܝܢ ܠܗ . ܦܐܪܐ
42 ܒܙܒܢܗܘܢ . * ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܝܫܘܥ . ܠܐ ܡܡܬܘܡ
ܩܪܝܬܘܢ ܒܟܬܒܐ: ܕܟܐܦܐ ܕܐܣܠܝܘ ܒܢܝܐ : ܗܝ ܗܘܬ
ܠܪܫܐ ܕܙܘܝܬܐ: ܡܢ ܠܘܬ ܡܪܝܐ ܗܘܬ ܗܕܐ : ܘܐܝܬܝܗ
43 ܬܕܡܘܪܬܐ ܒܥܝܢܝܢ . * ܡܛܠ ܗܢܐ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ :
ܕܬܫܬܩܠ ܡܢܟܘܢ ܡܠܟܘܬܗ ܕܐܠܗܐ : ܘܬܬܝܗܒ
44 ܠܥܡܐ ܕܥܒܕ ܦܐܪܐ . * ܘܡܢ ܕܢܦܠ ܥܠ ܟܐܦܐ ܗܕܐ ܢܬܪܥܥ .
45 ܘܟܠ ܡܢ ܕܗܝ ܬܦܠ ܥܠܘܗܝ ܬܕܩܝܘܗܝ . * ܘܟܕ ܫܡܥܘ
ܪܒܝ ܟܗܢܐ ܘܦܪܝܫܐ ܡܬܠܘܗܝ : ܝܕܥܘ ܕܥܠܝܗܘܢ ܐܡܪ .
46 * ܘܒܥܘ ܠܡܐܚܕܗ ܘܕܚܠܘ ܡܢ ܟܢܫܐ . ܡܛܠ ܕܐܝܟ
ܠܢܒܝܐ ܐܚܝܕܝܢ ܗܘܘ ܠܗ . *

* ܩܦܠܐܘܢ ܟܒ *

1 * ܘܥܢܐ ܬܘܒ ܝܫܘܥ ܒܡܬܠܐ ܘܐܡܪ . * ܕܐܬܕܡܝܬ
2 ܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ : ܠܓܒܪܐ ܡܠܟܐ ܕܥܒܕ ܡܫܬܘܬܐ
3 ܠܒܪܗ . * ܘܫܕܪ ܠܥܒܕܘܗܝ ܕܢܩܪܘܢ ܠܡܙܡܢܐ
4 ܠܡܫܬܘܬܐ . ܘܠܐ ܨܒܘ ܠܡܐܬܐ . * ܘܬܘܒ ܫܕܪ ܥܒܕܐ
ܐܚܪܢܐ ܘܐܡܪ . ܐܡܪܘ ܠܡܙܡܢܐ : ܕܗܐ ܫܪܘܬܝ ܡܛܝܒܐ .
ܬܘܪܝ ܘܡܦܛܡܬܝ ܢܟܝܣܝܢ . ܘܟܠ ܡܕܡ ܡܛܝܒ . ܬܘ

igitur dominus vineæ, quid faciet agri-
41 colis illis? * Dicunt ei quòd pessimè per-
det illos, & vineam locabit aliis cultori-
bus, qui dent ei fructus tempore suo.
42 * Dixit illis Jeschu: Nunquamne legistis
in Scripturis: quod lapis, quem repro-
baverunt ædificantes, hic factus sit in ca-
put anguli: à Domino factum est illud, &
43 est mirabile in oculis nostris? * Propter-
eà dico vobis, quòd auferetur à vobis
regnum Dei, & dabitur populo qui fa-
44 ciet fructus. * Et, qui ceciderit super la-
pidem hunc, confringetur, & omnem su-
per quem ipse ceciderit, disperget eum.
45 * Et quum audivissent principes Sacer-
dotum & Pharisæi parabolas ejus, intel-
lexerunt, quòd de se dixisset. * Et quæ- 46
rebant capere eum, sed timuerunt à tur-
bâ, eò quòd tanquam prophetam habe-
bant eum.

CAPUT XXII.

* Et respondit iterum Jeschu per pa- 1
rabolas, & dixit: * Simile factum est 2
regnum cœlorum homini regi, qui fecit
convivium filio suo: * Et misit servos 3
suos, ut vocarent invitatos ad convi-
vium: & non voluerunt venire. * Et 4
iterum misit servos alios, & ait: Dicite
invitatis, ecce prandium meum paratum
est, & tauri mei & saginata mea mactata
sunt, & omnia sunt parata: venite

5 ܠܒܝܬ ܡܫܬܘܬܐ. * ܗܢܘܢ ܕܝܢ ܒܣܝܘ ܘܐܙܠܘ. ܐܢܫ ܠܩܪܝܬܗ
6 ܘܐܢܫ ܠܬܐܓܘܪܬܗ. * ܫܪܟܐ ܕܝܢ ܐܚܕܘ ܠܥܒܕܘܗܝ:
7 ܘܨܥܪܘ ܘܩܛܠܘ. * ܟܕ ܫܡܥ ܕܝܢ ܡܠܟܐ ܪܓܙ. ܘܫܕܪ
ܚܝܠܘܬܗ ܘܐܘܒܕ ܠܩܛܘܠܐ ܗܢܘܢ: ܘܠܡܕܝܢܬܗܘܢ
8 ܐܘܩܕ. * ܗܝܕܝܢ ܐܡܪ ܠܥܒܕܘܗܝ. ܡܫܬܘܬܐ ܡܛܝܒܐ.
9 ܘܗܢܘܢ ܕܡܙܡܢܝܢ ܗܘܘ ܠܐ ܫܘܝܢ ܗܘܘ. * ܙܠܘ ܗܟܝܠ
ܠܡܦܩܢܐ ܕܐܘܪܚܬܐ: ܘܟܠ ܡܢ ܕܡܫܟܚܝܢ ܐܢܬܘܢ
10 ܩܪܘ ܠܡܫܬܘܬܐ. * ܘܢܦܩܘ ܥܒܕܐ ܗܢܘܢ ܠܐܘܪܚܬܐ
ܘܟܢܫܘ ܟܠ ܕܐܫܟܚܘ ܒܝܫܐ ܘܛܒܐ. ܘܐܬܡܠܝ ܒܝܬ
11 ܡܫܬܘܬܐ ܣܡܝܟܐ. * ܘܥܠ ܡܠܟܐ ܕܢܚܙܐ ܣܡܝܟܐ
ܘܚܙܐ ܬܡܢ ܓܒܪܐ ܕܠܐ ܠܒܝܫ ܠܒܘܫܐ ܕܡܫܬܘܬܐ.
12 * ܘܐܡܪ ܠܗ. ܚܒܪܝ: ܐܝܟܢܐ ܥܠܬ ܠܟܐ: ܟܕ ܠܒܘܫܐ
13 ܕܡܫܬܘܬܐ ܠܝܬ ܠܟ. ܗܘ ܕܝܢ ܐܫܬܬܩ. * ܗܝܕܝܢ
ܐܡܪ ܡܠܟܐ ܠܡܫܡܫܢܐ. ܐܣܘܪܘ ܐܝܕܘܗܝ ܘܪܓܠܘܗܝ:
ܘܐܦܩܘܗܝ ܠܚܫܘܟܐ ܒܪܝܐ. ܬܡܢ ܢܗܘܐ ܒܟܝܐ ܘܚܘܪܩ
14 ܫܢܐ ✣ * ܣܓܝܐܐ ܐܢܘܢ ܓܝܪ ܩܪܝܐ ܘܙܥܘܪܝܢ ܓܒܝܐ ✣
15 * ܗܝܕܝܢ ܐܙܠܘ ܦܪܝܫܐ ܢܣܒܘ ܡܠܟܐ: ܐܝܟܢܐ ܢܨܝܕܘܢܝܗܝ
16 ܒܡܠܬܐ. * ܘܫܕܪܘ ܠܘܬܗ ܠܬܠܡܝܕܝܗܘܢ ܥܡ ܕܒܝܬ
ܗܪܘܕܣ ܘܐܡܪܝܢ ܠܗ. ܡܠܦܢܐ: ܝܕܥܝܢ ܚܢܢ ܕܫܪܝܪ ܐܢܬ.
ܘܐܘܪܚܗ ܕܐܠܗܐ ܒܩܘܫܬܐ ܡܠܦ ܐܢܬ. ܘܠܐ ܡܒܝܠ ܐܢܬ

5 ad convivium. * Illi autem spreverunt, & abiverunt, est qui in villam suam, & est
6 qui ad negotiationem suam. * Reliqui vero apprehenderunt servos illius, & do-
7 lore affecerunt & interfecerunt. * Quum audivisset autem rex, iratus est, & misit exercitus suos, & perdidit interfectores
8 illos, & civitatem illorum incendit. * Tunc dixit servis suis: Convivium paratum est, & illi, qui invitati erant, indig-
9 ni fuerunt. * Ite igitur ad exitus viarum, & quemcunque inveneritis, voca-
10 te ad convivium. * Et egressi sunt servi illi in vias, & congregaverunt omnes, quos invenerunt, malos & bonos. Et impletus est locus convivii discumbentibus.
11 * Et ingressus est rex, ut videret discumbentes, & vidit illic hominem, qui non erat indutus vestibus convivii. * Et ait 12
illi, socie mi, quomodo ingressus es huc, quum vestes convivii non sint tibi? Ille autem conticuit. * Tunc dixit rex mi- 13
nistris: Ligate manus ejus, & pedes ejus, & ejicite eum in tenebras exteriores: ibi erit ploratus & stridor dentium. * 14
Multi enim sunt vocati & pauci electi.
* Tunc abeuntes Pharisæi ceperunt con- 15
silium quomodo illaquearent eum sermone. * Et miserunt ad eum disci- 16
pulos suos cum domesticis Herodis, & dixerunt ei: Magister, novimus, quod verax sis, & viam Dei in veritate doceas, neque accipias

curam

17 ܡܛܠ ܐܢܫ. ܠܐ ܓܝܪ ܢܣܒ ܐܢܬ ܒܐܦܐ ܕܒܢܝܢܫܐ. * ܐܡܪ ܠܢ
ܗܟܝܠ ܡܢܐ ܡܣܬܒܪ ܠܟ. ܫܠܝܛ ܠܡܬܠ ܟܣܦ ܪܫܐ
18 ܠܩܣܪ ܐܘ ܠܐ. * ܝܫܘܥ ܕܝܢ ܝܕܥ ܒܝܫܘܬܗܘܢ ܘܐܡܪ. ܡܢܐ
19 ܡܢܣܝܢ ܐܢܬܘܢ ܠܝ ܢܣܒܝ ܒܐܦܐ. * ܚܘܘܢܝ ܕܝܢܪܐ
20 ܕܟܣܦ ܪܫܐ. ܗܢܘܢ ܕܝܢ ܩܪܒܘ ܠܗ ܕܝܢܪܐ. * ܘܐܡܪ
21 ܠܗܘܢ ܝܫܘܥ. ܕܡܢܘ ܨܠܡܐ ܗܢܐ ܘܟܬܒܐ. * ܐܡܪܝܢ ܕܩܣܪ.
ܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܗܒܘ ܗܟܝܠ ܕܩܣܪ ܠܩܣܪ ܘܕܐܠܗܐ ܠܐܠܗܐ.
22 * ܘܟܕ ܫܡܥܘ ܐܬܕܡܪܘ ܘܫܒܩܘܗܝ ܘܐܙܠܘ܀ * ܒܗܘ
23 ܝܘܡܐ ܩܪܒܘ ܙܕܘܩܝܐ ܘܐܡܪܝܢ ܠܗ. ܠܝܬ ܚܝܬ ܡܝܬܐ.
24 ܘܡܫܐܠܝܢ. * ܘܐܡܪܝܢ ܠܗ. ܡܠܦܢܐ. ܡܘܫܐ ܐܡܪ ܠܢ.
ܕܐܢ ܐܢܫ ܢܡܘܬ ܟܕ ܠܝܬ ܠܗ ܒܢܝܐ: ܢܣܒ ܐܚܘܗܝ
25 ܐܢܬܬܗ ܘܢܩܝܡ ܙܪܥܐ ܠܐܚܘܗܝ. * ܐܝܬ ܗܘܘ ܕܝܢ ܠܘܬܢ
ܐܚܐ ܫܒܥܐ. ܩܕܡܝܐ ܢܣܒ ܐܢܬܬܐ ܘܡܝܬ. ܘܡܛܠ ܕܠܝܬ ܗܘܐ
26 ܠܗ ܒܢܝܐ: ܫܒܩܗ ܐܢܬܬܗ ܠܐܚܘܗܝ. * ܗܟܘܬ ܐܦ
ܗܘ ܕܬܪܝܢ ܐܦ ܗܘ ܕܬܠܬܐ. ܥܕܡܐ ܠܫܒܥܬܗܘܢ.
27 * ܒܚܪܬܐ ܕܝܢ ܕܟܠܗܘܢ ܡܝܬܬ ܐܦ ܐܢܬܬܐ. * ܒܩܝܡܬܐ
28 ܗܟܝܠ ܠܐܝܢܐ ܡܢ ܗܠܝܢ ܫܒܥܐ ܬܗܘܐ ܐܢܬܬܐ. ܟܠܗܘܢ
29 ܓܝܪ ܢܣܒܘܗ. * ܥܢܐ ܝܫܘܥ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܛܥܝܢ
ܐܢܬܘܢ ܕܠܐ ܝܕܥܝܢ ܐܢܬܘܢ ܟܬܒܐ ܘܠܐ ܚܝܠܗ ܕܐܠܗܐ.
30 * ܒܩܝܡܬܐ ܓܝܪ ܕܡܝܬܐ ܠܐ ܢܣܒܝܢ ܢܫܐ. ܐܦܠܐ ܢܫܐ ܗܘܝܢ

curam propter hominem : non enim accipis personam ‡ cujusquam ‡ hominis.
17 * Dic nobis ergo : Quomodo videtur tibi ? ‡ Licetne dare capitationem Cæsari,
18 nec ne ? * Jeschu autem cognovit malitiam illorum, & ait : Quid tentatis me
19 hypocritæ ? * Ostendite mihi denarium argenti capitationis. Illi autem obtule-
20 runt ei denarium. * Et ait illis Jeschu :
21 Cujus est imago hæc, & inscriptio ? * Dicunt, Cæsaris. Ait illis : Date igitur, quæ ‡ sunt ‡ Cæsaris, Cæsari, & quæ ‡ sunt ‡ Dei,
22 Deo. * Quumque audivissent, mirati sunt : & dimiserunt eum, ac abie-
23 runt. * In illo die accesserunt ad eum zadukæi, & dixerunt ei : Non est resurrectio mortuorum, & interrogaverunt
24 eum. * Et dixerunt ei : Magister noster, Musche dixit nobis, quòd si quis moriatur dum non sunt ei filii, accipiat frater ejus uxorem ejus, & exsuscitet semen fratri
suo. * Erant autem apud nos fratres 25
septem : primus accepit uxorem, & mortuus est : & quia non erant ei filii, reliquit uxorem ejus fratri suo. * Similiter 26
etiam ille secundus, ipse quoque tertius, & usque ad septimum eorum. * Noviss- 27
simè autem omnium mortua est etiam mulier. * In resurrectione igitur, cujus ex 28
istis septem erit uxor ? omnes enim ipsi acceperunt eam. * Respondit Jeschu, & 29
dixit illis : Erratis vos, quia non novistis Scripturas neque virtutem Dei. * In 30
resurrectione enim mortuorum non accipient uxores, neque uxores fient

maritis :

ܠܓܒܪܐ. ܐܠܐ ܐܝܟ ܡܠܐܟܐ ܕܐܠܗܐ ܒܫܡܝܐ ܐܝܬܝܗܘܢ. ܥܠ 31
ܩܝܡܬܐ ܕܝܢ ܕܡܝܬܐ: ܠܐ ܩܪܝܬܘܢ ܡܕܡ ܕܐܬܐܡܪ ܠܟܘܢ ܡܢ
ܐܠܗܐ ܕܐܡܪ: ܕܐܢܐ ܐܢܐ ܐܠܗܗ ܕܐܒܪܗܡ ܐܠܗܗ 32
ܕܐܝܣܚܩ ܐܠܗܗ ܕܝܥܩܘܒ: ܘܐܠܗܐ ܠܐ ܗܘܐ ܕܡܝܬܐ ܐܠܐ
ܕܚܝܐ. ܘܟܕ ܫܡܥܘ ܟܢܫܐ. ܡܬܕܡܪܝܢ ܗܘܘ 33
ܒܡܠܦܢܘܬܗ. ܦܪܝܫܐ ܕܝܢ ܟܕ ܫܡܥܘ ܕܫܬܩ ܠܙܕܘܩܝܐ. 34
ܐܬܟܢܫܘ ܐܟܚܕܐ. ܘܫܐܠܗ ܚܕ ܡܢܗܘܢ ܕܝܕܥ ܢܡܘܣܐ 35
ܟܕ ܡܢܣܐ ܠܗ. ܡܠܦܢܐ: ܐܝܕܐ ܦܘܩܕܢܐ ܪܒ 36
ܒܢܡܘܣܐ. ܝܫܘܥ ܕܝܢ ܐܡܪ ܠܗ. ܕܬܪܚܡ ܠܡܪܝܐ 37
ܐܠܗܟ ܡܢ ܟܠܗ ܠܒܟ ܘܡܢ ܟܠܗ ܢܦܫܟ. ܘܡܢ ܟܠܗ
ܚܝܠܟ ܘܡܢ ܟܠܗ ܪܥܝܢܟ. ܗܢܘ ܦܘܩܕܢܐ ܪܒܐ ܘܩܕܡܝܐ. 38
ܘܕܬܪܝܢ ܕܕܡܐ ܠܗ: ܕܬܪܚܡ ܠܩܪܝܒܟ ܐܝܟ ܢܦܫܟ. 39
ܒܗܠܝܢ ܬܪܬܝܢ ܦܘܩܕܢܝܢ ܬܠܝܢ ܢܡܘܣܐ ܘܢܒܝܐ. ܟܕ 40
ܟܢܝܫܝܢ ܕܝܢ ܦܪܝܫܐ. ܫܐܠ ܐܢܘܢ ܝܫܘܥ. ܘܐܡܪ. ܡܢܐ 41
ܐܡܪܝܢ ܐܢܬܘܢ ܥܠ ܡܫܝܚܐ ܒܪ ܡܢܘ. ܐܡܪܝܢ ܠܗ ܒܪ ܕܘܝܕ: 42
ܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܘܐܝܟܢܐ ܕܘܝܕ ܒܪܘܚ ܩܪܐ ܠܗ ܡܪܝܐ. ܐܡܪ 43
ܓܝܪ: ܕܐܡܪ ܡܪܝܐ ܠܡܪܝ. ܬܒ ܠܟ ܡܢ ܝܡܝܢܝ. 44
ܥܕܡܐ ܕܐܣܝܡ ܒܥܠܕܒܒܝܟ ܬܚܝܬ ܪܓܠܝܟ. ܐܢ ܗܟܝܠ 45
ܕܘܝܕ ܩܪܐ ܠܗ ܡܪܝܐ. ܐܝܟܢܐ ܒܪܗ ܗܘ. ܘܠܐ ܐܢܫ 46
ܐܫܟܚ ܕܢܬܠ ܠܗ ܦܬܓܡܐ. ܘܠܐ ܐܢܫ ܐܡܪܚ ܬܘܒ ܡܢ
ܗܘ ܝܘܡܐ ܠܡܫܐܠܘܗܝ. ✣ ✣

mariti: sed sicut angeli Dei in cœlis e-
31 runt. ✱ De resurrectione vero mortuorum
non legistis id, quod dictū est vobis à Deo?
32 qui dixit: ✱ Ego sum Deus Abraham, Deus
Ischaack, Deus Jaakub. At Deus nequa-
33 quam est mortuorum, sed viventium. ✱
Et quum audivissent turbæ, stupebant su-
34 per doctrinâ ejus. ✱ Pharisæi autem quum
audivissent, quod silentium imposuisset
35 Zadukæis, congregati sunt pariter. ✱ Et
interrogavit unus eum ex eis, qui erat
36 Legisperitus, tentans eum: ✱ Præceptor,
quod præceptum maximum est in Le-
37 ge? ✱ Jeschu autem dixit illi: Ut dili-
gas Dominū Deum tuum ex toto corde
tuo, & ex tota animâ tuâ, & ex omni
virtute tuâ, & ex totâ cogitatione tuâ.

✱ Hoc est præceptum maximum, & pri- 38
mum. ✱ Secundum autem, quod simile est 39
illi, est: Ut diligas proximum tuum sicut
teipsum. ✱ Ab his duobus præceptis pen- 40
det Lex & Prophetæ. ✱ Quum congregati 41
autem essent Pharisæi, interrogavit illos
Jeschu. ✱ Et dixit: Quid dicitis vos de 42
Christo? cujus filius est? Dicunt ei, Filius
David. ✱ Ait illis: & quomodo David per 43
Spiritum vocat eum Dominū? Dicit enim:
✱ Dixit Dominus Domino meo: Sede à 44
dexterâ meâ, usque dum posuero inimicos
tuos sub pedibus tuis. ✱ Si igitur David 45
vocat eum Dominum, quomodo filius ejus
est? ✱ Et non potuit quisquam dare ei re- 46
sponsum: neq; quisquam ausus est rursum
ex eo die interrogare eum. CA-

✱ ܩܦܠܐܘܢ ܟܓ ✱

1 ✱ ܗܝܕܝܢ ܝܫܘܥ ܡܠܠ ܥܡ ܟܢܫܐ ܘܥܡ ܬܠܡܝܕܘܗܝ.

2 ✱ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܥܠ ܟܘܪܣܝܐ ܕܡܘܫܐ ܝܬܒܘ ܣܦܪܐ

3 ܘܦܪܝܫܐ. ✱ ܟܠ ܡܕܡ ܕܢܐܡܪܘܢ ܠܟܘܢ ܕܬܛܪܘܢ

ܛܪܘ ܘܥܒܕܘ. ܐܝܟ ܥܒܕܝܗܘܢ ܕܝܢ ܠܐ ܬܥܒܕܘܢ. ܐܡܪܝܢ

4 ܓܝܪ ܘܠܐ ܥܒܕܝܢ. ✱ ܘܐܣܪܝܢ ܡܘܒܠܐ ܝܩܝܪܬܐ. ܘܣܝܡܝܢ

ܥܠ ܟܬܦܬܐ ܕܒܢܝܢܫܐ. ܗܢܘܢ ܕܝܢ ܒܨܒܥܗܘܢ ܠܐ ܨܒܝܢ

5 ܠܡܩܪܒ ܠܗܝܢ. ✱ ܘܟܠܗܘܢ ܥܒܕܝܗܘܢ ܥܒܕܝܢ

ܕܢܬܚܙܘܢ ܠܒܢܝܢܫܐ. ܡܦܬܝܢ ܓܝܪ ܬܦܠܝܢܗܘܢ.

6 ܘܡܘܪܟܝܢ ܬܟܠܬܐ ܕܡܪܛܘܛܝܗܘܢ. ✱ ܘܪܚܡܝܢ ܪܝܫ ܣܡܟܐ

7 ܒܚܫܡܝܬܐ. ܘܪܝܫ ܡܘܬܒܐ ܒܟܢܘܫܬܐ. ✱ ܘܫܠܡܐ

8 ܒܫܘܩܐ. ܘܕܢܬܩܪܘܢ ܡܢ ܐܢܫܐ ܪܒܝ. ✱ ܐܢܬܘܢ ܕܝܢ

ܠܐ ܬܬܩܪܘܢ ܪܒܝ. ܚܕ ܗܘ ܓܝܪ ܪܒܟܘܢ. ܐܢܬܘܢ ܕܝܢ

9 ܟܠܟܘܢ ܐܚܐ ܐܢܬܘܢ. ✱ ܘܐܒܐ ܠܐ ܬܩܪܘܢ ܠܟܘܢ ܒܐܪܥܐ.

10 ܚܕ ܗܘ ܓܝܪ ܐܒܘܟܘܢ ܕܒܫܡܝܐ. ✱ ܘܠܐ ܬܬܩܪܘܢ

11 ܡܕܒܪܢܐ. ܡܛܠ ܕܚܕ ܗܘ ܡܕܒܪܢܟܘܢ. ܡܫܝܚܐ. ✱ ܗܘ

12 ܕܝܢ ܕܪܒ ܒܟܘܢ ܢܗܘܐ ܠܟܘܢ ܡܫܡܫܢܐ. ✱ ܡܢ ܓܝܪ

ܕܢܪܝܡ ܢܦܫܗ ܢܬܡܟܟ. ܘܡܢ ܕܢܡܟ ܢܦܫܗ ܢܬܬܪܝܡ.

13 ✱ ܘܝ ܠܟܘܢ ܣܦܪܐ ܘܦܪܝܫܐ ܢܣܒܝ ܒܐܦܐ. ܕܐܟܠܝܢ

ܐܢܬܘܢ ܒܬܐ ܕܐܪܡܠܬܐ. ܒܥܠܬܐ ܕܡܘܪܟܝܢ ܐܢܬܘܢ

CAPUT XXIII.

1 * Tunc Jeschu loquutus est cum turbis
2 & cum discipulis suis. * Et dixit illis:
Super cathedram Musche sederunt Le-
3 gisperiti & Pharisæi. * Quicquid igitur
dixerint vobis ut servetis, servate & fa-
cite: secundum opera verò eorum ne fa-
ciatis. Dicunt enim, sed non faciunt.
4 * Et colligunt sarcinas graves, & impo-
nunt in humeros filiorum hominis. ipsi
autem digito suo nolunt attingere eas.
5 * Et omnia opera sua faciunt ut conspi-
ciantur à filiis hominum. Dilatant enim
phylacteria sua, & producunt fimbrias
6 vestimentorum suorum. * Et amant
primum accubitum in cœnis, & primum
consessum in synagogis: * Et pacem in 7
plateis, & ut vocentur ab hominibus Rab-
bi. * Vos autem ne vocemini Rabbi. 8
unus est enim magister vester, vos autem
omnes fratres estis. * Et patrem ne vo- 9
cetis vobis in terrâ: unus est enim pater
vester, qui est in cœlis. * Neque vocemi- 10
ni duces: quoniam unus est dux vester
Christus. * Is autem, qui maximus est 11
inter vos, erit vobis minister. * Qui 12
enim exaltaverit seipsum, demittetur,
& qui demiserit seipsum, exaltabitur.
* Væ vobis Legisperiti & Pharisæi, hy- 13
pocritæ, quia comeditis domos vi-
duarum, prætextu, quòd prolongetis

14 ܨܠܘܬܟܘܢ. ܡܛܠ ܗܢܐ ܬܩܒܠܘܢ ܕܝܢܐ ܝܬܝܪܐ ❖ * ܘܝ
ܠܟܘܢ ܣܦܪ̈ܐ ܘܦܪ̈ܝܫܐ ܢܣܒ̈ܝ ܒܐܦ̈ܐ. ܕܐܚܕܝܢ ܐܢܬܘܢ
ܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ ܩܕܡ ܒ̈ܢܝܢܫܐ. ܐܢܬܘܢ ܓܝܪ ܠܐ ܥܐܠܝܢ
ܐܢܬܘܢ. ܘܠܐܝܠܝܢ ܕܥܐܠܝܢ ܠܐ ܫܒܩܝܢ ܐܢܬܘܢ ܠܡܥܠ.
15 * ܘܝ ܠܟܘܢ ܣܦܪ̈ܐ ܘܦܪ̈ܝܫܐ ܢܣܒ̈ܝ ܒܐܦ̈ܐ. ܕܡܟܪܟܝܢ
ܐܢܬܘܢ ܝܡܐ ܘܝܒܫܐ: ܠܡܥܒܕ ܓܝܘܪܐ ܚܕ. ܘܡܐ ܕܗܘܐ:
16 ܥܒܕܝܢ ܐܢܬܘܢ ܠܗ ܒܪܗ ܕܓܗܢܐ ܐܥܦܐ ܥܠ ܕܝܠܟܘܢ ❖ * ܘܝ
ܠܟܘܢ ܡܕܒܪ̈ܢܐ ܣܡܝ̈ܐ. ܕܐܡܪܝܢ ܐܢܬܘܢ ܕܡܢ ܕܝܡܐ ܒܗܝܟܠܐ
ܠܐ ܗܘܐ ܡܕܡ. ܡܢ ܕܝܢ ܕܝܡܐ ܒܕܗܒܐ ܕܒܗܝܟܠܐ ܚܐܒ.
17 * ܣܟ̈ܠܐ ܘܣܡ̈ܝܐ ܡܢܘ ܓܝܪ ܪܒ. ܕܗܒܐ ܐܘ ܗܝܟܠܐ ܕܗܘ
18 ܡܩܕܫ ܠܗ ܠܕܗܒܐ. * ܘܡܢ ܕܝܡܐ ܒܡܕܒܚܐ ܠܐ ܗܘܐ
ܡܕܡ. ܡܢ ܕܝܢ ܕܝܡܐ ܒܩܘܪܒܢܐ ܕܥܠܘܗܝ ܡܚܝܕ ܚܐܒ.
19 * ܣܟ̈ܠܐ ܘܥܘ̈ܝܪܐ ܡܢܐ ܓܝܪ ܪܒ. ܩܘܪܒܢܐ ܐܘ ܡܕܒܚܐ
20 ܕܡܩܕܫ ܠܩܘܪܒܢܐ. * ܡܢ ܕܝܡܐ ܗܟܝܠ ܒܡܕܒܚܐ: ܝܡܐ
21 ܒܗ ܘܒܟܠ ܡܕܡ ܕܥܠܘܗܝ. * ܘܡܢ ܕܝܡܐ ܒܗܝܟܠܐ:
22 ܝܡܐ ܒܗ ܘܒܡܢ ܕܥܡܪ ܒܗ. * ܘܡܢ ܕܝܡܐ ܒܫܡܝܐ: ܝܡܐ
23 ܒܟܘܪܣܝܗ ܕܐܠܗܐ. ܘܒܡܢ ܕܝܬܒ ܠܥܠ ܡܢܗ. * ܘܝ
ܠܟܘܢ ܣܦܪ̈ܐ ܘܦܪ̈ܝܫܐ ܢܣܒ̈ܝ ܒܐܦ̈ܐ. ܕܡܥܣܪܝܢ ܐܢܬܘܢ
ܢܥܢܥܐ ܘܫܒܬܐ ܘܟܡܘܢܐ. ܘܫܒܩܬܘܢ ܝܩܝܪ̈ܬܗ ܕܢܡܘܣܐ.
ܕܝܢܐ ܘܚܢܢܐ ܘܗܝܡܢܘܬܐ. ܗܠܝܢ ܕܝܢ ܘܠܐ ܗܘܐ ܕܢܥܒܕܘܢ:

preces vestras, propterea accipietis ju-
14 dicium majus. * Væ vobis Legisperiti
& Pharisæi, hypocritæ, quia vos clauditis
regnum cœlorum ante filios hominum:
vos enim non intratis, & illos, qui intrant,
15 non sinitis intrare. * Væ vobis Legispe-
riti & Pharisæi, hypocritæ, quia circumi-
tis mare & aridam, ut faciatis unum pro-
selytum: & quum fuerit factus, facitis
eum filium Gihannæ, duplo magis quam
16 vos. * Væ vobis, ductores cæci, quia di-
citis: quod: qui juraverit per templum,
nihil est: qui autem juraverit per aurum,
17 quod est in templo, reus est. * Stulti &
cæci: quid enim majus est? aurum, an
18 templum, quod sanctificat aurum? * Et:

Qui juraverit per altare, nihil est: qui
autem juraverit per oblationem, quæ est
super illud, reus est. * Stulti & cæci: 19
quid enim majus est? oblatio, an altare,
quod sanctificat oblationem? * Qui ju- 20
raverit igitur per altare, jurabit per i-
psum, & per omnia, quæ sunt super ipsum.
* Et qui juraverit per templum, jurabit 21
per ipsum, & per eum, qui habitat in eo.
* Et qui juraverit per cœlum, jurabit per 22
solium Dei, & per eum, qui sedet super
ipsum. * Væ vobis Legisperiti & Phari- 23
sæi, hypocritæ, quia decimatis mentam
& anethum, & cuminum, & omisistis gra-
via Legis, judicium, misericordiam, &
fidem. hæc autem oportebat ut faceretis,
& illa

24 ܘܗܠܝܢ ܠܐ ܢܫܬܒܩܢ . * ܡܕܒܪ̈ܢܐ ܣܡܝ̈ܐ : ܕܡܨܠܝܢ ܩܘܠܐ
25 ܘܒܠܥܝܢ ܓܡܠܐ ✣ * ܘܝ ܠܟܘܢ ܣܦܪ̈ܐ ܘܦܪ̈ܝܫܐ ܢܣܒܝ
ܒܐܦ̈ܐ . ܕܡܕܟܝܢ ܐܢܬܘܢ ܠܒܪ ܕܟܣܐ ܘܕܦܝܢܟܐ : ܠܓܘ ܕܝܢ
26 ܡܠܝܢ ܚܛܘܦܝܐ ܘܥܘܠܐ . * ܦܪ̈ܝܫܐ ܣܡܝ̈ܐ : ܕܟܘ ܠܘܩܕܡ
27 ܠܓܘ ܕܟܣܐ ܘܕܦܝܢܟܐ : ܕܢܗܘܐ ܐܦ ܒܪܗܘܢ ܕܟܝܐ . * ܘܝ
ܠܟܘܢ ܣܦܪ̈ܐ ܘܦܪ̈ܝܫܐ ܢܣܒܝ ܒܐܦ̈ܐ . ܕܕܡܝܢ ܐܢܬܘܢ ܠܩܒܪ̈ܐ
ܡܟܠܫܐ . ܕܡܢ ܠܒܪ ܡܬܚܙܝܢ ܫܦܝܪ̈ܐ : ܡܢ ܠܓܘ ܕܝܢ
28 ܡܠܝܢ ܓܪ̈ܡܐ ܕܡܝ̈ܬܐ ܘܟܠܗ ܛܢܦܘܬܐ . * ܗܟܢܐ ܐܦ
ܐܢܬܘܢ . ܡܢ ܠܒܪ ܡܬܚܙܝܢ ܐܢܬܘܢ ܠܒܢܝ̈ܢܫܐ ܐܝܟ ܙܕܝܩ̈ܐ :
29 ܘܡܢ ܠܓܘ ܡܠܝܢ ܐܢܬܘܢ ܥܘܠܐ ܘܢܣܒ ܒܐܦ̈ܐ ✣ * ܘܝ
ܠܟܘܢ ܣܦܪ̈ܐ ܘܦܪ̈ܝܫܐ ܢܣܒܝ ܒܐܦ̈ܐ . ܕܒܢܝܢ ܐܢܬܘܢ ܩܒܪ̈ܐ
30 ܕܢܒܝ̈ܐ : ܘܡܨܒܬܝܢ ܐܢܬܘܢ ܒܝܬ ܩܒܘܪ̈ܐ ܕܙܕܝܩ̈ܐ . * ܘܐܡܪܝܢ
ܐܢܬܘܢ . ܕܐܠܘ ܗܘܝܢ ܒܝܘܡ̈ܝ ܐܒܗ̈ܬܢ : ܠܐ ܗܘܝܢ ܗܘܝܢ
31 ܠܗܘܢ ܫܘܬܦ̈ܐ ܒܕܡܐ ܕܢܒܝ̈ܐ . * ܡܟܝܠ ܡܣܗܕܝܢ ܐܢܬܘܢ
ܥܠ ܢܦܫܟܘܢ . ܕܒܢܝ̈ܐ ܐܢܬܘܢ ܕܗܢܘܢ ܕܩܛܠܘ ܠܢܒܝ̈ܐ .
32 * ܘܐܦ ܐܢܬܘܢ ܡܠܘ ܡܫܘܚܬܐ ܕܐܒܗ̈ܬܟܘܢ . * ܚܘܘ̈ܬܐ
33 ܝܠܕܐ ܕܐܟܕ̈ܢܐ : ܐܝܟܢܐ ܬܥܪܩܘܢ ܡܢ ܕܝܢܐ ܕܓܗܢܐ ✣ * ܡܛܠ
34 ܗܢܐ ܗܐ ܐܢܐ ܫܕܪ ܐܢܐ ܠܘܬܟܘܢ : ܢܒܝ̈ܐ ܘܚܟܝ̈ܡܐ ܘܣܦܪ̈ܐ
ܡܢܗܘܢ ܩܛܠܝܢ ܐܢܬܘܢ ܘܙܩܦܝܢ ܐܢܬܘܢ . ܘܡܢܗܘܢ
ܡܢܓܕܝܢ ܐܢܬܘܢ ܒܟܢܘܫ̈ܬܟܘܢ . ܘܬܪܕܦܘܢ ܐܢܘܢ ܡܢ ܡܕܝܢܐ

24 & illa non omitteretis. * Ductores cæci, qui excolatis culicem, & deglutitis
25 camelum. * Væ vobis Legisperiti, & Pharisæi, hypocritæ, quia mundatis id, quod extra poculum est & patinam, intrinsecus autem pleni estis rapinâ & ini-
26 quitate. * Pharisæi cæci, mundate prius interius ipsius poculi & patinæ, ut fit
27 etiam exterius eorum mundum. * Væ vobis Legisperiti & Pharisæi, hypocritæ, quia similes estis sepulchris dealbatis, quæ foris videntur speciosa, intus verò plena sunt ossibus mortuorum & omni
28 impuritate. * Sic etiam vos foris videmini filijs hominum tanquam justi, & intus pleni estis iniquitate & fictione. *
29 Væ vobis Legisperiti & Pharisæi, hypo-

critæ, quia ædificatis sepulchra Prophetarum, & ornatis locum sepulturæ justorum. * Et dicitis: Quod si fuissemus 30
in diebus patrum nostrorum, non fuissemus eis socii in sanguine Prophetarum.
* Itaque testes estis contra vos ipsos, 31
quod filii estis illorum, qui occiderunt prophetas. * Et etiam vos implete mensu- 32
ram patrum vestrorum. * Serpentes, 33
progenies viperarum, quomodo effugietis à judicio Gihannæ: * Propter 34
hoc, ecce ego mitto ad vos Prophetas & sapientes, & Legisperitos: ex illis vos occiditis, & in crucem agitis, & ex illis flagellatis in synagogis vestris: & persequimini eos de civitate

ܠܡܕܝܢܬܐ . * ܐܝܟܢܐ ܕܢܐܬܐ ܥܠܝܟܘܢ ܟܠܗ ܕܡܐ ܕܙܕܝܩܐ 35
ܕܐܫܬܕ ܥܠ ܐܪܥܐ . ܡܢ ܕܡܗ ܕܗܒܝܠ ܙܕܝܩܐ . ܥܕܡܐ :
ܠܕܡܗ ܕܙܟܪܝܐ ܒܪ ܒܪܟܝܐ : ܗܘ ܕܩܛܠܬܘܢ ܒܝܬ
ܗܝܟܠܐ ܠܡܕܒܚܐ . * ܐܡܝܢ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܕܢܐܬܝܢ 36
ܗܠܝܢ ܟܠܗܝܢ ܥܠ ܫܪܒܬܐ ܗܕܐ . * ܐܘܪܫܠܡ ܐܘܪܫܠܡ 37
ܩܛܠܬ ܢܒܝܐ : ܘܪܓܡܬ ܠܐܝܠܝܢ ܕܫܠܝܚܝܢ ܠܘܬܗ .
ܟܡܐ ܙܒܢܝܢ ܨܒܝܬ ܠܡܟܢܫܘ ܒܢܝܟܝ : ܐܝܟ ܕܟܢܫܐ
ܬܪܢܓܘܠܬܐ ܦܪܘܓܝܗ ܬܚܝܬ ܓܦܝܗ ܘܠܐ ܨܒܝܬܘܢ . * ܗܐ 38
ܡܫܬܒܩ ܠܟܘܢ ܒܝܬܟܘܢ ܚܪܒܐ . * ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ . 39
ܓܝܪ ܕܠܐ ܬܚܙܘܢܢܝ ܡܢ ܗܫܐ : ܥܕܡܐ ܕܬܐܡܪܘܢ ܒܪܝܟ ܗܘ
ܕܐܬܐ ܒܫܡܗ ܕܡܪܝܐ ✦ ✦

✱ ܩܦܠܐܘܢ ܟܕ ✱

* ܘܢܦܩ ܝܫܘܥ ܡܢ ܗܝܟܠܐ ܠܡܐܙܠ : ܘܩܪܒܘ 1
ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܚܘܝܘܗܝ ܒܢܝܢܗ ܕܗܝܟܠܐ . * ܗܘ ܕܝܢ 2
ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܠܐ ܗܘܐ ܚܙܝܢ ܐܢܬܘܢ ܗܠܝܢ ܟܠܗܝܢ . ܐܡܝܢ
ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ : ܕܠܐ ܬܫܬܒܩ ܗܪܟܐ ܟܐܦܐ ܥܠ ܟܐܦܐ
ܕܠܐ ܬܫܬܪܐ . * ܘܟܕ ܝܬܒ ܝܫܘܥ ܥܠ ܛܘܪܐ . ܕܙܝܬܐ : 3
ܩܪܒܘ ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܘܐܡܪܝܢ ܒܝܢܝܗܘܢ ܠܗ . ܐܡܪ
ܠܢ ܐܡܬܝ ܢܗܘܝܢ ܗܠܝܢ ܘܡܢܐ ܗܝ ܐܬܐ ܕܡܐܬܝܬܟ
ܘܕܫܘܠܡܗ ܕܥܠܡܐ . * ܥܢܐ ܝܫܘܥ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ . ܐܙܕܗܪܘ 4

35 in civitatem. ✱ Ut veniat super vos omnis sanguis justorum, qui effusus est super terram, à sanguine Habel justi, usque ad sanguinem Zecharjah filij Berachejah, quem occidistis inter templum & altare.
36 ✱ Amin dico vobis, quòd venient hæc o-
37 mnia super generationem istam. ✱ Urischelem, Urischelem, occidens prophetas, & lapidans eos, qui mittuntur ad te, quot vicibus volui ut congregarem filios tuos, sicut congregat gallina pullos suos
38 sub alas suas, & non voluistis? ✱ Ecce relinquitur vobis domus vestra deserta.
39 ✱ Dico enim vobis, quòd non videbitis me deinceps, donec dicatis: Benedictus sit, qui venit in nomine Domini.

CAPUT XXIV.

✱ Et egressus est Jeschu è templo ut abiret, & accesserunt discipuli ejus, ostendentes ei structuram ipsius templi. ✱ Ipse autem dixit: Annon videtis hæc omnia? Amin dico vobis, non relinquetur hîc lapis super lapidem, qui non destruatur. ✱ Et quum sederet Jeschu in monte Olivarum, accesserunt discipuli ejus, & dixerunt inter se & illum: Dic nobis, quando hæc futura sint, & quodnam sit signum adventus tui & consummationis seculi?
✱ Respondit Jeschu, & dixit illis: Cavete, 4
ne

ܠܐ ܐܢܫ ܢܛܥܝܟܘܢ. * ܣܓܝܐܐ ܓܝܪ ܢܐܬܘܢ ܒܫܡܝ: 5
ܘܢܐܡܪܘܢ ܕܐܢܐ ܐܢܐ ܡܫܝܚܐ. ܘܠܣܓܝܐܐ ܢܛܥܘܢ. * ܥܬܝܕܝܢ 6
ܐܢܬܘܢ ܕܝܢ ܠܡܫܡܥ ܩܪ̈ܒܐ ܘܫܘܥܐ ܕܩܪ̈ܒܐ. ܚܙܘ
ܠܐ ܬܬܕܘܕܘܢ. ܘܠܐ ܓܝܪ ܕܗܠܝܢ ܟܠܗܝܢ ܢܗܘܝܢ. ܐܠܐ ܠܐ ܥܕܟܝܠ
ܫܘܠܡܐ. * ܢܩܘܡ ܓܝܪ ܥܡܐ ܥܠ ܥܡܐ. ܘܡܠܟܘܬܐ 7
ܥܠ ܡܠܟܘܬܐ. ܘܢܗܘܘܢ ܟܦܢ̈ܐ ܘܡܘ̈ܬܢܐ. ܘܙܘ̈ܥܐ
ܒܕܘܟ̈ܐ ܕܘܟ̈ܐ. * ܗܠܝܢ ܕܝܢ ܟܠܗܝܢ ܪ̈ܫܐ ܐܢܝܢ ܕܚܒܠܐ. 8
* ܗܝܕܝܢ ܢܫܠܡܘܢܟܘܢ ܠܐܘܠܨܢܐ ܘܢܩܛܠܘܢܟܘܢ. 9
ܘܬܗܘܘܢ ܣܢܝܐܝܢ ܡܢ ܟܠܗܘܢ ܥܡ̈ܡܐ. ܡܛܠ ܫܡܝ.
* ܗܝܕܝܢ ܢܬܟܫܠܘܢ ܣܓܝܐܐ ܘܢܣܢܘܢ ܚܕ ܠܚܕ ܘܢܫܠܡܘܢ 10
ܚܕ ܠܚܕ. * ܘܣܓܝܐܐ ܢܒܝ̈ܐ ܕܓܠܐ ܢܩܘܡܘܢ. ܘܢܛܥܘܢ 11
ܠܣܓܝܐܐ. * ܘܡܛܠ ܣܓܝܐܘܬ ܥܘܠܐ. ܬܦܘܓ ܚܘܒܐ 12
ܕܣܓܝܐܐ. * ܡܢ ܕܢܣܝܒܪ ܕܝܢ ܥܕܡܐ ܠܫܘܠܡܐ ܗܘ ܢܚܐ. 13
* ܘܬܬܟܪܙ ܗܕܐ ܣܒܪܬܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܒܟܠܗ ܥܠܡܐ: 14
ܠܣܗܕܘܬܐ ܕܟܠܗܘܢ ܥܡ̈ܡܐ. ܘܗܝܕܝܢ ܢܐܬܐ ܫܘܠܡܐ.
* ܡܐ ܕܝܢ ܕܚܙܝܬܘܢ ܐܬܐ ܛܢܦܘܬܐ ܕܚܘܪܒܐ ܕܐܬܐܡܪܬ 15
ܒܝܕ ܕܢܝܐܝܠ ܢܒܝܐ: ܕܩܝܡܐ ܒܐܬܪܐ ܩܕܝܫܐ. ܡܢ ܕܩܪܐ
ܢܣܬܟܠ. * ܗܝܕܝܢ ܐܝܠܝܢ ܕܒܝܗܘܕ ܐܢܘܢ ܢܥܪܩܘܢ 16
ܠܛܘܪܐ. * ܘܗܘ ܕܥܠ ܐܓܪܐ ܗܘ. ܠܐ ܢܚܘܬ ܠܡܣܒ ܕܒܒܝܬܗ 17
* ܘܐܝܢܐ ܕܒܚܩܠܐ ܗܘ. ܠܐ ܢܗܦܘܟ ܠܒܣܬܪܗ ܠܡܣܒ 18

que quis seducat vos. * Multi enim ve-
5 nient in nomine meo, & dicent: Ego sum
6 Christus, & multos seducent. * Audituri enim estis bella & rumorem bellorum.
Videte, ne turbemini. Oportet enim, ut
7 hæc omnia fiant: sed nondum finis. *
Consurget autem gens contra gentem, &
regnum contra regnum, & erunt fames,
8 & mortes, & motus in singulis locis. *
Hæc autem omnia initia sunt dolorum.
9 * Tunc tradent vos in afflictionem & occident vos, & odio habebimini omnibus
10 gentibus propter nomen meum. * Tunc
offendiculum patientur multi, & odio
habebunt alter alterum, & tradent alter
11 alterum. * Et multi prophetæ menda-
ces surgent, & seducent multos. * Et 12
propter abundantiam iniquitatis recedet dilectio multorum. * Qui perseve- 13
raverit autem usque ad finem, is salvus
erit. * Et prædicabitur hoc Evange- 14
lium regni in universo mundo, in testimonium omnium gentium, & tunc veniet consummatio. * Quum autem vide- 15
ritis signum abominationis desolationis,
quod dictum fuit in Daniele Propheta,
quod stet in loco sancto, is, qui legit,
consideret. * Hinc illi, qui in Judæa 16
sunt, fugiant in montem: * Et qui in 17
tecto est, non descendat ad accipiendum
quod est in domo sua: * Et is, qui in agro 18
est, non revertatur post se ad accipiendam
vestem

19 ܠܡܣܒ ܢܚܬܘܗܝ. * ܘܝ ܕܝܢ ܠܒܛܢܬܐ. ܘܠܐܝܠܝܢ ܕܡܝܢܩܢ ܒܗܘܢ
20 ܝܘܡܬܐ. * ܨܠܘ ܕܝܢ ܕܠܐ ܬܗܘܐ ܥܪܘܩܝܬܟܘܢ ܒܣܬܘܐ ܘܠܐ
21 ܒܫܒܬܐ. * ܢܗܘܐ ܓܝܪ ܗܝܕܝܢ ܐܘܠܨܢܐ ܪܒܐ: ܐܝܟܢܐ ܕܠܐ ܗܘܐ
22 ܡܢ ܫܘܪܝܗ ܕܥܠܡܐ ܘܥܕܡܐ ܠܗܫܐ. ܘܠܐ ܢܗܘܐ. * ܘܐܠܘ
ܠܐ ܐܬܟܪܝܘ ܝܘܡܬܐ ܗܢܘܢ: ܠܐ ܚܝܐ ܗܘܐ ܟܠ ܒܣܪ. ܡܛܠ
23 ܓܒܝܐ ܕܝܢ ܢܬܟܪܘܢ ܝܘܡܬܐ ܗܢܘܢ. * ܗܝܕܝܢ ܐܢ ܐܢܫ ܢܐܡܪ
ܠܟܘܢ ܗܐ ܗܪܟܐ ܗܘ ܡܫܝܚܐ ܐܘ ܗܪܟܐ ܠܐ ܬܗܝܡܢܘܢ.
24 * ܢܩܘܡܘܢ ܓܝܪ ܡܫܝܚܐ ܕܓܠܐ. ܘܢܒܝܐ ܕܕܓܠܘܬܐ.
ܘܢܬܠܘܢ ܐܬܘܬܐ ܪܘܪܒܬܐ: ܐܝܟ ܕܢܛܥܘܢ ܐܢ ܡܫܟܚܐ ܐܦ
25 ܠܓܒܝܐ. * ܗܐ ܩܕܡܬ ܐܡܪܬ ܠܟܘܢ. * ܐܢ ܗܟܝܠ
26 ܢܐܡܪܘܢ ܠܟܘܢ ܗܐ ܒܡܕܒܪܐ ܗܘ ܠܐ ܬܦܩܘܢ. ܐܘ ܕܗܐ ܒܬܘܢܐ
27 ܗܘ ܠܐ ܬܗܝܡܢܘܢ. * ܐܝܟܢܐ ܓܝܪ ܕܒܪܩܐ ܢܦܩ ܡܢ ܡܕܢܚܐ.
ܘܡܬܚܙܐ ܥܕܡܐ ܠܡܥܪܒܐ: ܗܟܢܐ ܢܗܘܐ ܡܐܬܝܬܗ ܕܒܪܗ
28 ܕܐܢܫܐ. * ܐܝܟܐ ܕܝܢ ܕܗܘܐ ܦܓܪܐ: ܬܡܢ ܢܬܟܢܫܘܢ ܢܫܪܐ.
29 * ܡܚܕܐ ܕܝܢ ܒܬܪ ܐܘܠܨܢܐ ܕܝܘܡܬܐ ܗܢܘܢ. ܫܡܫܐ ܢܚܫܟ.
ܘܣܗܪܐ ܠܐ ܢܚܘܐ ܢܘܗܪܗ. ܘܟܘܟܒܐ ܢܦܠܘܢ ܡܢ ܫܡܝܐ.
30 ܘܚܝܠܐ ܕܫܡܝܐ ܢܬܬܙܝܥܘܢ. * ܘܗܝܕܝܢ ܢܬܚܙܐ ܢܝܫܗ ܕܒܪܗ
ܕܐܢܫܐ ܒܫܡܝܐ. ܘܗܝܕܝܢ ܢܪܩܕܘܢ ܟܠܗܝܢ ܫܪܒܬܗ ܕܐܪܥܐ.
ܘܢܚܙܘܢܝܗܝ ܠܒܪܗ ܕܐܢܫܐ ܕܐܬܐ ܥܠ ܥܢܢܝ ܫܡܝܐ. ܥܡ ܚܝܠܐ
31 ܘܫܘܒܚܐ ܣܓܝܐܐ. * ܘܢܫܕܪ ܡܠܐܟܘܗܝ ܥܡ ܫܝܦܘܪܐ ܪܒܐ.

19 vestem suam. ✠ Væ autem in utero habentibus, & illis, quæ lactant, in illis die-
20 bus. ✠ Orate ne sit fuga vestra in hye-
21 me, neque in sabbatho. ✠ Erit enim tunc afflictio magna, qualis non fuit ab initio mundi, & usque nunc, neque futura est.
22 ✠ Et nisi decurtati essent dies illi, non salva esset omnis caro: propter electos au-
23 tem decurtabuntur dies illi. ✠ Tunc si quis dixerit vobis: Ecce hic est Christus,
24 aut hic: ne credatis. ✠ Surgent enim Christi mendaces, & prophetæ falsi: & dabunt signa magna, ut decepturi sint (si
25 fieri posset) etiam electos. ✠ Ecce prius
26 dixi vobis. ✠ Si igitur dixerint vobis: Ecce, in deserto est; ne exeatis, vel: Ecce, in penetralibus est; ne credatis. ✠
27 Sicut fulgur exit ab oriente, & conspicitur usque ad occidentem, sic erit adventus Filii hominis. ✠ Ubi autem fuerit
28 corpus, illic congregabuntur aquilæ. ✠
29 Statim autem post afflictionem dierum illorum sol obscurabitur, & luna non ostendet splendorem suum, & stellæ cadent de cœlo & virtutes cœlorum commovebuntur. ✠ Et tunc conspicietur signum
30 Filii hominis in cœlo. Et tunc plangent omnes generationes terræ, & videbunt Filium hominis, venientem super nubes cœli cum virtute & gloria magna.
31 ✠ Et mittet Angelos suos cum turba magna & cen-

ܘܢܟܢܫܘܢ ܠܓܒܝܐ ܕܝܠܗ ܡܢ ܐܪܒܥܐ ܪܘܚܐ. ܡܢ ܪܝܫܗܘܢ
32 ܕܫܡܝܐ ܘܥܕܡܐ ܠܪܝܫܗܘܢ . * ܡܢ ܬܐܢܬܐ ܕܝܢ ܝܠܦܘ ܡܬܠܐ.
ܕܡܚܕܐ ܕܣܘܟܝܗ ܪܟܝܟܢ ܘܡܦܪܥܝܢ ܛܪܦܝܗ. ܝܕܥܝܢ ܐܢܬܘܢ ܕܡܛܐ
33 ܩܝܛܐ. * ܗܟܢܐ ܐܦ ܐܢܬܘܢ ܡܐ ܕܚܙܝܬܘܢ ܗܠܝܢ ܟܠܗܝܢ:
34 ܕܥܘ ܕܡܛܝܬ ܠܗ ܠܬܪܥܐ. * ܐܡܝܢ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ. ܕܠܐ
ܢܥܒܪ ܫܪܒܬܐ ܗܕܐ : ܥܕܡܐ ܕܗܠܝܢ ܟܠܗܝܢ ܢܗܘܝܢ .
35 * ܫܡܝܐ ܘܐܪܥܐ ܢܥܒܪܘܢ : ܘܡܠܝ ܠܐ ܢܥܒܪܢ ܀ * ܥܠ ܝܘܡܐ
36 ܕܝܢ ܗܘ. ܘܥܠ ܫܥܬܐ ܗܝ . ܐܢܫ ܠܐ ܝܕܥ . ܐܦܠܐ ܡܠܐܟܐ
37 ܕܫܡܝܐ . ܐܠܐ ܐܒܐ ܒܠܚܘܕܘܗܝ . * ܐܝܟܢܐ ܕܝܢ ܕܒܝܘܡܝ ܢܘܚ :
38 ܗܟܢܐ ܢܗܘܐ ܡܐܬܝܬܗ ܕܒܪܗ ܕܐܢܫܐ. * ܐܝܟܢܐ ܓܝܪ
ܕܐܝܬܝܗܘܢ ܗܘܘ ܩܕܡ ܛܘܦܢܐ ܐܟܠܝܢ ܘܫܬܝܢ. ܘܢܣܒܝܢ ܢܫܐ
ܘܝܗܒܝܢ ܠܓܒܪܐ : ܥܕܡܐ ܠܝܘܡܐ ܕܥܠ ܢܘܚ ܠܟܘܠܬܐ :
39 * ܘܠܐ ܝܕܥܘ. ܥܕܡܐ ܕܐܬܐ ܛܘܦܢܐ ܘܫܩܠ ܠܟܠܗܘܢ : ܗܟܢܐ
40 ܢܗܘܐ ܡܐܬܝܬܗ ܕܒܪܗ ܕܐܢܫܐ . * ܗܝܕܝܢ ܬܪܝܢ ܢܗܘܘܢ
41 ܒܚܩܠܐ. ܚܕ ܢܬܕܒܪ ܘܚܕ ܢܫܬܒܩ. * ܘܬܪܬܝܢ ܢܗܘܝܢ
42 ܛܚܢܢ ܒܪܚܝܐ . ܚܕܐ ܡܬܕܒܪܐ ܘܚܕܐ ܡܫܬܒܩܐ . * ܐܬܬܥܝܪܘ
43 ܗܟܝܠ ܕܠܐ ܝܕܥܝܢ ܐܢܬܘܢ ܒܐܝܕܐ ܫܥܬܐ ܐܬܐ ܡܪܟܘܢ . * ܗܕܐ
ܕܝܢ ܕܥܘ. ܕܐܠܘ ܝܕܥ ܗܘܐ ܡܪܐ ܒܝܬܐ ܒܐܝܕܐ ܡܛܪܬܐ ܐܬܐ
ܓܢܒܐ . ܡܬܬܥܝܪ ܗܘܐ ܘܠܐ ܫܒܩ ܗܘܐ ܕܢܬܦܠܫ ܒܝܬܗ .
44 * ܡܛܠܗܢܐ ܐܦ ܐܢܬܘܢ ܗܘܘ ܡܛܝܒܝܢ. ܕܒܫܥܬܐ ܕܠܐ

& congregabunt electos ejus à quatuor ventis, à summitate cœlorum usque ad summitatem illorum.
32 * A ficu autem discite parabolam, quia confestim, ubi rami ejus teneri sunt, & apparent folia ejus, cognoscitis, quòd
33 appropinquet æstas. * Ita etiam vos, quum videritis hæc omnia, scitote, quod
34 appropinquet hoc ad portam. * Amen dico vobis, quod non præteribit generatio hæc
35 donec ista omnia fiant. * Cœlum & terra præteribunt, sed verba mea non præ-
36 teribunt. * De die autem & horâ illâ nemo novit, nec etiam Angeli cœlorum,
37 nisi Pater tantùm. * Sicut autem dies Nuach, sic erit adventus Filij hominis.
38 * Sicutenim erant ante diluvium comedentes & bibentes, & accipientes uxores & tradentes viris usque ad diem, quo
ingressus est Nuach in arcam. * Et non 39
cognoverunt donec venisset diluvium, & auferret universos ipsos: sic erit adventus Filii hominis. * Tunc duo erunt in 40
agro: unus abducetur, & alter relinquetur. * Et duæ erunt molentes in molâ, 41
una abducetur, & altera relinquetur. * 42
Vigilate ergo, quia nescitis, quâ horâ veniet Dominus vester. * Hoc autem sci- 43
tote, quòd si sciret dominus domus, quâ vigiliâ venturus esset fur, vigilaret & non sineret, ut penetraretur domus
sua. * Ideò etiam vos estote pa- 44
rati: quia est horâ, quâ non putatis.

45 ܣܒܪܝܢ ܐܢܬܘܢ ܐܬܐ ܒܪܗ ܕܐܢܫܐ * ܡܢܘ ܟܝ ܐܝܬܘܗܝ
ܥܒܕܐ ܡܗܝܡܢܐ ܘܚܟܝܡܐ ܕܐܩܝܡܗ ܡܪܗ ܥܠ
ܒܢܝ ܒܝܬܗ ܕܢܬܠ ܠܗܘܢ ܣܝܒܪܬܐ ܒܥܕܢܗ.
46 * ܛܘܒܘܗܝ ܠܥܒܕܐ ܗܘ ܕܢܐܬܐ ܡܪܗ ܢܫܟܚܝܘܗܝ
47 ܕܥܒܕ ܗܟܢܐ. * ܐܡܝܢ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܕܥܠ ܢܩܝܡܝܘܗܝ
48 ܥܠ ܟܠ ܕܐܝܬ ܠܗ. * ܐܢ ܕܝܢ ܢܐܡܪ ܥܒܕܐ ܗܘ ܒܝܫܐ
49 ܒܠܒܗ ܕܡܘܚܪ ܡܪܝ ܠܡܐܬܐ: * ܘܢܫܪܐ ܠܡܡܚܐ
50 ܠܟܢܘܬܗ ܘܢܗܘܐ ܐܟܠ ܘܫܬܐ ܥܡ ܪܘܝܐ: * ܕܢܐܬܐ ܡܪܗ
ܕܥܒܕܐ ܗܘ ܒܝܘܡܐ ܕܠܐ ܣܟܐ ܘܒܫܥܬܐ ܕܠܐ ܝܕܥ:
51 * ܘܢܦܠܓܝܘܗܝ. ܘܢܣܝܡ ܡܢܬܗ ܥܡ ܢܣܒܝ ܒܐܦܐ
ܬܡܢ ܢܗܘܐ ܒܟܝܐ ܘܚܘܪܩ ܫܢܐ * *

ܩܦܠܐܘܢ ܟܗ

1 * ܗܝܕܝܢ ܬܬܕܡܐ ܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ ܠܥܣܪ ܒܬܘܠܢ.
ܗܠܝܢ ܕܢܣܒ ܠܡܠܦܕܝܗܝܢ: ܘܢܦܩ ܠܐܘܪܥܐ ܕܚܬܢܐ ܘܕܟܠܬܐ.
2 * ܚܡܫ ܕܝܢ ܡܢܗܝܢ ܐܝܬܝܗܝܢ ܗܘܝ ܚܟܝܡܢ. ܘܚܡܫ ܣܟܠܢ.
3 * ܘܗܠܝܢ ܣܟܠܬܐ ܢܣܒ ܠܡܠܦܕܝܗܝܢ: ܘܠܐ ܢܣܒ
4 ܥܡܗܝܢ ܡܫܚܐ. * ܗܠܝܢ ܕܝܢ ܚܟܝܡܬܐ: ܢܣܒ ܡܫܚܐ
5 ܒܡܐܢܐ ܥܡ ܠܡܠܦܕܝܗܝܢ. * ܟܕ ܐܘܚܪ ܕܝܢ ܚܬܢܐ: ܢܡܝ
6 ܟܠܗܝܢ ܘܕܡܟ. * ܘܒܦܠܓܗ ܕܠܠܝܐ ܗܘܬ ܩܥܬܐ. ܗܐ
7 ܚܬܢܐ ܐܬܐ. ܦܘܩܘ ܠܐܘܪܥܗ. * ܗܝܕܝܢ ܩܡ ܟܠܗܝܢ

putatis, venturus est Filius hominis. *
45 Quisnam est servus fidelis & prudens,
quem constituit dominus super suos do-
mesticos, ut det illis cibum in tempore
46 suo? * Beatus servus ille: quia, quum ve-
nerit dominus ejus, inveniet eum quod
47 fecerit sic. * Amin dico vobis, constituet
48 eum super omnia, quæ sunt ei. * Si autem
dixerit servus ille malus in corde suo:
49 Dominus meus tardat venire: * Et cœ-
perit percutere conservos suos, & fuerit
50 comedens & bibens cum ebriis: * Ve-
niet Dominus servi illius in die, quâ non
putavit, & in horâ, quam non novit:
51 * Et dividet eum, & ponet partem ejus
cum hypocritis, illic erit ploratus & stri-
dor dentium.

CAPUT XXV.

* Tunc assimilabitur regnum cœlorum 1
decem virginibus, quæ acceperunt lam-
pades suas, & exierunt in occursum spon-
so & sponsæ. * Quinque autem ex eis 2
prudentes erant, & quinque fatuæ. * Et 3
quæ fatuæ erant, acceperunt lampades
suas, & non acceperunt secum oleum.
* Illæ vero prudentes assumserunt oleum 4
in vasis cum lampadibus suis. * Quum 5
differret autem sponsus, dormitaverunt
omnes, & dormierunt. * Et mediâ no- 6
cte factus est clamor: Ecce spon-
sus venit, exite ad occurrendum
ei. * Tunc surrexerunt omnes 7
virgines

8 [illegible]
[illegible]
9 [illegible]
[illegible]
10 [illegible]
[illegible]
11 [illegible]
[illegible]
12 [illegible]
13 [illegible]
14 [illegible]
15 [illegible]
[illegible]
16 [illegible]
[illegible]
17
18 [illegible]
[illegible]
19 [illegible]
20 [illegible]
[illegible]

virgines. & apparaverunt lampades
8 suas. * Dixerunt autem illæ fatuæ
prudentibus: Date nobis de oleo vestro,
quia ecce extinguuntur lampades nostræ.
9 * Responderunt prudentes illæ, & dixerunt: Ne non sufficiat nobis & vobis.
Sed ite ad vendentes, & emite vobis.
10 * Et quum irent ad emendum, venit
sponsus: & quæ paratæ erant, intraverunt cum eo in domum nuptiarum, &
11 clausa est janua. * Tandem autem etiam venerunt aliæ illæ virgines, & dixerunt: Domine, Domine aperi no-
12 bis. * Ille autem respondit & dixit
illis: Amin dico vobis, quod non novi
13 vos. * Vigilate itaque, quia non novi-
14 stis diem illum neque horam. * Sicut
enim homo qui peregrè profectus est, vocavit servos suos, & tradidit illis possessionem suam. * Est cui quinque talen- 15
ta, & est cui duo, & est cui unum, unicuique juxta facultatem suam: & peregrè profectus est statim. * Abiit au- 16
tem ille qui acceperat quinque talenta,
& negotiatus est per ea, & lucratus est
quinque alia. * Et similiter ille qui duo, 17
negotiatione acquisivit alia duo. * Is 18
verò, qui acceperat unum, abiens fodit
in terram, & abscondit argentum domini
sui. * Post tempus verò multum venit 19
dominus illorum servorum, & accepit ab illis rationem. * Accessit- 20
que ille qui acceperat quinque talenta. & obtulit quinque alia.
& dixit

ܘܐܡܪ ܡܪܝ: ܚܡܫܐ ܟܟܪܝܢ ܝܗܒܬ ܠܝ: ܗܐ ܚܡܫܐ
21 ܐܚܪܢܝܢ ܐܬܬܓܪܬ ܥܠܝܗܝܢ. ܐܡܪ ܠܗ ܡܪܗ. ܐܝܘ ܥܒܕܐ
ܛܒܐ ܘܡܗܝܡܢܐ. ܥܠ ܩܠܝܠ ܗܘܝܬ ܡܗܝܡܢ. ܥܠ ܤܓܝܐܐ
22 ܐܩܝܡܟ. ܥܘܠ ܠܚܕܘܬܗ ܕܡܪܟ. ܘܩܪܒ ܗܘ ܕܬܪܬܝܢ
ܟܟܪܝܢ ܘܐܡܪ. ܡܪܝ: ܬܪܬܝܢ ܟܟܪܝܢ ܝܗܒܬ ܠܝ: ܗܐ
23 ܬܪܬܝܢ ܐܚܪܢܝܢ ܐܬܬܓܪܬ ܥܠܝܗܝܢ. ܐܡܪ ܠܗ ܡܪܗ. ܐܝܘ
ܥܒܕܐ ܛܒܐ ܘܡܗܝܡܢܐ. ܥܠ ܩܠܝܠ ܗܘܝܬ ܡܗܝܡܢ. ܥܠ
24 ܤܓܝܐܐ ܐܩܝܡܟ. ܥܘܠ ܠܚܕܘܬܗ ܕܡܪܟ. ܩܪܒ ܕܝܢ ܐܦ
ܗܘ ܕܢܤܒ ܚܕܐ ܟܟܪܐ ܘܐܡܪ ܡܪܝ: ܝܕܥ ܗܘܝܬ ܠܟ ܕܓܒܪܐ
ܐܢܬ ܩܫܝܐ. ܘܚܨܕ ܐܢܬ ܐܝܟܐ ܕܠܐ ܙܪܥܬ. ܘܡܟܢܫ ܐܢܬ ܡܢ
25 ܐܝܟܐ ܕܠܐ ܒܕܪܬ. ܘܕܚܠܬ ܘܐܙܠܬ ܛܡܪܬܗ ܠܟܟܪܟ ܒܐܪܥܐ.
26 ܗܐ ܐܝܬ ܠܟ ܕܝܠܟ. ܥܢܐ ܡܪܗ ܘܐܡܪ ܠܗ. ܥܒܕܐ
ܒܝܫܐ ܘܚܒܢܢܐ: ܝܕܥ ܗܘܝܬ ܠܝ ܕܚܨܕ ܐܢܐ ܐܝܟܐ ܕܠܐ
27 ܙܪܥܬ. ܘܡܟܢܫ ܐܢܐ ܡܢ ܐܝܟܐ ܕܠܐ ܒܕܪܬ: ܘܘܠܐ ܗܘܐ ܠܟ
ܕܬܪܡܐ ܟܤܦܝ ܥܠ ܬܪܐܦܙܐ. ܘܐܬܐ ܗܘܝܬ ܐܢܐ ܘܬܒܥ ܗܘܝܬ
28 ܕܝܠܝ ܥܡ ܪܒܝܬܗ. ܫܩܘܠܘ ܗܟܝܠ ܡܢܗ ܟܟܪܐ.
29 ܘܗܒܘܗܝ ܠܗܘ ܕܐܝܬ ܠܗ ܥܤܪ ܟܟܪܝܢ. ܠܡܢ ܕܐܝܬ
ܠܗ ܢܬܝܗܒ ܠܗ ܘܢܬܝܬܪ ܠܗ. ܘܗܘ ܕܠܝܬ ܠܗ ܐܦ ܗܘ
30 ܕܐܝܬ ܠܗ. ܢܫܬܩܠ ܡܢܗ. ܘܠܥܒܕܐ
ܒܛܝܠܐ ܐܦܩܘܗܝ ܠܚܫܘܟܐ ܒܪܝܐ. ܬܡܢ ܢܗܘܐ ܒܟܝܐ

& dixit: Domine mi, quinque talenta
dederas mihi: ecce quinque alia lucra-
21 tus sum præter ea. * Dixit ei Dominus
ejus: Euge serve bone & fidelis, in mo-
dico fidelis fuisti, super multum te con-
stituam; intra in gaudium domini tui.
22 * Et accessit ille, cui duo erant talenta,
& ait: Domine mi, duo talenta dederas
mihi, ecce, duo alia lucratus sum præter
23 ea. * Dixit ei dominus ejus: Euge ser-
ve bone & fidelis, in modico fidelis fuisti,
super multum constituam te: intra in
24 gaudium domini tui. * Accessit autem
etiam is, qui acceperat unum talentum,
& ait: Domine mi, noveram te, quod ho-
mo sis durus, & metas ubi non seminave-
ris, & colligas inde, ubi non sparseris. * Et ag- 25
territus sum, & abiens abscondi ipsum ta-
lentum tuum in terrâ. Ecce, habes quod
tuum est. * Respondit dominus ejus, & 26
dixit ei: Serve male & piger, noveras
me, quod metam ubi non seminaverim; &
colligam, ubi non sparserim: * Oportuis- 27
set, ut projecisses argentum meum su-
per mensam: & venissem, & exegissem
quod meum est cum usurâ ejus. * Au- 28
ferte igitur ab eo talentum, & date illud
ei, cui sunt decem talenta. * Illi enim, 29
cui est, dabitur, & augebitur ei: cui ve-
rò non est, etiam id, quod est ei, aufe-
retur ab eo. * Servum autem otiosum ejicite 30
in tenebras exteriores: ibi erit ploratus
& stridor

31 ܘܚܘܪܩ ܫܢܐ ܀ ܡܐ ܕܝܢ ܕܐܬܐ ܒܪܗ ܕܐܢܫܐ ܒܫܘܒܚܗ
ܘܟܠܗܘܢ ܡܠܐܟܘܗܝ ܩܕܝܫܐ ܥܡܗ ܗܝܕܝܢ ܢܬܒ ܥܠ
32 ܬܪܘܢܘܣ ܕܫܘܒܚܗ ܘܢܬܟܢܫܘܢ ܩܕܡܘܗܝ ܟܠܗܘܢ
ܥܡܡܐ ܘܢܦܪܘܫ ܐܢܘܢ ܚܕ ܡܢ ܚܕ ܐܝܟ ܪܥܝܐ ܕܡܦܪܫ
33 ܥܪܒܐ ܡܢ ܓܕܝܐ ܘܢܩܝܡ ܥܪܒܐ ܡܢ ܝܡܝܢܗ ܘܓܕܝܐ
34 ܡܢ ܣܡܠܗ ܗܝܕܝܢ ܢܐܡܪ ܡܠܟܐ ܠܗܠܝܢ ܕܡܢ ܝܡܝܢܗ
ܬܘ ܒܪܝܟܘܗܝ ܕܐܒܝ ܐܬܘ ܝܪܬܘ ܡܠܟܘܬܐ ܕܡܛܝܒܐ ܗܘܬ ܠܟܘܢ
35 ܡܢ ܬܪܡܝܬܗ ܕܥܠܡܐ ܟܦܢܬ ܓܝܪ ܘܝܗܒܬܘܢ ܠܝ
ܠܡܐܟܠ ܘܨܗܝܬ ܘܐܫܩܝܬܘܢܢܝ ܐܟܣܢܝܐ ܗܘܝܬ
36 ܘܟܢܫܬܘܢܢܝ ܥܪܛܠܝܐ ܗܘܝܬ ܘܟܣܝܬܘܢܢܝ ܟܪܝܗ
ܗܘܝܬ ܘܣܥܪܬܘܢܢܝ ܘܒܝܬ ܐܣܝܪܐ ܗܘܝܬ ܘܐܬܝܬܘܢ
37 ܠܘܬܝ ܗܝܕܝܢ ܢܐܡܪܘܢ ܠܗ ܗܢܘܢ ܙܕܝܩܐ ܡܪܢ
ܐܡܬܝ ܚܙܝܢܟ ܕܟܦܢ ܐܢܬ ܘܬܪܣܝܢܟ ܐܘ ܕܨܗܐ ܐܢܬ
38 ܘܐܫܩܝܢܟ ܘܐܡܬܝ ܚܙܝܢܟ ܕܐܟܣܢܝܐ ܐܢܬ ܘܟܢܫܢܟ ܐܘ
39 ܕܥܪܛܠܝ ܐܢܬ ܘܟܣܝܢܟ ܘܐܡܬܝ ܚܙܝܢܟ ܕܟܪܝܗ ܐܘ
40 ܕܒܝܬ ܐܣܝܪܐ ܘܐܬܝܢ ܠܘܬܟ ܘܥܢܐ ܡܠܟܐ ܘܐܡܪ
ܠܗܘܢ ܐܡܝܢ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܕܡܕܡ ܕܥܒܕܬܘܢ ܠܚܕ ܡܢ
41 ܗܠܝܢ ܐܚܝ ܙܥܘܪܐ ܠܝ ܗܘ ܥܒܕܬܘܢ ܗܝܕܝܢ ܢܐܡܪ
ܐܦ ܠܗܠܝܢ ܕܡܢ ܣܡܠܗ ܙܠܘ ܡܢܝ ܠܝܛܐ ܠܢܘܪܐ
ܕܠܥܠܡ ܕܡܛܝܒܐ ܠܐܟܠܩܪܨܐ ܘܠܡܠܐܟܘܗܝ

31 & stridor dentium. * Quùm venerit au-
tem Filius hominis in gloriâ suâ, & o-
mnes Angeli sancti ejus cum eo, tunc
32 sedebit super throno gloriæ suæ. * Et
congregabuntur coram eo omnes popu-
li, & separabit eos unum ab altero, si-
cut pastor, qui separat oves ab hœdis.
33 * Et sistet oves à dextrâ suâ, & hædos
34 à sinistrâ suâ. * Tunc dicet rex iis, qui
erunt à dextrâ suâ: Venite benedicti
patris mei, possidete regnum, quod pa-
ratum est vobis à constitutione mun-
35 di. * Esurivi enim, & dedistis mihi, quod
ederem: & sitivi, & dedistis mihi potum:
36 hospes fui, & collegistis me. * Nudus
fui, & operuistis me: ægrotus fui, & vi-
sitâstis me: & in domo vinctorum fui, &
37 venistis ad me. * Tunc dicent ei illi ju-
sti: Domine noster, quando vidimus te
quod esurires, & pavimus te? aut quod
38 sitires, & potavimus te? * Et
quando vidimus te quod hospes esses, &
collegimus te? aut quòd nudus esses, &
39 cooperuimus te? * Et quando vidimus
te ægrotum aut in domo vinctorum, &
40 venimus ad te? * Et respondebit rex,
& dicet eis: Amin dico vobis, quòd, sicut
fecistis uni ex istis fratribus meis pusillis,
41 mihi feceritis. * Tunc dicet etiam
iis, qui erunt à sinistrâ ejus: Disce-
dite à me maledicti in ignem æter-
num, qui paratus est illi delatori
& an-

42 ܘܠܡܠܐܟܘܗܝ܀ * ܟܦܢܬ ܓܝܪ ܘܠܐ ܝܗܒܬܘܢ ܠܝ
43 ܠܡܐܟܠ. ܘܨܗܝܬ ܘܠܐ ܐܫܩܝܬܘܢܢܝ. * ܘܐܟܣܢܝܐ ܗܘܝܬ
ܘܠܐ ܟܢܫܬܘܢܢܝ. ܘܥܪܛܠܝܐ ܗܘܝܬ ܘܠܐ ܟܣܝܬܘܢܢܝ
ܘܟܪܝܗܐ ܗܘܝܬ ܘܒܝܬ ܐܣܝܪܐ ܗܘܝܬ ܘܠܐ ܣܥܪܬܘܢܢܝ.
44 * ܗܝܕܝܢ ܢܥܢܘܢ ܐܦ ܗܢܘܢ ܘܢܐܡܪܘܢ. ܡܪܢ ܐܡܬܝ
ܚܙܝܢܟ ܟܦܢܐ ܐܘ ܨܗܝܐ ܐܘ ܐܟܣܢܝܐ ܐܘ ܥܪܛܠܝܐ ܐܘ
45 ܟܪܝܗܐ ܐܘ ܒܒܝܬ ܐܣܝܪܐ ܘܠܐ ܫܡܫܢܟ. * ܗܝܕܝܢ ܢܥܢܐ
ܘܢܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܐܡܝܢ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ. ܕܟܡܐ ܕܠܐ
ܥܒܕܬܘܢ ܠܚܕ ܡܢ ܗܠܝܢ ܙܥܘܪܐ ܐܦ ܠܐ ܠܝ ܥܒܕܬܘܢ
46 * ܘܢܐܙܠܘܢ ܗܠܝܢ ܠܬܫܢܝܩܐ ܕܠܥܠܡ ܘܟܐܢܐ ܠܚܝܐ
ܕܠܥܠܡ ܀ ܀ ܀ ܀

ܩܦܠܐܘܢ ܟܘ

1 * ܘܗܘܐ ܕܟܕ ܫܠܡ ܝܫܘܥ ܟܠܗܘܢ ܡܠܐ ܗܠܝܢ. ܐܡܪ
2 ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ. * ܝܕܥܝܢ ܐܢܬܘܢ ܕܒܬܪ ܬܪܝܢ ܝܘܡܝܢ
3 ܗܘܐ ܦܨܚܐ. ܘܒܪܗ ܕܐܢܫܐ ܡܫܬܠܡ ܠܡܙܕܩܦܘ. * ܗܝܕܝܢ
ܐܬܟܢܫܘ ܪܒܝ ܟܗܢܐ ܘܣܦܪܐ ܘܩܫܝܫܐ ܕܥܡܐ ܠܕܪܬܗ
4 ܕܪܒ ܟܘܡܪܐ ܕܡܬܩܪܐ ܩܝܦܐ. * ܘܐܬܡܠܟܘ ܥܠ ܝܫܘܥ
5 ܕܒܢܟܠܐ ܢܐܚܕܘܢܝܗܝ ܘܢܩܛܠܘܢܝܗܝ. * ܘܐܡܪܝܢ ܗܘܘ
6 ܠܐ ܒܥܐܕܐ. ܕܠܐ ܢܗܘܐ ܫܓܘܫܝܐ ܒܥܡܐ. * ܘܟܕ ܗܘܐ
7 ܝܫܘܥ ܒܒܝܬ ܥܢܝܐ. ܒܒܝܬܗ ܕܫܡܥܘܢ ܓܪܒܐ * ܩܪܒܬ

42 & angelis ejus. * Esurivi enim, & non dedistis mihi quod ederem: & sitivi, &
43 non dedistis mihi potum. * Et hospes fui, & non collegistis me: & nudus fui, & non operuistis me: & ægrotus fui, & in domo vinctorum fui, & non visitâstis
44 me. * Tunc respondebunt etiam illi, & dicent: Domine noster, quando vidimus te esurientem, aut sitientem, aut hospitem, aut nudum, aut ægrotum, aut in domo vinctorum, & non ministravimus
45 tibi? * Tunc respondebit & dicet illis: Amen dico vobis, quòd sicut non fecistis uni ex his pusillis, etiam mihi non fece-
46 ritis. * Et abibunt hi in supplicium æternum, & justi in vitam æternam.

CAPUT XXVI.

* Et factum est, ut, quùm consummâsset Jeschu omnes sermones hos, diceret 1
discipulis suis: * Scitis, quòd post biduum Petzcha sit, & Filius hominis tradetur, ut in crucem agatur. * Tunc 2
congregati sunt principes Sacerdotum, & Legisperiti, & Seniores populi in atrium principis Sacerdotum, qui vocabatur Kajapha. * Et consilium inierunt 3
de Jeschu, ut dolo caperent eum, & occiderent eum. * Et dicebant: Non 4
in die festo, ne fiat tumultus in populo. 5
* Quùmque esset Jeschu in Bethaniâ in 6
domo Schemun leprosi: * Accessit 7
ad

ܕܐܝܬ ܥܡܗ̇ ܫܛܝܦܬܐ ܕܒܣܡܐ ܕܢܪܕܝܢ
ܣܓܝ ܕܡܝܐ ܘܐܫܦܥܬܗ ܥܠ ܪܫܗ ܕܝܫܘܥ ܟܕ ܣܡܝܟ ܗܘܐ
8 * ܚܙܘ ܕܝܢ ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܘܐܬܒܐܫ ܠܗܘܢ ܘܐܡܪܝܢ
9 ܠܡܢܐ ܐܒܕܢܐ ܗܢܐ * ܡܫܟܚ ܗܘܐ ܓܝܪ ܕܢܙܕܒܢ ܗܢܐ
10 ܒܟܣܦܐ ܣܓܝܐܐ ܘܢܬܝܗܒ ܠܡܣܟܢܐ * ܝܕܥ ܕܝܢ ܝܫܘܥ ܘܐܡܪ
ܠܗܘܢ ܡܢܐ ܥܢܝܢ ܐܢܬܘܢ ܠܐܢܬܬܐ ܥܒܕܐ ܓܝܪ ܫܦܝܪܐ
11 ܥܒܕܬ ܠܘܬܝ * ܒܟܠܙܒܢ ܓܝܪ ܡܣܟܢܐ ܐܝܬ ܠܟܘܢ
12 ܥܡܟܘܢ ܠܝ ܕܝܢ ܠܐ ܒܟܠܙܒܢ ܐܝܬ ܠܟܘܢ * ܗܕܐ ܕܝܢ
ܕܐܪܡܝܬ ܒܣܡܐ ܗܢܐ ܥܠ ܦܓܪܝ ܐܝܟ ܕܠܩܘܒܪܝ
13 ܥܒܕܬܗ * ܘܐܡܝܢ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܕܐܝܟܐ ܕܬܬܟܪܙ
ܣܒܪܬܝ ܗܕܐ ܒܟܠܗ ܥܠܡܐ ܢܬܡܠܠ ܐܦ ܗܕܐ ܕܥܒܕܬ ܗܕܐ
14 ܠܕܘܟܪܢܗ̇ * ܗܝܕܝܢ ܐܙܠ ܚܕ ܡܢ ܬܪܥܣܪ ܕܡܬܩܪܐ
15 ܝܗܘܕܐ ܣܟܪܝܘܛܐ ܠܘܬ ܪܒܝ ܟܗܢܐ * ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ
ܡܢܐ ܨܒܝܢ ܐܢܬܘܢ ܠܡܬܠ ܠܝ ܘܐܢܐ ܡܫܠܡ ܐܢܐ
ܠܗ ܠܟܘܢ ܗܢܘܢ ܕܝܢ ܩܝܡܘ ܠܗ ܬܠܬܝܢ ܕܟܣܦ
16 * ܘܡܢ ܗܝܕܝܢ ܒܥܐ ܗܘܐ ܠܗ ܦܠܚܐ ܕܢܫܠܡܝܘܗܝ
17 * ܘܒܝܘܡܐ ܩܕܡܝܐ ܕܦܛܝܪܐ ܩܪܒܘ ܬܠܡܝܕܐ ܠܘܬ
ܝܫܘܥ ܘܐܡܪܝܢ ܠܗ ܐܝܟܐ ܨܒܐ ܐܢܬ ܕܢܛܝܒ ܠܟ
18 ܕܬܐܟܘܠ ܦܨܚܐ * ܗܘ ܕܝܢ ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܙܠܘ ܠܡܕܝܢܬܐ
ܠܘܬ ܦܠܢ ܘܐܡܪܘ ܠܗ ܪܒܢ ܐܡܪ ܙܒܢܝ ܡܛܐ ܠܗ

ad eum mulier, super quam erat alaba-
strum unguenti aromatici magni pretii:
& effudit illud super caput Jeschu re-
8 cumbentis. * Viderunt autem disci-
puli ejus, & indignati sunt, & dixerunt:
9 Ad quid perditio hæc? * Poterat enim
vendi illud ‡ unguentum‡ magno: ut da-
10 retur pauperibus. * Jeschu autem co-
gnovit, & dixit illis: Quid molesti estis
mulieri isti? opus bonum operata est
11 erga me. * Omni enim tempore pau-
peres vobis sunt vobiscum, ego autem
12 non omni tempore sum vobis. * Hoc
autem, quod misit aromaticum hoc in
corpus meum, tanquam ad sepeliendum
13 me fecit. * Et amin dico vobis, quod
ubi prædicabitur Evangelium hoc me-
um in toto mundo, dicetur etiam id,
quod fecit hæc, in memoriam ejus. * 14
Tunc abiit unus è duodecim, qui voca-
batur Jihuda Secharjuta, ad principes
Sacerdotum: * Et dixit illis: Quid 15
vultis dare mihi, ut ego eum tradam vo-
bis? Illi autem constituerunt ei trigin-
ta argenteos. * Et ex eo tempore quæ- 16
rebat sibi opportunitatem, ut traderet e-
um. * Die autem primo azymorum ac- 17
cesserunt discipuli ad Jeschu, & dixe-
runt ei: Ubi vis, ut paremus tibi ut co-
medas Petzcha? * Ipse autem dixit 18
illis: Ite in civitatem ad quendam,
& dicite ei: Præceptor noster dicit:
Tempus meum appropinquat sibi.

19 [illegible]
20 [illegible]
[illegible]
21 [illegible]
22 [illegible]
23 [illegible]
[illegible]
24 [illegible]
[illegible]
25 [illegible]
[illegible]
26 [illegible]
[illegible]
27 [illegible]
28 [illegible]
[illegible]
29 [illegible]
[illegible]
30 [illegible]
31 [illegible]

apud te facio Petzcha cum discipulis
19 meis. * Et discipuli ejus fecerunt sicut
præceperat illis Jeschu. & paraverunt
20 Petzcha. * Et quùm esset vespera, dis-
21 cumbebat cum discipulis suis. * Et quum
comederent, dixit: Amin dico vobis,
quod unus ex vobis prodens fit me.
22 * Et contristati sunt valdè, & cœperunt
dicere unusquisque ex eis: Nunquid e-
23 go Domine mi? * At ipse respondit, &
dixit: Qui intingit manum suam mecum
24 in catinum, hic prodet me. * Et Filius
hominis vadit, sicut scriptum est de eo:
væ autem homini illi, cujus manu Fili-
us hominis proditur. Tolerabilius fuis-
25 set homini illi, si non esset natus. * Re-
spondit Jehuda proditor, & dixit: Nun-
quid ego sum domine mi? Dixit illi Je-
schu: Tu dixisti. * Quùm autem ede- 26
rent, accepit Jeschu panem, & benedixit
ac fregit, & dedit discipulis suis, & ait:
Accipite, comedite: Hoc est corpus me-
um. * Et accepit poculum, & gratias e- 27
git, & dedit illis, & dixit: Accipite, bi-
bite ex eo omnes. * Hic est sanguis me- 28
us Testamenti novi, qui propter multos
effunditur in remissionem peccatorum.
* Dico autem vobis, quod non bibam ex 29
hoc tempore de hâc progenie vitis usque
in diem, quô bibam eam vobiscum
novam in regno Dei. * Et laudes dixerunt, 30
& exierunt in montem Olivarum. * Tunc 31
dixit illis Jeschu: Vos omnes offendemini
in me:

ܒܝ ܒܗܢܐ ܠܠܝܐ. ܟܬܝܒ ܓܝܪ ܕܐܡܚܐ ܠܪܥܝܐ. ܘܢܬܒܕܪܘܢ
32 ܐܡܪܐ ܕܡܪܥܝܬܐ. ܡܢ ܒܬܪ ܕܩܐܡܬ ܕܝܢ ܩܕܡ ܐܢܐ
33 ܠܟܘܢ ܠܓܠܝܠܐ. ܥܢܐ ܟܐܦܐ ܘܐܡܪ ܠܗ. ܐܦܢ ܟܠܢܫ
34 ܢܬܟܫܠ ܒܟ. ܐܢܐ ܡܬܘܡ ܠܐ ܐܬܟܫܠ ܒܟ. ܐܡܪ ܠܗ
ܝܫܘܥ. ܐܡܝܢ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟ. ܕܒܗܢܐ ܠܠܝܐ ܩܕܡ ܕܢܩܪܐ
35 ܬܪܢܓܠܐ ܬܠܬ ܙܒܢܝܢ ܬܟܦܘܪ ܒܝ. ܐܡܪ ܠܗ ܟܐܦܐ. ܐܢ
ܢܗܘܐ ܠܝ ܠܡܡܬ ܥܡܟ ܠܐ ܐܟܦܘܪ ܒܟ. ܘܗܟܘܬ ܐܦ
36 ܟܠܗܘܢ ܬܠܡܝܕܐ ܐܡܪܘ. ܗܝܕܝܢ ܐܬܐ ܥܡܗܘܢ ܝܫܘܥ
ܠܕܘܟܬܐ ܕܡܬܩܪܝܐ ܓܕܣܝܡܢ. ܘܐܡܪ ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ. ܬܒܘ
37 ܗܪܟܐ ܥܕ ܐܙܠ ܐܨܠܐ. ܘܕܒܪ ܠܟܐܦܐ ܘܠܬܪܝܗܘܢ ܒܢܝ
38 ܙܒܕܝ. ܘܫܪܝ ܠܡܟܪܘ ܘܠܡܥܩܘ. ܘܐܡܪ
ܠܗܘܢ. ܟܪܝܐ ܗܝ ܠܗ ܠܢܦܫܝ ܥܕܡܐ ܠܡܘܬܐ. ܩܘܘ
39 ܠܝ ܗܪܟܐ ܘܐܬܬܥܝܪܘ ܥܡܝ. ܘܩܪܒ ܩܠܝܠ ܘܢܦܠ ܥܠ
ܐܦܘܗܝ. ܘܡܨܠܐ ܗܘܐ ܘܐܡܪ. ܐܒܝ ܐܢ ܡܫܟܚܐ ܗܝ ܢܥܒܪ
40 ܟܣܐ ܗܢܐ. ܒܪܡ ܠܐ ܐܝܟ ܕܐܢܐ ܨܒܐ ܐܠܐ ܐܝܟ ܕܐܢܬ. ܘܐܬܐ
ܠܘܬ ܬܠܡܝܕܘܗܝ. ܘܐܫܟܚ ܐܢܘܢ ܟܕ ܕܡܟܝܢ. ܘܐܡܪ
ܠܟܐܦܐ. ܗܟܢܐ ܠܐ ܐܫܟܚܬܘܢ ܚܕܐ ܫܥܐ ܕܬܫܗܪܘܢ ܥܡܝ:
41 ܐܬܬܥܝܪܘ ܘܨܠܘ ܕܠܐ ܬܥܠܘܢ ܠܢܣܝܘܢܐ. ܪܘܚܐ ܥܬܝܕܐ
42 ܦܓܪܐ ܕܝܢ ܟܪܝܗ. ܬܘܒ ܐܙܠ ܕܬܪܬܝܢ ܙܒܢܝܢ ܨܠܝ
ܘܐܡܪ. ܐܒܝ ܐܢ ܠܐ ܡܫܟܚܐ ܗܝ ܟܣܐ ܗܢܐ ܕܢܥܒܪ ܐܠܐ ܐܢ

in me hâc nocte. Scriptum est enim:
Percutiam pastorem, & dispergentur o-
32 ves gregis. * Postquam autem surre-
33 xero, præcedam vos in Galilæam. * Re-
spondit Kipha, & dixit illi: Etiamsi o-
mnis homo offenderetur in te, ego nun-
34 quam offendar in te. * Ait illi Jeschu:
Amin dico tibi, quod hâc nocte, ante-
quam canat gallus, tribus vicibus abne-
35 gaturus sis me. * Dixit ei Kipha: Si
fuerit mihi moriendum tecum, non abne-
gabo te. Et similiter etiam omnes dis-
36 cipuli dixerunt. * Tunc venit cum il-
lis Jeschu in locum, qui vocatur Gedsi-
man, & dixit discipulis suis: Sedete hîc
37 donec abeam, & orem. * Et accepit Ki-
pham, & duos filios Zabdai, & cœpit mœ-
stus esse, & tristitiâ affici. * Et ait: Tristis 38
est anima mea usque ad mortem, ex-
pectate me hîc, & vigilate mecum. * Et 39
abiit paululùm, & procidit in faciem
suam, orabat & dicebat: Pater mi, si
possibile est, transeat à me poculum hoc:
attamen non sicut ego volo, sed sicut tu.
* Tunc venit ad discipulos suos, & inve- 40
nit eos dormientes, & ait Kiphæ: Sic
non potuistis, ut unâ horâ vigilaretis
mecum? * Vigilate & orate, ut ne in- 41
tretis in tentationem. Spiritus prom-
ptus est, corpus autem est infirmum.
* Rursum abiit secundâ vice, oravit, 42
& dixit: Pater mi, si non potest fie-
ri ut hoc poculum transeat, nisi
bibam

43 ܐܫܬܝܘܗܝ܆ ܢܗܘܐ ܨܒܝܢܟ܂ * ܘܐܬܐ ܬܘܒ ܐܫܟܚ ܐܢܘܢ
44 ܕܕܡܟܝܢ܂ ܥܝܢܝܗܘܢ ܓܝܪ ܝܩܝܪܢ ܗܘܝ܂ * ܘܫܒܩ
ܐܢܘܢ܂ ܘܐܙܠ ܬܘܒ ܨܠܝ ܕܬܠܬ ܙܒܢܝܢ܆ ܘܡܠܬܗ
45 ܠܡܠܬܐ ܐܡܪ܂ * ܗܝܕܝܢ ܐܬܐ ܠܘܬ ܬܠܡܝܕܘܗܝ
ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ܂ ܕܡܟܘ ܡܟܝܠ ܘܐܬܬܢܝܚܘ܂ ܗܐ ܡܛܬ
46 ܫܥܬܐ܂ ܘܒܪܗ ܕܐܢܫܐ ܡܫܬܠܡ ܒܐܝܕܝܗܘܢ ܕܚܛܝܐ܂ *
47 ܩܘܡܘ ܢܐܙܠ܂ ܗܐ ܡܛܐ ܗܘ ܕܡܫܠܡ ܠܝ܂ * ܘܥܕ
ܗܘ ܡܡܠܠ܆ ܗܐ ܝܗܘܕܐ ܡܫܠܡܢܐ ܚܕ ܡܢ ܬܪܥܣܪ
ܐܬܐ܂ ܘܟܢܫܐ ܣܓܝܐܐ ܥܡܗ ܒܣܦܣܪܐ ܘܒܩܝܣܐ܂ ܡܢ
48 ܠܘܬ ܪܒܝ ܟܗܢܐ ܘܩܫܝܫܐ ܕܥܡܐ܂ * ܘܝܗܒ ܗܘܐ
ܠܗܘܢ ܐܬܐ ܝܗܘܕܐ ܡܫܠܡܢܐ ܘܐܡܪ܂ ܠܗܘ ܕܢܫܩ
49 ܐܢܐ ܗܘܝܘ ܠܗ ܐܚܘܕܘܗܝ܂ * ܘܡܚܕܐ ܩܪܒ ܠܘܬ ܝܫܘܥ
50 ܘܐܡܪ܂ ܫܠܡ ܪܒܝ ܘܢܫܩܗ܂ * ܗܘ ܕܝܢ ܝܫܘܥ ܐܡܪ ܠܗ܂
ܥܠ ܡܐ ܕܐܬܝܬ ܚܒܪܝ܂ ܗܝܕܝܢ ܐܬܩܪܒܘ܆ ܘܐܪܡܝܘ
51 ܐܝܕܝܗܘܢ ܥܠ ܝܫܘܥ ܘܐܚܕܘܗܝ܂ * ܘܗܐ ܚܕ ܡܢ ܗܠܝܢ
ܕܥܡ ܝܫܘܥ܆ ܐܘܫܛ ܐܝܕܗ ܘܫܡܛ ܣܦܣܪܐ܆ ܘܡܚܝܗܝ
52 ܠܥܒܕܗ ܕܪܒ ܟܗܢܐ܂ ܘܫܩܠܗ ܐܕܢܗ܂ * ܗܝܕܝܢ ܐܡܪ
ܠܗ ܝܫܘܥ܂ ܐܗܦܟ ܣܦܣܪܐ ܠܕܘܟܬܗ܂ ܟܠܗܘܢ ܓܝܪ
53 ܗܢܘܢ ܕܢܣܒܘ ܣܦܣܪܐ܂ ܒܣܦܣܪܐ ܢܡܘܬܘܢ܂ * ܐܘ ܣܒܪ
ܐܢܬ ܕܠܐ ܡܫܟܚ ܐܢܐ ܕܐܒܥܐ ܡܢ ܐܒܝ܆ ܘܢܩܝܡ ܠܝ

41 bibam illud, fiat voluntas tua. ✱ Et ve-
44 niens iterum invenit illos dormientes:
oculi enim eorum gravati erant. ✱ Et
reliquit eos, & abiens iterum oravit ter-
tiâ vice, & eundem sermonem dixit.
45 ✱ Tunc venit ad discipulos suos, & ait
illis: Dormite, quod superest, & requie-
scite, ecce appropinquat hora, & Filius
hominis traditur in manus peccatorum.
46 ✱ Surgite, eamus, ecce, appropinquat is,
47 qui prodit me. ✱ Et cum ipse loquere-
tur, ecce Jihuda proditor, unus è duode-
cim, venit, & turba cum eo multa, cum
gladiis & fustibus, à principibus Sacerdo-
48 tum & Senioribus populi. ✱ Et dedit
illis signum Jihuda proditor, & dixit:
Ille, quem osculabor, Ipse est, eum ap-
prehendite. ✱ Et confestim accessit ad 49
Jeschu, & ait: Pax domine mi. Et oscu-
latus est eum. ✱ Ipse autem Jeschu di- 50
xit illi: Hoccine est quòd venisti, socie
mi? Tunc accesserunt, & injecerunt ma-
nus suas in Jeschu, & ceperunt eum. ✱ 51
Et ecce unus ex iis, qui erant cum Jeschu,
extendit manum suam, & exemit gladi-
um, & percussit servum summi Sacerdo-
tis, & abstulit auriculam ejus. ✱ Tunc 52
dixit ei Jeschu: Converte gladium in
locum suum, omnes enim, qui accipient
gladium, gladio peribunt. ✱ An 53
putas tu, quòd non sim potens, ut
petam à Patre meo, ut constituat mihi
nunc

54 ܗܫܐ ܝܬܝܪ ܡܢ ܬܪܬܥܣܪ ܠܓܝܘܢܝܢ ܕܡܠܐܟܐ. * ܐܝܟܢܐ
55 ܗܟܝܠ ܢܬܡܠܘܢ ܟܬܒܐ: ܕܗܟܢܐ ܘܠܐ ܕܢܗܘܐ. * ܒܗ
ܒܫܥܬܐ ܐܡܪ ܝܫܘܥ ܠܟܢܫܐ. ܐܝܟ ܕܥܠ ܓܝܣܐ ܢܦܩܬܘܢ
ܒܣܝܦܐ ܘܒܚܘܛܪܐ ܕܬܐܚܕܘܢܢܝ. ܟܠܝܘܡ ܠܘܬܟܘܢ
56 ܒܗܝܟܠܐ ܝܬܒ ܗܘܝܬ ܘܡܠܦ ܘܠܐ ܐܚܕܬܘܢܢܝ. * ܗܕܐ
ܕܝܢ ܗܘܬ: ܕܢܬܡܠܘܢ ܟܬܒܐ ܕܢܒܝܐ. ܗܝܕܝܢ ܬܠܡܝܕܘܗܝ
57 ܟܠܗܘܢ ܫܒܩܘܗܝ ܘܥܪܩܘ. * ܘܐܢܘܢ ܕܐܚܕܘܗܝ
ܠܝܫܘܥ: ܐܘܒܠܘܗܝ ܠܘܬ ܩܝܦܐ ܪܒ ܟܗܢܐ. ܐܝܟܐ
58 ܕܣܦܪܐ ܘܩܫܝܫܐ ܟܢܝܫܝܢ ܗܘܘ. * ܫܡܥܘܢ ܕܝܢ ܟܐܦܐ:
ܐܙܠ ܗܘܐ ܒܬܪܗ ܡܢ ܪܘܚܩܐ: ܥܕܡܐ ܠܕܪܬܗ ܕܪܒ ܟܗܢܐ.
59 ܘܥܠ ܝܬܒ ܠܓܘ ܥܡ ܕܚܫܐ ܕܢܚܙܐ ܚܪܬܐ. * ܪܒܝ
ܟܗܢܐ ܕܝܢ ܘܩܫܝܫܐ ܘܟܢܫܐ ܟܠܗ: ܒܥܝܢ ܗܘܘ ܥܠ
60 ܝܫܘܥ ܣܗܕܐ ܐܝܟ ܕܢܡܝܬܘܢܝܗܝ. * ܘܠܐ ܐܫܟܚܘ:
ܘܐܬܘ ܣܗܕܐ ܕܓܠܐ ܣܓܝܐܐ. ܐܚܪܝܬ ܕܝܢ ܩܪܒܘ
61 ܬܪܝܢ. * ܘܐܡܪܝܢ. ܗܢܐ ܐܡܪ: ܕܡܫܟܚ ܐܢܐ ܕܐܫܪܐ ܗܝܟܠܗ
62 ܕܐܠܗܐ: ܘܠܬܠܬܐ ܝܘܡܝܢ ܐܒܢܝܘܗܝ. * ܘܩܡ ܪܒ
ܟܗܢܐ ܘܐܡܪ ܠܗ. ܠܐ ܡܦܢܐ ܦܬܓܡܐ ܐܢܬ ܡܢܐ:
63 ܡܣܗܕܝܢ ܥܠܝܟ ܗܠܝܢ. * ܝܫܘܥ ܕܝܢ ܫܬܝܩ
ܗܘܐ. ܘܥܢܐ ܪܒ ܟܗܢܐ ܘܐܡܪ ܠܗ. ܡܘܡܐ ܐܢܐ ܠܟ
ܒܐܠܗܐ ܚܝܐ: ܕܬܐܡܪ ܠܢ ܐܢ ܐܢܬ ܗܘ ܡܫܝܚܐ ܒܪܗ

nunc plusquam duodecim legiones Ange-
54 lorum? ✱ Quomodo ergò implebuntur
55 Scripturæ, quòd sic oporteat, ut fiat? ✱ In
illâ horâ dixit Jeschu turbis: Tanquam
contra grassatorem exivistis cum gladiis
& fustibus, ut apprehenderetis me: quoti-
die apud vos in templo sedens fui & do-
56 cens, & non apprehendistis me. ✱ Hoc
autem ‡ est ‡ quòd factum est, ut imple-
rentur scripta prophetarum. Tunc disci-
puli omnes deseruerunt eum, & fugerunt.
57 ✱ Et illi, qui ceperunt Jeschu, duxerunt
eum ad Kapham principem Sacerdotum,
ubi Legisperiti & Seniores congregati e-
58 rant. ✱ Schemun autem Kipha ibat post
eum à longinquo usque ad atrium sum-

mi Sacerdotis, & ingressus, sedit intus cum
ministris, ut videret finem. ✱ Principes 59
autem Sacerdotum, & Seniores, & con-
gregatio tota quærebant contra Jeschu
testes, ut traderent eum morti. ✱ Et 60
non invenerunt. Et venerunt testes
mendaces. Postremò autem accesserunt
duo. ✱ Et dicebant: Hic dixit: Potens 61
sum ego ut dissolvam templum Dei, & in
tribus diebus ædificem illud. ✱ Tunc sur- 62
rexit princeps Sacerdotum, & dixit ei:
Nullum respondes tu responsum? Quid
testantur isti contra te? ✱ Jeschu autem 63
tacebat. Et respondit princeps Sacerdo-
tum, & ait illi: Adjuro ego te per Deum vi-
vum, ut dicas nobis, si tu es Christus, Filius

 Dei.

64 ܕܐܠܗܐ. * ܐܡܪ ܠܗ ܝܫܘܥ. ܐܢܬ ܐܡܪܬ. ܐܡܪ ܐܢܐ
ܠܟܘܢ ܕܡܢ ܗܫܐ ܬܚܙܘܢ ܠܒܪܗ ܕܐܢܫܐ
ܕܝܬܒ ܡܢ ܝܡܝܢܐ ܕܚܝܠܐ : ܘܐܬܐ ܥܠ ܥܢܢܝ ܫܡܝܐ. *
65 ܗܝܕܝܢ ܪܒ ܟܗܢܐ ܨܪܐ ܢܚܘܗܝ ܘܐܡܪ. ܗܐ ܓܕܦ. ܡܢܐ
ܬܘܒ ܡܬܒܥܝܢ ܠܢ ܣܗܕܐ. ܗܐ ܗܫܐ ܫܡܥܬܘܢ
66 ܓܘܕܦܗ. * ܡܢܐ ܨܒܝܢ ܐܢܬܘܢ. ܥܢܘ ܘܐܡܪܝܢ ܚܝܒ
67 ܗܘ ܡܘܬܐ. * ܗܝܕܝܢ ܪܩܘ ܒܐܦܘܗܝ. ܘܡܩܦܚܝܢ
68 ܗܘܘ ܠܗ. ܐܚܪܢܐ ܕܝܢ ܡܚܝܢ ܗܘܘ ܠܗ. * ܘܐܡܪܝܢ.
69 ܐܬܢܒܐ ܠܢ ܡܫܝܚܐ ܡܢܘ ܗܘ ܕܡܚܝܟ. * ܟܐܦܐ ܕܝܢ
ܝܬܒ ܗܘܐ ܠܒܪ ܒܕܪܬܐ. ܘܩܪܒܬ ܠܘܬܗ ܐܡܬܐ ܚܕܐ
70 ܘܐܡܪܐ ܠܗ. ܐܦ ܐܢܬ ܥܡ ܝܫܘܥ ܗܘܝܬ ܢܨܪܝܐ. * ܗܘ
ܕܝܢ ܟܦܪ ܩܕܡ ܟܠܗܘܢ ܘܐܡܪ. ܠܐ ܝܕܥ ܐܢܐ ܡܢܐ ܐܡܪܐ
71 ܐܢܬܝ. * ܘܟܕ ܢܦܩ ܠܬܪܥܐ ܚܙܬܗ ܐܚܪܬܐ ܘܐܡܪܐ
ܠܗܘܢ. ܕܐܦ ܗܢܐ ܬܡܢ ܗܘܐ ܥܡ ܝܫܘܥ ܢܨܪܝܐ.
72 * ܘܬܘܒ ܟܦܪ ܒܡܘܡܬܐ : ܕܠܐ ܝܕܥ ܐܢܐ ܠܗ ܠܓܒܪܐ.
73 * ܒܬܪ ܩܠܝܠ ܕܝܢ ܩܪܒܘ ܗܢܘܢ ܕܩܝܡܝܢ ܘܐܡܪܘ
ܠܟܐܦܐ. ܫܪܝܪܐܝܬ ܐܦ ܐܢܬ ܡܢܗܘܢ ܐܢܬ. ܐܦ
74 ܡܡܠܠܟ ܓܝܪ ܡܘܕܥ ܠܟ. * ܗܝܕܝܢ ܫܪܝ ܠܡܚܪܡܘ
ܘܠܡܐܡܐ : ܕܠܐ ܝܕܥ ܐܢܐ ܠܗ ܠܓܒܪܐ. ܘܒܗ ܒܫܥܬܐ
75 ܩܪܐ ܬܪܢܓܠܐ. * ܘܐܬܕܟܪ ܟܐܦܐ ܡܠܬܗ ܕܝܫܘܥ ܕܐܡܪ ܗܘܐ

64 Dei. * Ait illi Jeschu: Tu dixisti. Dico autem vobis, quod ex hoc tempore visuri sitis Filium hominis sedentem à dextrâ virtutis, & venientem in nubibus cæli.
65 * Tunc princeps sacerdotum laceravit vestimenta sua, & ait: Ecce, blasphemavit. Quid deinceps nobis necessarii testes? Ecce jam audîstis blasphemiam
66 ejus. * Quid vultis vos? Responderunt, & dixerunt: Reus est mortis. *
67 Tunc exspuerunt in faciem ejus, & percutiebant eum. Alii autem cædebant
68 eum. * Et dicebant: Vaticinare nobis
69 Christe. Quis est qui percussit te? * Kipha autem sedebat foris in atrio: & accessit ad eum ancilla quædam & dixit ei:

Etiam tu cum Ieschu eras Nazaræus.
* Ille verò negavit coram omnibus illis, 70
& dixit: Non novi ego, quid tu dicas.
* Cumque exivisset in vestibulum, vi- 71
dit eum alia, & dixit illis: Ibi fuit etiam
hic cum Jeschu Nazaræo. * Et iterum 72
negavit jurejurando: Non novi ego
ipsum hominem. * Post paululum au- 73
tem accesserunt illi qui astabant, & dixerunt Kiphæ: Verè etiam tu ex illis es.
Nam etiam sermo tuus manifestum facit te. * Tunc cœpit exsecrari & ju- 74
rare: Non novi istum hominem. Et in illâ horâ cantavit gallus. * Tunc recordatus 75
est Kipha sermonis Jeschu, quem dixerat
ei:

ܠܗ : ܕܥܕܠܐ ܢܩܪܐ ܬܪܢܓܠܐ ܬܠܬ ܙܒܢܝܢ ܬܟܦܘܪ ܒܝ܂
ܘܢܦܩ ܠܒܪ ܒܟܐ ܡܪܝܪܐܝܬ ܀ ܀

* ܩܦܠܐܘܢ ܟܙ *

1 * ܟܕ ܗܘܐ ܕܝܢ ܨܦܪܐ : ܡܠܟܐ ܢܣܒܘ ܥܠ ܝܫܘܥ ܪܒܝ
2 ܟܗܢܐ ܘܩܫܝܫܐ ܕܥܡܐ ܐܝܟ ܕܢܡܝܬܘܢܝܗܝ܂ * ܘܐܣܪܘܗܝ
ܘܐܘܒܠܘܗܝ܂ ܘܐܫܠܡܘܗܝ ܠܦܝܠܛܘܣ ܗܓܡܘܢܐ܂
3 * ܗܝܕܝܢ ܝܗܘܕܐ ܡܫܠܡܢܐ܂ ܟܕ ܚܙܐ ܕܐܬܚܝܒ ܝܫܘܥ
ܐܬܬܘܝ܂ ܘܐܙܠ ܐܗܦܟ ܗܠܝܢ ܬܠܬܝܢ ܕܟܣܦܐ ܠܪܒܝ
4 ܟܗܢܐ ܘܠܩܫܝܫܐ܂ * ܘܐܡܪ܂ ܣܟܠܬ ܕܐܫܠܡܬ ܕܡܐ ܙܟܝܐ܂
ܗܢܘܢ ܕܝܢ ܐܡܪܘ ܠܗ܂ ܠܢ ܡܐ ܠܢ܂ ܐܢܬ ܝܕܥ ܐܢܬ܂
5 * ܘܫܕܝܗ ܠܟܣܦܐ ܒܗܝܟܠܐ ܘܫܢܝ܂ ܘܐܙܠ ܚܢܩ ܢܦܫܗ܂
6 * ܪܒܝ ܟܗܢܐ ܕܝܢ ܢܣܒܘܗܝ ܠܟܣܦܐ ܘܐܡܪܘ ܠܐ ܫܠܝܛ
ܕܢܪܡܝܘܗܝ ܒܝܬ ܩܘܪܒܢܐ܂ ܡܛܠ ܕܛܝܡܐ ܕܕܡܐ ܗܘ܂
7 * ܘܢܣܒܘ ܡܠܟܐ : ܘܙܒܢܘ ܒܗ ܐܓܘܪܣܐ ܕܦܚܪܐ ܠܒܝܬ
8 ܩܒܘܪܐ ܕܐܟܣܢܝܐ܂ * ܡܛܠܗܢܐ ܐܬܩܪܝ ܐܓܘܪܣܐ ܗܘ :
9 ܚܩܠܐ ܕܕܡܐ ܥܕܡܐ ܠܝܘܡܢܐ܂ * ܗܝܕܝܢ ܐܬܡܠܝ ܡܕܡ
ܕܐܬܐܡܪ ܒܝܕ ܢܒܝܐ ܕܐܡܪ : ܕܢܣܒܬ ܬܠܬܝܢ ܕܟܣܦܐ ܛܝܡܗ
10 ܕܝܩܝܪܐ܂ ܕܦܣܩܘ ܡܢ ܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ܂ * ܘܝܗܒܬ ܐܢܘܢ
11 ܠܐܓܘܪܣܐ ܕܦܚܪܐ ܐܝܟ ܕܦܩܕ ܠܝ ܡܪܝܐ܂ * ܗܘ ܕܝܢ ܝܫܘܥ
ܩܡ ܩܕܡ ܗܓܡܘܢܐ܂ ܘܫܐܠܗ ܗܓܡܘܢܐ ܘܐܡܪ ܠܗ܂ ܐܢܬ

ei: Antequam cantabit gallus, tribus vicibus abnegabis me. Et egressus foras flevit amarè.

CAPUT XXVII.

1 * Cùm autem manè esset, consilium ceperunt contra Jeschu principes Sacerdotum & Seniores populi, quomodo
2 interficerent eum. * Et vinxerunt eum, & abduxerunt eum, ac tradiderunt
3 eum Pilato præsidi. * Tunc Jihuda proditor, cùm vidisset, quòd damnatus esset Jeschu, pœnituit eum, & abiens reddidit ipsos triginta argenteos principi-
4 bus Sacerdotum & Senioribus. * Et dixit: Peccavi, quia tradidi sanguinem innoxium. Illi autem dixerunt ei: Nobis
5 quid nobis? tu noveris. * Et projecit argentum illud in templo, & discessit, & abiens strangulavit seipsum. * Princi- 6
pes autem Sacerdotum acceperunt ipsum argentum, & dixerunt: Non licet nobis, ut mittamus ipsum in locum oblationum, quia pretium sanguinis est.
* Et ceperunt consilium, & emerunt illô 7
agrum figuli ad domum sepulturæ peregrinorum. * Propter hoc vocatus fuit 8
ager ille: Pagus sanguinis, usque in præsentem diem. * Tunc impletum fuit id 9
quod dictum fuerat per Prophetam, qui dixit: Accepi triginta argenteos pretium illius pretiosi, quem definiverant à Filiis Jsraelis. * Et dedi ipsos in agrum 10
figuli, sicut præcepit mihi Dominus.
* Ipse autem Jeschu stabat coram præside: 11
& interrogavit eum præses, & dixit ei: Tu es rex

12 ܗܘ ܡܠܟܐ ܕܝܗܘܕܝܐ. ܐܡܪ ܠܗ ܝܫܘܥ. ܐܢܬ ܐܡܪܬ. * ܘܟܕ
ܐܟܠܝܢ ܗܘܘ ܩܪܨܘܗܝ ܪܒܝ ܟܗܢܐ ܘܩܫܝܫܐ : ܡܕܡ
13 ܦܬܓܡܐ ܗܘ ܠܐ ܦܢܝ. * ܗܝܕܝܢ ܐܡܪ ܠܗ ܦܝܠܛܘܣ:
14 ܠܐ ܫܡܥ ܐܢܬ ܟܡܐ ܡܣܗܕܝܢ ܥܠܝܟ: * ܘܠܐ ܝܗܒ ܠܗ
ܦܬܓܡܐ. ܐܦ ܠܐ ܒܚܕܐ ܡܠܐ. ܘܥܠ ܗܕܐ ܐܬܕܡܪ ܛܒ :
15 * ܒܟܠ ܥܐܕܐ ܕܝܢ ܡܥܕ ܗܘܐ ܗܓܡܘܢܐ ܕܢܫܪܐ ܐܣܝܪܐ
16 ܚܕ ܠܥܡܐ. ܐܝܢܐ ܕܨܒܝܢ ܗܘܘ. * ܐܣܝܪ ܗܘܐ
17 ܠܗܘܢ ܕܝܢ ܐܣܝܪܐ ܝܕܝܥܐ ܕܡܬܩܪܐ ܒܪ ܐܒܐ. * ܘܟܕ
ܟܢܝܫܝܢ ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܦܝܠܛܘܣ. ܠܡܢ ܨܒܝܢ ܐܢܬܘܢ
ܕܐܫܪܐ ܠܟܘܢ. ܠܒܪ ܐܒܐ ܐܘ ܠܝܫܘܥ ܕܡܬܩܪܐ ܡܫܝܚܐ:
18 * ܝܕܥ ܗܘܐ ܓܝܪ ܦܝܠܛܘܣ ܕܡܢ ܚܣܡܐ ܐܫܠܡܘܗܝ.
19 * ܟܕ ܝܬܒ ܕܝܢ ܗܓܡܘܢܐ ܥܠ ܒܝܡ ܕܝܠܗ: ܫܠܚܬ
ܠܗ ܐܢܬܬܗ ܘܐܡܪܐ ܠܗ. ܠܐ ܠܟ ܘܠܗܘ ܙܕܝܩܐ. ܣܓܝ
20 ܓܝܪ ܚܫܬ ܝܘܡܢܐ ܒܚܠܡܝ ܡܛܠܬܗ. * ܪܒܝ ܟܗܢܐ
ܕܝܢ ܘܩܫܝܫܐ: ܐܦܝܣܘ ܠܟܢܫܐ: ܕܢܫܐܠܘܢ ܠܒܪ ܐܒܐ.
21 ܠܝܫܘܥ ܕܝܢ ܢܘܒܕܘܢ. * ܘܥܢܐ ܗܓܡܘܢܐ ܘܐܡܪ
ܠܗܘܢ. ܠܡܢ ܨܒܝܢ ܐܢܬܘܢ ܕܐܫܪܐ ܠܟܘܢ ܡܢ ܬܪܝܗܘܢ.
22 ܗܢܘܢ ܕܝܢ ܐܡܪܘ: ܠܒܪ ܐܒܐ. * ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܦܝܠܛܘܣ.
ܘܠܝܫܘܥ ܕܡܬܩܪܐ ܡܫܝܚܐ ܡܢܐ ܐܥܒܕ ܠܗ. ܐܡܪܝܢ
23 ܟܠܗܘܢ. ܢܙܕܩܦ. * ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܦܝܠܛܘܣ. ܡܢܐ

es rex Judæorum ? Dixit ei Jeschu : Tu
12 dixisti. ✱ Et quùm accusarent eum
principes Sacerdotum & Seniores, nul-
13 lum verbum ille respondit. ✱ Tunc
dixit ei Pilatus : Non audis tu, quàm
14 multa testificentur contra te ? ✱ Et
non dedit ei responsum, ne uno quidem
verbo : & propterea admiratus est ‡ Pi-
15 latus ‡ valdè. ✱ Quolibet autem festo
solitus erat præses, ut solveret vinctum
unum populo, illum quem ipsi vellent.
16 ✱ Vinctus autem erat illis captivus ‡ qui-
dam ‡ insignis, qui vocabatur Bar-Aba.
17 ✱ Quumque essent congregati, dixit illis
Pilatus : Quem vultis vos ut solvam
vobis ? Bar-Abam, an Jeschu, qui voca-

tur Christus ? ✱ Sciebat enim Pilatus, 18
quod ex invidiâ tradidissent eum. ✱
Quùm sederet autem præses super solium 19
suum, misit ad eum uxor ejus, & dixit ei :
Nihil sit tibi & illi justo : multum enim
passa sum in somnio meo hodiè propter
eum. ✱ Principes autem Sacerdotum 20
& Seniores persuaserunt turbis, ut pete-
rent Bar-Abam, Jeschu autem perde-
rent. ✱ Et respondit præses, & ait illis: 21
Quem vultis vos, ut solvam vobis è duo-
bus illis ? Ipsi verò dixerunt : Bar-Abam.
✱ Dixit eis Pilatus: At Jeschu qui vocatur 22
Christus, quid faciam ? Dixerunt omnes:
Crucifigatur. ✱ Ait illis Pilatus : Quid 23
autem

ܒܝܫܬܐ ܥܒܕ܂ ܗܢܘܢ ܕܝܢ ܝܬܝܪܐܝܬ ܩܥܝܢ ܗܘܘ ܘܐܡܪܝܢ܂
24 ܢܙܕܩܦ܂ ܦܝܠܛܘܣ ܕܝܢ ܟܕ ܚܙܐ ܕܡܕܡ ܠܐ ܡܘܬܪ ܐܠܐ
ܡܣܬܓܐ ܪܘܒܐ ܗܘܐ܂ ܫܩܠ ܡܝܐ ܐܫܝܓ ܐܝܕܘܗܝ ܠܥܝܢ
ܟܢܫܐ ܘܐܡܪ܂ ܡܚܣܝ ܐܢܐ ܡܢ ܕܡܗ ܕܗܢܐ ܙܕܝܩܐ܂
25 ܐܢܬܘܢ ܬܕܥܘܢ܂ ܘܥܢܘ ܟܠܗ ܥܡܐ ܘܐܡܪܝܢ܂ ܕܡܗ ܥܠܝܢ
26 ܘܥܠ ܒܢܝܢ܀ ܗܝܕܝܢ ܫܪܐ ܠܗܘܢ ܠܒܪ ܐܒܐ܂ ܘܢܓܕ
27 ܒܦܪܓܠܐ ܠܝܫܘܥ ܘܐܫܠܡܗ ܕܢܙܕܩܦ܂ ܗܝܕܝܢ
ܐܤܛܪܛܝܘܛܐ ܕܗܓܡܘܢܐ ܕܒܪܘܗܝ ܠܝܫܘܥ
ܠܦܪܛܘܪܝܢ܂ ܘܟܢܫܘ ܥܠܘܗܝ ܠܟܠܗ ܐܤܦܝܪ܂
28 ܘܐܫܠܚܘܗܝ ܘܐܠܒܫܘܗܝ ܟܠܡܝܤ ܕܙܚܘܪܝܬܐ܂
29 ܘܓܕܠܘ ܟܠܝܠܐ ܕܟܘܒܐ܂ ܘܣܡܘ ܒܪܫܗ܂ ܘܩܢܝܐ
ܒܝܡܝܢܗ܂ ܘܒܪܟܘ ܥܠ ܒܘܪܟܝܗܘܢ ܩܕܡܘܗܝ܂
ܘܡܒܙܚܝܢ ܗܘܘ ܒܗ ܘܐܡܪܝܢ܂ ܫܠܡ ܠܟ ܡܠܟܐ ܕܝܗܘܕܝܐ܂
30 ܘܪܩܘ ܒܦܪܨܘܦܗ܂ ܘܫܩܠܘ ܩܢܝܐ ܘܡܚܝܢ ܗܘܘ ܒܗ
31 ܥܠ ܪܫܗ܀ ܘܟܕ ܒܙܚܘ ܒܗ܂ ܐܫܠܚܘܗܝ ܟܠܡܝܤ
ܘܐܠܒܫܘܗܝ ܢܚܬܘܗܝ܂ ܘܐܘܒܠܘܗܝ ܕܢܙܕܩܦ܂
32 ܘܟܕ ܢܦܩܝܢ܂ ܐܫܟܚܘ ܓܒܪܐ ܩܘܪܝܢܝܐ ܕܫܡܗ
33 ܫܡܥܘܢ܂ ܠܗܢܐ ܫܚܪܘ ܕܢܫܩܘܠ ܙܩܝܦܗ܂ ܘܐܬܘ
ܠܕܘܟܬܐ ܕܡܬܩܪܝܐ ܓܓܘܠܬܐ ܗܝ ܕܡܬܬܪܓܡܐ
34 ܩܪܩܦܬܐ܂ ܘܝܗܒܘ ܠܗ ܕܢܫܬܐ ܚܠܐ ܕܡܙܝܓ

autem, quod malum fit, fecit? Illi verò amplius clamaverunt, & dixerunt:
24 Crucifigatur! Pilatus autem quùm videret, quòd quicquam non proficeret, sed magis vociferatio fieret, accepit aquas, abluit manus suas in conspectu congregationis, & dixit: Innocens sum sanguinis hujus justi; vos cognoscetis.
25 Et responderunt universus populus, & dixerunt: sanguis ejus super nos, & su-
26 per filios nostros. Tunc solvit illis Bar-Abam. Et verberavit flagellis Jeschu, & tradidit illis eum, ut crucifigere-
27 tur. Tunc milites præsidis duxerunt Jeschu in prætorium, & congregaverunt
28 apud eum universam turbam. Et exuerunt eum, ac induerunt eum chla-
29 myde coccineâ: Et compegerunt coronam spinarum, & imposuerunt capiti ejus, & arundinem in dextrâ ejus. Et incurvabant se super genua sua coram eo: & illudebant ei, & dicebant: Pax sit ô rex Judæorum. Et conspuebant 30
in faciem ejus accipiebantque arundinem, & percutiebant eum in caput ejus. Quumque illusissent, spoliârunt 31
eum chlamyde, & induerunt eum vestimentis suis, & duxerunt eum ut crucifigeretur. Et quùm exirent, invenerunt 32
virum Kurinæum, cujus nomen erat Schemun, hunc coegerunt, ut ferret crucem ejus. Et venerunt in locum, qui 33
dicitur Gagultha, quod vertitur, cranium. Dederuntque ei, ut biberet acetum, quod mixtum erat 34
absin-

35 ܡܪܪܬܐ: ܘܛܥܡ ܘܠܐ ܨܒܐ ܠܡܫܬܐ ❖ * ܘܟܕ ܙܩܦܘܗܝ:
ܦܠܓܘ ܢܚܬܘܗܝ ܒܦܣܐ. ܕܢܫܠܡ ܡܕܡ ܕܐܬܐܡܪ ܒܝܕ
ܢܒܝܐ ܕܦܠܓܘ ܢܚܬܝ ܒܝܢܬܗܘܢ ܘܥܠ ܠܒܘܫܝ ܐܪܡܝܘ
36 ܦܣܐ. * ܘܝܬܒܝܢ ܗܘܘ ܘܢܛܪܝܢ ܠܗ ܬܡܢ. * ܘܣܡܘ
37 ܠܥܠ ܡܢ ܪܫܗ ܥܠܬܗ ܕܡܘܬܗ ܒܟܬܒܐ. ܗܢܘ ܝܫܘܥ
38 ܡܠܟܐ ܕܝܗܘܕܝܐ ❖ * ܘܐܨܛܠܒܘ ܥܡܗ ܬܪܝܢ ܠܣܛܝܐ. ܚܕ
39 ܡܢ ܝܡܝܢܗ ܘܚܕ ܡܢ ܣܡܠܗ. * ܐܝܠܝܢ ܕܝܢ ܕܥܒܪܝܢ
ܗܘܘ ܡܓܕܦܝܢ ܗܘܘ ܥܠܘܗܝ. ܘܡܢܝܕܝܢ ܪܫܝܗܘܢ.
40 * ܘܐܡܪܝܢ. ܣܬܪ ܗܝܟܠܐ ܘܒܢܐ ܠܗ ܠܬܠܬܐ ܝܘܡܝܢ
ܦܨܐ ܢܦܫܟ ܐܢ ܒܪܗ ܐܢܬ ܕܐܠܗܐ ܘܚܘܬ ܡܢ ܙܩܝܦܐ ❖
41 * ܗܟܘܬ ܐܦ ܪܒܝ ܟܗܢܐ ܡܓܚܟܝܢ ܗܘܘ. ܥܡ ܣܦܪܐ
42 ܘܩܫܝܫܐ ܘܦܪܝܫܐ. * ܘܐܡܪܝܢ. ܠܐܚܪܢܐ ܐܚܝ: ܢܦܫܗ ܠܐ
ܡܫܟܚ ܠܡܚܝܘ. ܐܢ ܡܠܟܗ ܗܘ ܕܐܝܣܪܝܠ: ܢܚܘܬ
43 ܗܫܐ ܡܢ ܙܩܝܦܐ. ܕܢܚܙܐ ܘܢܗܝܡܢ ܒܗ. * ܬܘܟܠܢܗ ܥܠ
ܐܠܗܐ: ܢܦܪܩܝܘܗܝ ܗܫܐ ܐܢ ܨܒܐ ܒܗ. ܐܡܪ ܓܝܪ ܕܒܪܗ
44 ܐܢܐ ܕܐܠܗܐ. * ܗܟܘܬ ܐܦ ܠܣܛܝܐ ܗܢܘܢ ܕܐܨܛܠܒܘ
45 ܥܡܗ ܡܚܣܕܝܢ ܗܘܘ ܠܗ ❖ * ܡܢ ܫܬ ܫܥܝܢ ܕܝܢ ܚܫܘܟܐ:
ܗܘܐ ܥܠ ܟܠܗ ܐܪܥܐ: ܥܕܡܐ ܠܫܥܝܢ ܬܫܥ.
46 * ܘܠܐܦܝ ܬܫܥ ܫܥܝܢ: ܩܥܐ ܝܫܘܥ ܒܩܠܐ ܪܡܐ ܘܐܡܪ.
47 ܐܝܠ ܐܝܠ ܠܡܢܐ ܫܒܩܬܢܝ. * ܐܢܫܝܢ ܕܝܢ ܡܢ ܗܢܘܢ

absinthio : & gustavit, & noluit bibere.
35 * Et quùm crucifixissent eum, dispertiverunt vestimenta ejus sorte : ut impleretur id quod dictum est per manum prophetæ : Partiti sunt vestimenta mea inter sese, & super vestem meam jece-
36 runt sortem. * Et sedebant & serva-
37 bant eum illic. * Et posuerunt supra caput ejus causam mortis ipsius in scripto : HIC EST JESCHU REX JUDÆORUM.
38 * Et crucifixi sunt cum eo duo latrones, unus à dextra ejus, & unus à sinistrâ e-
39 jus. * Illi autem qui transibant, conviciabantur ei, & movebant capita sua.
40 * Et dicebant : Qui destruis templum, & ædificas ipsum tribus diebus. libera animam tuam, si filius es Dei, & descende de cruce. * Similiter etiam principes 41
Sacerdotum illudebant cum Legisperitis & senioribus & Pharisæis. * Ac dice- 42
bant : Alios servavit, seipsum servare non potest. Si Rex Israelis est, descendat nunc de cruce, ut videamus & credamus in eum. * Fisus est Deo, liberet eum 43
nunc, si beneplacitum habet in eo, dixit enim : Filius sum Dei. * Similiter etiam 44
grassatores illi, qui crucifixi erant cum eo, exprobrabant ei. * A sextâ autem 45
horâ factæ sunt tenebræ super universâ terrâ usque ad horam nonam. * Et cir- 46
ca horam nonam clamavit Jeschu voce altâ, & ait : Deus, Deus, ad quid dereliquisti me ? * Quidam autem ex iis, 47
qui

ܕܩܝܡܝܢ ܗܘܘ ܬܡܢ : ܟܕ ܫܡܥܘ ܐܡܪܝܢ ܗܘܘ . ܗܢܐ
48 ܠܐܠܝܐ ܩܪܐ . * ܘܡܚܕܐ ܪܗܛ ܚܕ ܡܢܗܘܢ :
ܘܢܣܒ ܐܣܦܘܓܐ ܘܡܠܝܗ ܚܠܐ : ܘܣܡܗ ܒܩܢܝܐ
49 ܘܡܫܩܐ ܗܘܐ ܠܗ . * ܫܪܟܐ ܕܝܢ ܐܡܪܝܢ ܗܘܘ : ܫܒܘܩܘ
50 ܢܚܙܐ ܐܢ ܐܬܐ ܐܠܝܐ ܠܡܦܪܩܗ . * ܗܘ ܕܝܢ ܝܫܘܥ : ܬܘܒ
51 ܩܥܐ ܒܩܠܐ ܪܡܐ ܘܫܒܩ ܪܘܚܗ . * ܘܡܚܕܐ ܐܦܝ
ܬܪܥܐ ܕܗܝܟܠܐ ܐܨܛܪܝ ܠܬܪܝܢ . ܡܢ ܠܥܠ ܥܕܡܐ ܠܬܚܬ :
52 ܘܐܪܥܐ ܐܬܙܝܥܬ . ܘܟܐܦܐ ܐܨܛܪܝ . * ܘܩܒܪܐ ܐܬܦܬܚܘ
ܘܦܓܪܐ ܣܓܝܐܐ ܕܩܕܝܫܐ ܕܫܟܝܒܝܢ ܗܘܘ
53 ܩܡܘ . * ܘܢܦܩܘ . ܘܒܬܪ ܩܝܡܬܗ : ܥܠܘ ܠܡܕܝܢܬܐ
54 ܩܕܝܫܬܐ ܘܐܬܚܙܝܘ ܠܣܓܝܐܐ * ܩܢܛܪܘܢܐ ܕܝܢ
ܘܕܥܡܗ ܢܛܪܝܢ ܗܘܘ ܠܝܫܘܥ : ܟܕ ܚܙܘ ܙܘܥܐ
ܘܡܕܡ ܕܗܘܐ : ܕܚܠܘ ܛܒ . ܘܐܡܪܘ . ܫܪܝܪܐܝܬ ܗܢܐ
55 ܒܪܗ ܗܘܐ ܕܐܠܗܐ . * ܐܝܬ ܗܘܝ ܕܝܢ ܬܡܢ : ܢܫܐ
ܣܓܝܐܬܐ ܕܚܙܝܢ ܗܘܝ ܡܢ ܪܘܚܩܐ . ܗܠܝܢ ܕܐܬܝ ܗܘܝ
56 ܒܬܪܗ ܕܝܫܘܥ ܡܢ ܓܠܝܠܐ ܘܡܫܡܫܢ ܗܘܝ ܠܗ . * ܚܕܐ
ܡܢܗܝܢ : ܡܪܝܡ ܡܓܕܠܝܬܐ . ܘܡܪܝܡ ܐܡܗ ܕܝܥܩܘܒ
57 ܘܕܝܘܣܐ . ܘܐܡܗܘܢ ܕܒܢܝ ܙܒܕܝ * ܟܕ ܗܘܐ ܕܝܢ ܪܡܫܐ .
ܐܬܐ ܓܒܪܐ ܥܬܝܪܐ ܡܢ ܪܡܬܐ . ܕܫܡܗ ܝܘܣܦ ܕܐܦ ܗܘ
58 ܐܬܬܠܡܕ ܗܘܐ ܠܝܫܘܥ . * ܗܢܐ ܩܪܒ ܠܘܬ ܦܝܠܛܘܣ :

qui stabant illic, quùm audivissent, dice-
48 bant: Iste Iliam vocat. * Et in illâ ho-
râ accurrit unus ex eis, & accepit spon-
giam, ac implevit eam aceto, & posuit
eam in arundinem, & potum præbebat
49 ei. * Reliqui autem dicebant illi: Si-
nite, videamus, num veniat Ilia ad li-
50 berandum eum. * Ipse autem Jeschu ite-
rum clamavit voce altâ, & emisit spiri-
51 tum suum. * Et illicò facies portæ tem-
pli fissa est in duas ‡ partes ‡ à summo
ipso usque ad imum: & terra mota est, &
52 petræ fissæ sunt. * Et sepulchra aperta
sunt, & corpora multa sanctorum, qui ob-
53 dormierant, surrexerunt. * Et egressi
sunt, & post resurrectionem ejus ingressi

sunt in urbem sanctam, & conspecti sunt
multis. * Centurio autem, & qui cum 54
eo erant, qui servabant Jeschu, quùm
vidissent motionem ‡ terræ ‡ & illa quæ
fiebant, metuerunt valdè, & dixerunt:
Verè iste erat Filius Dei. * Erant au- 55
tem mulieres multæ, quæ spectabant è
longinquo, quæ venerant post Jeschu ex
Galilæâ, & ministrabant ei. * Quarum 56
una erat Marjam Magdalitha. & Marjam
mater Jaakub & Jausi, & mater filiorum
Zabdai. * Quùm esset autem vespera, ve- 57
nit vir dives ex Ramatha, cui nomen erat
Jauseph, qui etiam ipse discipulus Jeschu
factus fuerat. * Ille accessit ad Pilatum 58
& pe-

ܦܓܪܗ ܕܝܫܘܥ . ܘܦܩܕ ܦܝܠܛܘܣ ܕܢܬܝܗܒ
59 ܠܗ ܦܓܪܐ . * ܘܢܣܒܗ ܝܘܣܦ ܠܦܓܪܐ . ܘܟܪܟܗ
60 ܒܣܕܘܢܐ ܕܟܬܢܐ ܕܟܝܐ . * ܘܣܡܗ ܒܩܒܪܐ ܚܕܬܐ ܕܝܠܗ
ܕܢܩܝܪ ܗܘܐ ܒܫܘܥܐ . ܘܥܓܠܘ ܟܐܦܐ ܪܒܬܐ . ܘܐܪܡܝܘ
61 ܥܠ ܬܪܥܐ ܕܩܒܪܐ ܘܐܙܠܘ . * ܐܝܬ ܗܘܬ ܕܝܢ ܬܡܢ
ܡܪܝܡ ܡܓܕܠܝܬܐ ܘܡܪܝܡ ܐܚܪܬܐ . ܕܝܬܒܢ
62 ܗܘܝ ܠܘܩܒܠ ܩܒܪܐ . * ܠܝܘܡܐ ܕܝܢ ܕܒܬܪ ܥܪܘܒܬܐ
ܐܬܟܢܫܘ ܪ̈ܒܝ ܟܗ̈ܢܐ ܘܦܪ̈ܝܫܐ ܠܘܬ ܦܝܠܛܘܣ :
63 ܘܐܡܪܝܢ ܠܗ . ܡܪܢ : ܥܗܕܝܢ ܚܢܢ ܕܗܘ
ܡܛܥܝܢܐ ܐܡܪ ܗܘܐ ܟܕ ܚܝ : ܕܒܬܪ ܬܠܬܐ ܝܘܡܝܢ ܩܐܡ
64 ܐܢܐ . * ܦܩܘܕ ܗܟܝܠ ܢܙܕܗܪܘܢ ܒܩܒܪܐ ܥܕܡܐ
ܠܝܘܡܐ ܬܠܝܬܝܐ . ܕܠܡܐ ܢܐܬܘܢ ܬܠܡܝܕܘܗܝ
ܢܓܢܒܘܢܝܗܝ ܒܠܠܝܐ . ܘܢܐܡܪܘܢ ܠܥܡܐ ܕܡܢ ܒܝܬ
ܡܝܬܐ ܩܡ . ܘܬܗܘܐ ܛܘܥܝܝܐ ܐܚܪܝܐ ܕܒܝܫܐ ܡܢ
65 ܩܕܡܝܐ . * ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܦܝܠܛܘܣ ܐܝܬ ܠܟܘܢ
ܩܣܛܘܢܪܐ . ܙܠܘ ܐܙܕܗܪܘ ܐܝܟ ܕܝܕܥܝܢ ܐܢܬܘܢ .
66 * ܗܢܘܢ ܕܝܢ ܐܙܠܘ ܐܙܕܗܪܘ ܒܩܒܪܐ . ܘܚܬܡܘ ܟܐܦܐ
ܥܡ ܩܣܛܘܢܪܐ ܀ * *

* * ܦܨܠܐ ܟܚ * *

I * ܒܪܡܫܐ ܕܝܢ ܒܫܒܬܐ ܕܢܓܗ ܚܕ ܒܫܒܐ . ܐܬܬ

& petiit corpus Jeschu, & præcepit Pila-
59 tus ut daretur ei corpus. * Et accepit
Jauseph corpus ipsum, & involvit ipsum
60 sindoni lineæ mundæ. * Posuitque
ipsum in sepulchro novo, quod erat ei,
quod effossum erat in petrâ, ac advolve-
runt lapidem magnum, & objecerunt o-
61 stio sepulchri, & abierunt. * Erant au-
tem ibi Marjam Magdalitha, & Marjam
altera, quæ sedebant è regione sepulchri.
62 * Die verò crastinâ, quæ est post para-
sceven, congregârunt se principes sacer-
63 dotum & Pharisæi ad Pilatum. * Et
dicunt ei: Domine noster, memores su-
mus, quòd ille impostor diceret, quùm
viveret: Post tres dies ego resurgam.
64 * Præcipe igitur diligentes esse circa
sepulchrum usque ad diem tertium, ne
veniant discipuli ejus & furentur eum
noctu, & dicant populo, quod à mortuis
resurrexerit & sit error posterior pejor,
65 quàm prior. * Dixit illis Pilatus:
Sunt vobis custodes: abite diligentes
66 fitis, sicut vos nostis. * Ipsi autem pro-
fecti diligentes fuerunt circa sepulcrū,
& obsignârunt lapidem ipsum cum cu-
stodibus.

CAPUT XXVIII.

I * Vesperâ autem in sabbatho, cujus ve-
sperâ lux prima est in septimanâ, venit
Mar-

ܘܡܪܝܡ ܡܓܕܠܝܬܐ . ܘܡܪܝܡ ܐܚܪܬܐ ܕܢܚܙܝܢ ܩܒܪܐ .
2 ܘܗܐ ܙܘܥܐ ܪܒܐ ܗܘܐ . ܡܠܐܟܐ ܓܝܪ ܕܡܪܝܐ ܢܚܬ ܡܢ
ܫܡܝܐ . ܘܩܪܒ ܥܓܠ ܟܐܦܐ ܡܢ ܬܪܥܐ . ܘܝܬܒ ܗܘܐ
3 ܠܥܠ ܡܢܗ . * ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܕܝܢ ܚܙܘܗ ܐܝܟ ܒܪܩܐ .
4 ܘܠܒܘܫܗ ܚܘܪ ܗܘܐ ܐܝܟ ܬܠܓܐ . * ܘܡܢ ܕܚܠܬܗ
5 ܐܬܬܙܝܥܘ ܐܝܠܝܢ ܕܢܛܪܝܢ ܗܘܘ . ܘܗܘܘ ܐܝܟ ܡܝܬܐ . * ܥܢܐ
ܕܝܢ ܡܠܐܟܐ ܘܐܡܪ ܠܢܫܐ . ܐܢܬܝܢ ܠܐ ܬܕܚܠܢ ܝܕܥ ܐܢܐ
6 ܓܝܪ ܕܠܝܫܘܥ ܕܐܙܕܩܦ ܒܥܝܢ ܐܢܬܝܢ . * ܠܐ ܗܘܐ ܬܢܢ .
ܩܡ ܠܗ ܓܝܪ ܐܝܟܢܐ ܕܐܡܪ . ܬܝܝܢ ܚܙܝܝܢ ܕܘܟܬܐ
7 ܕܣܝܡ ܗܘܐ ܒܗ ܡܪܢ . * ܘܙܠܝܢ ܒܥܓܠ ܐܡܪܝܢ
ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ ܕܩܡ ܡܢ ܒܝܬ ܡܝܬܐ . ܘܗܐ ܩܕܡ
ܠܟܝܢ ܠܓܠܝܠܐ ܬܡܢ ܬܚܙܘܢܝܗܝ . ܗܐ ܐܡܪܬ ܠܟܝܢ .
8 * ܘܐܙܠ ܒܥܓܠ ܡܢ ܩܒܪܐ : ܒܕܚܠܬܐ ܘܒܚܕܘܬܐ ܪܒܬܐ
9 ܘܪܗܛ ܕܢܐܡܪܢ ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ . * ܘܗܐ ܝܫܘܥ ܦܓܥ
ܒܗܝܢ ܘܐܡܪ ܠܗܝܢ ܫܠܡ ܠܟܝܢ . ܗܢܝܢ ܕܝܢ ܩܪܒ
10 ܐܚܕ ܪܓܠܘܗܝ ܘܤܓܕ ܠܗ . * ܗܝܕܝܢ ܐܡܪ
ܠܗܝܢ ܝܫܘܥ ܠܐ ܬܕܚܠܢ . ܐܠܐ ܙܠܝܢ ܐܡܪܝܢ ܠܐܚܝ . ܕܢܐܙܠܘܢ
11 ܠܓܠܝܠܐ ܘܬܡܢ ܢܚܙܘܢܢܝ . * ܟܕ ܐܙܠܢ ܕܝܢ : ܐܬܘ ܐܢܫܐ
ܡܢ ܩܤܛܘܢܪܐ ܗܢܘܢ ܠܡܕܝܢܬܐ : ܘܐܡܪܘ ܠܪܒܝ ܟܗܢܐ
12 ܟܠ ܡܕܡ ܕܗܘܐ . * ܘܐܬܟܢܫܘ ܥܡ ܩܫܝܫܐ ܘܢܣܒܘ ܡܠܟܐ

Marjam Magdalitha & Marjam altera, ut
2 spectarent sepulchrum. * Et ecce motus magnus factus est. Angelus enim
Domini descendit de cœlo, & quùm accessisset, devolvit petram ab ostio, &
3 sedens † fuit † super illud. * Erat autem aspectus ejus tanquam fulguris, &
indumentum ejus album erat sicut nix.
4 * Et præ timore ejus concussi sunt illi,
qui custodiebant, & facti sunt sicut mor-
5 tui. * Respondit autem Angelus, &
dixit mulieribus: Vos ne timeatis: Scio
enim ego, quòd Jeschu, qui crucifixus
6 fuit, vos quæratis. * Non est hîc: surrexit enim, sicut dixit. Venite, spectate
locum, in quo positus erat Dominus no-
7 ster. * Et abite celeriter, dicite disci-

pulis ejus, quòd surrexerit à mortuis. Et
ecce, præit vobis in Galilæam: illic videbitis eum. Ecce, ego dixi vobis. * Et 8
abierunt celeriter à sepulchro cum timore & gaudio magno, & cucurrerunt, ut
renunciarent discipulis ejus. * Et ec- 9
ce, Jeschu occurrit eis, & dixit eis: Pax
vobis. Illæ autem accesserunt † ac † ap-
prehenderunt pedes ejus, & adoraverunt
eum. * Tunc dixit eis Jeschu: Ne ti- 10
meatis: sed abite, renunciate fratribus
meis, ut abeant in Galilæam: & illic vi-
suri sunt me. * Quùm autem abirent, 11
venerunt quidam è custodibus illis in urbem, ac renunciârunt principibus sacer-
dotum, quicquid factum. * Et con- 12
gregati sunt cum senioribus & ceperunt
consi-

ܡܠܟܐ. ܘܝܗܒܘ ܟܣܦܐ ܠܐ ܙܥܘܪ ܠܐܣܛܪܛܝܘܛܐ. * ܘܐܡܪܝܢ 13
ܠܗܘܢ. ܐܡܪܘ ܕܬܠܡܝܕܘܗܝ ܐܬܘ ܓܢܒܘܗܝ ܒܠܠܝܐ
ܟܕ ܕܡܟܝܢܢ. * ܘܐܢ ܡܫܬܡܥܐ ܗܕܐ ܩܕܡ ܗܓܡܘܢܐ 14
ܚܢܢ ܡܦܝܣܝܢܢ ܠܗ. ܘܠܟܘܢ ܕܠܐ ܨܦܬܐ ܥܒܕܝܢܢ.
* ܗܢܘܢ ܕܝܢ ܟܕ ܢܣܒܘ ܟܣܦܐ: ܥܒܕܘ ܐܝܟ ܕܐܠܦܘ 15
ܐܢܘܢ. ܘܢܦܩܬ ܗܕܐ ܡܠܬܐ ܒܝܬ ܝܗܘܕܝܐ ܥܕܡܐ ܠܝܘܡܢܐ.
* ܬܠܡܝܕܐ ܕܝܢ ܚܕܥܣܪ ܐܙܠܘ ܠܓܠܝܠܐ ܠܛܘܪܐ ܐܝܟܐ 16
ܕܘܥܕ ܐܢܘܢ ܝܫܘܥ. * ܘܟܕ ܚܙܐܘܗܝ ܣܓܕܘ ܠܗ. ܡܢܗܘܢ 17
ܕܝܢ ܐܬܦܠܓܘ ܗܘܘ. * ܘܩܪܒ ܝܫܘܥ ܡܠܠ ܥܡܗܘܢ 18
ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܐܬܝܗܒ ܠܝ ܟܠ ܫܘܠܛܢ ܒܫܡܝܐ
ܘܒܐܪܥܐ. ܘܐܝܟܢܐ ܕܫܕܪܢܝ ܐܒܝ ܐܦ ܐܢܐ ܡܫܕܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ.
* ܙܠܘ ܗܟܝܠ ܬܠܡܕܘ ܟܠܗܘܢ ܥܡܡܐ. ܘܥܡܕܘ ܐܢܘܢ: 19
ܒܫܡ ܐܒܐ ܘܒܪܐ ܘܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ. * ܘܐܠܦܘ ܐܢܘܢ 20
ܕܢܛܪܘܢ ܟܠ ܡܐ ܕܦܩܕܬܟܘܢ. ܘܗܐ ܐܢܐ ܥܡܟܘܢ ܐܢܐ ܟܠܗܘܢ
ܝܘܡܬܐ: ܥܕܡܐ ܠܫܘܠܡܗ ܕܥܠܡܐ. ܐܡܝܢ ✣ ✣ ✣

ܫܠܡ ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܩܕܝܫܐ ܟܪܘܙܘܬܐ ܕܡܬܝ ܕܟܪܙ ܥܒܪܐܝܬ
ܒܐܪܥܐ ܕܦܠܣܛܝܢܐ ✣ ✣ ✣

consilium: dederuntque argenti non mo-
13 dicum custodibus. * Et dixerunt eis:
Dicite: Discipuli ejus venientes furati
sunt eum noctu, quùm dormiremus. *
14 Et si auditum fuerit hoc apud præsidem,
nos persuadebimus ei: vos autem absq;
15 solicitudine esse jubemus. * Illi autem
quùm accepissent argentum, fecerunt si-
cut docuerant eos: & divulgatus est ser-
mo iste inter Judæos usque in hodiernum
16 diem. * Discipuli autem undecim pro-
fecti sunt in Galilæam, in montem, ubi
17 constituerat eis Jeschu. * Et quùm vi-
dissent eum, adoraverunt eum; Ex eis au-
tem quidam dubitaverant. * Tùm accessit 18
Jeschu, loquutus est cum eis, & dixit eis:
Data est mihi omnis potestas in cœlo &
in terrâ. Et sicut me misit pater meus,
etiam ego mitto vos. * Ite ergo, docete 19
omnes populos, & baptizate eos in nomi-
ne Patris, & Filii, & Spiritus sanctitatis: * 20
Et docete eos, ut servent quicquid man-
davi vobis. Et ecce, ego vobiscum sum
omnibus diebus, usque ad consumma-
tionem seculi, AMEN.

FINITUM EST EVANGELIUM SANCTUM PRÆDICATIONIS MATHÆI, QUOD PRÆDICAVIT HEBRAICE IN REGIONE PALÆSTINÆ.

E V A N G E L I U M

Sanctum annunciationis

MARCI EVANGELISTÆ

* ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܩܕܝܫܐ ܟܪܘܙܘܬܐ ܕܡܪܩܘܣ ܡܒܫܪܢܐ *

Cap. I. * ܩܦܠܐܘܢ ܐ *

1 ܪܝܫܐ ܕܐܘܢܓܠܝܘܢ ܕܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܒܪܗ ܕܐܠܗܐ. * ܐܝܟ
2 ܕܟܬܝܒ ܒܐܫܥܝܐ ܢܒܝܐ. ܕܗܐ ܐܢܐ ܡܫܕܪ ܐܢܐ ܡܠܐܟܝ ܩܕܡ ܦܪܨܘܦܟ
3 ܕܢܛܝܒ ܐܘܪܚܟ. * ܩܠܐ ܕܩܪܐ ܒܡܕܒܪܐ. ܛܝܒܘ ܐܘܪܚܗ ܕܡܪܝܐ.
4 ܘܐܫܘܘ ܫܒܝܠܘܗܝ. * ܗܘܐ ܝܘܚܢܢ ܒܡܕܒܪܐ ܡܥܡܕ
ܘܡܟܪܙ ܡܥܡܘܕܝܬܐ ܕܬܝܒܘܬܐ ܠܫܘܒܩܢܐ ܕܚܛܗܐ.
5 * ܘܢܦܩܐ ܗܘܬ ܠܘܬܗ ܟܠܗ ܐܬܪܐ ܕܝܗܘܕ. ܘܟܠܗܘܢ ܒܢܝ
ܐܘܪܫܠܡ. ܘܥܡܕ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܒܝܘܪܕܢܢ ܢܗܪܐ. ܟܕ ܡܘܕܝܢ
6 ܒܚܛܗܝܗܘܢ. * ܗܘ ܕܝܢ ܝܘܚܢܢ: ܠܒܝܫ ܗܘܐ ܠܒܘܫܐ
ܕܡܙܪܐ ܕܓܡܠܐ. ܘܐܤܝܪ ܗܘܐ ܙܘܢܪܐ ܕܡܫܟܐ ܒܚܨܘܗܝ.
7 ܘܡܐܟܘܠܬܗ ܩܡܨܐ ܘܕܒܫܐ ܕܒܪܐ. * ܘܡܟܪܙ
ܗܘܐ ܘܐܡܪ. ܗܐ ܐܬܐ ܒܬܪܝ ܕܚܝܠܬܢ ܡܢܝ. ܗܘ ܕܠܐ ܫܘܐ ܐܢܐ
8 ܕܐܬܟܦܦ ܐܫܪܐ ܥܪܩܐ ܕܡܤܢܘܗܝ. * ܐܢܐ ܐܥܡܕܬܟܘܢ ܒܡܝܐ.
9 ܗܘ ܕܝܢ ܢܥܡܕܟܘܢ ܒܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ. * ܘܗܘܐ ܒܗܘܢ ܒܝܘܡܬܐ ܐܬܐ
ܝܫܘܥ ܡܢ ܢܨܪܬ ܕܓܠܝܠܐ: ܘܥܡܕ ܒܝܘܪܕܢܢ ܡܢ ܝܘܚܢܢ.
10 * ܘܡܚܕܐ ܕܤܠܩ ܡܢ ܡܝܐ: ܚܙܐ ܫܡܝܐ ܕܡܨܛܪܝܢ. ܘܪܘܚܐ
11 ܐܝܟ ܝܘܢܐ ܕܢܚܬܐ ܥܠܘܗܝ. * ܘܩܠܐ ܗܘܐ ܡܢ ܫܡܝܐ ܐܢܬ ܗܘ
12 ܒܪܝ ܚܒܝܒܐ. ܒܟ ܐܨܛܒܝܬ. * ܘܡܚܕܐ ܐܦܩܬܗ ܪܘܚܐ
13 ܠܡܕܒܪܐ. * ܘܗܘܐ ܬܡܢ ܒܡܕܒܪܐ ܐܪܒܥܝܢ ܝܘܡܝܢ ܟܕ ܡܬܢܤܐ
ܡܢ ܤܛܢܐ. ܘܥܡ ܚܝܘܬܐ ܗܘܐ: ܘܡܠܐܟܐ ܡܫܡܫܝܢ

14 ܗܘܐ ܥܡ ܚܝܘܬܐ ✦ . ܒܬܪ ܕܐܫܬܠܡ ܕܝܢ ܝܘܚܢܢ : ܐܬܐ
ܝܫܘܥ ܠܓܠܝܠܐ . ܘܡܟܪܙ ܗܘܐ ܤܒܪܬܗ ܕܡܠܟܘܬܗ
15 ܕܐܠܗܐ . . ܘܐܡܪ . ܕܫܠܡ ܙܒܢܐ ܘܡܛܬ ܡܠܟܘܬܐ
16 ܕܐܠܗܐ . ܬܘܒܘ ܘܗܝܡܢܘ ܒܤܒܪܬܐ . . ܘܟܕ ܡܗܠܟ
ܗܘܐ ܥܠ ܝܕ ܝܡܐ ܕܓܠܝܠܐ : ܚܙܐ ܠܫܡܥܘܢ ܘܠܐܢܕܪܐܘܤ ܐܚܘܗܝ
17 ܕܪܡܝܢ ܡܨܝܕܬܐ ܒܝܡܐ . ܐܝܬܝܗܘܢ ܗܘܘ ܓܝܪ ܨܝܕܐ . . ܘܐܡܪ
ܠܗܘܢ ܝܫܘܥ . ܬܘ ܒܬܪܝ : ܘܐܥܒܕܟܘܢ ܨܝܕܐ ܕܒܢܝܢܫܐ .
18 . ܘܡܚܕܐ ܫܒܩܘ ܡܨܝܕܬܗܘܢ ܘܐܙܠܘ ܒܬܪܗ . . ܘܟܕ
19 ܥܒܪ ܩܠܝܠ : ܚܙܐ ܠܝܥܩܘܒ ܒܪ ܙܒܕܝ . ܘܠܝܘܚܢܢ
ܐܚܘܗܝ . ܘܐܦ ܠܗܘܢ ܟܕ ܒܐܠܦܐ ܡܬܩܢܝܢ ܡܨܝܕܬܗܘܢ .
20 . ܘܩܪܐ ܐܢܘܢ . ܘܡܚܕܐ ܫܒܩܘ ܠܙܒܕܝ ܐܒܘܗܘܢ ܥܡ ܐܓܝܪܐ
21 ܒܐܠܦܐ ܘܐܙܠܘ ܒܬܪܗ . . ܘܟܕ ܥܠܘ ܠܟܦܪܢܚܘܡ : ܡܚܕܐ ܡܠܦ
22 ܗܘܐ ܒܫܒܬܐ ܒܟܢܘܫܬܗܘܢ . . ܘܬܡܝܗܝܢ ܗܘܘ ܒܝܘܠܦܢܗ
ܡܠܦ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܓܝܪ ܐܝܟ ܡܫܠܛܐ . ܘܠܐ ܐܝܟ ܤܦܪܝܗܘܢ
23 . ܘܐܝܬ ܗܘܐ ܒܟܢܘܫܬܗܘܢ ܓܒܪܐ ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܒܗ ܪܘܚܐ ܛܢܦܬܐ
24 ܘܩܥܐ . . ܘܐܡܪ ܡܐ ܠܢ ܘܠܟ ܝܫܘܥ ܢܨܪܝܐ . ܐܬܝܬ
ܠܡܘܒܕܘ ܠܢ . ܝܕܥ ܐܢܐ ܠܟ ܡܢ ܐܢܬ ܩܕܝܫܗ ܕܐܠܗܐ .
25 . ܘܟܐܪ ܒܗ ܝܫܘܥ ܘܐܡܪ . ܣܟܪ ܦܘܡܟ ܘܦܘܩ ܡܢܗ .
26 . ܘܐܪܦܝܬܗ ܪܘܚܐ ܛܢܦܬܐ : ܘܪܡܬ ܩܠܐ ܪܒܐ ܘܢܦܩܬ ܡܢܗ .
27 . ܘܐܬܕܡܪܘ ܟܠܗܘܢ . ܘܡܫܬܐܠܝܢ ܗܘܘ ܚܕ ܥܡ ܚܕ ܘܐܡܪܝܢ :
ܕܡܢܐ ܗܝ ܗܕܐ . ܘܡܢܘ ܗܘ ܗܢܐ ܝܘܠܦܢܐ ܚܕܬܐ :
ܕܡܫܠܛܢܐܝܬ ܘܐܦ ܠܪܘܚܐ ܛܢܦܬܐ ܦܩܕ ܘܡܫܬܡܥܢ
28 ܠܗ . . ܘܡܚܕܐ ܢܦܩ ܫܘܡܥܗ ܒܟܠܗ ܐܬܪܐ ܕܓܠܝܠܐ . .
29 ܘܢܦܩܘ ܡܢ ܟܢܘܫܬܐ : ܘܐܬܘ ܠܒܝܬܗ ܕܫܡܥܘܢ ܘܕܐܢܕܪܐܘܤ
30 ܥܡ ܝܥܩܘܒ ܘܝܘܚܢܢ . . ܚܡܬܗ ܕܝܢ ܕܫܡܥܘܢ ܪܡܝܐ
31 ܗܘܬ ܒܐܫܬܐ . ܘܐܡܪܘ ܠܗ ܥܠܝܗ . . ܘܩܪܒ ܐܚܕܗ
ܒܐܝܕܗ ܘܐܩܝܡܗ ܘܡܚܕܐ ܫܒܩܬܗ ܐܫܬܐ ܘܡܫܡܫܐ ܗܘܬ
ܠܗܘܢ

32 ܠܗܘܢ.. ܪܡܫܐ ܕܝܢ ܒܡܥܪܒ ܫܡܫܐ: ܐܝܬܝܘ ܠܘܬܗ
33 ܠܟܠܗܘܢ ܐܝܠܝܢ ܕܒܝܫܐܝܬ ܥܒܝܕܝܢ ܗܘܘ ܘܕܕܝܘܢܐ. ܘܟܠܗ ܡܕܝܢܬܐ
34 ܟܢܝܫܐ ܗܘܬ ܠܘܬ ܬܪܥܐ. ܘܐܣܝ ܠܣܓܝܐܐ ܕܒܝܫܐܝܬ
ܥܒܝܕܝܢ ܗܘܘ ܒܟܘܪܗܢܐ ܡܫܚܠܦܐ. ܘܫܐܕܐ ܣܓܝܐܐ ܐܦܩ
ܘܠܐ ܫܒܩ ܗܘܐ ܠܫܐܕܐ ܕܢܡܠܠܘܢ. ܡܛܠ ܕܝܕܥܝܢ
35 ܗܘܘ ܠܗ. ܘܒܨܦܪܐ ܩܕܡ ܩܡ ܐܙܠ. ܘܠܕܘܟܬܐ ܚܪܒܬܐ
36 ܘܬܡܢ ܡܨܠܐ ܗܘܐ. ܘܒܥܝܢ ܗܘܘ ܠܗ ܫܡܥܘܢ ܘܕܥܡܗ
37 ܘܟܕ ܐܫܟܚܘܗܝ ܐܡܪܝܢ ܠܗ. ܟܠܗܘܢ ܐܢܫܐ ܒܥܝܢ ܠܟ.
38 ܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܗܠܟܘ ܠܩܘܪܝܐ ܘܠܡܕܝܢܬܐ ܕܩܪܝܒܢ:
39 ܕܐܦ ܬܡܢ ܐܟܪܙ. ܠܗܕܐ ܓܝܪ ܢܦܩܬ. ܘܡܟܪܙ ܗܘܐ ܒܟܢܘܫܬܗܘܢ
40 ܒܟܠܗ ܓܠܝܠܐ ܘܫܐܕܐ ܡܦܩ ܗܘܐ. ܘܐܬܐ ܠܘܬܗ
ܓܪܒܐ ܘܢܦܠ ܥܠ ܪܟܒܬܗ. ܘܒܥܐ ܗܘܐ ܡܢܗ ܘܐܡܪ ܠܗ.
41 ܐܢ ܨܒܐ ܐܢܬ ܡܫܟܚ ܐܢܬ ܠܡܕܟܝܘܬܝ. ܗܘ ܕܝܢ ܝܫܘܥ
ܐܬܪܚܡ ܥܠܘܗܝ. ܘܦܫܛ ܐܝܕܗ ܘܩܪܒ ܠܗ ܘܐܡܪ. ܨܒܐ ܐܢܐ
42 ܐܬܕܟܐ. ܘܒܗ ܒܫܥܬܐ ܐܙܠ ܡܢܗ ܓܪܒܗ ܘܐܬܕܟܝ.
43 ܘܐܟܐ ܒܗ ܘܐܦܩܗ. ܘܐܡܪ ܠܗ. ܚܙܝ ܠܐܢܫ
44 ܠܐ ܬܐܡܪ. ܐܠܐ ܙܠ ܚܘܐ ܢܦܫܟ ܠܟܗܢܐ. ܘܩܪܒ ܩܘܪܒܢܐ
ܡܛܠ ܕܐܬܕܟܝܬ. ܐܝܟܢܐ ܕܦܩܕ ܡܘܫܐ ܠܣܗܕܘܬܗܘܢ.
45 ܗܘ ܕܝܢ ܟܕ ܢܦܩ ܫܪܝ ܗܘܐ ܡܟܪܙ ܣܓܝ. ܘܐܘܕܥ
ܠܡܠܬܐ. ܐܝܟܢܐ ܕܠܐ ܢܫܟܚ ܗܘܐ ܝܫܘܥ ܬܘܒ ܓܠܝܐܝܬ ܠܡܥܠ
ܠܡܕܝܢܬܐ. ܐܠܐ ܒܒܪ ܗܘܐ ܒܕܘܟܬܐ ܚܪܒܬܐ. ܘܐܬܝܢ ܗܘܘ
ܠܘܬܗ ܡܢ ܟܠ ܕܘܟ.

Cap. II. * ܩܦܠܐܘܢ ܒ *

1 ܘܥܠ ܬܘܒ ܝܫܘܥ ܠܟܦܪܢܚܘܡ ܠܝܘܡܬܐ. ܘܟܕ ܫܡܥܘ
2 ܕܒܒܝܬܐ ܗܘ. ܘܐܬܟܢܫܘ ܣܓܝܐܐ. ܐܝܟܢܐ ܕܠܐ ܐܫܟܚܘ ܐܝܟܢ
3 ܐܦܠܐ ܩܕܡ ܬܪܥܐ. ܘܡܡܠܠ ܗܘܐ ܥܡܗܘܢ ܡܠܬܐ. ܘܐܬܘ
4 ܠܘܬܗ: ܘܐܝܬܝܘ ܠܗ ܡܫܪܝܐ ܟܕ ܫܩܝܠ ܒܝܢ ܐܪܒܥܐ. ܘܟܕ ܠܐ
ܐܫܟܚܘ

ܐܫܟܚܘ ܠܡܬܩܪܒܘ ܠܘܬܗ ܡܛܠ ܟܢܫܐ: ܣܠܩܘ ܠܗܘܢ
ܠܐܓܪܐ. ܘܦܪܥܘܗ ܠܛܛܠܐ ܐܝܟܐ ܕܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܝܫܘܥ.
ܘܫܒܩܘ ܠܥܪܣܐ ܕܪܡܐ ܗܘܐ ܒܗ ܡܫܪܝܐ. 5 ܟܕ ܚܙܐ ܕܝܢ
ܝܫܘܥ ܗܝܡܢܘܬܗܘܢ: ܐܡܪ ܠܗܘ ܡܫܪܝܐ. ܒܪܝ ܫܒܝܩܝܢ
ܠܟ ܚܛܗܝܟ. 6 ܐܝܬ ܗܘܘ ܕܝܢ ܬܡܢ ܐܢܫܝܢ ܡܢ ܣܦܪܐ ܘܦܪܝܫܐ
ܕܝܬܒܝܢ. ܘܡܬܚܫܒܝܢ ܗܘܘ ܒܠܒܗܘܢ. 7 ܕܡܢܐ ܗܢܐ ܡܡܠܠ
ܓܘܕܦܐ. ܡܢܘ ܡܫܟܚ ܠܡܫܒܩ ܚܛܗܐ: ܐܠܐ ܐܢ ܚܕ
ܐܠܗܐ. 8 ܝܫܘܥ ܕܝܢ ܝܕܥ ܒܪܘܚܗ ܕܡܬܚܫܒܝܢ ܕܗܠܝܢ
ܒܢܦܫܗܘܢ: ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܡܢܐ ܡܬܚܫܒܝܢ ܐܢܬܘܢ ܗܠܝܢ
ܒܠܒܟܘܢ. 9 ܐܝܢܐ ܦܫܝܩܐ ܠܡܐܡܪ ܠܡܫܪܝܐ. ܕܫܒܝܩܝܢ
ܠܟ ܚܛܗܝܟ. ܐܘ ܠܡܐܡܪ ܕܩܘܡ ܫܩܘܠ ܥܪܣܟ ܘܗܠܟ.
10 ܕܬܕܥܘܢ ܕܝܢ ܕܫܠܝܛ ܗܘ ܒܪܗ ܕܐܢܫܐ ܒܐܪܥܐ ܠܡܫܒܩ
11 ܚܛܗܐ. ܐܡܪ ܠܡܫܪܝܐ. ܠܟ ܐܡܪ ܐܢܐ ܩܘܡ ܫܩܘܠ ܥܪܣܟ
12 ܘܙܠ ܠܒܝܬܟ. ܘܩܡ ܒܗ ܒܫܥܬܗ. ܘܫܩܠ ܥܪܣܗ ܘܢܦܩ
ܠܥܝܢ ܟܠܗܘܢ. ܐܝܟܢܐ ܕܢܬܕܡܪܘܢ ܟܠܗܘܢ ܘܢܫܒܚܘܢ
13 ܠܐܠܗܐ. ܟܕ ܐܡܪܝܢ: ܕܠܐ ܡܡܬܘܡ ܚܙܝܢ ܗܟܢܐ. ܘܢܦܩ
ܬܘܒ ܠܘܬ ܝܡܐ ܘܟܠܗ ܟܢܫܐ ܐܬܝܢ ܗܘܘ ܠܘܬܗ ܘܡܠܦ
14 ܗܘܐ ܠܗܘܢ. ܘܟܕ ܥܒܪ. ܚܙܐ ܠܠܘܝ ܒܪ ܚܠܦܝ ܕܝܬܒ
ܒܝܬ ܡܟܣܐ. ܘܐܡܪ ܠܗ ܬܐ ܒܬܪܝ. ܘܩܡ ܐܙܠ ܒܬܪܗ.
15 ܘܗܘܐ ܕܟܕ ܣܡܝܟ ܒܒܝܬܗ: ܡܟܣܐ ܣܓܝܐܐ ܘܚܛܝܐ
ܣܡܝܟܝܢ ܗܘܘ ܥܡ ܝܫܘܥ ܘܥܡ ܬܠܡܝܕܘܗܝ. ܐܝܬܝܗܘܢ
16 ܗܘܘ ܓܝܪ ܣܓܝܐܐ ܘܐܙܠܘ ܒܬܪܗ. ܘܣܦܪܐ ܘܦܪܝܫܐ ܟܕ
ܚܙܐܘܗܝ ܕܐܟܠ ܥܡ ܡܟܣܐ ܘܥܡ ܚܛܝܐ: ܐܡܪܘ
ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ. ܡܢܘ ܕܥܡ ܡܟܣܐ ܘܚܛܝܐ ܐܟܠ ܘܫܬܐ.
17 ܟܕ ܫܡܥ ܕܝܢ ܝܫܘܥ. ܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܠܐ ܣܢܝܩܝܢ ܚܠܝܡܐ
ܠܐܣܝܐ. ܐܠܐ ܐܝܠܝܢ ܕܒܝܫܐܝܬ ܥܒܝܕܝܢ. ܠܐ ܐܬܝܬ ܕܐܩܪܐ
18 ܠܙܕܝܩܐ ܐܠܐ ܠܚܛܝܐ. ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܕܝܢ ܕܝܘܚܢܢ
ܘܕܦܪܝܫܐ

ܘܬܠܡܝܕܘܗܝ ܕܦܪ̈ܝܫܐ ܨܝܡܝܢ ܗܘܘ. ܘܐܬܘ ܘܐܡܪܝܢ ܠܗ. ܠܡܢܐ
ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܕܝܘܚܢܢ ܘܕܦܪ̈ܝܫܐ ܨܝܡܝܢ: ܬܠܡܝܕܝܟ ܕܝܠܟ
19 ܠܐ ܨܝܡܝܢ. * ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܝܫܘܥ. ܠܡܐ ܡܫܟܚܝܢ ܒܢ̈ܝ
20 ܓܢܘܢܐ ܠܡܨܡ ܥܕ ܚܬܢܐ ܥܡܗܘܢ: ܠܐ. * ܢܐܬܘܢ
ܕܝܢ ܝܘܡܬܐ: ܕܡܐ ܕܐܫܬܩܠ ܚܬܢܐ ܡܢܗܘܢ: ܗܝܕܝܢ ܢܨܘܡܘܢ
21 ܒܗܘ ܝܘܡܐ. * ܠܐ ܐܢܫ ܪܩܥܐ ܚܕܬܐ ܕܣܪܝܩܐ ܪܡܐ ܥܠ
ܡܐܢܐ ܒܠܝܐ. ܕܠܐ ܢܫܩܘܠ ܡܠܘܝܬܗ ܗܝ ܚܕܬܐ ܡܢ ܒܠܝܐ:
22 ܘܢܗܘܐ ܨܪܝܐ ܝܬܝܪ. * ܘܠܐ ܐܢܫ ܪܡܐ ܚܡܪܐ ܚܕܬܐ ܒܙܩܐ
ܒܠܝܐ. ܕܠܐ ܢܨܪܘܐ ܚܡܪܐ ܙܩܐ. ܘܙܩܐ ܐܒܕܝܢ. ܘܚܡܪܐ
23 ܡܬܐܫܕ. ܐܠܐ ܪܡܝܢ ܚܡܪܐ ܚܕܬܐ: ܒܙܩܐ ܚܕ̈ܬܐ. * ܘܗܘܐ
ܕܟܕ ܐܙܠ ܝܫܘܥ ܒܫܒܬܐ ܒܝܬ ܙܪ̈ܥܐ: ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܡܗܠܟܝܢ
24 ܗܘܘ ܘܡܠܩܛܝܢ ܫܒ̈ܠܐ. * ܘܐܡܪܝܢ ܠܗ ܦܪ̈ܝܫܐ. ܚܙܝ
25 ܡܢܐ ܥܒܕܝܢ ܒܫܒܬܐ ܡܕܡ ܕܠܐ ܫܠܝܛ. * ܐܡܪ ܠܗܘܢ
ܝܫܘܥ. ܠܐ ܡܡܬܘܡ ܩܪܝܬܘܢ ܡܢܐ ܥܒܕ ܕܘܝܕ: ܟܕ ܐܣܬܢܩ
26 ܘܟܦܢ ܗܘ ܘܕܥܡܗ. * ܐܝܟܢܐ ܥܠ ܠܒܝܬܗ ܕܐܠܗܐ
ܟܕ ܐܒܝܬܪ ܪܒ ܟܘܡܪ̈ܐ. ܘܠܚܡܐ ܕܦܬܘܪܗ ܕܡܪܝܐ ܐܟܠ: ܗܘ
ܕܠܐ ܫܠܝܛ ܠܡܐܟܠ ܐܠܐ ܠܟܘܡܪ̈ܐ. ܘܝܗܒ ܐܦ ܠܐܝܠܝܢ
27 ܕܥܡܗ ܗܘܘ. * ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܫܒܬܐ ܡܛܠ ܒܪܢܫܐ
28 ܐܬܒܪܝܬ: ܘܠܐ ܗܘܐ ܒܪܢܫܐ ܡܛܠ ܫܒܬܐ. * ܡܪܗ ܗܘ
ܗܟܝܠ ܐܦ ܕܫܒܬܐ ܒܪܗ ܕܐܢܫܐ ·:· ❖ ❖ ❖

Cap. III. * ܩܦܠܐܘܢ ܓ *

1 ܘܥܠ ܬܘܒ ܝܫܘܥ ܠܟܢܘܫܬܐ. ܘܐܝܬ ܗܘܐ ܬܡܢ .
2 ܓܒܪܐ ܚܕ ܕܝܒܝܫܐ ܐܝܕܗ. * ܘܢܛܪܝܢ ܗܘܘ ܠܗ. ܕܐܢ ܢܐܣܝܘܗܝ
3 ܒܫܒܬܐ ܢܐܟܠܘܢ ܩܪ̈ܨܘܗܝ: * ܘܐܡܪ ܠܗ ܠܓܒܪܐ
4 ܕܝܒܝܫܐ ܐܝܕܗ. ܩܘܡ ܒܡܨܥܬܐ. * ܘܐܡܪ ܐܦ ܠܗܘܢ.
ܫܠܝܛ ܒܫܒܬܐ ܠܡܥܒܕ ܛܒܬܐ ܐܘ ܒܝܫܬܐ. ܢܦܫܐ
ܠܡܚܝܘ ܐܘ ܠܡܘܒܕܘ. ܗܢܘܢ ܕܝܢ ܫܬܝܩܝܢ ܗܘܘ:

ܘܚܪ

5 ܘܚܪ ܒܗܘܢ ܒܚܡܬܐ. ܟܕ ܟܪܝܐ ܠܗ. ܥܠ ܩܫܝܘܬ
ܠܒܗܘܢ. ܘܐܡܪ ܠܗܘ ܓܒܪܐ ܦܫܘܛ ܐܝܕܟ. ܘܦܫܛ
6 ܘܬܩܢܬ ܐܝܕܗ. ܘܢܦܩܘ ܦܪܝܫܐ ܡܚܕܐ ܥܡ ܐܢܫܐ ܕܒܝܬ
ܗܪܘܕܤ: ܘܡܠܟܐ ܢܤܒܘ ܥܠܘܗܝ ܕܐܝܟܢܐ ܢܘܒܕܘܢܝܗܝ.
7 ܘܝܫܘܥ ܥܡ ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܐܙܠ ܠܗ ܠܘܬ ܝܡܐ.
8 ܘܟܢܫܐ ܤܓܝܐܐ ܡܢ ܓܠܝܠܐ ܢܩܦܗ. ܘܡܢ ܝܗܘܕ. ܘܡܢ
ܐܘܪܫܠܡ. ܘܡܢ ܐܕܘܡ ܘܡܢ ܥܒܪܐ ܕܝܘܪܕܢܢ. ܘܡܢ ܨܘܪ
ܘܡܢ ܨܝܕܢ. ܟܢܫܐ ܤܓܝܐܐ. ܕܫܡܥܘ ܗܘܘ ܟܠ ܕܥܒܕ ܐܬܘ
9 ܠܘܬܗ. ܘܐܡܪ ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ ܕܢܩܪܒܘܢ ܠܗ ܤܦܝܢܬܐ.
10 ܡܛܠ ܟܢܫܐ ܕܠܐ ܢܗܘܘܢ ܐܠܨܝܢ ܠܗ. ܤܓܝܐܐ ܓܝܪ ܐܤܝ ܗܘܐ.
ܠܡܚܘܬܐ ܕܗܘܘ ܢܦܠܝܢ ܥܠܘܗܝ ܡܛܠ ܕܢܬܩܪܒܘܢ ܠܗ.
11 ܘܐܝܠܝܢ ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܡܚܘܬܐ ܕܪܘܚܐ ܛܢܦܬܐ: ܟܕ
ܚܙܝܢ ܗܘܘ ܠܗ ܢܦܠܝܢ ܗܘܘ ܘܩܥܝܢ ܘܐܡܪܝܢ ܕܐܢܬ ܗܘ ܒܪܗ
12 ܕܐܠܗܐ. ܘܤܓܝ ܟܐܐ ܗܘܐ ܒܗܘܢ ܕܠܐ ܢܓܠܘܢܝܗܝ.
13 ܘܤܠܩ ܠܛܘܪܐ. ܘܩܪܐ ܠܐܝܠܝܢ ܕܨܒܐ ܗܘ ܘܐܬܘ ܠܘܬܗ:
14 ܘܓܒܐ ܬܪܥܤܪ ܕܢܗܘܘܢ ܥܡܗ. ܘܕܢܫܕܪ ܐܢܘܢ ܕܢܟܪܙܘܢ.
15 ܘܕܢܗܘܐ ܠܗܘܢ ܫܘܠܛܢܐ ܕܢܐܤܘܢ ܟܪܝܗܐ. ܘܢܦܩܘܢ ܫܐܕܐ.
16 ܘܫܡܥܘܢ ܠܘܬܗ ܫܡܐ ܟܐܦܐ: ܘܠܝܥܩܘܒ
17 ܒܪ ܙܒܕܝ ܘܠܝܘܚܢܢ ܐܚܘܗܝ ܕܝܥܩܘܒ: ܫܡܐ ܠܗܘܢ
18 ܫܡܐ ܒܢܝ ܪܓܫܝ ܕܐܝܬܝܗܘܢ ܒܢܝ ܪܥܡܐ. ܘܠܐܢܕܪܐܘܤ
ܘܠܦܝܠܝܦܘܤ. ܘܠܒܪ ܬܘܠܡܝ. ܘܠܡܬܝ. ܘܠܬܐܘܡܐ. ܘܠܝܥܩܘܒ
19 ܒܪ ܚܠܦܝ ܘܠܬܕܝ ܘܠܫܡܥܘܢ ܩܢܢܝܐ. ܘܠܝܗܘܕܐ ܤܟܪܝܘܛܐ
20 ܗܘ ܕܐܫܠܡܗ. ܘܐܬܘ ܠܒܝܬܐ. ܘܐܬܟܢܫܘ ܬܘܒ ܟܢܫܐ
21 ܐܝܟܢܐ ܕܠܐ ܢܫܟܚܘܢ ܗܘܘ ܠܚܡܐ ܠܡܐܟܠ. ܘܫܡܥܘ
ܐܚܝܢܘܗܝ ܘܢܦܩܘ ܠܡܐܚܕܗ. ܐܡܪܝܢ ܗܘܘ ܓܝܪ ܕܡܢ
22 ܗܘ ܪܥܝܢܗ. ܘܤܦܪܐ ܐܝܠܝܢ ܕܡܢ ܐܘܪܫܠܡ ܢܚܬܘ:
ܐܡܪܝܢ ܗܘܘ ܕܒܥܠܙܒܘܒ ܐܝܬ ܠܗ. ܘܒܪܫܐ ܕܫܐܕܐ ܡܦܩ
ܗܘܐ

ܕܝܘܐ. ܘܩܪܐ ܐܢܘܢ ܝܫܘܥ ܘܒܦܠܐܬܐ ܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܐܝܟܢܐ 23
ܡܫܟܚ ܣܛܢܐ ܠܣܛܢܐ ܠܡܦܩܘ. ܐܢ ܡܠܟܘܬܐ 24
ܓܝܪ ܥܠ ܢܦܫܗ ܬܬܦܠܓ: ܠܐ ܡܫܟܚܐ ܠܡܩܡ
ܡܠܟܘܬܐ ܗܝ. ܘܐܢ ܒܝܬܐ ܥܠ ܢܦܫܗ ܢܬܦܠܓ 25
ܠܐ ܡܫܟܚ ܒܝܬܐ ܗܘ ܠܡܩܡ. ܘܐܢ ܗܘ ܕܣܛܢܐ ܩܡ 26
ܥܠ ܢܦܫܗ ܘܐܬܦܠܓ: ܠܐ ܡܫܟܚ ܠܡܩܡ. ܐܠܐ ܫܘܠܡܗ
ܗܘ. ܠܐ ܐܢܫ ܡܫܟܚ ܕܢܥܘܠ ܠܒܝܬܗ ܕܚܣܝܢܐ ܘܢܒܘܙ 27
ܡܐܢܘܗܝ. ܐܠܐ ܐܢ ܠܘܩܕܡ ܠܚܣܝܢܐ ܢܐܣܘܪ ܘܗܝܕܝܢ
ܒܝܬܗ ܢܒܘܙ. ܐܡܝܢ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ: ܕܟܠܗܘܢ ܚܛܗܐ 28
ܘܓܘܕܦܐ ܕܢܓܕܦܘܢ ܒܢܝ̈ܢܫܐ ܢܫܬܒܩܘܢ ܠܗܘܢ. ܡܢ 29
ܕܝܢ ܕܢܓܕܦ ܥܠ ܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ: ܠܝܬ ܠܗ ܫܘܒܩܢܐ
ܠܥܠܡ. ܐܠܐ ܡܚܝܒ ܗܘ ܠܕܝܢܐ ܕܠܥܠܡ. ܡܛܠ 30
ܕܐܡܪܝܢ ܗܘܘ ܕܪܘܚܐ ܛܢܦܬܐ ܐܝܬ ܠܗ. ܘܐܬܘ ܐܡܗ 31
ܘܐܚܘܗܝ ܘܩܡܘ ܠܒܪ: ܘܫܕܪܘ ܕܢܩܪܘܢܗ ܠܘܬܗܘܢ.
ܝܬܒ ܗܘܐ ܕܝܢ ܥܡܗ ܟܢܫܐ. ܘܐܡܪܘ ܠܗ. ܗܐ ܐܡܟ 32
ܘܐܚܝܟ ܠܒܪ ܒܥܝܢ ܠܟ. ܘܥܢܐ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܡܢ 33
ܗܝ ܐܡܝ ܘܡܢ ܐܢܘܢ ܐܚܝ. ܘܚܪ ܒܐܝܠܝܢ ܕܝܬܒܝܢ 34
ܠܘܬܗ ܘܐܡܪ ܗܐ ܐܡܝ ܘܗܐ ܐܚܝ. ܡܢ ܓܝܪ ܕܥܒܕ 35
ܨܒܝܢܗ ܕܐܠܗܐ: ܗܢܘ ܐܚܝ ܘܚܬܝ ܘܐܡܝ.

Cap. IV. * ܩܦܠܐܘܢ ܕ *

1 ܘܬܘܒ ܫܪܝ ܗܘܐ ܡܠܦ ܥܠ ܝܕ ܝܡܐ. ܘܐܬܟܢܫܘ
ܠܘܬܗ ܟܢܫܐ ܣܓܝܐܐ ܐܝܟ ܕܢܣܩ ܢܬܒ ܠܗ ܒܐܠܦܐ
ܒܝܡܐ. ܘܟܠܗ ܟܢܫܐ ܩܐܡ ܗܘܐ ܥܠ ܐܪܥܐ ܥܠ ܝܕ ܝܡܐ.
2 ܘܡܠܦ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܒܡܬܠܐ ܣܓܝܐܐ. ܘܐܡܪ ܗܘܐ
3 ܒܡܘܠܦܢܗ. ܫܡܥܘ. ܗܐ ܢܦܩ ܙܪܘܥܐ ܠܡܙܪܥ.
4 ܘܟܕ ܙܪܥ: ܐܝܬ ܕܢܦܠ ܥܠ ܝܕ ܐܘܪܚܐ. ܘܐܬܬ ܦܪܚܬܐ ܘܐܟܠܬܗ.
5 ܘܐܚܪܢܐ ܢܦܠ ܥܠ ܫܘܥܐ. ܐܝܟܐ ܕܠܝܬ ܗܘܐ ܐܪܥܐ ܣܓܝܐܐ.

6 ܘܡܚܕܐ ܐܬܝܠܕ. ܡܛܠ ܕܠܝܬ ܗܘܐ ܥܘܡܩܐ ܕܐܪܥܐ. ܘܟܕ
ܕܢܚ ܕܝܢ ܫܡܫܐ ܚܡܐ ܘܡܛܠ ܕܠܝܬ ܗܘܐ ܠܗ ܥܩܪܐ ܝܒܫ.
7 ܘܐܚܪܢܐ ܢܦܠ ܒܝܬ ܟܘܒܐ: ܘܣܠܩܘ ܟܘܒܐ ܘܚܢܩܘܗܝ.
8 ܘܦܐܪܐ ܠܐ ܝܗܒ. ܐܚܪܢܐ ܕܝܢ ܢܦܠ ܒܐܪܥܐ ܛܒܬܐ: ܘܣܠܩ
ܘܥܒܕ ܘܝܗܒ ܦܐܪܐ. ܐܝܬ ܕܬܠܬܝܢ ܘܐܝܬ ܕܫܬܝܢ ܘܐܝܬ ܕܡܐܐ.
9 ܘܐܡܪ ܗܘܐ. ܡܢ ܕܐܝܬ ܠܗ ܐܕܢܐ ܕܢܫܡܥ ܢܫܡܥ. ܘܟܕ
10 ܗܘܘ ܕܝܢ ܒܠܚܘܕܝܗܘܢ: ܫܐܠܘܗܝ ܗܢܘܢ ܕܥܡܗ ܥܡ
11 ܬܪܥܣܪܬܗ ܥܠ ܡܬܠܐ ܗܘ. ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܝܫܘܥ. ܠܟܘܢ
ܝܗܝܒ ܠܡܕܥ ܐܪܙܐ ܕܡܠܟܘܬܗ ܕܐܠܗܐ. ܠܒܪܝܐ ܕܝܢ ܟܠ
12 ܒܡܬܠܐ ܗܘܐ. ܕܟܕ ܚܙܝܢ ܢܚܙܘܢ ܘܠܐ ܢܚܙܘܢ. ܘܟܕ
ܫܡܥܝܢ ܢܫܡܥܘܢ ܘܠܐ ܢܣܬܟܠܘܢ. ܕܠܡܐ ܢܬܘܒܘܢ
13 ܘܢܫܬܒܩ ܠܗܘܢ ܣܟܠܘܬܗܘܢ. ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܠܐ
ܝܕܥܝܢ ܐܢܬܘܢ ܠܗ ܠܡܬܠܐ ܗܢܐ. ܘܐܝܟܢܐ ܠܟܠܗܘܢ ܡܬܠܐ
14 15 ܬܕܥܘܢ. ܙܪܘܥܐ ܡܠܬܐ ܙܪܥ. ܗܠܝܢ ܕܝܢ ܕܥܠ ܝܕ
ܐܘܪܚܐ: ܗܠܝܢ ܐܢܘܢ ܕܡܙܕܪܥܐ ܒܗܘܢ ܡܠܬܐ: ܘܡܐ ܕܫܡܥܘ
ܡܚܕܐ ܐܬܐ ܣܛܢܐ ܘܫܩܠ ܠܗ ܠܡܠܬܐ ܕܙܪܝܥܐ ܒܠܒܗܘܢ.
16 ܘܗܢܘܢ ܕܥܠ ܫܘܥܐ ܐܙܕܪܥܘ: ܗܠܝܢ ܐܢܘܢ ܕܡܐ ܕܫܡܥܘ
17 ܡܠܬܐ: ܡܚܕܐ ܒܚܕܘܬܐ ܡܩܒܠܝܢ ܠܗ. ܘܠܝܬ
ܠܗܘܢ ܥܩܪܐ ܒܢܦܫܗܘܢ ܐܠܐ ܕܙܒܢܐ ܐܢܘܢ. ܘܡܐ ܕܗܘܬ
ܐܘܠܨܢܐ ܐܘ ܪܕܘܦܝܐ ܡܛܠ ܡܠܬܐ ܥܓܠ ܡܬܟܫܠܝܢ.
18 ܘܗܢܘܢ ܕܒܝܬ ܟܘܒܐ ܡܙܕܪܥܝܢ: ܗܠܝܢ ܐܢܘܢ ܕܫܡܥܝܢ
19 ܡܠܬܐ: ܘܪܢܝܐ ܕܗܢܐ ܥܠܡܐ ܘܛܘܥܝܝܐ ܕܥܘܬܪܐ:
ܘܫܪܟܐ ܕܪܓܝܓܬܐ ܐܚܪܢܝܬܐ ܥܐܠܝܢ ܚܢܩܝܢ ܠܗ ܠܡܠܬܐ
20 ܘܕܠܐ ܦܐܪܐ ܗܘܝܐ. ܘܗܢܘܢ ܕܒܐܪܥܐ ܛܒܬܐ ܐܙܕܪܥܘ: ܗܠܝܢ
ܐܢܘܢ ܕܫܡܥܝܢ ܡܠܬܐ. ܘܡܩܒܠܝܢ ܘܝܗܒܝܢ ܦܐܪܐ:
21 ܒܬܠܬܝܢ ܘܒܫܬܝܢ ܘܒܡܐܐ. ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܕܠܡܐ
ܐܬܐ ܫܪܓܐ ܕܬܚܝܬ ܣܐܬܐ ܢܬܬܣܝܡ ܐܘ ܬܚܝܬ ܥܪܣܐ: ܠܐ
ܗܘܐ

22 [illegible]
23 [illegible]
24 [illegible]
[illegible]
25 [illegible]
[illegible]
26 [illegible]
27 [illegible]
[illegible]
28 [illegible]
[illegible]
29 [illegible]
30 [illegible]
31 [illegible]
[illegible]
32 [illegible]
[illegible]
33 [illegible]
34 [illegible]
[illegible]
35 [illegible]
36 [illegible]
[illegible]
37 [illegible]
38 [illegible]
[illegible]
39 [illegible]
[illegible]

ܒܪܘܚܐ ܘܐܡܪ ܠܝܡܐ. ܫܠܝ ܐܣܬܟܪ ܐܢܬ. ܘܫܠܝܬ ܪܘܚܐ
40 ܘܗܘܐ ܫܠܝܐ ܪܒܐ. ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܠܡܢܐ ܕܚܝܠܬܢܘܢ
41 ܐܝܟܢܐ. ܗܟܢܐ ܘܠܡܢܐ ܠܝܬ ܒܟܘܢ ܗܝܡܢܘܬܐ. ܘܕܚܠܘ
ܕܚܠܬܐ ܪܒܬܐ ܘܐܡܪܝܢ ܗܘܘ ܚܕ ܠܚܕ: ܡܢܘ ܟܝ ܗܢܐ
ܕܐܦ ܪܘܚܐ ܘܝܡܐ ܡܫܬܡܥܝܢ ܠܗ ✣ ✣ ✣ ✣ ✣

Cap. V. ✱ ܗ ܩܦܠܐܘܢ ✱

1 ܘܐܬܘ ܠܥܒܪܐ ܕܝܡܐ ܠܐܬܪܐ ܕܓܕܪܝܐ. ܘܟܕ ܢܦܩ
2 ܡܢ ܣܦܝܢܬܐ: ܦܓܥ ܒܗ ܡܢ ܒܝܬ ܩܒܘܪܐ: ܓܒܪܐ ܕܐܝܬ
3 ܒܗ ܪܘܚܐ ܛܢܦܬܐ. ܘܥܡܪܗ ܗܘܐ ܒܝܬ ܩܒܘܪܐ. ܘܒܫܫܠܬܐ
4 ܐܢܫ ܠܐ ܡܫܟܚ ܗܘܐ ܠܡܐܣܪܗ. ܡܛܠ ܕܟܠ ܐܡܬܝ
ܕܒܩܘܒܠܐ ܘܒܫܫܠܬܐ ܡܬܐܣܪ ܗܘܐ: ܫܫܠܬܐ ܡܦܣܩ
ܗܘܐ: ܘܩܘܒܠܐ ܡܪܥܥ ܗܘܐ: ܘܠܐ ܐܢܫ ܡܫܟܚ ܗܘܐ
5 ܠܡܟܒܫܗ. ܘܒܟܠ ܥܕܢ ܒܠܠܝܐ ܘܒܐܝܡܡܐ: ܒܝܬ
ܩܒܘܪܐ ܘܒܛܘܪܐ ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ. ܩܥܐ ܗܘܐ ܘܡܦܫܚ
6 ܢܦܫܗ ܒܟܐܦܐ. ܟܕ ܚܙܐ ܕܝܢ ܠܝܫܘܥ ܡܢ ܪܘܚܩܐ:
7 ܪܗܛ ܣܓܕ ܠܗ. ܘܩܥܐ ܒܩܠܐ ܪܡܐ ܘܐܡܪ. ܡܢܐ ܠܝ ܘܠܟ
ܝܫܘܥ ܒܪܗ ܕܐܠܗܐ ܡܪܝܡܐ. ܡܘܡܐ ܐܢܐ ܠܟ ܒܐܠܗܐ ܕܠܐ
8 ܬܫܢܩܢܝ. ܐܡܪ ܗܘܐ ܠܗ ܓܝܪ ܝܫܘܥ: ܦܘܩ ܡܢ ܓܒܪܐ ܪܘܚܐ
9 ܛܢܦܬܐ. ܘܫܐܠܗ ܡܢܐ ܫܡܟ. ܐܡܪ ܠܗ ܠܓܝܘܢ ܫܡܢ.
10 ܡܛܠ ܕܣܓܝܐܐ ܚܢܢ. ܘܒܥܐ ܗܘܐ ܡܢܗ ܣܓܝ: ܕܠܐ
11 ܢܫܕܪܝܘܢ ܠܒܪ ܡܢ ܐܬܪܐ. ܐܝܬ ܗܘܐ ܕܝܢ ܬܡܢ ܠܘܬ ܛܘܪܐ
12 ܒܩܪܐ ܪܒܐ ܕܚܙܝܪܐ ܕܪܥܝܐ. ܘܒܥܝܢ ܗܘܘ ܡܢܗ ܫܐܕܐ
ܘܐܡܪܝܢ. ܫܕܪܢ ܥܠ ܗܠܝܢ ܚܙܝܪܐ ܕܒܗܘܢ ܢܥܘܠ.
13 ܘܐܦܤ ܠܗܘܢ. ܘܢܦܩܘ ܪܘܚܐ ܗܠܝܢ ܛܢܦܬܐ ܘܥܠܘ
ܒܚܙܝܪܐ. ܘܪܗܛ ܗܘ ܒܩܪܐ ܠܫܩܝܦܐ: ܘܢܦܠܘ ܒܝܡܐ
14 ܐܝܟ ܬܪܝܢ ܐܠܦܝܢ ܘܐܬܚܢܩܘ ܒܡܝܐ. ܘܗܢܘܢ ܕܪܥܝܢ ܗܘܘ
ܠܗܘܢ: ܥܪܩܘ ܘܐܡܪܘ ܒܡܕܝܢܬܐ ܘܐܦ ܒܩܘܪܝܐ. ܘܢܦܩܘ
ܠܡܚܙܐ

15 ܠܡܚܙܐ ܡܕܡ ܕܗܘܐ܀ ܘܐܬܘ ܠܘܬ ܝܫܘܥ. ܘܚܙܘܗܝ ܠܗܘ
ܕܫܐܕܐ ܒܗ: ܟܕ ܠܒܝܫ ܘܢܦܫܗ ܫܦܝܐ ܠܗ ܘܝܬܒ. ܠܗܘ
16 ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܒܗ ܠܓܝܘܢ. ܘܕܚܠܘ܀ ܘܐܫܬܥܝܘ ܠܗܘܢ
ܐܝܠܝܢ ܕܚܙܘ: ܐܝܟܢܐ ܗܘܐ ܠܗܘ ܕܫܐܕܘܗܝ. ܘܐܦ ܥܠ
17 ܗܠܝܢ ܚܙܝܪܐ܀ ܘܫܪܝܘ ܒܥܝܢ ܡܢܗ: ܕܢܐܙܠ ܠܗ ܡܢ
18 ܬܚܘܡܗܘܢ܀ ܘܟܕ ܣܠܩ ܠܣܦܝܢܬܐ: ܒܥܐ ܗܘܐ
19 ܡܢܗ ܗܘ ܕܫܐܕܘܗܝ ܕܢܗܘܐ ܥܡܗ܀ ܘܠܐ ܫܒܩܗ.
ܐܠܐ ܐܡܪ ܠܗ: ܙܠ ܠܒܝܬܟ ܠܘܬ ܐܢܫܝܟ: ܘܐܫܬܥܐ
20 ܠܗܘܢ ܡܢܐ ܥܒܕ ܠܟ ܡܪܝܐ ܘܐܬܪܚܡ ܥܠܝܟ܀ ܘܐܙܠ
ܘܫܪܝ ܡܟܪܙ ܒܥܣܪ ܡܕܝܢܢ ܡܢܐ ܕܥܒܕ ܠܗ
21 ܝܫܘܥ. ܘܡܬܕܡܪܝܢ ܗܘܘ ܟܠܗܘܢ܀ ܘܟܕ ܥܒܪ
ܝܫܘܥ ܒܐܠܦܐ ܠܗܘ ܥܒܪܐ: ܬܘܒ ܐܬܟܢܫܘ ܠܘܬܗ
22 ܟܢܫܐ ܣܓܝܐܐ: ܟܕ ܐܝܬܘܗܝ ܥܠ ܝܕ ܝܡܐ܀ ܘܐܬܐ ܚܕ
ܡܢ ܪܒܝ ܟܢܘܫܬܐ ܕܫܡܗ ܝܘܐܪܫ: ܘܟܕ ܚܙܝܗ ܢܦܠ ܥܠ
23 ܪܓܠܘܗܝ܀ ܘܒܥܐ ܗܘܐ ܡܢܗ ܣܓܝ ܘܐܡܪ ܠܗ. ܒܪܬܝ
ܡܫܠܡܐ. ܬܐ ܣܝܡ ܐܝܕܟ ܥܠܝܗ ܘܬܚܐ ܘܬܚܐ
24 ܘܐܙܠ ܥܡܗ ܝܫܘܥ. ܘܢܩܦ ܗܘܐ ܠܗ ܟܢܫܐ ܣܓܝܐܐ.
25 ܘܚܒܨܝܢ ܗܘܘ ܠܗ܀ ܐܢܬܬܐ ܕܝܢ ܚܕܐ ܕܐܝܬ ܗܘܐ
26 ܠܗ ܬܪܬܥܣܪܐ ܫܢܝܢ ܒܪܕܝܐ ܕܕܡܐ܀ ܘܣܓܝܐܬܐ ܚܫܬ
ܡܢ ܐܣܘܬܐ ܣܓܝܐܐ: ܘܐܘܒܕܬ ܟܠ ܡܕܡ ܕܐܝܬ ܠܗ: ܘܠܐ
27 ܐܬܥܕܪܬ. ܐܠܐ ܐܦ ܝܬܝܪܐܝܬ ܐܬܟܪܝܬ܀ ܟܕ ܫܡܥܬ ܥܠ
ܝܫܘܥ: ܐܬܬ ܡܢ ܒܣܬܪܗ ܒܟܢܫܐ ܘܩܪܒܬ
28 ܠܠܒܘܫܗ܀ ܐܡܪܐ ܗܘܬ ܓܝܪ: ܕܐܦܢ ܠܠܒܘܫܗ ܐܩܪܘܒ
29 ܚܝܐ ܐܢܐ܀ ܘܡܚܕܐ ܝܒܫ ܡܒܘܥܐ ܕܕܡܗ ܘܪܓܫܬ
30 ܒܦܓܪܗ ܕܐܬܐܣܝܬ ܡܢ ܡܚܘܬܗ܀ ܝܫܘܥ ܕܝܢ ܡܚܕܐ
ܝܕܥ ܒܢܦܫܗ ܕܚܝܠܐ ܢܦܩ ܡܢܗ. ܘܐܬܦܢܝ ܠܟܢܫܐ ܘܐܡܪ.
31 ܡܢܘ ܩܪܒ ܠܢܚܬܝ܀ ܐܡܪܝܢ ܠܗ ܬܠܡܝܕܘܗܝ. ܚܙܐ ܐܢܬ
ܟܢܫܐ

32 ܟܢܫܐ ܕܚܒܨܝܢ ܠܟ ܘܐܡܪ ܐܢܬ ܡܢܘ ܩܪܒ ܠܝ. * ܘܡܚܐܪ
33 ܗܘܐ ܠܡܚܙܐ ܡܢ ܗܝ ܕܗܕܐ ܥܒܕܬ. * ܗܝ ܕܝܢ ܐܢܬܬܐ ܟܕ ܕܚܝܠܐ
ܘܪܬܝܬܐ ܕܝܕܥܬ ܡܢܐ ܕܗܘܐ ܠܗ: ܐܬܬ ܢܦܠܬ ܩܕܡܘܗܝ:
34 ܘܐܡܪܬ ܠܗ ܟܠܗ ܫܪܪܐ. * ܗܘ ܕܝܢ ܐܡܪ ܠܗ ܒܪܬܝ
ܗܝܡܢܘܬܟܝ ܐܚܝܬܟܝ ܙܠܝ ܒܫܠܡܐ ܘܗܘܝ ܚܠܝܡܐ
35 ܡܢ ܡܚܘܬܟܝ. * ܘܥܕ ܗܘ ܡܡܠܠ: ܐܬܘ ܡܢ ܒܝܬ ܪܝܫ
ܟܢܘܫܬܐ ܘܐܡܪܝܢ. ܕܡܝܬܬ ܒܪܬܟ. ܠܡܢܐ ܡܫܠܚ
36 ܐܢܬ ܠܡܠܦܢܐ. * ܝܫܘܥ ܕܝܢ ܫܡܥ ܠܡܠܬܐ ܕܐܡܪܘ:
ܘܐܡܪ ܠܪܒ ܟܢܘܫܬܐ. ܠܐ ܬܕܚܠ. ܒܠܚܘܕ ܗܝܡܢ.
37 * ܘܠܐ ܫܒܩ ܠܐܢܫ ܕܢܐܙܠ ܥܡܗ: ܐܠܐ ܠܫܡܥܘܢ ܟܐܦܐ.
38 ܘܠܝܥܩܘܒ ܘܠܝܘܚܢܢ ܐܚܘܗܝ ܕܝܥܩܘܒ. * ܘܐܬܘ
ܠܒܝܬܗ ܕܪܒ ܟܢܘܫܬܐ. ܘܚܙܐ ܕܪܘܒܝܢ ܘܒܟܝܢ
39 ܘܡܝܠܠܝܢ. * ܘܥܠ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܡܢܐ ܪܘܒܝܢ ܐܢܬܘܢ
40 ܘܒܟܝܢ. ܛܠܝܬܐ ܠܐ ܡܝܬܬ ܐܠܐ ܕܡܟܐ ܗܝ. * ܘܓܚܟܝܢ
ܗܘܘ ܥܠܘܗܝ. ܗܘ ܕܝܢ ܝܫܘܥ ܐܦܩ ܠܟܠܗܘܢ. ܘܕܒܪ
ܠܐܒܘܗ ܕܛܠܝܬܐ ܘܠܐܡܗ ܘܠܗܠܝܢ ܕܥܡܗ: ܘܥܠ ܠܐܝܟܐ
41 ܕܪܡܝܐ ܗܘܬ ܛܠܝܬܐ. * ܘܐܚܕ ܒܐܝܕܗ ܕܛܠܝܬܐ ܘܐܡܪ ܠܗ.
42 ܛܠܝܬܐ ܩܘܡܝ. * ܘܡܚܕܐ ܩܡܬ ܛܠܝܬܐ ܘܗܠܟܐ
ܗܘܬ. ܐܝܬ ܗܘܬ ܓܝܪ ܒܪܬ ܫܢܝܢ ܬܪܬܥܣܪܐ. ܘܬܘܗܘ ܬܗܪܐ
43 ܗܘܘ ܬܗܪܐ ܪܒܐ. * ܘܦܩܕ ܐܢܘܢ ܣܓܝ: ܕܠܐ ܐܢܫ ܢܕܥ
ܗܕܐ. ܘܐܡܪ ܕܢܬܠܘܢ ܠܗ ܠܡܐܟܘܠ܀ * *

Cap. VI. * ܘ. ܩܦܠܐܘܢ *

1 * ܘܢܦܩ ܡܢ ܬܡܢ ܝܫܘܥ ܘܐܬܐ ܠܡܕܝܢܬܗ. ܘܢܩܝܦܝܢ
2 ܗܘܘ ܠܗ ܬܠܡܝܕܘܗܝ. * ܘܟܕ ܗܘܬ ܫܒܬܐ: ܫܪܝ
ܠܡܠܦܘ ܒܟܢܘܫܬܐ. ܘܣܓܝܐܐ ܕܫܡܥܘ ܬܗܪܘ. ܘܐܡܪܝܢ
ܗܘܘ: ܡܢܐܟܐ ܠܗ ܠܗܠܝܢ. ܘܡܢܐ ܗܝ ܚܟܡܬܐ
ܕܐܬܝܗܒܬ ܠܗ: ܘܚܝܠܐ ܕܐܝܟ ܗܠܝܢ ܒܐܝܕܘܗܝ ܗܘܝܢ
* ܠܐ ܗܘܐ

3 ܠܐ ܗܘܐ ܗܢܐ ܢܓܪܐ ܒܪܗ ܕܡܪܝܡ: ܘܐܚܘܗܝ ܕܝܥܩܘܒ
ܘܕܝܘܣܐ: ܘܕܫܡܥܘܢ ܘܕܝܗܘܕܐ. ܘܠܐ ܗܐ ܐܚܘܬܗ ܬܢܢ
4 ܠܘܬܢ: ܘܡܬܟܫܠܝܢ ܗܘܘ ܒܗ. ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܝܫܘܥ.
ܕܠܝܬ ܢܒܝܐ ܕܨܥܝܪ ܐܠܐ ܐܢ ܒܡܕܝܢܬܗ. ܘܒܝܬ ܐܚܝܢܘܗܝ
5 ܘܒܒܝܬܗ. ܘܠܐ ܡܫܟܚ ܗܘܐ ܕܢܥܒܕ ܬܡܢ ܐܦ ܠܐ ܚܕܐ
ܚܝܠܐ. ܐܠܐ ܐܢ ܕܥܠ ܟܪܝܗܐ ܩܠܝܠܐ. ܣܡ ܐܝܕܗ ܘܐܣܝ.
6 ܘܡܬܕܡܪ ܗܘܐ ܒܚܣܝܪܘܬ ܗܝܡܢܘܬܗܘܢ.
7 ܘܡܚܕܪ ܗܘܐ ܒܩܘܪܝܐ ܟܕ ܡܠܦ. ܘܩܪܐ
ܠܬܪܥܣܪܬܗܘܢ: ܘܫܪܝ ܡܫܕܪ ܐܢܘܢ ܬܪܝܢ ܬܪܝܢ. ܘܝܗܒ
8 ܠܗܘܢ ܫܘܠܛܢܐ ܥܠ ܪܘܚܐ ܛܢܦܬܐ ܕܢܦܩܘܢ. ܘܦܩܕ
ܐܢܘܢ ܕܠܐ ܢܫܩܠܘܢ ܡܕܡ ܠܐܘܪܚܐ. ܐܠܐ ܐܢ ܚܘܛܪܐ ܒܠܚܘܕܘܗܝ
9 ܠܐ ܬܪܡܠܐ ܘܠܐ ܠܚܡܐ. ܘܠܐ ܢܚܫܐ ܒܐܣܦܝܩܝܗܘܢ. ܐܠܐ
10 ܢܣܐܢܘܢ ܣܢܕܠܐ. ܘܠܐ ܢܠܒܫܘܢ ܬܪܬܝܢ ܟܘܬܝܢܝܢ. ܘܐܡܪ
ܠܗܘܢ ܠܐܝܢܐ ܒܝܬܐ ܕܥܐܠܝܢ ܐܢܬܘܢ: ܬܡܢ ܗܘܘ ܥܕܡܐ
11 ܕܢܦܩܝܢ ܐܢܬܘܢ ܡܢ ܬܡܢ. ܘܟܠ ܡܢ ܕܠܐ ܢܩܒܠܘܢܟܘܢ
ܘܠܐ ܢܫܡܥܘܢܟܘܢ: ܟܕ ܢܦܩܝܢ ܐܢܬܘܢ ܡܢ ܬܡܢ: ܦܨܘ ܚܠܐ
ܕܒܪܓܠܝܟܘܢ ܠܣܗܕܘܬܗܘܢ. ܘܐܡܝܢ ܐܡܪ ܐܢܐ
ܠܟܘܢ ܕܢܝܚ ܠܣܕܘܡ ܘܠܥܡܘܪܐ ܒܝܘܡܐ ܕܕܝܢܐ
12 ܐܘ ܠܡܕܝܢܬܐ ܗܝ. ܘܢܦܩܘ ܗܘܘ ܘܟܪܙܘ ܕܢܬܘܒܘܢ.
13 ܘܫܐܕܐ ܣܓܝܐܐ ܡܦܩܝܢ ܗܘܘ. ܘܡܫܚܝܢ ܗܘܘ ܒܡܫܚܐ
14 ܟܪܝܗܐ ܣܓܝܐܐ ܘܡܐܣܝܢ ܗܘܘ. ܘܫܡܥ ܗܪܘܕܣ
ܡܠܟܐ ܥܠ ܝܫܘܥ. ܐܫܬܡܥ ܗܘܐ ܓܝܪ ܠܗ ܫܡܗ: ܘܐܡܪ ܗܘܐ
ܕܝܘܚܢܢ ܡܥܡܕܢܐ ܩܡ ܡܢ ܒܝܬ ܡܝܬܐ. ܘܡܛܠ ܗܢܐ ܡܬܥܒܕܢ
15 ܚܝܠܐ ܒܗ. ܐܚܪܢܐ ܐܡܪܝܢ ܗܘܘ. ܕܐܠܝܐ ܗܘ. ܘܐܚܪܢܐ
16 ܕܢܒܝܐ ܗܘ ܐܝܟ ܚܕ ܡܢ ܢܒܝܐ. ܟܕ ܫܡܥ ܕܝܢ ܗܪܘܕܣ
ܐܡܪ. ܗܘ ܝܘܚܢܢ ܗܘ ܕܐܢܐ ܦܣܩܬ ܪܝܫܗ: ܗܘ ܩܡ
17 ܡܢ ܒܝܬ ܡܝܬܐ. ܗܘ ܓܝܪ ܗܪܘܕܣ ܫܕܪ ܗܘܐ ܐܚܕܗ
ܠܝܘܚܢܢ:

ܠܝܘܚܢܢ: ܘܐܣܪܗ ܒܒܝܬ ܐܣܝܪ̈ܐ. ܡܛܠ ܗܪܘܕܝܐ ܐܢܬܬܗ
18 ܕܦܝܠܝܦܘܣ ܐܚܘܗܝ ܗܝ ܕܢܣܒܗ. ܐܡܪ ܗܘܐ ܓܝܪ
ܝܘܚܢܢ ܠܗܪܘܕܣ: ܕܠܐ ܫܠܝܛ ܠܟ ܕܬܣܒ ܐܢܬܬ ܐܚܘܟ.
19 ܗܝ ܕܝܢ ܗܪܘܕܝܐ ܥܫܝܢܐ ܗܘܬ ܠܗ. ܘܨܒܝܐ ܗܘܬ
20 ܠܡܩܛܠܗ ܘܠܐ ܡܫܟܚܐ ܗܘܬ. ܗܪܘܕܣ ܓܝܪ ܕܚܠ
ܗܘܐ ܡܢ ܝܘܚܢܢ. ܡܛܠ ܕܝܕܥ ܗܘܐ ܕܓܒܪܐ ܗܘ ܙܕܝܩܐ
ܘܩܕܝܫܐ. ܘܢܛܪ ܗܘܐ. ܘܣܓܝܐܬܐ ܕܫܡܥ ܗܘܐ ܡܢܗ ܥܒܕ.
21 ܘܒܣܝܡܐܝܬ ܫܡܥ ܗܘܐ ܠܗ. ܘܗܘܐ ܝܘܡܐ ܝܕܝܥܐ:
ܟܕ ܗܪܘܕܣ ܒܝܘܡܐ ܕܡܘܠܕܗ ܚܫܝܬܐ ܥܒܕ ܗܘܐ
22 ܠܪܘܪܒܢܘܗܝ ܘܠܟܝܠܝܪܟܐ ܘܠܪ̈ܫܝ ܕܓܠܝܠܐ. ܘܥܠܬ
ܒܪܬܗ ܕܗܪܘܕܝܐ ܪܩܕܬ. ܘܫܦܪܬ ܠܗ ܠܗܪܘܕܣ ܘܠܐܝܠܝܢ
ܕܣܡܝܟܝܢ ܥܡܗ. ܘܐܡܪ ܡܠܟܐ ܠܛܠܝܬܐ. ܫܐܠܝ ܡܢܝ
23 ܡܕܡ ܕܨܒܝܐ ܐܢܬܝ ܘܐܬܠ ܠܟܝ. ܘܝܡܐ ܠܗ ܕܡܕܡ
ܕܬܫܐܠܝܢܢܝ ܐܬܠ ܠܟܝ. ܥܕܡܐ ܠܦܠܓܗ ܕܡܠܟܘܬܝ.
24 ܗܝ ܕܝܢ ܢܦܩܬ ܘܐܡܪܐ ܠܐܡܗ. ܡܢܐ ܐܫܐܠܝܘܗܝ.
25 ܐܡܪܐ ܠܗ ܪܫܗ ܕܝܘܚܢܢ ܡܥܡܕܢܐ. ܘܡܚܕܐ
ܥܠܬ ܒܪܗܝܒܘܬܐ ܠܘܬ ܡܠܟܐ: ܘܐܡܪܐ ܠܗ. ܨܒܝܐ
ܐܢܐ ܕܗܫܐ ܒܫܥܬܐ: ܬܬܠ ܠܝ ܥܠ ܦܝܢܟܐ ܪܫܗ ܕܝܘܚܢܢ
26 ܡܥܡܕܢܐ. ܘܟܪܝܬ ܠܗ ܛܒ ܠܡܠܟܐ. ܡܛܠ
ܕܝܢ ܡܘܡܬܐ ܘܡܛܠ ܣܡܝܟܐ: ܠܐ ܨܒܐ ܕܢܓܠܙܝܗ:
27 ܐܠܐ ܡܚܕܐ ܫܕܪ ܡܠܟܐ ܐܣܦܘܩܠܛܪܐ. ܘܦܩܕ ܕܢܝܬܐ
ܪܫܗ ܕܝܘܚܢܢ. ܘܐܙܠ ܦܣܩܗ ܠܪܫܗ ܕܝܘܚܢܢ ܒܒܝܬ ܐܣܝܪ̈ܐ.
28 ܘܐܝܬܝ ܒܦܝܢܟܐ ܘܝܗܒܗ ܠܛܠܝܬܐ. ܘܛܠܝܬܐ
29 ܝܗܒܬܗ ܠܐܡܗ. ܘܫܡܥܘ ܬܠܡܝܕܘܗܝ: ܘܐܬܘ ܫܩܠܘ
30 ܫܠܕܗ ܘܩܒܪܘܗܝ ܒܒܝܬ ܩܒܘܪܐ. ܘܐܬܟܢܫܘ ܫܠܝܚܐ
ܠܘܬ ܝܫܘܥ: ܘܐܡܪܘ ܠܗ ܟܠ ܡܐ ܕܥܒܕܘ. ܘܟܠ ܡܐ
31 ܕܐܠܦܘ. ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܬܘ ܠܟܘܢ. ܠܚܘܕܝܟܘܢ ܠܕܘܟܬܐ
ܕܚܘܪܒܐ

ܒܠܚܘܕܝܢ܂ ܘܐܬܬܢܝܚܘ ܩܠܝܠ܂ ܐܝܬ ܗܘܘ ܓܝܪ ܣܓܝܐܐ
ܕܐܙܠܝܢ ܘܐܬܝܢ܆ ܘܠܐ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܐܬܪܐ ܐܦܠܐ ܠܡܐܟܠ܂
32 ܘܐܙܠܘ ܠܐܬܪܐ ܚܪܒܐ ܒܐܠܦܐ ܒܠܚܘܕܝܗܘܢ܂ ܘܚܙܐܘ
33 ܐܢܫ̈ ܣܓܝܐܐ ܟܕ ܐܙܠܝܢ ܘܐܫܬܘܕܥܘܗܝ ܐܢܫ̈ ܘܒܝܒܫܐ ܡܢ
34 ܟܠܗܝܢ ܡܕܝܢ̈ܬܐ ܪܗܛܘ ܠܬܡܢ܂ ܘܢܦܩ ܝܫܘܥ ܚܙܐ
ܟܢܫܐ ܣܓܝܐܐ ܘܐܬܪܚܡ ܥܠܝܗܘܢ܂ ܕܕܡܝܢ ܗܘܘ ܠܥܢܐ ܕܠܝܬ
ܠܗܘܢ ܪܥܝܐ܂ ܘܫܪܝ ܗܘܐ ܠܡܠܦܘ ܐܢܘܢ ܣܓܝܐܬܐ܂
35 ܘܟܕ ܗܘܐ ܥܕܢܐ ܣܓܝ܂ ܩܪܒܘ ܠܘܬܗ ܬܠܡܝܕܘܗܝ
ܘܐܡܪܝܢ ܠܗ܂ ܕܗܢܐ ܐܬܪܐ ܚܪܒܐ ܗܘ܂ ܘܥܕܢܐ ܣܓܝ܂
36 ܫܪܝ ܐܢܘܢ ܕܢܐܙܠܘܢ ܠܐܓܘܪܣܐ ܘܠܩܘܪܝܐ܂ ܘܢܙܒܢܘܢ
ܠܗܘܢ ܠܚܡܐ܂ ܠܐ ܓܝܪ ܐܝܬ ܠܗܘܢ ܡܕܡ ܠܡܐܟܠ܂
37 ܗܘ ܕܝܢ ܐܡܪ ܠܗܘܢ܂ ܗܒܘ ܠܗܘܢ ܐܢܬܘܢ
ܠܡܐܟܠ܂ ܐܡܪܝܢ ܠܗ܂ ܢܐܙܠ ܢܙܒܢ ܕܡܐܬܝܢ ܕܝܢܪܝܢ
38 ܠܚܡܐ ܘܢܬܠ ܠܗܘܢ ܠܡܐܟܠ܂ ܗܘ ܕܝܢ ܐܡܪ
ܠܗܘܢ܂ ܙܠܘ ܚܙܘ ܟܡܐ ܓܪܝܨܢ ܐܝܬ ܠܟܘܢ ܗܪܟܐ܂ ܘܟܕ ܚܙܘ
39 ܐܡܪܝܢ ܠܗ܂ ܚܡܫܐ ܓܪܝܨܢ ܘܬܪܝܢ ܢܘܢܝܢ܂ ܘܦܩܕ
ܠܗܘܢ ܕܢܣܡܟܘܢ ܟܠܗܘܢ ܣܡܟܝܢ ܣܡܟܝܢ ܥܠ
40 ܥܣܒܐ܂ ܘܐܣܬܡܟܘ ܣܡܟܝܢ ܣܡܟܝܢ܂ ܒܡܐܐ ܘܒܚܡܫܝܢ܂
41 ܘܢܣܒ ܗܢܘܢ ܚܡܫܐ ܓܪܝܨܢ ܘܬܪܝܢ ܢܘܢܝܢ܂ ܘܚܪ ܒܫܡܝܐ
ܘܒܪܟ ܘܩܨܐ ܠܚܡܐ܂ ܘܝܗܒ ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ ܕܢܣܝܡܘܢ
ܩܕܡܝܗܘܢ܂ ܘܦܠܓܘ ܠܗܘܢ ܬܪܝܢ ܢܘܢܝܢ ܠܟܠܗܘܢ܂
42 ܘܐܟܠܘ ܟܠܗܘܢ ܘܣܒܥܘ܂ ܘܫܩܠܘ ܩܨܝܐ
43 ܬܪܬܥܣܪܐ ܩܘܦܝܢܝܢ ܟܕ ܡܠܝܢ܂ ܘܡܢ ܢܘܢܐ܂
44 ܐܝܠܝܢ ܕܝܢ ܕܐܟܠܘ ܠܚܡܐ܂ ܚܡܫܐ ܐܠܦܝܢ
45 ܓܒܪܝܢ܂ ܘܡܚܕܐ ܐܠܨ ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ ܕܢܣܩܘܢ
ܠܣܦܝܢܬܐ܆ ܘܢܩܕܡܘܢܝܗܝ ܠܥܒܪܐ ܠܒܝܬ ܨܝܕܐ܆ ܥܕ
46 ܗܘ ܡܫܪܐ ܠܟܢܫܐ܂ ܘܟܕ ܫܪܐ ܐܢܘܢ܆ ܣܠܩ ܠܛܘܪܐ ܠܡܨܠܝܘ܂

47 ܘܟܕ ܗܘܐ ܪܡܫܐ܆ ܣܦܝܢܬܐ ܐܝܬܝܗ ܗܘܬ ܒܡܨܥܬ ܝܡܐ.
48 ܘܗܘ ܒܠܚܘܕܘܗܝ ܥܠ ܝܒܫܐ. ܘܚܙܐ ܐܢܘܢ ܕܡܫܬܢܩܝܢ
ܟܕ ܡܚܬܪܝܢ. ܪܘܚܐ ܠܘܩܒܠܗܘܢ ܗܘܬ. ܘܒܡܛܪܬܐ ܕܪܒܥܝܬܐ
ܕܠܠܝܐ: ܐܬܐ ܠܘܬܗܘܢ ܝܫܘܥ ܟܕ ܡܗܠܟ ܥܠ ܡܝܐ. ܘܨܒܐ
49 ܗܘܐ ܕܢܥܒܪ ܐܢܘܢ. ܗܢܘܢ ܕܝܢ ܚܙܐܘܗܝ ܕܡܗܠܟ ܥܠ
50 ܡܝܐ: ܣܒܪܘ ܠܗܘܢ ܕܚܙܘܐ ܗܘ ܕܓܠܐ. ܘܩܥܘ. ܟܠܗܘܢ
ܓܝܪ ܚܙܐܘܗܝ ܘܐܬܕܠܚܘ. ܘܡܚܕܐ ܡܠܠ ܥܡܗܘܢ ܘܐܡܪ
51 ܠܗܘܢ ܐܬܠܒܒܘ. ܐܢܐ ܐܢܐ ܠܐ ܬܕܚܠܘܢ. ܘܣܠܩ
ܠܘܬܗܘܢ ܠܣܦܝܢܬܐ ܘܫܠܝܬ ܪܘܚܐ. ܘܛܒ ܝܬܝܪܐܝܬ ܬܗܝܪܝܢ
52 ܗܘܘ ܘܬܡܝܗܝܢ ܒܢܦܫܗܘܢ. ܠܐ ܓܝܪ ܐܣܬܟܠܘ ܗܘܘ
53 ܒܗܘ ܠܚܡܐ. ܡܛܠ ܕܠܒܗܘܢ ܡܥܒܐ ܗܘܐ. ܘܟܕ
54 ܥܒܪܘ ܠܥܒܪܐ. ܐܬܘ ܠܐܪܥܐ ܕܓܢܣܪ. ܘܟܕ ܢܦܩܘ ܡܢ ܣܦܝܢܬܐ
55 ܡܚܕܐ ܝܕܥܘܗܝ ܐܢܫܐ ܕܐܬܪܐ. ܘܪܗܛܘ ܒܟܠܗ
ܐܬܪܐ ܗܘ. ܘܫܪܝܘ ܡܝܬܝܢ ܠܐܝܠܝܢ ܕܒܝܫܐܝܬ ܥܒܝܕܝܢ:
ܟܕ ܥܪܝܣܝܢ ܠܗܘܢ ܒܥܪܣܬܐ ܠܐܝܟܐ ܕܫܡܥܝܢ ܗܘܘ
56 ܕܐܝܬܘܗܝ. ܘܐܝܟܐ ܕܥܐܠ ܗܘܐ ܠܩܘܪܝܐ ܘܠܡܕܝܢܬܐ:
ܠܡܕܝܢܬܐ: ܒܫܘܩܐ ܣܝܡܝܢ ܗܘܘ ܟܪܝܗܐ. ܘܒܥܝܢ ܗܘܘ
ܡܢܗ: ܕܐܦܢ ܠܟܢܦܐ ܕܠܒܘܫܗ ܢܬܩܪܒܘܢ. ܘܟܠܗܘܢ
ܐܝܠܝܢ ܕܩܪܒܝܢ ܗܘܘ ܠܗ ܚܠܡܝܢ ܗܘܘ.

Cap. VII. * 1 ܩܦܠܐܘܢ *

1 ܘܐܬܟܢܫܘ ܠܘܬܗ ܦܪܝܫܐ ܘܣܦܪܐ ܕܐܬܘ ܡܢ ܐܘܪܫܠܡ.
2 ܘܚܙܘ ܐܢܫܝܢ ܡܢ ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܕܐܟܠܝܢ ܠܚܡܐ ܟܕ
3 ܠܐ ܡܫܝܓܢ ܐܝܕܝܗܘܢ ܘܐܬܪܥܡܘ. ܟܠܗܘܢ ܓܝܪ ܝܗܘܕܝܐ
ܘܦܪܝܫܐ: ܐܢ ܠܐ ܙܗܝܪܐܝܬ ܡܫܝܓܝܢ ܐܝܕܝܗܘܢ. ܠܐ
4 ܠܥܣܝܢ. ܡܛܠ ܕܐܚܝܕܝܢ ܡܫܠܡܢܘܬܐ ܕܩܫܝܫܐ. ܘܡܢ
ܫܘܩܐ ܐܢ ܠܐ ܡܥܡܕܝܢ ܠܐ ܠܥܣܝܢ. ܘܣܓܝܐܬܐ ܐܚܪܢܝܬܐ ܐܝܬ
ܐܝܠܝܢ ܕܩܒܠܘ ܕܢܛܪܘܢ. ܡܥܡܘܕܝܬܐ ܕܟܣܐ ܘܕܩܣܛܐ:
ܘܕܡܐܢܐ

5 ܘܕܡܐܢܐ ܕܢܚܫܐ ܘܕܥܪܣܬܐ܀ ܘܫܐܠܘܗܝ ܣܦܪܐ ܘܦܪܝܫܐ.
ܠܡܢܐ ܬܠܡܝܕܝܟ ܠܐ ܡܗܠܟܝܢ ܐܝܟ ܡܫܠܡܢܘܬܐ
ܕܩܫܝܫܐ: ܐܠܐ ܟܕ ܠܐ ܡܫܝܓܢ ܐܝܕܝܗܘܢ ܐܟܠܝܢ ܠܚܡܐ.
6 ܀ ܗܘ ܕܝܢ ܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܫܦܝܪ ܐܬܢܒܝ ܥܠܝܟܘܢ ܐܫܥܝܐ
ܢܒܝܐ ܢܣܒܝ ܒܐܦܐ: ܐܝܟ ܕܟܬܝܒ. ܕܥܡܐ ܗܢܐ ܒܣܦܘܬܗ
ܗܘ ܡܝܩܪ ܠܝ. ܠܒܗܘܢ ܕܝܢ ܣܓܝ ܪܚܝܩ ܡܢܝ.
7 ܀ ܘܣܪܝܩܐܝܬ ܕܚܠܝܢ ܠܝ. ܟܕ ܡܠܦܝܢ ܡܘܠܦܢܐ
8 ܕܦܘܩܕܢܐ ܕܒܢܝܢܫܐ: ܀ ܫܒܩܬܘܢ ܓܝܪ ܦܘܩܕܢܗ
ܕܐܠܗܐ: ܘܐܚܝܕܝܢ ܡܫܠܡܢܘܬܐ ܕܒܢܝܢܫܐ: ܡܥܡܘܕܝܬܐ
ܕܡܐܢܐ ܘܕܟܣܐ. ܘܣܓܝܐܬܐ ܐܝܟܝܢ ܕܗܠܝܢ ܥܒܕܝܢ܀
9 ܀ ܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܫܦܝܪ ܡܣܠܝܢ ܐܢܬܘܢ ܦܘܩܕܢܗ ܕܐܠܗܐ
10 ܕܬܩܝܡܘܢ ܡܫܠܡܢܘܬܟܘܢ. ܀ ܡܘܫܐ ܓܝܪ ܐܡܪ ܝܩܪ ܠܐܒܘܟ
11 ܘܠܐܡܟ. ܘܡܢ ܕܡܨܛܐ ܠܐܒܐ ܐܘ ܠܐܡܐ ܡܘܬܐ ܢܡܘܬ. ܀ ܐܢܬܘܢ
ܕܝܢ ܐܡܪܝܢ ܐܢܬܘܢ. ܐܢ ܢܐܡܪ ܓܒܪܐ ܠܐܒܘܗܝ ܐܘ ܠܐܡܗ:
12 ܩܘܪܒܢܝ ܡܕܡ ܕܡܢܝ ܬܬܗܢܐ. ܀ ܘܠܐ ܫܒܩܝܢ ܐܢܬܘܢ ܠܗ
13 ܕܢܥܒܕ ܡܕܡ ܠܐܒܘܗܝ ܘܠܐܡܗ. ܀ ܘܡܣܠܝܢ ܐܢܬܘܢ
ܡܠܬܗ ܕܐܠܗܐ ܡܛܠ ܡܫܠܡܢܘܬܐ ܕܐܫܠܡܬܘܢ. ܘܕܕܡܝܢ
14 ܠܗܠܝܢ ܣܓܝܐܬܐ ܥܒܕܝܢ ܐܢܬܘܢ. ܀ ܘܩܪܐ ܝܫܘܥ
ܠܟܠܗ ܟܢܫܐ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܫܡܥܘܢܝ ܟܠܟܘܢ
15 ܘܐܣܬܟܠܘ. ܀ ܠܝܬ ܡܕܡ ܕܠܒܪ ܡܢ ܒܪܢܫܐ ܗܘ ܕܥܐܠ
ܠܗ ܘܡܫܟܚ ܠܡܛܡܝܘܬܗ. ܐܠܐ ܡܕܡ ܕܢܦܩ ܡܢܗ: ܗܘ
16 ܗܘ ܡܛܡܐ ܠܒܪܢܫܐ. ܀ ܡܢ ܕܐܝܬ ܠܗ ܐܕܢܐ ܕܢܫܡܥ
17 ܢܫܡܥ ܀ ܟܕ ܕܝܢ ܥܠ ܝܫܘܥ ܠܒܝܬܐ ܡܢ ܟܢܫܐ: ܫܐܠܘܗܝ
18 ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܥܠ ܡܬܠܐ ܗܘ. ܀ ܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܗܟܢܐ ܐܦ
ܐܢܬܘܢ ܣܟܠܝܢ ܐܢܬܘܢ: ܠܐ ܝܕܥܝܢ ܐܢܬܘܢ ܕܟܠ ܡܕܡ ܕܡܢ ܠܒܪ
19 ܥܐܠ ܠܒܪܢܫܐ: ܠܐ ܡܫܟܚ ܠܡܛܡܝܘܬܗ: ܀ ܕܠܐ ܗܘܐ
ܠܠܒܗ ܥܐܠ ܐܠܐ ܠܟܪܣܗ. ܘܡܫܬܕܐ ܒܡܦܩܬܐ ܕܡܕܟܝܐ

20 ܟܠܗ ܡܐܟܘܠܬܐ. ܡܕܡ ܕܝܢ ܕܢܦܩ ܡܢ ܒܪܢܫܐ:
21 ܗܘ ܗܘ ܡܛܢܦ ܠܒܪܢܫܐ. ܡܢ ܠܓܘ ܓܝܪ ܡܢ
ܠܒܐ ܕܒܢܝܢܫܐ ܢܦܩܢ ܡܚܫܒܬܐ ܒܝܫܬܐ. ܓܘܪܐ.
22 ܙܢܝܘܬܐ. ܓܢܒܘܬܐ. ܩܛܠܐ.. ܥܠܘܒܘܬܐ. ܒܝܫܘܬܐ.
ܢܟܠܐ. ܛܢܦܘܬܐ. ܥܝܢܐ ܒܝܫܬܐ. ܓܘܕܦܐ. ܫܘܒܗܪܐ.
23 ܫܛܝܘܬܐ. ܗܠܝܢ ܟܠܗܝܢ ܒܝܫܬܐ ܡܢ ܠܓܘ ܗܘ
24 ܢܦܩܢ. ܘܡܛܢܦܢ ܠܗ ܠܒܪܢܫܐ܀ ܡܢ ܬܡܢ ܩܡ
ܝܫܘܥ: ܘܐܬܐ ܠܬܚܘܡܐ ܕܨܘܪ ܘܕܨܝܕܢ. ܘܥܠ ܠܒܝܬܐ ܚܕ:
ܘܠܐ ܨܒܐ ܗܘܐ ܕܐܢܫ ܢܕܥ ܒܗ. ܘܠܐ ܐܫܟܚ ܕܢܛܫܐ.
25 ܡܚܕܐ ܓܝܪ ܫܡܥܬ ܐܢܬܬܐ ܚܕܐ ܥܠܘܗܝ: ܕܐܝܬ ܠܒܪܬܗ
26 ܪܘܚܐ ܛܢܦܬܐ. ܘܐܬܬ ܢܦܠܬ ܥܠ ܪܓܠܘܗܝ. ܗܝ ܕܝܢ
ܐܢܬܬܐ ܐܝܬܝܗ ܗܘܬ ܚܢܦܬܐ. ܡܢ ܦܘܢܝܩܐ ܕܣܘܪܝܐ.
27 ܘܒܥܝܐ ܗܘܬ ܡܢܗ ܕܢܦܩ ܫܐܕܐ ܡܢ ܒܪܬܗ. ܘܐܡܪ
ܠܗ ܝܫܘܥ. ܫܒܘܩܝ ܠܘܩܕܡ ܢܣܒܥܘܢ ܒܢܝܐ. ܠܐ ܗܘܬ
ܓܝܪ ܫܦܝܪܐ ܕܢܣܒ ܠܚܡܐ ܕܒܢܝܐ ܘܢܪܡܐ ܠܟܠܒܐ.
28 ܗܝ ܕܝܢ ܥܢܬ ܘܐܡܪܐ ܠܗ. ܐܝܢ ܡܪܝ. ܐܦ ܟܠܒܐ ܡܢ
29 ܬܚܝܬ ܦܬܘܪܐ ܐܟܠܝܢ ܦܪܬܘܬܐ ܕܒܢܝܐ. ܐܡܪ ܠܗ
ܝܫܘܥ ܙܠܝ ܡܛܠ ܗܕܐ ܡܠܬܐ ܢܦܩ ܠܗ ܫܐܕܐ ܡܢ
30 ܒܪܬܟܝ. ܘܐܙܠܬ ܠܒܝܬܗ: ܘܐܫܟܚܬ ܠܒܪܬܗ ܟܕ
31 ܪܡܝܐ ܒܥܪܣܐ ܘܫܐܕܗ ܢܦܩ ܠܗ܀ ܬܘܒ ܢܦܩ
ܝܫܘܥ ܡܢ ܬܚܘܡܐ ܕܨܘܪ ܘܕܨܝܕܢ: ܘܐܬܐ ܠܝܡܬܐ ܕܓܠܝܠܐ
32 ܠܬܚܘܡܐ ܕܥܣܪ ܡܕܝܢܢ. ܘܐܝܬܝܘ ܠܗ ܚܪܫܐ ܚܕ
ܕܥܓܐ. ܘܒܥܝܢ ܗܘܘ ܡܢܗ ܕܢܣܝܡ ܥܠܘܗܝ ܐܝܕܐ.
33 ܘܢܓܕܗ ܡܢ ܟܢܫܐ ܠܚܘܕܘܗܝ. ܘܐܪܡܝ ܨܒܥܬܗ
34 ܒܐܕܢܘܗܝ ܘܪܩ ܘܩܪܒ ܠܠܫܢܗ. ܘܚܪ ܒܫܡܝܐ
35 ܘܐܬܬܢܚ. ܘܐܡܪ ܠܗ ܐܬܦܬܚ. ܘܒܗ ܒܫܥܬܐ
ܐܬܦܬܚܘ ܐܕܢܘܗܝ. ܘܐܫܬܪܝ ܐܣܪܐ ܕܠܫܢܗ ܘܡܡܠܠ
ܦܫܝܛܐܝܬ.

36 ܦܫܝܛܐܝܬ. ܘܦܩܕ ܐܢܘܢ ܕܠܐ ܠܐܢܫ ܢܐܡܪܘܢ.
ܘܟܡܐ ܕܗܘ ܡܙܗܪ ܗܘܐ ܠܗܘܢ. ܝܬܝܪܐܝܬ ܡܟܪܙܝܢ
37 ܗܘܘ. ܘܝܬܝܪܐܝܬ ܡܬܗܪܝܢ ܗܘܘ ܘܐܡܪܝܢ. ܕܟܠ
ܡܕܡ ܫܦܝܪ ܥܒܕ: ܠܚܪܫܐ ܥܒܕ ܕܢܫܡܥܘܢ. ܘܠܕܠܐ
ܡܡܠܠܝܢ ܕܢܡܠܠܘܢ.

Cap. VIII. * ܩܦܠܐܘܢ ܚ *

1 ܒܗܘܢ ܕܝܢ ܝܘܡܬܐ: ܟܕ ܟܢܫܐ ܣܓܝܐܐ ܐܝܬ ܗܘܐ:
ܘܠܐ ܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܡܕܡ ܕܢܐܟܠܘܢ: ܩܪܐ ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ ܘܐܡܪ
2 ܠܗܘܢ. ܡܬܪܚܡ ܐܢܐ ܥܠ ܟܢܫܐ ܗܢܐ: ܕܗܐ ܬܠܬܐ
ܝܘܡܝܢ ܩܘܝܘ ܠܘܬܝ: ܘܠܝܬ ܠܗܘܢ ܡܕܡ ܕܢܐܟܠܘܢ.
3 ܘܐܢ ܐܫܪܐ ܐܢܘܢ ܟܕ ܨܝܡܝܢ ܠܒܬܝܗܘܢ ܢܫܬܪܘܢ
ܒܐܘܪܚܐ. ܐܢܫܝܢ ܓܝܪ ܡܢܗܘܢ ܡܢ ܪܘܚܩܐ ܐܬܝܢ.
4 ܐܡܪܝܢ ܠܗ ܬܠܡܝܕܘܗܝ. ܡܢܐܝܟܐ ܡܫܟܚ ܐܢܫ
5 ܒܚܘܪܒܐ: ܕܢܣܒܥ ܠܚܡܐ ܠܗܠܝܢ ܟܠܗܘܢ. ܘܫܐܠ
ܐܢܘܢ: ܟܡܐ ܠܚܡܐ ܐܝܬ ܠܟܘܢ. ܐܡܪܝܢ ܠܗ ܫܒܥܐ.
6 ܘܦܩܕ ܠܟܢܫܐ ܕܢܣܬܡܟܘܢ ܥܠ ܐܪܥܐ. ܘܢܣܒ ܗܢܘܢ
ܫܒܥܐ ܠܚܡܝܢ: ܘܒܪܟ ܘܩܨܐ ܘܝܗܒ ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ
7 ܕܢܣܝܡܘܢ. ܘܣܡܘ ܠܟܢܫܐ. ܘܐܝܬ ܗܘܘ ܠܗܘܢ ܢܘܢܐ ܩܠܝܠ:
8 ܘܐܦ ܥܠܝܗܘܢ ܒܪܟ. ܘܐܡܪ ܕܢܣܝܡܘܢ ܐܢܘܢ. ܘܐܟܠܘ
ܘܣܒܥܘ. ܘܫܩܠܘ ܬܘܬܪܐ ܕܩܨܝܐ ܫܒܥܐ ܐܣܦܪܝܕܝܢ.
9 ܐܝܬܝܗܘܢ ܗܘܘ ܕܝܢ ܐܢܫܐ ܕܐܟܠܘ: ܐܝܟ ܐܪܒܥܐ ܐܠܦܝܢ.
10 ܘܫܪܐ ܐܢܘܢ. ܘܣܠܩ ܠܣܦܝܢܬܐ ܥܡ ܬܠܡܝܕܘܗܝ
11 ܘܐܬܐ ܠܐܬܪܐ ܕܕܠܡܢܘܬܐ. ܘܢܦܩܘ
ܦܪܝܫܐ ܘܫܪܝܘ ܠܡܕܪܫ ܥܡܗ. ܘܫܐܠܝܢ ܗܘܘ ܡܢܗ ܐܬܐ
12 ܡܢ ܫܡܝܐ ܟܕ ܡܢܣܝܢ ܠܗ. ܘܐܬܬܢܚ ܒܪܘܚܗ ܘܐܡܪ.
ܡܢܐ ܫܪܒܬܐ ܗܕܐ ܒܥܝܐ ܐܬܐ. ܐܡܝܢ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ. ܕܠܐ
13 ܬܬܝܗܒ ܠܗ ܐܬܐ ܠܫܪܒܬܐ ܗܕܐ. ܘܫܒܩ ܐܢܘܢ

14 ܘܣܠܩ ܠܣܦܝܢܬܐ. ܘܐܙܠ ܠܗ ܠܥܒܪܐ: * ܘܛܥܘ
ܕܢܣܒܘܢ ܠܚܡܐ. ܘܐܠܐ ܚܕܐ ܓܪܝܨܐ ܠܐ
15 ܗܘܐ ܥܡܗܘܢ ܒܐܠܦܐ. * ܘܦܩܕ ܐܢܘܢ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ.
ܚܙܘ ܐܙܕܗܪܘ ܡܢ ܚܡܝܪܐ ܕܦܪܝܫܐ ܘܡܢ ܚܡܝܪܗ ܕܗܪܘܕܣ.
16 * ܘܡܬܚܫܒܝܢ ܗܘܘ ܚܕ ܥܡ ܚܕ ܘܐܡܪܝܢ: ܕܠܚܡܐ
17 ܠܝܬ ܠܢ. * ܝܫܘܥ ܕܝܢ ܝܕܥ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܡܢܐ
ܡܬܚܫܒܝܢ ܐܢܬܘܢ ܕܠܚܡܐ ܠܝܬ ܠܟܘܢ. ܠܐ ܥܕܡܐ
ܠܗܫܐ ܝܕܥܝܢ ܐܢܬܘܢ: ܘܠܐ ܡܣܬܟܠܝܢ ܐܢܬܘܢ: ܥܕܟܝܠ
18 ܩܫܝܐ ܗܘ ܠܒܟܘܢ. * ܥܝܢܐ ܐܝܬ ܠܟܘܢ ܘܠܐ ܚܙܝܢ
ܐܢܬܘܢ. ܘܐܕܢܐ ܐܝܬ ܠܟܘܢ ܘܠܐ ܫܡܥܝܢ ܐܢܬܘܢ. ܘܠܐ
19 ܥܗܕܝܢ ܐܢܬܘܢ. * ܟܕ ܗܠܝܢ ܚܡܫ ܠܚܡܝܢ ܩܨܝܬ
ܠܚܡܫܐ ܐܠܦܝܢ: ܟܡܐ ܩܘܦܝܢܝܢ ܕܩܨܝܐ ܟܕ ܡܠܝܢ
20 ܫܩܠܬܘܢ: ܐܡܪܝܢ ܠܗ ܬܪܬܥܣܪ. * ܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܘܟܕ ܫܒܥܐ
ܠܐܪܒܥܐ ܐܠܦܝܢ ܟܡܐ ܐܣܦܪܝܕܝܢ ܕܩܨܝܐ ܟܕ ܡܠܝܢ ܫܩܠܬܘܢ:
21 ܐܡܪܝܢ ܫܒܥܐ. * ܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܐܝܟܢ ܠܐ ܥܕܡܐ ܠܗܫܐ
22 ܡܣܬܟܠܝܢ ܐܢܬܘܢ. * ܘܐܬܐ ܠܒܝܬ ܨܝܕܐ ܘܐܝܬܝܘ ܠܗ
23 ܣܡܝܐ. ܘܒܥܝܢ ܗܘܘ ܡܢܗ ܕܢܬܩܪܒ ܠܗ. * ܘܐܚܕ ܒܐܝܕܗ
ܕܣܡܝܐ ܘܐܦܩܗ ܠܒܪ ܡܢ ܩܪܝܬܐ. ܘܪܩ ܒܥܝܢܘܗܝ ܘܣܡ
24 ܐܝܕܗ. ܫܐܠܗ ܕܡܢܐ ܚܙܐ. * ܘܚܪ ܘܐܡܪ. ܚܙܐ ܐܢܐ ܒܢܝܢܫܐ
25 ܐܝܟ ܐܝܠܢܐ ܕܡܗܠܟܝܢ. * ܘܬܘܒ ܣܡ ܐܝܕܗ ܥܠ
26 ܥܝܢܘܗܝ ܘܐܬܚܠܡ. ܘܚܙܐ ܗܘܐ ܟܠ ܡܕܡ ܢܗܝܪܐܝܬ. * ܘܫܕܪܗ
ܠܒܝܬܗ ܘܐܡܪ. ܐܦ ܠܐ ܠܩܪܝܬܐ ܬܥܘܠ ܘܠܐ ܬܐܡܪ ܠܐܢܫ
27 ܒܩܪܝܬܐ܀ * ܘܢܦܩ ܝܫܘܥ ܘܬܠܡܝܕܘܗܝ ܠܩܘܪܝܐ
ܕܩܣܪܝܐ ܕܦܝܠܝܦܘܣ. ܘܡܫܐܠ ܗܘܐ ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ
ܒܐܘܪܚܐ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܡܢܘ ܐܡܪܝܢ ܥܠܝ ܐܢܫܐ ܕܐܢܐ
28 * ܗܢܘܢ ܕܝܢ ܐܡܪܘ ܕܝܘܚܢܢ ܡܥܡܕܢܐ. ܘܐܚܪܢܐ ܕܐܠܝܐ.
29 ܘܐܚܪܢܐ ܚܕ ܡܢ ܢܒܝܐ. * ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܝܫܘܥ. ܐܢܬܘܢ ܕܝܢ
ܡܢܘ

ܡܢܘ ܐܡܪܝܢ ܐܢܬܘܢ ܥܠܝ ܕܐܢܐ ܐܢܐ. ܥܢܐ ܫܡܥܘܢ ܟܐܦܐ
ܘܐܡܪ ܠܗ. ܐܢܬ ܗܘ ܡܫܝܚܐ ܒܪܗ ܕܐܠܗܐ ܚܝܐ.
30 ܘܟܐܐ ܒܗܘܢ ܕܠܐܢܫ ܠܐ ܢܐܡܪܘܢ ܥܠܘܗܝ. ܘܫܪܝ ܗܘܐ
31 ܠܡܠܦܘ ܐܢܘܢ: ܕܥܬܝܕ ܗܘ ܒܪܗ ܕܐܢܫܐ ܕܣܓܝܐܬܐ ܢܚܫ
ܘܢܣܬܠܩ ܡܢ ܩܫܝܫܐ ܘܡܢ ܪ̈ܒܝ ܟܗܢܐ ܘܡܢ ܣܦܪ̈ܐ.
32 ܘܢܬܩܛܠ ܘܠܬܠܬܐ ܝܘܡܝܢ ܢܩܘܡ. ܘܥܠܝܢ ܡܡܠܠ
ܗܘܐ ܡܠܬܐ. ܘܕܒܪܗ ܟܐܦܐ ܘܫܪܝ ܠܡܟܐܐ ܒܗ.
33 ܗܘ ܕܝܢ ܐܬܦܢܝ ܘܚܪ ܒܬܠܡܝܕܘܗܝ. ܘܟܐܐ ܒܫܡܥܘܢ
ܘܐܡܪ. ܙܠ ܠܟ ܠܒܣܬܪܝ ܣܛܢܐ: ܕܠܐ ܬܪܐ ܐܢܬ ܕܐܠܗܐ
34 ܐܠܐ ܕܒܢܝ̈ܢܫܐ. ܘܩܪܐ ܝܫܘܥ ܠܟܢܫܐ ܥܡ ܬܠܡܝܕܘܗܝ.
ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܡܢ ܕܨܒܐ ܕܢܐܬܐ ܒܬܪܝ ܢܟܦܘܪ ܒܢܦܫܗ.
35 ܘܢܫܩܘܠ ܙܩܝܦܗ ܘܢܐܬܐ ܒܬܪܝ. ܟܠ ܡܢ ܓܝܪ ܕܨܒܐ
ܕܢܚܐ ܢܦܫܗ ܢܘܒܕܝܗ. ܘܟܠ ܕܢܘܒܕ ܢܦܫܗ ܡܛܠܬܝ
36 ܘܡܛܠ ܣܒܪܬܝ ܢܚܝܝܗ. ܡܢܐ ܓܝܪ ܡܬܗܢܐ ܒܪܢܫܐ: ܐܢ
37 ܟܠܗ ܥܠܡܐ ܢܩܢܐ ܘܢܦܫܗ ܢܚܣܪ. ܐܘ ܡܢܐ ܢܬܠ
38 ܒܪܢܫܐ ܚܠܦܐ ܢܦܫܗ. ܟܠ ܡܢ ܕܢܒܗܬ ܒܝ
ܘܒܡ̈ܠܝ ܒܫܪܒܬܐ ܗܕܐ ܚܛܝܬܐ ܘܓܝܪܬܐ. ܐܦ ܒܪܗ
ܕܐܢܫܐ ܢܒܗܬ ܒܗ ܡܐ ܕܐܬܐ ܒܫܘܒܚܐ ܕܐܒܘܗܝ ܥܡ
ܡܠܐܟܘܗܝ ܩܕܝܫܐ ✣ ✣

Cap. IX. * ܩܦܠܐܘܢ ܛ *

1 ܘܐܡܪ ܗܘܐ ܠܗܘܢ. ܐܡܝܢ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ: ܕܐܝܬ
ܐ̈ܢܫܐ ܕܩܝܡܝܢ ܗܪܟܐ: ܕܠܐ ܢܛܥܡܘܢ ܡܘܬܐ: ܥܕܡܐ ܕܢܚܙܘܢ
2 ܡܠܟܘܬܗ ܕܐܠܗܐ ܕܐܬܝܐ ܒܚܝܠܐ. ܘܒܬܪ ܫܬܐ ܝܘܡܝܢ
ܕܒܪ ܝܫܘܥ ܠܟܐܦܐ ܘܠܝܥܩܘܒ ܘܠܝܘܚܢܢ. ܘܐܣܩ ܐܢܘܢ
ܠܛܘܪܐ ܪܡܐ ܠܚܘܕܝܗܘܢ. ܘܐܬܚܠܦ ܠܥܘܗܝܗܘܢ.
3 ܘܢܨܨܘ ܢܚܬܘܗܝ ܘܚܘܪܘ ܛܒ ܐܝܟ ܬܠܓܐ. ܐܝܟܢܐ
4 ܕܒܢܝ̈ܢܫܐ ܥܠ ܐܪܥܐ ܠܐ ܡܫܟܚܝܢ ܠܡܚܘܪܘ. ܘܐܬܚܙܝ
ܠܗܘܢ

ܠܗܘܢ ܡܘܫܐ ܘܐܠܝܐ ܟܕ ܡܡܠܠܝܢ ܥܡ ܝܫܘܥ.
5 ܘܐܡܪ ܠܗ ܟܐܦܐ. ܪܒܝ ܫܦܝܪ ܗܘ ܠܢ ܕܬܢܢ ܢܗܘܐ.
ܘܢܥܒܕ ܬܠܬ ܡܛܠܝܢ. ܠܟ ܚܕܐ ܘܠܡܘܫܐ ܚܕܐ ܘܠܐܠܝܐ
6 ܚܕܐ. ܠܐ ܓܝܪ ܝܕܥ ܗܘܐ ܡܢܐ ܐܡܪ. ܐܦ ܗܢܘܢ ܗܘܘ ܓܝܪ
7 ܒܕܚܠܬܐ. ܘܗܘܬ ܥܢܢܐ ܘܡܛܠܠܐ ܗܘܬ ܥܠܝܗܘܢ.
ܘܩܠܐ ܗܘܐ ܡܢ ܥܢܢܐ ܕܐܡܪ. ܗܢܘ ܒܪܝ ܚܒܝܒܐ ܠܗ
8 ܫܡܥܘ. ܘܡܢ ܫܠܝܐ ܟܕ ܚܪܘ ܠܟܠܦܢܝܢ ܠܐܢܫ ܠܐ ܚܙܘ
9 ܐܠܐ ܐܢ ܠܝܫܘܥ ܒܠܚܘܕܘܗܝ ܥܡܗܘܢ. ܘܟܕ ܢܚܬܝܢ
ܡܢ ܛܘܪܐ: ܡܦܩܕ ܗܘܐ ܠܗܘܢ: ܕܠܐܢܫ ܠܐ ܢܫܬܥܘܢ ܡܕܡ
10 ܕܚܙܘ: ܐܠܐ ܐܡܬܝ ܕܩܡ ܒܪܗ ܕܐܢܫܐ ܡܢ ܡܝ̈ܬܐ. ܘܐܚܕܘܗ
ܠܡܠܬܐ ܒܢܦܫܗܘܢ. ܘܒܥܝܢ ܗܘܘ ܕܡܢܐ ܗܝ ܗܕܐ ܡܠܬܐ
11 ܕܩܡ ܡܢ ܒܝܬ ܡܝ̈ܬܐ. ܘܫܐܠܝܢ ܗܘܘ ܠܗ
ܘܐܡܪܝܢ. ܡܢܐ ܗܟܝܠ ܐܡܪܝܢ ܣܦܪ̈ܐ: ܕܐܠܝܐ ܘܠܐ ܕܢܐܬܐ
12 ܠܘܩܕܡ. ܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܐܠܝܐ ܐܬܐ ܠܘܩܕܡ ܕܢܬܩܢ ܟܠܡܕܡ
ܘܐܝܟܢܐ ܕܟܬܝܒ ܥܠ ܒܪܗ ܕܐܢܫܐ. ܕܣܓܝܐܬܐ ܢܚܫ
13 ܘܢܫܬܛܐ. ܐܠܐ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ: ܕܐܦ ܐܠܝܐ ܐܬܐ ܘܥܒܕܘ ܒܗ
14 ܟܠ ܡܐ ܕܨܒܘ. ܐܝܟܢܐ ܕܟܬܝܒ ܥܠܘܗܝ. ܘܟܕ ܐܬܐ
ܠܘܬ ܬܠܡܝܕܘܗܝ: ܚܙܐ ܠܘܬܗܘܢ ܟܢܫܐ ܣܓܝܐܐ. ܘܣܦܪ̈ܐ
15 ܟܕ ܕܪܫܝܢ ܥܡܗܘܢ. ܘܡܚܕܐ ܚܙܝܘܗܝ ܟܠܗ ܟܢܫܐ ܐܬܕܡܪܘ
16 ܘܪܗܛܘ ܫܐܠܝܢ ܒܫܠܡܗ. ܘܫܐܠ ܗܘܐ
17 ܠܣܦܪ̈ܐ: ܡܢܐ ܕܪܫܝܢ ܐܢܬܘܢ ܥܡܗܘܢ. ܘܥܢܐ ܚܕ ܡܢ
ܟܢܫܐ ܘܐܡܪ. ܡܠܦܢܐ ܐܝܬܝܬ ܠܒܪܝ ܠܘܬܟ. ܕܐܝܬ ܠܗ ܪܘܚܐ
18 ܕܠܐ ܡܡܠܠܐ. ܘܐܝܟܐ ܕܡܕܪܟܐ ܠܗ ܡܫܢܩܐ ܠܗ ܘܡܪܩܐ.
ܘܡܚܪܩ ܫܢܘܗܝ ܘܝܒܫ. ܘܐܡܪܬ ܠܬܠܡܝܕܝܟ
19 ܕܢܦܩܘܢܝܗ ܘܠܐ ܐܫܟܚܘ. ܗܘ ܕܝܢ ܥܢܐ ܘܐܡܪ ܠܗ. ܐܘ
ܫܪܒܬܐ ܕܠܐ ܗܝܡܢܘܬܐ. ܥܕܡܐ ܐܡܬܝ ܠܘܬܟܘܢ ܐܗܘܐ. ܘܥܕܡܐ
20 ܠܐܡܬܝ ܐܣܝܒܪܟܘܢ. ܐܝܬܘܗܝ ܠܘܬܝ. ܘܐܝܬܝܘܗܝ
ܠܘܬܗ

ܠܘܬܗ. ܘܟܕ ܚܙܝܗ ܪܘܚܐ ܡܢ ܫܥܬܗ ܫܓܫܬܗ. ܘܢܦܠ
21 ܥܠ ܐܪܥܐ. ܘܡܬܟܪܟ ܗܘܐ ܘܡܪܥܐ. ܘܫܐܠ ܝܫܘܥ
ܠܐܒܘܗܝ ܟܡܐ ܙܒܢܐ ܠܗ ܡܢ ܕܗܘܐ ܗܕܐ ܗܘ. ܐܡܪ ܠܗ
22 ܗܘ ܡܢ ܛܠܝܘܬܗ. ܘܙܒܢܝܢ ܣܓܝܐܢ ܐܪܡܝܬܗ ܒܢܘܪܐ
ܘܒܡܝܐ ܕܬܘܒܕܝܘܗܝ. ܐܠܐ ܡܕܡ ܕܡܫܟܚ ܐܢܬ ܥܕܪܝܢ
23 ܒܝ ܘܐܬܪܚܡ ܥܠܝ. ܐܡܪ ܠܗ ܝܫܘܥ. ܐܢ ܡܫܟܚ ܐܢܬ
ܕܬܗܝܡܢ: ܟܠ ܡܕܡ ܡܫܟܚ ܕܢܗܘܐ ܠܡܢ ܕܡܗܝܡܢ.
24 ܘܡܚܕܐ ܩܥܐ ܐܒܘܗ ܕܛܠܝܐ ܟܕ ܒܟܐ ܘܐܡܪ.
25 ܡܗܝܡܢ ܐܢܐ ܥܕܪ ܠܚܣܝܪܘܬ ܗܝܡܢܘܬܝ. ܟܕ ܚܙܐ
ܕܝܢ ܝܫܘܥ ܕܪܗܛ ܥܡܐ ܘܡܬܟܢܫ ܠܘܬܗ: ܟܐܐ ܒܗ
ܒܪܘܚܐ ܛܢܦܬܐ ܘܐܡܪ ܠܗ. ܪܘܚܐ ܚܪܫܬܐ ܕܠܐ ܡܡܠܠܐ: ܐܢܐ
ܦܩܕ ܐܢܐ ܠܟܝ. ܦܘܩܝ ܡܢܗ ܘܬܘܒ ܠܐ ܬܥܘܠܝܢ
26 ܒܗ. ܘܩܥܐ ܣܓܝ ܗܘ ܫܐܕܐ ܘܫܢܩܗ ܘܢܦܩ.
ܘܗܘܐ ܐܝܟ ܡܝܬܐ. ܐܝܟ ܕܣܓܝܐܐ ܢܐܡܪܘܢ ܕܡܝܬ ܠܗ.
27 ܗܘ ܕܝܢ ܝܫܘܥ ܐܚܕܗ ܒܐܝܕܗ ܘܐܩܝܡܗ. ܘܟܕ ܥܠ
28 ܝܫܘܥ ܠܒܝܬܐ: ܫܐܠܘܗܝ ܬܠܡܝܕܘܗܝ
ܒܠܚܘܕܝܗܘܢ. ܠܡܢܐ ܚܢܢ ܠܐ ܐܫܟܚܢ ܠܡܦܩܗ.
29 ܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܗܢܐ ܓܢܣܐ ܒܡܕܡ ܠܐ ܡܫܟܚ ܠܡܦܩ:
30 ܐܠܐ ܒܨܘܡܐ ܘܒܨܠܘܬܐ. ܘܟܕ ܢܦܩܘ ܡܢ ܬܡܢ: ܥܒܪܝܢ
31 ܗܘܘ ܒܓܠܝܠܐ. ܘܠܐ ܨܒܐ ܗܘܐ ܕܐܢܫ ܢܕܥ ܒܗ. ܡܠܦ
ܗܘܐ ܓܝܪ ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܕܒܪܗ ܕܐܢܫܐ
ܡܫܬܠܡ ܒܐܝܕܝ ܒܢܝܢܫܐ ܘܩܛܠܝܢ ܠܗ. ܘܡܐ
32 ܕܩܛܝܠ: ܒܝܘܡܐ ܕܬܠܬܐ ܢܩܘܡ. ܗܢܘܢ ܕܝܢ ܠܐ ܡܣܬܟܠܝܢ
ܗܘܘ ܠܗ ܠܡܠܬܐ. ܘܕܚܠܝܢ ܗܘܘ ܕܢܫܐܠܘܢܝܗܝ.
33 ܘܐܬܘ ܠܟܦܪܢܚܘܡ. ܘܟܕ ܥܠܘ ܠܒܝܬܐ ܡܫܐܠ
ܗܘܐ ܠܗܘܢ: ܕܡܢܐ ܡܬܚܫܒܝܢ ܗܘܝܬܘܢ ܒܝܢܬܟܘܢ
34 ܒܐܘܪܚܐ. ܗܢܘܢ ܕܝܢ ܫܬܝܩܝܢ ܗܘܘ. ܐܬܕܪܫܘ ܗܘܘ

ܥܡ ܚܕ̈ܕܐ ܕܡܢܘ ܪܒ ܒܗܘܢ܀ ܘܝܬܒ 35
ܝܫܘܥ: ܘܩܪܐ ܠܬܪܥܣܪܬܗܘܢ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܡܢ ܕܨܒܐ ܕܢܗܘܐ
ܩܕܡܝܐ: ܢܗܘܐ ܐܚܪܝܐ ܕܟܠܢܫ ܘܡܫܡܫܢܐ ܕܟܠܢܫ.
36 ܘܢܣܒ ܛܠܝܐ ܚܕ ܘܐܩܝܡܗ ܒܡܨܥܬܐ. ܘܫܩܠܗ ܥܠ
37 ܕܪ̈ܥܘܗܝ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܀ ܟܠ ܡܢ ܕܢܩܒܠ ܐܝܟ ܗܢܐ
ܛܠܝܐ ܒܫܡܝ ܠܝ ܗܘ ܡܩܒܠ. ܘܡܢ ܕܠܝ ܡܩܒܠ:
38 ܠܐ ܗܘܐ ܠܝ ܡܩܒܠ ܐܠܐ ܠܡܢ ܕܫܕܪܢܝ. ܀ ܐܡܪ ܠܗ
ܝܘܚܢܢ. ܪܒܢ: ܚܙܝܢ ܐܢܫܐ ܕܡܦܩ ܕܝܘܐ ܒܫܡܟ:
39 ܘܟܠܝܢܝܗܝ ܡܛܠ ܕܠܐ ܢܩܦ ܠܢ. ܀ ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܝܫܘܥ
ܠܐ ܬܟܠܘܢܝܗܝ. ܠܝܬ ܓܝܪ ܐܢܫ ܕܥܒܕ ܚܝܠܐ ܒܫܡܝ:
40 ܘܡܫܟܚ ܒܥܓܠ ܠܡܐܡܪ ܥܠܝ ܒܝܫܬܐ. ܀ ܡܢ ܕܠܐ ܗܘܐ
41 ܠܘܩܒܠܟܘܢ: ܚܠܦܝܟܘܢ ܗܘ. ܀ ܟܠ ܓܝܪ
ܕܢܫܩܝܟܘܢ ܟܣܐ ܕܡܝܐ ܒܠܚܘܕ: ܒܫܡܐ ܕܡܫܝܚܝܐ
42 ܐܢܬܘܢ: ܐܡܝܢ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ. ܕܠܐ ܢܐܒܕ ܐܓܪܗ. ܀ ܘܟܠ
ܡܢ ܕܢܟܫܠ ܠܚܕ ܡܢ ܗܠܝܢ ܙܥܘܪ̈ܐ ܕܡܗܝܡܢܝܢ ܒܝ:
ܦܩܚ ܗܘܐ ܠܗ ܕܬܬܬܠܐ ܪܚܝܐ ܕܚܡܪܐ ܒܨܘܪܗ
43 ܘܢܫܬܕܐ ܒܝܡܐ. ܀ ܐܢ ܕܝܢ ܡܟܫܠܐ ܠܟ ܐܝܕܟ ܦܣܘܩܝܗ.
ܦܩܚ ܗܘ ܠܟ ܟܕ ܚܓܝܪ ܬܥܘܠ ܠܚܝ̈ܐ: ܐܘ ܟܕ ܐܝܬ ܠܟ
44 ܬܪܬܝܢ ܐܝ̈ܕܝܢ ܬܐܙܠ ܠܓܗܢܐ. ܀ ܐܝܟܐ ܕܬܘܠܥܬܗܘܢ ܠܐ
45 ܡܝܬܐ ܘܢܘܪܗܘܢ ܠܐ ܕܥܟܐ. ܀ ܘܐܢ ܪܓܠܟ ܡܟܫܠܐ ܠܟ
ܦܣܘܩܝܗ. ܦܩܚ ܗܘ ܠܟ ܕܬܥܘܠ ܠܚܝ̈ܐ ܟܕ ܚܓܝܣ: ܐܘ
46 ܟܕ ܐܝܬ ܠܟ ܬܪܬܝܢ ܪ̈ܓܠܝܢ ܬܦܠ ܒܓܗܢܐ. ܀ ܐܝܟܐ
47 ܕܬܘܠܥܬܗܘܢ ܠܐ ܡܝܬܐ ܘܢܘܪܗܘܢ ܠܐ ܕܥܟܐ ܀ ܘܐܢ ܥܝܢܟ
ܡܟܫܠܐ ܠܟ ܥܘܪܝܗ. ܦܩܚ ܗܘ ܠܟ ܕܒܚܕܐ ܥܝܢܐ ܬܥܘܠ
ܠܡܠܟܘܬܗ ܕܐܠܗܐ: ܐܘ ܟܕ ܐܝܬ ܠܟ ܬܪܬܝܢ ܥܝ̈ܢܝܢ ܬܦܠ
48 ܒܓܗܢܐ ܕܢܘܪܐ. ܀ ܐܝܟܐ ܕܬܘܠܥܬܗܘܢ ܠܐ ܡܝܬܐ ܘܢܘܪܗܘܢ
49 ܠܐ ܕܥܟܐ. ܀ ܟܠ ܓܝܪ ܒܢܘܪܐ ܡܬܡܠܚ. ܘܟܠ ܕܒܚܬܐ
ܒܡܠܚܐ

50 ܒܡܠܚܐ ܢܬܡܠܚ. * ܛܒ ܗܘ ܡܠܚܐ. ܐܢ
ܕܝܢ ܡܠܚܐ ܢܦܟܗ ܒܡܢܐ ܢܬܡܠܚ. ܢܗܘܐ ܒܟܘܢ
ܡܠܚܐ. ܘܒܫܝܢܐ ܗܘܘ ܚܕ ܥܡ ܚܕ ❖ ❖

Cap. X. * ܩܦܠܐܘܢ ܝ *

1 * ܘܩܡ ܡܢ ܬܡܢ: ܘܐܬܐ ܠܬܚܘܡܐ ܕܝܗܘܕ ܠܥܒܪܐ
ܕܝܘܪܕܢܢ. ܘܐܙܠܘ ܠܘܬܗ ܬܘܒ ܟܢܫܐ ܣܓܝܐܐ: ܘܡܠܦ
2 ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܬܘܒ ܐܝܟ ܕܡܥܕ ܗܘܐ. * ܘܩܪܒܘ ܦܪܝܫܐ
ܡܢܣܝܢ ܠܗ ܘܡܫܐܠܝܢ. ܕܐܢ ܫܠܝܛ ܠܓܒܪܐ ܕܢܫܒܘܩ
3 ܐܢܬܬܗ. * ܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܡܢܐ ܦܩܕܟܘܢ ܡܘܫܐ. * ܗܢܘܢ
4 ܕܝܢ ܐܡܪܝܢ. ܡܘܫܐ ܐܦܣ ܠܢ: ܕܢܟܬܘܒ ܟܬܒܐ ܕܫܘܒܩܢܐ
5 ܘܢܫܪܐ. * ܥܢܐ ܝܫܘܥ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܠܘܩܒܠ ܩܫܝܘܬ
6 ܠܒܟܘܢ ܟܬܒ ܠܟܘܢ ܦܘܩܕܢܐ ܗܢܐ. * ܡܢ ܒܪܫܝܬ ܕܝܢ
7 ܒܪܝܬܐ ܕܟܪܐ ܘܢܩܒܬܐ ܥܒܕ ܐܢܘܢ ܐܠܗܐ. * ܡܛܠ ܗܢܐ
ܢܫܒܘܩ ܓܒܪܐ ܠܐܒܘܗܝ ܘܠܐܡܗ ܘܢܩܦ ܠܐܢܬܬܗ.
8 * ܘܢܗܘܘܢ ܬܪܝܗܘܢ ܚܕ ܒܣܪ. ܡܟܝܠ ܠܐ ܗܘܘ ܬܪܝܢ ܐܠܐ
9 ܚܕ ܒܣܪ. * ܡܕܡ ܕܐܠܗܐ ܙܘܓ: ܒܪܢܫܐ ܠܐ ܢܦܪܫ.
10 * ܘܫܐܠܘܗܝ ܬܘܒ ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܒܒܝܬܐ ܥܠ ܗܕܐ.
11 * ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܟܠ ܡܢ ܕܫܒܩ ܐܢܬܬܗ ܘܢܣܒ ܐܚܪܬܐ
12 ܓܐܪ. * ܘܐܢ ܐܢܬܬܐ ܬܫܒܘܩ ܠܒܥܠܗ ܘܬܗܘܐ ܠܐܚܪܢܐ ܓܝܪܐ.
13 * ܘܡܩܪܒܝܢ ܗܘܘ ܠܗ ܛܠܝܐ ܕܢܩܪܘܒ ܠܗܘܢ.
ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܕܝܢ ܟܐܝܢ ܗܘܘ ܒܐܝܠܝܢ ܕܡܩܪܒܝܢ
14 ܠܗܘܢ. * ܝܫܘܥ ܕܝܢ ܚܙܐ ܘܐܬܒܐܫ ܠܗ. ܘܐܡܪ
ܠܗܘܢ. ܫܒܘܩܘ ܛܠܝܐ ܢܐܬܘܢ ܠܘܬܝ ܘܠܐ ܬܟܠܘܢ ܐܢܘܢ.
ܕܕܐܝܠܝܢ ܓܝܪ ܕܐܝܟ ܗܠܝܢ ܐܝܬܝܗ ܡܠܟܘܬܐ ܕܐܠܗܐ.
15 * ܐܡܝܢ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ: ܕܟܠ ܕܠܐ ܢܩܒܠ ܡܠܟܘܬܐ ܕܐܠܗܐ
16 ܐܝܟ ܛܠܝܐ ܠܐ ܢܥܘܠ ܠܗ. * ܘܫܩܠ ܐܢܘܢ ܥܠ ܕܪܥܘܗܝ
17 ܘܣܡ ܐܝܕܗ ܥܠܝܗܘܢ ܘܒܪܟ ܐܢܘܢ. * ܘܟܕ ܪܕܐ ܒܐܘܪܚܐ:

ܪܗܛ ܚܕ ܢܦܠ ܥܠ ܒܘܪܟܘܗܝ ܘܡܫܐܠ ܗܘܐ ܠܗ ܘܐܡܪ.
18 ܡܠܦܢܐ ܛܒܐ ܡܢܐ ܐܥܒܕ ܕܚܝܐ ܕܠܥܠܡ ܐܐܪܬ. ܐܡܪ
ܠܗ ܝܫܘܥ. ܡܢܐ ܩܪܐ ܐܢܬ ܠܝ ܛܒܐ. ܠܝܬ ܛܒܐ ܐܠܐ ܐܢ
19 ܚܕ ܐܠܗܐ. ܦܘܩܕܢܐ ܝܕܥ ܐܢܬ. ܠܐ ܬܓܘܪ. ܠܐ ܬܓܢܘܒ.
ܠܐ ܬܩܛܘܠ. ܘܠܐ ܬܣܗܕ ܣܗܕܘܬܐ ܕܓܠܐ. ܠܐ ܬܛܠܘܡ. ܝܩܪ
20 ܠܐܒܘܟ ܘܠܐܡܟ. ܗܘ ܕܝܢ ܥܢܐ ܘܐܡܪ ܠܗ. ܡܠܦܢܐ:
21 ܗܠܝܢ ܟܠܗܝܢ ܢܛܪܬ ܐܢܝܢ ܡܢ ܛܠܝܘܬܝ. ܝܫܘܥ ܕܝܢ
ܚܪ ܒܗ ܘܐܚܒܗ ܘܐܡܪ ܠܗ. ܚܕܐ ܚܣܝܪܐ ܠܟ. ܙܠ ܙܒܢ ܟܠ
ܡܕܡ ܕܐܝܬ ܠܟ ܘܗܒ ܠܡܣܟܢܐ. ܘܬܗܘܐ ܠܟ ܣܝܡܬܐ
22 ܒܫܡܝܐ: ܘܬܐ ܒܬܪܝ ܘܫܩܘܠ ܙܩܝܦܐ. ܗܘ ܕܝܢ ܐܬܟܡܪ
ܒܡܠܬܐ ܗܕܐ. ܘܐܙܠ ܟܕ ܟܪܝܐ ܠܗ. ܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗ ܓܝܪ
23 ܢܟܣܐ ܣܓܝܐܐ. ܘܚܪ ܝܫܘܥ ܒܬܠܡܝܕܘܗܝ ܘܐܡܪ
ܠܗܘܢ. ܟܡܐ ܥܛܠܐ ܠܐܝܠܝܢ ܕܐܝܬ ܠܗܘܢ ܢܟܣܐ: ܕܢܥܠܘܢ
24 ܠܡܠܟܘܬܐ ܕܐܠܗܐ. ܬܠܡܝܕܐ ܕܝܢ ܡܬܬܡܗܝܢ ܗܘܘ
ܥܠ ܡܠܘܗܝ. ܘܗܘ ܬܘܒ ܝܫܘܥ ܥܢܐ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ: ܒܢܝ.
ܟܡܐ ܥܛܠܐ ܠܐܝܠܝܢ ܕܬܟܝܠܝܢ ܥܠ ܢܟܣܝܗܘܢ ܕܢܥܠܘܢ
25 ܠܡܠܟܘܬܐ ܕܐܠܗܐ. ܦܫܝܩ ܗܘ ܠܓܡܠܐ ܕܢܥܘܠ
ܒܚܪܘܪܐ ܕܡܚܛܐ: ܐܘ ܥܬܝܪܐ ܠܡܠܟܘܬܗ ܕܐܠܗܐ ܠܡܥܠ.
26 ܗܢܘܢ ܕܝܢ ܝܬܝܪܐܝܬ ܡܬܬܡܗܝܢ ܗܘܘ ܘܐܡܪܝܢ ܒܝܢܝܗܘܢ.
27 ܘܡܢܘ ܡܫܟܚ ܠܡܚܐ. ܚܪ ܕܝܢ ܒܗܘܢ ܝܫܘܥ ܘܐܡܪ
ܠܗܘܢ. ܠܘܬ ܒܢܝܢܫܐ ܗܕܐ ܠܐ ܡܫܟܚܐ. ܐܠܐ ܠܘܬ ܐܠܗܐ.
28 ܟܠ ܡܕܡ ܓܝܪ ܡܫܟܚܐ ܠܘܬ ܐܠܗܐ. ܫܪܝ ܟܐܦܐ
29 ܠܡܐܡܪ. ܗܐ ܚܢܢ ܫܒܩܢ ܟܠ ܡܕܡ ܘܐܬܝܢ ܒܬܪܟ. ܥܢܐ
ܝܫܘܥ ܘܐܡܪ. ܐܡܝܢ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ. ܕܠܝܬ ܐܢܫ ܕܫܒܩ
ܒܬܐ ܐܘ ܐܚܐ ܐܘ ܐܚܘܬܐ: ܐܘ ܐܒܐ ܐܘ ܐܡܐ: ܐܘ ܐܢܬܬܐ
30 ܐܘ ܒܢܝܐ: ܐܘ ܩܘܪܝܐ ܡܛܠܬܝ ܘܡܛܠ ܣܒܪܬܝ. ܘܠܐ
ܢܩܒܠ ܚܕ ܒܡܐܐ. ܗܫܐ ܒܙܒܢܐ ܗܢܐ: ܒܬܐ ܘܐܚܐ ܘܐܚܘܬܐ.
ܘܐܡܗܬܐ

ܘܐܡܗ̈ܬܐ ܘܒܢ̈ܝܐ ܘܩܘܪ̈ܝܐ ܥܡ ܪܕܘܦܝܐ. ܘܒܥܠܡܐ ܕܐܬܐ
31 ܚܝ̈ܐ ܕܠܥܠܡ. ܣܓܝܐܐ ܕܝܢ ܩܕ̈ܡܝܐ ܢܗܘܘܢ ܐ̱ܚܪ̈ܝܐ
32 ܘܐ̱ܚܪ̈ܝܐ ܩܕ̈ܡܝܐ ܀ ܟܕ ܣܠܩܝܢ ܗܘܘ ܕܝܢ ܒܐܘܪܚܐ
ܠܐܘܪܫܠܡ: ܗܘ ܝܫܘܥ ܩܕܝܡ ܗܘܐ ܠܗܘܢ. ܘܬܡܝܗܝܢ
ܗܘܘ ܘܐܙܠܝܢ ܒܬܪܗ ܟܕ ܕܚܠܝܢ ܘܕܒܪ ܠܬܪܥܣܪܬܗܘܢ:
33 ܘܫܪܝ ܕܢܐܡܪ ܠܗܘܢ ܡܕܡ ܕܥܬܝܕ ܕܢܗܘܐ ܠܗ. ܕܗܐ
ܣܠܩܝܢܢ ܠܐܘܪܫܠܡ. ܘܒܪܗ ܕܐܢܫܐ ܡܫܬܠܡ ܠܪ̈ܒܝ
ܟܗ̈ܢܐ ܘܠܣܦ̈ܪܐ: ܘܢܚܝܒܘܢܝܗܝ ܠܡܘܬܐ.
34 ܘܢܫܠܡܘܢܝܗܝ ܠܥܡ̈ܡܐ. ܘܢܒܙܚܘܢ ܒܗ.
ܘܢܢܓܕܘܢܝܗܝ ܘܢܪܩܘܢ ܒܐܦ̈ܘܗܝ. ܘܢܩܛܠܘܢܝܗܝ:
35 ܘܠܝܘܡܐ ܕܬܠܬܐ ܢܩܘܡ. ܘܩܪܒܘ ܠܘܬܗ ܝܥܩܘܒ
ܘܝܘܚܢܢ ܒܢܝ̈ ܙܒܕܝ ܘܐܡܪܝܢ ܠܗ. ܡܠܦܢܐ: ܨܒܝܢܢ
36 ܕܟܠ ܕܢܫܐܠܟ ܬܥܒܕ ܠܢ. ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܡܢܐ: ܨܒܝܢ ܐܢܬܘܢ
37 ܕܐܥܒܕ ܠܟܘܢ. ܐܡܪܝܢ ܠܗ. ܗܒ ܠܢ ܕܚܕ ܢܬܒ ܡܢ
38 ܝܡܝܢܟ ܘܚܕ ܡܢ ܣܡܠܟ ܒܫܘܒܚܟ. ܗܘ ܕܝܢ ܐܡܪ
ܠܗܘܢ. ܠܐ ܝܕܥܝܢ ܐܢܬܘܢ ܡܢܐ ܫܐܠܝܢ ܐܢܬܘܢ. ܡܫܟܚܝܢ
ܐܢܬܘܢ ܠܡܫܬܐ ܟܣܐ ܕܐܢܐ ܫܬܐ ܐܢܐ: ܘܡܥܡܘܕܝܬܐ ܕܐܢܐ ܥܡܕ
39 ܐܢܐ ܠܡܥܡܕ. ܐܡܪܝܢ ܠܗ ܡܫܟܚܝܢܢ. ܐܡܪ ܠܗܘܢ
ܝܫܘܥ. ܟܣܐ ܕܫܬܐ ܐܢܐ ܬܫܬܘܢ. ܘܡܥܡܘܕܝܬܐ ܕܐܢܐ ܥܡܕ
40 ܐܢܐ ܬܥܡܕܘܢ. ܕܬܬܒܘܢ ܕܝܢ ܡܢ ܝܡܝܢܝ ܘܡܢ ܣܡܠܝ:
41 ܠܐ ܗܘܬ ܕܝܠܝ ܠܡܬܠ: ܐܠܐ ܠܐܝܠܝܢ ܕܡܛܝܒܐ. ܘܟܕ
42 ܫܡܥܘ ܥܣܪܐ ܫܪܝܘ ܠܡܬܪܥܡܘ ܥܠ ܝܥܩܘܒ ܘܝܘܚܢܢ. ܘܩܪܐ
ܐܢܘܢ ܝܫܘܥ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܝܕܥܝܢ ܐܢܬܘܢ ܕܗܢܘܢ
ܕܡܣܬܒܪܝܢ ܪܫܐ ܕܥܡ̈ܡܐ ܡܪܝܢ ܐܢܘܢ. ܘܪ̈ܘܪܒܢܝܗܘܢ
43 ܫܠܝܛܝܢ ܥܠܝܗܘܢ. ܠܐ ܕܝܢ ܗܟܢܐ ܢܗܘܐ ܒܝܢܬܟܘܢ.
ܐܠܐ ܡܢ ܕܨܒܐ ܒܟܘܢ ܕܢܗܘܐ ܪܒܐ. ܢܗܘܐ ܠܟܘܢ ܡܫܡܫܢܐ.
44 ܘܐܝܢܐ ܡܢܟܘܢ ܕܨܒܐ ܕܢܗܘܐ ܩܕܡܝܐ:
ܢܗܘܐ

45 ܢܗܘܐ ܥܒܕܐ ܕܟܠܢܫ . * ܐܦ ܒܪܗ ܓܝܪ ܕܐܢܫܐ : ܠܐ ܐܬܐ
ܕܢܫܬܡܫ ܐܠܐ ܕܢܫܡܫ . ܘܢܬܠ ܢܦܫܗ ܦܘܪܩܢܐ ܚܠܦ
46 ܣܓܝܐܐ . * ܘܐܬܘ ܠܐܝܪܝܚܘ : ܘܟܕ ܢܦܩ ܝܫܘܥ ܡܢ ܐܝܪܝܚܘ
ܗܘ ܘܬܠܡܝܕܘܗܝ ܘܟܢܫܐ ܣܓܝܐܐ : ܛܝܡܝ ܒܪ ܛܝܡܝ
47 ܣܡܝܐ : ܝܬܒ ܗܘܐ ܥܠ ܝܕ ܐܘܪܚܐ ܘܡܚܕܪ : * ܘܫܡܥ ܕܝܫܘܥ
ܗܘ ܢܨܪܝܐ : ܘܫܪܝ ܠܡܩܥܐ ܘܠܡܐܡܪ . ܒܪܗ ܕܕܘܝܕ ܐܬܪܚܡ
48 ܥܠܝ . * ܘܟܐܝܢ ܗܘܘ ܒܗ ܣܓܝܐܐ ܕܢܫܬܘܩ . ܗܘ ܕܝܢ
ܝܬܝܪܐܝܬ ܩܥܐ ܗܘܐ . ܘܐܡܪ . ܒܪܗ ܕܕܘܝܕ ܐܬܪܚܡ ܥܠܝ .
49 * ܘܩܡ ܝܫܘܥ ܘܐܡܪ ܕܢܩܪܘܢܝܗܝ . ܘܩܪܘܗܝ ܠܣܡܝܐ
50 ܘܐܡܪܝܢ ܠܗ . ܐܬܠܒܒ ܩܘܡ ܩܪܐ ܠܟ . * ܗܘ ܕܝܢ ܣܡܝܐ
51 ܫܕܐ ܠܬܟܣܝܬܗ : ܘܩܡ ܐܬܐ ܠܘܬ ܝܫܘܥ . * ܐܡܪ ܠܗ ܝܫܘܥ
ܡܢܐ ܨܒܐ ܐܢܬ ܐܥܒܕ ܠܟ . ܗܘ ܕܝܢ ܣܡܝܐ ܐܡܪ ܠܗ . ܪܒܝ
52 ܕܐܚܙܐ . * ܝܫܘܥ ܐܡܪ ܠܗ . ܚܙܝ ܗܝܡܢܘܬܟ ܐܚܝܬܟ .
ܘܡܚܕܐ ܐܬܚܙܝ ܠܗ ܘܐܙܠ ܗܘܐ ܒܐܘܪܚܐ .

Cap. XI. * ܝܐ * ܩܦܠܐܘܢ *

1 * ܘܟܕ ܩܪܒ ܠܐܘܪܫܠܡ : ܥܠ ܠܘܬ ܒܝܬ ܦܐܓܐ . ܘܒܝܬ
ܥܢܝܐ ܠܘܬ ܛܘܪܐ ܕܙܝܬܐ : ܫܕܪ ܬܪܝܢ ܡܢ ܬܠܡܝܕܘܗܝ
2 * ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ . ܙܠܘ ܠܩܪܝܬܐ ܗܝ ܕܠܘܩܒܠܢ .
ܘܡܚܕܐ ܕܥܐܠܝܢ ܐܢܬܘܢ ܠܗ̇ : ܡܫܟܚܝܢ ܐܢܬܘܢ
ܥܝܠܐ ܕܐܣܝܪ . ܕܐܢܫ ܡܢ ܒܢܝ ܐܢܫܐ ܠܐ ܪܟܒܗ . ܫܪܘ
3 ܐܝܬܐܘܗܝ . * ܘܐܢ ܐܢܫ ܢܐܡܪ ܠܟܘܢ ܡܢܐ ܥܒܕܝܬܘܢ
ܗܕܐ . ܐܡܪܘ ܠܗ ܕܠܡܪܢ ܡܬܒܥܐ . ܘܡܚܕܐ ܡܫܕܪ
4 ܠܗ ܠܟܐ . * ܘܐܙܠܘ ܐܫܟܚܘ ܥܝܠܐ ܕܐܣܝܪ ܥܠ ܬܪܥܐ
5 ܠܒܪ ܒܫܘܩܐ . ܘܟܕ ܫܪܝܢ ܗܘܘ . * ܐܢܫܝܢ ܡܢ ܐܝܠܝܢ
ܕܩܝܡܝܢ ܗܘܘ ܐܡܪܝܢ ܠܗܘܢ . ܡܢܐ ܥܒܕܝܢ ܐܢܬܘܢ ܕܫܪܝܢ
6 ܐܢܬܘܢ ܥܝܠܐ . * ܗܢܘܢ ܕܝܢ ܐܡܪܘ ܠܗܘܢ ܐܝܟ ܕܦܩܕ
7 ܐܢܘܢ ܝܫܘܥ . ܘܫܒܩܘ ܐܢܘܢ . * ܘܐܝܬܝܘܗܝ ܠܥܝܠܐ
ܠܘܬ

ܠܘܬ ܝܫܘܥ. ܘܐܪܡܝܘ ܥܠܘܗܝ ܢܚܬܝܗܘܢ: ܘܪܟܒ
8 ܥܠܘܗܝ ܝܫܘܥ. ܣܓܝܐܐ ܕܝܢ ܡܫܘܝܢ ܗܘܘ ܢܚܬܝܗܘܢ
ܒܐܘܪܚܐ. ܘܐܚܪܢܐ ܦܣܩܝܢ ܗܘܘ ܣܘܟܐ ܡܢ ܐܝܠܢܐ ܘܡܫܘܝܢ
9 ܒܐܘܪܚܐ. ܘܐܝܠܝܢ ܕܩܕܡܝܗܘܢ ܘܐܝܠܝܢ ܕܒܬܪܗ: ܩܥܝܢ
ܗܘܘ ܘܐܡܪܝܢ. ܐܘܫܥܢܐ. ܒܪܝܟ ܗܘ ܕܐܬܐ ܒܫܡܗ ܕܡܪܝܐ.
10 ܘܒܪܝܟܐ ܗܝ ܡܠܟܘܬܐ ܕܐܬܝܐ ܕܐܒܘܢ ܕܘܝܕ. ܐܘܫܥܢܐ
11 ܒܡܪܘܡܐ. ܘܥܠ ܝܫܘܥ ܠܐܘܪܫܠܡ ܠܗܝܟܠܐ. ܘܚܙܐ
ܟܠܡܕܡ. ܟܕ ܗܘܐ ܕܝܢ ܪܡܫܐ: ܢܦܩ ܠܒܝܬ ܥܢܝܐ
12 ܥܡ ܬܪܥܣܪ. ܘܠܝܘܡܐ ܐܚܪܢܐ ܟܕ ܢܦܩ ܡܢ ܒܝܬ
13 ܥܢܝܐ ܟܦܢ. ܘܚܙܐ ܬܐܬܐ ܚܕܐ ܡܢ ܪܘܚܩܐ. ܕܐܝܬ ܒܗ ܛܪܦܐ:
ܘܐܬܐ ܠܘܬܗ ܕܠܡܐ ܢܫܟܚ ܒܗ ܡܕܡ. ܘܟܕ ܐܬܐ: ܠܐ ܐܫܟܚ
14 ܒܗ ܐܠܐ ܐܢ ܛܪܦܐ. ܙܒܢܐ ܓܝܪ ܠܐ ܗܘܐ ܗܘܐ ܕܬܐܢܐ. ܘܐܡܪ
ܠܗ. ܡܟܝܠ ܘܠܥܠܡ ܐܢܫ ܡܢܟܝ ܦܐܪܐ ܠܐ ܢܐܟܘܠ.
15 ܘܫܡܥܘ ܬܠܡܝܕܘܗܝ. ܘܐܬܘ ܠܐܘܪܫܠܡ. ܘܥܠ
ܝܫܘܥ ܠܗܝܟܠܐ ܕܐܠܗܐ: ܘܫܪܝ ܠܡܦܩܘ ܠܐܝܠܝܢ ܕܡܙܒܢܝܢ
ܘܕܙܒܢܝܢ ܒܗܝܟܠܐ. ܘܦܬܘܪܐ ܕܡܥܪܦܢܐ: ܘܟܘܪܣܘܬܐ
16 ܕܡܙܒܢܝ ܝܘܢܐ ܗܦܟ. ܘܠܐ ܫܒܩ ܗܘܐ
17 ܕܐܢܫ ܢܥܒܪ ܡܐܢܐ ܒܓܘ ܗܝܟܠܐ. ܘܡܠܦ ܗܘܐ ܘܐܡܪ
ܠܗܘܢ. ܠܐ ܗܘܐ ܟܬܝܒ ܕܒܝܬܝ ܒܝܬ ܨܠܘܬܐ ܢܬܩܪܐ
ܠܟܠܗܘܢ ܥܡܡܐ: ܐܢܬܘܢ ܕܝܢ ܥܒܕܬܘܢܝܗܝ ܡܥܪܬܐ
18 ܕܓܝܣܐ. ܘܫܡܥܘ ܪܒܝ ܟܗܢܐ ܘܣܦܪܐ. ܘܒܥܝܢ
ܗܘܘ ܐܝܟܢܐ ܢܘܒܕܘܢܝܗܝ. ܕܚܠܝܢ ܗܘܘ ܓܝܪ ܡܢܗ.
19 ܡܛܠ ܕܟܠܗ ܥܡܐ ܬܡܝܗ ܗܘܐ ܒܝܘܠܦܢܗ. ܘܟܕ
20 ܗܘܐ ܪܡܫܐ: ܢܦܩܘ ܠܒܪ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ. ܘܒܨܦܪܐ
ܟܕ ܥܒܪܝܢ ܗܘܘ: ܚܙܘ ܬܐܬܐ ܗܝ ܕܝܒܫܬ ܡܢ ܥܩܪܝܗ.
21 ܘܐܬܕܟܪ ܫܡܥܘܢ ܘܐܡܪ ܠܗ. ܪܒܝ ܗܐ ܬܐܬܐ ܗܝ
22 ܕܠܛܬ ܝܒܫܬ. ܘܥܢܐ ܝܫܘܥ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܬܗܘܐ ܒܟܘܢ
ܗܝܡܢܘܬܐ

23 ܗܝܡܢܘܬܐ ܕܐܠܗܐ. ܐܡܝܢ ܓܝܪ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܕܡܢ
ܕܢܐܡܪ ܠܛܘܪܐ ܗܢܐ ܕܐܫܬܩܠ ܘܦܠ ܒܝܡܐ: ܘܠܐ ܢܬܦܠܓ
ܒܠܒܗ: ܐܠܐ ܢܗܝܡܢ ܕܗܘܐ ܗܘ ܡܕܡ ܕܐܡܪ. ܢܗܘܐ ܠܗ
24 ܡܕܡ ܕܐܡܪ. ܡܛܠ ܗܢܐ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ. ܕܟܠ ܡܕܡ
ܕܡܨܠܝܢ ܐܢܬܘܢ ܘܫܐܠܝܢ ܐܢܬܘܢ: ܗܝܡܢܘ ܕܢܣܒܝܢ ܐܢܬܘܢ
25 ܘܢܗܘܐ ܠܟܘܢ. ܘܡܐ ܕܩܝܡܝܢ ܐܢܬܘܢ ܠܡܨܠܝܘ:
ܫܒܘܩܘ ܡܕܡ ܕܐܝܬ ܠܟܘܢ ܥܠ ܐܢܫ. ܕܐܦ ܐܒܘܟܘܢ
26 ܕܒܫܡܝܐ ܢܫܒܘܩ ܠܟܘܢ ܣܟܠܘܬܟܘܢ. ܐܢ ܕܝܢ
ܐܢܬܘܢ ܠܐ ܫܒܩܝܢ ܐܢܬܘܢ: ܐܦܠܐ ܐܒܘܟܘܢ ܕܒܫܡܝܐ ܢܫܒܘܩ
27 ܠܟܘܢ ܣܟܠܘܬܟܘܢ. ܘܐܬܘ ܬܘܒ ܠܐܘܪܫܠܡ. ܘܟܕ
ܡܗܠܟ ܗܘܐ ܒܗܝܟܠܐ: ܐܬܘ ܠܘܬܗ ܪܒܝ ܟܗܢܐ ܘܣܦܪܐ
28 ܘܩܫܝܫܐ. ܘܐܡܪܝܢ ܠܗ. ܒܐܝܢܐ ܫܘܠܛܢܐ ܗܠܝܢ
ܥܒܕ ܐܢܬ. ܘܡܢܘ ܝܗܒ ܠܟ ܫܘܠܛܢܐ ܕܗܠܝܢ ܬܥܒܕ:
29 ܗܘ ܕܝܢ ܝܫܘܥ ܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܐܫܐܠܟܘܢ ܐܦ ܐܢܐ ܒܚܕܐ
ܡܠܐ ܕܬܐܡܪܘܢ ܠܝ. ܘܐܢܐ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܒܐܝܢܐ
30 ܫܘܠܛܢܐ ܗܠܝܢ ܥܒܕ ܐܢܐ. ܡܥܡܘܕܝܬܗ ܕܝܘܚܢܢ
ܡܢ ܐܝܟܐ ܗܝ. ܡܢ ܫܡܝܐ ܐܘ ܡܢ ܒܢܝܢܫܐ. ܐܡܪܘ
31 ܠܝ. ܘܐܬܚܫܒܘ ܒܢܦܫܗܘܢ ܘܐܡܪܘ ܕܐܢ ܢܐܡܪ
ܠܗ ܕܡܢ ܫܡܝܐ: ܐܡܪ ܠܢ ܘܠܡܢܐ ܠܐ ܗܝܡܢܬܘܢܝܗܝ.
32 ܘܐܢ ܢܐܡܪ ܕܡܢ ܒܢܝ ܐܢܫܐ: ܕܚܠܝܢ ܗܘܘ ܡܢ ܥܡܐ.
ܡܛܠ ܕܟܠܗܘܢ ܐܝܬ ܗܘܘ ܐܚܝܕܝܢ ܠܗ ܠܝܘܚܢܢ: ܕܢܒܝܐ ܫܪܝܪܐ
33 ܗܘ. ܘܥܢܘ ܘܐܡܪܝܢ ܠܗ ܠܝܫܘܥ ܠܐ ܝܕܥܝܢܢ.
ܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܘܐܦ ܠܐ ܐܢܐ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܒܐܝܢܐ ܫܘܠܛܢܐ
ܗܠܝܢ ܥܒܕ ܐܢܐ.

Cap. XII. ܦܪܩܐ ܝܒ

1 ܘܫܪܝ ܠܡܡܠܠܘ ܥܡܗܘܢ ܒܡܬܠܐ. ܓܒܪܐ ܚܕ ܢܨܒ ܟܪܡܐ.
ܘܐܚܕܪܗ ܣܝܓܐ. ܘܚܦܪ ܒܗ ܡܥܨܪܬܐ. ܘܒܢܐ ܒܗ
ܡܓܕܠܐ.

2 ܡܓܕܠܐ. ܘܐܘܚܕܗ ܠܦܠܚܐ ܘܚܙܩ. * ܘܫܕܪ ܠܘܬ ܦܠܚܐ
3 ܥܒܕܗ ܒܙܒܢܐ: ܕܡܢ ܦܐܪܐ ܕܟܪܡܐ ܢܫܕܪܘܢ ܠܗ. * ܗܢܘܢ ܕܝܢ
4 ܡܚܐܘܗܝ ܘܫܕܪܘܗܝ ܟܕ ܤܦܝܩ. * ܘܫܕܪ ܬܘܒ ܠܘܬܗܘܢ
ܥܒܕܐ ܐܚܪܢܐ. ܘܐܦ ܠܗܘ ܪܓܡܘܗܝ ܘܦܕܚܘܗܝ ܘܫܕܪܘܗܝ
5 ܒܨܥܪܐ. * ܘܫܕܪ ܐܚܪܢܐ: ܘܐܦ ܠܗܘ ܩܛܠܘܗܝ.
ܘܤܓܝܐܐ ܥܒܕܐ ܐܚܪܢܐ ܫܕܪ. ܘܡܢܗܘܢ ܡܚܘ ܡܢܗܘܢ ܕܝܢ
6 ܩܛܠܘ. * ܠܚܪܬܐ ܕܝܢ: ܚܕ ܒܪܐ ܚܒܝܒܐ ܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗ ܘܫܕܪܗ
7 ܠܘܬܗܘܢ ܐܚܪܝܐ. ܐܡܪ ܓܝܪ ܕܠܡܐ ܢܒܗܬܘܢ ܡܢ ܒܪܝ. * ܗܢܘܢ
ܕܝܢ ܦܠܚܐ ܐܡܪܘ ܒܢܦܫܗܘܢ. ܗܢܘ ܝܪܬܐ ܬܘ ܢܩܛܠܝܘܗܝ
8 ܘܕܝܠܢ ܬܗܘܐ ܝܪܬܘܬܐ. * ܘܢܤܒܘܗܝ ܩܛܠܘܗܝ ܘܐܦܩܘܗܝ
9 ܠܒܪ ܡܢ ܟܪܡܐ. * ܡܢܐ ܗܟܝܠ ܢܥܒܕ ܡܪܐ ܟܪܡܐ. ܢܐܬܐ
10 ܘܢܘܒܕ ܠܗܘܢ ܠܦܠܚܐ. ܘܢܬܠ ܟܪܡܐ ܠܐܚܪܢܐ. * ܘܐܦܠܐ
ܗܕܐ ܟܬܒܐ ܩܪܝܬܘܢ: ܕܟܐܦܐ ܕܐܤܠܝܘܗ ܒܢܝܐ: ܗܝ ܗܘܬ
11 ܠܪܫ ܩܪܢܐ: * ܡܢ ܠܘܬ ܡܪܝܐ ܗܘܬ ܗܕܐ: ܘܐܝܬܝܗ
12 ܬܕܡܘܪܬܐ ܒܥܝܢܝܢ. * ܘܒܥܘ ܗܘܘ ܠܡܐܚܕܗ ܘܕܚܠܘ
ܡܢ ܟܢܫܐ. ܝܕܥܘ ܓܝܪ ܕܥܠܝܗܘܢ ܐܡܪ ܡܬܠܐ ܗܢܐ. ܘܫܒܩܘܗܝ
13 ܘܐܙܠܘ. * ܘܫܕܪܘ ܠܘܬܗ ܐܢܫܐ ܡܢ ܤܦܪܐ ܘܡܢ ܕܒܝܬ
14 ܗܪܘܕܤ ܕܢܨܝܕܘܢܗ ܒܡܠܬܐ. * ܗܢܘܢ ܕܝܢ ܐܬܘ
ܘܫܐܠܝܢ ܗܘܘ ܠܗ: ܡܠܦܢܐ ܝܕܥܝܢ ܚܢܢ ܕܫܪܝܪ ܐܢܬ. ܘܠܐ ܡܒܝܠ
ܠܟ ܡܕܡ ܥܠ ܐܢܫ. ܠܐ ܓܝܪ ܢܤܒ ܐܢܬ ܒܐܦܐ ܕܒܢܝܢܫܐ. ܐܠܐ
ܒܩܘܫܬܐ ܐܘܪܚܗ ܕܐܠܗܐ ܡܠܦ ܐܢܬ. ܫܠܝܛ ܠܡܬܠ ܟܤܦ
15 ܪܫܐ ܠܩܤܪ ܐܘ ܠܐ. ܢܬܠ ܐܘ ܠܐ ܢܬܠ. * ܗܘ ܕܝܢ ܝܕܥ
ܢܟܠܗܘܢ. ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܡܢܐ ܡܢܤܝܢ ܐܢܬܘܢ ܠܝ. ܐܝܬܘ
16 ܠܝ ܕܝܢܪܐ ܐܚܙܐ. * ܘܗܢܘܢ ܐܝܬܝܘ ܠܗ. ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܕܡܢܘ
17 ܨܠܡܐ ܗܢܐ ܘܟܬܒܐ. ܐܡܪܝܢ ܠܗ ܕܩܤܪ. * ܐܡܪ
ܠܗܘܢ ܝܫܘܥ. ܕܩܤܪ ܗܒܘ ܠܩܤܪ. ܘܕܐܠܗܐ ܠܐܠܗܐ.
18 ܘܐܬܕܡܪܘ ܥܠܘܗܝ. * ܘܐܬܘ ܤܕܘܩܝܐ ܠܘܬܗ. ܗܢܘܢ ܕܐܡܪܝܢ

ܕܠܝܬ

ܕܐܡܪܝܢ ܕܩܝܡܬܐ ܠܝܬ. ܘܫܐܠܝܢ ܗܘܘ ܠܗ ܘܐܡܪܝܢ.
19 ܡܠܦܢܐ: ܡܘܫܐ ܟܬܒ ܠܢ: ܕܐܢ ܬܡܘܬ ܐܚܘܗܝ ܕܐܢܫ:
ܘܢܫܒܘܩ ܐܢܬܬܗ ܘܒܢܝܐ ܠܐ ܢܫܒܘܩ: ܢܤܒ ܐܚܘܗܝ ܐܢܬܬܗ
20 ܘܢܩܝܡ ܙܪܥܐ ܠܐܚܘܗܝ. ܫܒܥܐ ܐܚܝܢ ܐܝܬ ܗܘܘ.
21 ܩܕܡܝܐ ܢܤܒ ܐܢܬܬܐ ܘܡܝܬ ܘܠܐ ܫܒܩ ܙܪܥܐ. ܘܬܢܝܢܐ
ܢܤܒܗ. ܘܡܝܬ ܐܦ ܗܘ ܠܐ ܫܒܩ ܙܪܥܐ. ܘܬܠܝܬܝܐ
22 ܗܟܘܬ. ܘܫܒܥܬܝܗܘܢ ܢܤܒܘܗ ܘܠܐ ܫܒܩܘ ܙܪܥܐ. ܐܚܪܝܬ
23 ܕܟܠܗܘܢ ܡܝܬܬ ܐܦ ܗܝ ܐܢܬܬܐ. ܒܩܝܡܬܐ ܗܟܝܠ
ܕܐܝܢܐ ܡܢܗܘܢ ܬܗܘܐ ܐܢܬܬܐ. ܫܒܥܬܝܗܘܢ ܓܝܪ ܢܤܒܘܗ.
24 ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܝܫܘܥ. ܠܐ ܗܘܐ ܡܛܠ ܗܕܐ ܛܥܝܢ ܐܢܬܘܢ: ܕܠܐ
25 ܝܕܥܝܢ ܐܢܬܘܢ ܟܬܒܐ ܘܠܐ ܚܝܠܗ ܕܐܠܗܐ: ܡܛܠ ܓܝܪ ܕܡܐ
ܕܩܡܘ ܡܢ ܒܝܬ ܡܝܬܐ. ܠܐ ܢܤܒܝܢ ܢܫܐ. ܐܦ ܠܐ ܢܫܐ ܗܘܝܢ ܠܓܒܪܐ.
26 ܐܠܐ ܐܝܟ ܡܠܐܟܐ ܕܒܫܡܝܐ ܐܝܬܝܗܘܢ. ܥܠ ܡܝܬܐ ܕܝܢ
ܕܩܝܡܝܢ: ܠܐ ܩܪܝܬܘܢ ܒܟܬܒܐ ܕܡܘܫܐ: ܐܝܟܢܐ ܡܢ ܤܢܝܐ
ܐܡܪ ܠܗ ܐܠܗܐ: ܐܢܐ ܐܢܐ ܐܠܗܗ ܕܐܒܪܗܡ ܘܐܠܗܗ
27 ܕܐܝܤܚܩ ܘܐܠܗܗ ܕܝܥܩܘܒ. ܘܠܐ ܗܘܐ ܐܠܗܐ
ܕܡܝܬܐ ܐܠܐ ܕܚܝܐ. ܐܢܬܘܢ ܗܟܝܠ ܤܓܝ ܛܥܝܢ ܐܢܬܘܢ.
28 ܘܩܪܒ ܚܕ ܡܢ ܤܦܪܐ ܘܫܡܥ ܐܝܟ ܕܕܪܫܝܢ ܘܚܙܐ ܕܦܢܝܩ
ܐܢܘܢ ܫܦܝܪ ܦܬܓܡܐ. ܘܫܐܠܗ. ܐܝܕܐ ܦܘܩܕܢܐ
29 ܩܕܡܝܐ ܕܟܠܗܘܢ. ܐܡܪ ܠܗ ܝܫܘܥ. ܩܕܡܝ ܡܢ ܟܠܗܘܢ
ܦܘܩܕܢܐ. ܫܡܥ ܐܝܤܪܐܝܠ. ܡܪܝܐ ܐܠܗܢ ܡܪܝܐ ܚܕ ܗܘ.
30 ܘܬܪܚܡ ܠܡܪܝܐ ܐܠܗܟ: ܡܢ ܟܠܗ ܠܒܟ ܘܡܢ ܟܠܗ
ܢܦܫܟ ܘܡܢ ܟܠܗ ܪܥܝܢܟ. ܘܡܢ ܟܠܗ ܚܝܠܟ. ܗܢܘ
31 ܦܘܩܕܢܐ ܩܕܡܝܐ. ܘܕܬܪܝܢ ܕܕܡܐ ܠܗ: ܕܬܪܚܡ ܠܩܪܝܒܟ
ܐܝܟ ܢܦܫܟ. ܦܘܩܕܢܐ ܐܚܪܢܐ ܕܪܒ ܡܢ ܗܠܝܢ ܠܝܬ.
32 ܐܡܪ ܠܗ ܗܘ ܤܦܪܐ. ܫܦܝܪ ܪܒܝ. ܒܩܘܫܬܐ ܐܡܪܬ: ܕܚܕ ܗܘ
33 ܘܠܝܬ ܐܚܪܢ ܠܒܪ ܡܢܗ. ܘܕܢܪܚܡܝܘܗܝ ܐܢܫ ܡܢ
ܟܠܗ

ܟܠܗ ܠܒܐ ܘܡܢ ܟܠܗ ܪܥܝܢܐ ܘܡܢ ܟܠܗ ܢܦܫܐ ܘܡܢ
ܟܠܗ ܚܝܠܐ. ܘܕܢܪܚܡ ܠܩܪܝܒܗ ܐܝܟ ܢܦܫܗ: ܝܬܝܪܐ ܗܝ ܡܢ
34 ܟܠܗܘܢ ܝܩܕܐ ܘܕܒܚܐ. ❊ ܝܫܘܥ ܕܝܢ ܟܕ ܚܙܐ ܕܚܟܝܡܐܝܬ ܗܦܟ
ܦܬܓܡܐ: ܥܢܐ ܘܐܡܪ ܠܗ. ܠܐ ܗܘܝܬ ܪܚܝܩ ܡܢ ܡܠܟܘܬܐ
35 ܕܐܠܗܐ. ܘܠܐ ܐܢܫ ܐܡܪܚ ܗܘܐ ܕܢܫܐܠܝܘܗܝ. ❊ ܘܥܢܐ
ܝܫܘܥ ܘܐܡܪ ܟܕ ܡܠܦ ܒܗܝܟܠܐ. ܐܝܟܢܐ ܐܡܪܝܢ ܣܦܪܐ:
36 ܕܡܫܝܚܐ ܒܪܗ ܗܘ ܕܕܘܝܕ: ❊ ܗܘ ܓܝܪ ܕܘܝܕ ܐܡܪ ܒܪܘܚܐ
ܕܩܘܕܫܐ: ܕܐܡܪ ܡܪܝܐ ܠܡܪܝ ܬܒ ܠܟ ܡܢ ܝܡܝܢܝ. ܥܕܡܐ
37 ܕܐܣܝܡ ܒܥܠܕܒܒܝܟ ܟܘܒܫܐ ܬܚܝܬ ܪܓܠܝܟ. ❊ ܗܘ
ܕܘܝܕ ܗܟܝܠ ܩܪܐ ܠܗ ܡܪܝ. ܘܐܝܟܢܐ ܒܪܗ ܐܝܬܘܗܝ.
38 ܘܟܠܗ ܥܡܐ ܫܡܥ ܗܘܐ ܠܗ ܒܒܣܝܡܘܬܐ. ❊ ܘܒܝܘܠܦܢܗ
ܐܡܪ ܗܘܐ ܠܗܘܢ. ܐܙܕܗܪܘ ܡܢ ܣܦܪܐ ܕܨܒܝܢ ܕܒܐܣܛܠܐ
39 ܢܗܠܟܘܢ: ܘܪܚܡܝܢ ܫܠܡܐ ܒܫܘܩܐ: ❊ ܘܪܝܫ ܡܘܬܒܐ
40 ܒܟܢܘܫܬܐ ܘܪܝܫ ܣܡܟܐ ܒܚܫܡܝܬܐ. ❊ ܗܢܘܢ ܕܐܟܠܝܢ
ܒܬܐ ܕܐܪܡܠܬܐ: ܒܥܠܬܐ ܕܡܘܪܟܝܢ ܨܠܘܬܗܘܢ. ܗܢܘܢ
41 ܢܩܒܠܘܢ ܕܝܢܐ ܝܬܝܪܐ: ❊ ܘܟܕ ܝܬܒ ܝܫܘܥ ܠܘܩܒܠ ܒܝܬ
ܓܙܐ: ܚܙܐ ܗܘܐ ܐܝܟܢܐ ܟܢܫܐ ܪܡܝܢ ܠܘܙܙܐ ܠܒܝܬ ܓܙܐ.
42 ܘܥܬܝܪܐ ܣܓܝܐܐ ܪܡܝܢ ܗܘܘ ܣܓܝ. ❊ ܘܐܬܬ ܐܪܡܠܬܐ ܚܕܐ
43 ܡܣܟܢܬܐ: ܘܪܡܬ ܬܪܬܝܢ ܡܢܝܢ ܕܐܝܬܝܗܝܢ ܫܡܘܢܐ. ❊ ܘܩܪܐ
ܝܫܘܥ ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܐܡܝܢ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ:
ܕܗܕܐ ܐܪܡܠܬܐ ܡܣܟܢܬܐ: ܐܪܡܝܬ ܡܢ ܟܠܗܘܢ ܐܢܫܐ ܕܪܡܝܢ
44 ܠܒܝܬ ܓܙܐ. ❊ ܟܠܗܘܢ ܓܝܪ ܡܢ ܡܕܡ ܕܝܬܝܪ ܠܗܘܢ
ܐܪܡܝܘ. ܗܕܐ ܕܝܢ ܡܢ ܣܘܢܩܢܗ̇: ܟܠ ܡܕܡ ܕܐܝܬ ܗܘܐ
ܠܗ̇ ܐܪܡܝܬ ܟܠܗ ܩܢܝܢܗ̇. ❖ ❖ ❖

Cap. XIII. * ܩܦܠܐܘܢ ܝܓ *

1 ❊ ܘܟܕ ܢܦܩ ܝܫܘܥ ܡܢ ܗܝܟܠܐ. ܐܡܪ ܠܗ ܚܕ ܡܢ
ܬܠܡܝܕܘܗܝ. ܡܠܦܢܐ: ܚܙܝ ܐܝܠܝܢ ܟܐܦܐ ܘܐܝܠܝܢ

2 ܒܢܝܢܐ. ܝܫܘܥ ܕܝܢ ܐܡܪ ܠܗ. ܚܙܐ ܐܢܬ ܗܠܝܢ ܒܢܝܢܐ
ܪܘܪܒܐ. ܠܐ ܡܫܬܒܩܐ ܗܪܟܐ ܟܐܦܐ ܥܠ ܟܐܦ ܕܠܐ ܡܣܬܬܪܐ.
3 ܘܟܕ ܝܬܒ ܝܫܘܥ ܒܛܘܪܐ ܕܙܝܬܐ ܠܘܩܒܠ ܗܝܟܠܐ.
ܫܐܠܘܗܝ ܒܠܚܘܕܝܗܘܢ ܟܐܦܐ ܘܝܥܩܘܒ ܘܝܘܚܢܢ ܘܐܢܕܪܐܘܣ
4 ܐܡܪ ܠܢ ܐܡܬܝ ܢܗܘܝܢ ܗܠܝܢ. ܘܡܢܐ
ܗܝ ܐܬܐ ܡܐ ܕܡܩܪܒܢ ܗܠܝܢ ܟܠܗܝܢ ܠܡܫܬܠܡܘ.
5 ܗܘ ܕܝܢ ܝܫܘܥ ܫܪܝ ܠܡܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܚܙܘ ܕܠܐ
6 ܐܢܫ ܢܛܥܝܟܘܢ. ܤܓܝܐܐ ܓܝܪ ܢܐܬܘܢ ܒܫܡܝ ܘܢܐܡܪܘܢ
7 ܕܐܢܐ ܐܢܐ. ܘܠܤܓܝܐܐ ܢܛܥܘܢ. ܡܐ ܕܝܢ ܕܫܡܥܬܘܢ ܩܪܒܐ
ܘܫܘܡܥܐ ܕܩܪܒܐ: ܠܐ ܬܙܘܥܘܢ ܕܘܠܐ ܗܘ ܓܝܪ ܕܢܗܘܝܢ. ܐܠܐ ܠܐ
8 ܥܕܟܝܠ ܫܘܠܡܐ. ܢܩܘܡ ܓܝܪ ܥܡܐ ܥܠ ܥܡܐ ܘܡܠܟܘ
ܥܠ ܡܠܟܘ. ܘܢܗܘܘܢ ܙܘܥܐ ܒܕܘܟܝܬܐ ܕܘܟܝܬܐ. ܘܢܗܘܘܢ ܟܦܢܐ
9 ܘܫܓܘܫܝܐ. ܗܠܝܢ ܪܫܐ ܐܢܝܢ ܕܚܒܠܐ. ܚܙܘ ܕܝܢ ܐܢܬܘܢ
ܠܢܦܫܟܘܢ. ܢܫܠܡܘܢܟܘܢ ܓܝܪ ܠܒܬܝ ܕܝܢܐ ܘܒܟܢܘܫܬܗܘܢ
ܬܬܢܓܕܘܢ. ܘܩܕܡ ܡܠܟܐ ܘܗܓܡܘܢܐ ܬܩܘܡܘܢ ܡܛܠܬܝ
10 ܠܤܗܕܘܬܗܘܢ. ܠܟܠܗܘܢ ܕܝܢ ܥܡܡܐ ܠܘܩܕܡ ܥܬܝܕ ܕܬܬܟܪܙ
11 ܤܒܪܬܝ. ܡܐ ܕܝܢ ܕܡܩܪܒܝܢ ܠܟܘܢ ܕܢܫܠܡܘܢܟܘܢ. ܠܐ
ܬܩܕܡܘܢ ܬܬܦܠܓܘܢ ܡܢܐ ܬܡܠܠܘܢ. ܘܠܐ ܬܪܢܘܢ. ܐܠܐ ܡܐ ܕܡܬܝܗܒ ܠܟܘܢ ܒܗܝ ܫܥܬܐ
ܗܘ ܡܠܠܘ. ܠܐ ܗܘܝܬܘܢ ܓܝܪ ܐܢܬܘܢ ܡܡܠܠܝܢ. ܐܠܐ ܪܘܚܐ
12 ܕܩܘܕܫܐ. ܢܫܠܡ ܕܝܢ ܐܚܐ ܠܐܚܘܗܝ ܠܡܘܬܐ. ܘܐܒܐ
ܠܒܪܗ. ܘܢܩܘܡܘܢ ܒܢܝܐ ܥܠ ܐܒܗܝܗܘܢ. ܘܢܡܝܬܘܢ ܐܢܘܢ.
13 ܘܬܗܘܘܢ ܤܢܝܐܝܢ ܡܢ ܟܠܢܫ ܡܛܠ ܫܡܝ. ܡܢ ܕܝܢ
14 ܕܢܤܝܒܪ ܥܕܡܐ ܠܫܘܠܡܐ ܗܘ ܢܐܚܐ. ܡܐ ܕܝܢ ܕܚܙܝܬܘܢ
ܐܬܐ ܛܢܦܘܬܐ ܕܚܘܪܒܐ ܗܝ ܕܐܬܐܡܪܬ ܒܝܕ ܕܢܝܝܠ ܢܒܝܐ: ܕܩܝܡܐ
ܐܝܟܐ ܕܠܐ ܘܠܐ: ܡܢ ܕܩܪܐ ܢܤܬܟܠ. ܗܝܕܝܢ ܐܝܠܝܢ ܕܒܝܗܘܕ
15 ܢܥܪܩܘܢ ܠܛܘܪܐ. ܘܡܢ ܕܒܐܓܪܐ ܗܘ: ܠܐ ܢܚܘܬ ܘܠܐ
ܢܥܘܠ

16 ܢܚܘܬ ܘܠܐ ܢܥܘܠ ܠܡܫܩܠ ܡܕܡ ܡܢ ܒܝܬܗ. * ܘܡܢ ܕܒܚܩܠܐ ܗܘ:
17 ܠܐ ܢܗܦܘܟ ܠܒܣܬܪܗ ܠܡܣܒ ܠܒܘܫܗ. * ܘܝ ܕܝܢ
18 ܠܒܛܢܬܐ ܘܠܐܝܠܝܢ ܕܡܝܢܩܢ ܒܗܢܘܢ ܝܘܡܬܐ. * ܨܠܘ
19 ܕܝܢ ܕܠܐ ܬܗܘܐ ܥܪܘܩܝܐ ܕܝܠܟܘܢ ܒܣܬܘܐ. * ܢܗܘܘܢ ܓܝܪ ܒܝܘܡܬܐ
ܗܢܘܢ ܐܘܠܨܢܐ: ܕܠܐ ܗܘܐ ܐܟܘܬܗܘܢ ܡܢ ܫܘܪܝܗ ܕܒܪܝܬܐ ܕܒܪܐ
20 ܐܠܗܐ ܘܥܕܡܐ ܠܗܫܐ: ܘܠܐ ܢܗܘܐ. * ܘܐܠܘ ܠܐ ܡܪܝܐ
ܟܪܝ ܝܘܡܬܐ ܗܢܘܢ: ܠܐ ܚܝܐ ܗܘܐ ܟܠ ܒܣܪ. ܐܠܐ ܡܛܠ ܓܒܝܐ
21 ܕܓܒܐ: ܟܪܝ ܝܘܡܬܐ ܗܢܘܢ. * ܗܝܕܝܢ ܐܢ ܐܢܫ ܢܐܡܪ ܠܟܘܢ
ܕܗܐ ܗܪܟܐ ܗܘ ܡܫܝܚܐ ܘܗܐ ܠܗܠ. ܠܐ ܬܗܝܡܢܘܢ.
22 * ܢܩܘܡܘܢ ܓܝܪ ܡܫܝܚܐ ܕܓܠܐ. ܘܢܒܝܐ ܕܓܠܐ. ܘܢܬܠܘܢ
ܐܬܘܬܐ ܘܬܕܡܪܬܐ: ܘܢܛܥܘܢ ܐܢ ܡܫܟܚܝܢ ܐܦ
23 ܠܓܒܝܐ. * ܐܢܬܘܢ ܕܝܢ ܐܙܕܗܪܘ. ܗܐ ܩܕܡܬ ܐܡܪܬ ܠܟܘܢ
24 ܟܠ ܡܕܡ. * ܒܗܘܢ ܕܝܢ ܝܘܡܬܐ ܒܬܪ ܐܘܠܨܢܐ ܗܘ:
25 ܫܡܫܐ ܢܚܫܟ. ܘܣܗܪܐ ܠܐ ܢܬܠ ܢܘܗܪܗ. * ܘܟܘܟܒܐ ܢܦܠܘܢ
26 ܡܢ ܫܡܝܐ. ܘܚܝܠܘܬܐ ܕܫܡܝܐ ܢܬܬܙܝܥܘܢ. * ܘܗܝܕܝܢ
ܢܚܙܘܢ ܠܒܪܗ ܕܐܢܫܐ ܕܐܬܐ ܒܥܢܢܐ: ܥܡ ܚܝܠܐ
27 ܣܓܝܐܐ ܘܥܡ ܫܘܒܚܐ. * ܘܗܝܕܝܢ ܢܫܕܪ ܡܠܐܟܘܗܝ: ܘܢܟܢܫ
ܠܓܒܝܘܗܝ ܡܢ ܐܪܒܥ ܪܘܚܐ. ܡܢ ܪܫܗ ܕܐܪܥܐ
28 ܘܥܕܡܐ ܠܪܫܗ ܕܫܡܝܐ. * ܡܢ ܬܐܬܐ ܕܝܢ ܝܠܦܘ ܦܠܐܬܐ.
ܕܡܚܕܐ ܕܪܟܟܝܢ ܣܘܟܝܗ ܘܡܦܪܥܝܢ ܛܪܦܝܗ: ܝܕܥܝܢ ܐܢܬܘܢ ܕܡܛܐ
29 ܩܝܛܐ. * ܗܟܢܐ ܐܦ ܐܢܬܘܢ. ܡܐ ܕܚܙܝܬܘܢ ܗܠܝܢ ܕܗܘܝܢ:
30 ܕܥܘ ܕܩܪܒܬ ܗܝ ܠܬܪܥܐ. * ܐܡܝܢ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ
ܕܠܐ ܬܥܒܪ ܫܪܒܬܐ ܗܕܐ: ܥܕܡܐ ܕܗܠܝܢ ܟܠܗܝܢ ܢܗܘܝܢ.
31 * ܫܡܝܐ ܘܐܪܥܐ ܢܥܒܪܘܢ: ܘܡܠܝ ܠܐ ܢܥܒܪܢ.
32 * ܥܠ ܕܝܢ ܝܘܡܐ ܗܘ ܘܥܠ ܫܥܬܐ ܗܝ: ܐܢܫ ܠܐ ܝܕܥ.
33 ܐܦܠܐ ܡܠܐܟܐ ܕܫܡܝܐ. ܘܠܐ ܒܪܐ. ܐܠܐ ܐܢ ܐܒܐ. * ܚܙܘ ܐܬܬܥܝܪܘ
ܘܨܠܘ. ܠܐ ܓܝܪ ܝܕܥܝܢ ܐܢܬܘܢ ܐܡܬܝ ܗܘ ܙܒܢܐ.

34 ܐܝܟ ܓܒܪܐ ܕܗܘܐ ܒܪ ܡܫܢܝܐ ܕܫܒܩ ܒܝܬܗ ܘܝܗܒ
ܫܘܠܛܢܐ ܠܥܒܕܘܗܝ. ܘܠܐܢܫ ܐܢܫ ܥܒܕܗ. ܘܠܬܪܥܐ
35 ܦܩܕ ܕܢܗܘܐ ܥܝܪ. ܐܬܥܝܪܘ ܗܟܝܠ. ܠܐ ܓܝܪ ܝܕܥܝܢ ܐܢܬܘܢ
ܐܡܬܝ ܐܬܐ ܡܪܗ ܕܒܝܬܐ. ܒܪܡܫܐ ܐܘ ܒܦܠܓܗ ܕܠܠܝܐ. ܐܘ
36 ܒܩܪܝܐ ܕܬܪܢܓܠܐ ܐܘ ܒܨܦܪܐ. ܕܠܡܐ ܢܐܬܐ ܡܢ ܫܠܝܐ
37 ܘܢܫܟܚܟܘܢ ܟܕ ܕܡܟܝܢ ܐܢܬܘܢ. ܡܕܡ ܕܠܟܘܢ ܕܝܢ ܐܡܪ
ܐܢܐ ܠܟܠܟܘܢ ܗܘ ܐܡܪ ܐܢܐ ܕܗܘܘ ܥܝܪܝܢ. * * *

Cap. XIV. * ܩܦܠܐܘܢ ܝܕ *

1 ܒܬܪ ܕܝܢ ܬܪܝܢ ܝܘܡܝܢ : ܗܘܐ ܗܘܐ ܦܨܚܐ ܕܦܛܝܪܐ.
ܘܒܥܝܢ ܗܘܘ ܪܒܝ ܟܗܢܐ ܘܣܦܪܐ : ܐܝܟܢܐ ܒܢܟܠܐ
2 ܢܐܚܕܘܢܝܗܝ ܘܢܩܛܠܘܢܝܗܝ. ܘܐܡܪܝܢ ܗܘܘ ܠܐ ܒܥܐܕܐ.
3 ܕܠܡܐ ܢܗܘܐ ܫܓܘܫܝܐ ܒܥܡܐ. ܘܟܕ ܗܘ ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ
ܒܒܝܬ ܥܢܝܐ ܒܒܝܬܗ ܕܫܡܥܘܢ ܓܪܒܐ. ܟܕ ܣܡܝܟ. ܐܬܬ
ܐܢܬܬܐ ܕܐܝܬ ܥܡܗ ܫܛܝܦܐ ܕܒܣܡܐ ܕܢܪܕܝܢ ܪܫܝܐ ܣܓܝ
4 ܕܡܝܐ. ܘܦܬܚܬܗ ܘܐܫܦܥܬܗ ܥܠ ܪܝܫܗ ܕܝܫܘܥ. ܐܝܬ
ܗܘܘ ܕܝܢ ܐܢܫܐ ܡܢ ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܕܐܬܒܐܫ ܠܗܘܢ ܒܢܦܫܗܘܢ
5 ܘܐܡܪܝܢ. ܠܡܢܐ ܗܘܐ ܐܒܕܢܐ ܗܢܐ ܕܒܣܡܐ. ܡܫܟܚ
ܗܘܐ ܓܝܪ ܠܡܙܕܒܢܘ ܝܬܝܪ ܡܢ ܬܠܬܡܐ ܕܝܢܪܝܢ
6 ܘܠܡܬܝܗܒܘ ܠܡܣܟܢܐ. ܘܡܙܕܥܦܝܢ ܗܘܘ ܒܗ. ܗܘ
ܕܝܢ ܝܫܘܥ ܐܡܪ. ܫܒܘܩܘܗ ܡܢܐ ܡܗܪܝܢ ܐܢܬܘܢ ܠܗ.
7 ܥܒܕܐ ܫܦܝܪܐ ܥܒܕܬ ܠܘܬܝ. ܒܟܠܙܒܢ ܓܝܪ ܡܣܟܢܐ
ܐܝܬ ܠܟܘܢ ܠܘܬܟܘܢ. ܘܐܡܬܝ ܕܨܒܝܢ ܐܢܬܘܢ ܡܫܟܚܝܢ
ܐܢܬܘܢ ܕܬܥܒܕܘܢ ܠܗܘܢ ܛܒܬܐ. ܐܢܐ ܕܝܢ ܠܐ ܒܟܠܙܒܢ ܐܝܬܝ
8 ܠܘܬܟܘܢ. ܗܕܐ ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗ ܥܒܕܬ. ܘܩܕܡܬ
9 ܐܝܟ ܕܠܩܘܒܪܐ ܒܣܡܬ ܦܓܪܝ. ܘܐܡܝܢ ܐܡܪ ܐܢܐ
ܠܟܘܢ. ܕܟܠ ܐܝܟܐ ܕܬܬܟܪܙ ܣܒܪܬܝ ܗܕܐ ܒܟܠܗ ܥܠܡܐ
10 ܐܦ ܗܕܐ ܕܥܒܕܬ ܗܕܐ ܢܬܡܠܠ ܠܕܘܟܪܢܗ. ܝܗܘܕܐ

ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܝܫܘܥ ܥܒܕܘ ܐܢܫܐ ܕܢܣܬܡܟܘܢ. ܥܣܒܐ ܕܝܢ ܣܓܝܐ ܗܘܐ ܒܗ ܒܕܘܟܬܐ. ܘܐܣܬܡܟܘ ܓܒܪܐ ܒܡܢܝܢܐ ܚܡܫܐ ܐܠܦܝܢ.
11 ܘܢܣܒ ܝܫܘܥ ܠܚܡܐ ܘܒܪܟ ܘܦܠܓ ܠܣܡܝܟܐ. ܘܗܟܘܬ ܐܦ ܡܢ ܢܘܢܐ ܟܡܐ ܕܨܒܘ.
12 ܘܟܕ ܣܒܥܘ ܐܡܪ ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ ܟܢܫܘ ܩܨܝܐ ܕܐܬܝܬܪܘ ܕܠܐ ܢܐܒܕ ܡܕܡ.
13 ܘܟܢܫܘ ܘܡܠܘ ܬܪܥܣܪ ܩܘܦܝܢ ܩܨܝܐ ܕܐܬܝܬܪܘ ܠܗܘܢ ܠܐܝܠܝܢ ܕܐܟܠܘ ܡܢ ܚܡܫ ܠܚܡܝܢ ܕܣܥܪܐ.
14 ܗܢܘܢ ܕܝܢ ܐܢܫܐ ܕܚܙܘ ܐܬܐ ܕܥܒܕ ܝܫܘܥ ܐܡܪܝܢ ܗܘܘ ܫܪܝܪܐܝܬ ܗܢܘ ܢܒܝܐ ܕܐܬܐ ܠܥܠܡܐ.
15 ܝܫܘܥ ܕܝܢ ܝܕܥ ܕܥܬܝܕܝܢ ܕܢܐܬܘܢ ܢܚܛܦܘܢܝܗܝ ܘܢܥܒܕܘܢܝܗܝ ܡܠܟܐ. ܘܫܢܝ ܠܗ ܠܛܘܪܐ ܒܠܚܘܕܘܗܝ.
16 ܘܟܕ ܗܘܐ ܪܡܫܐ ܢܚܬܘ ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܠܝܡܐ.
17 ܘܝܬܒܘ ܒܐܠܦܐ ܘܐܬܝܢ ܗܘܘ ܠܥܒܪܐ ܠܟܦܪܢܚܘܡ. ܘܚܫܟ ܗܘܐ ܘܠܐ ܐܬܐ ܗܘܐ ܠܘܬܗܘܢ ܝܫܘܥ.
18 ܝܡܐ ܕܝܢ ܐܬܬܙܝܥ ܗܘܐ ܡܛܠ ܕܪܘܚܐ ܪܒܬܐ ܢܫܒܐ ܗܘܬ.
19 ܘܕܒܪܘ ܐܝܟ ܐܣܛܕܘܬܐ ܥܣܪܝܢ ܘܚܡܫܐ ܐܘ ܬܠܬܝܢ. ܘܚܙܘ ܠܝܫܘܥ ܟܕ ܡܗܠܟ ܥܠ ܝܡܐ. ܘܟܕ ܩܪܒ ܠܘܬ ܐܠܦܐ ܕܚܠܘ.
20 ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܝܫܘܥ ܐܢܐ ܐܢܐ ܠܐ ܬܕܚܠܘܢ.
21 ܘܨܒܘ ܠܡܩܒܠܗ ܠܐܠܦܐ. ܘܒܗ ܒܫܥܬܐ ܐܫܬܟܚܬ ܐܠܦܐ ܠܘܬ ܐܪܥܐ ܗܝ ܕܐܙܠܝܢ ܗܘܘ ܠܗ̇.
22 ܘܠܝܘܡܐ ܕܒܬܪܗ ܟܢܫܐ ܕܩܐܡ ܗܘܐ ܠܥܒܪܐ ܕܝܡܐ ܚܙܘ ܕܠܝܬ ܗܘܬ ܬܡܢ ܐܠܦܐ ܐܚܪܬܐ ܐܠܐ ܐܝܕܐ ܕܣܠܩܘ ܠܗ̇ ܬܠܡܝܕܐ. ܘܕܠܐ ܥܠ ܗܘܐ ܥܡ ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܝܫܘܥ ܠܐܠܦܐ ܐܠܐ ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܒܠܚܘܕܝܗܘܢ.
23 ܐܬܝ ܗܘܝ ܕܝܢ ܐܠܦܐ ܐܚܪܢܝܬܐ ܡܢ ܛܝܒܪܝܘܣ ܠܘܬ ܐܬܪܐ ܕܐܟܠܘ ܒܗ ܠܚܡܐ ܟܕ ܒܪܟ ܝܫܘܥ.
24 ܘܟܕ ܚܙܐ ܟܢܫܐ ܕܠܝܬ ܬܡܢ ܝܫܘܥ ܐܦܠܐ ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܣܠܩܘ ܗܢܘܢ ܠܐܠܦܐ ܘܐܬܘ ܠܟܦܪܢܚܘܡ ܟܕ ܒܥܝܢ ܠܗ ܠܝܫܘܥ.
25 ܘܟܕ ܐܫܟܚܘܗܝ ܒܥܒܪܐ ܕܝܡܐ ܐܡܪܝܢ ܠܗ ܪܒܢ ܐܡܬܝ ܐܬܝܬ ܠܗܪܟܐ. ܥܢܐ ܝܫܘܥ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܐܡܝܢ ܐܡܝܢ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܕܒܥܝܢ ܐܢܬܘܢ ܠܝ ܠܐ ܡܛܠ ܕܚܙܝܬܘܢ ܐܬܘܬܐ ܐܠܐ ܡܛܠ ܕܐܟܠܬܘܢ ܠܚܡܐ ܘܣܒܥܬܘܢ.

ܥܡܠܘ

26 ܘܫܒܚܘ ܘܢܦܩܘ ܠܛܘܪܐ ܕܙܝܬܐ܀ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܝܫܘܥ
27 ܕܟܠܟܘܢ ܬܬܟܫܠܘܢ ܒܝ ܒܗܢܐ ܠܠܝܐ. ܟܕ ܟܬܝܒ ܓܝܪ ܕܐܡܚܐ
28 ܠܪܥܝܐ ܘܢܬܒܕܪܘܢ ܥܪܒܘܗܝ. ܐܠܐ ܡܐ ܕܩܡܬ ܩܕܡ ܐܢܐ
29 ܠܟܘܢ ܠܓܠܝܠܐ. ܐܡܪ ܠܗ ܟܐܦܐ. ܐܢ ܟܠܟܘܢ ܢܬܟܫܠܘܢ
30 ܐܠܐ ܠܐ ܐܢܐ. ܐܡܪ ܠܗ ܝܫܘܥ. ܐܡܝܢ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟ. ܕܐܢܬ ܝܘܡܢܐ
ܒܗܢܐ ܠܠܝܐ. ܩܕܡ ܕܬܪܬܝܢ ܙܒܢܝܢ ܢܩܪܐ ܬܪܢܓܠܐ: ܬܠܬ
31 ܬܟܦܘܪ ܒܝ. ܗܘ ܕܝܢ ܝܬܝܪܐܝܬ ܐܡܪ ܗܘܐ. ܕܐܢ ܢܗܘܐ ܠܝ
ܠܡܡܬ ܥܡܟ. ܠܐ ܐܟܦܘܪ ܒܟ ܡܪܝ. ܘܐܟܘܬܗ ܐܦ ܟܠܗܘܢ
32 ܬܠܡܝܕܐ ܐܡܪܘ. ܘܐܬܘ ܠܕܘܟܬܐ ܐܝܕܐ ܕܡܬܩܪܝܐ ܓܕܣܡܢܝ.
33 ܘܐܡܪ ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ. ܬܒܘ ܗܪܟܐ ܥܕ ܡܨܠܐ ܐܢܐ. ܘܕܒܪ
ܥܡܗ ܠܟܐܦܐ ܘܠܝܥܩܘܒ ܘܠܝܘܚܢܢ. ܘܫܪܝ ܠܡܬܡܗܘ
34 ܘܠܡܬܥܩܘ. ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܟܪܝܐ ܗܝ ܠܗ ܠܢܦܫܝ
35 ܥܕܡܐ ܠܡܘܬܐ. ܦܘܫܘ ܗܪܟܐ ܘܐܬܬܥܝܪܘ. ܘܩܪܒ
ܦܣܝܥܐ ܘܢܦܠ ܥܠ ܐܪܥܐ. ܘܡܨܠܐ ܗܘܐ ܕܐܢ ܡܫܟܚܐ ܬܥܒܪ
36 ܡܢܗ ܫܥܬܐ. ܘܐܡܪ ܐܒܐ ܐܒܝ. ܟܠ ܡܕܡ ܡܫܟܚ
ܐܢܬ. ܐܥܒܪ ܡܢܝ ܟܣܐ ܗܢܐ. ܐܠܐ ܠܐ ܨܒܝܢܝ ܕܝܠܝ ܐܠܐ
37 ܕܝܠܟ. ܘܐܬܐ ܐܫܟܚ ܐܢܘܢ ܟܕ ܕܡܟܝܢ. ܘܐܡܪ ܠܟܐܦܐ.
ܫܡܥܘܢ ܕܡܟ ܐܢܬ. ܠܐ ܐܫܟܚܬ ܚܕܐ ܫܥܬܐ ܠܡܬܬܥܪܘ.
38 ܐܬܬܥܝܪܘ ܘܨܠܘ ܕܠܐ ܬܥܠܘܢ ܠܢܣܝܘܢܐ. ܪܘܚܐ ܨܒܝܐ
39 ܘܡܛܝܒܐ. ܐܠܐ ܦܓܪܐ ܟܪܝܗ. ܘܐܙܠ ܬܘܒ ܨܠܝ ܘܗܝ
40 ܡܠܬܐ ܐܡܪ. ܘܗܦܟ ܬܘܒ ܐܬܐ ܐܫܟܚ ܐܢܘܢ ܟܕ ܕܡܟܝܢ.
ܡܛܠ ܕܥܝܢܝܗܘܢ ܝܩܝܪܢ ܗܘܝ. ܘܠܐ ܝܕܥܝܢ ܗܘܘ ܡܢܐ ܢܐܡܪܘܢ
41 ܠܗ. ܘܐܬܐ ܠܬܠܬ ܙܒܢܝܢ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܕܡܟܘ ܡܟܝܠ
ܘܐܬܬܢܝܚܘ. ܡܛܬ ܫܠܡܬ ܫܥܬܐ. ܘܗܐ ܡܫܬܠܡ
42 ܒܪܗ ܕܐܢܫܐ ܒܐܝܕܝܗܘܢ ܕܚܛܝܐ. ܩܘܡܘ ܢܐܙܠ. ܗܐ ܡܛܐ ܗܘ
43 ܕܡܫܠܡ ܠܝ. ܘܥܕ ܗܘ ܡܡܠܠ. ܐܬܐ ܝܗܘܕܐ
ܣܟܪܝܘܛܐ ܚܕ ܡܢ ܬܪܥܣܪ. ܘܥܡܗ ܟܢܫܐ ܣܓܝܐܐ ܥܡ ܣܦܣܪܐ
ܘܚܘܛܪܐ.

ܘܚܘܛܪ̈ܐ܂ ܡܢ ܠܘܬ ܪ̈ܒܝ ܟܗ̈ܢܐ ܘܣܦܪ̈ܐ ܘܩܫ̈ܝܫܐ܂
44 * ܘܝܗܒ ܠܗܘܢ ܐܬܐ ܡܫܠܡܢܐ ܗܘ ܕܡܫܠܡ ܠܗ ܘܐܡܪ܂
ܗܘ ܕܢܫܩ ܐܢܐ ܗܘܝܘ܂ ܐܚܘܕܘܗܝ ܙܗܝܪܐܝܬ ܘܐܘܒܠܘܗܝ܂
45 * ܘܡܚܕܐ ܩܪܒ ܘܐܡܪ ܠܗ܂ ܪܒܝ ܪܒܝ ܘܢܫܩܗ܂
46 * ܗܢܘܢ ܕܝܢ ܐܪܡܝܘ ܒܗ ܐܝܕ̈ܝܐ ܘܐܚܕܘܗܝ܂ * ܚܕ
47 ܕܝܢ ܡܢ ܗܢܘܢ ܕܩܝܡܝܢ ܗܘܘ ܫܡܛ ܣܦܣܪܐ ܘܡܚܝܗ ܠܥܒܕܗ
48 ܕܪܒ ܟܗ̈ܢܐ ܘܫܩܠܗ ܐܕܢܗ܂ * ܗܘ ܕܝܢ ܝܫܘܥ ܥܢܐ ܘܐܡܪ
ܠܗܘܢ܂ ܐܝܟ ܕܥܠ ܓܝܣܐ ܢܦܩܬܘܢ ܥܠܝ ܒܣܝ̈ܦܐ
49 ܘܒܚܘܛܪ̈ܐ ܕܬܐܚܕܘܢܢܝ܂ * ܟܠܝܘܡ ܠܘܬܟܘܢ ܗܘܝܬ
ܟܕ ܡܠܦ ܐܢܐ ܒܗܝܟܠܐ ܘܠܐ ܐܚܕܬܘܢܢܝ܂ ܐܠܐ ܕܢܫܬܠܡܘܢ
50 ܟܬܒ̈ܐ ܗܘܬ ܗܕܐ܂ * ܗܝܕܝܢ ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܫܒܩܘܗܝ
51 ܘܥܪܩܘ܂ * ܘܥܠܝܡܐ ܚܕ ܐܙܠ ܗܘܐ ܒܬܪܗ܂ ܘܥܛܝܦ
52 ܗܘܐ ܣܕܘܢܐ ܥܪܛܠܝܐܝܬ܂ ܘܐܚܕܘܗܝ܂ * ܗܘ ܕܝܢ ܫܒܩ ܣܕܘܢܐ
53 ܘܥܪܩ ܥܪܛܠܝܐ܂ * ܘܐܘܒܠܘܗܝ ܠܝܫܘܥ ܠܘܬ ܩܝܦܐ
ܪܒ ܟܗ̈ܢܐ܂ ܘܐܬܟܢܫܘ ܠܘܬܗ ܟܠܗܘܢ ܪ̈ܒܝ ܟܗ̈ܢܐ
54 ܘܩܫ̈ܝܫܐ ܘܣܦܪ̈ܐ܂ * ܫܡܥܘܢ ܕܝܢ ܡܢ ܪܘܚܩܐ ܐܬܐ
ܗܘܐ ܒܬܪܗ܂ ܥܕܡܐ ܠܓܘ ܕܪܬܗ ܕܪܒ ܟܗ̈ܢܐ܂
ܘܝܬܒ ܗܘܐ ܥܡ ܡܫܡܫܢ̈ܐ ܘܫܚܢ ܠܘܩܒܠ ܢܘܪܐ܂
55 * ܪ̈ܒܝ ܟܗ̈ܢܐ ܕܝܢ ܘܟܠܗ ܟܢܘܫܬܗܘܢ܂ ܒܥܝܢ ܗܘܘ ܥܠ
56 ܝܫܘܥ ܣܗܕܘܬܐ ܕܢܡܝܬܘܢܝܗܝ܂ ܘܠܐ ܡܫܟܚܝܢ܂ * ܣ̈ܓܝܐܐ
ܓܝܪ ܣܗܕܘ ܥܠܘܗܝ ܕܓܠܘܬܐ܂ ܘܠܐ ܫܘܝܢ ܗܘܝ ܣܗܕܘܬܗܘܢ܂
57 * ܐܢܫܝܢ ܕܝܢ ܩܡܘ ܥܠܘܗܝ ܣܗܕ̈ܐ ܕܫܘܩܪܐ ܘܐܡܪܝܢ܂
58 * ܕܚܢܢ ܫܡܥܢܝܗܝ ܕܐܡܪ܂ ܕܐܢܐ ܫܪܐ ܐܢܐ ܗܢܐ ܗܝܟܠܐ ܕܥܒܝܕ
ܒܐܝ̈ܕܝܐ܂ ܘܠܬܠܬܐ ܝܘܡܝܢ ܒܢܐ ܐܢܐ ܐܚܪܢܐ ܕܠܐ ܥܒܝܕ
59 ܒܐܝ̈ܕܝܐ܂ * ܘܐܦܠܐ ܗܟܢܐ ܫܘܝܐ ܗܘܬ ܣܗܕܘܬܗܘܢ܂ * ܘܩܡ ܪܒ
60 ܟܗ̈ܢܐ ܒܡܨܥܬܐ܂ ܘܫܐܠܗ ܠܝܫܘܥ ܘܐܡܪ܂ ܠܐ ܡܦܢܐ
ܐܢܬ ܦܬܓܡܐ܂ ܡܢܐ ܡܣܗܕܝܢ ܥܠܝܟ ܗܠܝܢ܂

61 ܗܘ ܕܝܢ ܝܫܘܥ ܫܬܝܩ ܗܘܐ. ܘܡܕܡ ܠܐ ܥܢܝܗܝ. ܘܬܘܒ
ܫܐܠܗ ܪܒ ܟܗܢܐ ܘܐܡܪ. ܐܢܬ ܗܘ ܡܫܝܚܐ ܒܪܗ ܕܡܒܪܟܐ.
62 ܗܘ ܕܝܢ ܝܫܘܥ ܐܡܪ ܠܗ ܐܢܐ ܐܢܐ. ܘܬܚܙܘܢ ܠܒܪܗ ܕܐܢܫܐ
63 ܕܝܬܒ ܡܢ ܝܡܝܢܐ ܕܚܝܠܐ: ܘܐܬܐ ܥܠ ܥܢܢܝ ܫܡܝܐ. ܪܒ
ܟܗܢܐ ܕܝܢ ܨܪܐ ܟܘܬܝܢܗ ܘܐܡܪ. ܡܢܐ ܡܬܒܥܝܢ ܠܢ ܠܡ
64 ܣܗܕܐ. ܗܐ ܡܢ ܦܘܡܗ ܫܡܥܬܘܢ ܓܘܕܦܐ. ܡܢܐ ܡܬܚܙܐ
65 ܠܟܘܢ. ܗܢܘܢ ܕܝܢ ܟܠܗܘܢ ܕܢܘ ܕܚܝܒ ܗܘ ܡܘܬܐ. ܘܫܪܝܘ
ܐܢܫܝܢ ܪܩܝܢ ܒܐܦܘܗܝ. ܘܡܟܣܝܢ ܐܦܘܗܝ ܘܡܩܦܚܝܢ
ܠܗ. ܘܐܡܪܝܢ ܐܬܢܒܐ. ܘܕܚܫܐ ܡܚܝܢ ܗܘܘ ܠܗ ܥܠ
66 ܦܟܘܗܝ. ܘܟܕ ܟܐܦܐ ܠܬܚܬ ܒܕܪܬܐ: ܐܬܬ ܚܕܐ
67 ܥܠܝܡܬܐ ܕܪܒ ܟܗܢܐ. ܚܙܬܗ ܕܫܚܢ: ܘܚܪܬ ܒܗ
68 ܘܐܡܪܐ ܠܗ. ܘܐܦ ܐܢܬ ܥܡ ܝܫܘܥ ܗܘܝܬ ܢܨܪܝܐ. ܗܘ
ܕܝܢ ܟܦܪ ܘܐܡܪ. ܠܐ ܝܕܥ ܐܢܐ ܡܢܐ ܐܡܪܐ ܐܢܬܝ. ܘܢܦܩ ܠܒܪ
69 ܠܐܣܛܘܐ ܘܩܪܐ ܬܪܢܓܠܐ. ܘܚܙܬܗ ܬܘܒ ܥܠܝܡܬܐ ܗܝ.
ܘܫܪܝܬ ܕܬܐܡܪ ܠܐܝܠܝܢ ܕܩܝܡܝܢ. ܕܐܦ ܗܢܐ ܡܢܗܘܢ ܗܘ.
70 ܗܘ ܕܝܢ ܬܘܒ ܟܦܪ. ܘܒܬܪ ܩܠܝܠ: ܬܘܒ ܐܝܠܝܢ
ܕܩܝܡܝܢ ܐܡܪܘ ܠܟܐܦܐ. ܫܪܝܪܐܝܬ ܡܢܗܘܢ ܐܢܬ. ܐܦ ܓܝܪ
71 ܓܠܝܠܝܐ ܐܢܬ ܘܡܡܠܠܟ ܕܡܐ. ܗܘ ܕܝܢ ܫܪܝ ܗܘܐ
ܡܚܪܡ ܘܝܡܐ. ܕܠܐ ܝܕܥ ܐܢܐ ܠܗ ܠܓܒܪܐ ܗܢܐ ܕܐܡܪܝܢ
72 ܐܢܬܘܢ. ܘܒܗ ܒܫܥܬܐ ܩܪܐ ܬܪܢܓܠܐ ܕܬܪܬܝܢ ܙܒܢܝܢ.
ܘܐܬܕܟܪ ܫܡܥܘܢ ܡܠܬܐ ܕܝܫܘܥ ܕܐܡܪ ܗܘܐ ܠܗ. ܕܥܕܠܐ ܩܪܐ
ܬܪܢܓܠܐ ܬܪܬܝܢ ܙܒܢܝܢ: ܬܠܬ ܙܒܢܝܢ ܬܟܦܪ ܒܝ. ܘܫܪܝ ܠܡܒܟܐ ✣

Cap. XV. * ܩܦܠܐܘܢ ܝܗ *

1 ܘܡܚܕܐ ܒܨܦܪܐ ܥܒܕܘ ܡܠܟܐ ܪܒܝ ܟܗܢܐ ܥܡ
ܩܫܝܫܐ ܘܥܡ ܣܦܪܐ ܘܥܡ ܟܠܗ ܟܢܘܫܬܐ. ܘܐܣܪܘܗܝ
ܠܝܫܘܥ ܘܐܘܒܠܘܗܝ ܘܐܫܠܡܘܗܝ ܠܦܝܠܛܘܣ
2 ܗܓܡܘܢܐ. ܘܫܐܠܗ ܦܝܠܛܘܣ. ܐܢܬ ܗܘ ܡܠܟܐ
ܕܝܗܘܕܝܐ

3 ܡܠܟܐ ܕܝܗܘܕܝܐ: ܗܘ ܕܝܢ ܥܢܐ ܘܐܡܪ ܠܗ ܐܢܬ ܐܡܪܬ. ܘܪܒܝ ܟܗܢܐ
4 ܐܟܠܝܢ ܗܘܘ ܩܪܨܘܗܝ ܣܓܝܐܬܐ. ܗܘ ܕܝܢ ܦܝܠܛܘܣ
ܬܘܒ ܫܐܠܗ ܘܐܡܪ ܠܗ. ܠܐ ܡܦܢܐ ܐܢܬ ܦܬܓܡܐ. ܚܙܝ
5 ܟܡܐ ܡܣܗܕܝܢ ܥܠܝܟ. ܗܘ ܕܝܢ ܝܫܘܥ ܡܕܡ ܦܬܓܡܐ
6 ܠܐ ܝܗܒ. ܐܝܟܢܐ ܕܢܬܕܡܪ ܦܝܠܛܘܣ. ܥܕܐ ܗܘܐ ܕܝܢ
ܟܠ ܥܐܕܐ. ܫܒܩ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܐܣܝܪܐ ܚܕ ܐܝܢܐ ܕܫܐܠܝܢ.
7 ܘܐܝܬ ܗܘܐ ܚܕ ܕܡܬܩܪܐ ܒܪ ܐܒܐ: ܕܐܣܝܪ ܗܘܐ ܥܡ ܥܒܕܝ
8 ܐܣܛܣܝܣ. ܗܢܘܢ ܕܩܛܠܐ ܒܐܣܛܣܝܣ ܥܒܕܘ. ܘܥܠ ܥܡܐ:
9 ܘܫܪܝ ܠܡܫܐܠ ܐܝܟ ܕܡܥܒܕ ܗܘܐ ܠܗܘܢ. ܗܘ ܕܝܢ
ܦܝܠܛܘܣ ܥܢܐ ܘܐܡܪ. ܨܒܝܢ ܐܢܬܘܢ ܐܫܪܐ ܠܟܘܢ ܡܠܟܐ
10 ܕܝܗܘܕܝܐ: ܝܕܥ ܗܘܐ ܓܝܪ ܦܝܠܛܘܣ ܕܡܢ ܚܣܡܐ
11 ܐܫܠܡܘܗܝ ܪܒܝ ܟܗܢܐ. ܪܒܝ ܟܗܢܐ ܕܝܢ ܝܬܝܪܐܝܬ
12 ܐܦܝܣܘ ܠܟܢܫܐ: ܕܠܒܪ ܐܒܐ ܢܫܪܐ ܠܗܘܢ. ܗܘ ܕܝܢ
ܦܝܠܛܘܣ ܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܡܢܐ ܗܟܝܠ ܨܒܝܢ ܐܢܬܘܢ ܐܥܒܕ
13 ܠܗܢܐ ܕܩܪܝܢ ܐܢܬܘܢ ܡܠܟܐ ܕܝܗܘܕܝܐ. ܗܢܘܢ ܕܝܢ ܬܘܒ
14 ܩܥܘ ܙܩܘܦܝܗܝ. ܗܘ ܕܝܢ ܦܝܠܛܘܣ ܐܡܪ ܠܗܘܢ.
ܡܢܐ ܓܝܪ ܕܒܝܫܬܐ ܥܒܕ. ܘܗܢܘܢ ܝܬܝܪܐܝܬ ܩܥܝܢ ܗܘܘ
15 ܙܩܘܦܝܗܝ. ܦܝܠܛܘܣ ܕܝܢ ܨܒܐ ܕܢܥܒܕ ܨܒܝܢܐ
ܕܟܢܫܐ. ܫܪܐ ܠܗܘܢ ܠܒܪ ܐܒܐ: ܘܐܫܠܡ ܠܗܘܢ
16 ܠܝܫܘܥ ܟܕ ܡܢܓܕ ܕܢܙܕܩܦ. ܐܣܛܪܛܝܘܛܐ ܕܝܢ
ܐܥܠܘܗܝ ܠܓܘ ܕܪܬܐ ܕܐܝܬܝܗ ܦܪܛܘܪܝܢ. ܘܩܪܘ ܠܟܠܗ
17 ܐܣܦܝܪ. ܘܐܠܒܫܘܗܝ ܐܪܓܘܢܐ. ܘܓܕܠܘ ܘܣܡܘ ܠܗ
18 ܟܠܝܠܐ ܕܟܘܒܐ. ܘܫܪܝܘ ܠܡܫܐܠ ܒܫܠܡܗ. ܫܠܡ
19 ܡܠܟܐ ܕܝܗܘܕܝܐ. ܘܡܚܝܢ ܗܘܘ ܠܗ ܥܠ ܪܝܫܗ ܒܩܢܝܐ.
ܘܪܩܝܢ ܗܘܘ ܒܐܦܘܗܝ: ܘܒܪܟܝܢ ܗܘܘ ܥܠ ܒܘܪܟܝܗܘܢ:
20 ܘܣܓܕܝܢ ܠܗ. ܘܟܕ ܒܙܚܘ ܒܗ: ܐܫܠܚܘܗܝ ܐܪܓܘܢܐ.
ܘܐܠܒܫܘܗܝ ܢܚܬܘܗܝ. ܘܐܦܩܘܗܝ ܕܢܙܩܦܘܢܝܗܝ.

21 ܘܫܚܪܘ ܚܕ ܕܥܒܪ ܗܘܐ ܫܡܥܘܢ ܩܘܪܝܢܝܐ. ܕܐܬܐ ܗܘܐ
ܡܢ ܩܪܝܬܐ. ܐܒܘܗܝ ܕܐܠܟܣܢܕܪܘܣ ܘܕܪܘܦܘܣ. ܕܢܫܩܘܠ
22 ܙܩܝܦܗ. ܘܐܝܬܝܘܗܝ ܠܓܓܘܠܬܐ. ܕܡܬܬܪܓܡܐ
23 ܩܪܩܦܬܐ. ܘܝܗܒܘ ܠܗ ܠܡܫܬܐ ܚܡܪܐ ܕܡܙܝܓ
24 ܒܡܘܪܐ. ܘܗܘ ܠܐ ܢܣܒ. ܘܟܕ ܙܩܦܘܗܝ: ܦܠܓܘ
ܢܚܬܘܗܝ ܘܐܪܡܝܘ ܥܠܝܗܘܢ ܦܣܐ. ܡܢܘ ܡܢܐ ܢܫܩܘܠ
25 ܐܝܬܝܗ ܗܘܬ ܕܝܢ ܫܥܐ ܬܠܬ ܟܕ ܙܩܦܘܗܝ. ܘܟܬܝܒܐ
26 ܗܘܬ ܥܠܬܗ ܒܟܬܒܐ. ܗܢܘ ܡܠܟܐ ܕܝܗܘܕܝܐ.
27 ܘܙܩܦܘ ܥܡܗ ܬܪܝܢ ܓܝܣܐ. ܚܕ ܡܢ ܝܡܝܢܗ ܘܚܕ ܡܢ
28 ܣܡܠܗ. ܘܫܠܡ ܟܬܒܐ ܕܐܡܪ: ܕܥܡ ܥܘܠܐ ܐܬܡܢܝ.
29 ܐܦ ܐܝܠܝܢ ܕܝܢ ܕܥܒܪܝܢ ܗܘܘ ܡܓܕܦܝܢ ܗܘܘ
ܥܠܘܗܝ. ܘܡܢܝܕܝܢ ܪܫܝܗܘܢ ܘܐܡܪܝܢ. ܐܘ ܣܬܪ ܗܝܟܠܐ
30 ܘܒܢܐ ܠܗ ܠܬܠܬܐ ܝܘܡܝܢ. ܦܨܐ ܢܦܫܟ ܘܚܘܬ ܡܢ
31 ܙܩܝܦܐ. ܘܗܟܘܬ ܐܦ ܪܒܝ ܟܗܢܐ: ܡܓܚܟܝܢ ܗܘܘ ܚܕ
ܥܡ ܚܕ ܘܣܦܪܐ ܘܐܡܪܝܢ. ܠܐܚܪܢܐ ܐܚܝ: ܢܦܫܗ ܠܐ ܡܫܟܚ
32 ܠܡܚܝܘ. ܡܫܝܚܐ ܡܠܟܐ ܕܐܝܣܪܝܠ. ܢܚܘܬ ܗܫܐ ܡܢ
ܙܩܝܦܐ ܕܢܚܙܐ ܘܢܗܝܡܢ ܒܗ. ܘܐܦ ܗܢܘܢ ܕܙܩܝܦܝܢ ܗܘܘ
33 ܥܡܗ. ܡܚܣܕܝܢ ܗܘܘ ܠܗ. ܘܟܕ ܗܘܬ ܫܬ ܫܥܝܢ
ܗܘܐ ܚܫܘܟܐ ܥܠ ܟܠܗ ܐܪܥܐ: ܥܕܡܐ ܠܫܥܐ ܬܫܥ.
34 ܘܒܬܫܥ ܫܥܝܢ. ܩܥܐ ܝܫܘܥ ܒܩܠܐ ܪܡܐ ܘܐܡܪ. ܐܝܠ ܐܝܠ
ܠܡܢܐ ܫܒܩܬܢܝ. ܕܐܝܬܘܗܝ ܐܠܗܝ ܐܠܗܝ ܠܡܢܐ
35 ܫܒܩܬܢܝ. ܘܐܢܫܝܢ ܕܫܡܥܘ ܡܢ ܗܢܘܢ ܕܩܝܡܝܢ
36 ܐܡܪܝܢ ܗܘܘ ܠܐܠܝܐ ܩܪܐ. ܘܪܗܛ ܚܕ ܘܡܠܐ ܐܣܦܘܓܐ
ܚܠܐ: ܘܐܪܟܒܗ ܥܠ ܩܢܝܐ ܠܡܫܩܝܘܬܗ. ܘܐܡܪ: ܫܒܘܩܘ ܢܚܙܐ
37 ܐܢ ܐܬܐ ܐܠܝܐ ܠܡܚܬܘܬܗ. ܗܘ ܕܝܢ ܝܫܘܥ ܩܥܐ ܒܩܠܐ
38 ܪܡܐ ܘܐܫܠܡ. ܘܐܦܝ ܬܪܥܐ ܕܗܝܟܠܐ ܐܬܨܪܝ
39 ܡܢ ܠܥܠ ܠܬܚܬ ܠܬܪܝܢ. ܟܕ ܚܙܐ ܕܝܢ ܩܢܛܪܘܢܐ ܗܘ
ܕܩܐܡ

ܘܩܐܡ ܗܘܐ ܠܩܘܒܠܗ: ܕܗܟܢܐ ܩܥܐ ܘܫܠܡ. ܐܡܪ ܫܪܝܪܐܝܬ
40 ܗܢܐ ܓܒܪܐ ܒܪܗ ܗܘܐ ܕܐܠܗܐ. * ܐܝܬ ܗܘܝ ܕܝܢ ܢܫܐ ܕܡܢ
ܪܘܚܩܐ ܚܙܝܢ ܗܘܝ ܡܪܝܡ ܡܓܕܠܝܬܐ. ܘܡܪܝܡ ܐܡܗ
41 ܕܝܥܩܘܒ ܙܥܘܪܐ ܘܕܝܘܣܐ. ܘܫܠܘܡܐ. * ܗܠܝܢ ܕܟܕ ܗܘ
ܒܓܠܝܠܐ ܢܩܦܢ ܗܘܝ ܠܗ ܘܡܫܡܫܢ ܠܗ. ܘܐܚܪܢܝܬܐ
42 ܣܓܝܐܬܐ ܕܣܠܩ ܗܘܝ ܥܡܗ ܠܐܘܪܫܠܡ. * ܘܟܕ ܗܘܐ
43 ܪܡܫܐ ܕܥܪܘܒܬܐ ܕܐܝܬܘܗܝ ܩܕܡ ܫܒܬܐ: * ܐܬܐ ܝܘܣܦ ܗܘ
ܕܡܢ ܪܡܬܐ ܡܠܝܟܐ ܛܒܐ: ܐܦ ܗܘ ܡܣܟܐ ܗܘܐ
ܠܡܠܟܘܬܐ ܕܐܠܗܐ. ܘܐܡܪܚ ܘܥܠ ܠܘܬ ܦܝܠܛܘܣ:
44 ܘܫܐܠ ܦܓܪܗ ܕܝܫܘܥ. * ܦܝܠܛܘܣ ܕܝܢ ܬܡܗ ܕܐܢ
ܡܢ ܟܕܘ ܡܝܬ. ܘܩܪܐ ܠܩܢܛܪܘܢܐ. ܘܫܐܠܗ ܕܐܢ ܩܕܡ
45 ܡܝܬ ܟܕܘ. * ܘܟܕ ܝܕܥ ܡܢ ܩܢܛܪܘܢܐ. ܝܗܒ ܦܓܪܗ ܠܝܘܣܦ.
46 * ܘܙܒܢ ܝܘܣܦ ܟܬܢܐ. ܘܐܚܬܗ ܘܟܪܟܗ ܒܗ. ܘܣܡܗ
ܒܩܒܪܐ ܕܢܩܝܪ ܗܘܐ ܒܟܐܦܐ. ܘܥܓܠ ܟܐܦܐ ܥܠ ܬܪܥܗ
47 ܕܩܒܪܐ. * ܡܪܝܡ ܕܝܢ ܡܓܕܠܝܬܐ ܘܡܪܝܡ ܐܡܗ ܕܝܘܣܐ:
ܚܙܝܢ ܗܘܝ ܐܝܟܐ ܕܐܬܬܣܝܡ ܂ ܂ ܂ ܂

Cap. XVI. * ܩܦܠܐܘܢ ܝܘ *

1 * ܘܟܕ ܥܒܪ ܫܒܬܐ: ܡܪܝܡ ܡܓܕܠܝܬܐ ܘܡܪܝܡ
ܕܝܥܩܘܒ ܘܫܠܘܡܐ. ܙܒܢ ܗܪܘܡܐ ܕܢܐܬܝܢ
2 ܢܡܫܚܢܝܗܝ ܂ * ܒܫܦܪܐ ܕܝܢ ܒܚܕ ܒܫܒܐ: ܐܬܝ
3 ܠܒܝܬ ܩܒܘܪܐ ܟܕ ܕܢܚ ܫܡܫܐ. * ܘܐܡܪܢ ܗܘܝ
ܒܢܦܫܗܝܢ: ܡܢܘ ܕܝܢ ܢܥܓܠ ܠܢ ܟܐܦܐ ܡܢ ܬܪܥܐ
4 ܕܒܝܬ ܩܒܘܪܐ. * ܘܚܪ ܚܙܝ ܕܡܥܓܠܐ ܗܝ ܟܐܦܐ. ܪܒܐ
5 ܓܝܪ ܗܘܬ ܛܒ. * ܘܥܠܝ ܠܒܝܬ ܩܒܘܪܐ.
ܘܚܙܝ ܥܠܝܡܐ ܕܝܬܒ ܡܢ ܝܡܝܢܐ: ܘܥܛܝܦ ܐܣܛܠܐ
6 ܚܘܪܬܐ. ܘܐܬܗܝܪ. * ܗܘ ܕܝܢ ܐܡܪ ܠܗܝܢ. ܠܐ ܬܬܕܚܠܢ.
ܠܝܫܘܥ ܢܨܪܝܐ ܒܥܝܢ ܐܢܬܝܢ ܗܘ ܕܐܙܕܩܦ: ܩܡ
ܠܗ

7 ܓܝܪ ܠܐ ܗܘܐ ܬܢܢ. ܗܐ ܐܬܪܐ ܕܬܡܢ ܣܝܡ ܗܘܐ. ܐܠܐ ܙܠܝܢ
ܐܡܪܝܢ ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ. ܘܠܟܐܦܐ ܕܗܐ ܩܕܡ ܠܟܘܢ
8 ܠܓܠܝܠܐ. ܬܡܢ ܬܚܙܘܢܗܝ ܐܝܟܢܐ ܕܐܡܪ ܠܟܘܢ. ܘܟܕ
ܫܡܥ̈ܝ: ܥܪܩ̈ܝ ܘܢܦܩ̈ܝ ܡܢ ܩܒܪܐ. ܐܚܝܕ ܗܘܐ ܠܗܝܢ
ܓܝܪ ܬܗܪܐ ܘܪܬܝܬܐ. ܘܠܐܢܫ ܡܕܡ ܠܐ ܐܡܪ̈ܝ. ܕܕܚܝܠܢ ܗܘ̈ܝ
9 ܓܝܪ܀ ܒܨܦܪܐ ܕܝܢ ܒܚܕ ܒܫܒܐ. ܩܡ ܘܐܬܚܙܝ ܠܘܩܕܡ
ܠܡܪܝܡ ܡܓܕܠܝܬܐ. ܗܝ ܕܡܢܗ̇ ܫܒܥܐ ܫܐܕܝܢ ܐܦܩ ܗܘܐ.
10 ܘܗܝ ܐܙܠܬ ܤܒܪܬ ܠܗܘܢ ܠܕܥܡܗ ܗܘܘ. ܕܐܒܝܠܝܢ ܗܘܘ
11 ܘܒܟܝܢ. ܗܢܘܢ ܕܝܢ ܟܕ ܫܡܥܘ ܕܐܡܪܝܢ ܕܚܝ ܘܐܬܚܙܝ ܠܗ̇
12 ܠܐ ܗܝܡܢܘ ܐܢܝܢ. ܒܬܪ ܗܠܝܢ ܐܬܚܙܝ ܠܬܪܝܢ ܡܢܗܘܢ
13 ܒܕܡܘܬܐ ܐܚܪܢܐ. ܟܕ ܡܗܠܟܝܢ ܘܐܙܠܝܢ ܠܩܘܪܝܬܐ. ܘܗܢܘܢ
14 ܐܙܠܘ ܐܡܪܘ ܠܫܪܟܐ. ܐܦ ܠܐ ܠܗܠܝܢ ܗܝܡܢܘ. ܒܚܪܬܐ
ܕܝܢ ܐܬܚܙܝ ܠܚܕܥܣܪ ܟܕ ܤܡܝܟܝܢ: ܘܚܤܕ ܠܙܥܘܪܘܬ
ܗܝܡܢܘܬܗܘܢ. ܘܠܩܫܝܘܬ ܠܒܗܘܢ: ܕܠܐܝܠܝܢ ܕܚܙܐܘܗܝ
15 ܕܩܡ ܠܐ ܗܝܡܢܘ. ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܙܠܘ ܠܥܠܡܐ ܟܠܗ.
16 ܘܐܟܪܙܘ ܤܒܪܬܝ ܒܟܠܗ̇ ܒܪܝܬܐ. ܐܝܢܐ ܕܡܗܝܡܢ ܘܥܡܕ
17 ܚܝܐ. ܘܐܝܢܐ ܕܠܐ ܡܗܝܡܢ ܡܬܚܝܒ. ܐܬܘܬܐ ܕܝܢ ܠܐܝܠܝܢ
ܕܡܗܝܡܢܝܢ ܗܠܝܢ ܢܩܦܢ. ܒܫܡܝ ܫܐܕܐ ܢܦܩܘܢ. ܘܒܠܫܢܐ
18 ܚܕܬܐ ܢܡܠܠܘܢ. ܘܚܘܘܬܐ ܢܫܩܠܘܢ. ܘܐܢ ܣܡܐ ܕܡܘܬܐ
ܢܫܬܘܢ. ܠܐ ܢܗܪ ܠܗܘܢ. ܘܐܝܕܝܗܘܢ ܢܣܝܡܘܢ ܥܠ ܟܪ̈ܝܗܐ
19 ܘܢܬܚܠܡܘܢ܀ ܝܫܘܥ ܕܝܢ ܡܪܢ ܡܢ ܒܬܪ ܕܡܠܠ ܥܡܗܘܢ
20 ܠܫܡܝܐ ܤܠܩ. ܘܝܬܒ ܡܢ ܝܡܝܢܐ ܕܐܠܗܐ. ܗܢܘܢ
ܕܝܢ ܢܦܩܘ ܘܐܟܪܙܘ ܒܟܠ ܕܘܟ. ܟܕ ܡܪܢ ܡܥܕܪ ܗܘܐ ܠܗܘܢ:
ܘܡܫܪܪ ܡܠܝܗܘܢ ܒܐܬܘܬܐ ܕܥܒܕܝܢ ܗܘܘ܀

ܫܠܡ ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܩܕܝܫܐ ܟܪܘܙܘܬܐ ܕܡܪܩܘܣ܀
ܕܡܠܠ ܘܐܟܪܙ ܒܪܗܘܡܝ܀

EVAN-

EVANGELIUM

Sanctum Prædicationis

LUCÆ EVANGELISTÆ.

ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܩܕܝܫܐ ܟܪܘܙܘܬܐ ܕܠܘܩܐ ܡܒܣܪܢܐ
ܕܡܠܠ ܘܐܟܪܙ ܝܘܢܐܝܬ ܒܐܠܟܣܢܕܪܝܐ ܪܒܬܐ ✤

Cap. I. * ܩܦܠܐܘܢ ܐ *

1 ܡܛܠ ܕܣܓܝܐܐ ܨܒܘ ܠܡܟܬܒ ܫܘܥܝܐ ܕܣܘܥܪܢܐ܂
2 ܗܠܝܢ ܕܡܫܪܪܝܢ ܚܢܢ ܒܗܘܢ܂ * ܐܝܟ ܕܐܫܠܡܘ
ܠܢ ܗܢܘܢ ܕܡܢ ܩܕܡ ܗܘܘ ܚܙܝܐ ܘܡܫܡܫܢܐ
3 ܕܡܠܬܐ܂ * ܐܬܚܙܝ ܐܦ ܠܝ ܡܛܠ ܕܩܪܝܒ ܗܘܝܬ
ܠܟܠܗܘܢ ܒܚܦܝܛܘܬܐ܂ ܕܐܟܬܘܒ ܠܟ ܟܠܡܕܡ
4 ܒܛܟܣܗ ܢܨܝܚܐ ܬܐܘܦܝܠܐ܂ * ܕܬܕܥ ܫܪܪܐ ܕܡܠܐ ܕܐܬܬܠܡܕܬ
5 ܒܗܝܢ܀ * ܗܘܐ ܒܝܘܡܬܗ ܕܗܪܘܕܣ ܡܠܟܐ ܕܝܗܘܕܐ܂
ܟܗܢܐ ܚܕ ܕܫܡܗ ܗܘܐ ܙܟܪܝܐ܂ ܡܢ ܬܫܡܫܬܐ ܕܒܝܬ ܐܒܝܐ܂
ܘܐܢܬܬܗ ܡܢ ܒܢܬܗ ܕܐܗܪܘܢ ܗܘܬ܂ ܘܫܡܗ ܗܘܐ ܐܠܝܫܒܥ܂
6 * ܘܬܪܝܗܘܢ ܟܐܢܝܢ ܗܘܘ ܩܕܡ ܐܠܗܐ܂ ܘܡܗܠܟܝܢ
ܒܟܠܗܘܢ ܦܘܩܕܢܘܗܝ܂ ܘܒܟܐܢܘܬܗ ܕܡܪܝܐ ܕܠܐ ܪܫܝܢ܂
7 * ܘܒܪܐ ܠܝܬ ܗܘܐ ܠܗܘܢ܂ ܡܛܠ ܕܐܠܝܫܒܥ ܥܩܪܐ
8 ܗܘܬ܂ ܘܬܪܝܗܘܢ ܣܓܝ ܩܫܝܫܝܢ ܗܘܘ ܒܝܘܡܬܗܘܢ ✤ * ܘܗܘܐ
ܟܕ ܡܟܗܢ ܗܘܐ ܒܛܟܣܐ ܕܬܫܡܫܬܗ ܩܕܡ ܐܠܗܐ܂
9 * ܐܝܟ ܥܝܕܐ ܕܟܗܢܘܬܐ܂ ܡܛܝܗ ܗܘܐ ܠܡܣܡ ܒܣܡܐ܂ ܘܥܠ
10 ܠܗܝܟܠܐ ܕܡܪܝܐ܂ * ܘܟܠܗ ܟܢܫܐ ܕܥܡܐ ܡܨܠܐ ܗܘܐ
11 ܠܒܪ ܒܥܕܢܐ ܕܒܣܡܐ܂ * ܘܐܬܚܙܝ ܠܗ ܡܠܐܟܐ ܕܡܪܝܐ ܕܩܐܡ ܡܢ ܝܡܝܢܐ ܕܡܕܒܚܐ
ܕܒܣܡܐ܂

12 ܕܡܪܝܐ: ܕܩܐܡ ܡܢ ܝܡܝܢܐ ܕܡܕܒܚܐ ܕܒܣܡܐ. * ܘܐܬܕܠܚ
13 ܙܟܪܝܐ ܟܕ ܚܙܝܗܝ. ܘܕܚܠܬܐ ܢܦܠܬ ܥܠܘܗܝ. * ܘܐܡܪ
ܠܗ ܡܠܐܟܐ. ܠܐ ܬܕܚܠ ܙܟܪܝܐ: ܡܛܠ ܕܐܫܬܡܥܬ ܨܠܘܬܟ
ܘܐܢܬܬܟ ܐܠܝܫܒܥ ܬܐܠܕ ܠܟ ܒܪܐ: ܘܬܩܪܐ ܫܡܗ
14 ܝܘܚܢܢ. * ܘܬܗܘܐ ܠܟ ܚܕܘܬܐ ܘܪܘܙܐ. ܘܣܓܝܐܐ ܢܚܕܘܢ
15 ܒܡܘܠܕܗ. * ܢܗܘܐ ܓܝܪ ܪܒ ܩܕܡ ܡܪܝܐ. ܘܚܡܪܐ ܘܫܟܪܐ
ܠܐ ܢܫܬܐ. ܘܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ ܢܬܡܠܐ ܟܕ ܗܘ ܒܟܪܣܐ ܕܐܡܗ.
16 * ܘܣܓܝܐܐ ܡܢ ܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ ܢܦܢܐ ܠܘܬ ܡܪܝܐ
17 ܐܠܗܗܘܢ. * ܘܗܘ ܢܐܙܠ ܩܕܡܘܗܝ ܒܪܘܚܐ ܘܒܚܝܠܐ ܕܐܠܝܐ
ܢܒܝܐ. ܕܢܦܢܐ ܠܒܐ ܕܐܒܗܬܐ ܥܠ ܒܢܝܐ. ܘܠܕܠܐ
ܡܬܬܦܝܣܝܢ ܠܝܕܥܬܐ ܕܟܐܢܐ. ܘܢܛܝܒ ܠܡܪܝܐ ܥܡܐ
18 ܓܡܝܪܐ . ܘܐܡܪ ܙܟܪܝܐ ܠܡܠܐܟܐ. ܐܝܟܢܐ ܐܕܥ ܗܕܐ. ܐܢܐ ܓܝܪ
19 ܣܒܐ ܐܢܐ. ܘܐܢܬܬܝ ܣܓܝܬ ܒܝܘܡܬܗ ܗܝ. * ܘܥܢܐ
ܡܠܐܟܐ ܘܐܡܪ ܠܗ. ܐܢܐ ܐܢܐ ܓܒܪܐܝܠ ܕܩܐܡ ܐܢܐ ܩܕܡ ܐܠܗܐ.
20 ܘܐܫܬܠܚܬ ܕܐܡܠܠ ܥܡܟ ܘܐܣܒܪܟ ܗܠܝܢ. * ܡܟܝܠ
ܬܗܘܐ ܫܬܝܩ ܘܠܐ ܬܫܟܚ ܠܡܡܠܠܘ: ܥܕܡܐ ܠܝܘܡܐ
ܕܗܠܝܢ ܢܗܘܝܢ. ܡܛܠ ܕܠܐ ܗܝܡܢܬ ܠܡܠܝ ܗܠܝܢ
21 ܕܡܬܡܠܝܢ ܒܙܒܢܗܝܢ. * ܥܡܐ ܕܝܢ ܩܐܡ ܗܘܐ ܘܡܣܟܐ
22 ܠܙܟܪܝܐ ܘܡܬܕܡܪܝܢ ܗܘܘ ܥܠ ܥܘܟܒܗ ܕܒܗܝܟܠܐ. * ܟܕ
ܢܦܩ ܕܝܢ ܙܟܪܝܐ: ܠܐ ܡܫܟܚ ܗܘܐ ܠܡܡܠܠܘ ܥܡܗܘܢ.
ܘܐܣܬܟܠܘ ܕܚܙܘܐ ܚܙܐ ܒܗܝܟܠܐ. ܘܗܘ ܡܪܡܙ ܪܡܙ ܗܘܐ
23 ܠܗܘܢ. ܘܦܫ ܟܕ ܚܪܫ. * ܘܟܕ ܫܠܡܘ ܝܘܡܝ ܬܫܡܫܬܗ
24 ܐܙܠ ܠܒܝܬܗ . * ܘܗܘܐ ܡܢ ܒܬܪ ܝܘܡܬܐ
ܗܠܝܢ: ܒܛܢܬ ܐܠܝܫܒܥ ܐܢܬܬܗ. ܘܡܛܫܝܐ ܗܘܬ ܢܦܫܗ
25 ܝܪܚܐ ܚܡܫܐ. ܘܐܡܪܐ ܗܘܬ. * ܕܗܠܝܢ ܥܒܕ ܠܝ ܡܪܝܐ
ܒܝܘܡܬܐ ܕܚܪ ܒܝ: ܠܡܥܒܪ ܚܣܕܝ ܕܒܝܬ
26 ܒܢܝܢܫܐ ܀ * ܒܝܪܚܐ ܕܝܢ ܕܫܬܐ ܐܫܬܕܪ ܓܒܪܐܝܠ
ܡܠܐܟܐ

ܡܠܐܟܐ ܡܢ ܠܘܬ ܐܠܗܐ ܠܓܠܝܠܐ ܠܡܕܝܢܬܐ ܕܫܡܗ ܢܨܪܬ
27 ܀ ܠܘܬ ܒܬܘܠܬܐ ܕܡܟܝܪܐ ܠܓܒܪܐ ܕܫܡܗ ܝܘܣܦ. ܡܢ
28 ܒܝܬܗ ܕܕܘܝܕ. ܘܫܡܗ ܕܒܬܘܠܬܐ ܡܪܝܡ. ܀ ܘܥܠ ܠܘܬܗ̇
ܡܠܐܟܐ ܘܐܡܪ ܠܗ̇. ܫܠܡ ܠܟܝ ܡܠܝܬ ܛܝܒܘܬܐ: ܡܪܢ
29 ܥܡܟܝ ܒܪܝܟܬ ܒܢܫܐ: ܀ ܗܝ ܕܝܢ ܟܕ ܚܙܬ ܐܫܬܓܫܬ
30 ܒܡܠܬܗ. ܘܡܬܚܫܒܐ ܗܘܬ ܕܡܢܘ ܟܝ ܗܢܐ ܫܠܡܐ. ܀ ܘܐܡܪ
ܠܗ̇ ܡܠܐܟܐ. ܠܐ ܬܕܚܠܝܢ ܡܪܝܡ. ܐܫܟܚܬܝ ܓܝܪ ܛܝܒܘܬܐ
31 ܠܘܬ ܐܠܗܐ. ܀ ܗܐ ܓܝܪ ܬܩܒܠܝܢ ܒܛܢܐ ܘܬܐܠܕܝܢ ܒܪܐ
32 ܘܬܩܪܝܢ ܫܡܗ ܝܫܘܥ. ܀ ܗܢܐ ܢܗܘܐ ܪܒ. ܘܒܪܗ ܕܥܠܝܐ
ܢܬܩܪܐ. ܘܢܬܠ ܠܗ ܡܪܝܐ ܐܠܗܐ ܟܘܪܣܝܗ ܕܕܘܝܕ ܐܒܘܗܝ.
33 ܀ ܘܢܡܠܟ ܥܠ ܒܝܬܗ ܕܝܥܩܘܒ ܠܥܠܡ.
34 ܘܠܡܠܟܘܬܗ ܣܘܦ ܠܐ ܢܗܘܐ. ܀ ܐܡܪܐ ܡܪܝܡ ܠܡܠܐܟܐ.
35 ܐܝܟܢܐ ܢܗܘܐ ܗܕܐ ܕܓܒܪܐ ܠܐ ܝܕܝܥ ܠܝ. ܀ ܥܢܐ ܡܠܐܟܐ
ܘܐܡܪ ܠܗ̇. ܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ ܬܐܬܐ. ܘܚܝܠܗ ܕܥܠܝܐ ܢܓܢ
ܥܠܝܟܝ. ܡܛܠ ܗܢܐ ܗܘ ܕܢܬܝܠܕ ܡܢܟܝ ܩܕܝܫܐ ܗܘ ܘܒܪܗ
36 ܕܐܠܗܐ ܢܬܩܪܐ. ܀ ܘܗܐ ܐܠܝܫܒܥ ܐܚܝܢܬܟܝ ܐܦ ܗܝ
ܒܛܢܐ ܒܪܐ ܒܣܝܒܘܬܗ̇. ܘܗܢܐ ܝܪܚܐ ܫܬܝܬܝܐ ܠܗ̇ ܠܗ̇
37 ܕܡܬܩܪܝܐ ܥܩܪܬܐ. ܀ ܡܛܠ ܕܠܐ ܥܛܠܐ ܠܐܠܗܐ ܡܕܡ. ܀ ܐܡܪܐ
38 ܡܪܝܡ ܗܐ ܐܢܐ ܐܡܬܗ ܕܡܪܝܐ. ܢܗܘܐ ܠܝ ܐܝܟ ܡܠܬܟ. ܘܐܙܠ
39 ܡܠܐܟܐ ܡܢ ܠܘܬܗ̇ ❖ ܀ ܩܡܬ ܕܝܢ ܡܪܝܡ ܒܗܠܝܢ
ܒܝܘܡܬܐ ܗܠܝܢ: ܘܐܙܠܬ ܒܒܛܝܠܘܬܐ ܠܛܘܪܐ ܠܡܕܝܢܬܐ
40 ܕܝܗܘܕ. ܀ ܘܥܠܬ ܠܒܝܬܗ ܕܙܟܪܝܐ. ܘܫܐܠܬ ܒܫܠܡܗ̇
41 ܕܐܠܝܫܒܥ. ܀ ܘܗܘܐ ܕܟܕ ܫܡܥܬ ܐܠܝܫܒܥ ܫܠܡܗ̇
ܕܡܪܝܡ. ܕܨ ܥܘܠܐ ܒܟܪܣܗ̇. ܘܐܬܡܠܝܬ ܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ:
42 ܀ ܘܩܥܬ ܒܩܠܐ ܪܡܐ ܘܐܡܪܬ ܠܡܪܝܡ. ܡܒܪܟܬܐ ܐܢܬܝ
ܒܢܫܐ: ܘܡܒܪܟ ܗܘ ܦܐܪܐ ܕܒܟܪܣܟܝ.
43 ܀ ܐܝܟܢܐ ܠܝ ܗܕܐ ܕܐܡܗ ܕܡܪܝ ܬܐܬܐ ܠܘܬܝ.
ܗܐ ܀

44 ܗܐ ܓܝܪ ܡܐ ܕܢܦܠ ܩܠܐ ܕܫܠܡܟܝ ܒܐܕܢܝ ܒܚܕܘܬܐ
45 ܐܪܬܘܙ ܥܘܠܐ ܒܟܪܣܝ. ܘܛܘܒܝܗ ܠܗܝ ܕܗܝܡܢܬ ܕܢܗܘܐ
ܫܘܡܠܝܐ ܠܡܠܝܢ ܕܐܬܐܡܪ̈ܝ ܠܗ ܡܢ ܠܘܬ
46 ܡܪܝܐ܀ ܘܐܡܪܐ ܡܪܝܡ ܡܘܪܒܐ ܢܦܫܝ ܠܡܪܝܐ.
47 ܘܚܕܝܐ ܪܘܚܝ ܒܐܠܗܐ ܡܚܝܢܝ. ܕܚܪ ܒܡܘܟܟܐ
48 ܕܐܡܬܗ. ܗܐ ܓܝܪ ܡܢ ܗܫܐ: ܡܛܘܒܢ ܠܝ ܟܠܗܘܢ ܫܪ̈ܒܬܐ
49 ܕܥܒܕ ܠܝ ܪ̈ܘܪܒܬܐ ܗܘ ܕܚܝܠܬܢ ܘܩܕܝܫ
50 ܫܡܗ. ܘܚܢܢܗ ܠܕܪ̈ܐ ܘܫܪ̈ܒܬܐ ܥܠ ܐܝܠܝܢ ܕܕܚܠܝܢ
51 ܠܗ. ܥܒܕ ܙܟܘܬܐ ܒܕܪܥܗ: ܘܒܕܪ ܠܡܬܪ̈ܘܪܒܢܐ ܒܪܥܝܢܐ
52 ܕܠܒܗܘܢ. ܫܚܠܦ ܥܫܝܢܐ ܡܢ ܟܘܪ̈ܣܘܬܐ ܘܐܪܝܡ
53 ܡܟܝܟܐ. ܟܦܢܐ ܣܒܥ ܛܒ̈ܬܐ. ܘܥܬܝܪܐ ܫܪܐ ܣܦܝܩܐܝܬ.
54 ܥܕܪ ܠܐܝܣܪܝܠ ܥܒܕܗ: ܘܐܬܕܟܪ ܚܢܢܗ. ܐܝܟ ܕܡܠܠ
55 ܥܡ ܐܒܗ̈ܝܢ: ܥܡ ܐܒܪܗܡ ܘܥܡ ܙܪܥܗ ܠܥܠܡ܀
56 ܩܘܝܬ ܕܝܢ ܡܪܝܡ ܠܘܬ ܐܠܝܫܒܥ ܐܝܟ ܝܪ̈ܚܐ ܬܠܬܐ:
57 ܘܗܦܟܬ ܠܒܝܬܗ܀ ܠܐܠܝܫܒܥ ܕܝܢ ܡܠܝ ܗܘܐ ܙܒܢܗ
58 ܕܬܐܠܕ: ܘܝܠܕܬ ܒܪܐ. ܘܫܡܥܘ ܫܒ̈ܒܝܗ
ܘܒܢܝ ܛܘܗܡܗ: ܕܐܣܓܝ ܡܪܝܐ ܚܢܢܗ ܥܠܝܗ:
59 ܘܚܕܝܢ ܗܘܘ ܥܡܗ܀ ܘܗܘܐ ܒܝܘܡܐ ܕܬܡܢܝܐ: ܐܬܘ
ܠܡܓܙܪܗ ܠܛܠܝܐ. ܘܩܪܝܢ ܗܘܘ ܠܗ ܒܫܡܐ
60 ܕܐܒܘܗܝ ܙܟܪܝܐ. ܘܥܢܬ ܐܡܗ ܘܐܡܪܬ ܠܗܘܢ. ܠܐ
61 ܗܟܢܐ. ܐܠܐ ܝܘܚܢܢ ܢܬܩܪܐ. ܘܐܡܪܘ ܠܗ: ܕܠܝܬ
62 ܐܢܫ ܒܫܪܒܬܟܝ ܕܡܬܩܪܐ ܒܫܡܐ ܗܢܐ. ܘܪܡܙܘ
63 ܠܐܒܘܗܝ ܕܐܝܟܢܐ ܨܒܐ ܕܢܫܡܝܘܢܝܗܝ. ܘܫܐܠ ܦܢܩܝܬܐ
ܘܟܬܒ. ܘܐܡܪ ܝܘܚܢܢ ܗܘ ܫܡܗ. ܘܐܬܕܡܪܘ ܟܠܢܫ.
64 ܘܡܚܕܐ ܐܬܦܬܚ ܦܘܡܗ ܘܠܫܢܗ: ܘܡܠܠ ܘܒܪܟ
65 ܠܐܠܗܐ. ܘܗܘܐ ܕܚܠܬܐ ܥܠ ܟܠܗܘܢ ܫܒ̈ܒܝܗܘܢ.
ܘܒܟܠܗ ܛܘܪܐ ܕܝܗܘܕ. ܡܬܡܠܠܢ ܗܘܝ ܗܠܝܢ.
ܟܠܗܝܢ.

66 ܘܟܠܗܘܢ ܕܫܡܥܘ ܡܬܚܫܒܝܢ ܗܘܘ ܒܠܒܗܘܢ:
ܘܐܡܪܝܢ. ܡܢܐ ܟܝ ܢܗܘܐ ܛܠܝܐ ܗܢܐ. ܘܐܝܕܗ ܕܡܪܝܐ ܐܝܬ
67 ܗܘܬ ܥܡܗ. ܘܙܟܪܝܐ ܐܒܘܗܝ ܐܬܡܠܝ ܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ.
68 ܘܐܬܢܒܝ ܘܐܡܪ. ܡܒܪܟ ܗܘ ܡܪܝܐ ܐܠܗܐ ܕܐܝܣܪܝܠ:
69 ܕܣܥܪ ܥܡܗ ܘܥܒܕ ܠܗ ܦܘܪܩܢܐ. ܘܐܩܝܡ ܠܢ
70 ܩܪܢܐ ܕܦܘܪܩܢܐ ܒܒܝܬܗ ܕܕܘܝܕ ܥܒܕܗ. ܐܝܟ ܕܡܠܠ
71 ܒܦܘܡܐ ܕܢܒܝܘܗܝ ܩܕܝܫܐ ܕܡܢ ܥܠܡ. ܕܢܦܪܩܢ ܡܢ
72 ܒܥܠܕܒܒܝܢ. ܘܡܢ ܐܝܕܐ ܕܟܠܗܘܢ ܣܢܐܝܢ. ܘܥܒܕ
ܚܢܢܗ ܥܡ ܐܒܗܝܢ. ܘܐܬܕܟܪ ܩܝܡܗ ܩܕܝܫܐ:
73 ܘܡܘܡܬܐ ܕܐܘܡܝ ܠܐܒܪܗܡ ܐܒܘܢ. ܕܢܬܠ ܠܢ. ܕܢܬܦܨܐ
74 ܡܢ ܐܝܕܐ ܕܒܥܠܕܒܒܝܢ. ܘܕܠܐ ܕܚܠܐ ܢܦܠܚ ܩܕܡܘܗܝ.
75 ܒܟܐܢܘܬܐ ܘܒܙܕܝܩܘܬܐ ܟܠܗܘܢ ܝܘܡܝܢ. ܘܐܢܬ
76 ܛܠܝܐ ܢܒܝܐ ܕܡܪܝܡܐ ܬܬܩܪܐ. ܬܐܙܠ ܓܝܪ ܩܕܡ ܦܪܨܘܦܗ
77 ܕܡܪܝܐ ܠܡܛܝܒܘ ܐܘܪܚܗ. ܘܠܡܬܠ ܝܕܥܬܐ ܕܚܝܐ ܠܥܡܗ
78 ܒܫܘܒܩܢܐ ܕܚܛܗܝܗܘܢ. ܒܪ̈ܚܡܐ ܕܚܢܢܐ ܕܐܠܗܢ.
79 ܕܒܗܘܢ ܢܣܥܪܢ ܕܢܚܐ ܡܢ ܪܘܡܐ. ܠܡܢܗܪܘ ܠܐܝܠܝܢ
ܕܝܬܒܝܢ ܒܚܫܘܟܐ ܘܒܛܠܠܐ ܕܡܘܬܐ. ܘܢܬܪܘܨ ܪ̈ܓܠܝܢ
80 ܒܐܘܪܚܐ ܕܫܠܡܐ. ܛܠܝܐ ܕܝܢ ܪܒܐ ܗܘܐ ܘܡܬܚܝܠ
ܒܪܘܚܐ. ܘܒܡܕܒܪܐ ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ: ܥܕܡܐ ܠܝܘܡܐ
ܕܐܬܚܘܝ ܠܒܝܬ ܐܝܣܪܝܠ ❖ ❖ ❖ ❖

Cap. II. ✱ ܩܦܠܐܘܢ ܒ ✱

1 ܗܘܐ ܕܝܢ ܒܝܘܡܬܐ ܗܢܘܢ: ܢܦܩ ܦܘܩܕܢܐ ܡܢ
ܐܓܘܣܛܘܣ ܩܣܪ. ܕܢܬܟܬܒ ܟܠܗ ܥܡܐ ܕܐܘܚܕܢܗ.
2 ܗܕܐ ܡܟܬܒܢܘܬܐ ܩܕܡܝܬܐ ܗܘܬ: ܒܗܓܡܘܢܘܬܐ
3 ܕܩܘܪܝܢܘܣ ܒܣܘܪܝܐ. ܘܐܙܠ ܗܘܐ ܟܠܢܫ ܕܢܬܟܬܒ
4 ܒܡܕܝܢܬܗ. ܣܠܩ ܗܘܐ ܕܝܢ ܐܦ ܝܘܣܦ ܡܢ ܢܨܪܬ
ܕܓܠܝܠܐ ܠܝܗܘܕ: ܠܡܕܝܢܬܗ ܕܕܘܝܕ. ܕܡܬܩܪܝܐ ܒܝܬ

ܠܒܝܬ ܠܚܡ. ܡܛܠ ܕܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܡܢ ܒܝܬܗ ܘܡܢ ܫܪܒܬܗ
5 ܕܕܘܝܕ. ܥܡ ܡܪܝܡ ܡܟܝܪܬܗ ܟܕ ܒܛܢܐ ܕܢܬܟܬܒ ܬܡܢ
6 ܘܗܘܐ ܕܥܕ ܐܢܘܢ ܬܡܢ ܐܬܡܠܝܘ ܝܘܡܝܗ ܕܬܐܠܕ܀
7 ܘܝܠܕܬ ܒܪܗ ܒܘܟܪܐ ܘܥܛܦܬܗ ܒܥܙܪܘܪܐ ܘܐܪܡܝܬܗ
ܒܐܘܪܝܐ. ܡܛܠ ܕܠܝܬ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܕܘܟܐ ܐܝܟܐ ܕܫܪܝܢ
8 ܗܘܘ. ܪܥܘܬܐ ܕܝܢ ܐܝܬ ܗܘܘ ܒܗ ܒܐܬܪܐ ܕܫܪܝܢ ܗܘܘ
ܘܢܛܪܝܢ ܗܘܘ ܡܛܪܬܐ ܕܠܠܝܐ ܥܠ ܡܪܥܝܬܗܘܢ.
9 ܘܗܐ ܡܠܐܟܐ ܕܐܠܗܐ ܐܬܐ ܠܘܬܗܘܢ. ܘܬܫܒܘܚܬܗ
ܕܡܪܝܐ ܐܢܗܪܬ ܥܠܝܗܘܢ. ܘܕܚܠܘ ܕܚܠܬܐ ܪܒܬܐ.
10 ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܡܠܐܟܐ ܠܐ ܬܕܚܠܘܢ. ܗܐ ܓܝܪ ܡܣܒܪ ܐܢܐ
ܠܟܘܢ ܚܕܘܬܐ ܪܒܬܐ ܕܬܗܘܐ ܠܟܠܗ ܥܠܡܐ:
11 ܐܬܝܠܕ ܠܟܘܢ ܓܝܪ ܝܘܡܢܐ ܦܪܘܩܐ: ܕܐܝܬܘܗܝ ܡܪܝܐ
12 ܡܫܝܚܐ ܒܡܕܝܢܬܗ ܕܕܘܝܕ. ܘܗܕܐ ܠܟܘܢ ܐܬܐ.
ܡܫܟܚܝܢ ܐܢܬܘܢ ܥܘܠܐ ܕܟܪܝܟ ܒܥܙܪܘܪܐ ܘܣܝܡ ܒܐܘܪܝܐ.
13 ܘܡܢ ܫܠܝ ܐܬܚܙܝܘ ܥܡ ܡܠܐܟܐ: ܚܝܠܘܬܐ ܣܓܝܐܐ
ܕܫܡܝܐ. ܟܕ ܡܫܒܚܝܢ ܠܐܠܗܐ ܘܐܡܪܝܢ
14 ܬܫܒܘܚܬܐ ܠܐܠܗܐ ܒܡܪܘܡܐ. ܘܥܠ ܐܪܥܐ ܫܠܡܐ
15 ܘܣܒܪܐ ܛܒܐ ܠܒܢܝܢܫܐ܀ ܘܗܘܐ ܕܟܕ ܐܙܠܘ ܡܢ
ܠܘܬܗܘܢ ܡܠܐܟܐ ܠܫܡܝܐ. ܡܡܠܠܝܢ ܗܘܘ ܪܥܘܬܐ ܚܕ ܥܡ ܚܕ
ܘܐܡܪܝܢ. ܢܪܕܐ ܥܕܡܐ ܠܒܝܬ ܠܚܡ: ܘܢܚܙܐ ܠܡܠܬܐ
16 ܗܕܐ ܕܗܘܬ ܐܝܟ ܕܡܪܝܐ ܐܘܕܥܢ. ܘܐܬܘ ܡܣܪܗܒܐܝܬ.
ܘܐܫܟܚܘ ܠܡܪܝܡ ܘܠܝܘܣܦ. ܘܠܥܘܠܐ ܕܣܝܡ ܒܐܘܪܝܐ.
17 ܘܟܕ ܚܙܘ: ܐܘܕܥܘ ܠܡܠܬܐ ܕܐܬܡܠܠܬ ܥܡܗܘܢ
18 ܥܠ ܛܠܝܐ. ܘܟܠܗܘܢ ܕܫܡܥܘ: ܐܬܕܡܪܘ
19 ܥܠ ܗܠܝܢ ܕܐܬܡܠܠ ܠܗܘܢ ܡܢ ܪܥܘܬܐ. ܡܪܝܡ
ܕܝܢ ܢܛܪܐ ܗܘܬ ܟܠܗܝܢ ܡܠܐ ܗܠܝܢ ܘܡܦܚܡܐ ܒܠܒܗ.
20 ܘܗܦܟܘ ܪܥܘܬܐ ܟܕ ܡܫܒܚܝܢ ܘܡܗܠܠܝܢ
ܠܐܠܗܐ:

ܠܐܠܗܐ܆ ܥܠ ܟܠ ܕܫܡܥܘ ܘܚܙܘ ܐܝܟܢܐ ܕܐܬܡܠܠ
21 ܥܡܗܘܢ܀ ܘܟܕ ܫܠܡܘ ܬܡܢܝܐ ܝܘܡܝܢ ܕܢܬܓܙܪ ܛܠܝܐ܆
ܐܬܩܪܝ ܫܡܗ ܝܫܘܥ ܐܝܟ ܕܐܬܩܪܝ ܡܢ ܡܠܐܟܐ ܥܕܠܐ ܢܒܛܢ
22 ܒܟܪܣܐ܀ ܘܟܕ ܫܠܡܘ ܝܘܡܬܐ ܕܬܕܟܝܬܗܘܢ ܐܝܟ
ܕܟܬܝܒ ܒܢܡܘܣܐ ܕܡܘܫܐ܆ ܐܤܩܘܗܝ ܠܐܘܪܫܠܡ ܕܢܩܝܡܘܢܗܝ
23 ܩܕܡ ܡܪܝܐ܀ ܐܝܟ ܕܟܬܝܒ ܒܢܡܘܣܐ ܕܡܪܝܐ܆ ܕܟܠ ܕܟܪܐ
24 ܦܬܚ ܡܪܒܥܐ܆ ܩܕܝܫܐ ܕܡܪܝܐ ܢܬܩܪܐ܀ ܘܕܢܬܠܘܢ ܕܒܚܬܐ
ܐܝܟ ܕܐܡܝܪ ܒܢܡܘܣܐ ܕܡܪܝܐ܆ ܙܘܓܐ ܕܫܦܢܢܐ܆ ܐܘ
25 ܬܪܝܢ ܦܪܘܓܐ ܕܝܘܢܐ܀ ܓܒܪܐ ܕܝܢ ܚܕ ܐܝܬ ܗܘܐ ܒܐܘܪܫܠܡ܆
ܕܫܡܗ ܗܘܐ ܫܡܥܘܢ܆ ܘܗܢܐ ܓܒܪܐ ܟܐܢ ܗܘܐ
ܘܙܕܝܩ܆ ܘܡܤܟܐ ܗܘܐ ܠܒܘܝܐܗ ܕܐܝܤܪܝܠ܆ ܘܪܘܚܐ
26 ܕܩܘܕܫܐ ܐܝܬܝܗ ܗܘܬ ܥܠܘܗܝ܀ ܘܐܡܝܪ ܗܘܐ ܠܗ
ܡܢ ܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ܆ ܕܠܐ ܢܚܙܐ ܡܘܬܐ܆ ܥܕܡܐ ܕܢܚܙܐ
27 ܠܡܫܝܚܗ ܕܡܪܝܐ܀ ܗܢܐ ܐܬܐ ܒܪܘܚܐ ܠܗܝܟܠܐ܆
ܘܡܐ ܕܡܥܠܝܢ ܠܗ ܐܒܗܘܗܝ ܠܝܫܘܥ
ܛܠܝܐ܆ ܕܢܥܒܕܘܢ ܚܠܦܘܗܝ ܐܝܟ ܕܦܩܝܕ ܒܢܡܘܣܐ܆
28 ܀ ܩܒܠܗ ܥܠ ܕܪܥܘܗܝ܆ ܘܒܪܟ ܠܐܠܗܐ ܘܐܡܪ܀ ܡܟܝܠ
29 ܫܪܐ ܐܢܬ ܠܗ ܠܥܒܕܟ ܡܪܝ܆ ܐܝܟ ܡܠܬܟ ܒܫܠܡܐ܆
30 ܀ ܕܗܐ ܚܙܝ ܥܝܢܝ ܚܢܢܟ܀ ܗܘ ܕܛܝܒܬ ܒܦܪܨܘܦܐ
31 ܕܟܠܗܘܢ ܥܡܡܐ܀ ܢܘܗܪܐ ܠܓܠܝܢܐ ܕܥܡܡܐ܆
32 ܘܫܘܒܚܐ ܠܥܡܟ ܐܝܤܪܝܠ܀ ܝܘܤܦ ܕܝܢ ܘܐܡܗ܆
33 ܬܡܝܗܝܢ ܗܘܘ ܥܠ ܐܝܠܝܢ ܕܡܬܡܠܠܢ ܗܘܝ ܥܠܘܗܝ
34 ܀ ܘܒܪܟ ܐܢܘܢ ܫܡܥܘܢ܆ ܘܐܡܪ ܠܡܪܝܡ ܐܡܗ܆ ܗܐ
ܗܢܐ ܤܝܡ܆ ܠܡܦܘܠܬܐ ܘܠܡܩܝܡܬܐ ܕܤܓܝܐܐ ܒܐܝܤܪܝܠ܆
35 ܘܠܐܬܐ ܕܚܪܝܢܐ܀ ܘܒܢܦܫܟܝ ܕܝܢ ܕܝܠܟܝ ܬܥܒܪ
ܪܘܡܚܐ܆ ܐܝܟ ܕܢܬܓܠܝܢ ܡܚܫܒܬܐ ܕܠܒܘܬܐ ܕܤܓܝܐܐ܀
36 ܀ ܘܚܢܐ ܕܝܢ ܢܒܝܬܐ ܒܪܬ ܦܢܘܐܝܠ ܡܢ ܫܒܛܐ ܕܐܫܝܪ܆
ܐܦ

ܐܦ ܗܝ ܩܫܝܫܬ ܗܘܬ ܒܝܘܡܬܗ. ܘܫܒܥ ܫܢܝܢ ܥܡ
37 ܒܥܠܗ ܚܝܬ ܡܢ ܒܬܘܠܘܬܗ. ܘܗܘܬ ܐܪܡܠܬܐ
ܐܝܟ ܫܢܝܢ ܬܡܢܝܢ ܘܐܪܒܥ. ܘܠܐ ܦܪܫܐ ܗܘܬ ܡܢ ܗܝܟܠܐ.
ܘܒܨܘܡܐ ܘܒܨܠܘܬܐ ܦܠܚܐ ܗܘܬ ܒܐܝܡܡܐ ܘܒܠܠܝܐ.
38 ܘܐܦ ܗܝ ܩܡܬ ܒܗ ܒܫܥܬܐ ܘܐܘܕܝܬ ܠܡܪܝܐ
ܘܡܡܠܠܐ ܗܘܬ ܥܠܘܗܝ: ܠܟܠ ܐܝܠܝܢ ܕܡܣܟܝܢ ܗܘܘ
39 ܠܦܘܪܩܢܗ ܕܐܘܪܫܠܡ. ܘܟܕ ܫܠܡܘ ܟܠ ܡܕܡ ܐܝܟ
ܕܒܢܡܘܣܐ ܕܡܪܝܐ: ܗܦܟܘ ܠܓܠܝܠܐ. ܠܢܨܪܬ
40 ܡܕܝܢܬܗܘܢ. ܛܠܝܐ ܕܝܢ ܪܒܐ ܗܘܐ ܘܡܬܚܝܠ ܒܪܘܚܐ.
ܘܡܬܡܠܐ ܚܟܡܬܐ. ܘܛܝܒܘܬܐ ܕܐܠܗܐ ܗܘܬ ܥܠܘܗܝ.
41 ܘܐܢܫܘܗܝ ܒܟܠ ܫܢܐ ܐܙܠܝܢ ܗܘܘ ܠܐܘܪܫܠܡ ܒܥܐܕܐ
42 ܕܦܨܚܐ. ܘܟܕ ܗܘܐ ܒܪ ܬܪܬܥܣܪܐ ܫܢܝܢ: ܤܠܩܘ
43 ܐܝܟ ܕܡܥܕܝܢ ܗܘܘ ܠܥܐܕܐ. ܘܟܕ ܫܠܡܘ ܝܘܡܬܐ
ܗܦܟܘ ܠܗܘܢ. ܘܐܫܬܚܪ ܠܗ ܛܠܝܐ ܝܫܘܥ ܒܐܘܪܫܠܡ.
44 ܘܝܘܣܦ ܘܐܡܗ ܠܐ ܝܕܥܘ. ܣܒܪܝܢ ܗܘܘ ܓܝܪ ܕܥܡ ܒܢܝ
ܠܘܝܬܗܘܢ ܗܘ. ܘܟܕ ܐܬܘ ܡܪܕܝܬܐ ܕܝܘܡܐ ܚܕ. ܒܥܐܘܗܝ ܠܘܬ
45 ܐܢܫܝܗܘܢ. ܘܠܘܬ ܡܢ ܕܝܕܥܝܢ ܠܗܘܢ. ܘܠܐ ܐܫܟܚܘܗܝ.
ܘܗܦܟܘ ܠܗܘܢ ܬܘܒ ܠܐܘܪܫܠܡ ܘܒܥܝܢ ܗܘܘ ܠܗ.
46 ܘܡܢ ܒܬܪ ܬܠܬܐ ܝܘܡܝܢ: ܐܫܟܚܘܗܝ ܒܗܝܟܠܐ. ܟܕ
ܝܬܒ ܡܨܥܬ ܡܠܦܢܐ: ܘܫܡܥ ܡܢܗܘܢ. ܘܡܫܐܠ ܠܗܘܢ.
47 ܘܬܡܝܗܝܢ ܗܘܘ ܟܠܗܘܢ ܐܝܠܝܢ ܕܫܡܥܝܢ ܗܘܘ ܠܗ
48 ܒܚܟܡܬܗ ܘܒܦܬܓܡܘܗܝ. ܘܟܕ ܚܙܐܘܗܝ ܬܡܗܘ.
ܘܐܡܪܬ ܠܗ ܐܡܗ. ܒܪܝ ܠܡܢܐ ܥܒܕܬ ܠܢ ܗܟܢܐ: ܗܐ
49 ܐܢܐ ܘܐܒܘܟ ܒܥܩܬܐ ܣܓܝܐܬܐ ܒܥܝܢ ܗܘܝܢ ܠܟ. ܐܡܪ
ܠܗܘܢ. ܡܢܐ ܒܥܝܢ ܗܘܝܬܘܢ ܠܝ. ܠܐ ܝܕܥܝܢ ܐܢܬܘܢ ܕܒܒܝܬ
50 ܐܒܝ ܘܠܐ ܠܝ ܠܡܗܘܐ. ܗܢܘܢ ܕܝܢ ܠܐ ܐܣܬܟܠܘ ܠܡܠܬܐ
51 ܕܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܘܢܚܬ ܥܡܗܘܢ ܘܐܬܐ ܠܢܨܪܬ: ܘܡܫܬܥܒܕ
ܗܘܐ

ܗܘܐ ܠܗܘܢ. ܐܡܗ ܕܝܢ ܢܛܪܐ ܗܘܬ ܟܠܗܘܢ ܡ̈ܠܐ ܒܠܒܗ.
ܝܫܘܥ ܕܝܢ ܪܒܐ ܗܘܐ ܒܩܘܡܬܗ ܘܒܚܟܡܬܗ 52
ܘܒܛܝܒܘܬܐ: ܠܘܬ ܐܠܗܐ ܘܒ̈ܢܝܢܫܐ.

Cap. III. ܦܨܠܐ ܓ

ܒܫܢܬ ܚܡܫܥܣܪܐ ܕܝܢ ܕܡܠܟܘܬܗ ܕܛܝܒܪܝܘܣ ܩܣܪ 1
ܒܗܓܡܘܢܘܬܐ ܕܦܢܛܝܘܣ ܦܝܠܛܘܣ ܒܝܗܘܕ. ܟܕ ܗܪܘܕܣ
ܛܛܪܪܟܐ ܗܘܐ ܒܓܠܝܠܐ: ܘܦܝܠܝܦܘܣ ܐܚܘܗܝ
ܛܛܪܪܟܐ. ܒܐܝܛܘܪܝܐ ܘܒܐܬܪܐ ܕܛܪܟܘܢܐ: ܘܠܘܣܢܝܘܣ
ܛܛܪܪܟܐ ܕܐܒܝܠܝܐ: . ܒܪܒܘܬ ܟܗܢܘܬܐ ܕܚܢܢ 2
ܘܕܩܝܦܐ: ܗܘܬ ܡܠܬܐ ܕܐܠܗܐ ܥܠ ܝܘܚܢܢ ܒܪ ܙܟܪܝܐ
ܒܚܘܪܒܐ: . ܘܐܬܐ ܒܟܠܗ ܐܬܪܐ ܕܚܕܪ ܝܘܪܕܢܢ. ܟܕ 3
ܡܟܪܙ ܡܥܡܘܕܝܬܐ ܕܬܝܒܘܬܐ ܠܫܘܒܩܢܐ ܕܚܛܗ̈ܐ.
. ܐܝܟܢܐ ܕܟܬܝܒ ܒܟܬܒܐ ܕܡ̈ܠܐ ܕܐܫܥܝܐ ܢܒܝܐ. 4
ܩܠܐ ܕܩܪܐ ܒܡܕܒܪܐ. ܛܝܒܘ ܐܘܪܚܗ ܕܡܪܝܐ. ܘܬܪܨܘ
ܒܦܩܥܬܐ ܫܒܝܠܐ ܠܐܠܗܢ. . ܟܠܗܘܢ ܢܚ̈ܠܐ ܢܬܡܠܘܢ 5
ܘܟܠܗܘܢ ܛܘܪ̈ܐ ܘܪ̈ܡܬܐ ܢܬܡܟܟܘܢ. ܘܢܗܘܐ ܥܪܡܐ
ܠܫܦܝܐ. ܘܐܬܪܐ ܥܣܩܐ ܠܦܩܥܬܐ. . ܘܢܚܙܐ ܟܠ ܒܣܪ 6
ܚ̈ܝܐ ܕܐܠܗܐ. . ܘܐܡܪ ܗܘܐ ܠܟܢ̈ܫܐ ܕܐܬܝܢ ܗܘܘ 7
ܠܘܬܗ ܠܡܥܡܕ. ܝܠܕܐ ܕܐܟܕ̈ܢܐ: ܡܢܘ ܚܘܝܟܘܢ
ܠܡܥܪܩ ܡܢ ܪܘܓܙܐ ܕܥܬܝܕ. . ܥܒܕܘ ܗܟܝܠ ܦܐܪ̈ܐ ܕܫܘܝܢ 8
ܠܬܝܒܘܬܐ. ܘܠܐ ܬܫܪܘܢ ܠܡܐܡܪ ܒܢܦܫܟܘܢ: ܕܐܒܐ ܐܝܬ
ܠܢ ܐܒܪܗܡ. ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܓܝܪ. ܕܡܢ ܗܠܝܢ ܟܐ̈ܦܐ
ܡܫܟܚ ܐܠܗܐ ܠܡܩܡܘ ܒ̈ܢܝܐ ܠܐܒܪܗܡ. . ܗܐ 9
ܕܝܢ ܢܪܓܐ ܣܝܡ ܥܠ ܥܩܪܐ ܕܐܝܠܢܐ. ܟܠ ܐܝܠܢܐ ܗܟܝܠ
ܕܦܐܪ̈ܐ ܛܒ̈ܐ ܠܐ ܥܒܕ. ܡܬܦܣܩ ܘܒܢܘܪܐ ܢܦܠ.
. ܘܡܫܐܠܝܢ ܗܘܘ ܠܗ ܟܢ̈ܫܐ ܘܐܡܪܝܢ. ܡܢܐ ܗܟܝܠ 10
ܢܥܒܕ. . ܥܢܐ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܡܢ ܕܐܝܬ ܠܗ ܬܪܬܝܢ 11

ܟܘܬܝܢ.

ܟܘ̈ܬܝܢܝܢ. ܢܬܠ ܠܡܢ ܕܠܝܬ ܠܗ. ܘܡܢ ܕܐܝܬ ܠܗ ܡܐܟܘܠܬܐ
12 ܗܟܢܐ ܢܥܒܕ. ܘܐܬܘ ܐܦ ܡܟ̈ܣܐ ܠܡܥܡܕܘ. ܘܐܡܪܝܢ
13 ܠܗ. ܡܠܦܢܐ ܡܢܐ ܢܥܒܕ. ܗܘ ܕܝܢ ܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܠܐ
ܬܬܒܥܘܢ ܝܬܝܪ ܡܕܡ ܥܠ ܡܐ ܕܦܩܝܕ ܠܟܘܢ ܠܡܬܒܥ.
14 ܘܡܫܐܠܝܢ ܗܘܘ ܠܗ ܦܠ̈ܚܝ ܐܣܛܪܛܝܘܛܐ ܘܐܡܪܝܢ ܡܢܐ
ܢܥܒܕ ܐܦ ܚܢܢ. ܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܠܐ ܠܐܢܫ ܬܬܥܠܩܘܢ.
ܘܠܐܢܫ ܠܐ ܬܥܫܩܘܢ. ܘܢܣܦܩܢ ܠܟܘܢ ܐܦܣܘ̈ܢܝܟܘܢ.
15 ܟܕ ܕܝܢ ܡܣܟܐ ܗܘܐ ܥܡܐ ܥܠ ܝܘܚܢܢ: ܘܟܠܗܘܢ
ܡܬܚܫܒܝܢ ܗܘܘ ܒܠܒܗܘܢ ܕܠܡܐ ܗܘܝܘ ܡܫܝܚܐ:
16 ܥܢܐ ܝܘܚܢܢ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܗܐ ܐܢܐ ܡܥܡܕ ܐܢܐ ܠܟܘܢ
ܒܡ̈ܝܐ. ܐܬܐ ܕܝܢ ܒܬܪܝ ܗܘ ܕܚܝܠܬܢ ܡܢܝ. ܗܘ ܕܠܐ ܫܘܐ
ܐܢܐ ܕܐܫܪܐ ܥܪ̈ܩܐ ܕܡܣܢܘܗܝ. ܗܘ ܢܥܡܕܟܘܢ ܒܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ
17 ܘܒܢܘܪܐ. ܗܘ ܕܐܚܝܕ ܪܦܫܐ ܒܐܝܕܗ ܘܡܕܟܐ ܐܕܪ̈ܘܗܝ. ܘܚܛ̈ܐ
18 ܟܢܫ ܠܐܘܨܪ̈ܘܗܝ: ܘܬܒܢܐ ܢܘܩܕ ܒܢܘܪܐ ܕܠܐ ܕܥܟܐ. ܐܦ
ܐܚܪ̈ܢܝܬܐ ܕܝܢ ܣܓܝ̈ܐܬܐ ܡܠܦ ܗܘܐ ܘܡܣܒܪ ܠܥܡܐ.
19 ܗܪܘܕܣ ܕܝܢ ܛܛܪܪܟܐ: ܟܕ ܡܬܟܘܢ ܗܘܐ ܡܢ ܝܘܚܢܢ
ܥܠ ܗܪܘܕܝܐ ܐܢܬܬ ܦܝܠܝܦܘܣ ܐܚܘܗܝ: ܘܥܠ ܟܠܗܝܢ
20 ܒܝ̈ܫܬܐ ܕܥܒܕ ܗܘܐ: ܐܘܣܦ ܐܦ ܗܕܐ ܥܠ ܟܠܗܝܢ:
21 ܘܐܚܕܗ ܠܝܘܚܢܢ ܒܝܬ ܐܣܝܪ̈ܐ. ܗܘܐ ܕܝܢ ܟܕ ܥܡܕ
ܟܠܗ ܥܡܐ: ܘܐܦ ܝܫܘܥ ܥܡܕ: ܘܟܕ ܡܨܠܐ ܐܬܦܬܚܘ
22 ܫܡܝܐ. ܘܢܚܬܬ ܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ ܥܠܘܗܝ ܒܕܡܘܬ
ܓܘܫܡܐ ܕܝܘܢܐ. ܘܩܠܐ ܗܘܐ ܡܢ ܫܡܝܐ ܕܐܡܪ. ܐܢܬ ܗܘ ܒܪܝ
23 ܚܒܝܒܐ ܕܒܟ ܐܨܛܒܝܬ. ܗܘ ܕܝܢ ܝܫܘܥ ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ
ܐܝܟ ܒܪ ܫܢܝ̈ܢ ܬܠܬܝܢ. ܘܡܣܬܒܪ ܗܘܐ ܒܪ ܝܘܣܦ ܒܪ
24 ܗܠܝ. ܒܪ ܡܛܬܬ ܒܪ ܠܘܝ ܒܪ ܡܠܟܝ. ܒܪ ܝܢܝ
25 ܒܪ ܝܘܣܦ. ܒܪ ܡܬܬܝܐ ܒܪ ܥܡܘܨ. ܒܪ ܢܚܘܡ ܒܪ
26 ܚܣܠܝ. ܒܪ ܢܓܝ. ܒܪ ܡܥܬ. ܒܪ ܡܛܬܝܐ ܒܪ ܫܡܥܝ.

ܒܪ

27 ܒܪ ܝܘܣܦ ܒܪ ܝܗܘܕܐ . ܒܪ ܝܘܚܢܢ ܒܪ ܪܝܣܐ . ܒܪ
28 ܙܘܪܒܒܠ ܒܪ ܫܠܬܐܝܠ . ܒܪ ܢܪܝ . ܒܪ ܡܠܟܝ ܒܪ ܐܕܝ
29 ܒܪ ܩܘܣܡ . ܒܪ ܐܠܡܘܕܕ ܒܪ ܥܪ . ܒܪ ܝܘܣܐ ܒܪ
30 ܐܠܝܥܙܪ . ܒܪ ܝܘܪܡ ܒܪ ܡܬܬ . ܒܪ ܠܘܝ . ܒܪ ܫܡܥܘܢ .
31 ܒܪ ܝܗܘܕܐ ܒܪ ܝܘܣܦ . ܒܪ ܝܘܢܢ ܒܪ ܐܠܝܩܝܡ . ܒܪ
32 ܡܠܝܐ ܒܪ ܡܢܝ . ܒܪ ܡܛܬܐ ܒܪ ܢܬܢ . ܒܪ ܕܘܝܕ . ܒܪ
ܐܝܫܝ . ܒܪ ܥܘܒܝܕ ܒܪ ܒܥܙ . ܒܪ ܣܠܡܘܢ ܒܪ ܢܚܫܘܢ .
33 . ܒܪ ܥܡܝܢܕܒ ܒܪ ܐܪܡ . ܒܪ ܚܨܪܘܢ ܒܪ ܦܪܨ . ܒܪ ܝܗܘܕܐ
34 . ܒܪ ܝܥܩܘܒ . ܒܪ ܐܝܣܚܩ ܒܪ ܐܒܪܗܡ . ܒܪ ܬܪܚ ܒܪ
35 ܢܚܘܪ . ܒܪ ܣܪܘܓ ܒܪ ܐܪܥܘ . ܒܪ ܦܠܓ ܒܪ ܥܒܪ . ܒܪ
36 ܫܠܚ . ܒܪ ܩܝܢܢ . ܒܪ ܐܪܦܟܫܪ ܒܪ ܫܝܡ . ܒܪ ܢܘܚ ܒܪ
37 ܠܡܟ . ܒܪ ܡܬܘܫܠܚ ܒܪ ܚܢܘܟ . ܒܪ ܝܪܕ ܒܪ ܡܗܠܠܐܝܠ
78 ܒܪ ܩܝܢܢ . ܒܪ ܐܢܘܫ . ܒܪ ܫܝܬ ܒܪ ܐܕܡ ܕܡܢ ܐܠܗܐ .

Cap. IV. * ܩܦܠܐܘܢ ܕ *

1 . ܝܫܘܥ ܕܝܢ ܟܕ ܡܠܐ ܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ ܗܦܟ ܡܢ ܝܘܪܕܢܢ :
2 ܘܕܒܪܬܗ ܪܘܚܐ ܠܡܕܒܪܐ . ܝܘܡܬܐ ܐܪܒܥܝܢ . ܕܢܬܢܣܐ
ܡܢ ܐܟܠ ܩܪܨܐ . ܘܠܐ ܠܥܣ ܡܕܡ ܒܗܘܢ ܒܝܘܡܬܐ . ܘܟܕ
3 ܫܠܡ ܐܟܦܢ ܠܗ ܒܚܪܬܐ . ܘܐܡܪ ܠܗ ܐܟܠܩܪܨܐ .
ܐܢ ܒܪܗ ܐܢܬ ܕܐܠܗܐ : ܐܡܪ ܠܟܐܦܐ ܗܕܐ ܕܬܗܘܐ ܠܚܡܐ .
4 . ܦܢܐ ܝܫܘܥ ܘܐܡܪ ܠܗ . ܟܬܝܒ ܕܠܐ ܗܘܐ ܒܠܚܡܐ
5 ܒܠܚܘܕ ܚܐܐ ܒܪܢܫܐ . ܐܠܐ ܒܟܠ ܡܠܬܐ ܕܐܠܗܐ . ܘܐܣܩܗ
ܐܟܠܩܪܨܐ ܠܛܘܪܐ ܪܡܐ : ܘܚܘܝܗ ܟܠܗܝܢ ܡܠܟܘܬܗ ܕܐܪܥܐ
6 ܒܙܒܢܐ ܙܥܘܪܐ . ܘܐܡܪ ܠܗ ܐܟܠܩܪܨܐ . ܠܟ ܐܬܠ ܫܘܠܛܢܐ
ܗܢܐ ܟܠܗ ܘܫܘܒܚܗ ܕܠܝ ܗܘ ܡܫܠܡ : ܘܠܡܢ ܕܨܒܐ ܐܢܐ ܝܗܒ
7 ܐܢܐ ܠܗ . ܐܢ ܗܟܝܠ ܬܣܓܘܕ ܩܕܡܝ : ܕܝܠܟ ܬܗܘܐ ܟܠܗ .
8 . ܦܢܐ ܕܝܢ ܝܫܘܥ ܘܐܡܪ ܠܗ . ܟܬܝܒ ܗܘ
ܕܠܡܪܝܐ ܐܠܗܟ ܬܣܓܘܕ . ܘܠܗ

9 ܠܚܘܕܘܗܝ ܬܦܠܘܚ. ܘܐܝܬܝܗ ܠܐܘܪܫܠܡ.
ܘܐܩܝܡܗ ܥܠ ܟܢܦܐ ܕܗܝܟܠܐ ܘܐܡܪ ܠܗ. ܐܢ ܒܪܗ ܐܢܬ
10 ܕܐܠܗܐ: ܫܕܐ ܢܦܫܟ ܡܢ ܗܪܟܐ ܠܬܚܬ. ܟܬܝܒ ܗܘ ܓܝܪ:
11 ܕܠܡܠܐܟܘܗܝ ܢܦܩܕ ܥܠܝܟ ܕܢܛܪܘܢܟ. ܘܥܠ ܐܕܝܗܘܢ
12 ܢܫܩܠܘܢܟ. ܕܠܐ ܬܬܩܦ ܪܓܠܟ ܒܟܐܦܐ. ܘܥܢܐ ܝܫܘܥ
13 ܘܐܡܪ ܠܗ ܐܡܝܪ ܗܘ ܕܠܐ ܬܢܣܐ ܠܡܪܝܐ ܐܠܗܟ. ܘܟܕ
ܫܠܡ ܐܟܠܩܪܨܐ ܟܠܗܘܢ ܢܣܝܘܢܘܗܝ: ܦܪܩ ܡܢܗ ܥܕܡܐ
14 ܠܙܒܢ. ܘܗܦܟ ܝܫܘܥ ܒܚܝܠܐ ܕܪܘܚܐ ܠܓܠܝܠܐ.
15 ܘܢܦܩ ܥܠܘܗܝ ܫܡܥܐ ܒܟܠܗ ܐܬܪܐ ܕܚܕܪܝܗܘܢ. ܘܗܘ
ܡܠܦ ܗܘܐ ܒܟܢܘܫܬܗܘܢ: ܘܡܫܬܒܚ ܗܘܐ ܡܢ ܟܠ
16 ܐܢܫ. ܘܐܬܐ ܠܢܨܪܬ ܐܝܟܐ ܕܐܬܪܒܝ: ܘܥܠ ܐܝܟ ܕܡܥܕ
ܗܘܐ ܠܒܝܬ ܟܢܘܫܬܐ ܒܝܘܡܐ ܕܫܒܬܐ. ܘܩܡ ܠܡܩܪܐ.
17 ܘܐܬܝܗܒ ܠܗ ܟܬܒܐ ܕܐܫܥܝܐ ܢܒܝܐ. ܘܦܬܚ ܝܫܘܥ
18 ܟܬܒܐ ܘܐܫܟܚ ܕܘܟܬܐ ܐܝܟܐ ܕܟܬܝܒ. ܪܘܚܗ ܕܡܪܝܐ
ܥܠܝ. ܘܡܛܠ ܗܢܐ ܡܫܚܢܝ ܠܡܣܒܪܘ ܠܡܣܟܢܐ.
ܘܫܠܚܢܝ ܠܡܐܣܝܘ ܠܬܒܝܪܝ ܠܒܐ. ܘܠܡܟܪܙܘ
ܠܫܒܝܐ ܫܘܒܩܢܐ. ܘܠܤܡܝܐ ܚܙܝܐ. ܘܠܡܫܪܐ ܠܬܒܝܪܐ
19 ܒܫܘܒܩܢܐ. ܘܠܡܟܪܙܘ ܫܢܬܐ ܡܩܒܠܬܐ ܠܡܪܝܐ.
20 ܘܟܪܟ ܟܬܒܐ ܘܝܗܒܗ ܠܡܫܡܫܢܐ ܘܐܙܠ ܝܬܒ. ܘܟܠܗܘܢ
21 ܕܒܟܢܘܫܬܐ ܥܝܢܝܗܘܢ ܚܝܪܢ ܗܘܝ ܒܗ. ܘܫܪܝ
ܠܡܐܡܪ ܠܗܘܢ: ܕܝܘܡܢܐ ܐܫܬܠܡ ܟܬܒܐ ܗܢܐ
22 ܕܒܐܕܢܝܟܘܢ. ܘܣܗܕܝܢ ܗܘܘ ܠܗ ܟܠܗܘܢ. ܘܡܬܕܡܪܝܢ
ܗܘܘ ܒܡܠܐ ܕܛܝܒܘܬܐ ܕܢܦܩܢ ܗܘܝ ܡܢ ܦܘܡܗ. ܘܐܡܪܝܢ
23 ܗܘܘ. ܠܐ ܗܘܐ ܗܢܐ ܒܪܗ ܕܝܘܣܦ. ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܝܫܘܥ: ܟܒܪ
ܬܐܡܪܘܢ ܠܝ ܡܬܠܐ ܗܢܐ. ܐܣܝܐ ܐܣܐ ܢܦܫܟ. ܘܟܠ ܕܫܡܥܢ
24 ܕܥܒܕܬ ܒܟܦܪܢܚܘܡ: ܥܒܕ ܐܦ ܗܪܟܐ ܒܡܕܝܢܬܟ. ܘܗܘ
ܕܝܢ ܐܡܪ. ܐܡܝܢ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ: ܕܠܝܬ ܢܒܝܐ ܕܡܩܒܠ
ܒܡܕܝܢܬܗ.

25 ܒܡܕܝܢܬܗ. * ܫܪܝܪܐܝܬ ܕܝܢ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ: ܕܣܓܝܐܢ ܐܪܡܠܬܐ
ܐܝܬ ܗܘܝ ܒܐܝܣܪܝܠ ܒܝܘܡܝ ܐܠܝܐ ܢܒܝܐ. ܟܕ ܐܬܐܚܕܘ ܫܡܝܐ
ܫܢܝܢ ܬܠܬ ܘܝܪ̈ܚܐ ܫܬܐ: ܘܗܘܐ ܟܦܢܐ ܪܒܐ ܒܟܠܗ
26 ܐܪܥܐ. * ܘܠܘܬ ܚܕܐ ܡܢܗܝܢ ܠܐ ܐܫܬܕܪ ܐܠܝܐ: ܐܠܐ ܠܨܪܦܬ
27 ܕܨܝܕܢ. ܠܘܬ ܐܢܬܬܐ ܐܪܡܠܬܐ. * ܘܣܓܝܐܐ ܓܪ̈ܒܐ ܐܝܬ ܗܘܘ
ܒܐܝܣܪܝܠ ܒܝܘܡܝ ܐܠܝܫܥ ܢܒܝܐ. ܘܚܕ ܡܢܗܘܢ ܠܐ
28 ܐܬܕܟܝ: ܐܠܐ ܐܢ ܢܥܡܢ ܐܪܡܝܐ. * ܘܟܕ ܫܡܥܘ ܗܠܝܢ
ܟܠܗܘܢ ܕܒܟܢܘܫܬܐ ܐܬܡܠܝܘ ܚܡܬܐ.
29 * ܘܩܡܘ ܐܦܩܘܗܝ ܠܒܪ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ: ܘܐܝܬܝܘܗܝ ܥܕܡܐ
ܠܓܒܝܢܐ ܕܛܘܪܐ: ܕܗܘ ܡܕܝܢܬܗܘܢ ܒܢܝܐ ܗܘܬ ܥܠܘܗܝ
30 ܐܝܟ ܕܢܫܕܘܢܝܗܝ ܡܢ ܫܩܝܦܐ. * ܗܘ ܕܝܢ ܥܒܪ ܒܝܢܬܗܘܢ
31 ܘܐܙܠ. * ܘܢܚܬ ܠܟܦܪܢܚܘܡ ܡܕܝܢܬܐ ܕܓܠܝܠܐ: ܘܡܠܦ
32 ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܒܫܒܬܐ. * ܘܬܡܝܗܝܢ ܗܘܘ ܒܝܘܠܦܢܗ
33 ܡܛܠ ܕܒܫܘܠܛܢܐ ܗܘܬ ܡܠܬܗ. * ܘܐܝܬ ܗܘܐ ܒܟܢܘܫܬܐ ܓܒܪܐ
34 ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܒܗ ܪܘܚܐ ܕܫܐܕܐ ܛܢܦܐ. ܘܩܥܐ ܒܩܠܐ ܪܡܐ. * ܘܐܡܪ
ܫܒܘܩ. ܡܢܐ ܠܢ ܘܠܟ ܝܫܘܥ ܢܨܪܝܐ. ܐܬܝܬ ܠܡܘܒܕܘܬܢ
35 ܝܕܥ ܐܢܐ ܠܟ ܡܢܘ ܐܢܬ ܩܕܝܫܗ ܕܐܠܗܐ. * ܘܟܐܐ ܒܗ ܝܫܘܥ
ܘܐܡܪ: ܣܟܘܪ ܦܘܡܟ ܘܦܘܩ ܡܢܗ. ܘܫܕܝܗܝ ܫܐܕܐ
36 ܒܡܨܥܬܐ: ܘܢܦܩ ܡܢܗ ܟܕ ܠܐ ܐܗܪ ܒܗ ܡܕܡ. * ܘܬܕܡܘܪܬܐ
ܐܚܕ ܠܟܠܗܘܢ. ܘܡܡܠܠܝܢ ܗܘܘ ܥܡ ܚܕ̈ܕܐ ܘܐܡܪܝܢ:
ܡܢܐ ܗܝ ܟܝ ܗܕܐ ܡܠܬܐ: ܕܒܫܘܠܛܢܐ ܘܒܚܝܠܐ ܦܩܕ
37 ܠܪ̈ܘܚܐ ܛܢ̈ܦܬܐ ܘܢܦܩܢ. * ܘܢܦܩ ܥܠܘܗܝ ܛܒܐ
38 ܒܟܠܗ ܐܬܪܐ ܕܚܕܪܝܗܘܢ. * ܘܟܕ ܢܦܩ ܝܫܘܥ ܡܢ
ܟܢܘܫܬܐ: ܥܠ ܠܒܝܬܗ ܕܫܡܥܘܢ. ܘܚܡܬܗ ܕܫܡܥܘܢ
39 ܐܚܝܕܐ ܗܘܬ ܒܐܫܬܐ ܪܒܬܐ. ܘܒܥܘ ܡܢܗ ܥܠܝܗ̇. * ܘܩܡ
ܥܠܝܗ̇: ܘܟܐܐ ܒܐܫܬܗ̇ ܘܫܒܩܬܗ̇. ܘܡܚܕܐ ܩܡܬ
40 ܘܡܫܡܫܐ ܗܘܬ ܠܗܘܢ. * ܡܥܪܒ ܫܡܫܐ ܕܝܢ
ܟܠܗܘܢ

ܟܠܗܘܢ ܐܝܠܝܢ ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܟܪܝܗܐ ܒܟܘܪܗܢܐ
ܡܫܚܠܦܐ: ܐܝܬܝܘ ܐܢܘܢ ܠܘܬܗ. ܗܘ ܕܝܢ ܟܠ
ܚܕ ܚܕ ܡܢܗܘܢ: ܐܝܕܗ ܣܐܡ ܗܘܐ ܘܡܐܣܐ ܗܘܐ ܠܗܘܢ.
41 . ܘܢܦܩܝܢ ܗܘܘ ܐܦ ܫܐܕܐ ܡܢ ܣܓܝܐܐ. ܟܕ ܡܙܥܩܝܢ
ܘܐܡܪܝܢ ܕܐܢܬ ܗܘ ܡܫܝܚܐ ܒܪܗ ܕܐܠܗܐ. ܘܟܐܐ ܗܘܐ
ܒܗܘܢ. ܘܠܐ ܫܒܩ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܕܢܐܡܪܘܢ ܕܝܕܥܝܢ ܕܗܘܝܘ
42 ܡܫܝܚܐ. * ܘܟܕ ܗܘܐ ܨܦܪܐ: ܢܦܩ ܐܙܠ ܠܗ ܠܐܬܪܐ
ܚܘܪܒܐ. ܘܟܢܫܐ ܒܥܝܢ ܗܘܘ ܠܗ. ܘܐܬܘ ܥܕܡܐ ܠܘܬܗ.
43 ܘܐܚܝܕܝܢ ܗܘܘ ܠܗ ܕܠܐ ܢܐܙܠ ܡܢ ܠܘܬܗܘܢ. . ܗܘ ܕܝܢ
ܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܕܐܦ ܠܡܕܝܢܬܐ ܐܚܪܢܝܬܐ ܘܠܐ ܠܝ
ܠܡܣܒܪܘ ܡܠܟܘܬܗ ܕܐܠܗܐ. ܕܥܠ ܗܕܐ ܗܘ ܐܫܬܠܚܬ.
44 . ܘܗܘ ܡܟܪܙ ܗܘܐ ܒܟܢܘܫܬܐ ܕܓܠܝܠܐ ✧ ✧ ✧

Cap. V. * ܦܨܚܐ. ܗ *

1 . ܘܗܘܐ ܕܟܕ ܟܢܫܐ ܕܚܝܩܝܢ ܗܘܘ ܠܗ ܠܡܫܡܥ
ܡܠܬܗ ܕܐܠܗܐ: ܘܗܘ ܩܐܡ ܗܘܐ ܥܠ ܝܕ ܝܡܬܐ ܕܓܢܣܪ.
2 . ܚܙܐ ܬܪܬܝܢ ܐܠܦܐ ܕܩܝܡܢ ܥܠ ܝܕ ܝܡܬܐ. ܘܨܝܕܐ
3 ܕܢܦܩܘ ܡܢܗܝܢ ܘܡܫܝܓܝܢ ܗܘܘ ܡܨܝܕܬܗܘܢ. * ܚܕܐ
ܕܝܢ ܡܢܗܝܢ ܕܫܡܥܘܢ ܗܘܬ ܟܐܦܐ. ܘܣܠܩ ܝܫܘܥ ܝܬܒ
ܒܗ. ܘܐܡܪ ܕܢܕܒܪܘܢܗ ܩܠܝܠ ܡܢ ܝܒܫܐ ܠܡܝܐ. ܘܝܬܒ
4 ܗܘܐ ܘܡܠܦ ܡܢ ܣܦܝܢܬܐ ܠܟܢܫܐ. . ܘܟܕ ܫܠܝ ܡܢ
ܡܡܠܠܘ ܐܡܪ ܠܫܡܥܘܢ. ܕܒܪܘ ܠܥܘܡܩܐ ܘܐܪܡܘ
5 ܡܨܝܕܬܟܘܢ ܠܨܝܕܐ. * ܥܢܐ ܫܡܥܘܢ ܘܐܡܪ ܠܗ. ܪܒܝ:
ܟܠܗ ܠܠܝܐ ܠܐܝܢܢ ܘܡܕܡ ܠܐ ܐܚܕܢ. ܥܠ ܡܠܬܟ ܕܝܢ ܐܪܡܐ
6 ܡܨܝܕܬܐ. * ܘܟܕ ܗܕܐ ܥܒܕܘ: ܐܚܕܘ ܢܘܢܐ ܣܓܝܐܐ
7 ܛܒ. ܘܡܨܝܕܬܗܘܢ ܡܬܨܪܝܐ ܗܘܬ. * ܘܪܡܙܘ ܠܚܒܪܝܗܘܢ
ܕܒܣܦܝܢܬܐ ܐܚܪܬܐ ܕܢܐܬܘܢ ܢܥܕܪܘܢ ܐܢܘܢ. ܘܟܕ ܐܬܘ: ܡܠܘ
ܬܪܬܝܗܝܢ ܣܦܝܢܬܐ. ܐܝܟ ܕܩܪܝܒܢ ܗܘܝ ܠܡܛܒܥ.

* ܟܕ

ܟܕ ܚܙܐ ܕܝܢ ܫܡܥܘܢ ܟܐܦܐ: ܢܦܠ ܩܕܡ ܪܓܠܘܗܝ 8
ܕܝܫܘܥ ܘܐܡܪ ܠܗ. ܒܥܐ ܐܢܐ ܡܢܟ ܡܪܝ: ܦܪܘܩ ܠܟ
ܡܢܝ ܕܓܒܪܐ ܐܢܐ ܚܛܝܐ. ܬܗܪܐ ܓܝܪ ܐܚܕܗ ܗܘܐ 9
ܠܟܠܗܘܢ ܕܥܡܗ: ܥܠ ܨܝܕܐ ܗܘ ܕܢܘܢܐ ܕܨܕܘ. ܘܗܟܢܐ 10
ܐܦ ܠܝܥܩܘܒ ܘܠܝܘܚܢܢ ܒܢܝ ܙܒܕܝ. ܕܐܝܬܝܗܘܢ
ܗܘܘ ܫܘܬܦܐ ܕܫܡܥܘܢ. ܐܡܪ ܕܝܢ ܝܫܘܥ ܠܫܡܥܘܢ. ܠܐ ܬܕܚܠ. ܡܢ ܗܫܐ
ܬܗܘܐ ܨܐܕ ܐܢܬ ܒܢܝܢܫܐ ܠܚܝܐ. ܘܩܪܒܘ ܐܠܦܐ ܠܝܒܫܐ. 11
ܘܫܒܩܘ ܟܠ ܡܕܡ ܘܐܬܘ ܒܬܪܗ. ܘܟܕ ܗܘܐ ܝܫܘܥ ܒܚܕܐ 12
ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ: ܐܬܐ ܓܒܪܐ ܚܕ ܕܡܠܐ ܟܠܗ ܓܪܒܐ: ܚܙܐ
ܠܝܫܘܥ ܘܢܦܠ ܥܠ ܐܦܘܗܝ. ܘܒܥܐ ܗܘܐ ܡܢܗ ܘܐܡܪ
ܠܗ. ܡܪܝ ܐܢ ܨܒܐ ܐܢܬ ܡܫܟܚ ܐܢܬ ܠܡܕܟܝܘܬܢܝ.
ܘܦܫܛ ܐܝܕܗ ܝܫܘܥ ܩܪܒ ܠܗ ܘܐܡܪ ܠܗ. ܨܒܐ ܐܢܐ 13
ܐܬܕܟܐ. ܘܡܢ ܫܥܬܗ ܐܙܠ ܡܢܗ ܓܪܒܗ. ܘܗܘ ܦܩܕܗ 14
ܕܠܐ ܠܐܢܫ ܬܐܡܪ. ܐܠܐ ܙܠ ܚܘܐ ܢܦܫܟ ܠܟܗܢܐ: ܘܩܪܒ ܩܘܪܒܢܐ
ܡܛܠ ܕܐܬܕܟܝܬ: ܐܝܟܢܐ ܕܦܩܕ ܡܘܫܐ ܠܣܗܕܘܬܗܘܢ.
ܘܢܦܩ ܠܗ ܫܘܡܥܐ ܛܒܐ ܣܓܝ. ܘܡܬܟܢܫܝܢ ܗܘܘ ܟܢܫܐ 15
ܣܓܝܐܐ ܠܡܫܡܥ ܡܢܗ: ܘܠܡܬܐܣܝܘ ܡܢ ܟܘܪܗܢܝܗܘܢ. 16
ܘܗܘ ܡܫܬܢܐ ܗܘܐ ܠܡܕܒܪܐ ܘܡܨܠܐ. ܘܗܘܐ ܒܚܕ ܡܢ 17
ܝܘܡܬܐ ܟܕ ܡܠܦ ܗܘܐ ܝܫܘܥ. ܝܬܒܝܢ ܗܘܘ ܦܪܝܫܐ
ܘܡܠܦܝ ܢܡܘܣܐ: ܕܐܬܘ ܗܘܘ ܡܢ ܟܠ ܩܘܪܝܐ ܕܓܠܝܠܐ
ܘܕܝܗܘܕ. ܘܕܐܘܪܫܠܡ. ܘܚܝܠܐ ܕܡܪܝܐ ܐܝܬܝܗ ܗܘܐ
ܠܡܐܣܝܘܬܗܘܢ. ܘܐܢܫܐ ܐܝܬܝܘ ܒܥܪܣܐ ܓܒܪܐ ܚܕ 18
ܡܫܪܝܐ: ܘܒܥܝܢ ܗܘܘ ܕܢܥܠܘܢ ܢܣܝܡܘܢܝܗܝ
ܩܕܡܘܗܝ. ܘܟܕ ܠܐ ܐܫܟܚܘ ܕܐܝܟܢܐ ܢܥܠܘܢܝܗܝ 19
ܡܛܠ ܣܓܝܐܘܬ ܟܢܫܐ: ܣܠܩܘ ܠܗ ܠܐܓܪܐ:
ܘܫܒܘܗܝ ܥܡ ܥܪܣܗ ܡܢ ܬܛܠܝܠܐ ܠܡܨܥܬܐ ܩܕܡܘܗܝ
ܕܝܫܘܥ. ܘܟܕ ܚܙܐ ܝܫܘܥ ܗܝܡܢܘܬܗܘܢ: ܐܡܪ ܠܗܘ 20
ܡܫܪܝܐ.

21 ܠܡܫܪܝܐ. ܓܒܪܐ. ܫܒܝܩܝܢ ܠܟ ܚܛܗܝܟ. * ܘܫܪܝܘ ܣܦܪܐ
ܘܦܪܝܫܐ ܠܡܬܚܫܒܘ ܘܐܡܪܝܢ: ܡܢܘ ܗܢܐ ܕܡܡܠܠ ܓܘܕܦܐ.
ܡܢܘ ܡܫܟܚ ܠܡܫܒܩ ܚܛܗܐ: ܐܠܐ ܐܢ ܐܠܗܐ
22 ܒܠܚܘܕܘܗܝ. * ܝܫܘܥ ܕܝܢ ܝܕܥ ܡܚܫܒܬܗܘܢ. ܘܥܢܐ
23 ܠܗܘܢ. ܡܢܐ ܡܬܚܫܒܝܢ ܐܢܬܘܢ ܒܠܒܟܘܢ. * ܐܝܢܐ
ܦܫܝܛܐ ܠܡܐܡܪ. ܕܫܒܝܩܝܢ ܠܟ ܚܛܗܝܟ: ܐܘ ܠܡܐܡܪ
24 ܕܩܘܡ ܗܠܟ. * ܕܬܕܥܘܢ ܕܝܢ ܕܫܠܝܛ ܗܘ ܒܪܗ ܕܐܢܫܐ
ܒܐܪܥܐ ܠܡܫܒܩ ܚܛܗܐ. ܐܡܪ ܠܡܫܪܝܐ. ܠܟ ܐܡܪ ܐܢܐ.
25 ܩܘܡ ܫܩܘܠ ܥܪܣܟ ܘܙܠ ܠܒܝܬܟ. * ܘܡܚܕܐ ܩܡ
ܠܥܝܢܝܗܘܢ. ܘܫܩܠ ܥܪܣܗ ܘܐܙܠ ܠܒܝܬܗ ܟܕ ܡܫܒܚ
26 ܠܐܠܗܐ. * ܘܬܗܪܐ ܐܚܕ ܠܟܠܗܘܢ. ܘܡܫܒܚܝܢ ܗܘܘ
ܠܐܠܗܐ. ܘܐܬܡܠܝܘ ܕܚܠܬܐ ܘܐܡܪܝܢ: ܕܚܙܝܢ ܝܘܡܢܐ
27 ܬܕܡܪܬܐ. * ܒܬܪ ܗܠܝܢ: ܢܦܩ ܝܫܘܥ ܘܚܙܐ ܡܟܣܐ
ܕܫܡܗ ܠܘܝ ܕܝܬܒ ܒܝܬ ܡܟܣܐ. ܘܐܡܪ ܠܗ ܬܐ ܒܬܪܝ.
28 29 * ܘܫܒܩ ܟܠ ܡܕܡ ܘܩܡ ܐܙܠ ܒܬܪܗ. * ܘܥܒܕ ܠܗ
ܠܘܝ ܩܒܘܠܬܐ ܪܒܬܐ ܒܒܝܬܗ. ܘܐܝܬ ܗܘܐ ܟܢܫܐ ܣܓܝܐܐ
30 ܕܡܟܣܐ: ܘܐܚܪܢܐ ܕܣܡܝܟܝܢ ܗܘܘ ܥܡܗܘܢ. * ܘܪܛܢܝܢ
ܗܘܘ ܣܦܪܐ ܘܦܪܝܫܐ ܠܘܬ ܬܠܡܝܕܘܗܝ. ܠܡܢܐ
31 ܥܡ ܡܟܣܐ ܘܚܛܝܐ ܐܟܠܝܢ ܐܢܬܘܢ ܘܫܬܝܢ. * ܘܥܢܐ
ܝܫܘܥ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܠܐ ܡܬܒܥܐ ܐܣܝܐ ܠܚܠܝܡܐ.
32 * ܐܠܐ ܠܐܝܠܝܢ ܕܒܝܫ ܥܒܝܕ ܠܗܘܢ. ܠܐ ܐܬܝܬ ܕܐܩܪܐ
33 ܠܙܕܝܩܐ: ܐܠܐ ܠܚܛܝܐ ܠܬܝܒܘܬܐ. * ܗܢܘܢ ܕܝܢ
ܐܡܪܝܢ ܠܗ. ܠܡܢܐ ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܕܝܘܚܢܢ ܨܝܡܝܢ
ܐܡܝܢܐܝܬ ܘܡܨܠܝܢ ܐܦ ܕܦܪܝܫܐ: ܕܝܠܟ ܕܝܢ ܐܟܠܝܢ
34 ܘܫܬܝܢ. * ܗܘ ܕܝܢ ܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܠܐ ܡܫܟܚܝܢ ܐܢܬܘܢ
ܒܢܝ ܓܢܘܢܐ ܕܥܕ ܚܬܢܐ ܥܡܗܘܢ ܠܡܥܒܕ
35 ܕܢܨܘܡܘܢ. * ܢܐܬܘܢ ܕܝܢ ܝܘܡܬܐ: ܡܐ ܕܢܬܪܝܡ ܚܬܢܐ
ܡܢܗܘܢ:

ܢܨܘܡܘܢ: ܗܝܕܝܢ ܢܨܘܡܘܢ ܒܗܢܘܢ ܝܘܡܬܐ. * ܘܐܡܪ 36
ܠܗܘܢ ܡܬܠܐ. ܕܠܐ ܐܢܫ ܦܠܐ ܪܘܩܥܬܐ ܡܢ ܡܐܢܐ ܚܕܬܐ
ܘܪܡܐ ܥܠ ܡܐܢܐ ܒܠܝܐ. ܕܠܐ ܠܚܕܬܐ ܦܐܪ: ܘܠܒܠܝܐ ܠܐ
ܡܫܠܡܐ ܪܘܩܥܬܐ ܕܡܢ ܚܕܬܐ. * ܘܠܐ ܐܢܫ ܪܡܐ ܚܡܪܐ 37
ܚܕܬܐ ܒܙܩܐ ܒܠܝܐ. ܘܐܠܐ ܨܪܐ ܠܙܩܐ ܚܡܪܐ ܚܕܬܐ
ܒܠܝܐ. ܘܗܘ ܚܡܪܐ ܡܬܐܫܕ ܘܙܩܐ ܐܒܕܝܢ. * ܐܠܐ ܚܡܪܐ 38
ܚܕܬܐ ܒܙܩܐ ܚܕܬܐ ܪܡܝܢ: ܘܬܪܝܗܘܢ ܡܬܢܛܪܝܢ.
* ܘܠܐ ܐܢܫ ܫܬܐ ܚܡܪܐ ܥܬܝܩܐ ܘܡܚܕܐ ܨܒܐ ܚܕܬܐ. ܐܡܪ 39
ܓܝܪ. ܥܬܝܩܐ ܒܣܝܡ ܗܘ. * * * *

Cap. VI. * ܩܦܠܐܘܢ ܘ *

1 * ܘܗܘܐ ܕܟܕ ܒܫܒܬܐ ܗܘ ܡܗܠܟ ܝܫܘܥ ܒܝܬ ܙܪܥܐ:
ܘܬܠܡܝܕܘܗܝ ܡܩܛܦܝܢ ܗܘܘ ܫܒܠܐ: ܘܦܪܟܝܢ ܗܘܘ
2 ܒܐܝܕܝܗܘܢ ܘܐܟܠܝܢ: * ܐܢܫܝܢ ܕܝܢ ܡܢ ܦܪܝܫܐ ܐܡܪܝܢ
ܠܗܘܢ. ܡܢܐ ܥܒܕܝܢ ܐܢܬܘܢ ܡܕܡ ܕܠܐ ܫܠܝܛ
3 ܒܫܒܬܐ ܠܡܥܒܕ. * ܥܢܐ ܝܫܘܥ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܘܠܐ
ܗܕܐ ܩܪܝܬܘܢ: ܡܕܡ ܕܥܒܕ ܕܘܝܕ ܟܕ ܟܦܢ ܗܘ ܘܐܝܠܝܢ
4 ܕܥܡܗ: * ܕܥܠ ܠܒܝܬܗ ܕܐܠܗܐ: ܘܠܚܡܐ ܕܦܬܘܪܗ
ܕܡܪܝܐ ܢܣܒ ܐܟܠ: ܘܝܗܒ ܠܐܝܠܝܢ ܕܥܡܗ: ܗܘ ܕܠܐ
5 ܫܠܝܛ ܗܘܐ ܠܡܐܟܠ: ܐܠܐ ܠܟܗܢܐ ܒܠܚܘܕ. * ܘܐܡܪ
6 ܠܗܘܢ: ܕܡܪܗ ܗܘ ܕܫܒܬܐ ܒܪܗ ܕܐܢܫܐ. * ܗܘܐ ܕܝܢ
ܒܫܒܬܐ ܐܚܪܬܐ: ܥܠ ܠܟܢܘܫܬܐ ܘܡܠܦ ܗܘܐ. ܘܐܝܬ
7 ܗܘܐ ܬܡܢ ܓܒܪܐ ܕܐܝܕܗ ܕܝܡܝܢܐ ܝܒܝܫܐ ܗܘܬ: * ܘܣܦܪܐ
ܘܦܪܝܫܐ ܢܛܪܝܢ ܗܘܘ ܠܗ ܕܐܢ ܡܐܣܐ ܒܫܒܬܐ.
8 ܕܢܫܟܚܘܢ ܢܐܟܠܘܢ ܩܪܨܘܗܝ. * ܗܘ ܕܝܢ ܝܕܥ ܗܘܐ
ܡܚܫܒܬܗܘܢ: ܘܐܡܪ ܠܗܘ ܓܒܪܐ ܕܝܒܝܫܐ ܐܝܕܗ. ܩܘܡ
9 ܬܐ ܠܟ ܠܡܨܥܬܐ. ܘܩܡ ܐܬܐ ܘܩܡ: * ܐܡܪ ܠܗܘܢ
ܝܫܘܥ. ܡܫܐܠ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܡܢܐ ܫܠܝܛ ܒܫܒܬܐ
ܠܡܥܒܕ

10 ܕܛܒ ܐܘ ܕܒܝܫ. ܢܦܫܐ ܠܡܚܝܘ ܐܘ ܠܡܘܒܕܘ. ܘܚܪ
ܒܗܘܢ ܒܟܠܗܘܢ. ܘܐܡܪ ܠܗ ܦܫܘܛ ܐܝܕܟ ܘܦܫܛܗ
11 ܘܬܩܢܬ ܐܝܕܗ ܐܝܟ ܚܒܪܬܗ. ܗܢܘܢ ܕܝܢ ܐܬܡܠܝܘ
ܚܣܡܐ. ܘܡܡܠܠܝܢ ܗܘܘ ܥܡ ܚܕ̈ ܚܕ܆ ܕܡܢܐ ܢܥܒܕܘܢ
12 ܠܗ ܠܝܫܘܥ. ܘܗܘܐ ܒܝܘܡܬܐ ܗܢܘܢ܆ ܢܦܩ
ܝܫܘܥ ܠܛܘܪܐ ܠܡܨܠܝܘ. ܘܬܡܢ ܗܘܐ ܫܗܪ ܒܨܠܘܬܗ
13 ܕܐܠܗܐ. ܘܟܕ ܢܓܗ ܩܪܐ ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ܆ ܘܓܒܐ
14 ܡܢܗܘܢ ܬܪܥܣܪ. ܗܢܘܢ ܕܫܠܝܚܐ ܩܪܐ ܐܢܘܢ. ܫܡܥܘܢ
ܗܘ ܕܩܪܐ ܟܐܦܐ. ܘܐܢܕܪܐܘܣ ܐܚܘܗܝ. ܘܝܥܩܘܒ
15 ܘܝܘܚܢܢ. ܘܦܝܠܝܦܘܣ. ܘܒܪ ܬܘܠܡܝ. ܘܡܬܝ
ܘܬܐܘܡܐ. ܘܝܥܩܘܒ ܒܪ ܚܠܦܝ. ܘܫܡܥܘܢ ܕܡܬܩܪܐ
16 ܛܢܢܐ. ܘܝܗܘܕܐ ܒܪ ܝܥܩܘܒ. ܘܝܗܘܕܐ ܣܟܪܝܘܛܐ ܗܘ
17 ܕܗܘܐ ܡܫܠܡܢܐ. ܘܢܚܬ ܥܡܗܘܢ ܝܫܘܥ ܘܩܡ
ܒܡܫܪܐ. ܘܟܢܫܐ ܣܓܝܐܐ ܕܬܠܡܝܕܘܗܝ. ܘܟܢܫܐ
ܕܥܡܐ ܣܓܝܐܐ. ܡܢ ܟܠܗ ܝܗܘܕ. ܘܡܢ ܐܘܪܫܠܡ. ܘܡܢ ܣܦܪ
ܝܡܐ ܕܨܘܪ ܘܕܨܝܕܢ. ܕܐܬܘ ܕܢܫܡܥܘܢ ܡܠܬܗ. ܘܢܬܐܣܘܢ
18 ܡܢ ܟܘܪܗܢܝܗܘܢ. ܘܐܝܠܝܢ ܕܡܫܬܢܩܝܢ ܡܢ ܪ̈ܘܚܐ
19 ܛܢܦܬܐ ܘܡܬܐܣܝܢ ܗܘܘ. ܘܟܠܗ ܟܢܫܐ ܒܥܝܢ ܗܘܘ
ܠܡܬܩܪܒܘ ܠܗ. ܡܛܠ ܕܚܝܠܐ ܢܦܩ ܗܘܐ ܡܢܗ
20 ܘܡܐܣܐ ܠܟܠܗܘܢ. ܘܗܘ ܐܪܝܡ ܥܝܢܘܗܝ ܥܠ
ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܘܐܡܪ. ܛܘܒܝܟܘܢ ܡܣܟܢܐ ܕܕܝܠܟܘܢ ܗܝ
21 ܡܠܟܘܬܐ ܕܐܠܗܐ. ܛܘܒܝܟܘܢ ܐܝܠܝܢ ܕܟܦܢܝܢ ܗܫܐ
ܕܬܣܒܥܘܢ. ܛܘܒܝܟܘܢ ܠܐܝܠܝܢ ܕܒܟܝܢ ܗܫܐ ܕܬܓܚܟܘܢ.
22 ܛܘܒܝܟܘܢ ܡܐ ܕܣܢܝܢ ܠܟܘܢ ܒܢܝܢܫܐ. ܘܡܦܪܫܝܢ
ܠܟܘܢ. ܘܡܚܣܕܝܢ ܠܟܘܢ. ܘܡܦܩܝܢ ܫܡܟܘܢ ܐܝܟ
ܒܝܫܐ ܚܠܦ ܒܪܗ ܕܐܢܫܐ. ܚܕܘ ܒܗ ܒܝܘܡܐ ܘܪܘܙܘ
23 ܕܐܓܪܟܘܢ ܣܓܝ ܒܫܡܝܐ. ܗܟܢܐ ܓܝܪ ܥܒܕܝܢ ܗܘܘ
ܐܒܗܝܗܘܢ.

24 [illegible]
25 [illegible]
26 [illegible]
[illegible]
27 [illegible]
[illegible]
28 [illegible]
[illegible]
29 [illegible]
30 [illegible]
31 [illegible]
[illegible]
32 [illegible]
[illegible]
33 [illegible]
[illegible]
34 [illegible]
[illegible]
[illegible]
35 [illegible]
[illegible]
[illegible]
36 [illegible]
37 [illegible]
[illegible]
38 [illegible]
[illegible]
[illegible]

ܒܗ̇ ܓܝܪ ܟܝܠܬܐ ܕܟܝܠܝܢ ܐܢܬܘܢ ܢܬܟܝܠ ܠܟܘܢ܂
39 ܘܐܡܪ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܡܬܠܐ܂ ܠܡܐ ܡܫܟܚ ܣܡܝܐ
40 ܠܣܡܝܐ ܠܡܕܒܪܘ܂ ܠܐ ܬܪܝܗܘܢ ܒܓܘܡܨܐ ܢܦܠܘܢ܂ ܠܝܬ
ܬܠܡܝܕܐ ܕܝܬܝܪ ܡܢ ܪܒܗ܂ ܟܠܢܫ ܓܝܪ ܕܓܡܝܪ ܢܗܘܐ ܐܝܟ
41 ܪܒܗ܂ ܡܢܐ ܕܝܢ ܚܙܐ ܐܢܬ ܓܠܐ ܕܒܥܝܢܗ ܕܐܚܘܟ܂ ܩܪܝܬܐ
42 ܕܝܢ ܕܒܥܝܢܟ ܠܐ ܡܬܚܙܝܐ ܠܟ܂ ܐܘ ܐܝܟܢܐ ܡܫܟܚ
ܐܢܬ ܠܡܐܡܪ ܠܐܚܘܟ܂ ܐܚܝ ܫܒܘܩ ܐܦܩ ܓܠܐ ܡܢ
ܥܝܢܟ܂ ܗܐ ܩܪܝܬܐ ܕܒܥܝܢܟ ܕܝܠܟ ܠܐ ܡܬܚܙܝܐ ܠܟ܂ ܢܣܒ
ܒܐܦܐ܂ ܐܦܩ ܠܘܩܕܡ ܩܪܝܬܐ ܡܢ ܥܝܢܟ܂ ܘܗܝܕܝܢ ܢܬܚܙܐ
43 ܠܟ ܠܡܦܩܘ ܓܠܐ ܡܢ ܥܝܢܗ ܕܐܚܘܟ܂ ܠܐ ܐܝܬ ܐܝܠܢܐ
ܛܒܐ ܕܥܒܕ ܦܐܪܐ ܒܝܫܐ܂ ܐܦ ܠܐ ܐܝܠܢܐ ܒܝܫܐ ܕܥܒܕ ܦܐܪܐ
44 ܛܒܐ܂ ܟܠ ܐܝܠܢܐ ܓܝܪ ܡܢ ܦܐܪܘܗܝ ܗܘ ܡܬܝܕܥ܂
ܠܐ ܓܝܪ ܠܩܛܝܢ ܡܢ ܟܘܒܐ ܬܐܢܐ܂ ܘܐܦ ܠܐ ܡܢ ܣܢܝܐ
45 ܩܛܦܝܢ ܥܢܒܐ܂ ܓܒܪܐ ܛܒܐ ܡܢ ܣܝܡܬܐ ܛܒܬܐ
ܕܒܠܒܗ ܡܦܩ ܛܒܬܐ܂ ܘܓܒܪܐ ܒܝܫܐ ܡܢ ܣܝܡܬܐ
ܒܝܫܬܐ ܕܒܠܒܗ ܡܦܩ ܒܝܫܬܐ܂ ܡܢ ܬܘܬܪ ܠܒܐ ܓܝܪ
46 ܡܡܠܠܢ ܣܦܘܬܗ܂ ܡܢܐ ܩܪܝܢ ܐܢܬܘܢ ܠܝ ܡܪܝ
47 ܡܪܝ܂ ܘܡܕܡ ܕܐܡܪ ܐܢܐ ܠܐ ܥܒܕܝܬܘܢ܂ ܟܠ ܐܢܫ
ܕܐܬܐ ܠܘܬܝ܂ ܘܫܡܥ ܡܠܝ ܘܥܒܕ ܠܗܝܢ܂ ܐܚܘܝܟܘܢ
48 ܠܡܢܐ ܕܡܐ܂ ܕܡܐ ܠܓܒܪܐ ܕܒܢܐ ܒܝܬܐ܂ ܘܚܦܪ ܘܥܡܩ܂
ܘܣܡ ܫܬܐܣܬܐ ܥܠ ܫܘܥܐ܂ ܟܕ ܗܘܐ ܕܝܢ ܡܠܘܐ܂ ܐܬܛܪܝ ܢܗܪܐ
ܒܒܝܬܐ ܗܘ܂ ܘܠܐ ܐܫܟܚ ܕܢܙܝܥܝܘܗܝ܂ ܫܬܐܣܬܗ ܓܝܪ
49 ܥܠ ܫܘܥܐ ܣܝܡܐ ܗܘܬ܂ ܘܗܘ ܕܫܡܥ ܘܠܐ ܥܒܕ܂ ܕܡܐ ܠܓܒܪܐ
ܕܒܢܐ ܒܝܬܗ ܥܠ ܥܦܪܐ ܕܠܐ ܫܬܐܣܬܐ܂ ܘܟܕ ܐܬܛܪܝ ܒܗ ܢܗܪܐ
ܡܚܕܐ ܢܦܠ܂ ܘܗܘܬ ܡܦܘܠܬܗ ܪܒܬܐ ܕܒܝܬܐ ܗܘ܂

Cap. VII. ܐ [illegible]

1 ܘܟܕ ܫܠܡ ܟܠܗܝܢ ܡܠܘܗܝ ܠܡܫܡܥܬܗ ܕܥܡܐ܂ ܥܠ
ܠܟܦܪ

2 ܝܫܘܥ ܠܟܦܪܢܚܘܡ. * ܥܒܕܗ ܕܝܢ ܕܩܢܛܪܘܢܐ ܚܕ ܕܚܒܝܒ
ܗܘܐ ܠܗ. ܒܝܫܐܝܬ ܐܝܬ ܗܘܐ. ܘܩܪܝܒ ܗܘܐ
3 ܠܡܡܬ. * ܘܫܡܥ ܥܠ ܝܫܘܥ: ܘܫܕܪ ܠܘܬܗ ܩܫܝܫܐ
ܕܝܗܘܕܝܐ. ܘܒܥܐ ܗܘܐ ܡܢܗ ܐܝܟ ܕܢܐܬܐ ܢܚܐ ܠܥܒܕܗ.
4 * ܗܢܘܢ ܕܝܢ ܟܕ ܐܬܘ ܠܘܬ ܝܫܘܥ: ܒܥܝܢ ܗܘܘ ܡܢܗ
5 ܒܝܨܝܦܘ ܘܐܡܪܝܢ. ܫܘܐ ܗܘ ܕܬܥܒܕ ܠܗ ܗܕܐ. * ܪܚܡ
6 ܗܘ ܓܝܪ ܠܥܡܢ. ܘܐܦ ܒܝܬ ܟܢܘܫܬܐ ܗܘ ܒܢܐ ܠܢ. * ܝܫܘܥ
ܕܝܢ ܐܙܠ ܗܘܐ ܥܡܗܘܢ. ܟܕ ܕܝܢ ܠܐ ܪܚܝܩ ܣܓܝ ܡܢ ܒܝܬܐ:
ܫܕܪ ܠܘܬܗ ܩܢܛܪܘܢܐ ܪܚܡܘܗܝ ܘܐܡܪ ܠܗ. ܡܪܝ ܠܐ
ܬܥܡܠ. ܠܐ ܓܝܪ ܫܘܐ ܐܢܐ ܕܬܥܘܠ ܬܚܝܬ ܡܛܠܠܝ.
7 * ܡܛܠ ܗܘ ܐܢܐ ܠܐ ܫܘܝܬ ܕܠܘܬܟ ܐܬܐ ܐܠܐ ܐܡܪ ܒܡܠܬܐ
8 ܘܢܬܐܣܐ ܛܠܝܝ. * ܐܦ ܐܢܐ ܓܝܪ ܓܒܪܐ ܐܢܐ ܕܡܫܥܒܕ ܐܢܐ
ܠܫܘܠܛܢܐ. ܘܐܝܬ ܬܚܝܬ ܐܝܕܝ ܦܠܚܐ. ܘܐܡܪ
ܐܢܐ ܠܗܢܐ ܕܙܠ ܘܐܙܠ. ܘܠܐܚܪܢܐ ܕܬܐ ܘܐܬܐ. ܘܠܥܒܕܝ ܕܥܒܕ
9 ܗܕܐ ܘܥܒܕ. * ܟܕ ܫܡܥ ܕܝܢ ܝܫܘܥ ܗܠܝܢ ܐܬܕܡܪ ܒܗ:
ܘܐܬܦܢܝ ܘܐܡܪ ܠܟܢܫܐ ܕܐܬܐ ܒܬܪܗ. ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ:
ܕܐܦܠܐ ܒܐܝܣܪܝܠ ܐܫܟܚܬ ܐܝܟ ܗܕܐ ܗܝܡܢܘܬܐ
10 * ܘܗܦܟܘ ܗܢܘܢ ܕܐܫܬܕܪܘ ܠܒܝܬܐ: ܘܐܫܟܚܘܗܝ ܠܥܒܕܐ.
11 ܗܘ ܕܟܪܝܗ ܗܘܐ ܟܕ ܚܠܝܡ. * ܘܗܘܐ ܒܝܘܡܐ ܕܒܬܪܗ:
ܐܙܠ ܗܘܐ ܠܡܕܝܢܬܐ ܕܫܡܗ ܢܐܝܢ. ܘܐܙܠܝܢ ܗܘܘ ܥܡܗ
12 ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܘܟܢܫܐ ܣܓܝܐܐ. * ܘܟܕ ܩܪܒ ܠܬܪܥܐ ܕܡܕܝܢܬܐ: ܚܙܐ ܕܟܕ
ܡܠܘܝܢ ܗܘܘ ܡܝܬܐ ܕܒܪܐ ܝܚܝܕܝܐ ܗܘܐ ܠܐܡܗ. ܘܐܡܗ ܐܪܡܠܬܐ
13 ܗܘܬ: ܘܟܢܫܐ ܣܓܝܐܐ ܕܒܢܝ ܡܕܝܢܬܐ ܥܡܗ. * ܚܙܐ ܕܝܢ
14 ܝܫܘܥ ܘܐܬܪܚܡ ܥܠܝܗ. ܘܐܡܪ ܠܗ ܠܐ ܬܒܟܝܢ. * ܘܐܙܠ
ܩܪܒ ܠܥܪܣܐ: ܘܗܢܘܢ ܕܫܩܝܠܝܢ ܗܘܘ ܠܗ ܩܡܘ.
15 ܘܐܡܪ ܥܠܝܡܐ ܠܟ ܐܡܪ ܐܢܐ ܩܘܡ. * ܘܝܬܒ ܗܘ ܡܝܬܐ
16 ܘܫܪܝ ܠܡܡܠܠܘ. ܘܝܗܒܗ ܠܐܡܗ. * ܘܐܚܕܬ ܕܚܠܬܐ

ܠܐܢܫܐ M

ܠܐܢܫܐ ܟܠܗܘܢ. ܘܡܫܒܚܝܢ ܗܘܘ ܠܐܠܗܐ ܘܐܡܪܝܢ:
17 ܕܢܒܝܐ ܪܒܐ ܩܡ ܒܢ: ܘܣܥܪ ܐܠܗܐ ܠܥܡܗ. ܘܢܦܩܬ
ܥܠܘܗܝ ܡܠܬܐ ܗܕܐ ܒܟܠܗ ܝܗܘܕ. ܘܒܟܠܗ ܐܬܪܐ
18 ܕܚܕܪܝܗܘܢ. ܘܐܘܕܥܘܗܝ ܠܝܘܚܢܢ ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܥܠ ܟܠܗܝܢ
19 ܗܠܝܢ. ܘܩܪܐ ܝܘܚܢܢ ܬܪܝܢ ܡܢ ܬܠܡܝܕܘܗܝ.
ܘܫܕܪ ܐܢܘܢ ܠܘܬ ܝܫܘܥ ܘܐܡܪ. ܐܢܬ ܗܘ ܗܘ ܕܐܬܐ: ܐܘ
20 ܠܐܚܪܝܢ ܗܘ ܡܤܟܝܢܢ. ܘܐܬܘ ܠܘܬ ܝܫܘܥ ܘܐܡܪܝܢ ܠܗ.
ܝܘܚܢܢ ܡܥܡܕܢܐ ܫܕܪܢ ܠܘܬܟ ܘܐܡܪ. ܐܢܬ ܗܘ ܗܘ ܕܐܬܐ:
21 ܐܘ ܠܐܚܪܝܢ ܗܘ ܡܤܟܝܢܢ. ܒܗ ܕܝܢ ܒܗܝ ܫܥܬܐ:
ܣܓܝܐܐ ܐܣܝ ܡܢ ܟܘܪܗܢܐ: ܘܡܢ ܡܚܘܢܐ ܘܡܢ ܪܘܚܐ
22 ܒܝܫܬܐ. ܘܠܣܓܝܐܐ ܥܘܝܪܐ ܝܗܒ ܗܘܐ ܠܡܚܙܐ. ܘܥܢܐ
ܝܫܘܥ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܙܠܘ ܐܡܪܘ ܠܝܘܚܢܢ ܟܠ ܕܚܙܝܬܘܢ
ܘܫܡܥܬܘܢ. ܕܥܘܝܪܐ ܚܙܝܢ ܘܚܓܝܪܐ ܡܗܠܟܝܢ.
ܘܓܪܒܐ ܡܬܕܟܝܢ ܘܚܪܫܐ ܫܡܥܝܢ. ܘܡܝܬܐ ܩܝܡܝܢ.
23 ܘܡܤܟܢܐ ܡܤܬܒܪܝܢ. ܘܛܘܒܘܗܝ ܠܡܢ ܕܠܐ ܢܬܟܫܠ
24 ܒܝ. ܟܕ ܕܝܢ ܐܙܠܘ ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܕܝܘܚܢܢ: ܫܪܝ ܝܫܘܥ
ܠܡܐܡܪ ܠܟܢܫܐ ܥܠ ܝܘܚܢܢ. ܡܢܐ ܢܦܩܬܘܢ ܠܡܕܒܪܐ
25 ܠܡܚܙܐ: ܩܢܝܐ ܕܡܢ ܪܘܚܐ ܡܬܬܙܝܥ. ܘܐܠܐ ܡܢܐ
ܢܦܩܬܘܢ ܠܡܚܙܐ: ܓܒܪܐ ܕܢܚܬܐ ܪܟܝܟܐ ܠܒܝܫ: ܗܐ
ܐܝܠܝܢ ܕܒܠܒܘܫܐ ܡܫܒܚܐ ܘܒܦܘܢܩܐ ܐܝܬܝܗܘܢ. ܒܝܬ
26 ܡܠܟܐ ܐܢܘܢ. ܘܐܠܐ ܡܢܐ ܢܦܩܬܘܢ ܠܡܚܙܐ. ܢܒܝܐ:
27 ܐܝܢ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܘܝܬܝܪ ܡܢ ܢܒܝܐ. ܗܢܘ ܕܟܬܝܒ
ܥܠܘܗܝ: ܕܗܐ ܐܢܐ ܡܫܕܪ ܐܢܐ ܡܠܐܟܝ ܩܕܡ ܦܪܨܘܦܟ: ܕܢܬܩܢ
28 ܐܘܪܚܐ ܩܕܡܝܟ. ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ: ܕܠܝܬ ܢܒܝܐ ܒܝܠܝܕܝ
ܢܫܐ ܕܪܒ ܡܢ ܝܘܚܢܢ ܡܥܡܕܢܐ. ܙܥܘܪܐ ܕܝܢ ܒܡܠܟܘܬܐ
29 ܕܐܠܗܐ ܪܒ ܗܘ ܡܢܗ. ܘܟܠܗ ܥܡܐ ܕܫܡܥܗ ܐܦ
ܡܟܣܐ. ܙܕܩܘ ܠܐܠܗܐ ܕܥܡܕܘ ܡܥܡܘܕܝܬܗ ܕܝܘܚܢܢ.

ܦܪܝܫܐ

30 [illegible]
31 [illegible]
32 [illegible]
[illegible]
33 [illegible]
[illegible]
34 [illegible]
[illegible]
35 [illegible]
36 [illegible]
37 [illegible]
[illegible]
38 [illegible]
[illegible]
[illegible]
39 [illegible]
[illegible]
[illegible]
40 [illegible]
[illegible]
41 [illegible]
[illegible]
42 [illegible]
[illegible]
43 [illegible]
[illegible]
44 [illegible]

ܠܫܡܥܘܢ. ܚܙܐ ܐܢܬ ܐܢܬܬܐ ܗܕܐ: ܠܒܝܬܟ ܥܠܠܬ. ܡܝܐ
ܠܪ̈ܓܠܝ ܠܐ ܝܗܒܬ. ܗܕܐ ܕܝܢ ܒܕܡܥܝܗ̇ ܪ̈ܓܠܝ ܨܒܥܬ
45 ܘܒܣܥܪܗ̇ ܫܘܝܬ ܐܢܝܢ. ܐܢܬ ܠܐ ܢܫܩܬܢܝ. ܗܕܐ ܕܝܢ ܗܐ
46 ܡܢ ܕܥܠܬ: ܠܐ ܫܠܝܬ ܪ̈ܓܠܝ ܠܡܢܫܩ. ܐܢܬ
ܡܫܚܐ ܠܪܫܝ ܠܐ ܡܫܚܬ. ܗܕܐ ܕܝܢ ܒܡܫܚܐ ܕܒܣܡܐ
47 ܪ̈ܓܠܝ ܡܫܚܬ. ܚܠܦ ܗܕܐ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟ:
ܕܢܫܬܒܩܘܢ ܠܗ̇ ܚܛܗ̈ܝܗ̇ ܣܓܝ̈ܐܐ: ܡܛܠ ܕܐܚܒܬ ܣܓܝ.
ܗܘ ܕܝܢ ܕܩܠܝܠ ܡܫܬܒܩ ܠܗ. ܩܠܝܠ ܡܚܒ.
48 ܘܐܡܪ ܠܗ̇ ܠܐܢܬܬܐ ܫܒܝܩܝܢ ܠܟܝ ܚܛܗ̈ܝܟܝ.
49 ܫܪܝܘ ܕܝܢ ܗܢܘܢ ܕܣܡܝܟܝܢ ܐܡܪܝܢ ܒܢܦܫܗܘܢ. ܡܢܘ
50 ܗܢܐ ܕܐܦ ܚܛܗ̈ܐ ܫܒܩ. ܝܫܘܥ ܕܝܢ ܐܡܪ ܠܗ̇
ܠܐܢܬܬܐ. ܗܝܡܢܘܬܟܝ ܐܚܝܬܟܝ ܙܠܝ ܒܫܠܡܐ.

Cap. VIII. ܩܦܠܐܘܢ ܚ

1 ܘܗܘܐ ܡܢ ܒܬܪ ܗܠܝܢ: ܡܟܪܟ ܗܘܐ ܝܫܘܥ ܒܡܕܝ̈ܢܬܐ
ܘܒܩܘܪ̈ܝܐ: ܡܟܪܙ ܗܘܐ ܘܡܣܒܪ ܡܠܟܘܬܐ ܕܐܠܗܐ.
2 ܘܬܪܥܣܪ̈ܬܗܘܢ ܥܡܗ. ܘܢܫ̈ܐ ܗܠܝܢ ܕܐܬܐܣܝ ܡܢ ܪ̈ܘܚܐ
ܒܝ̈ܫܬܐ ܘܡܢ ܟܘܪ̈ܗܢܐ. ܡܪܝܡ ܕܡܬܩܪܝܐ ܡܓܕܠܝܬܐ. ܗܝ
3 ܕܫܒܥܐ ܫܐܕܝܢ ܢܦܩܘ ܡܢܗ̇. ܘܝܘܚܢ ܐܢܬܬܗ ܕܟܘܙܐ
ܪܒ ܒܝܬܗ ܕܗܪܘܕܣ. ܘܫܘܫܢ. ܘܐܚܪ̈ܢܝܬܐ ܣܓܝ̈ܐܬܐ ܗܠܝܢ
4 ܕܡܫܡܫܢ ܗܘ̈ܝ ܠܗܘܢ ܡܢ ܩܢܝܢܗܝܢ. ܟܕ ܕܝܢ ܟܢܫܐ
ܣܓܝܐܐ ܟܢܝܫ ܗܘܐ: ܘܡܢ ܟܠ ܡܕܝ̈ܢܬܐ ܐܬܝܢ ܗܘܘ ܠܘܬܗ:
5 ܐܡܪ ܒܡܬܠܐ. ܢܦܩ ܙܪܘܥܐ ܠܡܙܪܥ ܙܪܥܗ. ܘܟܕ ܙܪܥ:
ܐܝܬ ܕܢܦܠ ܥܠ ܝܕ ܐܘܪܚܐ: ܘܐܬܕܝܫ ܘܐܟܠܬܗ ܦܪܚܬܐ.
6 ܘܐܚܪܢܐ ܢܦܠ ܥܠ ܫܘܥܐ: ܘܡܚܕܐ ܕܝܥ ܘܡܛܠ ܕܠܝܬ
7 ܗܘܐ ܠܗ ܠܚܘܒܐ ܝܒܫ. ܘܐܚܪܢܐ ܢܦܠ ܒܝܬ
8 ܟܘܒܐ: ܘܣܠܩܘ ܟܘܒܐ ܘܚܢܩܘܗܝ. ܘܐܚܪܢܐ
ܢܦܠ ܒܐܪܥܐ ܛܒܬܐ ܘܫܦܝܪܬܐ: ܘܣܠܩ ܘܥܒܕ ܦܐܪ̈ܐ ܚܕ ܒ
ܡܐܐ.

ܒܪܡ ܒܪܗ ܕܐܢܫܐ ܐܬܐ ܘܟܝ ܡܫܟܚ ܗܝܡܢܘܬܐ ܥܠ ܐܪܥܐ.
9 ܘܐܡܪ ܗܘܐ ܠܘܩܒܠ ܐܢܫܝܢ ܕܬܟܝܠܝܢ ܗܘܘ ܥܠ ܢܦܫܗܘܢ
10 ܕܐܝܬܝܗܘܢ ܙܕܝܩܐ ܘܫܐܛܝܢ ܗܘܘ ܠܟܠ ܐܢܫ ܡܬܠܐ ܗܢܐ. ܬܪܝܢ
ܓܒܪܝܢ ܤܠܩܘ ܠܗܝܟܠܐ ܠܡܨܠܝܘ ܚܕ ܦܪܝܫܐ ܘܐܚܪܢܐ
ܡܟܤܐ. ܘܦܪܝܫܐ ܗܘܐ ܩܐܡ ܒܝܢܘܗܝ ܠܢܦܫܗ ܘܗܠܝܢ
11 ܡܨܠܐ ܗܘܐ. ܐܠܗܐ ܡܘܕܐ ܐܢܐ ܠܟ ܕܠܐ ܗܘܝܬ
12 ܐܝܟ ܫܪܟܐ ܕܒܢܝܢܫܐ ܚܛܘܦܐ ܘܥܠܘܒܐ ܘܓܝܪܐ ܐܘ
ܐܝܟ ܗܢܐ ܡܟܤܐ. ܐܠܐ ܨܐܡ ܐܢܐ ܬܪܝܢ ܒܫܒܬܐ
13 ܘܡܥܤܪ ܐܢܐ ܟܠ ܡܕܡ ܕܩܢܐ ܐܢܐ. ܘܡܟܤܐ ܗܘܐ
ܩܐܡ ܗܘܐ ܡܢ ܪܘܚܩܐ ܘܠܐ ܨܒܐ ܗܘܐ ܐܦܠܐ ܥܝܢܘܗܝ
ܠܡܪܝܡܘ ܠܫܡܝܐ ܐܠܐ ܡܩܦ ܗܘܐ ܥܠ ܚܕܝܗ ܘܐܡܪ.
14 ܐܠܗܐ ܚܘܤ ܥܠܝ ܥܠ ܚܛܝܐ. ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ
ܕܢܚܬ ܗܢܐ ܟܕ ܡܙܕܕܩ ܠܒܝܬܗ ܝܬܝܪ ܡܢ ܦܪܝܫܐ.
ܟܠ ܓܝܪ ܕܡܪܝܡ ܢܦܫܗ ܢܬܡܟܟ ܘܟܠ ܕܡܡܟܟ
15 ܢܦܫܗ ܢܬܬܪܝܡ. ܡܩܪܒܝܢ ܗܘܘ ܠܗ ܐܦ ܛܠܝܐ
ܕܢܩܪܘܒ ܠܗܘܢ ܚܙܘ ܕܝܢ ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܘܟܐܝܢ ܗܘܘ
16 ܒܗܘܢ. ܝܫܘܥ ܕܝܢ ܩܪܐ ܐܢܘܢ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܫܒܘܩܘ
ܛܠܝܐ ܢܐܬܘܢ ܠܘܬܝ ܘܠܐ ܬܟܠܘܢ ܐܢܘܢ ܕܕܐܝܟ ܗܠܝܢ
ܐܝܬܝܗ ܡܠܟܘܬܐ ܕܐܠܗܐ. ܐܡܝܢ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ
17 ܕܡܢ ܕܠܐ ܢܩܒܠ ܡܠܟܘܬܐ ܕܐܠܗܐ ܐܝܟ ܛܠܝܐ ܠܐ
18 ܢܥܘܠ ܠܗ. ܘܫܐܠܗ ܚܕ ܡܢ ܪܫܐ ܘܐܡܪ ܠܗ.
ܡܠܦܢܐ ܛܒܐ ܡܢܐ ܐܥܒܕ ܕܚܝܐ ܕܠܥܠܡ ܐܐܪܬ.
ܐܡܪ ܠܗ ܝܫܘܥ. ܡܢܐ ܩܪܐ ܐܢܬ ܠܝ ܛܒܐ. ܠܝܬ ܛܒܐ
19 ܐܠܐ ܐܢ ܚܕ ܐܠܗܐ. ܦܘܩܕܢܐ ܝܕܥ ܐܢܬ. ܠܐ ܬܓܘܪ
20 ܘܠܐ ܬܩܛܘܠ ܘܠܐ ܬܓܢܘܒ ܘܠܐ ܬܤܗܕ ܤܗܕܘܬܐ
21 ܕܫܘܩܪܐ. ܝܩܪ ܠܐܒܘܟ ܘܠܐܡܟ. ܗܘ ܕܝܢ
ܐܡܪ. ܗܠܝܢ ܟܠܗܝܢ ܢܛܪܬ ܐܢܐ ܡܢ

22 ܫܡܥܝܢ ܡܠܬܗ ܕܐܠܗܐ ܘܥܒܕܝܢ ܠܗ̇. ܘܗܘܐ ܕܝܢ
ܒܚܕ ܡܢ ܝܘܡܬܐ: ܣܠܩ ܝܫܘܥ ܝܬܒ ܒܣܦܝܢܬܐ ܗܘ
ܘܬܠܡܝܕܘܗܝ. ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܢܥܒܪ ܠܥܒܪܐ ܕܝܡܬܐ.
23 ܘܟܕ ܪܕܝܢ ܗܘܘ ܕܡܟ ܠܗ ܝܫܘܥ. ܘܗܘܐ ܥܠܥܠܐ ܕܪܘܚܐ
24 ܒܝܡܬܐ. ܘܩܪܝܒܐ ܗܘܬ ܣܦܝܢܬܐ ܠܡܛܒܥ. ܘܩܪܒܘ
ܐܥܝܪܘܗܝ ܘܐܡܪܝܢ ܠܗ. ܪܒܢ ܪܒܢ ܐܒܕܝܢܢ. ܗܘ ܕܝܢ ܩܡ
ܟܐܐ ܒܪܘܚܐ ܘܒܡܚܫܘܠܐ ܕܡܝܐ: ܘܢܚܘ ܘܗܘܐ ܫܠܝܐ.
25 ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܐܝܟܐ ܗܝ ܗܝܡܢܘܬܟܘܢ. ܗܢܘܢ ܕܝܢ ܟܕ
ܕܚܠܝܢ: ܡܬܕܡܪܝܢ ܗܘܘ ܘܐܡܪܝܢ ܚܕ ܠܚܕ: ܡܢܘ
ܟܝ ܗܢܐ ܕܐܦ ܠܪܘܚܐ ܦܩܕ: ܘܠܡܚܫܘܠܐ ܘܠܝܡܡܐ
26 ܘܡܫܬܡܥܝܢ ܠܗ. ܘܪܕܘ ܘܐܬܘ ܠܐܬܪܐ ܕܓܕܪܝܐ:
27 ܕܐܝܬܘܗܝ ܡܥܒܪܐ ܠܩܘܒܠܐ ܕܓܠܝܠܐ. ܘܟܕ ܢܦܩ
ܠܐܪܥܐ: ܦܓܥ ܒܗ ܓܒܪܐ ܚܕ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ: ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܒܗ
ܫܐܕܐ ܡܢ ܙܒܢܐ ܣܓܝܐܐ. ܘܡܐܢܐ ܠܐ ܠܒܫ ܗܘܐ. ܘܒܒܝܬܐ
28 ܠܐ ܥܡܪ ܗܘܐ. ܐܠܐ ܒܒܝܬ ܩܒܘܪܐ. ܟܕ ܚܙܐ ܕܝܢ ܠܝܫܘܥ:
ܩܥܐ ܘܢܦܠ ܩܕܡܘܗܝ. ܘܒܩܠܐ ܪܡܐ ܐܡܪ. ܡܐ ܠܝ ܘܠܟ
ܝܫܘܥ ܒܪܗ ܕܐܠܗܐ ܡܪܝܡܐ. ܒܥܐ ܐܢܐ ܡܢܟ ܠܐ ܬܫܢܩܢܝ.
29 ܦܩܕ ܗܘܐ ܠܗ ܓܝܪ ܝܫܘܥ ܠܪܘܚܐ ܛܢܦܬܐ ܠܡܦܩ
ܡܢ ܒܪܢܫܐ. ܣܓܝ ܗܘܐ ܠܗ ܓܝܪ ܙܒܢܐ ܡܢ ܕܫܒܝܐ
ܗܘܐ ܠܗ. ܘܡܬܐܣܪ ܗܘܐ ܒܫܫܠܬܐ. ܘܒܟܒܠܐ ܡܬܢܛܪ
ܗܘܐ. ܘܡܦܣܩ ܗܘܐ ܐܣܘܪܘܗܝ. ܘܡܬܕܒܪ ܗܘܐ ܡܢ
30 ܫܐܕܐ ܠܚܘܪܒܐ. ܫܐܠܗ ܕܝܢ ܝܫܘܥ ܡܢܐ ܫܡܟ. ܐܡܪ
ܠܗ ܠܓܝܘܢ. ܡܛܠ ܕܫܐܕܐ ܣܓܝܐܐ ܥܐܠܝܢ ܗܘܘ
31 ܒܗ. ܘܒܥܝܢ ܗܘܘ ܡܢܗ. ܕܠܐ ܢܦܩܘܕ ܠܗܘܢ
32 ܠܡܐܙܠ ܠܬܗܘܡܐ. ܐܝܬ ܗܘܐ ܕܝܢ ܬܡܢ: ܒܩܪܐ ܕܚܙܝܪܐ
ܣܓܝܐܐ ܕܪܥܝܐ ܒܛܘܪܐ. ܘܒܥܝܢ ܗܘܘ ܡܢܗ: ܕܢܦܣܘܩ
33 ܠܗܘܢ ܕܒܚܙܝܪܐ ܢܥܠܘܢ. ܘܐܦܣ ܠܗܘܢ. ܘܢܦܩܘ
ܫܐܕܐ

ܫܐܕܐ ܡܢ ܓܒܪܐ ܘܥܠܘ ܒܚܙܝܪܐ. ܘܥܪܩܬ ܟܠܗ ܒܩܪܐ ܥܠ ܫܩܝܦܐ
34 ܠܝܡܬܐ. ܘܢܦܠܬ ܒܝܡܬܐ ܘܐܬܚܢܩܬ. * ܟܕ ܚܙܘ
ܕܝܢ ܪܥܘܬܐ ܡܕܡ ܕܗܘܐ: ܥܪܩܘ ܘܐܘܕܥܘ ܒܡܕܝܢܬܐ
35 ܘܒܩܘܪܝܐ. * ܘܢܦܩܘ ܐܢܫܐ ܕܢܚܙܘܢ ܡܕܡ ܕܗܘܐ: ܘܐܬܘ
ܠܘܬ ܝܫܘܥ. ܘܐܫܟܚܘܗܝ ܠܓܒܪܐ ܗܘ ܕܢܦܩܘ
ܫܐܕܘܗܝ: ܟܕ ܠܒܝܫ ܘܡܢܟܦ ܘܝܬܒ ܠܘܬ
36 ܪܓܠܘܗܝ ܕܝܫܘܥ. ܘܕܚܠܘ. * ܘܐܫܬܥܝܘ ܠܗܘܢ ܐܝܠܝܢ
37 ܕܚܙܘ: ܐܝܟܢܐ ܐܬܐܣܝ ܓܒܪܐ ܗܘ ܕܫܐܕܐ. * ܘܒܥܐ ܡܢܗ
ܟܠܗ ܟܢܫܐ ܕܓܕܪܝܐ ܕܢܐܙܠ ܠܗ ܡܢ ܠܘܬܗܘܢ.
ܡܛܠ ܕܕܚܠܬܐ ܪܒܬܐ ܐܚܝܕܐ ܗܘܬ ܠܗܘܢ. ܗܘ ܕܝܢ ܝܫܘܥ
38 ܣܠܩ ܠܣܦܝܢܬܐ ܘܗܦܟ ܡܢ ܠܘܬܗܘܢ. * ܗܘ ܕܝܢ ܓܒܪܐ
ܕܢܦܩܘ ܡܢܗ ܫܐܕܐ. ܒܥܐ ܗܘܐ ܡܢܗ ܕܢܗܘܐ ܠܘܬܗ.
39 ܘܫܪܝܗ ܝܫܘܥ ܘܐܡܪ ܠܗ. * ܗܦܘܟ ܠܒܝܬܟ: ܘܐܫܬܥܐ
ܡܢܐ ܥܒܕ ܠܟ ܐܠܗܐ. ܘܐܙܠ. ܘܡܟܪܙ ܗܘܐ ܒܟܠܗ
40 ܡܕܝܢܬܐ ܡܢܐ ܕܥܒܕ ܠܗ ܝܫܘܥ. * ܟܕ ܗܦܟ ܕܝܢ ܝܫܘܥ:
ܩܒܠܗ ܟܢܫܐ ܣܓܝܐܐ. ܟܠܗܘܢ ܓܝܪ ܡܣܟܝܢ ܗܘܘ ܠܗ.
41 * ܘܓܒܪܐ ܚܕ ܕܫܡܗ ܝܐܝܪܘܣ ܪܫ ܟܢܘܫܬܐ: ܢܦܠ ܩܕܡ
ܪܓܠܘܗܝ ܕܝܫܘܥ. ܘܒܥܐ ܗܘܐ ܡܢܗ ܕܢܥܘܠ ܠܒܝܬܗ.
42 * ܒܪܬܐ ܓܝܪ ܝܚܝܕܝܬܐ ܐܝܬ ܗܘܬ ܠܗ: ܐܝܟ ܒܪܬ ܫܢܝܢ
ܬܪܬܥܣܪܐ. ܘܩܪܝܒܐ ܗܘܬ ܠܡܡܬ. ܘܟܕ ܐܙܠ ܥܡܗ ܗܘܐ
43 ܝܫܘܥ: ܟܢܫܐ ܣܓܝܐܐ ܚܒܨ ܗܘܐ ܠܗ. * ܐܢܬܬܐ ܕܝܢ ܚܕܐ
ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗ ܬܪܬܥܣܪܐ ܫܢܝܢ ܕܪܕܝܐ ܗܘܬ ܕܡܐ: ܗܝ ܕܟܠܗ ܩܢܝܢܗ
44 ܒܐܣܘܬܐ ܐܦܩܬ: ܘܠܐ ܐܫܟܚܬ ܕܬܬܐܣܐ ܡܢ ܐܢܫ: * ܩܪܒܬ
ܡܢ ܒܣܬܪܗ ܘܩܪܒܬ ܠܟܢܦܐ ܕܢܚܬܗ. ܘܡܚܕܐ ܩܡ
45 ܪܕܝܐ ܕܕܡܗ. * ܘܐܡܪ ܝܫܘܥ ܡܢܘ ܩܪܒ ܠܝ. ܘܟܕ
ܟܠܗܘܢ ܟܦܪܝܢ: ܐܡܪ ܠܗ ܫܡܥܘܢ ܟܐܦܐ ܪܒܢ. ܟܢܫܐ
ܚܒܨܝܢ ܠܟ ܘܐܠܨܝܢ ܠܟ: ܘܐܡܪ ܐܢܬ ܡܢܘ ܩܪܒ ܠܝ:

46 ܗܘ ܕܝܢ ܐܡܪ ܐܢܫ ܩܪܒ ܠܝ. ܐܢܐ ܓܝܪ ܝܕܥܬ ܕܚܝܠܐ
47 ܢܦܩ ܡܢܝ. ✱ ܚܙܬ ܕܝܢ ܐܢܬܬܐ ܕܠܐ ܛܫܝܬ ܡܢܗ. ܐܬܬ
ܟܕ ܪܬܝܬܐ ܘܢܦܠܬ ܣܓܕܬ ܠܗ. ܘܐܡܪܬ ܠܥܝܢ ܟܠܗ
ܥܡܐ ܡܛܠ ܐܝܕܐ ܥܠܬܐ ܩܪܒܬ. ܘܐܝܟܢܐ ܡܚܕܐ ܐܬܐܣܝܬ.
48 ✱ ܗܘ ܕܝܢ ܝܫܘܥ ܐܡܪ ܠܗ: ܐܬܠܒܒܝ ܒܪܬܝ.
49 ܗܝܡܢܘܬܟܝ ܐܚܝܬܟܝ ܙܠܝ ܒܫܠܡܐ ✠ ✱ ܘܥܕ ܗܘ
ܡܡܠܠ ܐܬܐ ܐܢܫ ܡܢ ܒܝܬ ܪܒ ܟܢܘܫܬܐ ܘܐܡܪ ܠܗ.
50 ܡܝܬܬ ܠܗ ܒܪܬܟ. ܠܐ ܬܥܡܠ ܠܡܠܦܢܐ. ✱ ܝܫܘܥ ܕܝܢ
ܫܡܥ ܘܐܡܪ ܠܐܒܘܗ ܕܛܠܝܬܐ. ܠܐ ܬܕܚܠ. ܒܠܚܘܕ ܗܝܡܢ
51 ܘܚܝܐ. ✱ ܐܬܐ ܕܝܢ ܝܫܘܥ ܠܒܝܬܐ: ܘܠܐ ܫܒܩ ܠܐܢܫ
ܕܢܥܘܠ ܥܡܗ: ܐܠܐ ܠܫܡܥܘܢ ܘܠܝܥܩܘܒ ܘܠܝܘܚܢܢ
52 ܘܠܐܒܘܗ ܕܛܠܝܬܐ ܘܠܐܡܗ. ✱ ܘܟܠܗܘܢ ܕܝܢ ܒܟܝܢ ܗܘܘ
ܘܪܩܕܝܢ ܥܠܝܗ. ܝܫܘܥ ܕܝܢ ܐܡܪ ܠܐ ܬܒܟܘܢ: ܠܐ ܓܝܪ
53 ܡܝܬܬ ܐܠܐ ܕܡܟܐ ܗܝ. ✱ ܘܓܚܟܝܢ ܗܘܘ ܥܠܘܗܝ ܕܝܕܥܝܢ
54 ܕܡܝܬܬ ܠܗ. ✱ ܗܘ ܕܝܢ ܐܚܕܗ ܒܐܝܕܗ ܘܩܪܝܗ
55 ܘܐܡܪ ܠܗ ܛܠܝܬܐ ܩܘܡܝ. ✱ ܘܗܦܟܬ ܪܘܚܗ ܘܡܚܕܐ ܩܡܬ
56 ܘܦܩܕ ܕܢܬܠܘܢ ܠܗ ܠܡܐܟܠ: ✱ ܘܬܡܗܘ ܐܒܗܝܗ
ܗܘ ܕܝܢ ܙܗܪ ܐܢܘܢ ܕܠܐ ܠܐܢܫ ܢܐܡܪܘܢ
ܡܕܡ ܕܗܘܐ ✠ ✠ ✠ ✠ ✠

Cap. XI. ✱ ܩܦܠܐܘܢ ܛ ✱

1 ✱ ܘܩܪܐ ܝܫܘܥ ܠܬܪܥܣܪܬܗ: ܘܝܗܒ ܠܗܘܢ ܚܝܠܐ
ܘܫܘܠܛܢܐ ܥܠ ܟܠܗܘܢ ܫܐܕܐ. ܘܟܘܪܗܢܐ ܠܡܐܣܝܘ.
2 ✱ ܘܫܕܪ ܐܢܘܢ ܠܡܟܪܙܘ ܡܠܟܘܬܗ ܕܐܠܗܐ. ܘܠܡܐܣܝܘ
3 ܟܪܝܗܐ. ✱ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܡܕܡ ܠܐ ܬܫܩܠܘܢ ܠܐܘܪܚܐ. ܠܐ
ܫܒܛܐ ܘܠܐ ܬܪܡܠܐ. ܘܠܐ ܠܚܡܐ ܘܠܐ ܟܣܦܐ. ܘܠܐ ܬܪܬܝܢ
4 ܟܘܬܝܢܝܢ ܢܗܘܝܢ ܠܟܘܢ. ✱ ܘܠܐܝܢܐ ܒܝܬܐ ܕܬܥܠܘܢ
5 ܬܡܢ ܗܘܘ: ܘܡܢ ܬܡܢ ܦܘܩܘ. ✱ ܘܐܝܠܝܢ
ܕܠܐ

ܠܐ ܡܩܒܠܝܢ ܠܟܘܢ: ܟܕ ܢܦܩܝܢ ܐܢܬܘܢ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ
ܗܝ: ܐܦ ܚܠܐ ܕܪܓܠܝܟܘܢ ܢܦܨܘ ܥܠܝܗܘܢ ܠܣܗܕܘܬܐ.
6 ܘܢܦܩܘ ܫܠܝܚܐ ܘܡܬܟܪܟܝܢ ܗܘܘ ܒܩܘܪܝܐ
ܘܡܣܒܪܝܢ: ܘܡܐܣܝܢ ܗܘܘ ܒܟܠ ܕܘܟ.
7 ܘܫܡܥ ܕܝܢ ܗܪܘܕܣ ܛܛܪܪܟܐ ܟܠܗܝܢ ܕܗܘܝ ܗܘܝ
ܒܐܝܕܗ: ܘܡܬܕܡܪ ܗܘܐ. ܡܛܠ ܕܐܡܪܝܢ ܗܘܘ ܐܢܫܝܢ: ܕܝܘܚܢܢ
8 ܩܡ ܡܢ ܒܝܬ ܡܝܬܐ. ܐܚܪܢܐ ܕܝܢ ܐܡܪܝܢ ܗܘܘ ܕܐܠܝܐ
9 ܐܬܚܙܝ. ܘܐܚܪܢܐ ܕܢܒܝܐ ܚܕ ܡܢ ܢܒܝܐ ܩܕܡܝܐ ܩܡ. ܘܐܡܪ
ܗܪܘܕܣ. ܪܫܗ ܕܝܘܚܢܢ ܐܢܐ ܦܣܩܬ. ܡܢܘ ܕܝܢ ܗܢܐ
ܕܫܡܥ ܐܢܐ ܥܠܘܗܝ ܗܠܝܢ. ܘܨܒܐ ܗܘܐ ܕܢܚܙܝܘܗܝ.
10 ܘܟܕ ܗܦܟܘ ܫܠܝܚܐ. ܐܫܬܥܝܘ ܠܝܫܘܥ ܟܠܡܕܡ
ܕܥܒܕܘ. ܘܕܒܪ ܐܢܘܢ ܒܠܚܘܕܝܗܘܢ ܠܐܬܪܐ ܡܚܪܒܐ ܕܒܝܬ ܨܝܕ
11 ܝܐ. ܟܢܫܐ ܕܝܢ ܟܕ ܝܕܥܘ: ܐܙܠܘ ܒܬܪܗ ܘܩܒܠ ܐܢܘܢ.
ܘܡܡܠܠ ܗܘܐ ܥܡܗܘܢ ܥܠ ܡܠܟܘܬܐ ܕܐܠܗܐ. ܘܠܐܝܠܝܢ
12 ܕܣܢܝܩܝܢ ܗܘܘ ܠܐܣܝܘܬܐ ܐܣܝ ܗܘܐ. ܟܕ ܕܝܢ
ܢܓܗ ܝܘܡܐ ܠܡܪܟܢ: ܩܪܒܘ ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܘܐܡܪܝܢ ܠܗ.
ܫܪܝ ܠܟܢܫܐ ܕܢܐܙܠܘܢ ܠܩܘܪܝܐ ܕܚܕܪܝܢ ܘܠܥܡܪܢܐ
ܕܢܫܪܘܢ ܒܗܘܢ: ܘܢܫܟܚܘܢ ܒܗܘܢ ܣܝܒܪܬܐ. ܡܛܠ ܕܒܐܬܪܐ
13 ܡܚܪܒܐ ܐܝܬܝܢ. ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܝܫܘܥ. ܗܒܘ ܠܗܘܢ
ܐܢܬܘܢ ܠܡܐܟܠ. ܗܢܘܢ ܕܝܢ ܐܡܪܝܢ. ܠܝܬ ܠܢ ܝܬܝܪ ܡܢ
ܚܡܫܐ ܠܚܡܝܢ ܘܬܪܝܢ ܢܘܢܝܢ. ܐܠܐ ܐܢ ܐܙܠܝܢ ܘܙܒܢܝܢ
14 ܚܢܢ ܣܝܒܪܬܐ ܠܟܠܗ ܥܡܐ ܗܢܐ. ܗܘܘ ܓܝܪ ܐܝܟ
ܚܡܫܐ ܐܠܦܝܢ ܓܒܪܝܢ. ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܝܫܘܥ. ܐܣܬܟܘ
15 ܐܢܘܢ ܣܡܟܐ ܣܡܟܐ: ܚܡܫܝܢ ܐܢܫܝܢ ܒܣܡܟܐ. ܘܥܒܕܘ
16 ܗܟܢܐ ܬܠܡܝܕܐ: ܘܐܣܬܟܘ ܠܟܠܗܘܢ. ܘܢܣܒ
ܝܫܘܥ ܗܢܘܢ ܚܡܫܐ ܠܚܡܝܢ ܘܬܪܝܢ ܢܘܢܝܢ: ܘܚܪ
ܒܫܡܝܐ. ܘܒܪܟ ܘܩܨܐ ܘܝܗܒ ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ ܕܢܣܝܡܘܢ
ܠܟܢܫܐ.

17 ܠܟܢܫܐ. * ܘܐܟܠܘ ܟܠܗܘܢ ܘܣܒܥܘ. ܘܫܩܠܘ ܩܨܝܐ
18 ܕܝܬܪ ܠܗܘܢ. ܬܪܬܥܣܪ ܩܘܦܝܢܝܢ ܀ * ܘܟܕ ܡܨܠܐ
ܒܠܚܘܕܘܗܝ. ܘܬܠܡܝܕܘܗܝ ܥܡܗ: ܫܐܠ ܐܢܘܢ ܘܐܡܪ.
19 ܡܢܘ ܐܡܪܝܢ ܥܠܝ ܟܢܫܐ ܕܐܢܐ. * ܥܢܘ ܘܐܡܪܝܢ ܠܗ
ܝܘܚܢܢ ܡܥܡܕܢܐ. ܘܐܚܪܢܐ ܕܐܠܝܐ. ܘܐܚܪܢܐ ܕܚܕ ܢܒܝܐ ܡܢ
20 ܢܒܝܐ ܩܕܡܝܐ ܩܡ. * ܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܐܢܬܘܢ ܕܝܢ ܡܢܘ
ܐܡܪܝܢ ܐܢܬܘܢ ܕܐܢܐ. ܥܢܐ ܫܡܥܘܢ ܘܐܡܪ. ܡܫܝܚܗ
21 ܕܐܠܗܐ. * ܗܘ ܕܝܢ ܟܐܐ ܒܗܘܢ. ܘܦܩܕ ܐܢܘܢ: ܕܠܐ ܠܐܢܫ ܠܐ
22 ܢܐܡܪܘܢ. * ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܕܥܬܝܕ ܗܘ ܒܪܗ ܕܐܢܫܐ ܕܣܓܝܐܬܐ
ܢܚܫ. ܘܢܣܬܠܐ ܡܢ ܩܫܝܫܐ ܘܪܒܝ ܟܗܢܐ. ܘܣܦܪܐ.
23 ܘܢܬܩܛܠ ܘܠܝܘܡܐ ܕܬܠܬܐ ܢܩܘܡ ܀ * ܘܐܡܪ ܗܘܐ
ܩܕܡ ܟܠܗܘܢ. ܡܢ ܕܨܒܐ ܕܢܐܬܐ ܒܬܪܝ. ܢܟܦܘܪ ܒܢܦܫܗ.
24 ܘܢܫܩܘܠ ܙܩܝܦܗ ܒܟܠܝܘܡ ܘܢܐܬܐ ܒܬܪܝ. * ܡܢ ܓܝܪ
ܕܨܒܐ ܕܢܚܝܗ ܢܦܫܗ. ܢܘܒܕܝܗ ܠܗ. ܡܢ ܕܝܢ ܕܢܘܒܕ ܢܦܫܗ
25 ܡܛܠܬܝ: ܗܢܘ ܢܚܝܝܗ ܠܗ. * ܡܢܐ ܓܝܪ ܡܬܗܢܐ
ܒܪܢܫܐ ܕܢܐܬܪ ܠܥܠܡܐ ܟܠܗ: ܢܦܫܗ ܕܝܢ ܢܘܒܕ ܐܘ ܢܣܚܦ.
26 * ܡܢ ܕܢܒܗܬ ܒܝ ܕܝܢ ܘܒܡܠܝ: ܢܒܗܬ ܒܗ ܒܪܗ ܕܐܢܫܐ:
ܡܐ ܕܐܬܐ ܒܫܘܒܚܐ ܕܐܒܘܗܝ ܥܡ ܡܠܐܟܘܗܝ ܩܕܝܫܐ.
27 * ܫܪܝܪܐ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ: ܕܐܝܬ ܐܢܫܐ ܕܩܝܡܝܢ ܗܪܟܐ. ܕܠܐ
ܢܛܥܡܘܢ ܡܘܬܐ: ܥܕܡܐ ܕܢܚܙܘܢ ܡܠܟܘܬܐ ܕܐܠܗܐ ܀
28 * ܗܘܐ ܕܝܢ ܒܬܪ ܡܠܐ ܗܠܝܢ ܐܝܟ ܝܘܡܬܐ ܬܡܢܝܐ: ܘܕܒܪ
ܠܫܡܥܘܢ ܟܐܦܐ ܘܠܝܘܚܢܢ ܘܠܝܥܩܘܒ: ܘܣܠܩ
29 ܠܛܘܪܐ ܕܢܨܠܐ. * ܘܟܕ ܡܨܠܐ ܗܘܐ: ܐܫܬܚܠܦ
ܚܙܘܐ ܕܐܦܘܗܝ. ܘܢܚܬܘܗܝ ܚܘܪܘ ܘܡܒܪܩܝܢ ܗܘܘ.
30 * ܘܗܐ ܓܒܪܝܢ ܬܪܝܢ ܡܡܠܠܝܢ ܗܘܘ ܥܡܗ. ܕܐܝܬܝܗܘܢ
31 ܡܘܫܐ ܘܐܠܝܐ. * ܕܐܬܚܙܝܘ ܒܫܘܒܚܐ. ܘܐܡܪܝܢ
ܗܘܘ ܥܠ ܡܦܩܢܗ ܕܥܬܝܕ ܗܘܐ ܕܢܫܬܡܠܐ
ܒܐܘܪܫܠܡ

32 ܡܢܗܘܢ܂ * ܘܐܡܪܝܢ ܗܘܘ ܚܕ ܠܚܕ ܠܐ ܗܘܐ ܠܒܢ
ܝܩܝܕ ܗܘܐ ܒܓܘܢ ܟܕ ܡܡܠܠ ܥܡܢ ܒܐܘܪܚܐ ܘܡܦܫܩ ܠܢ ܟܬܒܐ܃
33 ܘܩܡܘ ܒܗ ܒܫܥܬܐ ܘܗܦܟܘ ܠܐܘܪܫܠܡ ܘܐܫܟܚܘ ܠܚܕܥܣܪ
ܕܟܢܝܫܝܢ ܘܐܝܠܝܢ ܕܥܡܗܘܢ܂
ܘܐܡܪܝܢ ܕܫܪܝܪܐܝܬ ܩܡ ܡܪܢ
ܘܐܬܚܙܝ ܠܫܡܥܘܢ܂
ܘܐܦ ܗܢܘܢ ܐܫܬܥܝܘ ܡܕܡ ܕܗܘܐ
34 ܒܐܘܪܚܐ ܘܐܝܟܢܐ ܐܬܝܕܥ ܠܗܘܢ ܟܕ ܩܨܐ ܠܚܡܐ܂
35 ܘܟܕ ܗܠܝܢ ܡܡܠܠܝܢ ܝܫܘܥ ܩܡ ܒܝܢܬܗܘܢ
ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܫܠܡܐ ܥܡܟܘܢ܂
36 ܐܢܐ ܐܢܐ ܠܐ ܬܕܚܠܘܢ܂
ܘܗܢܘܢ ܐܬܪܗܒܘ ܘܗܘܘ ܒܕܚܠܬܐ܂
37 ܘܣܒܪܝܢ ܗܘܘ ܕܪܘܚܐ ܚܙܝܢ܂
38 ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܝܫܘܥ ܠܡܢܐ ܡܬܬܙܝܥܝܢ ܐܢܬܘܢ
ܘܠܡܢܐ ܣܠܩܝܢ ܡܚܫܒܬܐ ܥܠ ܠܒܟܘܢ܂
39 ܚܙܘ ܐܝܕܝ ܘܪܓܠܝ ܕܐܢܐ ܐܢܐ܂
ܓܘܫܘܢܝ ܘܕܥܘ ܕܪܘܚܐ ܒܣܪܐ ܘܓܪܡܐ ܠܝܬ ܠܗ܂
40 ܐܝܟܢܐ ܕܚܙܝܢ ܐܢܬܘܢ ܠܝ ܕܐܝܬ ܠܝ܂ * ܘܟܕ ܗܠܝܢ
41 ܐܡܪ ܚܘܝ ܐܢܘܢ ܐܝܕܘܗܝ ܘܪܓܠܘܗܝ܂ * ܘܟܕ ܥܕܟܝܠ
ܠܐ ܗܝܡܢܘ ܡܢ ܚܕܘܬܗܘܢ ܘܬܡܝܗܝܢ ܗܘܘ܂
ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܐܝܬ ܠܟܘܢ ܡܕܡ ܕܠܡܐܟܠ
42 ܗܪܟܐ܂ * ܘܗܢܘܢ ܝܗܒܘ ܠܗ ܡܢܬܐ ܕܢܘܢܐ ܡܛܐܝܐ
ܘܡܢ ܟܘܪܝܬܐ ܕܕܒܫܐ܂ ܘܢܣܒ ܐܟܠ ܠܥܝܢܝܗܘܢ܂
43 * ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܗܠܝܢ ܐܢܘܢ ܡܠܝ ܕܐܡܪܬ ܠܟܘܢ
ܟܕ ܥܡܟܘܢ ܐܝܬܝ ܕܘܠܐ ܠܡܫܠܡܘ ܟܠܡܕܡ ܕܟܬܝܒ
44 ܒܢܡܘܣܐ ܕܡܘܫܐ ܘܒܢܒܝܐ
ܘܒܡܙܡܘܪܐ ܥܠܝ܂
45 ܥܠܝ܂ * ܗܝܕܝܢ ܦܬܚ ܗܘܢܗܘܢ ܠܡܣܬܟܠܘ ܟܬܒܐ
ܗܝܕܝܢ

ܗܕܐ ܡܛܠ ܕܡܟܣܝܐ ܗܘܬ ܡܢܗܘܢ ܕܠܐ ܢܕܥܘܢܗ. ܘܕܚܠܝܢ
46 ܗܘܘ ܕܢܫܐܠܘܢܗ ܥܠ ܡܠܬܐ ܗܕܐ. ܘܥܠܬ
47 ܒܗܘܢ ܡܚܫܒܬܐ ܕܡܢܘ ܟܝ ܪܒ ܒܗܘܢ. ܝܫܘܥ ܕܝܢ
ܝܕܥ ܡܚܫܒܬܐ ܕܠܒܗܘܢ: ܘܢܣܒ ܛܠܝܐ ܘܐܩܝܡܗ
48 ܠܘܬܗ: ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܟܠ ܡܢ ܕܢܩܒܠ ܛܠܝܐ ܐܝܟ
ܗܢܐ ܒܫܡܝ. ܠܝ ܗܘ ܡܩܒܠ. ܘܡܢ ܕܠܝ ܡܩܒܠ
ܡܩܒܠ ܠܡܢ ܕܫܕܪܢܝ. ܐܝܢܐ ܓܝܪ ܕܙܥܘܪ ܒܟܠܟܘܢ: ܗܢܐ
49 ܢܗܘܐ ܪܒ. ܘܥܢܐ ܝܘܚܢܢ ܘܐܡܪ ܪܒܝ: ܚܙܝܢ ܐܢܫ
ܕܒܫܡܟ ܡܦܩ ܗܘܐ ܫܐܕܐ: ܘܟܠܝܢܢܝܗܝ ܡܛܠ ܕܠܐ ܐܬܐ ܒܬܪܢ
50 ܥܡܢ. ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܝܫܘܥ. ܠܐ ܬܟܠܘܢ. ܡܢ ܓܝܪ ܕܠܐ
51 ܗܘܐ ܠܘܩܒܠܟܘܢ ܚܠܦܝܟܘܢ ܗܘ. ܘܗܘܐ ܕܟܕ
ܡܬܡܠܝܢ ܝܘܡܬܐ ܕܡܬܕܒܪܢܘܬܗ: ܐܛܐܒ ܦܪܨܘܦܗ ܕܢܐܙܠ
52 ܠܐܘܪܫܠܡ. ܘܫܕܪ ܐܝܙܓܕܐ ܩܕܡ ܦܪܨܘܦܗ. ܘܐܙܠܘ
53 ܥܠܘ ܠܩܪܝܬܐ ܕܫܡܪܝܐ ܐܝܟ ܕܢܛܝܒܘܢ ܠܗ. ܘܠܐ
ܩܒܠܘܗܝ. ܡܛܠ ܕܦܪܨܘܦܗ ܠܐܘܪܫܠܡ ܫܩܝܠ ܗܘܐ
54 ܠܡܐܙܠ. ܘܟܕ ܚܙܘ ܝܥܩܘܒ ܘܝܘܚܢܢ ܬܠܡܝܕܘܗܝ.
ܐܡܪܘ ܠܗ. ܡܪܢ: ܨܒܐ ܐܢܬ ܕܢܐܡܪ ܘܬܚܘܬ ܢܘܪܐ ܡܢ
55 ܫܡܝܐ ܘܬܫܠܡ ܐܢܘܢ. ܐܝܟ ܕܥܒܕ ܐܦ ܐܠܝܐ. ܘܐܬܦܢܝ
ܘܟܐܐ ܒܗܘܢ ܘܐܡܪ. ܠܐ ܝܕܥܝܢ ܐܢܬܘܢ ܕܐܝܕܐ ܐܝܬܝܟܘܢ ܪܘܚܐ.
56 ܒܪܗ ܓܝܪ ܕܐܢܫܐ: ܠܐ ܐܬܐ ܠܡܘܒܕܘ ܢܦܫܬܐ ܐܠܐ ܠܡܚܝܘ.
57 ܘܐܙܠܘ ܠܗܘܢ ܠܩܪܝܬܐ ܐܚܪܬܐ. ܘܟܕ ܐܙܠܝܢ ܒܐܘܪܚܐ
58 ܐܡܪ ܠܗ ܐܢܫ. ܐܬܐ ܒܬܪܟ ܠܐܝܟܐ ܕܐܙܠ ܐܢܬ ܡܪܝ: ܐܡܪ
ܠܗ ܝܫܘܥ. ܠܬܥܠܐ ܐܝܬ ܠܗܘܢ ܢܩܥܐ ܘܠܦܪܚܬܐ
ܕܫܡܝܐ ܡܛܠܠܐ. ܠܒܪܗ ܕܝܢ ܕܐܢܫܐ ܠܝܬ ܠܗ ܐܝܟܐ
59 ܕܢܣܡܘܟ ܪܝܫܗ. ܘܐܡܪ ܠܐܚܪܢܐ ܬܐ ܒܬܪܝ. ܗܘ ܕܝܢ
ܐܡܪ ܠܗ. ܡܪܝ: ܐܦܣ ܠܝ ܠܘܩܕܡ ܐܙܠ ܐܩܒܘܪ ܐܒܝ.
60 ܐܡܪ ܠܗ ܝܫܘܥ. ܫܒܘܩ ܡܝܬܐ ܩܒܪܝܢ ܡܝܬܝܗܘܢ.

ܘܐܢܬ

ܘܐܢܬ ܙܠ ܣܒܪ ܡܠܟܘܬܗ ܕܐܠܗܐ. ܐܡܪ ܠܗ ܐܚܪܢܐ. 61
ܐܬܐ ܐܢܐ ܒܬܪܟ ܡܪܝ: ܠܡ ܫܒܘܩ ܠܝ ܩܕܡ ܐܙܠ ܐܫܐܠ
ܠܒܢܝ ܒܝܬܝ ܘܐܬܐ. ܐܡܪ ܠܗ ܝܫܘܥ. ܠܐ ܐܢܫ ܪܡܐ 62
ܐܝܕܗ ܥܠ ܚܪܒܐ ܕܦܕܢܐ ܘܚܐܪ ܠܒܣܬܪܗ: ܘܡܬܚܫܚ
ܠܡܠܟܘܬܗ ܕܐܠܗܐ

Cap. X. ܩܦܠܐܘܢ ܝ

1 ܒܬܪ ܗܠܝܢ ܕܝܢ ܦܪܫ ܝܫܘܥ ܡܢ ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܐܚܪܢܐ
ܫܒܥܝܢ. ܘܫܕܪ ܐܢܘܢ ܬܪܝܢ ܬܪܝܢ ܩܕܡ ܦܪܨܘܦܗ: ܠܟܠ ܐܬܪ
2 ܘܡܕܝܢܬܐ ܕܥܬܝܕ ܗܘܐ ܠܡܐܙܠ. ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܚܨܕܐ
ܣܓܝ ܘܦܥܠܐ ܙܥܘܪܝܢ. ܒܥܘ ܗܟܝܠ ܡܢ ܡܪܐ ܚܨܕܐ
3 ܕܢܦܩ ܦܥܠܐ ܠܚܨܕܗ. ܙܠܘ ܗܐ ܐܢܐ ܫܕܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ:
4 ܐܝܟ ܐܡܪܐ ܒܝܬ ܕܐܒܐ. ܠܐ ܬܫܩܠܘܢ ܠܟܘܢ ܟܝܣܐ.
ܘܠܐ ܬܪܡܠܐ. ܘܠܐ ܡܣܢܐ. ܘܫܠܡܐ ܕܐܢܫ ܒܐܘܪܚܐ ܠܐ
5 ܬܫܐܠܘܢ. ܘܠܐܝܢܐ ܒܝܬܐ ܕܥܐܠܝܢ ܐܢܬܘܢ: ܠܘܩܕܡ
6 ܐܡܪܘ ܫܠܡܐ ܠܒܝܬܐ. ܘܐܢ ܐܝܬ ܬܡܢ ܒܪ ܫܠܡܐ
ܢܬܬܢܝܚ ܥܠܘܗܝ ܫܠܡܟܘܢ. ܘܐܢ ܕܝܢ ܠܐ: ܫܠܡܟܘܢ
7 ܥܠܝܟܘܢ ܢܗܦܘܟ. ܒܗ ܕܝܢ ܒܒܝܬܐ ܗܘܘ: ܟܕ ܐܟܠܝܢ
ܐܢܬܘܢ ܘܫܬܝܢ ܡܢ ܕܝܠܗܘܢ. ܫܘܐ ܗܘ ܓܝܪ ܦܥܠܐ ܐܓܪܗ.
8 ܘܠܐ ܬܫܢܘܢ ܡܢ ܒܝܬܐ ܠܒܝܬܐ. ܘܠܐܝܕܐ ܡܕܝܢܬܐ ܕܥܐܠܝܢ
ܐܢܬܘܢ ܘܡܩܒܠܝܢ ܠܟܘܢ: ܐܟܘܠܘ ܡܕܡ ܕܡܬܩܪܒ
9 ܠܟܘܢ. ܘܐܣܘ ܠܐܝܠܝܢ ܕܟܪܝܗܝܢ ܒܗ. ܘܐܡܪܘ ܠܗܘܢ:
10 ܩܪܒܬ ܠܘܬܟܘܢ ܡܠܟܘܬܗ ܕܐܠܗܐ. ܠܐܝܕܐ ܕܝܢ ܡܕܝܢܬܐ
ܕܥܐܠܝܢ ܐܢܬܘܢ ܘܠܐ ܡܩܒܠܝܢ ܠܟܘܢ: ܦܘܩܘ ܠܫܘܩܐ
11 ܘܐܡܪܘ: ܘܐܦ ܚܠܐ ܕܕܒܩ ܠܢ ܒܪܓܠܝܢ ܡܢ ܡܕܝܢܬܟܘܢ
ܢܦܨܝܢܢ ܠܟܘܢ. ܒܪܡ ܗܕܐ ܕܥܘ: ܕܩܪܒܬ ܠܗ ܠܘܬܟܘܢ
12 ܡܠܟܘܬܗ ܕܐܠܗܐ. ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ: ܕܠܣܕܘܡ
13 ܢܗܘܐ ܢܝܚ ܒܝܘܡܐ ܗܘ ܐܘ ܠܡܕܝܢܬܐ ܗܝ. ܘܝ ܠܟܝ
ܟܘܪܙܝܢ

ܠܟܝ ܟܘܪܙܝܢ: ܘܝ ܠܟܝ ܒܝܬ ܨܝܕܐ: ܕܐܠܘ ܒܨܘܪ
ܘܒܨܝܕܢ ܗܘܘ ܚܝܠܐ ܕܗܘܘ ܒܟܝܢ: ܟܒܪ ܕܝܢ ܒܣܩܐ
14 ܘܒܩܛܡܐ ܬܒܘ ܗܘܘ. ܒܪܡ ܠܨܘܪ ܘܠܨܝܕܢ ܢܗܘܐ ܢܝܚ
15 ܒܕܝܢܐ ܕܒܬܪܐ ܐܘ ܠܟܝܢ. ܘܐܢܬܝ ܟܦܪܢܚܘܡ ܗܝ
ܕܥܕܡܐ ܠܫܡܝܐ ܐܬܬܪܝܡܬܝ: ܥܕܡܐ ܠܫܝܘܠ ܬܬܡܟܟܝܢ ✣
16 ܡܢ ܕܠܟܘܢ ܫܡܥ ܠܝ ܫܡܥ. ܘܡܢ ܕܠܟܘܢ ܛܠܡ
ܠܝ ܗܘ ܛܠܡ ܘܡܢ ܕܠܝ ܛܠܡ. ܛܠܡ ܠܡܢ
17 ܕܫܕܪܢܝ ✣ ܘܗܦܟܘ ܗܢܘܢ ܫܒܥܝܢ ܕܫܕܪ ܒܚܕܘܬܐ
ܪܒܬܐ ܘܐܡܪܝܢ ܠܗ ܡܪܢ: ܐܦ ܫܐܕܐ ܡܫܬܥܒܕܝܢ ܠܢ
18 ܒܫܡܟ. ܗܘ ܕܝܢ ܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܚܙܐ ܗܘܝܬ ܠܗ
19 ܠܣܛܢܐ: ܕܢܦܠ ܐܝܟ ܒܪܩܐ ܡܢ ܫܡܝܐ. ܗܐ ܝܗܒܬ
ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܫܘܠܛܢܐ: ܕܬܗܘܢ ܕܝܫܝܢ ܚܘܘܬܐ ܘܥܩܪܒܐ:
20 ܘܟܠܗ ܚܝܠܗ ܕܒܥܠܕܒܒܐ. ܘܡܕܡ ܠܐ ܢܗܪܟܘܢ. ܒܪܡ
ܒܗܕܐ ܠܐ ܬܚܕܘܢ ܕܫܐܕܐ ܡܫܬܥܒܕܝܢ ܠܟܘܢ. ܐܠܐ ܚܕܘ
21 ܕܫܡܗܝܟܘܢ ܐܬܟܬܒܘ ܒܫܡܝܐ ✣ ܒܗ ܒܫܥܬܐ: ܪܘܙ
ܝܫܘܥ ܒܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ ܘܐܡܪ. ܡܘܕܐ ܐܢܐ ܠܟ ܐܒܝ ܡܪܐ
ܕܫܡܝܐ ܘܕܐܪܥܐ. ܕܟܣܝܬ ܗܠܝܢ ܡܢ ܚܟܝܡܐ ܘܣܘܟܠܬܢܐ:
ܘܓܠܝܬ ܐܢܝܢ ܠܝܠܘܕܐ. ܐܝܢ ܐܒܝ ܕܗܟܢܐ ܗܘܬ ܨܒܝܢܐ
22 ܩܕܡܝܟ. ܘܐܬܦܢܝ ܠܘܬ ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ.
ܟܠ ܡܕܡ ܐܫܬܠܡ ܠܝ ܡܢ ܐܒܝ. ܘܠܐ ܐܢܫ ܝܕܥ ܡܢܘ ܒܪܐ
ܐܠܐ ܐܢ ܐܒܐ. ܘܡܢܘ ܐܒܐ ܐܠܐ ܐܢ ܒܪܐ. ܘܠܡܢ ܕܨܒܐ ܒܪܐ
23 ܕܢܓܠܝܘܗܝ ✣ ܘܐܬܦܢܝ ܠܘܬ ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܠܚܘܕܝܗܘܢ
ܘܐܡܪ. ܛܘܒܝܗܝܢ ܠܥܝܢܐ ܕܚܙܝܢ ܡܕܡ ܕܐܢܬܘܢ ܚܙܝܢ.
24 ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܓܝܪ: ܕܣܓܝܐܐ ܢܒܝܐ ܘܡܠܟܐ ܨܒܘ
ܕܢܚܙܘܢ ܡܕܡ ܕܚܙܝܢ ܐܢܬܘܢ ܘܠܐ ܚܙܘ. ܘܠܡܫܡܥ ܡܕܡ
25 ܕܫܡܥܝܢ ܐܢܬܘܢ ܘܠܐ ܫܡܥܘ. ܘܗܐ ܣܦܪܐ ܚܕ ܩܡ
ܕܢܢܣܝܘܗܝ ܘܐܡܪ. ܡܠܦܢܐ. ܡܢܐ ܐܥܒܕ ܕܐܐܪܬ ܚܝܐ
ܕܠܥܠܡ

26 ܡܫܠܡܠܗ. * ܗܘ ܕܝܢ ܝܫܘܥ ܐܡܪ ܠܗ. ܒܢܘܫܩܬܐ ܡܫܠܡ
27 ܐܢܬ ܠܒܪܗ ܕܐܢܫܐ. * ܟܕ ܚܙܘ ܕܝܢ ܗܢܘܢ ܕܥܡܗ. ܕܡܬܥܒܕ
ܡܕܡ ܕܗܘܐ. ܡܢ ܩܕܡ ܕܢܐܡܪ ܡܢܗܘܢ ܚܕ ܠܡܚܝܘ.
ܡܢ ܩܕܡ ܕܢܐܡܪ. ܡܢ ܩܕܡ ܕܢܚܐܒ. ܘܡܚܝܘܗܝ
28 ܐܡܪ ܠܗܘܢ. * ܐܡܪ ܠܗ ܝܫܘܥ ܫܒܘܩܘ ܥܕܡܐ ܠܗܕܐ. ܘܩܪܒ
29 ܠܐܕܢܗ ܘܐܤܝܗ. * ܗܘ ܕܝܢ ܟܕ ܚܙܐ ܠܡܕܒܪܢܘܬܗ ܢܗܘܐ ܐܡܪ
30 ܠܗ: ܡܪܝ ܢܒܛܠ. * ܐܡܪ ܠܗ ܝܫܘܥ. ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟ
ܕܝܘܡܢܐ ܗܘܐ ܡܢ ܐܬܪܝܟܘܢ ܠܐܢܫܐ: ܘܕܠܐ ܒܟܘܢ
ܠܩܘܦܝܐ. ܘܒܠܡܘܢ ܘܡܫܕܪܘܢ. ܘܒܚܝܠܘܢ ܟܕ
31 ܦܬܟܡܠܐ ܕܐܡܪ ܠܗ ܢܘܡܐ. ܘܐܡܪ ܠܗ * ܟܕ ܝܘܡܐ ܕܚܕ
32 ܢܝܬܝ ܗܘܐ ܠܥܘܗܕܢܐ ܗܘ: ܘܢܫܬܒܩܘܢ ܘܢܚܙܘܢ. * ܘܐܡܪܢܐ
ܐܦ ܠܟܢܫܐ: ܐܝܟ ܡܢ ܕܟܠܗ ܕܡܠܟܐ ܘܢܫܬܒܩܘܢ ܘܢܚܙܘܢ.
33 * ܐܢܫ ܕܝܢ ܡܢܗܘܢ ܟܕ ܚܙܐ ܗܘܐ: ܐܠܐ ܐܡܪܐ ܕܐܬܘܢܗܘܢ
34 ܗܘܐ ܘܢܫܬܒܩܘܢ ܘܐܬܬܦܢܝ ܠܘܬܗܘܢ. * ܘܐܬܦܢܝܘ
ܘܐܡܪܘ ܡܬܠܘܬܗ. ܘܐܡܪ ܠܘܬܗܘܢ ܢܡܪܐ ܘܡܫܝܚܐ.
ܘܢܤܒܘܗܝ ܟܠܐ ܢܡܪܐ ܘܐܬܘܗܝ ܠܩܘܪܝܐ. ܘܐܬܟܢܫܘ ܠܗ
35 ܠܘܬܗܘܢ. * ܘܐܡܪܘܗܝ ܕܢܘܡܐ: ܐܝܟ ܕܡܬܝܢ ܕܢܫܡܥܘܢ
ܢܗܘܘܢ ܠܥܘܗܕܢܐ. ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܝܫܘܥ ܡܠܟܗ. ܘܐ
ܡܫܘܠ ܐܢܫ ܕܢܫܡܥ: ܡܢܐ ܕܡܠܟܐ ܐܢܐ ܢܗܘܐ ܠܟܘܢ.
36 * ܡܟܝܠ ܡܢ ܠܥܠ ܡܢ ܬܚܝܬ ܥܠܡܐ: ܡܫܝܚܐ ܠܟܘܢ ܕܗܘܐ
37 ܡܛܠ ܗܢܐ ܕܡܠܐ ܒܐܝܕܝ ܢܒܝܐ. * ܗܘ ܕܝܢ ܐܡܪ ܠܗܘܢ
ܕܐܢܫܘܬ ܕܠܗܘܢ. ܐܡܪ ܠܗ ܝܫܘܥ ܠܐ. ܐܦ ܐܝܬ ܗܘܐ ܡܕܡ
38 ܗܟܢܐ ܕܝܢ. * ܘܗܘܐ ܕܟܕ ܗܘܝܢ ܐܡܪܝܢ ܒܐܘܪܚܐ ܟܠܐ ܐܬܐ ܥܡܗ ܟܐܦܐ
ܡܢܐ. ܘܐܝܬܝ ܕܢܫܡܥܘܢ ܡܢܗ ܒܐܝܕܝܗܘܢ ܒܫܡܝܢ. * ܘܐܡܪܘ
39 ܠܗ ܡܢܐ ܕܢܫܡܥܘܢ ܡܢܗ. ܘܐܬܐ ܢܡܚܐ ܠܗ ܒܐܘܪܚܐ ܦܬܟܡܠܐ
40 ܢܗܘܐ: ܘܡܬܒܛܠܐ ܗܘܬ ܢܡܠܟܘܢ. * ܡܛܠ ܕܝܢ ܕܢܟܢܫܘܢ
ܗܘܬ ܠܡܫܡܫܢܐ ܒܦܤܚܐ. ܘܐܬܬ ܐܡܪܐ ܠܗ. ܡܢܘ ܠܐ
ܒܢܡܠܐ

ܒܨܝܪܐ ܠܟ ܕܐܚܬܝ ܫܒܩܬܢܝ ܠܚܘܕܝ ܠܡܫܡܫܘ:
ܐܡܪ ܠܗ̇ ܕܬܥܕܪܝܢܝ. 41 ܥܢܐ ܝܫܘܥ ܘܐܡܪ ܠܗ̇. ܡܪܬܐ
42 ܡܪܬܐ. ܝܨܦܝܢ ܘܡܫܬܓܫܝܢ ܥܠ ܣܓܝܐܬܐ. ܚܕܐ ܕܝܢ ܗܝ
ܕܡܬܒܥܝܐ. ܡܪܝܡ ܕܝܢ ܡܢܬܐ ܛܒܬܐ ܓܒܬ ܠܗ̇: ܗܝ
ܕܠܐ ܬܫܬܩܠ ܡܢܗ̇ ◆

Cap. XI. * ܩܦܠܐܘܢ ܝܐ *

1 ܘܗܘܐ ܕܟܕ ܡܨܠܐ ܒܕܘܟܬܐ ܚܕܐ: ܟܕ ܫܠܡ ܐܡܪ ܠܗ
ܚܕ ܡܢ ܬܠܡܝܕܘܗܝ. ܡܪܢ ܐܠܦܝܢ ܠܡܨܠܝܘ: ܐܝܟܢܐ
2 ܕܐܦ ܝܘܚܢܢ ܐܠܦ ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ. ܐܡܪ ܠܗܘܢ
ܝܫܘܥ. ܐܡܬܝ ܕܡܨܠܝܢ ܐܢܬܘܢ: ܗܟܢܐ ܗܘܝܬܘܢ ܐܡܪܝܢ.
ܐܒܘܢ ܕܒܫܡܝܐ: ܢܬܩܕܫ ܫܡܟ. ܬܐܬܐ ܡܠܟܘܬܟ.
3 ܢܗܘܐ ܨܒܝܢܟ ܐܝܟܢܐ ܕܒܫܡܝܐ ܐܦ ܒܐܪܥܐ. ܗܒ ܠܢ
4 ܠܚܡܐ ܕܣܘܢܩܢܢ ܝܘܡܢܐ. ܘܫܒܘܩ ܠܢ ܚܛܗܝܢ
ܐܦ ܚܢܢ ܓܝܪ ܫܒܩܝܢ ܠܟܠ ܕܚܝܒܝܢ ܠܢ. ܘܠܐ ܬܥܠܢ
5 ܠܢܣܝܘܢܐ. ܐܠܐ ܦܨܢ ܡܢ ܒܝܫܐ. ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ.
ܡܢܘ ܡܢܟܘܢ ܕܐܝܬ ܠܗ ܪܚܡܐ: ܘܢܐܙܠ ܠܘܬܗ ܒܦܠܓܗ
ܕܠܠܝܐ ܘܢܐܡܪ ܠܗ: ܪܚܡܝ: ܐܘܙܦܢܝ ܬܠܬ ܓܪܝܨܢ.
6 ܡܛܠ ܕܪܚܡܐ ܐܬܐ ܠܘܬܝ ܡܢ ܐܘܪܚܐ. ܘܠܝܬ ܠܝ
7 ܡܕܡ ܕܐܣܝܡ ܠܗ. ܘܗܘ ܪܚܡܗ ܡܢ ܠܓܘ ܢܥܢܐ
ܘܢܐܡܪ ܠܗ. ܠܐ ܬܗܪܢܝܢܝ. ܗܐ ܬܪܥܐ ܐܚܝܕ ܗܘ. ܘܒܢܝ
8 ܥܡܝ ܒܥܪܣܐ. ܠܐ ܡܫܟܚ ܐܢܐ ܕܐܩܘܡ ܘܐܬܠ ܠܟ. ܐܡܪ
ܐܢܐ ܠܟܘܢ: ܕܐܢ ܡܛܠ ܪܚܡܘܬܐ ܠܐ ܢܬܠ ܠܗ: ܡܛܠ
9 ܚܨܘܦܘܬܗ ܢܩܘܡ ܘܢܬܠ ܠܗ ܟܡܐ ܕܡܬܒܥܐ ܠܗ. ܐܦ ܐܢܐ
ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ: ܫܐܠܘ ܘܢܬܝܗܒ ܠܟܘܢ. ܒܥܘ
10 ܘܬܫܟܚܘܢ. ܩܘܫܘ ܘܢܬܦܬܚ ܠܟܘܢ. ܟܠ ܓܝܪ ܕܫܐܠ
ܢܣܒ. ܘܕܒܥܐ ܡܫܟܚ. ܘܕܢܩܫ ܡܬܦܬܚ ܠܗ.
11 ܐܝܢܐ ܓܝܪ ܡܢܟܘܢ ܐܒܐ ܕܢܫܐܠܝܘܗܝ ܒܪܗ ܠܚܡܐ.
ܟܐܦܐ

ܠܟܦܢܐ ܕܐܡܐ ܡܫܝܚ ܠܗܘ ܩܐܠ ܢܩܝܐ ܝܥܡܠܘܢ: ܠܟܦܢܐ
12 ܘܝܟܠܡ ܢܩܝܐ ܝܥܡܠ ܡܫܝܚ ܠܗ: . ܩܐܠ ܦܗܐ
13 ܝܥܡܠܘܢ: ܠܟܦܢܐ ܗܘ ܠܥܡܠ ܡܫܝܚ ܠܗ: . ܩܐܠ ܐܝܢܩ
ܘܠܝܟܐ ܐܝܢܩ: ܦܢܚܡ ܐܝܢܩ ܡܦܬܘܚܐ ܥܝܢܐ ܠܥܡܝܢܐ
ܠܡܢܝܢܩ: ܘܟܢܐ ܢܚܡܝ ܐܠܡܘܩ ܡܢ ܡܩܢܐ: ܝܒܠܐ ܐܩܢܐ
14 ܘܡܩܘܡܐ ܠܐܟܒܡ ܕܐܟܠܡ ܠܗ . ܘܟܢ ܡܫܝܚ ܚܐܪܐ
ܟܐܡܘܢ ܡܪܐܐ. ܗܘܐ ܕܟܢ ܢܟܡ ܗܘ ܚܐܪܐ ܦܠܠܐ ܗܘ ܡܪܐܐ.
15 ܚܐܪܐ ܕܚܡܘܢ ܠܐܡܐ. ܐܢܬܐ ܕܢܡ ܚܥܡܘܢ ܐܥܕܘ: ܠܟܦܢܐܠܥܡܘܢ
16 ܐܢܬܐ ܕܚܝܐ ܡܫܝܚ ܗܘܐ ܕܝܐ. ܐܝܪܢܐ ܕܢܡ ܟܢ ܡܥܝܢܡ ܠܗ:
17 ܐܢܐ ܡܢ ܡܩܢܐ ܡܐܟܠܡ ܗܘܘ ܠܗ. ܝܩܠܐ ܕܢܡ ܕܐܡܪܐ ܗܘܐ
ܡܫܝܚܠܘܢ: ܐܥܕ ܠܥܩ. ܩܠܐ ܡܠܟܘ ܕܝܚܐܒܐ ܟܠܐ
ܢܥܡܘ ܠܚܕܡ. ܘܟܡܐ ܕܟܠܐ ܡܩܡܘܢ ܚܐܒܐ ܝܟܠܐ.
18 . ܩܐܠ ܦܗܐ ܟܠܐ ܢܥܡܘ ܐܚܐܒܐ: ܐܡܠܐ ܠܚܐܚܘ
ܡܠܟܘܢ. ܕܐܡܢܢ ܐܝܢܩ ܕܚܡܠܥܡܘܢ ܡܫܝܚ ܐܢܐ
19 ܕܝܐ. . ܩܐܠ ܐܢܐ ܠܥܡܠܥܡܘܢ ܡܫܝܚ ܐܢܐ ܕܝܐ: ܡܢܝܢܩ
20 ܘܡܢܐ ܡܫܝܚ. ܚܝܗܠܐ ܗܘܐ ܗܘܢ ܝܥܘܩ ܕܢܝܐ. . ܐܢ ܕܢܡ
ܥܪܟܢܐ ܕܠܐܗܘܐ ܡܫܝܚ ܐܢܐ ܕܝܐ: ܚܪܟܐ ܟܠܗ ܠܟܠܡܥܩ
21 ܡܠܟܘܢ ܕܠܐܗܘܐ. . ܐܥܟܡ ܕܢܥܝܢܐ ܟܢ ܡܕܢܡ
22 ܝܚܢ ܕܢܐ: ܠܡܝܢܐ ܗܘ ܚܝܡܢܗ. . ܐܢ ܕܢܡ ܝܐܚܐ ܟܢ
ܕܢܥܝܢܡ ܚܝܡܘ ܝܐܚܡܘܢ: ܦܟܠܗ ܐܡܢܐ ܦܝܠܐ ܗܘ ܝܐܟܠܐ
23 ܠܟܠܡܘܢ: ܘܚܐܒܘ ܡܦܟܠܝ. . ܘܟܢ ܕܝܐ ܗܘܐ ܟܠܡܘ
ܠܦܡܟܠܡ ܗܘܩ. ܘܟܢ ܕܝܐ ܟܝܡ ܟܠܡܘ ܡܟܢܝܗ
24 ܡܟܢܝ. . ܦܩܢܐ ܠܥܘܐܠ ܦܐ ܕܝܥܩܠ ܡܢ ܟܢܥܐ:
ܐܢܐ ܚܐܠܟܢܐ ܟܐܢܝܐܠ ܘܦܢܐ ܠܟܠ ܚܗܩ. ܕܝܚܠܐ
ܟܠܗ ܕܡܢܐ. ܗܟܢܐ ܕܝܐ ܐܥܚܡܠ ܐܡܢܐ. ܐܗܘܚܘܪ
25 ܠܟܡܡ ܐܡܝܟܐ ܕܝܚܝܠ. . ܩܐܠ ܐܢܐ ܠܐܠ ܐܥܟܡܐܘ
26 ܘܥܥܝܢܥܡ ܦܚܟܢܠ. . ܘܡܢܢ ܐܢܐ ܕܥܪܐ ܗܟܠܐ ܐܩܝܡ

ܐܚܪ̈ܢܝܢ ܕܒܝܫܝܢ ܡܢܗ. ܘܥܐܠܝܢ ܘܥܡܪܢ ܒܗ: ܘܗܘܝܐ
27 ܚܪܬܗ ܕܓܒܪܐ ܗܘ ܒܝܫܬܐ ܡܢ ܩܕܡܝܬܗ. ܘܟܕ ܗܠܝܢ
ܡܡܠܠ ܗܘܐ: ܐܪܝܡܬ ܐܢܬܬܐ ܚܕܐ ܩܠܗ̇ ܡܢ ܟܢܫܐ
ܘܐܡܪܐ ܠܗ: ܛܘܒܝܗ ܠܟܪܣܐ ܕܛܥܢܬܟ. ܘܠܬ̈ܕܝܐ
28 ܕܐܝܢܩܬ. ܐܡܪ ܠܗ ܗܘ. ܛܘܒܝܗܘܢ ܠܐܝܠܝܢ ܕܫܡܥܘ
29 ܡܠܬܗ ܕܐܠܗܐ ܘܢܛܪܝܢ ܠܗ̇. ܘܟܕ ܟܢܝܫܝܢ ܗܘܘ
ܟܢܫܐ ܫܪܝ ܠܡܐܡܪ. ܫܪܒܬܐ ܗܕܐ ܒܝܫܬܐ ܐܬܐ ܒܥܝܐ.
30 ܘܐܬܐ ܠܐ ܬܬܝܗܒ ܠܗ̇: ܐܠܐ ܐܬܐ ܕܝܘܢܢ ܢܒܝܐ. ܐܝܟܢܐ
ܓܝܪ ܕܗܘܐ ܝܘܢܢ ܐܬܐ ܠܢܝܢܘܝܐ. ܗܟܢܐ ܢܗܘܐ ܐܦ ܒܪܗ
31 ܕܐܢܫܐ ܠܫܪܒܬܐ ܗܕܐ. ܡܠܟܬܐ ܕܬܝܡܢܐ ܬܩܘܡ
ܒܕܝܢܐ ܥܡ ܐܢܫܐ ܕܫܪܒܬܐ ܗܕܐ ܘܬܚܝܒ ܐܢܘܢ. ܕܐܬܬ ܡܢ
ܥܒܪ̈ܘܗ̇ ܕܐܪܥܐ ܕܬܫܡܥ ܚܟܡܬܗ ܕܫܠܝܡܘܢ: ܘܗܐ
32 ܕܝܬܝܪ ܡܢ ܫܠܝܡܘܢ ܗܪܟܐ. ܓܒܪ̈ܐ ܢܝܢܘܝܐ ܢܩܘܡܘܢ
ܒܕܝܢܐ ܥܡ ܫܪܒܬܐ ܗܕܐ ܘܢܚܝܒܘܢܗ̇. ܕܬܒܘ ܒܟܪܘܙܘܬܗ
33 ܕܝܘܢܢ: ܘܗܐ ܕܝܬܝܪ ܡܢ ܝܘܢܢ ܗܪܟܐ. ܠܐ ܐܢܫ ܡܢܗܪ
ܫܪܓܐ ܘܣܐܡ ܠܗ ܒܛܘܫܐ. ܐܘ ܬܚܝܬ ܣܐܬܐ. ܐܠܐ ܥܠ
34 ܡܢܪܬܐ. ܕܟܠ ܕܥܐܠܝܢ ܢܚܙܘܢ ܢܘܗܪܗ. ܫܪܓܐ
ܕܦܓܪܟ ܐܝܬܘܗܝ ܥܝܢܟ. ܐܡܬܝ ܗܟܝܠ ܕܥܝܢܟ ܦܫܝܛܐ:
ܐܦ ܟܠܗ ܦܓܪܟ ܢܗܘܐ ܢܗܝܪ. ܐܢ ܕܝܢ ܬܗܘܐ ܒܝܫܐ:
35 ܐܦ ܦܓܪܟ ܢܗܘܐ ܚܫܘܟ. ܐܙܕܗܪ ܗܟܝܠ ܕܠܡܐ
36 ܢܘܗܪܐ ܕܒܟ ܚܫܘܟܐ ܗܘ. ܐܢ ܕܝܢ ܟܠܗ ܦܓܪܟ ܢܗܝܪ
ܗܘ: ܘܠܝܬ ܒܗ ܡܢܬܐ ܕܚܫܘܟܐ: ܢܗܘܐ ܡܢܗܪ
37 ܟܠܗ. ܐܝܟ ܕܫܪܓܐ ܒܙܠܝܩܗ ܡܢܗܪ ܠܟ. ܟܕ ܕܝܢ
ܡܡܠܠ: ܒܥܐ ܡܢܗ ܦܪܝܫܐ ܚܕ ܕܢܫܪܘܐ ܠܘܬܗ.
38 ܘܥܠ ܐܣܬܡܟ. ܗܘ ܕܝܢ ܦܪܝܫܐ ܟܕ ܚܙܐ: ܐܬܕܡܪ
39 ܕܠܐ ܠܘܩܕܡ ܥܡܕ ܡܢ ܩܕܡ ܫܪܘܪܗ. ܐܡܪ ܠܗ ܕܝܢ
ܝܫܘܥ. ܗܫܐ ܐܢܬܘܢ ܦܪ̈ܝܫܐ ܒܪܗ ܕܟܣܐ ܘܕܦܝܢܟܐ ܡܕܟܝܢ
ܐܢܬܘܢ.

ܐܢܬܘܢ. ܠܓܘܗ ܕܝܠܟܘܢ ܕܝܢ ܡܠܐ ܚܛܘܦܝܐ ܘܥܘܠܐ.
ܚܣܝܪܝ ܪܥܝܢܐ: ܠܐ ܗܘܐ ܡܢ ܕܥܒܕ ܕܠܒܪ ܘܕܠܓܘ ܗܘ 40
ܥܒܕ. ܒܪܡ ܡܢ ܕܐܝܬ ܗܒܘ ܙܕܩܬܐ: ܘܗܐ 41
ܟܠܡܕܡ ܕܟܐ ܗܘ ܠܟܘܢ. ܐܠܐ ܘܝ ܠܟܘܢ ܦܪ̈ܝܫܐ: 42
ܕܡܥܣܪܝܢ ܐܢܬܘܢ ܢܥܢܥܐ ܘܫܒܬܐ ܘܟܠ ܝܪܩܐ: ܘܥܒܪܝܢ
ܐܢܬܘܢ ܥܠ ܕܝܢܐ ܘܥܠ ܚܘܒܗ ܕܐܠܗܐ. ܗܠܝܢ ܕܝܢ ܘܠܐ ܗܘܐ
ܕܬܥܒܕܘܢ ܘܗܠܝܢ ܠܐ ܬܫܒܩܘܢ. ܘܝ ܠܟܘܢ ܦܪ̈ܝܫܐ 43
ܕܪܚܡܝܢ ܐܢܬܘܢ ܪܝܫ ܡܘܬܒܐ ܒܟܢܘܫܬܐ ܘܫܠܡܐ
ܒܫܘܩܐ. ܘܝ ܠܟܘܢ ܣܦܪ̈ܐ ܘܦܪ̈ܝܫܐ ܢܣܒܝ ܒܐܦܐ. 44
ܕܐܝܬܝܟܘܢ ܐܝܟ ܩܒܪ̈ܐ ܕܠܐ ܡܬܝܕܥܝܢ. ܘܒܢܝܢܫܐ ܡܗܠܟܝܢ
ܥܠܝܗܘܢ ܘܠܐ ܝܕܥܝܢ. ܘܥܢܐ ܚܕ ܡܢ ܣܦܪ̈ܐ ܘܐܡܪ ܠܗ. 45
ܡܠܦܢܐ: ܟܕ ܗܠܝܢ ܐܡܪ ܐܢܬ ܐܦ ܠܢ ܡܨܥܪ ܐܢܬ.
ܗܘ ܕܝܢ ܐܡܪ ܐܦ ܠܟܘܢ ܣܦܪ̈ܐ ܘܝ. ܕܡܛܥܢܝܢ ܐܢܬܘܢ 46
ܠܒܢܝܢܫܐ ܡܘܒܠܐ ܝܩܝܪ̈ܬܐ: ܘܐܢܬܘܢ ܒܚܕܐ ܡܢ ܨܒ̈ܥܬܟܘܢ
ܠܐ ܩܪܒܝܢ ܐܢܬܘܢ ܠܗܝܢ ܠܡܘܒܠܐ. ܘܝ ܠܟܘܢ. 47
ܕܒܢܝܢ ܐܢܬܘܢ ܩܒܪ̈ܐ ܕܢܒܝ̈ܐ. ܕܐܒ̈ܗܝܟܘܢ ܩܛܠܘ ܐܢܘܢ.
ܘܡܣܗܕܝܢ ܐܢܬܘܢ ܘܡܨܛܒܝܢ ܐܢܬܘܢ ܒܥܒ̈ܕܐ ܕܐܒ̈ܗܝܟܘܢ. 48
ܕܗܢܘܢ ܩܛܠܘ ܐܢܘܢ: ܘܐܢܬܘܢ ܒܢܝܢ ܐܢܬܘܢ ܩܒܪ̈ܝܗܘܢ.
ܡܛܠ ܗܢܐ ܐܦ ܚܟܡܬܐ ܐܡܪܬ. ܕܗܐ ܐܢܐ ܫܕܪ ܠܘܬܗܘܢ 49
ܢܒܝ̈ܐ ܘܫܠܝ̈ܚܐ. ܡܢܗܘܢ ܢܩܛܠܘܢ ܘܡܢܗܘܢ ܢܪܕܦܘܢ.
ܕܢܬܬܒܥ ܕܡܐ ܕܟܠܗܘܢ ܢܒܝ̈ܐ ܕܐܫܬܕܝ. ܡܢ ܕܐܬܒܪܝ 50
ܥܠܡܐ ܡܢ ܫܪܒܬܐ ܗܕܐ. ܡܢ ܕܡܗ ܕܗܒܝܠ: ܥܕܡܐ 51
ܠܕܡܗ ܕܙܟܪܝܐ: ܗܘ ܕܐܬܩܛܠ ܒܝܢܝ ܡܕܒܚܐ ܠܒܝܬܐ.
ܐܝܢ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ: ܕܡܬܬܒܥ ܡܢ ܫܪܒܬܐ ܗܕܐ.
ܘܝ ܠܟܘܢ ܣܦܪ̈ܐ: ܕܢܣܒܬܘܢ ܩܠܝܕܐ ܕܝܕܥܬܐ. ܐܢܬܘܢ 52
ܠܐ ܥܠܬܘܢ. ܘܠܐܝܠܝܢ ܕܥܐܠܝܢ ܟܠܝܬܘܢ. ܘܟܕ 53
ܐܡܪ ܗܘܐ ܠܘܬܗܘܢ: ܫܪܝܘ ܣܦܪ̈ܐ

ܘܦܪ̈ܝܫܐ ܡܬܚܪܝܢ ܠܘܬܗ. ܘܡܫܬܐܠܝܢ ܗܘܘ ܘܡܥܠܝܢ ܠܗ
54 ܣܓܝ̈ܐܬܐ. ܘܟܡܝܢ ܠܗ ܒܣܘ̈ܓܐܐ. ܒܥܝܢ ܠܡܨܕܗ
ܡܕܡ ܡܢ ܦܘܡܗ. ܕܢܫܟܚܘܢ ܢܐܟܠܘܢ ܩܪ̈ܨܘܗܝ ܀

Cap. XII. ✱ ܩܦܠܐܘܢ ܝܒ ✱

1 ܘܟܕ ܐܬܟܢܫܘ ܪ̈ܒܘܬܐ ܕܟܢ̈ܫܐ ܣܓܝ̈ܐܐ: ܐܝܟܢܐ
ܕܢܕܫܘܢ ܚܕ ܠܚܕ: ܫܪܝ ܝܫܘܥ ܠܡܐܡܪ ܠܬܠܡܝ̈ܕܘܗܝ
ܩܕܡܝܬ. ܐܙܕܗܪܘ ܠܟܘܢ ܡܢ ܚܡܝܪܐ ܕܦܪ̈ܝܫܐ ܕܐܝܬܘܗܝ
2 ܢܣܒ ܒܐܦ̈ܐ. ܠܝܬ ܓܝܪ ܡܕܡ ܕܟܣܐ ܕܠܐ ܢܬܓܠܐ. ܘܠܐ
3 ܕܡܛܫܝ ܕܠܐ ܢܬܝܕܥ. ܟܠ ܓܝܪ ܕܒܚܫܘܟܐ ܐܡܪܬܘܢ. ܒܢܗܝܪܐ
ܢܫܬܡܥ. ܘܡܕܡ ܕܒܐܕܢܐ ܒܬܘܢ̈ܐ ܠܚܫܬܘܢ: ܥܠ ܐܓܪ̈ܐ
4 ܢܬܟܪܙ. ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܕܝܢ ܠܪ̈ܚܡܝ: ܠܐ ܬܕܚܠܘܢ
ܡܢ ܐܝܠܝܢ ܕܩܛܠܝܢ ܦܓܪܐ: ܘܡܢ ܒܬܪܟܢ ܠܝܬ ܠܗܘܢ
5 ܡܕܡ ܝܬܝܪ ܠܡܥܒܕ. ܐܚܘܐ ܠܟܘܢ ܕܝܢ ܡܢ ܡܢܘ ܬܕܚܠܘܢ:
ܡܢ ܗܘ ܕܡܢ ܒܬܪ ܕܩܛܠ: ܫܠܝܛ ܠܡܪܡܝܘ ܒܓܗܢܐ.
6 ܐܝܢ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܕܡܢ ܗܢܐ ܕܚܠܘ. ܠܐ ܚܡܫ ܨܦܪ̈ܝܢ
ܡܙܕܒܢܢ ܒܬܪܝܢ ܐܣܪ̈ܝܢ: ܘܚܕܐ ܡܢܗܝܢ ܠܐ ܡܬܛܥܝܐ ܩܕܡ ܐܠܗܐ.
7 ܐܦ ܣܥܪ̈ܐ ܕܝܢ ܕܪܫܟܘܢ ܟܠܗܘܢ
ܡܢܝܢܝܢ ܐܢܘܢ: ܠܐ ܗܟܝܠ ܬܕܚܠܘܢ. ܕܡܢ ܨܦܪ̈ܐ ܣܓܝ̈ܐܐ ܡܝܬܪܝܢ
8 ܐܢܬܘܢ. ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܕܝܢ: ܕܟܠ ܕܢܘܕܐ ܒܝ ܩܕܡ
ܒܢܝ̈ܢܫܐ: ܐܦ ܒܪܗ ܕܐܢܫܐ ܢܘܕܐ ܒܗ ܩܕܡ ܡܠܐܟܘܗܝ
9 ܕܐܠܗܐ. ܡܢ ܕܝܢ ܕܢܟܦܘܪ ܒܝ ܩܕܡ ܒܢܝ̈ܢܫܐ: ܢܬܟܦܪ
10 ܒܗ ܩܕܡ ܡܠܐܟܘܗܝ ܕܐܠܗܐ. ܘܟܠ ܕܢܐܡܪ ܡܠܬܐ ܥܠ
ܒܪܗ ܕܐܢܫܐ ܢܫܬܒܩ ܠܗ. ܡܢ ܕܝܢ ܕܥܠ ܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ
11 ܢܓܕܦ: ܠܐ ܢܫܬܒܩ ܠܗ. ܡܐ ܕܡܩܪܒܝܢ ܠܟܘܢ
ܕܝܢ ܠܟܢ̈ܘܫܬܐ ܩܕܡ ܪ̈ܫܢܐ ܘܫܘܠܛܢ̈ܐ. ܠܐ ܬܐܨܦܘܢ ܐܝܟܢܐ
12 ܬܦܩܘܢ ܪܘܚܐ ܐܘ ܡܢܐ ܬܐܡܪܘܢ. ܪܘܚܐ ܓܝܪ ܕܩܘܕܫܐ
13 ܬܠܦܟܘܢ ܒܗ ܒܫܥܬܐ ܡܕܡ ܕܘܠܐ ܠܟܘܢ ܠܡܐܡܪ. ܐܡܪ
ܠܗ

ܠܗ ܕܝܢ ܐܢܫ ܡܢ ܗܘ ܟܢܫܐ. ܡܠܦܢܐ: ܐܡܪ ܠܐܚܝ
14 ܕܢܦܠܓ ܥܡܝ ܝܪܬܘܬܐ. ܝܫܘܥ ܕܝܢ ܐܡܪ ܠܗ. ܓܒܪܐ:
15 ܡܢܘ ܐܩܝܡܢܝ ܥܠܝܟܘܢ ܕܝܢܐ ܘܡܦܠܓܢܐ. ܘܐܡܪ
ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ: ܐܙܕܗܪܘ ܡܢ ܟܠܗ ܥܠܘܒܘܬܐ. ܡܛܠ ܕܠܐ
16 ܗܘܐ ܒܡܝܬܪܘܬܐ ܕܢܟܣܐ ܐܝܬ ܚܝܐ. ܘܐܡܪ ܡܬܠܐ
ܠܘܬܗܘܢ. ܓܒܪܐ ܚܕ ܥܬܝܪܐ. ܐܥܠܬ ܠܗ ܐܪܥܗ ܥܠܠܬܐ
17 ܣܓܝܐܬܐ. ܘܡܬܚܫܒ ܗܘܐ ܒܢܦܫܗ ܘܐܡܪ. ܡܢܐ
18 ܐܥܒܕ ܕܠܝܬ ܠܝ ܐܝܟܐ ܕܐܟܢܫ ܥܠܠܬܝ. ܘܐܡܪ
ܗܕܐ ܐܥܒܕ: ܐܣܬܘܪ ܐܘܨܪܝ ܘܐܒܢܐ ܘܐܘܪܒ ܐܢܘܢ.
19 ܘܐܟܢܫ ܬܡܢ ܟܠܗ ܥܒܘܛܝ ܘܛܒܬܝ. ܘܐܡܪ
ܠܢܦܫܝ. ܢܦܫܝ: ܐܝܬ ܠܟܝ ܛܒܬܐ ܣܓܝܐܬܐ: ܕܣܝܡܢ
ܠܫܢܝܐ ܣܓܝܐܬܐ. ܐܬܬܢܝܚܝ. ܐܟܘܠܝ. ܐܫܬܝ.
20 ܐܬܒܣܡܝ. ܐܡܪ ܠܗ ܕܝܢ ܐܠܗܐ. ܚܣܝܪ ܪܥܝܢܐ:
ܗܕܐ ܒܠܠܝܐ ܢܦܫܟ ܬܒܥܝܢ ܠܗ ܡܢܟ. ܗܠܝܢ
21 ܕܛܝܒܬ ܠܡܢ ܢܗܘܝܢ. ܗܟܢܐ ܗܘ ܡܢ ܕܣܐܡ ܠܗ
22 ܣܝܡܬܐ ܘܠܐܠܗܐ ܠܐ ܥܬܪ. ܘܐܡܪ ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ
ܡܛܠ ܗܢܐ ܠܟܘܢ ܐܡܪ ܐܢܐ. ܠܐ ܬܐܨܦܘܢ ܠܢܦܫܟܘܢ ܡܢܐ
23 ܬܐܟܠܘܢ. ܘܠܐ ܠܦܓܪܟܘܢ ܡܢܐ ܬܠܒܫܘܢ. ܢܦܫܐ ܓܝܪ
24 ܝܬܝܪܐ ܡܢ ܣܝܒܪܬܐ ܘܦܓܪܐ ܡܢ ܠܒܘܫܐ. ܐܬܒܩܘ
ܒܢܥܒܐ. ܕܠܐ ܙܪܥܝܢ ܘܠܐ ܚܨܕܝܢ. ܘܠܝܬ ܠܗܘܢ ܬܐܠܘܬܐ ܘܐܘܨܪܐ.
ܐܠܐ ܐܠܗܐ ܡܬܪܣܐ ܠܗܘܢ. ܟܡܐ ܗܟܝܠ ܐܢܬܘܢ
25 ܡܝܬܪܝܢ ܐܢܬܘܢ ܡܢ ܦܪܚܬܐ. ܡܢܘ ܕܝܢ ܡܢܟܘܢ ܟܕ
ܝܨܦ: ܡܫܟܚ ܠܡܘܣܦܘ ܥܠ ܩܘܡܬܗ ܐܡܬܐ ܚܕܐ.
26 ܐܢ ܕܝܢ ܐܦ ܠܐ ܠܙܥܘܪܬܐ ܡܫܟܚܝܢ ܐܢܬܘܢ: ܡܢܐ ܥܠ
27 ܫܪܟܐ ܝܨܦܝܢ ܐܢܬܘܢ. ܐܬܒܩܘ ܒܫܘܫܢܐ ܐܝܟܢܐ ܪܒܝܢ
ܕܠܐ ܠܐܝܢ ܘܠܐ ܥܙܠܢ. ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܕܝܢ: ܕܐܦܠܐ
ܫܠܝܡܘܢ ܒܟܠܗ ܫܘܒܚܗ ܐܬܟܣܝ ܐܟܚܕܐ ܡܢ
ܗܠܝܢ

28 ܡܢܗܝܢ. • ܐܢ ܕܝܢ ܠܥܣܒܐ ܕܝܘܡܢܐ ܐܝܬܘܗܝ ܒܚܩܠܐ.
ܘܡܚܪ ܢܦܠ ܒܬܢܘܪܐ: ܐܠܗܐ ܗܟܢܐ ܡܠܒܫ: ܟܡܐ
29 ܝܬܝܪ ܠܟܘܢ ܙܥܘܪܝ ܗܝܡܢܘܬܐ: • ܘܐܢܬܘܢ ܠܐ ܬܒܥܘܢ
ܡܢܐ ܬܐܟܠܘܢ ܘܡܢܐ ܬܫܬܘܢ. ܘܠܐ ܢܦܠܓ ܪܥܝܢܟܘܢ
30 ܒܗܠܝܢ. • ܗܠܝܢ ܓܝܪ ܟܠܗܝܢ: ܥܡܡܐ ܗܢܘܢ ܕܥܠܡܐ
ܒܥܝܢ. ܐܦ ܠܟܘܢ ܕܝܢ ܐܒܘܟܘܢ ܝܕܥ ܕܡܬܒܥܝܢ ܠܟܘܢ
31 ܗܠܝܢ. • ܒܪܡ ܒܥܘ ܡܠܟܘܬܗ ܕܐܠܗܐ: ܘܗܠܝܢ
32 ܟܠܗܝܢ ܡܬܬܘܣܦܢ ܠܟܘܢ. • ܠܐ ܬܕܚܠ ܡܪܥܝܬܐ ܙܥܘܪܬܐ.
33 ܕܨܒܐ ܐܒܘܟܘܢ ܕܢܬܠ ܠܟܘܢ ܡܠܟܘܬܐ. • ܙܒܢܘ
ܩܢܝܢܟܘܢ ܘܗܒܘ ܙܕܩܬܐ. ܥܒܕܘ ܠܟܘܢ ܟܝܣܐ ܕܠܐ ܒܠܝܢ.
ܘܣܝܡܬܐ ܕܠܐ ܚܣܪܐ ܒܫܡܝܐ. ܐܝܟܐ ܕܓܢܒܐ ܠܐ ܩܪܒ ܘܣܡܐ
34 ܠܐ ܡܚܒܠ. • ܐܝܟܐ ܓܝܪ ܕܐܝܬ ܣܝܡܬܟܘܢ: ܬܡܢ ܢܗܘܐ
35 ܐܦ ܠܒܟܘܢ. • ܢܗܘܘܢ ܚܨܝܟܘܢ ܐܣܝܪܝܢ. ܘܫܪܓܝܟܘܢ
36 ܕܠܝܩܝܢ. • ܘܗܘܘ ܕܡܝܢ ܠܐܢܫܐ ܕܡܣܟܝܢ ܠܡܪܗܘܢ:
ܐܡܬܝ ܢܦܢܐ ܡܢ ܒܝܬ ܡܫܬܘܬܐ. ܕܡܐ ܕܐܬܐ ܘܢܩܫ:
37 ܡܚܕܐ ܢܦܬܚܘܢ ܠܗ. • ܛܘܒܝܗܘܢ ܠܥܒܕܐ ܗܢܘܢ:
ܕܢܐܬܐ ܡܪܗܘܢ ܢܫܟܚ ܐܢܘܢ ܟܕ ܥܝܪܝܢ. ܐܡܝܢ ܐܡܪ
ܐܢܐ ܠܟܘܢ: ܕܢܐܣܘܪ ܚܨܘܗܝ ܘܢܣܡܟ ܐܢܘܢ: ܘܢܥܒܪ
38 ܢܫܡܫ ܐܢܘܢ. • ܘܐܢ ܒܡܛܪܬܐ ܕܬܪܬܝܢ ܐܘ ܕܬܠܬ ܢܐܬܐ
39 ܘܢܫܟܚ ܗܟܢܐ: ܛܘܒܝܗܘܢ ܠܥܒܕܐ ܗܢܘܢ. • ܗܕܐ
ܕܝܢ ܕܥܘ. ܕܐܠܘ ܝܕܥ ܗܘܐ ܡܪܐ ܒܝܬܐ ܒܐܝܕܐ ܫܥܐ ܐܬܐ
ܓܢܒܐ: ܡܬܬܥܝܪ ܗܘܐ ܘܠܐ ܫܒܩ ܗܘܐ ܕܢܬܦܠܫ ܒܝܬܗ.
40 • ܐܦ ܐܢܬܘܢ ܗܘܘ ܡܛܝܒܝܢ. ܕܒܫܥܬܐ ܕܠܐ
41 ܣܒܪܝܢ ܐܢܬܘܢ ܐܬܐ ܒܪܗ ܕܐܢܫܐ. • ܐܡܪ ܠܗ ܫܡܥܘܢ
ܟܐܦܐ. ܡܪܝ ܠܢ ܐܡܪ ܐܢܬ ܡܬܠܐ ܗܢܐ: ܐܘ ܐܦ
42 ܠܟܠ ܐܢܫ. • ܐܡܪ ܠܗ ܝܫܘܥ. ܡܢܘ ܟܝ ܐܝܬܘܗܝ
ܪܒ ܒܝܬܐ ܡܗܝܡܢܐ ܘܚܟܝܡܐ ܕܢܩܝܡܝܘܗܝ ܡܪܗ ܥܠ
ܬܫܡܫܬܗ:

43 ܬܫܡܫܬܗ: ܕܢܬܠ ܦܣܬܐ ܒܥܕܢܗ. ܛܘܒܘܗܝ ܠܗܘ
44 ܥܒܕܐ ܕܢܐܬܐ ܡܪܗ ܢܫܟܚܝܘܗܝ ܕܥܒܕ ܗܟܢܐ. ܫܪܝܪܐܝܬ
45 ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ: ܕܢܩܝܡܝܘܗܝ ܥܠ ܟܠܗ ܩܢܝܢܗ. ܐܢ
ܕܝܢ ܢܐܡܪ ܥܒܕܐ ܗܘ ܒܠܒܗ: ܕܡܘܚܪ ܡܪܝ ܠܡܐܬܐ:
ܘܢܫܪܐ ܠܡܡܚܐ ܠܥܒܕܐ ܘܠܐܡܗܬܐ ܕܡܪܗ: ܘܢܫܪܐ
46 ܠܡܐܟܠ ܘܠܡܫܬܐ ܘܠܡܪܘܐ. ܢܐܬܐ ܡܪܗ ܕܥܒܕܐ
ܗܘ ܒܝܘܡܐ ܕܠܐ ܣܟܐ ܘܒܫܥܬܐ ܕܠܐ ܝܕܥ: ܘܢܦܠܓܝܘܗܝ.
47 ܘܢܣܝܡ ܡܢܬܗ ܥܡ ܗܢܘܢ ܕܠܐ ܡܗܝܡܢܝܢ. ܥܒܕܐ
ܕܝܢ ܐܝܢܐ ܕܝܕܥ ܨܒܝܢܐ ܕܡܪܗ: ܘܠܐ ܛܝܒ ܠܗ ܐܝܟ ܨܒܝܢܗ:
48 ܢܬܢܓܕ ܣܓܝܐܬܐ. ܗܘ ܕܝܢ ܕܠܐ ܝܕܥ ܘܥܒܕ ܡܕܡ ܕܫܘܐ
ܠܡܚܘܬܐ. ܢܬܢܓܕ ܙܥܘܪܝܬܐ. ܟܠ ܡܢ ܕܐܬܝܗܒ
ܠܗ ܣܓܝ: ܣܓܝ ܢܬܒܥܐ ܡܢܗ. ܘܠܡܢ ܕܐܓܥܠܘ ܠܗ
49 ܣܓܝ: ܝܬܝܪܐܝܬ ܢܬܒܥܘܢ ܡܢܗ. ܢܘܪܐ ܐܬܝܬ ܕܐܪܡܐ
50 ܒܐܪܥܐ. ܘܨܒܐ ܐܢܐ ܐܠܘ ܗܫܐ ܝܩܕܬ. ܘܡܥܡܘܕܝܬܐ
ܐܝܬ ܠܝ ܕܐܥܡܕ: ܘܛܒ ܐܠܝܨ ܐܢܐ ܥܕܡܐ ܕܬܫܬܠܡ.
51 ܣܒܪܝܢ ܐܢܬܘܢ ܕܫܝܢܐ ܐܬܝܬ ܕܐܪܡܐ ܒܐܪܥܐ: ܐܡܪ ܐܢܐ
52 ܠܟܘܢ ܕܠܐ. ܐܠܐ ܦܘܠܓܐ. ܡܢ ܗܫܐ ܓܝܪ ܢܗܘܘܢ
ܚܡܫܐ ܒܒܝܬܐ ܚܕ. ܢܬܦܠܓܘܢ ܬܠܬܐ ܥܠ ܬܪܝܢ: ܘܬܪܝܢ
53 ܥܠ ܬܠܬܐ. ܢܬܦܠܓܘܢ ܓܝܪ ܐܒܐ ܥܠ ܒܪܗ: ܘܒܪܐ ܥܠ
ܐܒܘܗܝ. ܐܡܐ ܥܠ ܒܪܬܗ. ܘܒܪܬܐ ܥܠ ܐܡܗ. ܚܡܬܐ ܥܠ
54 ܟܠܬܗ. ܘܟܠܬܐ ܥܠ ܚܡܬܗ. ܘܐܡܪ ܠܟܢܫܐ. ܡܐ
ܕܚܙܝܬܘܢ ܥܢܢܐ ܕܕܢܚܐ ܡܢ ܡܥܪܒܐ. ܡܚܕܐ ܐܡܪܝܢ
55 ܐܢܬܘܢ ܕܡܛܪܐ ܐܬܐ. ܘܗܘܐ ܗܟܢܐ. ܘܡܐ ܕܢܫܒܐ
56 ܬܝܡܢܐ. ܐܡܪܝܢ ܐܢܬܘܢ ܕܫܘܒܐ ܗܘܐ: ܘܗܘܐ. ܢܣܒܝ
ܒܐܦܐ: ܦܪܨܘܦܐ ܕܫܡܝܐ ܘܕܐܪܥܐ ܝܕܥܝܢ ܐܢܬܘܢ ܠܡܒܩܘ:
57 ܙܒܢܐ ܕܝܢ ܗܢܐ ܐܝܟܢܐ ܠܐ ܒܩܝܢ ܐܢܬܘܢ. ܠܡܢܐ ܕܝܢ
58 ܡܢ ܢܦܫܟܘܢ ܠܐ ܕܐܝܢܝܢ ܐܢܬܘܢ ܟܐܢܘܬܐ. ܡܐ ܓܝܪ ܕܐܙܠ

ܐܢܬ

ܐܝܟ ܕܐܙܠ ܐܢܬ ܥܡ ܒܥܠܕܝܢܟ ܠܘܬ ܐܪܟܘܢܐ. ܥܕ ܒܐܘܪܚܐ ܐܝܬܝܟ ܗܒ
ܥܠܬܐ ܘܐܫܬܪܐ ܡܢܗ. ܕܠܡܐ ܢܫܠܡܟ ܠܕܝܢܐ:
ܘܕܝܢܐ ܢܫܠܡܟ ܠܫܠܛܘܢܐ: ܘܫܠܛܘܢܐ ܢܪܡܝܟ ܒܝܬ ܐܣܝܪܐ.
59 . ܘܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟ: ܕܠܐ ܬܦܘܩ ܡܢ ܬܡܢ: ܥܕܡܐ
ܕܬܦܪܘܥ ܫܡܘܢܐ ܐܚܪܝܐ.

Cap. XIII. ܩܦܠܐܘܢ ܝܓ

1 . ܒܗ ܕܝܢ ܒܙܒܢܐ: ܐܬܘ ܐܢܫܝܢ ܐܡܪܘ ܠܗ ܥܠ
ܓܠܝܠܝܐ: ܗܢܘܢ ܕܦܝܠܛܘܣ ܚܠܛ ܕܡܗܘܢ ܥܡ
2 ܕܒܚܝܗܘܢ. . ܘܥܢܐ ܝܫܘܥ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܣܒܪܝܢ ܐܢܬܘܢ
ܕܗܠܝܢ ܓܠܝܠܝܐ: ܚܛܝܐ ܗܘܘ ܝܬܝܪ ܡܢ ܟܠܗܘܢ
3 ܓܠܝܠܝܐ: ܕܗܟܢܐ ܗܘܐ ܠܗܘܢ: . ܠܐ. ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ
ܕܝܢ: ܐܦ ܟܠܟܘܢ ܐܢ ܠܐ ܬܬܘܒܘܢ. ܗܟܢܐ ܬܐܒܕܘܢ.
4 . ܐܘ ܗܢܘܢ ܬܡܢܬܥܣܪ ܕܢܦܠ ܥܠܝܗܘܢ ܡܓܕܠܐ
ܒܫܝܠܘܚܐ ܘܩܛܠ ܐܢܘܢ: ܣܒܪܝܢ ܐܢܬܘܢ ܕܚܛܝܐ ܗܘܘ
5 ܝܬܝܪ ܡܢ ܟܠܗܘܢ ܒܢܝܢܫܐ ܕܥܡܪܝܢ ܒܐܘܪܫܠܡ: . ܠܐ.
ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܕܝܢ: ܐܢ ܠܐ ܬܬܘܒܘܢ ܟܠܟܘܢ ܐܟܘܬܗܘܢ
6 ܬܐܒܕܘܢ. . ܘܐܡܪ ܗܕܐ ܡܬܠܐ. ܬܬܐ ܐܝܬ ܗܘܬ ܠܐܢܫ
ܢܨܝܒܐ ܒܟܪܡܗ: ܘܐܬܐ ܒܥܐ ܒܗ ܦܐܪܐ ܘܠܐ ܐܫܟܚ.
7 . ܘܐܡܪ ܠܦܠܚܐ: ܗܐ ܬܠܬ ܫܢܝܢ ܐܬܐ ܐܢܐ ܒܥܐ ܐܢܐ
ܦܐܪܐ ܒܬܬܐ ܗܕܐ ܘܠܐ ܡܫܟܚ ܐܢܐ. ܦܣܘܩܝܗ. ܠܡܢܐ
8 ܡܒܛܠܐ ܐܪܥܐ. . ܐܡܪ ܠܗ ܦܠܚܐ. ܡܪܝ: ܫܒܘܩܝܗ.
9 ܐܦ ܗܕܐ ܫܢܬܐ. ܥܕ ܐܥܙܩܝܘܗܝ ܘܐܙܒܠܝܘܗܝ. . ܘܐܢ ܥܒܕܐ
10 ܦܐܪܐ: ܘܐܢ ܠܐ ܠܫܢܬܐ ܬܦܣܘܩܝܗ. . ܟܕ ܕܝܢ ܡܠܦ
11 ܗܘܐ ܝܫܘܥ ܒܚܕܐ ܡܢ ܟܢܘܫܬܐ ܒܫܒܬܐ: . ܐܢܬܬܐ ܗܘܬ ܬܡܢ
ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗ ܪܘܚܐ ܕܟܘܪܗܢܐ: ܬܡܢܥܣܪܐ ܫܢܝܢ.
ܘܟܦܝܦܐ ܗܘܬ ܘܠܐ ܡܫܟܚܐ ܗܘܬ ܕܬܬܦܫܛ
12 ܠܓܡܪ. . ܚܙܐ ܕܝܢ ܝܫܘܥ ܩܪܝܗ ܘܐܡܪ ܠܗ. ܐܢܬܬܐ

ܫܪܝܐ

13 [illegible]
14 [illegible]
[illegible]
[illegible]
15 [illegible]
[illegible]
[illegible]
16 [illegible]
[illegible]
17 [illegible]
[illegible]
[illegible]
18 [illegible]
19 [illegible]
[illegible]
20 [illegible]
21 [illegible]
[illegible]
22 [illegible]
23 [illegible]
24 [illegible]
[illegible]
25 [illegible]
[illegible]
26 [illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]

27 ܩܕܡܝܟ ܐܟܠܢ ܘܐܫܬܝܢ ܘܒܫܘܩܝܢ ܐܠܦܬ. ܘܢܐܡܪ
ܠܟܘܢ: ܠܐ ܝܕܥ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܐܝܡܟܐ ܐܝܬܝܟܘܢ. ܦܪܘܩܘ ܠܟܘܢ
28 ܡܢܝ ܦܠܚܝ ܥܘܠܐ: ܬܡܢ ܢܗܘܐ ܒܟܝܐ ܘܚܘܪܩ
ܫܢܐ. ܡܐ ܕܬܚܙܘܢ ܠܐܒܪܗܡ ܘܠܐܝܣܚܩ ܘܠܝܥܩܘܒ:
ܘܠܟܠܗܘܢ ܢܒܝܐ ܒܡܠܟܘܬܐ ܕܐܠܗܐ. ܐܢܬܘܢ ܕܝܢ
29 ܬܗܘܘܢ ܡܦܩܝܢ ܠܒܪ. ܘܢܐܬܘܢ ܡܢ ܡܕܢܚܐ ܘܡܢ
ܡܥܪܒܐ ܘܡܢ ܬܝܡܢܐ ܘܡܢ ܓܪܒܝܐ: ܘܢܣܬܡܟܘܢ
30 ܒܡܠܟܘܬܐ ܕܐܠܗܐ. ܘܗܐ ܐܝܬ ܐܚܪܝܐ ܕܢܗܘܘܢ ܩܕܡܝܐ:
31 ܘܐܝܬ ܩܕܡܝܐ ܕܢܗܘܘܢ ܐܚܪܝܐ. ܒܗ ܒܗܘ ܝܘܡܐ: ܩܪܒܘ
ܐܢܫܐ ܡܢ ܦܪܝܫܐ ܘܐܡܪܝܢ ܠܗ. ܦܘܩ ܙܠ ܠܟ ܡܟܐ: ܡܛܠ
32 ܕܗܪܘܕܣ ܒܥܐ ܠܡܩܛܠܟ. ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܝܫܘܥ. ܙܠܘ
ܐܡܪܘ ܠܬܥܠܐ ܗܢܐ: ܕܗܐ ܡܦܩ ܐܢܐ ܫܐܕܐ: ܘܐܣܝܘܬܐ ܥܒܕ
ܐܢܐ ܝܘܡܢܐ ܘܡܚܪ. ܘܠܝܘܡܐ ܕܬܠܬܐ ܡܫܬܡܠܐ ܐܢܐ.
33 ܒܪܡ ܘܠܐ ܠܝ ܕܝܘܡܢܐ ܘܡܚܪ ܐܗܠܟ. ܘܠܝܘܡܐ ܐܚܪܢܐ
ܐܙܠ. ܡܛܠ ܕܠܐ ܡܫܟܚܐ ܕܢܒܝܐ ܢܐܒܕ ܠܒܪ ܡܢ ܐܘܪܫܠܡ.
34 ܐܘܪܫܠܡ ܐܘܪܫܠܡ: ܩܛܠܬ ܢܒܝܐ ܘܪܓܡܬ ܠܐܝܠܝܢ
ܕܫܠܝܚܝܢ ܠܘܬܗ: ܟܡܐ ܙܒܢܝܢ ܨܒܝܬ ܠܡܟܢܫܘ
ܒܢܝܟܝ: ܐܝܟ ܬܪܢܓܘܠܬܐ ܕܟܢܫܐ ܦܪܘܓܝܗ ܬܚܝܬ
35 ܓܦܝܗ ܘܠܐ ܨܒܝܬܘܢ. ܗܐ ܡܫܬܒܩ ܠܟܘܢ ܒܝܬܟܘܢ
ܚܪܒܐ. ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܓܝܪ: ܕܠܐ ܬܚܙܘܢܢܝ ܥܕܡܐ ܕܬܐܡܪܘܢ
ܒܪܝܟ ܗܘ ܕܐܬܐ ܒܫܡܗ ܕܡܪܝܐ .

Cap. XIV. ܩܦܠܐܘܢ ܝܕ

1 ܘܗܘܐ ܕܟܕ ܥܠ ܠܒܝܬܐ ܕܚܕ ܡܢ ܪܫܝܐ ܕܦܪܝܫܐ
ܕܢܐܟܘܠ ܠܚܡܐ ܒܝܘܡܐ ܕܫܒܬܐ: ܘܗܢܘܢ ܢܛܪܝܢ ܗܘܘ
2 ܠܗ. ܘܗܐ ܓܒܪܐ ܚܕ ܕܚܒܝܫ ܗܘܐ ܡܝܐ ܐܝܬ ܗܘܐ
3 ܩܕܡܘܗܝ. ܘܥܢܐ ܝܫܘܥ ܘܐܡܪ ܠܣܦܪܐ ܘܠܦܪܝܫܐ.
4 ܕܫܠܝܛ ܒܫܒܬܐ ܠܡܐܣܝܘ. ܗܢܘܢ ܕܝܢ ܫܬܩܘ
ܘܐܚܕܗ

5 ܘܐܣܝܗ ܗܘ ܘܐܚܕܗ ܘܫܪܝܗ. ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܡܢܘ
ܡܢܟܘܢ ܕܢܦܠ ܠܗ ܒܪܗ ܐܘ ܬܘܪܗ ܒܓܘܒܐ ܒܝܘܡܐ ܕܫܒܬܐ: ܘܠܐ
6 ܡܚܕܐ ܢܣܩܝܘܗܝ. ܘܠܐ ܐܫܟܚܘ ܠܡܦܢܝܘ ܠܗ
7 ܦܬܓܡܐ ܥܠ ܗܕܐ. ܘܐܡܪ ܗܘܐ ܡܬܠܐ ܠܘܬ ܗܢܘܢ
ܕܩܪܝܢ ܗܘܘ: ܥܠ ܕܚܙܐ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܕܓܒܝܢ ܗܘܘ ܕܘܟܝܬܐ
8 ܕܪܝܫ ܣܡܟܐ. ܐܡܬܝ ܕܡܙܕܡܢ ܐܢܬ ܡܢ ܐܢܫ ܠܒܝܬ
ܡܫܬܘܬܐ: ܠܐ ܬܐܙܠ ܬܣܬܡܟ ܒܪܝܫ ܣܡܟܐ. ܕܠܡܐ
9 ܢܗܘܐ ܡܙܕܡܢ ܬܡܢ ܐܢܫ ܕܡܝܩܪ ܡܢܟ. ܘܢܐܬܐ ܗܘ
ܕܠܟ ܘܠܗ ܩܪܐ: ܘܢܐܡܪ ܠܟ ܕܗܒ ܕܘܟܬܐ ܠܗܢܐ:
10 ܘܬܒܗܬ ܟܕ ܩܐܡ ܐܢܬ ܘܐܙܠ ܐܢܬ ܠܬܚܬ. ܐܠܐ
ܡܐ ܕܐܙܕܡܢܬ: ܙܠ ܐܣܬܡܟ ܠܬܚܬ. ܕܡܐ ܕܐܬܐ ܗܘ
ܕܩܪܟ. ܢܐܡܪ ܠܟ. ܪܚܡܝ: ܐܣܬܠܩ ܠܥܠ ܘܐܣܬܡܟ.
ܘܢܗܘܐ ܠܟ ܫܘܒܚܐ ܩܕܡ ܟܠܗܘܢ ܕܡܣܬܡܟܝܢ ܥܡܟ.
11 ܡܛܠ ܕܟܠ ܕܢܪܝܡ ܢܦܫܗ ܢܬܡܟܟ: ܘܟܠ ܕܡܡܟܟ ܢܦܫܗ
12 ܢܬܪܝܡ. ܐܡܪ ܕܝܢ ܐܦ ܠܗܘ ܕܩܪܝܗܝ. ܡܐ ܕܥܒܕ ܐܢܬ
ܫܪܘܬܐ ܐܘ ܚܫܡܝܬܐ: ܠܐ ܬܗܘܐ ܩܪܐ ܐܢܬ. ܠܐ ܠܪܚܡܝܟ
ܐܦܠܐ ܠܐܚܝܟ. ܘܠܐ ܠܐܚܝܢܝܟ. ܘܠܐ ܠܫܒܒܝܟ ܥܬܝܪܐ.
ܕܠܡܐ ܐܦ ܗܢܘܢ ܢܩܪܘܢܟ: ܘܢܗܘܐ ܠܟ ܦܘܪܥܢܐ ܗܢܐ. ܐܠܐ ܡܐ ܕܥܒܕ ܐܢܬ
13 ܩܪܘܢܐ: ܩܪܝ ܠܡܣܟܢܐ. ܠܡܚܝܠܐ. ܠܚܓܝܣܐ. ܠܥܘܪܐ.
14 ܘܛܘܒܝܟ ܕܠܝܬ ܠܗܘܢ ܕܢܦܪܥܘܢܟ. ܢܗܘܐ ܓܝܪ ܦܘܪܥܢܟ
15 ܒܢܘܚܡܐ ܕܙܕܝܩܐ. ܟܕ ܫܡܥ ܕܝܢ ܚܕ ܡܢ ܗܠܝܢ ܕܣܡܝܟܝܢ
ܗܘܘ ܐܡܪ ܠܗ: ܛܘܒܘܗܝ ܠܡܢ ܕܢܐܟܘܠ ܠܚܡܐ
16 ܒܡܠܟܘܬܗ ܕܐܠܗܐ. ܐܡܪ ܠܗ ܝܫܘܥ. ܓܒܪܐ ܚܕ
17 ܥܒܕ ܚܫܡܝܬܐ ܪܒܬܐ. ܘܩܪܐ ܠܣܓܝܐܐ. ܘܫܕܪ ܥܒܕܗ
ܒܥܕܢܐ ܕܚܫܡܝܬܐ ܕܢܐܡܪ ܠܐܝܠܝܢ ܕܩܪܝܢ. ܗܐ ܟܠܡܕܡ
18 ܡܛܝܒ ܠܟܘܢ ܬܘ. ܘܫܪܝܘ ܡܢ ܚܕ ܟܠܗܘܢ
ܠܡܫܬܐܠܘ. ܐܡܪ ܠܗ ܩܕܡܝܐ. ܩܪܝܬܐ ܙܒܢܬ: ܘܐܠܝܨ ܐܢܐ

ܕܐܦܘܩ

ܕܐܦܘܩ ܐܚܙܝܘܗܝ. ܒܥܐ ܐܢܐ ܡܢܟ ܫܒܘܩܝܢܝ ܕܡܫܬܐܠ ܐܢܐ.
19 ܐܚܪܢܐ ܐܡܪ. ܚܡܫܐ ܙܘܓܝܢ ܬܘܪܐ ܙܒܢܬ: ܘܐܙܠ ܐܢܐ
ܕܐܒܩܐ ܐܢܘܢ. ܒܥܐ ܐܢܐ ܡܢܟ ܫܒܘܩܝܢܝ ܕܡܫܬܐܠ ܐܢܐ.
20 ܐܚܪܢܐ ܐܡܪ. ܐܢܬܬܐ ܢܣܒܬ: ܘܡܛܠ ܗܢܐ ܠܐ ܡܫܟܚ
21 ܐܢܐ ܕܐܬܐ. ܘܐܬܐ ܗܘ ܥܒܕܐ ܘܐܡܪ ܠܡܪܗ ܗܠܝܢ. ܗܝܕܝܢ
ܪܓܙ ܡܪܐ ܒܝܬܐ ܘܐܡܪ ܠܥܒܕܗ. ܦܘܩ ܥܓܠ ܠܫܘܩܐ
ܘܠܫܒܝܠܐ ܕܡܕܝܢܬܐ: ܘܐܥܠ ܠܟܐ ܠܡܣܟܢܐ ܘܠܡܟܐܒܐ.
22 ܘܠܡܚܓܝܪܐ ܘܠܣܡܝܐ. ܘܐܡܪ ܥܒܕܐ. ܡܪܝ: ܗܘܐ
23 ܐܝܟ ܕܦܩܕܬ ܘܬܘܒ ܐܝܬ ܐܬܪܐ. ܘܐܡܪ ܡܪܐ ܠܥܒܕܗ.
ܦܘܩ ܠܐܘܪܚܬܐ ܘܠܒܝܬ ܣܝܓܐ: ܘܐܠܘܨ ܕܢܥܠܘܢ ܕܢܬܡܠܐ
24 ܒܝܬܝ. ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܓܝܪ: ܕܐܢܫ ܡܢ ܗܢܘܢ ܓܒܪܐ
25 ܩܪܝܐ ܗܘܘ: ܠܐ ܢܛܥܡ ܡܢ ܚܫܡܝܬܝ. ܘܟܕ
ܐܙܠܝܢ ܗܘܘ ܥܡܗ ܟܢܫܐ ܣܓܝܐܐ: ܐܬܦܢܝ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ.
26 ܡܢ ܕܐܬܐ ܠܘܬܝ ܘܠܐ ܣܢܐ ܠܐܒܘܗܝ ܘܠܐܡܗ: ܘܠܐܚܘܗܝ
ܘܠܐܚܘܬܗ: ܘܠܐܢܬܬܗ ܘܠܒܢܘܗܝ ܘܐܦ ܠܢܦܫܗ:
27 ܬܠܡܝܕܐ ܠܐ ܡܫܟܚ ܕܢܗܘܐ ܠܝ. ܘܡܢ ܕܠܐ ܫܩܠ
ܙܩܝܦܗ ܘܐܬܐ ܒܬܪܝ: ܬܠܡܝܕܐ ܠܐ ܡܫܟܚ ܕܢܗܘܐ ܠܝ.
28 ܡܢܘ ܓܝܪ ܡܢܟܘܢ ܕܨܒܐ ܕܢܒܢܐ ܡܓܕܠܐ: ܘܠܐ ܠܘܩܕܡ
ܝܬܒ ܚܫܒ ܢܦܩܬܗ: ܐܢ ܐܝܬ ܠܗ ܠܡܫܡܠܝܘܬܗ.
29 ܕܠܐ ܟܕ ܢܣܝܡ ܫܬܐܣܬܐ ܘܠܐ ܢܫܟܚ ܠܡܫܡܠܝܘ: ܟܠܗܘܢ
30 ܕܚܙܝܢ ܢܗܘܘܢ ܡܒܙܚܝܢ ܒܗ. ܘܐܡܪܝܢ ܕܗܢܐ ܓܒܪܐ
31 ܫܪܝ ܠܡܒܢܐ. ܘܠܐ ܐܫܟܚ ܠܡܫܡܠܝܘ. ܐܘ ܡܢܘ
ܡܠܟܐ ܕܐܙܠ ܠܩܪܒܐ ܠܡܬܟܬܫܘ ܥܡ ܡܠܟܐ ܚܒܪܗ:
ܘܠܐ ܠܘܩܕܡ ܡܬܪܥܐ: ܐܢ ܡܫܟܚ ܒܥܣܪܐ ܐܠܦܝܢ
32 ܠܡܐܪܥ ܠܗܘ ܕܐܬܐ ܥܠܘܗܝ ܒܥܣܪܝܢ ܐܠܦܝܢ. ܘܐܢ ܠܐ ܥܕ
ܗܘ ܪܚܝܩ ܡܢܗ: ܡܫܕܪ ܐܝܙܓܕܐ ܘܒܥܐ ܥܠ
33 ܫܠܡܐ. ܗܟܢܐ ܟܠ ܐܢܫ ܡܢܟܘܢ ܕܠܐ ܫܒܩ ܟܠܗ
ܩܢܝܢܗ:

ܩܢܝܢܗ: ܠܐ ܡܫܟܚ ܕܢܗܘܐ ܠܝ ܬܠܡܝܕܐ. ܛܒܐ 34
ܗܘ ܡܠܚܐ. ܐܢ ܕܝܢ ܐܦ ܡܠܚܐ ܢܦܟܗ ܒܡܢܐ
35 ܢܬܬܒܠ. ܠܐ ܠܐܪܥܐ ܘܠܐ ܠܙܒܠܐ ܐܘܬܪ. ܠܒܪ ܫܕܝܢ
ܠܗ. ܡܢ ܕܐܝܬ ܠܗ ܐܕܢܐ ܕܢܫܡܥ ܢܫܡܥ ❖ ❖ ❖

Cap. XV. * ܩܦܠܐܘܢ ܛܘ *

1 ܡܬܩܪܒܝܢ ܗܘܘ ܕܝܢ ܠܘܬܗ ܡܟܣܐ ܘܚܛܝܐ
2 ܕܢܫܡܥܘܢ ܡܠܘܗܝ. ܘܪܛܢܝܢ ܣܦܪܐ ܘܦܪܝܫܐ ܗܘܘ ܘܐܡܪܝܢ.
3 ܗܢܐ ܠܚܛܝܐ ܡܩܒܠ ܘܐܟܠ ܥܡܗܘܢ. ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ
4 ܡܬܠܐ ܗܢܐ. ܡܢܘ ܡܢܟܘܢ ܓܒܪܐ ܕܐܝܬ ܠܗ ܡܐܐ
ܥܢܝܢ: ܘܐܢ ܢܐܒܕ ܚܕܐ ܡܢܗܝܢ: ܠܐ ܫܒܩ ܬܫܥܝܢ ܘܬܫܥ
ܒܡܕܒܪܐ: ܘܐܙܠ ܒܥܐ ܠܗ ܠܗܝ ܕܐܒܕܬ ܥܕܡܐ ܕܢܫܟܚܝܗ.
5 ܘܡܐ ܕܐܫܟܚܗ ܚܕܐ. ܘܫܩܠ ܠܗ ܥܠ ܟܬܦܬܗ. ܘܐܬܐ
6 ܠܒܝܬܗ. ܘܩܪܐ ܠܪܚܡܘܗܝ ܘܠܫܒܒܘܗܝ ܘܐܡܪ
7 ܠܗܘܢ. ܚܕܘ ܥܡܝ ܕܐܫܟܚܬ ܥܪܒܝ ܕܐܒܝܕ ܗܘܐ. ܐܡܪ
ܐܢܐ ܠܟܘܢ: ܕܗܟܢܐ ܬܗܘܐ ܚܕܘܬܐ ܒܫܡܝܐ ܥܠ ܚܕ ܚܛܝܐ
ܕܬܐܒ: ܐܘ ܥܠ ܬܫܥܝܢ ܘܬܫܥܐ ܟܐܢܝܢ ܕܠܐ ܡܬܒܥܐ ܠܗܘܢ
8 ܬܝܒܘܬܐ. ܐܘ ܐܝܕܐ ܗܝ ܐܢܬܬܐ ܕܐܝܬ ܠܗ ܥܣܪܐ ܙܘܙܝܢ
ܘܬܐܒܕ ܚܕ ܡܢܗܘܢ: ܘܠܐ ܡܢܗܪܐ ܫܪܓܐ ܘܡܟܢܫܐ ܒܝܬܐ:
9 ܘܒܥܝܐ ܠܗ ܒܬܘܚܡܐ ܥܕܡܐ ܕܬܫܟܚܝܗ. ܘܡܐ
ܕܐܫܟܚܬܗ: ܩܪܝܐ ܠܪܚܡܬܗ ܘܠܫܒܒܬܗ ܘܐܡܪܐ ܠܗܝܢ.
10 ܚܕܝ ܥܡܝ ܕܐܫܟܚܬ ܙܘܙܝ ܕܐܒܝܕ ܗܘܐ. ܐܡܪ ܐܢܐ
ܠܟܘܢ: ܕܗܟܢܐ ܬܗܘܐ ܚܕܘܬܐ ܩܕܡ ܡܠܐܟܘܗܝ ܕܐܠܗܐ:
11 ܥܠ ܚܕ ܚܛܝܐ ܕܬܐܒ. ܘܐܡܪ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܬܘܒ ܝܫܘܥ.
12 ܓܒܪܐ ܚܕ ܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗ ܬܪܝܢ ܒܢܝܢ: ܘܐܡܪ ܠܗ ܒܪܗ
ܙܥܘܪܐ. ܐܒܝ: ܗܒ ܠܝ ܦܠܓܘܬܐ ܕܡܛܝܐ ܠܝ ܡܢ ܒܝܬܟ
13 ܘܦܠܓ ܠܗܘܢ ܩܢܝܢܗ. ܘܡܢ ܒܬܪ ܝܘܡܬܐ ܩܠܝܠܐ
ܟܢܫ ܟܠ ܡܕܡ ܕܡܛܝܗ ܒܪܗ ܙܥܘܪܐ:
ܘܐܙܠ

ܘܐܙܠ ܠܐܬܪܐ ܪܚܝܩܐ. ܘܬܡܢ ܦܙܪ ܩܢܝܢܗ ܟܕ ܚܝܐ ܦܘܚܪܢܐܝܬ.
14 ܘܟܕ ܓܡܪ ܟܠ ܡܕܡ ܕܗܘܐ ܠܗ. ܗܘܐ ܟܦܢܐ ܪܒܐ
15 ܒܐܬܪܐ ܗܘ. ܘܫܪܝ ܚܣܪ ܠܗ. ܘܐܙܠ ܢܩܦ ܠܗ ܠܚܕ
ܡܢ ܒܢܝ ܡܕܝܢܬܐ ܕܐܬܪܐ ܗܘ. ܘܗܘ ܫܕܪܗ ܠܚܩܠܐ ܠܡܪܥܐ
16 ܚܙܝܪܐ. ܘܡܬܪܓܪܓ ܗܘܐ ܕܢܡܠܐ ܟܪܣܗ ܡܢ ܚܪܘܒܐ
ܗܢܘܢ ܕܐܟܠܝܢ ܗܘܘ ܚܙܝܪܐ ܘܠܐ ܐܢܫ ܝܗܒ ܗܘܐ ܠܗ.
17 ܘܟܕ ܐܬܐ ܠܘܬ ܢܦܫܗ ܐܡܪ. ܟܡܐ ܐܝܬ ܗܫܐ ܐܓܝܪܐ ܒܒܝܬ
ܐܒܝ ܕܝܬܝܪ ܠܗܘܢ ܠܚܡܐ: ܘܐܢܐ ܗܪܟܐ ܒܟܦܢܐ
18 ܐܒܕ ܐܢܐ. ܐܩܘܡ ܐܙܠ ܠܘܬ ܐܒܝ ܘܐܡܪ ܠܗ. ܐܒܝ:
19 ܚܛܝܬ ܒܫܡܝܐ ܘܩܕܡܝܟ. ܘܠܐ ܫܘܐ ܐܢܐ ܕܒܪܟ
20 ܐܬܩܪܐ. ܥܒܕܢܝ ܐܝܟ ܚܕ ܡܢ ܐܓܝܪܝܟ. ܘܩܡ ܐܬܐ ܠܘܬ
ܐܒܘܗܝ. ܘܥܕ ܗܘ ܪܚܝܩ: ܚܙܝܗܝ ܐܒܘܗܝ ܘܐܬܪܚܡ
21 ܥܠܘܗܝ. ܘܪܗܛ ܢܦܠ ܥܠ ܨܘܪܗ ܘܢܫܩܗ. ܘܐܡܪ
ܠܗ ܒܪܗ. ܐܒܝ: ܚܛܝܬ ܒܫܡܝܐ ܘܩܕܡܝܟ. ܘܠܐ ܫܘܐ
22 ܐܢܐ ܕܒܪܟ ܐܬܩܪܐ. ܐܡܪ ܕܝܢ ܐܒܘܗܝ ܠܥܒܕܘܗܝ.
ܐܦܩܘ ܐܣܛܠܐ ܪܝܫܝܬܐ ܐܠܒܫܘܗܝ ܘܣܝܡܘ ܥܙܩܬܐ
23 ܒܐܝܕܗ. ܘܐܣܐܢܘܗܝ ܡܣܐܢܐ. ܘܐܝܬܘ ܩܛܘܠܘ ܬܘܪܐ
24 ܕܦܛܡܐ. ܘܢܐܟܘܠ ܘܢܬܒܣܡ. ܕܗܢܐ ܒܪܝ ܡܝܬܐ ܗܘܐ
ܘܚܝܐ: ܘܐܒܝܕܐ ܗܘܐ ܘܐܫܬܟܚ. ܘܫܪܝܘ ܠܡܬܒܣܡܘ.
25 ܗܘ ܕܝܢ ܒܪܗ ܩܫܝܫܐ ܒܚܩܠܐ ܗܘܐ. ܘܟܕ ܐܬܐ ܘܩܪܒ
26 ܠܘܬ ܒܝܬܐ: ܫܡܥ ܩܠ ܙܡܪܐ ܕܣܓܝܐܐ. ܘܩܪܐ ܠܚܕ ܡܢ
27 ܛܠܝܐ: ܘܫܐܠܗ ܡܢܐ ܗܢܐ. ܐܡܪ ܠܗ ܐܚܘܟ ܐܬܐ.
ܘܩܛܠ ܐܒܘܟ ܬܘܪܐ ܕܦܛܡܐ. ܕܟܕ ܚܠܝܡ ܐܩܒܠܗ.
28 ܘܪܓܙ ܘܠܐ ܨܒܐ ܗܘܐ ܠܡܥܠ. ܘܢܦܩ ܐܒܘܗܝ ܒܥܐ
29 ܡܢܗ. ܗܘ ܕܝܢ ܐܡܪ ܠܐܒܘܗܝ. ܗܐ ܟܡܐ ܫܢܝܢ
ܦܠܚ ܐܢܐ ܠܟ ܥܒܕܘܬܐ: ܘܠܐ ܡܡܬܘܡ ܥܒܪܬ ܦܘܩܕܢܟ.
ܘܡܢ ܡܡܬܘܡ ܓܕܝܐ ܠܐ ܝܗܒܬ ܠܝ ܕܐܬܒܣܡ ܥܡ ܪܚܡܝ.
ܠܒܪܟ.

30 ܠܗܢܐ ܕܝܢ ܒܪܟ܆ ܟܕ ܐܟܠܗ ܠܩܢܝܢܟ ܥܡ ܙܢܝܬܐ
31 ܘܐܬܐ܆ ܢܟܣܬ ܠܗ ܬܘܪܐ ܕܦܛܡܐ. ܐܡܪ ܠܗ ܐܒܘܗܝ
ܒܪܝ ܐܢܬ ܒܟܠܙܒܢ ܥܡܝ ܐܢܬ. ܘܟܠܡܕܡ ܕܝܠܝ
32 ܕܝܠܟ ܗܘ. ܠܡܚܕܐ ܕܝܢ ܘܠܡܬܦܨܚܘ ܘܠܐ ܗܘܐ ܠܢ
ܕܗܢܐ ܐܚܘܟ ܡܝܬܐ ܗܘܐ ܘܚܝܐ. ܘܐܒܝܕܐ ܗܘܐ
ܘܐܫܬܟܚ. ✣ ✣ ✣ ✣ ✣

Cap. XVI. * ܨܚܚܐ ܝܘ *

1 ܘܐܡܪ ܡܬܠܐ ܠܘܬ ܬܠܡܝܕܘܗܝ. ܓܒܪܐ ܚܕ ܐܝܬ ܗܘܐ
ܥܬܝܪܐ܆ ܘܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗ ܪܒܝܬܐ. ܘܐܬܐܟܠܘ ܠܗ ܩܪܨܘܗܝ
2 ܕܡܒܕܪ ܩܢܝܢܗ. ܘܩܪܝܗܝ ܡܪܗ ܘܐܡܪ ܠܗ. ܡܢܐ
ܗܢܐ ܕܫܡܥ ܐܢܐ ܥܠܝܟ. ܗܒ ܠܝ ܚܘܫܒܢܐ ܕܪܒܝܬܟ
ܠܐ ܓܝܪ ܡܫܟܚ ܐܢܬ ܬܘܒ ܪܒܝܬܐ ܠܡܗܘܐ
3 ܠܝ. ܐܡܪ ܗܘ ܪܒ ܒܝܬܐ ܒܢܦܫܗ. ܡܢܐ ܐܥܒܕ
ܕܡܪܝ ܫܩܠ ܡܢܝ ܪܒܝܬܘܬܐ. ܕܐܚܦܘܪ ܠܐ
4 ܡܫܟܚ ܐܢܐ. ܘܠܡܚܕܪ ܒܗܬ ܐܢܐ. ܝܕܥܬ ܡܢܐ ܐܥܒܕ܆
ܕܡܐ ܕܢܦܩܬ ܡܢ ܪܒܝܬܘܬܐ ܢܩܒܠܘܢܢܝ ܒܒܬܝܗܘܢ.
5 ܘܩܪܐ ܚܕ ܚܕ ܡܢ ܚܝܒܐ ܕܡܪܗ܆ ܘܐܡܪ ܠܩܕܡܝܐ.
6 ܟܡܐ ܚܝܒ ܐܢܬ ܠܡܪܝ. ܐܡܪ ܠܗ ܡܐܐ ܡܬܪܝܢ ܡܫܚܐ
ܐܡܪ ܠܗ ܣܒ ܟܬܒܟ ܘܬܒ ܒܥܓܠ ܟܬܘܒ ܚܡܫܝܢ
7 ܡܬܪܝܢ. ܘܐܡܪ ܠܐܚܪܢܐ ܐܦ ܐܢܬ ܟܡܐ ܚܝܒ ܐܢܬ.
ܐܡܪ ܠܗ ܡܐܐ ܟܘܪܝܢ ܚܛܐ. ܐܡܪ ܠܗ ܣܒ ܟܬܒܟ. ܘܬܒ
8 ܟܬܘܒ ܬܡܢܐܝܢ ܟܘܪܝܢ. ܘܫܒܚ ܡܪܢ ܠܪܒ ܒܝܬܐ
ܕܥܘܠܐ ܕܚܟܝܡܐܝܬ ܥܒܕ. ܒܢܘܗܝ ܓܝܪ ܕܥܠܡܐ ܗܢܐ܆
ܚܟܝܡܝܢ ܐܢܘܢ ܡܢ ܒܢܘܗܝ ܕܢܘܗܪܐ ܒܫܪܒܬܗܘܢ
9 ܗܢܐ. ܘܐܦ ܐܢܐ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ܆ ܥܒܕܘ ܠܟܘܢ
ܪܚܡܐ ܡܢ ܡܡܘܢܐ ܗܢܐ ܕܥܘܠܐ. ܕܡܐ ܕܓܡܪ
10 ܢܩܒܠܘܢܟܘܢ ܒܡܛܠܝܗܘܢ ܕܠܥܠܡ. ܡܢ ܕܡܗܝܡܢ
ܡܗܝܡܢ.

ܡܗܝܡܢ. ܐܦ ܒܣܓܝ ܡܗܝܡܢ ܗܘ. ܘܡܢ ܕܒܩܠܝܠ
11 ܥܘܠ ܐܦ ܒܣܓܝ ܥܘܠ ܗܘ. ܐܢ ܗܟܝܠ ܒܡܡܘܢܐ
ܕܥܘܠܐ ܡܗܝܡܢܐ ܠܐ ܗܘܝܬܘܢ: ܕܫܪܪܐ ܠܟܘܢ ܡܢܘ
12 ܢܗܝܡܢ. ܘܐܢ ܒܕܠܐ ܕܝܠܟܘܢ ܠܐ ܐܫܬܟܚܬܘܢ ܡܗܝܡܢܐ:
13 ܕܝܠܟܘܢ ܡܢܘ ܢܬܠ ܠܟܘܢ. ܠܝܬ ܥܒܕܐ ܕܡܫܟܚ
ܠܬܪܝܢ ܡܪܘܢ ܠܡܦܠܚ. ܐܘ ܓܝܪ ܠܚܕ ܢܣܢܐ ܘܠܐܚܪܢܐ
ܢܪܚܡ. ܐܘ ܠܚܕ ܢܝܩܪ ܘܠܐܚܪܢܐ ܢܫܘܛ. ܠܐ ܡܫܟܚܝܢ
14 ܐܢܬܘܢ ܠܡܦܠܚ ܠܐܠܗܐ ܘܠܡܡܘܢܐ. ܫܡܥܝܢ ܕܝܢ
ܗܘܘ ܗܠܝܢ ܟܠܗܝܢ ܦܪܝܫܐ: ܡܛܠ ܕܪܚܡܝ ܗܘܘ ܟܣܦܐ
15 ܡܡܝܩܝܢ ܗܘܘ ܒܗ. ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܝܫܘܥ. ܐܢܬܘܢ
ܐܢܬܘܢ ܕܡܙܕܕܩܝܢ ܢܦܫܟܘܢ ܩܕܡ ܒܢܝܢܫܐ. ܐܠܗܐ ܕܝܢ ܝܕܥ
ܠܒܘܬܟܘܢ. ܕܡܕܡ ܕܪܡ ܒܗ ܒܒܢܝܢܫܐ: ܩܕܡ ܐܠܗܐ
16 ܛܢܦ ܗܘ. ܢܡܘܣܐ ܘܢܒܝܐ ܥܕܡܐ ܠܝܘܚܢܢ. ܡܢ
ܗܝܕܝܢ ܡܠܟܘܬܐ ܕܐܠܗܐ ܡܣܬܒܪܐ. ܘܟܠ ܠܗ ܠܚܨ
17 ܠܡܥܠ. ܦܫܝܩ ܗܘ ܕܝܢ ܫܡܝܐ ܘܐܪܥܐ ܢܥܒܪܘܢ: ܐܘ
18 ܐܬܘܬܐ ܚܕܐ ܡܢ ܢܡܘܣܐ ܬܥܒܪ. ܟܠ ܡܢ ܕܫܪܐ ܐܢܬܬܗ
ܘܢܣܒ ܐܚܪܬܐ ܓܐܪ. ܘܟܠ ܡܢ ܕܢܣܒ ܫܒܝܩܬܐ ܓܐܪ.
19 ܓܒܪܐ ܕܝܢ ܚܕ ܥܬܝܪܐ ܐܝܬ ܗܘܐ: ܘܠܒܝܫ ܗܘܐ ܒܘܨܐ
20 ܘܐܪܓܘܢܐ. ܘܟܠܝܘܡ ܡܬܒܣܡ ܗܘܐ ܓܐܝܐܝܬ. ܘܡܣܟܢܐ
ܚܕ ܐܝܬ ܗܘܐ ܕܫܡܗ ܠܥܙܪ. ܘܪܡܐ ܗܘܐ ܠܘܬ ܬܪܥܗ ܕܗܘ
21 ܥܬܝܪܐ. ܟܕ ܡܠܐ ܫܘܚܢܐ. ܘܡܬܪܓܪܓ ܗܘܐ
ܕܢܡܠܐ ܟܪܣܗ ܡܢ ܦܪܬܘܬܐ ܕܢܦܠܝܢ ܡܢ ܦܬܘܪܗ ܕܗܘ
ܥܬܝܪܐ. ܐܠܐ ܐܦ ܟܠܒܐ ܐܬܝܢ ܗܘܘ ܡܠܚܟܝܢ
22 ܫܘܚܢܘܗܝ. ܗܘܐ ܕܝܢ ܘܡܝܬ ܗܘ ܡܣܟܢܐ:
ܘܐܘܒܠܘܗܝ ܡܠܐܟܐ ܠܥܘܒܗ ܕܐܒܪܗܡ. ܐܦ ܗܘ ܕܝܢ
23 ܥܬܝܪܐ ܡܝܬ ܘܐܬܩܒܪ. ܘܟܕ ܡܫܬܢܩ ܒܫܝܘܠ: ܐܪܝܡ
ܥܝܢܘܗܝ ܡܢ ܪܘܚܩܐ: ܘܚܙܐ ܠܐܒܪܗܡ ܘܠܥܙܪ ܒܥܘܒܗ.
ܘܩܥܐ

24 ܘܩܥܐ ܒܩܠܐ ܪܡܐ ܘܐܡܪ ܐܒܝ ܐܒܪܗܡ ܐܬܪܚܡ
ܥܠܝ ܘܫܕܪ ܠܠܥܙܪ ܕܢܨܒܘܥ ܪܫ ܨܒܥܗ ܒܡܝܐ
ܘܢܪܛܒ ܠܝ ܠܫܢܝ ܕܗܐ ܡܫܬܢܩ ܐܢܐ ܒܫܠܗܒܝܬܐ
25 ܗܕܐ. ܐܡܪ ܠܗ ܐܒܪܗܡ ܒܪܝ ܐܬܕܟܪ ܕܩܒܠܬ
ܛܒܬܟ ܒܚܝܝܟ ܘܠܥܙܪ ܒܝܫܬܗ ܘܗܫܐ ܗܐ ܡܬܒܝܐ
26 ܗܪܟܐ ܘܐܢܬ ܡܫܬܢܩ ܐܢܬ. ܘܥܡ ܗܠܝܢ ܟܠܗܝܢ
ܗܘܬܐ ܪܒܬܐ ܣܝܡܐ ܒܝܢܝ ܠܟܘܢ ܘܠܢ ܕܐܝܠܝܢ ܕܨܒܝܢ
ܡܢ ܗܪܟܐ ܕܢܥܒܪܘܢ ܠܘܬܟܘܢ ܠܐ ܡܫܟܚܝܢ ܘܐܦܠܐ ܡܢ ܬܡܢ
27 ܕܢܥܒܪܘܢ ܠܘܬܢ. ܐܡܪ ܠܗ ܡܕܝܢ ܒܥܐ ܐܢܐ ܡܢܟ
28 ܐܒܝ ܕܬܫܕܪܝܘܗܝ ܠܒܝܬ ܐܒܝ. ܚܡܫܐ ܓܝܪ
ܐܚܝܢ ܐܝܬ ܠܝ ܢܐܙܠ ܢܣܗܕ ܐܢܘܢ ܕܠܐ ܐܦ ܗܢܘܢ ܢܐܬܘܢ
29 ܠܕܘܟܬܐ ܗܕܐ ܕܬܫܢܝܩܐ. ܐܡܪ ܠܗ ܐܒܪܗܡ ܐܝܬ
30 ܠܗܘܢ ܡܘܫܐ ܘܢܒܝܐ ܢܫܡܥܘܢ ܐܢܘܢ. ܗܘ ܕܝܢ
ܐܡܪ ܠܗ ܠܐ ܐܒܝ ܐܒܪܗܡ ܐܠܐ ܐܢ ܐܢܫ ܡܢ ܡܝܬܐ
31 ܢܐܙܠ ܠܘܬܗܘܢ ܬܝܒܝܢ. ܐܡܪ ܠܗ ܐܒܪܗܡ ܐܢ ܠܡܘܫܐ
ܘܠܢܒܝܐ ܠܐ ܫܡܥܝܢ ܐܦܠܐ ܐܢ ܐܢܫ ܡܢ ܡܝܬܐ ܢܩܘܡ
ܡܗܝܡܢܝܢ ܠܗ

Cap. XVII. ܩܦܠܐܘܢ ܝܙ

1 ܘܐܡܪ ܝܫܘܥ ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ ܠܐ ܡܫܟܚܐ ܕܠܐ
2 ܢܐܬܘܢ ܡܟܫܘܠܐ ܘܝ ܕܝܢ ܠܗܘ ܕܒܐܝܕܗ ܢܐܬܘܢ. ܦܩܚ
ܗܘܐ ܠܗ ܐܠܘ ܟܐܦ ܪܚܝܐ ܕܚܡܪܐ ܬܠܝܐ ܒܨܘܪܗ ܘܫܕܐ ܒܝܡܐ
3 ܐܘ ܕܢܟܫܠ ܚܕ ܡܢ ܗܠܝܢ ܙܥܘܪܐ. ܐܙܕܗܪܘ
ܒܢܦܫܟܘܢ ܐܢ ܢܣܟܠ ܐܚܘܟ ܟܐܐ ܒܗ ܘܐܢ ܬܐܒ
4 ܫܒܘܩ ܠܗ. ܘܐܢ ܫܒܥ ܙܒܢܝܢ ܒܝܘܡܐ ܢܣܟܠ ܒܟ
ܘܫܒܥ ܙܒܢܝܢ ܒܝܘܡܐ ܢܗܦܘܟ ܠܘܬܟ ܘܢܐܡܪ ܕܬܐܒ ܐܢܐ
5 ܫܒܘܩ ܠܗ. ܘܐܡܪܘ ܫܠܝܚܐ ܠܡܪܢ ܐܘܣܦ
6 ܠܢ ܗܝܡܢܘܬܐ. ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܡܪܢ ܐܢ ܐܝܬ ܠܟܘܢ

ܗܝܡܢܘܬܐ ܐܝܟ ܦܪܕܬܐ ܕܚܪܕܠܐ: ܐܡܪܝܢ ܗܘܝܬܘܢ
ܠܬܘܬܐ ܗܕܐ. ܕܐܬܥܩܪܝ ܘܐܬܢܨܒܝ ܒܝܡܐ ܘܡܫܬܡܥܐ ܗܘܬ
7 ܠܟܘܢ. ܡܢܘ ܡܢܟܘܢ ܕܐܝܬ ܠܗ ܥܒܕܐ ܕܪܕܐ ܦܕܢܐ ܐܘ
ܪܥܐ ܥܢܐ: ܘܐܢ ܢܐܬܐ ܡܢ ܚܩܠܐ: ܐܡܪ ܠܗ ܡܚܕܐ ܥܒܪ
8 ܐܣܬܡܟ. ܐܠܐ ܐܡܪ ܠܗ. ܛܝܒ ܠܝ ܡܕܡ ܕܐܚܫܡ.
ܘܐܣܘܪ ܚܨܝܟ ܘܫܡܫܝܢܝ ܥܕܡܐ ܕܐܠܥܣ ܘܐܫܬܐ: ܘܒܬܪܟܢ
9 ܐܦ ܐܢܬ ܬܠܥܘܣ ܘܬܫܬܐ. ܠܡܐ ܛܝܒܘܬܗ ܡܩܒܠܐ
ܗܘ ܥܒܕܐ ܗܘ ܕܥܒܕ ܡܕܡ ܕܐܬܦܩܕ ܠܗ: ܠܐ ܣܒܪ ܐܢܐ.
10 ܗܟܢܐ ܐܦ ܐܢܬܘܢ. ܡܐ ܕܥܒܕܬܘܢ ܟܠܗܝܢ ܐܝܠܝܢ
ܕܦܩܝܕܢ ܠܟܘܢ: ܐܡܪܘ ܕܥܒܕܐ ܚܢܢ ܒܛܝܠܐ. ܕܡܕܡ
11 ܕܚܝܒܝܢ ܗܘܝܢ ܠܡܥܒܕ ܥܒܕܢ. ܘܗܘܐ ܕܟܕ ܐܙܠ ܝܫܘܥ
12 ܠܐܘܪܫܠܡ: ܥܒܪ ܗܘܐ ܒܝܬ ܫܡܪܝܐ ܠܓܠܝܠܐ. ܘܟܕ
ܩܪܝܒ ܠܡܥܠ ܠܩܪܝܬܐ ܚܕܐ: ܐܪܥܘܗܝ ܓܒܪܐ ܐܢܫܝܢ
13 ܓܪܒܐ. ܘܩܡܘ ܡܢ ܪܘܚܩܐ. ܘܐܪܝܡܘ ܩܠܗܘܢ ܘܐܡܪܝܢ.
14 ܪܒܢ ܝܫܘܥ ܐܬܪܚܡ ܥܠܝܢ. ܘܟܕ ܚܙܐ ܐܢܘܢ ܐܡܪ
ܠܗܘܢ. ܙܠܘ ܚܘܘ ܢܦܫܟܘܢ ܠܟܗܢܐ. ܘܟܕ ܐܙܠܝܢ
15 ܐܬܕܟܝܘ. ܚܕ ܕܝܢ ܡܢܗܘܢ ܟܕ ܚܙܐ ܕܐܬܕܟܝ ܗܦܟ ܠܗ.
16 ܘܒܩܠܐ ܪܡܐ ܡܫܒܚ ܗܘܐ ܠܐܠܗܐ. ܘܢܦܠ ܥܠ
ܐܦܘܗܝ ܩܕܡ ܪܓܠܘܗܝ ܕܝܫܘܥ ܟܕ ܡܘܕܐ ܠܗ. ܘܗܘ
17 ܫܡܪܝܐ ܗܘܐ. ܥܢܐ ܕܝܢ ܝܫܘܥ ܘܐܡܪ. ܠܐ ܗܘܐ
18 ܥܣܪܐ ܗܢܘܢ ܕܐܬܕܟܝܘ. ܐܝܟܐ ܐܢܘܢ ܬܫܥܐ. ܠܡܢܐ
ܦܪܫܘ ܕܢܐܬܘܢ ܢܬܠܘܢ ܬܫܒܘܚܬܐ ܠܐܠܗܐ: ܐܠܐ ܐܢ ܗܢܐ ܕܡܢ
19 ܥܡܐ ܢܘܟܪܝܐ ܗܘ. ܘܐܡܪ ܠܗ ܩܘܡ ܙܠ ܗܝܡܢܘܬܟ
20 ܐܚܝܬܟ. ܘܟܕ ܫܐܠܘܗܝ ܠܝܫܘܥ ܡܢ ܦܪܝܫܐ:
ܐܡܬܝ ܐܬܝܐ ܡܠܟܘܬܗ ܕܐܠܗܐ: ܥܢܐ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܠܐ
21 ܐܬܝܐ ܡܠܟܘܬܗ ܕܐܠܗܐ ܒܢܛܘܪܬܐ. ܘܠܐ ܐܡܪܝܢ ܗܐ
ܗܪܟܐ ܗܝ. ܘܗܐ ܬܡܢ ܗܝ. ܗܐ ܓܝܪ ܡܠܟܘܬܗ ܕܐܠܗܐ
ܠܓܘ

22 ܠܓܘ ܡܢܟܘܢ ܗܝ ܀ ܘܐܡܪ ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ ܢܐܬܘܢ
ܝܘܡܬܐ ܕܬܪܓܪܓܘܢ ܠܡܚܙܐ ܚܕ ܡܢ ܝܘܡܬܗ ܕܒܪܗ ܕܐܢܫܐ
23 ܘܠܐ ܬܚܙܘܢ ܀ ܘܐܢ ܢܐܡܪܘܢ ܠܟܘܢ ܕܗܐ ܗܪܟܐ ܗܘ ܘܗܐ
24 ܬܡܢ ܗܘ ܠܐ ܬܐܙܠܘܢ ܘܠܐ ܬܪܗܛܘܢ ܀ ܐܝܟܢܐ ܓܝܪ ܕܒܪܩܐ ܒܪܩ ܡܢ
ܫܡܝܐ ܘܟܠܗ ܬܚܝܬ ܫܡܝܐ ܡܢܗܪ ܗܟܢܐ ܢܗܘܐ
25 ܒܪܗ ܕܐܢܫܐ ܒܝܘܡܗ ܀ ܠܘܩܕܡ ܕܝܢ ܥܬܝܕ ܗܘ ܕܢܚܫ
26 ܣܓܝܐܬܐ ܘܢܣܬܠܐ ܡܢ ܫܪܒܬܐ ܗܕܐ ܀ ܘܐܝܟܢܐ ܕܗܘܐ
ܒܝܘܡܬܗ ܕܢܘܚ ܗܟܢܐ ܢܗܘܐ ܒܝܘܡܬܗ ܕܒܪܗ ܕܐܢܫܐ ܀
27 ܕܐܟܠܝܢ ܗܘܘ ܘܫܬܝܢ ܘܢܣܒܝܢ ܢܫܐ ܘܝܗܒܝܢ ܠܓܒܪܐ
ܥܕܡܐ ܠܝܘܡܐ ܕܥܠ ܢܘܚ ܠܟܘܝܠܐ ܘܐܬܐ ܛܘܦܢܐ ܘܐܘܒܕ
28 ܠܟܠܗܘܢ ܀ ܘܐܝܟܢܐ ܬܘܒ ܕܗܘܐ ܒܝܘܡܬܗ ܕܠܘܛ
ܕܐܟܠܝܢ ܗܘܘ ܘܫܬܝܢ ܘܙܒܢܝܢ ܘܡܙܒܢܝܢ ܘܢܨܒܝܢ
29 ܘܒܢܝܢ ܀ ܒܝܘܡܐ ܕܝܢ ܕܢܦܩ ܠܘܛ ܡܢ ܣܕܘܡ ܐܡܛܪ
ܡܪܝܐ ܢܘܪܐ ܘܟܒܪܝܬܐ ܡܢ ܫܡܝܐ ܘܐܘܒܕ ܠܟܠܗܘܢ ܀
30 ܗܟܢܐ ܢܗܘܐ ܒܝܘܡܐ ܕܡܬܓܠܐ ܒܪܗ ܕܐܢܫܐ ܀ ܒܗܘ
31 ܝܘܡܐ ܡܢ ܕܒܐܓܪܐ ܗܘ ܘܡܐܢܘܗܝ ܒܒܝܬܐ ܠܐ ܢܚܘܬ
ܕܢܫܩܘܠ ܐܢܘܢ ܘܡܢ ܕܒܚܩܠܐ ܗܘ ܠܐ ܢܗܦܘܟ ܠܒܣܬܪܗ ܀
32 ܐܬܕܟܪܘ ܠܐܢܬܬܗ ܕܠܘܛ ܀ ܡܢ ܕܢܨܒܐ ܕܢܚܐ ܢܦܫܗ
33 ܢܘܒܕܝܘܗܝ ܘܡܢ ܕܢܘܒܕ ܢܦܫܗ ܢܚܝܝܗ ܀ ܐܡܪ ܐܢܐ
34 ܠܟܘܢ ܕܒܗ ܒܠܠܝܐ ܬܪܝܢ ܢܗܘܘܢ ܒܥܪܣܐ ܚܕ ܚܕ
35 ܢܬܕܒܪ ܘܐܚܪܢܐ ܢܫܬܒܩ ܀ ܘܬܪܬܝܢ ܢܗܘܝܢ ܛܚܢܢ
36 ܐܟܚܕܐ ܚܕܐ ܬܬܕܒܪ ܘܐܚܪܬܐ ܬܫܬܒܩ ܀ ܬܪܝܢ ܢܗܘܘܢ
37 ܒܚܩܠܐ ܚܕ ܢܬܕܒܪ ܘܐܚܪܢܐ ܢܫܬܒܩ ܀ ܥܢܘ ܘܐܡܪܝܢ
ܠܗ ܠܐܝܟܐ ܡܪܢ ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܐܝܟܐ ܕܦܓܪܐ ܬܡܢ
ܢܬܟܢܫܘܢ ܢܫܪܐ ܀

Cap. XVIII. * ܩܦܠܐܘܢ ܝܚ *

1 ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܕܝܢ ܐܦ ܡܬܠܐ ܕܒܟܠܙܒܢ

2 ܘܠܐ ܢܡܐܢܘܢ ܠܗܘܢ . * ܕܝܢܐ ܚܕ ܐܝܬ ܗܘܐ ܒܡܕܝܢܬܐ ܚܕܐ:
ܕܡܢ ܐܠܗܐ ܠܐ ܕܚܠ ܗܘܐ. ܘܡܢ ܒܢܝܢܫܐ ܠܐ ܡܬܟܚܕ
3 ܗܘܐ. * ܐܪܡܠܬܐ ܕܝܢ ܚܕܐ ܐܝܬ ܗܘܬ ܒܡܕܝܢܬܐ ܗܝ:
ܘܐܬܝܐ ܗܘܬ ܠܘܬܗ ܘܐܡܪܐ ܕܬܒܥܝܘܗܝ ܡܢ ܒܥܠ ܕܝܢܝ:
4 * ܘܠܐ ܨܒܐ ܗܘܐ ܙܒܢܐ ܣܓܝܐܐ. ܒܬܪܟܢ ܕܝܢ ܐܡܪ ܒܢܦܫܗ.
ܐܢ ܡܢ ܐܠܗܐ ܠܐ ܕܚܠ ܐܢܐ: ܘܡܢ ܒܢܝܢܫܐ ܠܐ ܡܬܟܚܕ
5 ܐܢܐ: * ܐܠܐ ܡܛܠ ܕܡܠܐܐ ܠܝ ܗܕܐ ܐܪܡܠܬܐ:
6 ܐܬܒܥܝܗ ܕܠܐ ܒܟܠܙܒܢ ܬܐܬܐ ܬܗܪܐ ܠܝ. * ܘܐܡܪ
7 ܡܪܢ. ܫܡܥܘ ܡܢܐ ܐܡܪ ܕܝܢܐ ܕܥܘܠܐ. * ܐܠܗܐ ܕܝܢ ܠܐ
ܢܥܒܕ ܬܒܥܬܐ ܠܓܒܝܘܗܝ: ܕܩܪܝܢ ܠܗ
8 ܒܐܝܡܡܐ ܘܒܠܠܝܐ: ܘܡܓܪܓ ܪܘܚܗ ܥܠܝܗܘܢ: * ܐܡܪ
ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܕܥܒܕ ܬܒܥܬܗܘܢ ܒܥܓܠ. ܒܪܡ ܐܬܐ ܒܪܗ
9 ܕܐܢܫܐ ܘܟܝ ܢܫܟܚ ܗܝܡܢܘܬܐ ܥܠ ܐܪܥܐ. * ܘܐܡܪ
ܗܘܐ ܡܬܠܐ ܗܢܐ: ܠܘܩܒܠ ܐܢܫܐ ܕܬܟܝܠܝܢ ܗܘܘ ܥܠ
10 ܢܦܫܗܘܢ ܕܐܢܘܢ ܙܕܝܩܐ ܘܡܫܝܛܝܢ ܥܠ ܟܠܢܫ. * ܬܪܝܢ
ܓܒܪܝܢ ܣܠܩܘ ܠܗܝܟܠܐ ܠܡܨܠܝܘ. ܚܕ ܦܪܝܫܐ ܘܐܚܪܢܐ
11 ܡܟܣܐ. * ܘܗܘ ܦܪܝܫܐ ܩܐܡ ܗܘܐ ܒܝܢܘܗܝ ܠܢܦܫܗ:
ܘܗܠܝܢ ܡܨܠܐ ܗܘܐ. ܐܠܗܐ ܡܘܕܐ ܐܢܐ ܠܟ. ܕܠܐ ܗܘܝܬ
ܐܝܟ ܫܪܟܐ ܕܒܢܝܢܫܐ ܚܛܘܦܐ ܘܥܠܘܒܐ ܘܓܝܪܐ. ܘܠܐ ܐܝܟ
12 ܗܢܐ ܡܟܣܐ. * ܐܠܐ ܨܐܡ ܐܢܐ ܬܪܝܢ ܒܫܒܬܐ. ܘܡܥܣܪ ܐܢܐ
13 ܟܠ ܡܕܡ ܕܩܢܐ ܐܢܐ. * ܗܘ ܕܝܢ ܡܟܣܐ ܩܐܡ ܗܘܐ ܡܢ
ܪܘܚܩܐ: ܘܠܐ ܨܒܐ ܗܘܐ ܐܦܠܐ ܥܝܢܘܗܝ ܢܪܝܡ ܠܫܡܝܐ.
ܐܠܐ ܡܩܦܚ ܗܘܐ ܥܠ ܚܕܝܗ ܘܐܡܪ. ܐܠܗܐ ܚܘܣ ܥܠܝ
14 ܚܛܝܐ. * ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ: ܕܢܚܬ ܗܢܐ ܟܕ ܡܙܕܕܩ
ܠܒܝܬܗ ܝܬܝܪ ܡܢ ܗܘ ܦܪܝܫܐ. ܟܠ ܓܝܪ ܕܡܪܝܡ
ܢܦܫܗ ܢܬܡܟܟ. ܘܟܠ ܕܡܡܟܟ ܢܦܫܗ ܢܬܪܝܡ:
15 * ܡܩܪܒܝܢ ܗܘܘ ܠܗ ܕܝܢ ܐܦ ܛܠܝܐ ܕܢܩܪܘܒ ܠܗܘܢ. ܚܙܘ

ܕܝܢ

ܐܢܘܢ. ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܕܝܢ ܟܐܝܢ ܗܘܘ ܒܗܘܢ. ܗܘ ܕܝܢ ܝܫܘܥ ܩܪܐ 16
ܐܢܘܢ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܫܒܘܩܘ ܛܠܝܐ ܢܐܬܘܢ ܠܘܬܝ
ܘܠܐ ܬܟܠܘܢ ܐܢܘܢ. ܕܕܐܝܠܝܢ ܕܐܝܟ ܗܠܝܢ ܐܢܘܢ:
ܕܡܠܟܘܬܗ ܗܝ ܕܐܠܗܐ. ܐܡܝܢ ܐܡܪ ܐܢܐ 17
ܠܟܘܢ: ܕܡܢ ܕܠܐ ܢܩܒܠܝܗ ܠܡܠܟܘܬܐ ܕܐܠܗܐ ܐܝܟ ܛܠܝܐ ܠܐ
ܢܥܘܠ ܠܗ܀ ܘܫܐܠܗ ܚܕ ܡܢ ܪܫܢܐ ܘܐܡܪ ܠܗ. 18
ܡܠܦܢܐ ܛܒܐ: ܡܢܐ ܐܥܒܕ ܕܐܝܪܬ ܚܝܐ ܕܠܥܠܡ. ܐܡܪ 19
ܠܗ ܝܫܘܥ. ܡܢܐ ܩܪܐ ܐܢܬ ܠܝ ܛܒܐ. ܠܝܬ ܛܒܐ ܐܠܐ ܐܢ
ܚܕ ܐܠܗܐ. ܦܘܩܕܢܐ ܝܕܥ ܐܢܬ. ܠܐ ܬܓܘܪ. ܠܐ 20
ܬܩܛܘܠ. ܠܐ ܬܓܢܘܒ. ܠܐ ܬܣܗܕ ܣܗܕܘܬܐ ܕܓܠܬܐ. ܝܩܪ ܠܐܒܘܟ
ܘܠܐܡܟ. ܗܘ ܕܝܢ ܐܡܪ. ܗܠܝܢ ܟܠܗܝܢ ܢܛܪܬ ܐܢܝܢ ܡܢ 21
ܛܠܝܘܬܝ. ܟܕ ܫܡܥ ܕܝܢ ܝܫܘܥ ܐܡܪ ܠܗ. ܚܕܐ ܚܣܝܪܐ 22
ܠܟ. ܟܠ ܡܕܡ ܕܐܝܬ ܠܟ ܙܒܢ ܘܗܒ ܠܡܣܟܢܐ.
ܘܢܗܘܐ ܠܟ ܣܝܡܬܐ ܒܫܡܝܐ ܘܬܐ ܒܬܪܝ. ܗܘ ܕܝܢ ܟܕ 23
ܫܡܥ ܗܠܝܢ ܟܪܝܬ ܠܗ. ܥܬܝܪ ܗܘܐ ܓܝܪ ܛܒ. ܘܟܕ 24
ܚܙܐ ܝܫܘܥ ܕܟܪܝܬ ܠܗ ܐܡܪ. ܐܝܟܢܐ ܥܛܠܐ ܠܐܝܠܝܢ ܕܐܝܬ
ܠܗܘܢ ܢܟܣܐ ܕܢܥܠܘܢ ܠܡܠܟܘܬܗ ܕܐܠܗܐ. ܦܫܝܩ 25
ܗܘ ܠܓܡܠܐ ܕܒܚܪܘܪܐ ܕܡܚܛܐ ܢܥܘܠ: ܐܘ ܥܬܝܪܐ
ܠܡܠܟܘܬܗ ܕܐܠܗܐ. ܐܡܪܝܢ ܠܗ ܐܝܠܝܢ ܕܫܡܥܘ. 26
ܘܡܢܘ ܡܫܟܚ ܠܡܚܐ. ܝܫܘܥ ܕܝܢ ܐܡܪ: ܐܝܠܝܢ 27
ܕܠܘܬ ܒܢܝܢܫܐ ܠܐ ܡܫܟܚܢ: ܠܘܬ ܐܠܗܐ ܡܫܟܚܢ
ܗܘܝ܀ ܐܡܪ ܠܗ ܫܡܥܘܢ ܟܐܦܐ. ܗܐ ܚܢܢ ܫܒܩܢ 28
ܟܠ ܡܕܡ ܘܐܬܝܢ ܒܬܪܟ. ܐܡܪ ܠܗ ܝܫܘܥ. ܐܡܝܢ ܐܡܪ 29
ܐܢܐ ܠܟܘܢ. ܕܠܝܬ ܐܢܫ ܕܫܒܩ ܒܬܐ ܐܘ ܐܚܝܐ ܐܘ ܐܢܬܬܐ:
ܐܘ ܐܒܗܐ ܐܘ ܒܢܝܐ. ܡܛܠ ܡܠܟܘܬܗ ܕܐܠܗܐ: ܘܠܐ 30
ܢܩܒܠ ܥܦܝܦܐ ܣܓܝܐܐ ܒܙܒܢܐ ܗܢܐ. ܘܒܥܠܡܐ ܕܐܬܐ
ܚܝܐ ܕܠܥܠܡ܀ ܘܕܒܪ ܝܫܘܥ ܠܬܪܥܣܪܬܗ ܘܐܡܪ 31

1 ܠܗܘܢ. ܗܐ ܣܠܩܝܢܢ ܠܐܘܪܫܠܡ. ܘܢܫܬܠܡܢ ܟܠܗܝܢ ܕܟܬܝܒܢ
32 ܒܢܒܝܐ ܥܠ ܒܪܗ ܕܐܢܫܐ. ܢܫܬܠܡ ܓܝܪ
ܠܥܡܡܐ ܘܢܒܙܚܘܢ ܒܗ ܘܢܨܦܘܢ ܒܐܦܘܗܝ.
33 ܘܢܢܓܕܘܢܝܗܝ ܘܢܩܛܠܘܢܝܗܝ.
34 ܘܒܝܘܡܐ ܕܬܠܬܐ ܢܩܘܡ. ܘܗܢܘܢ ܚܕܐ ܡܢ ܗܠܝܢ
1 ܠܐ ܐܣܬܟܠܘ. ܐܠܐ ܟܣܝܐ ܗܘܬ ܡܠܬܐ ܗܕܐ ܡܢܗܘܢ. ܘܠܐ
35 ܝܕܥܝܢ ܗܘܘ ܡܕܡ ܕܡܬܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܘܟܕ
ܩܪܒ ܠܐܝܪܝܚܘ: ܤܡܝܐ ܚܕ ܝܬܒ ܗܘܐ ܥܠ ܝܕ ܐܘܪܚܐ
36 ܘܡܚܕܪ. ܘܫܡܥ ܩܠ ܟܢܫܐ ܕܥܒܪ: ܘܡܫܐܠ ܗܘܐ ܕܡܢܘ
37 ܗܢܐ. ܐܡܪܝܢ ܠܗ ܕܝܫܘܥ ܢܨܪܝܐ ܥܒܪ. ܘܩܥܐ ܘܐܡܪ.
38 ܝܫܘܥ ܒܪܗ ܕܕܘܝܕ ܐܬܪܚܡ ܥܠܝ. ܘܐܝܠܝܢ ܕܐܙܠܝܢ
39 ܗܘܘ ܩܕܡܘܗܝ ܡܟܐܝܢ ܗܘܘ ܒܗ ܕܢܫܬܘܩ.
ܗܘ ܕܝܢ ܝܬܝܪܐܝܬ ܩܥܐ ܗܘܐ. ܒܪܗ ܕܕܘܝܕ ܐܬܪܚܡ ܥܠܝ.
40 ܘܩܡ ܝܫܘܥ ܘܦܩܕ ܕܢܩܪܒܘܢܝܗܝ ܠܘܬܗ. ܘܟܕ ܩܪܒ
41 ܫܐܠܗ. ܘܐܡܪ ܠܗ. ܡܢܐ ܨܒܐ ܐܢܬ ܕܐܥܒܕ
42 ܠܟ. ܗܘ ܕܝܢ ܐܡܪ. ܡܪܝ ܕܐܚܙܐ. ܘܝܫܘܥ ܐܡܪ ܠܗ.
43 ܚܙܝ. ܗܝܡܢܘܬܟ ܐܚܝܬܟ. ܘܡܚܕܐ ܚܙܐ ܘܐܬܐ
ܒܬܪܗ. ܘܡܫܒܚ ܗܘܐ ܠܐܠܗܐ. ܘܟܠܗ ܥܡܐ
ܕܚܙܐ ܝܗܒ ܗܘܐ ܬܫܒܘܚܬܐ ܠܐܠܗܐ.

Cap. XIX.

1 ܘܟܕ ܥܠ ܝܫܘܥ
2 ܘܥܒܪ ܒܐܝܪܝܚܘ. ܓܒܪܐ ܚܕ
3 ܕܫܡܗ ܙܟܝ ܥܬܝܪܐ ܗܘܐ ܘܪܒ ܡܟܣܐ. ܘܨܒܐ ܗܘܐ
ܕܢܚܙܐ ܠܝܫܘܥ ܡܢܘ. ܘܠܐ ܡܫܟܚ ܗܘܐ ܡܢ ܟܢܫܐ.
4 ܡܛܠ ܕܙܥܘܪ ܗܘܐ ܩܘܡܬܗ ܙܟܝ. ܘܪܗܛ ܩܕܡ
ܝܫܘܥ ܘܤܠܩ ܠܬܘܬܐ ܬܐܢܬܐ ܕܢܚܙܝܘܗܝ.
5 ܡܛܠ ܕܬܡܢ ܥܬܝܕ ܗܘܐ ܠܡܥܒܪ. ܘܟܕ ܐܬܐ ܝܫܘܥ
ܠܗ ܠܕܘܟܬܐ. ܚܙܝܗܝ ܘܐܡܪ ܠܗ. ܙܟܝ ܐܘܚܐ ܚܘܬ. ܝܘܡܢܐ ܓܝܪ ܒܒܝܬܟ ܘܠܐ
ܠܡܗܘܐ.

6 ܗܘ ܕܝܢ ܝܫܘܥ ܐܡܪ ܫܒܘܩܝܗ ܡܢܐ ܡܗܪܝܢ ܐܢܬܘܢ ܠܗ ܥܒܕܐ ܫܦܝܪܐ ܥܒܕܬ ܠܘܬܝ
7 ܒܟܠܙܒܢ ܓܝܪ ܡܣܟܢܐ ܐܝܬ ܠܟܘܢ ܥܡܟܘܢ ܘܐܡܬܝ ܕܨܒܝܢ ܐܢܬܘܢ ܡܫܟܚܝܢ ܐܢܬܘܢ ܠܡܥܒܕ ܠܗܘܢ ܛܒܬܐ ܠܝ ܕܝܢ ܠܐ ܒܟܠܙܒܢ ܐܝܬ ܠܟܘܢ
8 ܗܕܐ ܕܗܘܬ ܒܗ ܥܒܕܬ ܘܐܩܕܡܬ ܐܝܟ ܠܩܘܪܝܐ ܒܣܡܬ ܦܓܪܝ
9 ܘܐܡܝܢ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܕܐܝܟܐ ܕܬܬܟܪܙ ܣܒܪܬܝ ܗܕܐ ܒܟܠܗ ܥܠܡܐ ܐܦ ܗܕܐ ܕܥܒܕܬ ܗܕܐ ܬܬܡܠܠ ܠܕܘܟܪܢܗ
10 ܝܗܘܕܐ ܕܝܢ ܣܟܪܝܘܛܐ ܚܕ ܡܢ ܬܪܥܣܪܬܗ ܐܙܠ ܠܘܬ ܪܒܝ ܟܗܢܐ ܐܝܟ ܕܢܫܠܡܝܘܗܝ ܠܗܘܢ
11 ܗܢܘܢ ܕܝܢ ܟܕ ܫܡܥܘ ܚܕܝܘ ܘܐܫܬܘܕܝܘܗܝ ܕܟܣܦܐ ܢܬܠܘܢ ܠܗ ܘܒܥܐ ܗܘܐ ܠܗ ܦܠܚܢܐ ܕܢܫܠܡܝܘܗܝ
12 ܒܝܘܡܐ ܕܝܢ ܩܕܡܝܐ ܕܦܛܝܪܐ ܕܒܗ ܕܒܚܝܢ ܗܘܘ ܦܨܚܐ ܐܡܪܝܢ ܠܗ ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܠܐܝܟܐ ܨܒܐ ܐܢܬ ܕܢܐܙܠ ܢܛܝܒ ܠܟ ܕܬܐܟܘܠ ܦܨܚܐ
13 ܘܫܕܪ ܬܪܝܢ ܡܢ ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܙܠܘ ܠܡܕܝܢܬܐ ܘܗܐ ܦܓܥ ܒܟܘܢ ܓܒܪܐ ܕܛܥܝܢ ܩܢܛܪܐ ܕܡܝܐ ܙܠܘ ܒܬܪܗ
14 ܘܐܝܟܐ ܕܥܐܠ ܐܡܪܘ ܠܡܪܐ ܒܝܬܐ ܪܒܢ ܐܡܪ ܐܝܟܘ ܒܝܬ ܡܫܪܝܐ ܐܝܟܐ ܕܐܟܘܠ ܦܨܚܐ ܥܡ ܬܠܡܝܕܝ
15 ܘܗܘ ܡܚܘܐ ܠܟܘܢ ܥܠܝܬܐ ܪܒܬܐ ܕܫܘܝܐ ܘܡܛܝܒܐ ܬܡܢ ܛܝܒܘ ܠܢ
16 ܘܢܦܩܘ ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܘܐܬܘ ܠܡܕܝܢܬܐ ܘܐܫܟܚܘ ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܠܗܘܢ ܘܛܝܒܘ ܦܨܚܐ
17 ܘܟܕ ܗܘܐ ܪܡܫܐ ܐܬܐ ܥܡ ܬܪܥܣܪܬܗܘܢ
18 ܘܟܕ ܣܡܝܟܝܢ ܘܠܥܣܝܢ ܐܡܪ ܝܫܘܥ ܐܡܝܢ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܕܚܕ ܡܢܟܘܢ ܗܘ ܕܠܥܣ ܥܡܝ ܗܘ ܢܓܠܝܢܝ
19 ܗܢܘܢ ܕܝܢ ܫܪܝܘ ܠܡܟܪܝܘ ܘܐܡܪܝܢ ܠܗ ܚܕ ܚܕ ܠܡܐ ܐܢܐ
20 ܗܘ ܕܝܢ ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܚܕ ܡܢ ܬܪܥܣܪܐ ܗܘ ܕܨܒܥ ܥܡܝ ܒܠܓܬܐ
21 ܘܒܪܗ ܕܐܢܫܐ ܐܙܠ ܐܝܟܢܐ ܕܟܬܝܒ ܥܠܘܗܝ ܘܝ ܠܗ ܕܝܢ ܠܓܒܪܐ ܗܘ ܕܒܐܝܕܗ ܡܫܬܠܡ ܒܪܗ ܕܐܢܫܐ ܦܩܚ ܗܘܐ ܠܗ ܠܓܒܪܐ ܗܘ ܐܠܘ ܠܐ ܐܬܝܠܕ
22 ܘܟܕ ܐܟܠܝܢ ܢܣܒ ܝܫܘܥ ܠܚܡܐ ܘܒܪܟ ܘܩܨܐ

ܡܢ ܦܘܡܟ ܐܕܘܢܟ ܥܒܕܐ ܒܝܫܐ. ܝܕܥ ܗܘܝܬ ܠܝ ܕܓܒܪܐ
ܐܢܐ ܩܫܝܐ: ܘܫܩܠ ܐܢܐ ܡܕܡ ܕܠܐ ܣܡܬ. ܘܚܨܕ ܐܢܐ ܡܕܡ ܕܠܐ
23 ܙܪܥܬ. ܠܡܢܐ ܠܐ ܝܗܒܬ ܟܣܦܝ ܥܠ ܦܬܘܪܐ. ܘܐܢܐ ܐܬܐ
24 ܗܘܝܬ ܬܒܥ ܗܘܝܬ ܠܗ ܥܡ ܪܒܝܬܗ. ܘܠܐܝܠܝܢ ܕܩܝܡܝܢ
ܗܘܘ ܩܕܡܘܗܝ ܐܡܪ. ܣܒܘ ܡܢܗ ܡܢܝܐ: ܘܗܒܘ ܠܗܘ ܕܐܝܬ
25 ܠܗ ܥܣܪ ܡܢܝܢ. ܐܡܪܝܢ ܠܗ ܡܪܢ: ܐܝܬ
26 ܠܗ ܥܣܪ ܡܢܝܢ. ܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ:
ܕܟܠ ܡܢ ܕܐܝܬ ܠܗ ܢܬܝܗܒ ܠܗ. ܘܡܢ ܕܠܝܬ
27 ܠܗ: ܐܦ ܗܝ ܕܐܝܬ ܠܗ ܢܫܬܩܠ ܡܢܗ. ܒܪܡ
ܠܒܥܠܕܒܒܝ ܗܠܝܢ ܕܠܐ ܨܒܘ ܕܐܡܠܟ ܥܠܝܗܘܢ:
28 ܐܝܬܘ ܐܢܘܢ ܘܩܛܘܠܘ ܐܢܘܢ ܩܕܡܝ. ܘܟܕ ܐܡܪ ܗܠܝܢ
29 ܢܦܩ: ܠܩܕܡܘܗܝ ܕܢܐܙܠ ܠܐܘܪܫܠܡ. ܘܟܕ
ܡܛܐ ܠܒܝܬ ܦܓܐ ܘܒܝܬ ܥܢܝܐ: ܥܠ ܓܢܒ ܛܘܪܐ
30 ܕܡܬܩܪܐ ܕܒܝܬ ܙܝܬܐ: ܫܕܪ ܬܪܝܢ ܡܢ ܬܠܡܝܕܘܗܝ. ܘܐܡܪ
ܠܗܘܢ. ܙܠܘ ܠܩܪܝܬܐ ܗܝ ܕܠܘܩܒܠܢ. ܘܟܕ ܥܐܠܝܢ
ܐܢܬܘܢ: ܗܐ ܡܫܟܚܝܢ ܐܢܬܘܢ ܥܝܠܐ ܐܣܝܪ: ܕܐܢܫ ܡܢ
31 ܡܬܘܡ ܠܐ ܪܟܒ ܥܠܘܗܝ. ܫܪܘ ܐܝܬܘܗܝ. ܘܐܢ
ܐܢܫ ܢܫܐܠܐ ܠܟܘܢ ܠܡܢܐ ܫܪܝܢ ܐܢܬܘܢ ܠܗ: ܗܟܢܐ
32 ܐܡܪܘ ܠܗ ܠܡܪܢ ܡܬܒܥܐ. ܘܐܙܠܘ ܗܢܘܢ ܕܐܫܬܕܪܘ
33 ܘܐܫܟܚܘ ܐܝܟܢܐ ܕܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܘܟܕ ܫܪܝܢ ܠܗ
ܠܥܝܠܐ: ܐܡܪܘ ܠܗܘܢ ܡܪܘܗܝ. ܠܡܢܐ ܫܪܝܢ ܐܢܬܘܢ ܥܝܠܐ
34 ܗܢܐ. ܘܐܡܪܘ ܠܗܘܢ: ܕܠܡܪܢ ܡܬܒܥܐ. ܘܐܝܬܝܘܗܝ
35 ܠܘܬ ܝܫܘܥ. ܘܐܪܡܝܘ ܥܠ ܥܝܠܐ ܢܚܬܝܗܘܢ: ܘܐܪܟܒܘܗܝ
36 ܠܝܫܘܥ ܥܠܘܗܝ. ܘܟܕ ܐܙܠ: ܡܫܘܝܢ ܗܘܘ
37 ܢܚܬܝܗܘܢ ܒܐܘܪܚܐ. ܘܟܕ ܩܪܒ ܠܡܚܬܢܐ ܕܛܘܪܐ
ܕܒܝܬ ܙܝܬܐ: ܫܪܝܘ ܟܠܗ ܟܢܫܐ ܕܬܠܡܝܕܘܗܝ ܟܕ ܚܕܝܢ:
ܘܡܫܒܚܝܢ ܠܐܠܗܐ ܒܩܠܐ ܪܡܐ. ܥܠ ܟܠ ܚܝܠܐ ܕܚܙܘ.
ܘܐܡܪܝܢ.

38 . ܘܐܦܬܝ ܗܕܐ: ܡܥܨܝ ܚܙܝܢ. ܡܟܬܐܒܐ ܠܐܢܗ ܟܐܢ ܨܐܚܒ
39 ܡܐܠ ܟܬܝܪ ܘܡܩܬܢܝܐ ܟܬܝܪܐ. * ܐܝܣܘܥ ܩܐܠ ܠܗ
ܬܠܡܝܕܗ ܐܠܚܩ ܐܩܘܠ ܠܟܡ ܥܣܝܪ ܥܠܝ ܓܢܝ. ܐܢ ܝܕܟܠ
40 ܡܠܟܘܬ ܐܠܣܡܘܐܬ. * ܐܝܨܐ ܐܩܘܠ ܐܢܐ ܠܟܡ: ܐܢ
41 ܕܟܘܠ ܐܠܓܡܠ ܦܝ ܬܩܒ ܐܠܐܒܪܗ * ܐܝܣܪ ܡܢ ܐܢ ܝܕܟܠ
42 ܓܢܝ ܡܠܟܘܬ ܐܠܠܗ. * ܦܠܡܐ ܣܡܥ ܐܠܬܠܡܝܕ
ܒܗܬܘܐ ܓܕܐ ܩܐܝܠܝܢ: ܡܢ ܝܩܕܪ ܐܢ ܝܟܠܨ. ܦܢܛܪ
43 ܐܠܝܗܡ ܝܣܘܥ ܘܩܐܠ ܠܗܡ: . ܗܕܐ ܥܢܕ ܐܠܢܐܣ
ܓܝܪ ܡܣܬܛܐܥ: ܘܐܡܐ ܥܢܕ ܐܠܠܗ ܦܟܠ ܫܝ
44 ܡܣܬܛܐܥ. * ܚܝܢܝܕ ܐܓܐܒ ܒܛܪܣ ܘܩܐܠ ܠܗ.
ܗܐ ܢܚܢ ܩܕ ܬܪܟܢܐ ܟܠ ܫܝ ܘܬܒܥܢܐܟ. ܦܡܐܕܐ
45 ܝܟܘܢ ܠܢܐ. * ܦܩܐܠ ܠܗܡ ܝܣܘܥ. ܐܠܚܩ ܐܩܘܠ
46 ܠܟܡ ܐܢܟܡ ܐܢܬܡ ܐܠܕܝܢ ܬܒܥܬܡܘܢܝ. * ܦܩܐܠ ܠܗܡ.
ܡܬܝ ܓܠܣ ܐܒܢ ܐܠܐܢܣܐܢ ܥܠܝ ܟܪܣܝ ܡܓܕܗ ܬܓܠܣܘܢ
47 ܐܢܬܡ ܥܠܝ ܐܬܢܝ ܥܫܪ ܟܪܣܝܐ. * ܘܟܠ ܡܢ ܬܪܟ
ܒܝܘܬܐ ܐܘ ܐܟܘܗ ܐܘ ܐܟܘܐܬ ܐܘ ܐܒܐ ܐܘ ܐܡܐ ܐܘ ܐܡܪܐܗ
48 ܡܢ ܐܓܠ ܐܣܡܝ. ܝܐܟܕ ܡܐܝܗ ܨܥܦ. ܘܝܪܬ ܐܠܚܝܐܗ
ܐܠܐܒܕܝܗ. ܘܟܬܝܪܘܢ ܐܘܠܘܢ ܝܟܘܢܘܢ ܐܟܪܝܢ ܘܐܟܪܘܢ
ܠܝܣܘܥ ܐܠܡܣܝܚ ܐܠܡܓܕ ✠ ✠ ✠ ✠

Cap. XX. * ܦܨܠ ܟ *

1 . ܝܫܒܗ ܡܠܟܘܬ ܐܠܣܡܘܐܬ: ܪܓܠ ܪܒ ܒܝܬ ܟܪܓ ܒܐܟܪܐ
ܠܝܣܬܐܓܪ ܦܥܠܗ ܠܟܪܡܗ ܦܐܬܦܩ ܡܥ ܐܠܦܥܠܗ ܥܠܝ ܕܝܢܐܪ.
2 . ܘܐܪܣܠܗܡ ܐܠܝ ܟܪܡܗ. ܬܡ ܟܪܓ ܦܝ ܐܠܣܐܥܗ ܐܠܬܐܠܬܗ ܦܪܐܝ
3 ܐܟܪܝܢ ܩܝܐܡܐ ܦܝ ܐܠܣܘܩ ܒܛܐܠܝܢ. * ܦܩܐܠ
ܠܗܡ ܐܡܨܘ ܐܢܬܡ ܐܝܨܐ ܐܠܝ ܐܠܟܪܡ ܘܐܥܛܝܟܡ
4 ܠܟܡ. . ܦܡܨܘ ܘܟܪܓ ܐܝܨܐ ܦܝ ܐܠܣܐܥܗ
5 ܐܠܣܐܕܣܗ. * ܘܥܡܠ ܟܕܠܟ ܘܟܪܓ ܦܝ ܐܠܣܐܥܗ

ܘܐܡܪܝܢ ܕܐܢ ܢܐܡܪ ܕܡܢ ܫܡܝܐ: ܐܡܪ ܠܢ. ܘܡܛܠܡܢܐ ܠܐ
6 ܗܝܡܢܬܘܢܝܗܝ. ܘܐܢ ܢܐܡܪ ܕܡܢ ܒܢܝܢܫܐ: ܪܓܡ
ܠܢ ܥܡܐ ܟܠܗ. ܡܦܣܝܢ ܓܝܪ ܕܝܘܚܢܢ ܢܒܝܐ ܗܘ.
7 ܘܐܡܪܘ ܠܗ ܠܐ ܝܕܥܝܢܢ ܡܢ ܐܝܡܟܐ ܗܘ. 8 ܐܡܪ
ܠܗܘܢ ܝܫܘܥ. ܐܦ ܠܐ ܐܢܐ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܒܐܝܢܐ ܫܘܠܛܢܐ
9 ܗܠܝܢ ܥܒܕ ܐܢܐ. ܘܫܪܝ ܠܡܐܡܪ ܠܥܡܐ ܡܬܠܐ ܗܢܐ.
ܓܒܪܐ ܚܕ ܢܨܒ ܟܪܡܐ ܘܐܘܚܕܗ ܠܦܠܚܐ: ܘܐܬܪܚܩ ܙܒܢܐ
10 ܣܓܝܐܐ. ܘܒܙܒܢܐ ܫܕܪ ܥܒܕܗ ܠܘܬ ܦܠܚܐ ܕܢܬܠܘܢ
ܠܗ ܡܢ ܦܐܪܐ ܕܟܪܡܐ. ܦܠܚܐ ܕܝܢ ܡܚܝܘܗܝ ܘܫܕܪܘܗܝ
11 ܟܕ ܣܦܝܩ. ܘܐܘܣܦ ܫܕܪ ܠܥܒܕܗ ܐܚܪܢܐ. ܘܦܠܚܐ ܕܝܢ
ܐܦ ܠܗܘ: ܡܚܘܗܝ ܘܨܥܪܘܗܝ ܘܫܕܪܘܗܝ ܟܕ ܣܦܝܩ.
12 ܘܐܘܣܦ ܫܕܪ ܕܬܠܬܐ. ܦܠܚܐ ܕܝܢ ܐܦ ܠܗܘ ܐܠܘܚܘܗܝ
13 ܘܐܦܩܘܗܝ. ܐܡܪ ܡܪܐ ܟܪܡܐ. ܡܢܐ ܐܥܒܕ ܐܫܕܪ ܠܒܪܝ
14 ܚܒܝܒܐ: ܕܠܡܐ ܢܚܙܘܢܗ ܢܒܗܬܘܢ ܡܢܗ. ܘܟܕ ܚܙܐܘܗܝ
ܕܝܢ ܦܠܚܐ: ܡܬܚܫܒܝܢ ܗܘܘ ܒܢܦܫܗܘܢ ܘܐܡܪܝܢ.
ܗܢܘ ܝܪܬܐ ܬܘ ܢܩܛܠܝܘܗܝ ܘܬܗܘܐ ܝܪܬܘܬܐ ܕܝܠܢ.
15 ܘܐܦܩܘܗܝ ܠܒܪ ܡܢ ܟܪܡܐ ܘܩܛܠܘܗܝ. ܡܢܐ ܗܟܝܠ
16 ܢܥܒܕ ܠܗܘܢ ܡܪܐ ܟܪܡܐ. ܢܐܬܐ. ܘܢܘܒܕ ܠܦܠܚܐ
ܗܠܝܢ: ܘܢܬܠ ܟܪܡܐ ܠܐܚܪܢܐ. ܟܕ ܫܡܥܘ ܕܝܢ ܐܡܪܘ ܠܐ ܬܗܘܐ
17 ܗܕܐ. ܗܘ ܕܝܢ ܚܪ ܒܗܘܢ ܘܐܡܪ. ܘܡܢܐ ܗܝ ܗܝ
ܟܬܝܒܬܐ: ܕܟܐܦܐ ܕܐܣܠܝܘ ܒܢܝܐ. ܗܝ ܗܘܬ ܠܪܫܐ
18 ܕܙܘܝܬܐ. ܘܟܠ ܡܢ ܕܢܦܠ ܥܠ ܗܝ ܟܐܦܐ ܢܬܪܥܥ.
19 ܘܟܠ ܡܢ ܕܗܝ ܬܦܠ ܥܠܘܗܝ ܬܕܪܝܘܗܝ. ܘܒܥܘ
ܗܘܘ ܪܒܝ ܟܗܢܐ ܘܣܦܪܐ ܕܢܪܡܘܢ ܥܠܘܗܝ ܐܝܕܝܐ ܒܗܝ
ܫܥܬܐ. ܘܕܚܠܘ ܡܢ ܥܡܐ. ܝܕܥܘ ܓܝܪ ܕܥܠܝܗܘܢ ܐܡܪ
20 ܡܬܠܐ ܗܢܐ. ܘܫܕܪܘ ܠܗ ܢܟܝܠܐ ܕܡܕܡܝܢ
ܢܦܫܗܘܢ ܠܟܐܢܐ. ܕܢܐܚܕܘܢܝܗܝ ܒܡܠܬܐ. ܘܢܫܠܡܘܢܝܗܝ ܠܫܘܠܛܢܐ
ܘܠܫܘܠܛܢܗ

21 [illegible]
[illegible]
[illegible]
22 [illegible]
23 [illegible]
24 [illegible]
25 [illegible]
[illegible]
26 [illegible]
27 [illegible]
[illegible]
28 [illegible]
[illegible]
29 [illegible]
[illegible]
30 [illegible]
31 [illegible]
32 [illegible]
33 [illegible]
34 [illegible]
35 [illegible]
[illegible]
36 [illegible]
[illegible]
[illegible]
37 [illegible]
[illegible]
[illegible]

38 ܘܐܠܗܗ ܕܝܥܩܘܒ. ◆ ܐܠܗܐ ܕܝܢ ܠܐ ܗܘܐ ܕܡܝܬܐ ܐܠܐ
39 ܕܚܝܐ. ܟܠܗܘܢ ܓܝܪ ܚܝܝܢ ܐܢܘܢ ܠܗ ◆ ◆ ܘܥܢܘ ܐܢܫܝܢ
ܡܢ ܣܦܪܐ ܘܐܡܪܝܢ ܠܗ. ܡܠܦܢܐ ܫܦܝܪ ܐܡܪܬ
40 ◆ ܘܠܐ ܬܘܒ ܐܡܪܚܘ ܠܡܫܐܠܘܗܝ ܥܠ ܡܕܡ ◆
41 ◆ ܘܐܡܪ ܗܘܐ ܠܗܘܢ. ܐܝܟܢܐ ܐܡܪܝܢ ܣܦܪܐ ܥܠ ܡܫܝܚܐ
42 ܕܒܪܗ ܗܘ ܕܕܘܝܕ. ◆ ܘܗܘ ܕܘܝܕ ܐܡܪ ܒܟܬܒܐ ܕܡܙܡܘܪܐ:
43 ܕܐܡܪ ܡܪܝܐ ܠܡܪܝ: ܬܒ ܠܟ ܡܢ ܝܡܝܢܝ. ◆ ܥܕܡܐ
44 ܕܐܣܝܡ ܒܥܠܕܒܒܝܟ ܟܘܒܫܐ ܠܪܓܠܝܟ. ◆ ܐܢ ܗܟܝܠ
45 ܕܘܝܕ ܡܪܝܐ ܩܪܐ ܠܗ: ܐܝܟܢܐ ܒܪܗ ܗܘ. ◆ ܘܟܕ ܫܡܥ ܟܠܗ
46 ܥܡܐ ܐܡܪ ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ: ◆ ܐܙܕܗܪܘ ܡܢ
ܣܦܪܐ ܕܨܒܝܢ ܠܡܗܠܟܘ ܒܐܣܛܠܐ: ܘܪܚܡܝܢ ܫܠܡܐ
ܒܫܘܩܐ: ܘܪܫ ܡܘܬܒܐ ܒܟܢܘܫܬܐ: ܘܪܫ ܣܡܟܐ
47 ܒܚܫܡܝܬܐ. ◆ ܗܢܘܢ ܕܐܟܠܝܢ ܒܬܐ ܕܐܪܡܠܬܐ ܒܥܠܬܐ
ܕܡܘܪܟܝܢ ܨܠܘܬܗܘܢ. ܗܢܘܢ ܢܩܒܠܘܢ ܕܝܢܐ ܝܬܝܪܐ ◆ ◆

Cap. XXI. ✱ ܩܦܠܐܘܢ ܟܐ ✱

1 ◆ ܚܪ ܕܝܢ ܝܫܘܥ ܒܥܬܝܪܐ ܐܝܠܝܢ ܕܪܡܝܢ ܗܘܘ ܠܒܝܬ
2 ܓܙܐ ܩܘܪܒܢܝܗܘܢ. ◆ ܚܙܐ ܐܦ ܐܪܡܠܬܐ ܚܕܐ ܡܣܟܢܬܐ:
3 ܕܐܪܡܝܐ ܡܥܝܢܐ ܬܪܬܝܢ. ◆ ܘܐܡܪ. ܫܪܝܪܐܝܬ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ:
ܕܗܕܐ ܐܪܡܠܬܐ ܡܣܟܢܬܐ. ܐܪܡܝܬ ܝܬܝܪ ܡܢ ܟܠܢܫ:
4 ◆ ܟܠܗܘܢ ܓܝܪ ܗܠܝܢ: ܡܢ ܡܐ ܕܝܬܝܪ ܗܘܐ ܠܗܘܢ
ܐܪܡܝܘ ܒܩܘܪܒܢܐ ܕܐܠܗܐ. ܗܕܐ ܕܝܢ ܡܢ ܚܣܝܪܘܬܗ:
5 ܟܠܗ ܩܢܝܢܗ ܗܘܬ ܐܪܡܝܬܗ ◆ ◆ ܘܟܕ ܐܢܫܝܢ ܗܘܘ ܐܡܪܝܢ
ܥܠ ܗܝܟܠܐ: ܕܒܟܐܦܐ ܫܦܝܪܬܐ ܘܒܩܘܪܒܢܐ ܡܨܒܬ: ܐܡܪ
6 ܠܗܘܢ ܝܫܘܥ: ◆ ܗܠܝܢ ܕܚܙܝܢ ܐܢܬܘܢ: ܢܐܬܘܢ ܝܘܡܬܐ:
ܕܒܗܘܢ ܠܐ ܬܫܬܒܩ ܟܐܦ ܥܠ ܟܐܦ ܕܠܐ ܬܫܬܪܐ ◆
7 ◆ ܘܡܫܐܠܝܢ ܗܘܘ ܠܗ ܘܐܡܪܝܢ. ܡܠܦܢܐ: ܐܡܬܝ
ܗܠܝܢ ܢܗܘܝܢ. ܘܡܢܐ ܗܝ ܐܬܐ ܡܐ ܕܩܪܝܒܢ ܗܠܝܢ
ܕܢܗܘܝܢ ◆

8 ܕܢܗܘܝܢ. * ܗܘ ܕܝܢ ܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܚܙܘ ܠܡܐ ܬܛܥܘܢ.
ܣܓܝܐܐ ܓܝܪ ܢܐܬܘܢ ܒܫܡܝ: ܘܢܐܡܪܘܢ ܕܐܢܐ ܐܢܐ ܡܫܝܚܐ.
9 ܘܙܒܢܐ ܩܪܒ. ܠܐ ܕܝܢ ܬܐܙܠܘܢ ܒܬܪܗܘܢ. * ܡܐ ܕܫܡܥܝܬܘܢ
ܩܪܒܐ ܘܫܓܘܫܝܐ ܠܐ ܬܕܚܠܘܢ. ܗܠܝܢ ܓܝܪ ܐܝܬ
ܠܗܝܢ ܠܘܩܕܡ ܠܡܗܘܐ. ܐܠܐ ܠܐ ܥܕܟܝܠ ܡܛܝܐ ܫܘܠܡܐ.
10 * ܢܩܘܡ ܓܝܪ ܥܡܐ ܥܠ ܥܡܐ. ܘܡܠܟܘܬܐ ܥܠ ܡܠܟܘܬܐ.
11 * ܘܙܘܥܐ ܪܘܪܒܐ ܢܗܘܘܢ ܒܕܘܟ ܕܘܟ. ܘܟܦܢܐ ܘܡܘܬܢܐ.
ܢܗܘܘܢ ܘܕܚܠܬܐ ܘܫܘܪܥܐ. ܘܐܬܘܬܐ ܪܘܪܒܬܐ ܡܢ ܫܡܝܐ
12 ܢܬܚܙܝܢ. ܘܣܬܘܐ ܪܘܪܒܐ ܢܗܘܘܢ. * ܩܕܡ ܕܝܢ ܗܠܝܢ
ܟܠܗܝܢ: ܢܪܡܘܢ ܥܠܝܟܘܢ ܐܝܕܝܐ. ܘܢܪܕܦܘܢܟܘܢ.
ܘܢܫܠܡܘܢܟܘܢ ܠܟܢܘܫܬܐ ܘܠܒܝܬ ܐܣܝܪܐ. ܘܢܩܪܒܘܢܟܘܢ
13 ܩܕܡ ܡܠܟܐ ܘܗܓܡܘܢܐ ܡܛܠ ܫܡܝ. * ܬܗܘܐ ܠܟܘܢ
14 ܕܝܢ ܠܣܗܕܘܬܐ. * ܣܝܡܘ ܕܝܢ ܒܠܒܟܘܢ: ܕܠܐ ܬܗܘܘܢ
15 ܡܬܒܛܠܝܢ ܠܡܦܩ ܪܘܚܐ. * ܐܢܐ ܓܝܪ ܐܬܠ ܠܟܘܢ
ܦܘܡܐ ܘܚܟܡܬܐ. ܐܝܕܐ ܕܠܐ ܢܫܟܚܘܢ ܠܡܩܡ ܠܘܩܒܠܗ
16 ܟܠܗܘܢ ܒܥܠܕܒܒܝܟܘܢ. * ܢܫܠܡܘܢܟܘܢ ܕܝܢ
ܐܒܗܝܟܘܢ ܘܐܚܝܟܘܢ. ܘܐܚܝܢܝܟܘܢ. ܘܪܚܡܝܟܘܢ.
17 ܘܢܡܝܬܘܢ ܡܢܟܘܢ. * ܘܬܗܘܘܢ ܣܢܝܐܝܢ ܡܢ ܟܠ ܐܢܫ
18 ܡܛܠ ܫܡܝ. * ܘܡܙܠܬܐ ܡܢ ܪܫܟܘܢ ܠܐ ܬܐܒܕ:
19 * ܒܡܣܝܒܪܢܘܬܟܘܢ ܕܝܢ ܬܩܢܘܢ ܢܦܫܟܘܢ. * ܡܐ ܕܝܢ
20 ܕܚܙܝܬܘܢ ܠܐܘܪܫܠܡ ܕܚܕܪܐ ܠܗ ܡܫܪܝܬܐ: ܗܝܕܝܢ ܕܥܘ
21 ܕܩܪܒ ܠܗ ܚܘܪܒܢܗ. * ܗܝܕܝܢ ܐܝܠܝܢ ܕܒܝܗܘܕ ܐܢܘܢ
ܢܥܪܩܘܢ ܠܛܘܪܐ. ܘܐܝܠܝܢ ܕܒܓܘܗ ܐܢܘܢ ܢܥܪܩܘܢ.
22 ܘܕܒܩܘܪܝܐ ܠܐ ܢܥܠܘܢ ܠܗ. * ܕܝܘܡܬܐ ܐܢܘܢ ܓܝܪ
23 ܗܠܝܢ ܕܢܫܬܠܡ ܟܠ ܡܐ ܕܟܬܝܒ. * ܘܝ ܕܝܢ ܠܒܛܢܬܐ
ܘܠܡܝܢܩܢܝܬܐ ܒܗܢܘܢ ܝܘܡܬܐ. ܢܗܘܐ ܓܝܪ
24 ܐܘܠܨܢܐ ܪܒܐ ܒܐܪܥܐ: ܘܪܘܓܙܐ ܥܠ ܥܡܐ ܗܢܐ. * ܘܢܦܠܘܢ
ܒܦܘܡܐ

ܒܦܘܡܗ ܕܣܝܦܐ. ܘܢܫܬܒܘܢ ܠܟܠ ܐܬܪ. ܘܐܘܪܫܠܡ
ܬܗܘܐ ܡܬܕܝܫܐ ܡܢ ܥܡܡܐ: ܥܕܡܐ ܕܢܫܬܠܡܘܢ ܙܒܢܝܗܘܢ
25 ܕܥܡܡܐ. ܘܢܗܘܝܢ ܐܬܘܬܐ ܒܫܡܫܐ ܘܒܣܗܪܐ.
ܘܒܟܘܟܒܐ. ܘܥܠ ܐܪܥܐ ܐܘܠܨܢܐ ܕܥܡܡܐ. ܘܥܘܩܢ ܐܦܝܢܐ.
26 ܡܢ ܙܘܥܬܐ ܕܩܠܐ ܕܝܡܐ. ܘܢܦܩܐ ܕܢܦܩܢ ܢܦܫܬܐ
ܕܒܢܝܢܫܐ. ܡܢ ܕܚܠܬܐ ܕܡܣܟܝܢ ܕܐܬܝܢ ܠܡܐܬܐ ܥܠ
27 ܐܪܥܐ. ܘܢܬܬܙܝܥܘܢ ܚܝܠܐ ܕܫܡܝܐ. ܘܗܝܕܝܢ ܢܚܙܘܢܝܗܝ
ܠܒܪܗ ܕܐܢܫܐ ܕܐܬܐ ܒܥܢܢܐ: ܥܡ ܚܝܠܐ ܣܓܝܐܐ ܘܫܘܒܚܐ
28 ܪܒܐ. ܡܐ ܕܝܢ ܕܫܪܝܢ ܗܠܝܢ ܕܢܗܘܝܢ: ܐܬܬܝܩܘ
ܘܐܪܝܡܘ ܪܫܝܟܘܢ. ܡܛܠ ܕܩܪܒ ܠܗ ܦܘܪܩܢܟܘܢ.
29 ܘܐܡܪ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܡܬܠܐ. ܚܙܘ ܠܬܐܢܬܐ ܘܠܟܠܗܘܢ
30 ܐܝܠܢܐ. ܕܡܐ ܕܦܪܥܝܢ: ܡܚܕܐ ܡܢܗܘܢ ܡܣܬܟܠܝܢ
31 ܐܢܬܘܢ ܕܩܪܒ ܠܗ ܩܝܛܐ. ܗܟܢܐ ܐܦ ܐܢܬܘܢ. ܡܐ
ܕܚܙܝܬܘܢ ܗܠܝܢ ܕܗܘܝܢ: ܕܥܘ ܕܩܪܝܒܐ ܗܝ ܡܠܟܘܬܐ
32 ܕܐܠܗܐ. ܐܡܝܢ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ: ܕܠܐ ܬܥܒܪ ܫܪܒܬܐ
33 ܗܕܐ: ܥܕܡܐ ܕܟܠܗܝܢ ܗܠܝܢ ܢܗܘܝܢ. ܫܡܝܐ ܘܐܪܥܐ
34 ܢܥܒܪܘܢ. ܘܡܠܝ ܠܐ ܢܥܒܪܢ. ܐܙܕܗܪܘ ܕܝܢ ܒܢܦܫܟܘܢ:
ܕܠܐ ܢܐܩܪܢ ܠܒܘܬܟܘܢ. ܒܐܣܘܛܘܬܐ
ܘܒܪܘܝܘܬܐ ܘܒܪܢܝܐ ܕܥܠܡܐ: ܘܡܢ ܫܠܝܐ ܬܐܬܐ ܥܠܝܟܘܢ
35 ܝܘܡܐ ܗܘ. ܐܝܟ ܦܚܐ ܓܝܪ ܢܦܘܠ ܥܠ ܟܠܗܘܢ
36 ܐܝܠܝܢ ܕܝܬܒܝܢ ܥܠ ܐܦܝ ܕܟܠܗ ܐܪܥܐ. ܗܘܘ
ܗܟܝܠ ܥܝܪܝܢ ܒܟܠܙܒܢ ܘܡܨܠܝܢ: ܕܬܫܘܘܢ ܠܡܥܪܩ
ܡܢ ܗܠܝܢ ܕܥܬܝܕܢ ܠܡܗܘܐ. ܘܬܩܘܡܘܢ ܩܕܡ ܒܪܗ
37 ܕܐܢܫܐ. ܒܐܝܡܡܐ ܕܝܢ ܡܠܦ ܗܘܐ ܒܗܝܟܠܐ:
ܘܒܠܠܝܐ ܢܦܩ ܗܘܐ ܒܐܬ ܒܛܘܪܐ ܕܡܬܩܪܐ ܕܒܝܬ ܙܝܬܐ.
38 ܘܟܠܗ ܥܡܐ ܡܩܕܡ ܗܘܐ ܠܘܬܗ ܠܗܝܟܠܐ
ܠܡܫܡܥ ܡܠܬܗ ✱

ܫܠܡ ✱

Cap. XXII. * ܩܦܠܐܘܢ ܟܒ *

1 ܐ ܀ ܩܪܝܒ ܗܘܐ ܕܝܢ ܥܐܕܐ ܕܦܛܝܪ̈ܐ ܕܡܬܩܪܐ ܦܨܚܐ.
2 ܘܒܥܝܢ ܗܘܘ ܪ̈ܒܝ ܟܗܢܐ ܘܣܦܪ̈ܐ ܐܝܟܢܐ ܢܩܛܠܘܢܝܗܝ.
3 ܕܕܚܠܝܢ ܗܘܘ ܓܝܪ ܡܢ ܥܡܐ. ܥܠ ܗܘܐ ܕܝܢ ܣܛܢܐ
ܒܝܗܘܕܐ ܕܡܬܩܪܐ ܐܣܟܪܝܘܛܐ܆ ܕܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܡܢ ܡܢܝܢܐ
4 ܕܬܪܥܣܪ. ܘܐܙܠ ܡܠܠ ܥܡ ܪ̈ܒܝ ܟܗܢܐ ܘܣܦܪ̈ܐ ܘܥܡ ܪ̈ܝܫܝ
5 ܚܝܠܘܬܐ ܕܗܝܟܠܐ ܐܝܟ ܕܢܫܠܡܝܘܗܝ ܠܗܘܢ. ܘܚܕܝܘ
6 ܘܐܫܬܘܝܘ ܕܢܬܠܘܢ ܠܗ ܟܣܦܐ. ܘܐܫܬܘܕܝ ܠܗܘܢ.
ܘܒܥܐ ܗܘܐ ܠܗ ܦܠܚܢܐ ܕܢܫܠܡܝܘܗܝ ܠܗܘܢ ܒܠܥܕ
7 ܡܢ ܥܡܐ. ܘܡܛܐ ܝܘܡܐ ܕܦܛܝܪ̈ܐ ܕܒܗ ܘܠܐ ܗܘܐ
8 ܠܡܦܣܚ ܦܨܚܐ. ܘܫܕܪ ܝܫܘܥ ܠܟܐܦܐ ܘܠܝܘܚܢܢ
9 ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܙܠܘ ܛܝܒܘ ܠܢ ܦܨܚܐ ܕܢܐܟܘܠ. ܗܢܘܢ
10 ܕܝܢ ܐܡܪܘ ܠܗ. ܐܝܟܐ ܨܒܐ ܐܢܬ ܕܢܛܝܒ. ܐܡܪ ܠܗܘܢ.
ܗܐ ܟܕ ܥܐܠܝܢ ܐܢܬܘܢ ܠܡܕܝܢܬܐ: ܦܓܥ ܒܟܘܢ ܓܒܪܐ
11 ܕܫܩܝܠ ܡܐܢܐ ܕܡܝܐ. ܙܠܘ ܒܬܪܗ: ܘܐܝܟܐ ܕܥܐܠ ܐܡܪܘ
ܠܡܪܐ ܒܝܬܐ. ܪܒܢ ܐܡܪ. ܐܝܟܐ ܗܝ ܒܝܬ ܡܫܪܝܐ ܐܝܟܐ ܕܐܟܘܠ
12 ܦܨܚܐ ܥܡ ܬܠܡܝܕ̈ܝ. ܘܗܘ ܢܚܘܐ ܠܟܘܢ ܥܠܝܬܐ
13 ܒܝܬ ܡܫܪܝܐ ܪܒܬܐ ܕܡܫܘܝܐ: ܬܡܢ ܛܝܒܘ. ܘܐܙܠܘ
14 ܐܫܟܚܘ ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܘܛܝܒܘ ܦܨܚܐ. ܘܟܕ
ܗܘܐ ܥܕܢܐ: ܐܬܐ ܐܣܬܡܟ ܘܬܪ̈ܥܣܪ ܫܠܝ̈ܚܐ ܥܡܗ.
15 ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܪܓܬ ܐܪܓܬ ܕܗܢܐ ܦܨܚܐ ܐܟܘܠ
16 ܥܡܟܘܢ ܥܕܠܐ ܐܚܫ. ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܓܝܪ ܕܡܟܝܠ
ܠܐ ܐܟܘܠܝܘܗܝ ܥܕܡܐ ܕܢܫܬܠܡ ܒܡܠܟܘܬܗ ܕܐܠܗܐ.
17 ܘܢܣܒ ܟܣܐ ܘܐܘܕܝ ܘܐܡܪ ܣܒܘ ܗܢܐ ܘܦܠܓܘܗܝ
18 ܒܝܢܬܟܘܢ. ܐܡܪ ܐܢܐ ܓܝܪ ܠܟܘܢ ܕܠܐ ܐܫܬܐ ܡܢ ܝܠܕܐ
19 ܕܓܦܬܐ ܥܕܡܐ ܕܬܐܬܐ ܡܠܟܘܬܗ ܕܐܠܗܐ. ܘܢܣܒ ܠܚܡܐ
ܘܐܘܕܝ ܘܩܨܐ ܘܝܗܒ ܠܗܘܢ ܘܐܡܪ. ܗܢܘ ܦܓܪܝ ܕܚܠܦ
ܐܦܝܟܘܢ.

ܕܚܠܦܝܟܘܢ ܡܬܝܗܒ. ܗܕܐ ܗܘܝܬܘܢ ܥܒܕܝܢ ܠܥܘܗܕܢܝ.
20 ܘܗܟܢܐ ܐܦ ܥܠ ܟܣܐ. ܡܢ ܒܬܪ ܕܐܚܫܡܘ ܐܡܪ. ܗܢܐ
21 ܟܣܐ ܕܝܬܩܐ ܚܕܬܐ ܒܕܡܝ ܕܚܠܦܝܟܘܢ ܡܬܐܫܕ. ܒܪܡ
22 ܗܐ ܐܝܕܗ ܕܡܫܠܡܢܐ ܕܝܠܝ ܥܠ ܦܬܘܪܐ. ܘܒܪܗ ܕܐܢܫܐ ܐܙܠ
ܐܝܟ ܕܦܣܝܩ ܠܗ. ܒܪܡ ܘܝ ܠܗ ܠܓܒܪܐ ܕܒܐܝܕܗ
23 ܡܫܬܠܡ. ܘܗܢܘܢ ܫܪܝܘ ܠܡܬܒܥܝܘ ܒܝܢܬܗܘܢ. ܡܢܘ ܟܝ ܡܢ
24 ܡܢܗܘܢ ܗܘ ܕܥܬܝܕ ܠܡܥܒܕ ܗܕܐ. ܗܘܐ ܕܝܢ ܐܦ
25 ܚܪܝܢܐ ܒܝܢܬܗܘܢ: ܕܡܢܘ ܐܝܬ ܒܗܘܢ ܪܒ. ܗܘ ܕܝܢ
ܝܫܘܥ ܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܡܠܟܝܗܘܢ ܕܥܡܡܐ ܡܪܝܢ ܐܢܘܢ
26 ܥܠܝܗܘܢ. ܘܐܝܠܝܢ ܕܫܠܝܛܝܢ ܥܠܝܗܘܢ ܡܬܩܪܝܢ ܡܛܒܢܐ. ܐܢܬܘܢ
ܕܝܢ ܠܐ ܗܟܢܐ. ܐܠܐ ܐܝܢܐ ܕܪܒ ܒܟܘܢ: ܢܗܘܐ ܐܝܟ ܙܥܘܪܐ.
27 ܘܐܝܢܐ ܕܡܕܒܪܢܐ ܗܘ ܐܝܟ ܡܫܡܫܢܐ. ܡܢܘ ܓܝܪ ܪܒ. ܗܘ
ܕܣܡܝܟ ܐܘ ܗܘ ܕܡܫܡܫ. ܠܐ ܗܘܐ ܗܘ ܕܣܡܝܟ. ܐܢܐ ܕܝܢ
28 ܐܝܬܝ ܒܝܢܬܟܘܢ ܐܝܟ ܗܘ ܕܡܫܡܫ. ܐܢܬܘܢ ܐܢܘܢ
29 ܕܩܘܝܬܘܢ ܥܡܝ ܒܢܣܝܘܢܝ. ܘܐܢܐ ܡܫܘܕܐ ܐܢܐ
30 ܠܟܘܢ: ܐܝܟ ܕܐܫܘܕܝ ܠܝ ܐܒܝ ܡܠܟܘܬܐ. ܕܬܐܟܠܘܢ
ܘܬܫܬܘܢ ܥܠ ܦܬܘܪܐ ܕܡܠܟܘܬܝ. ܘܬܬܒܘܢ ܥܠ
31 ܟܘܪܣܘܬܐ. ܘܬܕܘܢܘܢ ܬܪܬܥܣܪ ܫܒܛܐ ܕܐܝܣܪܝܠ. ܘܐܡܪ
ܝܫܘܥ ܠܫܡܥܘܢ. ܫܡܥܘܢ: ܗܐ ܣܛܢܐ ܫܐܠ ܕܢܕܪܝܟܘܢ
32 ܐܝܟ ܕܠܚܛܐ. ܘܐܢܐ ܒܥܝܬ ܥܠܝܟ ܕܠܐ ܬܚܣܪ ܗܝܡܢܘܬܟ
33 ܘܐܦ ܐܢܬ ܒܙܒܢ ܬܬܦܢܐ ܘܬܫܪܪ ܠܐܚܝܟ. ܫܡܥܘܢ
ܕܝܢ ܐܡܪ ܠܗ. ܡܪܝ. ܥܡܟ ܡܛܝܒ ܐܢܐ. ܘܠܒܝܬ ܐܣܝܪܐ
34 ܘܠܡܘܬܐ. ܐܡܪ ܠܗ ܝܫܘܥ. ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟ ܫܡܥܘܢ:
ܕܠܐ ܢܩܪܐ ܬܪܢܓܠܐ ܝܘܡܢܐ ܥܕܡܐ ܕܬܠܬ ܙܒܢܝܢ ܬܟܦܘܪ
35 ܕܠܐ ܝܕܥ ܐܢܬ ܠܝ. ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܟܕ ܫܕܪܬܟܘܢ ܕܠܐ
ܟܝܣܐ ܘܠܐ ܬܪܡܠܐ ܘܡܣܢܐ: ܠܡܐ ܚܣܪ ܠܟܘܢ ܡܕܡ:
36 ܐܡܪܘ ܠܗ ܘܠܐ ܡܕܡ. ܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܡܢ ܗܫܐ ܡܢ

ܕܐܝܬ

ܕܝܫܘܥ ܟܕ ܠܒܝܫ ܘܡܢܟܦ. ܘܗܘܢܗ ܗܦܟ ܠܗ. ܘܕܚܠܘ
ܘܚܘܝܘܢ ܐܢܘܢ ܗܢܘܢ ܕܚܙܘ: ܐܝܟܢܐ ܐܬܐܣܝ ܗܘ ܕܫܐܕܐ.
37 • ܘܒܥܐ ܡܢܗ ܟܠܗ ܥܡܐ ܕܐܬܪܐ ܕܓܕܪܝܐ ܕܢܫܢܐ
ܡܢܗܘܢ: ܡܛܠ ܕܐܚܝܕܝܢ ܗܘܘ ܒܕܚܠܬܐ ܪܒܬܐ. ܘܗܘ ܣܠܩ ܠܐܠܦܐ
38 ܘܗܦܟ. • ܘܒܥܐ ܗܘܐ ܡܢܗ ܗܘ ܓܒܪܐ: ܕܢܦܩܘ ܡܢܗ
39 ܫܐܕܐ ܕܢܗܘܐ ܥܡܗ. ܘܫܪܝܗ ܝܫܘܥ. • ܗܦܘܟ ܠܒܝܬܟ
ܘܐܫܬܥܐ ܡܕܡ ܕܥܒܕ ܠܟ ܐܠܗܐ. ܘܐܙܠ ܗܘܐ ܡܟܪܙ ܒܟܠܗ
40 ܡܕܝܢܬܐ ܡܕܡ ܕܥܒܕ ܠܗ ܝܫܘܥ. • ܟܕ ܕܝܢ ܗܦܟ ܝܫܘܥ.
41 ܩܒܠܗ ܟܢܫܐ ܣܓܝܐܐ. • ܘܓܒܪܐ ܚܕ ܕܫܡܗ ܝܘܐܪܫ
42 ܪܫ ܟܢܘܫܬܐ: ܢܦܠ ܩܕܡ ܪܓܠܘܗܝ ܕܝܫܘܥ. • ܡܛܠ
ܕܒܪܬܐ ܚܕܐ ܐܝܬ ܗܘܬ ܠܗ. ܐܝܟ ܕܒܪܬ ܫܢܝܢ ܬܪܬܥܣܪܐ
43 ܘܩܪܝܒܐ ܗܘܬ ܠܡܡܬ. • ܘܐܢܬܬܐ ܚܕܐ ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗ
44 ܬܪܬܥܣܪܐ ܫܢܝܢ. • ܕܪܕܐ ܗܘܐ ܡܢܗ ܕܡܐ. ܘܩܪܒܬ
ܡܢ ܒܣܬܪܗ ܘܩܪܒܬ ܠܟܢܦܐ ܕܡܐܢܗ. ܘܡܚܕܐ ܩܡ ܕܡܐ.
45 • ܘܐܡܪ ܝܫܘܥ ܡܢܘ ܕܩܪܒ ܠܘܬܝ. ܘܟܕ ܟܠܗܘܢ ܟܦܪܝܢ.
46 ܐܡܪ ܠܗ ܫܡܥܘܢ ܟܐܦܐ ܪܒܢ ܟܢܫܐ. • ܗܘ ܕܝܢ ܐܡܪ.
ܐܢܫ ܩܪܒ ܠܘܬܝ. ܐܢܐ ܓܝܪ ܝܕܥܬ ܕܚܝܠܐ ܢܦܩ
47 ܡܢܝ. • ܗܝ ܕܝܢ ܐܢܬܬܐ ܟܕ ܚܙܬ ܕܠܐ ܛܫܬ ܡܢܗ. ܐܬܬ
ܟܕ ܪܬܝܬܐ ܘܢܦܠܬ ܣܓܕܬ ܠܗ. ܘܐܡܪܬ ܩܕܡ ܟܠܗ ܥܡܐ
ܡܛܠ ܐܝܕܐ ܥܠܬܐ ܩܪܒܬ. ܘܐܝܟܢܐ ܡܚܕܐ ܐܬܐܣܝܬ.
48 ܘܗܘ ܝܫܘܥ ܐܡܪ ܠܗ. • ܐܬܠܒܒܝ ܒܪܬܝ. ܗܝܡܢܘܬܟܝ
49 ܐܚܝܬܟܝ ܙܠܝ ܒܫܠܡܐ. • ܘܥܕ ܗܘ ܡܡܠܠ
ܐܬܐ ܓܒܪܐ ܡܢ ܒܝܬ ܪܫ ܟܢܘܫܬܐ: ܘܐܡܪ ܠܗ. ܡܝܬܬ
50 ܠܗ ܒܪܬܟ ܠܐ ܬܠܐ ܠܡܠܦܢܐ. • ܘܝܫܘܥ ܫܡܥ ܘܐܡܪ
51 ܠܐܒܘܗ ܕܛܠܝܬܐ: ܠܐ ܬܕܚܠ ܒܠܚܘܕ ܗܝܡܢ. • ܘܐܬܐ ܝܫܘܥ
ܠܒܝܬܐ. ܘܠܐ ܫܒܩ ܠܐܢܫ ܕܢܥܘܠ ܥܡܗ ܐܠܐ ܠܫܡܥܘܢ
52 ܘܠܐܡܗ. • ܘܒܟܝܢ ܗܘܘ ܟܠܗܘܢ ܘܪܩܕܝܢ ܥܠܝܗ: ܗܘ ܕܝܢ

ܐܡܪ P

ܟܗܢܐ ܘܩܫܝܫܐ ܘܪܒܝ ܚܝܠܐ ܕܗܝܟܠܐ. ܐܝܟ ܕܥܠ ܓܝܣܐ
ܢܦܩܬܘܢ ܥܠܝ ܒܣܦܣܪܐ ܘܒܚܘܛܪܐ ܕܬܐܚܕܘܢܢܝ.
53 ܟܠܝܘܡ ܥܡܟܘܢ ܗܘܝܬ ܒܗܝܟܠܐ: ܘܠܐ ܐܘܫܛܬܘܢ
ܥܠܝ ܐܝܕܝܐ. ܐܠܐ ܗܕܐ ܗܝ ܫܥܬܟܘܢ ܘܫܘܠܛܢܐ
54 ܕܚܫܘܟܐ. ܘܐܚܕܘܗܝ ܐܝܬܝܘܗܝ ܠܒܝܬܗ ܕܪܒ ܟܗܢܐ.
55 ܘܫܡܥܘܢ ܐܬܐ ܗܘܐ ܒܬܪܗ ܡܢ ܪܚܘܩܐ. ܘܐܚܕܘ ܢܘܪ
ܢܘܪܐ ܒܡܨܥܬ ܕܪܬܐ: ܘܝܬܒܝܢ ܗܘܘ ܚܕܪܝܗ̇. ܘܝܬܒ ܐܦ
56 ܗܘ ܫܡܥܘܢ ܒܝܢܬܗܘܢ. ܘܚܙܬܗ ܠܡܫܡܫܬܐ ܚܕܐ
ܕܝܬܒ ܠܘܬ ܢܘܪܐ: ܘܚܪܬ ܒܗ ܘܐܡܪܐ: ܐܦ ܗܢܐ
57 ܥܡܗ ܗܘܐ. ܗܘ ܕܝܢ ܟܦܪ ܘܐܡܪ: ܐܢܬܬܐ ܠܐ ܝܕܥ
58 ܐܢܐ ܠܗ. ܘܒܬܪ ܩܠܝܠ ܚܙܝܗܝ ܐܚܪܢܐ. ܘܐܡܪ
ܠܗ. ܐܦ ܐܢܬ ܡܢܗܘܢ ܐܢܬ. ܟܐܦܐ ܕܝܢ ܐܡܪ ܠܐ
59 ܗܘܝܬ. ܘܒܬܪ ܫܥܬܐ ܚܕܐ: ܐܚܪܢܐ ܡܬܚܡܨ ܗܘܐ
ܘܐܡܪ. ܫܪܝܪܐܝܬ ܐܦ ܗܢܐ ܥܡܗ ܗܘܐ. ܐܦ ܓܠܝܠܝܐ
60 ܗܘ ܓܝܪ. ܐܡܪ ܟܐܦܐ. ܓܒܪܐ. ܠܐ ܝܕܥ ܐܢܐ ܡܢܐ
ܐܡܪ ܐܢܬ. ܘܡܚܕܐ ܟܕ ܗܘ ܡܡܠܠ ܩܪܐ ܬܪܢܓܠܐ.
61 ܘܐܬܦܢܝ ܝܫܘܥ ܘܚܪ ܒܟܐܦܐ. ܘܐܬܕܟܪ ܫܡܥܘܢ
ܡܠܬܗ ܕܡܪܢ ܕܐܡܪ ܗܘܐ ܠܗ: ܕܥܕܠܐ ܢܩܪܐ ܬܪܢܓܠܐ
62 ܬܠܬ ܙܒܢܝܢ ܬܟܦܘܪ ܒܝ. ܘܢܦܩ ܠܒܪ ܫܡܥܘܢ
63 ܒܟܐ ܡܪܝܪܐܝܬ. ܘܓܒܪܐ ܕܐܚܝܕܝܢ ܗܘܘ ܠܝܫܘܥ:
64 ܡܒܙܚܝܢ ܗܘܘ ܒܗ. ܘܡܚܦܝܢ ܗܘܘ ܠܗ. ܘܡܚܝܢ
ܗܘܘ ܠܗ ܥܠ ܐܦܘܗܝ ܘܐܡܪܝܢ. ܐܬܢܒܐ ܡܢܘ
65 ܡܚܝܟ. ܘܐܚܪܢܝܬܐ ܣܓܝܐܬܐ ܡܓܕܦܝܢ ܗܘܘ ܘܐܡܪܝܢ
66 ܥܠܘܗܝ. ܘܟܕ ܢܓܗ ܐܬܟܢܫܘ ܩܫܝܫܐ ܘܪܒܝ
67 ܟܗܢܐ ܘܣܦܪܐ. ܘܐܣܩܘܗܝ ܠܒܝܬ ܟܢܘܫܬܗܘܢ. ܘܐܡܪܝܢ
ܠܗ. ܐܢ ܐܢܬ ܗܘ ܡܫܝܚܐ ܐܡܪ ܠܢ. ܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܐܢ
68 ܐܡܪ ܠܟܘܢ ܠܐ ܬܗܝܡܢܘܢܢܝ. ܘܐܢ ܐܫܐܠܟܘܢ:
ܠܐ ܡܦܢܝܢ

ܠܐ ܡܦܢܝܢ ܐܢܬܘܢ ܠܝ ܦܬܓܡܐ ܐܘ ܫܪܝܢ ܐܢܬܘܢ ܠܝ܀
ܡܢ ܗܫܐ ܢܗܘܐ ܒܪܗ ܕܐܢܫܐ ܝܬܒ ܡܢ ܝܡܝܢܐ 69
ܕܚܝܠܐ ܕܐܠܗܐ܀ ܐܡܪܝܢ ܕܝܢ ܟܠܗܘܢ ܐܢܬ ܗܘ ܗܟܝܠ 70
ܒܪܗ ܕܐܠܗܐ ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܝܫܘܥ ܐܢܬܘܢ ܐܡܪܝܢ ܐܢܬܘܢ
ܕܐܢܐ ܐܢܐ܀ ܐܡܪܝܢ ܡܢܐ ܬܘܒ ܡܬܒܥܝܢ ܠܢ ܣܗܕܘܬܐ 71
ܚܢܢ ܓܝܪ ܫܡܥܢ ܡܢ ܦܘܡܗ܀

Cap. XXIII. ܩܦܠܐܘܢ ܟܓ

ܘܩܡܘ ܟܠܗܘܢ ܒܟܢܫܗܘܢ ܘܐܝܬܝܘܗܝ ܠܘܬ 1
ܦܝܠܛܘܣ܀ ܘܫܪܝܘ ܐܟܠܝܢ ܩܪܨܘܗܝ ܘܐܡܪܝܢ 2
ܠܗܢܐ ܐܫܟܚܢ ܕܡܛܥܐ ܠܥܡܢ ܘܟܠܐ ܕܢܬܠ ܟܣܦ ܪܫܐ
ܠܩܣܪ ܘܐܡܪ ܥܠ ܢܦܫܗ ܕܡܠܟܐ ܗܘ ܡܫܝܚܐ܀
ܦܝܠܛܘܣ ܕܝܢ ܫܐܠܗ ܘܐܡܪ ܠܗ ܐܢܬ ܗܘ ܡܠܟܐ 3
ܕܝܗܘܕܝܐ ܐܡܪ ܠܗ ܐܢܬ ܐܡܪܬ܀ ܘܐܡܪ ܦܝܠܛܘܣ 4
ܠܪܒܝ ܟܗܢܐ ܘܠܟܢܫܐ ܐܢܐ ܡܕܡ ܥܠܬܐ ܠܐ ܡܫܟܚ
ܐܢܐ ܥܠ ܗܢܐ ܓܒܪܐ܀ ܗܢܘܢ ܕܝܢ ܡܬܚܣܢܝܢ ܗܘܘ 5
ܘܐܡܪܝܢ ܕܡܙܝܥ ܠܥܡܢ ܟܕ ܡܠܦ ܒܟܠܗ
ܝܗܘܕ ܘܫܪܝ ܡܢ ܓܠܝܠܐ ܘܥܕܡܐ ܠܗܪܟܐ܀
ܦܝܠܛܘܣ ܕܝܢ ܟܕ ܫܡܥ ܫܡܗ ܕܓܠܝܠܐ ܫܐܠ ܕܐܢ 6
ܓܒܪܐ ܗܘ ܓܠܝܠܝܐ܀ ܘܟܕ ܝܕܥ ܕܡܢ ܫܘܠܛܢܗ 7
ܕܗܪܘܕܣ ܗܘ ܫܕܪܗ ܠܘܬ ܗܪܘܕܣ
ܡܛܠ ܕܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܒܐܘܪܫܠܡ ܒܗܠܝܢ ܝܘܡܬܐ܀ ܗܪܘܕܣ 8
ܕܝܢ ܟܕ ܚܙܝܗ ܠܝܫܘܥ ܚܕܝ ܛܒ ܡܛܠ ܕܡܢ ܙܒܢܐ
ܣܓܝܐܐ ܨܒܐ ܗܘܐ ܕܢܚܙܝܘܗܝ ܡܛܠ ܕܫܡܥ ܗܘܐ
ܥܠܘܗܝ ܣܓܝܐܬܐ ܘܡܣܟܐ ܗܘܐ ܕܢܚܙܐ ܡܕܡ ܐܬܐ
ܡܢܗ܀ ܘܫܐܠܗ ܡܠܐ ܣܓܝܐܬܐ ܘܗܘ ܦܬܓܡܐ ܠܐ 9
ܦܢܝ ܗܘܐ ܠܗ܀ ܩܝܡܝܢ ܗܘܘ ܕܝܢ ܪܒܝ 10
ܟܗܢܐ ܘܣܦܪܐ ܘܡܬܚܣܢܝܢ ܗܘܘ

11 . ܗܪܘܕܣ ܕܝܢ ܫܛܗ ܗܘ ܘܦܠܚܘܗܝ. ܘܟܕ ܒܙܚ ܒܗ:
ܐܠܒܫܗ ܠܒܘܫܐ ܕܙܚܘܪܝܬܐ ܘܫܕܪܗ ܠܘܬ ܦܝܠܛܘܣ.
12 . ܘܒܗ ܒܝܘܡܐ ܗܘܘ ܪ̈ܚܡܐ ܦܝܠܛܘܣ ܘܗܪܘܕܣ
ܥܡ ܚܕ̈ܕܐ. ܕܠܩܕܡܝܢ ܓܝܪ ܐܝܬ ܗܘܬ ܒܥܠܕܒܒܘܬܐ ܒܝܢܬ
13 ܗܘܢ. . ܩܪܐ ܕܝܢ ܦܝܠܛܘܣ ܠܪ̈ܒܝ ܟܗ̈ܢܐ
14 ܘܠܐܪ̈ܟܘܢܐ ܘܠܥܡܐ. . ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܩܪܒܬܘܢ ܠܝ
ܓܒܪܐ ܗܢܐ ܐܝܟ ܡܗܦܟ ܥܡܟܘܢ. ܘܗܐ ܐܢܐ ܥܩܒܬܗ
ܩܕܡܝܟܘܢ. ܘܥܠܬܐ ܡܕܡ ܠܐ ܐܫܟܚܬ ܒܓܒܪܐ ܗܢܐ
15 ܡܢ ܟܠ ܕܡܩܪܒܝܢ ܐܢܬܘܢ ܥܠܘܗܝ. . ܐܠܐ ܐܦ ܠܐ ܗܪܘܕܣ.
ܫܕܪܬܗ ܓܝܪ ܠܘܬܗ. ܘܗܐ ܠܐ ܡܕܡ ܕܫܘܐ ܠܡܘܬܐ
16 ܥܒܝܕ ܠܗ. . ܐܪܕܝܘܗܝ ܗܟܝܠ ܘܐܫܒܩܝܘܗܝ.
17 . ܥܐܕܐ ܓܝܪ ܐܝܬ ܗܘܐ ܕܢܫܪܐ ܠܗܘܢ ܚܕ ܒܥܐܕܐ.
18 . ܩܥܘ ܕܝܢ ܟܠܗ ܟܢܫܐ ܘܐܡܪܝܢ. ܫܩܘܠܝܗܝ
19 ܠܗܢܐ ܘܫܪܝ ܠܢ ܠܒܪ ܐܒܐ. . ܗܘ ܐܝܢܐ ܕܡܛܠ
ܐܣܛܣܝܣ ܘܩܛܠܐ ܕܗܘܐ ܒܡܕܝܢܬܐ ܪܡܐ ܗܘܐ ܒܒܝܬ
20 ܐܣܝܪܐ. . ܬܘܒ ܕܝܢ ܡܠܠ ܥܡܗܘܢ ܦܝܠܛܘܣ:
21 ܟܕ ܨܒܐ ܕܢܫܪܐ ܠܝܫܘܥ. . ܗܢܘܢ ܕܝܢ ܩܥܝܢ ܗܘܘ
22 ܘܐܡܪܝܢ. ܙܩܘܦܝܗܝ ܙܩܘܦܝܗܝ. . ܗܘ ܕܝܢ ܕܬܠܬ
ܙܒܢܝܢ ܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܡܢܐ ܓܝܪ ܕܒܝܫܬܐ ܥܒܕ ܗܢܐ.
ܡܕܡ ܕܥܠܬܐ ܕܫܘܐ ܠܡܘܬܐ ܠܐ ܐܫܟܚܬ ܒܗ. ܐܪܕܝܘܗܝ
23 ܗܟܝܠ ܘܐܫܒܩܝܘܗܝ. . ܗܢܘܢ ܕܝܢ ܡܬܚܦܛܝܢ ܗܘܘ
ܒܩܠܐ ܪܡܐ: ܘܫܐܠܝܢ ܗܘܘ ܠܗ ܕܢܙܕܩܦ. ܘܥܫܢ
24 ܗܘܐ ܩܠܗܘܢ ܘܕܪ̈ܒܝ ܟܗ̈ܢܐ. . ܘܦܝܠܛܘܣ
25 ܕܝܢ ܦܣܩ ܕܢܗܘܐ ܫܐܠܬܗܘܢ. . ܘܫܪܐ ܠܗܘܢ ܠܗܘ
ܕܡܛܠ ܐܣܛܣܝܣ ܘܩܛܠܐ ܪܡܐ ܗܘܐ ܒܒܝܬ ܐܣܝܪܐ. ܗܘ
26 ܕܫܐܠܘ. ܠܝܫܘܥ ܕܝܢ ܐܫܠܡ ܠܨܒܝܢܗܘܢ. . ܘܟܕ
ܕܒܪܝܢ ܠܗ: ܐܚܕܘ ܠܫܡܥܘܢ ܩܘܪܝܢܝܐ ܕܐܬܐ ܡܢ
ܩܪܝܬܐ:

ܡܢ ܩܪܝܬܐ: ܘܣܡܘ ܥܠܘܗܝ ܙܩܝܦܐ ܕܢܫܩܘܠ ܒܬܪܗ ܕܝܫܘܥ.
27 • ܘܐܬܐ ܗܘܐ ܒܬܪܗ ܣܓܝܐܘܬܐ ܕܥܡܐ. ܘܢܫܐ ܐܝܠܝܢ
28 ܕܡܬܐܠܝܢ ܗܘܝ ܘܪܩܕܢ ܥܠܘܗܝ. • ܘܐܬܦܢܝ
ܠܘܬܗܝܢ ܝܫܘܥ ܘܐܡܪ. ܒܢܬܗ ܕܐܘܪܫܠܡ ܠܐ ܬܒܟܝܢ
ܥܠܝ. ܒܪܡ ܥܠ ܢܦܫܟܝܢ ܒܟܝܢ ܘܥܠ ܒܢܝܟܝܢ.
29 • ܕܗܐ ܐܬܝܢ ܝܘܡܬܐ ܕܒܗܘܢ ܢܐܡܪܘܢ: ܛܘܒܝܗܝܢ
ܠܥܩܪܬܐ ܘܠܟܪܣܬܐ ܕܠܐ ܝܠܕ. ܘܠܬܕܝܐ ܕܠܐ ܐܝܢܩܘ.
30 • ܗܝܕܝܢ ܬܫܪܘܢ ܠܡܐܡܪ ܠܛܘܪܐ ܕܦܠܘ ܥܠܝܢ.
31 ܘܠܪܡܬܐ ܕܚܦܝܢܢ. • ܕܐܢ ܒܩܝܣܐ ܪܛܝܒܐ ܗܟܢܐ
32 ܥܒܕܝܢ: ܒܝܒܫܐ ܡܢܐ ܢܗܘܐ. • ܘܐܝܬܝܘ ܥܡܗ ܬܪܝܢ
33 ܐܚܪܢܝܢ ܥܒܕܝ ܒܝܫܬܐ ܠܡܬܩܛܠܘ. • ܘܟܕ ܐܬܘ
ܠܕܘܟܬܐ ܕܡܬܩܪܝܐ ܩܪܩܦܬܐ: ܙܩܦܘܗܝ ܬܡܢ.
ܘܠܗܘܢ ܠܥܒܕܝ ܒܝܫܬܐ: ܚܕ ܡܢ ܝܡܝܢܗ ܘܚܕ ܡܢ
34 ܣܡܠܗ. • ܗܘ ܕܝܢ ܝܫܘܥ ܐܡܪ ܗܘܐ. ܐܒܐ ܫܒܘܩ
ܠܗܘܢ. ܠܐ ܓܝܪ ܝܕܥܝܢ ܡܢܐ ܥܒܕܝܢ. ܘܦܠܓܘ
35 ܢܚܬܘܗܝ ܘܐܪܡܝܘ ܥܠܝܗܘܢ ܦܘܣܐ. • ܘܩܐܡ ܗܘܐ ܥܡܐ
ܚܙܐ. ܘܡܒܙܚܝܢ ܗܘܘ ܒܗ ܐܦ ܐܪܟܘܢܐ
ܘܐܡܪܝܢ. ܠܐܚܪܢܐ ܐܚܝ. ܢܚܐ ܢܦܫܗ. ܐܢ ܗܘܝܘ
36 ܡܫܝܚܐ ܓܒܝܗ ܕܐܠܗܐ. • ܘܡܒܙܚܝܢ ܗܘܘ ܒܗ
ܐܦ ܐܣܛܪܛܝܘܛܐ ܟܕ ܩܪܒܝܢ ܠܗ ܘܡܩܪܒܝܢ ܠܗ
37 ܚܠܐ. • ܘܐܡܪܝܢ ܠܗ. ܐܢ ܐܢܬ ܗܘ ܡܠܟܐ ܕܝܗܘܕܝܐ
38 ܐܚܝ ܢܦܫܟ. • ܐܝܬ ܗܘܐ ܕܝܢ ܐܦ ܟܬܒܐ ܕܟܬܝܒ
ܥܠܘܗܝ ܒܐܓܪܐ: ܝܘܢܐܝܬ ܘܪܗܘܡܐܝܬ ܘܥܒܪܐܝܬ. ܗܢܘ
39 ܡܠܟܐ ܕܝܗܘܕܝܐ. • ܚܕ ܕܝܢ ܡܢ ܗܢܘܢ ܥܒܕܝ ܒܝܫܬܐ
ܕܙܩܝܦܝܢ ܗܘܘ ܥܡܗ: ܡܓܕܦ ܗܘܐ ܥܠܘܗܝ
ܘܐܡܪ. ܐܢ ܐܢܬ ܗܘ ܡܫܝܚܐ: ܐܚܝ ܢܦܫܟ ܘܐܚܝ ܐܦ
40 ܠܢ. • ܘܟܐܐ ܒܗ ܚܒܪܗ ܘܐܡܪ ܠܗ. ܐܦ ܠܐ ܡܢ
ܐܠܗܐ.

ܠܐܠܗܐ ܕܚܝܠ ܐܢܬ: ܕܐܦ ܐܢܬ ܒܗ ܗܘ ܒܕܝܢܐ:
41 ܘܚܢܢ ܒܟܐܢܘܬܐ. ܐܝܟ ܕܫܘܝܢ ܗܘܝܢ ܓܝܪ ܘܐܝܟ
ܕܥܒܕܢ ܐܬܦܪܥܢ. ܗܢܐ ܕܝܢ ܡܕܡ ܕܣܢܐ ܠܐ ܥܒܕ
42 ܗܘ. ܘܐܡܪ ܠܝܫܘܥ. ܐܬܕܟܪܝܢܝ ܡܪܝ ܡܐ ܕܐܬܐ
43 ܐܢܬ ܒܡܠܟܘܬܟ. ܐܡܪ ܠܗ ܝܫܘܥ. ܐܡܝܢ ܐܡܪ
44 ܐܢܐ ܠܟ: ܕܝܘܡܢܐ ܥܡܝ ܬܗܘܐ ܒܦܪܕܝܣܐ. ܘܐܝܬ
ܗܘܬ ܕܝܢ ܐܝܟ ܫܥܐ ܫܬ. ܘܗܘܐ ܚܫܘܟܐ ܥܠ ܟܠܗ
45 ܐܪܥܐ: ܥܕܡܐ ܠܫܥܐ ܬܫܥ. ܘܚܫܟ ܫܡܫܐ.
46 ܘܐܨܛܪܝ ܐܦܝ ܬܪܥܐ ܕܗܝܟܠܐ ܡܢ ܡܨܥܬܗ. ܘܩܥܐ
ܝܫܘܥ ܒܩܠܐ ܪܡܐ ܘܐܡܪ ܐܒܝ ܒܐܝܕܝܟ ܣܐܡ ܐܢܐ
47 ܪܘܚܝ. ܗܕܐ ܐܡܪ ܘܫܠܡ. ܟܕ ܚܙܐ ܕܝܢ ܩܢܛܪܘܢܐ
ܡܕܡ ܕܗܘܐ. ܫܒܚ ܠܐܠܗܐ ܘܐܡܪ. ܫܪܝܪܐܝܬ ܗܢܐ
48 ܓܒܪܐ ܙܕܝܩܐ ܗܘܐ. ܘܟܠܗܘܢ ܟܢܫܐ ܕܐܬܟܢܫܘ
ܕܚܙܝܢ ܗܘܘ ܠܚܙܘܬܐ ܗܕܐ. ܟܕ ܚܙܘ ܡܕܡ ܕܗܘܐ:
49 ܗܦܟܘ ܟܕ ܢܩܫܝܢ ܥܠ ܚܕܝܗܘܢ. ܘܩܝܡܝܢ ܗܘܘ
ܡܢ ܪܘܚܩܐ ܟܠܗܘܢ ܝܕܘܥܘܗܝ ܕܝܫܘܥ. ܘܢܫܐ ܐܝܠܝܢ
ܕܐܬܝ ܗܘܝ ܥܡܗ ܡܢ ܓܠܝܠܐ: ܘܚܙܝܢ ܗܘܝ ܗܠܝܢ.
50 ܓܒܪܐ ܕܝܢ ܚܕ ܕܫܡܗ ܝܘܣܦ ܒܘܠܘܛܐ: ܡܢ ܪܡܬܐ
51 ܡܕܝܢܬܐ ܕܝܗܘܕ: ܓܒܪܐ ܗܘܐ ܛܒܐ ܘܟܐܢܐ. ܗܢܐ
ܠܐ ܐܫܬܘܝ ܗܘܐ ܠܬܪܥܝܬܗܘܢ ܘܠܣܘܥܪܢܗܘܢ. ܘܡܣܟܐ
52 ܗܘܐ ܠܡܠܟܘܬܐ ܕܐܠܗܐ. ܗܢܐ ܩܪܒ ܠܘܬ
53 ܦܝܠܛܘܣ: ܘܫܐܠ ܦܓܪܗ ܕܝܫܘܥ. ܘܐܚܬܗ
ܘܟܪܟܗ ܒܣܕܘܢܐ ܕܟܬܢܐ. ܘܣܡܗ ܒܩܒܪܐ ܕܦܣܝܠܐ
ܒܟܐܦܐ. ܗܘ ܕܠܐ ܐܢܫ ܥܕܟܝܠ ܐܬܬܣܝܡ ܗܘܐ ܒܗ.
54 ܘܝܘܡܐ ܥܪܘܒܬܐ ܗܘܐ. ܘܫܒܬܐ ܢܓܗܐ ܗܘܬ.
55 ܘܢܩܝܦܢ ܗܘܝ ܕܝܢ ܢܫܐ ܗܠܝܢ ܕܐܬܝ ܥܡܗ ܡܢ
ܓܠܝܠܐ: ܘܚܙܝܗ ܠܩܒܪܐ ܘܐܝܟܢܐ ܐܬܬܣܝܡ ܦܓܪܗ.
ܘܗܦܟܝ

. ܘܗܦܟ ܛܝܒܝ ܒܣܡܐ ܘܡܘܪܘܢܐ. ܘܒܫܒܬܐ ܫܠܝ 56
ܐܝܟ ܦܘܩܕܢܐ

Cap. XXIV. * ܩܦܠܐܘܢ ܟܕ *

. ܒܚܕ ܒܫܒܐ ܕܝܢ ܒܨܦܪܐ ܟܕ ܥܕܟܝܠ ܚܫܘܟ 1
ܠܩܒܪܐ. ܘܐܝܬܝ ܗܠܝܢ ܗܪܘܡܐ ܕܛܝܒܝ ܗܘܝ. ܘܐܝܬ
ܗܘܝ ܥܡܗܝܢ ܢܫܐ ܐܚܪܢܝܬܐ. * ܘܐܫܟܚ ܟܐܦܐ 2
ܕܥܓܝܠܐ ܡܢ ܩܒܪܐ. * ܘܥܠܝ ܘܠܐ 3
ܐܫܟܚ ܦܓܪܗ ܕܝܫܘܥ. * ܘܗܘܐ ܕܟܕ ܬܘܝܗܢ 4
ܗܘܝ ܥܠ ܗܕܐ. ܗܐ ܬܪܝܢ ܓܒܪܝܢ ܩܡܘ ܠܥܠ
ܡܢܗܝܢ. ܘܡܨܛܠܩ ܗܘܐ ܠܒܘܫܗܘܢ. * ܘܗܘܝ 5
ܒܕܚܠܬܐ. ܘܡܟܢܢ ܐܦܝܗܝܢ ܒܐܪܥܐ. ܘܐܡܪܝܢ ܠܗܝܢ
ܡܢܐ ܒܥܝܢ ܐܢܬܝܢ ܚܝܐ ܠܘܬ ܡܝܬܐ. * ܠܝܬܘܗܝ 6
ܬܢܢ ܩܡ ܠܗ. ܐܬܕܟܪܝܢ ܕܡܠܠ ܥܡܟܝܢ ܟܕ ܗܘܐ
ܒܓܠܝܠܐ: * ܘܐܡܪ ܗܘܐ ܕܥܬܝܕ ܗܘ ܒܪܗ ܕܐܢܫܐ 7
ܕܢܫܬܠܡ ܒܐܝܕܝ ܐܢܫܐ ܚܛܝܐ: ܘܢܙܕܩܦ ܘܠܬܠܬܐ
ܝܘܡܝܢ ܢܩܘܡ. * ܘܗܢܝܢ ܐܬܕܟܪܝ ܠܡܠܘܗܝ 8
. ܘܗܦܟ ܡܢ ܩܒܪܐ. ܘܐܫܬܥܝ ܗܠܝܢ ܟܠܗܝܢ 9
ܠܚܕܥܣܪ ܘܠܫܪܟܐ. * ܐܝܬܝܗܝܢ ܗܘܝ ܕܝܢ ܡܪܝܡ 10
ܡܓܕܠܝܬܐ. ܘܝܘܚܢ. ܘܡܪܝܡ ܐܡܗ ܕܝܥܩܘܒ ܘܫܪܟܐ
ܕܥܡܗܝܢ. ܗܠܝܢ ܕܐܡܪܝ ܗܘܝ ܠܫܠܝܚܐ.
* ܘܐܬܚܙܝ ܒܥܝܢܝܗܘܢ ܡܠܐ ܗܠܝܢ ܐܝܟ ܫܥܝܬܐ. ܘܠܐ 11
ܗܝܡܢܘ ܐܢܝܢ. * ܫܡܥܘܢ ܕܝܢ ܩܡ ܘܪܗܛ 12
ܠܩܒܪܐ. ܘܐܬܕܢܝ ܚܙܐ ܟܬܢܐ ܕܣܝܡܝܢ ܒܠܚܘܕ.
ܘܐܙܠ ܟܕ ܡܬܕܡܪ ܒܢܦܫܗ ܥܠ ܡܕܡ ܕܗܘܐ + . ܘܗܐ 13
ܬܪܝܢ ܡܢܗܘܢ ܒܗ ܒܝܘܡܐ. ܐܙܠܝܢ ܗܘܘ ܠܩܪܝܬܐ
ܕܫܡܗ ܥܡܐܘܣ. ܘܪܚܝܩܐ ܗܘܬ ܡܢ ܐܘܪܫܠܡ ܐܣܛܕܘܬܐ ܫܬܝܢ
* ܘܡܡܠܠܝܢ ܗܘܘ ܚܕ ܥܡ ܚܕ: ܥܠ ܟܠܗܝܢ 14

15 ܕܓܕܫ̈ ܗܘܝ. ܘܟܕ ܗܢܘܢ ܡܡܠܠܝܢ ܗܘܘ
ܘܒܥܝܢ ܚܕ ܥܡ ܚܕ. ܐܬܐ ܗܘ ܝܫܘܥ ܘܡܛܝ ܐܢܘܢ.
16 ܘܡܗܠܟ ܗܘܐ ܥܡܗܘܢ. ܘܥܝܢܝܗܘܢ ܐܚܝܕܢ
17 ܗܘܝ ܕܠܐ ܢܫܬܘܕܥܘܢܝܗܝ. ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܡܢܐ
ܐܢܘܢ ܡ̈ܠܐ ܗܠܝܢ ܕܡܡܠܠܝܢ ܐܢܬܘܢ ܚܕ ܥܡ ܚܕ: ܟܕ
18 ܡܗܠܟܝܢ ܐܢܬܘܢ ܘܟܡܝܪܝܢ ܐܢܬܘܢ. ܘܥܢܐ ܚܕ
ܡܢܗܘܢ ܕܫܡܗ ܩܠܝܘܦܐ ܘܐܡܪ ܠܗ. ܐܢܬ ܗܘ ܒܠ
ܚܘܕܝܟ ܬܘܬܒܐ ܐܢܬ ܒܐܘܪܫܠܡ: ܕܠܐ ܝܕܥܬ ܐܢܬ ܡܕܡ
19 ܕܗܘܐ ܒܗ ܒܝܘܡܬܐ ܗܠܝܢ. ܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܡܢܐ.
ܐܡܪܝܢ ܠܗ. ܥܠ ܝܫܘܥ ܗܘ ܕܡܢ ܢܨܪܬ. ܓܒܪܐ ܕܗܘܐ
ܢܒܝܐ ܘܚܝܠܬܢ ܗܘܐ ܒܡܠܬܐ ܘܒܥܒܕܐ: ܩܕܡ ܐܠܗܐ
20 ܘܩܕܡ ܟܠܗ ܥܡܐ. ܘܐܫܠܡܘܗܝ ܪ̈ܒܝ ܟܗܢܐ
21 ܘܩܫܝܫܐ ܠܕܝܢܐ ܕܡܘܬܐ ܘܙܩܦܘܗܝ. ܚܢܢ ܕܝܢ
ܡܣܒܪܝܢ ܗܘܝܢ: ܕܗܘ ܥܬܝܕ ܗܘܐ ܕܢܦܪܘܩܝܘܗܝ
ܠܐܝܣܪܝܠ. ܘܗܐ ܬܠܬܐ ܝܘܡܝܢ ܡܢ ܕܗܘܝ ܟܠܗܝܢ
22 ܗܠܝܢ. ܐܠܐ ܐܦ ܢܫܐ ܡܢܢ ܐܬܡܗܢܢ. ܕܗܘܝ ܗܘܝ
23 ܡܩܕܡܐܝܬ ܠܒܝܬ ܩܒܪܐ. ܘܟܕ ܠܐ ܐܫܟܚ ܦܓܪܗ: ܐܬܝ̈
ܐܡܪܢ ܠܢ ܕܡܠܐܟܐ ܚܙܝܢ ܬܡܢ. ܘܐܡܪܝܢ ܥܠܘܗܝ
24 ܕܚܝ ܗܘ. ܘܐܙܠܘ ܐܦ ܐܢܫܐ ܡܢܢ ܠܒܝܬ ܩܒܪܐ:
ܘܐܫܟܚܘ ܐܝܟܢܐ ܕܐܡܪ̈ܝ ܢܫܐ. ܠܗ ܕܝܢ ܠܐ
25 ܚܙܘ. ܗܝܕܝܢ ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܝܫܘܥ. ܐܘ ܚܣܝܪܝ
ܪܥܝܢܐ ܘܝܩܝܪܝ ܠܒܐ ܠܡܗܝܡܢܘ ܒܟܠܗܝܢ ܕܡܠܠܘ
26 ܢܒܝܐ. ܠܐ ܗܘܐ ܗܠܝܢ ܘܠܐ ܗܘܐ ܠܡܫܝܚܐ ܕܢܚܫ
27 ܘܢܥܘܠ ܠܫܘܒܚܗ. ܘܫܪܝ ܗܘܐ ܡܢ
ܡܘܫܐ ܘܡܢ ܟܠܗܘܢ ܢܒܝܐ. ܘܡܦܫܩ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܥܠ
28 ܕܝܠܗ ܡܢ ܟܠܗܘܢ ܟܬܒܐ. ܘܩܪܒܘ ܗܘܘ ܠܩܪܝܬܐ
ܗܝ ܕܐܙܠܝܢ ܗܘܘ ܠܗ. ܘܗܘ ܡܚܫܒ ܗܘܐ ܠܗܘܢ: ܕܠܐܬܪܐ
ܪܚܝܩܐ

ܠܕܘܟܬܐ ܪܚܝܩܬܐ ܐܙܠ ܗܘܐ. * ܘܐܠܨܘܗܝ ܘܐܡܪܝܢ 29
ܠܗ. ܩܘܝ ܠܘܬܢ. ܡܛܠ ܕܢܓܗ ܗܘܐ ܠܗ ܝܘܡܐ
ܠܡܪܡܫ. ܘܥܠ ܕܢܩܘܐ ܠܘܬܗܘܢ: * ܘܗܘܐ ܕܟܕ 30
ܐܣܬܡܟ ܥܡܗܘܢ: ܢܣܒ ܠܚܡܐ ܘܒܪܟ ܘܩܨܐ ܘܝܗܒ
ܠܗܘܢ. * ܘܡܚܕܐ ܐܬܦܬܚܝ ܥܝܢܝܗܘܢ ܘܐܫܬܘܕܥܘܗܝ. 31
ܘܗܘ ܐܫܩܠ ܢܦܫܗ ܡܢܗܘܢ. * ܘܐܡܪܝܢ ܗܘܘ ܚܕ ܠܚܕ. 32
ܠܐ ܗܘܐ ܠܒܢ ܝܩܕ ܗܘܐ ܒܓܘܢ: ܟܕ ܡܡܠܠ ܥܡܢ
ܒܐܘܪܚܐ ܘܡܦܫܩ ܠܢ ܟܬܒܐ: * ܘܩܡܘ ܒܗ ܒܫܥܬܐ 33
ܘܗܦܟܘ ܠܐܘܪܫܠܡ. ܘܐܫܟܚܘ ܠܚܕܥܣܪ. ܕܟܢܝܫܝܢ
ܘܠܕܥܡܗܘܢ. * ܟܕ ܐܡܪܝܢ: ܕܫܪܝܪܐܝܬ ܩܡ ܡܪܢ 34
ܘܐܬܚܙܝ ܠܫܡܥܘܢ. * ܘܐܦ ܗܢܘܢ. ܐܫܬܥܝܘ ܐܝܟܢܐ 35
ܕܗܘܐ ܒܐܘܪܚܐ: ܘܐܝܟܢܐ ܐܫܬܘܕܥ ܠܗܘܢ ܟܕ ܩܨܐ ܠܚܡܐ܀
ܘܟܕ ܗܠܝܢ ܡܡܠܠܝܢ ܗܘܘ: ܝܫܘܥ ܩܡ ܒܡܨܥܬܗܘܢ 36
ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܫܠܡܐ ܥܡܟܘܢ. ܐܢܐ ܐܢܐ ܠܐ ܬܕܚܠܘܢ:
* ܘܗܢܘܢ ܐܬܪܗܒܘ ܘܗܘܘ ܒܕܚܠܬܐ. ܘܣܒܪܝܢ ܗܘܘ 37
ܕܪܘܚܐ ܚܙܝܢ. * ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܝܫܘܥ. ܡܢܐ 38
ܡܬܬܙܝܥܝܢ ܐܢܬܘܢ. ܘܡܛܠܡܢܐ ܣܠܩܢ ܡܚܫܒܬܐ ܥܠ
ܠܒܘܬܟܘܢ. * ܚܙܘ ܐܝܕܝ ܘܪܓܠܝ ܕܐܢܐ ܐܢܐ. ܓܘܫܘܢܝ 39
ܘܕܥܘ: ܕܪܘܚܐ ܒܣܪܐ ܘܓܪܡܐ ܠܝܬ ܠܗ: ܐܝܟ ܕܚܙܝܢ
ܐܢܬܘܢ ܕܐܝܬ ܠܝ. * ܘܟܕ ܗܠܝܢ ܐܡܪ: ܚܘܝ ܐܢܘܢ 40
ܐܝܕܘܗܝ ܘܪܓܠܘܗܝ. * ܘܟܕ ܥܕܟܝܠ ܠܐ 41
ܡܗܝܡܢܝܢ ܗܘܘ ܡܢ ܚܕܘܬܗܘܢ ܘܬܡܝܗܝܢ ܗܘܘ:
ܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܐܝܬ ܠܟܘܢ ܗܪܟܐ ܡܕܡ ܠܡܐܟܠ: * ܗܢܘܢ 42
ܕܝܢ ܝܗܒܘ ܠܗ ܡܢܬܐ: ܕܢܘܢܐ ܨܠܝܐ ܘܡܢ ܟܘܪܬܐ
ܕܕܒܫܐ. * ܘܢܣܒ ܐܟܠ ܠܥܝܢܝܗܘܢ. * ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ. 43
ܗܠܝܢ ܐܢܘܢ ܡܠܝ ܕܡܠܠܬ ܥܡܟܘܢ ܟܕ ܐܝܬܝ ܥܡܟܘܢ: 44
ܕܘܠܐ ܗܘܐ ܕܢܫܬܠܡ ܟܠ ܡܕܡ ܕܟܬܝܒ ܒܢܡܘܣܗ ܕܡܘܫܐ:

45 ܡܫܬܡܠܝܐ ܦܬܓܡܐ ܕܥܠܝ܂ ܗܝܕܝܢ ܦܬܚ ܗܘܢܗܘܢ
46 ܕܢܣܬܟܠܘܢ ܒܟܬܒܐ ܟܠܗܘܢ܂ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ
ܕܗܟܢܐ ܟܬܝܒ܂ ܘܗܟܢܐ ܘܠܐ ܕܢܚܫ ܡܫܝܚܐ܃
47 ܘܢܩܘܡ ܡܢ ܒܝܬ ܡܝܬܐ ܠܝܘܡܐ ܬܠܬܐ܂ ܘܢܬܟܪܙ
ܒܫܡܗ ܬܝܒܘܬܐ ܠܫܘܒܩܢܐ ܕܚܛܗܐ܂ ܒܟܠܗܘܢ
48 ܥܡܡܐ܂ ܘܫܘܪܝܐ ܢܗܘܐ ܡܢ ܐܘܪܫܠܡ܂ ܘܐܢܬܘܢ
49 ܐܢܬܘܢ ܣܗܕܐ ܕܗܠܝܢ܂ ܘܐܢܐ ܐܫܕܪ ܥܠܝܟܘܢ
ܡܘܠܟܢܐ ܕܐܒܝ܂ ܐܢܬܘܢ ܕܝܢ ܩܘܘ ܒܐܘܪܫܠܡ ܡܕܝܢܬܐ܃
50 ܥܕܡܐ ܕܬܠܒܫܘܢ ܚܝܠܐ ܡܢ ܪܘܡܐ܂ ܘܐܦܩ ܐܢܘܢ
ܥܕܡܐ ܠܒܝܬ ܥܢܝܐ܂ ܘܐܪܝܡ ܐܝܕܘܗܝ ܘܒܪܟ ܐܢܘܢ܂
51 ܂ ܘܗܘܐ ܟܕ ܡܒܪܟ ܠܗܘܢ܃ ܐܬܦܪܫ ܡܢܗܘܢ ܘܣܠܩ
52 ܠܫܡܝܐ܂ ܘܗܢܘܢ ܣܓܕܘ ܠܗ ܘܗܦܟܘ ܠܐܘܪܫܠܡ
53 ܒܚܕܘܬܐ ܪܒܬܐ܂ ܘܒܟܠܙܒܢ ܐܝܬܝܗܘܢ ܗܘܘ
ܒܗܝܟܠܐ܃ ܟܕ ܡܫܒܚܝܢ ܘܡܒܪܟܝܢ ܠܐܠܗܐ
ܐܡܝܢ ✤ ✤ ✤ ✤ ✤ ✤ ✤ ✤

ܫܠܡ ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܩܕܝܫܐ
ܕܠܘܩܐ ܡܣܒܪܢܐ܀

EVAN-

EVANGELIUM

Sanctum prædicationis

JOHANNIS PRÆCONIS.

ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܩܕܝܫܐ ܟܪܘܙܘܬܐ ܕܝܘܚܢܢ ܟܪܘܙܐ ܀
ܕܡܠܠ ܘܐܟܪܙ ܝܘܢܐܝܬ ܒܐܦܣܘܣ ܀

Cap. I. ✱ ܩܦܠܐܘܢ ܐ ✱

1 ✱ ܒܪܫܝܬ ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܡܠܬܐ . ܘܗܘ ܡܠܬܐ
ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܠܘܬ ܐܠܗܐ. ܘܐܠܗܐ ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܗܘ
2 ܡܠܬܐ. ✱ ܗܢܐ ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܒܪܫܝܬ ܠܘܬ ܐܠܗܐ.
3 ✱ ܟܠ ܒܐܝܕܗ ܗܘܐ. ܘܒܠܥܕܘܗܝ. ܐܦܠܐ ܚܕܐ ܗܘܬ
4 ܡܕܡ ܕܗܘܐ. ✱ ܒܗ ܚܝܐ ܗܘܐ. ܘܚܝܐ ܐܝܬܘܗܝ
5 ܢܘܗܪܐ ܕܒܢܝܢܫܐ. ✱ ܘܗܘ ܢܘܗܪܐ ܒܚܫܘܟܐ ܡܢܗܪ:
6 ܘܚܫܘܟܐ ܠܐ ܐܕܪܟܗ ܀ ✱ ܗܘܐ ܓܒܪܐ ܕܐܫܬܕܪ ܡܢ
7 ܐܠܗܐ: ܫܡܗ ܝܘܚܢܢ. ✱ ܗܢܐ ܐܬܐ ܠܣܗܕܘܬܐ
ܕܢܣܗܕ ܥܠ ܢܘܗܪܐ. ܕܟܠܢܫ ܢܗܝܡܢ ܒܐܝܕܗ.
8 ✱ ܠܐ ܗܘ ܗܘܐ ܢܘܗܪܐ. ܐܠܐ ܕܢܣܗܕ ܥܠ ܢܘܗܪܐ.
9 ✱ ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܓܝܪ ܢܘܗܪܐ ܕܫܪܪܐ: ܕܡܢܗܪ
10 ܠܟܠܒܪܢܫ ܕܐܬܐ ܠܥܠܡܐ. ✱ ܒܥܠܡܐ ܗܘܐ.
ܘܥܠܡܐ ܒܐܝܕܗ ܗܘܐ. ܘܥܠܡܐ ܠܐ ܝܕܥܗ.
11 ✱ ܠܕܝܠܗ ܐܬܐ. ܘܕܝܠܗ ܠܐ ܩܒܠܘܗܝ. ✱ ܐܝܠܝܢ
12 ܕܝܢ ܕܩܒܠܘܗܝ: ܝܗܒ ܠܗܘܢ ܫܘܠܛܢܐ ܕܒܢܝܐ ܕܐܠܗܐ
13 ܢܗܘܘܢ. ܠܐܝܠܝܢ ܕܡܗܝܡܢܝܢ ܒܫܡܗ. ✱ ܐܝܠܝܢ ܕܠܐ
ܡܢ ܕܡܐ. ܘܠܐ ܡܢ ܨܒܝܢܐ ܕܒܣܪܐ. ܘܠܐ ܡܢ ܨܒܝܢܐ ܕܓܒܪܐ ܐܠܐ
ܡܢ

14 ܡܢ ܐܠܗܐ ܐܬܝܠܕܘ܀ * ܘܡܠܬܐ ܦܓܪܐ ܗܘܬ ܘܐܓܢܬ
ܒܢ. ܘܚܙܝܢ ܫܘܒܚܗ. ܫܘܒܚܐ ܐܝܟ ܕܝܚܝܕܝܐ ܕܡܢ
15 ܐܒܐ: ܕܡܠܐ ܛܝܒܘܬܐ ܘܩܘܫܬܐ܀ * ܝܘܚܢܢ ܣܗܕ
ܥܠܘܗܝ ܩܥܐ ܘܐܡܪ. ܗܢܘ ܗܘ ܕܐܡܪܬ ܕܒܬܪܝ ܐܬܐ
16 ܘܗܘܐ ܩܕܡܝ ܡܛܠ ܕܩܕܡܝ ܗܘܐ܀ * ܘܡܢ
ܡܠܝܘܬܗ ܚܢܢ ܟܠܢ ܢܣܒܢ. ܛܝܒܘܬܐ ܚܠܦ
17 ܛܝܒܘܬܐ܀ * ܡܛܠ ܕܢܡܘܣܐ ܒܝܕ ܡܘܫܐ ܐܬܝܗܒ. ܩܘܫܬܐ
18 ܕܝܢ ܘܛܝܒܘܬܐ ܒܝܕ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܗܘܬ܀ * ܠܐܠܗܐ
ܠܐ ܚܙܐ ܐܢܫ ܡܢ ܡܡܬܘܡ. ܝܚܝܕܝܐ ܐܠܗܐ ܗܘ ܕܐܝܬܘܗܝ
19 ܒܥܘܒܐ ܕܐܒܘܗܝ ܗܘ ܐܫܬܥܝ܀ * ܘܗܕܐ ܗܝ ܣܗܕܘܬܗ
ܕܝܘܚܢܢ. ܟܕ ܫܕܪܘ ܠܘܬܗ ܝܗܘܕܝܐ ܡܢ ܐܘܪܫܠܡ:
20 ܟܗܢܐ ܘܠܘܝܐ ܕܢܫܐܠܘܢܝܗܝ. ܐܢܬ ܡܢ ܐܢܬ܀ * ܘܐܘܕܝ
21 ܘܠܐ ܟܦܪ ܘܐܘܕܝ ܕܠܐ ܗܘܝܬ ܐܢܐ ܡܫܝܚܐ܀ * ܘܫܐܠܘܗܝ
ܬܘܒ. ܡܢܐ ܗܟܝܠ. ܐܠܝܐ ܐܢܬ: ܘܐܡܪ ܠܐ ܐܝܬܝ. ܢܒܝܐ
22 ܐܢܬ: ܘܐܡܪ ܠܐ܀ * ܘܐܡܪܘ ܠܗ. ܘܡܢ ܐܢܬ ܕܦܬܓܡܐ
ܢܬܠ ܠܐܝܠܝܢ ܕܫܕܪܘܢ. ܡܢܐ ܐܡܪ ܐܢܬ ܥܠ ܢܦܫܟ܀
23 * ܐܡܪ. ܐܢܐ ܩܠܐ ܕܩܪܐ ܒܡܕܒܪܐ. ܕܐܫܘܘ ܐܘܪܚܗ ܕܡܪܝܐ.
24 ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܐܫܥܝܐ ܢܒܝܐ܀ * ܗܢܘܢ ܕܝܢ ܕܐܫܬܠܚܘ: ܡܢ
25 ܦܪܝܫܐ ܗܘܘ܀ * ܘܫܐܠܘܗܝ ܘܐܡܪܝܢ ܠܗ. ܡܢܐ ܗܟܝܠ
ܡܥܡܕ ܐܢܬ: ܐܢ ܐܢܬ ܠܐ ܐܝܬܝܟ ܡܫܝܚܐ ܘܠܐ ܐܠܝܐ. ܘܠܐ
26 ܢܒܝܐ܀ * ܥܢܐ ܝܘܚܢܢ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܐܢܐ ܡܥܡܕ ܐܢܐ
ܒܡܝܐ. ܒܝܢܬܟܘܢ ܕܝܢ ܩܐܡ: ܗܘ ܕܐܢܬܘܢ ܠܐ ܝܕܥܝܢ
27 ܐܢܬܘܢ ܠܗ܀ * ܗܢܘ ܕܐܬܐ ܒܬܪܝ. ܘܗܘܐ ܗܘܐ ܩܕܡܝ
ܗܘ ܕܐܢܐ ܠܐ ܫܘܐ ܐܢܐ ܕܐܫܪܐ ܥܪܩܐ ܕܡܣܢܘܗܝ܀
28 * ܗܠܝܢ ܒܒܝܬ ܥܢܝܐ ܗܘܝ. ܒܥܒܪܐ ܕܝܘܪܕܢܢ. ܐܝܟܐ
29 ܕܗܘܐ ܝܘܚܢܢ ܡܥܡܕ܀ * ܘܠܝܘܡܐ ܕܒܬܪܗ ܚܙܐ ܝܘܚܢܢ
ܠܝܫܘܥ ܕܐܬܐ ܠܘܬܗ. ܘܐܡܪ. ܗܐ ܐܡܪܗ ܕܐܠܗܐ ܗܘ ܕܫܩܠ ܚܛܝܬܗ
ܕܥܠܡܐ܀

30 [illegible]
[illegible]
31 [illegible]
[illegible]
32 [illegible]
33 [illegible]
[illegible]
[illegible]
34 [illegible]
35 [illegible]
[illegible]
36 [illegible]
37 [illegible]
38 [illegible]
39 [illegible]
40 [illegible]
[illegible]
[illegible]
41 [illegible]
[illegible]
42 [illegible]
43 [illegible]
[illegible]
44 [illegible]
[illegible]
45 [illegible]
[illegible]
[illegible]

46 ܡܢ ܡܕܝܢܬܗ ܕܐܢܕܪܐܘܣ ܘܕܫܡܥܘܢ. ܘܦܝܠܝܦܘܣ
ܐܫܟܚܗ ܠܢܬܢܐܝܠ. ܘܐܡܪ ܠܗ. ܗܘ ܕܟܬܒ
ܥܠܘܗܝ ܡܘܫܐ ܒܢܡܘܣܐ ܘܒܢܒܝܐ. ܐܫܟܚܢܝܗܝ
47 ܝܫܘܥ ܗܘ ܒܪ ܝܘܣܦ ܕܡܢ ܢܨܪܬ. ܐܡܪ ܠܗ
ܢܬܢܐܝܠ. ܡܢ ܢܨܪܬ ܡܫܟܚ ܡܕܡ ܛܒܐ ܠܡܗܘܐ:
48 ܐܡܪ ܠܗ ܦܝܠܝܦܘܣ ܬܐ ܘܚܙܝ. ܘܚܙܐ ܝܫܘܥ
ܠܢܬܢܐܝܠ ܟܕ ܐܬܐ ܠܘܬܗ ܘܐܡܪ ܥܠܘܗܝ. ܗܐ
49 ܫܪܝܪܐܝܬ ܒܪ ܐܝܣܪܝܠ ܕܠܝܬ ܒܗ ܢܟܠܐ. ܐܡܪ ܠܗ
ܢܬܢܐܝܠ. ܡܢ ܐܝܟܐ ܝܕܥ ܐܢܬ ܠܝ. ܐܡܪ ܠܗ ܝܫܘܥ.
ܥܕܠܐ ܢܩܪܝܟ ܦܝܠܝܦܘܣ ܟܕ ܬܚܝܬ ܬܐܬܐ ܐܢܬ ܚܙܝܬܟ.
50 ܥܢܐ ܢܬܢܐܝܠ ܘܐܡܪ ܠܗ. ܪܒܝ ܐܢܬ ܗܘ ܒܪܗ
51 ܕܐܠܗܐ. ܐܢܬ ܗܘ ܡܠܟܗ ܕܐܝܣܪܝܠ. ܐܡܪ ܠܗ ܝܫܘܥ.
ܥܠ ܕܐܡܪܬ ܠܟ ܕܚܙܝܬܟ ܬܚܝܬ ܬܐܬܐ ܡܗܝܡܢ ܐܢܬ:
52 ܕܪܘܪܒܢ ܡܢ ܗܠܝܢ ܬܚܙܐ. ܐܡܪ ܠܗ ܐܡܝܢ ܐܡܝܢ
ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ. ܕܡܢ ܗܫܐ ܬܚܙܘܢ ܫܡܝܐ ܦܬܝܚܝܢ:
ܘܡܠܐܟܘܗܝ ܕܐܠܗܐ ܤܠܩܝܢ ܘܢܚܬܝܢ ܠܘܬ
ܒܪܗ ܕܐܢܫܐ. ❖ ❖ ❖ ❖

Cap. II. * ܩܦܠܐܘܢ ܒ *

1 ܘܠܝܘܡܐ ܕܬܠܬܐ. ܗܘܬ ܡܫܬܘܬܐ ܒܩܛܢܐ ܡܕܝܢܬܐ
2 ܕܓܠܝܠܐ. ܘܐܡܗ ܕܝܫܘܥ ܬܡܢ ܗܘܬ. ܘܐܦ ܗܘ ܝܫܘܥ
3 ܘܬܠܡܝܕܘܗܝ ܐܬܩܪܝܘ ܠܡܫܬܘܬܐ. ܘܚܤܪ
ܚܡܪܐ ܘܐܡܪܐ ܠܗ ܐܡܗ ܠܝܫܘܥ. ܚܡܪܐ ܠܝܬ
4 ܠܗܘܢ. ܐܡܪ ܠܗ ܝܫܘܥ. ܡܐ ܠܝ ܘܠܟܝ ܐܢܬܬܐ.
5 ܠܐ ܥܕܟܝܠ ܡܛܬ ܫܥܬܝ. ܐܡܪܐ ܐܡܗ ܠܡܫܡܫܢܐ.
6 ܡܕܡ ܕܐܡܪ ܠܟܘܢ ܥܒܕܘ. ܐܝܬ ܗܘܝ ܕܝܢ ܬܡܢ ܐܓܢܐ
ܕܟܐܦܐ ܫܬ. ܕܤܝܡܢ ܠܕܘܟܝܘܬܐ ܕܝܗܘܕܝܐ. ܕܡܚܝܩܝܢ
7 ܬܪܝܢ ܬܪܝܢ. ܐܘ ܬܠܬ ܬܠܬ. ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܝܫܘܥ. ܡܠܘ
ܐܢܝܢ

8 ܐܝܬܝ ܡܢܐ ܠܐ ܫܠܡ. ܘܡܛܠܗ ܐܝܬܝ ܒܪܡܫܐ ܠܟܠܐ. • ܐܡܪ
ܠܗܘܢ ܕܠܗܘܢ ܥܒܕܝܢ ܘܐܢܬܘܢ ܠܥܐܕܐ ܗܢܐ. ܘܦܫ ܠܗ.
9 • ܘܟܕ ܣܠܩܘ ܗܘܘ ܐܚܘܗܝ ܠܥܐܕܐ ܗܝܕܝܢ ܐܦ ܗܘ ܣܠܩ:
ܘܠܐ ܓܠܝܐ ܗܘܐ ܡܢ ܐܢܫܝܢ ܗܘܐ: ܡܬܛܫܝܐ ܕܝܢ ܐܝܟ
ܗܘܐ ܕܝܗܘܕܝܐ ܒܥܝܢ ܗܘܘ ܠܗ: ܐܝܟܘ ܗܘ ܗܢܐ
10 ܠܥܐܕܐ . ܘܐܡܪܝܢ ܗܘܘ. ܟܢܫܐ ܣܓܝܐܐ ܪܛܢܝܢ
ܗܘܘ ܥܠܘܗܝ. ܐܝܬ ܕܐܡܪܝܢ ܗܘܘ ܕܛܒܐ ܗܘ. ܐܚܪܢܐ
11 ܕܝܢ ܐܡܪܝܢ ܗܘܘ ܠܐ ܐܠܐ ܡܛܥܐ ܠܥܡܐ. • ܘܠܐ ܐܢܫ
ܓܠܝܐܝܬ ܡܡܠܠ ܗܘܐ ܥܠܘܗܝ ܡܛܠ ܕܚܠܬܐ ܕܝܗܘܕܝܐ
12 ܡܦܠܓ ܗܘܐ ܝܘܡܐ ܕܥܐܕܐ. • ܟܕ ܗܘܐ
ܣܠܩ ܝܫܘܥ ܠܗܝܟܠܐ ܘܡܠܦ. ܘܡܬܕܡܪܝܢ ܗܘܘ
ܝܗܘܕܝܐ ܘܐܡܪܝܢ. ܐܝܟܢܐ ܗܢܐ ܣܦܪܐ ܝܕܥ.
13 • ܟܕ ܠܐ ܝܠܦ. ܥܢܐ ܝܫܘܥ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ
14 ܝܘܠܦܢܝ • ܠܐ ܗܘܐ ܕܝܠܝ ܐܠܐ ܕܡܢ ܕܫܠܚܢܝ
15 ܡܢ ܕܨܒܐ ܠܡܥܒܕ ܨܒܝܢܗ. ܡܣܬܟܠ. • ܘܡܢ
ܝܘܠܦܢܐ ܐܢ ܡܢ ܐܠܗܐ ܗܘ: ܐܘ ܡܢ ܨܒܝܢ ܢܦܫܝ
ܡܡܠܠ ܐܢܐ. ܡܢ ܕܡܢ ܨܒܝܢ ܢܦܫܗ ܡܡܠܠ. ܫܘܒܚܐ
16 ܕܢܦܫܗ ܒܥܐ. • ܡܢ ܕܒܥܐ ܫܘܒܚܐ ܕܡܢ
ܕܫܠܚܗ ܗܢܘ ܫܪܝܪܐ ܘܠܝܬ ܒܗ ܥܘܠܐ. ܠܐ
17 ܡܘܫܐ ܝܗܒ ܠܟܘܢ ܢܡܘܣܐ. • ܘܠܐ ܐܢܫ
ܡܢܟܘܢ ܢܛܪ ܢܡܘܣܐ. ܡܢܐ ܒܥܝܢ ܐܢܬܘܢ ܠܡܩܛܠܢܝ.
18 • ܥܢܐ ܟܢܫܐ ܘܐܡܪܝܢ ܠܗ. ܫܐܕܐ ܐܝܬ ܠܟ
19 ܡܢܘ ܒܥܐ ܠܡܩܛܠܟ. • ܥܢܐ ܝܫܘܥ ܘܐܡܪ
ܠܗܘܢ. ܚܕ ܥܒܕܐ ܥܒܕܬ ܘܟܠܟܘܢ ܡܬܕܡܪܝܢ ܐܢܬܘܢ
20 ܡܛܠ ܗܢܐ ܡܘܫܐ. • ܝܗܒ ܠܟܘܢ ܓܙܘܪܬܐ. ܠܐ ܕܡܢ
ܡܘܫܐ ܐܝܬܝܗ ܐܠܐ ܕܡܢ ܐܒܗܬܐ. ܘܒܫܒܬܐ ܡܓܙܪܝܢ
21 ܐܢܬܘܢ ܒܪܢܫܐ. • ܘܐܢ ܡܬܓܙܪ ܒܪܢܫܐ ܒܝܘܡܐ
ܕܫܒܬܐ.

22 ܕܦܓܪܗ܂ ܀ ܟܕ ܩܡ ܕܝܢ ܡܢ ܒܝܬ ܡܝ̈ܬܐ܂ ܐܬܕܟܪܘ
ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܕܗܕܐ ܐܡܪ ܗܘܐ܂ ܘܗܝܡܢܘ ܠܟܬܒܐ
23 ܘܠܡܠܬܐ܂ ܕܐܡܪ ܝܫܘܥ ✤ ܀ ܟܕ ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܝܫܘܥ
ܒܐܘܪܫܠܡ ܒܦܨܚܐ ܒܥܐܕܐ܂ ܣܓܝ̈ܐܐ ܗܝܡܢܘ ܒܗ
24 ܡܛܠ ܐܬܘ̈ܬܐ ܕܥܒܕ܂ ܀ ܗܘ ܕܝܢ ܝܫܘܥ ܠܐ ܡܗܝܡܢ ܗܘܐ
ܠܗܘܢ ܢܦܫܗ܂ ܡܛܠ ܕܗܘ ܝܕܥ ܗܘܐ ܠܟܠܗܘܢ܂
25 ܀ ܘܠܐ ܣܢܝܩ ܗܘܐ ܕܐܢܫ ܢܣܗܕ ܠܗ ܥܠ ܟܠ ܒܪܢܫ܂
ܗܘ ܓܝܪ ܝܕܥ ܗܘܐ ܡܢܐ ܐܝܬ ܒܒܪܢܫܐ ✤ ✤ ✤

Cap. III. ✻ ܨܚܚܐ ܓ ✻

1 ܀ ܐܝܬ ܗܘܐ ܕܝܢ ܬܡܢ ܓܒܪܐ ܚܕ ܡܢ ܦܪ̈ܝܫܐ܂ ܕܫܡܗ ܢܝܩܕܡܘܣ
2 ܪܝܫܐ ܗܘܐ ܕܝܗܘ̈ܕܝܐ܂ ܀ ܗܢܐ ܐܬܐ ܠܘܬ ܝܫܘܥ
ܒܠܠܝܐ܂ ܘܐܡܪ ܠܗ ܪܒܝ܂ ܝܕܥܝܢܢ ܕܡܢ ܐܠܗܐ
ܐܫܬܕܪܬ ܡܠܦܢܐ܂ ܠܐ ܓܝܪ ܐܢܫ ܡܫܟܚ ܗܠܝܢ ܐܬܘ̈ܬܐ
ܠܡܥܒܕ ܕܐܢܬ ܥܒܕ ܐܢܬ܂ ܐܠܐ ܡܢ ܕܐܠܗܐ ܥܡܗ܂
3 ܀ ܥܢܐ ܝܫܘܥ ܘܐܡܪ ܠܗ܂ ܐܡܝܢ ܐܡܝܢ ܐܡܪ ܐܢܐ
ܠܟ܂ ܕܐܢ ܐܢܫ ܠܐ ܡܬܝܠܕ ܡܢ ܕܪܫ܂ ܠܐ ܡܫܟܚ ܕܢܚܙܐ
4 ܡܠܟܘܬܗ ܕܐܠܗܐ܂ ܀ ܐܡܪ ܠܗ ܢܝܩܕܡܘܣ܂ ܐܝܟܢܐ
ܡܫܟܚ ܕܢܬܝܠܕ ܓܒܪܐ ܣܒܐ܂ ܕܠܡܐ ܡܫܟܚ ܬܘܒ
ܠܟܪܣܐ ܕܐܡܗ ܕܬܪ̈ܬܝܢ ܙܒ̈ܢܝܢ ܠܡܥܠ ܘܠܡܬܝܠܕ ✤
5 ܀ ܥܢܐ ܝܫܘܥ ܘܐܡܪ ܠܗ܂ ܐܡܝܢ ܐܡܝܢ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟ܂
ܕܐܢ ܐܢܫ ܠܐ ܡܬܝܠܕ ܡܢ ܡܝ̈ܐ ܘܪܘܚܐ܂ ܠܐ ܡܫܟܚ
6 ܕܢܥܘܠ ܠܡܠܟܘܬܗ ܕܐܠܗܐ܂ ܀ ܡܕܡ ܕܝܠܝܕ ܡܢ
ܒܣܪܐ܂ ܒܣܪܐ ܗܘ܂ ܘܡܕܡ ܕܝܠܝܕ ܡܢ ܪܘܚܐ܂ ܪܘܚܐ ܗܘ܂
7 ܀ ܠܐ ܬܬܕܡܪ ܕܐܡܪܬ ܠܟ ܕܘܠܐ ܠܟܘܢ ܠܡܬܝܠܕܘ ܡܢ
8 ܕܪܫ܂ ܀ ܪܘܚܐ ܐܝܟܐ ܕܨܒܝܐ ܢܫܒܐ܂ ܘܩܠܗ ܫܡܥ ܐܢܬ܂
ܐܠܐ ܠܐ ܝܕܥ ܐܢܬ ܡܢ ܐܝܟܐ ܐܬܝܐ ܘܠܐܝܟܐ ܐܙܠܐ܂ ܗܟܢܐ
9 ܐܝܬܘܗܝ ܟܠ ܐܢܫ ܕܝܠܝܕ ܡܢ ܪܘܚܐ ✤ ܀ ܥܢܐ

ܢܝܩܕܡܘܣ

ܢܝܩܕܡܘܣ ܘܐܡܪ ܠܗ. ܐܝܟܢܐ ܡܫܟܚܢ ܗܠܝܢ
10 ܠܡܗܘܐ. ܥܢܐ ܝܫܘܥ ܘܐܡܪ ܠܗ. ܐܢܬ ܗܘ
11 ܡܠܦܢܗ ܕܐܝܣܪܝܠ ܘܗܠܝܢ ܠܐ ܝܕܥ ܐܢܬ. ܐܡܝܢ
ܐܡܝܢ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟ. ܕܡܕܡ ܕܝܕܥܝܢ ܚܢܢ ܡܡܠܠܝܢܢ
ܘܡܕܡ ܕܚܙܝܢ ܣܗܕܝܢܢ. ܘܣܗܕܘܬܢ ܠܐ ܡܩܒܠܝܢ
12 ܐܢܬܘܢ. ܐܢ ܕܒܐܪܥܐ ܐܡܪܬ ܠܟܘܢ ܘܠܐ ܡܗܝܡܢܝܬܘܢ
ܐܝܟܢܐ ܐܢ ܐܡܪ ܠܟܘܢ ܕܒܫܡܝܐ ܬܗܝܡܢܘܢ܀
13 ܘܠܐ ܐܢܫ ܣܠܩ ܠܫܡܝܐ ܐܠܐ ܗܘ ܕܢܚܬ ܡܢ
14 ܫܡܝܐ. ܒܪܗ ܕܐܢܫܐ ܗܘ ܕܐܝܬܘܗܝ ܒܫܡܝܐ. ܘܐܝܟܢܐ
ܕܐܪܝܡ ܡܘܫܐ ܚܘܝܐ ܒܡܕܒܪܐ. ܗܟܢܐ ܥܬܝܕ ܠܡܬܬܪܡܘ
15 ܒܪܗ ܕܐܢܫܐ. ܕܟܠ ܕܡܗܝܡܢ ܒܗ ܠܐ ܢܐܒܕ.
16 ܐܠܐ ܢܗܘܘܢ ܠܗ ܚܝܐ ܕܠܥܠܡ. ܗܟܢܐ ܓܝܪ ܐܚܒܗ
ܐܠܗܐ ܠܥܠܡܐ. ܐܝܟܢܐ ܕܠܒܪܗ ܝܚܝܕܝܐ ܢܬܠ. ܕܟܠ
ܡܢ ܕܡܗܝܡܢ ܒܗ ܠܐ ܢܐܒܕ. ܐܠܐ ܢܗܘܘܢ ܠܗ ܚܝܐ
17 ܕܠܥܠܡ. ܠܐ ܓܝܪ ܫܕܪ ܐܠܗܐ ܠܒܪܗ ܠܥܠܡܐ
ܕܢܕܘܢܝܘܗܝ ܠܥܠܡܐ. ܐܠܐ ܕܢܚܐ ܥܠܡܐ ܒܐܝܕܗ.
18 ܡܢ ܕܡܗܝܡܢ ܒܗ ܠܐ ܡܬܕܝܢ. ܘܡܢ ܕܠܐ ܡܗܝܡܢ
ܡܢ ܟܕܘ ܕܝܢ ܗܘ. ܕܠܐ ܗܝܡܢ ܒܫܡܗ ܕܝܚܝܕܝܐ ܒܪܗ
19 ܕܐܠܗܐ. ܗܢܘ ܕܝܢ ܕܝܢܐ. ܕܢܘܗܪܐ ܐܬܐ ܠܥܠܡܐ
ܘܐܚܒܘ ܒܢܝܢܫܐ ܠܚܫܘܟܐ ܝܬܝܪ ܡܢ ܢܘܗܪܐ.
20 ܐܝܬܝܗܘܢ ܗܘܘ ܓܝܪ ܥܒܕܝܗܘܢ ܒܝܫܐ. ܟܠ ܓܝܪ
ܕܒܝܫܬܐ ܣܥܪ. ܣܢܐ ܠܢܘܗܪܐ. ܘܠܐ ܐܬܐ ܠܘܬ ܢܘܗܪܐ
21 ܕܠܐ ܢܬܟܣܘܢ ܥܒܕܘܗܝ. ܗܘ ܕܝܢ ܕܥܒܕ ܩܘܫܬܐ. ܐܬܐ
ܠܘܬ ܢܘܗܪܐ ܕܢܬܝܕܥܘܢ ܥܒܕܘܗܝ ܕܒܐܠܗܐ ܡܬܥܒܕܝܢ܀
22 ܒܬܪ ܗܠܝܢ ܐܬܐ ܝܫܘܥ ܘܬܠܡܝܕܘܗܝ ܠܐܪܥܐ
23 ܕܝܗܘܕ. ܘܬܡܢ ܡܬܗܦܟ ܗܘܐ ܥܡܗܘܢ ܘܡܥܡܕ. ܐܦ
ܝܘܚܢܢ ܕܝܢ ܡܥܡܕ ܗܘܐ: ܒܥܝܢܘܢ ܕܠܘܬ
ܫܠܝܡ.

ܕܫܠܝܡ. ܡܛܠ ܕܡܝܐ ܐܝܬ ܗܘܐ ܬܡܢ ܣܓܝܐܐ.
24 ܘܐܬܝܢ ܗܘܘ ܘܡܬܥܡܕܝܢ. ✱ ܠܐ ܓܝܪ ܥܕܟܝܠ ܢܦܠ ܗܘܐ
25 ܝܘܚܢܢ ܠܒܝܬ ܐܣܝܪܐ. ✱ ܗܘܬ ܗܘܬ ܕܝܢ ܒܥܬܐ
ܠܚܕ ܡܢ ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܕܝܘܚܢܢ ܥܡ ܝܗܘܕܝܐ ܚܕ
26 ܥܠ ܬܕܟܝܬܐ. ✱ ܘܐܬܘ ܠܘܬ ܝܘܚܢܢ ܘܐܡܪܘ ܠܗ
ܪܒܢ: ܗܘ ܕܥܡܟ ܗܘܐ ܒܥܒܪܐ ܕܝܘܪܕܢܢ ܕܐܢܬ ܐܣܗܕܬ
ܥܠܘܗܝ: ܗܐ ܐܦ ܗܘ ܡܥܡܕ: ܘܣܓܝܐܐ ܐܬܝܢ
27 ܠܘܬܗ. ✱ ܥܢܐ ܝܘܚܢܢ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܠܐ ܡܫܟܚ
ܒܪܢܫܐ ܠܡܣܒ ܡܢ ܨܒܘܬܗ ܡܕܡ: ܐܠܐ ܐܢ
28 ܐܬܝܗܒ ܠܗ ܡܢ ܫܡܝܐ. ✱ ܐܢܬܘܢ ܣܗܕܝܢ ܐܢܬܘܢ
ܠܝ ܕܐܡܪܬ ܕܠܐ ܗܘܝܬ ܡܫܝܚܐ. ܐܠܐ ܫܠܝܚܐ ܐܢܐ
29 ܩܕܡܘܗܝ. ✱ ܡܢ ܕܐܝܬ ܠܗ ܟܠܬܐ ܚܬܢܐ ܗܘ.
ܫܒܫܒܢܗ ܕܝܢ ܕܚܬܢܐ ܗܘ ܕܩܐܡ ܘܫܡܥ ܠܗ: ܚܕܘܬܐ
ܚܕܐ ܚܕܐ ܡܛܠ ܩܠܗ ܕܚܬܢܐ. ܗܕܐ ܗܟܝܠ ܚܕܘܬܐ
30 ܕܝܠܝ ܗܐ ܡܫܡܠܝܐ. ✱ ܠܗܘ ܘܠܐ ܗܘ
31 ܠܡܪܒܐ ܘܠܝ ܠܡܒܨܪܘ. ✱ ܗܘ ܓܝܪ ܕܡܢ ܠܥܠ
ܐܬܐ ܠܥܠ ܡܢ ܟܠ ܗܘ. ܘܗܘ ܕܡܢ ܐܪܥܐ ܡܢ
ܐܪܥܐ ܗܘ. ܘܡܢ ܐܪܥܐ ܡܡܠܠ. ܗܘ ܕܡܢ ܫܡܝܐ
32 ܐܬܐ ܠܥܠ ܡܢ ܟܠ ܗܘ. ✱ ܘܡܕܡ ܕܚܙܐ ܘܫܡܥ
33 ܣܗܕ: ܘܣܗܕܘܬܗ ܠܐ ܐܢܫ ܡܩܒܠ. ✱ ܗܘ ܕܝܢ
34 ܕܩܒܠ ܣܗܕܘܬܗ: ܚܬܡ ܕܐܠܗܐ ܫܪܝܪܐ ܗܘ. ✱ ܐܝܢܐ
ܓܝܪ ܕܐܠܗܐ ܫܕܪܗ ܡܠܐ ܗܘ ܕܐܠܗܐ ܡܡܠܠ. ܠܐ ܗܘܐ
35 ܓܝܪ ܒܡܫܘܚܬܐ ܝܗܒ ܐܠܗܐ ܪܘܚܐ. ✱ ܐܒܐ ܡܚܒ
36 ܠܒܪܐ. ܘܟܠ ܡܕܡ ܝܗܒ ܒܐܝܕܘܗܝ. ✱ ܡܢ
ܕܡܗܝܡܢ ܒܒܪܐ ܐܝܬ ܠܗ ܚܝܐ ܕܠܥܠܡ. ܘܡܢ ܕܠܐ
ܡܬܛܦܝܣ ܠܒܪܐ ܠܐ ܢܚܙܐ ܚܝܐ. ܐܠܐ ܪܘܓܙܐ ܕܐܠܗܐ ܢܩܘܐ
ܥܠܘܗܝ. ✤ ✤ ✤ ✤ ✤ ✤

✱ ܟܕ ܝܕܥ

Cap. IV. ✱ ܩܦܠܐܘܢ ܕ ✱

1 ✱ ܝܕܥ ܕܝܢ ܝܫܘܥ ܕܫܡܥܘ ܦܪ̈ܝܫܐ ܕܬܠܡܝ̈ܕܐ ܣܓܝ̈ܐܐ
2 ܥܒܕ: ܘܡܥܡܕ ܝܬܝܪ ܡܢ ܝܘܚܢܢ ✱ ܟܕ ܠܐ ܗܘܐ ܗܘ
3 ܝܫܘܥ ܡܥܡܕ ܗܘܐ ܐܠܐ ܬܠܡܝܕܘ̈ܗܝ ✱ ܘܫܒܩܗ
4 ܠܝܗܘܕ: ܘܐܙܠ ܠܗ ܬܘܒ ܠܓܠܝܠܐ ✱ ܡܣܒܪܐ
5 ܗܘܬ ܠܗ ܕܝܢ ܕܢܥܒܪ ܥܠ ܒܝܬ ܫܡܪ̈ܝܐ. ✱ ܘܐܬܐ
ܠܡܕܝܢܬܐ ܕܫܡܪ̈ܝܐ ܕܡܬܩܪܝܐ ܫܟܪ. ܥܠ ܓܢܒ ܩܘܪܝܐ
6 ܕܝܗܒ ܗܘܐ ܝܥܩܘܒ ܠܝܘܣܦ ܒܪܗ. ✱ ܘܐܝܬ ܗܘܐ
ܬܡܢ ܡܥܝܢܐ ܕܡ̈ܝܐ ܕܝܥܩܘܒ. ܗܘ ܕܝܢ ܝܫܘܥ ܠܐܐ
ܗܘܐ ܡܢ ܥܡܠܐ ܕܐܘܪܚܐ. ܘܝܬܒ ܗܘܐ ܠܗ ܥܠ
7 ܡܥܝܢܐ. ܘܫܥܐ ܗܘܬ ܐܝܟ ܫ̈ܬ ✱ ܘܐܬܬ ܐܢܬܬܐ
ܡܢ ܫܡܪܝܢ ܕܬܡܠܐ ܡ̈ܝܐ. ܘܐܡܪ ܠܗ ܝܫܘܥ. ܗܒܝ
8 ܠܝ ܡ̈ܝܐ ܐܫܬܐ. ✱ ܬܠܡܝܕܘ̈ܗܝ ܕܝܢ ܥܠܘ ܗܘܘ
9 ܠܡܕܝܢܬܐ ܕܢܙܒܢܘܢ ܠܗܘܢ ܡܐܟܘܠܬܐ. ✱ ܐܡܪܐ ܠܗ
ܗܝ ܐܢܬܬܐ ܫܡܪܝܬܐ. ܐܝܟܢܐ ܐܢܬ ܝܗܘܕܝܐ ܐܢܬ: ܘܡܢܝ
ܫܐܠ ܐܢܬ ܠܡܫܬܐ ܕܐܢܬܬܐ ܫܡܪܝܬܐ. ܠܐ ܓܝܪ
10 ܡܬܚܠܛܝܢ ܝܗܘ̈ܕܝܐ ܥܡ ܫܡܪ̈ܝܐ. ✱ ܥܢܐ ܝܫܘܥ
ܘܐܡܪ ܠܗ. ܐܠܘ ܝܕܥܬܝ ܗܘܝܬܝ ܡܘܗܒܬܗ ܕܐܠܗܐ:
ܘܡܢܘ ܗܢܐ ܕܐܡܪ ܠܟܝ ܗܒܝ ܠܝ ܐܫܬܐ: ܐܢܬܝ
ܫܐܠܐ ܗܘܝܬܝ ܠܗ: ܘܝܗܒ ܗܘܐ ܠܟܝ ܡ̈ܝܐ ܚ̈ܝܐ.
11 ✱ ܐܡܪܐ ܠܗ ܐܢܬܬܐ ܗܝ. ܡܪܝ: ܠܐ ܕܘܠܐ ܐܝܬ ܠܟ
12 ܘܒܐܪܐ ܥܡܝܩܐ. ܐܝܟܐ ܠܟ ܡ̈ܝܐ ܚ̈ܝܐ. ✱ ܠܡܐ ܐܢܬ
ܪܒ ܐܢܬ ܡܢ ܐܒܘܢ ܝܥܩܘܒ. ܗܘ ܕܗܘ ܝܗܒ ܠܢ
13 ܒܐܪܐ ܗܕܐ: ܘܗܘ ܡܢܗ ܐܫܬܝ ܘܒܢܘ̈ܗܝ ܘܥܢܗ: ✱ ܥܢܐ
ܝܫܘܥ ܘܐܡܪ ܠܗ. ܟܠ ܕܢܫܬܐ ܡܢ ܗܠܝܢ ܡ̈ܝܐ ܬܘܒ
14 ܨܗܐ. ✱ ܟܠ ܕܝܢ ܕܢܫܬܐ ܡܢ ܡ̈ܝܐ ܕܐܢܐ ܐܬܠ ܠܗ: ܠܐ
ܨܗܐ ܠܥܠܡ. ܐܠܐ ܡ̈ܝܐ ܗܢܘܢ ܕܝܗܒ ܐܢܐ ܠܗ:

ܢܗܘܐ ܒܗ ܡܒܘܥܐ ܕܡܝܐ ܕܢܒܥܝܢ ܠܚܝܐ ܕܠܥܠܡ.
15 ܐܡܪܐ ܠܗ ܐܢܬܬܐ ܗܝ ܡܪܝ ܗܒ ܠܝ ܡܢ
ܗܠܝܢ ܡܝܐ ܕܠܐ ܬܘܒ ܐܨܗܐ. ܘܠܐ ܐܗܘܐ ܐܬܝܐ ܕܐܡܠܐ
16 ܡܢ ܗܪܟܐ. ܐܡܪ ܠܗ ܝܫܘܥ ܙܠܝ ܩܪܝ ܠܒܥܠܟܝ
17 ܘܬܝ ܠܗܪܟܐ. ܐܡܪܐ ܠܗ: ܠܝܬ ܠܝ ܒܥܠܐ. ܐܡܪ
ܠܗ ܝܫܘܥ. ܫܦܝܪ ܐܡܪܬܝ ܕܠܝܬ ܠܝ ܒܥܠܐ.
18 ܚܡܫܐ ܓܝܪ ܒܥܠܝܢ ܗܘܘ ܠܟܝ ܘܗܢܐ ܕܐܝܬ ܠܟܝ
19 ܗܫܐ ܠܐ ܗܘܐ ܒܥܠܟܝ. ܗܕܐ ܫܪܝܪܬܐ ܐܡܪܬܝ. ܐܡܪܐ
ܠܗ ܗܝ ܐܢܬܬܐ: ܡܪܝ ܚܙܝܐ ܐܢܐ ܕܢܒܝܐ ܐܢܬ.
20 ܐܒܗܝܢ ܒܗܢܐ ܛܘܪܐ ܣܓܕܘ. ܘܐܢܬܘܢ ܐܡܪܝܢ ܐܢܬܘܢ
21 ܕܒܐܘܪܫܠܡ ܗܘ ܐܬܪܐ ܕܘܠܐ ܗܘܐ ܠܡܣܓܕ. ܐܡܪ
ܠܗ ܝܫܘܥ. ܐܢܬܬܐ ܗܝܡܢܝܢܝ ܕܐܬܝܐ ܫܥܬܐ. ܕܠܐ ܒܛܘܪܐ
22 ܗܢܐ ܐܦ ܠܐ ܒܐܘܪܫܠܡ ܬܣܓܕܘܢ ܠܐܒܐ. ܐܢܬܘܢ
ܣܓܕܝܢ ܐܢܬܘܢ ܠܡܕܡ ܕܠܐ ܝܕܥܝܢ ܐܢܬܘܢ. ܚܢܢ ܕܝܢ
ܣܓܕܝܢܢ ܠܡܐ ܕܝܕܥܝܢܢ. ܕܚܝܐ ܡܢ ܝܗܘܕܝܐ ܐܝܬܝܗܘܢ.
23 ܐܠܐ ܐܬܝܐ ܫܥܬܐ ܘܗܫܐ ܐܝܬܝܗ: ܐܡܬܝ ܕܣܓܘܕܐ ܫܪܝܪܐ
ܢܣܓܕܘܢ ܠܐܒܐ ܒܪܘܚܐ ܘܒܩܘܫܬܐ. ܐܦ ܐܒܐ ܓܝܪ
24 ܕܐܝܟ ܗܠܝܢ ܗܘ ܒܥܐ ܣܓܘܕܐ. ܪܘܚܐ ܗܘ ܓܝܪ
ܐܠܗܐ. ܘܐܝܠܝܢ ܕܣܓܕܝܢ ܠܗ: ܒܪܘܚܐ ܘܒܩܘܫܬܐ ܘܠܐ
25 ܕܢܣܓܕܘܢ. ܐܡܪܐ ܠܗ ܐܢܬܬܐ ܗܝ. ܝܕܥܐ ܐܢܐ
ܕܡܫܝܚܐ ܐܬܐ. ܘܡܐ ܕܐܬܐ ܗܘ ܡܠܦ ܠܢ ܟܠܡܕܡ.
26 ܐܡܪ ܠܗ ܝܫܘܥ. ܐܢܐ ܐܢܐ ܕܡܡܠܠ ܐܢܐ ܥܡܟܝ.
27 ܘܟܕ ܡܡܠܠ ܐܬܘ ܬܠܡܝܕܘܗܝ. ܘܡܬܕܡܪܝܢ ܗܘܘ
ܕܥܡ ܐܢܬܬܐ ܡܡܠܠ. ܠܐ ܕܝܢ ܐܢܫ ܐܡܪ ܡܢܐ ܒܥܐ ܐܢܬ:
28 ܐܘ ܡܢܐ ܡܡܠܠ ܐܢܬ ܥܡܗ. ܘܫܒܩܬ ܩܘܠܬܗ
29 ܐܢܬܬܐ ܘܐܙܠܬ ܠܡܕܝܢܬܐ. ܘܐܡܪܐ. ܬܘ ܚܙܘ ܓܒܪܐ
ܕܐܡܪ ܠܝ ܟܠ ܡܕܡ ܕܥܒܕܬ. ܠܡܐ ܗܘܝܘ ܡܫܝܚܐ.

ܘܢܦܩܘ

[illegible] 30
[illegible] 31
[illegible] 32
[illegible]
[illegible] 33
[illegible] 34
[illegible]
[illegible] 35
[illegible]
[illegible]
[illegible] 36
[illegible]
[illegible] 37
[illegible] 38
[illegible]
[illegible] 39
[illegible]
[illegible]
[illegible] 40
[illegible] 41
[illegible] 42
[illegible]
[illegible]
[illegible] 43
[illegible] 44
[illegible] 45
[illegible]

ܟܠ ܕܥܒܕ ܒܐܘܪܫܠܡ ܒܥܐܕܐ. ܐܦ ܗܢܘܢ ܓܝܪ ܐܙܠ
46 ܗܘܘ ܠܥܐܕܐ. ✱ ܐܬܐ ܕܝܢ ܬܘܒ ܝܫܘܥ ܠܩܛܢܐ
ܕܓܠܝܠܐ: ܐܝܟܐ ܕܥܒܕ ܚܡܪܐ ܡܝܐ: ܘܐܝܬ ܗܘܐ
ܒܟܦܪܢܚܘܡ ܚܕ ܥܒܕܐ ܕܡܠܟܐ ܕܒܪܗ ܟܪܝܗ ܗܘܐ:
47 ✱ ܗܢܐ ܫܡܥ ܕܐܬܐ ܗܘܐ ܝܫܘܥ ܡܢ ܝܗܘܕ ܠܓܠܝܠܐ:
ܘܐܙܠ ܠܘܬܗ ܘܒܥܐ ܗܘܐ ܡܢܗ: ܕܢܚܘܬ ܘܢܐܣܐ
48 ܠܒܪܗ. ܡܛܠ ܕܩܪܝܒ ܗܘܐ ܠܡܡܬ. ✱ ܐܡܪ ܠܗ
ܝܫܘܥ. ܐܠܐ ܐܢ ܐܬܘܬܐ ܘܬܕܡܪܬܐ ܠܐ ܚܙܝܬܘܢ ܠܐ ܡܗܝܡܢܝܬܘܢ.
49 ✱ ܐܡܪ ܠܗ ܗܘ ܥܒܕ ܡܠܟܐ. ܡܪܝ: ܢܚܘܬ ܥܕܠܐ
50 ܢܡܘܬ ܛܠܝܐ. ✱ ܐܡܪ ܠܗ ܝܫܘܥ. ܙܠ ܒܪܟ ܚܝ ܗܘ.
ܘܗܝܡܢ ܗܘ ܓܒܪܐ ܒܡܠܬܐ ܕܐܡܪ ܠܗ ܝܫܘܥ ܘܐܙܠ.
51 ✱ ܟܕ ܕܝܢ ܢܚܬ ܗܘܐ: ܐܪܥܘܗܝ ܥܒܕܘܗܝ
52 ܘܣܒܪܘܗܝ ܘܐܡܪܝܢ ܠܗ. ܒܪܟ ܚܝܐ. ✱ ܘܫܐܠ
ܐܢܘܢ ܒܐܝܢܐ ܥܕܢܐ ܐܬܢܝܚ. ܐܡܪܝܢ ܠܗ.
53 ܐܬܡܠܝ ܒܫܒܥ ܫܥܝܢ ܫܒܩܬܗ ܐܫܬܐ. ✱ ܘܝܕܥ
ܐܒܘܗܝ ܕܒܗܝ ܫܥܬܐ ܕܒܗ ܐܡܪ ܠܗ ܝܫܘܥ
54 ܕܒܪܟ ܚܝܐ. ܘܗܝܡܢ ܗܘ ܘܟܠܗ ܒܝܬܗ. ✱ ܗܕܐ
ܬܘܒ ܬܪܬܝܢ ܐܬܐ ܥܒܕ ܝܫܘܥ: ܟܕ ܐܬܐ ܡܢ ܝܗܘܕ
ܠܓܠܝܠܐ ✠ ✠ ✠ ✠ ✠ ✠

Cap. V. ✱ ܩܦܠܐܘܢ ܗ ✱

1 ✱ ܒܬܪ ܗܠܝܢ ܗܘܐ ܥܐܕܐ ܕܝܗܘܕܝܐ. ܘܣܠܩ ܝܫܘܥ
2 ܠܐܘܪܫܠܡ. ✱ ܐܝܬ ܗܘܐ ܕܝܢ ܬܡܢ ܒܐܘܪܫܠܡ ܕܒܥܬܐ
ܚܕܐ ܕܡܥܡܘܕܝܬܐ: ܕܡܬܩܪܝܐ ܥܒܪܐܝܬ ܒܝܬ ܚܣܕܐ. ܘܐܝܬ
3 ܗܘܐ ܒܗ ܚܡܫܐ ܐܣܛܘܢ. ✱ ܘܒܗܠܝܢ ܪܡܝܢ
ܗܘܘ ܥܡܐ ܣܓܝܐܐ ܕܟܪܝܗܐ. ܘܣܡܝܐ ܘܚܓܝܪܐ
4 ܘܝܒܝܫܐ. ܘܡܣܟܝܢ ܗܘܘ ܠܙܘܥܐ ܕܡܝܐ. ✱ ܡܠܐܟܐ
ܓܝܪ ܒܙܒܢ ܙܒܢ ܢܚܬ ܗܘܐ ܠܗ ܠܡܥܡܘܕܝܬܐ:

ܘܡܙܝܥ

ܘܡܙܝܥ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܠܡܝܐ. ܘܐܝܢܐ ܕܩܕܡ ܢܚܬ ܗܘܐ
ܒܬܪ ܙܘܥܐ ܕܡܝܐ: ܡܬܚܠܡ ܗܘܐ ܡܢ ܟܠ ܟܐܒ ܐܝܢܐ
5 ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗ. ܐܝܬ ܗܘܐ ܕܝܢ ܬܡܢ ܓܒܪܐ ܚܕ
ܕܬܠܬܝܢ ܘܬܡܢܐ ܫܢܝܢ ܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗ ܒܟܘܪܗܢܐ.
6 ܠܗܢܐ ܚܙܐ ܝܫܘܥ ܕܪܡܐ: ܘܝܕܥ ܕܙܒܢܐ ܣܓܝܐܐ ܐܝܬ
7 ܠܗ. ܘܐܡܪ ܠܗ. ܨܒܐ ܐܢܬ ܕܬܬܚܠܡ: ܥܢܐ
ܗܘ ܟܪܝܗܐ ܘܐܡܪ. ܐܝܢ ܡܪܝ. ܠܝܬ ܠܝ ܐܢܫ
ܕܡܐ ܕܐܬܙܝܥܘ ܡܝܐ ܢܪܡܝܢܝ ܒܡܥܡܘܕܝܬܐ. ܐܠܐ ܥܕ
8 ܐܢܐ ܐܬܐ ܐܚܪܢ ܩܕܡ ܢܚܬ ܩܕܡܝ. ܐܡܪ ܠܗ
9 ܝܫܘܥ. ܩܘܡ ܫܩܘܠ ܥܪܣܟ ܘܗܠܟ. ܘܡܚܕܐ ܐܬܚܠܡ
ܓܒܪܐ ܗܘ. ܘܩܡ ܫܩܠ ܥܪܣܗ ܘܗܠܟ.
10 ܘܫܒܬܐ ܗܘܬ ܗܘ ܝܘܡܐ. ܘܐܡܪܝܢ ܗܘܘ ܝܗܘܕܝܐ ܠܗܘ
ܕܐܬܐܣܝ. ܫܒܬܐ ܗܝ ܠܐ ܫܠܝܛ ܠܟ
11 ܕܬܫܩܘܠ ܥܪܣܟ. ܗܘ ܕܝܢ ܥܢܐ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ.
ܗܘ ܕܥܒܕܢܝ ܚܠܝܡܐ: ܗܘ ܐܡܪ ܠܝ ܕܫܩܘܠ
12 ܥܪܣܟ ܘܗܠܟ. ܘܫܐܠܘܗܝ ܡܢܘ ܓܒܪܐ ܗܢܐ
13 ܕܐܡܪ ܠܟ ܕܫܩܘܠ ܥܪܣܟ ܘܗܠܟ. ܗܘ ܕܝܢ
ܕܐܬܐܣܝ ܠܐ ܝܕܥ ܗܘܐ ܡܢܘ. ܝܫܘܥ ܓܝܪ ܐܫܬܠܝ
ܗܘܐ ܠܗ ܒܟܢܫܐ ܣܓܝܐܐ ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܬܡܢ.
14 ܒܬܪ ܙܒܢ. ܐܫܟܚܗ ܝܫܘܥ ܒܗܝܟܠܐ ܘܐܡܪ
ܠܗ. ܗܐ ܐܬܚܠܡܬ ܬܘܒ ܠܐ ܬܚܛܐ.
ܕܠܐ ܢܗܘܐ ܠܟ ܡܕܡ ܕܒܝܫ ܡܢ ܩܕܡܝܐ.
15 ܘܐܙܠ ܗܘ ܓܒܪܐ ܘܐܡܪ ܠܝܗܘܕܝܐ: ܕܝܫܘܥ ܗܘ ܗܘ
16 ܕܐܚܠܡܗ. ܘܡܛܠ ܗܕܐ ܪܕܦܝܢ ܗܘܘ ܝܗܘܕܝܐ
ܠܝܫܘܥ ܘܒܥܝܢ ܗܘܘ ܠܡܩܛܠܗ: ܕܗܠܝܢ ܥܒܕ
17 ܗܘܐ ܒܫܒܬܐ. ܗܘ ܕܝܢ ܝܫܘܥ ܐܡܪ ܠܗܘܢ.
ܐܒܝ ܥܕܡܐ ܠܗܫܐ ܦܠܚ: ܐܦ ܐܢܐ ܦܠܚ ܐܢܐ.

18 ܘܡܛܠ ܗܕܐ ܝܬܝܪܐܝܬ ܒܥܝܢ ܗܘܘ ܝܗܘܕܝܐ ܠܡܩܛܠܗ.
ܠܐ ܒܠܚܘܕ ܕܫܪܐ ܗܘܐ ܫܒܬܐ: ܐܠܐ ܐܦ ܕܥܠ ܐܠܗܐ
ܐܒܘܗܝ ܐܡܪ ܗܘܐ، ܘܡܫܘܐ ܗܘܐ ܢܦܫܗ
19 ܥܡ ܐܠܗܐ. ܥܢܐ ܕܝܢ ܝܫܘܥ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ.
ܐܡܝܢ ܐܡܝܢ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ: ܕܠܐ ܡܫܟܚ ܒܪܐ ܠܡܥܒܕ
ܡܕܡ ܡܢ ܨܒܝܢ ܢܦܫܗ، ܐܠܐ ܡܕܡ ܕܚܙܐ ܠܐܒܐ ܕܥܒܕ:
ܐܝܠܝܢ ܓܝܪ ܕܐܒܐ ܥܒܕ: ܗܠܝܢ ܐܦ ܒܪܐ ܐܟܘܬܗ
20 ܥܒܕ. ܐܒܐ ܓܝܪ ܪܚܡ ܠܒܪܗ، ܘܟܠܡܕܡ ܕܥܒܕ
ܡܚܘܐ ܠܗ ܘܕܪܒܢ ܡܢ ܗܠܝܢ ܥܒܕܐ ܡܚܘܐ ܠܗ
21 ܕܐܢܬܘܢ ܬܬܕܡܪܘܢ. ܐܝܟܢܐ ܓܝܪ ܕܐܒܐ ܡܩܝܡ ܡܝܬܐ
ܘܡܚܐ ܠܗܘܢ: ܗܟܢܐ ܐܦ ܒܪܐ ܠܐܝܠܝܢ ܕܨܒܐ ܡܚܐ.
22 ܠܐ ܗܘܐ ܓܝܪ ܐܒܐ ܕܐܢ ܠܐܢܫ ܐܠܐ ܟܠܗ ܕܝܢܐ ܝܗܒܗ
23 ܠܒܪܐ. ܕܟܠܢܫ ܢܝܩܪ ܠܒܪܐ ܐܝܟ ܕܡܝܩܪ ܠܐܒܐ.
24 ܗܘ ܕܠܐ ܡܝܩܪ ܠܒܪܐ: ܠܐ ܡܝܩܪ ܠܐܒܐ ܕܫܕܪܗ. ܐܡܝܢ
ܐܡܝܢ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ: ܕܡܢ ܕܫܡܥ ܡܠܬܝ ܘܡܗܝܡܢ
ܠܡܢ ܕܫܕܪܢܝ: ܐܝܬ ܠܗ ܚܝܐ ܕܠܥܠܡ، ܘܠܕܝܢܐ ܠܐ
25 ܐܬܐ. ܐܠܐ ܫܢܝ ܠܗ ܡܢ ܡܘܬܐ ܠܚܝܐ. ܐܡܝܢ ܐܡܝܢ
ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ: ܕܐܬܝܐ ܫܥܬܐ ܐܦ ܗܫܐ ܐܝܬܝܗ: ܐܡܬܝ
ܕܡܝܬܐ ܢܫܡܥܘܢ ܩܠܗ ܕܒܪܗ ܕܐܠܗܐ: ܘܗܢܘܢ ܕܫܡܥܝܢ
26 ܢܚܘܢ. ܐܝܟܢܐ ܓܝܪ ܕܠܐܒܐ ܐܝܬ ܚܝܐ ܒܩܢܘܡܗ:
ܗܟܢܐ ܝܗܒ ܐܦ ܠܒܪܐ ܕܢܗܘܘܢ ܚܝܐ ܒܩܢܘܡܗ.
27 ܘܐܫܠܛܗ ܕܢܗܘܐ ܥܒܕ ܐܦ ܕܝܢܐ. ܕܒܪܗ ܗܘ ܕܝܢ
28 ܕܐܢܫܐ. ܠܐ ܬܬܕܡܪܘܢ ܒܗܕܐ: ܕܐܬܝܐ ܫܥܬܐ: ܐܡܬܝ ܕܟܠܗܘܢ
29 ܐܝܠܝܢ ܕܒܩܒܪܐ ܐܢܘܢ ܢܫܡܥܘܢ ܩܠܗ. ܘܢܦܩܘܢ:
ܐܝܠܝܢ ܕܥܒܕܘ ܛܒܬܐ ܠܩܝܡܬܐ ܕܚܝܐ. ܘܐܝܠܝܢ ܕܥܒܕܘ
30 ܒܝܫܬܐ ܠܩܝܡܬܐ ܕܕܝܢܐ. ܠܐ ܡܫܟܚ ܐܢܐ ܡܢ ܨܒܝܢ
ܢܦܫܝ ܡܕܡ ܠܡܥܒܕ، ܐܠܐ ܐܝܟܢܐ ܕܫܡܥ ܐܢܐ ܕܐܢ ܐܢܐ.

ܘܕܝܢܝ

ܘܡܥܝ ܟܐܝܢ ܗܘ. ܠܐ ܝܬܪܟܢܝ ܘܚܕܝ ܐܢܐ ܐܨܢܥ. ܐܠܐ ܡܪܨܝܗ
ܘܦܝ ܟܠ ܚܝܢ. * ܐܢ ܐܢܬܡ ܬܡܣܟܬܡ ܒܟܠܐܡܝ: 31
ܦܒܐܠܚܩܝܩܐ ܬܟܘܢܘܢ ܬܠܡܝܕܝ. * ܘܬܥܪܦܘܢ ܗܘ: ܗܘ ܕܝܚܪܪܟܡ 32
ܠܟܡ. ܘܠܟܢ ܐܢܐ ܕܪܝܐ ܗܘ ܦܘܩܐ ܠܗ ܕܡܣܝܚ ܠܟܡ.
. ܐܒܘܗ ܦܪܘܬܗ ܠܐܢܗ ܡܣܝܚܝܢ ܦܐܢܬܡ ܟܠܐ ܡܪܐ. 33
. ܐܢܐ ܩܝܠ ܠܐ ܗܘܐ ܡܢ ܟܪܝܗܐ ܢܥܡܠ ܐܢܐ ܦܚܪܝܬܐ. ܐܠܐ 34
ܚܠܝܨ ܐܒܕ ܐܢܐ ܕܐܝܠܝ ܠܚܩܝ. * ܗܘ ܡܪܝܐ ܗܘܐ 35
ܕܟܠܝܥ ܘܡܟܒܪܗ. ܘܐܝܠܝ ܕܟܠܝ ܝܫܘܥ ܕܡܣܝܚ ܕܚܪܐ
ܣܝܕܗ. * ܟܡ ܩܝܠ ܐܝܠ ܟܠ ܦܚܪܝܬܐ ܕܪܐ ܡܢ 36
ܕܡܣܝܚ. ܒܥܕܐ ܝܩܘܠ ܕܝܥܪܦ. ܟܠ ܐܒ ܕܐܦܚܠ ܐܝܩ:
ܗܘܝ ܒܥܕܐ ܕܟܝܢ ܐܢܐ ܦܚܪܝ ܠܟܠ ܕܐܒܐ ܦܟܠܡܬܝ.
. ܘܐܒܐ ܕܦܟܠܡܬܝ. ܗܘ ܦܝܗ ܠܟܠܡ. ܠܐ ܦܚܠܝܗ ܡܢ 37
ܡܠܐܟ ܡܩܕܡܟܝ: ܘܠܐ ܝܥܪܦܘܗ ܡܢܐܝܩ. * ܘܡܢ ܕܠܗ 38
ܠܐ ܡܣܟܘܢ ܒܟܝ. ܡܢܐܠܐ ܕܟܠܗ ܕܗܘ ܦܪܝ ܐܝܠܝ ܠܐ
ܡܬܡܣܟܝܢ ܐܝܠܝ. * ܕܪܘ ܡܩܢܐ ܕܟܠܝ ܡܢܕܝܢ 39
ܐܝܠܝ ܕܢܝܐ ܕܟܠܟܠܡ ܐܝܠ ܠܟܝ: ܘܗܝܠ ܦܘܪܝܢ ܠܟܡ.
. ܘܠܐ ܕܟܝܢ ܐܝܠܝ ܕܐܠܬܝ ܠܦܠܬ: ܕܢܝܐ ܕܟܠܟܠܡ 40
ܝܗܘܝ ܠܟܝ. * ܡܩܒܠܐ ܡܢ ܒܢܝܢܫܐ ܠܐ ܢܥܒܕ ܐܢܐ. 41
. ܐܠܐ ܬܟܠܒܝ ܕܡܩܒܠܗ ܕܠܠܗܐ ܠܟܠ ܟܟܝ. * ܐܢܐ 42
ܐܝܬ ܒܫܡܗ ܕܐܒ ܘܠܐ ܡܩܒܠܝܢ ܐܝܠܝ ܠܝ. ܐܢ 43
ܐܚܪܝܢ ܝܐܬܐ ܒܫܡܗ ܢܦܫܗ ܠܗܘ ܬܩܒܠܘܢ. * ܐܝܟܢܐ 44
ܡܫܟܚܝܢ ܐܝܠܝ ܠܡܗܝܡܢܘ. ܕܫܘܒܚܐ ܡܢ ܡܢ ܚܕ
ܡܩܒܠܝܢ ܐܝܠܝ: ܘܫܘܒܚܐ ܕܡܢ ܚܕ ܐܠܗܐ ܠܐ ܒܥܝܢ
ܐܝܠܝ. * ܠܟܢܐ ܦܨܝܢ ܐܝܠܝ ܕܐܢܐ ܡܩܛܪܓ ܐܢܐ 45
ܠܟܝ ܩܕܡ ܐܒܐ: ܐܝܬܘܗܝ ܡܢ ܕܡܩܛܪܓ ܠܟܝ.
ܡܘܫܐ ܗܘ ܕܒܗ ܣܒܪܬܘܢ. * ܐܠܘ ܓܝܪ ܒܡܘܫܐ 46
ܡܗܝܡܢܝܢ: ܐܦ ܒܝ ܡܗܝܡܢܝܢ ܗܘܝܬܘܢ. ܡܛܠ ܓܝܪ
ܕܥܠ

47 ܥܠܝ ܓܝܪ ܟܬܒ. * ܘܐܢ ܠܟܬܒܘܗܝ ܕܗܘ ܠܐ ܡܗܝܡܢܝܢ
ܐܢܬܘܢ: ܐܝܟܢܐ ܠܡܠܝ ܕܝܠܝ ܬܗܝܡܢܘܢ. . . .

■ ܩܦܠܐܘܢ ○ ✻ Cap. VI.

1 . ܒܬܪ ܗܠܝܢ: ܐܙܠ ܝܫܘܥ ܠܥܒܪܐ ܕܝܡܐ ܕܓܠܝܠܐ
2 ܕܛܒܪܝܐ. . ܘܐܙܠܘ ܒܬܪܗ ܟܢܫܐ ܣܓܝܐܐ. ܡܛܠ
3 ܕܚܙܝܢ ܗܘܘ ܐܬܘܬܐ ܕܥܒܕ ܒܟܪܝܗܐ. . ܘܣܠܩ
ܝܫܘܥ ܠܛܘܪܐ: ܘܬܡܢ ܝܬܒ ܗܘܐ ܥܡ ܬܠܡܝܕܘܗܝ.
4 * ܩܪܝܒ ܗܘܐ ܕܝܢ ܥܐܕܐ ܕܦܨܚܐ ܕܝܗܘܕܝܐ. . ܘܐܪܝܡ
5 ܝܫܘܥ ܥܝܢܘܗܝ. ܘܚܙܐ ܟܢܫܐ ܣܓܝܐܐ ܕܐܬܐ ܠܘܬܗ:
ܘܐܡܪ ܠܦܝܠܝܦܘܣ. ܐܝܟܐ ܢܙܒܢ ܠܚܡܐ
6 ܕܢܐܟܠܘܢ ܗܠܝܢ. * ܗܕܐ ܕܝܢ ܐܡܪ ܟܕ ܡܢܣܐ ܠܗ.
7 ܗܘ ܓܝܪ ܝܕܥ ܗܘܐ ܡܢܐ ܥܬܝܕ ܠܡܥܒܕ. * ܐܡܪ
ܠܗ ܦܝܠܝܦܘܣ. ܡܐܬܝܢ ܕܝܢܪܝܢ ܠܚܡܐ ܠܐ ܣܦܩ
ܠܗܘܢ: ܟܕ ܟܠ ܚܕ ܩܠܝܠ ܚܕ ܡܢܗܘܢ ܢܣܒ.
8 . ܐܡܪ ܠܗ ܚܕ ܡܢ ܬܠܡܝܕܘܗܝ. ܐܢܕܪܐܘܣ ܐܚܘܗܝ
9 ܕܫܡܥܘܢ ܟܐܦܐ. * ܐܝܬ ܬܢܢ ܛܠܝܐ ܚܕ: ܕܐܝܬ ܠܘܬܗ
ܚܡܫ ܓܪܝܨܢ ܕܣܥܪܐ ܘܬܪܝܢ ܢܘܢܝܢ. ܐܠܐ ܗܠܝܢ
10 ܡܢܐ ܐܢܝܢ ܠܟܠܗܘܢ ܗܠܝܢ. . ܐܡܪ ܠܗܘܢ
ܝܫܘܥ. ܕܢܬܒ ܐܢܫܐ ܟܠܗܘܢ ܕܢܣܬܡܟܘܢ. ܥܣܒܐ
ܕܝܢ ܣܓܝ ܗܘܐ ܒܕܘܟܬܐ ܗܝ. ܘܐܣܬܡܟܘ ܓܒܪܐ
11 ܒܡܢܝܢܐ ܚܡܫܐ ܐܠܦܝܢ. * ܘܢܣܒ ܝܫܘܥ ܠܚܡܐ:
ܘܒܪܟ ܘܦܠܓ ܠܕܣܡܝܟܝܢ: ܘܗܟܢܐ ܐܦ
12 ܡܢ ܢܘܢܐ ܟܡܐ ܕܨܒܘ. . ܘܟܕ ܣܒܥܘ ܐܡܪ
ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ. ܟܢܫܘ ܩܨܝܐ ܕܝܬܪܘ ܕܠܐ ܢܐܒܕ ܡܕܡ.
13 . ܘܟܢܫܘ ܘܡܠܘ ܬܪܥܣܪ ܩܘܦܝܢܝܢ ܩܨܝܐ: ܐܝܠܝܢ
ܕܝܬܪܘ ܠܗܘܢ ܠܐܝܠܝܢ ܕܐܟܠܘ ܡܢ ܚܡܫ ܠܚܡܝܢ ܕܣܥܪܐ.
14 * ܗܢܘܢ ܕܝܢ ܐܢܫܐ ܕܚܙܘ ܐܬܐ ܕܥܒܕ ܝܫܘܥ: ܐܡܪܝܢ

ܗܘܘ

15 ܗܢܘ ܫܪܝܪܐܝܬ ܢܒܝܐ ܕܐܬܐ ܠܥܠܡܐ. ܝܫܘܥ ܕܝܢ
ܝܕܥ ܕܥܬܝܕܝܢ ܕܢܐܬܘܢ ܢܚܛܦܘܢܝܗܝ ܘܢܥܒܕܘܢܝܗܝ
ܡܠܟܐ: ܘܫܢܝ ܠܗ ܠܛܘܪܐ ܗܘ ܒܠܚܘܕܘܗܝ ܀
16 ܘܟܕ ܗܘܐ ܪܡܫܐ: ܢܚܬܘ ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܠܝܡܐ.
17 ܘܝܬܒܘ ܒܣܦܝܢܬܐ. ܘܐܬܝܢ ܗܘܘ ܠܥܒܪܐ
ܠܟܦܪܢܚܘܡ. ܘܚܫܟܬ ܗܘܬ ܠܗ. ܘܠܐ ܐܬܐ ܗܘܐ
18 ܠܘܬܗܘܢ ܝܫܘܥ. ܝܡܐ ܕܝܢ ܐܬܬܙܝܥ ܗܘܐ ܥܠܝܗܘܢ.
19 ܡܛܠ ܕܪܘܚܐ ܪܒܬܐ ܢܫܒܐ ܗܘܬ. ܘܕܒܪܘ ܐܝܟ
ܐܣܛܕܘܬܐ ܥܣܪܝܢ ܘܚܡܫܐ ܐܘ ܬܠܬܝܢ. ܘܚܙܘ ܠܝܫܘܥ
ܟܕ ܡܗܠܟ ܥܠ ܝܡܐ. ܘܟܕ ܩܪܝܒ ܠܘܬ ܣܦܝܢܬܗܘܢ
20 ܘܕܚܠܘ. ܗܘ ܕܝܢ ܝܫܘܥ ܐܡܪ ܠܗܘܢ: ܐܢܐ ܐܢܐ ܠܐ
21 ܬܕܚܠܘܢ. ܘܒܥܘ ܗܘܘ ܠܡܩܒܠܘܬܗ ܠܣܦܝܢܬܐ.
ܘܡܚܕܐ ܣܦܝܢܬܐ ܗܝ: ܗܘܬ ܠܘܬ ܐܪܥܐ
22 ܗܝ ܕܐܙܠܝܢ ܗܘܘ ܠܗ. ܘܠܝܘܡܐ ܕܒܬܪܗ ܗܘ
ܟܢܫܐ ܕܩܐܡ ܗܘܐ ܠܥܒܪܐ ܕܝܡܐ: ܚܙܐ ܕܣܦܝܢܬܐ
ܐܚܪܬܐ ܠܐ ܗܘܬ ܬܡܢ: ܐܠܐ ܐܢ ܗܝ ܕܣܠܩܘ ܠܗ
ܬܠܡܝܕܘܗܝ. ܘܕܠܐ ܥܠ ܗܘܐ ܥܡ ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܝܫܘܥ
23 ܠܣܦܝܢܬܐ: ܐܠܐ ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܒܠܚܘܕܝܗܘܢ. ܐܬܝ̈ ܗܘ̈ܝ ܕܝܢ ܐܠܦ̈ܐ
ܐܚܪ̈ܢܝܬܐ ܡܢ ܛܝܒܪܝܘܣ: ܠܘܬ ܕܘܟܬܐ ܗܝ ܕܐܟܠܘ ܒܗ
24 ܠܚܡܐ ܟܕ ܒܪܟ ܝܫܘܥ. ܘܟܕ ܚܙܐ ܗܘ
ܟܢܫܐ ܕܠܐ ܗܘܐ ܬܡܢ ܝܫܘܥ ܐܦܠܐ ܬܠܡܝܕܘܗܝ:
ܣܠܩܘ ܠܗܘܢ ܠܣܦܝ̈ܢܐ ܘܐܬܘ ܠܟܦܪܢܚܘܡ.
25 ܘܒܥܝܢ ܗܘܘ ܠܗ ܠܝܫܘܥ. ܘܟܕ ܐܫܟܚܘܗܝ
ܠܥܒܪܐ ܕܝܡܐ ܐܡܪܝܢ ܠܗ. ܪܒܢ ܐܡܬܝ ܐܬܝܬ ܠܟܐ.
26 ܥܢܐ ܝܫܘܥ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܐܡܝܢ ܐܡܝܢ ܐܡܪ
ܐܢܐ ܠܟܘܢ: ܕܒܥܝܢ ܐܢܬܘܢ ܠܝ. ܠܐ ܗܘܐ ܡܛܠ
ܕܚܙܝܬܘܢ ܐܬܘ̈ܬܐ. ܐܠܐ ܕܐܟܠܬܘܢ ܠܚܡܐ ܘܣܒܥܬܘܢ.
ܠܐ .

27 ܠܐ ܬܦܠܚܘܢ ܡܐܟܘܠܬܐ ܕܥܒܪܐ. ܐܠܐ ܡܐܟܘܠܬܐ
ܕܩܝܡܐ ܠܚܝܐ ܕܠܥܠܡ. ܐܝܕܐ ܕܒܪܗ ܕܐܢܫܐ ܢܬܠ
28 ܠܟܘܢ. ܠܗܢܐ ܓܝܪ ܐܒܐ ܚܬܡ ܐܠܗܐ. ܐܡܪܝܢ ܠܗ
29 ܡܢܐ ܢܥܒܕ ܕܢܦܠܘܚ ܥܒܕܐ ܕܐܠܗܐ. ܥܢܐ ܝܫܘܥ
ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܗܢܘ ܥܒܕܐ ܕܐܠܗܐ: ܕܬܗܝܡܢܘܢ ܒܡܢ
30 ܕܗܘ ܫܕܪ. ܐܡܪܝܢ ܠܗ. ܡܢܐ ܐܬܐ ܥܒܕ ܐܢܬ ܕܢܚܙܐ
31 ܘܢܗܝܡܢ ܒܟ. ܡܢܐ ܦܠܚ ܐܢܬ. ܐܒܗܝܢ ܡܢܢܐ
ܐܟܠܘ ܒܡܕܒܪܐ. ܐܝܟܢܐ ܕܟܬܝܒ. ܕܠܚܡܐ ܡܢ ܫܡܝܐ
32 ܝܗܒ ܠܗܘܢ ܠܡܐܟܠ. ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܝܫܘܥ. ܐܡܝܢ
ܐܡܝܢ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ: ܕܠܐ ܗܘܐ ܡܘܫܐ ܝܗܒ ܠܟܘܢ
ܠܚܡܐ ܡܢ ܫܡܝܐ. ܐܠܐ ܐܒܝ ܝܗܒ ܠܟܘܢ ܠܚܡܐ
33 ܕܩܘܫܬܐ ܡܢ ܫܡܝܐ. ܠܚܡܗ ܓܝܪ ܕܐܠܗܐ ܐܝܬܘܗܝ:
ܗܘ ܕܢܚܬ ܡܢ ܫܡܝܐ: ܘܝܗܒ ܚܝܐ ܠܥܠܡܐ.
34 ܐܡܪܝܢ ܠܗ. ܡܪܢ: ܒܟܠܙܒܢ ܗܒ ܠܢ ܠܚܡܐ
35 ܗܢܐ. ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܝܫܘܥ. ܐܢܐ ܐܢܐ ܠܚܡܐ ܕܚܝܐ.
ܡܢ ܕܐܬܐ ܠܘܬܝ ܠܐ ܢܟܦܢ. ܘܡܢ ܕܡܗܝܡܢ ܒܝ ܠܐ ܢܨܗܐ
36 ܠܥܠܡ. ܐܠܐ ܐܡܪܬ ܠܟܘܢ: ܕܚܙܝܬܘܢܢܝ. ܘܠܐ
37 ܡܗܝܡܢܝܢ ܐܢܬܘܢ. ܟܠ ܕܝܗܒ ܠܝ ܐܒܝ ܠܘܬܝ
38 ܢܐܬܐ. ܘܡܢ ܕܠܘܬܝ ܢܐܬܐ ܠܐ ܐܦܩܝܘܗܝ ܠܒܪ. ܕܢܚܬܬ
ܡܢ ܫܡܝܐ ܠܐ ܗܘܐ ܕܐܥܒܕ ܨܒܝܢܝ. ܐܠܐ ܨܒܝܢܗ ܕܡܢ
39 ܕܫܕܪܢܝ. ܗܢܘ ܕܝܢ ܨܒܝܢܗ ܕܡܢ ܕܫܕܪܢܝ: ܕܟܠ
ܕܝܗܒ ܠܝ ܠܐ ܐܘܒܕ ܡܢܗ. ܐܠܐ ܐܩܝܡܝܘܗܝ ܒܝܘܡܐ
40 ܐܚܪܝܐ. ܗܢܘ ܓܝܪ ܨܒܝܢܗ ܕܐܒܝ. ܕܟܠ ܕܚܙܐ ܠܒܪܐ
ܘܡܗܝܡܢ ܒܗ: ܢܗܘܘܢ ܠܗ ܚܝܐ ܕܠܥܠܡ: ܘܐܢܐ
41 ܐܩܝܡܝܘܗܝ ܒܝܘܡܐ ܐܚܪܝܐ. ܝܗܘܕܝܐ ܕܝܢ ܪܛܢܝܢ
ܗܘܘ ܥܠܘܗܝ: ܕܐܡܪ ܕܐܢܐ ܐܢܐ ܠܚܡܐ ܕܢܚܬܬ ܡܢ
42 ܫܡܝܐ. ܘܐܡܪܝܢ ܗܘܘ. ܠܐ ܗܘܐ ܗܢܐ ܝܫܘܥ ܒܪ ܝܘܣܦ:

ܕܚܢ

ܗܘ ܕܚܢܢ ܝܕܥܝܢܢ ܠܐܒܘܗܝ ܘܠܐܡܗ: ܘܐܝܟܢܐ ܐܡܪ ܗܢܐ
43 ܕܡܢ ܫܡܝܐ ܢܚܬܬ. ܥܢܐ ܝܫܘܥ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܠܐ
44 ܬܬܪܛܢܘܢ ܚܕ ܥܡ ܚܕ. ܠܐ ܐܢܫ ܡܫܟܚ ܕܢܐܬܐ
ܠܘܬܝ: ܐܠܐ ܐܢ ܢܓܪܝܘܗܝ ܐܒܐ ܕܫܕܪܢܝ. ܘܐܢܐ ܐܩܝܡܝܘܗܝ
45 ܒܝܘܡܐ ܐܚܪܝܐ. ܟܬܝܒ ܓܝܪ ܒܢܒܝܐ: ܕܢܗܘܘܢ
ܟܠܗܘܢ ܡܠܦܝ ܕܐܠܗܐ. ܟܠ ܡܢ ܕܫܡܥ ܗܟܝܠ ܡܢ
46 ܐܒܐ. ܘܝܠܦ ܡܢܗ ܐܬܐ ܠܘܬܝ. ܠܐ ܗܘܐ ܕܚܙܐ
ܐܢܫ ܠܐܒܐ. ܐܠܐ ܡܢ ܕܡܢ ܐܠܗܐ ܐܝܬܘܗܝ: ܗܘ ܗܘ
47 ܚܙܐ ܠܐܒܐ. ܐܡܝܢ ܐܡܝܢ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ: ܕܡܢ
48 ܕܡܗܝܡܢ ܒܝ ܐܝܬ ܠܗ ܚܝܐ ܕܠܥܠܡ. ܐܢܐ ܐܢܐ
49 ܠܚܡܐ ܕܚܝܐ. ܐܒܗܬܟܘܢ ܐܟܠܘ ܡܢܢܐ ܒܡܕܒܪܐ
50 ܘܡܝܬܘ. ܗܢܘ ܕܝܢ ܠܚܡܐ ܕܢܚܬ ܡܢ ܫܡܝܐ:
51 ܕܢܐܟܘܠ ܐܢܫ ܡܢܗ ܘܠܐ ܢܡܘܬ. ܐܢܐ ܐܢܐ ܠܚܡܐ
ܚܝܐ ܕܡܢ ܫܡܝܐ ܢܚܬܬ. ܘܐܢ ܐܢܫ ܢܐܟܘܠ ܡܢ ܗܢܐ
ܠܚܡܐ ܢܚܐ ܠܥܠܡ. ܘܠܚܡܐ ܐܝܢܐ ܕܐܢܐ ܐܬܠ:
ܦܓܪܝ ܗܘ ܕܥܠ ܐܦܝ ܚܝܘܗܝ ܕܥܠܡܐ ܝܗܒ ܐܢܐ.
52 ܢܨܝܢ ܗܘܘ ܕܝܢ ܝܗܘܕܝܐ ܚܕ ܥܡ ܚܕ ܘܐܡܪܝܢ.
ܐܝܟܢܐ ܡܫܟܚ ܗܢܐ ܦܓܪܗ ܕܢܬܠ ܠܢ ܠܡܐܟܠ.
53 ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܝܫܘܥ. ܐܡܝܢ ܐܡܝܢ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ:
ܕܐܠܐ ܬܐܟܠܘܢ ܦܓܪܗ ܕܒܪܗ ܕܐܢܫܐ: ܘܬܫܬܘܢ ܕܡܗ:
54 ܠܝܬ ܠܟܘܢ ܚܝܐ ܒܢܦܫܟܘܢ. ܡܢ ܕܐܟܠ ܕܝܢ
ܦܓܪܝ ܘܫܬܐ ܡܢ ܕܡܝ: ܐܝܬ ܠܗ ܚܝܐ ܕܠܥܠܡ. ܘܐܢܐ
55 ܐܩܝܡܝܘܗܝ ܒܝܘܡܐ ܐܚܪܝܐ. ܦܓܪܝ ܓܝܪ ܫܪܝܪܐܝܬ
ܐܝܬܘܗܝ ܡܐܟܘܠܬܐ. ܘܕܡܝ ܫܪܝܪܐܝܬ ܐܝܬܘܗܝ ܡܫܬܝܐ.
56 ܡܢ ܕܐܟܠ ܦܓܪܝ ܘܫܬܐ ܕܡܝ: ܒܝ ܡܩܘܐ ܘܐܢܐ ܒܗ.
57 ܐܝܟܢܐ ܕܫܕܪܢܝ ܐܒܐ ܚܝܐ. ܘܐܢܐ ܚܝ ܐܢܐ ܡܛܠ ܐܒܐ.
58 ܘܡܢ ܕܢܐܟܠܢܝ ܐܦ ܗܘ ܢܚܐ ܡܛܠܬܝ. ܗܢܘ
ܠܚܡܐ

ܠܚܡܐ ܕܢܚܬ ܡܢ ܫܡܝܐ. ܠܐ ܗܘܐ ܐܝܟ ܗܘ ܕܐܟܠܘ
ܐܒܗܝܟܘܢ ܡܢܢܐ ܘܡܝܬܘ. ܡܢ ܕܐܟܠ ܡܢ ܗܢܐ
59 ܠܚܡܐ ܢܚܐ ܠܥܠܡ. ܗܠܝܢ ܐܡܪ ܒܟܢܘܫܬܐ
60 ܟܕ ܡܠܦ ܒܟܦܪܢܚܘܡ. ܘܣܓܝܐܐ ܕܫܡܥܘ ܡܢ
ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܐܡܪܝܢ. ܩܫܝܐ ܗܝ ܡܠܬܐ ܗܕܐ. ܡܢܘ
61 ܡܫܟܚ ܠܡܫܡܥܗ. ܝܫܘܥ ܕܝܢ ܝܕܥ ܒܢܦܫܗ
ܕܪܛܢܝܢ ܥܠ ܗܕܐ ܬܠܡܝܕܘܗܝ. ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܗܕܐ
62 ܡܟܫܠܐ ܠܟܘܢ. ܐܢ ܬܚܙܘܢ ܗܟܝܠ ܠܒܪܗ ܕܐܢܫܐ
63 ܕܣܠܩ ܠܐܬܪ ܕܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܡܢ ܩܕܝܡ. ܪܘܚܐ ܗܝ
ܕܡܚܝܐ. ܦܓܪܐ ܠܐ ܡܘܬܪ ܡܕܡ. ܡܠܐ ܕܐܢܐ ܡܠܠܬ
64 ܥܡܟܘܢ. ܪܘܚܐ ܐܢܝܢ ܘܚܝܐ ܐܢܝܢ. ܐܠܐ ܐܝܬ ܐܢܫܐ
ܡܢܟܘܢ ܕܠܐ ܡܗܝܡܢܝܢ. ܝܕܥ ܗܘܐ ܓܝܪ ܝܫܘܥ ܡܢ
ܩܕܡ ܡܢܘ ܐܢܘܢ ܐܝܠܝܢ ܕܠܐ ܡܗܝܡܢܝܢ. ܘܡܢܘ ܗܘ
65 ܡܫܠܡ ܠܗ. ܘܐܡܪ ܗܘܐ ܠܗܘܢ. ܡܛܠ ܗܢܐ
ܐܡܪܬ ܠܟܘܢ ܕܠܐ ܐܢܫ ܡܫܟܚ ܕܢܐܬܐ ܠܘܬܝ ܐܢ ܠܐ
66 ܝܗܝܒ ܠܗ ܡܢ ܐܒܐ. ܡܛܠ ܗܕܐ ܡܠܬܐ:
ܣܓܝܐܐ ܡܢ ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܐܙܠܘ ܠܒܣܬܪܗܘܢ. ܘܠܐ
67 ܡܗܠܟܝܢ ܗܘܘ ܥܡܗ. ܘܐܡܪ ܝܫܘܥ ܠܬܪܥܣܪܬܗ.
ܠܡܐ ܐܦ ܐܢܬܘܢ ܨܒܝܢ ܐܢܬܘܢ ܠܡܐܙܠ:
68 ܥܢܐ ܫܡܥܘܢ ܟܐܦܐ ܘܐܡܪ. ܡܪܢ: ܠܘܬ ܡܢ ܢܐܙܠ.
69 ܡܠܐ ܕܚܝܐ ܕܠܥܠܡ ܐܝܬ ܠܟ. ܘܚܢܢ ܗܝܡܢܢ
70 ܘܝܕܥܢ: ܕܐܢܬ ܗܘ ܡܫܝܚܐ ܒܪܗ ܕܐܠܗܐ ܚܝܐ. ܐܡܪ
ܠܗܘܢ ܝܫܘܥ. ܠܐ ܗܘܐ ܐܢܐ ܓܒܝܬܟܘܢ ܠܬܪܥܣܪܬܟܘܢ.
71 ܘܡܢܟܘܢ ܚܕ ܣܛܢܐ ܗܘ. ܐܡܪ ܗܘܐ ܕܝܢ ܥܠ ܝܗܘܕܐ ܒܪ
ܫܡܥܘܢ ܣܟܪܝܘܛܐ. ܗܘ ܓܝܪ ܥܬܝܕ ܗܘܐ ܕܢܫܠܡܝܘܗܝ
ܚܕ ܡܢ ܬܪܥܣܪܬܐ.

ܦܘܠܓܐ

Cap. VII. * ܩܦܠܐܘܢ ܙ *

1 ܒܬܪ ܗܠܝܢ ܡܗܠܟ ܗܘܐ ܝܫܘܥ ܒܓܠܝܠܐ. ܠܐ
ܓܝܪ ܨܒܐ ܗܘܐ ܕܢܗܠܟ ܒܝܗܘܕ: ܡܛܠ ܕܝܗܘܕܝܐ
2 ܒܥܝܢ ܗܘܘ ܠܡܩܛܠܗ. ܘܩܪܝܒ ܗܘܐ ܥܐܕܐ
3 ܕܡܛܠܠܐ ܕܝܗܘܕܝܐ. ܘܐܡܪܘ ܠܗ ܐܚܘܗܝ ܠܝܫܘܥ.
ܫܢܐ ܠܟ ܡܟܐ ܘܙܠ ܠܝܗܘܕ. ܕܢܚܙܘܢ ܬܠܡܝܕܝܟ
4 ܥܒܕܐ ܕܥܒܕ ܐܢܬ. ܠܝܬ ܓܝܪ ܐܢܫ ܕܥܒܕ ܡܕܡ
ܒܛܘܫܝܐ: ܘܒܥܐ ܗܘ ܕܢܗܘܐ ܒܓܠܝܐ. ܐܢ ܗܠܝܢ ܥܒܕ
5 ܐܢܬ: ܚܘܐ ܢܦܫܟ ܠܥܠܡܐ. ܐܦܠܐ ܓܝܪ
6 ܐܚܘܗܝ ܡܗܝܡܢܝܢ ܗܘܘ ܒܗ ܒܝܫܘܥ. ܐܡܪ
ܠܗܘܢ ܝܫܘܥ. ܙܒܢܝ ܕܝܠܝ ܥܕܟܝܠ ܠܐ ܡܛܐ.
7 ܙܒܢܐ ܕܝܠܟܘܢ ܒܟܠܙܒܢ ܡܛܝܒ. ܠܐ
ܡܫܟܚ ܥܠܡܐ ܠܡܣܢܝܟܘܢ. ܠܝ ܕܝܢ ܣܢܐ. ܡܛܠ
ܕܐܢܐ ܡܣܗܕ ܐܢܐ ܥܠܘܗܝ: ܕܥܒܕܘܗܝ ܒܝܫܝܢ ܐܢܘܢ.
8 ܐܢܬܘܢ ܣܩܘ ܠܥܐܕܐ ܗܢܐ. ܐܢܐ ܠܐ ܣܠܩ ܐܢܐ ܗܫܐ
ܠܥܐܕܐ ܗܢܐ. ܡܛܠ ܕܙܒܢܝ ܠܐ ܥܕܟܝܠ ܐܫܬܡܠܝ.
9 ܗܠܝܢ ܐܡܪ ܘܦܫ ܠܗ ܒܓܠܝܠܐ. ܟܕ ܕܝܢ
10 ܣܠܩܘ ܐܚܘܗܝ ܠܥܐܕܐ. ܗܝܕܝܢ ܐܦ ܗܘ ܣܠܩ.
11 ܠܐ ܒܓܠܝܐ ܐܠܐ ܐܝܟ ܕܒܛܘܫܝܐ. ܝܗܘܕܝܐ ܕܝܢ ܒܥܝܢ
12 ܗܘܘ ܠܗ ܒܥܐܕܐ. ܘܐܡܪܝܢ ܗܘܘ ܐܝܢܐ ܗܘ. ܘܪܛܢܐ
ܣܓܝܐܐ ܥܠܘܗܝ ܐܝܬ ܗܘܐ ܒܟܢܫܐ. ܐܝܬ ܗܘܘ ܓܝܪ ܕܐܡܪܝܢ
ܕܛܒ ܗܘ: ܘܐܚܪܢܐ ܐܡܪܝܢ ܗܘܘ ܠܐ. ܐܠܐ ܡܛܥܐ ܠܥܡܐ.
13 ܠܐ ܕܝܢ ܐܢܫ ܓܠܝܐܝܬ ܡܡܠܠ ܗܘܐ ܥܠܘܗܝ
14 ܡܛܠ ܕܕܚܠܝܢ ܗܘܘ ܡܢ ܝܗܘܕܝܐ. ܟܕ ܕܝܢ ܡܦܠܓܝܢ ܗܘܘ ܝܘܡܬܐ
ܕܥܐܕܐ: ܣܠܩ ܝܫܘܥ ܠܗܝܟܠܐ ܘܡܠܦ
15 ܗܘܐ: ܘܡܬܕܡܪܝܢ ܗܘܘ ܝܗܘܕܝܐ ܘܐܡܪܝܢ. ܐܝܟܢܐ
16 ܗܢܐ ܣܦܪܐ ܝܕܥ ܟܕ ܠܐ ܝܠܦ. ܥܢܐ ܝܫܘܥ ܘܐܡܪ:
ܡܘܠܦܢܝ

17 ܡܠܦܢܘܬܝ ܠܐ ܗܘܬ ܕܝܠܝ. ܐܠܐ ܕܗܘ ܕܫܕܪܢܝ . ܡܢ ܕܨܒܐ
ܕܢܥܒܕ ܨܒܝܢܗ: ܢܣܬܟܠ ܡܠܦܢܘܬܝ ܐܢ ܡܢ ܐܠܗܐ ܗܝ:
18 ܐܘ ܐܢܐ ܡܢ ܨܒܝܢ ܢܦܫܝ ܡܡܠܠ ܐܢܐ . ܡܢ ܕܡܢ
ܨܒܝܢ ܢܦܫܗ ܡܡܠܠ. ܫܘܒܚܐ ܠܢܦܫܗ ܒܥܐ. ܗܘ
ܕܝܢ ܕܫܘܒܚܐ ܕܡܢ ܕܫܕܪܗ ܒܥܐ ܫܪܝܪ ܗܘ. ܘܥܘܠܐ ܒܠܒܗ
19 ܠܐ ܐܝܬ. . ܠܐ ܗܘܐ ܡܘܫܐ ܝܗܒ ܠܟܘܢ ܢܡܘܣܐ: ܘܠܐ
ܐܢܫ ܡܢܟܘܢ ܢܛܪ ܢܡܘܣܐ. ܡܢܐ ܒܥܝܢ ܐܢܬܘܢ
20 ܠܡܩܛܠܢܝ. . ܥܢܐ ܟܢܫܐ ܘܐܡܪܝܢ. ܕܝܘܐ ܐܝܬ ܠܟ:
21 ܡܢܘ ܒܥܐ ܠܡܩܛܠܟ. . ܥܢܐ ܝܫܘܥ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ.
22 ܚܕ ܥܒܕܐ ܥܒܕܬ: ܘܟܠܟܘܢ ܡܬܕܡܪܝܢ ܐܢܬܘܢ. . ܡܛܠ
ܗܢܐ ܡܘܫܐ ܝܗܒ ܠܟܘܢ ܓܙܘܪܬܐ: ܠܐ ܗܘܐ ܡܛܠ ܕܡܢܗ
ܗܝ ܡܢ ܡܘܫܐ. ܐܠܐ ܡܢ ܐܒܗܬܐ ܗܝ. ܘܒܫܒܬܐ ܓܙܪܝܢ
23 ܐܢܬܘܢ ܒܪܢܫܐ. . ܘܐܢ ܒܪܢܫܐ ܡܬܓܙܪ ܒܝܘܡܐ ܕܫܒܬܐ:
ܡܛܠ ܕܠܐ ܢܫܬܪܐ ܢܡܘܣܐ ܕܡܘܫܐ: ܥܠܝ ܪܛܢܝܢ ܐܢܬܘܢ
24 ܕܟܠܗ ܒܪܢܫܐ ܐܚܠܡܬ ܒܝܘܡܐ ܕܫܒܬܐ: . ܠܐ
ܬܗܘܘܢ ܕܝܢܝܢ ܒܡܣܒ ܒܐܦܐ. ܐܠܐ ܕܝܢܐ ܟܐܢܐ ܕܘܢܘ.
25 . ܘܐܡܪܝܢ ܗܘܘ ܐܢܫܐ ܡܢ ܐܘܪܫܠܡ. ܠܘ ܗܢܘ ܗܘ
26 ܕܒܥܝܢ ܠܡܩܛܠܗ: . ܘܗܐ ܓܠܝܐܝܬ ܡܡܠܠ ܘܡܕܡ ܠܐ
ܐܡܪܝܢ ܠܗ. ܕܠܡܐ ܝܕܥܘ ܩܫܝܫܐ ܕܗܢܘ ܫܪܝܪܐܝܬ
27 ܡܫܝܚܐ: . ܐܠܐ ܠܗܢܐ ܝܕܥܝܢܢ ܡܢ ܐܝܟܐ ܗܘ.
ܡܫܝܚܐ ܕܝܢ ܐܡܬܝ ܕܐܬܐ. ܠܐ ܐܢܫ ܝܕܥ ܡܢ ܐܝܟܐ ܗܘ .
28 . ܘܐܝܡܪ ܝܫܘܥ ܒܗܝܟܠܐ ܟܕ ܡܠܦ ܗܘܐ ܘܐܡܪ.
ܘܠܝ ܝܕܥܝܢ ܐܢܬܘܢ. ܘܡܢ ܐܝܟܐ ܐܢܐ ܝܕܥܝܢ ܐܢܬܘܢ.
ܘܡܢ ܨܒܝܢ ܢܦܫܝ ܠܐ ܐܬܝܬ. ܐܠܐ ܫܪܝܪ ܗܘ ܡܢ ܕܫܕܪܢܝ.
29 ܗܘ ܕܐܢܬܘܢ ܠܐ ܝܕܥܝܢ ܐܢܬܘܢ ܠܗ. . ܐܢܐ ܕܝܢ ܝܕܥ ܐܢܐ
30 ܠܗ. ܕܡܢ ܠܘܬܗ ܐܢܐ ܘܗܘ ܫܕܪܢܝ. . ܘܒܥܘ
ܠܡܐܚܕܗ: ܘܠܐ ܐܢܫ ܐܪܡܝ ܥܠܘܗܝ ܐܝܕܝܐ. ܡܛܠ ܕܠܐ
ܥܕܟܝܠ

31 ܡܛܠ ܕܠܐ ܐܬܬ ܗܘܬ ܫܥܬܗ. * ܣܓܝܐܐ ܕܝܢ ܡܢ ܟܢܫܐ
ܗܝܡܢܘ ܒܗ ܘܐܡܪܝܢ. ܡܫܝܚܐ ܡܐ ܕܐܬܐ: ܠܡܐ
ܝܬܝܪܢ ܡܢ ܗܠܝܢ ܐܬܘܬܐ ܕܥܒܕ ܗܢܐ ܥܒܕ.
32 * ܘܫܡܥܘ ܦܪܝܫܐ ܠܟܢܫܐ ܕܡܡܠܠܝܢ ܥܠܘܗܝ
ܗܠܝܢ. ܘܫܕܪܘ ܗܢܘܢ ܘܪܒܝ ܟܗܢܐ ܕܚܫܐ ܕܢܐܚܕܘܢܝܗܝ ܀
33 * ܘܐܡܪ ܝܫܘܥ ܩܠܝܠ ܬܘܒ ܙܒܢܐ ܥܡܟܘܢ ܐܢܐ.
34 ܘܐܙܠ ܐܢܐ ܠܘܬ ܡܢ ܕܫܕܪܢܝ. * ܘܬܒܥܘܢܢܝ ܘܠܐ
ܬܫܟܚܘܢܢܝ. ܘܐܝܟܐ ܕܐܢܐ ܐܝܬܝ ܠܐ ܡܫܟܚܝܢ ܐܢܬܘܢ
35 ܠܡܐܬܐ. * ܐܡܪܝܢ ܝܗܘܕܝܐ ܒܢܦܫܗܘܢ: ܠܐܝܟܐ ܥܬܝܕ
ܗܢܐ ܠܡܐܙܠ ܕܚܢܢ ܠܐ ܡܫܟܚܝܢܢ ܠܗ. ܠܡܐ
ܟܝ ܠܐܬܪܘܬܐ ܕܥܡܡܐ ܥܬܝܕ ܕܢܐܙܠ ܘܢܠܦ ܠܚܢܦܐ.
36 * ܡܢܘ ܗܝ ܗܕܐ ܡܠܬܐ ܕܐܡܪ. ܕܬܒܥܘܢܢܝ ܘܠܐ
ܬܫܟܚܘܢܢܝ. ܘܐܝܟܐ ܕܐܢܐ ܐܝܬܝ. ܐܢܬܘܢ ܠܐ ܡܫܟܚܝܢ
37 ܐܢܬܘܢ ܠܡܐܬܐ. * ܒܝܘܡܐ ܕܝܢ ܪܒܐ ܕܐܚܪܝܗ
ܕܥܐܕܐ. ܩܐܡ ܗܘܐ ܝܫܘܥ ܘܩܥܐ ܘܐܡܪ. ܐܢ
38 ܐܢܫ ܨܗܐ ܢܐܬܐ ܠܘܬܝ ܘܢܫܬܐ. * ܟܠ ܡܢ ܕܡܗܝܡܢ
ܒܝ ܐܝܟܢܐ ܕܐܡܪܘ ܟܬܒܐ. ܢܗܪܘܬܐ ܕܡܝܐ ܚܝܐ ܢܪܕܘܢ
39 ܡܢ ܟܪܣܗ. * ܗܕܐ ܕܝܢ ܐܡܪ ܥܠ ܪܘܚܐ ܕܥܬܝܕܝܢ
ܗܘܘ ܠܡܩܒܠܘ ܐܝܠܝܢ ܕܡܗܝܡܢܝܢ ܒܗ. ܠܐ ܓܝܪ
ܥܕܟܝܠ ܐܬܝܗܒܬ ܗܘܬ ܪܘܚܐ. ܡܛܠ ܕܠܐ ܥܕܟܝܠ
40 ܐܫܬܒܚ ܗܘܐ ܝܫܘܥ. * ܣܓܝܐܐ ܕܝܢ ܡܢ ܟܢܫܐ
ܕܫܡܥܘ ܡܠܘܗܝ ܐܡܪܝܢ ܗܘܘ. ܗܢܘ ܒܫܪܪܐ ܢܒܝܐ.
41 * ܐܚܪܢܐ ܐܡܪܝܢ ܗܘܘ ܗܢܘ ܡܫܝܚܐ. ܐܚܪܢܐ ܐܡܪܝܢ
42 ܕܠܡܐ ܡܢ ܓܠܝܠܐ ܐܬܐ ܡܫܝܚܐ. * ܠܐ ܗܘܐ ܟܬܒܐ
ܐܡܪ. ܕܡܢ ܙܪܥܗ ܕܕܘܝܕ. ܘܡܢ ܒܝܬ ܠܚܡ ܩܪܝܬܗ
43 ܕܕܘܝܕ ܐܬܐ ܡܫܝܚܐ. * ܘܗܘܬ ܗܘܬ ܦܠܓܘܬܐ
44 ܡܛܠܬܗ ܒܟܢܫܐ. * ܘܨܒܝܢ ܗܘܘ ܐܢܫܝܢ ܡܢܗܘܢ

ܘܨܒܝܢ ܗܘܘ ܕܢܐܚܕܘܢܝܗܝ. ܐܠܐ ܠܐ ܐܢܫ ܐܪܡܝ
45 ܥܠܘܗܝ ܐܝܕܝܐ܀ . ܘܐܬܘ ܕܚܫܐ ܠܘܬ ܪ̈ܒܝ
ܟܗ̈ܢܐ ܘܦܪ̈ܝܫܐ. ܘܐܡܪܘ ܠܗܘܢ ܗܢܘܢ. ܠܡܢܐ ܠܐ
46 ܐܝܬܝܬܘܢܝܗܝ. . ܐܡܪܝܢ ܠܗܘܢ ܕܚܫܐ. ܠܐ ܡܡܬܘܡ
47 ܗܟܢܐ ܡܠܠ ܒܪܢܫܐ ܐܝܟ ܕܡܡܠܠ ܗܢܐ ܓܒܪܐ. . ܐܡܪܝܢ
48 ܠܗܘܢ ܦܪ̈ܝܫܐ. ܠܡܐ ܐܦ ܐܢܬܘܢ ܐܬܛܥܝܬܘܢ. . ܠܡܐ
49 ܐܢܫ ܡܢ ܪ̈ܫܢܐ ܐܘ ܡܢ ܦܪ̈ܝܫܐ ܗܝܡܢ ܒܗ. . ܐܠܐ
50 ܐܢ ܥܡܐ ܗܢܐ ܕܠܐ ܝܕܥ ܢܡܘܣܐ ܠܝܛܐ ܐܢܘܢ܀ . ܐܡܪ
ܠܗܘܢ ܢܝܩܕܡܘܣ ܚܕ ܡܢܗܘܢ ܗܘ ܕܐܬܐ ܗܘܐ ܠܘܬ
51 ܝܫܘܥ ܒܠܠܝܐ. . ܕܠܡܐ ܢܡܘܣܐ ܕܝܠܢ ܡܚܝܒ
ܠܒܪܢܫܐ. ܐܠܐ ܐܢ ܢܫܡܥ ܡܢܗ ܠܘܩܕܡ ܘܢܕܥ ܡܢܐ
52 ܥܒܕ. . ܥܢܘ ܘܐܡܪܝܢ ܠܗ. ܠܡܐ ܐܦ ܐܢܬ ܡܢ
ܓܠܝܠܐ ܐܢܬ. ܒܨܝ ܘܚܙܝ ܕܢܒܝܐ ܡܢ ܓܠܝܠܐ ܠܐ
ܩܐܡ܀

Cap. VIII. * ܩܦܠܐܘܢ ܚ *

1 . ܝܫܘܥ ܕܝܢ ܐܙܠ ܠܛܘܪܐ ܕܙܝܬܐ. . ܒܨܦܪܐ ܕܝܢ
2 ܬܘܒ ܐܬܐ ܠܗܝܟܠܐ ܘܟܠܗ ܥܡܐ ܐܬܐ ܗܘܐ ܠܘܬܗ.
3 ܘܟܕ ܝܬܒ ܡܠܦ ܗܘܐ ܠܗܘܢ. . ܐܝܬܝܘ ܕܝܢ
ܣܦ̈ܪܐ ܘܦܪ̈ܝܫܐ ܠܐܢܬܬܐ ܕܐܬܬܚܝܕܬ ܒܓܘܪܐ. ܘܟܕ ܐܩܝܡܘܗ
4 ܒܡܨܥܬܐ. . ܐܡܪܝܢ ܠܗ ܡܠܦܢܐ ܗܕܐ ܐܢܬܬܐ
ܐܬܬܚܝܕܬ ܓܠܝܐܝܬ ܒܗ ܒܡܥܒܕܢܘܬܐ ܕܓܘܪܐ.
5 . ܘܒܢܡܘܣܐ ܕܝܢ ܕܡܘܫܐ ܦܩܕ ܕܠܐܝܟ ܗܠܝܢ
6 ܢܪܓܘܡ. ܐܢܬ ܗܟܝܠ ܡܢܐ ܐܡܪ ܐܢܬ. . ܗܕܐ ܐܡܪܘ
ܟܕ ܡܢܣܝܢ ܠܗ. ܐܝܟܢܐ ܕܢܗܘܐ ܠܗܘܢ
ܕܢܫܟܚܘܢ ܠܡܐܟܠ ܩܪܨܘܗܝ: ܝܫܘܥ ܕܝܢ ܟܕ ܡܟܢ ܐܪܥܐ
7 ܟܬܒ ܗܘܐ ܥܠ ܐܪܥܐ. . ܟܕ ܕܝܢ ܟܢܘ ܟܕ
ܡܫܐܠܝܢ ܠܗ. ܐܬܦܫܛ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܐܝܢܐ ܡܢܟܘܢ
ܕܠܐ

ܕܐܝܬܘܗܝ ܕܠܐ ܚܛܗܐ. ܗܘ ܩܕܡܝܐ ܢܫܕܐ ܥܠܝܗ ܟܐܦܐ.
8 . ܘܬܘܒ ܟܕ ܐܬܟܦܦ ܟܬܒ ܗܘܐ ܥܠ ܐܪܥܐ. * ܗܢܘܢ
9 ܕܝܢ ܟܕ ܫܡܥܘ ܢܦܩܝܢ ܗܘܘ ܚܕ ܚܕ ܟܕ ܫܪܝܘ ܡܢ ܩܫܝܫܐ
ܘܐܫܬܒܩܬ ܐܢܬܬܐ ܒܠܚܘܕܝܗ: ܟܕ ܐܝܬܝܗ ܒܡܨܥܬܐ.
10 . ܟܕ ܕܝܢ ܐܬܦܫܛ ܝܫܘܥ ܐܡܪ ܠܗ ܠܐܢܬܬܐ. ܐܝܟܐ
11 ܐܢܘܢ. ܠܐ ܐܢܫ ܚܝܒܟܝ. * ܗܝ ܕܝܢ ܐܡܪܬ. ܠܐ
ܐܢܫ ܡܪܝ. ܐܡܪ ܕܝܢ ܝܫܘܥ. ܐܦܠܐ ܐܢܐ ܡܚܝܒ ܐܢܐ
12 ܠܟܝ. ܙܠܝ ܘܡܢ ܗܫܐ ܬܘܒ ܠܐ ܬܚܛܝܢ. * . ܬܘܒ
ܕܝܢ ܡܠܠ ܥܡܗܘܢ ܝܫܘܥ ܘܐܡܪ. ܐܢܐ ܐܢܐ ܢܘܗܪܗ ܕܥܠܡܐ.
ܡܢ ܕܒܬܪܝ ܐܬܐ ܠܐ ܢܗܠܟ ܒܚܫܘܟܐ. ܐܠܐ ܢܫܟܚ ܠܗ
13 ܢܘܗܪܐ ܕܚܝܐ. * ܐܡܪܝܢ ܠܗ ܦܪܝܫܐ. ܐܢܬ ܥܠ ܢܦܫܟ
14 ܡܣܗܕ ܐܢܬ. ܣܗܕܘܬܟ ܠܐ ܗܘܬ ܫܪܝܪܐ. * ܥܢܐ
ܝܫܘܥ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܐܦܢ ܐܢܐ ܡܣܗܕ ܐܢܐ ܥܠ ܢܦܫܝ:
ܫܪܝܪܐ ܗܝ ܣܗܕܘܬܝ. ܡܛܠ ܕܝܕܥ ܐܢܐ ܡܢ ܐܝܟܐ ܐܬܝܬ
ܘܠܐܝܟܐ ܐܙܠ ܐܢܐ. ܐܢܬܘܢ ܕܝܢ ܠܐ ܝܕܥܝܢ ܐܢܬܘܢ ܡܢ ܐܝܟܐ
15 ܐܬܝܬ ܘܠܐ ܠܐܝܟܐ ܐܙܠ ܐܢܐ. * ܐܢܬܘܢ ܦܓܪܢܐܝܬ ܕܝܢܝܢ
16 ܐܢܬܘܢ. ܐܢܐ ܠܐܢܫ ܠܐ ܕܐܢ ܐܢܐ. * ܘܐܢ ܕܐܢ ܕܝܢ ܐܢܐ
ܕܝܢܝ ܫܪܝܪ ܗܘ. ܡܛܠ ܕܠܐ ܗܘܝܬ ܒܠܚܘܕܝ. ܐܠܐ ܐܢܐ ܘܐܒܝ
17 ܕܫܕܪܢܝ. * ܘܒܢܡܘܣܟܘܢ ܕܝܢ ܟܬܝܒ. ܕܣܗܕܘܬܐ
18 ܕܬܪܝܢ ܓܒܪܝܢ ܫܪܝܪܐ ܗܝ. * ܐܢܐ ܐܢܐ ܕܡܣܗܕ ܐܢܐ ܥܠ
19 ܢܦܫܝ ܘܐܒܝ ܕܫܕܪܢܝ ܡܣܗܕ ܥܠܝ. * ܐܡܪܝܢ ܠܗ
ܐܝܟܘ ܐܒܘܟ. ܥܢܐ ܝܫܘܥ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܘܠܐ ܠܝ
ܝܕܥܝܢ ܐܢܬܘܢ ܘܠܐ ܠܐܒܝ. ܐܠܘ ܠܝ ܝܕܥܝܬܘܢ: ܐܦ
20 ܠܐܒܝ ܝܕܥܝܬܘܢ ܗܘܝܬܘܢ. * ܗܠܝܢ ܡܠܐ ܡܠܠ ܒܝܬ ܓܙܐ
ܟܕ ܡܠܦ ܒܗܝܟܠܐ. ܘܠܐ ܐܢܫ ܐܚܕܗ. ܕܠܐ ܥܕܟܝܠ
21 ܐܬܬ ܗܘܬ ܫܥܬܗ. * ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܬܘܒ ܝܫܘܥ. ܐܢܐ
ܐܙܠ ܐܢܐ. ܘܬܒܥܘܢܢܝ ܘܬܡܘܬܘܢ ܒܚܛܗܝܟܘܢ. ܘܠܐܝܟܐ

ܕܐܢܐ ܐܙܠ ܐܢܐ: ܐܢܬܘܢ ܠܐ ܡܫܟܚܝܢ ܐܢܬܘܢ ܠܡܐܬܐ.
22 ܐܡܪܝܢ ܝܗܘܕܝܐ. ܠܡܐ ܗܘ ܢܩܛܘܠ ܢܦܫܗ: ܕܐܡܪ
ܠܐܝܟܐ ܕܐܢܐ ܐܙܠ ܐܢܐ ܐܢܬܘܢ ܠܐ ܡܫܟܚܝܢ ܐܢܬܘܢ ܠܡܐܬܐ:
23 ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܐܢܬܘܢ ܡܢ ܕܠܬܚܬ ܐܢܬܘܢ. ܘܐܢܐ
ܡܢ ܕܠܥܠ ܐܢܐ. ܐܢܬܘܢ ܡܢ ܗܢܐ ܐܢܬܘܢ ܥܠܡܐ. ܐܢܐ
24 ܠܐ ܗܘܝܬ ܡܢ ܗܢܐ ܥܠܡܐ. ܐܡܪܬ ܠܟܘܢ ܕܬܡܘܬܘܢ
ܒܚܛܗܝܟܘܢ. ܐܢ ܠܐ ܓܝܪ ܬܗܝܡܢܘܢ ܕܐܢܐ ܐܢܐ. ܬܡܘܬܘܢ
25 ܒܚܛܗܝܟܘܢ. ܐܡܪܝܢ ܝܗܘܕܝܐ. ܐܢܬ ܡܢܘ ܐܢܬ.
ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܝܫܘܥ. ܐܦܢ ܕܫܪܝܬ ܕܐܡܠܠ ܥܡܟܘܢ:
26 ܣܓܝ ܐܝܬ ܠܝ ܕܐܡܠܠ ܥܠܝܟܘܢ ܘܠܡܕܢ.
ܐܠܐ ܡܢ ܕܫܕܪܢܝ ܫܪܝܪ ܗܘ. ܘܐܢܐ ܐܝܠܝܢ ܕܫܡܥܬ ܡܢܗ:
27 ܗܠܝܢ ܗܘ ܡܡܠܠ ܐܢܐ ܒܥܠܡܐ. ܘܠܐ ܝܕܥܘ ܕܥܠ
28 ܐܒܐ ܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܬܘܒ ܝܫܘܥ.
ܐܡܬܝ ܕܬܪܝܡܘܢܝܗܝ ܠܒܪܗ ܕܐܢܫܐ: ܗܝܕܝܢ ܬܕܥܘܢ. ܕܐܢܐ
ܐܢܐ. ܘܡܕܡ ܡܢ ܨܒܝܢ ܢܦܫܝ ܠܐ ܥܒܕ ܐܢܐ. ܐܠܐ ܐܝܟܢܐ
29 ܕܐܠܦܢܝ ܐܒܝ ܗܟܢܐ ܗܘ ܡܡܠܠ ܐܢܐ. ܘܡܢ
ܕܫܕܪܢܝ ܥܡܝ ܐܝܬܘܗܝ. ܘܠܐ ܫܒܩܢܝ ܒܠܚܘܕܝ
ܐܒܝ: ܡܛܠ ܕܐܢܐ ܡܕܡ ܕܫܦܪ ܠܗ ܥܒܕ ܐܢܐ
30 ܒܟܠܙܒܢ. ܟܕ ܗܠܝܢ ܡܡܠܠ ܗܘܐ: ܣܓܝܐܐ
31 ܗܝܡܢܘ ܒܗ. ܘܐܡܪ ܝܫܘܥ ܠܗܢܘܢ ܝܗܘܕܝܐ
ܕܗܝܡܢܘ ܒܗ. ܐܢ ܐܢܬܘܢ ܬܩܘܘܢ ܒܡܠܬܝ.
32 ܫܪܝܪܐܝܬ ܬܠܡܝܕܝ ܐܢܬܘܢ. ܘܬܕܥܘܢ ܫܪܪܐ.
33 ܘܗܘ ܫܪܪܐ ܢܚܪܪܟܘܢ. ܐܡܪܝܢ ܠܗ ܙܪܥܗ ܕܐܒܪܗܡ
ܐܚܢܢ. ܘܡܢܡ ܡܕܡ ܠܥܒܕܘܬܐ ܠܐܢܫ ܠܐ ܫܥܒܕܢ
ܠܢ. ܐܝܟܢܐ ܐܡܪ ܐܢܬ: ܕܬܗܘܘܢ ܒܢܝ ܚܐܪܐ.
34 ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܝܫܘܥ. ܐܡܝܢ ܐܡܝܢ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ:
35 ܕܟܠ ܕܥܒܕ ܚܛܝܬܐ ܥܒܕܐ ܗܘ ܕܚܛܝܬܐ. ܘܥܒܕܐ
ܠܐ ܡܩܘܐ

ܠܐ ܩܐܡ ܠܥܠܡ ܒܒܝܬܐ: ܒܪܐ ܕܝܢ ܠܥܠܡ ܩܐܡ.
36 • ܐܢ ܗܘ ܗܟܝܠ ܕܒܪܐ ܢܚܪܪܟܘܢ: ܫܪܝܪܐܝܬ ܒܢܝ ܚܐܪܐ
37 ܬܗܘܘܢ. • ܝܕܥ ܐܢܐ ܕܙܪܥܗ ܐܢܬܘܢ ܕܐܒܪܗܡ. ܐܠܐ ܒܥܝܢ
ܐܢܬܘܢ ܠܡܩܛܠܢܝ: ܡܛܠ ܕܡܠܬܝ ܠܐ ܣܦܩܝܢ
38 ܐܢܬܘܢ. • ܐܢܐ ܡܕܡ ܕܚܙܝܬ ܠܘܬ ܐܒܝ ܡܡܠܠ ܐܢܐ.
ܘܐܢܬܘܢ ܡܕܡ ܕܚܙܝܬܘܢ ܠܘܬ ܐܒܘܟܘܢ ܥܒܕܝܢ ܐܢܬܘܢ.
39 • ܥܢܘ ܘܐܡܪܝܢ ܠܗ ܐܒܘܢ ܕܝܠܢ ܐܒܪܗܡ ܗܘ •
ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܝܫܘܥ. ܐܠܘ ܒܢܘܗܝ ܗܘܝܬܘܢ ܕܐܒܪܗܡ
40 ܥܒܕܘܗܝ ܕܐܒܪܗܡ ܥܒܕܝܢ ܗܘܝܬܘܢ. • ܗܫܐ ܕܝܢ
ܗܐ ܒܥܝܢ ܐܢܬܘܢ ܠܡܩܛܠܢܝ: ܠܓܒܪܐ ܕܫܪܪܐ
ܡܠܠܬ ܥܡܟܘܢ. ܐܝܕܐ ܕܫܡܥܬ ܡܢ ܐܠܗܐ. ܗܕܐ
41 ܐܒܪܗܡ ܠܐ ܥܒܕ: • ܐܢܬܘܢ ܕܝܢ ܥܒܕܝܢ ܐܢܬܘܢ ܥܒܕܐ
ܕܐܒܘܟܘܢ. ܐܡܪܝܢ ܠܗ. ܚܢܢ ܡܢ ܙܢܝܘܬܐ ܠܐ ܗܘܝܢ.
42 ܚܕ ܐܒܐ ܐܝܬ ܠܢ ܐܠܗܐ. • ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܝܫܘܥ.
ܐܠܘ ܐܠܗܐ ܗܘܐ ܐܒܘܟܘܢ. ܪܚܡܝܢ ܗܘܝܬܘܢ ܠܝ.
ܐܢܐ ܓܝܪ ܡܢ ܐܠܗܐ ܢܦܩܬ ܘܐܬܝܬ. ܘܠܐ ܗܘܐ ܡܢ
43 ܨܒܝܢ ܢܦܫܝ ܐܬܝܬ. ܐܠܐ ܗܘ ܫܕܪܢܝ. • ܡܛܠ ܡܢܐ
ܡܡܠܠܝ ܠܐ ܡܫܬܘܕܥܝܢ ܐܢܬܘܢ: ܡܛܠ ܕܠܐ ܡܫܟܚܝܢ
44 ܐܢܬܘܢ ܠܡܫܡܥ ܡܠܬܝ. • ܐܢܬܘܢ ܡܢ ܐܒܐ
ܐܟܠܩܪܨܐ ܐܢܬܘܢ. ܘܪܓܝܓܬܗ ܕܐܒܘܟܘܢ ܨܒܝܢ ܐܢܬܘܢ
ܠܡܥܒܕ: ܗܘ ܕܡܢ ܫܘܪܝܗ ܩܛܘܠ ܐܢܫܐ ܗܘܐ. ܘܒܫܪܪܐ
ܠܐ ܩܐܡ. ܡܛܠ ܕܫܪܪܐ ܠܝܬ ܒܗ. ܘܡܐ ܕܡܡܠܠ
ܕܓܠܘܬܐ. ܡܢ ܕܝܠܗ ܗܘ ܡܡܠܠ. ܡܛܠ ܕܕܓܠܐ ܗܘ
45 ܐܦ ܐܒܘܗ. • ܐܢܐ ܕܝܢ ܕܫܪܪܐ ܡܡܠܠ ܐܢܐ: ܠܐ
46 ܡܗܝܡܢܝܢ ܐܢܬܘܢ ܠܝ. • ܡܢܘ ܡܢܟܘܢ ܡܟܣܣ ܠܝ
ܥܠ ܚܛܝܬܐ. ܘܐܢ ܫܪܪܐ ܡܡܠܠ ܐܢܐ: ܐܢܬܘܢ ܠܡܢܐ ܠܐ
47 ܡܗܝܡܢܝܢ ܐܢܬܘܢ ܠܝ. • ܡܢ ܕܡܢ ܐܠܗܐ ܐܝܬܘܗܝ:

ܡܢ ܕܐܠܗܐ ܗܘ ܡܠܘܗܝ ܕܐܠܗܐ ܫܡܥ. ܡܛܠ ܗܢܐ ܐܢܬܘܢ ܠܐ ܫܡܥܝܢ ܐܢܬܘܢ:
48 ܡܛܠ ܕܠܐ ܗܘܝܬܘܢ ܡܢ ܐܠܗܐ. ܥܢܘ ܝܗܘܕܝܐ
ܘܐܡܪܝܢ ܠܗ. ܠܐ ܫܦܝܪ ܐܡܪܝܢ ܚܢܢ: ܕܫܡܪܝܐ ܐܢܬ ܘܕܝܘܐ
49 ܐܝܬ ܠܟ: ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܝܫܘܥ. ܠܝ ܕܝܘܐ ܠܐ ܐܝܬ: ܐܠܐ
50 ܠܐܒܝ ܡܝܩܪ ܐܢܐ. ܘܐܢܬܘܢ ܡܨܥܪܝܢ ܠܝ. ܐܢܐ ܕܝܢ ܠܐ
51 ܒܥܐ ܐܢܐ ܫܘܒܚܝ. ܐܝܬ ܗܘ ܕܒܥܐ ܘܕܐܢ. ܐܡܝܢ
ܐܡܝܢ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ: ܕܡܢ ܕܢܛܪ ܡܠܬܝ ܡܘܬܐ ܠܐ
52 ܢܚܙܐ ܠܥܠܡ. ܐܡܪܝܢ ܠܗ ܝܗܘܕܝܐ. ܗܫܐ ܝܕܥܝܢ
ܚܢܢ ܕܝܘܐ ܐܝܬ ܠܟ. ܐܒܪܗܡ ܡܝܬ ܘܢܒܝܐ: ܘܐܢܬ ܐܡܪ
ܐܢܬ ܕܡܢ ܕܢܛܪ ܡܠܬܝ ܡܘܬܐ ܠܐ ܢܛܥܡ ܠܥܠܡ.
53 ܠܡܐ ܐܢܬ ܪܒ ܐܢܬ ܡܢ ܐܒܘܢ ܐܒܪܗܡ ܕܡܝܬ
54 ܘܡܢ ܢܒܝܐ ܕܡܝܬܘ. ܡܢܘ ܥܒܕ ܐܢܬ ܢܦܫܟ. ܐܡܪ
ܠܗܘܢ ܝܫܘܥ. ܐܢ ܐܢܐ ܡܫܒܚ ܐܢܐ ܢܦܫܝ: ܫܘܒܚܝ
ܠܐ ܗܘܐ ܡܕܡ. ܐܒܝ ܗܘ ܕܡܫܒܚ ܠܝ. ܗܘ
55 ܕܐܡܪܝܢ ܐܢܬܘܢ ܕܐܠܗܢ ܗܘ. ܘܠܐ ܝܕܥܬܘܢ ܠܗ. ܐܢܐ
ܕܝܢ ܝܕܥ ܐܢܐ ܠܗ. ܘܐܢ ܐܡܪ ܐܢܐ ܕܠܐ ܝܕܥ ܐܢܐ ܠܗ: ܗܘܐ
ܐܢܐ ܠܝ ܕܓܠܐ ܐܟܘܬܟܘܢ. ܐܠܐ ܝܕܥ ܐܢܐ ܠܗ ܘܡܠܬܗ
56 ܢܛܪ ܐܢܐ. ܐܒܪܗܡ ܐܒܘܟܘܢ: ܡܣܘܚ ܗܘܐ ܕܢܚܙܐ
57 ܝܘܡܝ ܘܚܙܐ ܘܚܕܝ. ܐܡܪܝܢ ܠܗ ܝܗܘܕܝܐ. ܥܕܟܝܠ
58 ܒܪ ܚܡܫܝܢ ܫܢܝܢ ܠܐ ܗܘܝܬ ܘܠܐܒܪܗܡ ܚܙܝܬ: ܐܡܪ
ܠܗܘܢ ܝܫܘܥ. ܐܡܝܢ ܐܡܝܢ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ: ܕܥܕܠܐ
59 ܠܐ ܢܗܘܐ ܐܒܪܗܡ ܐܢܐ ܐܝܬܝ. ܘܫܩܠܘ ܟܐܦܐ
ܠܡܪܓܡܘܗܝ. ܘܝܫܘܥ ܐܛܫܝ ܘܢܦܩ ܡܢ ܗܝܟܠܐ.
ܘܥܒܪ ܒܡܨܥܬܗܘܢ ܘܐܙܠ. ❖ ❖ ❖ ❖ ❖

Cap. IX. ✱ ܩܦܠܐܘܢ ܛ ✱

1 ܘܟܕ ܥܒܪ: ܚܙܐ ܓܒܪܐ ܤܡܝܐ ܕܡܢ ܟܪܣ ܐܡܗ.
2 ܘܫܐܠܘܗܝ ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܘܐܡܪܝܢ. ܪܒܢ ܡܢܘ ܚܛܐ.
ܗܢܐ

3 ܚܛܐ ܐܘ ܐܒܗܘܗܝ ܕܟܕ ܣܡܝܐ ܢܬܝܠܕ. * ܐܡܪ ܠܗܘܢ
ܝܫܘܥ. ܠܐ ܗܘ ܚܛܐ ܘܠܐ ܐܒܗܘܗܝ. ܐܠܐ ܕܢܬܚܙܘܢ ܒܗ
4 ܥܒܕܘܗܝ ܕܐܠܗܐ. * ܠܝ ܘܠܐ ܠܡܥܒܕ ܥܒܕܐ ܕܡܢ
ܕܫܕܪܢܝ ܥܕ ܐܝܡܡܐ ܗܘ. ܐܬܐ ܠܠܝܐ ܕܐܢܫ ܠܐ ܢܫܟܚ
5 ܠܡܦܠܚ. * ܟܡܐ ܕܒܥܠܡܐ ܐܢܐ ܢܘܗܪܗ ܐܢܐ
6 ܕܥܠܡܐ. * ܘܟܕ ܐܡܪ ܗܠܝܢ: ܪܩ ܥܠ ܐܪܥܐ ܘܓܒܠ
ܛܝܢܐ ܡܢ ܪܘܩܗ: ܘܛܫ ܥܠ ܥܝܢܘܗܝ ܕܗܘ ܣܡܝܐ.
7 * ܘܐܡܪ ܠܗ. ܙܠ ܐܫܝܓ ܒܡܥܡܘܕܝܬܐ ܕܫܝܠܘܚܐ.
8 ܘܐܙܠ ܐܫܝܓ ܘܐܬܐ ܟܕ ܚܙܐ. * ܫܒܒܘܗܝ ܕܝܢ
ܘܐܝܠܝܢ ܕܚܙܝܢ ܗܘܘ ܠܗ ܡܢ ܩܕܝܡ ܕܡܚܕܪ ܗܘܐ:
ܐܡܪܝܢ ܗܘܘ ܠܐ ܗܘܐ ܗܢܘ ܕܝܬܒ ܗܘܐ ܘܡܚܕܪ:
9 * ܐܝܬ ܕܐܡܪܝܢ ܗܘܘ ܕܗܘܝܘ. ܘܐܝܬ ܕܐܡܪܝܢ ܗܘܘ ܠܐ. ܐܠܐ
10 ܡܦܐܡ ܦܐܡ ܠܗ. ܗܘ ܕܝܢ ܐܡܪ ܗܘܐ ܕܐܢܐ ܐܢܐ.
11 * ܐܡܪܝܢ ܠܗ. ܐܝܟܢܐ ܐܬܦܬܚ ܥܝܢܝܟ. * ܥܢܐ
ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܓܒܪܐ ܕܫܡܗ ܝܫܘܥ: ܛܝܢܐ ܓܒܠ ܘܛܫ
ܥܠ ܥܝܢܝ: ܘܐܡܪ ܠܝ ܙܠ ܐܫܝܓ ܒܡܝܐ ܕܫܝܠܘܚܐ.
12 ܘܐܙܠܬ ܐܫܝܓܬ ܘܐܬܚܙܝ ܠܝ. * ܐܡܪܝܢ ܠܗ ܐܝܟܘ.
13 ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܠܐ ܝܕܥ ܐܢܐ. * ܘܐܝܬܝܘܗܝ ܠܗܘ ܕܡܢ
14 ܩܕܡ ܣܡܝܐ ܗܘܐ ܠܘܬ ܦܪ̈ܝܫܐ. * ܫܒܬܐ ܗܘܬ ܕܝܢ
ܟܕ ܓܒܠ ܝܫܘܥ ܛܝܢܐ ܘܦܬܚ ܠܗ ܥܝܢܘܗܝ.
15 * ܘܬܘܒ ܫܐܠܘܗܝ ܦܪ̈ܝܫܐ: ܐܝܟܢܐ ܐܬܚܙܝ ܠܟ.
ܗܘ ܕܝܢ ܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܛܝܢܐ ܣܡ ܥܠ ܥܝܢܝ: ܘܐܫܝܓܬ
16 ܘܐܬܚܙܝ ܠܝ. * ܘܐܡܪܝܢ ܗܘܘ ܐ̈ܢܫܐ ܡܢ ܦܪ̈ܝܫܐ.
ܗܢܐ ܓܒܪܐ ܠܐ ܗܘܐ ܡܢ ܐܠܗܐ ܗܘ ܕܫܒܬܐ ܠܐ ܢܛܪ. ܐܚܪ̈ܢܐ
ܕܝܢ ܐܡܪܝܢ ܗܘܘ. ܐܝܟܢܐ ܡܫܟܚ ܓܒܪܐ ܚܛܝܐ ܗܠܝܢ
ܐܬܘ̈ܬܐ ܠܡܥܒܕ. ܘܦܠܓܘܬܐ ܐܝܬ ܗܘܬ ܒܝܢܬܗܘܢ.
17 * ܐܡܪܝܢ ܬܘܒ ܠܗܘ ܣܡܝܐ. ܐܢܬ ܡܢܐ ܐܡܪ ܐܢܬ ܥܠ

ܥܠܘܗܝ R 4

ܥܠܘܗܝ ܕܦܬܚ ܠܟ ܥܝܢܝܟ. ܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܐܢܐ
18 ܐܡܪ ܐܢܐ ܕܢܒܝܐ ܗܘ. • ܠܐ ܓܝܪ ܡܗܝܡܢܝܢ ܗܘܘ
ܥܠܘܗܝ ܝܗܘܕܝܐ ܕܣܡܝܐ ܗܘܐ ܘܚܙܐ: ܥܕܡܐ ܕܩܪܘ
19 ܠܐܒܗܘܗܝ ܕܗܘ ܕܚܙܐ. • ܘܫܐܠܘ ܐܢܘܢ. ܐܢ ܗܢܘ
ܒܪܟܘܢ ܗܘ ܕܐܢܬܘܢ ܐܡܪܝܢ ܐܢܬܘܢ ܕܟܕ ܣܡܝܐ ܐܬܝܠܕ:
20 ܐܝܟܢܐ ܗܫܐ ܚܙܐ. • ܥܢܘ ܕܝܢ ܐܒܗܘܗܝ ܘܐܡܪܘ.
21 ܝܕܥܝܢܢ ܕܗܢܘ ܒܪܢ. ܘܕܟܕ ܣܡܝܐ ܐܬܝܠܕ: • ܐܝܟܢܐ
ܕܝܢ ܗܫܐ ܚܙܐ ܐܘ ܡܢܘ ܦܬܚ ܠܗ ܥܝܢܘܗܝ ܠܐ
ܝܕܥܝܢܢ. ܐܦ ܗܘ ܟܠܗ ܠܗ ܫܢܘܗܝ ܠܗ ܫܐܠܘ.
22 ܗܘ ܡܫܡܠܝ ܫܢܘܗܝ ܕܢܡܠܠ. • ܗܠܝܢ ܐܡܪܘ
ܐܒܗܘܗܝ: ܡܛܠ ܕܕܚܠܝܢ ܗܘܘ ܡܢ ܝܗܘܕܝܐ. ܦܣܩܘ
ܗܘܘ ܓܝܪ ܝܗܘܕܝܐ: ܕܐܢ ܐܢܫ ܢܘܕܐ ܒܗ ܕܡܫܝܚܐ ܗܘ
23 ܢܦܩܘܢܝܗܝ ܡܢ ܟܢܘܫܬܐ. • ܡܛܠ ܗܢܐ ܐܡܪܘ
ܐܒܗܘܗܝ ܕܟܠܗ ܠܗ ܫܢܘܗܝ ܠܗ ܫܐܠܘ ܀
24 • ܘܩܪܘܗܝ ܠܓܒܪܐ ܕܬܪܬܝܢ ܙܒܢܝܢ ܠܗܘ ܕܣܡܝܐ
ܗܘܐ ܣܡܝܐ. ܘܐܡܪܝܢ ܠܗ ܫܒܘܚܐ ܠܐܠܗܐ. ܚܢܢ
25 ܓܝܪ ܝܕܥܝܢܢ ܕܓܒܪܐ ܗܢܐ ܚܛܝܐ ܗܘ. • ܥܢܐ ܗܘ
ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܐܢ ܚܛܝܐ ܗܘ ܠܐ ܝܕܥ ܐܢܐ. ܚܕܐ ܕܝܢ ܝܕܥ
26 ܐܢܐ: ܕܣܡܝܐ ܗܘܝܬ ܘܗܫܐ ܗܐ ܚܙܐ ܐܢܐ. • ܐܡܪܝܢ
ܠܗ ܬܘܒ. ܡܢܐ ܥܒܕ ܠܟ. ܐܝܟܢܐ ܦܬܚ ܠܟ
27 ܥܝܢܝܟ. • ܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܐܡܪܬ ܠܟܘܢ ܘܠܐ ܫܡܥܬܘܢ.
ܡܢܐ ܨܒܝܢ ܐܢܬܘܢ ܬܘܒ ܠܡܫܡܥ. ܠܡܐ ܐܦ ܐܢܬܘܢ
28 ܬܠܡܝܕܐ ܨܒܝܢ ܐܢܬܘܢ ܠܡܗܘܐ ܠܗ: • ܗܢܘܢ ܕܝܢ
ܨܚܝܘܗܝ ܘܐܡܪܝܢ ܠܗ. ܐܢܬ ܗܘ ܬܠܡܝܕܗ ܕܗܘ. ܚܢܢ
29 ܕܝܢ ܬܠܡܝܕܐ ܚܢܢ ܕܡܘܫܐ. • ܘܝܕܥܝܢܢ ܕܥܡ ܡܘܫܐ
ܡܠܠ ܐܠܗܐ. ܠܗܢܐ ܕܝܢ ܠܐ ܝܕܥܝܢܢ ܡܢ ܐܝܡܟܐ ܗܘ.
30 • ܥܢܐ ܗܘ ܓܒܪܐ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܒܗܕܐ ܗܘ ܕܝܠܐ
ܠܡܬܕܡܪܘ

ܠܬܕܡܘܪܬܐ. ܕܐܢܬܘܢ ܠܐ ܝܕܥܝܢ ܐܢܬܘܢ ܡܢ ܐܝܟܐ ܗܘ:
31 ܘܠܥܝܢܝ ܕܝܠܝ ܦܬܚ. ܝܕܥܝܢܢ ܕܝܢ ܕܐܠܗܐ ܩܠܐ
ܕܚܛܝܐ ܠܐ ܫܡܥ. ܐܠܐ ܠܡܢ ܕܕܚܠ ܡܢܗ ܘܥܒܕ ܨܒܝܢܗ
32 ܠܗܘ ܗܘ ܫܡܥ. ܡܢ ܥܠܡ ܠܐ ܐܫܬܡܥܬ ܕܦܬܚ
33 ܐܢܫ ܥܝܢܐ ܕܣܡܝܐ ܕܐܬܝܠܕ: ܐܠܘ ܠܐ ܡܢ ܐܠܗܐ
34 ܗܘܐ ܗܢܐ: ܠܐ ܡܫܟܚ ܗܘܐ ܗܕܐ ܠܡܥܒܕܗ. ܥܢܘ
ܘܐܡܪܝܢ ܠܗ. ܐܢܬ ܟܠܟ ܒܚܛܗ̈ܐ ܐܬܝܠܕܬ: ܘܐܢܬ
35 ܡܠܦ ܐܢܬ ܠܢ: ܘܐܦܩܘܗܝ ܠܒܪ. ܘܫܡܥ
ܝܫܘܥ ܕܐܦܩܘܗܝ ܠܒܪ: ܘܐܫܟܚܗ ܘܐܡܪ ܠܗ. ܐܢܬ
36 ܡܗܝܡܢ ܐܢܬ ܒܒܪܗ ܕܐܠܗܐ. ܥܢܐ ܗܘ ܕܐܬܐܣܝ
37 ܘܐܡܪ. ܡܢܘ ܡܪܝ ܕܐܗܝܡܢ ܒܗ. ܐܡܪ ܠܗ
38 ܝܫܘܥ ܚܙܝܬܗ. ܘܗܘ ܕܡܡܠܠ ܥܡܟ ܗܘ ܗܘ. ܗܘ
ܕܝܢ ܐܡܪ. ܡܗܝܡܢ ܐܢܐ ܡܪܝ ܘܢܦܠ ܣܓܕ ܠܗ.
39 ܘܐܡܪ ܝܫܘܥ ܠܕܝܢܗ ܕܥܠܡܐ ܗܢܐ ܐܬܝܬ. ܕܐܝܠܝܢ
40 ܕܠܐ ܚܙܝܢ ܢܚܙܘܢ. ܘܐܝܠܝܢ ܕܚܙܝܢ ܢܣܡܘܢ. ܘܫܡܥܘ
ܡܢ ܦܪ̈ܝܫܐ ܐܝܠܝܢ ܕܥܡܗ ܗܘܘ ܗܠܝܢ: ܘܐܡܪܘ ܠܗ.
41 ܠܡܐ ܐܦ ܚܢܢ ܣܡ̈ܝܐ ܚܢܢ: ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܝܫܘܥ:
ܐܠܘ ܣܡ̈ܝܐ ܗܘܝܬܘܢ: ܠܝܬ ܗܘܐ ܠܟܘܢ ܚܛܝܬܐ. ܗܫܐ
ܕܝܢ ܐܡܪܝܢ ܐܢܬܘܢ ܕܚܙܝܢܢ: ܡܛܠ ܗܢܐ ܚܛܝܬܟܘܢ
ܩܝܡܐ ܗܝ.

Cap. X. ܩܦܠܐܘܢ ܝ

1 ܐܡܝܢ ܐܡܝܢ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ: ܕܡܢ ܕܠܐ ܥܐܠ ܡܢ
ܬܪܥܐ ܠܛܝܪܐ ܕܥܢܐ. ܐܠܐ ܣܠܩ ܡܢ ܕܘܟܐ ܐܚܪܬܐ.
2 ܗܘ ܓܢܒܐ ܗܘ ܘܓܝܣܐ. ܗܘ ܕܝܢ ܕܥܐܠ ܡܢ ܬܪܥܐ.
3 ܪܥܝܐ ܗܘ ܕܥܢܐ. ܘܠܗܢܐ ܢܛܪ ܬܪܥܐ ܦܬܚ ܠܗ ܬܪܥܐ.
ܘܥܢܐ ܫܡܥܐ ܩܠܗ. ܘܩܪܐ ܠܥܪ̈ܒܘܗܝ ܒܫܡܗܝܗܘܢ.
4 ܘܡܦܩ ܠܗܘܢ. ܘܡܐ ܕܐܦܩ ܥܪ̈ܒܘܗܝ ܩܕܡܝܗܘܢ
ܐܙܠ.

ܐܙܠ. ܘܥܢܗ ܕܝܠܗ ܐܙܠܢ ܒܬܪܗ. ܡܛܠ ܕܝܕܥܝܢ
ܩܠܗ. ܒܬܪ ܢܘܟܪܝܐ ܕܝܢ ܠܐ ܐܙܠܢ ܥܢܐ ܐܠܐ ܥܪܩܢ 5
ܡܢܗ ܕܠܐ ܝܕܥܐ ܩܠܗ ܕܢܘܟܪܝܐ. ܗܕܐ ܡܬܠܐ ܐܡܪ 6
ܠܗܘܢ ܝܫܘܥ. ܗܢܘܢ ܕܝܢ ܠܐ ܝܕܥܘ ܡܢܐ ܡܡܠܠ ܥܡܗܘܢ ܀
ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܕܝܢ ܬܘܒ ܝܫܘܥ. ܐܡܝܢ ܐܡܝܢ ܐܡܪ 7
ܐܢܐ ܠܟܘܢ. ܕܐܢܐ ܐܢܐ ܬܪܥܗ ܕܥܢܐ. ܘܟܠܗܘܢ 8
ܐܝܠܝܢ ܕܐܬܘ ܓܢܒܐ ܐܢܘܢ ܘܓܝܣܐ. ܐܠܐ ܠܐ ܫܡܥܬ ܐܢܘܢ
ܥܢܐ. ܐܢܐ ܐܢܐ ܬܪܥܐ. ܘܒܝ ܐܢ ܐܢܫ ܢܥܘܠ ܢܐܚܐ. 9
ܘܢܥܘܠ ܘܢܦܘܩ. ܘܪܥܝܐ ܢܫܟܚ. ܓܢܒܐ ܠܐ ܐܬܐ 10
ܐܠܐ ܕܢܓܢܘܒ ܘܢܩܛܘܠ ܘܢܘܒܕ. ܐܢܐ ܐܬܝܬ ܕܚܝܐ
ܢܗܘܘܢ ܠܗܘܢ. ܘܡܝܬܪܘܬܐ ܕܡܕܡ ܢܗܘܐ ܠܗܘܢ. ܐܢܐ 11
ܐܢܐ ܪܥܝܐ ܛܒܐ. ܪܥܝܐ ܛܒܐ ܢܦܫܗ ܣܐܡ ܚܠܦ ܥܢܗ.
ܐܓܝܪܐ ܕܝܢ ܕܠܐ ܗܘܐ ܪܥܝܐ. ܘܠܐ ܕܝܠܗ ܐܢܘܢ ܥܪܒܐ: 12
ܡܐ ܕܚܙܐ ܕܐܒܐ ܐܬܐ: ܫܒܩ ܥܢܐ ܘܥܪܩ. ܘܕܐܒܐ ܚܛܦ
ܘܡܒܕܪ ܠܗ ܠܥܢܐ. ܐܓܝܪܐ ܕܝܢ ܥܪܩ ܡܛܠ 13
ܕܐܓܝܪܐ ܗܘ. ܘܠܐ ܒܛܝܠܐ ܠܗ ܥܠ ܥܢܐ. ܐܢܐ ܐܢܐ 14
ܪܥܝܐ ܛܒܐ. ܘܝܕܥ ܐܢܐ ܠܕܝܠܝ: ܘܡܬܝܕܥ ܐܢܐ ܡܢ ܕܝܠܝ.
ܐܝܟܢܐ ܕܝܕܥ ܠܝ ܐܒܐ. ܘܐܢܐ ܝܕܥ ܐܢܐ ܠܐܒܐ. 15
ܘܢܦܫܝ ܣܐܡ ܐܢܐ ܚܠܦ ܥܢܐ. ܐܝܬ ܠܝ ܕܝܢ ܐܦ 16
ܥܢܐ ܐܚܪܢܐ. ܐܝܠܝܢ ܕܠܐ ܗܘܝ ܡܢ ܗܢܐ ܛܝܪܐ. ܘܐܦ
ܠܗܘܢ ܘܠܐ ܠܝ ܠܡܝܬܝܘܬܗܘܢ. ܘܢܫܡܥܘܢ ܩܠܝ.
ܘܬܗܘܐ ܟܠܗ ܥܢܐ ܚܕܐ. ܘܪܥܝܐ ܚܕ. ܡܛܠ ܗܢܐ 17
ܐܒܐ ܪܚܡ ܠܝ: ܕܐܢܐ ܣܐܡ ܐܢܐ ܢܦܫܝ ܕܬܘܒ
ܐܣܒܝܗ̇. ܠܐ ܗܘܐ ܐܢܫ ܫܩܠ ܠܗ̇ ܡܢܝ. ܐܠܐ ܐܢܐ 18
ܣܐܡ ܐܢܐ ܠܗ̇ ܡܢ ܨܒܝܢܝ. ܫܠܝܛ ܐܢܐ ܓܝܪ ܕܐܣܝܡܝܗ̇:
ܘܫܠܝܛ ܐܢܐ ܕܬܘܒ ܐܣܒܝܗ̇. ܕܗܢܐ ܦܘܩܕܢܐ ܩܒܠܬ
ܡܢ ܐܒܝ. ܘܗܘܬ ܬܘܒ ܦܠܓܘܬܐ ܒܝܢܝ ܝܗܘܕܝܐ 19
ܡܛܠ

ܡܢܬܠܐ ܩܕܝܡܐ ܦܥܠܬܡ. * ܘܐܢܬܡ ܗܘܘ ܡܬܢܗܪܝܢ ܡܢܗܡ: 20
ܕܢܦܩܐ ܐܝܬ ܠܟ ܘܡܢܘ ܒܥܐ. ܗܟܢܐ ܦܥܠܬܡ ܐܝܠܐ
ܠܝܗ. * ܐܡܪܬܐ ܕܝܢ ܐܦܪܝܡ ܗܘܘ: ܦܥܠܬܡ ܩܕܡܐ ܠܐ 21
ܗܘܝܬ ܕܢܦܩܐ. ܠܗܠܐ ܢܦܩܐ ܡܬܚܡܝܢ ܟܢܝܫܐ ܕܡܫܐ
ܟܡܠܟܘܬܗ. * ܗܘܐ ܗܘܐ ܢܒܝܐ ܕܐܬܐ ܘܡܠܟܘܬܐ 22
ܒܐܘܪܫܠܡ ܘܡܠܬܐ ܗܘܐ. * ܘܡܫܝܚܐ ܗܘܐ ܗܘܐ ܕܡܬܚܡܠ 23
ܒܗܝܟܠܐ ܒܐܣܛܘܐ ܕܫܠܝܡܘܢ. * ܘܐܚܕܘܗܝ ܝܗܘܕܝܐ 24
ܘܐܡܪܝܢ ܠܗ. ܥܕܡܐ ܠܐܡܬܝ ܢܦܫܢ ܐܝܬ ܢܬܠ.
ܐܢ ܐܢܬ ܗܘ ܡܫܝܚܐ ܐܡܪ ܠܢ ܥܠܢܝܐܝܬ. * ܥܢܐ 25
ܝܫܘܥ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܐܡܪܬ ܠܟܘܢ ܘܠܐ ܡܗܝܡܢܝܢ
ܐܢܬܘܢ. ܥܒܕܐ ܕܐܢܐ ܥܒܕ ܐܢܐ ܒܫܡܗ ܕܐܒܝ: ܗܢܘܢ
ܡܣܗܕܝܢ ܥܠܝ. * ܐܠܐ ܐܢܬܘܢ ܠܐ ܡܗܝܡܢܝܢ ܐܢܬܘܢ. 26
ܡܛܠ ܕܠܐ ܗܘܝܬܘܢ ܡܢ ܥܪܒܝ. ܐܝܟܢܐ ܕܐܡܪܬ ܠܟܘܢ.
* ܥܪܒܐ ܕܝܠܝ ܩܠܝ ܫܡܥܝܢ. ܘܐܢܐ ܝܕܥ ܐܢܐ ܠܗܘܢ 27
ܘܐܬܝܢ ܒܬܪܝ. * ܘܐܢܐ ܝܗܒ ܐܢܐ ܠܗܘܢ 28
ܚܝܐ ܕܠܥܠܡ. ܘܠܐ ܢܐܒܕܘܢ ܠܥܠܡ. ܘܠܐ ܐܢܫ
ܢܚܛܘܦ ܐܢܘܢ ܡܢ ܐܝܕܝ. * ܐܒܝ ܓܝܪ ܕܝܗܒ ܠܝ 29
ܡܢ ܟܠ ܪܒ ܗܘ. ܘܠܐ ܐܢܫ ܡܫܟܚ ܕܢܚܛܘܦ ܡܢ ܐܝܕܗ ܕܐܒܝ 30
ܢܚܛܘܦ. * ܐܢܐ ܘܐܒܝ ܚܕ ܚܢܢ. * ܘܫܩܠܘ 31
ܬܘܒ ܝܗܘܕܝܐ ܟܐܦܐ ܠܡܪܓܡܗ. * ܐܡܪ ܠܗܘܢ 32
ܝܫܘܥ. ܣܓܝܐܐ ܥܒܕܐ ܫܦܝܪܐ ܚܘܝܬܟܘܢ ܡܢ ܠܘܬ ܐܒܝ
ܡܛܠ ܐܝܢܐ ܡܢܗܘܢ ܥܒܕܐ ܐܢܬܘܢ ܪܓܡܝܢ ܠܝ.
ܠܗ. * ܐܡܪܝܢ ܠܗ ܝܗܘܕܝܐ. ܠܐ ܗܘܐ ܡܛܠ ܥܒܕܐ 33
ܫܦܝܪܐ ܪܓܡܝܢܢ ܠܟ. ܐܠܐ ܡܛܠ ܕܡܓܕܦ ܐܢܬ. ܘܟܕ
ܒܪܢܫܐ ܐܢܬ: ܥܒܕ ܐܢܬ ܢܦܫܟ ܐܠܗܐ. * ܐܡܪ 34
ܠܗܘܢ ܝܫܘܥ. ܠܐ ܗܘܐ ܗܟܢܐ ܟܬܝܒ ܒܢܡܘܣܟܘܢ:
ܕܐܢܐ ܐܡܪܬ ܕܐܠܗܐ ܐܢܬܘܢ. * ܐܢ ܠܗܢܘܢ ܐܡܪ ܐܠܗܐ 35
ܡܛܠ

ܕܠܘܬܗܘܢ ܗܘܬ ܡܠܬܗ ܕܐܠܗܐ: ܘܠܐ ܡܫܟܚ
36 ܟܬܒܐ ܕܢܫܬܪܐ. ܠܡܢ ܕܐܒܐ ܩܕܫܗ ܘܫܕܪܗ ܠܥܠܡܐ:
ܐܢܬܘܢ ܐܡܪܝܢ ܐܢܬܘܢ ܕܡܓܕܦ ܐܢܬ: ܥܠ ܕܐܡܪܬ
37 ܠܟܘܢ ܕܒܪܗ ܐܢܐ ܕܐܠܗܐ. ܘܐܢ ܠܐ ܥܒܕ ܐܢܐ ܥܒܕܐ
38 ܕܐܒܝ ܠܐ ܬܗܝܡܢܘܢ ܠܝ. ܘܐܢ ܥܒܕ ܐܢܐ: ܐܦܢ
ܠܝ ܠܐ ܡܗܝܡܢܝܢ ܐܢܬܘܢ: ܠܥܒܕܐ ܗܝܡܢܘ.
ܕܬܕܥܘܢ ܘܬܗܝܡܢܘܢ: ܕܐܒܐ ܒܝ ܘܐܢܐ ܒܐܒܝ.
39 ܘܒܥܘ ܬܘܒ ܠܡܐܚܕܗ: ܘܢܦܩ ܠܗ ܡܢ ܒܝܬ
40 ܐܝܕܝܗܘܢ. ܘܐܙܠ ܠܗ ܠܥܒܪܐ ܕܝܘܪܕܢܢ: ܠܕܘܟܬܐ
ܐܝܟܐ ܕܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܝܘܚܢܢ ܡܢ ܩܕܝܡ ܟܕ ܡܥܡܕ
41 ܗܘܐ. ܘܗܘܐ ܬܡܢ. ܘܐܬܘ ܐܢܫܐ ܣܓܝܐܐ ܠܘܬܗ
ܘܐܡܪܝܢ ܗܘܘ. ܕܝܘܚܢܢ ܐܦ ܠܐ ܚܕܐ ܐܬܐ ܥܒܕ.
ܟܠܡܕܡ ܕܝܢ ܕܐܡܪ ܝܘܚܢܢ ܥܠ ܓܒܪܐ ܗܢܐ ܫܪܝܪ ܗܘܐ.
42 ܘܣܓܝܐܐ ܗܝܡܢܘ ܒܗ.

Cap. XI. ܩܦܠܐܘܢ ܝܐ

1 ܐܝܬ ܗܘܐ ܕܝܢ ܚܕ ܓܒܪܐ ܕܟܪܝܗ: ܠܥܙܪ ܡܢ ܒܝܬ ܥܢܝܐ
2 ܩܪܝܬܐ ܕܡܪܝܡ ܘܕܡܪܬܐ ܐܚܬܗ. ܡܪܝܡ ܕܝܢ ܗܝ ܗܘܬ
ܕܡܫܚܬ ܒܒܣܡܐ ܪܓܠܘܗܝ ܕܝܫܘܥ
ܘܫܘܝܬ ܒܣܥܪܗ. ܐܚܘܗ ܗܘܐ ܕܝܢ ܠܥܙܪ ܟܪܝܗܐ
3 ܗܘܐ. ܘܫܕܪ ܠܗ ܬܪܬܝܗܝܢ ܐܚܘܬܗ ܠܘܬ ܝܫܘܥ
4 ܘܐܡܪܢ: ܡܪܢ ܗܐ ܗܘ ܕܪܚܡ ܐܢܬ ܟܪܝܗ. ܝܫܘܥ
ܕܝܢ ܐܡܪ. ܗܢܐ ܟܘܪܗܢܐ ܠܐ ܗܘܐ ܕܡܘܬܐ. ܐܠܐ ܚܠܦ
ܬܫܒܘܚܬܐ ܕܐܠܗܐ ܕܢܫܬܒܚ ܒܗ ܒܪܗ ܕܐܠܗܐ
5 ܝܫܘܥ ܕܝܢ ܡܚܒ ܗܘܐ ܠܡܪܬܐ ܘܠܡܪܝܡ
6 ܐܚܬܗ ܘܠܠܥܙܪ. ܘܟܕ ܫܡܥ ܕܟܪܝܗ:
7 ܩܘܝ ܒܕܘܟܬܐ ܕܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܬܪܝܢ ܝܘܡܝܢ. ܘܡܢ ܒܬܪܟܢ
ܐܡܪ ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ: ܬܘ ܢܐܙܠ ܠܝܗܘܕ.
ܐܡܪܝܢ

8 • ܐܡܪܝܢ ܠܗ ܬܠܡܝܕܘܗܝ. ܪܒܝ: ܗܫܐ ܝܗܘܕܝܐ
ܒܥܝܢ ܗܘܘ ܠܡܪܓܡܟ: ܘܬܘܒ ܐܙܠ ܐܢܬ ܠܬܡܢ.
9 • ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܝܫܘܥ. ܠܐ ܬܪܬܥܣܪܐ ܫܥܝܢ ܐܝܬ ܒܐܝܡܡܐ:
ܐܢ ܐܢܫ ܡܗܠܟ ܒܐܝܡܡܐ ܠܐ ܡܬܬܩܠ. ܡܛܠ ܕܚܙܐ
10 ܢܘܗܪܗ ܕܥܠܡܐ ܗܢܐ. • ܐܢ ܐܢܫ ܕܝܢ ܒܠܠܝܐ
11 ܢܗܠܟ ܡܬܬܩܠ. ܡܛܠ ܕܢܘܗܪܐ ܠܝܬ ܒܗ. • ܗܠܝܢ
ܐܡܪ ܝܫܘܥ: ܘܒܬܪܟܢ ܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܠܥܙܪ ܪܚܡܢ
12 ܫܟܒ. ܐܠܐ ܐܙܠ ܐܢܐ ܕܐܥܝܪܝܘܗܝ. • ܐܡܪܝܢ ܠܗ
13 ܬܠܡܝܕܘܗܝ. ܡܪܢ: ܐܢ ܕܡܟ ܡܬܚܠܡ. • ܗܘ ܕܝܢ
ܝܫܘܥ ܐܡܪ ܥܠ ܡܘܬܗ. ܘܗܢܘܢ ܣܒܪܘ ܕܥܠ ܡܕܡܟܐ
14 ܗܘ ܕܫܢܬܐ ܐܡܪ. • ܗܝܕܝܢ ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܝܫܘܥ
15 ܦܫܝܩܐܝܬ. ܠܥܙܪ ܡܝܬ ܠܗ. • ܘܚܕܐ ܐܢܐ ܕܠܐ
ܗܘܝܬ ܬܡܢ: ܡܛܠܬܟܘܢ ܕܬܗܝܡܢܘܢ. ܐܠܐ ܗܠܟܘ
16 ܠܬܡܢ. • ܐܡܪ ܬܐܘܡܐ ܕܡܬܐܡܪ ܬܐܡܐ ܠܬܠܡܝܕܐ
ܚܒܪܘܗܝ. ܢܐܙܠ ܐܦ ܚܢܢ ܢܡܘܬ ܥܡܗ.
17 • ܘܐܬܐ ܝܫܘܥ ܘܐܫܟܚ ܕܐܪܒܥܐ ܝܘܡܝܢ ܐܝܬ ܠܗ
18 ܒܒܝܬ ܩܒܘܪܐ. • ܒܝܬ ܥܢܝܐ ܕܝܢ ܗܘܬ
ܩܪܝܒܐ ܠܐܘܪܫܠܡ ܘܪܚܝܩܐ ܗܘܬ. ܡܢܗ ܐܣܛܕܘܬܐ
19 ܚܡܫܥܣܪܐ ܐܝܟ ܐܣܛܕܘܬܐ. • ܘܣܓܝܐܐ ܡܢ
ܝܗܘܕܝܐ ܐܬܘ ܗܘܘ ܠܘܬ ܡܪܬܐ ܘܡܪܝܡ: ܕܢܡܠܘܢ
20 ܠܒܗܝܢ ܥܠ ܐܚܘܗܝܢ. • ܡܪܬܐ ܕܝܢ ܟܕ ܫܡܥܬ
ܕܝܫܘܥ ܐܬܐ ܢܦܩܬ ܠܐܘܪܥܗ. ܡܪܝܡ ܕܝܢ ܒܒܝܬܐ ܝܬܒܐ
21 ܗܘܬ. • ܘܐܡܪܬ ܡܪܬܐ ܠܝܫܘܥ. ܡܪܝ. ܐܠܘ ܬܢܢ
22 ܗܘܝܬ ܠܐ ܡܝܬ ܗܘܐ ܐܚܝ. • ܐܠܐ ܐܦ ܗܫܐ ܝܕܥܐ ܐܢܐ:
23 ܕܟܠ ܕܬܫܐܠ ܠܐܠܗܐ ܝܗܒ ܠܟ. • ܐܡܪ ܠܗ ܝܫܘܥ
24 ܩܐܡ ܐܚܘܟܝ. • ܐܡܪܐ ܠܗ ܡܪܬܐ. ܝܕܥܐ ܐܢܐ
ܕܩܐܡ ܒܩܝܡܬܐ ܒܝܘܡܐ ܐܚܪܝܐ. • ܐܡܪ ܠܗ ܝܫܘܥ.
25 ܐܢܐ

ܐܢܐ ܐܢܐ ܩܝܡܬܐ ܘܚܝܐ. ܡܢ ܕܡܗܝܡܢ ܒܝ ܐܦܢ
26 ܢܡܘܬ ܢܚܐ. ܘܟܠ ܕܚܝ ܘܡܗܝܡܢ ܒܝ ܠܥܠܡ ܠܐ
27 ܢܡܘܬ. ܡܗܝܡܢܐ ܐܢܬܝ ܗܕܐ: ܐܡܪܐ ܠܗ ܐܝܢ
ܡܪܝ. ܐܢܐ ܡܗܝܡܢܐ ܐܢܐ ܕܐܢܬ ܗܘ ܡܫܝܚܐ ܒܪܗ
28 ܕܐܠܗܐ ܕܐܬܐ ܠܥܠܡܐ. ܘܟܕ ܐܡܪܬ ܗܠܝܢ: ܐܙܠܬ
ܩܪܬ ܠܡܪܝܡ ܚܬܗ ܒܛܠܢܝܐܝܬ ܘܐܡܪܐ ܠܗ. ܪܒܢ ܐܬܐ
29 ܘܩܪܐ ܠܟܝ. ܡܪܝܡ ܕܝܢ ܟܕ ܫܡܥܬ: ܩܡܬ ܒܥܓܠ
30 ܘܐܬܝܐ ܗܘܬ ܠܘܬܗ. ܗܘ ܕܝܢ ܝܫܘܥ ܠܐ ܥܕܟܝܠ ܐܬܐ
ܗܘܐ ܠܩܪܝܬܐ. ܐܠܐ ܒܗ ܗܘܐ ܒܕܘܟܬܐ ܕܐܪܥܬܗ
31 ܡܪܬܐ. ܐܦ ܝܗܘܕܝܐ ܕܝܢ ܕܐܬܘ ܗܘܘ ܠܘܬܗ
ܕܢܒܝܐܝܢܗ ܗܘܘ ܠܗ: ܟܕ ܚܙܘ ܠܡܪܝܡ ܕܒܥܓܠ
ܩܡܬ ܢܦܩܬ: ܐܙܠܘ ܒܬܪܗ ܣܒܪܝܢ ܓܝܪ ܗܘܘ ܕܠܩܒܪܐ
32 ܐܙܠܐ ܠܡܒܟܐ. ܗܝ ܕܝܢ ܡܪܝܡ ܟܕ ܐܬܬ
ܠܟܪ ܕܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܝܫܘܥ ܘܚܙܬܗ: ܢܦܠܬ ܥܠ
ܪܓܠܘܗܝ ܘܐܡܪܐ ܠܗ. ܐܠܘ ܬܢܢ ܗܘܝܬ ܡܪܝ ܠܐ ܡܐܬ
33 ܗܘܐ ܐܚܝ. ܝܫܘܥ ܕܝܢ ܟܕ ܚܙܐ ܕܒܟܝܐ: ܘܝܗܘܕܝܐ
ܗܢܘܢ ܕܐܬܘ ܥܡܗ ܒܟܝܢ: ܐܬܥܙܙ ܒܪܘܚܗ ܘܐܬܙܝܥ ܒܢܦܫܗ
34 ܘܐܡܪ. ܐܝܟܐ ܣܡܬܘܢܝܗܝ. ܘܐܡܪܝܢ ܠܗ. ܡܪܢ ܬܐ
35 ܚܙܝ. ܘܐܬܘ ܕܡܥܘܗܝ ܕܝܫܘܥ. ܘܐܡܪܝܢ 36
ܗܘܘ ܝܗܘܕܝܐ. ܚܙܘ ܟܡܐ ܪܚܝܡ ܗܘܐ ܠܗ. ܐܢܫܝܢ ܕܝܢ 37
ܡܢܗܘܢ ܐܡܪܘ. ܠܐ ܡܫܟܚ ܗܘܐ ܗܢܐ ܕܦܬܚ ܥܝܢܘܗܝ
38 ܕܗܘ ܣܡܝܐ: ܠܡܥܒܕ ܕܐܦ ܗܢܐ ܠܐ ܢܡܘܬ: ܝܫܘܥ
ܕܝܢ ܟܕ ܡܬܥܙܙ ܒܢܦܫܗ ܐܬܐ ܠܒܝܬ ܩܒܪܐ.
ܘܗܘܐ ܒܝܬ ܩܒܪܐ ܡܥܪܬܐ. ܘܟܐܦܐ ܣܝܡܐ
39 ܗܘܬ ܥܠ ܬܪܥܗ. ܘܐܡܪ ܝܫܘܥ. ܫܩܘܠܘ ܟܐܦܐ
ܗܕܐ. ܐܡܪܐ ܠܗ ܡܪܬܐ ܚܬܗ ܕܗܘ ܡܝܬܐ. ܡܪܝ: ܗܐ
40 ܟܒܪ ܣܪܝ ܠܗ. ܐܪܒܥܐ ܝܘܡܝܢ ܓܝܪ ܠܗ. ܐܡܪ
ܠܗ

ܠܗ ܝܫܘܥ. ܠܐ ܐܡܪܬ ܠܟܝ ܕܐܢ ܬܗܝܡܢܝܢ ܬܚܙܝܢ
41 ܫܘܒܚܗ ܕܐܠܗܐ: ܘܫܩܠܘܗ ܠܟܐܦܐ ܗܝ. ܘܝܫܘܥ
ܐܪܝܡ ܥܝܢܘܗܝ ܠܥܠ ܘܐܡܪ. ܐܒܐ ܡܘܕܐ ܐܢܐ
42 ܠܟ ܕܫܡܥܬܢܝ. ܘܐܢܐ ܝܕܥ ܐܢܐ ܕܒܟܠܙܒܢ ܫܡܥ ܐܢܬ
ܠܝ. ܐܠܐ ܡܛܠ ܟܢܫܐ ܗܢܐ ܕܩܐܡ ܐܡܪ ܐܢܐ ܗܠܝܢ.
43 ܕܢܗܝܡܢܘܢ ܕܐܢܬ ܫܕܪܬܢܝ. ܘܟܕ ܐܡܪ ܗܠܝܢ: ܩܥܐ
44 ܒܩܠܐ ܪܡܐ. ܠܥܙܪ ܬܐ ܠܒܪ. ܘܢܦܩ ܗܘ ܡܝܬܐ: ܟܕ
ܐܣܝܪܢ ܐܝܕܘܗܝ ܘܪܓܠܘܗܝ ܒܬܟܪܝܟܐ. ܘܐܦܘܗܝ
ܒܣܘܕܪܐ. ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܝܫܘܥ. ܫܪܘܗܝ ܘܫܒܘܩܘ ܢܐܙܠ.
45 ܘܣܓܝܐܐ ܡܢ ܝܗܘܕܝܐ ܕܐܬܘ ܠܘܬ ܡܪܝܡ. ܟܕ ܚܙܘ
46 ܡܕܡ ܕܥܒܕ ܝܫܘܥ ܗܝܡܢܘ ܒܗ. ܘܐܢܫܝܢ ܡܢܗܘܢ
ܐܙܠܘ ܠܘܬ ܦܪܝܫܐ: ܘܐܡܪܘ ܠܗܘܢ ܟܠ ܡܕܡ ܕܥܒܕ
47 ܝܫܘܥ. ܘܐܬܟܢܫܘ ܪܒܝ ܟܗܢܐ ܘܦܪܝܫܐ ܘܐܡܪܝܢ
ܗܘܘ. ܡܢܐ ܢܥܒܕ ܕܗܢܐ ܓܒܪܐ ܐܬܘܬܐ ܣܓܝܐܬܐ ܥܒܕ.
48 ܘܐܢ ܫܒܩܝܢܢ ܠܗ ܗܟܢܐ. ܟܠܗܘܢ ܐܢܫܐ
ܡܗܝܡܢܝܢ ܒܗ. ܘܐܬܝܢ ܪܗܘܡܝܐ ܫܩܠܝܢ ܐܬܪܢ ܘܥܡܢ.
49 ܚܕ ܕܝܢ ܡܢܗܘܢ ܕܫܡܗ ܩܝܦܐ: ܪܒ ܟܗܢܐ ܗܘܐ ܕܗܝ
ܫܢܬܐ. ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܐܢܬܘܢ ܠܐ ܝܕܥܝܢ ܐܢܬܘܢ ܡܕܡ.
50 ܘܠܐ ܡܬܪܥܝܢ ܐܢܬܘܢ ܕܦܩܚ ܠܢ ܕܚܕ ܓܒܪܐ ܢܡܘܬ
51 ܚܠܦ ܥܡܐ: ܘܠܐ ܟܠܗ ܥܡܐ ܢܐܒܕ. ܗܕܐ ܕܝܢ
ܡܢ ܪܥܝܢܗ ܠܐ ܐܡܪ. ܐܠܐ ܡܛܠ ܕܪܒ ܟܗܢܐ ܗܘܐ
ܕܗܝ ܫܢܬܐ: ܐܬܢܒܝ ܕܥܬܝܕ ܗܘܐ ܝܫܘܥ ܕܢܡܘܬ ܚܠܦ
52 ܥܡܐ. ܘܠܐ ܗܘܐ ܚܠܦ ܥܡܐ ܒܠܚܘܕ. ܐܠܐ ܕܐܦ ܒܢܝܐ
53 ܕܐܠܗܐ ܕܡܒܕܪܝܢ ܢܟܢܫ ܠܚܕܐ. ܘܡܢ ܗܘ ܝܘܡܐ:
54 ܐܬܪܥܝܘ ܕܢܩܛܠܘܢܝܗܝ. ܗܘ ܕܝܢ ܝܫܘܥ: ܠܐ
ܡܬܓܠܐ ܗܘܐ ܡܗܠܟ ܒܝܬ ܝܗܘܕܝܐ. ܐܠܐ ܐܙܠ ܗܘܐ ܠܗ ܡܢ
ܬܡܢ ܠܐܬܪܐ ܕܩܪܝܒ ܠܡܕܒܪܐ. ܠܡܕܝܢܬܐ ܕܡܬܩܪܝܐ ܐܦܪܝܡ

ܘܬܡܢ

55 ܘܬܡܢ ܡܬܗܠܟ ܗܘܐ ܥܡ ܬܠܡܝܕܘܗܝ ✣ • ܩܪܝܒ
ܗܘܐ ܕܝܢ ܦܨܚܐ ܕܝܗܘܕܝܐ. ܘܤܠܩܘ ܤܓܝܐܐ ܡܢ ܩܘܪܝܐ
ܠܐܘܪܫܠܡ: ܩܕܡ ܥܐܕܐ ܕܢܕܟܘܢ ܢܦܫܗܘܢ.
56 • ܘܒܥܝܢ ܗܘܘ ܠܗ ܠܝܫܘܥ. ܘܐܡܪܝܢ ܗܘܘ ܚܕ
ܠܚܕ ܒܗܝܟܠܐ. ܡܢܐ ܤܒܪܝܢ ܐܢܬܘܢ. ܕܠܐ ܐܬܐ
57 ܠܥܐܕܐ. • ܪܒܝ ܟܗܢܐ ܕܝܢ ܘܦܪܝܫܐ ܦܩܕܘ ܗܘܘ:
ܕܐܢ ܐܢܫ ܢܕܥ ܐܝܟܐ ܗܘ: ܢܓܠܝܘܗܝ ܠܗܘܢ ܐܝܟ
ܕܢܐܚܕܘܢܝܗܝ ✣

Cap. XII. ✱ ܩܦܠܐܘܢ ܝܒ ✱

1 • ܝܫܘܥ ܕܝܢ ܩܕܡ ܫܬܐ ܝܘܡܝܢ ܕܦܨܚܐ: ܐܬܐ ܠܒܝܬ
ܥܢܝܐ ܐܝܟܐ ܕܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܠܥܙܪ: ܗܘ ܕܐܩܝܡܗ ܡܢ
2 ܒܝܬ ܡܝܬܐ ܗܘ ܝܫܘܥ. • ܘܥܒܕܘ ܠܗ ܬܡܢ
ܚܫܡܝܬܐ. ܘܡܪܬܐ ܡܫܡܫܐ ܗܘܬ. ܘܠܥܙܪ ܚܕ ܡܢ
3 ܤܡܝܟܐ ܗܘܐ ܥܡܗ. • ܡܪܝܡ ܕܝܢ ܢܤܒܬ ܡܢܝܐ
ܕܒܤܡܐ ܕܢܪܕܝܢ ܪܫܝܐ ܤܓܝ ܕܡܝܐ: ܘܡܫܚܬ ܪܓܠܘܗܝ
ܕܝܫܘܥ. ܘܫܘܝܬ ܒܤܥܪܗ ܪܓܠܘܗܝ. ܘܐܬܡܠܝ ܒܝܬܐ
4 ܡܢ ܪܝܚܗ ܕܒܤܡܐ. • ܘܐܡܪ ܝܗܘܕܐ ܤܟܪܝܘܛܐ ܚܕ
ܡܢ ܬܠܡܝܕܘܗܝ. ܗܘ ܕܥܬܝܕ ܗܘܐ ܕܢܫܠܡܝܘܗܝ.
5 • ܠܡܢܐ ܠܐ ܐܙܕܒܢ ܒܤܡܐ ܗܢܐ ܒܬܠܬܡܐ ܕܝܢܪܝܢ
6 ܘܐܬܝܗܒܘ ܠܡܤܟܢܐ. • ܗܕܐ ܕܝܢ ܐܡܪ: ܠܐ ܗܘܐ ܡܛܠ
ܕܥܠ ܡܤܟܢܐ ܝܨܝܦ ܗܘܐ ܠܗ. ܐܠܐ ܡܛܠ ܕܓܢܒܐ
ܗܘܐ. ܘܓܠܘܤܩܡܐ ܠܘܬܗ ܗܘܐ. ܘܡܕܡ ܕܢܦܠ ܗܘܐ
7 ܒܗ ܗܘ ܛܥܢ ܗܘܐ. • ܐܡܪ ܕܝܢ ܝܫܘܥ ܫܒܘܩܘܗ.
8 ܠܝܘܡܐ ܕܩܒܘܪܬܝ ܢܛܪܬܗ. • ܒܟܠܙܒܢ ܓܝܪ ܡܤܟܢܐ
ܐܝܬ ܠܟܘܢ ܥܡܟܘܢ. ܠܝ ܕܝܢ ܠܐ ܒܟܠܙܒܢ ܐܝܬ ܠܟܘܢ.
9 • ܘܫܡܥܘ ܥܡܐ ܤܓܝܐܐ ܡܢ ܝܗܘܕܝܐ ܕܬܡܢ ܗܘ ܝܫܘܥ
ܘܐܬܘ. ܠܐ ܡܛܠ ܝܫܘܥ ܒܠܚܘܕ: ܐܠܐ ܐܦ ܕܢܚܙܘܢ
ܠܠܥܙܪ

ܠܬܚܬ. ܟܬܝܒ ܗܘ ܓܝܪ ܕܠܡܠܐܟܘܗܝ ܢܦܩܕ ܥܠܝܟ. * ܘܕܢܛܪܘܢܟ 10
ܒܟܠܗܝܢ ܐܘܪܚܬܟ: ܘܥܠ ܐܝܕܝܗܘܢ ܢܫܩܠܘܢܟ. * ܕܠܐ 11
ܬܬܩܠ ܒܟܐܦܐ ܪܓܠܟ: ܡܛܠ ܕܟܬܝܒ ܗܘ
ܘܥܢܐ ܝܫܘܥ ܘܐܡܪ ܠܗ. * ܘܐܡܝܪ ܐܦ: ܕܠܐ 12
ܬܢܣܐ ܠܡܪܝܐ ܐܠܗܟ: ܟܕ ܫܠܡ ܢܣܝܘܢܐ
ܠܐܟܠܩܪܨܐ: * ܟܠܗܘܢ ܦܪܩ ܡܢܗ ܥܕܡܐ 13
ܠܙܒܢܐ. ܘܗܦܟ ܝܫܘܥ ܒܚܝܠܗ ܕܪܘܚܐ. ܠܓܠܝܠܐ ܘܢܦܩ ܗܘ
ܥܠܘܗܝ ܫܡܥܐ ܒܟܠܗ ܐܬܪܐ ܕܚܕܪܝܗܘܢ. * ܘܗܘ 14
ܡܠܦ ܗܘܐ ܒܟܢܘܫܬܗܘܢ ܘܡܫܬܒܚ ܗܘܐ ܡܢ ܟܠܢܫ.
* ܘܐܬܐ ܠܢܨܪܬ ܐܝܟܐ ܕܪܒܝ ܗܘܐ. ܘܥܠ ܐܝܟ ܕܡܥܕ 15
ܗܘܐ ܠܒܝܬ ܟܢܘܫܬܐ ܒܝܘܡܐ ܕܫܒܬܐ. * ܘܩܡ ܠܡܩܪܐ 16
ܘܐܬܝܗܒ ܠܗ ܣܦܪܐ ܕܐܫܥܝܐ ܢܒܝܐ. ܘܦܬܚ ܝܫܘܥ ܣܦܪܐ:
ܘܐܫܟܚ ܕܘܟܬܐ ܐܝܟܐ ܕܟܬܝܒ. ܪܘܚܗ ܕܡܪܝܐ ܥܠܝ
ܘܡܛܠ ܗܢܐ ܡܫܚܢܝ ܠܡܣܒܪܘ ܠܡܣܟܢܐ. * ܘܫܕܪܢܝ ܠܗ 17
ܠܡܐܣܝܘ ܠܬܒܝܪܝ ܠܒܐ ܘܠܡܟܪܙܘ ܠܫܒܝܐ ܫܘܒܩܢܐ: ܘܠܥܘܝܪܐ
ܚܙܝܐ. * ܘܠܡܫܪܐ ܠܬܒܝܪܐ ܒܫܘܒܩܢܐ 18
ܘܠܡܟܪܙܘ ܫܢܬܐ ܡܩܒܠܬܐ ܠܡܪܝܐ. * ܘܟܪܟ ܣܦܪܐ 19
ܘܝܗܒܗ ܠܡܫܡܫܢܐ ܘܐܙܠ ܝܬܒ: ܘܟܠܗܘܢ ܕܒܟܢܘܫܬܐ ܠܐ
ܥܝܢܝܗܘܢ ܚܝܪܢ ܗܘܝ ܒܗ: * ܘܫܪܝ ܠܡܐܡܪ ܠܗܘܢ
ܕܝܘܡܢܐ: * ܐܫܬܡܠܝ ܟܬܒܐ ܗܢܐ ܕܫܡܥܬܘܢ ܒܐܕܢܝܟܘܢ 20
ܘܣܗܕܝܢ ܗܘܘ ܠܗ ܟܠܗܘܢ. * ܘܬܡܝܗܝܢ ܗܘܘ ܒܡܠܐ 21
ܕܛܝܒܘܬܐ ܕܢܦܩܢ ܗܘܝ ܡܢ ܦܘܡܗ ܘܐܡܪܝܢ ܗܘܘ ܠܐ ܗܘܐ:
ܗܢܐ ܒܪܗ ܕܝܘܣܦ. ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܝܫܘܥ ܟܒܪ ܬܐܡܪܘܢ ܠܝ.
* ܡܬܠܐ ܗܢܐ ܐܣܝܐ ܐܣܐ ܢܦܫܟ: ܘܟܠ ܕܫܡܥܢ 22
ܕܗܘܐ ܒܟܦܪܢܚܘܡ ܥܒܕ ܐܦ ܗܪܟܐ. * ܒܡܕܝܢܬܟ 23
ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܐܡܝܢ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܕܠܝܬ ܢܒܝܐ.
* ܐܡܝܢ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ: ܕܠܝܬ ܢܒܝܐ ܕܡܬܩܒܠ 24
ܠܐ ܢܒܝܐ

ܠܐ ܢܦܠܐ ܘܡܝܬܐ ܒܐܪܥܐ. ܒܠܚܘܕܝܗ ܩܘܝܐ. ܐܢ ܕܝܢ
25 ܡܝܬܐ ܦܐܪܐ ܣܓܝܐܐ ܡܝܬܝܐ. ܡܢ ܕܪܚܡ ܢܦܫܗ
ܢܘܒܕܝܗ. ܘܡܢ ܕܣܢܐ ܢܦܫܗ ܒܥܠܡܐ ܗܢܐ ܢܛܪܝܗ
26 ܠܚܝܐ ܕܠܥܠܡ. ܐܢ ܠܝ ܐܢܫ ܡܫܡܫ ܢܐܬܐ
ܒܬܪܝ. ܘܐܝܟܐ ܕܐܢܐ ܐܝܬܝ ܬܡܢ ܢܗܘܐ ܐܦ ܡܫܡܫܢܝ.
27 ܡܢ ܕܠܝ ܡܫܡܫ ܢܝܩܪܝܘܗܝ ܐܒܐ. ܗܫܐ ܢܦܫܝ
ܗܐ ܡܫܓܫܐ. ܘܡܢܐ ܐܡܪ. ܐܒܝ ܦܪܘܩܝܢܝ ܡܢ ܗܕܐ
28 ܫܥܬܐ. ܐܠܐ ܡܛܠ ܗܕܐ ܐܬܝܬ ܠܗܕܐ ܫܥܬܐ. ܐܒܐ
ܫܒܚ ܫܡܟ. ܘܩܠܐ ܐܫܬܡܥ ܡܢ ܫܡܝܐ. ܕܫܒܚܬ ܘܬܘܒ
29 ܡܫܒܚ ܐܢܐ. ܘܟܢܫܐ ܕܩܐܡ ܗܘܐ ܫܡܥ. ܘܐܡܪܝܢ
ܪܥܡܐ ܗܘܐ. ܐܚܪܢܐ ܕܝܢ ܐܡܪܝܢ ܕܡܠܐܟܐ ܡܠܠ ܥܡܗ.
30 ܥܢܐ ܝܫܘܥ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܠܐ ܡܛܠܬܝ ܗܘܐ ܩܠܐ
31 ܗܢܐ ܐܠܐ ܡܛܠܬܟܘܢ. ܗܫܐ ܕܝܢܗ ܗܘ ܕܥܠܡܐ ܗܢܐ.
32 ܗܫܐ ܐܪܟܘܢܗ ܕܥܠܡܐ ܗܢܐ ܡܫܬܕܐ ܠܒܪ. ܘܐܢܐ ܡܐ
33 ܕܐܬܬܪܝܡܬ ܡܢ ܐܪܥܐ. ܐܓܪܘܪ ܟܠܢܫ ܠܘܬܝ. ܗܕܐ
34 ܕܝܢ ܐܡܪ ܕܢܚܘܐ ܒܐܝܢܐ ܡܘܬܐ ܡܐܬ. ܐܡܪܝܢ ܠܗ
ܟܢܫܐ. ܚܢܢ ܫܡܥܢ ܡܢ ܢܡܘܣܐ. ܕܡܫܝܚܐ ܠܥܠܡ
ܩܐܝܡ. ܐܝܟܢܐ ܐܡܪ ܐܢܬ ܕܥܬܝܕ ܗܘ ܕܢܬܬܪܝܡ ܒܪܗ
35 ܕܐܢܫܐ. ܡܢܘ ܗܢܐ ܒܪܗ ܕܐܢܫܐ. ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܝܫܘܥ.
ܩܠܝܠ ܐܚܪܝܢ ܙܒܢܐ ܢܘܗܪܐ ܥܡܟܘܢ ܗܘ. ܗܠܟܘ ܥܕ
ܐܝܬ ܠܟܘܢ ܢܘܗܪܐ. ܕܠܐ ܚܫܘܟܐ ܢܕܪܟܟܘܢ. ܘܡܢ
36 ܕܡܗܠܟ ܒܚܫܘܟܐ ܠܐ ܝܕܥ ܠܐܝܟܐ ܐܙܠ. ܥܕ ܐܝܬ
ܠܟܘܢ ܢܘܗܪܐ. ܗܝܡܢܘ ܒܢܘܗܪܐ ܕܒܢܘܗܝ ܕܢܘܗܪܐ
ܬܗܘܘܢ. ܗܠܝܢ ܡܠܠ ܝܫܘܥ. ܘܐܙܠ ܐܬܛܫܝ ܡܢܗܘܢ.
37 ܘܟܕ ܗܠܝܢ ܟܠܗܝܢ ܐܬܘܬܐ ܥܒܕ ܩܕܡܝܗܘܢ. ܠܐ
38 ܗܝܡܢܘ ܒܗ. ܕܬܬܡܠܐ ܡܠܬܐ ܕܐܫܥܝܐ ܢܒܝܐ ܕܐܡܪ.
ܡܪܝ ܡܢܘ ܗܝܡܢ ܠܫܡܥܢ. ܘܕܪܥܗ ܕܡܪܝܐ ܠܡܢ
ܐܬܓܠܝܬ.

ܐܬܓܠܝܬ. ܡܛܠ ܗܢܐ ܠܐ ܡܫܟܚܝܢ ܗܘܘ ܠܡܗܝܡܢܘ.
39 • ܡܛܠ ܕܬܘܒ ܐܡܪ ܐܫܥܝܐ: • ܕܥܘܪ ܥܝܢܝܗܘܢ
40 ܘܐܚܫܟ ܠܒܗܘܢ: ܕܠܐ ܢܚܙܘܢ ܒܥܝܢܝܗܘܢ ܘܢܣܬܟܠܘܢ
41 ܒܠܒܗܘܢ: ܘܢܬܦܢܘܢ ܘܐܐܣܐ ܐܢܘܢ. • ܗܠܝܢ ܐܡܪ
42 ܐܫܥܝܐ: ܟܕ ܚܙܐ ܫܘܒܚܗ ܘܡܠܠ ܥܠܘܗܝ. • ܐܦ
ܡܢ ܪܝܫܢܐ ܕܝܢ ܣܓܝܐܐ ܗܝܡܢܘ ܒܗ. ܐܠܐ ܡܛܠ ܦܪܝܫܐ ܠܐ
ܡܘܕܝܢ ܗܘܘ. ܕܠܐ ܢܗܘܘܢ ܠܒܪ ܡܢ ܟܢܘܫܬܐ.
43 • ܐܚܒܘ ܓܝܪ ܫܘܒܚܐ ܕܒܢܝܢܫܐ: ܝܬܝܪ ܡܢ
44 ܫܘܒܚܗ ܕܐܠܗܐ. • ܝܫܘܥ ܕܝܢ ܩܥܐ ܘܐܡܪ
ܡܢ ܕܡܗܝܡܢ ܒܝ ܠܐ ܗܘܐ ܒܝ ܡܗܝܡܢ ܐܠܐ
45 ܒܡܢ ܕܫܕܪܢܝ. • ܘܡܢ ܕܚܙܐ ܠܝ ܚܙܐ ܠܡܢ
46 ܕܫܕܪܢܝ. • ܐܢܐ ܢܘܗܪܐ ܐܬܝܬ ܠܥܠܡܐ. ܕܟܠ ܡܢ
47 ܕܡܗܝܡܢ ܒܝ ܠܐ ܢܩܘܐ ܒܚܫܘܟܐ. • ܘܡܢ
ܕܫܡܥ ܡܠܝ ܘܠܐ ܢܛܪ ܠܗܝܢ: ܐܢܐ ܠܐ ܕܐܢ ܐܢܐ ܠܗ.
ܠܐ ܓܝܪ ܐܬܝܬ ܕܐܕܘܢ ܠܥܠܡܐ: ܐܠܐ ܕܐܚܐ ܠܥܠܡܐ.
48 • ܡܢ ܕܛܠܡ ܠܝ ܘܠܐ ܡܩܒܠ ܡܠܝ: ܐܝܬ ܡܢ
ܕܕܐܢ ܠܗ. ܡܠܬܐ ܕܡܠܠܬ ܗܝ ܕܝܢܐ ܠܗ ܒܝܘܡܐ
49 ܐܚܪܝܐ. • ܕܐܢܐ ܡܢ ܢܦܫܝ ܠܐ ܡܠܠܬ. ܐܠܐ ܐܒܐ ܕܫܕܪܢܝ:
ܗܘ ܝܗܒ ܠܝ ܦܘܩܕܢܐ ܡܢܐ ܐܡܪ ܘܡܢܐ ܐܡܠܠ.
50 • ܘܝܕܥ ܐܢܐ ܕܦܘܩܕܢܗ ܚܝܐ ܐܢܘܢ ܕܠܥܠܡ. ܐܝܟܢܐ
ܗܟܝܠ ܕܡܡܠܠ ܐܢܐ: ܐܝܟܢܐ ܕܐܡܪ ܠܝ ܐܒܝ ܗܟܢܐ
ܡܡܠܠ ܐܢܐ.

Cap. XIII. ܩܦܠܐܘܢ ܝܓ

1 • ܩܕܡ ܕܝܢ ܥܐܕܐ ܕܦܨܚܐ: ܝܕܥ ܗܘܐ ܝܫܘܥ ܕܡܛܬ
ܫܥܬܐ: ܕܢܫܢܐ ܡܢ ܗܢܐ ܥܠܡܐ ܠܘܬ ܐܒܘܗܝ.
ܘܐܚܒ ܠܕܝܠܗ ܕܒܗܢܐ ܥܠܡܐ. ܘܥܕܡܐ ܠܚܪܬܐ
2 ܐܚܒ ܐܢܘܢ. • ܘܟܕ ܗܘܬ ܚܫܡܝܬܐ:
ܣܛܢܐ

ܐܪܡܝ ܗܘܐ ܠܗ ܣܛܢܐ ܒܠܒܗ ܕܝܗܘܕܐ ܒܪ ܫܡܥܘܢ
3 ܤܟܪܝܘܛܐ ܕܢܫܠܡܝܘܗܝ ✱ ܗܘ ܕܝܢ ܝܫܘܥ ܡܛܠ
ܕܝܕܥ ܗܘܐ ܕܟܠܡܕܡ ܝܗܒ ܠܗ ܐܒܐ ܒܐܝܕܘܗܝ܆ ܘܡܢ
4 ܐܠܗܐ ܢܦܩ ܘܠܘܬ ܐܠܗܐ ܐܙܠ܆ ✱ ܩܡ ܡܢ
ܚܫܡܝܬܐ܂ ܘܫܕܐ ܢܚܬܘܗܝ܂ ܘܢܣܒ ܣܘܕܪܐ ܐܣܪ
5 ܚܨܘܗܝ܂ ✱ ܘܪܡܐ ܡܝܐ ܒܡܫܓܬܐ܆ ܘܫܪܝ
ܠܡܫܓܘ ܪ̈ܓܠܐ ܕܬܠܡܝܕܘܗܝ܂ ܘܡܫܘܐ ܗܘܐ ܒܣܘܕܪܐ
6 ܕܐܣܝܪ ܒܚܨܘܗܝ܂ ✱ ܟܕ ܕܝܢ ܐܬܐ ܠܘܬ ܫܡܥܘܢ
ܟܐܦܐ܆ ܐܡܪ ܠܗ ܫܡܥܘܢ܂ ܐܢܬ ܡܪܝ ܪ̈ܓܠܝ ܡܫܝܓ
7 ܐܢܬ ܠܝ܆ ✱ ܥܢܐ ܝܫܘܥ ܘܐܡܪ ܠܗ܂ ܡܕܡ ܕܥܒܕ ܐܢܐ
8 ܐܢܬ ܠܐ ܝܕܥ ܐܢܬ ܗܫܐ܂ ܒܬܪܟܢ ܕܝܢ ܬܕܥ܂ ✱ ܐܡܪ ܠܗ
ܫܡܥܘܢ ܟܐܦܐ܂ ܠܥܠܡ ܠܐ ܡܫܝܓ ܐܢܬ ܠܝ ܪ̈ܓܠܝ܂
ܐܡܪ ܠܗ ܝܫܘܥ܂ ܐܢ ܠܐ ܡܫܝܓ ܐܢܐ ܠܟ܆ ܠܝܬ ܠܟ
9 ܥܡܝ ܡܢܬܐ܂ ✱ ܐܡܪ ܠܗ ܫܡܥܘܢ ܟܐܦܐ܂ ܡܪܝ ܡܟܝܠ܆
ܠܐ ܪ̈ܓܠܝ ܒܠܚܘܕ ܬܫܝܓ ܠܝ܆ ܐܠܐ ܐܦ ܐܝ̈ܕܝ ܐܦ
10 ܪܫܝ܂ ✱ ܐܡܪ ܠܗ ܝܫܘܥ܂ ܗܘ ܕܣܚܐ܆ ܠܐ ܣܢܝܩ ܐܠܐ
ܪ̈ܓܠܘܗܝ ܒܠܚܘܕ ܕܢܫܝܓ܂ ܟܠܗ ܓܝܪ ܕܟܐ ܗܘ܂ ܐܦ
11 ܐܢܬܘܢ ܕܟܝܢ ܐܢܬܘܢ܂ ܐܠܐ ܠܐ ܟܠܟܘܢ܂ ✱ ܝܕܥ ܗܘܐ
ܓܝܪ ܝܫܘܥ ܠܡܢܘ ܕܡܫܠܡ ܠܗ܂ ܡܛܠ ܗܢܐ ܐܡܪ ܕܠܐ ܗܘܐ
12 ܟܠܟܘܢ ܕܟܝܢ ܐܢܬܘܢ܂ ✱ ܟܕ ܕܝܢ ܐܫܝܓ ܪ̈ܓܠܝܗܘܢ܆
ܫܩܠ ܢܚܬܘܗܝ ܘܐܣܬܡܟ܂ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ܂ ܝܕܥܝܢ ܐܢܬܘܢ
13 ܡܢܐ ܥܒܕܬ ܠܟܘܢ܆ ✱ ܐܢܬܘܢ ܩܪܝܢ ܐܢܬܘܢ ܠܝ ܪܒܢ
14 ܘܡܪܢ܂ ܘܫܦܝܪ ܐܡܪܝܢ ܐܢܬܘܢ܂ ܐܝܬܝ ܓܝܪ܂ ✱ ܐܢ ܐܢܐ ܗܟܝܠ
ܡܪܟܘܢ ܘܪܒܟܘܢ ܐܫܝܓܬ ܠܟܘܢ ܪ̈ܓܠܝܟܘܢ܆ ܟܡܐ ܐܢܬܘܢ
15 ܚܝܒܝܢ ܐܢܬܘܢ ܠܡܫܝܓܘ ܪ̈ܓܠܐ ܚܕ ܕܚܕ܂ ✱ ܗܢܐ ܓܝܪ
ܬܚܘܝܬܐ ܝܗܒܬ ܠܟܘܢ܂ ܕܐܝܟܢܐ ܕܐܢܐ ܥܒܕܬ ܠܟܘܢ܆ ܐܦ
16 ܐܢܬܘܢ ܬܥܒܕܘܢ ✱ ܐܡܝܢ ܐܡܝܢ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ܆
ܕܠܝܬ

[illegible]
17 [illegible]
18 [illegible]
[illegible]
19 [illegible]
20 [illegible]
[illegible]
[illegible]
21 [illegible]
22 [illegible]
[illegible]
23 [illegible]
24 [illegible]
[illegible]
25 [illegible]
26 [illegible]
[illegible]
27 [illegible]
[illegible]
28 [illegible]
29 [illegible]
[illegible]
[illegible]
30 [illegible]
[illegible]
31 [illegible]
32 [illegible]

ܒܗ܂ ܘܐܦ ܐܠܗܐ ܡܫܒܚ ܠܗ ܒܗ܂ ܘܡܚܕܐ ܡܫܒܚ
33 ܠܗ܀ ܒܢܝ̈ ܩܠܝܠ ܐܚܪܢ ܥܡܟܘܢ ܐܢܐ ܘܬܒܥܘܢܢܝ܂
ܘܐܝܟܢܐ ܕܐܡܪܬ ܠܝܗܘܕܝܐ܂ ܕܠܐܝܟܐ ܕܐܢܐ ܐܙܠ ܐܢܐ ܐܢܬܘܢ
ܠܐ ܡܫܟܚܝܢ ܐܢܬܘܢ ܠܡܐܬܐ܂ ܐܦ ܠܟܘܢ ܐܡܪ ܐܢܐ ܗܫܐ܂
34 ܦܘܩܕܢܐ ܚܕܬܐ ܝܗܒ ܐܢܐ ܠܟܘܢ܂ ܕܬܗܘܘܢ ܡܚܒܝܢ
ܚܕ ܠܚܕ܂ ܐܝܟܢܐ ܕܐܢܐ ܐܚܒܬܟܘܢ܂ ܐܦ ܐܢܬܘܢ ܬܚܒܘܢ
35 ܚܕ ܠܚܕ܂ ܒܗܕܐ ܢܕܥ ܟܠܢܫ ܕܬܠܡܝܕܝ ܐܢܬܘܢ܂
36 ܐܢ ܚܘܒܐ ܢܗܘܐ ܒܟܘܢ ܚܕ ܠܚܕ܂ ܐܡܪ ܠܗ
ܫܡܥܘܢ ܟܐܦܐ܂ ܡܪܝ ܠܐܝܟܐ ܐܙܠ ܐܢܬ܂ ܥܢܐ ܝܫܘܥ ܘܐܡܪ ܠܗ܂
ܠܐܝܟܐ ܕܐܙܠ ܐܢܐ ܠܐ ܡܫܟܚ ܐܢܬ ܗܫܐ ܠܡܐܬܐ ܒܬܪܝ܂
37 ܠܚܪܬܐ ܕܝܢ ܬܐܬܐ܂ ܐܡܪ ܠܗ ܫܡܥܘܢ ܟܐܦܐ܂ ܡܪܝ
ܠܡܢܐ ܠܐ ܡܫܟܚ ܐܢܐ ܕܐܬܐ ܒܬܪܟ ܗܫܐ܂ ܢܦܫܝ ܚܠܦܝܟ
38 ܣܐܡ ܐܢܐ܂ ܐܡܪ ܠܗ ܝܫܘܥ܂ ܢܦܫܟ ܚܠܦܝ ܣܐܡ ܐܢܬ܂
ܐܡܝܢ ܐܡܝܢ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟ܂ ܕܠܐ ܢܩܪܐ ܬܪܢܓܘܠܐ ܥܕܡܐ
ܕܬܟܦܘܪ ܒܝ ܬܠܬ ܙܒܢܝܢ܀

Cap. XIV. * ܩܦܠܐܘܢ ܝܕ *

1 ܠܐ ܢܬܕܠܚ ܠܒܟܘܢ܂ ܗܝܡܢܘ ܒܐܠܗܐ ܘܒܝ ܗܝܡܢܘ܂
2 ܣܓܝܐܢ ܐܢܘܢ ܥܘܡܪ̈ܐ ܒܝܬ ܐܒܝ܂ ܘܐܠܘ ܠܐ ܐܡܪ ܗܘܝܬ
3 ܠܟܘܢ܂ ܕܐܙܠ ܐܢܐ ܕܐܛܝܒ ܠܟܘܢ ܕܘܟܬܐ܂ ܘܐܢ ܐܙܠ ܐܢܐ
ܐܛܝܒ ܠܟܘܢ ܕܘܟܬܐ܂ ܬܘܒ ܐܬܐ ܐܢܐ ܘܐܕܒܪܟܘܢ ܠܘܬܝ܂ ܕܐܝܟܐ
4 ܕܐܢܐ ܐܝܬܝ ܬܗܘܘܢ ܐܦ ܐܢܬܘܢ܂ ܘܠܐܝܟܐ ܕܐܢܐ ܐܙܠ ܐܢܐ
5 ܝܕܥܝܢ ܐܢܬܘܢ܂ ܘܐܘܪܚܐ ܝܕܥܝܢ ܐܢܬܘܢ܂ ܐܡܪ ܠܗ
ܬܐܘܡܐ܂ ܡܪܢ ܠܐ ܝܕܥܝܢܢ ܠܐܝܟܐ ܐܙܠ ܐܢܬ܂ ܘܐܝܟܢܐ
6 ܡܫܟܚܝܢܢ ܠܐܘܪܚܐ ܠܡܕܥ܂ ܐܡܪ ܠܗ ܝܫܘܥ܂ ܐܢܐ
ܐܢܐ ܐܘܪܚܐ ܘܫܪܪܐ ܘܚܝܐ܂ ܠܐ ܐܢܫ ܐܬܐ ܠܘܬ ܐܒܝ ܐܠܐ ܐܢ
7 ܒܝ܂ ܐܠܘ ܠܝ ܝܕܥܬܘܢ ܗܘܝܬܘܢ܂ ܐܦ ܠܐܒܝ ܝܕܥܝܢ
ܗܘܝܬܘܢ܂ ܘܡܢ ܗܫܐ ܝܕܥܝܢ ܐܢܬܘܢ ܠܗ ܘܚܙܝܬܘܢܝܗܝ܂

ܐܡܪ

8 ܐܡܪ ܠܗ ܦܝܠܝܦܘܣ. ܡܪܝ: ܚܘܢ ܐܒܐ ܘܣܦܩ ܠܢ.
9 ܐܡܪ ܠܗ ܝܫܘܥ. ܗܠܝܢ ܟܠܗ ܙܒܢܐ ܥܡܟܘܢ ܐܢܐ: ܘܠܐ
ܝܕܥܬܢܝ ܦܝܠܝܦܘܣ: ܡܢ ܕܚܙܢܝ ܚܙܐ ܠܐܒܐ ܘܐܝܟܢܐ
10 ܐܢܬ ܐܡܪ ܐܢܬ ܚܘܢ ܐܒܐ. ܠܐ ܡܗܝܡܢ ܐܢܬ ܕܐܢܐ ܒܐܒܝ
ܘܐܒܝ ܒܝ: ܡܠܐ ܕܐܢܐ ܡܡܠܠ ܐܢܐ: ܡܢ ܢܦܫܝ ܠܐ
ܡܡܠܠ ܐܢܐ. ܐܒܐ ܕܝܢ ܕܒܝ ܥܡܪ: ܗܘ ܥܒܕ ܥܒܕܐ ܗܠܝܢ.
11 ܗܝܡܢܘ ܕܐܢܐ ܒܐܒܝ ܘܐܒܝ ܒܝ. ܐܢ ܠܐ ܐܦܢ ܡܛܠ
12 ܥܒܕܐ ܗܝܡܢܘ. ܐܡܝܢ ܐܡܝܢ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ: ܕܡܢ
ܕܡܗܝܡܢ ܒܝ: ܥܒܕܐ ܕܐܢܐ ܥܒܕ ܐܢܐ ܐܦ ܗܘ
ܢܥܒܕ. ܘܕܝܬܝܪܝܢ ܡܢ ܗܠܝܢ ܢܥܒܕ. ܕܐܢܐ ܠܘܬ ܐܒܝ ܐܙܠ
13 ܐܢܐ. ܘܡܕܡ ܕܬܫܐܠܘܢ ܒܫܡܝ ܐܥܒܕ ܠܟܘܢ.
14 ܕܢܫܬܒܚ ܐܒܐ ܒܒܪܗ. ܘܐܢ ܬܫܐܠܘܢܢܝ ܒܫܡܝ ܐܢܐ
15 ܥܒܕ ܐܢܐ. ܐܢ ܪܚܡܝܢ ܐܢܬܘܢ ܠܝ ܦܘܩܕܢܝ ܛܪܘ.
16 ܘܐܢܐ ܐܒܥܐ ܡܢ ܐܒܝ ܘܐܚܪܢܐ ܦܪܩܠܝܛܐ ܢܬܠ ܠܟܘܢ:
17 ܕܢܗܘܐ ܥܡܟܘܢ ܠܥܠܡ. ܪܘܚܐ ܕܫܪܪܐ ܗܘ ܕܥܠܡܐ ܠܐ
ܡܫܟܚ ܠܡܩܒܠܘܬܗ. ܡܛܠ ܕܠܐ ܚܙܝܗܝ ܘܠܐ ܝܕܥܗ.
ܐܢܬܘܢ ܕܝܢ ܝܕܥܝܢ ܐܢܬܘܢ ܠܗ. ܕܠܘܬܟܘܢ ܥܡܪ ܘܒܟܘܢ
18 ܗܘ. ܠܐ ܫܒܩ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܝܬܡܐ. ܐܬܐ ܐܢܐ ܓܝܪ
19 ܠܘܬܟܘܢ ܒܙܥܘܪ. ܘܥܠܡܐ ܠܐ ܚܙܐ ܠܝ. ܐܢܬܘܢ
20 ܕܝܢ ܬܚܙܘܢܢܝ. ܕܐܢܐ ܚܝ ܐܢܐ ܐܦ ܐܢܬܘܢ ܬܚܘܢ. ܒܗܘ
ܝܘܡܐ ܬܕܥܘܢ ܕܐܢܐ ܒܐܒܝ: ܘܐܢܬܘܢ ܒܝ ܐܢܬܘܢ: ܘܐܢܐ
21 ܒܟܘܢ ܐܢܐ. ܡܢ ܕܐܝܬ ܠܗ ܦܘܩܕܢܝ ܘܢܛܪ
ܠܗܘܢ: ܗܘ ܗܘ ܡܚܒ ܠܝ. ܗܘ ܕܝܢ ܕܪܚܡ ܠܝ
ܢܬܪܚܡ ܡܢ ܐܒܝ. ܘܐܢܐ ܐܪܚܡܝܘܗܝ ܘܐܚܘܐܝܘܗܝ ܢܦܫܝ.
22 ܐܡܪ ܠܗ ܝܗܘܕܐ ܠܐ ܗܘܐ ܣܟܪܝܘܛܐ. ܡܪܝ: ܡܢܐ ܗܘ
ܕܠܢ ܥܬܝܕ ܐܢܬ ܠܡܚܘܝܘ ܢܦܫܟ ܘܠܐ ܗܘܐ ܠܥܠܡܐ.
23 ܥܢܐ ܝܫܘܥ ܘܐܡܪ ܠܗ. ܡܢ ܕܪܚܡ ܠܝ ܡܠܬܝ ܢܛܪ
ܘܐܒܝ

ܘܐܒܝ ܢܪܚܡܝܘܗܝ. ܘܠܘܬܗ ܐܬܝܢܢ: ܘܐܘܢܐ ܠܘܬܗ
24 ܥܒܕܝܢܢ. . ܗܘ ܕܝܢ ܕܠܐ ܪܚܡ ܠܝ ܡܠܝ ܠܐ ܢܛܪ.
ܘܡܠܬܐ ܗܕܐ ܕܫܡܥܝܢ ܐܢܬܘܢ ܠܐ ܗܘܬ ܕܝܠܝ. ܐܠܐ ܕܐܒܐ
25 ܕܫܕܪܢܝ. . ܗܠܝܢ ܡܠܠܬ ܥܡܟܘܢ ܟܕ ܠܘܬܟܘܢ ܐܝܬܝ
26 . ܗܘ ܕܝܢ ܦܪܩܠܛܐ ܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ: ܗܘ ܕܡܫܕܪ ܐܒܝ
ܒܫܡܝ. ܗܘ ܢܠܦܟܘܢ ܟܠܡܕܡ. ܘܗܘ ܢܥܗܕܟܘܢ ܟܠ ܡܐ
27 ܕܐܡܪܬ ܐܢܐ ܠܟܘܢ. ܫܠܡܐ ܫܒܩ ܐܢܐ ܠܟܘܢ. . ܫܠܡܐ
ܕܝܠܝ ܝܗܒ ܐܢܐ ܠܟܘܢ. ܠܐ ܗܘܐ ܐܝܟܢܐ ܕܝܗܒ ܥܠܡܐ
ܐܢܐ ܝܗܒ ܐܢܐ ܠܟܘܢ. ܠܐ ܢܬܕܘܕ ܠܒܟܘܢ ܘܠܐ ܢܕܚܠ.
28 . ܫܡܥܬܘܢ ܕܐܢܐ ܐܡܪܬ ܠܟܘܢ ܕܐܙܠ ܐܢܐ ܘܐܬܐ ܐܢܐ ܠܘܬܟܘܢ.
ܐܠܘ ܪܚܡܝܢ ܗܘܝܬܘܢ ܠܝ: ܚܕܝܢ ܗܘܝܬܘܢ ܕܐܙܠ ܐܢܐ ܠܘܬ
29 ܐܒܝ. ܕܐܒܝ ܪܒ ܗܘ ܡܢܝ. . ܘܗܫܐ ܗܐ ܐܡܪܬ ܠܟܘܢ
30 ܥܕܠܐ ܢܗܘܐ. ܕܡܐ ܕܗܘܬ ܬܗܝܡܢܘܢ. . ܡܟܝܠ ܠܐ ܐܡܠܠ
ܥܡܟܘܢ ܣܓܝܐܬܐ. ܐܬܐ ܓܝܪ ܐܪܟܘܢܗ ܕܥܠܡܐ ܘܒܝ ܠܝܬ ܠܗ
31 ܡܕܡ. . ܐܠܐ ܕܢܕܥ ܥܠܡܐ ܕܪܚܡ ܐܢܐ ܠܐܒܝ. ܘܐܝܟܢܐ
ܕܦܩܕܢܝ ܐܒܝ ܗܟܢܐ ܥܒܕ ܐܢܐ. ܩܘܡܘ ܢܐܙܠ ܡܟܐ.

Cap. XV.

1 . ܐܢܐ ܐܢܐ ܓܦܬܐ ܕܫܪܪܐ. ܘܐܒܝ ܗܘ ܦܠܚܐ. . ܟܠ
2 ܣܘܟܐ ܕܒܝ ܦܐܪܐ ܠܐ ܝܗܒܐ. ܫܩܠ ܠܗ. ܘܐܝܕܐ ܕܝܗܒܐ
3 ܦܐܪܐ: ܡܕܟܐ ܠܗ ܕܦܐܪܐ ܣܓܝܐܐ ܬܬܠ. . ܐܢܬܘܢ ܡܢ ܟܕܘ
4 ܕܟܝܢ ܐܢܬܘܢ. ܡܛܠ ܡܠܬܐ ܕܡܠܠܬ ܥܡܟܘܢ. . ܩܘܘ
ܒܝ ܘܐܢܐ ܒܟܘܢ. ܐܝܟܢܐ ܕܣܘܟܐ ܠܐ ܡܫܟܚܐ ܕܬܬܠ ܦܐܪܐ
ܡܢ ܢܦܫܗ: ܐܢ ܠܐ ܡܩܘܝܐ ܒܓܦܬܐ: ܗܟܢܐ ܐܦ ܠܐ
5 ܐܢܬܘܢ ܐܢ ܠܐ ܬܩܘܘܢ ܒܝ. . ܐܢܐ ܐܢܐ ܓܦܬܐ ܘܐܢܬܘܢ
ܫܒܝܛܐ. ܡܢ ܕܡܩܘܐ ܒܝ ܘܐܢܐ ܒܗ: ܗܢܐ ܡܝܬܐ ܦܐܪܐ
ܣܓܝܐܐ. ܡܛܠ ܕܒܠܥܕܝ ܐܢܐ ܠܐ ܡܫܟܚܝܢ ܐܢܬܘܢ ܠܡܥܒܕ
6 ܡܕܡ. . ܐܢ ܕܝܢ ܐܢܫ ܡܩܘܐ ܒܝ ܡܫܬܕܐ ܠܒܪ. ܐܝܟ
ܫܒܝܛܐ

ܕܝܒܫ ܘܠܩܛܝܢ ܠܗ ܘܪܡܝܢ ܠܗ ܒܢܘܪܐ ܕܬܐܩܕ܀
ܐܢ ܕܝܢ ܬܩܘܘܢ ܒܝ ܘܡܠܝ ܒܟܘܢ ܢܩܘܘܢ ܟܠ ܡܐ 7
ܕܬܨܒܘܢ ܠܡܫܐܠ ܢܗܘܐ ܠܟܘܢ܀ ܒܗܕܐ ܡܫܬܒܚ 8
ܐܒܐ ܕܦܐܪܐ ܤܓܝܐܐ ܬܝܬܘܢ ܘܬܗܘܘܢ ܬܠܡܝܕܝ܀ ܐܝܟܢܐ 9
ܕܐܚܒܢܝ ܐܒܝ ܐܦ ܐܢܐ ܐܚܒܬܟܘܢ ܩܘܘ ܒܚܘܒܐ
ܕܝܠܝ܀ ܐܢ ܦܘܩܕܢܝ ܬܛܪܘܢ ܬܩܘܘܢ ܒܚܘܒܝ 10
ܐܝܟܢܐ ܕܐܢܐ ܦܘܩܕܢܘܗܝ ܕܐܒܝ ܢܛܪܬ ܘܩܐܡ ܐܢܐ ܒܚܘܒܗ܀
ܗܠܝܢ ܡܠܠܬ ܥܡܟܘܢ ܕܚܕܘܬܝ ܬܗܘܐ ܒܟܘܢ 11
ܘܬܬܡܠܐ ܚܕܘܬܟܘܢ܀ ܗܢܘ ܦܘܩܕܢܝ ܕܬܚܒܘܢ ܚܕ 12
ܠܚܕ ܐܝܟܢܐ ܕܐܢܐ ܐܚܒܬܟܘܢ܀ ܚܘܒܐ ܕܪܒ ܡܢ ܗܢܐ 13
ܠܝܬ ܕܢܦܫܗ ܐܢܫ ܢܣܝܡ ܚܠܦ ܪܚܡܘܗܝ܀ ܐܢܬܘܢ 14
ܪܚܡܝ ܐܢܬܘܢ ܐܢ ܥܒܕܝܢ ܐܢܬܘܢ ܟܠ ܡܐ ܕܡܦܩܕ ܐܢܐ ܠܟܘܢ܀ ܠܐ 15
ܬܘܒ ܩܪܐ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܥܒܕܐ ܡܛܠ ܕܥܒܕܐ ܠܐ ܝܕܥ ܡܢܐ
ܥܒܕ ܡܪܗ ܪܚܡܝ ܕܝܢ ܩܪܝܬܟܘܢ ܡܛܠ ܕܟܠ ܕܫܡܥܬ
ܡܢ ܐܒܝ ܐܘܕܥܬܟܘܢ܀ ܠܐ ܗܘܐ ܐܢܬܘܢ ܓܒܝܬܘܢܢܝ ܐܠܐ 16
ܐܢܐ ܓܒܝܬܟܘܢ ܘܣܡܬܟܘܢ ܐܦ ܐܢܬܘܢ ܬܐܙܠܘܢ
ܬܝܬܘܢ ܦܐܪܐ ܘܦܐܪܝܟܘܢ ܢܩܘܐ ܕܟܠ ܡܐ ܕܬܫܐܠܘܢ ܠܐܒܝ
ܒܫܡܝ ܢܬܠ ܠܟܘܢ܀ ܗܠܝܢ ܡܦܩܕ ܐܢܐ ܠܟܘܢ 17
ܕܬܚܒܘܢ ܚܕ ܠܚܕ܀ ܘܐܢ ܥܠܡܐ ܤܢܐ ܠܟܘܢ ܕܥܘ 18
ܕܠܝ ܩܕܡܝܟܘܢ ܤܢܐ܀ ܘܐܠܘ ܡܢ ܥܠܡܐ ܗܘܝܬܘܢ 19
ܥܠܡܐ ܠܕܝܠܗ ܪܚܡ ܗܘܐ ܐܠܐ ܠܐ ܗܘܝܬܘܢ ܡܢ ܥܠܡܐ
ܐܢܐ ܓܝܪ ܓܒܝܬܟܘܢ ܡܢ ܥܠܡܐ ܡܛܠ ܗܢܐ ܤܢܐ ܠܟܘܢ
ܥܠܡܐ܀ ܐܬܕܟܪܘ ܡܠܬܐ ܕܐܢܐ ܐܡܪܬ ܠܟܘܢ ܕܠܝܬ 20
ܥܒܕܐ ܕܪܒ ܡܢ ܡܪܗ ܐܢ ܠܝ ܪܕܦܘ ܐܦ ܠܟܘܢ
ܢܪܕܦܘܢ ܐܢ ܡܠܬܝ ܢܛܪܘ ܐܦ ܕܝܠܟܘܢ ܢܛܪܘܢ܀ ܐܠܐ 21
ܗܠܝܢ ܟܠܗܝܢ ܢܥܒܕܘܢ ܠܟܘܢ ܡܛܠ ܫܡܝ ܡܛܠ ܕܠܐ ܝܕܥܘ ܠܡܢ ܕܫܕܪܢܝ܀
ܐܠܘ ܠܐ ܐܬܝܬ ܡܠܠܬ ܥܡܗܘܢ ܠܐ ܗܘܬ ܠܗܘܢ 22

ܚܛܝܬܐ܆

ܥܡܗܘܢ܆ ܠܐ ܗܘܬ ܠܗܘܢ ܚܛܝܬܐ. ܗܫܐ ܕܝܢ ܠܝܬ ܠܗܘܢ
23 ܥܠܬܐ ܥܠ ܚܛܗܝܗܘܢ. ܡܢ ܕܠܝ ܣܢܐ ܐܦ
24 ܠܐܒܝ ܣܢܐ. ܘܐܠܘ ܥܒܕܐ ܠܐ ܥܒܕܬ ܒܥܝܢܝܗܘܢ܆
ܐܝܠܝܢ ܕܐܢܫ ܐܚܪܢܐ ܠܐ ܥܒܕ܆ ܚܛܝܬܐ ܠܐ ܗܘܬ ܠܗܘܢ.
25 ܗܫܐ ܕܝܢ ܚܙܘ ܘܣܢܘ ܐܦ ܠܝ ܘܐܦ ܠܐܒܝ. ܕܬܬܡܠܐ
26 ܡܠܬܐ ܕܟܬܝܒܐ ܒܢܡܘܣܗܘܢ ܕܣܢܐܘܢܝ ܡܓܢ. ܡܐ ܕܝܢ
ܕܐܬܐ ܦܪܩܠܛܐ ܗܘ ܕܐܢܐ ܡܫܕܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܡܢ ܠܘܬ
ܐܒܝ܆ ܪܘܚܐ ܕܫܪܪܐ ܗܘ ܕܡܢ ܠܘܬ ܐܒܝ ܢܦܩ܆ ܗܘ
27 ܢܣܗܕ ܥܠܝ. ܐܦ ܐܢܬܘܢ ܣܗܕܝܢ ܐܢܬܘܢ ܕܡܢ ܫܘܪܝܐ
ܥܡܝ ܐܢܬܘܢ܀

Cap. XVI. ✻ ܩܦܠܐܘܢ ܝܘ ✻

1 ܗܠܝܢ ܡܠܠܬ ܥܡܟܘܢ ܕܠܐ ܬܬܟܫܠܘܢ. ܢܦܩܘܢܟܘܢ
2 ܓܝܪ ܡܢ ܟܢܘܫܬܗܘܢ. ܘܬܐܬܐ ܫܥܬܐ ܕܟܠ ܕܢܩܛܘܠܟܘܢ܆
3 ܢܣܒܪ ܕܩܘܪܒܢܐ ܡܩܪܒ ܠܐܠܗܐ. ܘܗܠܝܢ ܢܥܒܕܘܢ
4 ܡܛܠ ܕܠܐ ܝܕܥܘ ܠܐ ܠܐܒܐ ܘܠܐ ܠܝ. ܗܠܝܢ ܡܠܠܬ
ܥܡܟܘܢ܆ ܕܡܐ ܕܐܬܬ ܥܕܢܗܝܢ ܬܥܗܕܘܢ ܐܢܝܢ. ܕܐܢܐ ܐܡܪܬ
ܠܟܘܢ. ܗܠܝܢ ܕܝܢ ܡܢ ܫܘܪܝܐ ܠܐ ܐܡܪܬ ܠܟܘܢ܆ ܕܥܡܟܘܢ
5 ܗܘܝܬ. ܗܫܐ ܕܝܢ ܐܙܠ ܐܢܐ ܠܘܬ ܡܢ ܕܫܕܪܢܝ܆ ܘܠܐ
6 ܐܢܫ ܡܢܟܘܢ ܡܫܐܠ ܠܝ ܠܐܝܟܐ ܐܙܠ ܐܢܬ. ܐܡܪܬ
ܠܟܘܢ ܓܝܪ ܗܠܝܢ܆ ܘܐܬܬ ܟܪܝܘܬܐ ܘܡܠܬ ܠܒܘܬܟܘܢ.
7 ܐܠܐ ܐܢܐ ܫܪܪܐ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ܆ ܕܦܩܚ ܠܟܘܢ ܕܐܢܐ ܐܙܠ.
ܐܢ ܓܝܪ ܐܢܐ ܠܐ ܐܙܠ ܐܢܐ܆ ܦܪܩܠܛܐ ܠܐ ܐܬܐ ܠܘܬܟܘܢ. ܐܢ
8 ܕܝܢ ܐܙܠ ܐܫܕܪܝܘܗܝ ܠܘܬܟܘܢ. ܘܡܐ ܕܐܬܐ ܗܘ
ܢܟܣܝܘܗܝ ܠܥܠܡܐ܆ ܥܠ ܚܛܝܬܐ܆ ܘܥܠ ܙܕܝܩܘܬܐ ܘܥܠ
9 ܕܝܢܐ. ܥܠ ܚܛܝܬܐ ܕܠܐ ܡܗܝܡܢܝܢ ܒܝ. ܥܠ
10 ܙܕܝܩܘܬܐ ܕܝܢ ܕܠܘܬ ܐܒܝ ܐܙܠ ܐܢܐ. ܘܠܐ ܬܘܒ ܚܙܝܢ ܐܢܬܘܢ
11 ܠܝ. ܥܠ ܕܝܢܐ ܕܝܢ܆ ܕܐܪܟܘܢܐ ܕܥܠܡܐ ܗܢܐ ܕܝܢ ܗܘ
ܬܗܘܐ.

12 • ܬܘܒ ܣܓܝܐܬܐ ܐܝܬ ܠܝ ܠܡܐܡܪ ܠܟܘܢ. ܐܠܐ ܠܐ
13 ܡܫܟܚܝܢ ܐܢܬܘܢ ܠܡܐܚܕ ܗܫܐ. • ܡܐ ܕܐܬܐ ܕܝܢ ܪܘܚܐ
ܕܫܪܪܐ. ܗܘ ܢܕܒܪܟܘܢ ܒܟܠܗ ܫܪܪܐ. ܠܐ ܓܝܪ ܢܡܠܠ ܡܢ ܪܥܝܢ
ܢܦܫܗ. ܐܠܐ ܟܠ ܕܢܫܡܥ ܗܘ ܢܡܠܠ. ܘܥܬܝܕܬܐ ܢܘܕܥܟܘܢ.
14 • ܗܘ ܢܫܒܚܢܝ. ܡܛܠ ܕܡܢ ܕܝܠܝ ܢܣܒ ܘܢܚܘܐܟܘܢ.
15 • ܟܠ ܡܕܡ ܕܐܝܬ ܠܐܒܝ ܕܝܠܝ ܗܘ. ܡܛܠ ܗܢܐ ܐܡܪܬ
16 ܠܟܘܢ ܕܡܢ ܕܝܠܝ ܢܣܒ ܘܢܚܘܐܟܘܢ. • ܩܠܝܠ ܘܠܐ
ܬܚܙܘܢܢܝ. ܘܬܘܒ ܩܠܝܠ ܘܬܚܙܘܢܢܝ. ܕܐܙܠ ܐܢܐ ܠܘܬ
17 ܐܒܐ. • ܘܐܡܪܘ ܗܘܘ ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܚܕ ܠܚܕ. ܡܢܐ
ܗܝ ܗܕܐ ܕܐܡܪ ܠܢ ܕܩܠܝܠ ܘܠܐ ܬܚܙܘܢܢܝ ܘܬܘܒ ܩܠܝܠ
18 ܘܬܚܙܘܢܢܝ: ܕܐܙܠ ܐܢܐ ܠܘܬ ܐܒܝ. • ܘܐܡܪܝܢ ܗܘܘ:
ܡܢܐ ܗܝ ܗܕܐ ܩܠܝܠ ܕܐܡܪ. ܠܐ ܝܕܥܝܢܢ ܡܢܐ ܡܡܠܠ.
19 • ܝܫܘܥ ܕܝܢ ܝܕܥ ܕܒܥܝܢ ܗܘܘ ܠܡܫܐܠܘܗܝ: ܘܐܡܪ
ܠܗܘܢ. ܥܠ ܗܕܐ ܒܥܝܢ ܐܢܬܘܢ ܥܡ ܚܕܕܐ: ܕܐܡܪܬ ܠܟܘܢ
ܕܩܠܝܠ ܘܠܐ ܬܚܙܘܢܢܝ ܘܬܘܒ ܩܠܝܠ ܘܬܚܙܘܢܢܝ.
20 • ܐܡܝܢ ܐܡܝܢ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ: ܕܬܒܟܘܢ ܐܢܬܘܢ ܘܬܐܠܘܢ:
ܘܥܠܡܐ ܢܚܕܐ. ܘܠܟܘܢ ܬܟܪܐ. ܐܠܐ ܟܪܝܘܬܟܘܢ ܠܚܕܘܬܐ
21 ܬܗܘܐ. • ܐܢܬܬܐ ܡܐ ܕܝܠܕܐ ܥܩܬܐ ܠܗ ܕܡܛܬ ܝܘܡܐ
ܕܡܘܠܕܗ. ܡܐ ܕܝܠܕܬ ܕܝܢ ܒܪܐ: ܠܐ ܥܗܕܐ ܐܘܠܨܢܗ.
22 ܡܛܠ ܚܕܘܬܐ ܕܐܬܝܠܕ ܒܪܢܫܐ ܒܥܠܡܐ. • ܐܦ
ܐܢܬܘܢ ܗܫܐ ܥܩܬܐ ܐܝܬ ܠܟܘܢ. ܬܘܒ ܕܝܢ ܐܚܙܝܟܘܢ ܘܢܚܕܐ
ܠܒܟܘܢ. ܘܚܕܘܬܟܘܢ ܠܐ ܐܢܫ ܢܫܩܘܠ ܡܢܟܘܢ.
23 • ܘܒܗܘ ܝܘܡܐ ܠܝ ܠܐ ܬܫܐܠܘܢ ܡܕܡ. ܐܡܝܢ ܐܡܝܢ
ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ: ܕܟܠ ܡܕܡ ܕܬܫܐܠܘܢ ܠܐܒܝ ܒܫܡܝ ܢܬܠ
24 ܠܟܘܢ. • ܥܕܡܐ ܠܗܫܐ ܠܐ ܫܐܠܬܘܢ ܒܫܡܝ
ܘܠܐ ܡܕܡ. ܫܐܠܘ ܘܬܣܒܘܢ. ܕܬܗܘܐ ܚܕܘܬܟܘܢ
25 ܡܫܡܠܝܐ. • ܗܠܝܢ ܒܦܠܐܬܐ ܡܠܠܬ ܥܡܟܘܢ.

ܐܬܝܐ

ܐܬܝܐ ܕܝܢ ܫܥܬܐ ܐܡܬܝ ܕܠܐ ܐܡܠܠ ܥܡܟܘܢ ܒܦܠܐܬܐ܂ ܐܠܐ
26 ܓܠܝܐܝܬ ܐܚܘܝܟܘܢ ܥܠ ܐܒܐ܂ ܒܗܘ ܝܘܡܐ
ܒܫܡܝ ܬܫܐܠܘܢ܂ ܘܠܐ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܕܐܢܐ ܐܒܥܐ ܡܢ
27 ܐܒܐ ܥܠܝܟܘܢ܂ ܗܘ ܓܝܪ ܐܒܐ ܪܚܡ ܠܟܘܢ ܕܐܢܬܘܢ
ܪܚܡܬܘܢܢܝ܂ ܘܗܝܡܢܬܘܢ ܕܐܢܐ ܡܢ ܠܘܬ ܐܒܐ ܢܦܩܬ܂
28 ܢܦܩܬ ܡܢ ܠܘܬ ܐܒܐ ܘܐܬܝܬ ܠܥܠܡܐ܂ ܘܬܘܒ
29 ܫܒܩ ܐܢܐ ܠܥܠܡܐ ܘܐܙܠ ܐܢܐ ܠܘܬ ܐܒܐ܂ ܐܡܪܝܢ
ܠܗ ܬܠܡܝܕܘܗܝ܂ ܗܐ ܗܫܐ ܓܠܝܐܝܬ ܡܡܠܠ ܐܢܬ
30 ܘܦܠܐܬܐ ܘܠܐ ܚܕܐ ܐܡܪ ܐܢܬ܂ ܗܫܐ ܝܕܥܝܢܢ ܕܟܠܡܕܡ
ܝܕܥ ܐܢܬ܂ ܘܠܐ ܣܢܝܩ ܐܢܬ ܕܐܢܫ ܢܫܐܠܟ܂ ܒܗܕܐ
31 ܡܗܝܡܢܝܢܢ ܕܡܢ ܐܠܗܐ ܢܦܩܬ܀ ܐܡܪ ܠܗܘܢ
32 ܝܫܘܥ ܗܝܡܢܘ܂ ܗܐ ܐܬܝܐ ܫܥܬܐ ܘܗܫܐ ܐܬܬ܆ ܕܬܬܒܕܪܘܢ
ܐܢܫ ܠܐܬܪܗ܂ ܘܬܫܒܩܘܢܢܝ ܒܠܚܘܕܝ܂ ܘܠܐ ܗܘܝܬ
33 ܒܠܚܘܕܝ܂ ܕܐܒܐ ܥܡܝ ܗܘ܂ ܗܠܝܢ ܡܠܠܬ ܥܡܟܘܢ܆
ܕܒܝ ܢܗܘܐ ܠܟܘܢ ܫܠܡܐ܂ ܒܥܠܡܐ ܢܗܘܐ ܠܟܘܢ ܐܘܠܨܢܐ܂
ܐܠܐ ܐܬܥܫܢܘ ܐܢܐ ܙܟܝܬܗ ܠܥܠܡܐ܀

Cap. XVII. ܩܦܠܐܘܢ

1 ܗܠܝܢ ܡܠܠ ܝܫܘܥ܂ ܘܐܪܝܡ ܥܝܢܘܗܝ ܠܫܡܝܐ
ܘܐܡܪ܂ ܐܒܝ ܐܬܬ ܫܥܬܐ܂ ܫܒܚ ܠܒܪܟ ܕܒܪܟ
2 ܢܫܒܚܟ܂ ܐܝܟ ܕܝܗܒܬ ܠܗ ܫܘܠܛܢܐ ܥܠ ܟܠ ܒܣܪ܂ ܕܟܠ ܡܐ
3 ܕܝܗܒܬ ܠܗ ܢܬܠ ܠܗ ܚܝܐ ܕܠܥܠܡ܂ ܗܠܝܢ ܐܢܘܢ
ܕܝܢ ܚܝܐ ܕܠܥܠܡ܆ ܕܢܕܥܘܢܟ ܕܐܢܬ ܐܢܬ ܐܠܗܐ ܕܫܪܪܐ
4 ܒܠܚܘܕܝܟ܆ ܘܡܢ ܕܫܕܪܬ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ܂ ܐܢܐ ܫܒܚܬܟ
5 ܥܠ ܐܪܥܐ܂ ܘܥܒܕܐ ܗܘ ܕܝܗܒܬ ܠܝ ܕܐܥܒܕ ܫܡܠܝܬ܂ ܘܗܫܐ
ܫܒܚܝܢܝ ܐܢܬ ܐܒܝ ܠܘܬܟ܆ ܒܗܘ ܫܘܒܚܐ ܕܐܝܬ ܗܘܐ
6 ܠܝ ܠܘܬܟ܆ ܡܢ ܩܕܡ ܕܢܗܘܐ ܥܠܡܐ܂ ܐܘܕܥܬ ܫܡܟ
ܠܒܢܝܢܫܐ ܗܠܝܢ ܕܝܗܒܬ ܠܝ ܡܢ ܥܠܡܐ܂ ܕܝܠܟ

ܗܘܘ

7 ܗܘܘ ܘܠܝ ܝܗܒܬ ܐܢܘܢ ܘܡܠܬܟ ܢܛܪܘ܀ ܗܫܐ ܝܕܥܬ
8 ܕܟܠ ܡܕܡ ܕܝܗܒܬ ܠܝ ܡܢ ܠܘܬܟ ܗܘ܀ ܕܡܠܐ ܕܝܗܒܬ ܠܝ
ܝܗܒܬ ܠܗܘܢ ܘܗܢܘܢ ܩܒܠܘ ܘܝܕܥܘ ܫܪܝܪܐܝܬ ܕܡܢ ܠܘܬܟ
9 ܢܦܩܬ ܘܗܝܡܢܘ ܕܐܢܬ ܫܠܚܬܢܝ܀ ܘܐܢܐ ܥܠ ܐܦܝܗܘܢ ܒܥܐ
ܐܢܐ ܠܐ ܗܘܐ ܥܠ ܥܠܡܐ ܒܥܐ ܐܢܐ ܐܠܐ ܥܠ ܗܢܘܢ ܕܝܗܒܬ ܠܝ
10 ܕܕܝܠܟ ܐܢܘܢ܀ ܘܟܠ ܕܝܠܝ ܕܝܠܟ ܗܘ ܘܕܝܠܟ ܗܘ ܕܝܠܝ
11 ܘܡܫܬܒܚ ܐܢܐ ܒܗܘܢ܀ ܡܟܝܠ ܠܐ ܗܘܐ ܐܢܐ
ܒܥܠܡܐ ܘܗܠܝܢ ܒܥܠܡܐ ܐܢܘܢ. ܘܐܢܐ ܠܘܬܟ ܐܬܐ ܐܢܐ
ܐܒܐ ܩܕܝܫܐ ܛܪ ܐܢܘܢ ܒܫܡܟ ܗܘ ܕܝܗܒܬ ܠܝ. ܕܢܗܘܘܢ ܚܕ
12 ܐܝܟܢܐ ܕܚܢܢ܀ ܟܕ ܥܡܗܘܢ ܗܘܝܬ ܒܥܠܡܐ ܐܢܐ ܢܛܪ
ܗܘܝܬ ܠܗܘܢ ܒܫܡܟ. ܠܐܢܘܢ ܕܝܗܒܬ ܠܝ ܢܛܪܬ. ܘܐܢܫ
13 ܡܢܗܘܢ ܠܐ ܐܒܕ: ܐܠܐ ܒܪܗ ܕܐܒܕܢܐ ܕܢܫܬܠܡ ܟܬܒܐ܀ ܗܫܐ
ܕܝܢ ܠܘܬܟ ܐܬܐ ܐܢܐ ܘܗܠܝܢ ܡܡܠܠ ܐܢܐ ܒܥܠܡܐ ܕܬܗܘܐ
14 ܚܕܘܬܝ ܡܫܡܠܝܐ ܒܗܘܢ܀ ܐܢܐ ܝܗܒܬ ܠܗܘܢ ܡܠܬܟ
ܘܥܠܡܐ ܣܢܐ ܐܢܘܢ. ܕܠܐ ܗܘܘ ܡܢ ܥܠܡܐ. ܐܝܟܢܐ ܕܐܢܐ ܠܐ
15 ܗܘܝܬ ܡܢ ܥܠܡܐ܀ ܠܐ ܗܘܐ ܕܬܫܩܘܠ ܐܢܘܢ ܡܢ ܥܠܡܐ
16 ܒܥܐ ܐܢܐ. ܐܠܐ ܕܬܛܪ ܐܢܘܢ ܡܢ ܒܝܫܐ܀ ܠܐ ܗܘܘ ܓܝܪ ܡܢ
17 ܥܠܡܐ: ܐܝܟܢܐ ܕܐܢܐ ܠܐ ܗܘܝܬ ܡܢ ܥܠܡܐ܀ ܐܒܐ ܩܕܫ
18 ܐܢܘܢ ܒܫܪܪܟ ܕܡܠܬܟ ܕܝܠܟ ܫܪܪܐ ܗܝ܀ ܐܝܟܢܐ ܕܠܝ
19 ܫܕܪܬ ܠܥܠܡܐ: ܐܦ ܐܢܐ ܫܕܪܬ ܐܢܘܢ ܠܥܠܡܐ܀ ܘܥܠ
ܐܦܝܗܘܢ ܐܢܐ ܡܩܕܫ ܐܢܐ ܢܦܫܝ. ܕܢܗܘܘܢ ܐܦ ܗܢܘܢ
20 ܡܩܕܫܝܢ ܒܫܪܪܐ܀ ܘܠܐ ܗܘܐ ܥܠ ܐܦܝ ܗܠܝܢ ܒܠܚܘܕ ܒܥܐ ܐܢܐ
ܐܠܐ ܐܦ ܥܠ ܐܦܝ ܐܝܠܝܢ ܕܡܗܝܡܢܝܢ ܒܝ
21 ܒܡܠܬܗܘܢ܀ ܕܟܠܗܘܢ ܢܗܘܘܢ ܚܕ. ܐܝܟܢܐ ܕܐܢܬ ܐܒܝ
ܒܝ ܘܐܢܐ ܒܟ ܕܐܦ ܗܢܘܢ ܒܢ ܚܕ ܢܗܘܘܢ ܕܢܗܝܡܢ ܥܠܡܐ
22 ܕܐܢܬ ܫܠܚܬܢܝ܀ ܘܐܢܐ ܫܘܒܚܐ ܕܝܗܒܬ ܠܝ ܝܗܒܬ ܠܗܘܢ
23 ܕܢܗܘܘܢ ܚܕ ܐܝܟܢܐ ܕܚܢܢ ܚܕ ܚܢܢ܀ ܐܢܐ ܒܗܘܢ ܘܐܢܬ

ܒܝ

[illegible]
24 [illegible]
[illegible]
[illegible]
25 [illegible]
[illegible]
26 [illegible]
[illegible]

Cap. XVIII. [illegible]

1 [illegible]
[illegible]
2 [illegible]
[illegible]
3 [illegible]
[illegible]
4 [illegible]
[illegible]
5 [illegible]
[illegible]
6 [illegible]
7 [illegible]
8 [illegible]
[illegible]
9 [illegible]
[illegible]
10 [illegible]
[illegible]
[illegible]

ܘܦܣܩܗ ܐܕܢܗ ܕܝܡܝܢܐ. ܫܡܗ ܕܝܢ ܕܥܒܕܐ ܡܠܟܘ.
11 • ܘܐܡܪ ܝܫܘܥ ܠܟܐܦܐ. ܣܝܡ ܣܦܣܪܐ ܒܬܝܩܗ. ܟܣܐ
12 ܕܝܗܒ ܠܝ ܐܒܝ: ܠܐ ܐܫܬܝܘܗܝ: • ܗܝܕܝܢ ܐܣܦܝܪ
ܘܟܠܝܪܟܐ. ܘܕܚܫܐ ܕܝܗܘܕܝܐ. ܐܚܕܘܗܝ ܠܝܫܘܥ
13 ܘܐܣܪܘܗܝ. • ܘܐܝܬܝܘܗܝ ܠܘܬ ܚܢܢ ܠܘܩܕܡ. ܡܛܠ
ܕܚܡܘܗܝ ܗܘܐ ܕܩܝܦܐ: ܗܘ ܕܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܪܒ ܟܘܡܪܐ
14 ܕܫܢܬܐ ܗܝ: * ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܕܝܢ ܩܝܦܐ: ܗܘ ܕܡܠܟ
ܠܝܗܘܕܝܐ: ܕܦܩܚ ܕܓܒܪܐ ܚܕ ܢܡܘܬ ܚܠܦ ܥܡܐ.
15 • ܫܡܥܘܢ ܕܝܢ ܟܐܦܐ. ܘܚܕ ܡܢ ܬܠܡܝܕܐ ܐܚܪܢܐ. ܐܬܝܢ
ܗܘܘ ܒܬܪܗ ܕܝܫܘܥ. ܗܘ ܕܝܢ ܬܠܡܝܕܐ ܝܕܝܥ ܗܘܐ ܠܗ
16 ܠܪܒ ܟܘܡܪܐ. ܘܥܠ ܥܡ ܝܫܘܥ ܠܕܪܬܐ. • ܫܡܥܘܢ ܕܝܢ ܩܐܡ
ܗܘܐ ܠܒܪ ܠܘܬ ܬܪܥܐ. ܘܢܦܩ ܗܘ ܬܠܡܝܕܐ ܐܚܪܢܐ ܕܝܕܝܥ
ܗܘܐ ܠܗ ܠܪܒ ܟܘܡܪܐ. ܘܐܡܪ ܠܢܛܪܬ ܬܪܥܐ ܘܐܥܠܗ
17 ܠܫܡܥܘܢ. • ܐܡܪܬ ܕܝܢ ܥܠܝܡܬܐ ܢܛܪܬ ܬܪܥܐ ܠܫܡܥܘܢ.
ܠܡܐ ܐܦ ܐܢܬ ܡܢ ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܐܝܬܝܟ ܕܗܢܐ ܓܒܪܐ: ܐܡܪ
18 ܠܗ ܠܐ. • ܘܩܝܡܝܢ ܗܘܘ ܥܒܕܐ ܘܕܚܫܐ. ܘܣܝܡܝܢ ܗܘܘ
ܓܘܡܪܐ ܕܢܫܚܢܘܢ. ܡܛܠ ܕܩܪܝܫ ܗܘܐ. ܩܐܡ ܗܘܐ ܕܝܢ ܐܦ
19 ܫܡܥܘܢ ܥܡܗܘܢ ܘܫܚܢ. • ܪܒ ܟܘܡܪܐ ܕܝܢ ܫܐܠܗ ܠܝܫܘܥ
20 ܥܠ ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܘܥܠ ܝܘܠܦܢܗ. • ܘܐܡܪ ܠܗ ܝܫܘܥ.
ܐܢܐ ܓܠܝܐܝܬ ܡܠܠܬ ܥܡ ܥܠܡܐ. ܘܒܟܠܙܒܢ ܐܠܦܬ
ܒܟܢܘܫܬܐ ܘܒܗܝܟܠܐ: ܐܝܟܐ ܕܟܠܗܘܢ ܝܗܘܕܝܐ ܡܬܟܢܫܝܢ.
21 ܘܡܕܡ ܒܛܘܫܝܐ ܠܐ ܡܠܠܬ. • ܡܢܐ ܡܫܐܠ ܐܢܬ ܠܝ.
ܫܐܠ ܠܗܢܘܢ ܕܫܡܥܘ ܡܢܐ ܡܠܠܬ ܥܡܗܘܢ. ܗܐ
22 ܗܢܘܢ ܝܕܥܝܢ ܡܕܡ ܕܐܡܪܬ. • ܘܟܕ ܗܠܝܢ ܐܡܪ:
ܚܕ ܡܢ ܕܚܫܐ ܕܩܐܡ ܗܘܐ: ܡܚܝܗܝ ܥܠ ܦܟܗ
ܠܝܫܘܥ ܘܐܡܪ ܠܗ. ܗܟܢܐ ܡܦܢܐ ܐܢܬ ܦܬܓܡܐ ܠܪܒ
23 ܟܘܡܪܐ. • ܥܢܐ ܝܫܘܥ ܘܐܡܪ ܠܗ. ܐܢ ܒܝܫܐܝܬ ܡܠܠܬ
ܐܣܗܕ

ܐܣܗܕ ܥܠ ܒܝܫܘܬܐ. ܘܐܢ ܕܝܢ ܫܦܝܪ ܡܠܠܬ ܠܡܢܐ ܡܚܝܬܢܝ.
24 ܚܢܢ ܕܝܢ ܫܕܪܗ ܠܝܫܘܥ ܟܕ ܐܣܝܪ ܠܘܬ ܩܝܦܐ ܪܒ ܟܘܡܪܐ.
25 ܘܫܡܥܘܢ ܟܐܦܐ ܩܐܡ ܗܘܐ ܘܫܚܢ. ܘܐܡܪܝܢ ܠܗ. ܠܡܐ
ܐܦ ܐܢܬ ܡܢ ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܐܢܬ. ܘܗܘ ܟܦܪ ܘܐܡܪ ܠܐ
26 ܗܘܝܬ. ܐܡܪ ܠܗ ܚܕ ܡܢ ܥܒܕܐ ܕܪܒ ܟܘܡܪܐ. ܐܚܝܢܗ
ܕܗܘ ܕܦܣܩ ܗܘܐ ܫܡܥܘܢ ܐܕܢܗ. ܠܐ ܐܢܐ ܚܙܝܬܟ ܥܡܗ
27 ܒܓܢܬܐ. ܘܬܘܒ ܟܦܪ ܫܡܥܘܢ. ܘܒܗ ܒܫܥܬܐ ܩܪܐ
28 ܬܪܢܓܠܐ. ܐܝܬܝܘܗܝ ܕܝܢ ܠܝܫܘܥ ܡܢ ܠܘܬ ܩܝܦܐ
ܠܦܪܛܘܪܝܢ. ܘܨܦܪܐ ܗܘܐ. ܘܗܢܘܢ ܠܐ ܥܠܘ
29 ܠܦܪܛܘܪܝܢ: ܕܠܐ ܢܛܢܦܘܢ. ܥܕ ܕܐܟܠܝܢ ܦܨܚܐ. ܢܦܩ ܕܝܢ
ܦܝܠܛܘܣ ܠܒܪ ܠܘܬܗܘܢ. ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܡܢܐ ܩܛܪܓܐ
30 ܐܝܬ ܠܟܘܢ ܥܠ ܓܒܪܐ ܗܢܐ. ܥܢܘ ܘܐܡܪܝܢ ܠܗ.
ܐܠܘ ܠܐ ܥܒܘܕ ܒܝܫܬܐ ܗܘܐ: ܐܦܠܐ ܠܟ ܡܫܠܡܝܢ ܗܘܝܢ
31 ܠܗ. ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܦܝܠܛܘܣ. ܕܒܪܘܗܝ ܐܢܬܘܢ
ܘܐܝܟ ܢܡܘܣܟܘܢ ܕܘܢܘܗܝ. ܐܡܪܝܢ ܠܗ ܝܗܘܕܝܐ. ܠܐ
32 ܫܠܝܛ ܠܢ ܠܡܩܛܠ ܠܐܢܫ. ܕܬܫܬܡܠܐ ܡܠܬܐ ܕܐܡܪ
33 ܝܫܘܥ. ܟܕ ܡܘܕܥ ܒܐܝܕܐ ܡܘܬܐ ܥܬܝܕ ܠܡܡܬ. ܥܠ ܕܝܢ
ܦܝܠܛܘܣ ܠܦܪܛܘܪܝܢ: ܘܩܪܐ ܠܝܫܘܥ ܘܐܡܪ ܠܗ. ܐܢܬ
34 ܗܘ ܡܠܟܐ ܕܝܗܘܕܝܐ. ܐܡܪ ܠܗ ܝܫܘܥ. ܡܢ ܢܦܫܟ
35 ܐܡܪܬ ܗܕܐ: ܐܘ ܐܚܪܢܐ ܐܡܪܘ ܠܟ ܥܠܝ. ܐܡܪ ܠܗ
ܦܝܠܛܘܣ. ܠܡܐ ܐܢܐ ܝܗܘܕܝܐ ܐܢܐ: ܒܢܝ ܥܡܟ ܘܪܒܝ
36 ܟܗܢܐ ܐܫܠܡܘܟ ܠܝ. ܡܢܐ ܥܒܕܬ. ܐܡܪ ܠܗ ܝܫܘܥ.
ܡܠܟܘܬܝ ܕܝܠܝ ܠܐ ܗܘܬ ܡܢ ܗܢܐ ܥܠܡܐ. ܐܠܘ ܡܢ
ܥܠܡܐ ܗܢܐ ܗܘܬ ܡܠܟܘܬܝ ܡܫܬܥܠܝܢ ܗܘܘ ܡܫܡܫܢܝ
ܕܠܐ ܐܫܬܠܡ ܠܝܗܘܕܝܐ. ܗܫܐ ܕܝܢ ܡܠܟܘܬܝ ܕܝܠܝ ܠܐ
37 ܗܘܬ ܡܟܐ. ܐܡܪ ܠܗ ܦܝܠܛܘܣ. ܡܕܝܢ ܡܠܟܐ
ܐܢܬ. ܐܡܪ ܠܗ ܝܫܘܥ. ܐܢܬ ܐܡܪܬ ܕܡܠܟܐ ܐܢܐ. ܠܗܕܐ ܐܢܐ
ܝܠܝܕ

ܝܠܝܕ ܐܢܐ. ܘܠܗܕܐ ܐܬܝܬ ܠܥܠܡܐ ܕܐܣܗܕ ܥܠ ܫܪܪܐ. ܟܠ
38 ܡܢ ܕܐܝܬܘܗܝ ܡܢ ܫܪܪܐ ܫܡܥ ܩܠܝ. ܐܡܪ ܠܗ
ܦܝܠܛܘܣ ܡܢܘ ܫܪܪܐ. ܘܟܕ ܐܡܪ ܗܕܐ ܢܦܩ ܠܗ ܬܘܒ
ܠܘܬ ܝܗܘܕܝܐ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܐܢܐ ܐܦܠܐ ܚܕܐ ܥܠܬܐ
39 ܡܫܟܚ ܐܢܐ ܒܗ. ܥܝܕܐ ܕܝܢ ܐܝܬ ܠܟܘܢ ܕܚܕ ܐܫܪܐ ܠܟܘܢ
ܒܦܨܚܐ. ܨܒܝܢ ܐܢܬܘܢ ܗܟܝܠ ܐܫܪܐ ܠܟܘܢ ܠܗܢܐ ܡܠܟܐ
40 ܕܝܗܘܕܝܐ. ܘܩܥܘ ܟܠܗܘܢ ܘܐܡܪܝܢ. ܠܐ ܠܗܢܐ ܐܠܐ
ܠܒܪ ܐܒܐ. ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܕܝܢ ܗܢܐ ܒܪ ܐܒܐ ܓܝܣܐ.

Cap. XIX. * ܩܦܠܐܘܢ ܝܛ *

1 ܗܝܕܝܢ ܦܝܠܛܘܣ ܢܓܕܗ ܠܝܫܘܥ. ܘܐܣܛܪܛܝܘܛܐ
2 ܓܕܠܘ ܟܠܝܠܐ ܡܢ ܟܘܒܐ ܘܣܡܘ ܒܪܫܗ.
3 ܘܐܟܣܝܘܗܝ ܢܚܬܐ ܕܐܪܓܘܢܐ. ܘܐܡܪܝܢ ܗܘܘ: ܫܠܡ ܠܟ
ܡܠܟܐ ܕܝܗܘܕܝܐ. ܘܡܚܝܢ ܗܘܘ ܠܗ ܥܠ ܦܟܘܗܝ.
4 ܘܢܦܩ ܦܝܠܛܘܣ ܬܘܒ ܠܒܪ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܗܐ
ܡܦܩ ܐܢܐ ܠܗ ܠܟܘܢ ܠܒܪ. ܕܬܕܥܘܢ ܕܠܐ ܡܫܟܚ ܐܢܐ
5 ܒܗ ܐܦܠܐ ܚܕܐ ܥܠܬܐ. ܘܢܦܩ ܝܫܘܥ ܠܒܪ: ܟܕ
ܠܒܝܫ ܠܗ ܟܠܝܠܐ ܕܟܘܒܐ ܘܢܚܬܐ ܕܐܪܓܘܢܐ. ܘܐܡܪ
6 ܠܗܘܢ ܦܝܠܛܘܣ ܗܐ ܓܒܪܐ. ܟܕ ܕܝܢ ܚܙܐܘܗܝ ܪܒܝ
ܟܗܢܐ ܘܫܡܫܐ: ܩܥܘ ܘܐܡܪܝܢ. ܙܩܘܦܝܗܝ ܙܩܘܦܝܗܝ.
ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܦܝܠܛܘܣ. ܕܒܪܘ ܐܢܬܘܢ ܘܙܩܘܦܘܗܝ. ܐܢܐ
7 ܓܝܪ ܠܐ ܡܫܟܚ ܐܢܐ ܒܗ ܥܠܬܐ. ܐܡܪܝܢ ܠܗ ܝܗܘܕܝܐ.
ܠܢ ܢܡܘܣܐ ܐܝܬ ܠܢ. ܘܐܝܟ ܕܒܢܡܘܣܢ ܚܝܒ ܗܘ ܡܘܬܐ.
8 ܕܥܒܕ ܢܦܫܗ ܒܪܗ ܕܐܠܗܐ. ܟܕ ܫܡܥ ܕܝܢ ܦܝܠܛܘܣ
9 ܗܕܐ ܡܠܬܐ: ܝܬܝܪܐܝܬ ܕܚܠ. ܘܥܠ ܬܘܒ ܠܦܪܛܘܪܝܢ.
ܘܐܡܪ ܠܝܫܘܥ. ܐܝܡܟܐ ܐܢܬ. ܝܫܘܥ ܕܝܢ ܦܬܓܡܐ ܠܐ ܐܗܦܟ
10 ܠܗ. ܐܡܪ ܠܗ ܦܝܠܛܘܣ. ܥܡܝ ܠܐ ܡܡܠܠ ܐܢܬ. ܠܐ
11 ܝܕܥ ܐܢܬ ܕܫܠܝܛ ܐܢܐ ܠܡܫܪܝܟ ܘܫܠܝܛ ܐܢܐ ܠܡܙܩܦܟ. ܐܡܪ

ܠܗ

T

ܥܢܐ ܝܫܘܥ: ܠܝܬ ܗܘܐ ܠܟ ܥܠܝ ܫܘܠܛܢܐ ܐܦ ܠܐ
ܚܕ: ܐܠܘ ܠܐ ܝܗܝܒ ܗܘܐ ܠܟ ܡܢ ܠܥܠ. ܡܛܠ ܗܢܐ
ܗܘ ܡܢ ܕܐܫܠܡܢܝ ܠܟ ܪܒܐ ܗܘ ܚܛܗܗ ܡܢ ܕܝܠܟ
12 . ܘܡܛܠ ܗܕܐ ܨܒܐ ܗܘܐ ܦܝܠܛܘܣ ܠܡܫܪܝܘܗܝ. ܝܗܘܕܝܐ
ܕܝܢ ܩܥܝܢ ܗܘܘ. ܕܐܢ ܠܗܢܐ ܫܪܐ ܐܢܬ: ܠܐ ܗܘܝܬ ܪܚܡܗ
ܕܩܣܪ. ܟܠ ܡܢ ܓܝܪ ܕܢܦܫܗ ܡܠܟܐ ܥܒܕ: ܣܩܘܒܠܐ ܗܘ
13 ܕܩܣܪ ÷ ܟܕ ܫܡܥ ܕܝܢ ܦܝܠܛܘܣ ܗܕܐ ܡܠܬܐ: ܐܦܩܗ
ܠܝܫܘܥ ܠܒܪ. ܘܝܬܒ ܥܠ ܒܝܡ. ܒܕܘܟܬܐ ܕܡܬܩܪܝܐ
ܪܨܝܦܬ ܟܐܦܐ. ܥܒܪܐܝܬ ܕܝܢ ܡܬܐܡܪܐ ܓܒܬܐ.
14 . ܘܥܪܘܒܬܐ ܗܘܬ ܕܦܨܚܐ ÷ ܘܫܥܬܐ ܗܘܬ ܐܝܟ ܫܬ ܫܥܝܢ:
15 ܘܐܡܪ ܠܝܗܘܕܝܐ ܗܐ ܡܠܟܟܘܢ . ܗܢܘܢ ܕܝܢ ܩܥܝܢ ܗܘܘ.
ܫܩܘܠܝܗܝ ܫܩܘܠܝܗܝ. ܙܩܘܦܝܗܝ ܙܩܘܦܝܗܝ.
ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܦܝܠܛܘܣ. ܠܡܠܟܟܘܢ ܐܙܩܘܦ: ܐܡܪܝܢ
16 ܠܗ ܪ̈ܒܝ ܟܗܢܐ. ܠܝܬ ܠܢ ܡܠܟܐ ܐܠܐ ܐܢ ܩܣܪ. * ܗܝܕܝܢ
ܐܫܠܡܗ ܠܗܘܢ ܕܢܙܕܩܦ. ܘܕܒܪܘܗܝ ܠܝܫܘܥ:
17 ܘܐܘܒܠܘܗܝ . ܟܕ ܛܥܝܢ ܙܩܝܦܗ: ܠܕܘܟܬܐ ܕܡܬܩܪܝܐ
18 ܩܪܩܦܬܐ. ܥܒܪܐܝܬ ܕܝܢ ܡܬܐܡܪܐ ܓܓܘܠܬܐ. * ܐܝܟܐ
ܕܙܩܦܘܗܝ. ܘܥܡܗ ܬܪܝܢ ܐܚܪܢܝܢ. ܚܕ ܡܟܐ ܘܚܕ ܡܟܐ.
19 ܘܝܫܘܥ ܒܡܨܥܬܐ. . ܘܟܬܒ ܐܦ ܛܒܠܐ ܦܝܠܛܘܣ
ܘܣܡ ܥܠ ܙܩܝܦܗ. ܘܟܬܝܒ ܗܘܐ ܒܗ ܗܟܢܐ. ܗܢܘ ܝܫܘܥ
20 ܢܨܪܝܐ ܡܠܟܐ ܕܝܗܘܕܝܐ. . ܘܠܗܢܐ ܛܒܠܐ: ܣܓܝܐܐ ܡܢ
ܝܗܘܕܝܐ ܩܪܐܘܗܝ. ܡܛܠ ܕܩܪܝܒ ܗܘܐ ܠܡܕܝܢܬܐ ܕܘܟܬܐ
ܕܐܙܕܩܦ ܒܗ ܝܫܘܥ. ܘܟܬܝܒ ܗܘܐ ܥܒܪܐܝܬ ܘܝܘܢܐܝܬ
21 ܘܪܗܘܡܐܝܬ. * ܘܐܡܪܝܢ ܪ̈ܒܝ ܟܗܢܐ ܠܦܝܠܛܘܣ. ܠܐ
ܬܟܬܘܒ ܕܡܠܟܐ ܗܘ ܕܝܗܘܕܝܐ. ܐܠܐ ܕܗܘ ܐܡܪ ܕܡܠܟܐ ܐܢܐ
22 ܕܝܗܘܕܝܐ. * ܐܡܪ ܦܝܠܛܘܣ. ܡܕܡ ܕܟܬܒܬ ܟܬܒܬ ÷
23 * ܐܣܛܪܛܝܘܛܐ ܕܝܢ ܟܕ ܙܩܦܘܗܝ ܠܝܫܘܥ: ܢܣܒܘ
ܠܢܚܬܘܗܝ

ܢܚܬܘܗܝ ܘܥܒܕܘ ܠܐܪܒܥ ܡܢܘܢ. ܡܢܬܐ ܠܟܠ ܚܕ ܡܢ
ܐܣܛܪܛܝܘܛܐ. ܟܘܬܝܢܗ ܕܝܢ ܐܝܬܝܗ ܗܘܬ ܕܠܐ ܚܝܛܐ ܡܢ
24 ܠܥܠ. ܘܐܪܓܝܐ ܟܠܗ. ܘܐܡܪܘ ܚܕ ܠܚܕ ܠܐ ܢܨܪܝܘܗܝ.
ܐܠܐ ܢܦܣ ܥܠܝܗ ܕܠܡܢ ܬܗܘܐ. ܘܫܠܡ ܟܬܒܐ
ܕܐܡܪ: ܕܦܠܓܘ ܢܚܬܝ ܒܝܢܬܗܘܢ: ܘܥܠ ܠܒܘܫܝ
25 ܐܪܡܝܘ ܦܣܐ. ܗܠܝܢ ܥܒܕܘ ܐܣܛܪܛܝܘܛܐ. ܩܝܡܝܢ
ܗܘܘ ܕܝܢ ܠܘܬ ܙܩܝܦܗ ܕܝܫܘܥ ܐܡܗ ܘܚܬܗ ܕܐܡܗ.
26 ܘܡܪܝܡ ܗܝ ܕܩܠܝܘܦܐ ܘܡܪܝܡ ܡܓܕܠܝܬܐ. ܝܫܘܥ
ܕܝܢ ܚܙܐ ܠܐܡܗ ܘܠܬܠܡܝܕܐ ܗܘ ܕܪܚܡ ܗܘܐ ܩܐܡ.
27 ܘܐܡܪ ܠܐܡܗ. ܐܢܬܬܐ ܗܐ ܒܪܟܝ. ܘܐܡܪ ܠܬܠܡܝܕܐ ܗܘ
ܗܐ ܐܡܟ. ܘܡܢ ܗܝ ܫܥܬܐ ܕܒܪܗ ܬܠܡܝܕܐ ܗܘ ܠܘܬܗ.
28 ܒܬܪ ܗܠܝܢ ܝܕܥ ܝܫܘܥ ܕܟܠܡܕܡ ܐܫܬܠܡ. ܘܕܢܫܠܡ
29 ܟܬܒܐ ܐܡܪ ܨܗܐ ܐܢܐ. ܘܡܐܢܐ ܣܝܡ ܗܘܐ ܕܡܠܐ ܚܠܐ.
ܗܢܘܢ ܕܝܢ ܡܠܘ ܐܣܦܘܓܐ ܡܢ ܚܠܐ. ܘܣܡܘܗ ܥܠ ܩܢܝܐ
30 ܘܩܪܒܘ ܠܘܬ ܦܘܡܗ. ܟܕ ܕܝܢ ܛܥܡ ܗܘ ܚܠܐ ܝܫܘܥ:
31 ܐܡܪ ܗܐ ܡܫܠܡ. ܘܐܪܟܢ ܪܫܗ ܘܐܫܠܡ ܪܘܚܗ. ܝܗܘܕܝܐ
ܕܝܢ ܡܛܠ ܕܥܪܘܒܬܐ ܗܘܬ ܐܡܪܝܢ: ܠܐ ܢܒܘܬܢ ܦܓܪܐ
ܗܠܝܢ ܥܠ ܙܩܝܦܐ. ܡܛܠ ܕܫܒܬܐ ܢܓܗܐ. ܝܘܡܐ ܗܘܐ
ܓܝܪ ܪܒܐ ܝܘܡܐ ܕܫܒܬܐ ܗܘ. ܘܒܥܘ ܡܢ ܦܝܠܛܘܣ
32 ܕܢܬܒܪܘܢ ܫܩܝܗܘܢ ܕܗܢܘܢ ܕܙܩܝܦܝܢ ܘܢܫܩܠܘܢ ܐܢܘܢ. ܘܐܬܘ
ܐܣܛܪܛܝܘܛܐ. ܘܬܒܪܘ ܫܩܘܗܝ ܕܩܕܡܝܐ: ܘܕܗܘ ܐܚܪܢܐ
33 ܕܐܙܕܩܦ ܥܡܗ. ܟܕ ܐܬܘ ܠܘܬ ܝܫܘܥ. ܚܙܘ ܕܡܝܬ
34 ܠܗ ܡܢ ܟܕܘ. ܘܠܐ ܬܒܪܘ ܫܩܘܗܝ. ܐܠܐ ܚܕ ܡܢ
ܐܣܛܪܛܝܘܛܐ ܒܢܝܙܟܐ ܡܚܝܗ ܒܓܒܗ ܘܡܚܕܐ ܢܦܩ
35 ܕܡܐ ܘܡܝܐ. ܘܡܢ ܕܚܙܐ ܐܣܗܕ. ܘܫܪܝܪܐ ܗܝ ܣܗܕܘܬܗ.
ܘܗܘ ܝܕܥ ܕܫܪܝܪܐ ܐܡܪ. ܕܐܦ ܐܢܬܘܢ ܬܗܝܡܢܘܢ.
36 ܗܠܝܢ ܓܝܪ ܗܘܝ ܕܢܫܬܠܡ ܟܬܒܐ ܕܐܡܪ:

ܓܪܡܐ ܠܐ ܢܬܬܒܪ ܒܗ. ܘܬܘܒ ܟܬܒܐ ܐܚܪܢܐ ܕܐܡܪ: ܕܢܚܘܪܘܢ
37 ܒܡܢ ܕܕܓܪܘ. ܒܬܪ ܗܠܝܢ ܕܝܢ ܝܘܣܦ ܗܘ ܕܡܢ ܪܡܬܐ ܡܛܠ
ܕܡܢ ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܗܘܐ ܕܝܫܘܥ: ܘܡܛܫܝܐ
ܗܘܐ ܡܢ ܕܚܠܬܐ ܕܝܗܘܕܝܐ: ܒܥܐ ܦܓܪܗ ܕܝܫܘܥ.
38 ܘܐܦܤ ܦܝܠܛܘܣ: ܘܐܬܐ ܫܩܠܗ ܦܓܪܗ ܕܝܫܘܥ. ܘܐܬܐ
ܐܦ ܢܝܩܕܡܘܣ: ܗܘ ܕܐܬܐ ܗܘܐ ܡܢ ܩܕܝܡ ܠܘܬ ܝܫܘܥ
ܒܠܠܝܐ. ܘܐܝܬܝ ܥܠܘܗܝ ܡܫܝܚܘܬܐ ܕܡܘܪܐ ܘܕܥܠܘܝ ܐܝܟ
39 ܡܐܐ ܠܝܛܪܝܢ. ܘܫܩܠܘܗܝ ܠܦܓܪܗ ܕܝܫܘܥ: ܘܟܪܟܘܗܝ
ܒܟܬܢܐ ܘܒܒܣܡܐ. ܐܝܟ ܕܥܝܕܐ ܠܝܗܘܕܝܐ ܕܢܩܒܪܘܢ.
40 ܐܝܬ ܗܘܐ ܕܝܢ ܒܕܘܟܬܐ ܕܐܨܛܠܒ ܒܗ ܝܫܘܥ ܓܢܬܐ.
ܘܒܗ ܒܓܢܬܐ ܒܝܬ ܩܒܘܪܐ ܚܕܬܐ. ܕܐܢܫ ܥܕܟܝܠ ܠܐ
41 ܐܬܬܣܝܡ ܗܘܐ ܒܗ. ܘܬܡܢ ܣܡܘܗܝ ܠܝܫܘܥ. ܡܛܠ
ܕܥܪܘܒܬܐ ܗܘܬ. ܘܡܛܠ ܕܩܪܝܒ ܗܘܐ ܩܒܪܐ.

Cap. XX. * ܩܦܠܐܘܢ ܟ *

1 ܒܚܕ ܒܫܒܐ ܕܝܢ ܐܬܬ ܡܪܝܡ ܡܓܕܠܝܬܐ ܒܨܦܪܐ
ܟܕ ܚܫܘܟ ܠܒܝܬ ܩܒܘܪܐ. ܘܚܙܬ ܠܟܐܦܐ ܕܫܩܝܠܐ ܡܢ
2 ܩܒܪܐ. ܘܪܗܛܬ ܐܬܬ ܠܘܬ ܫܡܥܘܢ ܟܐܦܐ: ܘܠܘܬ ܗܘ
ܬܠܡܝܕܐ ܐܚܪܢܐ ܕܪܚܡ ܗܘܐ ܝܫܘܥ. ܘܐܡܪܐ ܠܗܘܢ.
ܫܩܠܘܗܝ ܠܡܪܢ ܡܢ ܗܘ ܒܝܬ ܩܒܘܪܐ: ܘܠܐ ܝܕܥܐ ܐܢܐ
3 ܐܝܟܐ ܣܡܘܗܝ. ܘܢܦܩ ܫܡܥܘܢ ܘܗܘ ܬܠܡܝܕܐ ܐܚܪܢܐ:
4 ܘܐܬܝܢ ܗܘܘ ܠܒܝܬ ܩܒܘܪܐ. ܘܪܗܛܝܢ ܗܘܘ ܬܪܝܗܘܢ
ܐܟܚܕܐ: ܗܘ ܕܝܢ ܬܠܡܝܕܐ ܐܚܪܢܐ ܩܕܡ ܠܫܡܥܘܢ. ܘܐܬܐ
5 ܩܕܡܝܐ ܠܒܝܬ ܩܒܘܪܐ. ܘܐܕܝܩ ܚܙܐ ܬܟܪܝܟܐ ܟܕ ܣܝܡܝܢ
6 ܥܠ ܠܐ ܕܝܢ ܠܐ ܥܠ: ܐܬܐ ܕܝܢ ܫܡܥܘܢ ܒܬܪܗ ܘܥܠ ܠܒܝܬ
7 ܩܒܘܪܐ. ܘܚܙܐ ܬܟܪܝܟܐ ܟܕ ܣܝܡܝܢ. ܘܣܘܕܪܐ ܗܘ ܕܐܬܟܪܟ
ܗܘܐ ܒܪܫܗ: ܠܐ ܥܡ ܬܟܪܝܟܐ. ܐܠܐ ܟܕ ܟܪܝܟ ܘܣܝܡ ܒܚܕ ܕܘܟܐ
8 ܒܠܚܘܕܘܗܝ. ܗܝܕܝܢ ܥܠ ܐܦ ܗܘ ܬܠܡܝܕܐ ܕܐܬܐ ܩܕܡܝܐ
ܠܒܝܬ

9 [illegible]
10 [illegible]
11 [illegible]
[illegible]
12 [illegible]
[illegible]
13 [illegible]
14 [illegible]
[illegible]
15 [illegible]
[illegible]
[illegible]
16 [illegible]
[illegible]
17 [illegible]
[illegible]
[illegible]
18 [illegible]
19 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
20 [illegible]
21 [illegible]
22 [illegible]
[illegible]
23 [illegible]

24 ܬܐܘܡܐ ܕܝܢ ܚܕ ܡܢ ܬܪܥܣܪ ܗܘ ܕܡܬܐܡܪ ܬܐܘܡܐ.
ܠܐ ܗܘܐ ܬܡܢ ܥܡܗܘܢ
25 ܟܕ ܐܬܐ ܝܫܘܥ. ܘܐܡܪܝܢ ܠܗ ܬܠܡܝܕܐ. ܚܙܝܢ ܠܡܪܢ.
ܗܘ ܕܝܢ ܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܐܠܐ ܚܙܐ ܐܢܐ ܒܐܝܕܘܗܝ ܕܘܟܬܐ
ܕܨܨܐ: ܘܪܡܐ ܐܢܐ ܨܒܥܝ ܒܗܘܢ: ܘܡܘܫܛ ܐܢܐ ܐܝܕܝ
26 ܒܓܒܗ: ܠܐ ܡܗܝܡܢ ܐܢܐ. ܘܠܒܬܪ ܬܡܢܝܐ ܝܘܡܝܢ
ܬܘܒ ܠܓܘ ܗܘܘ ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܘܬܐܘܡܐ ܥܡܗܘܢ. ܘܐܬܐ
ܝܫܘܥ ܟܕ ܐܚܝܕܝܢ ܬܪܥܐ: ܩܡ ܒܡܨܥܬܐ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ.
27 ܫܠܡܐ ܥܡܟܘܢ. ܘܐܡܪ ܠܬܐܘܡܐ. ܐܝܬܐ ܨܒܥܟ
ܠܗܪܟܐ. ܘܚܙܝ ܐܝܕܝ. ܘܐܝܬܐ ܐܝܕܟ ܘܐܘܫܛ ܒܓܒܝ. ܘܠܐ
28 ܬܗܘܐ ܠܐ ܡܗܝܡܢܐ ܐܠܐ ܡܗܝܡܢܐ. ܘܥܢܐ ܬܐܘܡܐ
29 ܘܐܡܪ ܠܗ. ܡܪܝ ܘܐܠܗܝ. ܐܡܪ ܠܗ ܝܫܘܥ. ܗܫܐ
ܕܚܙܝܬܢܝ ܗܝܡܢܬ: ܛܘܒܝܗܘܢ ܠܐܝܠܝܢ ܕܠܐ ܚܙܐܘܢܝ
30 ܘܗܝܡܢܘ. ܣܓܝܐܬܐ ܕܝܢ ܐܚܪܢܝܬܐ ܐܬܘܬܐ ܥܒܕ ܝܫܘܥ
ܩܕܡ ܬܠܡܝܕܘܗܝ: ܐܝܠܝܢ ܕܠܐ ܟܬܝܒܢ ܒܟܬܒܐ ܗܢܐ.
31 ܐܦ ܗܠܝܢ ܕܝܢ ܟܬܝܒܢ: ܕܬܗܝܡܢܘܢ ܕܝܫܘܥ ܗܘ
ܡܫܝܚܐ ܒܪܗ ܕܐܠܗܐ. ܘܡܐ ܕܗܝܡܢܬܘܢ: ܢܗܘܘܢ ܠܟܘܢ
ܒܫܡܗ ܚܝܐ ܕܠܥܠܡ. ✣ ✣ ✣ ✣ ✣

Cap. XXI. ܩܦܠܐܘܢ ܟܐ

1 ܒܬܪ ܗܠܝܢ: ܚܘܝ ܬܘܒ ܢܦܫܗ ܝܫܘܥ
ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ. ܥܠ ܝܡܐ ܕܛܒܪܝܐ. ܚܘܝ ܕܝܢ ܗܟܢܐ.
2 ܐܝܬܝܗܘܢ ܗܘܘ ܐܟܚܕܐ ܫܡܥܘܢ ܟܐܦܐ. ܘܬܐܘܡܐ ܕܡܬܐܡܪ
ܬܐܘܡܐ. ܘܢܬܢܐܝܠ ܗܘ ܕܡܢ ܩܛܢܐ ܕܓܠܝܠܐ. ܘܒܢܝ ܙܒܕܝ.
3 ܘܬܪܝܢ ܐܚܪܢܝܢ ܡܢ ܬܠܡܝܕܐ. ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܫܡܥܘܢ
ܟܐܦܐ. ܐܙܠ ܐܢܐ ܐܨܘܕ ܢܘܢܐ. ܐܡܪܝܢ ܠܗ ܐܦ ܚܢܢ ܐܬܝܢܢ
ܥܡܟ. ܘܢܦܩܘ ܘܣܠܩܘ ܠܣܦܝܢܬܐ. ܘܒܗܘ ܠܠܝܐ
4 ܡܕܡ ܠܐ ܐܚܕܘ. ܟܕ ܕܝܢ ܗܘܐ ܨܦܪܐ ܩܡ ܝܫܘܥ ܥܠ ܐܝܕܗ ܕܝܡܐ.
ܘܠܐ

ܘܠܐ ܝܕܥܘ ܬܠܡܝܕܐ ܕܝܫܘܥ ܗܘ. ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܝܫܘܥ. 5
ܛܠܝܐ ܐܝܬ ܠܟܘܢ ܡܕܡ ܠܡܠܥܤ: ܐܡܪܝܢ ܠܗ
ܠܐ. ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܐܪܡܘ ܡܨܝܕܬܟܘܢ ܡܢ ܓܒܐ ܕܝܡܝܢܐ 6
ܕܐܠܦܐ ܘܡܫܟܚܝܢ ܐܢܬܘܢ. ܘܐܪܡܝܘ ܘܠܐ ܐܫܟܚܘ
ܠܡܓܪܝܗ ܡܢ ܤܘܓܐܐ ܕܢܘܢܐ ܕܐܚܕܬ. ܘܐܡܪ 7
ܬܠܡܝܕܐ ܗܘ ܕܪܚܡ ܗܘܐ ܠܗ ܝܫܘܥ ܠܟܐܦܐ. ܡܪܢ
ܗܘ. ܫܡܥܘܢ ܕܝܢ ܟܕ ܫܡܥ ܕܡܪܢ ܗܘ: ܢܤܒ ܟܘܬܝܢܗ
ܐܤܪ ܒܚܨܘܗܝ: ܡܛܠ ܕܥܪܛܠܝ ܗܘܐ. ܘܫܕܐ ܢܦܫܗ
ܒܝܡܐ ܠܡܐܬܐ ܠܘܬ ܝܫܘܥ. ܐܚܪܢܐ ܕܝܢ ܬܠܡܝܕܐ 8
ܒܤܦܝܢܬܐ ܐܬܘ. ܠܐ ܓܝܪ ܪܚܝܩܝܢ ܗܘܘ ܤܓܝ ܡܢ ܐܪܥܐ:
ܐܠܐ ܐܝܟ ܡܐܬܝܢ ܐܡܝܢ. ܘܢܓܕܝܢ ܗܘܘ ܠܗ ܠܡܨܝܕܬܐ ܗܝ
ܕܢܘܢܐ. ܟܕ ܕܝܢ ܤܠܩܘ ܠܐܪܥܐ: ܚܙܘ ܓܘܡܪܐ ܟܕ ܤܝܡܝܢ: 9
ܘܢܘܢܐ ܟܕ ܤܝܡ ܥܠܝܗܝܢ ܘܠܚܡܐ. ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ 10
ܝܫܘܥ. ܐܝܬܘ ܡܢ ܢܘܢܐ ܕܨܕܬܘܢ ܗܫܐ. ܘܤܠܩ ܫܡܥܘܢ 11
ܟܐܦܐ ܘܢܓܕܗ ܠܡܨܝܕܬܐ ܠܐܪܥܐ. ܟܕ ܡܠܝܐ ܢܘܢܐ ܪܘܪܒܐ:
ܡܐܐ ܘܚܡܫܝܢ ܘܬܠܬܐ. ܘܒܗܢܐ ܟܠܗ ܝܘܩܪܐ ܠܐ ܐܨܛܪܝܬ
ܡܨܝܕܬܐ ܗܝ. ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܝܫܘܥ: ܬܘ ܐܫܬܪܘ. ܐܢܫ 12
ܕܝܢ ܡܢ ܬܠܡܝܕܐ: ܠܐ ܡܡܪܚ ܗܘܐ ܕܢܫܐܠܝܘܗܝ ܕܡܢܘ.
ܝܕܥܝܢ ܗܘܘ ܕܡܪܢ ܗܘ. ܘܩܪܒ ܝܫܘܥ ܘܢܤܒ ܠܚܡܐ 13
ܘܢܘܢܐ ܘܝܗܒ ܠܗܘܢ. ܗܕܐ ܬܠܬ ܙܒܢܝܢ ܐܬܚܙܝ 14
ܝܫܘܥ ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ. ܟܕ ܩܡ ܡܢ ܒܝܬ ܡܝܬܐ. ܟܕ 15
ܕܝܢ ܐܫܬܪܝܘ: ܐܡܪ ܝܫܘܥ ܠܫܡܥܘܢ ܟܐܦܐ. ܫܡܥܘܢ ܒܪ
ܝܘܢܐ ܪܚܡ ܐܢܬ ܠܝ ܝܬܝܪ ܡܢ ܗܠܝܢ: ܐܡܪ ܠܗ ܐܝܢ ܡܪܝ
ܐܢܬ ܝܕܥ ܐܢܬ ܕܪܚܡ ܐܢܐ ܠܟ. ܐܡܪ ܠܗ ܝܫܘܥ ܪܥܝ ܠܝ
ܐܡܪܝ. ܐܡܪ ܠܗ ܬܘܒ ܕܬܪܬܝܢ ܙܒܢܝܢ. ܫܡܥܘܢ ܒܪ 16
ܝܘܢܐ ܪܚܡ ܐܢܬ ܠܝ: ܐܡܪ ܠܗ ܐܝܢ ܡܪܝ: ܐܢܬ ܝܕܥ ܐܢܬ
ܕܪܚܡ ܐܢܐ ܠܟ. ܐܡܪ ܠܗ ܝܫܘܥ ܪܥܝ ܠܝ ܢܩܘܬܝ.

17 ܐܡܪ ܠܗ ܝܫܘܥ ܬܘܒ ܕܬܠܬ ܙܒܢܝܢ. ܫܡܥܘܢ ܒܪ ܝܘܢܐ
ܪܚܡ ܐܢܬ ܠܝ. ܘܟܪܝܬ ܠܗ ܠܟܐܦܐ ܕܐܡܪ ܠܗ ܬܠܬ
ܙܒܢܝܢ ܕܪܚܡ ܐܢܬ ܠܝ. ܘܐܡܪ ܠܗ. ܡܪܝ ܟܠ ܡܕܡ ܐܢܬ
ܝܕܥ ܐܢܬ. ܐܢܬ ܝܕܥ ܐܢܬ ܕܪܚܡ ܐܢܐ ܠܟ. ܐܡܪ ܠܗ ܝܫܘܥ
18 ܐܪܥܐ ܠܝ ܢܩܘܬܝ. ܐܡܝܢ ܐܡܝܢ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟ. ܕܟܕ ܛܠܐ
ܗܘܝܬ ܐܢܬ ܐܣܪ ܗܘܝܬ ܚܨܝܟ ܠܢܦܫܟ ܘܡܗܠܟ ܗܘܝܬ
ܠܐܝܟܐ ܕܨܒܐ ܐܢܬ. ܡܐ ܕܝܢ ܕܩܫܝܬ ܬܦܫܘܛ ܐܝܕܝܟ ܘܐܚܪܢܐ
19 ܢܐܣܘܪ ܠܟ ܚܨܝܟ ܘܢܘܒܠܟ ܠܐܝܟܐ ܕܠܐ ܨܒܐ ܐܢܬ. ܗܕܐ ܕܝܢ
ܐܡܪ ܕܢܚܘܐ ܒܐܝܢܐ ܡܘܬܐ ܥܬܝܕ ܕܢܫܒܚ ܠܐܠܗܐ. ܘܟܕ
20 ܐܡܪ ܗܠܝܢ ܐܡܪ ܠܗ ܬܐ ܒܬܪܝ. ܘܐܬܦܢܝ ܫܡܥܘܢ ܟܐܦܐ
ܘܚܙܐ ܠܬܠܡܝܕܐ ܗܘ ܕܪܚܡ ܗܘܐ ܝܫܘܥ ܕܐܬܐ ܒܬܪܗ. ܗܘ
ܕܢܦܠ ܗܘܐ ܒܚܫܡܝܬܐ ܥܠ ܚܕܝܗ ܕܝܫܘܥ ܘܐܡܪ ܡܪܝ
21 ܡܢܘ ܡܫܠܡ ܠܟ. ܠܗܢܐ ܟܕ ܚܙܐ ܟܐܦܐ ܐܡܪ ܠܝܫܘܥ
22 ܡܪܝ ܘܗܢܐ ܡܢܐ. ܐܡܪ ܠܗ ܝܫܘܥ. ܐܢ ܨܒܐ ܐܢܐ ܕܢܩܘܐ
ܗܢܐ ܥܕܡܐ ܕܐܬܐ ܐܢܐ ܠܟ ܡܢܐ ܠܟ. ܐܢܬ ܬܐ ܒܬܪܝ.
23 ܘܢܦܩܬ ܗܕܐ ܡܠܬܐ ܒܝܬ ܐܚܐ. ܕܗܘ ܬܠܡܝܕܐ ܠܐ ܡܐܬ.
ܝܫܘܥ ܕܝܢ ܠܐ ܗܘܐ ܕܠܐ ܡܐܬ ܐܡܪ. ܐܠܐ ܐܢ ܨܒܐ ܐܢܐ ܕܢܩܘܐ
24 ܗܢܐ ܥܕܡܐ ܕܐܬܐ ܐܢܐ ܠܟ ܡܢܐ ܠܟ. ܗܢܘ ܬܠܡܝܕܐ
ܕܐܣܗܕ ܥܠ ܗܠܝܢ ܟܠܗܝܢ ܘܐܦ ܟܬܒ ܐܢܝܢ. ܘܝܕܥܝܢܢ
25 ܕܫܪܝܪܐ ܗܝ ܣܗܕܘܬܗ. ܐܝܬ ܕܝܢ ܐܦ ܐܚܪܢܝܬܐ
ܣܓܝܐܬܐ ܕܥܒܕ ܝܫܘܥ. ܐܝܠܝܢ ܕܐܠܘ ܚܕܐ ܚܕܐ ܡܬܟܬܒܢ
ܗܘܝ. ܐܦ ܠܐ ܗܘ ܥܠܡܐ ܐܟܙܢܐ ܕܣܒܪ ܐܢܐ ܣܦܩ ܗܘܐ
ܠܟܬܒܐ ܕܡܬܟܬܒܝܢ ܗܘܘ.

ܫܠܡ ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܩܕܝܫܐ ܟܪܘܙܘܬܐ ܕܝܘܚܢܢ
ܐܘܢܓܠܝܣܛܐ ܕܡܠܠ ܝܘܢܐܝܬ
ܒܐܦܣܘܣ ✻✻

ܟܠܗ

ܬܘܒ ܦܪܟܣܝܣ:

ܗܢܘ ܕܝܢ ܡܥܒܕܢܘܬܗܘܢ ܕܫܠܝܚܐ ܛܘܒܢܐ.

ܕܟܢܫ ܩܕܝܫܐ ܠܘܩܘܣ ܐܘܢܓܠܝܣܛܐ.

LIBER ACTUUM,

Hoc est,

Historia Apostolorum beatorum,

Qvam collegit Sanctus Lucas Evangelista.

Cap. I. * ܩܦܠܐܘܢ ܐ *

1 ܠܡܐܡܪܐ ܩܕܡܝܐ ܟܬܒܬ ܐܘ ܬܐܘܦܝܠܐ ܥܠ ܟܠܡܕܡ
ܕܫܪܝ ܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܠܡܥܒܕ ܘܠܡܠܦܘ:
2 ܥܕܡܐ ܠܝܘܡܐ ܗܘ ܕܒܗ ܐܣܬܠܩ. ܡܢ ܒܬܪ ܕܦܩܕ ܗܘܐ
3 ܠܫܠܝܚܐ ܗܢܘܢ ܕܓܒܐ ܒܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ. ܗܢܘܢ
ܕܐܦ ܐܚܘܝ ܠܗܘܢ ܢܦܫܗ ܕܚܝ ܡܢ ܒܬܪ ܕܚܫ: ܒܐܬܘܬܐ
ܣܓܝܐܬܐ ܒܐܪܒܥܝܢ ܝܘܡܝܢ. ܟܕ ܡܬܚܙܐ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܘܐܡܪ
4 ܥܠ ܡܠܟܘܬܐ ܕܐܠܗܐ. ܘܟܕ ܐܟܠ ܥܡܗܘܢ ܠܚܡܐ:
ܦܩܕ ܐܢܘܢ ܕܡܢ ܐܘܪܫܠܡ ܠܐ ܢܦܪܩܘܢ. ܐܠܐ ܢܩܘܘܢ ܠܫܘܘܕܝܗ
5 ܕܐܒܐ. ܗܘ ܕܫܡܥܬܘܢ ܡܢܝ. ܕܝܘܚܢܢ ܐܥܡܕ ܒܡܝܐ:
ܘܐܢܬܘܢ ܬܬܥܡܕܘܢ ܒܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ. ܠܐ ܒܬܪ ܣܓܝܐܐ ܝܘܡܬܐ.
6 ܗܢܘܢ ܕܝܢ ܟܕ ܟܢܝܫܝܢ: ܫܐܠܝܢ ܗܘܘ ܠܗ ܘܐܡܪܝܢ ܠܗ ܡܪܢ:
7 ܐܢ ܒܙܒܢܐ ܗܢܐ ܡܗܦܟ ܐܢܬ ܡܠܟܘܬܐ ܠܐܝܣܪܝܠ. ܐܡܪ
ܠܗܘܢ. ܠܐ ܗܘܐ ܕܝܠܟܘܢ ܗܝ ܠܡܕܥ ܙܒܢܐ ܐܘ ܙܒܢܐ:
8 ܐܝܠܝܢ ܕܐܒܐ ܣܡ ܐܢܘܢ ܒܫܘܠܛܢܐ ܕܝܠܗ. ܐܠܐ ܡܐ
ܕܐܬܐ ܥܠܝܟܘܢ ܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ: ܬܩܒܠܘܢ ܚܝܠܐ ܘܬܗܘܘܢ

ܠܝ

ܠܝ ܣܗܕܐ. ܒܐܘܪܫܠܡ ܘܒܟܠܗ ܝܗܘܕ. ܘܐܦ ܒܝܬ
9 ܫܡܪܝܐ. ܘܥܕܡܐ ܠܣܘܦܗ ܕܐܪܥܐ. ܘܟܕ ܗܠܝܢ ܐܡܪ: ܟܕ
ܚܙܝܢ ܠܗ ܐܫܬܩܠ. ܘܥܢܢܐ ܩܒܠܬܗ ܘܐܬܟܣܝ ܡܢ
10 ܥܝܢܝܗܘܢ. ܘܟܕ ܡܚܝܪܝܢ ܗܘܘ ܒܫܡܝܐ ܟܕ ܗܘ ܐܙܠ
ܗܘܐ: ܐܫܟܚܘ ܓܒܪܝܢ ܬܪܝܢ ܕܩܝܡܝܢ ܠܘܬܗܘܢ. ܒܠܒܘܫܐ
11 ܚܘܪܐ. ܘܐܡܪܝܢ ܠܗܘܢ ܓܒܪܐ ܓܠܝܠܝܐ: ܡܢܐ ܩܝܡܝܢ
ܐܢܬܘܢ ܘܚܝܪܝܢ ܒܫܡܝܐ. ܗܢܐ ܝܫܘܥ ܕܐܣܬܠܩ ܡܢܟܘܢ
ܠܫܡܝܐ ܗܟܢܐ ܢܐܬܐ ܐܝܟ ܕܚܙܝܬܘܢܝܗܝ ܕܣܠܩ
12 ܠܫܡܝܐ. ܘܗܦܟܘ ܗܘܘ ܠܐܘܪܫܠܡ: ܡܢ
ܛܘܪܐ ܕܒܝܬ ܙܝܬܐ. ܕܐܝܬܘܗܝ ܠܘܩܒܠ ܐܘܪܫܠܡ.
13 ܘܪܚܝܩ ܡܢܗ ܐܝܟ ܫܒܥܐ ܐܣܛܕܘܬܐ. ܘܟܕ ܥܠܘ:
ܣܠܩܘ ܠܥܠܝܬܐ ܗܝ ܕܒܗ ܫܪܝܢ ܗܘܘ. ܦܛܪܘܣ
ܘܝܘܚܢܢ ܘܝܥܩܘܒ ܘܐܢܕܪܐܘܣ. ܘܦܝܠܝܦܘܣ ܘܬܐܘܡܐ.
ܘܒܪ ܬܘܠܡܝ ܘܡܬܝ. ܘܝܥܩܘܒ ܒܪ ܚܠܦܝ. ܘܫܡܥܘܢ
14 ܛܢܢܐ. ܘܝܗܘܕܐ ܒܪ ܝܥܩܘܒ. ܗܠܝܢ ܟܠܗܘܢ ܐܟܚܕܐ
ܡܩܘܝܢ ܗܘܘ ܒܨܠܘܬܐ ܚܕܐ ܢܦܫ: ܥܡ ܢܫܐ. ܘܥܡ
15 ܡܪܝܡ ܐܡܗ ܕܝܫܘܥ ܘܥܡ ܐܚܘܗܝ. ܘܒܗܘܢ ܝܘܡܬܐ
ܩܡ ܫܡܥܘܢ ܟܐܦܐ ܒܡܨܥܬ ܬܠܡܝܕܐ. ܐܝܬ ܗܘܐ
16 ܬܡܢ ܟܢܫܐ ܕܐܢܫܐ ܐܝܟ ܡܐܐ ܘܥܣܪܝܢ. ܘܐܡܪ: ܓܒܪܐ
ܐܚܝܢ. ܘܠܐ ܗܘܐ ܠܡܫܠܡܘ ܟܬܒܐ ܗܘ ܕܩܕܡ ܐܡܪ ܪܘܚܐ
ܕܩܘܕܫܐ ܒܦܘܡܗ ܕܕܘܝܕ: ܥܠ ܝܗܘܕܐ ܗܘ ܕܗܘܐ ܡܕܒܪܢܐ
17 ܠܗܢܘܢ ܕܐܚܕܘܗܝ ܠܝܫܘܥ. ܕܡܬܡܢܐ ܗܘܐ ܥܡܢ. ܘܐܝܬ
18 ܗܘܐ ܠܗ ܦܣܐ ܒܬܫܡܫܬܐ ܗܕܐ. ܗܢܐ ܗܘ ܕܩܢܐ ܠܗ
ܩܘܪܝܐ ܡܢ ܐܓܪܐ ܕܥܘܠܐ. ܘܢܦܠ ܥܠ ܐܦܘܗܝ ܥܠ
ܐܪܥܐ. ܘܐܬܦܠܓ ܡܢ ܡܨܥܬܗ. ܘܐܫܬܦܥܘ ܟܠܗܘܢ ܓܘܘܗܝ
19 ܘܐܬܝܕܥܬ ܗܕܐ ܠܟܠܗܘܢ ܕܥܡܪܝܢ ܒܐܘܪܫܠܡ.
ܘܐܬܩܪܝܬ ܩܘܪܝܐ ܗܝ ܒܠܫܢܐ ܕܐܬܪܐ. ܚܩܠ ܕܡܐ
ܕܐܝܬܘܗܝ.

20 ܕܡܬܬܪܓܡ ܚܩܠܐ ܕܕܡܐ. * ܟܬܝܒ ܓܝܪ ܒܟܬܒܐ
ܕܡܙܡܘܪܐ: ܕܬܗܘܐ ܕܝܪܬܗ ܚܪܒܐ: ܘܠܐ ܢܗܘܐ ܥܡܘܪܐ ܒܗ.
21 ܘܦܩܝܕܘܬܗ ܢܣܒ ܐܚܪܢܐ. * ܘܠܐ ܗܘ ܡܟܝܠ ܕܢܩܘܡ ܚܕ
ܡܢ ܗܠܝܢ ܓܒܪܐ: ܕܐܬܘ ܥܡܢ ܒܟܠܗ ܙܒܢܐ:
22 ܕܥܠ ܘܢܦܩ ܥܠܝܢ ܡܪܢ ܝܫܘܥ: . ܘܫܪܝ ܡܢ
ܡܥܡܘܕܝܬܗ ܕܝܘܚܢܢ: ܥܕܡܐ ܠܝܘܡܐ ܕܐܣܬܠܩ ܡܢ
23 ܠܘܬܢ: ܢܗܘܐ ܥܡܢ ܣܗܕܐ ܠܩܝܡܬܗ. * ܘܐܩܝܡܘ
ܬܪܝܢ. ܠܝܘܣܦ ܕܡܬܩܪܐ ܒܪܫܒܐ. ܕܐܬܟܢܝ ܝܘܣܛܘܣ:
24 ܘܠܡܬܝܐ. . ܘܨܠܝܘ ܘܐܡܪܘ. ܐܢܬ ܡܪܝܐ ܝܕܥ
ܠܒܘܬܐ ܕܟܠ: ܚܘܝ ܠܚܕ ܡܢ ܗܠܝܢ ܬܪܝܢ ܐܝܢܐ ܓܒܝܬ
25 ܡܢ ܬܪܝܗܘܢ. . ܕܢܣܒ ܦܣܐ ܕܬܫܡܫܬܐ:
ܘܕܫܠܝܚܘܬܐ ܗܕܐ ܕܡܢܗ ܣܛܐ ܝܗܘܕܐ ܠܡܐܙܠ ܠܕܘܟܬܗ.
26 . ܘܐܪܡܝܘ ܦܣ̈ܐ: ܘܢܦܠ ܦܣܐ ܠܡܬܝܐ. ܘܐܬܡܢܝ ܥܡ
ܚܕܥܣܪ ܫܠܝܚܝܢ. *

Cap. II. * ܩܦܠܐܘܢ ܒ *

1 . ܘܟܕ ܐܫܬܠܡܘ ܝܘ̈ܡܐ ܕܦܢܛܩܘܣܛܐ: ܟܕ ܡܬܟܢܫܝܢ
2 ܗܘܘ ܟܠܗܘܢ ܐܟܚܕܐ. . ܘܗܘܐ ܡܢ ܫܠܝܐ ܡܢ ܫܡܝܐ ܩܠܐ
ܐܝܟ ܪܘܚܐ ܥܙܝܙܬܐ. ܘܐܬܡܠܝ ܡܢܗ ܟܠܗ ܒܝܬܐ
3 ܗܘ ܕܒܗ ܝܬܒܝܢ ܗܘܘ. . ܘܐܬܚܙܝ ܠܗܘܢ ܠܫܢ̈ܐ
ܕܡܬܦܠܓܢ ܗܘܝ ܐܝܟ ܢܘܪܐ. ܘܝܬܒܝܢ ܥܠ ܚܕ ܚܕ
4 ܡܢܗܘܢ. . ܘܐܬܡܠܝܘ ܟܠܗܘܢ ܒܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ. ܘܫܪܝܘ
ܗܘܘ ܠܡܡܠܠܘ ܒܠܫܢ ܠܫܢ: ܐܝܟ ܡܐ ܕܪܘܚܐ ܝܗܒܐ
5 ܗܘܬ ܠܗܘܢ ܠܡܡܠܠܘ. . ܐܝܬ ܗܘܘ ܕܝܢ ܓܒܪ̈ܐ
ܕܚܠܝ ܐܠܗܐ ܝܗܘܕܝܐ ܕܥܡܪܝܢ ܒܐܘܪܫܠܡ. ܕܡܢ
6 ܟܠ ܥܡܡܝܢ ܕܬܚܝܬ ܫܡܝܐ. . ܘܟܕ ܗܘܐ ܩܠܐ ܗܢܐ: ܟܢܫܐ
ܟܠܗ ܐܬܟܢܫ ܘܐܫܬܓܫܘ. ܡܛܠ ܕܫܡܥܝܢ ܗܘܘ ܐܢܫ
ܐܢܫ ܡܢܗܘܢ ܕܡܡܠܠܝܢ ܗܘܘ ܒܠܫܢܗ.

. ܬܡܗܝܢ

7 • ܬܡܝܗܝܢ ܗܘܘ ܟܠܗܘܢ ܘܡܬܕܡܪܝܢ. ܟܕ ܐܡܪܝܢ ܚܕ
ܠܚܕ: ܗܠܝܢ ܟܠܗܘܢ ܕܡܡܠܠܝܢ: ܠܐ ܗܘܐ ܓܠܝܠܝܐ
8 ܐܢܘܢ: • ܐܝܟܢܐ ܫܡܥܝܢ ܚܢܢ ܐܢܫ ܐܢܫ ܠܫܢܗ
9 ܕܒܗ ܝܠܝܕܝܢ ܚܢܢ • ܦܪܬܝܐ: ܘܡܕܝܐ ܘܐܠܡܝܐ ܘܐܝܠܝܢ
ܕܥܡܪܝܢ ܒܝܬ ܢܗܪܝܢ ܝܗܘܕܝܐ ܘܩܦܘܕܩܝܐ. ܘܐܝܠܝܢ ܕܡܢ
10 ܦܢܛܘܣ ܘܐܣܝܐ. • ܘܐܝܠܝܢ ܕܡܢ ܦܪܘܓܝܐ ܘܦܡܦܘܠܝܐ.
ܘܡܨܪܝܢ. ܘܐܬܪܘܬܐ ܕܠܘܒܐ ܕܩܪܝܒܝܢ ܠܩܘܪܝܢܐ. ܘܐܝܠܝܢ
11 ܕܐܬܘ ܡܢ ܪܗܘܡܐ. ܝܗܘܕܝܐ ܘܓܝܘܪܐ • ܘܐܝܠܝܢ ܕܡܢ ܩܪܛܐ
ܘܡܢ ܥܪܒܝܐ. ܗܐ ܫܡܥܝܢ ܚܢܢ ܕܡܡܠܠܝܢ ܒܠܫܢܝܢ ܕܝܠܢ
12 ܪܘܪܒܢܘܬܗ ܕܐܠܗܐ. • ܘܬܡܝܗܝܢ ܗܘܘ ܟܠܗܘܢ
ܘܡܬܕܡܪܝܢ. ܟܕ ܐܡܪܝܢ ܚܕ ܠܚܕ: ܕܡܢܐ ܗܝ ܗܕܐ ܕܗܘܬ.
13 • ܐܚܪܢܐ ܕܝܢ ܡܡܝܩܝܢ ܗܘܘ ܒܗܘܢ ܘܐܡܪܝܢ. ܕܗܠܝܢ
14 ܚܡܪܐ ܚܕܬܐ ܫܬܝܘ ܘܪܘܝܘ. • ܘܒܬܪܟܢ ܩܡ ܫܡܥܘܢ ܟܐܦܐ
ܥܡ ܚܕܥܣܪ ܫܠܝܚܝܢ: ܘܐܪܝܡ ܩܠܗ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ.
ܓܒܪܐ ܝܗܘܕܝܐ ܘܟܠܟܘܢ ܕܥܡܪܝܢ ܒܐܘܪܫܠܡ: ܗܕܐ ܬܗܘܐ ܝܕܝܥܐ
15 ܠܟܘܢ ܘܨܘܬܘ ܠܡܠܝ. • ܠܐ ܓܝܪ ܐܝܟ ܕܐܢܬܘܢ ܣܒܪܝܢ
16 ܗܠܝܢ ܪܘܝܢ. ܗܘܬ ܓܝܪ ܥܕܡܐ ܠܬܠܬ ܫܥܝܢ. • ܐܠܐ
17 ܗܕܐ ܗܝ ܕܐܬܐܡܪܬ ܒܝܕ ܝܘܐܝܠ ܢܒܝܐ. • ܕܢܗܘܐ ܒܝܘܡܬܐ ܐܚܪܝܐ
ܐܡܪ ܐܠܗܐ: ܐܫܘܕ ܡܢ ܪܘܚܝ ܥܠ ܟܠ ܒܣܪ. ܘܢܬܢܒܘܢ
ܒܢܝܟܘܢ ܘܒܢܬܟܘܢ. ܘܣܒܝܟܘܢ ܚܠܡܐ ܢܚܠܡܘܢ.
18 ܘܥܠܝܡܝܟܘܢ ܚܙܘܐ ܢܚܙܘܢ. • ܘܥܠ ܥܒܕܝ ܘܥܠ
19 ܐܡܗܬܝ ܐܫܘܕ ܡܢ ܪܘܚܝ ܒܝܘܡܬܐ ܗܢܘܢ. ܘܢܬܢܒܘܢ. • ܘܐܬܠ
ܬܕܡܪܬܐ ܒܫܡܝܐ ܡܢ ܠܥܠ. ܘܐܬܘܬܐ ܒܐܪܥܐ ܡܢ ܠܬܚܬ. ܕܡܐ ܘܢܘܪܐ
20 ܘܥܠܬܐ ܕܬܢܢܐ. • ܫܡܫܐ ܢܬܗܦܟ ܠܚܫܘܟܐ ܘܣܗܪܐ ܠܕܡܐ.
21 ܥܕ ܠܐ ܢܐܬܐ ܝܘܡܐ ܪܒܐ ܘܕܚܝܠܐ ܕܡܪܝܐ. • ܘܢܗܘܐ ܟܠ
22 ܕܢܩܪܐ ܫܡܗ ܕܡܪܝܐ ܢܚܐ. • ܓܒܪܐ ܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ ܫܡܥܘ
ܡܠܐ ܗܠܝܢ. ܝܫܘܥ ܢܨܪܝܐ: ܓܒܪܐ ܕܐܬܚܙܝ ܠܟܘܢ ܡܢ ܐܠܗܐ
ܠܘܬܟܘܢ:

[illegible]
23 [illegible]
[illegible]
[illegible]
24 [illegible]
[illegible]
25 [illegible]
26 [illegible]
[illegible]
27 [illegible]
28 [illegible]
29 [illegible]
[illegible]
[illegible]
30 [illegible]
[illegible]
31 [illegible]
[illegible]
32 [illegible]
33 [illegible]
[illegible]
34 [illegible]
[illegible]
35 [illegible]
36 [illegible]
[illegible]
37 [illegible]
[illegible]

ܘܐܡܪܘ ܠܫܡܥܘܢ ܘܠܫܪܟܐ ܕܫܠܝ̈ܚܐ. ܡܢܐ ܢܥܒܕ
38 ܐܚܝܢ. ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܫܡܥܘܢ. ܬܘܒܘ ܘܥܡܕܘ ܟܠ
ܐܢܫ ܡܢܟܘܢ ܒܫܡܗ ܕܡܪܝܐ ܝܫܘܥ: ܠܫܘܒܩܢܐ ܕܚܛ̈ܗܐ.
39 ܕܬܩܒܠܘܢ ܡܘܗܒܬܐ ܕܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ. ܠܟܘܢ ܓܝܪ
ܗܘܐ ܫܘܘܕܝܐ ܘܠܒ̈ܢܝܟܘܢ. ܘܠܟܠܗܘܢ ܐܝܠܝܢ
40 ܕܪ̈ܚܝܩܝܢ. ܐܝܠܝܢ ܕܗܘ ܡܪܝܐ ܢܩܪܐ ܐܢܘܢ. ܘܒܡ̈ܠܐ
ܐܚܪ̈ܢܝܬܐ ܣܓܝ̈ܐܬܐ ܡܣܗܕ ܗܘܐ ܠܗܘܢ. ܘܡܒܥܐ ܗܘܐ
ܡܢܗܘܢ ܘܐܡܪ. ܐܬܦܪܩܘ ܡܢ ܫܪܒܬܐ ܗܕܐ ܡܥܩܡܬܐ.
41 ܘܐܢܫܝܢ ܡܢܗܘܢ ܒܪܥܝܢܗ ܩܒܠܘ ܡܠܬܗ ܘܥܡܕܘ
ܘܐܬܬܘܣܦܘ. ܒܗܘ ܝܘܡܐ: ܐܝܟ ܬܠܬܐ ܐܠܦܝܢ
42 ܢܦ̈ܫܢ. ܘܡܬܡܨܝܢ ܗܘܘ ܒܝܘܠܦܢܐ ܕܫܠܝ̈ܚܐ.
ܘܡܫܬܘܬܦܝܢ ܗܘܘ ܒܨܠܘܬܐ ܘܒܩܨܝܐ ܕܐܘܟܪܣܛܝܐ.
43 ܘܗܘܬ ܗܘܬ ܕܚܠܬܐ ܠܟܠ ܢܦܫ. ܘܐܬ̈ܘܬܐ ܣܓܝ̈ܐܬܐ
ܘܓܒܪ̈ܘܬܐ: ܗܘ̈ܝ ܗܘ̈ܝ ܒܝܕ ܫܠܝ̈ܚܐ ܒܐܘܪܫܠܡ.
44 ܘܟܠܗܘܢ ܐܝܠܝܢ ܕܗܝܡܢܘ ܗܘܘ ܐܟܚܕܐ ܗܘܘ.
45 ܘܟܠܡܕܡ ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܕܓܘܐ ܗܘܐ. ܘܐܝܠܝܢ ܕܐܝܬ
ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܩܢܝܢܐ ܡܙܒܢܝܢ ܗܘܘ ܠܗ: ܘܡܦܠܓܝܢ
46 ܗܘܘ ܠܐܢܫ ܐܢܫ ܐܝܟ ܡܕܡ ܕܡܬܒܥܐ ܗܘܐ. ܘܟܠܝܘܡ
ܐܡܝܢܝܢ ܗܘܘ ܒܗܝܟܠܐ. ܒܢܦܫܐ ܚܕܐ. ܘܩܨܝܐ ܩܨܝܢ
ܗܘܘ ܒܒܝܬܐ. ܘܡܣܬܝܒܪܝܢ ܗܘܘ ܒܣܝܒܪܬܐ ܟܕ ܚܕܝܢ
47 ܘܒܦܫܝܛܘܬܐ ܕܠܒܗܘܢ. ܡܫܒܚܝܢ ܗܘܘ ܠܐܠܗܐ ܟܕ
ܝܗܝܒܝܢ ܕܚܡܬܐ ܠܘܬ ܟܠܗ ܥܡܐ. ܘܡܪܢ ܡܘܣܦ
ܗܘܐ ܟܠܝܘܡ ܠܐܝܠܝܢ ܕܚܝܝܢ ܗܘܘ ܒܥܕܬܐ.

Cap. III. ✱ ܩܦܠܐܘܢ ܓ ✱

1 ✱ ܘܗܘܐ ܟܕ ܣܠܩܝܢ ܫܡܥܘܢ ܟܐܦܐ ܘܝܘܚܢܢ ܐܟܚܕܐ
2 ܠܗܝܟܠܐ: ܒܥܕܢܐ ܕܬܫܥ ܫܥܝܢ: ✱ ܘܗܐ ܓܒܪܐ
ܚܕ ܡܚܓܪܐ ܕܡܢ ܟܪܣ ܐܡܗ: ܡܝܬܝܢ ܗܘܘ ܐܢܫܐ
ܐܡܠܟ

ܘܡܣܗܕܝܢ ܗܘܘ ܥܠܘܗܝ ܟܠܗܘܢ ܐܚܐ ܕܡܢ ܠܘܣܛܪܐ ܘܕܡܢ ܐܝܩܢܘܢ.
3 ܠܗܢܐ ܨܒܐ ܦܘܠܘܣ ܕܢܕܒܪܝܘܗܝ ܥܡܗ. ܘܫܩܠܗ ܓܙܪܗ ܡܛܠ ܝܗܘܕܝܐ ܕܒܐܬܪܐ ܗܘ. ܕܝܕܥܝܢ ܗܘܘ ܟܠܗܘܢ ܠܐܒܘܗܝ ܕܐܪܡܝܐ ܗܘܐ.
4 ܘܟܕ ܡܗܠܟܝܢ ܗܘܘ ܒܡܕܝܢܬܐ ܡܟܪܙܝܢ ܗܘܘ ܘܡܠܦܝܢ ܠܗܘܢ ܕܢܗܘܘܢ ܢܛܪܝܢ ܠܦܘܩܕܢܐ ܗܠܝܢ ܕܟܬܒܘ ܫܠܝܚܐ ܘܩܫܝܫܐ ܕܒܐܘܪܫܠܡ.
5 ܘܥܕܬܐ ܡܫܬܪܪܢ ܗܘܝ ܒܗܝܡܢܘܬܐ ܘܣܓܝܢ ܗܘܝ ܒܡܢܝܢܐ ܟܠܝܘܡ.
6 ܘܗܠܟܘ ܒܐܬܪܐ ܕܦܪܘܓܝܐ ܘܕܓܠܛܝܐ. ܘܟܠܝܬ ܠܗܘܢ ܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ ܕܠܐ ܢܡܠܠܘܢ ܡܠܬܐ ܕܐܠܗܐ ܒܐܣܝܐ.
7 ܘܟܕ ܐܬܘ ܠܐܬܪܐ ܕܡܘܣܝܐ ܨܒܘ ܠܡܐܙܠ ܠܡܢ ܠܒܝܬܘܢܝܐ. ܘܠܐ ܫܒܩ ܐܢܘܢ ܪܘܚܐ ܕܝܫܘܥ.
8 ܘܟܕ ܢܦܩܘ ܡܢ ܡܘܣܝܐ ܢܚܬܘ ܠܛܪܘܐܣ.
9 ܘܐܬܚܙܝ ܠܦܘܠܘܣ ܒܚܙܘܐ ܕܠܠܝܐ ܐܝܟ ܓܒܪܐ ܚܕ ܡܩܕܘܢܝܐ ܕܩܐܡ ܘܒܥܐ ܡܢܗ ܘܐܡܪ. ܬܐ ܠܡܩܕܘܢܝܐ ܘܥܕܪܝܢ.
10 ܘܟܕ ܚܙܐ ܦܘܠܘܣ ܚܙܘܐ ܗܢܐ ܨܒܝܢ ܗܘܝܢ ܡܚܕܐ ܠܡܦܩ ܠܡܩܕܘܢܝܐ. ܡܛܠ ܕܐܣܬܟܠܢ ܕܩܪܝܢ ܡܪܢ ܠܡܣܒܪܘ ܐܢܘܢ.
11 ܘܐܪܝܡܢ ܡܢ ܛܪܘܐܣ ܘܐܬܬܪܨܢ ܠܣܡܘܬܪܩܐ. ܘܡܢ ܬܡܢ ܒܝܘܡܐ ܕܒܬܪܗ ܐܬܝܢ ܠܢܐܦܘܠܝܣ.
12 ܘܡܢ ܬܡܢ ܠܦܝܠܝܦܘܣ ܕܐܝܬܝܗ ܪܫܐ ܕܡܩܕܘܢܝܐ ܘܩܘܠܢܝܐ ܗܝ. ܘܗܘܝܢ ܒܗ ܒܡܕܝܢܬܐ ܗܕܐ ܝܘܡܬܐ ܝܕܝܥܐ.
13 ܘܢܦܩܢ ܒܝܘܡܐ ܕܫܒܬܐ ܠܒܪ ܡܢ ܬܪܥܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܥܠ ܓܢܒ ܢܗܪܐ. ܡܛܠ ܕܬܡܢ ܡܬܚܙܝܐ ܗܘܬ ܒܝܬ ܨܠܘܬܐ. ܘܟܕ ܝܬܒܢ ܡܡܠܠܝܢ ܗܘܝܢ ܥܡ ܢܫܐ ܕܡܬܟܢܫܢ ܗܘܝ ܬܡܢ.
14 ܘܚܕܐ ܐܢܬܬܐ ܕܚܠܬ ܐܠܗܐ ܕܫܡܗ ܠܘܕܝܐ ܙܒܢܬ ܐܪܓܘܢܐ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ ܕܬܐܘܛܝܪܐ. ܘܡܪܝܐ ܦܬܚ ܠܒܗ ܘܫܡܥܬ ܡܕܡ ܕܡܡܠܠ ܗܘܐ ܦܘܠܘܣ.
15 ܘܥܡܕܬ ܗܝ ܘܒܢܝ ܒܝܬܗ.
ܕܠܗ

ܕܠܗ ܐܩܝܡ ܐܠܗܐ ܡܢ ܒܝܬ ܡܝ̈ܬܐ. ܘܚܢܢ ܟܠܢ
16 ܣܗ̈ܕܘܗܝ. ܘܒܗܝܡܢܘܬܐ ܕܫܡܗ ܠܗܢܐ ܕܚܙܝܬܘܢ
ܘܝܕܥܝܢ ܐܢܬܘܢ ܫܪܪ ܘܚܠܡ ܫܡܗ. ܘܗܝܡܢܘܬܐ ܕܒܗ
17 ܝܗܒܬ ܠܗ ܚܠܝܡܘܬܐ ܩܕܡ ܟܠܟܘܢ. ܘܗܫܐ
ܐܚܝ̈ ܝܕܥ ܐܢܐ ܕܒܛܥܝܘܬܐ ܥܒܕܬܘܢ ܗܕܐ. ܐܝܟ
18 ܕܐܦ ܪ̈ܫܝܟܘܢ. ܘܐܠܗܐ ܐܝܟ ܡܕܡ ܕܩܕܡ ܐܟܪܙ
ܒܦܘܡ ܟܠܗܘܢ ܢܒܝ̈ܐ ܕܢܚܫ ܡܫܝܚܗ: ܫܡܠܝ ܗܟܢܐ.
19 ܬܘܒܘ ܗܟܝܠ ܘܐܬܦܢܘ. ܕܢܬܥܛܝܢ ܚܛܗ̈ܝܟܘܢ.
20 ܘܢܐܬܘܢ ܠܟܘܢ ܙܒ̈ܢܐ ܕܢܘܚܐ ܡܢ ܩܕܡ ܡܪܝܐ: ܘܢܫܕܪ
ܠܟܘܢ ܠܡܢ ܕܡܛܝܒ ܗܘܐ ܠܟܘܢ ܠܝܫܘܥ
21 ܡܫܝܚܐ. ܗܘ ܕܘܠܐ ܠܫܡܝܐ ܕܢܩܒܠܝܘܗܝ: ܥܕܡܐ
ܠܫܘܡܠܝܐ ܕܙܒ̈ܢܐ. ܕܟܠܗܝܢ ܐܝܠܝܢ ܕܡܠܠ ܐܠܗܐ
22 ܒܦܘܡܐ ܕܢܒܝ̈ܘܗܝ ܩܕ̈ܝܫܐ ܕܡܢ ܥܠܡ. ܡܘܫܐ ܓܝܪ
ܐܡܪ: ܕܢܒܝܐ ܢܩܝܡ ܠܟܘܢ ܡܪܝܐ ܡܢ ܐܚܝ̈ܟܘܢ ܐܟܘܬܝ.
23 ܠܗ ܬܫܡܥܘܢ ܒܟܠܡܕܡ ܕܢܡܠܠ ܥܡܟܘܢ. ܘܢܗܘܐ ܟܠ
ܢܦܫ ܕܠܐ ܬܫܡܥ ܠܢܒܝܐ ܗܘ: ܬܐܒܕ ܢܦܫܐ ܗܝ ܡܢ
24 ܥܡܗ. ܘܟܠܗܘܢ ܢܒܝ̈ܐ ܡܢ ܫܡܘܐܝܠ ܘܕܒܬܪܗ
25 ܕܡܠܠܘ ܗܘܘ: ܐܟܪܙܘ ܥܠ ܝܘܡ̈ܬܐ ܗܠܝܢ. ܐܢܬܘܢ
ܐܢܘܢ ܒܢ̈ܝܐ ܕܢܒܝ̈ܐ: ܘܕܕܝܬܩܐ ܕܐܬܩܝܡ ܐܠܗܐ ܥܡ ܐܒܗ̈ܬܢ.
ܟܕ ܐܡܪ ܠܐܒܪܗܡ: ܕܒܙܪܥܟ ܢܬܒܪܟܢ ܟܠܗܝܢ ܫܪ̈ܒܬܐ ܕܐܪܥܐ.
26 ܠܟܘܢ ܩܕܡ ܐܩܝܡ. ܘܫܕܪܗ ܐܠܗܐ ܠܒܪܗ ܟܕ
ܡܒܪܟ ܠܟܘܢ. ܐܢ ܬܬܦܢܘܢ ܘܬܬܘܒܘܢ ܡܢ ܒܝܫܘܬܟܘܢ.

Cap. IV. ܩܦܠܐܘܢ ܕ

1 ܘܟܕ ܗܢܘܢ ܡܡܠܠܝܢ ܗܘܘ ܥܡ ܥܡܐ: ܩܡܘ
2 ܥܠܝܗܘܢ ܟܗ̈ܢܐ ܘܐܣܛܪܛܓܐ ܕܗܝܟܠܐ ܘܙܕܘܩܝ̈ܐ: ܟܕ
ܡܬܚܡܬܝܢ ܗܘܘ ܥܠ ܕܡܠܦܝܢ ܗܘܘ ܠܥܡܐ: ܘܡܟܪܙܝܢ
3 ܒܝܫܘܥ ܩܝܡܬܐ ܕܡܢ ܒܝܬ ܡܝ̈ܬܐ. ܘܐܪܡܝܘ
ܒܗܘܢ.

ܘܥܒܕܘ ܥܠܘܗܝ ܝܗܘܕܝܐ ܢܟܠܐ ܟܕ ܨܒܐ ܗܘܐ ܠܡܐܙܠ ܠܣܘܪܝܐ܂ ܘܐܬܪܥܝ
4 ܕܢܗܦܘܟ ܠܡܩܕܘܢܝܐ܂ * ܘܢܦܩܘ ܥܡܗ ܥܕܡܐ ܠܐܣܝܐ
ܣܘܦܛܪܘܣ ܕܡܢ ܒܪܘܝܐ܂ ܘܐܪܣܛܪܟܘܣ ܘܣܩܘܢܕܘܣ ܕܡܢ ܬܣܠܘܢܝܩܐ
5 ܘܓܐܝܘܣ ܕܡܢ ܕܪܒܐ܂ ܘܛܝܡܬܐܘܣ ܕܡܢ ܠܘܣܛܪܐ܂ * ܗܠܝܢ ܐܙܠܘ ܩܕܡܝܢ
6 ܘܩܘܝܘ ܠܢ ܒܛܪܘܐܣ܂ * ܚܢܢ ܕܝܢ ܢܦܩܢ ܡܢ ܦܝܠܝܦܘܣ
ܕܡܩܕܘܢܝܐ ܒܬܪ ܝܘܡܝ ܦܛܝܪܐ܂ ܘܐܬܝܢ ܠܛܪܘܐܣ ܠܚܡܫܐ ܝܘܡܝܢ
7 ܘܥܒܕܢ ܬܡܢ ܫܒܥܐ ܝܘܡܝܢ܂ * ܘܒܚܕ ܒܫܒܐ ܟܕ ܟܢܝܫܝܢ ܗܘܝܢ
ܠܡܩܨܐ ܐܘܟܪܝܣܛܝܐ܂ ܡܡܠܠ ܗܘܐ ܥܡܗܘܢ ܦܘܠܘܣ ܡܛܠ ܕܥܬܝܕ ܗܘܐ
8 ܠܡܦܩ ܠܝܘܡܐ ܕܠܡܚܪ܂ ܘܐܘܪܟ ܠܡܡܠܠܘ ܥܕܡܐ ܠܦܠܓܗ ܕܠܠܝܐ܂ * ܘܗܘܘ
ܬܡܢ ܠܡܦܐܕܐ ܣܓܝܐܐ ܒܥܠܝܬܐ ܕܟܢܝܫܝܢ ܗܘܝܢ
9 ܒܗ܂ * ܘܝܬܒ ܗܘܐ ܥܠܝܡܐ ܚܕ ܕܫܡܗ ܐܘܛܘܟܘܣ ܥܠ ܟܘܬܐ܂
ܘܫܩܥ ܒܫܢܬܐ ܥܡܝܩܬܐ܂ ܘܟܕ ܐܘܪܟ ܦܘܠܘܣ ܡܡܠܠܘ ܢܦܠ ܡܢ ܬܠܬ ܐܣܛܘܐܣ܂
10 ܘܐܬܥܫܢ ܘܐܬܥܪܩ ܡܝܬܐ܂ * ܘܢܚܬ ܦܘܠܘܣ ܢܦܠ ܥܠܘܗܝ
ܘܓܦܦܗ ܘܐܡܪ܂ ܠܐ ܬܬܕܠܚܘܢ܂ ܢܦܫܗ ܓܝܪ ܒܗ ܗܝ܂
ܘܟܕ ܣܠܩ ܩܨܐ ܠܚܡܐ ܘܛܥܡ܂ ܘܡܠܠ ܥܕܡܐ ܕܢܓܗ ܢܦܩ܂
11 ܘܐܘܪܟ ܥܕܡܐ ܕܢܦܩ܂ * ܘܐܝܬܝܘܗܝ ܠܥܠܝܡܐ ܟܕ ܚܝ܂
12 ܘܚܕܝܘ ܒܗ ܛܒ܂ * ܚܢܢ ܕܝܢ ܣܠܩܢ ܠܣܦܝܢܬܐ ܘܪܕܝܢ
ܠܐܣܘܣ܂ ܡܛܠ ܕܬܡܢ ܥܬܝܕܝܢ ܗܘܝܢ ܕܢܩܒܠܝܘܗܝ ܠܦܘܠܘܣ܂
13 ܗܟܢܐ ܓܝܪ ܦܩܕ ܗܘܐ܂ ܟܕ ܥܬܝܕ ܗܘܐ ܕܢܐܙܠ ܒܝܒܫܐ܂ * ܘܟܕ ܩܒܠܢܝܗܝ
ܡܢ ܐܣܘܣ ܢܣܒܢܝܗܝ ܒܣܦܝܢܬܐ ܘܐܬܝܢ ܠܡܝܛܠܝܢܐ܂
ܘܡܢ ܬܡܢ ܪܕܝܢ ܥܒܪܢ ܠܘܩܒܠ ܟܝܘܣ ܓܙܪܬܐ܂
14 ܘܬܘܒ ܐܬܝܢ ܠܣܡܘܣ܂ * ܘܩܘܝܢ ܒܛܪܘܓܠܝܘܢ܂
ܘܠܝܘܡܐ ܕܐܚܪܢܐ ܐܬܝܢ ܠܡܝܠܝܛܘܣ܂
15 ܦܣܩ ܗܘܐ ܓܝܪ ܦܘܠܘܣ ܕܢܥܒܪ ܠܗ ܠܐܦܣܘܣ܂ * ܕܠܐ ܢܗܘܐ
ܠܗ ܬܡܢ ܫܘܘܚܪܐ ܒܐܣܝܐ܂ ܡܬܚܦܛ ܗܘܐ ܓܝܪ܂
16 ܐܢ ܡܫܟܚ ܕܝܘܡܐ ܕܦܢܛܩܘܣܛܝ ܢܥܒܕ
ܒܐܘܪܫܠܡ܂

ܒܐܘܪܫܠܡ܂

17 ܐܬܝܕܥܬ. ܘܠܐ ܡܫܟܚܝܢܢ ܕܢܟܦܘܪ. ܐܠܐ ܕܠܐ ܬܘܣܦ
ܬܦܩ ܬܘܒ ܗܕܐ ܒܥܡܐ: ܢܐܡܐ ܠܗܘܢ ܕܠܐ ܢܡܠܠܘܢ
18 ܒܫܡܐ ܗܢܐ ܠܐܢܫ ܡܢ ܒܢܝܢܫܐ. ܘܩܪܘ ܐܢܘܢ ܘܦܩܕܘ
ܐܢܘܢ ܕܠܓܡܪ ܠܐ ܢܡܠܠܘܢ ܘܠܐ ܢܠܦܘܢ ܒܫܡܗ ܕܝܫܘܥ.
19 ܫܡܥܘܢ ܟܐܦܐ ܘܝܘܚܢܢ ܥܢܘ ܘܐܡܪܘ ܠܗܘܢ. ܐܢ ܟܐܢܐ
20 ܗܝ ܩܕܡ ܐܠܗܐ ܕܠܟܘܢ ܢܫܡܥ ܝܬܝܪ ܡܢ ܐܠܗܐ ܕܘܢܘ. ܠܐ
ܓܝܪ ܡܫܟܚܝܢܢ ܕܡܐ ܕܚܙܝܢ ܘܫܡܥܢ ܕܠܐ ܢܡܠܠܝܘܗܝ
21 ܘܐܬܚܪܘ ܒܗܘܢ ܘܫܪܘ ܐܢܘܢ. ܠܐ ܓܝܪ ܐܫܟܚܘ ܒܗܘܢ
ܥܠܬܐ ܕܢܬܒܥܘܢ ܐܢܘܢ ܡܛܠ ܥܡܐ. ܕܟܠܗ ܡܫܒܚ ܗܘܐ
22 ܠܐܠܗܐ ܥܠ ܡܕܡ ܕܗܘܐ. ܐܝܬ ܗܘܐ ܓܝܪ ܝܬܝܪ ܡܢ
ܐܪܒܥܝܢ ܫܢܝܢ ܠܗܘ ܓܒܪܐ ܕܒܗ ܗܘܬ
23 ܐܬܐ ܗܕܐ ܕܐܣܝܘܬܐ. ܘܟܕ ܐܫܬܪܝܘ ܐܬܘ ܠܘܬ ܐܚܝܗܘܢ.
ܘܐܫܬܥܝܘ ܠܗܘܢ ܟܠ ܡܐ ܕܐܡܪܘ ܪܒܝ ܟܗܢܐ ܘܩܫܝܫܐ.
24 ܘܟܕ ܫܡܥܘ ܗܠܝܢ: ܐܟܚܕܐ ܐܪܝܡܘ ܩܠܗܘܢ ܠܘܬ
ܐܠܗܐ ܘܐܡܪܘ. ܡܪܝܐ ܐܢܬ ܗܘ ܐܠܗܐ ܕܥܒܕܬ ܫܡܝܐ
25 ܘܐܪܥܐ ܘܝܡܡܐ ܘܟܠ ܕܐܝܬ ܒܗܘܢ. ܘܐܢܬ ܗܘ
ܕܡܠܠܬ ܒܝܕ ܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ ܒܦܘܡܗ ܕܕܘܝܕ ܥܒܕܟ ܠܡܢܐ
26 ܐܬܪܓܫܘ ܥܡܡܐ: ܘܐܡܘܬܐ ܪܢܝ ܣܪܝܩܬܐ: ܩܡܘ
ܡܠܟܐ ܕܐܪܥܐ ܘܫܠܝܛܢܐ ܐܬܟܢܫܘ ܐܟܚܕܐ ܥܠ
27 ܡܪܝܐ ܘܥܠ ܡܫܝܚܗ. ܐܬܟܢܫܘ ܓܝܪ ܒܫܪܪܐ
ܒܡܕܝܢܬܐ ܗܕܐ: ܥܠ ܛܠܝܐ ܩܕܝܫܐ ܝܫܘܥ ܗܘ ܕܐܢܬ
ܡܫܚܬ. ܗܪܘܕܣ ܘܦܝܠܛܘܣ ܥܡ ܥܡܡܐ. ܘܟܢܘܫܬܐ
28 ܕܐܝܣܪܝܠ. ܠܡܥܒܕ ܟܠ ܡܐ ܕܐܝܕܟ ܘܨܒܝܢܟ ܩܕܡ ܪܫܡ
29 ܕܢܗܘܐ. ܘܐܦ ܗܫܐ ܡܪܝܐ ܚܘܪ ܘܚܙܝ ܠܐܘܝܡܝܗܘܢ
ܘܗܒ ܠܥܒܕܝܟ: ܕܒܟܠܗ ܓܠܝܘܬ ܥܝܢܐ ܢܟܪܙܘܢ ܡܠܬܟ
30 ܟܕ ܐܝܕܟ ܦܫܝܛܐ ܠܐܣܝܘܬܐ ܘܠܚܝܠܘܬܐ: ܘܠܐܬܘܬܐ
31 ܕܢܗܘܝܢ ܒܫܡܐ ܕܛܠܝܐ ܩܕܝܫܐ ܝܫܘܥ. ܘܟܕ ܒܥܘ ܐܬܬܙܝܥ
ܐܬܪܐ

ܐܬܬܙܝܥ ܐܬܪܐ ܕܒܗ ܡܟܢܫܝܢ ܗܘܘ. ܘܐܬܡܠܝܘ ܟܠܗܘܢ
ܒܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ. ܘܡܡܠܠܝܢ ܗܘܘ ܒܓܠܝܐ ܡܠܬܗ
32 ܕܐܠܗܐ ◦ . ܐܝܬ ܗܘܐ ܕܝܢ ܠܟܢܫܐ ܕܐܢܫܐ ܐܝܠܝܢ
ܕܗܝܡܢܘ ܗܘܘ. ܚܕܐ ܢܦܫܗܘܢ. ܘܚܕ ܠܒܗܘܢ. ܘܠܐ ܐܢܫ
ܡܢܗܘܢ. ܐܡܪ ܗܘܐ ܥܠ ܢܟܣܐ ܩܢܝܢܐ ܗܘܐ ܕܕܝܠܗ ܐܝܬ.
33 ܐܠܐ ܟܠ ܡܕܡ ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܕܓܘܐ ܗܘܐ. ◦ ܘܚܝܠܐ
ܪܒܐ ܡܣܗܕܝܢ ܗܘܘ ܫܠܝܚܐ: ܥܠ ܩܝܡܬܗ ܕܝܫܘܥ
ܡܫܝܚܐ. ◦ ܘܛܝܒܘܬܐ ܪܒܬܐ ܐܝܬ ܗܘܬ ܥܡ ܟܠܗܘܢ.
34 ◦ ܘܐܢܫ ܚܣܝܪ ܗܘܐ ܒܗܘܢ ܠܐ. ܐܝܠܝܢ ܓܝܪ ܕܩܢܝܢ ܗܘܘ
ܩܘܪܝܐ ܘܒܬܐ. ܡܙܒܢܝܢ ܗܘܘ ܘܡܝܬܝܢ ܕܡܝ ܕܡܙܕܒܢ
35 ܗܘܝܢ: ◦ ܘܣܝܡܝܢ ܗܘܘ ܠܘܬ ܪ̈ܓܠܝܗܘܢ ܕܫܠܝܚܐ.
ܘܡܬܝܗܒ ܗܘܐ ܠܐܢܫ ܐܢܫ ܐܝܟ ܡܕܡ ܕܣܢܝܩ ܗܘܐ.
36 ◦ ܝܘܣܦ ܕܝܢ ܗܘ ܕܐܬܟܢܝ ܒܪܢܒܐ ܡܢ ܫܠܝܚܐ.
ܕܡܬܬܪܓܡ ܒܪ ܒܘܝܐܐ: ܠܘܝܐ ܡܢ ܐܬܪܐ ܕܩܘܦܪܘܣ:
37 ◦ ܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗ ܩܪܝܐ ܘܙܒܢܗ. ܘܐܝܬܝ ܕܡܝܗ ܘܣܡ
ܩܕܡ ܪ̈ܓܠܝܗܘܢ ܕܫܠܝܚܐ.◦

Cap. V. ✱ ܩܦܠܐܘܢ ܗ ✱

1 . ܓܒܪܐ ܚܕ ܕܫܡܗ ܗܘܐ ܚܢܢܝܐ ܥܡ ܐܢܬܬܗ ܕܫܡܗ
2 ܗܘܐ ܫܦܝܪܐ: ܙܒܢ ܗܘܐ ܩܪܝܬܗ ◦ . ܘܛܫܐ ܡܢ ܕܡܝܗ̇
ܘܝܕܥܐ ܗܘܬ ܗܕܐ ܐܢܬܬܗ. ܘܐܝܬܝ ܡܢܗ ܡܢ
3 ܡܢܘܬܐ ܘܣܡ ܩܕܡ ܪ̈ܓܠܝܗܘܢ ܕܫܠܝܚܐ. ◦ ܘܐܡܪ ܠܗ
ܫܡܥܘܢ. ܚܢܢܝܐ: ܡܛܠ ܡܢܐ ܡܠܐ ܣܛܢܐ ܠܒܟ.
ܕܬܕܓܠ ܒܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ: ܘܬܛܫܐ ܡܢ ܕܡܝ ܩܪܝܬܟ
4 ܩܪܝܬܐ. ◦ ܠܐ ܗܘܐ ܕܝܠܟ ܗܘܬ ܟܕ ܠܐ ܙܒܢܬܗ: ܘܡܢ ܕܙܒܢܬܗ
ܬܘܒ ܐܝܬ ܒܫܘܠܛܢܟ ܗܘܘ ܟܠ ܕܡܝܗ̇: ܠܡܢܐ ܣܡܬ
ܒܠܒܟ ܕܬܥܒܕ ܨܒܘܬܐ ܗܕܐ. ܠܐ ܕܓܠܬ ܒܒ̈ܢܝ ܐܢܫܐ. ܐܠܐ
5 ܒܐܠܗܐ. ◦ ܘܟܕ ܫܡܥ ܚܢܢܝܐ ܗܠܝܢ ܡܠܐ ܢܦܠ ܘܡܝܬ:

ܘܗܘܬ ܕܚܠܬܐ ܪܒܬܐ ܒܟܠܗܘܢ ܗܠܝܢ ܕܫܡܥܝܢ.
6 * ܘܩܡܘ ܐܝܠܝܢ ܕܥܠܝܡܝܢ ܒܗܘܢ ܘܟܪܟܘܗܝ ܘܐܦܩܘܗܝ
7 ܘܩܒܪܘܗܝ. * ܘܡܢ ܒܬܪ ܕܗܘܝ ܬܠܬ ܫ̈ܥܝܢ: ܐܦ
8 ܐܢܬܬܗ ܥܠܬ. ܟܕ ܠܐ ܝܕܥܐ ܡܕܡ ܕܗܘܐ. * ܐܡܪ ܠܗ
ܫܡܥܘܢ. ܐܡܪܝ ܠܝ ܐܢ ܒܗܠܝܢ ܕܡ̈ܝܐ ܙܒܢܬܘܢ ܩܘܪܝܐ.
9 ܗܝ ܕܝܢ ܐܡܪܬ. ܐܝܢ ܒܗܠܝܢ ܕܡ̈ܝܐ. * ܐܡܪ ܠܗ ܫܡܥܘܢ.
ܡܛܠܐ ܕܐܫܬܘܝܬܘܢ ܠܡܢܣܝܘ ܠܪܘܚܗ ܕܡܪܝܐ. ܗܐ ܪ̈ܓܠܝܗܘܢ
ܕܩܒܪܘܗܝ ܠܒܥܠܟܝ ܒܬܪܥܐ. ܘܐܦ ܠܟܝ ܢܦܩܘܢܟܝ.
10 . ܘܡܚܕܐ ܢܦܠܬ ܩܕܡ ܪ̈ܓܠܘܗܝ ܘܡܝܬܬ:
ܘܥܠܘ ܥܠܝ̈ܡܐ ܗܢܘܢ ܘܐܫܟܚܘܗ ܕܡܝܬܐ. ܘܫܩܠܘܗ
11 ܐܘܒܠܘܗ ܩܒܪܘܗ ܠܘܬ ܒܥܠܗ. * ܘܗܘܬ ܕܚܠܬܐ
ܪܒܬܐ ܒܟܠܗ ܥܕܬܐ. ܘܒܟܠܗܘܢ ܗܠܝܢ ܕܫܡܥܝܢ ܀
12 . ܘܗܘ̈ܝܢ ܗܘܝ ܒܝܕ ܫܠܝ̈ܚܐ: ܐܬܘ̈ܬܐ ܘܚ̈ܝܠܐ ܣܓܝ̈ܐܐ
ܒܥܡܐ. ܘܟܠܗܘܢ ܟܢܝܫܝܢ ܗܘܘ ܐܟܚܕܐ ܒܐܣܛܘܐ
13 ܕܫܠܝܡܘܢ. * ܘܡܢ ܐܢ̈ܫܐ ܐܚܪ̈ܢܐ: ܐܢܫ ܠܐ ܡܡܪܚ ܗܘܐ ܕܢܬܩܪܒ
14 ܠܘܬܗܘܢ. ܐܠܐ ܡܫܒܚ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܥܡܐ. * ܘܝܬܝܪ
ܡܬܬܘܣܦܝܢ ܗܘܘ ܐܝܠܝܢ ܕܡܗܝܡܢܝܢ ܗܘܘ ܒܡܪܝܐ:
15 ܟܢܫܐ ܕܓܒܪ̈ܐ ܘܕܢܫ̈ܐ. * ܐܝܟܢܐ ܕܒܫܘ̈ܩܐ ܡܦܩܝܢ ܗܘܘ
ܟܪ̈ܝܗܐ ܟܕ ܪܡܝܢ ܗܘܘ ܒܥܪ̈ܣܬܐ. ܕܐܡܬܝ ܕܐܬܐ ܗܘܐ ܟܐܦܐ
16 ܫܡܥܘܢ: ܐܦܢ ܛܠܠܗ ܢܓܢ ܥܠ ܡܢܗܘܢ. * ܐܬܝܢ ܗܘܘ
ܕܝܢ ܟܢ̈ܫܐ ܠܘܬܗܘܢ: ܡܢ ܡܕܝ̈ܢܬܐ ܐܚܪ̈ܢܝܬܐ ܕܚܕܪ̈ܝ
ܐܘܪܫܠܡ. ܟܕ ܡܝܬܝܢ ܗܘܘ ܟܪ̈ܝܗܐ ܘܐܝܠܝܢ ܕܡܫܬܢܩܝܢ ܗܘܘ
ܡܢ ܪ̈ܘܚܐ ܛܢܦܬܐ: ܘܡܬܐܣܝܢ ܗܘܘ ܟܠܗܘܢ.
17 . ܘܐܬܡܠܝ ܗܘܐ ܚܣܡܐ ܪܒ ܟܗ̈ܢܐ ܘܟܠܗܘܢ ܕܥܡܗ.
18 ܕܐܝܬܝܗܘܢ ܗܘܘ ܡܢ ܝܘܠܦܢܐ ܕܙܕܘܩܝܐ. * ܘܐܪܡܝܘ ܐܝ̈ܕܝܐ
19 ܥܠ ܫܠܝ̈ܚܐ: ܘܐܚܕܘ ܐܢܘܢ ܒܒܝܬ ܐܣܝܪ̈ܐ. * ܗܝܕܝܢ
ܒܠܠܝܐ ܡܠܐܟܐ ܕܡܪܝܐ: ܦܬܚ ܬܪ̈ܥܐ ܕܒܝܬ ܐܣܝܪ̈ܐ
ܘܐܦܩ

ܡܠܐ ܓܝܪ ܢܘܟܪܝܬܐ ܡܫܡܥ ܐܢܬ ܠܐܕܢܝܢ: 20
ܘܨܒܝܢ ܚܢܢ ܠܡܕܥ ܡܢܐ ܐܢܝܢ ܗܠܝܢ. ܐܬܢܝܐ 21
ܕܝܢ ܟܠܗܘܢ ܘܐܟܣܢܝܐ ܕܐܬܝܢ ܬܡܢ ܠܡܕܡ ܐܚܪܝܢ
ܠܐ ܦܢܝܢ ܗܘܘ ܐܠܐ ܠܡܐܡܪ ܘܠܡܫܡܥ ܡܕܡ
ܚܕܬ.
. ܘܟܕ ܩܡ ܦܘܠܘܣ ܒܐܪܝܘܣ ܦܓܘܣ ܐܡܪ 22
ܓܒܪܐ ܐܬܢܝܐ ܚܙܐ ܐܢܐ ܕܒܟܠ ܡܕܡ ܝܬܝܪܐܝܬ 23
ܕܚܠܝܢ ܐܢܬܘܢ ܫܐܕܐ. ܡܛܠ ܕܟܕ ܡܬܟܪܟ ܗܘܝܬ
ܘܚܙܐ ܗܘܝܬ ܒܝܬ ܕܚܠܬܟܘܢ ܐܫܟܚܬ ܥܠܬܐ 24
ܚܕܐ ܕܟܬܝܒ ܗܘܐ ܥܠܝܗ ܠܐܠܗܐ ܟܣܝܐ. ܠܗܘ
ܗܟܝܠ ܕܟܕ ܠܐ ܝܕܥܝܢ ܐܢܬܘܢ ܠܗ ܕܚܠܝܢ ܐܢܬܘܢ 25
ܠܗ ܗܘ ܐܢܐ ܡܟܪܙ ܐܢܐ ܠܟܘܢ. ܐܠܗܐ ܓܝܪ
ܕܥܒܕ ܥܠܡܐ ܘܟܠ ܡܐ ܕܐܝܬ ܒܗ. ܘܗܘ ܕܫܡܝܐ 26
ܘܐܪܥܐ ܡܪܐ ܗܘ ܠܐ ܥܡܪ ܒܗܝܟܠܐ ܥܒܕܝ
ܐܝܕܝܐ. ܘܠܐ ܡܫܬܡܫ ܡܢ ܐܝܕܝ ܒܢܝܢܫܐ 27
ܘܠܐ ܣܢܝܩ ܠܡܕܡ ܡܛܠ ܕܗܘ ܝܗܒ ܚܝܐ ܘܢܦܫܐ
ܠܟܠܢܫ. ܘܥܒܕ ܡܢ ܕܡܐ ܚܕ ܟܠܗ ܥܠܡܐ 28
ܕܒܢܝܢܫܐ ܕܢܗܘܘܢ ܥܡܪܝܢ ܥܠ ܐܦܝ ܟܠܗ ܐܪܥܐ
ܘܦܪܫ ܙܒܢܐ ܒܦܘܩܕܢܗ ܘܣܡ ܬܚܘܡܐ ܠܡܥܡܪܗܘܢ
ܕܒܢܝܢܫܐ. ܕܢܗܘܘܢ ܒܥܝܢ ܠܐܠܗܐ ܘܢܒܨܘܢ ܥܠܘܗܝ 29
ܘܢܫܟܚܘܢܝܗܝ ܡܢ ܒܪܝܬܗ ܡܛܠ ܕܐܦ ܠܐ ܪܚܝܩ
ܡܢ ܟܠ ܚܕ ܚܕ ܡܢܢ. ܒܗ ܓܝܪ ܚܝܝܢ ܚܢܢ 30
ܘܙܝܥܝܢ ܘܐܝܬܝܢ ܐܝܟ ܕܐܦ ܐܢܫܝܢ ܡܢ ܚܟܝܡܐ 31
ܕܐܝܬ ܠܘܬܟܘܢ ܐܡܪܝܢ ܕܡܢܗ ܓܢܣܐ ܐܝܬܝܢ. ܟܕ
ܗܟܝܠ ܓܢܣܐ ܐܝܬܝܢ ܕܐܠܗܐ ܠܐ ܘܠܐ ܠܢ ܠܡܣܒܪ 32
ܕܐܝܟ ܕܕܗܒܐ ܐܘ ܕܣܐܡܐ ܐܘ ܕܟܐܦܐ ܕܓܠܝܦܐ
ܒܐܘܡܢܘܬܐ ܘܒܪܢܝܐ ܕܒܪܢܫܐ ܐܝܬܘܗܝ ܐܠܗܘܬܐ. 33
ܠܙܒܢܐ

ܫܡܥܘ ܗܠܝܢ ܡܬܚܡܬܝܢ ܗܘܘ ܒܪܘܚܗܘܢ. ܘܡܬܡܠܟܝܢ
34 ܗܘܘ ܠܡܩܛܠܗܘܢ. ◆ ܘܩܡ ܗܘܐ ܚܕ ܡܢ ܦܪ̈ܝܫܐ
ܕܫܡܗ ܗܘܐ ܓܡܠܝܐܝܠ ܡܠܦܢܐ ܕܢܡܘܣܐ ܘܡܝܩܪ
ܒܟܠܗ ܥܡܐ. ܘܦܩܕ ܕܢܦܩܘܢ ܐܢܘܢ ܠܫܠܝܚܐ ܩܠܝܠ ܠܒܪ
35 ܡܢ ܟܢܫܐ. ◆ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܓܒܪܐ ܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ ܐܙܕܗܪܘ
ܒܢܦܫܟܘܢ. ܘܚܙܘ ܡܢܐ ܘܠܐ ܠܟܘܢ ܠܡܥܒܕ ܥܠ ܗܠܝܢ
36 ܒܢ̈ܝܢܫܐ. ◆ ܡܛܠ ܕܡܢ ܩܕܡ ܗܠܝܢ ܝܘܡܬܐ: ܩܡ ܗܘܐ ܬܘܕܐ ܘܐܡܪ
ܥܠ ܢܦܫܗ ܕܐܝܬܘܗܝ ܪܒܐ. ܘܐܬܢܩܦܘ ܠܗ ܐܝܟ ܐܪܒܥܡܐܐ
ܓܒܪܝܢ. ܘܗܘ ܐܬܩܛܠ ܘܐܠܝܢ ܕܐܬܢܩܦܘ ܠܗ ܐܬܒܕܪܘ.
37 ܘܗܘܘ ܐܝܟ ܠܐ ܡܕܡ. ◆ ܘܒܬܪܗ ܩܡ ܝܗܘܕܐ ܓܠܝܠܝܐ
ܒܝܘܡܬܐ ܕܡܟܬܒܢܘܬܐ ܘܐܛܥܝ ܥܡܐ ܣܓܝܐܐ ܒܬܪܗ.
ܘܗܘ ܐܒܕ. ܘܟܠܗܘܢ ܐܝܠܝܢ ܕܐܬܛܦܝܣܘ ܠܗ
38 ܐܬܒܕܪܘ. ◆ ܘܗܫܐ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ
ܐܬܪܚܩܘ ܡܢ ܒܢ̈ܝܢܫܐ ܗܠܝܢ ܘܫܒܘܩܘ ܐܢܘܢ. ܐܢ
ܗܘ ܓܝܪ ܡܢ ܒܢ̈ܝܢܫܐ ܗܝ ܬܪܥܝܬܐ ܗܕܐ ܐܘ ܗܢܐ ܥܒܕܐ:
39 ܡܫܬܪܐ ܘܥܒܪ. ◆ ܐܢ ܕܝܢ ܡܢ ܐܠܗܐ ܗܘ: ܠܐ ܡܫܟܚܝܢ
ܐܢܬܘܢ ܠܡܫܪܝܘ ܠܗ. ܕܠܡܐ ܬܫܬܟܚܘܢ ܕܠܘܩܒܠ
40 ܐܠܗܐ ܩܝܡܝܢ ܐܢܬܘܢ. ܘܐܬܛܦܝܣܘ ܠܗ. ◆ ܘܩܪܘ
ܠܫܠܝܚܐ ܘܢܓܕܘ ܐܢܘܢ. ܘܦܩܕܘ ܐܢܘܢ ܕܠܐ ܢܡܠܠܘܢ
41 ܒܫܡܐ ܕܝܫܘܥ. ܘܫܪܘ ܐܢܘܢ. ◆ ܘܗܢܘܢ ܢܦܩܘ ܡܢ
ܩܕܡ ܟܢܫܗܘܢ ܟܕ ܚܕܝܢ ܕܫܘܘ ܗܘܘ ܕܡܛܠ ܫܡܐ ܢܨܛܥܪܘܢ.
42 ◆ ܘܠܐ ܫܠܝܢ ܗܘܘ ܒܟܠܝܘܡ ܒܗܝܟܠܐ ܘܒܒܝܬܐ ܠܡܠܦܘ:
ܘܠܡܣܒܪܘ ܥܠ ܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ. ◆

Cap. VI. ◆ ܩܦܠܐܘܢ ◆

1 ◆ ܒܗܠܝܢ ܕܝܢ ܝܘܡܬܐ ܟܕ ܣܓܝܘ ܬܠܡܝܕܐ: ܪܛܢܝܢ
ܗܘܘ ܝܘܢܝܐ ܬܠܡܝܕܐ ܥܠ ܥܒܪܝܐ. ܕܡܬܬܫܝܛܢ ܗܘܝ
2 ܐܪ̈ܡܠܬܗܘܢ ܒܬܫܡܫܬܐ ܕܟܠܝܘܡ. ◆ ܘܩܪܘ ܬܪ̈ܥܣܪ
ܫܠܝܚܐ

[illegible]
3 [illegible]
[illegible]
[illegible]
4 [illegible]
5 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
6 [illegible]
7 [illegible]
[illegible]
8 [illegible]
[illegible]
9 [illegible]
[illegible]
10 [illegible]
[illegible]
11 [illegible]
[illegible]
12 [illegible]
[illegible]
13 [illegible]
[illegible]
14 [illegible]
[illegible]
[illegible]

15 ܕܐܫܠܡ ܠܢ ܡܘܫܐ. ܘܚܪܘ ܒܗ ܟܠܗܘܢ ܗܢܘܢ
ܕܝܬܒܝܢ ܗܘܘ ܒܟܢܘܫܬܐ܆ ܘܚܙܘ ܦܪܨܘܦܗ ܐܝܟ ܦܪܨܘܦܐ
ܕܡܠܐܟܐ.

Cap. VII. ܩܦܠܐܘܢ 1

1 ܘܫܐܠܗ ܪܒ ܟܗܢܐ ܐܢ ܗܠܝܢ ܗܟܢܐ ܐܝܬܝܗܝܢ.
2 ܗܘ ܕܝܢ ܐܡܪ. ܓܒܪܐ ܐܚܝܢ ܘܐܒܗܬܢ ܫܡܥܘ. ܐܠܗܐ
ܕܫܘܒܚܐ ܐܬܚܙܝ ܠܐܒܘܢ ܐܒܪܗܡ ܟܕ ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ
3 ܒܒܝܬ ܢܗܪܝܢ. ܥܕ ܠܐ ܢܐܬܐ ܢܥܡܪ ܒܚܪܢ. ܘܐܡܪ ܗܘܐ
ܠܗ܆ ܦܘܩ ܡܢ ܐܪܥܟ ܘܡܢ ܠܘܬ ܒܢܝ ܫܪܒܬܟ܆
4 ܘܬܐ ܠܐܪܥܐ ܐܝܢܐ ܕܐܚܘܝܟ. ܘܗܝܕܝܢ ܢܦܩ ܐܒܪܗܡ
ܡܢ ܐܪܥܐ ܕܟܠܕܝܐ܆ ܘܐܬܐ ܥܡܪ ܒܚܪܢ. ܘܡܢ ܬܡܢ ܡܢ
ܒܬܪ ܕܡܝܬ ܐܒܘܗܝ܆ ܐܫܢܝܗ ܐܠܗܐ ܠܐܪܥܐ ܗܕܐ܆ ܕܒܗ ܥܡܪܝܢ
5 ܐܢܬܘܢ ܝܘܡܢܐ. ܘܠܐ ܝܗܒ ܠܗ ܒܗ ܝܪܬܘܬܐ ܐܦܠܐ ܕܘܟܬ
ܦܣܥܬܐ ܕܪܓܠܐ. ܘܐܫܬܘܕܝ ܗܘܐ ܕܢܬܠܝܗ ܠܗ ܐܝܟ
ܕܠܝܪܬܘܬܐ ܠܗ ܘܠܙܪܥܗ܆ ܟܕ ܠܝܬ ܗܘܐ ܠܗ ܒܪܐ.
6 ܘܡܠܠ ܗܘܐ ܥܡܗ ܐܠܗܐ ܟܕ ܐܡܪ ܠܗ܆ ܕܢܗܘܐ ܙܪܥܟ
ܬܘܬܒܐ ܒܐܪܥܐ ܢܘܟܪܝܬܐ. ܘܢܫܥܒܕܘܢܝܗܝ ܘܢܒܐܫܘܢ
7 ܠܗ ܐܪܒܥܡܐ ܫܢܝܢ. ܘܠܥܡܐ ܕܢܫܥܒܕܘܢ ܠܗ ܐܢܐ
ܐܕܘܢܝܘܗܝ ܐܡܪ ܐܠܗܐ. ܘܡܢ ܒܬܪ ܗܠܝܢ ܢܦܩܘܢ
8 ܘܢܫܡܫܘܢ ܠܝ ܒܐܬܪܐ ܗܢܐ. ܘܝܗܒ ܠܗ ܩܝܡܐ
ܕܓܙܘܪܬܐ. ܘܗܝܕܝܢ ܐܘܠܕ ܠܐܝܣܚܩ܆ ܘܓܙܪܗ ܒܝܘܡܐ
ܬܡܝܢܝܐ. ܘܐܝܣܚܩ ܐܘܠܕ ܠܝܥܩܘܒ. ܘܝܥܩܘܒ
8 ܐܘܠܕ ܠܬܪܥܣܪ ܐܒܗܬܐ. ܘܐܒܗܬܐ ܐܛܢܘ
ܒܝܘܣܦ ܘܙܒܢܘܗܝ ܠܡܨܪܝܢ. ܘܐܠܗܐ ܥܡܗ ܗܘܐ.
10 ܘܦܨܝܗ ܗܘܐ ܡܢ ܟܠܗܘܢ ܐܘܠܨܢܘܗܝ. ܘܝܗܒ ܠܗ
ܛܝܒܘܬܐ ܘܚܟܡܬܐ ܩܕܡ ܦܪܥܘܢ ܡܠܟܐ ܕܡܨܪܝܢ. ܘܐܩܝܡܗ
11 ܪܝܫܢܐ ܥܠ ܡܨܪܝܢ ܘܥܠ ܟܠܗ ܒܝܬܗ. ܘܗܘܐ
ܟܦܢܐ

ܩܢܛܪܘܢܐ ܕܝܢ ܠܩܘܒܪܢܛܐ ܘܠܡܪܗ ܕܐܠܦܐ ܝܬܝܪ ܡܫܬܡܥ ܗܘܐ ܡܢ ܡܠܘܗܝ ܕܦܘܠܘܣ܂
12 * ܘܡܛܠ ܕܠܐ ܗܘܐ ܠܡܐܢܐ ܗܘ ܫܦܝܪ ܠܡܣܬܘܝܘ ܒܗ܂ ܣܓܝܐܐ ܡܢܢ ܨܒܘ ܕܢܫܪܐ ܡܢ ܬܡܢ ܐܢ ܢܫܟܚ ܢܡܛܐ ܘܢܣܬܘܐ ܒܠܡܐܢܐ ܚܕ ܕܩܪܛܐ ܕܡܬܩܪܐ ܦܘܢܝܩܣ ܘܚܐܪ ܠܬܝܡܢܐ ܘܠܡܥܪܒܐ܂
13 * ܘܟܕ ܢܫܒܬ ܪܘܚܐ ܕܬܝܡܢܐ ܘܣܒܪܘ ܕܡܛܝܢ ܠܨܒܝܢܗܘܢ ܫܪܝܘ ܘܪܕܝܢ ܗܘܘ ܠܘܬ ܓܙܪܬܐ ܕܩܪܛܐ܂
14 * ܘܒܬܪ ܩܠܝܠ ܢܫܒܬ ܥܠܝܢ ܪܘܚܐ ܕܥܠܥܠܐ ܕܡܬܩܪܝܐ ܛܘܦܢܝܩܘܣ ܐܘܪܩܠܝܕܘܢ܂
15 * ܘܚܛܦܬܗ ܠܐܠܦܐ ܘܠܐ ܡܫܟܚܐ ܗܘܬ ܠܡܩܡ ܠܘܩܒܠ ܪܘܚܐ ܘܝܗܒܢ ܐܝܕܐ ܠܡܛܠܠܘܬܐ܂
16 * ܘܟܕ ܥܒܪܢ ܠܓܙܪܬܐ ܚܕܐ ܕܡܬܩܪܝܐ ܩܠܘܕܐ ܒܥܡܠܐ ܐܫܟܚܢ ܠܡܐܚܕ ܠܩܪܩܘܪܐ܂
17 * ܘܟܕ ܫܩܠܘܗܝ ܐܚܕܘ ܘܐܣܪܘܗ ܠܐܠܦܐ ܕܠܡܐ ܬܦܠ ܒܣܘܪܛܝܣ ܘܫܒܩܢ ܐܝܕܐ ܘܐܬܕܒܪܢ܂
18 * ܘܟܕ ܬܩܝܦ ܗܘܐ ܥܠܝܢ ܥܠܥܠܐ ܫܕܝܢ ܗܘܝܢ ܡܢ ܛܥܢܐ ܒܝܡܐ܂
19 * ܘܠܝܘܡܐ ܕܬܠܬܐ ܒܐܝܕܝܢ ܫܕܝܢ ܡܐܢܝ ܐܠܦܐ܂
20 * ܘܟܕ ܝܘܡܬܐ ܣܓܝܐܐ ܠܐ ܫܡܫܐ ܐܬܚܙܝ ܘܠܐ ܟܘܟܒܐ ܘܥܠܥܠܐ ܩܫܝܐ ܬܩܝܦ ܗܘܐ ܥܠܝܢ ܡܢ ܗܝܕܝܢ ܦܣܩܢ ܣܒܪܐ ܕܢܚܐ܂
21 * ܘܟܕ ܣܓܝ ܗܘܐ ܕܠܐ ܛܥܡ ܗܘܐ ܐܢܫ ܡܕܡ ܩܡ ܦܘܠܘܣ ܒܡܨܥܬܗܘܢ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ܂
22 * ܘܡܟܝܠ ܡܦܝܣ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܕܒܠܐ ܨܦܬܐ ܬܗܘܘܢ܂
23 * ܐܬܚܙܝ ܠܝ ܓܝܪ ܒܗܢܐ ܠܠܝܐ ܡܠܐܟܗ ܕܐܠܗܐ ܕܕܝܠܗ ܐܢܐ ܘܠܗ ܦܠܚ ܐܢܐ܂
24 * ܘܐܡܪ ܠܝ ܠܐ ܬܕܚܠ ܦܘܠܘܣ܂
25 * ܡܛܠ ܗܢܐ ܐܬܠܒܒܘ ܓܒܪܐ܂
26 * ܒܪܡ ܠܓܙܪܬܐ ܚܕܐ ܥܬܝܕܝܢܢ ܠܡܦܠ܂
27 * ܘܟܕ ܗܘܐ ܠܝܠܝܐ ܕܐܪܒܥܣܪ ܝܘܡܝܢ

ܠܗܘܢ

ܠܗܘܢ ܕܢܫܬܝܢܘܢ ܟܕ ܐܡܪ܆ ܓܒܪܐ ܐܚܐ ܐܢܬܘܢ܂ ܠܡܢܐ
27 ܡܣܟܠܝܢ ܐܢܬܘܢ ܚܕ ܠܚܕ܂ ܗܘ ܕܝܢ ܕܡܥܠܒ
ܗܘܐ ܠܚܒܪܗ܆ ܕܚܩܗ ܡܢ ܠܘܬܗ ܘܐܡܪ ܠܗ܂ ܡܢܘ
28 ܐܘܩܡܟ ܥܠܝܢ ܪܫܐ ܘܕܝܢܐ܂ ܠܡܩܛܠܢܝ ܨܒܐ
29 ܐܢܬ܆ ܐܝܟ ܕܩܛܠܬ ܐܬܡܠܝ ܠܡܨܪܝܐ܂ ܘܥܪܩ
ܡܘܫܐ ܒܡܠܬܐ ܗܕܐ܂ ܘܗܘܐ ܬܘܬܒܐ ܒܐܪܥܐ ܕܡܕܝܢ܂ ܘܗܘܘ
30 ܠܗ ܬܪܝܢ ܒܢܝܢ܂ ܘܟܕ ܫܠܡ ܠܗ ܐܪܒܥܝܢ
ܫܢܝܢ܆ ܐܬܚܙܝ ܠܗ ܒܡܕܒܪܐ ܕܛܘܪܐ ܕܣܝܢܝ܆ ܡܠܐܟܐ
31 ܕܡܪܝܐ ܒܢܘܪܐ ܕܝܩܕܐ ܒܣܢܝܐ܂ ܘܟܕ ܚܙܐ ܡܘܫܐ ܐܬܕܡܪ
ܒܚܙܘܐ܂ ܘܟܕ ܐܬܩܪܒ ܠܗ ܕܢܚܙܐ ܐܡܪ܆ ܠܗ ܡܪܝܐ
32 ܒܩܠܐ܂ ܐܢܐ ܐܢܐ ܐܠܗܐ ܕܐܒܗܝܟ܂ ܐܠܗܗ ܕܐܒܪܗܡ
ܘܕܐܝܣܚܩ ܘܕܝܥܩܘܒ܂ ܘܟܕ ܪܬܝܬ ܗܘܐ ܡܘܫܐ܆ ܠܐ
33 ܡܡܪܚ ܗܘܐ ܕܢܚܘܪ ܒܚܙܘܐ܂ ܘܐܡܪ ܠܗ ܡܪܝܐ܂
ܫܪܝ ܡܣܐܢܝܟ ܡܢ ܪܓܠܝܟ܂ ܐܪܥܐ ܓܝܪ ܕܩܐܡ ܐܢܬ ܒܗ
34 ܩܕܝܫܐ ܗܝ܂ ܡܚܙܐ ܚܙܝܬ ܐܘܠܨܢܗ ܕܥܡܝ ܕܒܡܨܪܝܢ܆
ܘܬܢܚܬܗ ܫܡܥܬ܂ ܘܢܚܬܬ ܕܐܦܨܐ ܐܢܘܢ܂ ܘܗܫܐ ܬܐ
35 ܐܫܕܪܟ ܠܡܨܪܝܢ܂ ܠܗܢܐ ܡܘܫܐ ܕܟܦܪܘ ܒܗ ܟܕ ܐܡܪܝܢ܆
ܕܡܢܘ ܐܘܩܡܟ ܥܠܝܢ ܪܫܐ ܘܕܝܢܐ܆ ܠܗ ܠܗܢܐ ܐܠܗܐ
ܪܫܐ ܘܦܪܘܩܐ ܫܕܪ ܠܘܬܗܘܢ܂ ܒܐܝܕܝ ܡܠܐܟܐ ܗܘ ܕܐܬܚܙܝ
36 ܠܗ ܒܣܢܝܐ܂ ܗܢܐ ܐܦܩ ܐܢܘܢ܆ ܟܕ ܥܒܕ ܐܬܘܬܐ
ܘܬܕܡܪܬܐ ܒܡܨܪܝܢ܆ ܘܒܝܡܐ ܕܣܘܦ
37 ܘܒܡܕܒܪܐ ܫܢܝܢ ܐܪܒܥܝܢ܂ ܗܢܘ ܡܘܫܐ ܗܘ
ܕܐܡܪ ܠܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ܆ ܢܒܝܐ ܢܩܝܡ ܠܟܘܢ ܡܪܝܐ ܐܠܗܐ
38 ܡܢ ܐܚܝܟܘܢ ܐܝܟܘܬܝ ܠܗ ܬܫܡܥܘܢ܂ ܗܢܘ ܕܗܘܐ
ܒܥܕܬܐ ܒܡܕܒܪܐ ܥܡ ܡܠܐܟܐ ܗܘ ܕܡܡܠܠ ܗܘܐ
ܥܡܗ ܘܥܡ ܐܒܗܝܢ ܒܛܘܪܐ ܕܣܝܢܝ܂ ܘܗܘ ܩܒܠ ܡܠܐ ܚܝܐ
39 ܠܡܬܠ ܠܢ܂ ܘܠܐ ܨܒܘ ܠܡܫܬܡܥܘ ܠܗ ܐܒܗܝܢ܆

ܐܠܐ

ܐܠܐ ܫܒܩܘܗܝ: ܘܒܪܥܝܢܗܘܢ ܗܦܟܘ ܠܗܘܢ ܠܡܨܪܝܢ܀
40 ܟܕ ܐܡܪܝܢ ܠܐܗܪܘܢ: ܥܒܕ ܠܢ ܐܠܗܐ ܕܢܐܙܠܘܢ ܩܕܡܝܢ.
ܡܛܠ ܕܗܢܐ ܡܘܫܐ ܕܐܦܩܢ ܡܢ ܐܪܥܐ ܕܡܨܪܝܢ: ܠܐ ܝܕܥܝܢܢ
41 ܡܢܐ ܗܘܐ ܠܗ. ܘܥܒܕܘ ܠܗܘܢ ܥܓܠܐ ܒܗܢܘܢ ܝܘܡܬܐ. ܘܕܒܚܘ
ܕܒܚܐ ܠܦܬܟܪܐ. ܘܡܬܦܨܚܝܢ ܗܘܘ ܒܥܒܕ
42 ܐܝܕܝܗܘܢ. ܘܗܦܟ ܐܠܗܐ ܘܐܫܠܡ ܐܢܘܢ: ܕܢܫܡܫܘܢ
ܠܚܝܠܘܬܐ ܕܫܡܝܐ. ܐܝܟ ܕܟܬܝܒ ܒܟܬܒܐ
ܕܢܒܝܐ. ܕܠܡܐ ܕܒܚܐ ܘܢܟܣܬܐ ܩܪܒܬܘܢ ܠܝ: ܐܪܒܥܝܢ ܫܢܝܢ
43 ܒܡܕܒܪܐ ܒܝܬ ܐܝܣܪܝܠ. ܐܠܐ ܫܩܠܬܘܢ
ܡܫܟܢܗ ܕܡܠܟܘܡ: ܘܟܘܟܒܐ ܕܐܠܗܐ ܪܐܦܢ. ܕܡܘܬܐ
ܕܥܒܕܬܘܢ ܠܡܣܓܕ ܠܗܘܢ: ܐܫܢܐ ܐܢܘܢ ܠܟܘܢ ܠܗܠ ܡܢ
44 ܒܒܠ. ܡܫܟܢܐ ܕܣܗܕܘܬܐ ܗܘܐ ܠܐܒܗܝܢ ܒܡܕܒܪܐ
ܐܝܟ ܡܐ ܕܦܩܕ ܗܘ ܕܡܠܠ ܥܡ ܡܘܫܐ
45 ܠܡܥܒܕܗ ܒܕܡܘܬܐ ܕܚܘܝܗ. ܘܗܢܐ ܡܫܟܢܐ
ܐܦ ܐܥܠܘܗܝ ܐܒܗܝܢ ܥܡ ܝܫܘܥ: ܠܐܪܥܐ
ܕܝܗܒ ܠܗܘܢ ܐܠܗܐ ܡܢ ܥܡܡܐ ܗܢܘܢ ܕܐܦܩ
ܡܢ ܩܕܡ ܦܪܨܘܦܗܘܢ. ܘܗܘܐ ܥܕܡܐ ܠܝܘܡܬܗ ܕܕܘܝܕ.
46 ܗܘ ܕܐܫܟܚ ܪܚܡܐ ܩܕܡ ܐܠܗܐ. ܘܫܐܠ ܕܢܫܟܚ
47 ܡܫܟܢܐ ܠܐܠܗܗ ܕܝܥܩܘܒ. ܘܫܠܝܡܘܢ ܒܢܐ ܠܗ ܒܝܬܐ.
48 ܘܡܪܝܡܐ ܠܐ ܥܡܪ ܒܗܝܟܠܐ ܕܥܒܕ ܐܝܕܝܐ. ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܢܒܝܐ.
49 ܫܡܝܐ ܟܘܪܣܝܐ ܠܝ. ܘܐܪܥܐ ܟܘܒܫܐ ܕܪܓܠܝ. ܐܝܢܐ ܒܝܬܐ
50 ܬܒܢܘܢ ܠܝ ܐܡܪ ܡܪܝܐ. ܐܘ ܐܝܢܘ ܐܬܪܐ ܕܢܝܚܬܝ. ܠܐ
51 ܗܐ ܐܝܕܝ ܥܒܕܬ ܗܠܝܢ ܟܠܗܝܢ. ܐܘ ܩܫܝ
ܩܕܠܐ ܘܠܐ ܓܙܝܪܝ ܠܒܐ ܘܐܕܢܬܐ. ܐܢܬܘܢ
ܒܟܠܙܒܢ ܠܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ ܡܩܘܡܝܢ ܐܢܬܘܢ. ܐܝܟ
52 ܐܒܗܝܟܘܢ ܐܦ ܐܢܬܘܢ. ܠܐܝܢܐ ܓܝܪ ܡܢ ܢܒܝܐ ܠܐ
ܪܕܦܘ ܐܒܗܝܟܘܢ. ܘܩܛܠܘ ܠܐܝܠܝܢ ܕܡܣܒܪܝܢ ܗܘܘ ܥܠ
ܡܐܬܝܬܗ

ܕܟܐܢܐ ܗܘ ܕܐܢܬܘܢ ܗܫܐ ܡܫܠܡܢܐ ܘܩܛܘܠܐ ܗܘܝܬܘܢ ܠܗ܂
53 ܘܢܡܘܣܐ ܢܣܒܬܘܢ ܒܦܘܩܕܢ ܡܠܐܟܐ ܘܠܐ
54 ܢܛܪܬܘܢܗ܂ ܘܟܕ ܫܡܥܘ ܗܠܝܢ ܐܬܡܠܝܘ ܚܡܬܐ
ܒܢܦܫܗܘܢ ܘܡܬܚܪܩܝܢ ܗܘܘ ܫܢܝܗܘܢ ܥܠܘܗܝ܂
55 ܗܘ ܕܝܢ ܕܡܠܐ ܗܘܐ ܗܝܡܢܘܬܐ ܘܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ܂ ܚܪ
ܒܫܡܝܐ ܘܚܙܐ ܫܘܒܚܐ ܕܐܠܗܐ܂ ܘܠܝܫܘܥ ܕܩܐܡ
56 ܡܢ ܝܡܝܢܐ ܕܐܠܗܐ܂ ܘܐܡܪ ܗܐ ܚܙܐ ܐܢܐ ܫܡܝܐ ܕܦ
ܦܬܝܚܝܢ܂ ܘܠܒܪܗ ܕܐܢܫܐ ܕܩܐܡ ܡܢ ܝܡܝܢܐ ܕܐܠܗܐ܂
57 ܘܩܥܘ ܒܩܠܐ ܪܡܐ ܘܐܚܕܘ ܐܕܢܝܗܘܢ܂ ܘܐܬܓܪܓܘ ܟܠܗܘܢ
58 ܥܠܘܗܝ܂ ܘܐܦܩܘܗܝ ܠܒܪ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ
ܘܪܓܡܝܢ ܗܘܘ ܠܗ܂ ܘܐܝܠܝܢ ܕܣܗܕܘ ܥܠܘܗܝ
ܣܡܘ ܢܚܬܝܗܘܢ ܠܘܬ ܪܓܠܘܗܝ ܕܥܠܝܡܐ ܚܕ ܕܡܬܩܪܐ
59 ܫܐܘܠ܂ ܘܪܓܡܝܢ ܗܘܘ ܠܗ ܠܐܣܛܦܢܘܣ܂ ܟܕ ܡܨܠܐ
60 ܘܐܡܪ ܡܪܝ ܝܫܘܥ ܩܒܠ ܪܘܚܝ܂ ܘܟܕ ܣܡ ܒܘܪܟܐ
ܩܥܐ ܒܩܠܐ ܪܡܐ ܘܐܡܪ܂ ܡܪܝ ܠܐ ܬܩܝܡ ܠܗܘܢ ܗܕܐ ܚܛܝܬܐ܂
ܘܟܕ ܗܕܐ ܐܡܪ ܫܟܒ܂

Cap. VIII. ܩܦܠܐܘܢ ܚ

1 ܫܐܘܠ ܕܝܢ ܨܒܐ ܗܘܐ ܘܡܫܬܘܐ ܗܘܐ ܒܩܛܠܗ܂
ܘܗܘܐ ܗܘܐ ܒܗܘ ܝܘܡܐ ܪܕܘܦܝܐ ܪܒܐ ܥܠ ܥܕܬܐ ܕܒܐܘܪܫܠܡ܂
ܘܐܬܒܕܪܘ ܟܠܗܘܢ ܒܩܘܪܝܐ ܕܝܗܘܕ܂ ܘܐܦ ܒܗ ܒܫܡܪܝܢ܂
2 ܠܒܪ ܡܢ ܫܠܝܚܐ ܒܠܚܘܕܝܗܘܢ܂ ܘܩܒܪܘܗܝ ܠܐܣܛܦܢܘܣ
ܓܒܪܐ ܡܗܝܡܢܐ܂ ܘܥܒܕܘ ܥܠܘܗܝ
3 ܐܒܠܐ ܪܒܐ܂ ܫܐܘܠ ܕܝܢ ܡܪܕܐ ܗܘܐ ܠܥܕܬܐ ܕܐܠܗܐ܂ ܟܕ
ܥܐܠ ܗܘܐ ܠܒܬܐ܂ ܘܡܓܪܪ ܗܘܐ ܓܒܪܐ ܘܢܫܐ܂
4 ܘܡܫܠܡ ܗܘܐ ܠܒܝܬ ܐܣܝܪܐ܂ ܗܢܘܢ ܕܝܢ ܕܐܬܒܕܪܘ
5 ܡܟܪܙܝܢ ܗܘܘ ܡܠܬܐ ܕܐܠܗܐ܂ ܦܝܠܝܦܘܣ ܕܝܢ
ܢܚܬ ܠܗ ܠܡܕܝܢܬܐ ܕܫܡܪܝܐ܂ ܘܡܟܪܙ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܥܠ
ܡܫܝܚܐ܂

6 ܡܫܝܚܐ. ܘܟܕ ܡܬܚܪܝܢ ܗܘܘ ܠܘܩܒܠܗ ܘܡܓܕܦܝܢ:
ܢܦܨ ܗܘܐ ܠܢܚܬܘܗܝ. ܘܐܡܪ ܗܘܐ ܠܗܘܢ. ܡܢ ܗܫܐ ܕܟܐ ܐܢܐ.
7 ܐܢܐ ܠܘܬ ܥܡܡܐ ܐܙܠ ܐܢܐ. * ܘܫܢܝ ܡܢ ܬܡܢ ܘܥܠ
ܠܒܝܬܗ ܕܓܒܪܐ ܚܕ ܕܫܡܗ ܛܝܛܘܣ: ܕܚܠ ܗܘܐ ܠܐܠܗܐ
ܕܒܝܬܗ ܣܡܝܟ ܗܘܐ ܠܟܢܘܫܬܐ. ܩܪܝܣܦܘܣ ܕܝܢ ܪܒ ܟܢܘܫܬܐ
8 ܗܝܡܢ ܒܡܪܢ. ܗܘ ܘܟܠܗ ܒܝܬܗ. ܘܣܓܝܐܐ ܩܘܪܢܬܝܐ +
9 • ܫܡܥܝܢ ܗܘܘ ܘܡܗܝܡܢܝܢ ܘܥܡܕܝܢ: ܐܡܪ ܕܝܢ ܡܪܢ
ܠܦܘܠܘܣ ܒܚܙܘܐ ܕܠܠܝܐ. ܠܐ ܬܕܚܠ ܐܠܐ ܡܠܠ
ܘܠܐ ܬܫܬܘܩ. ܡܛܠ ܕܐܢܐ ܐܢܐ ܥܡܟ.
10 ܘܠܐ ܐܢܫ ܡܫܟܚ ܠܡܐܒܫܘ ܠܟ. ܡܛܠ ܕܥܡܐ ܣܓܝܐܐ
ܐܝܬ ܠܝ ܒܡܕܝܢܬܐ ܗܕܐ. ܘܝܬܒ ܒܗ ܫܢܬܐ ܘܫܬܐ
11 ܝܪܚܝܢ. ܟܕ ܡܠܦ ܠܗܘܢ ܡܠܬܐ ܕܐܠܗܐ.
12 ܟܕ ܕܝܢ ܐܢܬܘܦܛܘܣ ܗܘܐ ܓܠܝܘܢ ܕܐܟܐܝܐ:
ܩܡܘ ܐܟܚܕܐ ܝܗܘܕܝܐ ܥܠ ܦܘܠܘܣ: ܘܐܝܬܝܘܗܝ
13 ܠܒܝܬ ܕܝܢܐ. ܘܐܡܪܝܢ ܕܗܢܐ ܡܦܝܣ ܠܒܢܝܢܫܐ
ܕܢܗܘܘ ܕܚܠܝܢ ܠܐܠܗܐ ܠܒܪ ܡܢ ܢܡܘܣܐ.
14 ܘܟܕ ܨܒܐ ܦܘܠܘܣ ܠܡܦܬܚ ܦܘܡܗ: ܐܡܪ ܓܠܝܘܢ
ܠܝܗܘܕܝܐ. ܐܠܘ ܥܠ ܥܘܠܐ ܡܕܡ ܐܘ ܥܠ ܨܒܘܬܐ ܒܝܫܬܐ
15 ܐܬܝܬܘܢ ܗܘܝܬܘܢ: ܐܝܟ ܕܘܠܐ ܗܘܐ ܫܩܠܬ ܗܘܝܬ ܠܟܘܢ.
16 ܐܢ ܕܝܢ ܕܒܥܝܐ ܐܝܬ ܠܟܘܢ ܥܠ ܡܠܐ ܘܥܠ ܫܡܗܐ
ܘܥܠ ܢܡܘܣܐ ܕܝܠܟܘܢ. ܐܢܬܘܢ ܚܙܘ. ܕܐܢܐ ܠܐ ܨܒܐ ܐܢܐ
17 ܕܐܗܘܐ ܕܝܢܐ. • ܘܛܪܕ ܐܢܘܢ ܡܢ ܒܝܬ ܕܝܢܐ.
18 ܘܐܚܕܘ ܟܠܗܘܢ ܝܘܢܝܐ ܠܣܘܣܬܢܣ ܪܒ ܟܢܘܫܬܐ:
ܘܡܚܝܢ ܗܘܘ ܠܗ ܩܕܡ ܒܝܬ ܕܝܢܐ. ܦܘܠܘܣ ܕܝܢ ܝܘܡܬܐ ܣܓܝܐܐ
19 ܩܘܝ ܬܡܢ. ܘܐܫܬܐܠ ܡܢ ܐܚܐ ܘܪܕܐ ܠܣܘܪܝܐ:
ܠܐܦܣܘܣ

ܕܐܘܣܝܡ ܥܠܘܗܝ ܐܝܕܝ ܢܩܒܠ ܪܘܚܐ ܩܘܕܫܐ.
20 ܐܡܪ ܕܝܢ ܦܛܪܘܣ ܠܘܬܗ. ܟܣܦܟ ܥܡܟ ܢܗܘܐ ܠܐܒܕܢܐ.
ܡܛܠ ܕܣܒܪܬ ܕܡܘܗܒܬܗ ܕܐܠܗܐ ܒܩܢܝܢܐ ܕܟܣܦܐ
21 ܬܬܩܢܐ. ܠܝܬ ܠܟ ܡܢܬܐ ܐܦܠܐ ܦܣܐ ܒܡܠܬܐ
22 ܗܕܐ. ܡܛܠ ܕܠܒܟ ܠܐ ܗܘܐ ܬܪܝܨ ܩܕܡ ܐܠܗܐ. ܬܘܒ
ܗܟܝܠ ܡܢ ܒܝܫܘܬܟ ܗܕܐ ܘܒܥܝ ܡܢ ܐܠܗܐ: ܕܟܒܪ
23 ܢܫܬܒܩ ܠܟ ܪܢܝܐ ܕܠܒܟ. ܒܡܪܪܬܐ ܓܝܪ ܕܡܪܪܘܬܐ
24 ܘܒܐܣܘܪܐ ܕܥܘܠܐ ܚܙܐ ܐܢܐ ܠܟ. ܥܢܐ ܕܝܢ ܫܡܥܘܢ ܘܐܡܪ
ܒܥܘ ܐܢܬܘܢ ܚܠܦܝ ܡܢ ܐܠܗܐ: ܕܠܐ ܢܐܬܐ ܥܠܝ ܡܕܡ
25 ܡܢ ܗܠܝܢ ܕܐܡܪܬܘܢ. ܗܢܘܢ ܕܝܢ ܟܕ ܐܣܗܕܘ ܘܡܠܠܘ
ܐܢܘܢ ܠܡܠܬܗ ܕܡܪܝܐ. ܗܦܟܘ ܠܐܘܪܫܠܡ
26 ܘܒܩܘܪܝܐ ܣܓܝܐܐ ܕܫܡܪܝܐ ܣܒܪܘ. ܡܠܐܟܐ ܕܝܢ ܕܡܪܝܐ
ܡܠܠ ܥܡ ܦܝܠܝܦܘܣ ܘܐܡܪ ܠܗ. ܩܘܡ ܘܙܠ ܠܬܝܡܢܐ
27 ܒܐܘܪܚܐ ܕܢܚܬܐ ܡܢ ܐܘܪܫܠܡ ܠܥܙܐ. ܗܕܐ ܐܝܬܝܗ ܚܪܝܒܬܐ. ܘܩܡ
ܐܙܠ. ܘܗܐ ܓܒܪܐ ܟܘܫܝܐ ܡܗܝܡܢܐ ܕܩܢܕܩ ܡܠܟܬܐ
ܕܟܘܫܝܐ. ܘܗܘ ܫܠܝܛ ܗܘܐ ܥܠ ܟܠܗ ܓܙܗ. ܗܢܐ ܐܬܐ ܗܘܐ
28 ܠܡܣܓܕ ܒܐܘܪܫܠܡ. ܘܗܦܟ ܗܘܐ ܘܝܬܒ ܥܠ ܪܟܫܐ. ܘܩܪܐ
ܗܘܐ ܒܢܒܝܐ ܐܫܥܝܐ. ܐܡܪ ܕܝܢ ܪܘܚܐ ܠܦܝܠܝܦܘܣ
29 ܩܪܘܒ ܘܐܬܩܪܒ ܠܗܕܐ ܡܪܟܒܬܐ. ܘܟܕ ܪܗܛ ܦܝܠܝܦܘܣ
30 ܫܡܥܗ ܕܩܪܐ ܗܘܐ ܒܢܒܝܐ. ܘܐܡܪ ܠܗ: ܐܢ ܡܣܬܟܠ ܐܢܬ ܒܡܐ ܕܩܪܐ
31 ܐܢܬ. ܗܘ ܕܝܢ ܐܡܪ. ܐܝܟܢܐ ܡܫܟܚ ܐܢܐ ܐܠܐ
ܐܢ ܐܢܫ ܢܕܒܪܢܝ. ܘܒܥܐ ܡܢ ܦܝܠܝܦܘܣ ܕܢܣܩ ܢܬܒ
32 ܥܡܗ. ܦܣܘܩܐ ܕܝܢ ܕܟܬܒܐ ܕܩܪܐ ܗܘܐ ܒܗ:
ܗܢܐ ܗܘܐ. ܐܝܟ ܐܡܪܐ ܠܢܟܣܬܐ ܐܬܕܒܪ. ܘܐܝܟ ܢܩܝܐ
ܩܕܡ ܓܙܘܙܗ ܫܬܝܩ ܗܘܐ. ܘܗܟܢܐ ܠܐ ܦܬܚ ܦܘܡܗ
33 ܒܡܘܟܟܗ. ܕܝܢܗ ܐܫܬܩܠ. ܫܪܒܬܗ ܕܝܢ
ܡܢܘ

ܡܢܘ ܢܫܬܥܐ ܕܐܫܬܩܠܘ ܚܝܘܗܝ ܡܢ ܐܪܥܐ܂
34 ܘܥܢܐ ܗܘ ܡܗܝܡܢܐ ܘܐܡܪ ܠܦܝܠܝܦܘܣ܂ ܒܥܐ ܐܢܐ ܡܢܟ
ܥܠ ܡܢܘ ܐܡܪ ܢܒܝܐ ܗܕܐ܂ ܥܠ ܢܦܫܗ ܐܘ ܥܠ ܐܢܫ
35 ܐܚܪܝܢ܀ ܗܝܕܝܢ ܦܬܚ ܦܝܠܝܦܘܣ ܦܘܡܗ܂ ܘܫܪܝ
ܡܢ ܗܘ ܟܬܒܐ܂ ܘܡܣܒܪ ܗܘܐ ܠܗ ܥܠ ܡܪܢ ܝܫܘܥ܂
36 ܘܟܕ ܪܕܝܢ ܒܐܘܪܚܐ܂ ܡܛܘ ܠܕܘܟܬܐ
ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܒܗ ܡܝܐ܂ ܘܐܡܪ ܡܗܝܡܢܐ ܗܐ ܡܝܐ܂ ܡܢܐ ܟܠܐ
37 ܠܝ ܕܐܥܡܕ܂ ܘܐܡܪ ܦܝܠܝܦܘܣ ܐܢ
ܡܗܝܡܢ ܐܢܬ ܡܢ ܟܠܗ ܠܒܟ ܫܪܝܪ܂ ܥܢܐ ܘܐܡܪ
38 ܡܗܝܡܢ ܐܢܐ ܕܒܪܗ ܗܘ ܕܐܠܗܐ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ܂ ܘܦܩܕ
ܕܬܩܘܡ ܡܪܟܒܬܐ܂ ܘܢܚܬܘ ܬܪܝܗܘܢ ܠܡܝܐ܂ ܘܐܥܡܕܗ
39 ܦܝܠܝܦܘܣ ܠܡܗܝܡܢܐ ܗܘ܂ ܘܟܕ ܣܠܩܘ ܡܢ ܡܝܐ܂
ܪܘܚܐ ܕܡܪܝܐ ܚܛܦܬܗ ܠܦܝܠܝܦܘܣ܂ ܘܠܐ ܚܙܝܗܝ
40 ܬܘܒ ܡܗܝܡܢܐ ܗܘ܂ ܐܠܐ ܐܙܠ ܗܘܐ ܒܐܘܪܚܗ ܟܕ ܚܕܐ܂ ܦܝܠܝܦܘܣ
ܕܝܢ ܐܫܬܟܚ ܒܐܙܘܛܘܣ܂ ܘܡܢ ܬܡܢ ܡܟܪܟ ܗܘܐ ܘܡܣܒܪ
ܒܟܠܗܝܢ ܡܕܝܢܬܐ܂ ܥܕܡܐ ܕܐܬܐ ܠܩܣܪܝܐ܀

Cap. IX. ܦܪܩܐ ܛ

1 ܫܐܘܠ ܕܝܢ ܥܕܟܝܠ ܡܠܐ ܗܘܐ ܚܡܬܐ ܘܩܛܠܐ ܥܠ
2 ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܕܡܪܢ܂ ܘܫܐܠ ܠܗ ܐܓܪܬܐ ܡܢ ܪܒ ܟܗܢܐ܂
ܕܢܬܠ ܠܗ ܠܕܪܡܣܘܩ ܠܟܢܘܫܬܐ܂ ܕܐܢ ܢܫܟܚ ܕܐܝܬ
ܕܪܕܝܢ ܒܗܕܐ ܐܘܪܚܐ܂ ܓܒܪܐ ܐܘ ܢܫܐ܂ ܢܐܣܘܪ ܢܝܬܐ ܐܢܘܢ
3 ܠܐܘܪܫܠܡ܂ ܘܟܕ ܡܗܠܟ ܗܘܐ ܘܡܛܐ
ܠܕܪܡܣܘܩ܂ ܡܢ ܫܠܝܐ ܐܢܗܪ ܥܠܘܗܝ ܢܘܗܪܐ
4 ܡܢ ܫܡܝܐ܂ ܘܢܦܠ ܥܠ ܐܪܥܐ܂
ܘܫܡܥ ܩܠܐ ܕܐܡܪ ܠܗ܂ ܫܐܘܠ ܫܐܘܠ܂ ܡܢܐ ܪܕܦ
5 ܐܢܬ ܠܝ܂ ܘܥܢܐ ܗܘ ܘܐܡܪ܂ ܡܢ ܐܢܬ ܡܪܝ܂
ܘܡܪܢ ܐܡܪ܂ ܐܢܐ ܐܢܐ ܝܫܘܥ ܢܨܪܝܐ

ܕܐܢܬ

6 ܩܫܐ ܗܘ ܠܟ ܠܡܒܥܛ ܠܥܘܩܣܐ. ܐܠܐ ܩܘܡ ܥܘܠ ܠܡܕܝܢܬܐ:
ܘܬܡܢ ܢܬܡܠܠ ܥܡܟ ܟܠ ܡܐ ܕܘܳܠܶܐ ܠܟ ܠܡܥܒܕ.
7 ܘܓܒܪܐ ܕܐܙܠܝܢ ܗܘܘ ܥܡܗ ܒܐܘܪܚܐ: ܩܝܡܝܢ ܗܘܘ
ܟܕ ܬܡܝܗܝܢ. ܕܩܠܐ ܠܚܘܕ ܫܡܥܝܢ ܗܘܘ. ܘܠܐܢܫ
8 ܠܐ ܚܙܝܢ ܗܘܘ. ܘܩܡ ܫܐܘܠ ܡܢ ܐܪܥܐ
ܘܠܐ ܡܬܚܙܐ ܗܘܐ ܠܗ ܡܕܡ. ܟܕ ܥܝ̈ܢܘܗܝ ܦܬܝ̈ܚܢ
ܗܘ̈ܝ. ܘܟܕ ܐܚܝܕܝܢ ܒܐܝܕ̈ܘܗܝ ܐܥܠܘܗܝ ܠܕܪܡܣܘܩ.
9 ܘܠܐ ܡܬܚܙܐ ܗܘܐ ܠܗ ܬܠܬܐ ܝܘ̈ܡܝܢ. ܘܠܐ ܐܟܠ ܘܠܐ
10 ܐܫܬܝ. ܐܝܬ ܗܘܐ ܕܝܢ ܬܡܢ ܒܕܪܡܣܘܩ ܬܠܡܝܕܐ ܚܕ
ܕܫܡܗ ܗܘܐ ܚܢܢܝܐ. ܘܐܡܪ ܠܗ ܡܪܢ ܒܚܙܘܐ. ܚܢܢܝܐ.
11 ܘܐܡܪ ܗܐ ܐܢܐ ܡܪܝ. ܘܐܡܪ ܠܗ ܡܪܢ. ܩܘܡ ܙܠ
ܠܫܘܩܐ ܕܡܬܩܪܐ ܬܪܝܨܐ: ܘܒܥܝ ܒܒܝܬܗ ܕܝܗܘܕܐ ܠܫܐܘܠ
12 ܛܪܣܘܣܝܐ. ܗܐ ܓܝܪ ܡܨܠܐ. ܘܚܙܐ ܒܚܙܘܐ ܓܒܪܐ ܕܫܡܗ
ܚܢܢܝܐ: ܕܥܐܠ ܘܣܐܡ ܥܠܘܗܝ ܐܝܕܐ:
13 ܐܝܟ ܕܢܬܦܬܚܢ ܥܝ̈ܢܘܗܝ. ܘܥܢܐ
ܚܢܢܝܐ. ܡܪܝ ܫܡܥܬ ܡܢ ܣܓܝ̈ܐܐ ܥܠ ܓܒܪܐ ܗܢܐ.
14 ܕܟܡܐ ܒܝ̈ܫܬܐ ܥܒܕ ܠܩܕܝ̈ܫܝܟ ܒܐܘܪܫܠܡ. ܘܗܐ
ܐܦ ܗܪܟܐ ܐܝܬ ܠܗ ܫܘܠܛܢܐ ܡܢ ܪ̈ܒܝ ܟܗ̈ܢܐ ܕܢܐܣܘܪ
15 ܠܟܠܗܘܢ ܐܝܠܝܢ ܕܩܪܝܢ ܫܡܟ. ܐܡܪ ܠܗ ܡܪܢ ܩܘܡ ܙܠ
ܕܡܐܢܐ ܓܒܝܐ ܗܘ ܠܝ ܗܢܐ. ܕܢܛܥܘܢ ܫܡܝ ܠܥܡ̈ܡܐ
16 ܘܠܡܠܟ̈ܐ ܘܠܒܢ̈ܝ ܐܝܣܪܝܠ. ܐܢܐ ܓܝܪ
17 ܐܚܘܝܘܗܝ ܟܡܐ ܙܕܩ ܠܗ ܕܢܚܫ ܚܠܦ ܫܡܝ. ܘܐܙܠ
ܚܢܢܝܐ ܠܘܬܗ ܠܒܝܬܐ: ܘܣܡ ܥܠܘܗܝ ܐܝܕܐ ܘܐܡܪ
ܠܗ. ܫܐܘܠ ܐܚܝ. ܡܪܢ ܝܫܘܥ ܫܕܪܢܝ: ܗܘ ܕܐܬܚܙܝ
ܠܟ ܒܐܘܪܚܐ ܟܕ ܐܬܐ ܗܘܝܬ. ܐܝܟ ܕܬܬܦܬܚܢ ܥܝ̈ܢܝܟ
18 ܘܬܬܡܠܐ ܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ. ܘܡܚܕܐ ܢܦܠ ܡܢ
ܥܝ̈ܢܘܗܝ ܡܕܡ ܕܕܡܐ ܠܩܠܦܐ: ܘܐܬܦܬܚ ܥܝ̈ܢܘܗܝ.

ܘܩܡ

19 ܡܐܢ̈ܐ ܒܝܡܐ܀ ܘܒܝܘܡܐ ܕܬܠܬܐ ܒܐܝ̈ܕܝܢ ܫܕܝܢ ܗܘܝܢ
20 ܡܐܢ̈ܝ ܐܠܦܐ܀ ܘܟܕ ܝܘ̈ܡܬܐ ܣܓܝ̈ܐܐ ܠܐ ܫܡܫܐ ܐܬܚܙܝ
ܘܠܐ ܣܗܪܐ ܘܠܐ ܟܘܟܒ̈ܐ ܘܪܘܚܐ ܥܙܝܙܬܐ ܬܩܝܦܐ
21 ܗܘܬ ܥܠܝܢ ܡܢ ܗܝܕܝܢ ܦܣܩ ܗܘܐ ܣܒܪܐ ܕܢܚܐ܀ ܘܟܕ ܣܓܝ
ܠܐ ܐܟܠ ܗܘܐ ܐܢܫ ܡܕܡ ܗܝܕܝܢ ܩܡ ܦܘܠܘܣ
ܒܡܨܥܬܗܘܢ ܘܐܡܪ ܐܠܘ ܫܡܥܬܘܢ ܠܝ ܐܘ ܓܒܪ̈ܐ
ܠܐ ܫܪܝܢ ܗܘܝܢ ܡܢ ܩܪܛܐ ܐܝܟ ܕܠܐ ܢܗܘܐ ܠܢ
ܗܢܐ ܚܘܣܪܢܐ ܘܗܢܐ ܛܘܪܦܐ܀
22 ܘܗܫܐ ܒܥܐ ܐܢܐ ܡܢܟܘܢ ܕܬܗܘܘܢ ܠܒܝܒܝܢ
ܕܠܐ ܢܦܫ ܡܢܟܘܢ ܬܐܒܕ ܐܠܐ ܐܢ ܐܠܦܐ܀
23 ܐܬܚܙܝ ܠܝ ܓܝܪ ܒܠܠܝܐ ܗܢܐ ܡܠܐܟܐ ܕܐܠܗܐ
ܗܘ ܕܕܝܠܗ ܐܢܐ ܘܠܗ ܡܫܡܫ ܐܢܐ܀
24 ܘܐܡܪ ܠܝ ܠܐ ܬܕܚܠ ܦܘܠܘܣ ܕܩܕܡ ܩܣܪ ܥܬܝܕ
ܐܢܬ ܠܡܩܡ ܘܗܐ ܝܗܒ ܠܟ ܐܠܗܐ ܟܠܗܘܢ ܐܝܠܝܢ
25 ܕܪܕܝܢ ܥܡܟ܀ ܡܛܠ ܗܢܐ ܐܘ ܓܒܪ̈ܐ ܐܬܠܒܒܘ
26 ܡܗܝܡܢ ܐܢܐ ܓܝܪ ܒܐܠܗܐ ܕܗܟܢܐ ܢܗܘܐ܀ ܒܪܡ
ܠܝܩܪܐ ܚܕܐ ܥܬܝܕܝܢܢ ܕܢܦܠ܀
ܘܡܢ ܒܬܪ ܐܪܒܥܣܪ ܝܘܡܝܢ ܟܕ ܡܬܛܪܦܝܢܢ ܗܘܝܢ
27 ܒܝܡܐ ܕܐܕܪܝܐ܀ ܒܦܠܓܗ ܕܠܠܝܐ ܣܒܪܝܢ ܗܘܘ
ܡܠܚ̈ܐ ܕܡܬܩܪܒܝܢ ܠܐܪܥܐ܀ ܘܪܡܘ ܐܒܪܐ
ܘܐܫܟܚܘ ܥܣܪܝܢ ܩܘܡ̈ܝܢ ܘܟܕ ܩܠܝܠ ܥܒܪܘ
28 ܐܫܟܚܘ ܚܡܫܥܣܪ ܩܘܡ̈ܝܢ܀ ܘܕܚܠܝܢ ܗܘܘ
29 ܕܠܡܐ ܒܕܘܟܝܬܐ ܐܝܬ ܫܘܥܐ ܢܬܚܒܛ܀ ܘܫܕܝܢ ܗܘܘ
ܡܢ ܚܪܬܗ ܕܐܠܦܐ ܐܪܒܥ ܐܓܘܪ̈ܝܢ ܘܡܨܠܝܢ
ܗܘܘ ܕܢܗܘܐ ܐܝܡܡܐ܀
30 ܡܠܚ̈ܐ ܕܝܢ ܒܥܝܢ ܗܘܘ ܠܡܥܪܩ ܡܢ ܐܠܦܐ
31 ܘܫܒܩܘ ܐܠܦܐ ܙܥܘܪܬܐ ܒܝܡܐ܀ ܟܕ ܚܙܐ ܕܝܢ ܦܘܠܘܣ
ܩܘܝܢ

ܝܗܘܕ ܘܓܠܝܠܐ ܘܫܡܪܝܢ ܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗ ܫܝܢܐ. ܟܕ
ܡܬܒܢܝܐ ܗܘܬ ܘܪܕܝܐ ܒܕܚܠܬܗ ܕܐܠܗܐ. ܘܒܒܘܝܐܐ
32 ܕܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ ܡܣܬܓܝܐ ܗܘܬ܀ ܘܗܘܐ ܕܟܕ ܡܬܟܪܟ ܗܘܐ
ܫܡܥܘܢ ܒܡܕܝܢܬܐ. ܢܚܬ ܐܦ ܠܘܬ ܩܕܝܫܐ ܕܥܡܪܝܢ
33 ܒܠܘܕ ܡܕܝܢܬܐ. ܘܐܫܟܚ ܓܒܪܐ ܚܕ ܕܫܡܗ ܐܝܢܐܣ:
34 ܕܪܡܐ ܗܘܐ ܒܥܪܣܐ ܘܡܫܪܐ ܬܡܢܐ ܫܢܝܢ. ܘܐܡܪ
ܠܗ ܫܡܥܘܢ. ܐܝܢܐܣ ܡܐܣܐ ܠܟ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ. ܩܘܡ
35 ܘܫܘܐ ܥܪܣܟ. ܘܡܚܕܐ ܩܡ. ܘܚܙܐܘܗܝ ܟܠܗܘܢ
ܕܥܡܪܝܢ ܒܠܘܕ ܘܒܣܪܘܢܐ ܘܐܬܦܢܝܘ ܠܘܬ ܐܠܗܐ܀
36 ܐܝܬ ܗܘܬ ܕܝܢ ܬܠܡܝܕܬܐ ܚܕܐ ܒܝܘܦܐ ܡܕܝܢܬܐ: ܕܫܡܗ
ܛܒܝܬܐ. ܗܕܐ ܥܬܝܪܐ ܗܘܬ ܒܥܒܕܐ ܛܒܐ. ܘܒܙܕܩܬܐ
37 ܕܥܒܕܐ ܗܘܬ. ܐܬܟܪܗܬ ܕܝܢ ܒܗܢܘܢ ܝܘܡܬܐ ܘܡܝܬܬ
38 ܘܣܚܘܗ. ܘܐܣܩܘܗ ܘܣܡܘܗ ܒܥܠܝܬܐ. ܘܫܡܥܘ
ܗܘܘ ܬܠܡܝܕܐ ܕܫܡܥܘܢ ܒܠܘܕ ܗܘ ܡܕܝܢܬܐ: ܗܝ
ܕܩܪܝܒܐ ܗܘܬ ܠܝܘܦܐ: ܘܫܕܪܘ ܗܘܘ ܠܘܬܗ ܬܪܝܢ ܓܒܪܝܢ
ܕܢܒܥܘܢ ܡܢܗ: ܕܠܐ ܬܬܡܗܠ ܠܡܐܬܐ ܠܘܬܗܘܢ.
39 ܘܩܡ ܫܡܥܘܢ ܘܐܙܠ ܥܡܗܘܢ. ܘܟܕ ܐܬܐ ܐܣܩܘܗܝ
ܠܥܠܝܬܐ. ܘܩܡܝܢ ܗܘܝ ܠܘܬܗ ܚܕܪܘܗܝ ܟܠܗܝܢ
ܐܪܡܠܬܐ. ܟܕ ܒܟܝܢ: ܘܡܚܘܝܢ ܗܘܝ ܠܗ ܟܘܬܝܢܐ
ܘܡܪܛܘܛܐ: ܕܥܒܕܐ ܗܘܬ ܠܗܝܢ ܛܒܝܬܐ ܟܕ ܚܝܐ.
40 ܫܡܥܘܢ ܕܝܢ ܐܦܩ ܠܟܠܗܘܢ ܐܢܫܐ ܠܒܪ. ܘܒܪܟ
ܥܠ ܒܘܪܟܘܗܝ ܘܨܠܝ ܘܐܬܦܢܝ ܠܘܬ ܫܠܕܐ ܘܐܡܪ.
ܛܒܝܬܐ ܩܘܡܝ. ܗܝ ܕܝܢ ܦܬܚܬ ܥܝܢܝܗ. ܘܟܕ ܚܙܬܗ
41 ܠܫܡܥܘܢ ܝܬܒܬ. ܘܐܘܫܛ ܠܗ ܐܝܕܗ ܘܐܩܝܡܗ. ܘܩܪܐ
ܠܩܕܝܫܐ ܘܠܐܪܡܠܬܐ. ܘܐܩܝܡܗ ܠܗܘܢ ܟܕ ܚܝܐ.
42 ܘܐܬܝܕܥܬ ܗܕܐ ܒܟܠܗ ܡܕܝܢܬܐ. ܘܣܓܝܐܐ
43 ܗܝܡܢܘ ܒܡܪܢ. ܘܗܘܐ ܕܝܢ ܟܕ ܩܘܝ ܒܝܘܦܐ
ܝܘܡܬܐ

ܝܘܡܬܐ ܠܐ ܙܥܘܪ̈ܐ. ܟܕ ܥܡܪ ܗܘܐ ܒܝܘܦܐ ܠܘܬ ܫܡܥܘܢ
ܒܘܪܣܝܐ ✣

Cap. X. ✻ ܩܦܠܐܘܢ ܝ ✻

1 ✣ ܓܒܪܐ ܕܝܢ ܚܕ ܐܝܬ ܗܘܐ ܒܩܣܪܝܐ: ܘܫܡܗ
ܗܘܐ ܩܘܪܢܠܝܘܣ. ܩܢܛܪܘܢܐ ܕܡܢ ܣܦܝܪܐ ܕܡܬܩܪܝܐ ܐܝܛܠܝܩܝܬܐ
2 ✣ ܘܙܕܝܩ ܗܘܐ ܘܕܚܠ ܗܘܐ ܡܢ ܐܠܗܐ. ܗܘ ܘܟܠܗ
ܒܝܬܗ. ܘܥܒܕ ܗܘܐ ܙܕܩܬܐ ܣܓܝܐܬܐ ܒܥܡܐ. ܘܒܟܠܙܒܢ
3 ܒܥܐ ܗܘܐ ܡܢ ܐܠܗܐ. ✣ ܘܚܙܐ ܚܙܘܐ ܓܠܝܐܝܬ ܡܠܐܟܗ ܕܐܠܗܐ
ܒܬܫܥ ܫܥܝܢ ܒܝܘܡܐ: ܕܥܠ ܠܘܬܗ ܘܐܡܪ ܠܗ ܩܘܪܢܠܝܐ.
4 ✣ ܗܘ ܕܝܢ ܚܪ ܒܗ ܘܕܚܠ ܘܐܡܪ: ܡܢܐ ܡܪܝ.
ܘܐܡܪ ܠܗ ܡܠܐܟܐ. ܨܠܘܬܟ ܘܙܕܩܬܟ ܣܠܩ ܠܕܘܟܪܢܐ
5 ܩܕܡ ܐܠܗܐ. ✣ ܘܗܫܐ ܫܕܪ ܓܒܪܐ ܠܝܘܦܐ
6 ܘܕܒܪ ܠܫܡܥܘܢ ܕܡܬܩܪܐ ܟܐܦܐ. ✣ ܗܐ ܫܪܐ
ܠܘܬ ܫܡܥܘܢ ܒܘܪܣܝܐ ܕܒܝܬܗ ܥܠ ܓܢܒ ܝܡܐ.
7 ✣ ܘܟܕ ܐܙܠ ܡܠܐܟܐ ܕܡܠܠ ܥܡܗ: ܩܪܐ ܬܪܝܢ ܡܢ ܒܢܝ
ܒܝܬܗ: ܘܦܠܚܐ ܚܕ ܕܕܚܠ ܠܐܠܗܐ. ܐܝܢܐ ܕܡܫܡܫ ܗܘܐ
8 ܠܗ: ✣ ܘܐܫܬܥܝ ܠܗܘܢ ܟܠܡܕܡ ܕܚܙܐ. ܘܫܕܪ ܐܢܘܢ
9 ܠܝܘܦܐ ✣ ܘܠܝܘܡܐ ܐܚܪܢܐ ܟܕ ܪܕܝܢ ܒܐܘܪܚܐ
ܘܡܬܩܪܒܝܢ ܠܡܕܝܢܬܐ: ܣܠܩ ܫܡܥܘܢ ܠܐܓܪܐ ܠܡܨܠܝܘ
10 ܒܫܬ ܫܥܝܢ. ✣ ܘܟܦܢ ܗܘܐ ܘܒܥܐ ܠܡܛܥܡ. ܘܥܕ
11 ܡܛܝܒܝܢ ܠܗ: ܢܦܠܬ ܥܠܘܗܝ ܬܗܪܐ. ✣ ܘܚܙܐ
ܫܡܝܐ ܕܦܬܝܚܝܢ: ܘܡܐܢܐ ܚܕ ܕܐܣܝܪ ܒܐܪܒܥ
ܦܐܬܘܗܝ. ܘܕܡܐ ܗܘܐ ܠܟܬܢܐ ܪܒܐ. ܘܢܚܬ ܗܘܐ ܡܢ
12 ܫܡܝܐ ܥܠ ܐܪܥܐ. ✣ ܘܐܝܬ ܗܘܐ ܒܗ ܟܠܗܘܢ
ܚܝܘܬܐ ܕܐܪܒܥ ܪܓܠܝܗܝܢ ܘܪܚܫܐ ܕܐܪܥܐ ܘܦܪܚܬܐ
13 ܕܫܡܝܐ. ✣ ܘܩܠܐ ܐܬܐ ܠܗ ܕܫܡܥܘܢ ܩܘܡ ܢܟܘܣ
14 ܘܐܟܘܠ. ✣ ܘܫܡܥܘܢ ܐܡܪ: ܚܣ ܠܝ ܡܪܝ. ܕܡܡܬܘܡ

15 ܠܐ ܐܟܠܬ ܟܠ ܕܡܣܝܒ ܘܛܡܐ. ܘܩܠܐ ܬܘܒ ܕܬܪܬܝܢ ܙܒܢܝܢ
ܗܘܐ ܠܘܬܗ. ܕܡܕܡ ܕܐܠܗܐ ܕܟܝ ܐܢܬ ܠܐ ܬܛܢܦ.
16 ܗܕܐ ܕܝܢ ܗܘܬ ܬܠܬ ܙܒܢܝܢ: ܘܐܣܬܠܩ ܠܗ ܡܐܢܐ
17 ܠܫܡܝܐ. ܘܟܕ ܡܬܕܡܪ ܗܘܐ ܫܡܥܘܢ ܒܢܦܫܗ ܡܢܘ
ܚܙܘܐ ܗܢܐ ܕܚܙܐ: ܡܛܘ ܓܒܪܐ ܗܢܘܢ ܕܫܕܪ ܗܘܐ
ܩܘܪܢܠܝܘܣ: ܘܫܐܠܘ ܥܠ ܒܝܬܐ ܕܫܡܥܘܢ.
18 ܘܐܬܘ ܘܩܡܘ ܥܠ ܬܪܥܐ ܕܕܪܬܐ. ܘܩܪܘ ܬܡܢ ܘܫܐܠܘ
ܕܐܝܢܐ ܗܘ ܫܡܥܘܢ ܕܡܬܩܪܐ ܟܐܦܐ ܗܪܟܐ ܫܪܐ.
19 ܘܟܕ ܫܡܥܘܢ ܡܬܪܢܐ ܗܘܐ ܒܚܙܘܐ: ܐܡܪ ܠܗ ܪܘܚܐ. ܗܐ
20 ܓܒܪܐ ܬܠܬܐ ܒܥܝܢ ܠܟ. ܩܘܡ ܚܘܬ ܘܙܠ ܥܡܗܘܢ
ܟܕ ܠܐ ܡܬܦܠܓ ܒܪܥܝܢܟ. ܡܛܠ ܕܐܢܐ ܗܘ ܫܕܪܬ ܐܢܘܢ.
21 ܘܢܚܬ ܫܡܥܘܢ ܠܘܬ ܓܒܪܐ ܗܢܘܢ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ.
ܐܢܐ ܗܘ ܕܒܥܝܢ ܐܢܬܘܢ. ܐܝܕܐ ܗܝ ܥܠܬܐ ܕܡܛܠܬܗ
22 ܐܬܝܬܘܢ. ܐܡܪܝܢ ܠܗ. ܓܒܪܐ ܚܕ ܫܡܗ ܩܘܪܢܠܝܘܣ:
ܩܢܛܪܘܢܐ ܕܟܐܢܐ ܘܕܚܠ ܐܠܗܐ. ܘܡܣܗܕܝܢ ܥܠܘܗܝ
ܟܠܗ ܥܡܐ ܕܝܗܘܕܝܐ. ܐܬܐܡܪ ܠܗ ܒܚܙܘܐ ܩܕܝܫܐ:
23 ܕܢܫܕܪ ܢܩܪܝܟ ܠܒܝܬܗ: ܘܢܫܡܥ ܡܠܐ ܡܢܟ. ܘܐܥܠ
ܐܢܘܢ ܫܡܥܘܢ: ܘܩܒܠ ܐܢܘܢ ܐܝܟ ܕܙܕܩ ܗܘܐ. ܘܡܢ ܠܝܘܡܐ
ܐܚܪܢܐ. ܢܦܩ ܥܡܗܘܢ. ܘܐܢܫܝܢ ܡܢ ܐܚܐ ܕܡܢ
24 ܝܘܦܐ ܐܙܠܘ ܥܡܗ. ܘܠܝܘܡܐ ܐܚܪܢܐ ܥܠ
ܠܩܣܪܝܐ. ܩܘܪܢܠܝܘܣ ܕܝܢ ܡܣܟܐ ܗܘܐ ܠܗܘܢ: ܟܕ
ܡܟܢܫܝܢ ܥܡܗ ܒܢܝ ܛܘܗܡܗ. ܘܐܦ ܪ̈ܚܡܘܗܝ
25 ܡܬܚܫܚܢܐ ܕܐܝܬ ܗܘܘ ܠܗ. ܘܟܕ ܥܠ ܫܡܥܘܢ. ܐܪܥܗ
26 ܩܘܪܢܠܝܘܣ. ܘܢܦܠ ܣܓܕ ܠܪ̈ܓܠܘܗܝ. ܘܫܡܥܘܢ
ܐܩܝܡܗ ܘܐܡܪ ܠܗ. ܩܘܡ ܠܟ. ܘܐܦ ܐܢܐ ܒܪܢܫܐ ܐܢܐ.
27 ܘܟܕ ܡܡܠܠ ܥܡܗ: ܥܠ ܘܐܫܟܚ ܣܓܝܐܐ ܕܐܬܘ ܗܘܘ
28 ܠܬܡܢ. ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܐܢܬܘܢ ܝܕܥܝܢ ܐܢܬܘܢ: ܕܠܐ
ܫܠܝܛ

[illegible]
[illegible]
29 [illegible]
[illegible]
30 [illegible]
[illegible]
[illegible]
31 [illegible]
32 [illegible]
[illegible]
[illegible]
33 [illegible]
[illegible]
34 [illegible]
[illegible]
35 [illegible]
[illegible]
36 [illegible]
37 [illegible]
[illegible]
[illegible]
38 [illegible]
[illegible]
39 [illegible]
[illegible]
[illegible]
40 [illegible]

[illegible]

41 ܕܢܬܚܙܐ. ܘܝܗܒܗ ܕܢܬܚܙܐ ܓܠܝܐܝܬ. ܠܐ ܗܘܐ
ܠܟܠܗ ܥܡܐ. ܐܠܐ ܠܢ ܐܝܠܝܢ ܕܓܒܐ ܐܠܗܐ ܕܢܗܘܐ
ܣܗܕܐ ܠܗ. ܕܐܟܠܢ ܥܡܗ ܘܐܫܬܝܢ ܡܢ ܒܬܪ
42 ܩܝܡܬܗ ܕܡܢ ܒܝܬ ܡܝܬܐ. ܘܦܩܕܢ ܕܢܟܪܙ ܘܢܣܗܕ
ܠܥܡܐ. ܕܗܢܘ ܗܘ ܕܐܬܦܪܫ ܡܢ ܐܠܗܐ ܕܝܢܐ ܕܚܝܐ
43 ܘܕܡܝܬܐ. ܥܠܘܗܝ ܣܗܕܝܢ ܟܠܗܘܢ ܢܒܝܐ.
ܕܟܠ ܕܡܗܝܡܢ ܒܫܡܗ ܢܩܒܠ ܫܘܒܩܢܐ ܕܚܛܗܐ.
44 ܘܟܕ ܗܘ ܫܡܥܘܢ ܡܡܠܠ ܗܘܐ ܗܠܝܢ ܡܠܐ: ܐܓܢܬ
ܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ ܥܠ ܟܠܗܘܢ ܕܫܡܥܝܢ ܗܘܘ ܡܠܬܐ.
45 ܘܬܘܗܘ ܘܐܬܕܡܪܘ ܐܚܐ ܡܗܝܡܢܐ ܕܡܢ ܓܙܘܪܬܐ ܕܐܬܘ ܥܡܗ.
ܕܐܦ ܥܠ ܥܡܡܐ ܡܘܗܒܬܐ ܕܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ ܐܫܬܦܥܬ.
46 ܫܡܥܝܢ ܗܘܘ ܠܗܘܢ ܓܝܪ ܕܡܡܠܠܝܢ ܒܠܫܢ ܠܫܢ:
47 ܘܡܪܘܪܒܝܢ ܗܘܘ ܠܐܠܗܐ. ܘܐܡܪ ܗܘܐ ܫܡܥܘܢ.
ܠܡܐ ܡܝܐ ܡܫܟܚ ܐܢܫ ܕܢܟܠܐ ܕܠܐ ܢܥܡܕܘܢ: ܗܠܝܢ ܕܗܐ
48 ܩܒܠܘ ܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ ܐܝܟ ܕܚܢܢ: . ܘܦܩܕ ܐܢܘܢ
ܠܗܘܢ ܕܢܥܡܕܘܢ ܒܫܡܗ ܕܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ. ܘܒܥܘ
ܡܢܗ ܐܝܟ ܕܢܩܘܐ ܠܘܬܗܘܢ ܝܘܡܬܐ ܩܠܝܠ. ✠ ✠

Cap. XI. ✱ ܦܬܓܡܐ ܝܐ ✱

1 ✱ ܘܫܡܥܘ ܫܠܝܚܐ ܘܐܚܐ ܕܒܝܗܘܕ:
2 ܕܐܦ ܥܡܡܐ ܩܒܠܘ ܡܠܬܗ ܕܐܠܗܐ. . ܘܟܕ ܣܠܩ
ܫܡܥܘܢ ܠܐܘܪܫܠܡ: ܕܝܢܝܢ ܗܘܘ ܥܡܗ ܗܢܘܢ ܕܡܢ
3 ܓܙܘܪܬܐ. ܘܐܡܪܝܢ. ܕܠܘܬ ܐܢܫܐ ܥܪܠܐ ܥܠܠܬ
4 ܘܐܟܠܬ ܥܡܗܘܢ. ܘܫܪܝ ܗܘܐ ܫܡܥܘܢ ܡܥܢܐ
5 ܠܗܘܢ ܒܛܘܟܣܐ. ܟܕ ܐܢܐ ܗܘܝܬ ܡܨܠܐ ܒܝܘܦܐ ܡܕܝܢܬܐ:
ܚܙܝܬ ܒܚܙܘܐ. ܕܢܚܬ ܗܘܐ ܡܐܢܐ ܚܕ: ܐܝܟ ܟܬܢܐ ܪܒܐ
ܕܐܣܝܪ ܗܘܐ ܒܐܪܒܥ ܦܢܘܬܗ. ܘܡܫܬܩܠ ܗܘܐ ܡܢ
6 ܫܡܝܐ. ܘܐܬܐ ܥܕܡܐ ܠܘܬܝ. ܘܟܕ ܚܪܬ ܒܗ. ܚܙܝܬ ܕܐܝܬ
ܒܗ

ܕܐܙܠ ܥܡܗ ܢܦܩܬܐ ܕܐܠܟܣܢܕܪܝܐ، ܘܐܝܬܝܗ̇ ܕܐܙܠܐ
7 ܘܐܣ ܩܪܝܒܐ ܕܩܢܝܕܘܣ. ܘܡܛܝܢ ܗܘܝܢ ܠܘ ܕܐܡܪ ܗܘܐ
8 ܠܢ. ܘܥܒܪܢ ܥܠ ܩܪܛܐ ܘܥܠܡܘܢܐ. ܘܐܡܛܝܢ ܢܚܬܢ
ܒܢܒ. ܘܐܬܝܢ ܠܐ ܠܡܐ ܠܡܬܐ ܕܟܪܝܬܐ ܕܐܠܢܬܐ.
9 ܘܒܬܪ ܝܘܡܬܐ ܣܓܝܐܐ ܟܕ ܐܦ ܡܬܝܐ ܗܘܬ ܕܗܘܐ ܝܘܡܐ
10 ܐܝܟ ܕܠܐ ܢܬܒܛܠ. ܗܘܐ ܠܗ ܠܦܘܠܘܣ: ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ
11 ܓܒܪܐ ܕܐܬܐܡܪ ܠܐܠܦܐ. ܘܗܘ ܩܢܛܪܘܢܐ: ܠܡܠܬܐ
ܕܢܘܬܝܐ ܘܠܡܪܗ̇ ܕܐܠܦܐ ܡܢ ܕܡܠܬܗ ܕܦܘܠܘܣ.
12 ܘܡܛܠ ܕܠܐ ܗܘܐ ܕܘܟܬܐ ܕܬܦܢܐ ܡܢ ܟܪܝܐ. ܘܐܡܪܘ
ܣܓܝܐܐ. ܕܢܬܒܕܪ ܡܢ ܬܡܢ. ܐܢ ܢܫܟܚܘܢ ܠܡܛܐ
ܘܠܡܫܪܐ ܒܗ ܐܝܟ ܕܢܫܪܘܢ ܒܗ ܠܡܣܬܘܐ ܠܦܘܢܝܩܐ.
13 ܘܐܬܚܫܒܘ ܟܕ ܢܫܒܬ ܪܘܚܐ ܬܝܡܢܝܬܐ: ܕܡܠܡܐ
ܘܐܡܪܝܢ ܠܗ ܕܫܡܐ ܠܡܐ ܕܟܪܝܬܐ. ܘܐܬܐ ܠܐܣܘܣ
ܕܒܬܪ ܩܠܝܠ. ܘܡܢ ܬܚܬ ܗܝ ܕܪܘܚܐ ܥܠܥܠܐ
14 ܕܡܬܩܪܝܐ ܛܘܦܘܢܝܩܘܣ. ܘܐܬܚܛܦܬ ܐܠܦܐ ܠܡ
15 ܘܠܐ ܐܫܟܚܬ ܠܡܩܡ ܠܘܩܒܠ ܪܘܚܐ. ܘܫܒܩܢܢ ܠܗ
ܠܟܠܗ ܡܪܕܝܬܐ ܠܪܘܚܐ ܕܢܬܕܒܪ ܠܡܣܦܩܘ ܐܝܟ
16 ܡܐ ܕܥܒܪܢ ܬܚܝܬ ܓܙܪܬܐ. ܘܐܝܬܝܗ̇ ܕܡܬܩܪܝܐ
ܩܠܘܕܐ. ܘܡܫܟܚܝܢ ܗܘܝܢ ܒܥܡܠܐ: ܐܝܟ ܕܢܚܕ
ܠܩܪܩܘܪܐ ܕܐܠܦܐ ܕܡܫܬܒܐ. ܘ̈. ܘܟܕ ܐܣܩܘܗ̇ ܠܐܠܦܐ
ܒܥܕܢܐ ܚܙܝܢ ܗܘܝܢ ܠܥܘܕܪܢܐ: ܐܝܟ ܕܢܬܐܣܪܘܢ
ܫܘܢܝܐ ܕܐܝܟ ܐܝܟ ܠܐ ܢܦܠ ܒܗ ܠܝܡܐ ܕܣܘܪܛܝܣ
18 ܘܐܫܬܕܠܘ ܠܡܚܬܐ. ܘܟܕ ܢܫܒܬ ܥܠܝܢ ܪܘܚܐ ܥܙܝܙܐ: ܘܠܝܘܡܐ ܕܒܬܪܗ
ܫܕܝܢ ܗܘܝܢ ܡܢ ܐܠܦܐ. ܘܐܡܪܝܢ ܗܘܘ: ܕܡܢ ܐܦ ܠܡܐܢܝܐ
19 ܕܐܠܦܐ ܫܕܝܢܢ ܒܐܝܕܝܢ. ܘܝܘܡܐ ܕܬܠܬܐ ܐܦ ܠܡܐܢܘ
ܕܐܠܦܐ ܫܕܝܢ ܗܘܝܢ. ܘܠܐ ܐܫܬܡܫܢ ܡܢ ܗܘ ܐܠܦܐ: ܘܫܡܫܐ ܗܘ
ܘܐܦ ܟܘܟܒܐ. ܐܦ ܠܐ ܐܬܚܙܝܘ ܝܘܡܬܐ ܣܓܝܐܐ
ܘܚܟܡ ܐܢܫ ܠܐ ܡܬܚܙܐ ܗܘܐ ܥܠܝܢ: ܐܠܐ

20 ܒܠܚܘܕ ܥܡ ܝܗܘܕܝܐ. ܐܝܬ ܗܘܘ ܕܝܢ ܐܢܫܐ ܡܢܗܘܢ
ܡܢ ܩܘܦܪܘܤ ܘܡܢ ܩܘܪܝܢܐ. ܗܠܝܢ ܥܠܘ ܗܘܘ
ܠܐܢܛܝܘܟܝ ܘܡܡܠܠܝܢ ܗܘܘ ܥܡ ܝܘܢܝܐ. ܘܡܤܒܪܝܢ
21 ܗܘܘ ܥܠ ܡܪܢ ܝܫܘܥ. ܘܐܝܬ ܗܘܬ ܥܡܗܘܢ ܐܝܕܗ
ܕܡܪܝܐ. ܘܤܓܝܐܐ ܗܝܡܢܘ ܘܐܬܦܢܝܘ ܠܘܬ ܡܪܝܐ܀
22 ܘܐܫܬܡܥܬ ܗܕܐ ܠܐܕܢܝܗܘܢ ܕܒܢܝ ܥܕܬܐ
23 ܕܒܐܘܪܫܠܡ. ܘܫܕܪܘ ܠܒܪܢܒܐ ܠܐܢܛܝܘܟܝ. ܘܟܕ ܐܬܐ
ܠܬܡܢ ܘܚܙܐ ܛܝܒܘܬܗ ܕܐܠܗܐ ܚܕܝ. ܘܡܒܥܐ ܗܘܐ
ܡܢܗܘܢ: ܕܒܟܠܗ ܠܒܗܘܢ ܢܗܘܘܢ ܡܩܘܝܢ ܠܡܪܢ.
24 ܡܛܠ ܕܓܒܪܐ ܗܘܐ ܛܒܐ. ܘܡܫܡܠܝ ܗܘܐ ܒܪܘܚܐ
ܕܩܘܕܫܐ ܘܒܗܝܡܢܘܬܐ. ܘܐܬܬܘܤܦܘ ܗܘܐ ܥܡܐ ܤܓܝܐܐ
25 ܠܡܪܢ. ܘܢܦܩ ܗܘܐ ܠܛܪܤܘܤ ܠܡܒܥܐ
26 ܠܫܐܘܠ. ܘܟܕ ܐܫܟܚܗ ܐܝܬܝܗ ܥܡܗ ܠܐܢܛܝܘܟܝ.
ܘܫܢܬܐ ܟܠܗ ܐܟܚܕܐ ܟܢܝܫܝܢ ܗܘܘ ܒܥܕܬܐ. ܘܐܠܦܘ
ܥܡܐ ܤܓܝܐܐ. ܡܢ ܗܝܕܝܢ ܩܕܡܝܬ ܐܬܩܪܝܘ ܒܐܢܛܝܘܟܝ
27 ܬܠܡܝܕܐ ܟܪܤܛܝܢܐ܀ ܘܒܗܠܝܢ ܝܘܡܬܐ: ܐܬܘ ܡܢ
28 ܐܘܪܫܠܡ ܠܐܢܛܝܘܟܝ ܢܒܝܐ. ܘܩܡ ܚܕ ܡܢܗܘܢ
ܕܫܡܗ ܗܘܐ ܐܓܒܘܤ. ܘܐܘܕܥ ܐܢܘܢ ܒܪܘܚܐ: ܕܟܦܢܐ
ܪܒܐ ܗܘܐ ܥܬܝܕ ܕܢܗܘܐ ܒܟܠܗ ܐܪܥܐ. ܘܗܘܐ ܟܦܢܐ ܒܝܘܡܝ
29 ܩܠܘܕܝܘܤ ܩܤܪ. ܒܪܡ ܕܝܢ ܬܠܡܝܕܐ ܐܝܟ ܕܐܝܬ
ܗܘܐ ܠܐܢܫ ܐܢܫ ܡܢܗܘܢ: ܦܪܫܘ ܕܢܫܕܪܘܢ ܠܬܫܡܫܬܐ
30 ܠܐܚܐ ܐܝܠܝܢ ܕܥܡܪܝܢ ܒܝܗܘܕ. ܘܫܕܪܘ ܒܝܕ ܒܪܢܒܐ
ܘܫܐܘܠ ܠܩܫܝܫܐ ܕܬܡܢ܀

Cap. XII. ܩܦܠܐܘܢ ܝܒ

1 ܒܗܘ ܕܝܢ ܙܒܢܐ: ܐܪܡܝ ܗܘܐ ܐܝܕܝܐ ܥܠ ܐܢܫܝܢ
ܕܒܥܕܬܐ: ܐܝܟ ܕܢܒܐܫ ܠܗܘܢ ܗܪܘܕܤ ܡܠܟܐ: ܗܘ
2 ܕܩܛܠ ܠܝܥܩܘܒ ܒܤܝܦܐ ܐܚܘܗܝ ܕܝܘܚܢܢ.
ܐܚܘܗܝ

3 ܐܣܛܦܢܘܣ ܕܡܫܝܚܐ . ܘܗܘ ܫܐܘܠ ܕܝܢ ܪܕܦ ܗܘܐ ܠܥܕܬܐ:
ܘܥܐܠ ܗܘܐ ܠܒܝܬܐ ܐܦ ܠܡܫܝܚܝ̈ܐ ܒܐܦ̈ܐ
4 ܘܓܪܫܗܘܢ ܗܘܐ ܠܒܝܬ ܐܣܝܪ̈ܐ . ܘܐܝܠܝܢ ܕܐܬܒܕܪܘ
ܡܢ ܐܘܪܫܠܡ . ܘܡܚܕܪܝܢ ܗܘܘ ܡܣܒܪܝܢ ܐܘܢܓܠܝܘܢ
ܕܡܠܟܘܬܗ . ܘܦܝܠܝܦܘܣ ܕܝܢ ܢܚܬ ܠܡܕܝܢܬܐ
5 ܕܫܡܪܝܐ . ܘܡܟܪܙ ܗܘܐ ܡܫܝܚܐ ܠܗܘܢ ܗܘܐ ܥܠ
ܐܚܝ̈ܐ: ܘܟܢܫܐ ܐܝܬܝܗܘܢ ܕܡܫܬܡܥܝܢ ܗܘܘ ܡܢ ܟܠ
6 ܕܐܡܪ ܗܘܐ ܠܗܘܢ . ܘܟܢܫܐ ܒܚܕܐ ܢܦܫܐ
ܫܡܥܝܢ ܗܘܘ ܕܢܫܬܡܥܘܢ: ܟܕ ܚܙܝܢ ܗܘܘ ܐܬܘ̈ܬܐ
ܕܥܒܕ ܗܘܐ : ܘܐܬܐܣܝܘ ܗܘܘ ܒܚܘ̈ܠܫܐ ܣܓܝܐ̈ܐ:
7 ܘܪܘ̈ܚܐ ܛܢܦ̈ܬܐ ܢܦܩܢ ܗܘ̈ܝ ܕܐܝܬ ܠܗܘܢ . ܩܥܝܢ̈ ܘܢܦܩܢ̈
ܒܩܠܐ ܪܒܐ ܡܢܗܘܢ . ܡܫܪ̈ܝܐ ܕܝܢ ܘܚܓܝܪ̈ܐ
ܣܓܝܐ̈ܐ ܐܬܐܣܝܘ . ܘܗܘܬ ܚܕܘܬܐ ܪܒܬܐ
8 ܒܗܝ ܡܕܝܢܬܐ . ܘܓܒܪܐ ܚܕ ܐܝܬ ܗܘܐ ܬܡܢ
ܕܫܡܗ ܫܡܥܘܢ ܡܢ ܩܕܡ ܚܪܫܐ ܒܚܪܫܘܬܐ . ܘܡܛܥܐ ܗܘܐ
9 ܠܗܘܢ . ܠܥܡܐ ܕܫܡܪܝܐ ܟܕ ܐܡܪ . ܘܨܐܬܝܢ ܗܘܘ
ܗܘܐ ܠܗ ܟܠܗܘܢ ܡܢ ܙܥܘܪܐ ܘܥܕܡܐ ܠܪܒܐ ܕܗܢܘ
10 ܚܝܠܗ ܕܐܠܗܐ . ܘܡܬܒܗܪܝܢ ܗܘܘ ܒܗ ܡܛܠ ܕܙܒܢܐ ܣܓܝܐܐ ܗܘܐ . ܘܟܕ
ܗܝܡܢܘ ܠܦܝܠܝܦܘܣ ܕܡܣܒܪ ܗܘܐ : ܐܦ ܥܠ ܡܠܟܘܬܗ
ܕܐܠܗܐ ܘܥܠ ܫܡܗ ܕܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ . ܥܡܕܝܢ ܗܘܘ
ܓܒܪ̈ܐ ܘܢܫ̈ܐ ܡܢ ܟܠܗܘܢ : ܘܐܦ ܫܡܥܘܢ ܗܝܡܢ ܘܥܡܕ.
11 ܘܡܩܪܒ ܗܘܐ ܠܘܬ ܦܝܠܝܦܘܣ ܘܚܙܐ ܐܬܘ̈ܬܐ ܘܚܝ̈ܠܐ
ܪܘܪ̈ܒܐ ܕܗܘܝܢ ܗܘܘ ܘܬܡܝܗ ܗܘܐ ܡܢ ܐܝܕܗ ܕܦܝܠܝܦܘܣ
ܒܚܝܠܐ: ܘܟܕ ܫܡܥܘ ܫܠܝ̈ܚܐ ܗܢܘܢ ܕܒܐܘܪܫܠܡ.
12 . ܟܕ ܐܫܬܡܥܘ: ܕܐܦ ܗܝ ܫܡܪܝܐ ܩܒܠܬ ܡܠܬܗ ܕܐܠܗܐ
ܫܕܪܘ ܠܘܬܗܘܢ ܠܫܡܥܘܢ ܟܐܦܐ ܘܠܝܘܚܢܢ ܘܟܕ ܢܚܬܘ
13 ܨܠܝܘ ܥܠܝܗܘܢ . ܐܝܟܢܐ ܕܢܩܒܠܘܢ ܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ:

14 ܢܦܩܬ ܕܬܥܢܝܘܗܝ ܥܠܝܡܬܐ ܕܫܡܗ ܪܘܕܐ. ܘܐܫܬܘܕܥܬܗ
ܠܩܠܗ ܕܫܡܥܘܢ: ܘܡܢ ܚܕܘܬܗ ܠܐ ܦܬܚܬ ܠܗ ܬܪܥܐ. ܐܠܐ
ܗܦܟܬ ܒܪܗܛܐ ܘܐܡܪܐ ܠܗܘܢ. ܕܫܡܥܘܢ ܗܐ ܩܐܡ ܥܠ
15 ܬܪܥܐ ܕܕܪܬܐ. ܐܡܪܝܢ ܠܗ̇. ܡܫܢܝܐ ܐܢܬܝ ܠܡܐ: ܗܝ ܕܝܢ
ܡܬܚܦܛܐ ܗܘܬ ܕܗܟܢܐ ܗܘ. ܐܡܪܝܢ ܠܗ̇ ܗܢܘܢ
16 ܡܠܐܟܗ ܗܘ. ܫܡܥܘܢ ܕܝܢ ܢܩܫ ܗܘܐ ܒܬܪܥܐ. ܘܢܦܩܘ
17 ܚܙܐܘܗܝ ܘܬܡܗܘ ܒܗ. ܘܡܢܝܦ ܗܘܐ ܠܗܘܢ
ܐܝܕܗ ܐܝܟ ܕܢܫܬܩܘܢ ܠܗ. ܘܥܠ ܘܐܫܬܥܝ ܠܗܘܢ
ܐܝܟܢܐ ܡܪܝܐ ܐܦܩܗ ܡܢ ܒܝܬ ܐܣܝܪܐ. ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ
ܐܫܬܥܘ ܗܠܝܢ ܠܝܥܩܘܒ ܘܠܐܚܝܢ. ܘܢܦܩ ܐܙܠ
18 ܠܗ ܠܐܬܪܐ ܐܚܪܢܐ. ܘܟܕ ܗܘܐ ܨܦܪܐ ܗܘܐ ܗܘܐ ܕܘܘܕܐ
ܪܒܐ ܒܝܬ ܐܣܛܪܛܝܘܛܐ: ܥܠ ܫܡܥܘܢ ܕܡܢܐ ܗܘܐ
19 ܠܗ. ܗܪܘܕܣ ܕܝܢ ܟܕ ܒܥܝܗ ܘܠܐ ܐܫܟܚܗ: ܕܢ ܐܢܘܢ
ܠܢܛܘܪܐ ܘܦܩܕ ܕܢܬܩܛܠܘܢ. ܘܢܦܩ ܠܗ ܡܢ ܝܗܘܕ
20 ܘܥܒܪ ܗܘܐ ܒܩܣܪܝܐ. ܘܡܛܠ ܕܪܓܝܙ ܗܘܐ ܥܠ
ܨܘܪܝܐ ܘܥܠ ܨܝܕܢܝܐ. ܐܬܟܢܫܘ ܘܐܬܘ ܠܘܬܗ ܐܟܚܕܐ
ܘܐܦܝܣܘ ܠܒܠܐܣܛܘܣ ܩܝܘܡܗ ܕܡܠܟܐ. ܘܫܐܠܘ
ܡܢܗ ܕܢܗܘܐ ܠܗܘܢ ܫܝܢܐ. ܡܛܠ ܕܬܘܪܣܝܬܐ ܕܐܬܪܗܘܢ
21 ܡܢ ܡܠܟܘܬܗ ܗܘܐ ܕܗܪܘܕܣ. ܒܝܘܡܐ ܕܝܢ ܝܕܝܥܐ:
ܠܒܫ ܗܘܐ ܗܪܘܕܣ ܠܒܘܫܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܘܝܬܒ ܥܠ
22 ܒܝܡܐ. ܘܡܡܠܠ ܗܘܐ ܥܡ ܟܢܫܐ. ܥܡܐ ܕܝܢ ܟܠܗ
ܩܥܐ ܗܘܐ ܘܐܡܪ. ܕܗܠܝܢ ܩܠܐ ܕܐܠܗܐ ܐܢܘܢ ܘܠܐ
23 ܕܒܪܢܫܐ. ܘܡܛܠ ܕܠܐ ܝܗܒ
ܬܫܒܘܚܬܐ ܠܐܠܗܐ: ܒܗ ܒܫܥܬܐ ܡܚܝܗܝ ܡܠܐܟܗ
24 ܕܡܪܝܐ: ܘܐܬܪܕܝ ܒܬܘܠܥܐ ܘܡܝܬ. ܘܣܒܪܬܐ ܕܐܠܗܐ
25 ܡܬܟܪܙܐ ܗܘܬ ܘܡܬܬܘܣܦܐ. ܒܪܢܒܐ ܕܝܢ ܘܫܐܘܠ:
ܗܦܟܘ ܡܢ ܐܘܪܫܠܡ ܠܐܢܛܝܘܟܝ ܟܕ ܫܡܠܝܘ
ܬܫܡܫܬܗܘܢ.

ܬܫܡܫܬܗܘܢ. ܘܕܒܪܘ ܥܡܗܘܢ ܠܝܘܚܢܢ ܗܘ ܕܐܬܟܢܝ
ܡܪܩܘܣ ✤ ✤ ✤ ✤

Cap. XIII. ✱ ܩܦܠܐܘܢ ܝܓ ✱

1 ✱ ܐܝܬ ܗܘܐ ܕܝܢ ܒܥܕܬܐ ܕܐܢܛܝܘܟܝܐ ܢܒܝܐ ܘܡܠܦܢܐ.
ܒܪܢܒܐ ܘܫܡܥܘܢ ܕܡܬܩܪܐ ܢܓܪܐ. ܘܠܘܩܝܘܣ ܕܡܢ
ܩܘܪܝܢܐ ܡܕܝܢܬܐ. ܘܡܢܐܝܠ ܒܪ ܡܪܒܝܢܘܬܗ ܕܗܪܘܕܣ
2 ܛܛܪܪܟܐ ܘܫܐܘܠ. ✱ ܘܟܕ ܗܢܘܢ ܨܝܡܝܢ ܗܘܘ ܘܡܫܡܫܝܢ
ܠܐܠܗܐ: ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ: ܦܪܘܫܘ ܠܝ
ܠܫܐܘܠ ܘܠܒܪܢܒܐ. ܠܥܒܕܐ ܕܐܢܐ ܩܪܝܬ ܐܢܘܢ.
3 ✱ ܘܒܬܪ ܕܨܡܘ ܘܨܠܝܘ. ܣܡܘ ܥܠܝܗܘܢ ܐܝܕܐ ܘܫܕܪܘ
4 ܐܢܘܢ. ✱ ܘܗܢܘܢ ܟܕ ܐܫܬܠܚܘ ܡܢ ܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ:
ܢܚܬܘ ܠܗܘܢ ܠܣܠܘܩܝܐ. ܘܡܢ ܬܡܢ ܪܕܘ ܒܝܡܐ
5 ܥܕܡܐ ܠܩܘܦܪܘܣ. ✱ ܘܟܕ ܥܠܘ ܠܣܠܡܝܢܐ ܡܕܝܢܬܐ
ܡܟܪܙܝܢ ܗܘܘ ܡܠܬܗ ܕܡܪܝܐ ܒܟܢܘܫܬܐ ܕܝܗܘܕܝܐ.
6 ܘܝܘܚܢܢ ܡܫܡܫ ܗܘܐ ܠܗܘܢ. ✱ ܘܟܕ ܐܬܟܪܟܘ
ܠܟܠܗ ܓܙܪܬܐ: ܥܕܡܐ ܠܦܦܘܣ ܡܕܝܢܬܐ: ܐܫܟܚܘ
ܓܒܪܐ ܚܕ ܚܪܫܐ ܝܗܘܕܝܐ ܕܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܢܒܝܐ ܕܓܠܐ.
7 ܕܫܡܗ ܗܘܐ ܒܪ ܫܘܡܐ. ✱ ܗܢܐ ܕܒܝܩ ܗܘܐ ܠܓܒܪܐ
ܚܟܝܡܐ ܐܢܬܘܦܛܘܣ ܕܡܬܩܪܐ ܗܘܐ ܣܪܓܝܘܣ
ܦܘܠܘܣ. ܘܩܪܐ ܗܘܐ ܐܢܬܘܦܛܘܣ ܠܫܐܘܠ
ܘܠܒܪܢܒܐ. ܘܒܥܐ ܗܘܐ ܕܢܫܡܥ ܡܢܗܘܢ ܡܠܬܗ ܕܐܠܗܐ.
8 ✱ ܘܩܐܡ ܗܘܐ ܠܘܩܒܠܗܘܢ ܗܘ ܚܪܫܐ ܒܪ ܫܘܡܐ:
ܕܡܬܬܪܓܡ ܫܡܗ ܐܠܘܡܐ. ܡܛܠ ܕܒܥܐ ܗܘܐ
9 ܕܢܗܦܟܝܘܗܝ ܠܐܢܬܘܦܛܘܣ ܡܢ ܗܝܡܢܘܬܐ. ✱ ܫܐܘܠ ܕܝܢ
ܗܘ ܕܐܬܩܪܝ ܦܘܠܘܣ: ܐܬܡܠܝ ܗܘܐ ܒܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ
10 ܘܚܪ ܒܗ. ✱ ܘܐܡܪ. ܐܘ ܕܡܠܐ ܟܠܗ ܢܟܠܝܢ ܘܟܠܗܝܢ
ܒܝܫܬܐ. ܒܪܗ ܕܐܟܠܩܪܨܐ ܘܒܥܠܕܒܒܐ ܕܟܠܗ ܟܐܢܘܬܐ
ܠܐ ܫܠܐ

ܠܐ ܫܠܐ ܐܢܬ ܠܡܥܩܡܘ ܐܘܪܚܬܗ ܬܪܝܨܬܐ ܕܡܪܝܐ:
11 ܘܗܫܐ ܐܝܕܗ ܕܡܪܝܐ ܥܠܝܟ ܘܬܗܘܐ ܣܡܝܐ ܘܠܐ ܬܚܙܐ
ܫܡܫܐ ܥܕܡܐ ܠܙܒܢܐ. ܘܡܚܕܐ ܢܦܠ ܥܠܘܗܝ
ܚܫܘܟܐ ܘܥܡܛܢܐ. ܘܡܬܟܪܟ ܗܘܐ: ܘܒܥܐ ܗܘܐ ܡܢܘ ܕܢܐܚܘܕ
12 ܒܐܝܕܗ. ܘܟܕ ܚܙܐ ܐܢܬܘܦܛܘܣ ܡܕܡ ܕܗܘܐ: ܬܗܪ ܘܗܝܡܢ
13 ܒܝܘܠܦܢܗ ܕܡܪܝܐ ✳ . ܦܘܠܘܣ ܕܝܢ ܘܕܥܡܗ:
ܪܕܘ ܒܐܠܦܐ ܡܢ ܦܦܘܣ ܡܕܝܢܬܐ: ܘܐܬܘ ܠܗܘܢ ܠܦܪܓܐ
ܡܕܝܢܬܐ ܕܦܡܦܘܠܝܐ. ܦܪܫ ܕܝܢ ܡܢܗܘܢ ܝܘܚܢܢ ܘܐܙܠ
14 ܠܗ ܠܐܘܪܫܠܡ. ✳ ܗܢܘܢ ܕܝܢ ܢܦܩܘ ܡܢ ܦܪܓܐ: ܘܐܬܘ
ܠܐܢܛܝܘܟܝܐ ܡܕܝܢܬܐ ܕܦܣܝܕܝܐ. ܘܥܠܘ ܠܟܢܘܫܬܐ ܘܝܬܒܘ
15 ܒܝܘܡܐ ܕܫܒܬܐ. ✳ ܘܡܢ ܒܬܪ ܕܐܬܩܪܝ ܢܡܘܣܐ ܘܢܒܝܐ:
ܫܠܚܘ ܠܘܬܗܘܢ ܩܫܝܫܐ ܕܟܢܘܫܬܐ ܘܐܡܪܘ. ܓܒܪܐ
ܐܚܝܢ. ܐܢ ܐܝܬ ܠܟܘܢ ܡܠܬܐ ܕܒܘܝܐܐ ܡܠܠܘ ܥܡ
16 ܥܡܐ ✳ . ܘܩܡ ܦܘܠܘܣ ܘܐܢܝܦ ܐܝܕܗ ܘܐܡܪ. ܓܒܪܐ
ܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ ܘܐܝܠܝܢ ܕܕܚܠܝܢ ܡܢ ܐܠܗܐ ܫܡܥܘ.
17 ✳ ܐܠܗܗ ܕܥܡܐ ܗܢܐ ܓܒܐ ܠܐܒܗܝܢ: ܘܐܪܝܡ ܘܐܣܓܝ
ܐܢܘܢ ܟܕ ܗܘܘ ܬܘܬܒܐ ܒܐܪܥܐ ܕܡܨܪܝܢ. ܘܒܕܪܥܐ ܪܡܐ
18 ܐܦܩ ܐܢܘܢ ܡܢܗ. ✳ ܘܬܪܤ ܐܢܘܢ ܒܡܕܒܪܐ ܐܪܒܥܝܢ
19 ܫܢܝܢ. ✳ ܘܗܦܟ ܫܒܥܐ ܥܡܡܝܢ ܒܐܪܥܐ ܕܟܢܥܢ:
20 ܘܝܗܒ ܠܗܘܢ ܐܪܥܗܘܢ ܝܘܪܬܢܐ. ✳ ܘܐܪܒܥܡܐܐ
ܘܚܡܫܝܢ ܫܢܝܢ ܝܗܒ ܠܗܘܢ ܕܝܢܐ: ܥܕܡܐ
21 ܠܫܡܘܐܝܠ ܢܒܝܐ. ✳ ܘܗܝܕܝܢ ܫܐܠܘ ܠܗܘܢ ܡܠܟܐ.
ܘܝܗܒ ܠܗܘܢ ܐܠܗܐ ܠܫܐܘܠ ܒܪ ܩܝܫ ܓܒܪܐ ܡܢ
22 ܫܒܛܐ ܕܒܢܝܡܝܢ: ܫܢܝܢ ܐܪܒܥܝܢ. ✳ ܘܫܢܝܗ. ܘܐܩܝܡ
ܠܗܘܢ ܠܕܘܝܕ ܡܠܟܐ. ܘܐܤܗܕ ܥܠܘܗܝ ܘܐܡܪ. ܕܐܫܟܚܬ
ܠܕܘܝܕ ܒܪ ܐܝܫܝ ܓܒܪܐ ܐܝܟ ܠܒܝ: ܗܘ ܢܥܒܕ
23 ܟܠܗܘܢ ܨܒܝܢܝ. ✳ ܡܢ ܙܪܥܗ ܕܗܢܐ ܐܩܝܡ ܐܠܗܐ
ܠܐܝܣܪܝܠ:

24 ܠܐܝܣܪܝܠ: ܐܝܟ ܡܐ ܕܐܡܠܟ. ܠܝܫܘܥ ܦܪܘܩܐ. ܘܫܕܪ
ܠܝܘܚܢܢ ܕܢܟܪܙ ܩܕܡ ܡܐܬܝܬܗ: ܡܥܡܘܕܝܬܐ ܕܬܝܒܘܬܐ
25 ܠܟܠܗ ܥܡܐ ܕܐܝܣܪܝܠ. ܘܟܕ ܡܫܡܠܐ ܗܘܐ ܝܘܚܢܢ
ܬܫܡܫܬܗ. ܐܡܪ ܗܘܐ ܡܢܘ ܣܒܪܝܢ ܐܢܬܘܢ ܕܐܝܬܝ. ܠܐ
ܗܘܝܬ ܐܢܐ. ܐܠܐ ܗܐ ܐܬܐ ܒܬܪܝ: ܗܘ ܕܠܐ ܫܘܐ ܐܢܐ ܕܐܫܪܐ
26 ܥܪܩܐ ܕܡܣܐܢܘܗܝ. ܓܒܪܐ ܐܚܝܢ: ܒܢܝ ܫܪܒܬܗ
ܕܐܒܪܗܡ ܘܐܝܠܝܢ ܕܕܚܠܝܢ ܡܢܟܘܢ ܠܐܠܗܐ: ܠܟܘܢ ܗܘ
27 ܐܫܬܕܪܬ ܡܠܬܐ ܕܚܝܐ. ܗܢܘܢ ܓܝܪ ܥܡܘܪܐ ܕܐܘܪܫܠܡ
ܘܪܫܢܝܗܘܢ: ܠܐ ܐܣܬܟܠܘ ܒܗ. ܐܦܠܐ ܒܟܬܒܐ ܕܢܒܝܐ
ܕܡܬܩܪܝܢ ܒܟܠ ܫܒܐ. ܐܠܐ ܕܢܘܗܝ ܘܫܠܡܘ ܟܠܗܝܢ
28 ܕܟܬܝܒܢ. ܘܟܕ ܠܐ ܐܫܟܚܘ ܥܠܬܐ ܕܡܘܬܐ ܡܕܡ
29 ܫܐܠܘ ܡܢ ܦܝܠܛܘܣ ܕܢܩܛܠܘܢܝܗܝ. ܘܟܕ ܫܠܡܘ
ܟܠܡܕܡ ܕܟܬܝܒ ܗܘܐ ܥܠܘܗܝ: ܐܚܬܘܗܝ ܡܢ
30 ܩܝܣܐ ܘܣܡܘܗܝ ܒܒܝܬ ܩܒܘܪܐ. ܐܠܗܐ ܕܝܢ ܐܩܝܡܗ
31 ܡܢ ܒܝܬ ܡܝܬܐ. ܘܐܬܚܙܝ ܝܘܡܬܐ ܣܓܝܐܐ: ܠܐܝܠܝܢ
ܕܣܠܩܘ ܥܡܗ ܡܢ ܓܠܝܠܐ ܠܐܘܪܫܠܡ. ܘܗܢܘܢ ܐܢܘܢ
32 ܗܫܐ ܣܗܕܘܗܝ ܠܘܬ ܥܡܐ. ܘܐܦ ܚܢܢ ܗܐ ܡܣܒܪܝܢܢ
ܠܟܘܢ. ܕܫܘܘܕܝܐ ܗܘ ܕܗܘܐ ܠܘܬ ܐܒܗܬܢ: ܗܐ ܫܡܠܝܗ
33 ܐܠܗܐ ܠܢ ܠܒܢܝܗܘܢ ܕܐܩܝܡܗ ܠܝܫܘܥ: ܐܝܟ
ܕܟܬܝܒ ܒܡܙܡܘܪܐ ܕܬܪܝܢ. ܕܒܪܝ ܐܢܬ ܐܢܐ ܝܘܡܢܐ
34 ܝܠܕܬܟ. ܘܗܟܢܐ ܐܩܝܡܗ ܐܠܗܐ ܡܢ ܒܝܬ ܡܝܬܐ.
ܕܬܘܒ ܠܐ ܢܗܦܘܟ ܢܚܙܐ ܚܒܠܐ. ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܕܐܬܠ ܠܟܘܢ
35 ܛܝܒܘܬܗ ܕܕܘܝܕ ܡܗܝܡܢܬܐ. ܘܬܘܒ ܐܡܪ ܒܕܘܟܬܐ
36 ܐܚܪܬܐ: ܕܠܐ ܝܗܒܬ ܠܚܣܝܕܟ ܕܢܚܙܐ ܚܒܠܐ. ܕܘܝܕ
ܓܝܪ ܒܫܪܒܬܗ: ܫܡܫ ܨܒܝܢܗ ܕܐܠܗܐ ܘܫܟܒ.
37 ܘܐܬܬܘܣܦ ܠܘܬ ܐܒܗܘܗܝ ܘܚܙܐ ܚܒܠܐ. ܗܢܐ ܕܝܢ
38 ܕܐܩܝܡܗ ܐܠܗܐ ܠܐ ܚܙܐ ܚܒܠܐ. ܕܥܘ ܗܟܝܠ ܐܚܝ
ܕܒܗܘ

39 ܕܒܗ ܗܢܐ ܡܬܟܪܙ ܠܟܘܢ ܫܘܒܩܢܐ ܕܚܛܗܐ܀ ܘܡܢ
ܟܠ ܕܠܐ ܐܫܟܚܬܘܢ ܒܢܡܘܣܐ ܕܡܘܫܐ ܠܡܙܕܕܩܘ܆ ܒܗܢܐ
40 ܟܠ ܕܡܗܝܡܢ ܡܙܕܕܩ܀ ܐܙܕܗܪܘ ܗܟܝܠ ܕܠܐ ܢܐܬܐ
41 ܥܠܝܟܘܢ ܡܕܡ ܕܟܬܝܒ ܒܢܒܝܐ܀ ܕܚܙܘ ܡܒܣܪܢܐ
ܘܬܬܕܡܪܘܢ ܘܬܬܚܒܠܘܢ܂ ܕܥܒܕܐ ܥܒܕ ܐܢܐ ܒܝܘܡܝܟܘܢ܆
42 ܥܒܕܐ ܕܠܐ ܬܗܝܡܢܘܢ ܐܢ ܐܢܫ ܢܫܬܥܐ ܠܟܘܢ܀ ܘܟܕ
ܢܦܩܝܢ ܗܘܘ ܡܢ ܠܘܬܗܘܢ܆ ܒܥܘ ܡܢܗܘܢ ܕܠܫܒܬܐ
43 ܐܚܪܬܐ ܢܡܠܠܘܢ ܥܡܗܘܢ ܡܠܐ ܗܠܝܢ܀ ܘܟܕ ܫܪܝܬ
ܟܢܘܫܬܐ܆ ܐܙܠܘ ܒܬܪܗܘܢ ܝܗܘܕܝܐ ܣܓܝܐܐ ܘܐܦ ܓܝܘܪܐ
ܕܕܚܠܝܢ ܗܘܘ ܠܐܠܗܐ܀ ܘܗܢܘܢ
ܡܡܠܠܝܢ ܗܘܘ ܘܡܦܝܣܝܢ ܠܗܘܢ܆ ܕܢܩܘܘܢ
44 ܒܛܝܒܘܬܗ ܕܐܠܗܐ܀ ܘܠܫܒܬܐ ܐܚܪܬܐ܆ ܟܢܝܫܐ
45 ܗܘܬ ܟܠܗ ܡܕܝܢܬܐ ܠܡܫܡܥ ܡܠܬܗ ܕܐܠܗܐ܀ ܘܟܕ
ܚܙܘ ܝܗܘܕܝܐ ܟܢܫܐ ܣܓܝܐܐ܆ ܐܬܡܠܝܘ ܚܣܡܐ܂ ܘܡܩܒܠܝܢ
ܗܘܘ ܠܡܠܐ ܕܐܡܪ ܗܘܐ ܦܘܠܘܣ ܘܡܓܕܦܝܢ
46 ܗܘܘ܀ ܐܡܪܝܢ ܕܝܢ ܦܘܠܘܣ ܘܒܪܢܒܐ ܒܡܓܠܝܐ ܠܗܘܢ
ܠܟܘܢ ܗܘܐ ܕܠܘܩܕܡ ܬܬܡܠܠ ܡܠܬܗ ܕܐܠܗܐ܂ ܐܠܐ
ܡܛܠ ܕܡܕܚܩܝܢ ܐܢܬܘܢ ܠܗ ܡܢܟܘܢ܂ ܘܦܣܩܝܢ ܥܠ
ܢܦܫܟܘܢ ܕܠܐ ܫܘܝܢ ܐܢܬܘܢ ܠܚܝܐ ܕܠܥܠܡ܆ ܗܐ
47 ܡܬܦܢܝܢܢ ܠܢ ܠܘܬ ܥܡܡܐ܀ ܗܟܢܐ ܓܝܪ ܦܩܕܢ
ܡܪܢ܂ ܐܝܟ ܕܟܬܝܒ܆ ܕܣܡܬܟ ܢܘܗܪܐ ܠܥܡܡܐ܂
48 ܕܬܗܘܐ ܠܚܝܐ ܥܕܡܐ ܠܣܘܦܝܗ ܕܐܪܥܐ܀ ܘܟܕ ܫܡܥܘ
ܥܡܡܐ ܚܕܝܘ ܗܘܘ ܘܡܫܒܚܝܢ ܗܘܘ
ܠܐܠܗܐ܂ ܘܗܝܡܢܘ ܐܝܠܝܢ ܕܡܛܝܒܝܢ ܗܘܘ ܠܚܝܐ
49 ܕܠܥܠܡ܀ ܘܡܫܬܩܠܐ ܗܘܬ ܡܠܬܗ ܕܡܪܝܐ ܒܟܠܗ
50 ܗܝ ܐܬܪܐ܀ ܝܗܘܕܝܐ ܕܝܢ ܓܪܓܘ ܠܢܫܐ
ܥܬܝܪܬܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܕܣܓܕܢ ܗܘܝ ܥܡܗܘܢ
ܠܐܠܗܐ܀

ܠܒܪܢܒܐ܂ ܘܐܦܩܘܢܘܢ ܠܒܪ ܡܢ ܬܚܘܡܗܘܢ ܘܡܢ ܡܕܝܢܬܗܘܢ܂

51 ܘܢܦܩܘ ܟܕ ܢܦܨܘ ܥܠܝܗܘܢ ܚܠܐ ܕܪܓܠܝܗܘܢ܂ ܘܐܬܘ

ܠܐܝܩܘܢܝܘܢ܂

52 ܘܬܠܡܝܕܐ ܡܬܡܠܝܢ ܗܘܘ ܚܕܘܬܐ ܘܪܘܚܐ

ܕܩܘܕܫܐ܂

Cap. XIV. * ܦܨܚܐ ܝܕ *

1 * ܘܐܬܘ ܘܥܠܘ ܠܗܘܢ ܠܟܢܘܫܬܐ ܕܝܗܘܕܝܐ܂ ܘܡܠܠܘ

ܥܡܗܘܢ ܐܝܟܢܐ ܕܢܗܝܡܢܘܢ ܣܓܝܐܐ ܡܢ

ܝܗܘܕܝܐ ܘܡܢ ܝܘܢܝܐ܂

2 ܝܗܘܕܝܐ ܕܝܢ ܡܢ ܐܝܠܝܢ ܕܠܐ

ܡܬܛܦܝܣܝܢ ܗܘܘ܆ ܐܓܪܓܘ ܠܥܡܡܐ ܕܢܐܒܫܘܢ ܠܗܘܢ

ܠܐܚܐ܂

3 ܘܗܘܘ ܬܡܢ ܙܒܢܐ ܣܓܝܐܐ ܟܕ

ܓܠܝܐܝܬ ܡܡܠܠܝܢ ܗܘܘ ܥܠ ܡܪܝܐ܂ ܘܗܘ ܡܣܗܕ ܗܘܐ

ܥܠ ܡܠܬܐ ܕܛܝܒܘܬܗ܂ ܒܐܬܘܬܐ ܘܒܬܕܡܪܬܐ ܕܥܒܕ ܗܘܐ

4 ܒܐܝܕܝܗܘܢ܂ * ܘܐܬܦܠܓ ܟܢܫܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܟܠܗ ܗܘܐ܂

ܡܢܗܘܢ ܐܝܬ ܗܘܘ ܥܡ ܝܗܘܕܝܐ܆ ܘܡܢܗܘܢ ܢܩܝܦܝܢ

5 ܗܘܘ ܠܫܠܝܚܐ܂ * ܗܘܐ ܕܝܢ ܒܝܢܬܗܘܢ ܥܘܡܪܐ ܡܢ

ܥܡܡܐ܆ ܘܡܢ ܝܗܘܕܝܐ ܘܡܢ ܪܫܢܝܗܘܢ܂ ܕܢܨܥܪܘܢ ܐܢܘܢ

6 ܘܢܪܓܡܘܢ ܐܢܘܢ ܒܟܐܦܐ܂ * ܘܟܕ ܝܕܥܘ ܥܪܩܘ ܠܗܘܢ܂

ܘܐܬܦܠܛܘ ܠܡܕܝܢܬܐ ܕܠܘܩܘܢܝܐ ܠܘܣܛܪܐ ܘܕܪܒܐ

7 ܘܠܩܘܪܝܐ ܕܚܕܪܝܗܝܢ܂ ܘܬܡܢ ܡܣܒܪܝܢ ܗܘܘ܂ * ܓܒܪܐ

ܚܕ ܝܬܒ ܗܘܐ ܒܠܘܣܛܪܐ ܡܚܝܠ ܪܓܠܐ܂ ܕܡܢ ܟܪܣ ܗܘܐ

ܕܐܡܗ ܡܚܝܠܐ ܗܘܐ ܘܡܡܬܘܡ

8 ܠܐ ܗܠܟ ܗܘܐ܂ * ܗܢܐ ܫܡܥ ܠܦܘܠܘܣ ܕܡܡܠܠ܂

ܘܟܕ ܚܙܝܗܝ ܦܘܠܘܣ ܘܝܕܥ ܕܐܝܬ ܒܗ ܗܝܡܢܘܬܐ

9 ܕܢܚܐ܂ * ܐܡܪ ܠܗ ܒܩܠܐ ܪܡܐ܂ ܠܟ

ܐܡܪ ܐܢܐ܂ ܒܫܡܗ ܕܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܩܘܡ ܥܠ

10 ܪܓܠܝܟ܂ ܘܫܘܪ ܘܩܡ܂ * ܘܩܡ ܘܫܘܪ ܘܗܠܟ ܗܘܐ

ܘܡܫܒܚ

39 ܘܒܗ ܒܗܢܐ ܡܙܕܕܩ ܟܠ ܡܢ ܕܡܗܝܡܢ. ܘܡܢ
ܟܠ ܕܠܐ ܐܫܟܚܬܘܢ ܒܢܡܘܣܐ ܕܡܘܫܐ ܠܡܙܕܕܩܘ: ܗܟܝܠ
40 ܕܠܐ ܢܐܬܐ ܥܠܝܟܘܢ ܡܕܡ ܕܟܬܝܒ ܒܢܒܝܐ. ܚܙܘ ܡܒܣܪܢܐ
41 ܘܐܬܕܡܪܘ ܘܐܒܕܘ. ܕܥܒܕܐ ܐܢܐ ܥܒܕ ܒܝܘܡܝܟܘܢ.
ܥܒܕܐ ܕܠܐ ܬܗܝܡܢܘܢ ܐܢ ܐܢܫ ܢܫܥܐ ܠܟܘܢ.
42 ܘܟܕ ܢܦܩܝܢ ܗܘܘ ܡܢ ܠܘܬܗܘܢ. ܒܥܘ ܡܢܗܘܢ ܕܠܫܒܬܐ
ܐܚܪܬܐ ܢܡܠܠܘܢ ܥܡܗܘܢ ܡܠܐ ܗܠܝܢ: ܘܟܕ
43 ܐܫܬܪܝܬ ܟܢܘܫܬܐ. ܐܙܠܘ ܒܬܪܗܘܢ ܝܗܘܕܝܐ ܣܓܝܐܐ.
ܘܐܦ ܓܝܘܪܐ ܕܕܚܠܝܢ ܗܘܘ ܠܐܠܗܐ. ܘܡܡܠܠܝܢ
ܗܘܘ ܥܡܗܘܢ ܘܡܦܝܣܝܢ ܗܘܘ ܠܗܘܢ. ܕܢܩܘܘܢ
44 ܒܛܝܒܘܬܗ ܕܐܠܗܐ. ܘܠܫܒܬܐ ܐܚܪܬܐ: ܟܢܫܬ
45 ܟܠܗ ܡܕܝܢܬܐ ܠܡܫܡܥ ܡܠܬܗ ܕܐܠܗܐ. ܘܟܕ
ܚܙܘ ܝܗܘܕܝܐ ܟܢܫܐ ܣܓܝܐܐ: ܐܬܡܠܝܘ ܚܣܡܐ. ܘܩܡܘ
ܠܘܩܒܠ ܡܠܐ ܕܡܡܠܠ ܗܘܐ ܦܘܠܘܣ. ܘܡܓܕܦܝܢ
46 ܗܘܘ. ܦܘܠܘܣ ܕܝܢ ܘܒܪܢܒܐ ܐܡܪܘ ܠܗܘܢ ܒܓܠܝܐ.
ܠܟܘܢ ܗܘܐ ܘܠܐ ܠܩܕܡ ܠܡܡܠܠܘ ܡܠܬܗ ܕܐܠܗܐ. ܐܠܐ
ܡܛܠ ܕܡܪܚܩܝܢ ܐܢܬܘܢ ܠܗ ܡܢܟܘܢ. ܘܦܣܩܝܢ ܥܠ
ܢܦܫܟܘܢ ܕܠܐ ܫܘܝܢ ܐܢܬܘܢ ܠܚܝܐ ܕܠܥܠܡ: ܗܐ
47 ܡܬܦܢܝܢܢ ܠܢ ܠܘܬ ܥܡܡܐ. ܗܟܢܐ ܓܝܪ ܦܩܕܢ
ܡܪܝܐ. ܐܝܟ ܕܟܬܝܒ. ܕܣܡܬܟ ܢܘܗܪܐ ܠܥܡܡܐ.
48 ܕܬܗܘܐ ܠܚܝܐ ܥܕܡܐ ܠܣܘܦܝܗ̇ ܕܐܪܥܐ. ܘܟܕ ܫܡܥܘ
ܥܡܡܐ ܚܕܝܘ ܗܘܘ: ܘܡܫܒܚܝܢ ܗܘܘ ܠܐܠܗܐ.
ܘܗܝܡܢܘ ܐܝܠܝܢ ܕܡܛܝܒܝܢ ܗܘܘ ܠܚܝܐ
49 ܕܠܥܠܡ: ܘܡܬܦܫܛܐ ܗܘܬ ܡܠܬܗ ܕܡܪܝܐ ܒܟܠܗ̇
50 ܗܝ ܐܬܪܐ. ܝܗܘܕܝܐ ܕܝܢ ܐܓܪܓܘ ܠܢܫܐ ܥܬܝܪܬܐ
ܕܕܚܠܢ ܗܘܝ ܠܐܠܗܐ ܥܡܗܘܢ. ܘܠܪܫܐ ܕܡܕܝܢܬܐ
ܠܐܠܗܐ:

ܠܡܕܝܢܬܐ: ܘܐܘܥܝܘ ܪܕܘܦܝܐ ܥܠ ܦܘܠܘܣ ܘܥܠ ܒܪܢܒܐ:
ܘܐܦܩܘܢ ܐܢܘܢ ܡܢ ܬܚܘܡܗܘܢ. ܘܟܕ ܢܦܩܘ ܢܦܨܘ: 51
ܥܠܝܗܘܢ ܚܠܐ ܕܪ̈ܓܠܝܗܘܢ. ܘܐܬܘ ܠܗ ܠܐܝܩܘܢܝܘܢ
ܡܕܝܢܬܐ. ܘܬܠܡܝܕ̈ܐ ܡܬܡܠܝܢ ܗܘܘ ܚܕܘܬܐ ܘܪܘܚܐ 52
ܕܩܘܕܫܐ ✣ ✣ ✣ ✣ ✣ ✣

Cap. XIV. * ܩܦܠܐܘܢ ܝܕ *

1 * ܘܐܬܘ ܘܥܠܘ ܠܗܘܢ ܠܟܢܘܫܬܐ ܕܝܗܘܕ̈ܝܐ. ܘܡܠܠܘ
ܥܡܗܘܢ ܗܟܢܐ: ܐܝܟ ܕܢܗܝܡܢܘܢ ܣܓܝܐܐ ܡܢ
2 ܝܗܘܕ̈ܝܐ ܘܡܢ ܝܘܢ̈ܝܐ. ܝܗܘܕ̈ܝܐ ܕܝܢ ܐܝܠܝܢ ܕܠܐ
ܡܬܛܦܝܣܝܢ ܗܘܘ: ܐܓܪܓܘ ܠܥܡ̈ܡܐ ܕܢܒܐܫܘܢ ܠܗܘܢ
3 ܠܐܚ̈ܐ. ܘܗܢܘܢ ܙܒܢܐ ܣܓܝܐܐ ܗܘܘ ܬܡܢ. ܘܡܡܠܠܝܢ
ܓܠܝܐܝܬ ܗܘܘ ܥܠ ܡܪܝܐ. ܘܗܘ ܡܣܗܕ ܗܘܐ
ܥܠ ܡܠܬܐ ܕܛܝܒܘܬܗ. ܒܐܬܘܬܐ ܘܒܬܕܡܪ̈ܬܐ ܕܥܒܕ ܗܘܐ
4 ܒܐܝ̈ܕܝܗܘܢ. * ܘܐܬܦܠܓ ܟܠܗ ܥܡܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܗܘܐ.
ܡܢܗܘܢ ܐܝܬ ܗܘܘ ܥܡ ܝܗܘܕ̈ܝܐ: ܘܡܢܗܘܢ ܢܩܝܦܝܢ
5 ܗܘܘ ܠܫܠܝ̈ܚܐ. * ܗܘܐ ܕܝܢ ܥܠܝܗܘܢ ܥܘܫܢܐ ܡܢ
ܥܡ̈ܡܐ: ܘܡܢ ܝܗܘܕ̈ܝܐ ܘܡܢ ܪ̈ܫܢܝܗܘܢ. ܕܢܨܥܪܘܢ ܐܢܘܢ
6 ܘܢܪܓܡܘܢ ܐܢܘܢ ܒܟܐܦ̈ܐ. * ܘܟܕ ܝܕܥܘ ܥܪܩܘ.
ܘܐܬܛܫܝܘ ܒܡܕܝܢ̈ܬܐ ܕܠܘܩܘܢܝܐ ܠܘܣܛܪܐ ܘܕܪܒܐ
7 ܘܩܘܪ̈ܝܐ ܕܚܕܪܝܗܝܢ. ܘܬܡܢ ܡܣܒܪܝܢ ܗܘܘ. * ܘܓܒܪܐ
ܚܕ ܝܬܒ ܗܘܐ ܒܠܘܣܛܪܐ ܡܚܝܠܐ. ܕܚܓܝܪ ܗܘܐ
ܒܪ̈ܓܠܘܗܝ. ܡܢ ܟܪܣܐ ܕܐܡܗ. ܘܡܡܬܘܡ
8 ܠܐ ܗܠܟ ܗܘܐ. * ܗܢܐ ܫܡܥ ܠܦܘܠܘܣ ܕܡܡܠܠ.
ܘܚܪ ܒܗ ܦܘܠܘܣ ܘܚܙܐ ܕܐܝܬ ܒܗ
9 ܗܝܡܢܘܬܐ ܕܢܚܐ. * ܘܐܡܪ ܠܗ ܒܩܠܐ ܪܡܐ. ܠܟ
ܐܡܪ ܐܢܐ. ܒܫܡܗ ܕܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܩܘܡ ܥܠ
10 ܪ̈ܓܠܝܟ. ܘܫܘܪ ܩܡ ܘܗܠܟ. * ܘܟܢܫܐ ܕܚܙܘ
ܡܕܡ

ܡܕܡ ܕܥܒܕ ܦܘܠܘܣ. ܐܪܝܡܘ ܩܠܗܘܢ ܒܠܫܢܗ
ܕܐܬܪܐ ܘܐܡܪܝܢ. ܐܠܗܐ ܐܬܕܡܝܘ ܠܒܢܝܢܫܐ ܘܢܚܬܘ
11 ܠܘܬܢ. ܘܩܪܘ ܗܘܘ ܠܒܪܢܒܐ ܡܪܝܐ ܐܠܗܐ.
ܘܠܦܘܠܘܣ ܗܪܡܝܣ. ܡܛܠ ܕܗܘ ܡܫܪܐ ܗܘܐ
12 ܒܡܠܬܐ. ܘܟܘܡܪܐ ܕܙܘܣ ܐܠܗܐ ܗܘ ܕܐܝܬ ܗܘܐ
ܠܒܪ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ: ܐܝܬܝ ܬܘܪܐ ܘܟܠܝܠܐ ܠܬܪܥܐ ܕܕܪܬܐ
13 ܐܝܟܐ ܕܫܪܝܢ ܗܘܘ: ܘܨܒܐ ܗܘܐ ܕܢܕܒܚ ܠܗܘܢ. ܟܕ ܫܡܥܘ
ܕܝܢ ܒܪܢܒܐ ܘܦܘܠܘܣ ܨܪܝܘ ܢܚܬܝܗܘܢ. ܘܫܘܪܘ
ܘܢܦܩܘ ܠܘܬܗܘܢ ܠܟܢܫܐ. ܘܩܥܝܢ ܗܘܘ.
14 ܘܐܡܪܝܢ. ܓܒܪܐ ܡܢܐ ܥܒܕܝܢ ܐܢܬܘܢ. ܐܦ ܚܢܢ
ܒܢܝܢܫܐ ܚܢܢ ܚܫܘܫܐ ܐܟܘܬܟܘܢ. ܕܡܣܒܪܝܢܢ ܠܟܘܢ
ܕܡܢ ܗܠܝܢ ܣܪܝܩܬܐ: ܬܬܦܢܘܢ ܠܘܬ ܐܠܗܐ ܚܝܐ: ܗܘ
15 ܕܥܒܕ ܫܡܝܐ ܘܐܪܥܐ: ܘܝܡܡܐ ܘܟܠ ܕܐܝܬ ܒܗܘܢ. ܗܘ
ܕܒܕܪܐ ܩܕܡܝܐ: ܫܒܩ ܗܘܐ ܠܟܠܗܘܢ ܥܡܡܐ:
16 ܕܢܐܙܠܘܢ ܒܐܘܪܚܬܐ ܕܨܒܝܢܗܘܢ. ܟܕ ܠܐ ܡܕܡ ܢܩܝܡ ܕܠܐ
ܣܗܕܘ. ܟܕ ܥܒܕ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܛܒܬܐ ܡܢ ܫܡܝܐ: ܘܡܚܬ
ܗܘܐ ܡܛܪܐ: ܘܡܪܒܐ ܗܘܐ ܦܐܪܐ ܒܙܒܢܝܗܘܢ: ܘܡܠܐ ܗܘܐ
17 ܣܝܒܪܬܐ ܘܒܣܝܡܘܬܐ ܠܒܘܬܗܘܢ. ܘܟܕ ܗܠܝܢ
ܐܡܪܝܢ ܗܘܘ: ܒܥܡܠ ܟܠܘ ܠܟܢܫܐ ܕܐܢܫ ܠܐ
18 ܢܕܒܚ ܠܗܘܢ. ܐܬܘ ܕܝܢ ܠܬܡܢ ܝܗܘܕܝܐ ܡܢ ܐܝܩܘܢܝܘܢ
ܘܡܢ ܐܢܛܝܘܟܝܐ: ܘܦܝܣܘ ܠܟܢܫܗܘܢ ܠܥܡܐ ܘܥܠ ܡܫܪܝܢ
ܠܦܘܠܘܣ ܘܓܪܘܗܝ ܠܒܪ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ. ܡܛܠ ܕܣܒܪܝܢ
19 ܗܘܘ ܕܡܝܬ ܠܗ. ܘܟܕ ܟܢܫܘ ܠܗ ܬܠܡܝܕܐ ܘܩܡ
ܥܠ ܠܡܕܝܢܬܐ: ܘܠܝܘܡܐ ܐܚܪܢܐ. ܢܦܩ ܠܗ ܡܢ
20 ܬܡܢ ܥܡ ܒܪܢܒܐ ܘܐܬܘ ܠܕܪܒܐ ܡܕܝܢܬܐ. ܘܟܕ
ܡܣܒܪܝܢ ܗܘܘ ܠܒܢܝ ܡܕܝܢܬܐ ܗܝ: ܬܠܡܝܕܘ ܗܘܘ
ܠܣܓܝܐܐ ܘܗܦܟܘ ܐܬܘ ܠܗܘܢ ܠܠܘܣܛܪܐ ܡܕܝܢܬܐ
ܘܠܐܝܩܘܢ

21 ܘܠܐܝܩܘܢܝܘܢ ܘܠܐܢܛܝܘܟܝܐ܂ * ܟܕ ܡܫܪܪܝܢ ܗܘܘ ܢܦܫܬܗܘܢ
ܕܬܠܡܝܕܐ܂ ܘܒܥܝܢ ܗܘܘ ܡܢܗܘܢ ܕܢܩܘܘܢ ܒܗܝܡܢܘܬܐ܂
ܘܐܡܪܝܢ ܗܘܘ ܠܗܘܢ ܕܒܐܘܠܨܢܐ ܣܓܝܐܐ ܘܠܐ ܠܡܥܠ
22 ܠܡܠܟܘܬܗ ܕܐܠܗܐ܂ * ܘܐܩܝܡܘ ܠܗܘܢ ܒܟܠ ܥܕܬܐ
ܩܫܝܫܐ ܟܕ ܨܝܡܝܢ ܗܘܘ ܥܡܗܘܢ ܘܡܨܠܝܢ܂ ܘܡܓܥܠܝܢ
23 ܗܘܘ ܠܗܘܢ ܠܡܪܝܐ ܗܘ ܕܗܝܡܢܘ ܒܗ܂ * ܘܟܕ ܐܬܟܪܟܘ
24 ܒܐܬܪܐ ܕܦܝܣܝܕܝܐ܂ ܐܬܘ ܠܗܘܢ ܠܦܡܦܘܠܝܐ܂ * ܘܟܕ
ܡܠܠܘ ܒܦܪܓܐ ܡܠܬܐ ܕܡܪܝܐ ܢܚܬܘ ܠܗܘܢ
25 ܠܐܛܠܝܐ܂ * ܘܡܢ ܬܡܢ ܪܕܘ ܒܝܡܐ ܘܐܬܘ ܠܗܘܢ ܠܐܢܛܝܘܟܝܐ܂
ܡܛܠ ܕܡܢ ܬܡܢ ܡܫܬܠܡܝܢ ܗܘܘ ܠܛܝܒܘܬܗ ܕܡܪܝܐ:
26 ܠܥܒܕܐ ܗܘ ܕܫܠܡܘ܂ * ܘܟܕ ܟܢܫܘ ܟܠܗ ܥܕܬܐ܂
ܡܫܬܥܝܢ ܗܘܘ ܟܠ ܡܕܡ ܕܥܒܕ ܐܠܗܐ ܥܡܗܘܢ܂ ܘܕܦܬܚ
27 ܬܪܥܐ ܕܗܝܡܢܘܬܐ ܠܥܡܡܐ܂ * ܘܙܒܢܐ ܣܓܝܐܐ ܗܘܘ ܬܡܢ
ܥܡ ܬܠܡܝܕܐ܀

Cap. XV. * ܩܦܠܐܘܢ ܝܗ *

1 * ܘܐܢܫܝܢ ܢܚܬܘ ܗܘܘ ܡܢ ܝܗܘܕ܂ ܘܡܠܦܝܢ ܗܘܘ
ܠܗܘܢ ܠܐܚܐ܂ ܕܐܢ ܠܐ ܓܙܪܝܢ ܐܢܬܘܢ ܒܥܝܕܐ ܕܢܡܘܣܐ:
2 ܠܐ ܡܫܟܚܝܢ ܐܢܬܘܢ ܠܡܚܝܐ܂ * ܘܗܘܐ ܠܦܘܠܘܣ
ܘܠܒܪܢܒܐ ܚܪܝܢܐ ܘܕܪܫܐ ܠܐ ܙܥܘܪܐ ܥܡܗܘܢ܂ ܘܣܡܘ
ܕܢܣܩܘܢ ܦܘܠܘܣ ܘܒܪܢܒܐ ܘܐܚܪܢܐ ܥܡܗܘܢ܆ ܠܘܬ
ܫܠܝܚܐ ܘܩܫܝܫܐ ܕܒܐܘܪܫܠܡ ܡܛܠ ܗܢܐ ܙܛܡܐ܂
3 * ܘܗܢܘܢ ܟܕ ܠܘܝܬ ܐܢܘܢ ܥܕܬܐ܂ ܘܪܕܝܢ ܗܘܘ ܒܟܠܗ
ܦܘܢܝܩܐ܂ ܘܐܦ ܒܝܬ ܫܡܪܝܐ܂ ܟܕ ܡܫܬܥܝܢ ܗܘܘ ܥܠ
ܦܘܢܝܗܘܢ ܕܥܡܡܐ܂ ܘܥܒܕܝܢ ܗܘܘ ܚܕܘܬܐ ܪܒܬܐ ܠܟܠܗܘܢ
4 ܐܚܐ܂ * ܘܟܕ ܐܬܘ ܠܐܘܪܫܠܡ܆ ܐܬܩܒܠܘ ܡܢ ܥܕܬܐ ܘܡܢ
ܫܠܝܚܐ ܘܡܢ ܩܫܝܫܐ܂ ܘܐܫܬܥܝܘ ܠܗܘܢ ܟܠ ܡܐ ܕܥܒܕ
5 ܥܡܗܘܢ ܐܠܗܐ܂ * ܩܡܘ ܕܝܢ ܐܢܫܐ ܐܝܠܝܢ ܕܗܝܡܢܘ

ܗܘܘ ܕܝܢ ܡܗܝܡܢܐ ܕܦܪ̈ܝܫܐ ܘܐܡܪܝܢ܂ ܕܘܠܐ ܗܘܐ ܠܗܘܢ
ܠܡܓܙܪ ܐܢܘܢ܂ ܘܠܡܦܩܕ ܐܢܘܢ ܕܢܛܪܘܢ ܢܡܘܣܐ ܕܡܘܫܐ܂
6 ܘܐܬܟܢܫܘ ܫܠܝ̈ܚܐ ܘܩܫܝ̈ܫܐ ܕܢܚܙܘܢ ܥܠ ܡܠܬܐ
7 ܗܕܐ܂ ܘܟܕ ܗܘܬ ܒܥܬܐ ܣܓܝܐܬܐ܂ ܩܡ ܫܡܥܘܢ ܘܐܡܪ
ܠܗܘܢ܂ ܓܒܪ̈ܐ ܐܚܝܢ܂ ܐܢܬܘܢ ܝܕܥܝܢ ܐܢܬܘܢ܂ ܕܡܢ ܝܘܡܬܐ
ܩܕܡܝܐ ܒܝ ܓܒܐ ܐܠܗܐ ܕܡܢ ܦܘܡܝ ܢܫܡܥܘܢ ܥܡܡ̈ܐ
8 ܡܠܬܐ ܕܣܒܪܬܐ ܘܢܗܝܡܢܘܢ܂ ܘܐܠܗܐ ܕܝܕܥ ܕܠܒܘܬܐ
ܐܣܗܕ ܥܠܝܗܘܢ܂ ܘܝܗܒ ܠܗܘܢ ܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ ܐܝܟ ܕܠܢ܂
9 ܘܡܕܡ ܠܐ ܦܪܫ ܒܝܢܝ ܘܠܗܘܢ܂ ܡܛܠ ܕܕܟܝ ܒܗܝܡܢܘܬܐ
10 ܠܒܘܬܗܘܢ܂ ܘܗܫܐ ܠܡܢܐ ܡܢܣܝܢ ܐܢܬܘܢ ܠܐܠܗܐ܂
ܐܝܟ ܕܬܣܝܡܘܢ ܢܝܪܐ ܥܠ ܨܘܪܝܗܘܢ ܕܬܠܡܝ̈ܕܐ܂ ܕܐܦܠܐ
11 ܐܒܗ̈ܝܢ ܐܦܠܐ ܚܢܢ ܐܫܟܚܢ ܠܡܫܩܠܗ܂ ܐܠܐ ܒܛܝܒܘܬܗ
ܕܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ܆ ܡܗܝܡܢܝܢܢ ܕܢܚܐ ܐܝܟ ܐܦ ܗܢܘܢ܂
12 ܘܫܬܩܘ ܟܠܗ ܟܢܫܐ܂ ܘܫܡܥܝܢ ܗܘܘ ܠܒܪܢܒܐ
ܘܠܦܘܠܘܣ܂ ܕܡܫܬܥܝܢ ܗܘܘ ܥܠ ܡܐ ܕܥܒܕ ܐܠܗܐ
13 ܒܐܝܕܝܗܘܢ܂ ܐܬܘܬܐ ܘܚܝܠܐ ܒܥܡܡ̈ܐ܂ ܘܒܬܪ
ܕܫܠܝܘ܆ ܩܡ ܝܥܩܘܒ ܘܐܡܪ܂ ܓܒܪ̈ܐ ܐܚܝܢ܆ ܫܡܥܘܢܝ܂
14 ܫܡܥܘܢ ܐܫܬܥܝ ܠܟܘܢ܂ ܐܝܟܢܐ ܫܪܝ ܐܠܗܐ ܠܡܓܒܐ
15 ܡܢ ܥܡܡ̈ܐ ܥܡܐ ܠܫܡܗ܂ ܘܠܗܕܐ ܫܠܡܝܢ ܡܠܘܗܝ
16 ܕܢܒܝ̈ܐ܂ ܐܝܟ ܡܐ ܕܟܬܝܒ܂ ܕܒܬܪ ܗܠܝܢ ܐܗܦܘܟ
ܘܐܩܝܡ ܡܫܟܢܗ ܕܕܘܝܕ ܐܝܟ ܕܢܦܠܐ܂ ܘܐܒܢܐ ܕܢܦܝܠ
17 ܡܢܗ܂ ܘܐܩܝܡܝܘܗܝ܂ ܐܝܟ ܕܢܒܥܘܢ ܫܪܟܐ
ܕܒܢܝ̈ܢܫܐ ܠܡܪܝܐ܂ ܘܟܠܗܘܢ ܥܡܡ̈ܐ܂ ܕܐܬܩܪܝ ܫܡܝ
18 ܥܠܝܗܘܢ܂ ܐܡܪ ܡܪܝܐ ܕܥܒܕ ܗܠܝܢ ܟܠܗܝܢ܂
19 ܝܕܝܥܢ ܐܝܟ ܡܢ ܥܠܡ ܥܒܕܘܗܝ ܕܐܠܗܐ܂ ܡܛܠ ܗܢܐ
ܗܟܝܠ ܐܢܐ ܐܡܪ ܐܢܐ ܕܠܐ ܢܗܘܘܢ ܡܥܝܩܝܢ ܠܐܝܠܝܢ ܕܡܢ ܥܡܡ̈ܐ
20 ܡܬܦܢܝܢ ܠܘܬ ܐܠܗܐ܂ ܐܠܐ ܢܫܕܪ ܠܗܘܢ܂
ܕܢܗܘܘܢ

[illegible]
21 [illegible]
[illegible]
22 [illegible]
[illegible]
[illegible]
23 [illegible]
[illegible]
[illegible]
24 [illegible]
[illegible]
25 [illegible]
[illegible]
26 [illegible]
[illegible]
27 [illegible]
28 [illegible]
[illegible]
29 [illegible]
[illegible]
[illegible]
30 [illegible]
31 [illegible]
32 [illegible]
33 [illegible]
34 [illegible]
35 [illegible]

ܩܘܝܘ ܗܘܘ ܒܐܢܛܝܘܟܝܐ. ܘܡܠܦܝܢ ܗܘܘ ܘܡܣܒܪܝܢ

36 ܥܡ ܐܚܪ̈ܢܐ ܣܓܝܐܐ ܡܠܬܗ ܕܐܠܗܐ. ܘܒܬܪ ܝܘܡܬܐ

ܐܡܪ ܦܘܠܘܣ ܠܒܪܢܒܐ. ܢܗܦܘܟ ܘܢܣܥܘܪ ܠܐܚܐ ܕܒܟܠ

ܡܕܝܢܐ ܕܐܟܪܙܢ ܒܗܝܢ ܡܠܬܗ ܕܐܠܗܐ. ܘܢܚܙܐ ܡܢܐ ܥܒܕܝܢ.

37 ܒܪܢܒܐ ܕܝܢ ܨܒܐ ܗܘܐ ܕܢܕܒܪ ܠܝܘܚܢܢ ܗܘ ܕܐܬܟܢܝ

38 ܡܪܩܘܣ. ܦܘܠܘܣ ܕܝܢ ܠܐ ܨܒܐ ܗܘܐ ܕܢܕܒܪܝܘܗܝ

ܥܡܗܘܢ. ܡܛܠ ܕܫܒܩ ܗܘܐ ܐܢܘܢ ܟܕ ܗܘܘ ܒܦܡܦܘܠܝܐ.

39 ܘܠܐ ܐܙܠ ܥܡܗܘܢ. ܡܛܠ ܗܢܐ ܚܪܝܢܐ ܗܘܐ ܒܝܢܬܗܘܢ ܥܕܡܐ ܕܦܪܫܘ ܚܕ ܡܢ

ܚܕ. ܘܒܪܢܒܐ ܕܒܪ ܠܡܪܩܘܣ ܘܪܕܘ ܒܝܡܐ ܘܐܬܘ ܠܩܘܦܪܘܣ.

40 ܠܩܘܦܪܘܣ. ܦܘܠܘܣ ܕܝܢ ܓܒܐ ܠܗ ܠܫܝܠܐ

ܘܢܦܩ ܟܕ ܡܬܓܥܠ ܡܢ ܐܚܐ ܠܛܝܒܘܬܗ ܕܐܠܗܐ.

41 ܘܪܕܐ ܗܘܐ ܒܣܘܪܝܐ ܘܒܩܝܠܝܩܝܐ ܘܡܫܪܪ ܥܕ̈ܬܐ.

Cap. XVI. * ܩܦܠܐܘܢ ܝܘ *

1 ܘܡܛܐ ܗܘܐ ܠܕܪܒܐ ܘܠܡܕܝܢܬܐ ܠܘܣܛܪܐ. ܐܝܬ

ܗܘܐ ܬܡܢ ܬܠܡܝܕܐ ܚܕ ܕܫܡܗ ܛܝܡܬܐܘܣ. ܒܪܗ

ܕܐܢܬܬܐ ܚܕܐ ܡܗܝܡܢܬܐ ܝܗܘܕܝܬܐ. ܘܐܒܘܗܝ ܐܪܡܝܐ.

2 ܘܣܗܕܝܢ ܠܗ ܬܠܡܝܕܐ ܕܡܢ ܠܘܣܛܪܐ ܘܡܢ ܐܝܩܘܢܝܘܢ.

3 ܠܗܢܐ ܨܒܐ ܗܘܐ ܦܘܠܘܣ ܕܢܕܒܪܝܘܗܝ

ܥܡܗ. ܘܢܣܒܗ ܓܙܪܗ. ܡܛܠ ܝܗܘܕܝܐ ܕܐܝܬ

ܗܘܘ ܒܐܬܪܐ. ܝܕܥܝܢ ܗܘܘ ܓܝܪ ܟܠܗܘܢ ܠܐܒܘܗܝ ܕܐܪܡܝܐ

4 ܗܘܐ. ܘܟܕ ܐܙܠܝܢ ܗܘܘ ܒܡܕܝܢܬܐ: ܡܟܪܙܝܢ ܗܘܘ

ܘܡܠܦܝܢ ܠܗܘܢ ܕܢܗܘܘ ܢܛܪܝܢ ܦܘܩܕ̈ܢܐ ܐܝܠܝܢ

5 ܕܟܬܒܘ ܫܠܝ̈ܚܐ ܘܩܫܝ̈ܫܐ ܕܐܘܪܫܠܡ. ܘܗܟܢܐ ܥܕ̈ܬܐ

ܡܫܬܪܪܢ ܗܘܝ ܒܗܝܡܢܘܬܐ. ܘܣܓܝܢ ܗܘܝ ܒܡܢܝܢܐ

6 ܟܠܝܘܡ. ܘܗܠܟܘ ܗܘܘ ܒܦܪܘܓܝܐ ܘܒܐܬܪܐ ܕܓܠܛܝܐ.

ܘܟܠܐ ܐܢܘܢ ܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ ܕܠܐ ܢܡܠܠܘܢ ܡܠܬܐ ܕܐܠܗܐ

7 ܒܐܣܝܐ. ܘܟܕ ܐܬܘ ܠܐܬܪܐ ܕܡܘܣܝܐ ܨܒܘ ܗܘܘ

ܕܢܐܙܠܘܢ

ܕܢܐܙܠܘܢ ܡܢ ܬܡܢ ܠܒܝܬܘܢܝܐ. ܘܠܐ ܐܪܦܝܬ ܠܗܘܢ
8 ܪܘܚܗ ܕܝܫܘܥ܀ ܘܟܕ ܢܦܩܘ ܡܢ ܡܘܣܝܐ: ܢܚܬܘ ܠܗܘܢ
9 ܠܛܪܘܐܣ ܡܕܝܢܬܐ. ܘܒܚܙܘܐ ܕܠܠܝܐ: ܐܬܚܙܝ
ܠܦܘܠܘܣ ܐܝܟ ܓܒܪܐ ܚܕ ܡܩܕܘܢܝܐ. ܕܩܐܡ ܘܒܥܐ
10 ܡܢܗ ܘܐܡܪ. ܬܐ ܠܡܩܕܘܢܝܐ ܘܥܕܪܝܢ܀ ܟܕ ܕܝܢ
ܚܙܐ ܦܘܠܘܣ ܚܙܘܐ ܗܢܐ. ܨܒܝܢܢ ܡܚܕܐ ܠܡܦܩ
ܠܡܩܕܘܢܝܐ. ܡܛܠ ܕܐܣܬܟܠܢ ܕܩܪܢ ܡܪܝܐ ܕܢܣܒܪ ܐܢܘܢ.
11 ܘܐܬܪܦܝܢ ܡܢ ܛܪܘܐܣ ܘܐܬܬܪܝܨܢ ܠܣܡܘܬܪܩܐ. ܘܡܢ ܬܡܢ
12 ܠܝܘܡܐ ܐܚܪܢܐ: ܐܬܝܢ ܠܢܐܦܘܠܝܣ ܡܕܝܢܬܐ. ܘܡܢ
ܬܡܢ ܠܦܝܠܝܦܘܣ. ܕܐܝܬܝܗ ܪܫܗ ܕܡܩܕܘܢܝܐ. ܘܩܘܠܘܢܝܐ
ܐܝܬܝܗ. ܗܘܝܢ ܕܝܢ ܒܗ ܒܡܕܝܢܬܐ ܝܘܡܬܐ ܝܕܝܥܐ.
13 ܘܢܦܩܢ ܒܝܘܡܐ ܕܫܒܬܐ ܠܒܪ ܡܢ ܬܪܥܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܥܠ
ܢܗܪܐ. ܡܛܠ ܕܬܡܢ ܡܬܚܙܝܐ ܗܘܬ ܒܝܬ ܨܠܘܬܐ. ܘܟܕ
ܝܬܒܢ: ܡܡܠܠܝܢ ܗܘܝܢ ܥܡ ܢܫܐ ܕܐܬܟܢܫ ܗܘܝ ܬܡܢ.
14 ܘܐܢܬܬܐ ܚܕܐ ܡܙܒܢܢܝܬܐ ܕܐܪܓܘܢܐ ܕܫܡܗ ܗܘܐ ܠܘܕܝܐ ܡܢ ܬܐܛܝܪܐ.
ܡܕܝܢܬܐ. ܕܚܠܬ ܐܠܗܐ ܗܘܬ. ܘܠܗ ܦܬܚ
ܠܒܗ ܡܪܢ: ܘܫܡܥܐ ܗܘܬ ܡܕܡ ܕܐܡܪ ܗܘܐ ܦܘܠܘܣ.
15 ܘܥܡܕܬ ܗܝ ܘܒܢܝ ܒܝܬܗ. ܘܒܥܝܐ ܗܘܬ ܡܢܢ ܘܐܡܪܐ.
ܐܢ ܫܪܝܪܐܝܬ ܡܗܝܡܢܬ ܐܢܐ ܠܡܪܝܐ ܬܘ
16 ܫܪܘ ܠܟܘܢ ܒܒܝܬܝ. ܘܐܠܨܬܢ ܛܒ܀ ܘܗܘܐ ܕܟܕ
ܐܙܠܝܢ ܠܒܝܬ ܨܠܘܬܐ: ܦܓܥܬ ܒܢ ܥܠܝܡܬܐ ܚܕܐ
ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗ ܪܘܚܐ ܕܥܪܘܬܐ. ܘܡܝܬܝܐ ܗܘܬ ܠܡܪܝܗ
17 ܪܒܘܬܐ ܣܓܝܐܬܐ ܒܥܪܘܬܐ ܕܥܪܝܐ ܗܘܬ. ܘܐܬܝܐ ܗܘܬ
ܒܬܪ ܦܘܠܘܣ ܘܒܬܪܢ: ܘܩܥܝܐ ܗܘܬ ܘܐܡܪܐ. ܗܠܝܢ
ܐܢܫܐ ܥܒܕܘܗܝ ܐܢܘܢ ܕܐܠܗܐ ܡܪܝܡܐ. ܘܡܣܒܪܝܢ ܠܟܘܢ
18 ܐܘܪܚܐ ܕܚܝܐ. ܘܗܕܐ ܥܒܕܐ ܗܘܬ ܝܘܡܬܐ ܣܓܝܐܐ.
ܘܐܬܟܪܝ ܠܗ ܠܦܘܠܘܣ ܘܐܡܪ ܠܗ ܠܪܘܚܐ. ܦܩܕ ܐܢܐ
ܠܟܝ

ܒܫܡܗ ܕܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܕܬܦܘܩ ܡܢܗ. ܘܒܗ
19 ܒܫܥܬܐ ܢܦܩܬ. ܘܟܕ ܚܙܘ ܡܪܝܗ ܕܢܦܩ ܠܗ ܣܒܪܐ
ܕܬܐܓܘܪܬܗܘܢ: ܐܚܕܘܗܝ ܠܦܘܠܘܣ ܘܠܫܝܠܐ
20 ܘܓܪܘܗܝ ܘܐܝܬܝܘܗܝ ܠܫܘܩܐ: ܘܩܪܒܘ ܐܢܘܢ ܠܐܣܛܪܛܓܐ
ܘܠܪ̈ܫܝ ܡܕܝܢܬܐ. ܘܐܡܪܝܢ ܗܘܘ: ܕܗܠܝܢ ܓܒܪܐ ܡܕܠܚܝܢ
21 ܠܗ ܠܡܕܝܢܬܢ ܡܛܠ ܕܝܗܘܕܝܐ ܐܢܘܢ. ܘܡܟܪܙܝܢ ܠܢ
ܥܝܕܐ ܕܠܐ ܫܠܝܛ ܠܢ ܠܡܩܒܠܘ ܘܠܡܥܒܕ.
22 ܡܛܠ ܕܪ̈ܗܘܡܝܐ ܚܢܢ. ܘܟܢܫܐ ܣܓܝܐܐ ܐܟܚܕܐ ܩܡܘ
ܥܠܝܗܘܢ. ܗܝܕܝܢ ܐܣܛܪܛܓܐ ܨܪܘ ܢܚܬܝܗܘܢ: ܘܦܩܕܘ
23 ܠܡܢܓܕܘ ܐܢܘܢ. ܘܟܕ ܢܓܕܘ ܐܢܘܢ ܣܓܝܐܬ: ܐܪܡܝܘ
ܐܢܘܢ ܒܝܬ ܐܣܝܪܐ ܘܦܩܕܘ ܠܢܛܘܪ ܒܝܬ ܐܣܝܪܐ ܕܢܛܪ ܐܢܘܢ
24 ܒܢܛܝܪܘܬܐ. ܗܘ ܕܝܢ ܟܕ ܩܒܠ ܗܕܐ ܦܘܩܕܢܐ: ܐܥܠ
ܐܢܘܢ ܠܓܘܝܐ ܕܒܝܬ ܐܣܝܪܐ. ܘܐܣܪ ܪ̈ܓܠܝܗܘܢ ܒܩܝܣܐ.
25 ܒܦܠܓܗ ܕܝܢ ܕܠܠܝܐ: ܦܘܠܘܣ ܘܫܝܠܐ ܡܨܠܝܢ ܗܘܘ
ܘܡܫܒܚܝܢ ܠܐܠܗܐ. ܘܫܡܥܝܢ ܗܘܘ ܠܗܘܢ ܐܣܝܪܐ.
26 ܘܡܢ ܫܠܝܐ ܗܘܐ ܙܘܥܐ ܪܒܐ. ܘܐܬܬܙܝܥܘ ܫܬܐܣܝܗ ܕܒܝܬ
ܐܣܝܪܐ. ܘܐܬܦܬܚܘ ܡܚܕܐ ܬܪ̈ܥܐ ܟܠܗܘܢ. ܘܐܫܬܪܝܘ
27 ܕܟܠܗܘܢ ܐܣܘܪܝܗܘܢ. ܟܕ ܐܬܬܥܝܪ ܕܝܢ ܢܛܘܪ ܒܝܬ ܐܣܝܪܐ:
ܘܚܙܐ ܕܦܬܝܚܝܢ ܬܪ̈ܥܐ ܕܒܝܬ ܐܣܝܪܐ. ܫܡܛ ܣܦܣܝܪܐ ܘܨܒܐ
ܕܢܩܛܘܠ ܢܦܫܗ. ܡܛܠ ܕܣܒܪ ܗܘܐ ܕܥܪܩܘ ܠܗܘܢ ܐܣܝܪܐ.
28 ܘܩܪܐ ܠܗ ܦܘܠܘܣ ܒܩܠܐ ܪܡܐ ܘܐܡܪ ܠܗ. ܠܐ ܬܥܒܕ
ܠܢܦܫܟ ܡܕܡ ܕܒܝܫ. ܡܛܠ ܕܟܠܢ ܬܢܢ ܚܢܢ.
29 ܘܐܢܗܪ ܠܗ ܫܪܓܐ ܘܫܘܪ ܘܥܠ ܟܕ ܪܐܠ. ܘܢܦܠ ܥܠ
30 ܪ̈ܓܠܝܗܘܢ ܕܦܘܠܘܣ ܘܕܫܝܠܐ: ܘܐܦܩ ܐܢܘܢ ܠܒܪ.
ܘܐܡܪ ܗܘܐ ܠܗܘܢ. ܡܪ̈ܝ: ܡܢܐ ܘܠܐ ܠܝ ܠܡܥܒܕ ܐܝܟ
31 ܕܐܚܐ. ܗܢܘܢ ܕܝܢ ܐܡܪܝܢ ܗܘܘ ܠܗ. ܗܝܡܢ ܒܡܪܢ ܝܫܘܥ
32 ܡܫܝܚܐ ܘܬܚܐ ܐܢܬ ܘܒܝܬܟ. ܘܡܠܠܘ ܥܡܗ ܡܠܬܗ

ܕܡܪܝܐ

33 ܕܡܪܝܐ ܘܥܡ ܟܠܗܘܢ ܒܢܝ ܒܝܬܗ܀ ܘܒܗ ܒܫܥܬܐ
ܕܠܠܝܐ: ܕܒܪ ܐܢܘܢ ܘܣܚܐ ܐܢܘܢ ܡܢ ܡܚܘܬܗܘܢ. ܘܥܡ
34 ܕ ܗܘ ܘܟܠܗ ܒܢܝ ܒܝܬܗ܀ ܘܕܒܪ ܐܢܘܢ
ܠܒܝܬܗ: ܘܣܡ ܠܗܘܢ ܦܬܘܪܐ. ܘܚܕܐ ܗܘܐ ܗܘ
35 ܘܒܢܝ ܒܝܬܗ ܒܗܝܡܢܘܬܐ ܕܐܠܗܐ܀ ܘܟܕ
ܗܘܐ ܨܦܪܐ ܫܕܪܘ ܐܣܛܪܛܓܐ ܠܡܫܩܠܝ ܫܒܛܐ ܕܢܐܡܪܘܢ
36 ܠܪܒ ܒܝܬ ܐܣܝܪܐ. ܕܫܪܝ ܠܓܒܪܐ ܗܠܝܢ܀ ܘܟܕ ܫܡܥ
ܪܒ ܒܝܬ ܐܣܝܪܐ: ܥܠ ܐܡܪ ܠܗ ܗܠܝܢ ܡܠܐ
ܠܦܘܠܘܣ ܕܫܕܪܘ ܐܣܛܪܛܓܐ ܐܝܟ ܕܬܫܬܪܘܢ. ܘܗܫܐ
37 ܦܘܩܘ ܙܠܘ ܒܫܠܡܐ܀ ܐܡܪ ܠܗ ܦܘܠܘܣ ܕܠܐ
ܚܛܗ ܢܓܕܘ ܠܢ ܩܕܡ ܟܠܢܫ ܟܕ ܓܒܪܐ ܪܗܘܡܝܐ
ܐܝܬܝܢ ܘܪܡܘ ܠܢ ܒܒܝܬ ܐܣܝܪܐ: ܘܗܫܐ ܒܛܘܫܝܐ ܡܦܩܝܢ ܠܢ.
38 ܠܐ ܗܘܐ. ܐܠܐ ܢܐܬܘܢ ܗܢܘܢ ܢܦܩܘܢܢ܀ ܘܐܙܠܘ ܡܫܡܫܢܐ
ܘܐܡܪܘ: ܠܐܣܛܪܛܓܐ ܡܠܐ ܗܠܝܢ ܘܟܕ ܫܡܥܘ ܕܪܗܘܡܝܐ ܐܢܘܢ.
39 ܕܚܠܘ܀ ܘܐܬܘ ܠܘܬܗܘܢ ܘܒܥܘ ܡܢܗܘܢ ܕܢܦܩܘܢ
ܘܢܙܠܘܢ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ܀
40 ܘܟܕ ܢܦܩܘ ܡܢ ܒܝܬ ܐܣܝܪܐ: ܥܠܘ ܠܘܬ ܠܘܕܝܐ.
ܘܚܙܘ ܬܡܢ ܠܐܚܐ ܘܒܝܐܘ ܐܢܘܢ. ܘܢܦܩܘ܀

Cap. XVII. * ܩܦܠܐܘܢ ܝܙ *

1 ܘܥܒܪܘ: ܒܐܡܦܝܦܘܠܝܣ ܘܐܦܘܠܘܢܝܐ ܘܐܬܘ ܠܬܣܠܘܢܝܩܐ.
ܐܝܟܐ ܕܐܝܬ ܗܘܬ ܒܝܬ ܟܢܘܫܬܐ ܕܝܗܘܕܝܐ
2 ܘܥܠ ܦܘܠܘܣ ܐܝܟ ܕܡܥܕܐ ܗܘܐ ܠܘܬܗܘܢ. ܘܬܠܬ
3 ܫܒܐ ܡܡܠܠ ܗܘܐ ܥܡܗܘܢ ܡܢ ܟܬܒܐ. ܟܕ ܡܦܫܩ ܗܘܐ.
ܘܡܚܘܐ: ܕܡܫܝܚܐ ܥܬܝܕ ܗܘܐ ܠܡܚܫ ܘܠܡܩܡ ܡܢ ܒܝܬ
ܡܝܬܐ. ܘܗܘܝܘ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܗܘ ܕܐܢܐ ܡܟܪܙ ܐܢܐ ܠܟܘܢ.
4 ܘܐܢܫܝܢ ܡܢܗܘܢ ܗܝܡܢܘ ܘܐܬܩܪܒܘ ܠܘܬ ܦܘܠܘܣ ܘܠܘܬ ܫܝܠܐ.
ܘܣܓܝܐܐ ܡܢ ܐܢܘܢ ܕܕܚܠܝܢ ܗܘܘ ܠܐܠܗܐ ܘܡܢ ܚܢܦܐ.

ܘܐܦ X 4

5 ܘܐܦ ܢܫ̈ܐ ܝܕܝܥܬܐ ܠܐ ܙܥܘܪ̈ܝܢ܂ ܘܐܬܚܣܡܘ ܗܘܘ ܝܗܘ̈ܕܝܐ
ܘܕܒܪܘ ܠܗܘܢ ܐܢܫ̈ܐ ܒܝܫ̈ܐ ܡܢ ܫܘܩܐ܂ ܘܥܒܕܘ ܟܢܘܫܝܐ܆ ܘܫܓܫܘܗ̇
ܠܟܠܗ̇ ܡܕܝܢܬܐ܂ ܘܩܡܘ ܗܘܘ ܥܠ ܒܝܬܗ ܕܝܐܣܘܢ܂ ܘܒܥܘ
ܢܦܩܘܢ ܠܗܘܢ ܠܘܬ ܥܡܐ܆ ܕܐܢܘܢ ܘܟܕ ܗܘܘ ܡܫܟܚܝܢ
6 ܐܢܘܢ ܬܡܢ܆ ܘܓܪܘܗܝ ܠܝܐܣܘܢ ܘܠܐܚ̈ܐ܂ ܘܟܕ ܠܐ
ܐܫܟܚܘ ܐܢܘܢ܆ ܓܪܘܗܝ ܗܘܘ ܠܝܐܣܘܢ܂ ܘܠܐܚ̈ܐ ܕܥܡܗ
ܠܘܬ ܪ̈ܫܝ ܡܕܝܢܬܐ܂ ܘܩܥܝܢ ܗܘܘ ܕܗܠܝܢ ܐܢܘܢ ܕܠܟܠܗ̇
ܬܒܝܠ ܫܓܫܘܗ̇ ܐܦ ܠܗܪܟܐ ܐܬܘ܂
7 ܒܦܘܪܣܐ ܐܬܘ܂ ܘܡܩܒܠ ܠܗܘܢ ܗܢܐ ܝܐܣܘܢ܂ ܘܟܠܗܘܢ
ܗܠܝܢ ܠܘܩܒܠ ܦܘܩܕ̈ܢܘܗܝ ܕܩܣܪ ܩܝܡܝܢ܂ ܟܕ ܐܡܪܝܢ
8 ܕܐܝܬ ܡܠܟܐ ܐܚܪܢܐ ܝܫܘܥ܂ ܘܐܙܝܥܘ ܕܝܢ ܪ̈ܫܝ ܡܕܝܢܬܐ
9 ܘܟܠܗ ܥܡܐ ܟܕ ܫܡܥܘ ܗܠܝܢ܂ ܘܢܣܒܘ ܥܘܪܒܢܐ ܡܢ
10 ܝܐܣܘܢ ܘܐܦ ܡܢ ܐܚ̈ܐ܂ ܘܫܪܝܘ ܐܢܘܢ܀ ܐܚ̈ܐ
ܕܝܢ ܡܚܕܐ ܒܗ ܒܠܠܝܐ܆ ܫܕܪܘ ܠܦܘܠܘܣ ܘܠܫܝܠܐ
ܠܒܪܘܝܐ ܡܕܝܢܬܐ܂ ܘܟܕ ܡܛܘ ܠܬܡܢ܆ ܥܐܠܝܢ ܗܘܘ
11 ܠܟܢܘܫܬܐ ܕܝܗܘ̈ܕܝܐ܂ ܡܝܬܪܝܢ ܗܘܘ ܓܝܪ ܗܢܘܢ ܝܗܘ̈ܕܝܐ
ܕܬܡܢ܆ ܡܢ ܝܗܘ̈ܕܝܐ ܗܢܘܢ ܕܐܝܬ ܗܘܘ ܒܬܣܠܘܢܝܩܐ܂
ܘܩܒܠܘ ܗܘܘ ܡܠܬܗ ܒܟܠܗ ܪܥܝܢܗܘܢ܂ ܟܕ
ܡܦܩܝܢ ܗܘܘ ܡܢ ܟܬܒ̈ܐ ܟܠ ܝܘܡ ܗܠܝܢ ܐܝܟܢܐ ܐܝܬܝܗܝܢ܂
12 ܘܣܓܝ̈ܐܐ ܡܢܗܘܢ ܗܝܡܢܘ܂ ܘܡܢ ܝܘ̈ܢܝܐ ܐܦ ܢܫ̈ܐ ܡܫܡܗ̈ܬܐ܆
13 ܘܓܒܪ̈ܐ ܣܓܝ̈ܐܐ ܠܐ ܙܥܘܪ̈ܐ܂ ܘܟܕ ܝܕܥܘ ܗܢܘܢ ܝܗܘ̈ܕܝܐ
ܕܡܢ ܬܣܠܘܢܝܩܐ܆ ܕܡܣܒܪ ܡܠܬܗ ܕܐܠܗܐ ܦܘܠܘܣ ܡܢ
ܦܘܠܘܣ ܕܒܒܪܘܝܐ ܡܕܝܢܬܐ܆ ܐܬܘ ܐܦ ܠܬܡܢ ܘܠܐ
14 ܫܠܝܘ ܠܡܙܝܥܘ ܘܠܡܫܓܫܘ ܠܟܢܫܐ܂ ܘܦܘܠܘܣ
ܫܕܪܘܗܝ ܐܚ̈ܐ ܕܢܐܙܠ ܠܗ ܠܝܡܐ܂ ܘܩܘܝ ܗܘܐ ܬܡܢ
15 ܫܝܠܐ ܗܘܐ܆ ܘܛܝܡܬܐܘܣ܀ ܗܢܘܢ ܕܝܢ ܕܠܘܝܢ
ܠܗ ܠܦܘܠܘܣ܆ ܐܬܘ ܥܡܗ ܥܕܡܐ ܠܐܬܢܘܣ
ܡܕܝܢܬܐ܂

[illegible]
[illegible]
16 [illegible]
[illegible]
17 [illegible]
[illegible]
18 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
19 [illegible]
[illegible]
[illegible]
20 [illegible]
[illegible]
21 [illegible]
[illegible]
22 [illegible]
[illegible]
23 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
24 [illegible]
[illegible]
25 [illegible]

ܗܘܝܘ ܓܝܪ ܕܗܘ ܝܗܒ ܠܟܠܢܫ ܚܝܐ ܘܢܦܫܐ܂
26 ܘܥܒܕ ܡܢ ܕܡܐ ܚܕ ܠܟܠܗ ܥܠܡܐ ܕܒܢܝܢܫܐ: ܕܢܗܘܘܢ
ܥܡܪܝܢ ܥܠ ܐܦܝ ܟܠܗ ܐܪܥܐ܂ ܘܦܪܫ ܙܒܢܐ ܒܦܘܩܕܢܗ:
27 ܘܬܚܘܡ ܠܡܬܘܬܒܘܬܐ ܕܒܢܝܢܫܐ܂ ܕܢܗܘܘܢ ܒܥܝܢ
ܠܐܠܗܐ ܘܡܡܫܫܝܢ: ܘܡܢ ܒܪܝܬܗ ܡܫܟܚܝܢ ܠܗ܂ ܡܛܠ
28 ܕܐܦ ܠܐ ܗܘܐ ܪܚܝܩ ܡܢ ܟܠ ܚܕ ܡܢܢ܂ * ܒܗ ܗܘ ܓܝܪ
ܚܝܝܢܢ ܘܡܬܬܙܝܥܝܢܢ ܘܐܝܬܝܢܢ܂ ܐܝܟ ܕܐܦ ܐܢܫܐ ܡܢ
29 ܚܟܝܡܐ ܕܠܘܬܟܘܢ ܐܡܪܝܢ ܕܡܢܗ ܗܘ ܓܢܣܐ ܗܘܝܢܢ܂ * ܐܢܫܐ ܗܟܝܠ
ܕܓܢܣܗ ܚܢܢ ܕܐܠܗܐ ܗܘ܂ ܠܐ ܘܠܐ ܠܢ ܠܡܣܒܪ: ܕܠܕܗܒܐ
ܐܘ ܠܣܐܡܐ: ܐܘ ܠܟܐܦܐ ܓܠܝܦܬܐ ܒܐܘܡܢܘܬܐ ܘܒܡܚܫܒܬܐ
30 ܕܒܢܝܢܫܐ ܕܡܝܐ ܐܠܗܘܬܐ܂ * ܙܒܢܐ ܓܝܪ ܕܛܘܥܝܘܬܐ ܐܥܒܪ
ܐܠܗܐ܂ ܘܒܙܒܢܐ ܗܢܐ ܦܩܕ ܠܟܠܗܘܢ ܒܢܝܢܫܐ: ܕܟܠ
31 ܐܢܫ ܒܟܠ ܕܘܟ ܢܬܘܒ܂ ܡܛܠ ܕܐܩܝܡ ܝܘܡܐ ܕܒܗ
ܕܐܢ ܗܘ ܠܗ ܐܪܥܐ ܟܠܗ ܒܟܐܢܘܬܐ: ܒܝܕ ܓܒܪܐ ܕܦܪܫ
ܦܪܫܗ: ܘܐܦܢܝ ܠܟܠ ܐܢܫ ܠܗܝܡܢܘܬܗ ܟܕ ܐܩܝܡܗ
32 ܡܢ ܒܝܬ ܡܝ̈ܬܐ܂ ܟܕ ܫܡܥܘ ܕܝܢ ܩܝܡܬܐ ܕܡܢ ܒܝܬ ܡܝ̈ܬܐ:
ܡܢܗܘܢ ܡܒܙܚܝܢ ܗܘܘ܂ ܘܡܢܗܘܢ ܐܡܪܝܢ ܗܘܘ܂ ܠܙܒܢ
33 ܐܚܪܝܢ ܢܫܡܥܟ ܥܠ ܗܕܐ܂ ܘܗܟܢܐ ܢܦܩ ܦܘܠܘܣ
34 ܡܢ ܒܝܢܬܗܘܢ܂ ܘܐܢܫܝܢ ܡܢܗܘܢ ܢܩܦܘܗܝ ܘܗܝܡܢܘ܂
ܚܕ ܕܝܢ ܡܢܗܘܢ ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܕܝܘܢܘܣܝܘܣ ܡܢ ܕܝ̈ܢܐ
ܕܐܪܝܘܣ ܦܓܘܣ܂ ܘܐܢܬܬܐ ܚܕܐ ܕܫܡܗ ܕܡܪܝܣ܂ ܘܐܚܪ̈ܢܝܐ
ܥܡܗܘܢ܂

Cap. XVIII. * ܩܦܠܐܘܢ ܝܚ *

1 ܘܟܕ ܢܦܩ ܦܘܠܘܣ ܡܢ ܐܬܢܘܣ: ܐܬܐ ܠܗ
2 ܠܩܘܪܢܬܘܣ܂ ܘܐܫܟܚ ܬܡܢ ܓܒܪܐ ܚܕ ܝܗܘܕܝܐ:
ܕܫܡܗ ܗܘܐ ܐܩܘܠܐ܂ ܕܐܬܪܗ ܗܘܐ ܡܢ ܦܢܛܘܣ
ܐܬܐ܂ ܕܗܝܕܐ ܗܘ ܐܬܐ ܗܘܐ ܡܢ ܐܝܛܠܝܐ ܗܘ ܘܐܢܬܬܗ

ܦܪ

[illegible]
[illegible]
3 [illegible]
[illegible]
4 [illegible]
5 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
6 [illegible]
7 [illegible]
[illegible]
[illegible]
8 [illegible]
[illegible]
9 [illegible]
10 [illegible]
[illegible]
11 [illegible]
[illegible]
12 [illegible]
[illegible]
13 [illegible]
[illegible]
14 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

15 ܒܦܫܝܛܘܬܐ ܡܩܒܠ ܗܘܝܬ ܠܟܘܢ. ܐܢ ܕܝܢ ܙܛ̈ܡܐ ܐܝܬ
ܥܠ ܡܠܬܐ ܘܥܠ ܫ̈ܡܗܐ ܘܥܠ ܢܡܘܣܐ ܕܝܠܟܘܢ: ܐܢܬܘܢ
ܝܕܥܝܢ ܐܢܬܘܢ ܒܝܢܬܟܘܢ. ܐܢܐ ܕܝܢ ܠܐ ܨܒܐ ܐܢܐ ܕܐܗܘܐ ܕܝܢܐ 16
ܕܗܠܝܢ ܨܒܘ̈ܬܐ. ܘܛܪܕ ܐܢܘܢ ܡܢ ܒܝܬ ܕܝܢܗ. ܘܐܚܕܘ
ܗܘܘ ܟܠܗܘܢ ܝܘܢܝ̈ܐ ܠܣܘܣܬܢܝܣ ܪܝܫܐ ܕܟܢܘܫܬܐ: 17
ܘܡܚܝܢ ܗܘܘ ܠܗ ܩܕܡ ܒܝܡ ܘܓܠܝܘܢ ܡܒܣܪ ܗܘܐ
18 ܒܗܠܝܢ. ܘܟܕ ܗܘܐ ܦܘܠܘܣ ܬܡܢ ܝܘܡܬܐ ܣܓܝ̈ܐܐ:
ܫܩܠ ܫܠܡܐ ܠܐܚ̈ܐ: ܘܪܕܐ ܒܝܡܐ ܕܢܐܙܠ ܠܣܘܪܝܐ. ܘܐܙܠܘ
ܥܡܗ ܦܪܝܣܩܠܐ ܘܐܩܝܠܘܣ. ܟܕ ܓܙ ܪܝܫܗ ܒܩܢܟܪܐܘܣ.
19 ܡܛܠ ܕܢܕܪܐ ܢܕܪ ܗܘܐ ܠܗ . ܘܡܛܝܘ ܠܐܦܣܘܣ ܀ ܘܥܠ
ܦܘܠܘܣ ܠܟܢܘܫܬܐ: ܘܡܡܠܠ ܗܘܐ ܥܡ ܝܗܘܕܝ̈ܐ.
20 ܘܒܥܝܢ ܗܘܘ ܡܢܗ ܕܢܩܘܐ ܠܘܬܗܘܢ ܘܠܐ ܐܬܛܦܝܣ. ܟܕ
21 ܐܡܪ. ܕܘܠܐ ܠܝ ܠܥܐܕܐ ܕܐܬܐ ܒܐܘܪܫܠܡ
ܐܥܒܕܝܘܗܝ. ܬܘܒ ܗܦܟ ܐܢܐ ܐܬܐ ܠܘܬܟܘܢ.
22 ܘܐܫܬܠܡ ܘܐܬܕܒܪ ܡܢܗܘܢ: ܘܢܚܬ ܐܝܟ ܕܠܩܣܪܝܐ
ܘܣܠܩ ܫܐܠ ܒܫܠܡܐ ܕܥܕܬܐ: ܘܢܚܬ ܠܐܢܛܝܘܟܝܐ
23 ܒܡܠܟܐ ܕܥܒܕ ܙܒܢܐ. ܘܐܙܠ ܠܗ ܠܐܬܪ̈ܘܬܐ. ܘܟܕ ܗܘܐ
ܙܒܢ ܕܥܒܕ ܬܡܢ: ܢܦܩ ܘܐܬܟܪܟ ܒܐܬܪܐ ܕܓܠܛܝܐ. ܘܕܦܪܘ
ܓܝܐ. ܟܕ ܡܫܪܪ ܗܘܐ ܠܟܠܗܘܢ
24 ܬܠܡܝ̈ܕܐ. ܘܓܒܪܐ ܚܕ ܕܫܡܗ ܗܘܐ ܐܦܠܘ ܝܗܘܕܝܐ:
ܕܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܡܢ ܐܠܟܣܢܕܪܝܐ: ܓܒܪܐ ܗܘܐ
25 ܡܡܠܠܐ ܘܝܕܝܥ ܗܘܐ ܒܟܬܒ̈ܐ: ܐܬܐ ܠܐܦܣܘܣ. ܗܢܐ
ܡܬܠܡܕ ܗܘܐ ܠܐܘܪܚܗ ܕܡܪܝܐ ܘܪܬܚ ܗܘܐ ܒܪܘܚܗ
ܘܡܡܠܠ ܗܘܐ ܘܡܠܦ ܒܫܠܡܘܬܐ ܥܠ ܝܫܘܥ. ܟܕ ܠܐ ܝܕܥ
26 ܗܘܐ: ܐܠܐ ܐܢ ܡܥܡܘܕܝܬܐ ܕܝܘܚܢܢ. ܘܗܢܐ ܫܪܝ
ܒܓܠܐ ܡܡܠܠ ܒܟܢܘܫܬܐ. ܘܟܕ ܫܡܥܘܗܝ ܐܩܝܠܘܣ
ܘܦܪܝܣܩܠܐ ܐܝܬܝܘܗܝ ܠܒܝܬܗܘܢ. ܘܫܘܕܥܘܗܝ
ܫܠܡܘܬܐ

27 ܚܬܝܬܐܝܬ ܐܘܪܚܗ ܕܡܪܝܐ. ܘܟܕ ܨܒܐ ܕܢܐܙܠ ܠܐܟܐܝܐ
ܡܠܒܒܝܢ ܐܚܐ. ܘܟܬܒܘ ܠܬܠܡܝܕܐ ܕܢܩܒܠܘܢܝܗܝ.
ܘܟܕ ܐܬܐ: ܣܓܝ ܥܕܪ ܒܛܝܒܘܬܐ ܠܟܠܗܘܢ ܡܗܝܡܢܐ.
28 ܚܝܠܬܢܐܝܬ ܓܝܪ ܡܟܣ ܗܘܐ ܠܝܗܘܕܝܐ ܩܕܡ ܟܠܢܫ
ܟܕ ܡܚܘܐ ܗܘܐ ܡܢ ܟܬܒܐ ܥܠ ܝܫܘܥ ܕܡܫܝܚܐ ܗܘ ܀

Cap. XIX. ܩܦܠܐܘܢ ܝܛ

1 ܘܟܕ ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܐܦܠܘ ܒܩܘܪܢܬܘܣ. ܐܬܐ
ܦܘܠܘܣ ܟܕ ܗܠܟ ܒܓܒܝܐ ܠܐܦܣܘܣ. ܘܫܐܠ ܗܘܐ
2 ܠܬܠܡܝܕܐ ܕܐܫܟܚ ܬܡܢ. ܐܢ ܩܒܠܬܘܢ ܪܘܚܐ
ܕܩܘܕܫܐ ܡܢ ܕܗܝܡܢܬܘܢ. ܗܢܘܢ ܕܝܢ ܐܡܪܝܢ ܠܗ. ܐܦܠܐ ܐܢ
3 ܐܝܬ ܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ ܫܡܥܢ. ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܒܡܢܐ ܗܟܝܠ ܐܬܥܡܕܬܘܢ.
4 ܐܡܪܝܢ ܒܡܥܡܘܕܝܬܗ ܕܝܘܚܢܢ. ܐܡܪ ܠܗܘܢ
ܦܘܠܘܣ. ܝܘܚܢܢ ܐܥܡܕ ܡܥܡܘܕܝܬܐ ܕܬܝܒܘܬܐ
ܠܥܡܐ ܟܕ ܐܡܪ ܕܢܗܝܡܢܘܢ ܒܗܘ ܕܐܬܐ ܒܬܪܗ:
5 ܕܐܝܬܘܗܝ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ. ܘܟܕ ܫܡܥܘ ܐܬܥܡܕܘ ܒܫܡܗ
6 ܕܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ. ܘܣܡ ܠܗܘܢ ܐܝܕܐ
ܦܘܠܘܣ ܘܐܬܐ ܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ ܥܠܝܗܘܢ. ܘܡܡܠܠܝܢ
7 ܗܘܘ ܒܠܫܢ ܠܫܢ ܘܡܬܢܒܝܢ ܗܘܘ. ܐܝܬܝܗܘܢ ܗܘܘ ܕܝܢ
8 ܟܠܗܘܢ ܐܢܫܐ ܬܪܥܣܪ. ܘܥܠ ܗܘܐ ܦܘܠܘܣ
ܠܟܢܘܫܬܐ. ܘܡܡܠܠ ܗܘܐ ܒܓܠܝܐ ܬܠܬܐ ܝܪܚܝܢ.
9 ܘܡܦܝܣ ܗܘܐ ܥܠ ܡܠܟܘܬܗ ܕܐܠܗܐ. ܘܐܢܫܝܢ ܡܢܗܘܢ
ܡܬܩܫܝܢ ܗܘܘ ܘܡܬܚܪܝܢ. ܘܡܨܚܝܢ ܠܐܘܪܚܐ ܕܐܠܗܐ ܩܕܡ
ܟܢܫܐ ܕܥܡܡܐ. ܦܪܫ ܗܝܕܝܢ ܦܘܠܘܣ: ܘܦܪܫ
ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܡܢܗܘܢ. ܘܟܠܝܘܡ ܡܡܠܠ ܗܘܐ ܥܡܗܘܢ:
10 ܒܐܣܟܘܠܐ ܕܓܒܪܐ ܕܫܡܗ ܬܘܪܢܘܣ. ܘܗܕܐ ܗܘܬ ܫܢܝܢ
ܬܪܬܝܢ. ܥܕܡܐ ܕܫܡܥܘ ܡܠܬܐ ܕܡܪܝܐ ܟܠܗܘܢ ܕܥܡܪܝܢ
11 ܒܐܣܝܐ: ܝܗܘܕܝܐ ܘܐܪܡܝܐ. ܘܚܝܠܐ ܪܘܪܒܐ ܥܒܕ ܗܘܐ
ܐܠܗܐ

12 ܐܠܗܐ ܒܐܝܕܘܗܝ ܕܦܘܠܘܣ. ܐܝܟܢܐ ܕܐܦ ܡܢ ܢܚܬܘܗܝ ܕܥܠ
ܓܘܫܡܗ: ܣܘܕܪܐ ܐܘ ܦܝܫܡܐ ܡܝܬܝܢ ܗܘܘ ܘܣܝܡܝܢ ܥܠ
ܟܪ̈ܝܗܐ: ܘܡܫܬܢܝܢ ܗܘܘ ܡܢܗܘܢ ܟܘܪ̈ܗܢܐ. ܘܐܦ ܫܐܕܐ
13 ܢܦܩܝܢ ܗܘܘ܀ ܩܡܘ ܗܘܘ ܕܝܢ ܐܦ ܐܢܫܐ ܡܢ ܝܗܘܕܝܐ:
ܐܝܠܝܢ ܕܡܫܬܡܫܝܢ ܗܘܘ ܘܡܟܪܟܝܢ ܥܠ ܫܐܕܐ. ܢܫܡܘܢ
ܫܡܗ ܕܡܪܢ ܝܫܘܥ: ܥܠ ܐܝܠܝܢ ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗܘܢ
ܪ̈ܘܚܐ ܒܝܫܬܐ: ܟܕ ܐܡܪܝܢ ܗܘܘ. ܡܘܡܝܢܢ ܠܟܘܢ
14 ܒܝܫܘܥ ܗܘ ܕܦܘܠܘܣ ܡܟܪܙ. ܐܝܬ ܗܘܘ
ܕܝܢ ܫܒܥܐ ܒܢ̈ܘܗܝ ܕܣܩܘܐ ܚܕ ܝܗܘܕܝܐ ܪܒ ܟܗ̈ܢܐ:
15 ܐܝܠܝܢ ܗܘܘ ܗܟܢܐ. ܕܥܒܕܝܢ ܗܘܘ ܗܕܐ܀ ܘܥܢܐ ܫܐܕܐ
ܗܘ ܒܝܫܐ. ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ: ܠܝܫܘܥ ܝܕܥ ܐܢܐ.
16 ܘܠܦܘܠܘܣ ܝܕܥ ܐܢܐ. ܐܢܬܘܢ ܕܝܢ ܡܢ ܐܢܬܘܢ܀ ܘܫܘܪ
ܥܠܝܗܘܢ ܓܒܪܐ ܗܘ ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܒܗ ܪܘܚܐ ܒܝܫܬܐ:
ܘܐܬܟܒܫ ܥܠܝܗܘܢ. ܘܐܚܝܠ ܐܢܘܢ. ܘܟܕ ܡܫܠܚܝܢ
17 ܘܡܚܒܠܝܢ ܢܦܩܘ ܡܢ ܒܝܬܐ ܗܘ܀ ܘܐܬܝܕܥܬ ܗܕܐ
ܠܟܠܗܘܢ ܝܗܘܕܝܐ ܘܐܪ̈ܡܝܐ ܕܥܡܪܝܢ ܒܐܦܣܘܣ.
ܘܢܦܠܬ ܕܚܠܬܐ ܥܠ ܟܠܗܘܢ. ܘܡܫܬܒܚ ܗܘܐ ܫܡܗ
18 ܕܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ܀ ܘܣܓܝܐܐ ܡܢ ܐܝܠܝܢ
ܕܗܝܡܢܘ ܐܬܝܢ ܗܘܘ ܘܡܘܕܝܢ ܚܛܗܝܗܘܢ.
19 ܘܡܚܘܝܢ ܣܘܥܪܢܐ ܕܥܒܕܝܢ ܗܘܘ܀ ܣܓܝܐܐ ܕܝܢ ܐܦ
ܚܪ̈ܫܐ ܟܢܫܘ ܟܬܒܝܗܘܢ: ܘܐܝܬܝܘ ܘܐܘܩܕܘ ܩܕܡ
ܟܠܢܫ: ܘܚܫܒܘ ܕܡܝܗܘܢ. ܘܐܫܟܚܘ ܟܣܦܐ ܚܡܫܝܢ
20 ܪ̈ܒܘܢ܀ ܘܗܟܢܐ ܒܚܝܠܐ ܪܒܐ ܡܬܥܫܢܐ ܗܘܬ ܗܝܡܢܘܬܐ
21 ܕܐܠܗܐ. ܘܣܓܝܐܐ ܗܘܬ܀ ܟܕ ܕܝܢ ܐܫܬܡܠܝ ܗܠܝܢ:
ܣܡ ܦܘܠܘܣ ܒܪܥܝܢܗ: ܕܟܕ ܢܚܘܕܪ ܒܡܩܕܘܢܝܐ
ܘܒܐܟܐܝܐ: ܢܐܙܠ ܠܐܘܪܫܠܡ. ܘܐܡܪ ܕܒܬܪ ܕܐܙܠ ܠܬܡܢ:
22 ܘܠܐ ܚܙܐ ܐܢܐ ܕܐܦ ܪܗܘܡܐ ܐܚܙܐ܀ ܘܫܕܪ ܗܘܐ ܠܬܪܝܢ ܡܢ ܐܝܠܝܢ
ܕܡ

ܡܢ ܬܡܢ ܕܡܫܬܟܚܝܢ ܗܘܘ ܠܗ ܠܦܘܢܝܩܐ
ܕܠܡܣܬܘܝܘ ܬܡܢ ܘܐܝܬܝܗ ܠܡܐܢܐ ܕܩܪܛܐ ܕܚܙܝܐ ܠܓܪܒܝܐ܀
23 ܀ ܗܘܐ ܗܘܐ ܕܝܢ ܟܕ ܢܫܒܬ ܪܘܚܐ ܡܢ ܬܝܡܢܐ ܣܒܪܘ ܟܠ
24 ܘܐܫܬܪܝܘ ܕܢܪܕܘܢ. ܡܢ ܒܬܪ ܕܝܢ ܩܠܝܠ ܢܫܒ ܥܠܥܠܐ ܥܠܝܢ:
ܢܫܒ ܗܘܐ ܕܡܬܩܪܐ ܗܘܐ ܛܘܦܢܝܩܘܣ. ܘܟܕ ܗܘܐ ܢܫܒ ܗܘܐ ܒܬܘܩܦܐ
ܠܐܘܪܘܩܠܝܕܘܢ. ܘܐܬܚܛܦܬ ܗܘܬ ܐܠܦܐ ܘܠܐ ܐܫܟܚܬ ܠܡܩܡ ܠܘܩܒܠ
25 ܪܘܚܐ. ܘܝܗܒܢ ܠܗ ܐܠܦܐ ܠܪܘܚܐ ܘܡܫܬܩܠܝܢ ܗܘܝܢ.
ܘܐܙܠܢ ܕܝܢ ܬܚܝܬ ܓܙܪܬܐ: ܚܕܐ ܕܡܬܩܪܝܐ ܩܠܘܕܐ: ܘܒܥܡܠ
26 ܐܫܟܚܢ ܠܡܐܚܕ ܠܩܪܩܘܪܐ. ܘܟܕ ܫܩܠܘܗܝ ܡܥܕܪܢܘܬܐ ܗܘܘ ܥܒܕܝܢ
ܐܝܟ ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܒܐܝܕܝܗܘܢ: ܕܠܐ ܬܬܒܪ ܐܠܦܐ ܒܚܣܝܪܘܬܐ
ܕܥܢܝܢܐ ܕܚܒܠܐ ܐܝܢܝܢ. ܘܐܦ ܠܡܪܟܒܐ ܕܠܐ ܬܬܪܥܐ ܐܝܟ
ܐܝܕܐ ܕܗܘܐ ܘܟܕ ܡܣܬܪܕܝܢ ܗܘܘ. ܕܠܡܐ ܢܦܠܘܢ ܒܝܡܐ
27 ܐܝܟ ܗܠܝܢ ܕܐܝܬ ܒܗܘܢ. ܘܟܕ ܩܫܝܐ ܗܘܐ ܥܠܝܢ ܥܠܥܠܐ
ܕܬܠܬܐ ܝܘܡܝܢ ܠܩܛܝܢܐ ܕܐܠܦܐ ܫܕܝܢ ܗܘܝܢ ܠܝܡܐ
ܒܐܝܕܝܢ ܠܡܐܢܐ ܕܝܠܢ. ܘܠܐ ܫܡܫܐ ܐܬܚܙܝ. ܐܦ ܠܐ ܟܘܟܒܐ.
ܘܐܦ ܠܐ ܐܫܬܟܚ ܠܢ ܡܢ ܝܘܡܬܐ ܣܓܝܐܬܐ. ܘܡܢ ܗܕܐ ܩܛܥܢ
28 ܣܒܪܐ ܕܢܚܐ ܠܘܬܢ. ܘܟܕ ܣܓܝ ܗܘܐ ܙܒܢܐ
ܕܠܐ ܐܟܠܢ ܗܘܝܢ. ܩܡ ܗܘܐ ܦܘܠܘܣ ܒܡܨܥܬܗܘܢ ܘܐܡܪ.
29 ܐܠܘ ܫܡܥܬܘܢ ܗܘܝܬܘܢ ܠܝ ܐܢܫܝܢ. ܠܐ ܢܦܩܢ ܡܢ ܩܪܛܐ
ܘܐܬܬܪܥܝܬܘܢ ܗܘܝܬܘܢ ܒܗܢܐ ܐܘܠܨܢܐ. ܘܗܫܐ ܡܦܝܣ ܐܢܐ
ܠܟܘܢ: ܕܬܬܚܝܠܘܢ ܘܠܐ ܬܬܟܪܘܢ. ܢܦܫܐ ܓܝܪ ܡܢܟܘܢ
30 ܠܐ ܬܐܒܕ ܐܠܐ ܐܠܦܐ ܒܠܚܘܕ. ܐܬܚܙܝ ܠܝ ܓܝܪ ܗܘܐ
31 ܒܗܢܐ ܠܠܝܐ ܡܠܐܟܐ ܕܐܠܗܐ: ܕܕܝܠܗ ܐܢܐ. ܘܠܗ
ܡܫܡܫ ܐܢܐ. ܘܐܡܪ ܠܝ: ܠܐ ܬܕܚܠ ܦܘܠܘܣ. ܠܩܕܡ ܩܣܪ
32 ܐܝܬ ܠܟ ܠܡܩܡ. ܘܗܐ ܝܗܒ ܠܟ ܐܠܗܐ ܠܟܠܗܘܢ
ܕܐܙܠܝܢ ܥܡܟ ܒܐܠܦܐ. ܡܛܠ ܗܢܐ ܐܬܚܝܠܘ ܐܢܫܝܢ.
ܡܗܝܡܢ ܐܢܐ ܓܝܪ ܒܐܠܗܐ ܕܗܟܢܐ ܢܗܘܐ ܐܝܟ ܕܐܬܡܠܠ
ܥܡܝ.

33 ܠܐ ܝܕܥܝܢ ܗܘܘ ܡܛܠ ܡܢܐ ܐܬܟܢܫܘ . ܘܡܢ ܟܢܫܐ ܕܝܢ ܐܩܕܡܘ
ܠܐܠܟܣܢܕܪܘܣ ܝܗܘܕܝܐ ܟܕ ܡܩܕܡܝܢ ܠܗ ܝܗܘܕܝܐ. ܘܐܠܟܣܢܕܪܘܣ
ܗܘ ܐܢܝܕ ܒܐܝܕܗ ܘܨܒܐ ܗܘܐ ܕܢܦܩ ܪܘܚܐ: ܘܟܕ ܝܕܥܘ ܕܝܗܘܕܝܐ ܗܘ
34 ܩܥܘ ܟܠܗܘܢ ܒܩܠܐ ܚܕ . ܐܝܟ ܫܥܐ ܬܪܬܝܢ ܕܪܒܐ ܗܝ: ܐܪܛܡܝܣ
ܕܐܦܣܝܐ. ܫܬܩ ܐܢܘܢ ܪܒ ܡܕܝܢܬܐ ܘܐܡܪ ܓܒܪܐ ܐܦܣܝܐ
35 ܕܐܦܣܝܐ . ܡܢܘ ܓܝܪ ܡܢ ܒܢܝܢܫܐ ܕܠܐ ܝܕܥ ܠܡܕܝܢܬܐ ܕܐܦܣܝܐ
ܐܦܣܝܐ: ܕܟܘܡܪܬܐ ܗܝ ܕܐܪܛܡܝܣ ܪܒܬܐ ܘܕܨܠܡܐ ܕܢܚܬ ܡܢ ܫܡܝܐ
ܕܐܦܣܝܐ: ܕܟܘܡܪܬܐ ܗܝ ܕܐܪܛܡܝܣ ܪܒܬܐ: ܘܕܨܠܡܗ
36 ܕܢܚܬ ܡܢ ܫܡܝܐ . ܡܛܠ ܕܠܝܬ ܐܢܫ ܕܩܐܡ ܠܘܩܒܠ ܗܠܝܢ ܘܠܐ
ܠܟܘܢ ܕܬܗܘܘܢ ܫܠܝܢ: ܘܠܐ ܒܗܦܟܐ ܡܕܡ ܬܥܒܕܘܢ. ܐܝܬܝܬܘܢ ܓܝܪ ܠܓܒܪܐ
37 ܗܠܝܢ ܕܠܐ ܒܝܬ ܐܠܗܐ . ܐܝܬܝܬܘܢ ܓܝܪ ܠܓܒܪܐ ܗܠܝܢ
38 ܠܐ ܟܕ ܒܝܬ ܐܠܗܐ ܒܙܘ: ܘܠܐ ܟܕ ܠܐܠܗܬܢ ܓܕܦܘ . ܐܢ
ܕܝܢ ܕܡܛܪܝܘܣ ܘܐܘܡܢܐ ܕܥܡܗ ܐܝܬ ܠܗܘܢ ܕܝܢܐ
ܥܡ ܐܢܫ: ܗܐ ܐܢܬܘܦܛܘܣ ܒܡܕܝܢܬܐ. ܘܡܬܒܥܝܢ ܐܢܘܢ.
39 ܢܬܕܝܢܘܢ ܚܕ ܥܡ ܚܕ . ܘܐܢ ܡܕܡ ܐܚܪܢܐ ܒܥܝܢ
ܐܢܬܘܢ ܒܟܢܘܫܬܐ ܕܢܡܘܣܐ ܡܬܦܫܩ ܠܟܘܢ
40 ܡܬܦܫܩܐ . ܡܛܠ ܕܐܦ ܗܫܐ ܡܣܬܟܢܝܢܢ ܕܢܬܕܝܢ ܥܠ
ܕܗܘܐ ܝܘܡܢܐ ܗܦܟܐ. ܕܠܐ ܡܕܡ ܕܚܝܒܝܢ ܚܢܢ ܕܢܬܠ ܥܠܬܐ
ܥܠ ܟܢܫܐ ܕܗܘܐ ܝܘܡܢܐ. ܘܟܕ ܐܡܪ ܗܠܝܢ ܫܪܐ ܠܟܢܫܐ.
ܡܕܡ ܕܢܬܠ ܦܬܓܡܐ ܠܟܢܫܐ ✣ ✣ ✣ ✣

Cap. XX. ✱ ܨܚܚܐ ܟ ✱

1 . ܘܒܬܪ ܕܫܠܝ ܫܓܘܫܝܐ: ܩܪܐ ܦܘܠܘܣ ܠܬܠܡܝܕܐ:
2 ܘܒܝܐ ܐܢܘܢ ܘܫܐܠ ܒܫܠܡܗܘܢ. ܘܢܦܩ ܐܙܠ ܠܗ ܠܡܩܕܘܢܝܐ.
. ܘܟܕ ܐܬܟܪܟ ܒܗܠܝܢ ܐܬܪܘܬܐ ܘܒܝܐ ܐܢܘܢ ܒܡܠܐ ܣܓܝܐܬܐ
3 ܐܬܐ ܠܗ ܠܗܠܣ . ܘܗܘܐ ܬܡܢ ܝܪܚܐ ܬܠܬܐ
ܘܥܒܕܘ ܥܠܘܗܝ ܢܟܠܐ ܝܗܘܕܝܐ: ܟܕ ܨܒܐ ܗܘܐ
ܠܡܐܙܠ ܠܣܘܪܝܐ. ܘܐܬܬܥܝܬ ܕܢܗܦܘܟ ܠܡܩܕܘܢܝܐ
ܠܗ .

4 ܦܗܣܛܘܣ ܕܝܢ ܦܢܝ ܦܬܓܡܐ ܕܢܛܝܪ ܦܘܠܘܣ
ܒܩܣܪܝܐ ܘܐܦ ܗܘ ܥܬܝܕ ܗܘܐ ܕܢܐܙܠ ܒܥܓܠ.
ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܕܐܝܠܝܢ ܕܡܫܟܚܝܢ ܡܢܟܘܢ ܢܢܚܬܘܢ ܥܡܢ
5 ܘܢܐܟܠܘܢ ܩܪܨܘܗܝ ܥܠ ܥܘܠܐ ܕܥܒܕ. ܟܕ ܕܝܢ ܥܒܕ
6 ܬܡܢ ܬܡܢܝܐ ܐܘ ܥܣܪܐ ܝܘܡܝܢ ܢܚܬ ܠܩܣܪܝܐ
ܘܠܝܘܡܐ ܕܒܬܪܗ ܝܬܒ ܥܠ ܒܝܬ ܕܝܢܐ ܘܦܩܕ
ܕܢܝܬܘܢ ܠܦܘܠܘܣ. ܘܟܕ ܐܬܐ ܚܕܪܘܗܝ ܝܗܘܕܝܐ
7 ܕܢܚܬܘ ܡܢ ܐܘܪܫܠܡ ܘܡܩܪܒܝܢ ܗܘܘ ܥܠܘܗܝ
ܥܠܬܐ ܣܓܝܐܬܐ ܘܪܘܪܒܬܐ ܕܠܐ ܡܫܟܚܝܢ
ܗܘܘ ܠܡܚܘܝܘ. ܦܘܠܘܣ ܕܝܢ ܡܦܩ ܗܘܐ ܒܪܘܚܗ
ܕܠܐ ܡܕܡ ܣܟܠܬ ܠܐ ܠܢܡܘܣܐ ܕܝܗܘܕܝܐ
8 ܘܠܐ ܠܗܝܟܠܐ ܘܠܐ ܠܩܣܪ. ܦܗܣܛܘܣ ܕܝܢ ܡܛܠ
9 ܕܨܒܐ ܗܘܐ ܛܝܒܘܬܐ ܕܢܣܥܘܪ ܠܝܗܘܕܝܐ
ܐܡܪ ܠܦܘܠܘܣ ܨܒܐ ܐܢܬ ܠܡܣܩ ܠܐܘܪܫܠܡ
ܘܬܡܢ ܬܬܕܝܢ ܩܕܡܝ ܥܠ ܗܠܝܢ. ܐܡܪ ܠܗ ܦܘܠܘܣ
10 ܥܠ ܒܝܬ ܕܝܢܗ ܕܩܣܪ ܩܐܡ ܐܢܐ ܬܢܢ ܘܠܐ
ܠܡܬܕܢܘ ܠܝ ܠܝܗܘܕܝܐ ܓܝܪ ܠܐ ܣܟܠܬ ܡܕܡ
11 ܐܝܟ ܕܐܦ ܐܢܬ ܝܕܥ ܐܢܬ. ܘܐܢ ܡܕܡ ܕܫܘܐ ܠܡܘܬܐ
ܣܟܠܬ ܠܐ ܡܫܬܐܠ ܐܢܐ ܡܢ ܡܘܬܐ ܘܐܢ ܡܕܡ
12 ܡܢ ܗܠܝܢ ܕܐܟܠܝܢ ܩܪܨܝ ܠܐ ܐܝܬ ܥܠܝ ܐܢܫ
13 ܠܐ ܝܗܒ ܠܝ ܠܗܘܢ ܡܘܗܒܬܐ. ܩܪܐ ܐܢܐ ܠܩܣܪ.
ܗܝܕܝܢ ܦܗܣܛܘܣ ܡܠܟ ܥܡ ܒܢܝ ܡܠܟܗ ܘܐܡܪ
ܠܩܣܪ ܩܪܝܬ ܠܘܬ ܩܣܪ ܬܐܙܠ. ܘܟܕ ܗܘܘ
14 ܝܘܡܬܐ ܐܬܘ ܠܩܣܪܝܐ ܐܓܪܝܦܘܣ ܡܠܟܐ ܘܒܪܢܝܩܐ
15 ܕܢܫܐܠܘܢ ܒܫܠܡܗ ܕܦܗܣܛܘܣ. ܘܟܕ ܗܘܘ ܠܘܬܗ ܝܘܡܬܐ
ܐܫܬܥܝ ܠܗ ܦܗܣܛܘܣ ܠܡܠܟܐ ܕܝܠܗ ܕܦܘܠܘܣ
ܘܐܡܪ ܠܗ ܓܒܪܐ ܚܕ ܐܫܬܒܩ ܐܣܝܪܐ ܡܢ ܐܝܕܝ ܦܝܠܟܣ.
ܐܘܪܫܠܡ

16 ܐܚܪܢܐ ܐܬܝܢ ܠܡܝܠܝܛܘܤ. ܦܣܩ ܗܘܐ ܠܗ ܓܝܪ
ܦܘܠܘܤ ܕܢܥܒܪܝܗ ܠܐܦܣܘܤ. ܕܠܡܐ ܢܬܥܘܩ ܠܗ
ܬܡܢ ܡܛܠ ܕܡܣܬܪܗܒ ܗܘܐ ܕܐܢ ܡܫܟܚܐ: ܝܘܡܐ
17 ܕܦܢܛܩܘܤܛܐ ܒܐܘܪܫܠܡ ܢܥܒܕܝܘܗܝ ✣ . ܘܫܕܪ ܗܘ ܡܢ
ܡܝܠܝܛܘܤ: ܩܪܐ ܐܢܘܢ ܠܩܫܝܫܐ ܕܥܕܬܐ ܕܐܦܣܘܤ.
18 . ܘܟܕ ܐܬܘ ܠܘܬܗ ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܐܢܬܘܢ ܝܕܥܝܢ ܐܢܬܘܢ
ܕܡܢ ܝܘܡܐ ܩܕܡܝܐ ܕܥܠܬ ܠܐܤܝܐ: ܐܝܟܢܐ ܗܘܝܬ ܥܡܟܘܢ
19 ܟܠܗ ܙܒܢܐ. . ܟܕ ܦܠܚ ܐܢܐ ܠܡܪܝܐ ܒܡܟܝܟܘܬܐ
ܣܓܝܐܬܐ ܘܒܕܡܥܐ: ܘܒܢܤܝܘܢܐ ܐܝܠܝܢ ܕܗܘܝ ܗܘܘ
20 ܠܝ ܒܢܟܠܝܗܘܢ ܕܝܗܘܕܝܐ: . ܘܠܐ ܟܠܝܬ ܡܕܡ
ܕܦܩܚ ܗܘܐ ܠܢܦܫܬܟܘܢ ܕܐܟܪܙ ܠܟܘܢ: ܘܐܠܦ ܒܫܘܩܐ
21 ܘܒܒܬܐ. . ܟܕ ܡܤܗܕ ܗܘܝܬ ܠܝܗܘܕܝܐ ܘܠܐܪܡܝܐ ܥܠ
ܬܝܒܘܬܐ ܕܠܘܬ ܐܠܗܐ: ܘܗܝܡܢܘܬܐ ܕܒܡܪܢ ܝܫܘܥ
22 ܡܫܝܚܐ ✣ . ܘܗܫܐ ܐܢܐ ܐܤܝܪ ܐܢܐ ܒܪܘܚܐ: ܘܐܙܠ ܐܢܐ ܠܐܘܪܫܠܡ
23 ܘܠܐ ܝܕܥ ܐܢܐ ܡܕܡ ܕܐܪܥ ܠܝ ܒܗ. . ܒܪ ܡܢ ܕܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ ܒܟܠ
ܡܕܝܢܐ ܡܤܗܕ ܠܝ ܘܐܡܪ: ܕܐܤܘܪܐ ܘܐܘܠܨܢܐ ܥܬܝܕܝܢ ܠܟ
24 . ܐܠܐ ܠܝ ܠܐ ܡܬܚܫܒܐ ܢܦܫܝ ܡܕܡ: ܐܝܟ ܕܐܫܠܡ ܪܗܛܝ
ܘܬܫܡܫܬܐ ܕܩܒܠܬ ܡܢ ܡܪܢ ܝܫܘܥ: ܕܐܤܗܕ ܥܠ ܤܒܪܬܐ
25 ܕܛܝܒܘܬܗ ܕܐܠܗܐ. . ܘܗܫܐ ܐܢܐ ܝܕܥ ܐܢܐ ܕܬܘܒ ܦܪܨܘܦܝ
ܠܐ ܚܙܝܢ ܐܢܬܘܢ. ܟܠܟܘܢ ܐܝܠܝܢ ܕܐܬܟܪܟܬ ܐܟܪܙܬ ܠܟܘܢ
26 ܡܠܟܘܬܗ ܕܐܠܗܐ. . ܡܤܗܕ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܝܘܡܢܐ ܕܝܘܡܢܐ.
27 ܕܕܟܐ ܐܢܐ ܡܢ ܕܡܐ ܕܟܠܟܘܢ. . ܠܐ ܓܝܪ ܐܬܟܠܝܬ ܕܐܚܘܝܟܘܢ
28 ܟܠܗ ܨܒܝܢܗ ܕܐܠܗܐ. . ܐܙܕܗܪܘ ܗܟܝܠ ܒܢܦܫܟܘܢ:
ܘܒܟܠܗ ܡܪܥܝܬܐ. ܗܝ ܕܐܩܝܡܟܘܢ ܒܗ ܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ
ܐܦܤܩܘܦܐ: ܕܬܪܥܘܢ ܠܥܕܬܗ ܕܡܫܝܚܐ ܗܝ ܕܩܢܗ
29 ܒܕܡܗ. . ܐܢܐ ܓܝܪ ܝܕܥ ܐܢܐ ܕܡܢ ܒܬܪ ܕܐܙܠ ܐܢܐ ܢܥܠܘܢ
30 ܠܘܬܟܘܢ ܕܐܒܐ ܥܫܝܢܐ: ܕܠܐ ܚܝܤܝܢ ܥܠ ܡܪܥܝܬܐ. . ܘܐܦ
ܡܢܟܘܢ

ܡܡܠܠܝܢ ܡܥܩܡܬܐ ܐܝܟ ܕܢܗܦܟܘܢ ܬܠܡܝܕܐ ܠܒܣܬܪܗܘܢ܀
31 ܡܛܠ ܗܢܐ ܗܘܝܬܘܢ ܥܝܪܝܢ ܘܐܬܕܟܪܘ ܕܬܠܬ
ܫܢܝܢ ܠܐ ܫܠܝܬ ܒܠܠܝܐ ܘܒܐܝܡܡܐ ܟܕ
ܒܕܡܥܐ ܡܪܬܐ ܐܢܐ ܠܐܢܫ ܐܢܫ
32 ܡܢܟܘܢ . ܘܗܫܐ ܡܓܥܠ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܠܐܠܗܐ ܘܠܡܠܬܐ
ܕܛܝܒܘܬܗ ܕܡܫܟܚܐ ܬܒܢܐ ܠܟܘܢ ܘܬܬܠ ܠܟܘܢ
33 ܝܪܬܘܬܐ ܥܡ ܟܠܗܘܢ ܩܕܝܫܐ . ܟܣܦܐ ܐܘ ܕܗܒܐ ܐܘ
34 ܠܒܘܫܐ ܠܐ ܪܓܒܬ . ܘܐܢܬܘܢ ܝܕܥܝܢ ܐܢܬܘܢ ܕܠܣܘܢܩܢܝ
35 ܘܠܕܥܡܝ ܫܡܫ ܐܝܕܝ ܗܠܝܢ . ܘܚܘܝܬܟܘܢ ܟܠܡܕܡ
ܕܗܟܢܐ ܘܠܐ ܠܡܠܐܝܘ ܘܠܡܥܕܪܘ ܠܟܪܝܗܐ
ܘܠܡܬܕܟܪܘ ܡܠܬܗ ܕܡܪܢ ܝܫܘܥ ܕܗܘ
ܐܡܪ ܕܛܘܒܘܗܝ ܠܡܢ ܕܝܗܒ ܝܬܝܪ ܡܢ ܡܢ ܕܢܣܒ
36 ܘܟܕ ܐܡܪ ܗܠܝܢ ܩܡ ܥܠ ܒܘܪܟܘܗܝ ܘܨܠܝ ܘܥܡܗܘܢ
37 ܟܠܗܘܢ . ܘܗܘܐ ܒܟܝܐ ܪܒܐ ܠܟܠܗܘܢ ܘܡܓܦܝܢ
38 ܗܘܘ ܥܠ ܨܘܪܗ ܘܡܢܫܩܝܢ ܗܘܘ ܠܗ . ܘܝܬܝܪܐܝܬ ܟܪܝܐ ܗܘܐ
ܠܗܘܢ ܥܠ ܡܠܬܐ ܕܐܡܪ ܕܬܘܒ ܠܐ ܚܙܝܢ ܐܦܘܗܝ .
ܘܠܘܝܘܗܝ ܥܕܡܐ ܠܐܠܦܐ .

Cap. XXI. ܩܦܠܐܘܢ ܟܐ

1 ܘܦܪܫܢ ܡܢܗܘܢ . ܘܪܕܝܢ ܬܪܝܨܐܝܬ ܠܩܘܣ ܓܙܪܬܐ
ܘܠܝܘܡܐ ܐܚܪܢܐ ܡܛܝܢ ܠܪܘܕܘܣ . ܘܡܢ ܬܡܢ ܠܦܛܪܐ .
2 ܘܐܫܟܚܢ ܬܡܢ ܐܠܦܐ ܕܥܒܪܐ ܗܘܬ ܠܦܘܢܝܩܐ ܘܣܠܩܢ ܠܗ .
3 ܘܪܕܝܢ . ܘܡܛܝܢ ܠܗ ܠܩܘܦܪܘܣ ܓܙܪܬܐ . ܘܫܒܩܢܝܗ
ܠܣܡܠܐ . ܘܐܬܝܢ ܠܣܘܪܝܐ . ܘܡܢ ܬܡܢ ܢܚܬܢ ܠܨܘܪ .
4 ܬܡܢ ܓܝܪ ܗܘܬ ܣܒܝܐ ܐܠܦܐ ܠܡܦܪܩܘ ܛܥܢܗ . ܘܟܕ
ܐܫܟܚܢ ܬܡܢ ܬܠܡܝܕܐ ܟܬܒܢ ܠܘܬܗܘܢ ܫܒܥܐ ܝܘܡܝܢ .
ܘܗܢܘܢ ܐܡܪܝܢ ܗܘܘ ܠܦܘܠܘܣ ܒܪܘܚܐ
5 ܕܠܐ ܢܣܩ ܠܐܘܪܫܠܡ . ܘܒܬܪ ܗܠܝܢ ܝܘܡܬܐ ܢܦܩܢ

ܢܦܩܢ ܕܢܐܙܠ ܠܐܘܪܚܐ. ܘܡܠܘܝܢ ܗܘܘ ܠܢ ܟܠܗܘܢ. ܥܡ ܢܫܝܗܘܢ
ܘܒܢܝܗܘܢ ܘܒܢܬܗܘܢ: ܥܕܡܐ ܠܒܪ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ ܘܒܪܟܢ
6 ܥܠ ܒܘܪܟܝܗܘܢ ܥܠ ܝܕ ܝܡܐ ܘܨܠܝܢ. * ܘܢܫܩܢ ܠܚܕܕܐ.
7 ܘܣܠܩܢ ܠܐܠܦܐ: ܘܗܢܘܢ ܗܦܟܘ ܠܒܬܝܗܘܢ. * ܚܢܢ ܕܝܢ
ܪܕܝܢ ܡܢ ܨܘܪ: ܘܐܬܝܢ ܠܥܟܘ ܡܕܝܢܬܐ. ܘܫܐܠܢ ܒܫܠܡܐ
8 ܕܐܚܐ ܕܬܡܢ. ܘܩܘܝܢ ܠܘܬܗܘܢ: ܝܘܡܐ ܚܕ. * ܘܠܝܘܡܐ
ܐܚܪܢܐ: ܢܦܩܢ ܘܐܬܝܢ ܠܩܣܪܝܐ. ܘܥܠܢ ܫܪܝܢ ܒܒܝܬܗ
ܕܦܝܠܝܦܘܣ ܡܣܒܪܢܐ: ܕܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܚܕ ܡܢ ܫܒܥܐ.
9 * ܘܐܝܬ ܗܘܝ ܠܗ ܒܢܬܐ ܒܬܘܠܬܐ ܐܪܒܥ ܕܡܬܢܒܝܢ
10 ܗܘܝ. * ܘܟܕ ܐܬܝܢ ܬܡܢ ܝܘܡܬܐ ܣܓܝܐܐ: ܢܚܬ ܗܘܐ ܡܢ
11 ܝܗܘܕ ܢܒܝܐ ܚܕ. ܕܫܡܗ ܗܘܐ ܐܓܒܘܣ. * ܘܥܠ ܠܘܬܢ.
ܘܫܩܠ ܚܘܨܕܐ ܕܦܘܠܘܣ. ܘܐܣܪ ܪܓܠܘܗܝ ܘܐܝܕܘܗܝ
ܘܐܡܪ. ܗܟܢܐ ܐܡܪܐ ܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ. ܠܓܒܪܐ ܕܕܝܠܗ
ܗܝ ܗܕܐ ܚܘܨܕܐ: ܗܟܢܐ ܢܐܣܪܘܢܝܗܝ ܝܗܘܕܝܐ ܒܐܘܪܫܠܡ
12 ܘܢܫܠܡܘܢܝܗܝ ܒܐܝܕܝ ܥܡܡܐ. * ܘܟܕ ܫܡܥܢ ܡܠܐ ܗܠܝܢ:
ܒܥܝܢ ܗܘܝܢ ܚܢܢ ܘܒܢܝ ܐܬܪܐ ܕܠܐ ܢܐܙܠ ܠܐܘܪܫܠܡ.
13 * ܘܗܝܕܝܢ ܥܢܐ ܦܘܠܘܣ ܘܐܡܪ. ܡܢܐ ܥܒܕܝܢ ܐܢܬܘܢ ܕܒܟܝܢ
ܐܢܬܘܢ ܘܡܬܒܪܝܢ ܐܢܬܘܢ ܠܒܝ. ܐܢܐ ܓܝܪ ܠܐ ܗܘܐ
ܠܡܐܣܪ ܒܠܚܘܕ ܡܛܝܒ ܐܢܐ: ܐܠܐ ܐܦ ܠܡܡܬ ܒܐܘܪܫܠܡ
14 ܡܛܠ ܫܡܗ ܕܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ. * ܘܟܕ ܠܐ ܐܬܛܦܝܣ
15 ܠܢ ܫܠܝܢ ܠܢ. ܘܐܡܪܢ ܕܨܒܝܢܗ ܕܡܪܢ ܢܗܘܐ. * ܘܒܬܪ
16 ܝܘܡܬܐ ܗܠܝܢ: ܐܬܛܝܒܢ ܘܣܠܩܢ ܠܢ ܠܐܘܪܫܠܡ. * ܘܐܬܘ
ܗܘܘ ܥܡܢ ܐܢܫܐ ܬܠܡܝܕܐ ܡܢ ܩܣܪܝܐ. ܟܕ ܕܒܝܪܝܢ ܥܡܗܘܢ
ܐܢܫܐ ܚܕ ܡܢ ܬܠܡܝܕܐ ܩܕܡܝܐ. ܕܫܡܗ ܗܘܐ ܡܢܣܘܢ.
ܕܐܬܘܗܝ ܗܘܐ ܡܢ ܩܦܪܘܣ: ܕܢܩܒܠܢ ܒܒܝܬܗ.
17 * ܘܟܕ ܐܬܝܢ ܠܐܘܪܫܠܡ: ܩܒܠܘܢ ܐܚܐ ܒܚܕܘܬܐ.
18 * ܘܠܝܘܡܐ ܐܚܪܢܐ: ܥܠܢ ܥܡ ܦܘܠܘܣ ܠܘܬ ܝܥܩܘܒ.

19 ܘܣܓܝܐܐ ܡܢ ܚܪ̈ܫܐ ܟܢܫܘ ܣܦܪ̈ܝܗܘܢ ܐܝܬܝܘ ܘܐܘܩܕܘ ܩܕܡ ܟܠܢܫ. ܘܚܫܒܘ ܕܡܝܗܘܢ ܘܐܫܬܟܚ ܟܣܦܐ ܚܡܫܝܢ ܪ̈ܒܘܢ.

20 ܗܟܢܐ ܒܚܝܠܐ ܣܓܝܐܐ ܐܬܥܫܢܬ ܗܝܡܢܘܬܐ ܕܐܠܗܐ ܘܣܓܝܐܬ.

21 ܘܟܕ ܫܠܡ ܗܠܝܢ ܣܡ ܦܘܠܘܣ ܒܪܥܝܢܗ ܕܢܥܒܪ ܥܠ ܡܩܕܘܢܝܐ ܘܥܠ ܐܟܐܝܐ ܘܢܐܙܠ ܠܐܘܪܫܠܡ. ܘܐܡܪ ܕܟܕ ܐܙܠ ܠܬܡܢ ܘܠܐ ܠܝ ܕܐܦ ܪܗܘܡܝ ܐܚܙܐ.

22 ܘܫܕܪ ܠܡܩܕܘܢܝܐ ܬܪ̈ܝܢ ܡܢ ܐܝܠܝܢ ܕܡܫܡܫܝܢ ܗܘܘ ܠܗ ܛܝܡܬܐܘܣ ܘܐܪܣܛܘܣ. ܗܘ ܕܝܢ ܩܘܝ ܙܒܢܐ ܒܐܣܝܐ.

23 ܗܘܐ ܕܝܢ ܒܗܘ ܙܒܢܐ ܫܓܘܫܝܐ ܪܒܐ ܥܠ ܐܘܪܚܐ ܕܐܠܗܐ.

24 ܐܝܬ ܗܘܐ ܓܝܪ ܬܡܢ ܚܕ ܨܐܘܓܐ ܕܫܡܗ ܕܡܛܪܝܘܣ ܕܥܒܕ ܗܘܐ ܢܘ̈ܣܐ ܕܟܣܦܐ ܠܐܪܛܡܝܣ. ܘܡܪܒܚ ܗܘܐ ܣܓܝ ܠܐܘ̈ܡܢܐ ܕܒܢܝ ܐܘܡܢܘܬܗ.

25 ܗܢܐ ܟܢܫ ܠܟܠܗܘܢ ܐܘ̈ܡܢܐ ܘܠܟܠ ܐܝܠܝܢ ܕܥܡܗܘܢ ܦܠܚܝܢ ܗܘܘ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܓܒܪ̈ܐ ܐܢܬܘܢ ܝܕܥܝܢ ܐܢܬܘܢ ܕܡܢ ܗܕܐ ܐܘܡܢܘܬܐ ܗܘ ܥܘܬܪܢ.

26 ܘܫܡܥܝܢ ܘܚܙܝܢ ܐܢܬܘܢ ܕܠܐ ܗܘܐ ܠܐܦܣܘܣ ܒܠܚܘܕ ܐܠܐ ܠܟܠܗ ܐܣܝܐ ܐܦܝܣ ܦܘܠܘܣ ܗܢܐ ܘܐܗܦܟ ܥܡܐ ܣܓܝܐܐ ܟܕ ܐܡܪ ܕܠܝܬܝܗܘܢ ܐܠܗ̈ܐ ܐܝܠܝܢ ܕܒܐܝ̈ܕܝ ܒܢܝܢܫܐ ܡܬܥܒܕܝܢ.

27 ܘܠܐ ܗܕܐ ܒܠܚܘܕ ܕܚܝܠܐ ܕܢܣܘܓ ܐܘܡܢܘܬܢ ܘܬܬܒܛܠ ܐܠܐ ܐܦ ܗܝܟܠܗ ܕܐܪܛܡܝܣ ܐܠܗܬܐ ܪܒܬܐ ܢܬܚܫܒ ܠܐܝܟ ܠܡܐ ܘܢܬܒܛܠ ܐܦ ܝܩܪܗ ܕܗܝ ܕܠܗ ܣܓܕܐ ܟܠܗ ܐܣܝܐ ܘܟܠܗ ܥܠܡܐ.

28 ܘܟܕ ܫܡܥܘ ܗܠܝܢ ܐܬܡܠܝܘ ܚܡܬܐ ܘܩܥܝܢ ܗܘܘ ܘܐܡܪܝܢ. ܪܒܐ ܗܝ ܐܪܛܡܝܣ ܕܐܦܣܝ̈ܐ.

29 ܘܐܫܬܓܫܬ ܟܠܗ ܡܕܝܢܬܐ ܘܪܗܛܘ ܐܟܚܕܐ ܘܐܙܠܘ ܠܬܐܛܪܘܢ ܘܚܛܦܘ ܘܕܒܪܘ ܥܡܗܘܢ ܠܓܐܝܘܣ ܘܠܐܪܣܛܪܟܘܣ ܓܒܪ̈ܐ ܡܩܕܘܢܝ̈ܐ ܒܢܝ̈ ܠܘܝܬܗ ܕܦܘܠܘܣ.

30 ܘܣܒܪܝܢ ܗܘܘ ܕܠܗܝܟܠܐ ܥܠ ܥܡ ܦܘܠܘܣ܀ ܘܐܬܬܙܝܥܬ
ܟܠܗ ܡܕܝܢܬܐ. ܘܐܬܟܢܫܘ ܟܠܗ ܥܡܐ. ܘܐܚܕܘܗܝ
ܠܦܘܠܘܣ ܘܓܪܘܗܝ ܠܒܪ ܡܢ ܗܝܟܠܐ. ܘܡܚܕܐ
31 ܐܬܬܚܕܘ ܬܪܥܐ܀ ܘܟܕ ܒܥܝܢ ܗܘܘ ܠܡܩܛܠܗ܇
ܐܫܬܡܥܬ ܠܘܬ ܟܠܝܪܟܐ ܕܐܣܦܝܪ܇ ܕܟܠܗ ܡܕܝܢܬܐ ܐܬܬܙܝܥܬ
32 ܟܠܗ܀ ܘܡܚܕܐ ܕܒܪ ܠܣܛܪܛܝܘܛܐ ܘܠܩܢܛܪܘܢܐ
ܘܪܗܛܘ ܥܠܝܗܘܢ. ܘܟܕ ܚܙܐܘܗܝ ܠܟܠܝܪܟܐ
ܘܠܐܣܛܪܛܝܘܛܐ܇ ܫܠܝܘ ܠܗܘܢ ܡܢ ܕܢܡܚܘܢܝܗܝ ܠܦܘܠܘܣ܀
33 ܘܩܪܒ ܠܗ ܟܠܝܪܟܐ ܘܐܚܕܗ. ܘܦܩܕ ܕܢܐܣܪܘܢܗ
ܒܫܫܠܬܐ ܬܪܬܝܢ. ܘܡܫܐܠ ܗܘܐ ܠܗ܇ ܡܢܘ ܘܡܢܐ ܥܒܕ
34 ܘܐܢܫܐ ܡܢ ܥܡܐ ܩܥܝܢ ܗܘܘ ܥܠܘܗܝ ܡܕܡ
ܡܕܡ. ܘܡܛܠ ܕܩܥܝܢ ܗܘܘ ܠܐ ܡܫܟܚ ܗܘܐ ܠܡܕܥ
35 ܫܪܝܪܐ ܡܢܐ ܗܘ. ܘܦܩܕ ܕܢܕܒܪܘܢܗ ܠܡܫܪܝܬܐ܀ ܘܟܕ
ܡܛܐ ܦܘܠܘܣ ܠܕܪܓܐ܇ ܛܥܢܘܗܝ ܐܣܛܪܛܝܘܛܐ ܡܛܠ
36 ܐܠܨܐ ܕܥܡܐ܀ ܡܛܠ ܕܐܬܐ ܗܘܐ ܒܬܪܗ ܥܡܐ ܣܓܝܐܐ.
37 ܘܩܥܝܢ ܗܘܘ ܘܐܡܪܝܢ ܫܩܘܠܝܗܝ܀ ܘܟܕ ܡܛܐ
ܕܢܥܘܠ ܠܡܫܪܝܬܐ ܐܡܪ ܦܘܠܘܣ ܠܟܠܝܪܟܐ.
ܫܠܝܛ ܠܝ ܕܐܡܠܠ ܥܡܟ. ܗܘ ܕܝܢ ܐܡܪ ܠܗ
38 ܝܘܢܐܝܬ ܝܕܥ ܐܢܬ܀ ܠܘ ܐܢܬ ܗܘ ܗܘ ܡܨܪܝܐ܇
ܕܡܢ ܩܕܡ ܗܠܝܢ ܝܘܡܬܐ ܐܙܝܥܬ ܘܐܦܩܬ ܠܡܕܒܪܐ
39 ܐܪܒܥܐ ܐܠܦܝܢ ܓܒܪܝܢ ܥܒܕܝ ܒܝܫܬܐ܀ ܐܡܪ ܠܗ ܦܘܠܘܣ.
ܐܢܐ ܓܒܪܐ ܐܢܐ ܝܗܘܕܝܐ ܕܡܢ ܛܪܣܘܣ ܕܩܝܠܝܩܝܐ
ܕܡܕܝܢܬܐ ܝܕܝܥܬܐ ܝܠܝܕܐ ܐܢܐ. ܒܥܐ ܐܢܐ ܡܢܟ
40 ܕܬܫܠܛܢܝ ܕܐܡܠܠ ܥܡ ܥܡܐ܀ ܘܟܕ ܐܫܠܛܗ
ܩܡ ܦܘܠܘܣ ܥܠ ܕܪܓܐ܇ ܘܐܘܦܝ ܠܗܘܢ ܒܐܝܕܗ
ܘܟܕ ܫܠܝܘ܇ ܡܠܠ ܥܡܗܘܢ ܥܒܪܐܝܬ ܘܐܡܪ
ܠܗܘܢ܀

Cap. XXII. ✱ ܩܦܠܐܘܢ ܟܒ ✱

1 ✱ ܐܚܝ̈ܐ ܘܐܒܗ̈ܬܐ ܫܡܥܘ ܡܦܩ ܒܪܘܚܝ ܠܘܬܟܘܢ܀
2 ✱ ܘܟܕ ܫܡܥܘ ܕܒܥܒܪܐܝܬ ܡܡܠܠ ܗܘܐ ܥܡܗܘܢ ܝܬܝܪܐܝܬ
3 ܫܠܝܘ. ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ. ✱ ܐܢܐ ܓܒܪܐ ܐܢܐ ܝܗܘܕܝܐ. ܘܝܠܝܕ
ܐܢܐ ܒܛܪܣܘܣ ܕܩܝܠܝܩܝܐ. ܘܪܒܝܬ ܒܗܕܐ ܡܕܝܢܬܐ
ܥܠ ܪܓܠܘܗܝ ܕܓܡܠܝܐܝܠ. ܘܐܬܪܕܝܬ ܓܡܝܪܐܝܬ
ܒܢܡܘܣܐ ܕܐܒܗ̈ܬܐ. ܘܗܘܝܬ ܛܢܢܐ ܠܐܠܗܐ: ܐܝܟ
4 ܕܐܦ ܐܢܬܘܢ ܟܠܟܘܢ ܛܢܢܐ ܐܢܬܘܢ. ✱ ܘܪܕܦܬ ܠܗܕܐ
ܐܘܪܚܐ ܥܕܡܐ ܠܡܘܬܐ. ܟܕ ܐܣܪ ܗܘܝܬ ܘܡܫܠܡ ܗܘܝܬ
5 ܠܒܝܬ ܐܣܝܪ̈ܐ ܓܒܪ̈ܐ ܘܢܫ̈ܐ: ✱ ܐܝܟ ܕܪܒ ܟܗܢ̈ܐ
ܣܗܕ ܥܠܝ ܘܟܠܗܘܢ ܩܫܝܫ̈ܐ: ܕܡܢܗܘܢ ܢܣܒܬ ܐܓܪ̈ܬܐ
ܠܡܐܙܠ ܠܘܬ ܐܚ̈ܐ ܕܒܕܪܡܣܘܩ. ܕܐܦ ܠܐܝܠܝܢ ܕܬܡܢ
ܐܝܬܝܗܘܢ ܐܝܬܐ ܐܢܘܢ ܟܕ ܐܣܝܪܝܢ ܠܐܘܪܫܠܡ. ܕܢܬܬܢܚܬܘܢ
6 ܘܟܕ ܐܙܠ ܗܘܝܬ ܘܡܛܐ ܗܘܝܬ ܠܕܪܡܣܘܩ ܒܦܠܓܗ
ܕܝܘܡܐ. ܡܢ ܫܡܝܐ ܣܪܩ ܥܠܝ ܢܘܗܪܐ ܣܓܝܐܐ
7 ܘܢܦܠܬ ܥܠ ܐܪܥܐ. ✱ ܘܫܡܥܬ ܩܠܐ ܕܐܡܪ ܠܝ
ܫܐܘܠ ܫܐܘܠ. ܡܢܐ ܪܕܦ ܐܢܬ ܠܝ: ܘܐܢܐ ܥܢܝܬ
8 ܘܐܡܪܬ. ܡܢ ܐܢܬ ܡܪܝ. ✱ ܘܐܡܪ ܠܝ. ܐܢܐ ܗܘ ܝܫܘܥ ܢܨܪܝܐ
ܕܐܢܬ ܪܕܦ ܐܢܬ. ܘܓܒܪ̈ܐ ܕܥܡܝ ܗܘܘ. ܢܘܗܪܐ
9 ܚܙܘ. ✱ ܘܐܬܕܚܠܘ. ܩܠܐ ܕܝܢ ܠܐ ܫܡܥܘ ܕܡܡܠܠ ܗܘܐ ܥܡܝ.
10 ܘܐܡܪܬ ܡܢܐ ܐܥܒܕ ܡܪܝ. ✱ ܘܐܡܪ ܠܝ ܡܪܢ. ܩܘܡ ܙܠ
ܠܕܪܡܣܘܩ ܘܬܡܢ ܢܬܐܡܪ ܠܟ ܟܠ ܡܕܡ ܕܦܩܝܕ ܠܟ
ܠܡܥܒܕ. ܘܟܕ ܠܐ ܚܙܐ ܗܘܝܬ ܡܢ ܫܘܒܚܗ ܕܢܘܗܪܐ
11 ܗܘ. ✱ ܐܚܕܘܢܝ ܒܐܝܕܝ ܐܝܠܝܢ ܕܥܡܝ ܗܘܘ ܘܥܠܬ
ܠܕܪܡܣܘܩ. ✱ ܘܓܒܪܐ ܚܕ ܚܢܢܝܐ ܟܐܢܐ ܒܢܡܘܣܐ
12 ܐܝܟ ܕܣܗܕܝܢ ܥܠܘܗܝ ܟܠܗܘܢ ܝܗܘ̈ܕܝܐ ܕܥܡܪܝܢ ܬܡܢ:

13 ܐܬܐ ܠܘܬܝ܂ ✱ ܘܐܡܪ ܠܝ܂ ܫܐܘܠ ܐܚܝ܆ ܦܬܚ ܥܝܢܝܟ܂
14 ܘܒܗ ܒܫܥܬܐ ܐܬܦܬܚ ܥܝܢܝ ܘܚܪܬ ܒܗ܂ ✱ ܘܐܡܪ ܠܝ܂
ܐܠܗܐ ܕܐܒܗܝܢ ܐܬܩܪܝܟ ܠܡܕܥ ܨܒܝܢܗ܂ ܘܠܡܚܙܐ ܠܙܕܝܩܐ
15 ܘܬܫܡܥ ܩܠܐ ܡܢ ܦܘܡܗ܂ ✱ ܘܬܗܘܐ ܠܗ ܣܗܕܐ ܠܘܬ
16 ܟܠܗܘܢ ܒܢܝܢܫܐ܂ ܥܠ ܟܠ ܡܐ ܕܚܙܝܬ ܘܫܡܥܬ܂ ✱ ܘܗܫܐ
ܡܢܐ ܡܬܡܗܡܗ ܐܢܬ܂ ܩܘܡ ܥܡܕ ܘܐܬܕܟܐ ܡܢ ܚܛܗܝܟ܆
17 ܟܕ ܩܪܐ ܐܢܬ ܫܡܗ܂ ✱ ܘܗܦܟܬ ܐܬܝܬ ܠܗ ܠܐܘܪܫܠܡ܆
18 ܘܨܠܝܬ ܒܗܝܟܠܐ܂ ✱ ܘܚܙܝܬܗ ܒܚܙܘܐ ܟܕ ܐܡܪ ܠܝ܆
ܐܣܬܪܗܒ ܘܦܘܩ ܠܟ ܡܢ ܐܘܪܫܠܡ܂ ܡܛܠ ܕܠܐ ܡܩܒܠܝܢ
19 ܣܗܕܘܬܟ ܕܥܠܝ܂ ✱ ܘܐܢܐ ܐܡܪܬ܂ ܡܪܝ ܗܢܘܢ ܝܕܥܝܢ
ܕܐܢܐ ܡܫܠܡ ܗܘܝܬ ܠܒܝܬ ܐܣܝܪܐ܂ ܘܡܢܓܕ ܗܘܝܬ ܒܟܠ
20 ܟܢܘܫܬܐ ܠܐܝܠܝܢ ܕܡܗܝܡܢܝܢ ܗܘܘ ܒܟ܂ ✱ ܘܟܕ ܡܬܐܫܕ
ܗܘܐ ܕܡܗ ܕܐܣܛܦܢܘܣ ܣܗܕܟ܆ ܐܦ ܐܢܐ ܥܡܗܘܢ ܩܐܡ
ܗܘܝܬ ܘܫܠܡ ܗܘܝܬ ܠܨܒܝܢܗܘܢ ܕܩܛܘܠܘܗܝ܂ ܘܢܛܪ
21 ܗܘܝܬ ܡܐܢܝܗܘܢ ܕܐܝܠܝܢ ܕܪܓܡܝܢ ܗܘܘ ܠܗ܂ ✱ ܘܐܡܪ ܠܝ ܙܠ܂
22 ܕܐܢܐ ܫܕܪ ܐܢܐ ܠܟ ܠܪܘܚܩܐ ܠܡܟܪܙܘ ܠܥܡܡܐ܂ ✱ ܘܟܕ
ܫܡܥܘܗܝ ܠܦܘܠܘܣ ܥܕܡܐ ܠܗܕܐ ܡܠܬܐ܆ ܐܪܝܡܘ
ܩܠܗܘܢ ܘܐܡܪܘ܂ ܢܣܬܠܩ ܡܢ ܐܪܥܐ ܐܝܢܐ ܕܗܟܢܐ ܗܘ܂ ܠܐ
23 ܙܕܩ ܗܘܐ ܠܗ ܠܡܚܝܐ܂ ✱ ܘܟܕ ܡܩܥܝܢ ܗܘܘ ܘܫܕܝܢ
24 ܗܘܘ ܡܐܢܝܗܘܢ܆ ܘܡܪܡܝܢ ܗܘܘ ܚܠܐ ܠܫܡܝܐ܆ ✱ ܦܩܕ
ܟܠܝܪܟܐ ܕܢܥܠܘܢܗ ܠܡܫܪܝܬܐ܂ ܘܦܩܕ ܕܒܢܓܕܐ ܢܬܒܥܐ܂
ܐܝܟ ܕܢܕܥ ܡܛܠ ܐܝܕܐ ܥܠܬܐ ܩܥܝܢ ܗܘܘ ܥܠܘܗܝ܂
25 ✱ ܘܟܕ ܡܬܚܫܒܝܢ ܗܘܘ ܒܥܪܩܐ܆ ܐܡܪ ܦܘܠܘܣ ܠܩܢܛܪܘܢܐ
ܕܩܐܡ ܗܘܐ ܥܠܘܗܝ܂ ܫܠܝܛ ܠܟܘܢ ܠܒܪ ܪܗܘܡܝܐ ܟܕ ܕܝܢܐ
26 ܠܐ ܡܚܝܒ ܕܬܢܓܕܘܢܝܗܝ܂ ✱ ܘܟܕ ܫܡܥ ܩܢܛܪܘܢܐ ܩܪܒ
ܠܘܬ ܟܠܝܪܟܐ ܘܐܡܪ ܠܗ ܡܢܐ ܥܒܕ ܐܢܬ܂ ܗܢܐ
27 ܓܒܪܐ ܪܗܘܡܝܐ ܗܘ܂ ✱ ܘܩܪܒ ܠܘܬܗ ܟܠܝܪܟܐ ܘܐܡܪ
ܠܗ܂

28 ܠܗ܂ ܐܡܪ ܠܝ ܪܗܘܡܝܐ ܐܢܬ܆ ܐܡܪ ܠܗ ܐܝܢ܂ ܘܥܢܐ
ܩܠܝܪܟܐ ܘܐܡܪ ܠܗ܂ ܐܢܐ ܒܟܣܦܐ ܣܓܝܐܐ ܩܢܝܬ
ܪܗܘܡܝܘܬܐ܂ ܐܡܪ ܠܗ ܦܘܠܘܣ ܐܢܐ ܕܝܢ ܐܦ ܝܠܝܕ
29 ܐܢܐ ܒܗ܂ ܘܡܚܕܐ ܦܪܩܘ ܡܢܗ ܗܢܘܢ ܕܥܬܝܕܝܢ
ܗܘܘ ܠܡܫܐܠܘܗܝ܂ ܘܩܠܝܪܟܐ ܕܚܠ ܟܕ ܝܕܥ ܕܪܗܘܡܝܐ
30 ܗܘ ܘܐܣܪܗ ܗܘܐ܂ ܘܠܝܘܡܐ ܐܚܪܢܐ ܒܥܐ ܕܢܕܥ ܫܪܝܪܐܝܬ܆ ܡܢܐ ܗܘ
ܥܕܠܝܢ ܗܘܘ ܥܠܘܗܝ ܝܗܘܕܝܐ܆ ܘܫܪܝܗܝ ܘܦܩܕ ܕܢܐܬܘܢ
ܪܒܝ ܟܗܢܐ ܘܟܠܗ ܟܢܫܐ ܕܪܫܝܗܘܢ܂ ܘܕܒܪܗ ܠܦܘܠܘܣ
ܘܐܚܬܗ ܘܐܩܝܡܗ ܒܡܨܥܬܗܘܢ܂
ܐܝܟ ܕܢܕܘܢܘܢܝܗܝ܂

Cap. XXIII. ܩܦܠܐܘܢ ܟܓ

1 ܘܚܪ ܒܗܘܢ ܦܘܠܘܣ ܒܟܢܫܗܘܢ ܘܐܡܪ܂ ܓܒܪܐ ܐܚܝ ܐܢܐ
ܒܟܠ ܬܐܪܬܐ ܛܒܬܐ ܐܬܕܒܪܬ ܩܕܡ ܐܠܗܐ ܥܕܡܐ ܠܝܘܡܢܐ܂
2 ܘܚܢܢܝܐ ܟܘܡܪܐ܆ ܦܩܕ ܠܗܠܝܢ ܕܩܝܡܝܢ ܗܘܘ ܠܘܬ
ܦܘܡܗ܆ ܕܢܡܚܘܢܝܗܝ ܠܦܘܠܘܣ ܥܠ ܦܘܡܗ܂
3 ܘܦܘܠܘܣ ܐܡܪ ܠܗ܂ ܥܬܝܕ ܗܘ ܐܠܗܐ ܕܢܡܚܝܟ ܫܘܪܐ
ܡܟܠܠܐ܂ ܘܐܢܬ ܝܬܒ ܐܢܬ ܕܬܕܘܢܢܝ ܐܝܟ ܢܡܘܣܐ܆
ܟܕ ܥܒܪ ܐܢܬ ܥܠ ܢܡܘܣܐ ܘܦܩܕ ܐܢܬ ܕܢܡܚܘܢܢܝ܂
4 ܘܐܡܪܝܢ ܠܗܘ ܕܩܝܡܝܢ ܗܘܘ ܬܡܢ ܠܗ܂ ܠܟܘܡܪܐ
5 ܕܐܠܗܐ ܡܨܚܐ ܐܢܬ܂ ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܦܘܠܘܣ܂ ܠܐ ܝܕܥ
ܗܘܝܬ ܐܚܝ ܕܟܘܡܪܐ ܗܘ ܟܬܝܒ ܓܝܪ ܕܠܪܫܐ ܕܥܡܟ
6 ܠܐ ܬܠܘܛ܂ ܘܟܕ ܝܕܥ ܦܘܠܘܣ ܕܡܢܗܘܢ ܕܡܢ ܙܕܘܩܝܐ ܐܢܘܢ
ܘܡܢܗܘܢ ܕܦܪܝܫܐ܂ ܩܥܐ ܗܘܐ ܒܟܢܘܫܬܐ܂ ܓܒܪܐ ܐܚܝ
ܐܢܐ ܦܪܝܫܐ ܐܢܐ ܒܪ ܦܪܝܫܐ܂ ܘܥܠ ܣܒܪܐ ܕܩܝܡܬܐ ܕܡܝܬܐ
7 ܡܬܕܝܢ ܐܢܐ܂ ܘܟܕ ܗܕܐ ܐܡܪ܆ ܢܦܠܘ ܚܕ ܥܡ ܚܕ ܦܪܝܫܐ
8 ܘܙܕܘܩܝܐ܂ ܘܐܬܦܠܓ ܥܡܐ܂ ܙܕܘܩܝܐ ܓܝܪ ܐܡܪܝܢ܆ ܕܠܝܬ
ܩܝܡܬܐ ܘܠܐ ܡܠܐܟܐ ܘܠܐ ܪܘܚܐ܂ ܦܪܝܫܐ ܕܝܢ ܡܘܕܝܢ ܒܟܠܗܝܢ܂

ܗܘܘ Y 5

9 ܘܗܘܐ ܩܠܐ ܪܒܐ. ܘܩܡܘ ܐܢܫܐ ܣܦܪܐ ܡܢ ܓܒܐ ܕܦܪܝܫܐ.
ܘܢܨܝܢ ܗܘܘ ܥܡܗܘܢ. ܘܐܡܪܝܢ. ܠܐ ܡܫܟܚܝܢܢ ܡܕܡ
ܕܒܝܫ ܠܗܢܐ ܓܒܪܐ. ܐܢ ܕܝܢ ܪܘܚܐ ܐܘ ܡܠܐܟܐ ܡܠܠ ܥܡܗ:
10 ܡܢܐ ܐܝܬ ܒܗ ܒܗܕܐ. ܘܟܕ ܗܘܐ ܫܓܘܫܝܐ ܪܒܐ ܒܝܢܬܗܘܢ.
ܕܚܠ ܗܘܐ ܟܠܝܪܟܐ ܕܠܡܐ ܢܫܪܛܘܢܝܗܝ ܠܦܘܠܘܣ.
ܘܦܩܕ ܠܪ̈ܗܘܡܝܐ ܕܢܐܬܘܢ ܢܚܛܦܘܢܝܗܝ ܡܢ ܡܨܥܬܗܘܢ.
11 ܘܢܥܠܘܢܝܗܝ ܠܡܫܪܝܬܐ. ܘܟܕ ܗܘܐ ܒܠܠܝܐ. ܐܬܚܙܝ
ܠܗ ܡܪܢ ܠܦܘܠܘܣ. ܘܐܡܪ ܠܗ ܐܬܠܒܒ. ܕܐܝܟܢܐ ܕܐܣܗܕܬ
ܥܠܝ ܒܐܘܪܫܠܡ. ܗܟܢܐ ܥܬܝܕ ܐܢܬ ܕܬܣܗܕ
12 ܐܦ ܒܪܗܘܡܝ. ܘܟܕ ܗܘܐ ܨܦܪܐ. ܐܬܟܢܫܘ ܗܘܘ
ܐܢܫܝܢ ܡܢ ܝܗܘܕܝܐ. ܘܐܚܪܡܘ ܒܢܦܫܗܘܢ. ܕܠܐ ܢܐܟܠܘܢ ܘܠܐ
13 ܢܫܬܘܢ ܥܕܡܐ ܕܢܩܛܠܘܢܝܗܝ ܠܦܘܠܘܣ. ܐܝܬܝܗܘܢ
ܗܘܘ ܕܝܢ ܓܒܪܐ ܕܐܚܪܡܘ ܒܡܘܡܬܐ ܗܕܐ. ܝܬܝܪ ܡܢ
14 ܐܪܒܥܝܢ ܓܒܪܝܢ. ܘܐܬܩܪܒܘ ܠܘܬ ܪܒܝ ܟܗܢܐ ܘܠܘܬ ܩܫܝܫܐ
ܘܐܡܪܝܢ ܗܘܘ ܕܡܘܡܬܐ ܐܚܪܡܢ ܒܢܦܫܢ ܕܡܕܡ ܠܐ ܢܛܥܡ
15 ܥܕܡܐ ܕܢܩܛܘܠ ܠܦܘܠܘܣ. ܘܗܫܐ ܒܥܘ ܐܢܬܘܢ ܘܪ̈ܝܫܝ
ܟܢܘܫܬܐ ܡܢ ܟܠܝܪܟܐ ܕܢܝܬܝܘܗܝ ܠܘܬܟܘܢ. ܐܝܟ ܕܒܥܝܢ
ܐܢܬܘܢ ܕܬܒܥܘܢ ܫܪܝܪܐܝܬ ܥܒܕܘܗܝ. ܘܚܢܢ ܡܛܝܒܝܢܢ
16 ܕܢܩܛܠܝܘܗܝ ܥܕܠܐ ܢܡܛܐ ܠܘܬܟܘܢ. ܘܫܡܥ ܗܘܐ ܒܪ
ܚܬܗ ܕܦܘܠܘܣ ܢܟܠܐ ܗܢܐ. ܘܥܠ ܠܡܫܪܝܬܐ ܘܚܘܝ
17 ܠܦܘܠܘܣ. ܘܩܪܐ ܦܘܠܘܣ ܚܕ ܡܢ ܩܢܛܪܘܢܐ
ܘܐܡܪ ܠܗ ܐܘܒܠ ܠܥܠܝܡܐ ܗܢܐ ܠܘܬ ܟܠܝܪܟܐ.
18 ܐܝܬ ܠܗ ܓܝܪ ܡܕܡ ܕܢܐܡܪ ܠܗ. ܘܕܒܪܗ ܩܢܛܪܘܢܐ
ܠܥܠܝܡܐ. ܘܐܝܬܝܗ ܠܘܬ ܟܠܝܪܟܐ ܘܐܡܪ ܦܘܠܘܣ
ܐܣܝܪܐ ܩܪܢܝ ܘܒܥܐ ܡܢܝ ܕܐܝܬܐ ܥܠܝܡܐ ܗܢܐ ܠܘܬܟ ܕܐܝܬ
19 ܠܗ ܡܕܡ ܕܢܐܡܪ ܠܟ. ܘܐܚܕܗ ܟܠܝܪܟܐ ܒܐܝܕܗ
ܠܥܠܝܡܐ. ܘܢܓܕܗ ܠܒܝܬ ܓܘܐ. ܘܫܐܠܗ ܗܘܐ ܠܗ.
ܕܡܢܐ

20 [illegible]
[illegible]
21 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
22 [illegible]
[illegible]
23 [illegible]
[illegible]
[illegible]
24 [illegible]
[illegible]
25 [illegible]
26 [illegible]
27 [illegible]
[illegible]
28 [illegible]
[illegible]
29 [illegible]
[illegible]
30 [illegible]
[illegible]
31 [illegible]
[illegible]
32 [illegible]
[illegible]
[illegible]

33 ܘܐܥܠܘܗܝ ܠܩܣܪܝܐ. ܘܝܗܒܘܗ ܐܓܪܬܐ ܠܗܓܡܘܢܐ.
34 ܘܐܩܝܡܘܗܝ ܩܕܡܘܗܝ ܠܦܘܠܘܣ. ܘܟܕ ܩܪܐ ܐܓܪܬܐ.
ܫܐܠ ܗܘܐ ܠܗ ܕܡܢ ܐܝܢܐ ܐܦܪܟܝܐ ܐܝܬܘܗܝ. ܘܟܕ
35 ܝܠܦ ܕܡܢ ܩܝܠܝܩܝܐ ܐܝܬ ܠܗ. ܫܡܥ ܐܢܐ ܠܟ ܡܐ
ܕܐܬܘ ܡܪܝ ܕܝܢܟ. ܘܦܩܕ ܕܢܬܢܛܪ ܒܦܪܛܘܪܝܢ ܕܗܪܘܕܣ.

Cap. XXIV. ܨܚܚܐ ܟܕ

1 ܘܡܢ ܒܬܪ ܚܡܫܐ ܝܘܡܝܢ ܢܚܬ ܚܢܢܝܐ ܪܒ ܟܗܢܐ
ܥܡ ܩܫܝܫܐ: ܘܥܡ ܛܪܛܠܘܣ ܪܗܛܪܐ. ܘܐܘܕܥܘ ܠܗܓܡܘܢܐ
2 ܥܠ ܦܘܠܘܣ. ܘܟܕ ܐܬܩܪܝ: ܫܪܝ ܗܘܐ ܛܪܛܠܘܣ
3 ܠܡܐܟܠ ܩܪܨܘܗܝ ܘܐܡܪ. ܒܝܕܟ ܫܝܢܐ ܣܓܝܐܐ ܡܕܒܪܝܢ ܚܢܢ
ܘܬܘܪܨܐ ܣܓܝܐܐ ܗܘܘ ܠܥܡܐ ܗܢܐ ܒܒܛܝܠܘܬܟ. ܘܒܟܠ
ܕܘܟ ܘܒܟܠ ܕܘܟ ܡܩܒܠܝܢܢ ܠܛܝܒܘܬܟ ܢܨܝܚܐ ܦܝܠܟܣ.
4 ܘܠܐ ܕܢܣܓܐ ܕܐܠܐܝܟ. ܒܥܐ ܐܢܐ ܡܢܟ ܕܬܫܡܥ
5 ܠܡܘܟܟܘܬܢ ܒܦܫܝܛܘܬܐ. ܐܫܟܚܢ ܓܝܪ ܠܗܢܐ ܓܒܪܐ
ܕܐܝܬܘܗܝ ܡܚܒܠܢܐ: ܘܡܥܝܪ ܚܪܝܢܐ ܠܟܠܗܘܢ
ܝܗܘܕܝܐ ܕܒܟܠܗ ܐܪܥܐ. ܘܪܝܫܐ ܗܘ ܕܝܘܠܦܢܐ ܕܢܨܪܝܐ.
6 ܘܒܥܐ ܗܘܐ ܕܢܛܡܐ ܠܗܝܟܠܢ. ܘܟܕ ܐܚܕܢܝܗܝ: ܨܒܝܢ
7 ܕܢܕܘܢܝܘܗܝ ܐܝܟ ܢܡܘܣܢ. ܐܠܐ ܐܬܐ ܠܘܣܝܘܣ ܟܠܝܪܟܐ.
8 ܘܒܥܘܫܢܐ ܣܓܝܐܐ ܡܢ ܐܝܕܝܢ ܐܚܕܗ ܘܠܟ ܫܕܪܗ. ܘܦܩܕ
ܠܩܛܝܓܘܪܘܗܝ ܕܢܐܬܘܢ ܠܘܬܟ. ܘܡܐ ܕܬܒܥܐ ܡܢܗ ܬܫܟܚ
ܬܕܥ ܡܢܗ: ܥܠ ܟܠ ܗܠܝܢ ܕܡܩܛܓܪܝܢܢ ܥܠܘܗܝ.
9 ܥܠܘܗܝ. ܐܫܬܘܝܘ ܕܝܢ ܥܡܗ ܐܦ ܝܗܘܕܝܐ ܟܕ
10 ܐܡܪܝܢ: ܕܗܠܝܢ ܗܟܢܐ ܐܝܬܝܗܝܢ. ܘܪܡܙ ܠܗ ܗܓܡܘܢܐ ܠܦܘܠܘܣ
ܕܢܡܠܠ. ܘܥܢܐ ܦܘܠܘܣ ܘܐܡܪ: ܡܢ ܫܢܝܐ ܣܓܝܐܬܐ ܝܕܥ
ܐܢܐ ܕܐܝܬܝܟ ܕܝܢܐ ܠܥܡܐ ܗܢܐ. ܘܡܛܠܗܢܐ ܒܚܕܘܐ ܡܦܩ ܐܢܐ
11 ܪܘܚܐ ܥܠ ܐܦܝ ܢܦܫܝ. ܟܕ ܝܕܥ ܐܢܬ ܕܠܐ ܣܓܝܐܝܢ ܠܝ
ܡܢ ܬܪܥܣܪ ܝܘܡܝܢ ܡܢ ܕܣܠܩܬ ܠܐܘܪܫܠܡ
ܠܡܣܓܕ.

ܠܐܘܪܫܠܡ: . ܘܠܐ ܐܫܟܚܘܢܝ ܕܡܡܠܠ ܐܢܐ ܥܡ ܐܢܫ 12
ܒܗܝܟܠܐ. ܐܘ ܟܢܫܐ ܕܥܒܕ ܐܢܐ. ܠܐ ܒܟܢܘܫܬܗܘܢ ܘܠܐ
13 ܒܡܕܝܢܬܐ. . ܘܠܐ ܡܫܟܚܝܢ ܠܡܚܘܝܘ ܩܕܡܝܟ ܥܠ
14 ܡܕܡ ܕܗܫܐ ܡܩܛܪܓܝܢ ܠܝ. . ܒܪܡ ܗܕܐ ܡܘܕܐ ܐܢܐ.
ܕܒܗ ܒܐܘܪܚܐ ܡܫܬܥܝܢ ܕܐܡܪܝܢ: ܒܗ ܦܠܚ ܐܢܐ ܠܐܠܗܐ
ܕܐܒܗܝ. ܟܕ ܡܗܝܡܢ ܐܢܐ ܠܟܠܗܝܢ ܕܟܬܝܒܢ ܒܢܡܘܣܐ
15 ܘܒܢܒܝܐ. . ܘܐܝܬ ܠܝ ܣܒܪܐ ܥܠ ܐܠܗܐ: ܐܝܟܢܐ ܕܐܦ
ܗܢܘܢ ܡܣܟܝܢ. ܕܥܬܝܕܐ ܕܬܗܘܐ ܩܝܡܬܐ ܕܡܢ ܒܝܬ
16 ܡܝܬܐ. ܕܟܐܢܐ ܘܕܥܘܠܐ. . ܡܛܠ ܗܕܐ ܐܦ ܐܢܐ ܡܬܥܡܠ ܐܢܐ
ܕܬܗܘܐ ܬܐܪܬܝ ܕܟܝܐ ܠܘܬ ܐܠܗܐ. ܘܠܘܬ ܒܢܝ ܐܢܫܐ ܐܡܝܢܐܝܬ.
17 . ܒܫܢܝܐ ܕܝܢ ܣܓܝܐܬܐ ܐܬܝܬ ܠܘܬ ܒܢܝ ܥܡܐ ܕܝܠܝ: ܕܐܬܠ
18 ܙܕܩܬܐ ܘܐܩܪܒ ܩܘܪܒܢܐ. . ܘܐܫܟܚܘܢܝ ܗܠܝܢ ܒܗܝܟܠܐ
ܟܕ ܡܕܟܐ ܐܢܐ. ܠܐ ܥܡ ܟܢܫܐ ܘܠܐ ܥܡ ܫܓܘܫܝܐ. ܐܠܐ ܐ̈ܢ
19 ܫܝܢ ܐܝܟ ܝܗܘܕܝܐ ܕܐܬܘ ܡܢ ܐܣܝܐ. * ܐܝܠܝܢ ܕܘܠܐ ܗܘܐ
ܢܩܘܡܘܢ ܩܕܡܝܟ ܘܢܩܛܪܓܘܢ: ܐܢ ܡܕܡ ܐܝܬ ܠܗܘܢ.
20 . ܐܘ ܗܠܝܢ ܗܢܘܢ ܢܐܡܪܘܢ ܡܢܐ ܐܫܟܚܘ ܒܝ ܣܟܠܘܬܐ: ܟܕ
21 ܩܡܬ ܩܕܡ ܟܢܘܫܬܗܘܢ. . ܐܠܐ ܐܢ ܗܝ ܚܕܐ ܡܠܬܐ ܕܩܥܝܬ
ܟܕ ܩܐܡ ܐܢܐ ܒܝܢܬܗܘܢ: ܕܥܠ ܩܝܡܬܐ ܕܡܝܬܐ ܡܬܕܝܢ ܐܢܐ
22 ܝܘܡܢܐ ܩܕܡܝܟܘܢ. . ܦܝܠܟܣ ܕܝܢ ܡܛܠ ܕܝܕܥ ܗܘܐ
ܟܠܗ ܠܐܘܪܚܐ ܗܕܐ ܐܘܚܪ ܐܢܘܢ. ܟܕ ܐܡܪ. ܕܡܐ ܕܐܬܐ
23 ܠܘܣܝܐ ܪܒ ܐܠܦܐ ܫܡܥ ܐܢܐ ܒܝܢܬܟܘܢ. . ܘܦܩܕ ܠܩܢܛܪܘܢܐ
ܕܢܛܪܘܢܝܗܝ ܠܦܘܠܘܣ ܒܢܝܚܐ. ܘܠܐ ܐܢܫ ܡܢ ܝܕܥܘܗܝ
24 ܢܟܠܐ ܕܢܫܡܫܘܢܝܗܝ. . ܘܒܬܪ ܝܘܡܬܐ ܦܝܠܟܣ ܥܡ ܕܪܘܣܝܠܐ:
ܐܢܬܬܗ ܟܕ ܝܗܘܕܝܬܐ ܗܘܬ ܫܕܪ ܩܪܝܗ ܠܦܘܠܘܣ. ܘܫܡܥ
ܡܢܗ ܥܠ ܗܝܡܢܘܬܐ
25 ܕܡܫܝܚܐ. . ܘܟܕ ܡܡܠܠ ܗܘܐ ܥܡܗܘܢ ܥܠ ܟܐܢܘܬܐ ܘܥܠ
ܩܕܝܫܘܬܐ ܘܥܠ ܕܝܢܐ ܕܥܬܝܕ: ܐܬܕܚܠ ܦܝܠܟܣ.

ܘܐܡܪ

ܘܐܡܪ ܕܗܫܐ ܙܠ. ܘܡܐ ܕܗܘܐ ܠܝ ܙܒܢܐ ܐܫܕܪ ܐܩܪܝܟ܀
26 ܡܣܒܪ ܗܘܐ ܓܝܪ ܕܫܘܚܕܐ ܡܬܝܗܒ ܗܘܐ ܠܗ ܡܢ ܦܘܠܘܣ
ܫܘܚܕܐ. ܡܛܠ ܗܢܐ ܐܦ ܐܡܝܢܐܝܬ ܡܫܕܪ ܗܘܐ ܡܝܬܐ ܠܗ
27 ܘܡܡܠܠ ܗܘܐ ܥܡܗ. ܘܟܕ ܫܠܡ ܠܗ ܫܢܝܢ ܬܪܬܝܢ ܩܡ ܐܚܪܢܐ
ܗܓܡܘܢܐ ܐܚܪܐ ܗܘܐ ܒܕܘܟܬܗ. ܕܡܬܩܪܐ ܗܘܐ ܦܘܪܩܝܘܣ
ܦܗܣܛܘܣ. ܦܝܠܟܣ ܕܝܢ ܐܝܟ ܕܢܥܒܕ ܛܝܒܘܬܐ
ܠܝܗܘܕܝܐ. ܫܒܩܗ ܠܦܘܠܘܣ ܟܕ ܐܣܝܪ܀

Cap. XXV. ܀ ܩܦܠܐܘܢ ܟܗ ܀

1 ܘܟܕ ܐܬܐ ܦܗܣܛܘܣ ܠܗܓܡܘܢܘܬܐ܆ ܒܬܪ ܬܠܬܐ ܝܘܡܝܢ
2 ܣܠܩ ܠܐܘܪܫܠܡ. ܘܐܘܕܥܘܗܝ ܪ̈ܒܝ ܟܗ̈ܢܐ ܘܪ̈ܫܢܐ
3 ܕܝܗܘ̈ܕܝܐ ܥܠ ܦܘܠܘܣ. ܘܒܥܝܢ ܗܘܘ ܡܢܗ. ܘܫܐܠܝܢ
ܠܗ ܛܝܒܘܬܐ܆ ܕܢܫܕܪ ܢܝܬܝܘܗܝ ܠܐܘܪܫܠܡ. ܟܡܝܢ
ܥܒܕܝܢ ܗܘܘ ܒܐܘܪܚܐ. ܕܢܩܛܠܘܢܝܗܝ.
4 ܦܗܣܛܘܣ ܕܝܢ ܦܢܝ ܦܬܓܡܐ܆ ܕܦܘܠܘܣ ܡܬܢܛܪ
5 ܒܩܣܪܝܐ. ܘܐܦ ܗܘ ܡܥܓܠ ܐܢܐ ܐܙܠ ܗܘܐ. ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܕܡܨܝܢ
ܢܚܬܘܢ ܥܡܝ. ܘܡܐ ܕܐܝܬ ܒܓܒܪܐ܆ ܘܒܗܠ ܥܠ
6 ܢܐܟܠܘܢ ܒܗ ܩܪܨܐ. ܘܟܕ ܗܘܐ ܬܡܢ
ܝܘܡܬܐ ܬܡܢܝܐ ܐܘ ܥܣܪܐ. ܢܚܬ ܠܗ ܠܩܣܪܝܐ. ܘܠܝܘܡܐ
ܐܚܪܢܐ ܝܬܒ ܥܠ ܒܝܡ. ܘܦܩܕ ܕܢܝܬܘܢ ܠܦܘܠܘܣ.
7 ܘܟܕ ܐܬܐ܆ ܚܕܪܘܗܝ ܝܗܘ̈ܕܝܐ ܕܢܚܬܘ ܡܢ ܐܘܪܫܠܡ ܘܩܪ̈ܒܘ
ܩܫܝܬܐ ܣܓܝܐܬܐ ܡܥܠܝܢ ܗܘܘ ܥܠܘܗܝ: ܐܝܠܝܢ ܕܠܐ ܡܫܟܚܝܢ
8 ܗܘܘ ܠܡܚܘܝܘ. ܟܕ ܦܘܠܘܣ ܡܦܩ ܗܘܐ ܪܘܚܐ ܕܠܐ
ܐܣܟܠ ܡܕܡ. ܠܐ ܒܢܡܘܣܐ ܕܝܗܘ̈ܕܝܐ ܘܠܐ ܒܗܝܟܠܐ ܘܠܐ
9 ܠܩܣܪ: ܦܗܣܛܘܣ ܕܝܢ ܡܛܠ ܕܨܒܐ ܗܘܐ ܕܢܬܠ ܛܝܒܘܬܐ
ܠܝܗܘ̈ܕܝܐ: ܐܡܪ ܠܗ ܠܦܘܠܘܣ ܨܒܐ ܐܢܬ ܕܬܣܩ
10 ܠܐܘܪܫܠܡ: ܘܬܡܢ ܥܠ ܗܠܝܢ ܬܬܕܝܢ ܩܕܡܝ. ܐܡܪ
ܦܘܠܘܣ. ܩܐܡ ܐܢܐ. ܥܠ ܒܝܡ ܕܩܣܪ ܩܐܡ ܐܢܐ. ܗܪܟܐ ܘܠܝ ܗܘ
ܕܬܕܘܢ

ܩܐܡ ܐܢܐ ܠܡܬܕܝܢܘ. ܘܠܝܗܘܕܝܐ ܡܕܡ ܠܐ ܣܟܠܬ. ܐܝܟ ܕܐܦ
11 ܐܢܬ ܝܕܥ ܐܢܬ. ܘܐܢ ܡܥܘܠܐ ܐܢܐ ܘܡܕܡ ܕܫܘܐ
ܠܡܘܬܐ: ܠܐ ܡܫܬܐܠ ܐܢܐ ܡܢ ܡܘܬܐ. ܐܢ ܕܝܢ ܠܝܬ ܡܕܡ
ܡܢ ܗܠܝܢ ܕܡܩܛܪܓܝܢ ܠܝ: ܠܐ ܐܢܫ ܡܫܠܡ ܠܝ
12 ܠܗܘܢ ܡܘܗܒܘܬܐ. ܠܩܣܪ ܩܪܐ ܐܢܐ. ܗܝܕܝܢ
ܦܗܣܛܘܣ ܡܠܠ ܥܡ ܒܢܝ ܡܘܠܟܢܗ ܘܐܡܪ. ܠܩܣܪ ܩܪܝܬ
13 ܠܘܬ ܩܣܪ ܐܙܠ ܐܢܬ. ܘܡܢ ܒܬܪ ܝܘܡܬܐ ܐܬܐ ܐܓܪܦܘܣ
ܡܠܟܐ ܘܒܪܢܝܩܐ ܠܩܣܪܝܐ ܕܢܫܐܠܘܢ ܒܫܠܡܗ
14 ܕܦܗܣܛܘܣ. ܘܟܕ ܗܘܘ ܠܘܬܗ ܝܘܡܬܐ ܣܓܝܐܐ. ܐܫܬܥܝ
ܦܗܣܛܘܣ ܠܡܠܟܐ ܕܝܢܗ ܕܦܘܠܘܣ. ܘܐܡܪ ܠܗ ܓܒܪܐ
15 ܚܕ ܐܝܬ ܐܣܝܪܐ ܕܐܫܬܒܩ ܡܢ ܐܝܕܝ ܦܝܠܟܣ. ܘܟܕ ܗܘܝܬ
ܒܐܘܪܫܠܡ: ܐܘܕܥܘܢܝ ܥܠܘܗܝ ܪ̈ܒܝ ܟܗܢܐ ܘܩܫܝܫܐ
16 ܕܝܗܘܕܝܐ. ܘܒܥܘ ܕܐܬܠ ܠܗܘܢ ܕܝܢܐ ܥܠܘܗܝ. ܘܐܡܪܬ ܠܗܘܢ
ܕܠܝܬ ܥܝܕܐ ܠܪ̈ܗܘܡܝܐ ܕܢܫܠܡܘܢ ܒܪܢܫܐ ܠܡܘܬܐ ܥܕܠܐ:
ܕܢܩܘܡ ܩܕܡ ܡܩܛܪܓܢܘܗܝ ܘܢܬܠ ܠܗ ܕܘܟܬܐ ܕܢܦܩ
17 ܪܘܫܐ ܥܠ ܡܐ ܕܡܩܛܪܓܝܢ ܥܠܘܗܝ. ܘܟܕ ܐܬܝܬ ܠܗܪܟܐ
ܕܠܐ ܡܘܚܪܐ ܝܬܒܬ ܥܠ ܒܝܡܐ ܘܦܩܕܬ
18 ܕܢܝܬܘܢܝܗܝ ܠܝ ܠܓܒܪܐ. ܘܩܡܘ ܥܡܗ
ܡܩܛܪ̈ܓܢܘܗܝ: ܘܠܐ ܐܥܠܘ ܥܠܘܗܝ ܥܠܬܐ ܒܝܫܬܐ ܐܝܟ
19 ܕܣܒܪ ܗܘܝܬ ܐܢܐ. ܐܠܐ ܙܛܡܐ ܡܕܡ ܐܝܬ ܗܘܐ
ܠܗܘܢ ܥܡܗ ܥܠ ܕܚܠܬܗܘܢ. ܘܥܠ ܝܫܘܥ ܚܕ
20 ܕܡܝܬ ܗܘܐ. ܘܐܡܪ ܗܘܐ ܦܘܠܘܣ ܕܚܝ ܗܘ. ܘܡܛܠ
ܕܠܐ ܦܚܡ ܗܘܝܬ ܐܢܐ ܥܠ ܗܢܐ ܙܛܡܐ: ܐܡܪܬ ܠܦܘܠܘܣ
ܕܨܒܐ ܐܢܬ ܕܬܐܙܠ ܠܐܘܪܫܠܡ: ܘܬܡܢ
21 ܬܬܕܝܢ ܥܠ ܗܠܝܢ. ܘܗܘ ܨܒܐ ܕܢܬܢܛܪ ܠܕܝܢܗ ܕܩܣܪ
22 ܘܦܩܕܬ ܕܢܬܢܛܪ ܥܕܡܐ ܕܐܫܕܪܝܘܗܝ ܠܘܬ ܩܣܪ. ܘܐܡܪ
ܐܓܪܦܘܣ. ܨܒܐ ܗܘܝܬ ܐܢܐ ܕܐܫܡܥܝܘܗܝ ܠܓܒܪܐ. ܘܐܡܪ
ܦܗܣܛܘܣ

23 ܦܗܣܛܘܣ ܐܡܪ ܕܢܐܬܐ ܦܘܠܘܣ ܐܝܬܝܘܗܝ. ܘܐܡܪ ܦܗܣܛܘܣ
ܐܓܪܦܐ ܡܠܟܐ ܘܟܠܟܘܢ ܓܒܪܐ ܕܐܝܬܝܟܘܢ ܬܢܢ ܥܡܢ
ܚܙܝܢ ܐܢܬܘܢ ܠܗܢܐ ܕܡܛܠܬܗ ܟܠܗ ܥܡܐ ܕܝܗܘܕܝܐ ܒܥܘ ܡܢܝ
24 ܒܐܘܪܫܠܡ ܘܠܗܪܟܐ. ܟܕ ܩܥܝܢ ܕܠܐ ܘܠܐ ܗܘܐ ܠܗ ܕܢܚܐ.
ܐܢܐ ܕܝܢ ܐܫܟܚܬ ܕܡܕܡ ܕܫܘܐ ܠܡܘܬܐ ܠܐ ܥܒܕ. ܘܡܛܠ
ܕܗܘ ܬܒܥ ܠܩܣܪ ܢܬܕܝܢ ܐܬܪܥܝܬ ܠܡܫܕܪܘܬܗ ܠܘܬ ܩܣܪ.
ܘܠܐ ܝܕܥ ܐܢܐ ܡܢܐ ܐܟܬܘܒ ܥܠܘܗܝ ܠܡܪܢ ܩܣܪ.
25 ܘܡܛܠ ܗܢܐ ܨܒܝܬ ܕܐܝܬܝܘܗܝ ܩܕܡܝܟܘܢ ܘܝܬܝܪܐܝܬ ܩܕܡܝܟ
26 ܐܓܪܦܐ ܡܠܟܐ ܕܟܕ ܬܬܒܥܐ ܕܝܢܗ ܐܫܟܚ ܕܐܟܬܘܒ.
ܡܛܠ ܕܠܐ ܦܐܐ ܠܝ ܕܐܫܕܪ ܐܣܝܪܐ ܘܥܠܬܗ ܠܐ ܐܘܕܥ.
27 ܗܝܕܝܢ ܐܡܪ ܐܓܪܦܐ ܠܦܘܠܘܣ ܫܠܝܛ ܠܟ ܕܬܡܠܠ ܥܠ ܢܦܫܟ.

Cap. XXVI.

1 ܗܝܕܝܢ ܦܘܠܘܣ ܦܫܛ ܐܝܕܗ ܘܡܦܩ ܗܘܐ ܪܘܚܐ ܘܐܡܪ.
ܥܠ ܟܠ ܡܕܡ ܕܡܬܪܫܐ ܐܢܐ ܡܢ ܝܗܘܕܝܐ ܐܓܪܦܐ ܡܠܟܐ
2 ܫܘܝܬ ܒܢܦܫܝ ܕܩܕܡܝܟ ܝܘܡܢܐ ܡܦܩ ܐܢܐ ܪܘܚܐ.
ܝܬܝܪܐܝܬ ܕܝܕܥ ܐܢܬ ܟܠܗܘܢ ܙܛܡܐ ܘܥܒܕܐ ܕܝܗܘܕܝܐ.
3 ܡܛܠ ܗܢܐ ܒܥܐ ܐܢܐ ܡܢܟ ܕܒܢܝܚܘܬ ܪܘܚܐ ܬܫܡܥܢܝ.
ܝܕܥܝܢ ܓܝܪ ܗܘܘ ܐܦ ܝܗܘܕܝܐ ܕܘܒܪܝ ܕܡܢ ܛܠܝܘܬܝ
4 ܕܡܢ ܫܘܪܝܐ ܒܥܡܝ ܘܒܐܘܪܫܠܡ ܗܘܝܬ.
5 ܡܛܠ ܕܝܕܥܝܢ ܗܘܘ ܠܝ ܡܢ ܩܕܝܡ ܐܢ ܨܒܝܢ ܠܡܣܗܕܘ.
ܕܒܝܘܠܦܢܐ ܡܥܠܝܐ ܕܦܪܝܫܐ ܚܝܝܬ.
6 ܘܗܫܐ ܥܠ ܣܒܪܐ ܕܫܘܘܕܝܐ ܕܗܘܐ ܠܐܒܗܬܢ ܡܢ ܐܠܗܐ
7 ܩܐܡ ܐܢܐ ܘܡܬܕܝܢ. ܕܥܠܘܗܝ ܬܪܬܥܣܪܐ ܫܒܛܝܢ ܕܝܠܢ
ܡܣܟܝܢ ܕܢܡܛܘܢ ܒܨܠܘܬܐ ܚܦܝܛܬܐ ܕܐܝܡܡܐ ܘܠܠܝܐ.
ܘܥܠ ܗܢܐ

ܒܠܠܝܐ ܘܒܐܝܡܡܐ ܦܠܚܝܢ܂ ܘܥܠ ܗܢܐ ܣܒܪܐ
8 ܡܬܪܫܐ ܐܢܐ ܡܢ ܝܗܘܕܝܐ ܡܠܟܐ ܐܓܪܦܐ܂ ܡܢܐ ܕܝܢܝܢ
9 ܐܢܬܘܢ܂ ܠܐ ܘܠܐ ܕܢܩܝܡ ܐܠܗܐ ܡܝܬܐ܂ ܐܢܐ ܓܝܪ ܡܢ
ܩܕܝܡ ܣܡܬ ܒܠܒܝ ܕܣܩܘܒܠܝܐ ܣܓܝܐܐ ܐܣܥܘܪ ܠܘܩܒܠ
10 ܫܡܗ ܕܝܫܘܥ ܢܨܪܝܐ܂ ܗܕܐ ܕܥܒܕܬ ܐܦ ܒܐܘܪܫܠܡ܂
ܘܣܓܝܐܐ ܩܕܝܫܐ ܐܚܒܫܬ ܒܒܝܬ ܐܣܝܪܐ܂ ܒܫܘܠܛܢܐ ܕܢܣܒܬ
ܡܢ ܪܒܝ ܟܗܢܐ܂ ܘܟܕ ܡܬܩܛܠܝܢ ܗܘܘ ܡܢܗܘܢ܂ ܐܫܬܘܬܦܬ
11 ܠܐܝܠܝܢ ܕܚܝܒܘ ܐܢܘܢ܂ ܘܒܟܠ ܟܢܘܫܬܐ ܫܢܩܬ ܗܘܝܬ ܠܗܘܢ܂
ܟܕ ܐܠܨ ܗܘܝܬ ܠܗܘܢ ܕܢܗܘܘܢ ܡܓܕܦܝܢ ܥܠ ܫܡܗ ܕܝܫܘܥ܂ ܘܒܪܘܓܙܐ
ܣܓܝܐܐ ܕܡܠܐ ܗܘܝܬ ܥܠܝܗܘܢ܂ ܐܦ ܠܡܕܝܢܬܐ ܐܚܪܢܝܬܐ
12 ܪܕܦ ܗܘܝܬ ܠܗܘܢ܂ ܘܟܕ ܐܙܠ ܗܘܝܬ ܡܛܠ ܗܕܐ
ܠܕܪܡܣܘܩ ܒܫܘܠܛܢܐ ܘܒܦܣܩܢܘܬܐ ܕܪܒܝ ܟܗܢܐ܂
13 ܒܦܠܓܗ ܕܝܘܡܐ ܒܐܘܪܚܐ ܚܙܝܬ ܡܢ ܫܡܝܐ ܐܘ ܡܠܟܐ܂
ܕܐܙܠܓ ܥܠܝ ܘܥܠ ܟܠ ܕܥܡܝ ܗܘܘ܂ ܢܘܗܪܐ ܕܡܝܬܝܪ ܡܢ
14 ܫܡܫܐ܂ ܘܢܦܠܢ ܟܠܢ ܥܠ ܐܪܥܐ܂ ܘܫܡܥܬ ܩܠܐ ܟܕ ܐܡܪ ܠܝ
ܥܒܪܐܝܬ܂ ܫܐܘܠ ܫܐܘܠ ܡܢܐ ܪܕܦ ܐܢܬ ܠܝ܂ ܩܫܐ ܗܘ ܠܟ
15 ܠܡܒܥܛܘ ܠܥܘܩܣܐ܂ ܘܐܢܐ ܐܡܪܬ܂ ܡܢ ܐܢܬ ܡܪܝ܂ ܘܡܪܢ
16 ܐܡܪ ܠܝ܂ ܐܢܐ ܗܘ ܝܫܘܥ ܢܨܪܝܐ ܕܐܢܬ ܪܕܦ ܐܢܬ܂ ܘܐܡܪ ܠܝ
ܩܘܡ ܥܠ ܪܓܠܝܟ܂ ܡܛܠ ܗܕܐ ܓܝܪ ܐܬܚܙܝܬ ܠܟ܂ ܕܐܩܝܡܟ
ܡܫܡܫܢܐ ܘܣܗܕܐ ܕܡܕܡ ܕܚܙܝܬܢܝ܂ ܘܕܥܬܝܕ ܐܢܬ ܕܬܚܙܝܢܝ
17 ܘܐܦܨܝܟ ܡܢ ܥܡܐ ܕܝܗܘܕܝܐ܂ ܘܡܢ ܥܡܡܐ ܐܚܪܢܐ ܕܠܘܬܗܘܢ
18 ܡܫܕܪ ܐܢܐ ܠܟ܂ ܕܬܦܬܚ ܥܝܢܝܗܘܢ܂ ܐܝܟ ܕܢܬܗܦܟܘܢ ܡܢ
ܚܫܘܟܐ ܠܢܘܗܪܐ܂ ܘܡܢ ܫܘܠܛܢܗ ܕܣܛܢܐ ܠܘܬ ܐܠܗܐ܂
ܘܢܩܒܠܘܢ ܫܘܒܩܢ ܚܛܗܐ܂ ܘܦܣܐ ܥܡ ܩܕܝܫܐ ܒܗܝܡܢܘܬܐ
19 ܕܒܝ܂ ܡܛܠ ܗܕܐ ܡܠܟܐ ܐܓܪܦܐ܂ ܠܐ ܗܘܝܬ ܡܣܪܗܒ
20 ܠܚܙܘܐ ܫܡܝܢܐ܂ ܐܠܐ ܐܟܪܙܬ ܠܕܒܕܪܡܣܘܩ܂
ܠܕܒܐܘܪܫܠܡ܂ ܘܒܟܠܗܘܢ ܩܘܪܝܐ ܕܝܗܘܕ܂ ܘܠܥܡܡܐ

ܩܘܪܝܐ ܕܝܗܘܕ: ܘܐܦ ܠܥܡܡܐ ܐܟܪܙܬ ܕܢܬܬܘܒܘܢ ܘܢܬܦܢܘܢ
21 ܠܘܬ ܐܠܗܐ. ܘܢܥܒܕܘܢ ܥܒܕܐ ܕܫܘܝܢ ܠܬܝܒܘܬܐ. ܘܥܠ ܗܠܝܢ
ܐܚܕܘܢܝ: ܝܗܘܕܝܐ ܒܗܝܟܠܐ ܘܒܥܘ ܗܘܘ
22 ܠܡܩܛܠܢܝ. ܥܕܪܢܝ ܕܝܢ ܐܠܗܐ ܥܕܡܐ ܠܝܘܡܢܐ ܗܢܐ. ܘܗܐ
ܩܐܡ ܐܢܐ ܘܡܣܗܕ ܐܢܐ ܠܙܥܘܪܐ ܘܠܪܒܐ. ܟܕ ܡܕܡ ܠܒܪ ܡܢ
ܡܠܐ ܕܢܒܝܐ ܘܡܘܫܐ ܠܐ ܐܡܪ ܐܢܐ. ܐܠܐ ܐܝܠܝܢ ܕܐܡܪܘ ܕܥܬܝܕܢ
23 ܗܘܝ. ܕܢܚܫ ܡܫܝܚܐ. ܘܢܗܘܐ ܪܫܝܬܐ ܕܩܝܡܬܐ ܕܡܢ
24 ܒܝܬ ܡܝܬܐ. ܘܢܟܪܙ ܢܘܗܪܐ ܠܥܡܐ ܘܠܥܡܡܐ. ܘܟܕ
ܗܠܝܢ ܡܦܩ ܒܪܘܚܐ ܗܘܐ ܦܘܠܘܣ ܩܥܐ. ܦܗܣܛܘܣ ܒܩܠܐ
25 ܪܡܐ ܘܐܡܪ: ܫܢܝܬ ܠܟ ܦܘܠܘܣ. ܣܘܓܐܐ ܕܣܦܪܐ ܫܢܝܘܬܐ ܥܒܕ ܠܟ. ܐܡܪ ܠܗ
ܦܘܠܘܣ. ܠܐ ܫܢܝܬ ܢܨܝܚܐ ܦܗܣܛܘܣ. ܐܠܐ ܡܠܐ ܕܫܪܪܐ
26 ܘܕܦܟܝܗܘܬܐ ܡܡܠܠ ܐܢܐ. ܘܐܦ ܡܠܟܐ ܐܓܪܝܦܘܣ ܝܕܥ ܗܠܝܢ ܕܐܦ
ܒܓܠܝܐ ܡܡܠܠ ܐܢܐ ܩܕܡܘܗܝ. ܡܛܠ ܕܠܐ ܐܬܒܪ
ܥܠܘܗܝ ܡܕܡ ܡܢ ܗܠܝܢ ܡܠܐ: ܕܠܐ ܗܘܬ ܒܛܘܫܝܐ
27 ܗܕܐ. ܡܗܝܡܢ ܐܢܬ ܡܠܟܐ
28 ܐܓܪܝܦܘܣ ܒܢܒܝܐ. ܝܕܥ ܐܢܐ ܕܡܗܝܡܢ ܐܢܬ. ܐܡܪ ܠܗ ܡܠܟܐ
ܐܓܪܝܦܘܣ. ܒܩܠܝܠ ܡܦܝܣ ܐܢܬ ܠܝ ܕܐܗܘܐ
29 ܟܪܣܛܝܢܐ. ܦܘܠܘܣ ܐܡܪ ܡܨܠܐ ܐܢܐ ܡܢ ܐܠܗܐ ܕܒܩܠܝܠ
ܘܒܣܓܝ ܠܐ ܗܘܐ ܠܟ ܒܠܚܘܕ. ܐܠܐ ܐܦ ܠܟܠܗܘܢ ܕܫܡܥܝܢ
ܠܝ ܝܘܡܢܐ: ܕܢܗܘܘܢ ܐܟܘܬܝ ܠܒܪ ܡܢ ܐܣܘܪܐ ܗܠܝܢ.
30 ܘܩܡ ܡܠܟܐ ܘܗܓܡܘܢܐ ܘܒܪܢܝܩܐ: ܘܐܝܠܝܢ ܕܝܬܒܝܢ
31 ܗܘܘ ܥܡܗܘܢ. ܘܟܕ ܦܪܩܘ ܡܢ ܬܡܢ: ܡܡܠܠܝܢ ܗܘܘ ܥܡ
ܚܕ̈ܕܐ ܘܐܡܪܝܢ. ܕܡܕܡ ܕܫܘܐ ܠܡܘܬܐ ܐܘ ܠܐܣܘܪܐ ܠܐ ܥܒܕ ܓܒܪܐ
32 ܗܢܐ. ܘܐܡܪ ܐܓܪܝܦܘܣ ܠܦܗܣܛܘܣ ܡܫܬܪܝܘ ܗܘܐ
ܓܒܪܐ ܗܢܐ ܐܠܘ ܠܐ ܩܪܐ ܗܘܐ ܠܩܣܪ.

Cap. XXVII. ܩܦܠܐܘܢ ܟܙ

1 ܘܦܩܕ ܦܗܣܛܘܣ ܕܢܫܬܕܪ ܠܘܬ ܩܣܪ ܠܐܝܛܠܝܐ.

ܘܐܫܠܡܗ

ܘܐܫܠܡܗ ܠܦܘܠܘܣ ܘܠܐܣܝܪ̈ܐ ܐܚܪ̈ܢܐ ܥܡܗ ܠܓܒܪܐ ܚܕ
2 ܩܢܛܪܘܢܐ ܡܢ ܐܣܦܝܪ ܕܣܒܣܛܐ ܕܫܡܗ ܗܘܐ ܝܘܠܝܘܣ. ܘܟܕ
ܗܘܬ ܥܬܝܕܐ: ܢܚܬܢ ܠܐܠܦܐ ܕܐܬܝܐ ܗܘܬ ܡܢ ܐܕܪܡܘܛ ܡܕܝܢܬܐ.
ܕܠܐ ܗܘܬ ܠܐܬܪ̈ܘܬܐ ܕܐܣܝܐ. ܘܣܠܩܢ ܠܐܠܦܐ. ܐܪܣܛܪܟܘܣ
3 ܡܩܕܘܢܝܐ ܕܡܢ ܬܣܠܘܢܝܩܐ ܡܬܘܝܐ. ܘܠܝܘܡܐ ܐܚܪܢܐ
ܡܛܝܢ ܠܨܝܕܢ. ܘܐܬܪܚܡ ܝܘܠܝܘܣ ܩܢܛܪܘܢܐ ܥܠ
ܦܘܠܘܣ: ܘܐܦܣ ܠܗ ܕܢܐܙܠ ܠܘܬ ܪ̈ܚܡܘܗܝ. ܘܢܬܢܝܚ.
4 ܘܡܢ ܬܡܢ ܪܕܝܢ: ܘܡܛܠ ܕܪ̈ܘܚܐ ܣܩܘܒܠܝܢ ܗܘܝ. ܐܬܟܪܟܢ
5 ܥܠ ܩܘܦܪܘܣ. ܘܥܒܪܢ ܝܡܐ ܕܩܝܠܝܩܝܐ ܘܕܦܡܦܘܠܝܐ.
6 ܘܐܬܝܢ ܠܡܘܪܐ ܡܕܝܢܬܐ ܕܠܘܩܝܐ. ܘܐܫܟܚ ܬܡܢ ܩܢܛܪܘܢܐ
ܐܠܦܐ ܡܢ ܐܠܟܣܢܕܪܝܐ: ܕܐܙܠܐ ܗܘܬ ܠܐܝܛܠܝܐ. ܘܐܘܬܒܢ ܒܗ.
7 ܘܡܛܠ ܕܡܬܡܠܟܐ ܗܘܬ: ܒܝܘܡܬܐ ܣܓܝ̈ܐܐ: ܒܥܡܠܐ
ܡܛܝܢ ܠܘܩܒܠ ܩܢܝܕܘܣ. ܡܛܠ ܕܠܐ ܫܒܩܐ ܗܘܬ ܠܢ
ܪܘܚܐ ܕܢܐܙܠ ܬܪܝܨܐܝܬ: ܐܬܟܪܟܢ ܥܠ ܩܪܛܐ. ܠܘܩܒܠ ܣܠܡܘܢܐ
8 ܡܕܝܢܬܐ. ܘܒܥܡܠܐ ܟܕ ܥܒܪܢ ܥܠ ܓܢܒܗ: ܐܬܝܢ ܠܐܬܪܐ
ܕܡܬܩܪܐ ܠܡܐܢܐ ܫܦܝܪܐ: ܘܩܪܝܒܐ ܗܘܬ ܠܗ ܡܕܝܢܬܐ ܕܫܡܗ
9 ܠܐܣܝܐ. ܘܐܬܡܠܝ ܙܒܢܐ ܣܓܝܐܐ ܬܡܢ: ܥܕܡܐ ܕܥܒܪ
ܐܦ ܨܘܡܐ ܕܝܗܘܕܝܐ. ܘܗܘܐ ܗܘܐ ܕܚܝܠܐ ܪܕܝܐ ܕܒܝܡܐ
10 ܗܘܝܢ. ܘܡܠܟ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܦܘܠܘܣ. ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ: ܓܒܪ̈ܐ
ܚܙܐ ܐܢܐ ܕܒܥܘܠܒܢܐ ܘܒܚܘܣܪܢܐ ܣܓܝܐܐ ܡܪܕܝܬܢ. ܠܐ ܗܘܐ
ܒܠܚܘܕ ܕܛܥܢܐ ܘܕܐܠܦܐ: ܐܠܐ ܐܦ ܕܢܦܫܬܢ ܕܝܠܢ
11 ܩܢܛܪܘܢܐ ܕܝܢ ܠܡܕܒܪܢܐ ܘܠܡܪܗ ܕܐܠܦܐ ܡܬܛܦܝܣ ܗܘܐ
12 ܝܬܝܪ ܡܢ ܡܠܘܗܝ ܕܦܘܠܘܣ. ܘܡܛܠ ܕܠܐ ܗܘܐ ܫܦܝܪ ܗܘ
ܠܡܐܢܐ ܠܡܒܬ ܒܗ ܣܬܘܐ: ܣܓܝܐܐ ܡܢܗܘܢ ܨܒܘ ܗܘܘ
ܕܢܪܕܘܢ ܡܢ ܬܡܢ: ܘܐܢ ܢܫܟܚܘܢ ܢܡܛܘܢ ܘܢܣܬܘܘܢ
ܒܠܡܐܢܐ ܕܩܪܛܐ ܕܡܬܩܪܐ ܦܘܢܝܩܣ ܘܚܐܪ ܗܘܐ ܠܪܘܚ ܬܝܡܢܐ
13 ܘܡܢ ܓܪܒܝܐ. ܘܟܕ ܢܫܒܬ ܪܘܚ ܬܝܡܢܐ ܩܠܝܠ: ܘܣܒܪܘ

14 ܫܩܠܢ ܐܝܟ ܕܨܒܝܢܢ ܘܪܕܝܢ ܗܘܝܢ ܣܛܪ ܩܪܛܐ. ܘܡܢ
ܒܬܪ ܩܠܝܠ ܢܫܒܬ ܥܠܝܢ ܪܘܚܐ ܕܥܠܥܠܐ ܕܡܬܩܪܝܐ
15 ܛܘܦܢܝܩܘܣ ܐܘܪܩܠܝܕܘܢ. ܘܐܬܚܛܦܬ ܐܠܦܐ ܘܠܐ ܐܫܟܚܬ
16 ܠܡܩܡ ܠܘܩܒܠ ܪܘܚܐ ܘܝܗܒܢ ܠܗ̇ ܒܐܝܕܝܐ. ܘܟܕ ܥܒܪܢ
ܠܓܙܪܬܐ ܚܕܐ ܕܡܬܩܪܝܐ ܩܘܕܐ ܒܥܡܠܐ ܐܫܟܚܢ ܠܡܐܚܕ ܠܐܣܩܦܐ.
17 ܘܟܕ ܫܩܠܢܝܗ̇: ܡܬܥܕܪܝܢ ܗܘܝܢ ܘܡܬܡܨܝܢ ܠܗ̇ ܠܐܠܦܐ.
ܡܛܠ ܕܕܚܠܝܢ ܗܘܝܢ ܕܠܡܐ ܢܦܠ ܒܣܘܪܛܝܣ ܘܢܚܬܢ:
18 ܐܫܩܠܢ ܠܐܪܡܘܢܐ. ܘܗܟܢܐ ܪܕܝܢ ܗܘܝܢ. ܘܟܕ ܩܡ ܥܠܝܢ
ܟܠܝܡܘܢܐ ܩܫܝܐ: ܫܕܝܢ ܗܘܝܢ ܡܐܢܐ ܒܝܡܐ.
19 ܘܠܝܘܡܐ ܕܬܠܬܐ: ܡܐܢܝ ܐܠܦܐ ܫܕܝܢ ܒܐܝܕܝܢ. ܘܟܕ
20 ܝܘܡܬܐ ܣܓܝܐܐ ܠܐ ܫܡܫܐ ܐܬܚܙܝ: ܘܠܐ ܟܘܟܒܐ ܘܣܘܥܪܢܐ ܠܐ
ܙܥܘܪܐ ܩܡ ܥܠܝܢ: ܣܒܪܐ ܕܢܚܐ ܦܣܩ ܗܘܐ
21 ܠܢ. ܘܟܕ ܐܢܫ ܡܕܡ ܠܐ ܡܬܛܥܡ ܗܘܐ: ܗܝܕܝܢ ܩܡ
ܦܘܠܘܣ ܒܡܨܥܬܗܘܢ ܘܐܡܪ. ܐܠܘ ܐܬܛܦܝܣܬܘܢ ܠܝ ܓܒܪܐ ܠܐ
ܣܠܩܝܢ ܗܘܝܢ ܡܢ ܩܪܛܐ. ܘܡܬܦܨܝܢ ܗܘܝܢ ܡܢ ܣܘܥܪܢܐ ܘܡܢ
22 ܐܘܚܕܢܐ ܗܢܐ. ܘܗܫܐ ܡܠܝܟ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܕܬܗܘܘܢ ܒܠܐ ܟܪܝܘܬܐ.
23 ܢܦܫܐ ܓܝܪ ܚܕܐ ܡܢܟܘܢ ܠܐ ܬܐܒܕ. ܐܠܐ ܐܢ ܐܠܦܐ. ܐܬܚܙܝ
ܠܝ ܓܝܪ ܒܠܠܝܐ ܗܢܐ ܡܠܐܟܗ ܕܐܠܗܐ: ܗܘ ܕܕܝܠܗ ܐܢܐ ܘܠܗ
24 ܦܠܚ ܐܢܐ. ܘܐܡܪ ܠܝ. ܠܐ ܬܕܚܠ ܦܘܠܘܣ. ܠܘܬ ܩܣܪ ܓܝܪ
ܥܬܝܕ ܐܢܬ ܠܡܩܡ. ܘܗܐ ܝܗܒ ܠܟ ܐܠܗܐ ܠܟܠܗܘܢ
25 ܗܠܝܢ ܕܪܕܝܢ ܥܡܟ. ܡܛܠ ܗܢܐ ܐܬܠܒܒܘ ܓܒܪܐ. ܡܗܝܡܢ
26 ܐܢܐ ܓܝܪ ܒܐܠܗܐ: ܕܗܟܢܐ ܢܗܘܐ ܐܝܟ ܕܐܬܡܠܠ ܥܡܝ. ܒܪܡ
27 ܠܓܙܪܬܐ ܚܕܐ ܐܝܬ ܠܢ ܕܢܦܠ. ܘܟܕ ܗܘܐ ܐܪܒܥܣܪ
ܝܘܡܝܢ ܕܡܬܛܪܦܝܢܢ ܒܝܡܐ ܕܐܕܪܝܘܣ: ܒܦܠܓܗ
28 ܕܠܠܝܐ: ܣܒܪܘ ܡܠܚܐ ܕܩܪܒܝܢ ܠܐܪܥܐ. ܘܐܪܡܝܘ
ܐܒܪܐ: ܘܐܫܟܚܘ ܥܣܪܝܢ ܐܡܝܢ. ܘܬܘܒ ܩܠܝܠ ܪܡܘ
29 ܘܐܫܟܚܘ ܚܡܫܥܣܪܐ ܐܡܝܢ. ܘܕܚܠܝܢ ܗܘܘ
ܕܠܡܐ

ܕܠܡܐ ܢܬܬܩܦ ܠܢ ܒܕܘܟܝܬܐ ܥܣܩܬܐ ܕܟܐܦܐ: ܘܐܪܡܝܘ
ܡܢ ܚܪܬܗ ܕܐܠܦܐ ܐܪܒܥ ܐܓܘܪܝܢ. ܘܡܨܠܝܢ ܗܘܘ ܕܢܗܘܐ
30 ܐܝܡܡܐ. ܡܠܚܐ ܕܝܢ ܒܥܘ ܠܡܥܪܩ ܡܢ ܐܠܦܐ.
ܘܐܚܬܘ ܩܪܩܘܪܐ ܠܝܡܐ ܒܥܠܬܐ ܕܢܐܣܪܘܢ ܐܓܘܪܐ
31 ܡܢ ܪܫܗ ܕܐܠܦܐ. ܘܟܕ ܚܙܐ ܦܘܠܘܣ: ܐܡܪ
ܠܩܢܛܪܘܢܐ ܘܠܐܣܛܪܛܝܘܛܐ. ܕܐܢ ܗܠܝܢ ܒܐܠܦܐ ܠܐ ܡܩܘܝܢ:
32 ܐܢܬܘܢ ܠܐ ܡܫܟܚܝܢ ܕܬܚܘܢ. ܗܝܕܝܢ ܦܣܩܘ ܐܣܛܪܛܝܘܛܐ
33 ܠܡܫܟܐ ܕܩܪܩܘܪܐ ܡܢ ܐܠܦܐ ܘܫܒܩܘܗ ܕܬܐܙܠ. ܘܥܕ
ܕܢܢܗܪ ܒܥܐ ܗܘܐ ܦܘܠܘܣ ܡܢ ܟܠܗܘܢ
ܕܢܛܥܡܘܢ ܠܚܡܐ. ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ: ܝܘܡܢܐ ܐܪܒܥܣܪ
34 ܝܘܡܝܢ ܡܢ ܟܕ ܡܩܘܝܢ ܐܢܬܘܢ ܠܐ ܛܥܝܡܝܢ ܡܕܡ. ܡܛܠ ܗܢܐ
ܒܥܐ ܐܢܐ ܡܢܟܘܢ: ܕܬܣܒܘܢ ܠܡܐܟܘܠܬܐ ܠܡܣܝܒܪܘܬ
35 ܢܦܫܟܘܢ. ܕܐܦܠܐ ܣܥܪܐ ܡܢ ܪܫܐ ܕܚܕ ܡܢܟܘܢ ܠܐ ܢܦܠ. ܘܟܕ
ܐܡܪ ܗܠܝܢ: ܢܣܒ ܠܚܡܐ ܘܐܘܕܝ ܠܐܠܗܐ ܩܕܡ ܟܠܗܘܢ:
36 ܘܩܨܐ ܘܫܪܝ ܠܡܐܟܠ. ܘܐܬܒܝܐܘ ܟܠܗܘܢ ܘܣܒܘ ܠܗܘܢ
37 ܣܝܒܪܬܐ. ܐܝܬܝܢ ܗܘܝܢ ܕܝܢ ܒܐܠܦܐ ܡܐܬܝܢ ܘܫܒܥܝܢ ܘܫܬ
38 ܢܦܫܢ. ܘܟܕ ܣܒܥܘ ܣܝܒܪܬܐ ܐܩܠܘ ܡܢ ܐܠܦܐ.
39 ܘܫܕܝܘ ܚܛܐ ܠܝܡܐ. ܘܟܕ ܗܘܐ ܐܝܡܡܐ: ܐܪܥܐ ܠܐ
ܝܕܥܝܢ ܗܘܘ ܐܝܕܐ ܗܝ. ܐܠܐ ܚܙܘ ܥܘܒܐ ܚܕ ܕܝܡܐ ܕܐܝܬ ܠܗ
ܓܝܦܐ. ܘܡܬܪܥܝܢ ܗܘܘ ܕܐܢ ܡܫܟܚܝܢ ܢܩܪܒܘܢ ܠܐܠܦܐ
40 ܠܗ. ܘܦܣܩܘ ܐܓܘܪܝܐ ܡܢ ܐܠܦܐ: ܘܐܪܦܝܘ ܐܢܘܢ ܠܝܡܐ.
ܘܫܪܘ ܐܣܘܪܐ ܕܦܢܝܬܐ: ܘܐܬܩܢܘ ܐܪܡܘܢ ܫܘܥܐ ܠܪܘܚܐ ܕܢܫܒܐ.
41 ܘܡܬܟܫܦܝܢ ܗܘܘ ܠܐܝܟ ܕܢܦܩܢ. ܘܐܬܩܪܒܬ ܐܠܦܐ ܠܕܘܟܬܐ ܕܡܥܠܬܐ
ܕܬܪܝܢ ܝܡܝܢ ܕܡܫܟܚܐ ܗܘܬ ܠܗ. ܘܐܬܚܒܛܬ ܘܐܬܢܩܦܬ
ܪܫܗ ܕܐܠܦܐ. ܘܠܐ ܡܬܙܝܥܐ ܗܘܬ. ܚܪܬܗ ܕܝܢ ܐܫܬܪܝܬ ܡܢ
42 ܥܫܝܢܘܬܐ ܕܓܠܠܐ. ܘܨܒܘ ܗܘܘ ܐܣܛܪܛܝܘܛܐ ܕܢܩܛܠܘܢ
ܠܐܣܝܪܐ: ܕܠܐ ܢܣܚܘܢ ܢܥܪܩܘܢ ܡܢܗܘܢ.

ܘܩܢܛܪܘܢܐ

43 * ܘܩܢܛܪܘܢܐ ܟܠܐ ܐܢܘܢ ܡܢ ܗܕܐ. ܡܛܠ ܕܨܒܐ ܗܘܐ ܕܢܚܝܐ
ܠܦܘܠܘܣ. ܘܦܩܕ ܠܐܝܠܝܢ ܕܝܕܥܝܢ ܗܘܘ ܕܢܣܚܘܢ ܢܫܘܪܘܢ.
44 ܩܕܡ ܟܠܗܘܢ ܘܢܥܒܪܘܢ ܘܢܦܩܘܢ ܠܝܒܫܐ. ܘܫܪܟܐ
ܥܠ ܕܦܐ ܘܥܠ ܩܝܣܐ ܐܣܝܢܐ ܕܐܠܦܐ. ܗܟܢܐ ܐܫܬܘܙܒܘ
ܟܠܗܘܢ ܘܢܦܩܘ ܠܝܒܫܐ. ❖ ❖ ❖ ❖ ❖

Cap. XXVIII. * ܩܦܠܐܘܢ ܟܚ *

1 . ܘܡܢ ܒܬܪ ܕܐܫܬܘܙܒܢ. ܝܕܥܢ ܕܡܠܝܛܐ ܡܬܩܪܝܐ ܗܝ ܓܙܪܬܐ.
ܘܒܪܒܪܝܐ ܕܥܡܪܝܢ ܗܘܘ ܒܗ: ܛܝܒܘܬܐ ܣܓܝܐܬܐ ܚܘܝܘ ܠܘܬܢ.
2 . ܘܐܘܩܕܘ: ܢܘܪܐ ܘܩܪܒܘܢ ܠܟܠܢ ܕܢܫܚܢ. ܡܛܠ ܡܛܪܐ
3 ܣܓܝܐܐ ܘܩܘܪܫܐ ܕܗܘܐ. . ܘܟܢܫ ܦܘܠܘܣ ܩܝܣܐ
ܕܝܒܫܬܐ ܘܣܡ ܥܠ ܢܘܪܐ. ܘܢܦܩܬ ܡܢܗܘܢ ܐܟܕܢܐ ܡܢ ܚܡܝܡܘܬܐ
4 ܕܢܘܪܐ ܘܢܟܬܬ ܒܐܝܕܗ. . ܘܟܕ ܚܙܐܘܗ ܒܪܒܪܝܐ ܕܬܠܝܐ ܒܐܝܕܗ
ܐܡܪܝܢ ܗܘܘ ܕܠܡܐ ܓܒܪܐ ܗܢܐ ܩܛܘܠܐ ܗܘ. ܕܟܕ ܐܫܬܘܙܒ ܡܢ
5 ܝܡܐ. ܙܕܝܩܘܬܐ ܠܐ ܫܒܩܬܗ ܕܢܚܐ. . ܗܘ ܕܝܢ ܦܘܠܘܣ
ܢܦܨܗ ܠܐܝܕܗ ܘܐܪܡܝܗ ܠܐܟܕܢܐ ܒܢܘܪܐ. ܘܡܕܡ ܕܒܝܫ ܠܐ ܗܘܐ ܠܗ.
6 . ܡܣܟܝܢ ܗܘܘ ܕܝܢ ܒܪܒܪܝܐ. ܕܟܕ ܗܫܐ ܡܬܢܦܚ ܘܢܦܠ ܡܝܬ ܥܠ
ܐܪܥܐ. ܘܟܕ ܣܓܝ ܣܟܝܘ ܘܚܙܘ ܕܡܕܡ ܕܒܝܫ
7 ܠܐ ܗܘܐ ܠܗ: ܗܦܟܘ ܒܡܠܝܗܘܢ ܘܐܡܪܘ ܕܐܠܗܐ ܗܘ. . ܐܝܬ
ܗܘܐ ܕܝܢ ܩܘܪܝܐ ܠܗ ܒܕܘܟܬܐ ܗܝ: ܠܓܒܪܐ ܚܕ ܕܫܡܗ ܗܘܐ
ܦܘܦܠܝܘܣ. ܕܗܘ ܗܘܐ ܪܫܗ ܕܓܙܪܬܐ. ܘܩܒܠܢ ܒܒܝܬܗ
8 ܒܚܘܒܐ ܬܠܬܐ ܝܘܡܝܢ. . ܐܒܘܗܝ ܕܝܢ ܕܦܘܦܠܝܘܣ
ܟܪܝܗ ܗܘܐ ܒܐܫܬܐ ܘܒܟܐܒ ܡܥܝܐ. ܘܥܠ ܠܘܬܗ ܦܘܠܘܣ
9 ܘܨܠܝ. ܘܣܡ ܐܝܕܗ ܥܠܘܗܝ ܘܐܣܝܗ. . ܘܟܕ ܗܘܬ ܗܕܐ
ܐܦ ܫܪܟܐ ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܟܘܪܗܢܐ ܒܓܙܪܬܐ: ܐܬܝܢ
10 ܗܘܘ ܠܘܬܗ ܘܡܬܐܣܝܢ ܗܘܘ. ܘܐܝܩܪܘܢ ܐܝܩܪܐ ܪܒܐ.
11 ܘܟܕ ܢܦܩܢ ܝܗܒܘ ܠܢ ܙܘܕܐ. . ܘܒܬܪ ܬܠܬܐ ܝܪܚܝܢ
ܪܕܝܢ ܒܐܠܦܐ ܐܠܟܣܢܕܪܝܐ: ܕܣܬܘܗ ܒܗ ܒܓܙܪܬܐ.

ܘܐܝ

12 ܘܐܝܬ ܗܘܬ ܕܟܝܢܗ ܐܬܐ ܕܐܬܝܐ. ܘܚܐܪܐ ܠܦܪܨܘܦܗ
13 ܡܬܢܝܚܐ. ܘܢܫܒ ܠܢ ܬܝܡܢܝܬܐ ܩܠܝܠܐ. ܘܣܒܪܢ ܠܢ ܐܬܡܛܝܢ:
ܘܫܩܠܢ ܘܪܕܝܢ ܗܘܝܢ ܠܒܪ ܡܢ ܩܪܛܐ. ܘܒܬܪ ܩܠܝܠ: ܢܫܒܬ ܥܠܝܢ
ܪܘܚܐ ܕܥܠܥܠܐ. ܕܡܬܩܪܝܐ ܛܘܦܢܝܩܘܣ: ܐܝܟ ܕܠܘܬ ܐܘܪܩܠܝܕܘܢ
14 ܡܬܩܪܝܐ ܕܐܘܪܩܠܝܕܘܢ. ܘܐܬܚܛܦܬ ܠܗ ܐܠܦܐ. ܘܠܐ ܡܫܟܚܐ:
ܗܘܬ ܠܡܩܡ ܠܘܩܒܠ ܪܘܚܐ. ܘܝܗܒܢ ܐܝܕܐ ܠܡܪܕܝܬܐ.
15 ܘܟܕ ܥܒܪܢ ܓܙܪܬܐ ܚܕܐ: ܕܡܬܩܪܝܐ ܩܠܘܕܐ: ܒܥܡܠܐ
ܐܚܕܢ ܠܐܠܦܐ. ܘܟܕ ܢܣܒܘܗ ܠܗ ܐܚܕܘܗ. ܘܐܦ ܚܒܠܐ
16 ܐܢܘܢ ܥܒܕܘ ܠܗܘܢ. ܘܐܣܪܘ ܠܐܠܦܐ ܘܐܬܚܡܝܢ. ܘܟܕ ܕܚܠܝܢ
ܕܠܡܐ ܢܦܠܘܢ ܒܚܠܐ ܕܝܡܐ: ܩܦܠܘ ܠܥܪܣܐ. ܘܗܟܢܐ ܐܬܕܒܪܘ
17 ܕܡܢܝܐ ܗܘ ܕܐܬܪܐ ܟܕ ܫܓܝܫ ܗܘܐ ܝܡܐ ܥܠܝܢ. ܘܒܝܘܡܐ
ܕܒܬܪܗ ܫܕܝܢ ܗܘܝܢ ܡܢ ܡܐܢܝܐ ܒܝܡܐ. ܘܒܝܘܡܐ ܕܬܠܬܐ. ܘܡܢ
ܐܝܕܝܢ ܫܕܝܢ ܗܘܝܢ ܡܐܢܝ ܐܠܦܐ: ܐܦ ܟܕ ܡܬܥܩܒܝܢ ܠܐ ܡܫܟܚܝܢ
ܠܡܚܙܐ ܫܡܫܐ ܘܠܐ ܟܘܟܒܐ ܝܘܡܬܐ ܣܓܝܐܐ: ܘܐܦ ܣܥܪܐ ܠܐ ܙܥܘܪܐ
18 ܐܚܝܕܐ ܗܘܬ ܠܢ. ܡܢ ܗܝܕܝܢ ܦܣܩܢ ܣܒܪܐ ܕܚܝܐ. ܘܟܕ
ܣܓܝܐܐ ܡܢܗܘܢ ܠܐ ܛܥܡܘ ܠܚܡܐ: ܡܛܠ ܕܠܐ ܐܝܬ ܗܘܐ ܡܐܟܘܠܬܐ
19 ܠܡܐܟܠ. ܘܡܢ ܒܬܪ ܗܟܢ ܩܡ ܦܘܠܘܣ ܒܡܨܥܬܗܘܢ ܘܐܡܪ: ܐܠܘ
ܫܡܥܬܘܢ ܓܒܪܐ ܠܝ: ܠܐ ܫܪܝܢ ܗܘܝܢ ܡܢ ܩܪܛܐ: ܘܐܦ ܠܐ ܗܘܐ
20 ܠܢ ܚܘܣܪܢܐ ܗܢܐ ܘܦܘܪܥܢܐ ܗܢܐ. ܘܗܫܐ ܡܬܒܥܐ ܠܝ ܕܐܡܪ ܠܟܘܢ
ܕܬܗܘܘܢ ܠܒܝܒܝܢ: ܡܛܠ ܕܠܐ ܢܬܐܒܕ ܢܦܫܐ ܡܢܟܘܢ ܐܠܐ ܐܠܦܐ
21 ܒܠܚܘܕ. ܩܡ ܠܘܬܝ ܓܝܪ ܒܠܠܝܐ ܗܢܐ ܡܠܐܟܐ ܕܐܠܗܐ ܕܝܠܗ ܐܢܐ
ܘܠܗ ܡܫܡܫ ܐܢܐ: ܘܐܡܪ ܠܝ: ܠܐ ܬܕܚܠ ܦܘܠܘܣ: ܩܕܡ ܩܣܪ
22 ܥܬܝܕ ܐܢܬ ܠܡܩܡ. ܘܗܐ ܝܗܒ ܠܟ ܐܠܗܐ ܠܟܠܗܘܢ ܕܪܕܝܢ ܥܡܟ:
ܡܛܠ ܗܢܐ ܐܚܝ ܐܬܠܒܒܘ: ܡܗܝܡܢ ܐܢܐ ܓܝܪ ܒܐܠܗܐ ܕܗܟܢܐ
23 ܢܗܘܐ ܐܝܟ ܕܐܬܡܠܠ ܥܡܝ: ܒܪܡ ܠܓܙܪܬܐ ܚܕܐ ܥܬܝܕܝܢ ܚܢܢ
ܠܡܦܠ. ܘܟܕ ܗܘܐ ܠܢ ܠܠܝܐ ܐܪܒܥܣܪ ܡܢ ܕܡܬܛܪܦܝܢ ܗܘܝܢ ܒܝܡܐ
ܕܐܕܪܝܐ: ܒܦܠܓܗ ܕܠܠܝܐ ܣܒܪܘ ܡܠܚܐ ܕܩܪܒܝܢ ܠܐܪܥܐ. ܘܐܪܡܝܘ

ܡܫܘܚܬܐ

ܝܫܘܥ: ܡܢ ܢܡܘܣܗ ܕܡܘܫܐ ܘܡܢ ܢܒܝܐ. ܡܢ ܨܦܪܐ ܘܥܕܡܐ
24 ܠܪܡܫܐ. ܘܐܢܫܝܢ ܡܢܗܘܢ ܡܬܛܦܝܣܝܢ ܗܘܘ ܠܡܠܘܗܝ.
25 ܘܐܚܪܢܐ ܠܐ ܡܬܛܦܝܣܝܢ ܗܘܘ. ܘܐܫܬܪܝܘ ܡܢ ܠܘܬܗ ܟܕ ܠܐ
ܡܠܐܡܝܢ ܚܕ ܥܡ ܚܕ. ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܦܘܠܘܣ ܡܠܬܐ ܗܕܐ.
ܫܦܝܪ ܡܠܠ ܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ. ܒܦܘܡ ܐܫܥܝܐ ܢܒܝܐ ܠܘܩܒܠ
26 ܐܒܗܝܟܘܢ: ܟܕ ܐܡܪ: ܕܐܙܠ ܠܘܬ ܥܡܐ ܗܢܐ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ.
ܕܡܫܡܥ ܬܫܡܥܘܢ ܘܠܐ ܬܣܬܟܠܘܢ. ܘܬܚܙܘܢ ܘܠܐ ܬܚܙܘܢ.
27 ܐܬܥܒܝ ܓܝܪ ܠܒܗ ܕܥܡܐ ܗܢܐ. ܘܒܡܫܡܥܗܘܢ
ܐܘܩܪܘ. ܘܥܝܢܝܗܘܢ ܥܡܨܘ. ܕܠܐ ܢܚܙܘܢ ܒܥܝܢܝܗܘܢ
ܘܢܫܡܥܘܢ ܒܐܕܢܝܗܘܢ: ܘܢܣܬܟܠܘܢ ܒܠܒܗܘܢ ܘܢܬܘܒܘܢ
28 ܠܘܬܝ ܘܐܣܐ ܐܢܘܢ. ܢܗܘܐ ܗܟܝܠ ܝܕܝܥ ܠܟܘܢ ܗܕܐ:
ܕܠܥܡܡܐ ܐܫܬܕܪ ܗܢܐ ܦܘܪܩܢܐ ܕܐܠܗܐ. ܘܗܢܘܢ ܓܝܪ ܫܡܥܝܢ
29 ܡܫܡܥܝܢ ܠܗ. ܘܟܕ ܗܠܝܢ ܐܡܪ ܢܦܩܘ ܝܗܘܕܝܐ.
30 ܘܦܝܫܝܢ ܕܪܫܝܢ ܗܘܘ ܒܝܢܬܗܘܢ: ܘܐܓܪ ܠܗ ܦܘܠܘܣ
ܡܢ ܕܝܠܗ ܒܝܬܐ: ܘܗܘܐ ܒܗ ܫܢܝܢ ܬܪܬܝܢ. ܘܡܩܒܠ ܗܘܐ
31 ܠܟܠ ܕܐܬܐ ܗܘܐ ܠܘܬܗ. ܘܡܟܪܙ
ܗܘܐ ܥܠ ܡܠܟܘܬܗ ܕܐܠܗܐ: ܘܡܠܦ ܗܘܐ ܟܕ ܦܪܗܣܝܐ
ܥܠ ܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܕܠܐ ܟܠܝܢ.

ܫܠܡ ܦܪܟܣܝܣ ܕܫܠܝܚܐ ܛܘܒܢܐ. ܗܢܘ ܕܝܢ
ܬܫܥܝܬܗܘܢ.

Absoluta sunt Acta Apostolorum beatorum,
hoc est, Historiæ eorum.

ܫܘܠܡܐ ܠܐܠܗܐ ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ

FINIS.

ܐܓܪܬܐ ܕܦܘܠܘܣ ܫܠܝܚܐ
ܕܠܘܬ ܪ̈ܗܘܡܝܐ ܀

EPISTOLA PAULI APOSTOLI AD ROMANOS.

Cap. I. ✱ ܩܦܠܐܘܢ ܐ ✱

1 ✱ ܦܘܠܘܣ ܥܒܕܐ ܕܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ. ܩܪܝܐ ܘܫܠܝܚܐ.
ܕܐܬܦܪܫ ܠܐܘܢܓܠܝܘܢ ܕܐܠܗܐ. ✱ ܗܘ ܕܡܢ ܩܕܝܡ ܡܠܟ 2
ܒܝܕ ܢܒܝܘܗܝ ܒܟܬܒܐ ܩܕܝܫܐ. ✱ ܥܠ ܒܪܗ ܗܘ ܕܐܬܝܠܕ 3
ܒܒܣܪ ܡܢ ܙܪܥܐ ܕܒܝܬ ܕܘܝܕ: ✱ ܘܐܬܝܕܥ ܒܪܐ ܕܐܠܗܐ: 4
ܒܚܝܠܐ ܘܒܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ. ܕܩܡ ܡܢ ܒܝܬ ܡܝ̈ܬܐ ܝܫܘܥ
ܡܫܝܚܐ ܡܪܢ. ✱ ܕܒܗ ܢܣܒܢ ܛܝܒܘܬܐ ܘܫܠܝܚܘܬܐ 5
ܒܟܠܗܘܢ ܥܡ̈ܡܐ. ܐܝܟ ܕܢܫܬܡܥܘܢ ܠܗܝܡܢܘܬܐ ܕܫܡܗ.
✱ ܕܐܦ ܐܢܬܘܢ ܡܢܗܘܢ ܐܢܬܘܢ. ܩܪ̈ܝܐ ܒܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ. 6
✱ ܠܟܠܗܘܢ ܕܒܪܗܘܡܝ ܚܒܝܒܘܗܝ ܕܐܠܗܐ ܩܪ̈ܝܐ 7
ܘܩܕ̈ܝܫܐ. ܫܠܡܐ ܘܛܝܒܘܬܐ ܥܡܟܘܢ. ܡܢ ܐܠܗܐ ܐܒܘܢ:
ܘܡܢ ܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ. ✱ ܠܘܩܕܡ ܡܘܕܐ ܐܢܐ ܠܐܠܗܝ 8
ܒܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܥܠ ܐܦܝ ܟܠܟܘܢ. ܕܗܝܡܢܘܬܟܘܢ
ܐܫܬܡܥܬ ܒܟܠܗ ܥܠܡܐ. ✱ ܣܗܕ ܗܘ ܓܝܪ ܠܝ ܐܠܗܐ 9
ܕܠܗ ܡܫܡܫ ܐܢܐ ܒܪܘܚ ܒܐܘܢܓܠܝܘܢ ܕܒܪܗ: ܕܕܠܐ
10 ܫܠܘܐ ܒܟܠܙܒܢ ܡܥܗܕ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܒܨܠܘܬܝ. ✱ ܘ
ܡܬܟܫܦ ܐܢܐ ܕܐܢ ܡܢ ܗܫܐ ܢܬܦܬܚ ܠܝ ܐܘܪܚܐ ܒܨܒܝܢܗ
11 ܕܐܠܗܐ ܕܐܬܐ ܠܘܬܟܘܢ. ✱ ܣܓܝ ܓܝܪ ܪܓܝܓ ܗܘܐ ܐܢܐ ܕܐܚܙܝܟܘܢ.
12 ܘܐܬܠ ܠܟܘܢ ܡܘܗܒܬܐ ܕܪܘܚ. ܕܒܗ ܬܫܬܪܪܘܢ. ✱ ܘܐܟܚܕܐ

ܢܬܒܝܐ

13 ܢܬܒܝܐ ܒܗܝܡܢܘܬܐ ܕܝܠܟܘܢ ܘܕܝܠܝ * ܨܒܐ ܐܢܐ ܕܝܢ
ܕܬܕܥܘܢ ܐܚܝ: ܕܙܒܢܝܢ ܣܓܝܐܝܢ ܨܒܝܬ ܕܐܬܐ ܠܘܬܟܘܢ:
ܘܐܬܟܠܝܬ ܥܕܡܐ ܠܗܫܐ. ܕܐܦ ܒܟܘܢ ܢܗܘܘܢ ܠܝ ܦܐܪܐ
14 ܐܝܟ ܕܒܫܪܟܐ ܕܥܡܡܐ. * ܠܝܘܢܝܐ ܘܠܒܪܒܪܝܐ. ܠܚܟܝܡܐ ܘܠܣܟܠܐ.
15 ܕܠܟܠܢܫ ܚܝܒ ܐܢܐ ܐܢܐ. * ܘܗܟܢܐ ܡܬܚܦܛ ܐܢܐ
16 ܕܐܦ ܠܟܘܢ ܕܒܪܗܘܡܐ ܐܣܒܪ. * ܠܐ ܓܝܪ ܒܗܬ ܐܢܐ ܒܗ
ܒܐܘܢܓܠܝܘܢ. ܡܛܠ ܕܚܝܠܐ ܗܘ ܕܐܠܗܐ. ܠܚܝܐ ܕܟܠ
ܕܡܗܝܡܢܝܢ ܒܗ. ܐܢ ܡܢ ܝܗܘܕܝܐ ܠܘܩܕܡ. ܘܐܢ ܡܢ ܐܪܡܝܐ.
17 * ܟܐܢܘܬܗ ܓܝܪ ܕܐܠܗܐ ܒܗ ܡܬܓܠܝܐ. ܡܢ ܗܝܡܢܘܬܐ
ܠܗܝܡܢܘܬܐ. ܐܝܟ ܕܟܬܝܒ. ܕܟܐܢܐ ܡܢ ܗܝܡܢܘܬܐ ܢܚܐ.
18 * ܡܬܓܠܐ ܗܘ ܓܝܪ ܪܘܓܙܗ ܕܐܠܗܐ ܡܢ ܫܡܝܐ: ܥܠ
ܟܠܗ ܥܘܠܗܘܢ ܘܪܘܫܥܗܘܢ ܕܒܢܝܢܫܐ. ܗܢܘܢ ܕܫܪܪܐ
19 ܒܥܘܠܐ ܐܚܝܕܝܢ. * ܡܛܠ ܕܝܕܥܬܗ ܕܐܠܗܐ ܓܠܝܐ ܗܝ
20 ܒܗܘܢ. ܐܠܗܐ ܓܝܪ ܓܠܗ ܒܗܘܢ. * ܟܣܝܬܗ ܓܝܪ ܕܐܠܗܐ
ܡܢ ܬܪܡܝܬܗ ܕܥܠܡܐ. ܠܒܪܝܬܗ ܒܣܘܟܠܐ ܡܬܚܙܝܢ.
ܘܚܝܠܗ ܘܐܠܗܘܬܗ ܕܠܥܠܡ. ܕܢܗܘܘܢ ܕܠܐ ܡܦܩ
21 ܒܪܘܚܐ * ܡܛܠ ܕܝܕܥܘ ܠܐܠܗܐ: ܘܠܐ ܐܝܟ ܕܠܐܠܗܐ
ܫܒܚܘܗܝ ܘܐܘܕܝܘ ܠܗ. ܐܠܐ ܐܣܬܪܩܘ ܒܡܚܫܒܬܗܘܢ.
22 ܘܐܬܚܫܟ ܠܒܗܘܢ ܕܠܐ ܡܣܬܟܠ. * ܘܟܕ ܣܒܪܝܢ ܒܢܦܫܗܘܢ
23 ܕܚܟܝܡܝܢ ܐܢܘܢ ܫܛܘ ܠܗܘܢ. * ܘܫܚܠܦܘ ܫܘܒܚܗ
ܕܐܠܗܐ ܕܠܐ ܡܬܚܒܠ. ܒܕܡܘܬܐ ܕܨܠܡܐ ܕܒܪܢܫܐ
ܕܡܬܚܒܠ. ܘܒܕܡܘܬܐ ܕܦܪܚܬܐ. ܘܕܐܪܒܥ ܪ̈ܓܠܝܗ ܘܕܪ̈ܚܫܐ
24 ܕܐܪܥܐ. * ܡܛܠ ܗܢܐ ܐܫܠܡ ܐܢܘܢ ܐܠܗܐ ܠܪ̈ܓܝܓܬܐ
25 ܛܢܦܬܐ ܕܠܒܗܘܢ: ܕܢܨܥܪܘܢ ܦܓܪܝܗܘܢ ܒܗܘܢ. * ܘܫܚܠܦܘ
ܫܪܪܗ ܕܐܠܗܐ ܒܕܓܠܘܬܐ. ܘܕܚܠܘ ܘܫܡܫܘ ܠܒܪܝܬܐ ܝܬܝܪ
ܡܢ ܕܠܒܪܘܝܗ: ܕܠܗ ܬܫܒܚܢ ܘܒܘܪܟܢ: ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ
26 ܐܡܝܢ. * ܡܛܠ ܗܢܐ ܐܫܠܡ ܐܢܘܢ ܐܠܗܐ
ܠܚܫܐ

ܢܩܒܬܗܘܢ ܓܝܪ ܫܚܠܦܘ ܚܫܚܬܐ ܕܟܝܢܗܝܢ
27 ܘܐܬܚܫܚܘ ܕܠܐ ܡܢ ܟܝܢܐ. * ܘܗܟܢܐ ܐܦ ܕܟܪܝܗܘܢ.
ܫܒܩܘ ܚܫܚܬܐ ܕܟܝܢܐ ܕܢܩܒܬܐ: ܘܐܬܡܪܚܘ ܒܪܓܬܐ
ܚܕ ܥܠ ܚܕ. ܘܕܟܪܐ ܥܠ ܕܟܪܐ ܒܗܬܬܐ ܥܒܕܘ. ܘܦܘܪܥܢܐ ܕܘܠܐ
28 ܗܘܐ ܠܛܘܥܝܝܗܘܢ ܒܩܢܘܡܗܘܢ ܩܒܠܘ. * ܘܐܝܟ
ܕܠܐ ܕܢܘ ܒܢܦܫܗܘܢ ܠܡܕܥܗ ܕܐܠܗܐ: ܐܫܠܡ ܐܢܘܢ ܐܠܗܐ
29 ܠܡܕܥܐ ܣܪܝܩܘܬܐ. ܕܢܗܘܘܢ ܥܒܕܝܢ ܡܕܡ ܕܠܐ ܘܠܐ. * ܟܕ
ܡܠܝܢ ܟܠ ܥܘܠܐ ܘܙܢܝܘܬܐ ܘܡܪܝܪܘܬܐ ܘܒܝܫܘܬܐ.
ܘܥܠܘܒܘܬܐ. ܘܚܣܡܐ ܘܩܛܠܐ ܘܚܪܝܢܐ. ܘܢܟܠܐ ܘܡܚܫܒܬܐ
30 ܒܝܫܬܐ. * ܘܪܛܢܐ ܘܡܐܟܠܝ ܩܪܨܐ. ܘܣܢܝܐܝ ܠܐܠܗܐ. ܨܥܘܪܐ.
ܫܘܒܗܪܐ. ܡܫܬܥܠܝܢܐ. ܡܫܟܚܝ ܒܝܫܬܐ. ܚܣܝܪܝ ܪܥܝܢܐ.
31 ܕܠܐ ܡܫܬܡܥܝܢ ܠܐܒܗܝܗܘܢ. * ܘܕܠܝܬ ܒܗܘܢ ܟܘܢܫܐ. ܘܠܐ
32 ܫܘܘܕܝܐ ܘܠܐ ܚܘܒܐ. ܘܠܐ ܫܝܢܐ ܐܦܠܐ ܪܚܡܐ ܒܗܘܢ. * ܗܠܝܢ ܕܟܕ
ܝܕܥܝܢ ܕܝܢܗ ܕܐܠܗܐ: ܕܠܐܝܠܝܢ ܕܐܝܟ ܗܠܝܢ ܥܒܕܝܢ
ܡܚܝܒܝܢ ܡܘܬܐ: ܠܐ ܗܘܐ ܒܠܚܘܕ ܥܒܕܝܢ ܠܗܝܢ: ܐܠܐ
ܐܦ ܡܫܬܘܬܦܝܢ ܠܐܝܠܝܢ ܕܥܒܕܝܢ ܠܗܝܢ ❖

* ܩܦܠܐܘܢ ܒ * Cap. II.

1 * ܡܛܠ ܗܢܐ ܠܝܬ ܠܟ ܡܦܩ ܒܪܘܚܐ ܐܘ ܒܪܢܫܐ ܕܕܐܢ
ܚܒܪܗ. ܒܗܝ ܓܝܪ ܕܕܐܢ ܐܢܬ ܠܚܒܪܟ: ܢܦܫܟ ܗܘ ܡܚܝܒ
ܐܢܬ. ܐܦ ܐܢܬ ܓܝܪ ܕܕܐܢ ܐܢܬ: ܒܗܝܢ ܗܘ ܡܬܗܦܟ ܐܢܬ ❖
2 * ܘܝܕܥܝܢ ܕܫܪܝܪ ܗܘ ܕܝܢܗ ܕܐܠܗܐ ܒܩܘܫܬܐ: ܥܠ ܐܝܠܝܢ
3 ܕܒܗܠܝܢ ܡܬܗܦܟܝܢ. * ܡܢܐ ܕܝܢ ܡܣܬܒܪ ܐܢܬ ܐܘ
ܒܪܢܫܐ: ܕܕܐܢ ܐܢܬ ܠܐܝܠܝܢ ܕܒܗܠܝܢ ܡܬܗܦܟܝܢ. ܟܕ ܐܦ ܐܢܬ
ܒܗܝܢ ܡܬܗܦܟ ܐܢܬ. ܕܐܢܬ ܬܥܪܘܩ ܡܢ ܕܝܢܗ ܕܐܠܗܐ.
4 * ܐܘ ܥܠ ܥܘܬܪܐ ܕܒܣܝܡܘܬܗ ܘܥܠ ܡܓܪܬ ܪܘܚܗ: ܘܥܠ
ܐܬܪܐ ܕܝܗܒ ܠܟ ܡܬܚܦܛ ܐܢܬ. ܘܠܐ ܝܕܥ ܐܢܬ ܕܒܣܝܡܘܬܗ
5 ܕܐܠܗܐ. ܠܬܝܒܘܬܐ ܗܘ ܡܝܬܝܐ ܠܟ. * ܐܠܐ ܡܛܠ ܩܫܝܘܬ

ܠܒܟ ܕܠܐ ܬܐܒ: ܣܐܡ ܐܢܬ ܠܟ ܣܝܡܬܐ ܕܪܘܓܙܐ ܠܝܘܡܐ
6 ܕܪܘܓܙܐ. ܘܠܓܠܝܢܗ ܕܕܝܢܐ ܟܐܢܐ ܕܐܠܗܐ: * ܗܘ ܕܦܪܥ
7 ܠܟܠܢܫ ܐܝܟ ܥܒܕܘܗܝ ܀ * ܠܐܝܠܝܢ ܕܒܡܣܝܒܪܢܘܬܐ
ܕܥܒܕܐ ܛܒܐ: ܫܘܒܚܐ ܘܐܝܩܪܐ ܘܠܐ ܡܬܚܒܠܢܘܬܐ ܒܥܝܢ
8 ܝܗܒ ܠܗܘܢ ܚܝܐ ܕܠܥܠܡ. * ܐܝܠܝܢ ܕܝܢ ܕܥܩܝܢ ܘܠܐ
ܡܬܛܦܝܣܝܢ ܠܫܪܪܐ: ܐܠܐ ܠܥܘܠܐ ܡܬܛܦܝܣܝܢ: ܢܦܪܥ ܐܢܘܢ
9 ܚܡܬܐ ܘܪܘܓܙܐ. * ܘܐܘܠܨܢܐ ܘܩܛܢܘܬܐ. ܠܟܠ ܒܪܢܫ ܕܥܒܕ
10 ܒܝܫܬܐ. ܠܝܗܘܕܝܐ ܠܘܩܕܡ ܘܠܐܪܡܝܐ. * ܫܘܒܚܐ ܕܝܢ
ܘܐܝܩܪܐ ܘܫܠܡܐ. ܠܟܠ ܕܦܠܚ ܛܒܬܐ. ܠܝܗܘܕܝܐ ܠܘܩܕܡ
11 ܘܠܐܪܡܝܐ. * ܠܝܬ ܓܝܪ ܡܣܒ ܒܐܦܐ ܠܘܬ ܐܠܗܐ.
12 * ܐܝܠܝܢ ܓܝܪ ܕܕܠܐ ܢܡܘܣܐ ܚܛܘ: ܐܦ ܕܠܐ ܢܡܘܣܐ ܢܐܒܕܘܢ
13 ܘܐܝܠܝܢ ܕܒܢܡܘܣܐ ܚܛܘ: ܡܢ ܢܡܘܣܐ ܢܬܕܝܢܘܢ. * ܠܐ
ܗܘܐ ܓܝܪ ܫܡܘܥܘܗܝ ܕܢܡܘܣܐ ܟܐܢܝܢ ܩܕܡ ܐܠܗܐ. ܐܠܐ
14 ܥܒܘܕܘܗܝ ܕܢܡܘܣܐ ܡܙܕܕܩܝܢ ܀ * ܐܢ ܓܝܪ ܥܡܡܐ ܕܢܡܘܣܐ
ܠܝܬ ܠܗܘܢ: ܡܢ ܟܝܢܗܘܢ ܢܥܒܕܘܢ ܕܢܡܘܣܐ. ܗܢܘܢ ܟܕ
ܢܡܘܣܐ ܠܝܬ ܗܘܐ ܠܗܘܢ: ܠܢܦܫܗܘܢ ܗܘܘ ܢܡܘܣܐ.
15 * ܘܡܚܘܝܢ ܥܒܕܐ ܕܢܡܘܣܐ. ܟܕ ܟܬܝܒ ܥܠ
ܠܒܗܘܢ. ܘܡܣܗܕܐ ܥܠܝܗܘܢ ܬܐܪܬܗܘܢ. ܟܕ ܡܚܝܒܢ ܡܚܫܒܬܗܘܢ
16 ܠܚܕܕܐ. ܐܘ ܡܦܩܢ ܪܘܚܐ. * ܒܝܘܡܐ ܕܕܐܢ ܐܠܗܐ
ܟܣܝܬܗܘܢ ܕܒܢܝܢܫܐ: ܐܝܟ ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܕܝܠܝ ܒܝܕ ܝܫܘܥ
17 ܡܫܝܚܐ. * ܐܢ ܕܝܢ ܐܢܬ ܕܡܬܩܪܐ ܐܢܬ ܝܗܘܕܝܐ: ܘܡܬܬܢܝܚ
18 ܐܢܬ ܥܠ ܢܡܘܣܐ: ܘܡܫܬܒܗܪ ܐܢܬ ܒܐܠܗܐ. * ܘܝܕܥ ܐܢܬ
ܨܒܝܢܗ: ܘܦܪܫ ܐܢܬ ܡܘܬܪܬܐ ܡܛܠ ܕܝܠܝܦ ܐܢܬ ܡܢ ܢܡܘܣܐ:
19 * ܘܬܟܝܠ ܐܢܬ ܥܠ ܢܦܫܟ ܕܡܕܒܪܢܐ ܐܢܬ ܕܥܘܝܪܐ: ܘܢܘܗܪܐ
20 ܕܐܝܠܝܢ ܕܒܚܫܘܟܐ: * ܘܪܕܘܝܐ ܕܣܟܠܐ ܘܡܠܦܢܐ ܕܛܠܝܐ
ܘܐܝܬ ܠܟ ܕܡܘܬܐ ܕܝܕܥܬܐ. ܘܕܫܪܪܐ
21 ܒܢܡܘܣܐ. * ܐܢܬ ܗܟܝܠ ܕܡܠܦ ܐܢܬ ܠܐܚܪܢܐ ܠܢܦܫܟ
ܠܐ

ܠܐ ܡܠܦ ܐܢܬ܂ ܘܡܟܪܙ ܐܢܬ ܕܠܐ ܢܓܢܒܘܢ܂ ܐܢܬ ܓܢܒ
22 ܐܢܬ܂ * ܘܕܐܡܪ ܐܢܬ ܕܠܐ ܢܓܘܪܘܢ܂ ܐܢܬ ܓܐܪ ܐܢܬ܂ ܘܐܢܬ ܕܡܣܠܐ
23 ܐܢܬ ܒܦܬܟܪܐ܂ ܡܒܙܚ ܐܢܬ ܒܝܬ ܡܩܕܫܐ܂ * ܘܐܢܬ ܕܡܫܬܒܗܪ
ܐܢܬ ܒܢܡܘܣܐ܂ ܒܡܕܡ ܕܥܒܪ ܐܢܬ ܥܠ ܢܡܘܣܐ ܠܐܠܗܐ ܗܘ
24 ܡܨܥܪ ܐܢܬ܂ * ܫܡܗ ܓܝܪ ܕܐܠܗܐ ܡܬܓܕܦ ܗܘܐ
25 ܡܛܠܬܟܘܢ ܒܥܡܡܐ ܐܝܟ ܕܟܬܝܒ܂ * ܓܙܘܪܬܐ ܓܝܪ
ܡܘܬܪܐ ܐܢ ܢܡܘܣܐ ܬܫܠܡ܂ ܐܢ ܕܝܢ ܥܒܪ ܐܢܬ ܥܠ ܢܡܘܣܐ
26 ܓܙܘܪܬܟ ܗܘܬ ܥܘܪܠܘܬܐ܂ * ܐܢ ܗܘ ܕܝܢ ܕܥܘܪܠܘܬܐ
ܬܛܪ ܦܘܩܕܢܐ ܕܢܡܘܣܐ܂ ܠܐ ܗܐ ܥܘܪܠܘܬܐ ܡܬܚܫܒܐ ܠܗ
27 ܓܙܘܪܬܐ܂ * ܘܬܕܘܢ ܥܘܪܠܘܬܐ ܕܡܢ ܟܝܢܗ ܓܡܪܐ ܢܡܘܣܐ܂
28 ܠܟ ܕܒܟܬܒܐ ܘܒܓܙܘܪܬܐ ܥܒܪ ܐܢܬ ܥܠ ܢܡܘܣܐ܂ * ܠܘ ܗܘܐ
ܓܝܪ ܡܢ ܕܒܓܠܐ ܗܘ ܗܘ ܝܗܘܕܝܐ܂ ܐܦܠܐ ܐܝܕܐ ܕܡܬܚܙܝܐ
29 ܒܒܣܪܐ ܓܙܘܪܬܐ܂ * ܐܠܐ ܗܘ ܗܘ ܝܗܘܕܝܐ ܐܝܢܐ ܕܒܟܣܝܐ
ܗܘ܂ ܘܓܙܘܪܬܐ ܐܝܕܐ ܕܒܠܒܐ ܗܝ ܒܪܘܚ ܘܠܐ ܒܟܬܒܐ܂ ܐܝܕܐ
ܕܫܘܒܚܗ ܠܐ ܗܘܐ ܡܢ ܒܢܝ ܐܢܫܐ܂ ܐܠܐ ܡܢ ܐܠܗܐ܀

Cap. III. * ܩܦܠܐܘܢ ܓ *

1 * ܡܢܐ ܗܘ ܝܬܝܪܘܬܗ ܕܝܗܘܕܝܐ܂ ܐܘ ܡܢܐ ܡܘܬܪܢܘܬܗ
2 ܕܓܙܘܪܬܐ܂ * ܣܓܝ ܒܟܠ ܡܕܡ܂ ܠܘܩܕܡ ܕܐܬܗܝܡܢܘ
3 ܡܠܘܗܝ ܕܐܠܗܐ܂ * ܐܢ ܐܢܫܝܢ ܓܝܪ ܠܐ ܗܝܡܢܘ܂ ܕܠܡܐ
4 ܒܛܠܐ ܗܝܡܢܘܬܗ ܕܐܠܗܐ ܒܕܠܗܘܢ܂ * ܚܣ܂
ܢܗܘܐ ܓܝܪ ܐܠܗܐ ܫܪܝܪܐ܂ ܘܟܠ ܒܪܢܫ ܕܓܠ܂ ܐܝܟ ܕܟܬܝܒ
5 ܕܬܙܕܕܩ ܒܡܠܝܟ܂ ܘܬܙܟܐ ܡܐ ܕܕܝܢܝܢ ܠܟ܂ * ܐܢ ܕܝܢ
ܥܘܠܢ ܟܐܢܘܬܗ ܕܐܠܗܐ ܡܩܝܡ܂ ܡܢܐ ܢܐܡܪ܂ ܠܡܐ ܥܘܠܐ
ܗܘ ܠܐܠܗܐ ܕܡܝܬܐ ܪܘܓܙܗ܂ ܐܝܟ ܒܪܢܫܐ ܗܘ ܡܡܠܠ ܐܢܐ܂
6 * ܚܣ܂ ܘܐܠܐ ܐܝܟܢܐ ܕܐܢ ܐܠܗܐ ܠܥܠܡܐ܂ * ܐܢ ܓܝܪ
7 ܫܪܪܗ ܕܐܠܗܐ ܐܬܝܬܪ ܒܕܓܠܘܬܝ ܠܫܘܒܚܗ܂ ܡܢܐ
8 ܠܡܢܐ ܐܦ ܐܢܐ ܐܝܟ ܚܛܝܐ ܡܬܕܝܢ ܐܢܐ܂ * ܐܘ ܕܠܡܐ

ܐܝܟ

ܐܝܟ ܕܡܓܕܦܝܢ ܥܠܝܢ ܐ̈ܢܫܐ ܘܐܡܪܝܢ܆ ܕܐܡܪܝܢܢ ܕܢܥܒܕ
ܒ̈ܝܫܬܐ ܕܢܐܬ̈ܝܢ ܛ̈ܒܬܐ܂ ܗܢܘܢ ܕܕܝܢܗܘܢ ܢܛܝܪ ܗܘ
9 ܒܟܐܢܘܬܐ܀ * ܡܢܐ ܗܟܝܠ ܐܚܝܕܝܢܢ ܝܬܝܪܘܬܐ܆ ܩܕܡܢ ܓܝܪ ܦܣܩܢ
10 ܥܠ ܝܗ̈ܘܕܝܐ ܘܥܠ ܐܪ̈ܡܝܐ܆ ܕܬܚܝܬ ܚܛܝܬܐ ܐܢܘܢ ܟܠܗܘܢ܂
11 * ܐܝܟ ܕܟܬܝܒ܂ ܕܠܝܬ ܙܕܝܩܐ ܐܦܠܐ ܚܕ܂ * ܘܠܐ ܕܡܣܬܟܠ ܘܠܐ
12 ܕܒܥܐ ܠܐܠܗܐ܂ * ܟܠܗܘܢ ܣܛܘ ܐܟܚܕܐ ܘܐܣܬܠܝܘ܂
13 ܘܠܝܬ ܕܥܒܕ ܒܣܝܡܘܬܐ ܐܦܠܐ ܚܕ܂ * ܩܒܪܐ ܦܬܝܚܐ ܓܓܪܬܗܘܢ܂
ܘܠܫܢܝܗܘܢ ܢܟܘܠܬܢܝܢ܂ ܘܚܡܬܐ ܕܐܟܕܢܐ ܬܚܝܬ
14 ܣܦܘܬܗܘܢ܂ * ܦܘܡܗܘܢ ܡܠܐ ܠܘܛܬܐ܂ ܘܡܪܝܪܘܬܐ܂
15 * ܘܩܠܝܠܢ ܪ̈ܓܠܝܗܘܢ ܠܡܐܫܕ ܕܡܐ܂ * ܬܒܪܐ ܘܕܘܘܢܐ
16 ܒܐܘܪܚܬܗܘܢ܂ * ܘܐܘܪܚܐ ܕܫܠܡܐ ܠܐ ܝܕܥܘ܂ * ܘܠܝܬ ܕܚܠܬܐ
17 ܕܐܠܗܐ ܩܕܡ ܥܝܢܝܗܘܢ܀ * ܝܕܥܝܢܢ ܕܝܢ ܕܡܕܡ
18 ܕܐܡܪ ܢܡܘܣܐ܆ ܠܐܝܠܝܢ ܕܒܢܡܘܣܐ ܐܝܬ ܐܡܪ܂ ܕܟܠ ܦܘܡ
19 ܢܣܬܟܪ܂ ܘܢܗܘܐ ܚܝܒ ܥܠܡܐ ܟܠܗ ܠܐܠܗܐ܂ * ܡܛܠ ܕܡܢ
20 ܥܒ̈ܕܐ ܕܢܡܘܣܐ܆ ܠܐ ܢܙܕܕܩ ܟܠ ܒܣܪ ܩܕܡܘܗܝ܂ ܡܢ
21 ܢܡܘܣܐ ܓܝܪ ܐܬܝܕܥܬ ܚܛܝܬܐ܂ * ܗܫܐ ܕܝܢ ܕܠܐ ܢܡܘܣܐ܆
ܟܐܢܘܬܗ ܕܐܠܗܐ ܐܬܓܠܝܬ܆ ܘܡܣܗܕ ܥܠܝܗ̇ ܗܘ ܢܡܘܣܐ
22 ܘܢܒ̈ܝܐ܂ * ܟܐܢܘܬܗ ܕܝܢ ܕܐܠܗܐ܆ ܒܝܕ ܗܝܡܢܘܬܐ ܕܝܫܘܥ
ܡܫܝܚܐ ܠܟܠܢܫ܂ ܐܦ ܥܠ ܟܠܢܫ ܕܡܗܝܡܢ
23 ܒܗ܂ ܠܝܬ ܓܝܪ ܦܘܪܫܢܐ܆ * ܟܠܗܘܢ ܓܝܪ ܚܛܘ
24 ܘܚܣܝܪܝܢ ܡܢ ܫܘܒܚܐ ܕܐܠܗܐ܂ * ܘܡܙܕܕܩܝܢ
ܡܓܢ ܒܛܝܒܘܬܗ܂ ܘܒܦܘܪܩܢܐ ܕܒܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ܂
25 * ܗܢܐ ܕܩܕܡ ܣܡܗ ܐܠܗܐ ܚܘܣܝܐ ܒܗܝܡܢܘܬܐ ܕܒܕܡܗ܆
26 ܡܛܠ ܚܛ̈ܗܝܢ ܕܡܢ ܠܘܩܕܡ܆ * ܒܢܓܝܪܘܬ ܪܘܚܗ ܕܝܠܗ
ܐܠܗܐ ܠܡܚܘܝܘ ܟܐܢܘܬܗ܆ ܕܒܗܢܐ ܙܒܢܐ ܕܢܗܘܐ
ܟܐܢܐ܂ ܕܗܘ ܢܗܘܐ ܟܐܢܐ܆ ܘܢܙܕܩ ܒܟܐܢܘܬܗ ܠܡܢ ܕܒܗܝܡܢܘܬܐ
27 ܗܘ ܕܡܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ܀ * ܐܝܟܢܐ ܗܟܝܠ ܫܘܒܗܪܐ܆
ܐܬܒܛܠ

ܐܬܒܛܠ ܠܗ. ܒܐܝܢܐ ܢܡܘܣܐ. ܕܣܥܪܐ : ܠܐ ܐܠܐ ܒܢܡܘܣܐ
28 ܕܗܝܡܢܘܬܐ ܀ ܡܬܚܫܒܝܢܢ ܗܟܝܠ : ܕܒܗܝܡܢܘܬܐ ܗܘ
29 ܡܙܕܕܩ ܒܪܢܫܐ : ܘܠܐ ܒܥܒܕܐ ܕܢܡܘܣܐ. ܀ ܠܡܐ ܓܝܪ ܐܠܗܐ
ܕܝܗܘܕܝܐ ܗܘ ܒܠܚܘܕ ܘܕܥܡܡܐ ܠܐ : ܐܝܢ ܐܦ ܕܥܡܡܐ.
30 ܀ ܡܛܠ ܕܚܕ ܗܘ ܐܠܗܐ ܕܡܙܕܩ ܓܙܘܪܬܐ ܒܗܝܡܢܘܬܐ. ܐܦ
31 ܥܘܪܠܘܬܐ ܒܗ ܒܗܝܡܢܘܬܐ. ܢܡܘܣܐ ܗܟܝܠ ܗܘ
ܡܒܛܠܝܢܢ ܒܗܝܡܢܘܬܐ : ܚܣ. ܐܠܐ ܢܡܘܣܐ ܗܘ
ܡܩܝܡܝܢܢ ܀

Cap. IV. ܀ ܕ ܩܦܠܐܘܢ ܀

1 ܀ ܡܢܐ ܗܟܝܠ ܐܡܪܝܢܢ ܥܠ ܐܒܪܗܡ ܪܫܐ ܕܐܒܗܬܐ
2 ܕܐܫܟܚ ܒܒܣܪ. ܀ ܐܠܘ ܓܝܪ ܐܒܪܗܡ ܡܢ ܥܒܕܐ ܐܙܕܕܩ
3 ܗܘܐ : ܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗ ܫܘܒܗܪܐ. ܐܠܐ ܠܐ ܠܘܬ ܐܠܗܐ. ܀ ܡܢܐ
ܓܝܪ ܐܡܪ ܟܬܒܐ. ܕܗܝܡܢ ܐܒܪܗܡ ܠܐܠܗܐ : ܘܐܬܚܫܒܬ ܠܗ
4 ܠܙܕܝܩܘ. ܀ ܠܡܢ ܕܦܠܚ ܕܝܢ : ܠܐ ܡܬܚܫܒ ܠܗ ܐܓܪܗ
5 ܐܝܟ ܕܒܛܝܒܘܬܐ. ܐܠܐ ܐܝܟ ܡܢ ܕܡܬܚܝܒ ܠܗ. ܀ ܠܡܢ ܕܝܢ
ܕܠܐ ܦܠܚ : ܐܠܐ ܡܗܝܡܢ ܒܡܢ ܕܡܙܕܩ ܠܚܛܝܐ.
6 ܡܬܚܫܒܐ ܠܗ ܗܝܡܢܘܬܗ ܠܙܕܝܩܘ. ܀ ܐܝܟܢܐ ܕܐܦ ܕܘܝܕ
ܐܡܪ ܥܠ ܛܘܒܘܗܝ ܕܒܪܢܫܐ : ܐܝܢܐ ܕܐܠܗܐ ܚܫܒ ܠܗ ܙܕܝܩܘܬܐ
7 ܕܠܐ ܥܒܕܐ. ܟܕ ܐܡܪ : ܀ ܕܛܘܒܝܗܘܢ ܠܐܝܠܝܢ ܕܐܫܬܒܩ ܠܗܘܢ
8 ܥܘܠܗܘܢ : ܘܐܬܟܣܝܘ ܚܛܗܝܗܘܢ. ܀ ܘܛܘܒܘܗܝ ܠܓܒܪܐ
9 ܕܠܐ ܢܚܫܘܒ ܠܗ ܐܠܗܐ ܚܛܝܬܗ. ܀ ܗܢܐ ܗܟܝܠ ܛܘܒܐ ܥܠ
ܓܙܘܪܬܐ ܗܘ ܐܘ ܥܠ ܥܘܪܠܘܬܐ. ܐܡܪܝܢ ܓܝܪ ܕܐܬܚܫܒܬ
10 ܠܐܒܪܗܡ ܗܝܡܢܘܬܗ ܠܙܕܝܩܘ. ܀ ܐܝܟܢܐ ܗܟܝܠ ܐܬܚܫܒܬ
ܠܗ ܟܕ ܒܓܙܘܪܬܐ ܐܘ ܒܥܘܪܠܘܬܐ. ܠܐ ܗܘܐ ܒܓܙܘܪܬܐ. ܐܠܐ
11 ܒܥܘܪܠܘܬܐ. ܀ ܐܬܐ ܗܘ ܓܝܪ ܢܣܒ ܓܙܘܪܬܐ. ܘܚܬܡܐ
ܕܙܕܝܩܘܬܐ ܕܗܝܡܢܘܬܗ ܕܒܥܘܪܠܘܬܐ. ܕܢܗܘܐ ܐܒܐ
ܠܟܠܗܘܢ ܐܝܠܝܢ ܕܡܗܝܡܢܝܢ ܡܢ ܥܘܪܠܘܬܐ.

12 ܢܬܚܫܒ ܐܦ ܠܗܘܢ ܠܟܐܢܘܬܐ. * ܘܐܒܐ ܠܓܙܘܪܬܐ. ܠܐ
ܗܘܐ ܠܐܝܠܝܢ ܕܡܢ ܓܙܘܪܬܐ ܐܢܘܢ ܒܠܚܘܕ: ܐܠܐ ܐܦ ܠܐܝܠܝܢ
ܕܫܠܡܝܢ ܠܟܘܫܒܐ ܕܗܝܡܢܘܬܐ ܕܥܘܪܠܘܬܐ ܕܐܒܘܢ
13 ܐܒܪܗܡ. * ܠܐ ܗܘܐ ܓܝܪ ܒܢܡܘܣܐ ܗܘܐ ܫܘܘܕܝܐ
ܠܐܒܪܗܡ ܘܠܙܪܥܗ ܕܢܗܘܐ ܝܪܬܐ ܠܥܠܡܐ. ܐܠܐ ܒܟܐܢܘܬܐ
14 ܕܗܝܡܢܘܬܗ. * ܐܠܘ ܓܝܪ ܐܝܠܝܢ ܕܡܢ ܢܡܘܣܐ ܗܘܘ ܝܪܬܐ
ܣܪܝܩܐ ܗܘܬ ܗܝܡܢܘܬܐ ܘܒܛܝܠ ܗܘܐ ܫܘܘܕܝܐ.
15 * ܢܡܘܣܐ ܓܝܪ ܡܫܡܠܐ ܗܘ ܪܘܓܙܐ: ܟܪ ܕܠܝܬ ܓܝܪ ܢܡܘܣܐ
16 ܐܦܠܐ ܥܒܪ ܢܡܘܣܐ. * ܡܛܠ ܗܢܐ ܒܗܝܡܢܘܬܐ ܒܛܝܒܘܬܐ
ܡܙܕܕܩܝܢ: ܕܢܗܘܐ ܫܪܝܪ ܫܘܘܕܝܐ ܠܟܠܗ ܙܪܥܗ. ܠܐ ܠܐܝܢܐ
ܕܡܢ ܢܡܘܣܐ ܗܘ ܒܠܚܘܕ. ܐܠܐ ܐܦ ܠܐܝܢܐ ܕܡܢ ܗܝܡܢܘܬܐ
17 ܗܘ ܕܐܒܪܗܡ: ܕܐܝܬܘܗܝ ܐܒܐ ܕܟܠܢ. * ܐܝܟܢܐ ܕܟܬܝܒ.
ܕܫܡܬܟ ܐܒܐ ܠܣܘܓܐܐ ܕܥܡܡܐ. ܩܕܡ ܐܠܗܐ ܗܘ ܕܗܝܡܢ
ܒܗ ܕܡܚܐ ܡܝܬܐ: ܘܩܪܐ ܠܐܝܠܝܢ ܕܠܐ ܐܝܬܝܗܘܢ ܐܝܟ ܐܝܬܝܗܘܢ.
18 * ܘܕܠܐ ܣܒܪܐ ܠܣܒܪܐ ܗܝܡܢ. ܕܢܗܘܐ ܐܒܐ ܠܣܘܓܐܐ
19 ܕܥܡܡܐ: ܐܝܟ ܕܟܬܝܒ ܕܗܟܢܐ ܢܗܘܐ ܙܪܥܟ. * ܘܠܐ ܐܬܟܪܗ
ܒܗܝܡܢܘܬܗ. ܟܕ ܡܣܬܟܠ ܒܦܓܪܗ ܡܝܬܐ ܕܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܒܪ ܡܐܐ
20 ܫܢܝܢ. ܘܒܡܪܒܥܐ ܡܝܬܐ ܕܣܪܐ. * ܘܒܡܘܠܟܢܐ ܕܐܠܗܐ ܠܐ
ܐܬܦܠܓ ܐܝܟ ܚܣܝܪ ܗܝܡܢܘܬܐ. ܐܠܐ ܐܬܚܝܠ ܒܗܝܡܢܘܬܐ
21 ܘܝܗܒ ܬܫܒܘܚܬܐ ܠܐܠܗܐ. * ܘܐܫܪ ܕܡܕܡ ܕܡܠܟ ܠܗ
22 ܐܠܗܐ ܡܫܟܚ ܠܡܫܠܡܘ. * ܡܛܠ ܗܢܐ ܐܬܚܫܒܬ ܠܗ
23 ܠܟܐܢܘܬܐ. * ܘܠܐ ܗܘܐ ܡܛܠܬܗ ܒܠܚܘܕ ܐܬܟܬܒܬ ܗܕܐ:
24 ܕܐܬܚܫܒܬ ܗܝܡܢܘܬܗ ܠܟܐܢܘܬܐ: * ܐܠܐ ܐܦ ܡܛܠܬܢ.
ܕܐܦ ܠܢ ܥܬܝܕ ܗܘ ܕܢܬܚܫܒ ܐܝܠܝܢ ܕܡܗܝܡܢܝܢ ܒܡܢ
25 ܕܐܩܝܡ ܠܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܡܢ ܒܝܬ ܡܝܬܐ. * ܗܘ ܕܐ
ܐܫܬܠܡ ܡܛܠ ܚܛܗܝܢ: ܘܩܡ ܡܛܠ ܕܢܙܕܕܩܢ. ❖

Cap.

Cap. V. * ܦܪܩܐ ܗ *

1 ܗܘܘ ܗܟܝܠ ܡܬܕܡܝܢ ܒܐܠܗܐ ܐܝܟ ܒܢܝܐ ܚܒܝܒܐ܂
2 ܘܗܠܟܘ ܒܚܘܒܐ ܐܝܟܢܐ ܕܐܦ ܡܫܝܚܐ ܐܚܒܢ ܘܐܫܠܡ ܢܦܫܗ ܚܠܦܝܢ ܩܘܪܒܢܐ ܘܕܒܚܬܐ ܠܐܠܗܐ ܠܪܝܚܐ ܒܣܝܡܐ܂
3 ܙܢܝܘܬܐ ܕܝܢ ܘܛܢܦܘܬܐ ܟܠܗ ܘܥܠܘܒܘܬܐ ܐܦܠܐ ܬܫܬܡܥ ܒܝܢܬܟܘܢ ܐܝܟܢܐ ܕܝܐܐ ܠܩܕܝܫܐ܂
4 ܐܦܠܐ ܡܠܐ ܕܨܥܪܐ ܐܘ ܕܫܛܝܘܬܐ ܐܘ ܕܡܓܚܟܢܘܬܐ ܐܘ ܕܡܘܡܐ ܐܝܠܝܢ ܕܠܐ ܙܕܩܢ ܐܠܐ ܒܪܘܟ ܬܘܕܝܬܐ܂
5 ܗܕܐ ܓܝܪ ܗܘܝܬܘܢ ܝܕܥܝܢ ܕܟܠ ܕܗܘ ܙܢܝܐ ܐܘ ܛܢܦܐ ܐܘ ܥܠܘܒܐ ܕܐܝܬܘܗܝ ܦܠܚ ܦܬܟܪܐ ܠܝܬ ܠܗ ܝܘܪܬܢܐ ܒܡܠܟܘܬܐ ܕܡܫܝܚܐ ܘܕܐܠܗܐ܂
6 ܠܐ ܐܢܫ ܢܛܥܝܟܘܢ ܒܡܠܐ ܣܪܝܩܬܐ ܡܛܠ ܗܠܝܢ ܓܝܪ ܐܬܐ ܪܘܓܙܐ ܕܐܠܗܐ ܥܠ ܒܢܝ ܠܐ ܡܬܛܦܝܣܢܘܬܐ܂
7 ܠܐ ܗܟܝܠ ܬܗܘܘܢ ܫܘܬܦܐ ܕܝܠܗܘܢ܂
8 ܗܘܝܬܘܢ ܓܝܪ ܡܢ ܩܕܝܡ ܚܫܘܟܐ ܗܫܐ ܕܝܢ ܢܘܗܪܐ ܐܢܬܘܢ ܒܡܪܢ ܐܝܟ ܒܢܝ ܢܘܗܪܐ ܗܟܢܐ ܗܠܟܘ܂
9 ܦܐܪܐ ܓܝܪ ܕܢܘܗܪܐ ܒܟܠܗ ܛܝܒܘܬܐ ܘܙܕܝܩܘܬܐ ܘܩܘܫܬܐ܂
10 ܘܗܘܝܬܘܢ ܦܪܫܝܢ ܡܢܐ ܫܦܝܪ ܩܕܡ ܡܪܢ܂
11 ܘܠܐ ܬܗܘܘܢ ܫܘܬܦܐ ܠܥܒܕܐ ܕܠܐ ܦܐܪܐ ܕܚܫܘܟܐ ܐܠܐ ܟܣܘܢ ܐܢܘܢ܂
12 ܡܕܡ ܓܝܪ ܕܒܛܘܫܝܐ ܡܬܥܒܕ ܡܢܗܘܢ ܨܥܪܐ ܐܦ ܠܡܐܡܪܗ܂
13 ܟܠ ܓܝܪ ܡܕܡ ܡܬܟܣܢ ܘܡܬܓܠܐ ܒܢܘܗܪܐ ܘܟܠ ܕܡܬܓܠܐ ܢܘܗܪܐ ܗܘ܂
14 ܡܛܠ ܗܢܐ ܐܡܝܪ ܐܬܬܥܝܪ ܕܕܡܟ ܘܩܘܡ ܡܢ ܒܝܬ ܡܝܬܐ ܘܢܢܗܪ ܠܟ ܡܫܝܚܐ܂
15 ܚܙܘ ܗܟܝܠ ܐܝܟܢܐ ܙܗܝܪܐܝܬ ܬܗܠܟܘܢ ܠܐ ܐܝܟ ܣܟܠܐ ܐܠܐ ܐܝܟ ܚܟܝܡܐ܂

ܣܓܝܐܐ ܡܝܬܘ: ܗܟܢܐ ܡܛܠ ܗܢܐ ܛܝܒܘܬܗ ܕܐܠܗܐ
ܘܡܘܗܒܬܗ: ܡܛܠ ܚܕ ܒܪܢܫܐ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܒܣܓܝܐܐ
16 ܬܬܝܬܪ. ✱ ܘܠܐ ܐܝܟ ܣܟܠܘܬܐ ܕܚܕ ܗܟܢܐ ܡܘܗܒܬܐ. ܕܝܢܐ
ܓܝܪ ܕܡܢ ܚܕ ܠܚܝܒܘܬܐ ܗܘܐ. ܡܘܗܒܬܐ ܕܝܢ ܡܢ
17 ܣܓܝܐܐ ܚܛܗܐ ܗܘܬ ܠܙܕܝܩܘܬܐ. ✱ ܐܢ ܓܝܪ ܡܛܠ ܣܟܠܘܬܐ
ܕܚܕ ܐܡܠܟ ܡܘܬܐ: ܛܒ ܝܬܝܪ ܐܝܠܝܢ ܕܢܣܒܘ ܣܘܓܐܐ
ܕܛܝܒܘܬܐ ܘܕܡܘܗܒܬܐ ܘܕܙܕܝܩܘܬܐ. ܒܚܝܐ ܢܡܠܟܘܢ ܒܝܕ
18 ܚܕ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ. ✱ ܐܝܟܢܐ ܗܟܝܠ ܕܡܛܠ ܣܟܠܘܬܐ
ܕܚܕ ܗܘܬ ܚܝܒܘܬܐ ܠܟܠܗܘܢ ܒܢܝܢܫܐ: ܗܟܢܐ ܡܛܠ
ܙܕܝܩܘܬܐ ܕܚܕ ܬܗܘܐ ܙܟܘܬܐ ܠܚܝܐ ܠܟܠܗܘܢ ܒܢܝܢܫܐ.
19 ✱ ܐܝܟܢܐ ܓܝܪ ܕܡܛܠ ܠܐ ܡܫܬܡܥܢܘܬܗ ܕܚܕ ܒܪܢܫܐ ܚܛܝܐ
ܣܓܝܐܐ ܗܘܘ: ܗܟܢܐ ܐܦ ܡܛܠ ܡܫܬܡܥܢܘܬܗ ܕܚܕ
20 ܣܓܝܐܐ ܙܕܝܩܐ ܢܗܘܘܢ. ✱ ܡܥܠܢܐ ܕܝܢ ܕܢܡܘܣܐ ܗܘܐ ܕܬܣܓܐ
ܚܛܝܬܐ: ܘܟܡܐ ܕܣܓܝܬ ܚܛܝܬܐ ܬܡܢ ܐܬܝܬܪܬ
21 ܛܝܒܘܬܐ. ✱ ܕܐܝܟ ܕܐܡܠܟܬ ܚܛܝܬܐ ܒܡܘܬܐ: ܗܟܢܐ
ܬܡܠܟ ܛܝܒܘܬܐ ܒܙܕܝܩܘܬܐ ܠܚܝܐ ܕܠܥܠܡ. ܒܝܕ ܡܪܢ
ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ✣

Cap. VI. ✱ ○ ܩܦܠܐܘܢ ✱

1 ✱ ܡܢܐ ܗܟܝܠ ܢܐܡܪ. ܢܩܘܐ ܒܗ ܒܚܛܝܬܐ ܕܛܝܒܘܬܐ ܬܣܓܐ.
2 ✱ ܚܣ. ܐܝܠܝܢ ܓܝܪ ܕܡܝܬܢ ܠܚܛܝܬܐ: ܐܝܟܢܐ ܬܘܒ ܢܚܐ ܒܗ
3 ܠܗ. ✱ ܐܘ ܠܐ ܝܕܥܝܢ ܐܢܬܘܢ ܕܐܝܠܝܢ ܕܥܡܕܢ ܒܝܫܘܥ
4 ܡܫܝܚܐ ܒܡܘܬܗ ܗܘ ܥܡܕܢ. ✱ ܐܬܩܒܪܢ ܓܝܪ ܥܡܗ
ܒܡܥܡܘܕܝܬܐ ܠܡܘܬܐ. ܕܐܝܟܢܐ ܕܩܡ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܡܢ
ܒܝܬ ܡܝܬܐ ܒܫܘܒܚܐ ܕܐܒܘܗܝ: ܗܟܢܐ ܐܦ ܚܢܢ ܒܚܝܐ
5 ܚܕܬܐ ܢܗܠܟ. ✱ ܐܢ ܓܝܪ ܐܬܢܨܒܢ ܥܡܗ ܒܕܡܘܬܐ
6 ܕܡܘܬܗ: ܗܟܢܐ ܐܦ ܒܩܝܡܬܗ ܢܗܘܐ. ✱ ܢܕܥܝܢ ܓܝܪ
ܕܒܪܢܫܢ ܥܬܝܩܐ ܐܙܕܩܦ ܥܡܗ. ܕܢܒܛܠ ܦܓܪܐ ܕܚܛܝܬܐ.

ܕܠܐ

7 ܚܬܝ ܠܐ ܬܢܩܨܘܢ ܦܝ ܡܘܗܒܗ. * ܐܢܬܡ ܕܩܕܘܡ ܪܒܢܐ ܬܢܬܛܪܘܢ
8 ܝܣܘܥ ܐܠܡܣܝܚ. * ܐܠܕܝ ܝܬܒܬܟܡ ܐܠܝ ܐܠܐܢܩܛܐ ܒܓܝܪ ܠܘܡ
9 ܦܝ ܝܘܡ ܪܒܢܐ ܝܣܘܥ ܐܠܡܣܝܚ. * ܡܐܡܘܢ ܗܘ ܐܠܠܗ ܐܠܕܝ
ܒܗ ܕܥܝܬܡ ܐܠܝ ܫܪܟܗ ܐܒܢܗ. ܝܣܘܥ ܐܠܡܣܝܚ ܪܒܢܐ.
10 ܘܐܛܠܒ ܐܠܝܟܡ ܐܝܗܐ ܐܠܐܟ̈ܘܗ ܒܐܣܡ ܪܒܢܐ ܝܣܘܥ
11 ܐܠܡܣܝܚ. * ܐܢ ܬܩܘܠܘܐ ܓܡܝܥܟܡ ܩܘܠܐ ܘܐܚܕܐ ܘܠܐ
ܝܟܘܢ ܒܝܢܟܡ ܐܢܫܩܐܩܐܬ: ܒܠ ܬܟܘܢܘܐ ܟܐܡܠܝܢ
12 ܒܦܟܪ ܘܐܚܕ ܘܪܐܝ ܘܐܚܕ. * ܠܐܢܝ ܐܟܒܪܬ ܥܢܟܡ
13 ܝܐ ܐܟ̈ܘܬܝ ܡܢ ܐܗܠ ܟܠܘܐ ܐܢ ܒܝܢܟܡ ܟܨܘܡܐܬ. * ܦܐܢܐ ܐܩܘܠ
ܗܕܐ ܐܢ ܟܠ ܘܐܚܕ ܡܢܟܡ ܝܩܘܠ ܐܢܐ ܠܒܘܠܣ
ܘܐܢܐ ܠܐܦܠܘܣ. ܘܐܢܐ ܠܨܦܐ. ܘܐܢܐ ܠܠܡܣܝܚ. * ܗܠ
14 ܐܢܩܣܡ ܐܠܡܣܝܚ. ܐܠܥܠ ܒܘܠܣ ܨܠܒ ܠܐܓܠܟܡ
ܐܘ ܒܐܣܡ ܒܘܠܣ ܥܡܕܬܡ: ܐܫܟܪ ܐܠܠܗ
15 ܐܢܝ ܠܡ ܐܥܡܕ ܐܚܕܐ ܡܢܟܡ ܐܠܐ ܟܪܝܣܦܘܣ ܘܓܐܝܘܣ. * ܚܬܝ ܠܐ
16 ܝܩܘܠ ܐܚܕ ܐܢܝ ܒܐܣܡܝ ܥܡܕܬ. * ܘܥܡܕܬ ܐܝܨܐ
ܒܝܬ ܐܣܛܦܐܢܘܣ ܘܡܐ ܥܕܐ ܕܠܟ ܠܐ ܐܥܠܡ
ܗܠ ܥܡܕܬ ܐܚܕܐ ܐܟܪ. * ܠܐܢ ܐܠܡܣܝܚ ܠܡ ܝܪܣܠܢܝ
17 ܠܐܥܡܕ ܒܠ ܠܐܒܫܪ. ܠܐ ܒܚܟܡܗ ܐܠܟܠܐܡ. * ܠܝܠܐ
ܝܬܥܛܠ ܨܠܝܒ ܐܠܡܣܝܚ: ܠܐܢ ܟܠܡܗ ܐܠܨܠܝܒ ܥܢܕ
18 ܐܠܗܐܠܟܝܢ ܓܗܐܠܗ. ܘܐܡܐ ܥܢܕܢܐ. * ܢܚܢ ܐܠܡܟܠܨܝܢ
19 ܦܗܝ ܩܘܗ ܐܠܠܗ: ܐܠܬܝ ܝܚܝܝ ܒܗܐ. * ܟܡܐ ܗܘ ܡܟܬܘܒ
ܐܗܠܟ ܐܢܐ. ܚܟܡܗ ܐܠܚܟܡܐ. ܘܦܗܡ ܐܠܦܗܡܐ
ܐܒܛܠ ܘܐܪܦܥ ܦܗܡ ܐܠܒܨܝܪܝܢ ܘܐܢܥܡܬ ܐܠܓܐܗܠܝܢ.
ܘܐܡܐ ܐܠܐܢ ܦܩܕ ܩܬܠ ܐܠܚܟܡܐ ܒܓܐܗܠܝܬ
20 ܐܠܥܠܡܐ. * ܐܝܢ ܐܠܚܟܝܡ ܐܝܢ ܐܠܟܐܬܒ ܐܝܢ
21 ܡܒܚܬ ܗܕܐ ܐܠܕܗܪ ܠܐ ܓܗܐܠܬ. * ܠܐܢܗ ܐܕ ܠܡ ܝܥܪܦ
ܐܠܥܠܡ ܐܠܠܗ ܒܚܟܡܗ: ܐܚܒ ܐܢ ܝܚܝܝ ܐܠܡܘܡܢܝܢ

22 ܒܗܬܝܢ ܐܢܬܘܢ ܒܗܘܢ ܗܫܐ܂ ܚܪܬܗܘܢ ܓܝܪ ܡܘܬܐ܂ * ܗܫܐ
ܕܝܢ ܕܐܬܚܪܪܬܘܢ ܡܢ ܚܛܝܬܐ ܘܗܘܝܬܘܢ ܥܒܕܐ ܠܐܠܗܐ܂ ܐܝܬ ܠܟܘܢ
23 ܦܐܪܐ ܩܕܝܫܐ܃ ܘܚܪܬܗܘܢ ܚܝܐ ܕܠܥܠܡ܂ * ܐܦܣܢܝܐ ܕܝܢ
ܕܚܛܝܬܐ ܡܘܬܐ ܗܝ܂ ܘܡܘܗܒܬܗ ܕܐܠܗܐ ܚܝܐ ܕܠܥܠܡ
ܒܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܀

Cap. VII. ❀ ܩܦܠܐܘܢ ܙ ❀

1 *ܐܘ ܠܐ ܝܕܥܝܢ ܐܢܬܘܢ ܐܚܝ܂ ܠܝܕܥܝ ܢܡܘܣܐ ܓܝܪ ܡܡܠܠ
2 ܐܢܐ܂ ܕܢܡܘܣܐ ܫܠܝܛ ܗܘ ܥܠ ܓܒܪܐ ܟܡܐ ܕܚܝ܂ * ܐܝܟ
ܐܢܬܬܐ ܕܐܣܝܪܐ ܗܝ ܒܒܥܠܗ ܟܡܐ ܕܚܝ ܒܢܡܘܣܐ܂ ܐܢ
3 ܕܝܢ ܡܝܬ ܒܥܠܗ܃ ܐܬܚܪܪܬ ܡܢ ܢܡܘܣܐ ܕܒܥܠܗ܂ * ܐܢ
ܕܝܢ ܟܕ ܚܝ ܒܥܠܗ ܬܗܘܐ ܠܓܒܪ ܐܚܪܝܢ܃ ܗܘܬ ܠܗ
ܓܝܪܐ܂ ܐܢ ܕܝܢ ܡܝܬ ܒܥܠܗ܃ ܐܬܚܪܪܬ ܡܢ ܢܡܘܣܐ܂ ܘܠܐ
4 ܐܝܬܝܗ ܓܝܪܬܐ ܐܢ ܬܗܘܐ ܠܓܒܪܐ ܐܚܪܢܐ܂ * ܘܗܫܐ ܐܚܝ
ܐܦ ܐܢܬܘܢ ܡܝܬܬܘܢ ܠܢܡܘܣܐ ܒܦܓܪܗ ܕܡܫܝܚܐ܃
ܕܬܗܘܘܢ ܠܐܚܪܝܢ ܕܩܡ ܡܢ ܒܝܬ ܡܝܬܐ܂ ܕܬܬܠܘܢ ܦܐܪܐ
5 ܠܐܠܗܐ܂ * ܟܕ ܗܘܝܢ ܓܝܪ ܒܒܣܪܐ܃ ܚܫܐ ܕܚܛܗܐ ܕܒܢܡܘܣܐ
6 ܡܬܚܦܛܝܢ ܗܘܘ ܒܗܕܡܝܢ܃ ܕܦܐܪܐ ܢܬܠ ܠܡܘܬܐ܂ * ܗܫܐ
ܕܝܢ ܐܬܒܛܠܢ ܡܢ ܢܡܘܣܐ܂ ܘܡܝܬܢ ܠܗܘ ܕܐܚܝܕ ܗܘܐ
ܠܢ܂ ܕܢܦܠܘܚ ܡܟܝܠ ܒܚܕܬܘܬܐ ܕܪܘܚܐ܂ ܘܠܐ ܒܥܬܝܩܘܬ
7 ܟܬܒܐ܀ * ܡܢܐ ܗܟܝܠ ܢܐܡܪ܂ ܢܡܘܣܐ ܚܛܝܬܐ ܗܘ
ܚܣ܂ ܐܠܐ ܠܚܛܝܬܐ ܠܐ ܝܠܦܬ ܐܠܐ ܒܝܕ ܢܡܘܣܐ܂ ܠܐ ܓܝܪ
8 ܪܓܝܓܬܐ ܝܕܥ ܗܘܝܬ܃ ܐܠܘ ܠܐ ܢܡܘܣܐ ܕܐܡܪ ܕܠܐ ܬܪܓ܂ * ܘܒܗܕܐ
ܦܘܩܕܢܐ ܐܫܟܚܬ ܠܗ ܚܛܝܬܐ ܥܠܬܐ܃ ܘܓܡܪܬ ܒܝ ܟܠ
9 ܪܓܝܓܢ܂ ܒܠܥܕ ܢܡܘܣܐ ܓܝܪ ܚܛܝܬܐ ܡܝܬܐ ܗܘܬ܂ * ܐܢܐ ܕܝܢ
ܚܝ ܗܘܝܬ ܕܠܐ ܢܡܘܣܐ ܡܢ ܩܕܝܡ܂ ܟܕ ܐܬܐ ܕܝܢ ܦܘܩܕܢܐ܃
10 ܚܛܝܬܐ ܚܝܬ܂ * ܘܐܢܐ ܡܝܬܬ܂ ܘܐܫܬܟܚ ܠܝ ܦܘܩܕܢܐ
11 ܗܘ ܕܠܚܝܐ ܠܡܘܬܐ܂ * ܚܛܝܬܐ ܓܝܪ ܒܥܠܬܐ ܕܐܫܟܚܬ
ܠܗ

ܥܠܬܐ ܡܢ ܦܘܩܕܢܐ܆ ܐܛܥܝܢܝ܂ ܘܒܗ ܩܛܠܬܢܝ܂
12 * ܢܡܘܣܐ ܕܝܢ ܩܕܝܫ ܗܘ܂ ܘܦܘܩܕܢܐ ܩܕܝܫ ܗܘ ܘܟܐܢ
13 ܘܛܒ܂ * ܛܒܬܐ ܗܟܝܠ ܠܝ ܠܡܘܬܐ ܗܘܬ ܠܝ܂ ܚܣ܂
ܐܠܐ ܚܛܝܬܐ ܕܬܬܚܙܐ ܕܚܛܝܬܐ ܗܝ܂ ܕܒܛܒܬܐ ܓܡܪܬ ܠܝ
14 ܡܘܬܐ܂ ܕܬܬܚܝܒ ܝܬܝܪܐܝܬ ܚܛܝܬܐ ܒܦܘܩܕܢܐ܂ * ܝܕܥܝܢ
ܓܝܪ ܕܢܡܘܣܐ ܕܪܘܚ ܗܘ܂ ܐܢܐ ܕܝܢ ܕܒܣܪ ܐܢܐ܂ ܘܡܙܒܢ ܐܢܐ
15 ܠܚܛܝܬܐ܂ * ܡܕܡ ܕܥܒܕ ܐܢܐ ܓܝܪ ܠܐ ܝܕܥ ܐܢܐ܂ ܘܠܐ ܗܘܐ
ܡܕܡ ܕܨܒܐ ܐܢܐ ܥܒܕ ܐܢܐ܂ ܐܠܐ ܡܕܡ ܕܣܢܐ ܐܢܐ ܠܗ ܗܘ ܥܒܕ
16 ܐܢܐ܂ * ܘܐܢ ܡܕܡ ܕܠܐ ܨܒܐ ܐܢܐ ܥܒܕ ܐܢܐ܆ ܡܣܗܕ ܐܢܐ ܥܠ
17 ܢܡܘܣܐ ܕܫܦܝܪ ܗܘ܂ * ܘܗܫܐ ܠܐ ܗܘܐ ܐܢܐ ܥܒܕ ܐܢܐ ܠܗ܂
18 ܐܠܐ ܚܛܝܬܐ ܕܥܡܪܐ ܒܝ܂ * ܝܕܥ ܐܢܐ ܓܝܪ ܕܠܐ ܥܡܪܐ
ܒܝ ܛܒܬܐ ܕܝܢ ܒܦܓܪܝ܂ ܕܨܒܝܢܐ ܓܝܪ ܕܛܒܬܐ ܩܪܝܒ
19 ܠܝ܂ ܕܐܣܥܪܝܗ̇ ܕܝܢ ܠܐ ܡܫܟܚ ܐܢܐ܂ * ܠܐ ܗܘܐ ܓܝܪ ܠܛܒܬܐ
ܕܨܒܐ ܐܢܐ ܕܐܥܒܕ ܥܒܕ ܐܢܐ܂ ܐܠܐ ܠܒܝܫܬܐ ܕܠܐ ܨܒܐ ܐܢܐ ܕܐܥܒܕ
20 ܠܗ̇ ܗܘ ܥܒܕ ܐܢܐ܂ * ܘܐܢ ܡܕܡ ܕܠܐ ܨܒܐ ܐܢܐ ܥܒܕ ܐܢܐ܂ ܠܐ
21 ܗܘܐ ܐܢܐ ܥܒܕ ܐܢܐ܆ ܐܠܐ ܚܛܝܬܐ ܕܥܡܪܐ ܒܝ܂ * ܡܫܟܚ
ܐܢܐ ܗܟܝܠ ܠܢܡܘܣܐ܆ ܕܡܩܪܒ ܠܪܥܝܢܝ ܗܘ ܕܨܒܐ ܕܐܥܒܕ
22 ܛܒܬܐ܂ ܕܒܝܫܬܐ ܩܪܝܒܐ ܗܝ ܠܝ܂ * ܚܕܐ ܐܢܐ ܓܝܪ
23 ܒܢܡܘܣܗ ܕܐܠܗܐ ܒܒܪܢܫܐ ܕܠܓܘ܂ * ܚܙܐ ܐܢܐ ܕܝܢ
ܢܡܘܣܐ ܐܚܪܢܐ ܒܗܕܡܝ܆ ܕܡܩܪܒ ܠܘܩܒܠ ܢܡܘܣܐ
ܕܪܥܝܢܝ܆ ܘܫܒܐ ܠܝ ܠܢܡܘܣܐ ܕܚܛܝܬܐ ܕܐܝܬܘܗܝ ܒܗܕܡܝ܂
24 * ܘܝ ܐܢܐ ܕܘܝܐ܂ ܡܢܘ ܢܦܨܢܢܝ ܡܢ ܦܓܪܐ ܗܢܐ ܕܡܘܬܐ܂
25 * ܛܝܒܘܬܗ ܕܐܠܗܐ ܒܝܕ ܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ܂ * ܗܫܐ
26 ܗܟܝܠ ܐܢܐ ܒܪܥܝܢܝ܆ ܥܒܕܐ ܐܢܐ ܕܢܡܘܣܐ ܕܐܠܗܐ ܒܒܣܪܝ
ܕܝܢ ܥܒܕܐ ܐܢܐ ܕܢܡܘܣܐ ܕܚܛܝܬܐ *

Cap. VIII. * ܩܦܠܐܘܢ ܚ *

1 ܡܟܝܠ ܠܝܬ ܚܝܒܘܬܐ ܠܐܝܠܝܢ ܕܒܡܫܝܚܐ ܝܫܘܥ ܕܠܐ ܗܠܟܝܢ
ܒܒܣܪ

2 ܒܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ. * ܢܡܘܣܐ ܓܝܪ ܕܪܘܚܐ ܕܚܝܐ ܒܝܫܘܥ
3 ܡܫܝܚܐ. ܚܪܪܟ ܡܢ ܢܡܘܣܐ ܕܚܛܝܬܐ ܘܕܡܘܬܐ. * ܡܛܠ
ܕܡܚܝܠܐ ܗܘܐ ܓܝܪ ܢܡܘܣܐ ܡܛܠ ܕܒܚܘܠܫܗ ܕܒܣܪܐ: ܫܕܪ
ܐܠܗܐ ܠܒܪܗ ܒܕܡܘܬܐ ܕܒܣܪܐ ܕܚܛܝܬܐ: ܡܛܠ ܚܛܝܬܐ
4 ܘܚܝܒܗ ܠܚܛܝܬܐ ܒܒܣܪܗ. * ܕܟܐܢܘܬܐ
ܕܢܡܘܣܐ ܒܢ ܬܫܬܡܠܐ. ܕܠܐ ܗܘܐ ܒܒܣܪ ܡܗܠܟܝܢܢ ܐܠܐ
5 ܒܪܘܚ. * ܐܝܠܝܢ ܓܝܪ ܕܒܒܣܪ ܐܝܬܝܗܘܢ: ܕܒܣܪ ܗܘ ܡܬܪܢܝܢ
6 ܘܐܝܠܝܢ ܕܒܪܘܚ ܐܝܬܝܗܘܢ ܕܪܘܚ ܗܘ ܡܬܪܢܝܢ. * ܬܪܥܝܬܐ ܓܝܪ
7 ܕܒܣܪܐ ܡܘܬܐ ܗܝ. ܘܬܪܥܝܬܐ ܕܪܘܚܐ ܚܝܐ ܘܫܠܡܐ. * ܡܛܠ
ܕܬܪܥܝܬܐ ܕܒܣܪܐ ܒܥܠܕܒܒܘܬܐ ܗܝ ܠܘܬ ܐܠܗܐ.
ܠܢܡܘܣܐ ܓܝܪ ܕܐܠܗܐ ܠܐ ܡܫܬܥܒܕܐ. ܡܛܠ ܕܐܦ ܠܐ ܡܫܟܚܐ.
8 * ܘܐܝܠܝܢ ܕܒܒܣܪ ܐܝܬܝܗܘܢ: ܠܡܫܦܪ ܠܐܠܗܐ ܠܐ ܡܫܟܚܝܢ.
9 * ܐܢܬܘܢ ܕܝܢ ܠܐ ܗܘܝܬܘܢ ܒܒܣܪ ܐܠܐ ܒܪܘܚ. ܐܢ ܫܪܝܪܐܝܬ
ܪܘܚܗ ܕܐܠܗܐ ܥܡܪܐ ܒܟܘܢ. ܐܢ ܕܝܢ ܐܢܫ ܠܝܬ ܠܗ ܪܘܚܗ
10 ܕܡܫܝܚܐ: ܗܢܐ ܠܐ ܗܘܐ ܕܝܠܗ. * ܘܐܢ ܕܝܢ ܡܫܝܚܐ
ܒܟܘܢ: ܦܓܪܐ ܡܝܬ ܗܘ ܡܛܠ ܚܛܝܬܐ. ܪܘܚܐ ܕܝܢ ܚܝܐ ܗܝ
11 ܡܛܠ ܟܐܢܘܬܐ. * ܘܐܢ ܪܘܚܗ ܕܗܘ ܕܐܩܝܡ ܠܝܫܘܥ
ܡܢ ܒܝܬ ܡܝܬܐ ܥܡܪܐ ܒܟܘܢ. ܗܘ ܕܐܩܝܡ
ܠܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܡܢ ܒܝܬ ܡܝܬܐ ܐܦ
ܠܦܓܪܝܟܘܢ ܡܝܬܐ ܢܚܐ: ܡܛܠ ܪܘܚܗ ܕܥܡܪܐ ܒܟܘܢ ܀
12 * ܗܫܐ ܐܚܝ ܚܝܒܝܢܢ: ܠܘ ܠܒܣܪܐ ܕܒܒܣܪ ܢܗܠܟ.
13 * ܐܢ ܓܝܪ ܒܒܣܪ ܚܝܝܢ ܐܢܬܘܢ: ܥܬܝܕܝܢ ܐܢܬܘܢ ܠܡ
ܡܡܬ: ܘܐܢ ܒܪܘܚ ܡܘܥܒܕܘܗܝ ܕܦܓܪܐ ܡܡܝܬܝܢ ܐܢܬܘܢ
14 ܚܝܝܢ ܐܢܬܘܢ. * ܐܝܠܝܢ ܓܝܪ ܕܒܪܘܚܐ ܕܐܠܗܐ ܡܬܕܒܪܝܢ
15 ܗܠܝܢ ܒܢܝܐ ܐܢܘܢ ܕܐܠܗܐ. * ܠܐ ܓܝܪ ܢܣܒܬܘܢ ܪܘܚܐ
ܕܥܒܕܘܬܐ ܬܘܒ ܠܕܚܠܬܐ. ܐܠܐ ܢܣܒܬܘܢ ܪܘܚܐ ܕܣܝܡܬ
16 ܒܢܝܐ. ܕܒܗ ܩܪܝܢܢ ܐܒܐ ܐܒܘܢ. * ܘܗܝ ܪܘܚܐ ܡܣܗܕܐ
ܠܪܘܚܢ

17 ܠܪܘܚܢ ܕܐܝܬܝܢ ܒܢܝܐ ܕܐܠܗܐ. * ܘܐܢ ܒܢܝܐ ܐܦ ܝܪܬܐ.
ܝܪܬܐ ܕܐܠܗܐ ܘܒܢܝ ܝܪܬܘܬܗ ܕܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ. ܕܐܢ ܢܚܫ
18 ܥܡܗ ܐܦ ܥܡܗ ܢܫܬܒܚ. * ܡܣܒܪ ܐܢܐ ܓܝܪ: ܕܠܐ
ܫܘܝܢ ܚܫܘܗܝ ܕܙܒܢܐ ܗܢܐ: ܠܬܫܒܘܚܬܐ ܗܝ ܕܥܬܝܕܐ
19 ܕܬܬܓܠܐ ܒܢ. * ܟܠܗ ܓܝܪ ܒܪܝܬܐ ܡܣܟܝܐ ܘܡܩܘܝܐ.
20 ܠܓܠܝܢܐ ܕܒܢܝܗ ܕܐܠܗܐ. * ܒܪܝܬܐ ܓܝܪ ܐܫܬܥܒܕܬ
21 ܠܣܪܝܩܘܬܐ. ܠܐ ܒܨܒܝܢܗ. ܐܠܐ ܡܛܠ ܗܘ ܕܫܥܒܕܗ. * ܥܠ
ܣܒܪܐ. ܕܐܦ ܗܝ ܒܪܝܬܐ ܬܬܚܪܪ ܡܢ ܫܥܒܘܕܐ ܕܚܒܠܐ:
22 ܠܚܐܪܘܬܐ ܕܫܘܒܚܐ ܕܒܢܝܐ ܕܐܠܗܐ ܀ * ܝܕܥܝܢ ܓܝܪ
ܕܟܠܗܝܢ ܒܪܝܬܐ ܡܬܬܢܚܢ ܘܡܚܒܠܢ ܥܕܡܐ ܠܝܘܡܢܐ
23 * ܘܠܐ ܒܠܚܘܕ ܗܢܝܢ. ܐܠܐ ܐܦ ܚܢܢ ܕܐܝܬ ܠܢ ܪܫܝܬܐ
ܕܪܘܚܐ: ܡܬܬܢܚܝܢܢ ܒܢܦܫܢ. ܘܡܣܟܝܢܢ ܠܣܝܡܬ ܒܢܝܐ
24 ܠܦܘܪܩܢܐ ܕܦܓܪܢ. * ܡܛܠ ܕܒܣܒܪܐ ܗܘ ܚܝܝܢ. ܣܒܪܐ
ܕܝܢ ܕܡܬܚܙܐ ܠܐ ܗܘܐ ܣܒܪܐ. ܐܢ ܓܝܪ ܚܙܝܢܢ ܠܗ: ܡܢܐ
25 ܡܣܟܝܢܢ ܠܗ. * ܐܢ ܕܝܢ ܠܡܕܡ ܕܠܐ ܡܬܚܙܐ ܡܣܒܪܝܢܢ:
26 ܒܡܣܝܒܪܢܘܬܐ ܡܣܟܝܢܢ. * ܗܟܢܐ ܐܦ ܗܝ ܪܘܚܐ ܡܥܕܪܐ
ܠܟܘܪܗܢܢ. ܡܢܐ ܓܝܪ ܢܨܠܐ ܐܝܟ ܕܘܠܐ ܠܐ ܝܕܥܝܢܢ. ܐܠܐ
ܗܝ ܪܘܚܐ ܡܬܟܫܦܐ ܚܠܦܝܢ: ܒܬܢܚܬܐ ܕܠܐ ܡܬܡܠܠܢ.
27 * ܗܘ ܕܝܢ ܕܒܨܐ ܠܒܘܬܐ: ܝܕܥ ܡܢܐ ܗܝ ܬܪܥܝܬܐ ܕܪܘܚܐ:
ܕܐܝܟ ܨܒܝܢܗ ܗܘ ܕܐܠܗܐ ܡܬܟܫܦܐ ܚܠܦ ܩܕܝܫܐ.
28 * ܝܕܥܝܢܢ ܕܝܢ ܕܐܝܠܝܢ ܕܪܚܡܝܢ ܠܐܠܗܐ: ܒܟܠ ܡܕܡ
ܡܥܕܪ ܠܗܘܢ ܠܛܒܬܐ. ܠܐܝܠܝܢ ܕܩܕܡ ܗܘܐ ܕܢܗܘܘܢ ܩܪܝܐ:
29 * ܘܡܢ ܠܘܩܕܡ ܝܕܥ ܐܢܘܢ: ܘܪܫܡ ܐܢܘܢ ܒܕܡܘܬܐ ܕܨܘܪܬܐ
30 ܕܒܪܗ. ܕܗܘ ܢܗܘܐ ܒܘܟܪܐ ܕܐܚܐ ܣܓܝܐܐ. * ܠܐܝܠܝܢ ܕܝܢ
ܕܪܫܡ ܩܪܐ ܠܗܘܢ ܗܘܐ. ܘܠܐܝܠܝܢ ܕܩܪܐ ܠܗܘܢ ܙܕܩ.
31 ܘܠܐܝܠܝܢ ܕܙܕܩ. ܠܗܘܢ ܫܒܚ. * ܡܢܐ ܗܟܝܠ
ܢܐܡܪ ܥܠ ܗܠܝܢ. ܐܢ ܐܠܗܐ ܚܠܦܝܢ
ܡܢܘ

32 ܡܢܘ ܕܒܣܩܘܒܠܢ. * ܘܐܢ ܥܠ ܒܪܗ ܠܐ ܚܣ: ܐܠܐ ܚܠܦ
ܟܠܢ ܐܫܠܡܗ: ܐܝܟܢܐ ܠܐ ܟܠ ܡܕܡ ܥܡܗ ܢܬܠ ܠܢ.
33 * ܡܢܘ ܢܬܪܥܡ ܥܠ ܓܒܝܐ ܕܐܠܗܐ. ܐܠܗܐ ܡܙܕܩ.
34 * ܡܢܘ ܡܚܝܒ. ܡܫܝܚܐ ܡܝܬ ܘܩܡ. ܘܐܝܬܘܗܝ ܥܠ
35 ܝܡܝܢܐ ܕܐܠܗܐ ܘܒܥܐ ܚܠܦܝܢ. * ܡܢܘ ܢܦܪܫܢܝ ܡܢ
ܚܘܒܗ ܕܡܫܝܚܐ. ܐܘܠܨܢܐ: ܐܘ ܚܒܘܫܝܐ. ܐܘ ܪܕܘܦܝܐ.
ܐܘ ܟܦܢܐ. ܐܘ ܥܪܛܠܝܘܬܐ. ܐܘ ܩܢܕܝܢܘܣ. ܐܘ ܣܝܦܐ.
36 * ܐܝܟ ܕܟܬܝܒ. ܕܡܛܠܬܟ ܟܠܗ ܝܘܡ ܡܬܩܛܠܝܢܢ: ܘܐܬܚܫܒܢ
37 ܐܝܟ ܐܡܪܐ ܠܢܟܣܬܐ. * ܐܠܐ ܒܗܠܝܢ ܟܠܗܝܢ: ܙܟܝܢܢ ܒܝܕ
38 ܡܢ ܕܐܚܒܢ. * ܡܦܝܣ ܐܢܐ ܓܝܪ ܕܠܐ ܡܘܬܐ ܘܠܐ ܚܝܐ. ܘܠܐ
ܡܠܐܟܐ. ܘܠܐ ܫܘܠܛܢܐ. ܘܠܐ ܚܝܠܐ. ܘܠܐ ܕܩܝܡܢ ܘܠܐ ܕܥܬܝܕܢ.
39 * ܘܠܐ ܪܘܡܐ ܘܠܐ ܥܘܡܩܐ. ܘܐܦܠܐ ܒܪܝܬܐ ܐܚܪܬܐ. ܢܫܟܚ
ܠܡܦܪܫܢܝ ܡܢ ܚܘܒܗ ܕܐܠܗܐ ܕܒܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ❖

Cap. IX. * ܩܦܠܐܘܢ ܛ *

1 * ܫܪܪܐ ܐܡܪ ܐܢܐ ܒܡܫܝܚܐ ܘܠܐ ܡܕܓܠ ܐܢܐ. ܘܡܣܗܕܐ
2 ܠܝ ܬܐܪܬܝ ܒܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ. * ܕܟܪܝܘܬܐ ܪܒܐ ܠܝ ܘܟܐܒܐ.
3 ܕܠܐ ܫܠܐ ܕܠܒܝ. * ܡܨܠܐ ܗܘܝܬ ܓܝܪ ܕܐܢܐ ܒܢܦܫܝ
ܚܪܡܐ ܐܗܘܐ ܡܢ ܡܫܝܚܐ: ܚܠܦ ܐܚܝ ܘܐܚܝܢܝ
4 ܕܒܒܣܪ. * ܕܐܝܬܝܗܘܢ ܒܢܝܐ ܐܝܣܪܝܠ ܕܕܝܠܗܘܢ ܗܘܬ
ܣܝܡܬ ܒܢܝܐ ܘܫܘܒܚܐ ܘܕܝܬܩܐ ܘܢܡܘܣܐ ܘܬܫܡܫܬܐ.
5 ܘܡܘܠܟܢܐ ܘܐܒܗܬܐ. * ܘܡܢܗܘܢ ܐܬܚܙܝ ܡܫܝܚܐ
ܒܒܣܪ ܕܐܝܬܘܗܝ ܐܠܗܐ ܕܥܠ ܟܠ. ܕܠܗ ܬܫܒܚܢ ܘܒܘܪܟܢ
6 ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ ܐܡܝܢ ❖ * ܠܐ ܗܘܐ ܓܝܪ ܡܦܠܐ ܢܦܠܬ
ܡܠܬܗ ܕܐܠܗܐ. ܘܠܐ ܗܘܐ ܓܝܪ ܟܠܗܘܢ ܕܡܢ ܐܝܣܪܝܠ
7 ܐܝܣܪܝܠ ܐܢܘܢ. * ܘܐܦܠܐ ܡܛܠ ܕܡܢ ܙܪܥܗ ܐܢܘܢ ܕܐܒܪܗܡ
ܟܠܗܘܢ ܒܢܝܐ. ܡܛܠ ܕܐܬܐܡܪ ܕܒܐܝܣܚܩ ܢܬܩܪܐ ܠܟ
8 ܙܪܥܐ. * ܗܢܘ ܕܝܢ: ܠܐ ܗܘܘ ܒܢܝܐ ܕܒܣܪܐ ܐܢܘܢ ܒܢܝܗ
ܕܐܠܗܐ

ܐܠܠܗ. ܐܠܐ ܒܢܘܐ ܐܠܡܘܥܕ ܝܚܬܣܒܘܢ ܒܕܪܐ.
9 • ܠܐܢ ܟܠܡܬ ܐܠܡܘܥܕ ܗܝ ܗܕܗ: ܐܢܝ ܐܬܝ ܡܬܠ ܗܕܐ ܐܠܙܡܐܢ
10 ܘܝܟܘܢ ܠܣܪܐ ܐܒܢ. • ܘܠܝܣ ܗܕܐ ܦܩܛ. ܐܠܐ ܐܝܨܐ ܪܦܩܐ.
ܠܡܐ ܚܒܠܬ ܡܢ ܐܚܕ ܐܝܣܚܩ ܐܒܝܢܐ ܟܐܢ ܠܗ ܡܘܛܘܥܐ:
11 • ܩܒܠ ܐܢ ܝܘܠܕܐ ܨܒܝܗܐ: ܘܠܐ ܝܥܡܠܐ ܫܝܐ ܨܐܠܚܐ ܐܘ ܪܕܝܐ:
ܠܟܝ ܬܬܒܬ ܡܫܝܬܗ ܕܐܠܠܗ. ܐܠܬܝ ܒܐܠܐܟܬܝܐܪ. ܠܐ ܒܐܠܐܥܡܐܠ.
12 ܐܠܐ ܒܡܢ ܕܥܐ. • ܐܢ ܐܠܟܒܝܪ ܝܟܘܢ ܥܒܕܐ
13 ܠܠܨܓܝܪ * ܟܡܐ ܟܬܒ. ܝܥܩܘܒ ܐܚܒܒܬ ܘܥܝܣܘ
14 ܐܒܓܨܬ ✣ • ܦܡܐܕܐ ܢܩܘܠ ܐܕܐ. ܐܠܥܠ ܥܢܕ ܐܠܠܗ ܓܘܪ
15 ܐܠܠܗ: ܚܐܫܐ. * ܗܐ ܐܢܗ ܠܡܘܣܐ ܩܐܠ. ܐܪܚܡ ܟܠ
16 ܐܢܣܐܢ ܐܬܪܐܐܦ ܒܗ ܐܢܐ. ܘܐܪܚܡ ܠܐܝܢܐ ܕܐܪܐܝܬ ܐܢܐ. * ܠܐ ܗܘ ܦܫܝܠ
ܒܐܪܐܕ ܡܢ ܝܪܝܕ ܘܠܐ ܒܐܣܥܝ ܡܢ ܝܣܥܝ. ܐܠܐ ܒܐܪܐܦ
17 ܐܠܠܗ ܡܪܚܡܢܐ. • ܐܢ ܩܐܠ ܐܠܟܬܐܒ ܠܦܪܥܘܢ: ܐܢܝ
ܠܗܕܐ ܐܩܡܬܟ ܠܐܘܪܝ ܦܝܟ ܩܘܬܝ. ܘܝܬܢܐܕܝ ܒܐܣܡܝ
18 ܦܝ ܐܠܐܪܨ ܟܠܗܐ. • ܦܐܕܢ ܟܠ ܡܢ ܝܪܝܕ ܗܘ ܝܪܚܡܗ: ܘܟܠ
19 ܡܢ ܝܪܝܕ ܝܩܣܝܗ. • ܘܥܠܟ ܬܩܘܠ ܦܠܡܐܕܐ ܝܠܘܡ. ܡܢ ܗܘ
20 ܝܩܘܡ ܠܡܫܝܬܗ ܕܝܩܐܘܡܗ. * ܐܝܗܐ ܐܠܐܢܣܐܢ ܡܢ ܐܢܬ
ܐܘ ܡܘܬܟܐ: ܕܬܥܐܪܨ ܐܠܠܗ. ܐܦܝܩܘܠ ܐܠܓܒܠܐ
ܠܓܒܠܗ ܠܡܢ ܓܒܠܗ ܠܡܐܕܐ ܨܢܥܬܢܝ ܗܟܕܐ.
21 • ܐܘ ܠܐ ܝܬܡܟܢ ܦܟܪܐܢܝ ܥܠܐ ܛܝܢܗ: ܝܥܡܠܗ ܡܢ ܥܓܝܢܗ ܘܐܚܕܐ
22 ܝܥܡܠ ܐܢܐܝܐ: ܘܐܚܕ ܠܠܟܪܐܡܐ ܘܐܟܪ ܠܠܗܘܐܢ ✣ • ܦܐܢ ܟܐܢ ܐܠܠܗ
ܝܪܝܕ ܐܢ ܝܘܪܝ ܓܨܒܗ ܘܝܥܠܢ ܩܘܬܗ: ܐܚܬܡܠ ܒܛܘܠ ܐܢܐܬܗ
ܘܡܥܕܗ ܐܘܥܝܗ ܓܨܒ: ܟܠܐ ܡܥܕܐ ܐܠܡܗܝܝܗ ܠܠܗܠܐܟ.
23 • ܘܐܢܗ ܝܥܪܦܗܡ ܥܠܐ ܡܥܐܢܝ ܕܪܚܡܬܗ. ܐܠܬܝ ܐܥܕܗܐ ܩܕܡܐ
24 ܠܠܡܓܕ ܒܡܫܝܚܗ. * ܘܐܝܢܐ ܢܚܢ ܕܥܐܢܐ. ܠܐ ܗܘ
25 ܡܢ ܐܠܝܗܘܕ ܦܩܛ. ܐܠܐ ܐܝܨܐ ܡܢ ܐܠܫܥܘܒ. * ܟܡܐ ܩܐܠ ܐܝܨܐ
ܦܝ ܗܘܫܥ ܐܕܥܘ ܐܠܕܝ ܠܐ ܗܘ ܫܥܒܝ ܫܥܒܝ ܘܠܡ ܝܟܢ ܡܪܚܘܡܐ.

26 ܘܢܗܘܐ ܒܐܬܪܐ ܕܐܬܐܡܪ ܠܗܘܢ ܕܠܐ ܥܡܝ
ܐܢܬܘܢ: ܬܡܢ ܢܬܩܪܘܢ ܒܢܘܗܝ ܕܐܠܗܐ
27 ܚܝܐ. ܐܫܥܝܐ ܕܝܢ ܟܪܙ ܥܠ ܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ. ܕܐܢ ܢܗܘܐ ܡܢܝܢܐ
ܕܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ ܐܝܟ ܚܠܐ ܕܒܝܡܐ: ܫܪܟܐ ܕܡܢܗܘܢ ܢܚܐ.
28 ܡܠܬܐ ܓܡܝܪܬܐ ܘܦܣܝܩܬܐ. ܢܥܒܕ ܡܪܝܐ ܥܠ ܐܪܥܐ.
29 ܘܐܝܟ ܕܡܩܕܡ ܐܡܪ ܗܘܐ ܐܫܥܝܐ. ܕܐܠܘܠܐ ܡܪܝܐ
ܨܒܐܘܬ ܐܘܬܪ ܠܢ ܣܪܝܕܐ. ܐܝܟ ܣܕܘܡ ܗܘܝܢ ܗܘܝܢ:
30 ܘܠܥܡܘܪܐ ܡܬܕܡܝܢ ܗܘܝܢ ❖ ܡܢܐ ܗܟܝܠ ܢܐܡܪ.
ܕܥܡܡܐ ܕܠܐ ܪܕܝܢ ܗܘܘ ܒܬܪ ܟܐܢܘܬܐ ܐܕܪܟܘ ܟܐܢܘܬܐ.
31 ܟܐܢܘܬܐ ܕܝܢ ܐܝܕܐ ܕܡܢ ܗܝܡܢܘܬܐ ܗܝ. ܐܝܣܪܝܠ ܕܝܢ ܕܪܕܦ
ܗܘܐ ܒܬܪ ܢܡܘܣܐ ܕܟܐܢܘܬܐ. ܠܢܡܘܣܐ ܕܟܐܢܘܬܐ ܠܐ ܐܕܪܟ.
32 ܡܛܠ ܡܢܐ. ܡܛܠ ܕܠܐ ܗܘܐ ܡܢ ܗܝܡܢܘܬܐ. ܐܠܐ ܡܢ
ܥܒܕܘܗܝ ܕܢܡܘܣܐ. ܐܬܬܩܠܘ ܓܝܪ ܒܟܐܦܐ ܕܬܘܩܠܬܐ.
33 ܐܝܟ ܕܟܬܝܒ. ܕܗܐ ܣܐܡ ܐܢܐ ܒܨܗܝܘܢ: ܟܐܦܐ ܕܬܘܩܠܬܐ
ܘܟܐܦܐ ܕܡܟܫܘܠܐ ܘܡܢ ܕܒܗ ܢܗܝܡܢ ܠܐ ܢܒܗܬ ❖

Cap. X. ❖ ܩܦܠܐܘܢ ܝ ❖

1 ܐܚܝ: ܨܒܝܢܐ ܕܠܒܝ ܘܒܥܘܬܝ ܕܠܘܬ ܐܠܗܐ:
2 ܡܛܠ ܚܝܝܗܘܢ. ܣܗܕ ܐܢܐ ܓܝܪ ܥܠܝܗܘܢ: ܕܛܢܢܐ
3 ܕܐܠܗܐ ܐܝܬ ܠܗܘܢ. ܐܠܐ ܠܐ ܒܝܕܥܬܐ. ܟܐܢܘܬܗ ܓܝܪ
ܕܐܠܗܐ ܠܐ ܝܕܥܘ. ܐܠܐ ܒܥܘ ܕܟܐܢܘܬܐ ܕܢܦܫܗܘܢ ܢܩܝܡܘܢ.
4 ܘܡܛܠ ܗܢܐ ܠܟܐܢܘܬܗ ܕܐܠܗܐ ܠܐ ܐܫܬܥܒܕܘ. ܫܘܠܡܗ
ܓܝܪ ܕܢܡܘܣܐ ܡܫܝܚܐ ܗܘ. ܠܟܐܢܘܬܐ ܠܟܠ ܡܢ ܕܡܗܝܡܢ
5 ܒܗ ❖ ܡܘܫܐ ܓܝܪ ܟܬܒ ܟܐܢܘܬܐ ܕܒܢܡܘܣܐ.
6 ܕܡܢ ܕܥܒܕ ܗܠܝܢ ܢܚܐ ܒܗܝܢ. ܟܐܢܘܬܐ ܕܝܢ ܕܡܢ ܗܝܡܢܘܬܐ
ܗܟܢܐ ܐܡܪܐ. ܕܠܐ ܬܐܡܪ ܒܠܒܟ ܕܡܢܘ ܣܠܩ ܠܫܡܝܐ
7 ܘܐܚܬ ܠܡܫܝܚܐ. ܘܡܢܘ ܢܚܬ ܠܬܗܘܡܐ ܕܫܝܘܠ
8 ܘܐܣܩ ܠܡܫܝܚܐ ܡܢ ܒܝܬ ܡܝܬܐ. ܐܠܐ ܡܢܐ ܐܡܪܐ.

ܩܪܝܒ

ܦܬܓܡܐ ܗܘ ܩܪܝܒ ܠܟ ܠܦܘܡܟ ܘܠܠܒܟ. ܗܢܘ ܕܝܢ
9 ܦܬܓܡܐ ܕܗܝܡܢܘܬܐ ܕܡܟܪܙܝܢܢ. ✱ ܘܐܢ ܬܘܕܐ ܒܦܘܡܟ
ܒܡܪܢ ܝܫܘܥ: ܘܬܗܝܡܢ ܒܠܒܟ ܕܐܠܗܐ ܐܩܝܡܗ ܡܢ
10 ܒܝܬ ܡܝܬܐ ܬܚܐ. ✱ ܠܒܐ ܓܝܪ ܕܡܗܝܡܢ ܒܗ ܡܙܕܕܩ.
11 ܘܦܘܡܐ ܕܡܘܕܐ ܒܗ ܚܝܐ. ✱ ܐܡܪ ܓܝܪ ܟܬܒܐ: ܕܟܠ
12 ܕܡܗܝܡܢ ܒܗ ܠܐ ܢܒܗܬ. ✱ ܘܒܗܕܐ ܠܐ ܦܪܫ ܠܐ ܝܗܘܕܝܐ
ܘܠܐ ܠܐܪܡܝܐ. ܚܕ ܗܘ ܓܝܪ ܡܪܝܐ ܕܟܠܗܘܢ. ܕܥܬܝܪ ܠܟܠ
13 ܕܩܪܐ ܠܗ. ܟܠ ܓܝܪ ܕܢܩܪܐ ܫܡܗ ܕܡܪܝܐ ܢܚܐ. ✱ ܐܝܟܢܐ
14 ܗܟܝܠ ܢܩܪܘܢ ܠܐܝܢܐ ܕܠܐ ܗܝܡܢܘ ܒܗ. ܐܘ ܐܝܟܢܐ ܢܗܝܡܢܘܢ
ܠܗܘ ܕܠܐ ܫܡܥܘܗܝ. ܐܘ ܐܝܟܢܐ ܢܫܡܥܘܢ ܕܠܐ ܡܟܪܙܢܐ.
15 ✱ ܐܘ ܐܝܟܢܐ ܢܟܪܙܘܢ ܐܢ ܠܐ ܢܫܬܠܚܘܢ. ܐܝܟ ܕܟܬܝܒ. ܕܡܐ
ܝܐܝܢ ܪܓܠܝܗܘܢ ܕܡܣܒܪܝܢ ܫܠܡܐ ܘܡܣܒܪܝܢ ܛܒܬܐ.
16 ✱ ܐܠܐ ܠܐ ܗܘܐ ܟܠܗܘܢ ܐܫܬܡܥܘ ܠܣܒܪܬܐ ܕܐܘܢܓܠܝܘܢ.
17 ܐܫܥܝܐ ܓܝܪ ܐܡܪ. ܡܪܝܐ ܡܢܘ ܗܝܡܢ ܠܫܡܥܢ. ✱ ܡܟܝܠ
ܗܝܡܢܘܬܐ ܡܢ ܫܡܥܐ ܗܝ. ܘܫܡܥܐ ܡܢ
18 ܡܠܬܗ ܕܐܠܗܐ. ✱ ܐܠܐ ܐܡܪ ܐܢܐ. ܕܠܡܐ ܠܐ ܫܡܥܘ. ܘܗܐ
ܒܟܠܗ ܐܪܥܐ ܢܦܩ ܩܠܗܘܢ. ܘܠܣܘܦܝܗܘܢ ܕܬܒܝܠ
19 ܡܠܝܗܘܢ. ✱ ܐܠܐ ܐܡܪ ܐܢܐ. ܕܠܡܐ ܠܐ ܝܕܥ ܐܝܣܪܝܠ. ܩܕܡܝܐ
ܡܘܫܐ ܗܟܢܐ ܐܡܪ. ܐܢܐ ܐܛܢܟܘܢ ܒܥܡܐ ܕܠܐ
20 ܥܡܐ ܘܒܥܡܐ ܣܟܠܐ ܐܪܓܙܟܘܢ. ✱ ܐܫܥܝܐ ܕܝܢ ܐܡܪ
ܐܬܚܙܝܬ ܠܐܝܠܝܢ ܕܠܐ ܒܥܘܢܢܝ. ܘܐܫܬܟܚܬ ܠܐܝܠܝܢ ܕܠܐ
21 ܫܐܠܘ ܥܠܝ. ✱ ܠܐܝܣܪܝܠ ܕܝܢ ܐܡܪ. ܟܠܗ ܝܘܡܐ ܦܫܛܬ ܐܝܕܝ
ܠܘܬ ܥܡܐ ܕܡܬܚܪܐ ܘܠܐ ܡܫܬܡܥ. ✱

Cap. XI. ✱ ܝܐ. ܩܦܠܐܘܢ ✱

1 ✱ ܐܠܐ ܐܡܪ ܐܢܐ. ܕܠܡܐ ܫܕܐ ܐܠܗܐ ܠܥܡܗ. ܚܣ.
ܐܦ ܓܝܪ ܐܢܐ ܡܢ ܐܝܣܪܝܠ ܐܢܐ. ܡܢ ܙܪܥܗ ܕܐܒܪܗܡ

2 ܡܢ ܫܒܛܐ ܕܒܢܝܡܝܢ. * ܠܐ ܕܚܩ ܐܠܗܐ ܠܥܡܗ ܗܘ
ܕܡܢ ܠܩܕܡ ܝܕܥ ܗܘܐ ܠܗ. ܐܘ ܠܐ ܝܕܥܝܢ ܐܢܬܘܢ ܕܒܐܠܝܐ
ܟܬܒܐ ܡܢܐ ܐܡܪ. ܟܕ ܩܒܠ ܗܘܐ ܠܐܠܗܐ ܥܠ ܐܝܣܪܝܠ
3 ܘܐܡܪ. * ܡܪܝ ܠܢܒܝܝܟ ܩܛܠܘ. ܘܠܡܕܒܚܝܟ ܣܚܦܘ.
ܘܐܢܐ ܗܘ ܒܠܚܘܕܝ ܐܫܬܚܪܬ ܘܒܥܝܢ ܠܢܦܫܝ.
4 * ܘܐܬܐܡܪ ܠܗ ܒܓܠܝܢܐ: ܕܗܐ ܫܒܩܬ ܠܢܦܫܝ
ܫܒܥܐ ܐܠܦܝܢ ܓܒܪܝܢ. ܐܝܠܝܢ ܕܥܠ ܒܘܪܟܝܗܘܢ ܠܐ
5 ܒܪܟܘ ܘܠܐ ܣܓܕܘ ܠܒܥܠܐ. * ܗܟܢܐ ܐܦ ܒܙܒܢܐ ܗܢܐ.
6 ܫܪܟܐ ܗܘ ܐܫܬܚܪ ܒܓܒܝܘܬܐ ܕܛܝܒܘܬܐ. * ܐܢ ܕܝܢ
ܒܛܝܒܘܬܐ ܠܐ ܗܘܐ ܡܢ ܥܒܕܐ. ܘܐܠܐ. ܛܝܒܘܬܐ ܠܐ ܗܘܝܐ
ܛܝܒܘܬܐ. ܐܢ ܕܝܢ ܒܥܒܕܐ ܠܐ ܗܘܐ ܡܢ ܛܝܒܘܬܐ. ܘܐܠܐ:
7 ܥܒܕܐ ܠܐ ܐܝܬܘܗܝ ܥܒܕܐ. * ܡܢܐ ܗܟܝܠ. ܗܘ ܕܒܥܐ ܗܘܐ
ܐܝܣܪܝܠ ܠܐ ܐܫܟܚ. ܓܒܝܘܬܐ ܕܝܢ ܐܫܟܚܬ. ܫܪܟܐ ܕܝܢ
8 ܐܬܥܘܪܘ ܒܠܒܗܘܢ. * ܐܝܟܢܐ ܕܟܬܝܒ. ܕܝܗܒ ܠܗܘܢ
ܐܠܗܐ ܪܘܚܐ ܕܡܥܩܬܐ. ܘܥܝܢܐ ܕܠܐ ܢܚܙܘܢ ܒܗܝܢ. ܘܐܕܢܐ
9 ܕܠܐ ܢܫܡܥܘܢ. ܥܕܡܐ ܠܝܘܡܐ ܕܝܘܡܢܐ. * ܘܕܘܝܕ ܬܘܒ
ܐܡܪ: ܕܢܗܘܐ ܦܬܘܪܗܘܢ ܩܕܡܝܗܘܢ ܠܦܚܐ. ܘܠܬܘܩܠܬܗܘܢ
10 ܠܦܘܪܥܢܘܬܐ. * ܢܚܫܟܢ ܥܝܢܝܗܘܢ ܕܠܐ ܢܚܙܘܢ. ܘܚܨܗܘܢ
11 ܒܟܠܙܒܢ ܢܗܘܐ ܟܦܝܦ. * ܐܡܪ ܐܢܐ ܕܝܢ: ܕܠܡܐ ܐܬܬܩܠܘ
ܐܝܟ ܕܢܦܠܘܢ. ܚܣ. ܐܠܐ ܒܬܘܩܠܬܗܘܢ ܕܗܢܘܢ: ܗܘܬ
12 ܚܝܐ ܠܥܡܡܐ ܠܛܢܢܗܘܢ. * ܘܐܢ ܬܘܩܠܬܗܘܢ ܗܘܬ
ܥܘܬܪܐ ܠܥܠܡܐ: ܘܒܨܝܪܘܬܗܘܢ ܥܘܬܪܐ ܠܥܡܡܐ.
13 ܟܡܐ ܗܟܝܠ ܒܡܘܠܝܗܘܢ. * ܠܟܘܢ ܕܝܢ ܐܡܪ ܐܢܐ
ܠܥܡܡܐ. ܐܢܐ ܕܐܝܬܝ ܫܠܝܚܐ ܕܥܡܡܐ. ܠܬܫܡܫܬܝ
14 ܡܫܒܚ ܐܢܐ. * ܕܠܡܐ ܐܛܢ ܠܒܢܝ ܒܣܪܝ. ܘܐܚܐ ܐܢܫܝܢ
15 ܡܢܗܘܢ. * ܐܢ ܓܝܪ ܣܘܚܦܗܘܢ ܬܪܥܘܬܐ ܠܥܠܡܐ
ܗܘܬ: ܟܡܐ ܟܝܠ ܦܘܢܝܗܘܢ ܐܠܐ ܚܝܐ ܕܡܢ ܒܝܬ ܡܝܬܐ.
ܐܢ .

16 ܐܘ ܓܒܪܐ ܡܢܐ ܝܕܥ ܐܢܬ ܐܢ ܐܢܬܬܟ ܡܚܐ ܐܢܬ.
17 ܐܠܐ ܐܝܟ ܡܐ ܕܦܠܓ ܡܪܝܐ ܠܟܠ ܐܢܫ ܘܐܝܟ ܡܐ ܕܩܪܝܗܝ ܐܠܗܐ ܗܟܢܐ ܢܗܠܟ
ܘܐܦ ܗܟܢܐ ܡܦܩܕ ܐܢܐ ܒܟܠܗܝܢ ܥܕܬܐ.
18 ܐܢ ܐܢܫ ܟܕ ܓܙܝܪ ܐܬܩܪܝ ܠܐ ܢܗܦܘܟ ܠܥܘܪܠܘܬܐ. ܘܐܢ ܟܕ ܒܥܘܪܠܘܬܐ
ܐܬܩܪܝ ܠܐ ܢܬܓܙܪ.
19 ܓܙܘܪܘܬܐ ܓܝܪ ܠܐ ܗܘܐ ܡܕܡ ܘܐܦ ܠܐ ܥܘܪܠܘܬܐ ܐܠܐ ܢܛܘܪܘܬܐ ܕܦܘܩܕܢܐ ܕܐܠܗܐ.
20 ܟܠ ܐܢܫ ܒܩܪܝܢܐ ܕܐܬܩܪܝ ܒܗ ܒܗ ܢܩܘܘܐ.
21 ܐܢ ܥܒܕܐ ܐܬܩܪܝܬ ܠܐ ܢܗܘܐ ܠܟ ܒܨܝܢ. ܐܠܐ ܐܦܢ ܡܫܟܚ ܐܢܬ ܠܡܬܚܪܪܘ ܓܒܝ ܠܟ ܕܬܦܠܚ.
22 ܗܘ ܓܝܪ ܕܥܒܕܐ ܐܬܩܪܝ ܒܡܪܢ ܒܪ ܚܐܪܐ ܗܘ ܕܡܪܢ.
ܘܗܟܢܐ ܐܦ ܗܘ ܕܒܪ ܚܐܪܐ ܐܬܩܪܝ ܥܒܕܐ ܗܘ ܕܡܫܝܚܐ.
23 ܒܕܡܝܐ ܐܙܕܒܢܬܘܢ ܠܐ ܬܗܘܘܢ ܥܒܕܐ ܕܒܢܝܢܫܐ.
24 ܟܠ ܐܢܫ ܒܡܕܡ ܕܐܬܩܪܝ ܐܚܝ ܒܗ ܢܩܘܘܐ ܥܡ ܐܠܗܐ.
25 ܥܠ ܒܬܘܠܘܬܐ ܕܝܢ ܦܘܩܕܢܐ ܕܡܪܝܐ ܠܝܬ ܠܝ. ܡܠܟܐ ܕܝܢ ܝܗܒ ܐܢܐ
ܐܝܟ ܐܢܫ ܕܐܬܪܚܡ ܡܢ ܡܪܝܐ ܕܢܗܘܐ ܡܗܝܡܢܐ.
26 ܘܣܒܪ ܐܢܐ ܕܗܕܐ ܫܦܝܪܐ ܡܛܠ ܐܢܢܩܝ ܕܥܠܡܐ. ܫܦܝܪ ܠܒܪܢܫܐ ܕܗܟܢܐ ܢܩܘܘܐ.
27 ܐܣܝܪ ܐܢܬ ܒܐܢܬܬܐ ܠܐ ܬܒܥܐ ܫܘܪܝܐ. ܫܪܐ ܐܢܬ ܡܢ ܐܢܬܬܐ ܠܐ ܬܒܥܐ ܐܢܬܬܐ.
28 ܘܐܢ ܬܣܒ ܐܢܬܬܐ ܠܐ ܚܛܐ ܐܢܬ. ܘܐܢ ܬܗܘܐ ܒܬܘܠܬܐ ܠܓܒܪܐ ܠܐ ܚܛܝܐ.
ܐܘܠܨܢܐ ܕܝܢ ܒܦܓܪܐ ܢܗܘܐ ܠܗܘܢ ܠܐܝܠܝܢ ܕܗܟܢܐ ܐܢܘܢ. ܐܢܐ ܕܝܢ ܚܐܣ ܐܢܐ ܥܠܝܟܘܢ.
29 ܗܕܐ ܕܝܢ ܐܡܪ ܐܢܐ ܐܚܝ ܕܙܒܢܐ ܗܫܐ ܩܛܝܢ ܗܘ. ܕܐܝܠܝܢ ܕܐܝܬ ܠܗܘܢ ܢܫܐ ܢܗܘܘܢ ܐܝܟ ܕܠܐ ܐܝܬ ܠܗܘܢ.
30 ܘܐܝܠܝܢ ܕܒܟܝܢ ܐܝܟ ܕܠܐ ܒܟܝܢ. ܘܐܝܠܝܢ ܕܚܕܝܢ ܐܝܟ ܕܠܐ ܚܕܝܢ.

ܐܫܬܡܥܬܘܢ ܠܐܠܗܐ ܡܢ ܩܕܝܡ: ܘܗܫܐ ܐܬܪܚܡܬܘܢ ܡܛܠ ܠܐ
31 ܡܫܬܡܥܢܘܬܗܘܢ ܕܗܠܝܢ: ܗܟܢܐ ܐܦ ܗܠܝܢ ܠܐ
ܐܫܬܡܥܘ ܗܫܐ ܠܪܚܡܐ ܕܥܠܝܟܘܢ: ܕܐܦ ܥܠܝܗܘܢ
32 ܢܗܘܐ ܪܚܡܐ. ܚܒܫ ܓܝܪ ܐܠܗܐ ܠܟܠܢܫ ܒܠܐ
33 ܡܫܬܡܥܢܘܬܐ ܕܥܠ ܟܠ ܐܢܫ ܢܪܚܡ. ܐܘ ܥܘܡܩܐ
ܕܥܘܬܪܐ ܘܚܟܡܬܐ ܘܡܕܥܐ ܕܐܠܗܐ. ܕܐܢܫ ܠܐ ܒܨܐ
34 ܕܝܢܘܗܝ. ܘܠܐܘܪܚܬܗ ܠܐ ܡܬܥܩܒܢ. ܡܢܘ ܓܝܪ ܝܕܥ
35 ܪܥܝܢܗ ܕܡܪܝܐ. ܐܘ ܡܢܘ ܗܘܐ ܠܗ ܒܥܠ ܡܠܟܐ.
36 ܐܘ ܡܢܘ ܩܕܡ ܝܗܒ ܠܗ ܘܗܝܕܝܢ ܢܣܒ ܡܢܗ. ܡܛܠ
ܕܟܠ ܡܢܗ ܘܟܠ ܒܗ ܘܟܠ ܒܐܝܕܗ. ܕܠܗ ܬܫܒܚܢ
ܘܬܘܕܝܬܐ: ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ ܐܡܝܢ

Cap. XII. ܩܦܠܐܘܢ ܝܒ

1 ܒܥܐ ܐܢܐ ܗܟܝܠ ܡܢܟܘܢ ܐܚܝ ܒܪܚܡܘܗܝ ܕܐܠܗܐ
ܕܬܩܝܡܘܢ ܦܓܪܝܟܘܢ ܕܒܚܬܐ ܚܝܬܐ ܘܩܕܝܫܬܐ ܘܡܩܒܠܬܐ
2 ܠܐܠܗܐ ܒܬܫܡܫܬܐ ܡܠܝܠܬܐ. ܘܠܐ ܬܬܕܡܘܢ ܠܥܠܡܐ
ܗܢܐ. ܐܠܐ ܐܫܬܚܠܦܘ ܒܚܘܕܬܐ ܕܡܕܥܝܟܘܢ. ܘܬܗܘܘܢ
ܦܪܫܝܢ ܡܢܐ ܗܘ ܨܒܝܢܗ ܕܐܠܗܐ ܛܒܐ ܘܡܩܒܠܐ
3 ܘܓܡܝܪܐ. ܐܡܪ ܐܢܐ ܓܝܪ ܒܛܝܒܘܬܐ ܕܐܬܝܗܒܬ ܠܝ
ܠܟܠܟܘܢ. ܕܠܐ ܬܗܘܘܢ ܡܬܪܥܝܢ ܠܒܪ ܡܢ ܡܐ ܕܘܠܐ
ܠܡܬܪܥܝܘ. ܐܠܐ ܬܗܘܘܢ ܡܬܪܥܝܢ ܒܢܟܦܘܬܐ. ܐܢܫ ܐܝܟ
4 ܕܦܠܓ ܠܗ ܐܠܗܐ ܗܝܡܢܘܬܐ ܒܡܫܘܚܬܐ. ܐܝܟܢܐ
ܓܝܪ ܕܒܚܕ ܦܓܪܐ ܗܕܡܐ ܣܓܝܐܐ ܐܝܬ ܠܢ: ܘܟܠܗܘܢ
5 ܗܕܡܐ ܠܐ ܗܘܐ ܚܕ ܥܒܕܢܐ ܐܝܬ ܠܗܘܢ. ܗܟܢܐ ܐܦ ܚܢܢ
ܕܣܓܝܐܐ ܚܢܢ ܚܕ ܦܓܪܐ ܚܢܢ ܒܡܫܝܚܐ ܚܕ ܚܕ ܕܝܢ
6 ܗܕܡܐ ܚܢܢ ܕܚܕܕܐ. ܐܠܐ ܐܝܬ ܠܢ ܡܘܗܒܬܐ ܡܫܚܠܦܬܐ:
ܐܝܟ ܛܝܒܘܬܐ ܕܐܬܝܗܒܬ ܠܢ. ܐܝܬ ܕܢܒܝܘܬܐ ܐܝܟ ܡܫܘܚܬܐ
7 ܕܗܝܡܢܘܬܗ: ܘܐܝܬ ܕܬܫܡܫܬܐ ܐܝܬ ܠܗ ܒܬܫܡܫܬܗ.
ܘܐܝܬ

8 [illegible]
[illegible]
9 [illegible]
[illegible]
10 [illegible]
11 [illegible]
[illegible]
12 [illegible]
13 [illegible]
14 [illegible]
15 [illegible]
16 [illegible]
[illegible]
[illegible]
17 [illegible]
[illegible]
18 [illegible]
19 [illegible]
[illegible]
20 [illegible]
[illegible]
[illegible]
21 [illegible]

Cap. XIII. [illegible]

1 [illegible]
[illegible]
2 [illegible]
[illegible]

ܕܩܐܡ ܠܘܩܒܠ ܫܘܠܛܢܐ: ܠܘܩܒܠ ܦܘܩܕܢܐ ܕܐܠܗܐ
ܩܐܡ. ܘܗܠܝܢ ܕܩܝܡܝܢ ܠܘܩܒܠܗܘܢ ܕܝܢܐ ܢܣܒܘܢ.
3 ܐܪܟܘܢܛܐ ܓܝܪ ܠܐ ܗܘܘ ܕܚܠܬܐ ܠܥܒܕܐ ܛܒܐ ܐܠܐ ܠܒܝܫܐ.
ܨܒܐ ܐܢܬ ܗܟܝܠ ܕܠܐ ܬܕܚܠ ܡܢ ܫܘܠܛܢܐ: ܥܒܕ ܛܒܬܐ:
4 ܘܬܫܒܘܚܬܐ ܬܗܘܐ ܠܟ ܡܢܗ. ܡܫܡܫܢܐ ܗܘ ܓܝܪ
ܕܐܠܗܐ. ܐܠܐ ܠܟ ܠܛܒܬܐ. ܘܐܢ ܒܝܫܬܐ ܥܒܕ ܐܢܬ ܕܚܠ
ܠܐ ܓܝܪ ܡܓܢ ܫܩܝܠ ܠܗ ܣܝܦܐ. ܡܫܡܫܢܐ ܗܘ
ܓܝܪ ܕܐܠܗܐ. ܘܬܒܥܐ ܕܪܘܓܙܐ ܠܐܝܠܝܢ ܕܥܒܕܝܢ ܒܝܫܬܐ.
5 ܘܡܛܠ ܗܢܐ ܐܠܨܐ ܗܝ ܕܢܫܬܥܒܕ ܠܐ ܡܛܠ ܪܘܓܙܐ
6 ܒܠܚܘܕ ܐܠܐ ܐܦ ܡܛܠ ܬܐܪܬܐ. ܡܛܠ ܗܢܐ ܐܦ ܟܣܦ
ܪܫܐ ܡܦܩܝܢ ܐܢܬܘܢ. ܡܫܡܫܢܐ ܐܢܘܢ ܓܝܪ ܕܐܠܗܐ
7 ܕܥܠܝܗܝܢ ܗܠܝܢ ܩܝܡܝܢ. ܦܪܘܥܘ ܗܟܝܠ ܠܟܠܗܘܢ
ܐܝܟ ܕܡܬܚܝܒܝܢ ܠܗ. ܠܡܢ ܕܟܣܦ ܪܫܐ. ܟܣܦ
ܪܫܐ. ܘܠܡܢ ܕܡܟܣܐ ܡܟܣܐ. ܘܠܡܢ ܕܕܚܠܬܐ ܕܚܠܬܐ:
8 ܘܠܡܢ ܕܐܝܩܪܐ ܐܝܩܪܐ. ܘܠܐܢܫ ܡܕܡ ܠܐ ܬܚܘܒܘܢ ܐܠܐ
ܐܢ ܚܕ ܠܚܕ ܬܚܒܘܢ. ܡܢ ܕܡܚܒ ܓܝܪ ܠܚܒܪܗ
9 ܢܡܘܣܐ ܫܠܡ. ܐܦ ܗܝ ܓܝܪ ܕܐܡܪ ܕܠܐ ܬܓܘܪ ܘܠܐ
ܬܩܛܘܠ: ܘܠܐ ܬܓܢܘܒ. ܘܠܐ ܬܪܓ: ܘܐܢ ܐܝܬ ܦܘܩܕܢܐ ܐܚܪܢܐ
ܗܘ ܒܗܕܐ ܡܫܬܡܠܐ ܕܬܪܚܡ ܠܩܪܝܒܟ ܐܝܟ ܢܦܫܟ.
10 ܚܘܒܐ ܠܩܪܝܒܗ ܒܝܫܬܐ ܠܐ ܥܒܕ. ܡܛܠ ܕܫܘܡܠܝܐ
11 ܕܢܡܘܣܐ ܗܘ ܚܘܒܐ. ܘܐܦ ܗܕܐ ܕܥܘ. ܕܙܒܢܐ ܗܘ
ܘܫܥܬܐ ܗܝ ܡܟܝܠ ܕܢܬܬܥܝܪ ܡܢ ܫܢܬܢ. ܗܫܐ ܓܝܪ
12 ܐܬܩܪܒܘ ܠܢ ܚܝܝܢ ܝܬܝܪ ܡܢ ܕܟܕ ܗܝܡܢܢ. ܠܠܝܐ
ܡܟܝܠ ܥܒܪ ܘܐܝܡܡܐ ܡܛܐ. ܢܫܠܚ ܗܟܝܠ ܥܒܕܐ
13 ܕܚܫܘܟܐ: ܘܢܠܒܫ ܙܝܢܗ ܕܢܘܗܪܐ. ܘܐܝܟ ܕܒܐܝܡܡܐ
ܒܐܣܟܡܐ ܢܗܠܟ. ܠܐ ܒܙܡܪܐ ܘܠܐ ܒܪܘܝܘܬܐ. ܘܠܐ ܒܡܫܟܒܐ
14 ܛܢܦܐ. ܘܠܐ ܒܚܣܡܐ ܘܒܚܪܝܢܐ. ܐܠܐ ܠܒܫܘܗܝ ܠܡܪܢ

ܝܫܘܥ

[illegible] *

Cap.XIV. * فصل يد *

1 [illegible]
2 [illegible]
[illegible]
3 [illegible]
[illegible]
4 [illegible]
[illegible]
5 [illegible]
[illegible]
6 [illegible]
[illegible]
[illegible]
7 [illegible]
8 [illegible]
[illegible]
9 [illegible]
[illegible]
10 [illegible]
[illegible]
11 [illegible]
[illegible]
12 [illegible]
13 [illegible]
14 [illegible]
[illegible]

[illegible]

ܛܡܐ. ܐܠܐ ܠܐܝܢܐ ܕܪܢܐ ܥܠ ܡܕܡ ܕܛܡܐ ܗܘ: ܠܗ ܗܘ ܒܠܚܘܕܘܗܝ

15 ܛܡܐ. ܘܐܢ ܡܛܠ ܡܐܟܘܠܬܐ ܡܥܝܩ ܐܢܬ ܠܐܚܘܟ:

ܠܐ ܗܘܐ ܒܚܘܒܐ ܡܗܠܟ ܐܢܬ. ܠܐ ܬܘܒܕܝܘܗܝ ܒܡܐܟܘܠܬܟ ܠܡܢ

16 ܕܡܛܠܬܗ ܡܫܝܚܐ ܡܝܬ. ܘܠܐ ܢܬܓܕܦ ܛܒܬܢ.

17 ܠܐ ܓܝܪ ܗܘܬ ܡܠܟܘܬܐ ܕܐܠܗܐ ܡܐܟܘܠܬܐ ܘܡܫܬܝܬܐ. ܐܠܐ

18 ܟܐܢܘܬܐ ܘܫܝܢܐ ܘܚܕܘܬܐ ܒܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ. ܡܢ ܓܝܪ ܕܒܗܠܝܢ

ܡܫܡܫ ܠܡܫܝܚܐ ܫܦܪ ܠܐܠܗܐ. ܘܡܩܒܠ ܠܒܢܝ̈ܢܫܐ

19 ܗܫܐ ܗܟܝܠ ܒܬܪ ܫܝܢܐ ܢܪܗܛ. ܘܒܬܪ ܒܢܝܢܐ ܕܚܕ ܠܚܕ.

20 ܘܠܐ ܡܛܠ ܡܐܟܘܠܬܐ ܢܫܪܐ ܥܒܕܗ ܕܐܠܗܐ. ܟܠܡܕܡ ܓܝܪ

ܕܟܐ ܗܘ. ܐܠܐ ܒܝܫ ܗܘ ܠܒܪܢܫܐ ܕܒܬܘܩܠܬܐ ܐܟܠ.

21 ܫܦܝܪ ܗܘ ܕܠܐ ܬܐܟܘܠ ܒܣܪܐ ܘܠܐ ܬܫܬܐ ܚܡܪܐ. ܘܠܐ ܡܕܡ

22 ܕܒܗ ܐܚܘܟ ܡܬܬܩܠ. ܐܢܬ ܐܝܬ ܠܟ ܗܝܡܢܘܬܐ. ܒܢܦܫܟ

ܐܚܘܕܝܗ ܩܕܡ ܐܠܗܐ. ܛܘܒܘܗܝ ܠܡܢ ܕܠܐ ܕܐܢ ܢܦܫܗ

23 ܒܡܕܡ ܕܦܪܫ. ܗܘ ܓܝܪ ܕܡܬܦܠܓ ܘܐܟܠ ܐܬܚܝܒ

ܠܗ. ܡܛܠ ܕܠܐ ܒܗܝܡܢܘܬܐ. ܟܠ ܡܕܡ ܓܝܪ ܕܠܐ ܗܘܐ

ܡܢ ܗܝܡܢܘܬܐ. ܚܛܗܐ ܗܘ.

Cap. XV. * ܩܦܠܐܘܢ ܗ *

1 ܚܝܒܝܢܢ ܕܝܢ ܚܢܢ ܚܝܠܬܢܐ ܕܟܘܪܗܢܐ ܕܟܪ̈ܝܗܐ ܢܫܩܘܠ ܘܠܐ

2 ܢܫܦܪ ܠܢܦܫܢ. ܐܠܐ ܐܢܫ ܡܢܢ ܠܚܒܪܗ

3 ܢܫܦܪ ܒܛܒܬܐ ܐܝܟ ܕܠܒܢܝܢܐ. ܐܦ ܓܝܪ ܡܫܝܚܐ ܠܐ

ܗܘܐ ܠܢܦܫܗ ܫܦܪ. ܐܠܐ ܐܝܟ ܕܟܬܝܒ ܕܚܣܕܐ ܕܡܚܣܕܢܝܟ

4 ܢܦܠ ܥܠܝ. ܟܠ ܡܕܡ ܓܝܪ ܕܡܢ ܩܕܡ ܐܬܟܬܒ

ܠܡܠܦܢܘܬܢ ܗܘ ܐܬܟܬܒ. ܕܒܡܤܝܒܪܢܘܬܐ

5 ܘܒܒܘܝܐܐ ܕܟܬܒ̈ܐ ܢܗܘܐ ܠܢ ܤܒܪܐ. ܐܠܗܐ ܕܝܢ

ܕܡܤܝܒܪܢܘܬܐ ܘܕܒܘܝܐܐ ܢܬܠ ܠܟܘܢ ܕܚܕ ܪܥܝܢܐ ܬܗܘܘܢ

6 ܚܕ ܥܡ ܚܕ ܒܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ. ܕܒܚܕ ܠܒܐ ܘܒܚܕ ܦܘܡܐ

7 ܬܫܒܚܘܢ ܠܐܠܗܐ ܐܒܘܗܝ ܕܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ. ܡܛܠ

ܗܢܐ

ܐܚܝ ܗܘܘ ܡܩܪܒܝܢ ܘܡܬܒܝܢ ܠܚܕܕܐ. ܐܝܟܢܐ ܕܐܦ 7
ܡܫܝܚܐ ܩܪܒܟܘܢ ܠܫܘܒܚܗ ܕܐܠܗܐ. ܐܡܪ ܐܢܐ 8
ܕܝܢ ܕܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܡܫܡܫܢܐ ܗܘܐ ܕܓܙܘܪܬܐ ܚܠܦ ܫܪܪܗ
ܕܐܠܗܐ. ܐܝܟܢܐ ܕܢܫܪܪ ܫܘܘܕܝܐ ܕܐܒܗܬܐ: ܘܥܡܡܐ 9
ܢܫܒܚܘܢ ܠܐܠܗܐ ܡܛܠ ܪܚܡܐ ܕܗܘܘ ܥܠܝܗܘܢ. ܐܝܟ
ܕܟܬܝܒ. ܕܐܘܕܐ ܠܟ ܒܥܡܡܐ ܘܠܫܡܟ ܐܙܡܪ. ܘܬܘܒ 10
ܐܡܪ ܕܐܬܒܣܡܘ ܥܡܡܐ ܥܡ ܥܡܗ. ܘܬܘܒ ܐܡܪ: 11
ܫܒܚܘ ܠܡܪܝܐ ܟܠܟܘܢ ܥܡܡܐ. ܘܢܫܒܚܘܢܝܗܝ ܟܠܗܘܢ
ܐܘܡܘܬܐ. ܘܬܘܒ ܐܫܥܝܐ ܐܡܪ. ܕܢܗܘܐ ܥܩܪܐ ܠܐܝܫܝ 12
ܘܗܘ ܕܢܩܘܡ ܢܗܘܐ ܪܫܐ ܠܥܡܡܐ. ܘܥܠܘܗܝ ܢܣܒܪܘܢ
ܥܡܡܐ. ܐܠܗܐ ܕܝܢ ܕܣܒܪܐ. ܢܡܠܝܟܘܢ ܟܠܗ ܚܕܘܬܐ 13
ܘܫܠܡܐ ܒܗܝܡܢܘܬܐ. ܕܬܬܝܬܪܘܢ ܒܣܒܪܗ ܒܚܝܠܐ ܕܪܘܚܐ
ܕܩܘܕܫܐ. ܡܬܛܦܝܣ ܐܢܐ ܕܝܢ ܐܦ ܐܢܐ ܥܠܝܟܘܢ ܐܚܝ. ܕܐܦ 14
ܐܢܬܘܢ ܡܠܝܢ ܐܢܬܘܢ ܛܒܘܬܐ. ܘܡܫܡܠܝܬܘܢ ܒܟܠܗ
ܝܕܥܬܐ. ܘܡܫܟܚܝܢ ܐܢܬܘܢ ܐܦ ܠܡܪܬܝܘ ܠܐܚܪܢܐ. ܩܠܝܠ 15
ܕܝܢ ܐܡܪܚܬ ܟܬܒܬ ܠܟܘܢ ܐܚܝ. ܐܝܟ ܕܐܥܗܕܟܘܢ
ܡܛܠ ܛܝܒܘܬܐ ܕܐܬܝܗܒܬ ܠܝ ܡܢ ܐܠܗܐ: ܕܐܗܘܐ ܡܫܡܫܢܐ 16
ܠܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܒܥܡܡܐ. ܘܐܦܠܘܚ ܠܐܘܢܓܠܝܘܢ
ܕܐܠܗܐ. ܕܬܗܘܐ ܩܘܪܒܢܐ ܕܥܡܡܐ. ܡܩܒܠܐ ܘܡܩܕܫܐ
ܒܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ. ܐܝܬ ܠܝ ܗܟܝܠ ܫܘܒܗܪܐ ܒܝܫܘܥ 17
ܡܫܝܚܐ ܠܘܬ ܐܠܗܐ. ܠܐ ܓܝܪ ܡܡܪܚ ܐܢܐ 18
ܕܐܡܪ ܡܕܡ ܕܠܐ ܣܥܪ ܡܫܝܚܐ ܒܝ ܠܡܫܬܡܥܢܘܬܐ
ܕܥܡܡܐ: ܒܡܠܬܐ ܘܒܥܒܕܐ. ܒܚܝܠܐ ܕܐܬܘܬܐ
ܘܕܬܕܡܪܬܐ. ܘܒܚܝܠܐ ܕܪܘܚܐ ܕܐܠܗܐ. ܐܝܟܢܐ ܕܡܢ 19
ܐܘܪܫܠܡ ܐܚܕܪ: ܥܕܡܐ ܠܐܠܘܪܝܩܘܢ ܘܐܫܡܠܝܬ ܣܒܪܬܗ
ܕܡܫܝܚܐ. ܟܕ ܡܬܚܦܛ ܐܢܐ ܕܐܣܒܪ. ܠܐ ܐܝܟܐ 20
ܕܐܬܩܪܝ ܫܡܗ ܕܡܫܝܚܐ. ܕܠܐ ܐܒܢܐ ܥܠ ܫܬܐܣܬܐ ܢܘܟܪܝܬܐ.
ܐܠܐ

21 ܐܝܟ ܕܟܬܝܒ ܕܐܝܠܝܢ ܕܠܐ ܐܫܬܥܝ ܥܡܗܘܢ
ܥܠܘܗܝ ܢܚܙܘܢܝܗܝ. ܘܐܝܠܝܢ ܕܠܐ ܫܡܥܘ ܢܬܒܝܢܘܢ܀
22 ܡܛܠ ܗܢܐ ܐܬܟܠܝܬ ܙܒܢܝܢ ܤܓܝܐܐ ܕܐܬܐ ܠܘܬܟܘܢ.
23 ܗܫܐ ܕܝܢ ܡܛܠ ܕܠܝܬ ܠܝ ܕܘܟܬܐ ܒܗܠܝܢ ܐܬܪ̈ܘܬܐ. ܘܪܓܝܓ ܗܘܝܬ
24 ܡܢ ܫܢܝܐ ܤܓܝܐܬܐ ܕܐܬܐ ܠܘܬܟܘܢ܃ * ܡܐ
ܕܐܙܠ ܐܢܐ ܠܐܤܦܢܝܐ. ܤܒܪ ܐܢܐ ܕܐܬܐ ܘܐܚܙܝܟܘܢ: ܘܐܢܬܘܢ
ܬܠܘܘܢܢܝ ܠܬܡܢ. ܡܐ ܕܤܒܥܬ ܡܢ ܚܙܝܬܟܘܢ ܐܦ
25 ܩܠܝܠ. * ܗܫܐ ܕܝܢ ܐܙܠ ܐܢܐ ܠܐܘܪܫܠܡ ܕܐܫܡܫ
26 ܠܩܕܝ̈ܫܐ. * ܨܒܘ ܓܝܪ ܐܝܠܝܢ ܕܒܡܩܕܘܢܝܐ. ܘܕܒܐܟܐܝܐ
ܕܢܗܘܐ ܠܗܘܢ ܫܘܬܦܘܬܐ ܥܡ ܤܢܝܩܐ ܩܕܝ̈ܫܐ ܕܒܐܘܪ
27 ܫܠܡ. * ܨܒܘ ܓܝܪ ܡܛܠ ܕܚܝܒܝܢ ܠܗܘܢ. ܐܢ ܓܝܪ
ܒܪ̈ܘܚܢܝܬܗܘܢ ܐܫܬܘܬܦܘ ܥܡܡ̈ܐ: ܚܝܒܝܢ ܐܢܘܢ ܕܐܦ
28 ܒܒ̈ܤܪܢܝܬܐ ܢܫܡܫܘܢ ܐܢܘܢ. * ܗܕܐ ܗܟܝܠ ܐܫܠܡ ܘܐܚܬܘܡ
ܠܗܘܢ ܐܐܪܐ ܗܢܐ: ܐܪܕܐ ܠܘܬܟܘܢ ܠܐܤܦܢܝܐ.
29 * ܝܕܥ ܐܢܐ ܕܝܢ ܕܡܐ ܕܐܬܐ ܐܢܐ ܠܘܬܟܘܢ. ܒܡܘܡܠܝܐ
30 ܕܒܘܪܟܬܗ ܕܐܘܢܓܠܝܘܢ ܕܡܫܝܚܐ ܐܬܐ ܐܢܐ. * ܒܥܐ ܐܢܐ
ܕܝܢ ܡܢܟܘܢ ܐܚܝ̈ ܒܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܘܒܚܘܒܗ̇
ܕܪܘܚܐ: ܕܬܬܥܡܠܘܢ ܥܡܝ ܒܨܠܘܬܐ ܕܚܠܦܝ ܠܘܬ
31 ܐܠܗܐ: * ܕܐܬܦܨܐ ܡܢ ܐܝܠܝܢ ܕܠܐ ܡܬܛܦܝܤܝܢ ܒܝܗܘܕ.
ܘܬܫܡܫܬܐ ܕܡܘܒܠ ܐܢܐ ܠܩܕܝ̈ܫܐ ܕܒܐܘܪܫܠܡ ܬܬܩܒܠ
32 ܫܦܝܪ. * ܘܐܬܐ ܠܘܬܟܘܢ ܒܚܕܘܬܐ ܒܨܒܝܢܗ ܕܐܠܗܐ.
33 ܘܐܬܢܝܚ ܥܡܟܘܢ. * ܐܠܗܐ ܕܝܢ ܕܫܠܡܐ: ܢܗܘܐ ܥܡ
ܟܠܟܘܢ ܐܡܝܢ ✣ ✣

Cap. XVI. ✣ ܩܦܠܐܘܢ ܝܘ ✣

1 * ܡܫܠܡ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܕܝܢ ܠܦܘܒܐ ܚܬܢ ܕܐܝܬܝܗ̇
2 ܡܫܡܫܢܝܬܐ ܕܥܕܬܐ ܕܩܢܟܪܐܘܤ. * ܕܬܩܒܠܘܢܗ̇ ܒܡܪܢ
ܐܝܟ ܕܘܫܐ ܠܩܕܝ̈ܫܐ. ܘܬܩܘܡܘܢ ܠܗ̇ ܒܟܠ ܨܒܘ ܕܬܤܢܩ
ܠܟܘܢ

2 [illegible]
3 [illegible]
4 [illegible]
[illegible]
[illegible]
5 [illegible]
[illegible]
6 [illegible]
7 [illegible]
[illegible]
8 [illegible]
9 [illegible]
10 [illegible]
[illegible]
11 [illegible]
[illegible]
12 [illegible]
[illegible]
13 [illegible]
14 [illegible]
[illegible]
15 [illegible]
[illegible]
16 [illegible]
[illegible]
17 [illegible]
[illegible]
[illegible]

ܡܢ ܝܘܠܦܢܐ ܕܝܠܦܬܘܢ. ܘܐܬܪܚܩܘ ܡܢܗܘܢ.
18 ܐܝܠܝܢ ܓܝܪ ܕܗܟܢܐ ܐܢܘܢ. ܠܐ ܡܫܡܫܝܢ ܠܡܪܢ ܝܫܘܥ
ܡܫܝܚܐ. ܐܠܐ ܠܟܪܣܗܘܢ. ܘܒܡܠܝܐ ܒܣܝܡܬܐ ܘܒܘܘܪܟܬܐ
19 ܡܛܥܝܢ ܠܒܘܬܐ ܕܦܫܝܛܐ. ܡܫܡܥܬܟܘܢ ܕܝܢ ܕܠܟܠ
ܐܢܫ ܐܬܝܕܥܬ. ܚܕܐ ܐܢܐ ܗܟܝܠ ܒܟܘܢ.
ܘܨܒܐ ܐܢܐ ܕܬܗܘܘܢ ܚܟܝܡܝܢ ܠܛܒܬܐ ܘܬܡܝܡܝܢ
20 ܠܒܝܫܬܐ. ܐܠܗܐ ܕܝܢ ܕܫܝܢܐ ܢܫܚܩ ܠܣܛܢܐ ܬܚܝܬ
ܪܓܠܝܟܘܢ ܒܥܓܠ. ܛܝܒܘܬܗ ܕܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ
21 ܥܡܟܘܢ. ܫܐܠ ܒܫܠܡܟܘܢ ܛܝܡܬܐܘܣ
ܦܠܘܚܐ ܕܥܡܝ. ܘܠܘܩܝܘܣ ܘܐܝܣܘܢ ܘܣܘܣܝܦܛܪܘܣ
22 ܐܚܝ. ܫܐܠ ܐܢܐ ܒܫܠܡܟܘܢ ܛܪܛܝܘܣ ܕܟܬܒܬ
23 ܐܓܪܬܐ ܒܡܪܢ. ܫܐܠ ܒܫܠܡܟܘܢ ܓܐܝܘܣ ܡܩܒܠܢܝ.
ܘܕܝܠܗ ܕܥܕܬܐ ܟܠܗ. ܫܐܠ ܒܫܠܡܟܘܢ ܐܪܣܛܘܣ ܪܒ ܒܝܬܐ
24 ܕܡܕܝܢܬܐ ܘܩܘܪܛܘܣ ܐܚܘܢ. ܛܝܒܘܬܗ ܕܡܪܢ ܝܫܘܥ
25 ܡܫܝܚܐ ܥܡ ܟܠܟܘܢ. ܠܐܠܗܐ ܕܝܢ ܗܘ ܕܡܫܟܚ
ܠܡܫܪܪܟܘܢ ܐܝܟ ܣܒܪܬܝ. ܗܝ ܕܡܬܟܪܙܐ ܥܠ ܝܫܘܥ
ܡܫܝܚܐ ܒܓܠܝܢܐ ܕܐܪܙܐ ܕܡܢ ܙܒܢܝ ܥܠܡܐ ܡܟܣܝ
26 ܗܘܐ. ܘܐܬܓܠܝ ܒܗܢܐ ܙܒܢܐ ܒܝܕ ܟܬܒܐ ܕܢܒܝܐ.
ܘܒܦܘܩܕܢܗ ܕܐܠܗܐ ܕܠܥܠܡ. ܐܬܝܕܥ ܠܟܠܗܘܢ
27 ܥܡܡܐ ܠܡܫܡܥܘܬ ܗܝܡܢܘܬܐ. ܕܗܘ ܒܠܚܘܕܘܗܝ ܚܟܝܡ
ܬܫܒܘܚܬܐ ܒܝܕ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ
28 ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ ܐܡܝܢ. ܛܝܒܘܬܗ ܕܡܪܢ ܝܫܘܥ
ܡܫܝܚܐ ܥܡ ܟܠܟܘܢ ܐܡܝܢ.

ܫܠܡܬ ܐܓܪܬܐ ܕܠܘܬ ܪܗܘܡܝܐ ܕܐܬܟܬܒܬ
ܡܢ ܩܘܪܢܬܘܣ. ܘܐܫܬܕܪܬ ܒܝܕ ܦܘܒܐ
ܡܫܡܫܢܝܬܐ ܕܥܕܬܐ.

ܐܓܪܬܐ

ܐܓܪܬܐ ܕܠܘܬ ܩܘܪܢܬܝܐ
ܩܕܡܝܬܐ +

EPISTOLA PAULI AD CORINTHIOS PRIMA.

Cap. I. * ܩܦܠܐܘܢ ܐ *

1 ܦܘܠܘܣ ܩܪܝܐ ܘܫܠܝܚܐ ܕܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܒܨܒܝܢܗ
ܕܐܠܗܐ ܘܣܘܣܬܢܝܣ ܐܚܐ . * ܠܥܕܬܐ ܕܐܠܗܐ 2
ܕܐܝܬܝܗ ܒܩܘܪܢܬܘܣ ܩܪܝܐ ܘܩܕܝܫܐ ܕܡܩܕܫܝܢ ܒܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ .
ܘܠܟܠܗܘܢ ܐܝܠܝܢ ܕܒܟܠ ܕܘܟ ܩܪܝܢ ܫܡܗ ܕܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ
ܕܠܗܘܢ ܘܕܝܠܢ . * ܫܠܡܐ ܥܡܟܘܢ ܘܛܝܒܘܬܐ 3
ܡܢ ܐܠܗܐ ܐܒܘܢ ܘܡܢ ܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ . * ܡܘܕܐ ܐܢܐ 4
ܠܐܠܗܐ ܒܟܠܙܒܢ ܥܠ ܐܦܝܟܘܢ : ܥܠ ܛܝܒܘܬܗ ܕܐܠܗܐ
ܕܐܬܝܗܒܬ ܠܟܘܢ ܒܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ . * ܕܒܟܠ ܡܕܡ ܥܬܪܬܘܢ 5
ܒܗ . ܒܟܠ ܡܠܐ ܘܒܟܠ ܝܕܥܬܐ . * ܐܝܟ ܣܗܕܘܬܗ ܕܡܫܝܚܐ 6
ܕܐܫܬܪܪܬ ܒܟܘܢ . * ܕܠܐ ܬܚܣܪܘܢ ܒܚܕܐ ܡܢ ܡܘܗܒܬܐ . ܐܠܐ 7
ܡܣܟܝܢ ܐܢܬܘܢ ܠܓܠܝܢܗ ܕܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ . * ܗܘ 8
ܕܢܫܪܪܟܘܢ ܥܕܡܐ ܠܚܪܬܐ . ܕܕܠܐ ܪܫܝܢ ܬܗܘܘܢ ܒܝܘܡܗ ܕܡܪܢ
ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ . * ܡܗܝܡܢ ܗܘ ܐܠܗܐ ܕܒܐܝܕܗ ܐܬܩܪܝܬܘܢ 9
ܠܫܘܬܦܘܬܐ ܕܒܪܗ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܡܪܢ . * ܒܥܐ ܐܢܐ ܕܝܢ 10
ܡܢܟܘܢ ܐܚܝ . ܒܫܡܗ ܕܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ . ܕܚܕܐ ܡܠܬܐ
ܬܗܘܐ ܠܟܠܟܘܢ . ܘܠܐ ܢܗܘܝܢ ܒܟܘܢ ܣܕܩܐ . ܐܠܐ
ܬܗܘܘܢ ܓܡܝܪܝܢ ܒܚܕ ܪܥܝܢܐ ܘܒܚܕ ܬܪܥܝܬܐ . * ܐܫܬܡܥ 11
ܠܝ ܓܝܪ ܥܠܝܟܘܢ ܐܚܝ ܡܢ ܒܢܝ ܒܝܬ ܟܠܘܐ : ܕܚܪܝܢܐ ܐܝܬ
ܒܝܢܬܟܘܢ . * ܗܕܐ ܕܝܢ ܐܡܪ ܐܢܐ . ܕܐܝܬ ܡܢܟܘܢ ܕܐܡܪ 12
ܐܢܐ ܕܦܘܠܘܣ ܐܝܬܝ . ܘܐܝܬ ܕܐܡܪ ܐܢܐ ܕܐܦܠܘ
ܐܝܬܝ . ܘܐܝܬ ܕܐܡܪ ܐܢܐ ܕܟܐܦܐ ܐܝܬܝ .

13 ܗܘܐ ܕܐܡܪ ܐܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܐܢܐ. ܕܠܡܐ ܐܬܦܠܓ ܠܗ
ܡܫܝܚܐ. ܐܘ ܕܠܡܐ ܦܘܠܘܣ ܐܙܕܩܦ ܚܠܦܝܟܘܢ. ܐܘ
14 ܒܫܡܗ ܕܦܘܠܘܣ ܥܡܕܬܘܢ. ܡܘܕܐ ܐܢܐ ܠܐܠܗܐ
15 ܕܠܐܢܫ ܡܢܟܘܢ ܠܐ ܥܡܕܬ: ܐܠܐ ܠܟܪܝܣܦܘܣ ܘܠܓܐܝܘܣ
16 ܕܠܐ ܐܢܫ ܢܐܡܪ ܕܒܫܡܝ ܥܡܕܬ. ܥܡܕܬ ܕܝܢ
ܠܒܝܬܗ ܕܐܣܛܦܢܐ. ܝܬܝܪ ܕܝܢ ܠܐ ܝܕܥ ܐܢܐ ܐܢ ܠܐܢܫ ܐܚܪܝܢ
17 ܥܡܕܬ. ܠܐ ܓܝܪ ܫܕܪܢܝ ܡܫܝܚܐ ܠܡܥܡܕܘ ܐܠܐ
ܠܡܣܒܪܘ. ܠܐ ܒܚܟܡܬ ܡܠܐ. ܕܠܐ ܢܣܬܪܩ ܙܩܝܦܗ
18 ܕܡܫܝܚܐ. ܡܠܬܗ ܓܝܪ ܕܙܩܝܦܐ ܠܐܒܝܕܐ ܫܛܝܘܬܐ ܗܝ.
19 ܠܢ ܕܝܢ ܠܐܝܠܝܢ ܕܚܝܝܢ ܚܝܠܐ ܗܝ ܕܐܠܗܐ. ܟܬܝܒ
ܓܝܪ ܕܐܘܒܕ ܚܟܡܬܐ ܕܚܟܝܡܐ. ܘܣܘܟܠܗܘܢ ܕܣܘܟܠܬܢܐ
20 ܐܣܠܒ. ܐܝܟܐ ܗܘ ܚܟܝܡܐ. ܐܘ ܐܝܟܐ ܗܘ ܣܦܪܐ. ܐܘ
ܐܝܟܐ ܗܘ ܕܪܘܫܐ ܕܥܠܡܐ ܗܢܐ. ܠܐ ܗܐ ܐܫܛܝܗ ܐܠܗܐ
21 ܠܚܟܡܬܗ ܕܥܠܡܐ ܗܢܐ. ܡܛܠ ܓܝܪ ܕܒܚܟܡܬܗ ܕܐܠܗܐ:
ܠܐ ܝܕܥ ܥܠܡܐ ܒܚܟܡܬܐ ܠܐܠܗܐ. ܨܒܐ ܐܠܗܐ ܕܒܫܛܝܘܬܐ
22 ܕܟܪܘܙܘܬܐ ܢܚܐ ܠܐܝܠܝܢ ܕܡܗܝܡܢܝܢ. ܡܛܠ ܕܝܗܘܕܝܐ
23 ܐܬܘܬܐ ܫܐܠܝܢ. ܘܐܪܡܝܐ ܚܟܡܬܐ ܒܥܝܢ. ܚܢܢ ܕܝܢ
ܡܟܪܙܝܢܢ ܡܫܝܚܐ ܟܕ ܙܩܝܦ. ܬܘܩܠܬܐ ܠܝܗܘܕܝܐ.
24 ܘܠܐܪܡܝܐ ܫܛܝܘܬܐ ܗܝ. ܠܗܘܢ ܕܝܢ ܠܩܪܝܐ ܝܗܘܕܝܐ
ܘܐܪܡܝܐ: ܡܫܝܚܐ ܚܝܠܐ ܗܘ ܕܐܠܗܐ ܘܚܟܡܬܐ ܕܐܠܗܐ.
25 ܡܛܠ ܕܫܛܝܘܬܗ ܕܐܠܗܐ ܚܟܝܡܐ ܗܝ ܡܢ ܒܢܝܢܫܐ.
ܘܡܚܝܠܘܬܗ ܕܐܠܗܐ ܚܝܠܬܢܐ ܗܝ ܡܢ ܒܢܝܢܫܐ.
26 ܚܙܘ ܓܝܪ ܐܦ ܩܪܝܢܟܘܢ ܐܚܝ: ܕܠܐ ܣܓܝܐܝܢ ܒܟܘܢ
ܚܟܝܡܝܢ ܒܒܣܪ. ܘܠܐ ܣܓܝܐܝܢ ܒܟܘܢ ܚܝܠܬܢܐ. ܘܠܐ
27 ܣܓܝܐܝܢ ܒܟܘܢ ܒܢܝ ܫܪܒܬܐ ܪܒܬܐ. ܐܠܐ ܓܒܐ ܐܠܗܐ
ܠܣܟܠܗܘܢ ܕܥܠܡܐ ܕܢܒܗܬ ܠܚܟܝܡܐ. ܘܓܒܐ
28 ܡܚܝܠܘܗܝ ܕܥܠܡܐ ܕܢܒܗܬ ܠܚܝܠܬܢܐ. ܘܓܒܐ ܠܐܝܠܝܢ

ܕܠܐ

ܓܒܐ ܐܠܗܐ ܠܡܣܟܢܘܬܗ ܕܥܠܡܐ: ܘܠܡܣܠܝܐ ܘܠܐܝܠܝܢ
29 ܕܠܝܬ ܐܢܘܢ: ܕܢܒܛܠ ܠܐܝܠܝܢ ܕܐܝܬܝܗܘܢ. ܕܠܐ ܢܫܬܒܗܪ
30 ܟܠ ܒܣܪ ܩܕܡܘܗܝ. ܐܦ ܐܢܬܘܢ ܕܝܢ ܡܢܗ ܐܢܬܘܢ
ܒܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ. ܗܘ ܕܗܘܐ ܠܢ ܚܟܡܬܐ ܡܢ ܐܠܗܐ
31 ܘܙܕܝܩܘܬܐ ܘܩܕܝܫܘܬܐ ܘܦܘܪܩܢܐ. ܐܝܟ ܕܟܬܝܒ. ܕܡܢ
ܕܡܫܬܒܗܪ ܒܡܪܝܐ ܢܫܬܒܗܪ.

Cap. II. ܩܦܠܐܘܢ ܒ

1 ܘܐܢܐ ܐܚܝ ܟܕ ܐܬܝܬ ܠܘܬܟܘܢ: ܠܐ ܒܡܡܠܠܐ ܪܡܐ.
2 ܐܝܬܝ ܘܠܐ ܒܚܟܡܬܐ ܐܟܪܙܬ ܠܟܘܢ ܐܪܙܗ ܕܐܠܗܐ. ܠܐ ܓܝܪ ܕܢܬ
ܒܢܦܫܝ ܐܝܟ ܕܝܕܥ ܐܢܐ ܡܕܡ ܒܝܢܬܟܘܢ. ܐܠܐ ܠܝܫܘܥ
3 ܡܫܝܚܐ. ܐܦ ܠܗ ܟܕ ܙܩܝܦ. ܘܐܢܐ ܒܟܘܪܗܢܐ
4 ܘܒܕܚܠܬܐ ܘܒܪܬܝܬܐ ܣܓܝܐܐ ܗܘܝܬ ܠܘܬܟܘܢ. ܘܡܠܬܝ
ܘܟܪܘܙܘܬܝ ܠܐ ܗܘܬ ܒܡܦܝܣܢܘܬܐ ܕܡܠܐ ܕܚܟܡܬܐ. ܐܠܐ
5 ܒܬܚܘܝܬܐ ܕܪܘܚܐ ܘܕܚܝܠܐ. ܕܠܐ ܬܗܘܐ ܗܝܡܢܘܬܟܘܢ
6 ܒܚܟܡܬܗ ܕܒܪܢܫܐ. ܐܠܐ ܒܚܝܠܐ ܕܐܠܗܐ. ܚܟܡܬܐ
ܕܝܢ ܡܡܠܠܝܢܢ ܒܓܡܝܪܐ. ܚܟܡܬܐ ܕܝܢ ܠܐ ܕܥܠܡܐ
7 ܗܢܐ ܘܠܐ ܕܫܠܝܛܢܘܗܝ ܕܥܠܡܐ ܗܢܐ ܕܡܬܒܛܠܝܢ. ܐܠܐ
ܡܡܠܠܝܢܢ ܚܟܡܬܐ ܕܐܠܗܐ ܒܐܪܙܐ. ܗܝ ܕܟܣܝܐ
ܗܘܬ ܘܩܕܡ ܦܪܫܗ ܐܠܗܐ ܡܢ ܩܕܡ ܥܠܡܐ ܠܫܘܒܚܐ
8 ܕܝܠܢ. ܗܝ ܕܠܐ ܐܢܫ ܡܢ ܫܠܝܛܢܘܗܝ ܕܥܠܡܐ
ܗܢܐ ܝܕܥܗ. ܐܠܘ ܓܝܪ ܝܕܥܘܗ ܠܐ ܡܪܐ ܕܫܘܒܚܐ
9 ܙܩܦܘܗܝ ܗܘܘ. ܐܠܐ ܐܝܟ ܕܟܬܝܒ. ܕܡܕܡ ܕܥܝܢܐ ܠܐ ܚܙܬ ܘܐܕܢܐ
ܠܐ ܫܡܥܬ. ܘܥܠ ܠܒܐ ܕܐܢܫ ܠܐ ܣܠܩ. ܡܕܡ ܕܛܝܒ
10 ܐܠܗܐ ܠܐܝܠܝܢ ܕܪܚܡܝܢ ܠܗ. ܠܢ ܕܝܢ ܓܠܐ ܐܠܗܐ
ܒܪܘܚܗ. ܪܘܚܐ ܓܝܪ ܟܠܡܕܡ ܒܨܝܐ ܐܦ ܥܘܡܩܐ
11 ܕܐܠܗܐ. ܐܝܢܐ ܗܘ ܓܝܪ ܒܪܢܫܐ ܕܝܕܥ ܡܕܡ ܕܐܝܬ
ܒܒܪܢܫܐ ܐܠܐ ܐܢ ܪܘܚܐ ܕܒܪܢܫܐ ܕܒܗ. ܗܟܢܐ ܐܦ

ܐܠܐ ܐܢ ܪܘܚܗ ܕܐܠܗܐ. ܚܢܢ ܕܝܢ ܠܐ ܗܘܐ ܪܘܚܐ ܕܥܠܡܐ 12
ܢܣܒܢ. ܐܠܐ ܪܘܚܐ ܕܡܢ ܐܠܗܐ. ܕܢܕܥ ܡܘܗܒܬܐ ܕܡܢ ܐܠܗܐ
ܐܬܝܗܒܬ ܠܢ ܀ ܐܝܠܝܢ ܕܝܢ ܡܡܠܠܝܢܢ: ܠܐ ܗܘܐ 13
ܒܡܠܦܢܘܬܐ ܕܡܠܐ ܕܝܕܥܬܐ ܕܒܢܝܢܫܐ. ܐܠܐ ܒܡܠܦܢܘܬܐ
ܕܪܘܚܐ. ܘܪܘܚܢܝܬܐ ܠܪܘܚܢܝܐ ܡܦܚܡܝܢܢ. ܒܪܢܫܐ ܓܝܪ 14
ܕܒܢܦܫܗ ܗܘ: ܠܐ ܡܩܒܠ ܪܘܚܢܝܬܐ. ܫܛܝܘܬܐ ܗܝ ܓܝܪ
ܠܗ. ܘܠܐ ܡܫܟܚ ܕܢܕܥ ܕܒܪܘܚ ܡܬܬܒܥܢ. ܪܘܚܢܝܐ ܕܝܢ ܕܢ 15
ܡܬܒܥ ܟܠ. ܘܗܘ ܡܢ ܐܢܫ ܠܐ ܡܬܬܒܥ. ܡܢܘ ܓܝܪ ܝܕܥ 16
ܪܥܝܢܗ ܕܡܪܝܐ ܕܢܠܦܝܘܗܝ. ܚܢܢ ܕܝܢ ܪܥܝܢܗ ܕܡܫܝܚܐ ܐܝܬ
ܠܢ ܀

Cap. III. ※ ܩܦܠܐܘܢ ※

ܘܐܢܐ ܐܚܝ: ܠܐ ܐܫܟܚܬ ܕܐܡܠܠ ܥܡܟܘܢ ܐܝܟ ܕܥܡ 1
ܪܘܚܢܝܐ. ܐܠܐ ܐܝܟ ܕܥܡ ܦܓܪܢܝܐ. ܘܐܝܟ ܕܥܡ ܫܒܪܐ ܒܡܫܝܚܐ
ܚܠܒܐ ܐܫܩܝܬܟܘܢ. ܘܠܐ ܝܗܒܬ ܠܟܘܢ ܡܐܟܘܠܬܐ. ܠܐ 2
ܓܝܪ ܡܫܟܚܝܢ ܗܘܝܬܘܢ ܗܝܕܝܢ. ܐܠܐ ܐܦܠܐ ܗܫܐ ܡܫܟܚܝܢ
ܐܢܬܘܢ. ܥܕܟܝܠ ܓܝܪ ܒܦܓܪ ܐܝܬܝܟܘܢ. ܐܝܟܐ ܓܝܪ ܕܐܝܬ ܒܟܘܢ 3
ܚܣܡܐ ܘܚܪܝܢܐ ܘܦܠܓܘܬܐ: ܠܐ ܗܘܐ ܦܓܪܢܝܐ ܐܝܬܝܟܘܢ
ܘܒܒܪܢܫܘܬܐ ܡܗܠܟܝܢ ܐܢܬܘܢ. ܡܐ ܕܐܡܪ ܓܝܪ ܐܢܫ ܐܢܫ 4
ܡܢܟܘܢ: ܐܢܐ ܕܦܘܠܘܣ ܐܢܐ: ܘܐܚܪܢܐ ܐܡܪ ܐܢܐ ܕܐܦܠܘ
ܐܢܐ: ܠܐ ܗܘܐ ܦܓܪܢܝܐ ܐܝܬܝܟܘܢ: ܡܢܘ ܓܝܪ ܦܘܠܘܣ ܐܘ ܡܢܘ 5
ܐܦܠܘ. ܐܠܐ ܡܫܡܫܢܐ ܕܒܐܝܕܝܗܘܢ ܗܝܡܢܬܘܢ. ܘܐܢܫ
ܐܢܫ ܐܝܟ ܡܐ ܕܝܗܒ ܠܗ ܡܪܝܐ. ܐܢܐ ܢܨܒܬ ܘܐܦܠܘ ܐܫܩܝ 6
ܐܠܐ ܐܠܗܐ ܐܪܒܝ. ܠܐ ܗܘܐ ܢܨܘܒܐ ܡܕܡ ܐܝܬܘܗܝ ܘܠܐ 7
ܗܘ ܡܫܩܝܢܐ. ܐܠܐ ܐܠܗܐ ܡܪܒܝܢܐ. ܢܨܘܒܐ ܕܝܢ ܘܡܫܩܝܢܐ 8
ܚܕ ܐܢܘܢ. ܐܢܫ ܕܝܢ ܐܝܟ ܥܡܠܗ ܢܣܒ ܐܓܪܗ.
ܥܡ ܐܠܗܐ ܓܝܪ ܦܠܚܝܢܢ. ܘܦܠܚܘܬܗ ܕܐܠܗܐ 9
ܘܒܢܝܢܗ ܕܐܠܗܐ ܐܢܬܘܢ. ܘܐܝܟ ܛܝܒܘܬܗ ܕܐܠܗܐ 10
ܕܐܬܝܗܒܬ

ܕܐܬܝܗܒܬ ܠܝ܆ ܣܡܬ ܫܬܐܣܬܐ ܐܝܟ ܐܪܕܝܟܠܐ ܚܟܝܡܐ܂
ܐܚܪܢܐ ܕܝܢ ܒܢܐ ܥܠܝܗ܂ ܟܠܢܫ ܕܝܢ ܚܙܐ ܐܝܟܢܐ ܒܢܐ
11 ܥܠܝܗ܀ ܫܬܐܣܬܐ ܓܝܪ ܐܚܪܬܐ ܣܛܪ ܡܢ ܗܝ ܕܣܝܡܐ܆
ܐܢܫ ܠܐ ܡܫܟܚ ܠܡܣܡ܂ ܕܐܝܬܝܗ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ܂
12 ܀ ܐܢ ܐܢܫ ܕܝܢ ܒܢܐ ܥܠ ܗܕܐ ܫܬܐܣܬܐ܆ ܕܗܒܐ ܐܘ ܣܐܡܐ܂
ܐܘ ܟܐܦܐ ܝܩܝܪܬܐ܆ ܐܘ ܩܝܣܐ܆ ܐܘ ܚܫܝܫܐ܂ ܐܘ ܩܢܒܐ܆
13 ܀ ܥܒܕܐ ܕܟܠܢܫ ܡܬܓܠܐ܂ ܝܘܡܐ ܓܝܪ ܗܘ ܓܠܐ ܠܗ܂
ܡܛܠ ܕܒܢܘܪܐ ܡܬܓܠܐ܂ ܘܥܒܕܗ ܕܟܠܢܫ ܐܝܢܐ ܐܝܬܘܗܝ܂
14 ܢܘܪܐ ܬܒܚܪܝܘܗܝ܀ ܘܐܝܢܐ ܕܢܩܘܡ ܥܒܕܗ܆ ܗܘ ܕܒܢܐ
15 ܐܓܪܗ ܢܩܒܠ܀ ܘܐܝܢܐ ܕܥܒܕܗ ܢܐܩܕ ܢܣܬܚܪ܂ ܗܘ ܕܝܢ
16 ܢܚܐ܂ ܐܝܟ ܕܡܢ ܢܘܪܐ܀ ܠܐ ܝܕܥܝܢ ܐܢܬܘܢ
ܕܗܝܟܠܗ ܐܢܬܘܢ ܕܐܠܗܐ܆ ܘܪܘܚܗ ܕܐܠܗܐ ܥܡܪܐ ܒܟܘܢ܂
17 ܀ ܡܢ ܕܡܚܒܠ ܠܗܝܟܠܗ ܕܐܠܗܐ ܢܚܒܠܝܘܗܝ ܐܠܗܐ܂
18 ܗܝܟܠܗ ܓܝܪ ܕܐܠܗܐ ܩܕܝܫ ܗܘ ܕܐܝܬܝܟܘܢ ܐܢܬܘܢ܀ ܐܢܫ
ܠܐ ܢܛܥܐ ܢܦܫܗ܂ ܡܢ ܕܣܒܪ ܒܟܘܢ ܕܚܟܝܡ ܗܘ ܒܥܠܡܐ
19 ܗܢܐ܆ ܢܗܘܐ ܠܗ ܣܟܠܐ ܕܢܗܘܐ ܚܟܝܡܐ܀ ܚܟܡܬܗ ܓܝܪ
ܕܥܠܡܐ ܗܢܐ ܫܛܝܘܬܐ ܗܝ ܠܘܬ ܐܠܗܐ܂ ܟܬܝܒ ܗܘ ܓܝܪ܆
20 ܕܐܚܕ ܠܚܟܝܡܐ ܒܨܢܝܥܘܬܗܘܢ܀ ܘܬܘܒ܆ ܡܪܝܐ ܝܕܥ
21 ܡܚܫܒܬܗܘܢ ܕܚܟܝܡܐ܆ ܕܣܪܝܩܢ ܐܢܝܢ܀ ܡܛܠ ܗܢܐ ܠܐ
ܐܢܫ ܢܫܬܒܗܪ ܒܒܢܝܢܫܐ܂ ܟܠܡܕܡ ܓܝܪ ܕܝܠܟܘܢ
22 ܗܘ܀ ܐܢ ܦܘܠܘܣ ܘܐܢ ܐܦܠܘ܂ ܐܢ ܟܐܦܐ܂ ܘܐܢ ܥܠܡܐ
ܐܢ ܚܝܐ ܐܘ ܡܘܬܐ܂ ܐܘ ܕܩܝܡܢ ܐܘ ܕܥܬܝܕܢ܂ ܟܠ ܡܕܡ
23 ܕܝܠܟܘܢ ܗܘ܀ ܘܐܢܬܘܢ ܕܡܫܝܚܐ܂ ܘܡܫܝܚܐ ܕܐܠܗܐ܀

Cap. IV. * ܕ ܩܦܠܐܘܢ *

1 ܀ ܗܟܢܐ ܢܚܫܘܒ ܠܢ ܒܢܝܢܫܐ܆ ܐܝܟ ܡܫܡܫܢܐ
2 ܕܡܫܝܚܐ܂ ܘܪܒܝ ܒܬܐ ܕܐܪܙܘܗܝ ܕܐܠܗܐ܀ ܘܗܪܟܐ ܡܬܒܥܐ

3 ܕܢܫܬܟܚ ܡܗܝܡܢܐ. ܠܝ ܕܝܢ ܒܨܝܪܐ ܗܝ ܠܝ ܕܡܢܟܘܢ ܐܬܕܝܢ
ܐܘ ܡܢ ܟܠ
4 ܒܪܢܫܐ. ܐܦܠܐ ܓܝܪ ܢܦܫܝ ܡܕܝܢ ܐܢܐ. ܠܐ ܓܝܪ ܡܕܡ ܒܢܦܫܝ ܝܕܥ
ܐܢܐ. ܐܠܐ ܠܐ ܒܗܕܐ ܙܕܝܩ ܐܢܐ. ܡܕܝܢܢܝ ܓܝܪ ܡܪܢ ܗܘ.
5 ܡܛܠ ܗܢܐ ܠܐ ܩܕܡ ܙܒܢܐ ܬܕܘܢܘܢ ܥܕܡܐ ܕܢܐܬܐ ܡܪܢ
ܗܘ ܕܢܢܗܪ ܟܡܝܬܐ ܕܚܫܘܟܐ ܘܢܓܠܐ ܬܪܥܝܬܐ
ܕܠܒܘܬܐ. ܘܗܝܕܝܢ ܢܗܘܐ ܫܘܒܚܐ ܠܐܢܫ ܐܢܫ ܡܢ ܐܠܗܐ.
6 ܗܠܝܢ ܕܝܢ ܐܚܝ ܐܣܟܡܬ ܒܐܦܝ ܢܦܫܝ ܘܕܐܦܠܘ ܡܛܠܬܟܘܢ
ܕܒܢ ܬܐܠܦܘܢ ܕܠܐ ܬܬܪܥܘܢ ܝܬܝܪ ܡܢ ܡܕܡ
7 ܕܟܬܝܒ ܘܐܢܫ ܥܠ ܚܒܪܗ ܠܐ ܢܬܪܘܪܒ ܡܛܠ ܐܢܫ. ܡܢܘ ܓܝܪ
ܒܨܐ ܠܟ. ܡܕܡ ܕܐܝܬ ܠܟ ܕܠܐ ܢܣܒܬ. ܘܐܢ ܢܣܒܬ ܠܡܢܐ
8 ܡܫܬܒܗܪ ܐܢܬ ܐܝܟ ܕܠܐ ܢܣܒܬ. ܡܢ ܟܕܘ ܣܒܥܬܘܢ
ܘܡܢ ܟܕܘ ܐܬܥܬܪܬܘܢ. ܘܕܠܐ ܚܢܢ ܐܡܠܟܬܘܢ. ܐܝܟ ܠܘܝ
9 ܕܐܡܠܟܬܘܢ. ܕܐܦ ܚܢܢ ܥܡܟܘܢ ܢܡܠܟ. ܣܒܪ ܐܢܐ ܓܝܪ
ܕܠܢ ܠܫܠܝܚܐ ܐܚܪܝܐ ܣܡܢ ܐܠܗܐ ܐܝܟ ܠܡܘܬܐ.
10 ܕܗܘܝܢ ܚܙܘܐ ܠܥܠܡܐ ܘܠܡܠܐܟܐ ܘܠܒܢܝܢܫܐ. ܚܢܢ
ܫܛܝܐ ܡܛܠ ܡܫܝܚܐ. ܐܢܬܘܢ ܕܝܢ ܚܟܝܡܐ ܒܡܫܝܚܐ. ܚܢܢ
ܟܪܝܗܐ ܘܐܢܬܘܢ ܚܝܠܬܢܐ. ܐܢܬܘܢ ܡܫܒܚܝܢ ܘܚܢܢ
11 ܫܝܛܝܢ. ܥܕܡܐ ܠܗܕܐ ܫܥܬܐ ܟܦܢܝܢ ܚܢܢ ܘܨܗܝܢ.
ܘܥܪܛܠܝܢ ܘܡܬܢܩܦܝܢ. ܘܠܝܬ ܠܢ ܒܝܬܐ ܕܩܐܡ ܠܢ.
12 ܘܠܐܝܢ ܚܢܢ ܟܕ ܦܠܚܝܢ ܒܐܝܕܝܢ. ܡܨܚܝܢ ܠܢ ܘܡܒܪܟܝܢܢ.
13 ܪܕܦܝܢ ܠܢ ܘܡܣܝܒܪܝܢܢ. ܡܓܕܦܝܢ ܠܢ ܘܡܒܝܐܝܢܢ
ܠܗܘܢ. ܐܝܟ ܫܚܬܐ ܕܥܠܡܐ ܗܘܝܢ. ܘܕܘܫܝܐ ܕܟܠܢܫ
14 ܥܕܡܐ ܠܗܫܐ. ܠܐ ܗܘܐ ܐܝܟ ܕܐܒܗܬܟܘܢ ܟܬܒ ܐܢܐ ܗܠܝܢ.
15 ܐܠܐ ܐܝܟ ܕܠܒܢܝܐ ܚܒܝܒܐ ܡܪܬܐ ܐܢܐ. ܐܢ ܓܝܪ ܪܒܘ ܬܪܒܝܐ
ܢܗܘܘܢ ܠܟܘܢ ܒܡܫܝܚܐ: ܐܠܐ ܠܐ ܣܓܝܐܐ ܐܒܗܐ. ܒܝܫܘܥ
16 ܓܝܪ ܡܫܝܚܐ: ܐܢܐ ܗܘܝܬ ܐܒܘܟܘܢ ܒܣܒܪܬܐ. ܒܥܐ ܐܢܐ

17 ܡܛܠ ܗܢܐ ܫܕܪܬ ܠܘܬܟܘܢ ܠܛܝܡܬܐܘܣ ܕܐܝܬܘܗܝ ܒܪܝ
ܚܒܝܒܐ ܘܡܗܝܡܢܐ ܒܡܪܢ ܕܗܘ ܢܥܗܕܟܘܢ ܐܘܪܚܬܝ
ܕܒܡܫܝܚܐ ܐܝܟ ܕܒܟܠ ܥܕܬܐ ܡܠܦ ܐܢܐ܀
18 ܐܝܟ ܕܠܐ ܐܬܐ ܐܢܐ ܠܘܬܟܘܢ ܐܬܪܘܪܒܘ ܐܢܫܝܢ ܡܢܟܘܢ܀
19 ܐܬܐ ܐܢܐ ܕܝܢ ܥܓܠ ܠܘܬܟܘܢ ܐܢ ܡܪܝܐ ܨܒܐ
ܘܝܕܥ ܐܢܐ ܠܐ ܡܠܬܗܘܢ ܕܗܢܘܢ
20 ܕܡܬܪܘܪܒܝܢ ܐܠܐ ܚܝܠܗܘܢ܀ ܡܠܟܘܬܗ ܓܝܪ
21 ܕܐܠܗܐ ܠܐ ܗܘܬ ܒܡܠܬܐ ܐܠܐ ܒܚܝܠܐ܀ ܡܢܐ ܨܒܝܢ ܐܢܬܘܢ
ܒܫܒܛܐ ܐܬܐ ܠܘܬܟܘܢ ܐܘ ܒܚܘܒܐ ܘܒܪܘܚܐ ܡܟܝܟܬܐ܀

Cap. V, ܦܪܩܐ ܗ

1 ܒܫܘܥܐ ܡܫܬܡܥܐ ܕܐܝܬ ܒܝܢܬܟܘܢ ܙܢܝܘܬܐ ܘܗܟܢܐ ܙܢܝܘܬܐ:
ܕܐܦܠܐ ܒܥܡܡܐ ܡܫܬܡܗܐ ܕܢܣܒ ܒܪܐ
2 ܐܢܬܬ ܐܒܘܗܝ܀ ܘܐܢܬܘܢ ܡܬܪܘܪܒܝܢ ܐܢܬܘܢ ܘܠܐ ܒܡܐܒܠܘ
ܐܬܒܠܬܘܢ ܕܢܫܬܩܠ ܡܢ ܒܝܢܬܟܘܢ ܗܘ ܕܗܢܐ
3 ܥܒܕܐ ܥܒܕ܀ ܐܢܐ ܓܝܪ ܟܕ ܪܚܝܩ ܐܢܐ ܡܢܟܘܢ ܒܦܓܪ
ܩܪܝܒ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܒܪܘܚ ܘܡܢ ܟܒܪ ܕܢܬ ܐܝܟ ܩܪܝܒܐ
4 ܠܗܘ ܕܗܢܐ ܥܒܕ܀ ܒܫܡܗ ܕܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ
ܢܬܟܢܫܘܢ ܟܠܟܘܢ ܘܐܢܐ ܥܡܟܘܢ ܒܪܘܚ ܥܡ ܚܝܠܗ
5 ܕܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ܀ ܘܬܫܠܡܘܢ ܠܗܢܐ ܠܣܛܢܐ
ܠܚܘܒܠܐ ܕܦܓܪܗ ܕܬܚܐ ܪܘܚܗ ܒܝܘܡܗ ܕܡܪܢ ܝܫܘܥ
6 ܡܫܝܚܐ܀ ܠܐ ܫܦܝܪ ܫܘܒܗܪܟܘܢ ܐܢܬܘܢ: ܠܐ ܝܕܥܝܢ ܐܢܬܘܢ
7 ܕܚܡܝܪܐ ܩܠܝܠܐ ܟܠܗ ܓܒܝܠܬܐ ܡܚܡܥ܀ ܕܟܘ ܡܢܟܘܢ
ܚܡܝܪܐ ܥܬܝܩܐ ܕܬܗܘܘܢ ܓܒܝܠܬܐ ܚܕܬܐ܀ ܐܝܟ ܕܐܢܬܘܢ
ܦܛܝܪܐ܀ ܦܨܚܢ ܓܝܪ ܡܫܝܚܐ ܗܘ ܐܬܢܟܣ ܚܠܦܝܢ܀
8 ܡܛܠ ܗܢܐ ܢܥܒܕ ܥܐܕܐ܀ ܠܐ ܒܚܡܝܪܐ ܥܬܝܩܐ܀ ܘܠܐ
ܒܚܡܝܪܐ ܕܒܝܫܘܬܐ ܘܕܡܪܝܪܘܬܐ܀ ܐܠܐ ܒܦܛܝܪܐ ܕܕܟܝܘܬܐ
9 ܘܕܩܘܫܬܐ܀ ܟܬܒܬ ܠܟܘܢ ܒܐܓܪܬܐ: ܕܠܐ ܬܬܚܠܛܘܢ ܥܡ
ܙܢܝܐ܀

10 ܙܢܝܐ. ܠܐ ܕܝܢ ܐܡܪܬ ܐܢܐ ܥܠ ܙܢܝܐ ܕܒܥܠܡܐ ܗܢܐ. ܐܘ ܥܠ
ܥܠܘܒܐ ܐܘ ܥܠ ܚܛܘܦܐ. ܐܘ ܥܠ ܦܠܚܝ ܦܬܟܪܐ. ܘܐܠܐ
11 ܠܐ. ܡܬܒܥܝܢ ܗܘܝܬܘܢ ܐܦ ܡܢ ܥܠܡܐ ܠܡܦܩ. ܗܫܐ ܕܝܢ
ܕܟܬܒܬ ܠܟܘܢ ܕܠܐ ܬܬܚܠܛܘܢ: ܐܢ ܐܝܬ ܕܡܬܩܪܐ ܐܚܐ.
ܘܐܝܬܘܗܝ ܙܢܝܐ. ܐܘ ܥܠܘܒܐ ܐܘ ܦܠܚ ܦܬܟܪܐ. ܐܘ
ܡܨܚܢܐ. ܐܘ ܪܘܝܐ ܐܘ ܚܛܘܦܐ. ܥܡ ܐܢܫ ܕܐܝܟ ܗܢܐ ܐܦܠܐ
12 ܠܚܡܐ ܠܡܠܥܣ. * ܡܢܐ ܓܝܪ ܠܝ ܠܡܕܢ ܠܒܪ̈ܝܐ
13 ܠܓܘ̈ܝܐ ܕܝܢ ܐܢܬܘܢ ܕܐܢܝܢ ܐܢܬܘܢ. * ܠܒܪ̈ܝܐ ܕܝܢ ܐܠܗܐ
ܕܐܢ. ܘܐܥܒܪܘ ܒܝܫܐ ܡܢ ܒܝܢܬܟܘܢ. * * *

Cap. VI. * ܩܦܠܐܘܢ ܘ *

1 * ܡܡܪܚ ܐܢܫ ܡܢܟܘܢ ܟܕ ܐܝܬ ܠܗ ܕܝܢܐ ܥܡ ܐܚܘܗܝ
2 ܕܢܬܕܝܢ ܩܕܡ ܥܘܠܐ ܘܠܐ ܩܕܡ ܩܕܝܫܐ. * ܐܘ ܠܐ ܝܕܥܝܢ ܐܢܬܘܢ
ܕܩܕܝܫܐ ܠܥܠܡܐ ܕܐܢܝܢ. ܘܐܢ ܒܟܘܢ ܥܠܡܐ ܡܬܕܝܢ:
3 ܠܐ ܫܘܝܢ ܐܢܬܘܢ ܠܕܝܢܐ ܙܥܘܪܐ. * ܠܐ ܝܕܥܝܢ ܐܢܬܘܢ
ܕܠܡܠܐܟܐ ܢܕܘܢ. ܟܡܐ ܕܝܢ ܝܬܝܪ ܕܥܠܡܐ ܗܢܐ.
4 * ܐܢ ܕܝܢ ܐܝܬ ܠܟܘܢ ܕܝܢܐ ܕܥܠܡܐ: ܠܐܝܠܝܢ ܕܫܝܛܝܢ
5 ܒܥܕܬܐ ܐܘܬܒܘ ܠܟܘܢ ܕܝܢܐ. * ܠܒܗܬܬܟܘܢ ܗܘ ܕܝܢ ܐܡܪ
ܐܢܐ ܠܟܘܢ. ܗܟܢܐ ܠܝܬ ܒܟܘܢ ܐܦܠܐ ܚܕ ܚܟܝܡܐ: ܕܢܫܟܚ
6 ܢܦܣܘܩ ܒܝܬ ܐܚܐ ܠܐܚܘܗܝ. * ܐܠܐ ܐܚܐ ܥܡ ܐܚܘܗܝ
7 ܡܬܕܝܢ. ܘܗܘ ܩܕܡ ܠܐ ܡܗܝܡܢܐ. * ܡܟܝܠ ܡܘܡܐ
ܗܘ ܠܟܘܢ ܕܐܝܬ ܠܟܘܢ ܕܝܢܐ ܥܡ ܚܕ̈ܕܐ. ܠܡܢܐ ܠܐ
ܡܥܘܠܝܢ ܐܢܬܘܢ. ܘܠܡܢܐ ܠܐ ܡܬܛܠܡܝܢ ܐܢܬܘܢ. ܘܡܬܠܡܐ
8 ܐܢܬܘܢ. ܐܠܐ ܐܢܬܘܢ ܡܛܠܡܝܢ ܐܢܬܘܢ. * ܐܠܐ ܐܢܬܘܢ ܡܥܘܠܝܢ ܐܢܬܘܢ
9 ܘܠܐܚܝܟܘܢ. * ܐܘ ܠܐ ܝܕܥܝܢ ܐܢܬܘܢ ܕܥܘܠܐ
ܡܠܟܘܬܐ ܕܐܠܗܐ ܠܐ ܝܪܬܝܢ. ܠܐ ܬܛܥܘܢ. ܠܐ ܙܢܝܐ. ܘܠܐ
ܦܠܚܝ ܦܬܟܪܐ. ܘܠܐ ܓܝܪܐ. ܘܠܐ ܡܚܒܠܐ. ܘܠܐ ܫܟܒܝ ܥܡ
10 ܕܟܪܐ. ܘܠܐ ܥܠܘܒܐ. ܘܠܐ ܓܢܒܐ. ܘܠܐ ܪܘܝܐ. ܘܠܐ ܡܨܚܢܐ. ܘܠܐ
ܚܛܘܦܐ

11 ܡܨܥܪܢܐ. ܘܠܐ ܚܛܘܦܐ ܠܡܠܟܘܬܗ ܕܐܠܗܐ ܠܐ ܢܐܪܬܘܢ. ܘܗܠܝܢ
ܐܝܬ ܗܘܐ ܒܟܘܢ ܐܢܫ ܐܢܫ ܡܢܟܘܢ. ܐܠܐ ܐܣܬܚܝܬܘܢ ܘܐܬܩܕܫܬܘܢ
ܘܐܙܕܕܩܬܘܢ: ܒܫܡܗ ܕܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ. ܘܒܪܘܚܗ
12 ܕܐܠܗܢ. ܟܠ ܡܕܡ ܫܠܝܛ ܠܝ. ܐܠܐ ܠܐ ܟܠ ܡܕܡ ܦܐܐ ܠܝ. ܟܠ
13 ܡܕܡ ܫܠܝܛ ܠܝ. ܐܠܐ ܠܝ ܠܐ ܐܢܫ ܢܫܬܠܛ ܒܝ. ܡܐܟܘܠܬܐ
14 ܠܟܪܣܐ ܘܟܪܣܐ ܠܡܐܟܘܠܬܐ. ܐܠܗܐ ܕܝܢ ܠܬܪܬܝܗܝܢ
ܡܒܛܠ. ܦܓܪܐ ܕܝܢ ܠܐ ܠܙܢܝܘܬܐ ܐܠܐ ܠܡܪܢ. ܘܡܪܢ ܠܦܓܪܐ.
15 ܐܠܗܐ ܕܝܢ ܠܡܪܢ ܐܩܝܡܗ ܘܠܢ ܡܩܝܡ ܒܚܝܠܗ. ܠܐ
ܝܕܥܝܢ ܐܢܬܘܢ ܕܦܓܪܝܟܘܢ ܗܕܡܐ ܐܢܘܢ ܕܡܫܝܚܐ. ܢܣܒ
16 ܗܕܡܐ ܕܡܫܝܚܐ ܢܥܒܕ ܐܢܘܢ ܗܕܡܐ ܕܙܢܝܬܐ: ܚܣ. ܐܘ
ܠܐ ܝܕܥܝܢ ܐܢܬܘܢ ܕܡܢ ܕܢܩܦ ܠܙܢܝܬܐ ܚܕ ܗܘ ܦܓܪܐ. ܐܡܝܪ
17 ܓܝܪ ܕܢܗܘܘܢ ܬܪܝܗܘܢ ܚܕ ܦܓܪ. ܘܡܢ ܕܢܩܦ ܠܡܪܢ:
18 ܥܡܗ ܚܕܐ ܪܘܚ ܗܘ. ܥܪܘܩܘ ܡܢ ܙܢܝܘܬܐ. ܟܠ ܚܛܗܐ
ܓܝܪ ܕܢܥܒܕ ܒܪܢܫܐ ܠܒܪ ܡܢ ܦܓܪܗ ܗܘ. ܡܢ ܕܙܢܐ ܕܝܢ
19 ܒܦܓܪܗ ܗܘ ܚܛܐ. ܐܘ ܠܐ ܝܕܥܝܢ ܐܢܬܘܢ ܕܦܓܪܟܘܢ
ܗܝܟܠܐ ܗܘ ܕܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ ܕܒܓܘܟܘܢ: ܗܝ ܕܢܣܒܬܘܢ
20 ܡܢ ܐܠܗܐ. ܘܠܐ ܗܘܝܬܘܢ ܕܢܦܫܟܘܢ. ܐܙܕܒܢܬܘܢ ܓܝܪ
ܒܛܝܡܐ. ܗܫܐ ܫܒܚܘ ܠܐܠܗܐ ܒܦܓܪܝܟܘܢ
ܘܒܪܘܚܟܘܢ ܕܐܝܬܝܗܘܢ ܕܐܠܗܐ.

Cap. VII. ܩܦܠܐܘܢ

1 ܥܠ ܗܠܝܢ ܕܝܢ ܕܟܬܒܬܘܢ ܠܝ: ܫܦܝܪ ܗܘ ܠܓܒܪܐ
2 ܕܠܐܢܬܬܐ ܠܐ ܢܬܩܪܒ. ܐܠܐ ܡܛܠ ܙܢܝܘܬܐ ܐܢܫ ܐܢܬܬܗ
3 ܢܐܚܘܕ. ܘܐܢܬܬܐ ܠܒܥܠܗ ܬܐܚܘܕ. ܓܒܪܐ ܠܐܢܬܬܗ
ܚܘܒܐ ܕܚܝܒ ܢܦܪܘܥ. ܗܟܢܐ ܐܦ ܐܢܬܬܐ
4 ܠܒܥܠܗ. ܐܢܬܬܐ ܠܐ ܫܠܝܛܐ ܒܦܓܪܗ ܐܠܐ ܒܥܠܗ.
5 ܗܟܢܐ ܐܦ ܓܒܪܐ ܠܐ ܫܠܝܛ ܒܦܓܪܗ ܐܠܐ ܐܢܬܬܗ. ܠܐ
ܬܓܠܘܢ ܠܚܕܕܐ ܐܠܐ ܐܢ ܡܫܘܐܝܬ

5 ܕܬܦܢܘܢ ܠܨܘܡܐ ܘܠܨܠܘܬܐ: ܘܬܘܒ
ܬܗܘܘܢ ܐܟܚܕܐ ܕܠܐ ܢܢܣܝܟܘܢ ܣܛܢܐ ܡܛܠ
6 ܪܓܬ ܦܓܪܟܘܢ. ܗܕܐ ܕܝܢ ܐܡܪ ܐܢܐ ܐܝܟ ܕܠܡܬܡܨܝܢܘܬܐ ܠܘ
7 ܐܝܟ ܕܠܦܘܩܕܢܐ. ܨܒܐ ܐܢܐ ܓܝܪ ܕܟܠܗܘܢ ܒܢܝܢܫܐ
ܢܗܘܘܢ ܐܝܟܘܬܝ ܒܕܟܝܘܬܐ. ܐܠܐ ܟܠ ܐܢܫ ܡܘܗܒܬܐ ܝܗܝܒܐ
8 ܠܗ ܡܢ ܐܠܗܐ. ܐܝܬ ܕܗܟܢܐ ܘܐܝܬ ܕܗܟܢܐ. ܐܡܪ ܐܢܐ ܕܝܢ
ܠܐܝܠܝܢ ܕܠܐ ܢܣܒܘ ܢܫܐ ܘܠܐܪܡܠܬܐ. ܕܫܦܝܪ ܠܗܘܢ
9 ܐܢ ܢܩܘܘܢ ܐܝܟܘܬܝ. ܐܢ ܕܝܢ ܠܐ ܡܣܝܒܪܝܢ ܢܙܕܘܓܘܢ. ܫܦܝܪ
ܓܝܪ ܠܡܙܕܘܓܘ ܐܝܬܝܗ ܐܘ ܕܢܬܚܡܡ ܒܪܓܬܐ.
10 ܠܐܝܠܝܢ ܕܝܢ ܕܢܣܒܘ ܢܫܐ ܡܦܩܕ ܐܢܐ ܠܐ ܐܢܐ ܐܠܐ ܡܪܢ.
11 ܕܐܢܬܬܐ ܡܢ ܒܥܠܗ ܠܐ ܬܬܦܪܫ. ܘܐܢ ܦܪܫܐ ܬܟܘܬ
ܕܠܐ ܓܒܪܐ. ܐܘ ܠܒܥܠܗ ܬܬܪܥܐ. ܘܓܒܪܐ ܠܐܢܬܬܗ ܠܐ
12 ܢܫܒܘܩ. ܠܫܪܟܐ ܕܝܢ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܐ ܡܪܢ. ܕܐܢ ܐܝܬ
ܐܢܫ ܐܚܐ ܕܐܝܬ ܠܗ ܐܢܬܬܐ ܕܠܐ ܡܗܝܡܢܐ: ܘܨܒܝܐ ܕܬܥܡܪ
13 ܥܡܗ: ܠܐ ܢܫܒܩܝܗ. ܘܐܢܬܬܐ ܐܝܢܐ ܕܐܝܬ ܠܗ ܒܥܠܐ ܕܠܐ
ܡܗܝܡܢ ܘܗܘ ܨܒܐ ܕܢܥܡܪ ܥܡܗ. ܠܐ ܬܫܒܩܝܘܗܝ ܠܒܥܠܗ.
14 ܡܬܩܕܫ ܗܘ ܓܝܪ ܓܒܪܐ ܗܘ ܕܠܐ ܡܗܝܡܢ ܒܐܢܬܬܐ
ܡܗܝܡܢܬܐ. ܘܡܬܩܕܫܐ ܗܝ ܐܢܬܬܐ ܕܠܐ ܡܗܝܡܢܬܐ
ܒܓܒܪܐ ܡܗܝܡܢܐ. ܐܢ ܠܐ: ܒܢܝܟܘܢ ܛܢܦܝܢ ܐܢܘܢ. ܗܫܐ
15 ܕܝܢ ܩܕܝܫܝܢ ܐܢܘܢ. ܐܢ ܕܝܢ ܗܘ ܕܠܐ ܡܗܝܡܢ ܦܪܫ ܢܦܪܘܫ.
ܠܐ ܡܫܥܒܕ ܐܚܐ ܐܘ ܚܬܐ ܒܗܠܝܢ. ܠܫܠܡܐ ܗܘ ܩܪܢ
16 ܐܠܗܐ. ܡܢܐ ܓܝܪ ܝܕܥܐ ܐܢܬܝ ܐܢܬܬܐ ܐܢ ܠܒܥܠܟܝ
17 ܬܚܝܝܢ. ܐܘ ܐܢܬ ܓܒܪܐ ܝܕܥ ܐܢܬ ܐܢ ܠܐܢܬܬܟ ܬܚܐ. ܐܠܐ
ܐܢܫ ܐܢܫ ܐܝܟ ܕܦܠܓ ܠܗ ܡܪܢ. ܘܐܢܫ ܐܢܫ ܐܝܟ
ܕܩܪܝܗ ܐܠܗܐ ܗܟܢܐ ܢܗܠܟ. ܘܐܦ ܒܟܠܗܝܢ ܥܕܬܐ
18 ܡܦܩܕ ܐܢܐ. ܐܢ ܐܢܫ ܟܕ ܓܙܝܪ ܐܬܩܪܝ ܠܐ ܢܗܦܘܟ
ܠܥܘܪܠܘܬܐ. ܘܐܢ ܒܥܘܪܠܘܬܐ ܐܬܩܪܝ ܠܐ ܢܬܓ-
ܙܪ. ܓܙܘܪܬܐ

19 ܓܙܘܪܬܐ ܓܝܪ ܠܐ ܗܘܬ ܡܕܡ ܐܦ ܠܐ ܥܘܪܠܘܬܐ. ܐܠܐ
20 ܢܛܘܪܬܐ ܕܦܘܩܕ̈ܢܘܗܝ ܕܐܠܗܐ. ܟܠܢܫ ܒܩܪܝܢܐ
21 ܕܐܬܩܪܝ ܒܗ ܒܗ ܢܩܘܐ. ܐܢ ܥܒܕܐ ܐܬܩܪܝܬ ܠܐ ܢܒܨܐ ܠܟ.
ܐܠܐ ܐܦ ܕܡܨܐ ܐܢܬ ܠܡܬܚܪܪܘ ܓܒܝ ܠܟ ܕܬܦܠܚ
22 ܗܘ ܓܝܪ ܕܒܡܪܢ ܐܬܩܪܝ ܥܒܕܐ: ܚܐܪܐ ܗܘ ܕܡܪܝܐ.
ܘܗܟܢܐ ܐܦ ܗܘ ܕܒܪ ܚܐܪܐ ܐܬܩܪܝ ܥܒܕܐ ܗܘ ܕܡܫܝܚܐ.
23 ܒܙܒܢܐ ܐܙܕܒܢܬܘܢ. ܠܐ ܬܗܘܘܢ ܥܒ̈ܕܐ ܕܒܢ̈ܝܢܫܐ. ܟܠܢܫ
24 ܒܡܕܡ ܕܐܬܩܪܝ ܐܚܝ ܒܗ ܢܩܘܐ ܠܘܬ ܐܠܗܐ. ܥܠ
25 ܒܬܘܠܘܬܐ ܕܝܢ ܦܘܩܕܢܐ ܡܢ ܡܪܝܐ ܠܐ ܐܝܬ ܠܝ. ܡܠܟܐ
ܕܝܢ ܝܗܒ ܐܢܐ ܐܝܟ ܓܒܪܐ ܕܐܬܪܚܡ ܡܢ ܡܪܝܐ ܕܢܗܘܐ
26 ܡܗܝܡܢܐ. ܡܣܬܒܪ ܠܝ ܗܟܝܠ ܕܗܕܐ ܫܦܝܪܐ ܗܝ. ܡܛܠ ܐܢܢܩܐ ܕܥܠܡܐ.
27 ܕܫܦܝܪ ܠܓܒܪܐ ܕܗܟܢܐ ܢܗܘܐ. ܐܣܝܪ ܐܢܬ
ܒܐܢܬܬܐ ܠܐ ܬܒܥܐ ܫܘܪܝܐ. ܫܪܐ ܐܢܬ ܡܢ ܐܢܬܬܐ ܠܐ ܬܒܥܐ
28 ܐܢܬܬܐ. ܘܐܢ ܬܣܒ ܐܢܬܬܐ ܠܐ ܣܟܠܬ: ܘܐܢ ܒܬܘܠܬܐ
ܬܬܢܣܒ ܠܐ ܣܟܠܬ. ܐܘܠܨܢܐ ܕܝܢ ܒܒܣܪܐ ܢܗܘܐ
29 ܠܐܝܠܝܢ ܕܗܟܢܐ. ܐܢܐ ܕܝܢ ܚܐܣ ܐܢܐ ܥܠܝܟܘܢ. ܗܕܐ ܕܝܢ
ܐܡܪ ܐܢܐ ܐܚܝ. ܕܙܒܢܐ ܡܟܝܠ ܟܪܝܐ ܗܘ. ܕܐܝܠܝܢ ܕܐܝܬ
30 ܠܗܘܢ ܢܫ̈ܐ: ܢܗܘܘܢ ܐܝܟ ܕܠܐ ܐܝܬ ܠܗܘܢ. ܘܐܝܠܝܢ
ܕܒܟܝܢ ܐܝܟ ܕܠܐ ܒܟܝܢ. ܘܐܝܠܝܢ ܕܚܕܝܢ ܐܝܟ ܕܠܐ ܚܕܝܢ. ܘܐܝܠܝܢ
31 ܕܙܒܢܝܢ ܐܝܟ ܕܠܐ ܩܢܝܢ. ܘܐܝܠܝܢ ܕܡܬܗܢܝܢ ܡܢ ܥܠܡܐ
ܗܢܐ: ܠܐ ܟܕ ܡܢ ܬܪܥܐ ܡܬܬܗܢܝܢ. ܥܒܪ ܓܝܪ
32 ܐܣܟܡܗ ܕܥܠܡܐ ܗܢܐ. ܨܒܐ ܐܢܐ ܕܝܢ ܕܕܠܐ ܝܨܦܐ
ܬܗܘܘܢ. ܐܝܢܐ ܕܝܢ ܕܠܐ ܙܘܓ ܝܨܝܦ ܕܡܪܗ: ܕܐܝܟܢܐ ܢܫܦܪ
33 ܠܡܪܗ. ܘܐܝܢܐ ܕܢܣܒ ܐܢܬܬܐ ܝܨܝܦ ܕܥܠܡܐ
34 ܕܢܫܦܪ ܠܐܢܬܬܗ. ܘܦܪܝܫܘܬܐ ܐܝܬ ܒܝܢ ܐܢܬܬܐ
ܠܒܬܘܠܬܐ. ܐܝܕܐ ܕܠܐ ܙܘܓ ܝܨܦܐ ܕܡܪܗ: ܕܬܗܘܐ
ܩܕܝܫܐ ܒܦܓܪܗ ܘܒܪܘܚܗ. ܘܐܝܕܐ ܕܐܝܬ ܠܗ ܒܥܠܐ
ܝܨܦܐ ܕܥܠܡܐ ܕܬܫܦܪ ܠܒܥܠܗ. ܗܕܐ ܕܝܢ

35 ܗܕܐ ܕܝܢ * ܠܡܫܡܫܘܬܗ ܕܐܡܝܢܐ: ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ
ܠܥܘܕܪܢܟܘܢ ܗܘ ܕܡܟܝܠ ܐܡܪ ܐܢܐ. ܠܐ ܗܘܐ ܡܨܝܕܘܬܐ
ܪܡܐ ܐܢܐ ܠܟܘܢ: ܐܠܐ ܕܬܗܘܘܢ ܐܣܟܝܡܝܢ ܠܘܬ ܡܪܢ
36 ܘܡܬܡܟܝܢ ܠܗ ܡܢ ܕܠܐ ܦܘܠܓܐ. ܐܢ ܕܝܢ
ܐܢܫ ܣܒܪ ܕܡܬܒܙܚ ܒܒܬܘܠܘܬܗ: ܕܥܒܪ ܙܒܢܗ ܘܠܐ
ܡܟܪܗ ܠܒܪܬܗ: ܘܘܠܐ ܠܗ ܕܢܬܠܝܗ. ܐܝܟ ܕܨܒܐ ܢܥܒܕ
37 ܠܐ ܚܛܐ ܢܙܕܘܓ. * ܐܝܢܐ ܕܝܢ ܕܩܡ ܫܪܝܪܐܝܬ ܒܬܪܥܝܬܗ:
ܘܠܐ ܐܠܝܨ ܠܗ ܣܘܢܩܢܐ: ܘܫܠܝܛ ܥܠ ܨܒܝܢܗ: ܘܗܟܢܐ
38 ܕܢ ܒܠܒܗ ܕܢܛܪ ܒܬܘܠܘܬܗ: ܫܦܝܪ ܥܒܕ. ܘܐܝܢܐ ܕܝܗܒ
ܒܪܬܗ ܒܒܬܘܠܘܬܗ ܫܦܝܪ ܥܒܕ. ܘܐܝܢܐ ܕܠܐ ܝܗܒ ܒܒܬܘܠܘܬܗ
39 ܝܬܝܪܐܝܬ ܥܒܕ ܫܦܝܪ. * ܐܢܬܬܐ ܟܡܐ ܕܚܝ ܒܥܠܗ ܐܣܝܪܐ
ܗܝ ܒܢܡܘܣܐ. ܐܢ ܕܝܢ ܢܡܘܬ ܒܥܠܗ: ܡܚܪܪܐ ܗܝ
40 ܕܬܗܘܐ ܠܡܢ ܕܨܒܝܐ. ܒܠܚܘܕ ܒܡܪܢ. * ܛܘܒܢܝܬܐ ܕܝܢ ܗܝ
ܡܢ ܐܢ ܬܩܘܐ ܗܟܢܐ ܐܝܟ ܕܡܬܚܙܐ ܠܝ. ܣܒܪ ܐܢܐ ܕܝܢ ܐܦ ܐܢܐ:
ܕܪܘܚܐ ܕܐܠܗܐ ܐܝܬ ܒܝ * * * * *

Cap. VIII. * ܨܚܚܐ ܚ *

1 * ܥܠ ܕܒܝܚܐ ܕܝܢ ܕܦܬܟܪܐ ܝܕܥܝܢ ܚܢܢ ܕܟܠܢ ܐܝܬ ܠܢ ܝܕܥܬܐ.
2 ܘܝܕܥܬܐ ܡܚܬܝܐ. ܚܘܒܐ ܕܝܢ ܡܒܢܐ. * ܐܢ ܐܢܫ ܕܝܢ ܣܒܪ
ܕܝܕܥ ܡܕܡ: ܠܐ ܝܕܥ ܡܕܡ ܐܝܟ ܡܐ ܕܘܠܐ ܠܗ
3 ܠܡܕܥ. * ܐܢ ܐܢܫ ܕܝܢ ܡܚܒ ܠܐܠܗܐ: ܗܢܐ ܐܬܝܕܥ ܠܗ
4 ܡܢܗ. * ܥܠ ܡܐܟܘܠܬܐ ܗܟܝܠ ܕܕܒܝܚܐ ܕܦܬܟܪܐ. ܝܕܥܝܢ
ܕܠܐ ܗܘܐ ܡܕܡ ܗܘ ܦܬܟܪܐ ܒܥܠܡܐ. ܘܕܠܝܬ ܐܠܗܐ ܐܚܪܢܐ
5 ܐܠܐ ܚܕ. * ܐܦܢ ܓܝܪ ܐܝܬ ܕܡܬܩܪܝܢ ܐܠܗܐ ܐܘ ܒܫܡܝܐ
ܐܘ ܒܐܪܥܐ: ܐܝܟܢܐ ܕܐܝܬ ܐܠܗܐ ܣܓܝܐܐ ܘܡܪܘܬܐ ܣܓܝܐܐ.
6 * ܐܠܐ ܠܢ ܕܝܠܢ ܚܕ ܗܘ ܐܠܗܐ ܐܒܐ. ܕܟܠ ܡܢܗ ܘܚܢܢ
ܒܗ. ܘܚܕ ܡܪܝܐ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ. ܕܟܠ ܒܐܝܕܗ ܘܐܦ ܚܢܢ
7 ܒܐܝܕܗ. * ܐܠܐ ܠܐ ܗܘܐ ܒܟܠܢܫ ܐܝܬ ܝܕܥܬܐ. ܐܝܬ ܓܝܪ
ܐܢܫܐ

ܐܝܟܢܐ ܕܐܬܪܓܪܓܘ ܗܢܘܢ ܒܡܕܒܪܐ: ܕܟܠ ܗܠܝܢ ܐܝܟ
ܕܟܬܝܒܐ ܐܬܟܬܒ. ܘܡܛܠ ܕܟܬܝܒܐ ܐܬܪܓܪܓܘ ܒܡܕܒܪܐ.
8 . ܘܐܬܦܩܕܘ ܕܠܐ ܢܙܢܐ ܟܡܐ ܕܐܬܘ. ܠܐ ܢܙܢܐ ܐܝ
ܐܝܟܢܐ ܕܡܢܗܘܢ: ܘܠܐ ܐܝ ܠܐ ܢܦܠܘ ܒܡܘܬܢܐ.
9 . ܡܢܗ ܕܝܢ ܕܟܠܗܘܢ ܡܢܗܘܢ ܗܘܐ: ܢܣܝܘ ܠܡܫܝܚܐ
10 ܠܕܪ̈ܝܐ. ܐܝ. ܐܢܫ ܕܝܢ ܢܬܪܓܪܓ ܟܡ ܕܐܦ ܗܢܘܢ ܐܬܪܓܪܓܘ
ܘܐܬܚܒܠܘ ܐܝܟ ܒܝܕ ܡܚܒܠܢܐ: ܠܐ ܗܘܐ ܕܐܬܪܓܪܓܘ ܡܢܗܘܢ ܕܟܬܝܒ ܗܘܐ:
11 ܒܡܫܘܠܡܐ ܠܡܪܕܘܬܐ ܕܕܚܝܠܐ: . ܘܐܬܟܬܒ ܠܢ ܕܥܠܝܢ ܕܡܛܠܢ
12 ܗܘ ܐܝܢܐ ܕܣܒܪ: ܕܩܐܡ ܗܘ ܢܙܕܗܪ ܕܠܐ ܢܦܠ. ܘܠܐ ܗܘܟܢܐ
ܢܣܝܘܢܐ ܐܝܟ ܕܐܢܫܐ. ܘܡܗܝܡܢ ܐܝܟ ܕܐܬܪܓܪܓܘ
13 ܡܪܝܐ. ܡܗܝܡܢܐ ܗܘ ܕܢܣܝܘܢܐ ܐܝܟ. ܘܡܛܠ ܗܢܐ
ܐܝ ܡܐܬܦܩܕܐ ܡܢܟܘܢ ܠܐܢܫ: ܠܡܠܟܘܬ ܕܡܪܐ ܠܐ ܐܟܠܐ
ܕܠܐ ܐܟܝܠ ܠܐܢܫ * * * *

Cap. XI. * ܦܨܠܗ ܝܐ *

1 . ܟܠܡܐ ܠܐ ܬܩܘܡ ܕܢ ܡܐܬܐ: ܐܘ ܠܐ ܬܩܘܡ ܡܟܠܡܢܐ.
ܐܘ ܟܝܬܦܠ ܡܟܝܠܢܐ ܦܠܐ ܠܐ ܡܐܬܐ ܐܘ ܠܐ ܬܦܬܘܡ
2 ܟܠܡܝ ܦܠܡܝ: . ܘܠ ܠܐܢܬܝܐ ܠܐ ܬܩܘܡ ܡܟܠܡܢܐ. ܐܠܐ
ܟܠܗܘܢ ܐܢܬ. ܘܡܢܗܐ ܕܡܟܠܡܬܟ ܐܝܬܘܢ ܐܢܬܘܢ.
3 . ܘܡܦܠܦ ܟܠܘܫ ܠܐܢܝܢ ܕܕܝܢ ܠܝ ܗܘܢܐ. . ܟܠܡܐ
4 ܠܐ ܢܝܠܗ ܟܝ ܟܢܐܬܠܐ ܘܟܢܝܢܬܐ. * ܐܘ ܟܠܡܐ ܠܐ
5 ܢܝܠܗ ܓܝ ܡܢܬܐ ܐܝܬܝܬܐ ܟܡܟܪܘܬܐ ܟܠܡܝ: ܐܝܟ ܦܪܟܐ
ܕܡܟܝܡܝܐ. ܘܐܝܟ ܐܢܬܘܢ ܕܦܠܢ ܘܐܝܟ ܟܐܦܐ. * ܐܘ ܐܢܐ
6 ܓܠܡܬܝ ܘܓܪܢܟܐ ܓܡܐ ܟܝ ܡܬܟܠܢܐ ܕܠܐ ܢܟܠܡܗ.
7 . ܡܢܗ ܕܡܟܠܡ ܦܠܡܬܐ ܕܢܩܦܬܐ ܕܢܬܝܗ.
ܐܘ ܡܢܗ ܕܢܪܟܒ ܦܪܡܐ. ܘܝܢܡ ܕܐܬܘܢ ܠܐ ܐܝܟܠ.
ܐܘ ܡܢܗ ܕܢܝܢܐ ܟܬܢܐ. ܘܝܢܡ ܢܟܠܬܐ ܕܦܪܝܢܗ ܠܐ
8 ܐܝܟܠ. . ܕܟܠܡܐ ܐܝܟ ܦܪܢܦܐ ܦܝܠܡܡ ܐܦܪ ܐܢܫܐ.

9 ܗܐ ܐܦ ܢܡܘܣܐ ܗܠܝܢ ܐܡܪ. ܟܬܝܒ ܓܝܪ ܒܗ
ܒܢܡܘܣܐ ܕܡܘܫܐ. ܕܠܐ ܬܚܒܘܫ ܬܘܪܐ ܕܕܐܫ ܒܐܕܪܐ. ܠܡܐ
10 ܬܘܪܐ ܟܠܗܘܢ ܒܛܝܠ ܠܐܠܗܐ. ܐܠܐ ܝܕܝܥܐ ܕܡܛܠܬܢ ܗܘ ܐܡܪ.
ܘܡܛܠܬܢ ܓܝܪ ܐܬܟܬܒܬ: ܡܛܠ ܕܥܠ ܣܒܪܐ ܚܝܒ ܗܘ
ܟܪܒܐ ܕܢܟܪܘܒ. ܘܐܝܢܐ ܕܕܐܫ ܥܠ ܣܒܪܐ ܕܢܣܒ.
11 ܐܢ ܚܢܢ ܪܘܚܢܝܬܐ ܙܪܥܢ ܒܟܘܢ: ܪܒܐ ܗܝ ܐܢ ܚܢܢ ܡܢ ܦܓܪܢܝܬܐ
12 ܕܝܠܟܘܢ ܢܚܨܘܕ. ܘܐܢ ܐܚܪܢܐ ܫܠܝܛܝܢ ܥܠܝܟܘܢ. ܠܘ ܝܬܝܪܐܝܬ
ܚܢܢ: ܐܠܐ ܠܐ ܐܬܚܫܚܢ ܒܫܘܠܛܢܐ ܗܢܐ. ܐܠܐ ܟܠ ܡܕܡ ܣܝܒܪܝܢܢ
ܕܠܐ ܢܦܩܘܕ ܣܘܥܪܢܐ ܠܣܒܪܬܗ ܕܡܫܝܚܐ: ܠܐ ܝܕܥܝܢ
13 ܐܢܬܘܢ ܕܐܝܠܝܢ ܕܦܠܚܝܢ ܒܒܝܬ ܩܘܕܫܐ. ܡܢ ܒܝܬ ܩܘܕܫܐ ܡܬܬܪܣܝܢ. ܘܐܝܠܝܢ
ܕܦܠܚܝܢ ܠܡܕܒܚܐ ܥܡ ܡܕܒܚܐ ܡܬܦܠܓܝܢ. ܗܟܢܐ
14 ܐܦ ܡܪܢ ܦܩܕ. ܕܐܝܠܝܢ ܕܡܟܪܙܝܢ ܣܒܪܬܗ ܡܢ ܣܒܪܬܗ
15 ܢܚܘܢ. ܐܢܐ ܕܝܢ ܠܐ ܐܬܚܫܚܬ ܚܕܐ ܡܢ ܗܠܝܢ. ܘܠܐ
ܡܛܠ ܗܢܐ ܟܬܒܬ ܕܗܟܢܐ ܢܗܘܐ ܒܝ. ܛܒ ܠܝ ܓܝܪ
16 ܕܐܡܘܬ ܐܘ ܫܘܒܗܪܝ ܐܢܫ ܢܣܪܩ. ܐܢ ܓܝܪ ܡܣܒܪ
ܐܢܐ: ܠܝܬ ܠܝ ܫܘܒܗܪܐ. ܐܢܢܩܐ ܓܝܪ ܣܝܡܐ ܠܝ. ܘܝ
17 ܠܝ ܕܝܢ ܐܢ ܠܐ ܐܣܒܪ. ܐܢ ܓܝܪ ܒܨܒܝܢܝ ܗܕܐ ܥܒܕ ܐܢܐ:
ܐܓܪܐ ܐܝܬ ܠܝ. ܘܐܢ ܕܝܢ ܠܐ ܒܨܒܝܢܝ: ܪܒܘܬ ܒܝܬܐ ܗܝ
18 ܕܐܬܗܝܡܢܬ. ܐܝܢܐ ܗܘ ܗܟܝܠ ܐܓܪܝ. ܕܟܕ ܡܣܒܪ ܐܢܐ
ܕܠܐ ܐܓܪܐ ܐܥܒܕܝܗ ܠܣܒܪܬܗ ܕܡܫܝܚܐ. ܘܠܐ ܐܬܚܫܚ
19 ܒܫܘܠܛܢܐ ܕܝܗܒ ܠܝ ܒܣܒܪܬܐ. ܟܕ ܡܚܪܪ ܐܢܐ
ܓܝܪ ܡܢ ܟܠܗܘܢ. ܠܟܠܢܫ ܫܥܒܕܬ ܢܦܫܝ: ܕܠܣܓܝܐܐ
20 ܐܬܪ. ܘܗܘܝܬ ܠܝܗܘܕܝܐ ܐܝܟ ܝܗܘܕܝܐ. ܕܠܝܗܘܕܝܐ ܐܬܪ.
ܘܠܐܝܠܝܢ ܕܬܚܝܬ ܢܡܘܣܐ ܐܝܬ: ܗܘܝܬ ܐܝܟ ܕܬܚܝܬ ܢܡܘܣܐ
21 ܕܠܐܝܠܝܢ ܕܬܚܝܬ ܢܡܘܣܐ ܐܝܬ ܐܬܪ. ܘܠܐܝܠܝܢ ܕܠܐ ܢܡܘܣܐ
ܐܝܬܝܗܘܢ: ܗܘܝܬ ܐܝܟ ܕܠܐ ܢܡܘܣܐ: ܟܕ ܠܐ ܐܝܬܝ ܠܐ ܢܡܘܣܐ
ܠܐ

ܕܠܐ ܢܡܘܣ. ܐܠܐ ܒܢܡܘܣܗ ܕܡܫܝܚܐ ܕܐܦ ܠܗܘܢ ܕܠܐ
22 ܢܡܘܣ ܐܩܢܐ. ܗܘܝܬ ܥܡ ܟܪ̈ܝܗܐ ܐܝܟ ܟܪ̈ܝܗܐ:
ܕܠܟܪ̈ܝܗܐ ܐܩܢܐ. ܠܟܠܢܫ ܟܠ ܡܕܡ ܗܘܝܬ ܕܠܟܠܢܫ ܐܝܠܐ
23 ܐܚܐ. ܗܕܐ ܕܝܢ ܥܒܕ ܐܢܐ: ܡܛܠ ܕܐܫܬܘܬܦ ܒܣܒܪܬܐ.
24 ܠܐ ܝܕܥܝܢ ܐܢܬܘܢ ܕܐܝܠܝܢ ܕܪܗܛܝܢ ܒܐܣܛܕܝܘܢ ܟܠܗܘܢ
ܪܗܛܝܢ. ܐܠܐ ܚܕ ܗܘ ܢܣܒ ܠܗ ܙܟܘܬܐ. ܗܟܢܐ ܗܘܝܬܘܢ
25 ܐܝܟ ܕܬܕܪܟܘܢ. ܟܠ ܐܢܫ ܕܝܢ ܕܡܬܟܬܫ ܡܢ ܟܠ ܡܕܡ
ܡܬܢܟܦ. ܘܗܢܘܢ ܡܛܠ ܟܠܝܠܐ ܕܡܬܚܒܠ ܪܗܛܝܢ.
26 ܚܢܢ ܕܝܢ ܡܛܠ ܗܘ ܕܠܐ ܡܬܚܒܠ. ܗܟܢܐ ܗܟܝܠ ܪܗܛ ܐܢܐ. ܠܐ
ܗܘܐ ܐܝܟ ܕܠܡܕܡ ܕܠܐ ܝܕܝܥ. ܘܗܟܢܐ ܡܬܟܬܫ ܐܢܐ. ܠܐ
27 ܗܘܐ ܐܝܟ ܡܢ ܕܐܐܪ ܡܚܐ. ܐܠܐ ܡܟܐܒ ܐܢܐ ܦܓܪܝ
ܘܡܫܥܒܕ ܐܢܐ: ܕܠܡܐ ܐܢܐ ܠܐܚܪܢܐ ܐܟܪܙܬ: ܐܢܐ ܣܠܝܐ
ܐܫܬܟܚ ܠܗ

Cap. X. ܩܦܠܐܘܢ

1 ܨܒܐ ܐܢܐ ܕܝܢ ܕܬܕܥܘܢ ܐܚܝ ܕܐܒܗܝܢ ܟܠܗܘܢ ܬܚܝܬ
2 ܥܢܢܐ ܗܘܘ. ܘܟܠܗܘܢ ܒܝܡܐ ܥܒܪܘ. ܘܟܠܗܘܢ ܒܡܘ
3 ܫܐ ܥܡܕܘ ܒܥܢܢܐ ܘܒܝܡܐ. ܘܟܠܗܘܢ ܚܕ ܡܐܟܘܠܬܐ
4 ܕܪܘܚ ܐܟܠܘ. ܘܟܠܗܘܢ ܚܕ ܡܫܬܝܐ ܕܪܘܚ ܐܫܬܝܘ.
ܫܬܝܢ ܗܘܘ ܓܝܪ ܡܢ ܟܐܦܐ ܕܪܘܚ ܕܐܬܝܐ ܗܘܬ ܥܡܗܘܢ.
5 ܟܐܦܐ ܕܝܢ ܗܘ ܗܘܐ ܡܫܝܚܐ. ܐܠܐ ܠܐ ܗܘܐ ܒܣܓܝܐܐ ܡܢܗܘܢ
6 ܐܨܛܒܝ ܐܠܗܐ. ܢܦܠܘ ܓܝܪ ܒܡܕܒܪܐ. ܗܠܝܢ ܕܝܢ ܛܘܦܣܐ
ܗܘܝ ܠܢ. ܕܠܐ ܢܗܘܐ ܪܓܝܓܝܢ ܠܒܝܫܬܐ ܐܝܟܢܐ ܕܐܢܘܢ ܐܪܓܪܓܘ.
7 ܘܐܦܠܐ ܢܗܘܐ ܦܠܚܝ ܦܬܟܪܐ: ܐܝܟܢܐ ܕܐܢܫܝܢ ܡܢܗܘܢ
ܦܠܚܘ. ܐܝܟ ܕܟܬܝܒ. ܕܝܬܒ ܥܡܐ ܠܡܐܟܠ ܘܠܡܫܬܐ:
8 ܘܩܡܘ ܠܡܚܐܝܘ. ܐܦܠܐ ܢܙܢܐ ܐܝܟܢܐ ܕܐܢܫܝܢ ܡܢܗܘܢ ܙܢܝܘ.
9 ܘܢܦܠܘ ܒܚܕ ܝܘܡܐ ܥܣܪܝܢ ܘܬܠܬܐ ܐܠܦܝܢ. ܘܠܐ
ܢܢܣܐ ܠܡܫܝܚܐ ܐܝܟܢܐ ܕܐܢܫܝܢ ܡܢܗܘܢ ܢܣܝܘ. ܘܐܘܒܕܘ
ܐܢܘܢ

ܐܝܟ ܚ̈ܘܘܬܐ. * ܐܦܠܐ ܬܪܛܢܘܢ ܐܝܟܢܐ ܕܐ̈ܢܫܝܢ ܡܢܗܘܢ ܪܛܢܘ
10 ܘܐܒܕܘ ܒܐܝܕܝ ܡܚܒܠܢܐ. * ܗܠܝܢ ܕܝܢ ܟܠܗܝܢ ܕܗܘܝ
11 ܠܗܘܢ ܠܬܘܕܥܬܐ ܗܘܝ. ܘܐܬܟܬܒ ܡܛܠ ܡܪܬܝܢܘܬܢ ܕܠܢ:
ܚܪܬܗܘܢ ܕܥ̈ܠܡܐ ܥܠܝܢ ܡܛܬ. * ܡܟܝܠ ܡܢ ܕܣܒܪ
12 ܕܩܐܡ: ܢܙܕܗܪ ܕܠܐ ܢܦܠ. * ܢܣܝܘܢܐ ܠܐ ܡܛܝܟܘܢ ܐܠܐ
13 ܕܒܢܝܢܫܐ. ܡܗܝܡܢ ܗܘ ܕܝܢ ܐܠܗܐ: ܕܠܐ ܢܫܒܘܩ ܠܟܘܢ ܕܬܬܢܣܘܢ
ܝܬܝܪ ܡܢ ܡܕܡ ܕܡܨܝܢ ܐܢܬܘܢ. ܐܠܐ ܢܥܒܕ ܠܢܣܝܘܢܟܘܢ
14 ܡܦܩܢܐ: ܐܝܟܢܐ ܕܬܫܟܚܘܢ ܠܡܣܝܒܪܘ. * ܡܛܠ ܗܢܐ
15 ܚܒܝܒܝ ܥܪܘܩܘ ܡܢ ܦܘܠܚܢܐ ܕܦܬܟܪܐ. * ܐܝܟ
16 ܕܠܚܟܝܡܐ ܐܡܪ ܐܢܐ. ܕܘܢܘ ܐܢܬܘܢ ܡܕܡ ܕܐܡܪ ܐܢܐ. * ܟܣܐ
ܗܘ ܕܬܘܕܝܬܐ ܕܡܒܪܟܝܢܢ. ܠܐ ܗܘܐ ܫܘܬܦܘܬܐ ܐܝܬܘܗܝ
ܕܕܡܗ ܕܡܫܝܚܐ: ܘܠܚܡܐ ܗܘ ܕܩܨܝܢܢ: ܠܐ ܗܘܐ ܫܘܬܦܘܬܐ
17 ܐܝܬܘܗܝ ܕܦܓܪܗ ܕܡܫܝܚܐ. * ܐܝܟܢܐ ܕܚܕ ܗܘ
ܠܚܡܐ ܗܘ: ܗܟܢܐ ܟܠܢ ܚܕ ܦܓܪܐ ܚܢܢ. ܟܠܢ ܓܝܪ ܡܢ
18 ܗܘ ܚܕ ܠܚܡܐ ܢܣܒܝܢܢ. * ܚܙܘ ܠܐܝܣܪܝܠ ܕܒܒܣܪ.
ܠܐ ܗܘܐ ܐܝܠܝܢ ܕܐܟܠܝܢ ܕܒ̈ܚܐ ܫܘܬܦܐ ܕܡܕܒܚܐ ܐܢܘܢ:
19 ܡܢܐ ܗܟܝܠ ܐܡܪ ܐܢܐ: ܕܦܬܟܪܐ ܡܕܡ ܐܝܬܘܗܝ: ܐܘ ܕܕܒܚܐ
20 ܕܦܬܟܪܐ ܡܕܡ ܗܘ: ܠܐ. * ܐܠܐ ܗܘ ܡܕܡ ܕܕܒܚܝܢ ܥܡ̈ܡܐ.
ܠܫܐ̈ܕܐ ܗܘ ܕܕܒܚܝܢ ܘܠܐ ܠܐܠܗܐ. ܠܐ ܨܒܐ ܐܢܐ ܕܬܗܘܘܢ
21 ܫܘܬܦܐ ܠܫܐ̈ܕܐ. * ܠܐ ܡܫܟܚܝܢ ܐܢܬܘܢ ܕܬܫܬܘܢ ܟܣܐ
ܕܡܪܢ ܘܟܣܐ ܕܫܐ̈ܕܐ. ܘܠܐ ܡܫܟܚܝܢ ܐܢܬܘܢ ܕܬܫܬܘܬܦܘܢ
22 ܒܦܬܘܪܐ ܕܡܪܢ ܘܒܦܬܘܪܐ ܕܫܐ̈ܕܐ. * ܐܘ ܕܠܡܐ
23 ܡܛܢܢܝܢܢ ܠܡܪܢ. ܕܠܡܐ ܚܝܠܬܢܝܢ ܡܢܗ: * ܟܠ ܡܕܡ
ܫܠܝܛ ܠܝ: ܐܠܐ ܠܐ ܟܠ ܡܕܡ ܦܩܚ. ܟܠ ܡܕܡ ܫܠܝܛ
24 ܠܝ. ܐܠܐ ܠܐ ܟܠ ܡܕܡ ܡܒܢܐ. * ܠܐ ܐܢܫ ܕܢܦܫܗ ܢܒܥܐ
25 ܒܠܚܘܕ. ܐܠܐ ܐܦ ܕܚܒܪܗ. * ܟܠ ܡܕܡ ܕܡܙܕܒܢ
ܒܫܩܐ ܕܒܣܪܐ ܐܟܘܠܘ. ܕܠܐ ܒܘܨܝܐ ܡܛܠ ܬܐܪܬܐ.

ܕܡܪܝܐ

26 [illegible]
27 [illegible]
[illegible]
28 [illegible]
29 [illegible]
[illegible]
30 [illegible]
31 [illegible]
[illegible]
[illegible]
32 [illegible]
33 [illegible]
[illegible]
[illegible]

Cap. XIV.

1 [illegible]
2 [illegible]
3 [illegible]
[illegible]
4 [illegible]
[illegible]
5 [illegible]
[illegible]
6 [illegible]
7 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

8 ܠܐ ܓܝܪ ܐܝܬܘܗܝ ܓܒܪܐ ܡܢ ܐܢܬܬܐ ܐܠܐ ܐܢܬܬܐ ܡܢ
9 ܓܒܪܐ. ܐܦܠܐ ܓܝܪ ܐܬܒܪܝ ܓܒܪܐ ܡܛܠ ܐܢܬܬܐ. ܐܠܐ
10 ܐܢܬܬܐ ܡܛܠ ܓܒܪܐ. ܡܛܠ ܗܢܐ ܚܝܒܐ ܐܢܬܬܐ.
11 ܕܫܘܠܛܢܐ ܢܗܘܐ ܥܠ ܪܫܗ ܡܛܠ ܡܠܐܟܐ. ܒܪܡ ܠܐ
ܓܒܪܐ ܒܠܥܕ ܡܢ ܐܢܬܬܐ. ܐܦܠܐ ܐܢܬܬܐ ܒܠܥܕ ܡܢ ܓܒܪܐ
12 ܒܡܪܢ. ܐܝܟܢܐ ܓܝܪ ܕܐܢܬܬܐ ܡܢ ܓܒܪܐ ܗܟܢܐ ܓܒܪܐ ܒܝܕ
13 ܐܢܬܬܐ. ܟܠܡܕܡ ܕܝܢ ܡܢ ܐܠܗܐ ܗܘ. ܕܘܢܘ ܒܢܦܫܟܘܢ
ܒܢܦܫܟܘܢ. ܝܐܝܐ ܠܐܢܬܬܐ ܕܟܕ ܓܠܐ ܪܫܗ ܬܨܠܐ ܠܐܠܗܐ.
14 ܐܦܠܐ ܗܘ ܟܝܢܐ ܡܠܦ ܠܟܘܢ. ܕܓܒܪܐ ܟܕ ܡܪܒܐ ܣܥܪܗ
15 ܨܥܪܐ ܗܘ ܠܗ. ܘܐܢܬܬܐ ܟܕ ܡܪܒܝܐ ܣܥܪܗ ܫܘܒܚܐ
ܗܘ ܠܗ. ܡܛܠ ܕܣܥܪܗ ܚܠܦ ܬܟܣܝܬܐ ܗܘ ܐܬܝܗܒ
16 ܠܗ. ܐܢ ܐܢܫ ܕܝܢ ܡܬܚܪܐ ܥܠ ܗܠܝܢ ܚܢܢ ܠܝܬ ܠܢ
17 ܥܝܕܐ ܗܢܐ: ܐܦܠܐ ܠܥܕܬܐ ܕܐܠܗܐ. ܗܕܐ ܕܝܢ ܕܡܦܩܕ
ܐܢܐ: ܠܐ ܐܝܟ ܡܫܒܚܢܐ ܐܢܐ ܠܟܘܢ. ܡܛܠ ܕܠܐ ܗܘܐ
ܠܡܘܬܪܢܐ ܡܬܟܢܫܝܢ. ܐܠܐ ܠܒܨܝܪܘܬܐ ܗܘ ܡܬܟܢܫܝܢ.
18 ܠܘܩܕܡ ܓܝܪ ܟܕ ܡܬܟܢܫܝܢ ܐܢܬܘܢ ܒܥܕܬܐ ܫܡܥ ܐܢܐ
ܕܐܝܬ ܒܟܘܢ ܣܕܩܐ. ܘܡܢܬ ܡܢܬ ܡܗܝܡܢ ܐܢܐ.
19 ܥܬܝܕܝܢ ܓܝܪ ܐܦ ܚܪܝܢܐ ܕܢܗܘܘܢ ܒܝܢܬܟܘܢ. ܕܢܬܝܕܥܘܢ
20 ܒܚܝܪܐ ܕܒܟܘܢ. ܟܕ ܗܟܝܠ ܡܬܟܢܫܝܢ ܐܢܬܘܢ
ܠܐ ܐܝܟ ܕܙܕܩ ܠܝܘܡܐ ܕܡܪܢ ܐܟܠܝܢ ܐܢܬܘܢ ܘܫܬܝܢ.
21 ܐܠܐ ܐܢܫ ܡܩܕܡ ܚܫܡܝܬܗ ܐܟܠ ܠܗ. ܘܗܘܐ ܐܝܬ
22 ܕܟܦܢ ܘܐܝܬ ܕܪܘܐ. ܠܡܐ ܠܐ ܒܬܐ ܠܟܘܢ. ܕܐܟܠܝܢ
ܘܫܬܝܢ ܐܢܬܘܢ. ܐܘ ܒܥܕܬܗ ܕܐܠܗܐ ܒܣܝܢ ܐܢܬܘܢ: ܘܡܒܗܬܝܢ
ܐܢܬܘܢ ܠܐܝܠܝܢ ܕܠܝܬ ܠܗܘܢ. ܡܢܐ ܐܡܪ ܠܟܘܢ: ܐܫܒܚܟܘܢ
23 ܒܗܕܐ: ܠܐ ܡܫܒܚ ܐܢܐ. ܐܢܐ ܓܝܪ ܩܒܠܬ ܡܢ ܡܪܢ:
ܗܝ ܕܝܗܒܬ ܠܟܘܢ. ܕܡܪܢ ܝܫܘܥ ܒܗܘ ܠܠܝܐ
24 ܕܡܫܬܠܡ ܗܘܐ: ܢܣܒ ܗܘܐ ܠܚܡܐ. ܘܒܪܟ ܘܩܨܐ.
ܘܐܡܪ

ܘܐܡܪ ܣܒܘ ܐܟܘܠܘ ܗܢܘ ܦܓܪܝ ܕܡܬܩܨܐ ܚܠܦܝܟܘܢ
25 ܗܟܢܐ ܗܘܝܬܘܢ ܥܒܕܝܢ ܠܥܘܗܕܢܝ. ܗܟܢܐ ܡܢ ܒܬܪ
ܕܐܚܫܡܘ ܝܗܒ ܐܦ ܟܣܐ ܘܐܡܪ. ܗܢܐ ܟܣܐ ܐܝܬܘܗܝ
ܕܝܬܩܐ ܚܕܬܐ ܒܕܡܝ. ܗܟܢܐ ܗܘܝܬܘܢ ܥܒܕܝܢ ܟܠ ܐܡܬܝ
26 ܕܫܬܝܬܘܢ ܠܥܘܗܕܢܝ. ܟܠ ܐܡܬܝ ܓܝܪ ܕܐܟܠܝܢ
ܐܢܬܘܢ ܠܚܡܐ ܗܢܐ. ܘܫܬܝܢ ܐܢܬܘܢ ܟܣܐ ܗܢܐ. ܡܘܬܗ ܕܡܪܢ
27 ܡܥܗܕܝܢ ܐܢܬܘܢ ܥܕܡܐ ܠܡܐܬܝܬܗ. ܐܝܢܐ ܗܟܝܠ
ܕܐܟܠ ܡܢ ܠܚܡܗ ܘܫܬܐ ܡܢ ܟܣܗ ܕܡܪܝܐ ܘܠܐ ܫܘܐ ܠܗ
28 ܚܝܒ ܗܘ ܠܦܓܪܗ ܘܠܕܡܗ ܕܡܪܝܐ. ܡܛܠ ܗܢܐ
ܢܒܩܐ ܐܢܫ ܢܦܫܗ. ܘܗܝܕܝܢ ܢܐܟܘܠ ܡܢ ܠܚܡܐ ܗܢܐ.
29 ܘܢܫܬܐ ܡܢ ܟܣܐ ܗܢܐ. ܡܢ ܕܐܟܠ ܓܝܪ ܘܫܬܐ ܡܢܗ ܟܕ ܠܐ
ܫܘܐ ܠܗ: ܚܝܒܘܬܐ ܗܘ ܠܢܦܫܗ ܐܟܠ ܘܫܬܐ. ܕܠܐ ܦܪܫ ܦܓܪܗ
30 ܕܡܪܝܐ. ܡܛܠ ܗܢܐ ܣܓܝܐܝܢ ܒܟܘܢ ܟܪܝܗܐ ܘܡܪܥܐ
31 ܘܣܓܝܐܐ ܕܕܡܟܝܢ. ܐܠܘ ܓܝܪ ܢܦܫܢ ܕܐܢܢ ܗܘܝܢ: ܠܐ
32 ܡܬܕܝܢܝܢ ܗܘܝܢ. ܟܕ ܡܬܕܝܢܝܢ ܕܝܢ ܡܢ ܡܪܢ: ܡܬܪܕܝܢܢ
33 ܕܠܐ ܥܡ ܥܠܡܐ ܢܬܚܝܒ. ܡܟܝܠ ܐܚܝ
ܐܡܬܝ ܕܡܬܟܢܫܝܢ ܐܢܬܘܢ ܠܡܐܟܠ: ܚܕ ܠܚܕ ܣܟܘ.
34 ܘܡܢ ܕܟܦܢ ܒܒܝܬܗ ܢܠܥܣ. ܕܠܐ
ܠܚܝܒܘܬܐ ܗܘܝܬܘܢ ܡܬܟܢܫܝܢ. ܫܪܟܐ ܕܝܢ ܕܝܠܗ
ܡܐ ܕܐܬܝܬ ܐܦܩܕ

Cap. XII. ܩܦܠܐܘܢ ܝܒ

1 ܥܠ ܪܘܚܢܝܬܐ ܕܝܢ ܐܚܝ ܨܒܐ ܐܢܐ ܕܬܕܥܘܢ. ܕܝܕܥܝܢ
2 ܐܢܬܘܢ ܕܥܡܡܐ ܗܘܝܬܘܢ ܘܠܦܬܟܪܐ ܕܠܐ ܡܡܠܠܝܢ: ܐܝܟ
ܕܡܕܒܪܝܢ ܗܘܝܬܘܢ ܟܕ ܡܬܕܒܪܝܢ ܗܘܝܬܘܢ. ܡܛܠ ܗܢܐ ܡܘܕܥ ܐܢܐ
3 ܠܟܘܢ ܕܠܝܬ ܐܢܫ ܕܒܪܘܚܐ ܕܐܠܗܐ ܡܡܠܠ ܘܐܡܪ ܕܚܪܡܐ
ܗܘ ܝܫܘܥ. ܘܐܦܠܐ ܐܢܫ ܡܫܟܚ ܠܡܐܡܪ ܕܡܪܝܐ ܗܘ
4 ܝܫܘܥ ܐܠܐ ܒܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ. ܦܘܠܓܐ ܕܝܢ ܕܡܘܗܒܬܐ

5 ܐܝܬܝܗܘܢ. ܐܠܐ ܚܕ ܗܘ ܪܘܚܐ. ܘܦܘܠܓܐ ܕܬܫܡܫܬܐ
6 ܐܝܬܝܗܘܢ. ܐܠܐ ܚܕ ܗܘ ܡܪܝܐ. ܘܦܘܠܓܐ ܕܚܝܠܘܬܐ ܐܝܬ
7 ܐܠܐ ܚܕ ܗܘ ܐܠܗܐ ܕܡܥܒܕ ܟܠ ܒܟܠܢܫ. ܠܐܢܫ ܐܢܫ
ܕܝܢ ܡܬܝܗܒܐ ܓܠܝܢܐ ܕܪܘܚܐ ܐܝܟ ܡܐ ܕܥܗܕܐ ܠܗ.
8 ܐܝܬ ܕܡܬܝܗܒܐ ܠܗ ܒܪܘܚܐ ܡܠܬܐ ܕܚܟܡܬܐ. ܠܐܚܪܢܐ ܕܝܢ
9 ܡܠܬܐ ܕܝܕܥܬܐ ܒܗ ܒܪܘܚܐ. ܠܐܚܪܢܐ ܗܝܡܢܘܬܐ ܒܗ
10 ܒܪܘܚܐ. ܠܐܚܪܢܐ ܡܘܗܒܬܐ ܕܐܣܝܘܬܐ ܒܗ ܒܪܘܚܐ. ܠܐܚܪܢܐ
ܕܝܢ ܥܒܕܐ ܕܚܝܠܐ. ܠܐܚܪܢܐ ܕܝܢ ܢܒܝܘܬܐ. ܠܐܚܪܢܐ ܕܝܢ ܦܘܪܫܢܐ ܕܪܘܚܐ.
ܠܐܚܪܢܐ ܕܝܢ ܓܢܣܐ ܕܠܫܢܐ. ܠܐܚܪܢܐ ܕܝܢ ܡܦܩܢܘܬ ܠܫܢܐ.
11 ܟܠܗܝܢ ܕܝܢ ܗܠܝܢ ܡܥܒܕ ܚܕ ܗܘ ܪܘܚܐ ܘܡܦܠܓ ܠܟܠܢܫ
12 ܐܝܟ ܕܗܘ ܨܒܐ. ܐܝܟܢܐ ܕܝܢ ܕܦܓܪܐ ܚܕ ܗܘ
ܘܐܝܬ ܠܗ ܗܕܡܐ ܣܓܝܐܐ. ܟܠܗܘܢ ܕܝܢ ܗܕܡܐ ܕܦܓܪܐ
ܟܕ ܣܓܝܐܐ ܐܝܬܝܗܘܢ ܚܕ ܗܘ ܦܓܪܐ. ܗܟܢܐ ܐܦ ܡܫܝܚܐ.
13 ܐܦ ܚܢܢ ܓܝܪ ܟܠܢ ܒܚܕ ܪܘܚ ܠܚܕ ܦܓܪܐ ܥܡܕܢ. ܐܢ
ܝܗܘܕܝܐ ܘܐܢ ܐܪܡܝܐ. ܘܐܢ ܥܒܕܐ ܘܐܢ ܒܢܝ ܚܐܪܐ. ܘܟܠܢ
14 ܚܕ ܪܘܚܐ ܐܫܬܝܢ. ܐܦ ܦܓܪܐ ܓܝܪ ܠܐ ܗܘܐ ܚܕ ܗܕܡܐ
15 ܐܠܐ ܣܓܝܐܐ. ܐܢ ܬܐܡܪ ܓܝܪ ܪܓܠܐ. ܕܡܛܠ ܕܠܐ ܗܘܝܬ ܐܝܕܐ
ܠܐ ܗܘܝܬ ܡܢܗ ܡܢ ܦܓܪܐ. ܠܘ ܡܛܠܗܕܐ ܠܐ ܗܘܬ ܡܢܗ
16 ܡܢ ܦܓܪܐ. ܘܐܢ ܬܐܡܪ ܐܕܢܐ. ܕܡܛܠ ܕܠܐ ܗܘܝܬ ܥܝܢܐ
ܠܐ ܗܘܝܬ ܡܢܗ ܡܢ ܦܓܪܐ. ܠܘ ܡܛܠܗܕܐ ܠܐ ܗܘܬ ܡܢܗ
17 ܡܢ ܦܓܪܐ. ܐܠܘ ܓܝܪ ܟܠܗ ܦܓܪܐ ܥܝܢܐ ܗܘܐ. ܐܝܟܢܐ
ܗܘܬ ܡܫܡܥܬܐ. ܘܐܠܘ ܟܠܗ ܡܫܡܥܬܐ ܗܘܐ. ܐܝܟܢܐ
18 ܡܬܪܝܚܐ ܗܘܐ. ܗܫܐ ܕܝܢ ܐܠܗܐ ܣܡ ܟܠ ܚܕ ܚܕ ܡܢ
19 ܗܕܡܐ ܒܦܓܪܐ. ܐܝܟܢܐ ܕܨܒܐ ܗܘܐ. ܐܢ ܕܝܢ ܟܠܗܘܢ
20 ܚܕ ܗܘܘ ܗܕܡܐ. ܐܝܟܢܐ ܗܘܐ ܦܓܪܐ. ܗܫܐ ܕܝܢ ܗܕܡܐ
21 ܣܓܝܐܐ ܐܢܘܢ. ܚܕ ܗܘ ܕܝܢ ܦܓܪܐ. ܠܐ ܡܫܟܚܐ ܥܝܢܐ
ܕܬܐܡܪ ܠܐܝܕܐ ܕܠܐ ܡܬܒܥܝܐ ܐܢܬܝ ܠܝ. ܐܘ ܪܫܐ ܡܫܟܚ
ܕܢܐܡܪ

22 ܠܪ̈ܓܠܐ ܕܠܐ ܣܢܝܩ ܐܢܐ ܠܟܝܢ ܀ ܐܠܐ ܝܬܝܪܐܝܬ
ܐܝܠܝܢ ܗܕ̈ܡܐ ܕܡܬܚܙܝܢ ܕܡܚܝܠܝܢ ܐܢܘܢ ܣܢܝܩܝܢ
23 ܣܢܝܩܝܢ ܀ ܘܐܝܠܝܢ ܕܣܒܪܝܢܢ ܕܫܝܛܝܢ ܐܢܘܢ ܐܦ ܠܗܠܝܢ:
ܠܗܠܝܢ ܐܝܩܪܐ ܝܬܝܪܐ ܡܥܛܦܝܢܢ. ܘܐܝܠܝܢ ܕܒܗܬܬܐ ܐܢܝܢ
24 ܐܣܟܡܐ ܝܬܝܪܐ ܥܒܕܝܢܢ ܠܗܝܢ ܀ ܐܝܠܝܢ ܕܝܢ ܗܕ̈ܡܐ
ܕܐܝܬ ܠܗܘܢ ܐܣܟܡܐ ܠܐ ܡܣܬܢܩܝܢ ܠܗܘܢ ܐܝܩܪܐ. ܐܠܗܐ ܓܝܪ
ܡܙܓܗ ܠܦܓܪܐ. ܘܝܗܒ ܐܝܩܪܐ ܝܬܝܪܐ ܠܗܕܡܐ ܐܝܢܐ
25 ܕܒܨܝܪ ܀ ܕܠܐ ܢܗܘܐ ܦܠܓܘܬܐ ܒܦܓܪܐ. ܐܠܐ ܟܠܗܘܢ
26 ܗܕ̈ܡܐ ܫܘܝܐܝܬ: ܚܕ ܥܠ ܚܕ ܢܗܘܘܢ ܝܨܦܝܢ ܀ ܘܐܡܬܝ ܕܚܫ
ܚܕ ܗܕܡܐ ܢܗܘܐ ܚܫ: ܟܠܗܘܢ ܢܗܘܘܢ ܚܫܝܢ. ܘܐܢ
ܡܫܬܒܚ ܚܕ ܗܕܡܐ: ܟܠܗܘܢ ܗܕ̈ܡܐ ܢܗܘܘܢ
27 ܡܫܬܒܚܝܢ ܀ ܐܢܬܘܢ ܕܝܢ ܦܓܪܗ ܐܢܬܘܢ ܕܡܫܝܚܐ
28 ܘܗܕ̈ܡܐ ܒܕܘܟܬܟܘܢ ܀ ܣܡ ܓܝܪ ܐܠܗܐ ܒܥܕܬܗ
ܠܘܩܕܡ ܫܠܝܚܐ. ܒܬܪܗܘܢ ܢܒܝܐ. ܒܬܪܗܘܢ ܡܠܦܢܐ.
ܒܬܪܗܘܢ ܥܒܕܝ ܚܝܠܐ. ܒܬܪܗܘܢ ܡܘܗܒܬܐ ܕܐܣܝܘܬܐ:
29 ܘܡܥܕܪܢܘܬܐ. ܘܡܕܒܪܢܘܬܐ. ܘܓܢܣܐ ܕܠܫܢ̈ܐ ܀ ܠܡܐ ܟܠܗܘܢ
ܫܠܝܚܐ. ܠܡܐ ܟܠܗܘܢ ܢܒܝܐ. ܠܡܐ ܟܠܗܘܢ ܡܠܦܢܐ:
30 ܠܡܐ ܟܠܗܘܢ ܥܒܕܝ ܚܝܠܐ ܀ ܠܡܐ ܠܟܠܗܘܢ ܐܝܬ
ܠܗܘܢ ܡܘܗܒܬܐ ܕܐܣܝܘܬܐ: ܠܡܐ ܟܠܗܘܢ ܒܠܫܢ̈ܐ
31 ܡܡܠܠܝܢ: ܐܘ ܠܡܐ ܟܠܗܘܢ ܡܦܫܩܝܢ ܀ ܐܢ ܕܝܢ
ܛܐܢܝܢ ܐܢܬܘܢ ܒܡܘܗܒܬܐ ܪ̈ܘܪܒܬܐ: ܬܘܒ ܐܚܘܝܟܘܢ
ܐܘܪܚܐ ܕܡܝܬܪܬܐ ܀

Cap. XIII. ܩܦܠܐܘܢ ܝܓ

1 ܐܢ ܒܟܠ ܠܫܢ̈ ܒܢ̈ܝ ܐܢܫܐ ܐܡܠܠ ܘܒܕܡܠܐܟܐ: ܘܚܘܒܐ
ܠܐ ܢܗܘܐ ܒܝ: ܗܘܝܬ ܠܝ ܐܝܟ ܢܚܫܐ ܕܩܥܐ: ܐܘ ܐܝܟ
2 ܨܢܨܠܐ ܕܢܩܫ. ܘܐܢ ܢܗܘܐ ܒܝ ܢܒܝܘܬܐ: ܘܐܕܥ ܐܪ̈ܙܐ
ܟܠܗܘܢ ܘܟܠܗ ܝܕܥܬܐ: ܘܐܢ ܢܗܘܐ ܒܝ ܟܠܗ ܗܝܡܢܘܬܐ

ܗܝܡܢܘܬܐ. ܐܝܟ ܕܛܘܪܐ ܐܫܢܐ: ܘܚܘܒܐ ܠܝܬ ܒܝ:
3 ܠܐ ܗܘܝܬ ܡܕܡ. ܘܐܢ ܐܦܣܘܢ ܟܠ ܕܐܝܬ ܠܝ ܠܡܣܟܢܐ ܘܐܢ
ܐܫܠܡ ܦܓܪܝ ܕܐܐܩܕ: ܘܚܘܒܐ ܠܝܬ ܒܝ: ܡܕܡ ܠܐ
4 ܡܘܬܪ ܐܢܐ. ܚܘܒܐ ܡܓܪ ܪܘܚܗ ܘܡܒܣܡ. ܚܘܒܐ ܠܐ
5 ܚܣܡ. ܚܘܒܐ ܠܐ ܫܓܫ. ܘܠܐ ܡܬܚܬܪ. ܘܠܐ ܥܒܕ
ܡܕܡ ܕܡܬܒܗܬ. ܘܠܐ ܒܥܐ ܕܝܠܗ. ܘܠܐ ܡܬܚܡܬ. ܘܠܐ ܡܚܫܒ ܒܝܫܬܐ.
6 ܠܐ ܚܕܐ ܒܥܘܠܐ. ܐܠܐ ܚܕܐ ܒܩܘܫܬܐ. ܟܠ ܡܕܡ ܡܣܝܒܪ.
7 ܟܠ ܡܕܡ ܡܗܝܡܢ. ܟܠ ܡܣܒܪ. ܟܠ ܡܣܝܒܪ. ܚܘܒܐ
8 ܡܢ ܡܡܬܘܡ ܠܐ ܢܦܠ. ܢܒܝܘܬܐ ܓܝܪ ܢܬܒܛܠܢ. ܘܠܫܢܐ
9 ܢܫܬܠܩܘܢ. ܘܝܕܥܬܐ ܬܬܒܛܠ. ܙܥܘܪ ܓܝܪ ܡܢ
10 ܣܓܝ ܝܕܥܝܢ. ܘܙܥܘܪ ܡܢ ܣܓܝ ܡܬܢܒܝܝܢ. ܡܐ ܕܐܬܐ
ܕܝܢ ܓܡܝܪܘܬܐ: ܗܝܕܝܢ ܢܬܒܛܠ ܗܘ ܡܕܡ ܕܙܥܘܪ
ܕܝܢ ܓܡܝܪܘܬܐ: ܗܝܕܝܢ ܢܬܒܛܠ ܗܘ ܡܕܡ ܕܙܥܘܪ
11 ܗܘܐ. ܟܕ ܝܠܘܕܐ ܗܘܝܬ. ܐܝܟ ܝܠܘܕܐ ܡܡܠܠ ܗܘܝܬ. ܘܐܝܟ
ܝܠܘܕܐ ܡܬܪܥܐ ܗܘܝܬ. ܘܐܝܟ ܝܠܘܕܐ ܡܬܚܫܒ ܗܘܝܬ. ܟܕ
12 ܗܘܝܬ ܕܝܢ ܓܒܪܐ: ܒܛܠܬ ܠܗܝܢ ܠܝܠܘܕܘܬܝ. ܗܫܐ ܕܝܢ ܐܝܟ
ܒܡܚܙܝܬܐ ܚܙܝܢ ܚܢܢ ܒܐܘܚܕܬܐ. ܗܝܕܝܢ ܕܝܢ ܐܦܐ ܠܘܩܒܠ
ܐܦܐ. ܗܫܐ ܝܕܥ ܐܢܐ ܙܥܘܪ ܡܢ ܣܓܝ: ܗܝܕܝܢ ܕܝܢ ܐܕܥ
13 ܐܝܟ ܕܐܬܝܕܥܬ. ܗܫܐ ܓܝܪ ܩܝܡܢ ܗܠܝܢ ܬܠܬ: ܗܝܡܢܘܬܐ
ܘܣܒܪܐ ܘܚܘܒܐ. ܪܒܐ ܕܝܢ ܕܡܢ ܗܠܝܢ ܚܘܒܐ.

Cap. XIV. ܩܦܠܐܘܢ ܝܕ

1 ܗܪܛܘ ܒܬܪ ܚܘܒܐ. ܘܛܢܘ ܒܡܘܗܒܬܐ ܕܪܘܚܐ. ܝܬܝܪܐܝܬ
2 ܕܝܢ ܕܬܬܢܒܘܢ. ܡܢ ܕܡܡܠܠ ܓܝܪ ܒܠܫܢܐ: ܠܐ ܗܘܐ
ܠܒܢܝܢܫܐ ܡܡܠܠ ܐܠܐ ܠܐܠܗܐ: ܠܐ ܓܝܪ ܐܢܫ ܫܡܥ ܡܕܡ
3 ܕܐܡܪ. ܐܠܐ ܒܪܘܚܐ ܡܡܠܠ ܐܪ̈ܙܐ. ܘܡܢ ܕܡܬܢܒܐ
4 ܠܒܢܝܢܫܐ ܡܡܠܠ. ܒܢܝܢܐ ܘܒܘܝܐܐ ܘܠܘܒܒܐ. ܡܢ ܕܡܡܠܠ
5 ܒܠܫܢܐ ܢܦܫܗ ܗܘ ܒܢܐ. ܘܡܢ ܕܡܬܢܒܐ ܥܕܬܐ ܒܢܐ. ܨܒܐ
ܐܢܐ ܕܝܢ ܕܟܠܟܘܢ ܬܡܠܠܘܢ ܒܠܫܢܐ. ܝܬܝܪܐܝܬ ܕܝܢ
ܕܬܬܢܒܘܢ

[illegible]
[illegible]
6 [illegible]
[illegible]
[illegible]
7 [illegible]
[illegible]
[illegible]
8 [illegible]
9 [illegible]
[illegible]
[illegible]
10 [illegible]
[illegible]
11 [illegible]
[illegible]
12 [illegible]
[illegible]
13 [illegible]
14 [illegible]
[illegible]
15 [illegible]
16 [illegible]
[illegible]
[illegible]
17 [illegible]
18 [illegible]
19 [illegible]

ܒܡܕܥܝ ܐܡܠܠ ܕܐܦ ܠܐܚܪܢܐ ܐܠܦ. ܝܬܝܪ ܡܢ
20 ܪܒܘ ܡܠܝܢ ܕܒܠܫܢܐ * ܐܚܝ ܠܐ ܬܗܘܘܢ
ܛܠܝܐ ܒܪܥܝܢܝܟܘܢ. ܐܠܐ ܠܒܝܫܬܐ ܗܘܘ ܝܠܘܕܐ
21 ܘܒܪܥܝܢܝܟܘܢ ܗܘܘ ܓܡܝܪܐ * ܒܢܡܘܣܐ ܟܬܝܒ
ܕܒܡܡܠܠܐ ܢܘܟܪܝܐ ܘܒܠܫܢܐ ܐܚܪܢܐ ܐܡܠܠ ܥܡ ܥܡܐ
22 ܗܢܐ ܘܐܦ ܠܐ ܗܟܢܐ ܢܫܡܥܘܢ ܠܝ ܐܡܪ ܡܪܝܐ. ܠܫܢܐ
ܗܟܝܠ ܠܐܬܐ ܗܘ ܣܝܡܢ ܠܐ ܠܡܗܝܡܢܐ ܐܠܐ ܠܐܝܠܝܢ ܕܠܐ
ܡܗܝܡܢܝܢ. ܢܒܝܘܬܐ ܕܝܢ ܠܐ ܗܘܬ ܠܐܝܠܝܢ ܕܠܐ ܡܗܝܡܢܝܢ.
23 ܐܠܐ ܠܐܝܠܝܢ ܕܡܗܝܡܢܝܢ. ܐܢ ܗܘ ܗܟܝܠ ܕܬܬܟܢܫ ܟܠܗ
ܥܕܬܐ ܐܟܚܕܐ ܘܟܠܗܘܢ ܒܠܫܢܐ ܢܡܠܠܘܢ ܘܢܥܠܘܢ ܥܠܝܗܘܢ ܗܕܝܘܛܐ
ܐܘ ܐܝܠܝܢ ܕܠܐ ܡܗܝܡܢܝܢ: ܠܐ ܐܡܪܝܢ ܕܫܢܝܬܘܢ ܡܢܗ
24 ܠܗܘܢ. ܘܐܢ ܟܠܟܘܢ ܬܬܢܒܘܢ ܘܢܥܘܠ
ܠܘܬܟܘܢ ܗܕܝܘܛܐ ܐܘ ܠܐ ܡܗܝܡܢܐ. ܡܬܟܣܢ ܡܢ
25 ܟܠܟܘܢ ܘܡܬܕܝܢ ܡܢ ܟܠܟܘܢ. ܘܟܣܝܬܐ ܕܠܒܗ
ܡܬܓܠܝܢ. ܘܗܝܕܝܢ ܢܦܠ ܥܠ ܐܦܘܗܝ ܘܢܣܓܘܕ ܠܐܠܗܐ
26 ܘܢܐܡܪ ܕܫܪܝܪܐܝܬ ܐܠܗܐ ܒܟܘܢ. ܐܡܪ ܐܢܐ ܗܟܝܠ ܐܚܝ
ܕܡܐ ܕܡܬܟܢܫܝܢ ܐܢܬܘܢ. ܐܝܢܐ ܡܢܟܘܢ ܕܐܝܬ ܠܗ
ܡܙܡܘܪܐ ܢܐܡܪ. ܘܐܝܢܐ ܕܐܝܬ ܠܗ ܝܘܠܦܢܐ. ܘܐܝܢܐ ܕܐܝܬ
ܠܗ ܓܠܝܢܐ. ܘܐܝܢܐ ܕܐܝܬ ܠܗ ܠܫܢܐ. ܘܐܝܢܐ ܕܐܝܬ ܠܗ
27 ܬܘܪܓܡܐ. ܟܠܗܝܢ ܠܒܢܝܢܐ ܢܗܘܝܢ. ܘܐܢ ܒܠܫܢܐ ܐܢܫ
ܡܡܠܠ ܬܪܝܢ ܢܡܠܠܘܢ. ܐܘ ܠܟܠ ܝܬܝܪ ܬܠܬܐ. ܘܚܕ ܚܕ
28 ܢܡܠܠܘܢ. ܘܚܕ ܢܬܪܓܡ. ܘܐܢ ܠܝܬ ܕܡܬܪܓܡ ܢܫܬܘܩ
ܗܘ ܕܡܡܠܠ ܒܠܫܢܐ ܒܥܕܬܐ. ܘܢܡܠܠ ܥܡ ܢܦܫܗ
29 ܘܥܡ ܐܠܗܐ. ܢܒܝܐ ܕܝܢ ܬܪܝܢ ܐܘ ܬܠܬܐ ܢܡܠܠܘܢ.
30 ܘܐܚܪܢܐ ܢܦܪܫܘܢ. ܘܐܢ ܠܐܚܪܢܐ ܢܬܓܠܐ ܟܕ ܝܬܒ. ܩܕܡܝܐ
31 ܢܫܬܘܩ ܠܗ. ܡܫܟܚܝܢ ܐܢܬܘܢ ܓܝܪ ܟܠܟܘܢ ܚܕ
ܚܕ ܠܡܬܢܒܝܘ. ܕܟܠܢܫ ܢܐܠܦ ܘܟܠܢܫ ܢܬܒܝܐ
ܢܗܘܐ.

32 [illegible]
33 [illegible]
34 [illegible]
[illegible]
35 [illegible]
[illegible]
36 [illegible]
37 [illegible]
[illegible]
38 [illegible]
39 [illegible]
40 [illegible]
[illegible]

Cap. XV. [illegible]

1 [illegible]
2 [illegible]
[illegible]
3 [illegible]
[illegible]
4 [illegible]
5 [illegible]
6 [illegible]
[illegible]
7 [illegible]
8 [illegible]
9 [illegible]
[illegible]

10 ܒܛܝܒܘܬܗ ܕܝܢ ܕܐܠܗܐ ܐܝܬܝ ܡܕܡ ܕܐܝܬܝ ܘܛܝܒܘܬܗ
ܕܒܝ ܠܐ ܗܘܬ ܣܪܝܩܐ. ܐܠܐ ܝܬܝܪ ܡܢ ܟܠܗܘܢ ܠܐܝܬ. ܠܐ ܐܢܐ
11 ܐܠܐ ܛܝܒܘܬܗ ܕܥܡܝ. ܐܢ ܐܢܐ ܐܘܟܝܬ ܗܢܘܢ. ܗܟܢܐ
12 ܡܟܪܙܝܢܢ. ܘܗܟܢܐ ܗܝܡܢܬܘܢ. ܐܢ ܗܘ ܕܡܫܝܚܐ ܡܬܟܪܙ
ܕܩܡ ܡܢ ܒܝܬ ܡܝܬܐ. ܐܝܟܢܐ ܐܝܬ ܐܢܫܐ ܡܢܟܘܢ ܕܐܡܪܝܢ
13 ܕܠܝܬ ܢܘܚܡܐ ܠܡܝܬܐ. ܘܐܢ ܢܘܚܡܐ ܕܡܝܬܐ ܠܝܬ ܐܦܠܐ ܡܫܝܚܐ
14 ܩܡ. ܘܐܢ ܡܫܝܚܐ ܠܐ ܩܡ. ܣܪܝܩܐ ܗܝ ܟܪܘܙܘܬܢ.
15 ܣܪܝܩܐ ܐܦ ܗܝܡܢܘܬܟܘܢ. ܘܡܫܬܟܚܝܢܢ ܐܦ ܣܗܕܐ ܕܓܠܐ
ܕܐܠܗܐ. ܕܐܣܗܕܢ ܥܠ ܐܠܗܐ ܕܐܩܝܡ
16 ܠܡܫܝܚܐ ܟܕ ܠܐ ܐܩܝܡ. ܐܢ ܡܝܬܐ ܓܝܪ ܠܐ ܩܝܡܝܢ:
17 ܐܦܠܐ ܡܫܝܚܐ ܩܡ. ܘܐܢ ܡܫܝܚܐ ܠܐ ܩܡ: ܣܪܝܩܐ ܗܝ
18 ܗܝܡܢܘܬܟܘܢ. ܘܥܕܟܝܠ ܒܚܛܗܝܟܘܢ ܐܢܬܘܢ. ܘܟܝܠ
19 ܐܦ ܐܝܠܝܢ ܕܕܡܟܘ ܒܡܫܝܚܐ ܐܒܕܘ ܠܗܘܢ. ܘܐܢ
ܒܗܠܝܢ ܗܘ ܚܝܐ ܒܠܚܘܕ ܣܒܝܪܝܢ ܚܢܢ ܒܡܫܝܚܐ.
20 ܕܘܝܝܢ ܚܢܢ ܡܢ ܟܠܗܘܢ ܒܢܝܢܫܐ. ܗܫܐ ܕܝܢ ܡܫܝܚܐ
21 ܩܡ ܡܢ ܒܝܬ ܡܝܬܐ. ܘܗܘܐ ܪܫܝܬܐ ܕܕܡܟܐ. ܘܐܝܟܢܐ
ܕܒܝܕ ܒܪܢܫܐ ܗܘܐ ܡܘܬܐ. ܗܟܢܐ ܐܦ ܒܝܕ ܒܪܢܫܐ ܗܘܐ
22 ܢܘܚܡܐ ܕܡܝܬܐ. ܐܝܟܢܐ ܓܝܪ ܕܒܐܕܡ ܟܠܗܘܢ ܡܝܬܝܢ
23 ܗܟܢܐ ܐܦ ܒܡܫܝܚܐ ܟܠܗܘܢ ܚܝܝܢ. ܐܢܫ
ܐܢܫ ܒܛܟܣܗ. ܪܫܝܬܐ ܗܘܐ ܡܫܝܚܐ. ܒܬܪܟܢ ܐܝܠܝܢ
24 ܕܡܫܝܚܐ ܐܢܘܢ ܒܡܐܬܝܬܗ. ܘܗܝܕܝܢ ܢܗܘܐ ܫܘܠܡܐ: ܡܐ
ܕܡܫܠܡ ܡܠܟܘܬܐ ܠܐܠܗܐ ܐܒܐ. ܡܐ ܕܒܛܠ ܟܠ ܪܫܘ
25 ܘܟܠ ܫܘܠܛܢ ܘܟܠ ܚܝܠܘܬܐ. ܥܬܝܕ ܗܘ ܓܝܪ ܕܢܡܠܟ
ܥܕܡܐ ܕܢܣܝܡ ܒܥܠܕܒܒܘܗܝ ܟܠܗܘܢ ܬܚܝܬ
26 ܪ̈ܓܠܘܗܝ. ܘܐܚܪܝܐ ܒܥܠܕܒܒܐ ܡܬܒܛܠ ܡܘܬܐ.
27 ܟܠ ܓܝܪ ܫܥܒܕ ܬܚܝܬ ܪ̈ܓܠܘܗܝ. ܡܐ ܕܐܡܪ ܕܝܢ
ܕܟܠܡܕܡ ܡܫܥܒܕ ܠܗ. ܡܒܝܢܐ ܗܝ ܕܣܛܪ ܡܢ ܗܘ
ܕܫܥܒܕ

28 ܕܫܥܒܕ ܠܗ ܟܠ . ܘܡܐ ܕܐܫܬܥܒܕ ܠܗ ܟܠ : ܗܝܕܝܢ ܗܘ
ܒܪܐ ܢܫܬܥܒܕ ܠܗܘ ܕܫܥܒܕ ܠܗ ܟܠ . ܕܢܗܘܐ ܐܠܗܐ ܟܠ
29 ܒܟܠ . ܘܐܠܐ ܡܢܐ ܢܥܒܕܘܢ ܗܢܘܢ ܕܡܥܡܕܝܢ ܚܠܦ
ܡܝܬܐ ܐܢ ܡܝܬܐ ܠܐ ܩܝܡܝܢ . ܡܢܐ ܥܡܕܝܢ ܚܠܦ ܡܝܬܐ .
30 ܘܠܡܢܐ ܐܦ ܚܢܢ ܒܟܠ ܫܥܐ ܒܩܘܢܕܝܢܘܣ
31 ܩܝܡܝܢܢ . ܡܝܬ ܐܢܐ ܒܫܘܒܗܪܟܘܢ ܐܚܝ : ܗܘ ܕܐܝܬ ܠܝ
32 ܒܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܕܒܟܠܝܘܡ ܡܐܬ ܐܢܐ . ܐܢ ܐܝܟ
ܒܢܝܢܫܐ ܐܬܟܬܫܬ ܥܡ ܚܝܘܬܐ ܒܐܦܣܘܣ . ܡܢܐ
ܐܘܬܪܬ ܐܢ ܡܝܬܐ ܠܐ ܩܝܡܝܢ . ܢܐܟܘܠ ܘܢܫܬܐ . ܡܚܪ ܓܝܪ
33 ܡܝܬܝܢܢ . ܠܐ ܬܛܥܘܢ . ܡܚܒܠܢ ܓܝܪ ܥܝܕܐ ܛܒܐ
34 ܡܡܠܠܐ ܒܝܫܐ . ܐܥܝܪܘ ܠܒܟܘܢ ܙܕܝܩܐܝܬ ܘܠܐ ܬܚܛܘܢ .
ܐܝܬ ܓܝܪ ܐܢܫܐ ܕܝܕܥܬܐ ܕܐܠܗܐ ܠܝܬ ܠܗܘܢ . ܠܒܗܬܬܟܘܢ
35 ܗܘ ܐܡܪ ܐܢܐ . ܢܐܡܪ ܐܢܫ ܡܢܟܘܢ ܕܐܝܟܢܐ ܩܝܡܝܢ
36 ܡܝܬܐ : ܘܒܐܝܢܐ ܦܓܪܐ ܐܬܝܢ . ܣܟܠܐ ܐܢܬ ܙܪܥܐ ܕܐܢܬ ܙܪܥ ܐܢ ܠܐ
37 ܡܐܬ ܠܐ ܚܝܐ . ܘܗܘ ܕܙܪܥ ܐܢܬ : ܠܐ ܗܘ ܦܓܪܐ ܗܘ
ܕܥܬܝܕ ܠܡܗܘܐ ܙܪܥ ܐܢܬ . ܐܠܐ ܦܪܕܬܐ ܥܪܛܠܝܬܐ
38 ܕܚܛܐ ܐܘ ܕܫܪܟܐ ܕܙܪܥܘܢܐ . ܐܠܗܐ ܕܝܢ ܝܗܒ
ܠܗ ܦܓܪܐ ܐܝܟܢܐ ܕܨܒܐ . ܘܠܟܠ ܚܕ ܡܢ ܙܪܥܘܢܐ ܦܓܪܐ
39 ܕܟܝܢܗ . ܠܐ ܗܘܐ ܕܝܢ ܟܠ ܒܣܪ ܫܘܐ . ܐܚܪܢ ܗܘ ܓܝܪ
ܒܣܪܐ ܕܐܢܫܐ . ܘܐܚܪܢ ܕܒܥܝܪܐ . ܘܐܚܪܢ ܕܦܪܚܬܐ ܘܐܚܪܢ
40 ܕܢܘܢܐ . ܘܐܝܬ ܦܓܪܐ ܫܡܝܢܝܐ ܘܐܝܬ ܦܓܪܐ ܐܪܥܢܝܐ . ܐܠܐ
41 ܐܚܪܢ ܗܘ ܫܘܒܚܐ ܕܫܡܝܢܝܐ . ܘܐܚܪܢ ܕܐܪܥܢܝܐ . ܘܐܚܪܢ
ܗܘ ܫܘܒܚܐ ܕܫܡܫܐ . ܘܐܚܪܢ ܗܘ ܫܘܒܚܐ ܕܣܗܪܐ . ܘܐܚܪܢ
ܫܘܒܚܐ ܕܟܘܟܒܐ . ܘܟܘܟܒܐ ܡܢ ܟܘܟܒܐ ܡܝܬܪ ܗܘ
42 ܒܫܘܒܚܐ . ܗܟܢܐ ܐܦ ܢܘܚܡܐ ܕܡܝܬܐ . ܡܙܕܪܥܝܢ ܒܚܒܠܐ .
43 ܘܩܝܡܝܢ ܕܠܐ ܚܒܠܐ . ܡܙܕܪܥܝܢ ܒܨܥܪܐ ܘܩܝܡܝܢ ܒܫܘܒܚܐ .
44 ܡܙܕܪܥܝܢ ܒܟܘܪܗܢܐ ܘܩܝܡܝܢ ܒܚܝܠܐ . ܡܙܕܪܥ ܦܓܪܐ

ܢܦܫܢܝܐ: ܩܐܡ ܦܓܪܐ ܪܘܚܢܝܐ. ܐܝܬ ܓܝܪ ܦܓܪܐ ܢܦܫܢܝܐ
45 ܘܐܝܬ ܦܓܪܐ ܪܘܚܢܝܐ. ܗܟܢܐ ܐܦ ܟܬܝܒ. ܗܘܐ ܐܕܡ
ܒܪܢܫܐ ܩܕܡܝܐ ܠܢܦܫܐ ܚܝܐ. ܘܐܕܡ ܐܚܪܝܐ ܠܪܘܚܐ
46 ܡܚܝܢܝܬܐ. ܐܠܐ ܠܐ ܗܘܐ ܠܘܩܕܡ ܪܘܚܢܝܐ. ܐܠܐ
47 ܢܦܫܢܝܐ ܘܗܝܕܝܢ ܪܘܚܢܝܐ. ܒܪܢܫܐ ܩܕܡܝܐ ܥܦܪܐ ܕܡܢ
48 ܐܪܥܐ. ܒܪܢܫܐ ܕܬܪܝܢ ܡܪܝܐ ܡܢ ܫܡܝܐ. ܐܝܟܢܐ ܕܐܝܬܘܗܝ
ܗܘ ܕܥܦܪܐ. ܗܟܢܐ ܐܦ ܕܥܦܪܢܐ. ܘܐܝܟܢܐ ܕܐܝܬܘܗܝ ܗܘ
49 ܕܡܢ ܫܡܝܐ. ܗܟܢܐ ܐܦ ܫܡܝܢܐ. ܘܐܝܟ ܕܠܒܫܢ
ܕܡܘܬܐ ܕܗܘ ܕܡܢ ܥܦܪܐ: ܗܟܢܐ ܢܠܒܫ ܕܡܘܬܐ ܕܗܘ
50 ܕܡܢ ܫܡܝܐ. ܗܕܐ ܕܝܢ ܐܡܪ ܐܢܐ ܐܚܝ ܕܒܣܪܐ ܘܕܡܐ
ܡܠܟܘܬܐ ܕܐܠܗܐ ܠܡܐܪܬ ܠܐ ܡܫܟܚܝܢ. ܘܠܐ ܚܒܠܐ ܝܪܬ
51 ܠܐ ܡܬܚܒܠܢܘܬܐ. ܗܐ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܐܪܙܐ. ܠܘ ܟܠܢ
52 ܢܫܟܒ. ܟܠܢ ܕܝܢ ܢܬܚܠܦ. ܚܪܝܦܐܝܬ ܐܝܟ ܪܦܦ
ܥܝܢܐ ܒܩܪܢܐ ܐܚܪܝܬܐ ܟܕ ܬܩܥ: ܘܢܩܘܡܘܢ ܡܝܬܐ ܕܠܐ
53 ܚܒܠܐ. ܘܚܢܢ ܢܬܚܠܦ. ܥܬܝܕ ܗܘ ܓܝܪ ܗܢܐ ܕܡܬܚܒܠ
ܕܢܠܒܫ ܠܐ ܡܬܚܒܠܢܘܬܐ: ܘܗܢܐ ܕܡܐܬ ܕܢܠܒܫ ܠܐ
54 ܡܝܘܬܘܬܐ. ܡܐ ܕܠܒܫ ܕܝܢ ܗܢܐ ܕܡܬܚܒܠ ܠܐ
ܡܬܚܒܠܢܘܬܐ: ܘܗܢܐ ܕܡܐܬ ܠܐ ܡܝܘܬܘܬܐ. ܗܝܕܝܢ ܬܗܘܐ
55 ܡܠܬܐ ܗܝ ܕܟܬܝܒܐ: ܕܐܬܒܠܥ ܡܘܬܐ ܒܙܟܘܬܐ. ܐܝܟܘ
56 ܥܘܩܣܟ ܡܘܬܐ. ܐܘ ܐܝܟܐ ܗܝ ܙܟܘܬܟܝ ܫܝܘܠ. ܥܘܩܣܗ
ܕܝܢ ܕܡܘܬܐ ܚܛܝܬܐ ܗܝ. ܘܚܝܠܗ ܕܚܛܝܬܐ ܢܡܘܣܐ ܗܘ.
57 ܛܝܒܘܬܐ ܕܝܢ ܠܐܠܗܐ: ܕܝܗܒ ܠܢ ܙܟܘܬܐ ܒܝܕ ܡܪܢ
58 ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ. ܡܟܝܠ ܐܚܝ ܘܚܒܝܒܝ ܗܘܘ ܡܫܪܪܝܢ.
ܘܠܐ ܬܬܙܝܥܘܢ. ܡܬܝܬܪܝܢ ܗܘܝܬܘܢ ܒܟܠܙܒܢ
ܒܥܒܕܗ ܕܡܪܝܐ. ܟܕ ܝܕܥܝܢ ܐܢܬܘܢ: ܕܥܡܠܟܘܢ ܠܐ ܗܘܐ
ܣܪܝܩܐܝܬ ܒܡܪܢ.

ܡܛܠ

Cap. XVI. * ܩܦܠܐܘܢ ܝܘ *

1 ܥܠ ܡܕܡ ܕܝܢ ܕܡܬܟܢܫ ܠܩܕܝܫܐ: ܐܝܟ ܡܐ ܕܦܩܕܬ
ܠܥܕܬܐ ܕܓܠܛܝܐ: ܗܟܢܐ ܐܦ ܐܢܬܘܢ ܥܒܕܘ. ܒܟܠ ܚܕ 2
ܒܫܒܐ ܐܢܫ ܐܢܫ ܡܢܟܘܢ ܒܒܝܬܗ ܢܗܘܐ ܣܐܡ ܘܢܛܪ
ܡܕܡ ܕܡܛܝܐ ܒܐܝܕܗ. ܕܠܐ ܡܐ ܕܐܬܝܬ ܗܝܕܝܢ ܢܗܘܝܢ
3 ܓܒܝܢ. ܘܡܐ ܕܐܬܝܬ ܠܐܝܠܝܢ ܕܓܒܝܢ ܐܢܘܢ ܒܟܬܒܐ ܐܫܕܪ
4 ܐܢܘܢ ܕܢܘܒܠܘܢ ܛܝܒܘܬܟܘܢ ܠܐܘܪܫܠܡ. ܘܐܢ ܫܘܐ
5 ܗܘ ܣܘܥܪܢܐ ܕܐܦ ܐܢܐ ܐܙܠ ܥܡܝ ܢܐܙܠܘܢ. ܐܬܐ ܐܢܐ
ܕܝܢ ܠܘܬܟܘܢ ܡܐ ܕܥܒܪܬ ܡܢ ܡܩܕܘܢܝܐ. ܥܒܪ ܐܢܐ ܓܝܪ
6 ܠܡܩܕܘܢܝܐ. ܘܠܡܐ ܐܦ ܠܘܬܟܘܢ ܐܓܘܪ. ܐܘ
ܐܣܬܬܐ ܠܘܬܟܘܢ ܕܐܢܬܘܢ ܬܠܘܘܢܢܝ ܠܐܝܟܐ ܕܐܙܠ ܐܢܐ.
7 ܠܐ ܨܒܐ ܐܢܐ ܓܝܪ ܗܫܐ ܐܝܟ ܥܒܘܪ ܐܘܪܚܐ ܐܚܙܝܟܘܢ. ܡܣܒܪ
ܐܢܐ ܓܝܪ ܕܙܒܢܐ ܐܣܓܝ ܐܩܘܐ ܠܘܬܟܘܢ. ܐܢ ܡܪܝܐ ܢܦܣ ܠܝ.
8 ܡܩܘܐ ܐܢܐ ܕܝܢ ܒܐܦܣܘܣ ܥܕܡܐ ܠܥܐܕܐ ܕܦܢܛܩܘܣܛܐ.
9 ܬܪܥܐ ܓܝܪ ܪܒܐ ܐܬܦܬܚ ܠܝ ܘܡܫܡܠܝܐ: ܘܡܣܩܒܠܢܐ
10 ܣܓܝܐܐ. ܐܢ ܕܝܢ ܐܬܐ ܠܘܬܟܘܢ ܛܝܡܬܐܘܣ.
ܚܙܘ ܕܕܠܐ ܕܚܠܐ ܢܗܘܐ ܠܘܬܟܘܢ. ܥܒܕܐ ܓܝܪ ܕܡܪܝܐ
11 ܦܠܚ ܐܝܟ ܕܐܦ ܐܢܐ. ܠܐ ܗܘܐ ܐܢܫ ܢܫܘܛܝܘܗܝ.
ܐܠܐ ܠܘܘܗܝ ܒܫܠܡܐ ܕܢܐܬܐ ܠܘܬܝ. ܡܣܟܐ ܐܢܐ ܠܗ
12 ܓܝܪ ܥܡ ܐܚܐ. ܥܠ ܐܦܠܘ ܕܝܢ ܐܚܘܢ: ܒܝܘܣܐ ܒܥܝܬ
ܡܢܗ ܕܢܐܬܐ ܠܘܬܟܘܢ ܥܡ ܐܚܐ. ܘܨܒܝܢܐ ܠܐ ܗܘܐ ܠܗ ܕܗܫܐ
ܢܐܬܐ ܠܘܬܟܘܢ. ܐܡܬܝ ܕܝܢ ܕܢܬܬܠܐ ܠܗ ܙܒܢܐ ܐܬܐ
13 ܠܘܬܟܘܢ. ܐܬܬܥܝܪܘ ܘܩܘܡܘ ܒܗܝܡܢܘܬܐ.
14 ܐܬܚܝܠܘ ܘܐܬܓܢܒܪܘ. ܘܟܠܗܝܢ ܨܒܘܬܟܘܢ ܒܚܘܒܐ
15 ܢܗܘܝܢ. ܒܥܐ ܐܢܐ ܕܝܢ ܡܢܟܘܢ ܐܚܝ: ܥܠ ܒܝܬܗ
ܕܐܣܛܦܢܐ. ܕܝܕܥܝܢ ܐܢܬܘܢ ܕܐܝܬܝܗ ܪܫܝܬܐ
ܕܐܟܐܝܐ. ܘܫܡܫܘ ܢܦܫܗܘܢ ܠܬܫܡܫܬܐ ܕܩܕܝܫܐ.

ܕܐܦ

16 ܕܐܦ ܐܢܬܘܢ ܬܗܘܘܢ ܡܫܬܥܒܕܝܢ ܠܐܝܠܝܢ ܕܐܟܘܬܗܘܢ ܐܢܘܢ܂
17 ܘܠܟܠ ܕܥܒܕ ܥܡܢ ܘܠܐܐ܂ ܚܕܐ ܐܢܐ ܕܝܢ ܒܡܐܬܝܬܗ
ܕܐܣܛܦܢܐ܂ ܘܕܦܘܪܛܘܢܛܘܣ ܘܕܐܟܐܝܩܘܣ܂ ܕܒܚܘܣܪܢܟܘܢ
18 ܗܢܘܢ ܡܠܘ܂ ܐܢܝܚܘ ܓܝܪ ܪܘܚܝ ܘܕܝܠܟܘܢ
ܐܫܬܘܕܥܘ ܗܟܝܠ ܠܐܝܠܝܢ ܕܐܝܟ ܗܠܝܢ
19 ܐܢܘܢ܂ ܫܐܠܝܢ ܒܫܠܡܟܘܢ ܥܕܬܐ ܟܠܗܝܢ ܕܒܐܣܝܐ܂
ܫܐܠܝܢ ܒܫܠܡܟܘܢ ܣܓܝܐܐܝܬ ܒܡܪܢ ܐܩܘܠܘܣ
20 ܘܦܪܝܣܩܠܐ܂ ܥܡ ܥܕܬܐ ܕܒܒܝܬܗܘܢ܂ ܫܐܠܝܢ
ܒܫܠܡܟܘܢ ܐܚܐ ܟܠܗܘܢ܂ ܫܐܠܘ ܒܫܠܡܐ ܚܕ ܠܚܕ
21 ܒܢܘܫܩܐ ܩܕܝܫܐ܂ ܫܠܡܐ ܒܟܬܒܬ ܐܝܕܝ ܕܦܘܠܘܣ
22 ܟܠ ܕܠܐ ܪܚܡ ܠܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܢܗܘܐ ܚܪܡܐ܂
23 ܡܪܢ ܐܬܐ܂ ܛܝܒܘܬܗ ܕܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܥܡܟܘܢ܂
24 ܚܘܒܝ ܥܡ ܟܠܟܘܢ ܒܡܫܝܚܐ ܝܫܘܥ ܐܡܝܢ܂

ܫܠܡܬ ܐܓܪܬܐ ܩܕܡܝܬܐ ܕܩܘܪܢܬܝܐ
ܕܐܬܟܬܒܬ ܡܢ ܦܝܠܝܦܘܣ ܕܡܩܕܘܢܝܐ
ܘܐܫܬܕܪܬ ܒܝܕ ܛܝܡܬܐܘܣ܂

ܐܓܪܬܐ ܕܠܘܬ ܩܘܪܢܬܝܐ
ܕܬܪܬܝܢ ܀

EPISTOLA PAULI AD CORIN THIOS SECUNDA.

Cap. I. ✱ ܩܦܠܐܘܢ ܐ ✱

1 ܦܘܠܘܣ ܫܠܝܚܐ ܕܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܒܨܒܝܢܗ ܕܐܠܗܐ܂
ܘܛܝܡܬܐܘܣ ܐܚܐ ܠܥܕܬܐ ܕܐܠܗܐ ܕܐܝܬ ܒܩܘܪܢܬܘܣ܂
2 ܘܠܟܠܗܘܢ ܩܕܝܫܐ ܕܐܝܬ ܒܟܠܗ ܐܟܐܝܐ܂ ܫܠܡܐ
ܥܡܟܘܢ ܘܛܝܒܘܬܐ ܡܢ ܐܠܗܐ ܐܒܘܢ ܘܡܢ ܡܪܢ ܝܫܘܥ
3 ܡܫܝܚܐ܂ ܡܒܪܟ ܗܘ ܐܠܗܐ ܐܒܘܗܝ ܕܡܪܢ ܝܫܘܥ
4 ܡܫܝܚܐ܂ ܐܒܐ ܕܪ̈ܚܡܐ ܘܐܠܗܐ ܕܟܠ ܒܘܝܐܐ܂ ܗܘ ܕܡܒܝܐ
ܠܢ ܒܟܠܗܘܢ ܐܘܠܨܢܝܢ ܕܝܠܢ܂ ܐܝܟ ܕܢܫܟܚ ܕܢܒܝܐ
ܠܐܝܠܝܢ ܕܒܟܠ ܐܘܠܨܢܝܢ܂ ܐܢܘܢ ܒܗ ܒܘܝܐܐ ܕܡܬܒܝܐܝܢ
5 ܚܢܢ ܡܢ ܐܠܗܐ܂ ܐܝܟܢܐ ܓܝܪ ܕܡܣܬܓܝܢ ܒܢ
ܚܫܘ̈ܗܝ ܕܡܫܝܚܐ܂ ܗܟܢܐ ܡܣܬܓܐ ܐܦ
6 ܒܘܝܐܢ ܒܝܕ ܡܫܝܚܐ܂ ܐܢ ܕܝܢ ܡܬܐܠܨܝܢܢ ܚܠܦ ܒܘܝܐܟܘܢ ܗܘ
ܘܚܠܦ ܚܝ̈ܝܟܘܢ ܡܬܐܠܨܝܢܢ܂ ܘܐܢ ܡܬܒܝܐܝܢܢ ܡܛܠ
ܕܐܢܬܘܢ ܬܬܒܝܐܘܢ ܡܬܒܝܐܝܢܢ܂ ܕܬܬܝܗܒ ܠܟܘܢ ܡܣܝܒܪܢܘܬܐ
ܒܚܫ̈ܐ ܗܢܘܢ ܕܐܦ ܚܢܢ ܚܫܝܢܢ ܠܗܘܢ܂ ܘܣܒܪܢ
7 ܕܥܠܝܟܘܢ ܫܪܝܪ ܗܘ܂ ܝܕܥܝܢܢ ܓܝܪ ܕܐܢ ܫܘܬܦܝܢ ܐܢܬܘܢ
8 ܒܚܫ̈ܐ܂ ܫܘܬܦܝܢ ܐܢܬܘܢ ܐܦ ܒܒܘܝܐܐ܂ ܨܒܝܢ ܕܝܢ
ܕܬܕܥܘܢ ܐܚܝ̈ ܥܠ ܐܘܠܨܢܐ ܕܗܘܐ ܠܢ ܒܐܣܝܐ܂ ܕܐܝܩܪܬ
ܠܢ ܛܒ ܝܬܝܪ ܡܢ ܚܝܠܢ܂ ܥܕܡܐ ܕܦܣܩܢ ܗܘܝܢ ܣܒܪܐ
9 ܕܚܝ̈ܝܢ܂ ܘܒܢܦܫܢ ܦܣܩܢ ܠܡܘܬܐ܂ ܕܠܐ ܢܗܘܐ ܬܘܟܠܢ
ܥܠ ܢܦܫܢ

ܬܘܟܠܢ ܥܠ ܢܦܫܢ. ܐܠܐ ܥܠ ܐܠܗܐ ܗܘ ܕܡܩܝܡ ܡܝ̈ܬܐ
10 ܗܘ ܕܦܪܩܢ ܡܢ ܡ̈ܘܬܐ ܩܫܝ̈ܐ. ܘܬܘܒ ܡܣܒܪܝܢܢ
11 ܕܦܪܩ ܠܢ. ܒܡܥܕܪܢܘܬܐ ܕܒܥܘܬܟܘܢ ܕܥܠ ܐܦ̈ܝܢ.
ܕܢܗܘܐ ܛܝܒܘܬܗ ܠܘܬܢ ܡܘܗܒܬܐ ܕܒܝܕ
12 ܣܓܝ̈ܐܐ. ܘܣܓܝ̈ܐܐ ܢܘܕܘܢ ܠܗ ܥܠ ܐܦ̈ܝܢ. ܫܘܒܗܪܢ
ܓܝܪ ܗܢܘ: ܣܗܕܘܬܐ ܕܬܐܪܬܢ ܕܒܦܫܝܛܘܬܐ
ܘܒܫܦܝܘܬܐ ܕܐܠܗܐ ܐܬܗܦܟܢ ܒܥܠܡܐ. ܘܠܐ ܒܚܟܡܬܐ
13 ܕܒܣܪܐ. ܘܝܬܝܪܐܝܬ ܠܘܬܟܘܢ. ܠܐ ܗܘܐ ܐܚܪ̈ܢܝܬܐ
ܟܬܒܝܢܢ ܠܟܘܢ. ܐܠܐ ܐܝܠܝܢ ܕܩܪܝܢ ܐܢܬܘܢ ܐܦ ܡܫܬܘܕܥܝܢ
14 ܐܢܬܘܢ. ܘܣܒܪ ܐܢܐ ܕܥܕܡܐ ܠܚܪܬܐ ܬܫܬܘܕܥܘܢ. ܐܝܟܢܐ
ܕܐܦ ܐܫܬܘܕܥܬܘܢ ܩܠܝܠ ܡܢܢ ܕܫܘܒܗܪܟܘܢ ܚܢܢ
ܐܝܟ ܕܐܦ ܐܢܬܘܢ ܫܘܒܗܪܢ ܒܝܘܡܗ ܕܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ.
15 ܘܒܗܢܐ ܬܘܟܠܢܐ ܨܒܝܬ ܗܘܝܬ ܡܢ ܩܕܝܡ ܕܐܬܐ
16 ܠܘܬܟܘܢ. ܕܬܗܘܐ ܛܝܒܘܬܐ ܥܠ ܬܪ̈ܬܝܢ. ܘܡܢ ܠܘܬܟܘܢ
ܐܥܒܪ ܠܡܩܕܘܢܝܐ. ܘܬܘܒ ܡܢ ܡܩܕܘܢܝܐ ܠܘܬܟܘܢ
17 ܐܬܐ. ܘܐܢܬܘܢ ܬܠܘܘܢܢܝ ܠܝܗܘܕ. ܗܕܐ ܗܟܝܠ ܕܐܬܪܥܝܬ
ܠܡܐ ܐܝܟ ܡܫܬܪܝܢܐ ܐܬܪܥܝܬ. ܐܘ ܕܠܡܐ ܕܡܬܪܥܐ ܐܢܐ
ܐܝܟ ܕܒܣܪܢܐ ܐܢܐ. ܕܢܗܘܐ ܒܝ ܗܘܐ ܐܝܢ ܐܝܢ
18 ܘܠܐ ܠܐ. ܡܗܝܡܢ ܗܘ ܐܠܗܐ ܕܠܐ ܗܘܬ ܡܠܬܢ
19 ܕܠܘܬܟܘܢ ܐܝܢ ܘܠܐ. ܡܛܠ ܕܒܪܗ ܕܐܠܗܐ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ.
ܗܘ ܕܐܬܟܪܙ ܠܟܘܢ ܒܝܕܢ. ܒܝ ܘܒܣܝܠܘܢܘܣ
ܘܒܛܝܡܬܐܘܣ ܠܐ ܗܘܐ ܐܝܢ ܘܠܐ. ܐܠܐ ܐܝܢ ܒܗ ܗܘܐ.
20 ܟܠܗܝܢ ܓܝܪ ܡܘܠܟܢܘܗܝ ܕܐܠܗܐ ܒܗ ܗܘ
ܡܫܝܚܐ ܐܝܢ ܗܘܝ. ܡܛܠ ܗܢܐ ܒܐܝܕܗ ܝܗܒܝܢܢ ܐܡܝܢ
21 ܠܫܘܒܚܗ ܕܐܠܗܐ. ܐܠܗܐ ܗܘ ܕܝܢ ܡܫܪܪ ܠܢ
22 ܥܡܟܘܢ ܒܡܫܝܚܐ. ܗܘ ܕܡܫܚܢ. ܘܚܬܡܢ: ܘܝܗܒ
23 ܪܗܒܘܢܐ ܕܪܘܚܗ ܒܠܒܘܬܢ. ܐܢܐ ܕܝܢ ܠܐܠܗܐ ܡܣܗܕ
ܐܢܐ.

ܐܢܐ ܥܠ ܢܦܫܝ. ܕܡܛܠ ܕܚܐܣ ܐܢܐ ܥܠܝܟܘܢ ܠܐ ܐܬܝܬ
24 ܠܩܘܪܢܬܘܣ. • ܠܐ ܗܘܐ ܡܛܠ ܕܡܪܝܢ ܚܢܢ ܥܠ ܗܝܡܢܘܬܟܘܢ
ܐܠܐ ܡܥܕܪܢܐ ܚܢܢ ܕܚܕܘܬܟܘܢ. ܒܗܝܡܢܘܬܐ ܗܘ
ܩܝܡܝܢ ܐܢܬܘܢ ✤

Cap. II. ✱ ܩܦܠܐܘܢ ܒ ✱

1 • ܕܢܬ ܠܝ ܗܕܐ ܒܢܦܫܝ: ܕܠܐ ܬܘܒ ܒܥܩܬܐ ܐܬܐ ܠܘܬܟܘܢ.
2 • ܐܢ ܐܢܐ ܓܝܪ ܡܥܝܩ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܡܢܘ ܡܚܕܐ ܠܝ. ܐܠܐ ܗܘ ܕܐܢܐ
3 ܐܥܝܩܬ ܠܗ. • ܘܟܬܒܬ ܠܟܘܢ ܗܝ ܗܕܐ ܕܠܐ ܟܕ ܐܬܐ ܢܥܝܩܘܢ
ܠܝ: ܗܢܘܢ ܐܝܠܝܢ ܕܘܠܐ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܕܢܚܕܘܢܢܝ.
4 ܬܟܝܠ ܐܢܐ ܕܝܢ ܥܠ ܟܠܟܘܢ. ܕܚܕܘܬܝ ܕܟܠܟܘܢ ܗܝ. • ܘܡܢ
ܐܘܠܨܢܐ ܣܓܝܐܐ: ܘܡܢ ܐܘܠܨܢܐ ܕܠܒܐ ܟܬܒܬ ܠܟܘܢ ܒܕܡܥܐ
ܣܓܝܐܬܐ. ܠܐ ܡܛܠ ܕܬܥܩ ܠܟܘܢ. ܐܠܐ ܡܛܠ ܕܬܕܥܘܢ
5 ܚܘܒܐ ܝܬܝܪܐ ܕܐܝܬ ܠܝ ܥܠܝܟܘܢ. • ܐܢ ܕܝܢ ܐܢܫ ܐܥܝܩ. ܠܐ
ܗܘܐ ܠܝ ܐܥܝܩ. ܐܠܐ ܡܥܛ ܩܠܝܠ ܠܟܠܟܘܢ. ܕܠܐ ܐܬܝܩܪ
6 ܡܠܬܐ ܥܠ ܟܠܟܘܢ. • ܣܦܩ ܠܗ ܓܝܪ ܠܗܢܐ ܟܐܐ ܗܕܐ ܕܡܢ ܣܓܝܐܐ
7 • ܘܡܟܝܠ ܐܦܟܝܐ ܕܬܫܒܩܘܢ ܠܗ. ܘܬܒܝܐܘܢܝܗܝ.
ܕܠܡܐ ܒܥܩܬܐ ܝܬܝܪܬܐ ܢܬܒܠܥ ܗܘ ܡܢ ܕܐܝܟ ܗܢܐ
8 ܗܘ. • ܡܛܠ ܗܢܐ ܒܥܐ ܐܢܐ ܡܢܟܘܢ ܕܬܫܪܪܘܢ ܒܗ
9 ܚܘܒܟܘܢ. • ܡܛܠ ܗܢܐ ܓܝܪ ܟܬܒܬ ܐܦ ܕܐܕܥ ܒܢܣܝܢܐ
10 ܐܢ ܒܟܠܡܕܡ ܡܫܬܡܥܝܢ ܐܢܬܘܢ ܠܝ. • ܠܡܢ ܕܐܢܬܘܢ
ܓܝܪ ܫܒܩܝܢ ܐܢܬܘܢ ܐܦ ܐܢܐ. ܐܦ ܐܢܐ ܓܝܪ ܡܕܡ ܕܫܒܩܬ
11 ܡܛܠܬܟܘܢ ܗܘ ܫܒܩܬ ܒܦܪܨܘܦܗ ܕܡܫܝܚܐ. ܕܠܐ ܢܬܥܠܒ
12 ܡܢ ܣܛܢܐ. • ܝܕܥܝܢ ܓܝܪ ܚܢܢ ܡܚܫܒܬܗ ✤ • ܟܕ ܐܬܝܬ ܕܝܢ
ܠܛܪܘܐܣ ܒܣܒܪܬܗ ܕܡܫܝܚܐ: ܘܐܬܦܬܚ ܠܝ ܬܪܥܐ
ܒܡܪܢ. ܠܐ ܗܘܐ ܢܝܚܐ ܠܪܘܚܝ. ܕܠܐ ܐܫܟܚܬ ܠܛܝܛܘܣ
13 ܐܚܝ. • ܐܠܐ ܫܠܡܬ ܐܢܘܢ ܘܢܦܩܬ ܠܝ ܠܡܩܕܘܢܝܐ. • ܛܝܒܘܬܐ
14 ܕܝܢ ܠܐܠܗܐ. ܕܒܟܠܙܒܢ ܥܒܕ ܠܢ ܙܟܘܬܐ ܒܡܫܝܚܐ.

ܘܠܐ

15 ܡܬܓܠܐ ܒܢ ܪܝܚܐ ܕܝܕܥܬܗ ܒܟܠ ܐܬܪ. ܪܝܚܐ ܓܝܪ ܒܣܝܡܐ ܚܢܢ
ܒܡܫܝܚܐ ܠܐܠܗܐ. ܒܐܝܠܝܢ ܕܚܝܝܢ. ܘܒܐܝܠܝܢ
16 ܕܐܒܕܝܢ. ܠܐܝܠܝܢ ܕܪܝܚܐ ܕܡܘܬܐ ܠܡܘܬܐ. ܘܠܐܝܠܝܢ ܕܪܝܚܐ
17 ܕܚܝܐ ܠܚܝܐ. ܘܠܗܠܝܢ ܡܢܘ ܫܘܐ. ܠܐ ܗܘܝܢ ܓܝܪ ܐܝܟ
ܫܪܟܐ ܕܡܦܠܫܝܢ ܡܠܬܗ ܕܐܠܗܐ. ܐܠܐ ܐܝܟ ܕܒܫܪܪܐ. ܘܐܝܟ
ܕܡܢ ܐܠܗܐ ܩܕܡ ܐܠܗܐ ܒܡܫܝܚܐ ܡܡܠܠܝܢܢ ܀

Cap. III. ✱ ܦܨܠܐ ܓ ✱

1 ✱ ܡܫܪܝܢܢ ܠܢ ܬܘܒ ܡܢ ܕܪܝܫ ܕܢܫܬܥܝܘ ܥܠ ܢܦܫܢ.
ܐܘ ܕܠܡܐ ܣܢܝܩܝܢܢ ܐܝܟ ܐܢܫܝܢ ܐܚܪܢܐ ܕܐܓܪܬܐ ܕܫܘܟܝܢܐ
ܢܟܬܒܘܢ ܥܠܝܢ ܠܘܬܟܘܢ. ܐܘ ܕܐܢܬܘܢ ܢܟܬܒܘܢ ܠܢ ܕܢܫܬܘܕܥ
2 ܠܟܘܢ. ܐܓܪܬܢ ܕܝܢ ܐܢܬܘܢ ܐܢܬܘܢ. ܕܟܬܝܒܐ ܒܠܒܢ
3 ܘܡܬܝܕܥܐ ܘܡܬܩܪܝܐ ܡܢ ܟܠ ܒܢܝܢܫܐ. ܡܛܠ ܕܝܕܥܝܢ ܐܢܬܘܢ ܕ
ܐܓܪܬܗ ܕܡܫܝܚܐ. ܕܐܬܡܫܡܫܬ ܡܢܢ. ܕܟܬܝܒܐ ܠܐ ܒܕܝܘܬܐ. ܐܠܐ
ܒܪܘܚܐ ܕܐܠܗܐ ܚܝܐ. ܠܐ ܒܠܘܚܐ ܕܟܐܦܐ. ܐܠܐ ܒܠܘܚܐ
4 ܕܠܒܐ ܕܒܣܪܐ. ܬܘܟܠܢܐ ܕܝܢ ܗܢܐ ܐܝܬ ܠܢ ܒܡܫܝܚܐ
5 ܠܘܬ ܐܠܗܐ. ܠܐ ܕܡܣܦܩܝܢܢ ܕܢܬܪܥܐ ܡܕܡ ܐܝܟ
6 ܕܡܢ ܢܦܫܢ. ܐܠܐ ܚܝܠܢ ܡܢ ܐܠܗܐ ܗܘ. ܗܘ ܕܐܫܘܢ
ܕܢܗܘܐ ܡܫܡܫܢܐ ܕܕܝܬܝܩܐ ܚܕܬܐ. ܠܐ ܒܟܬܒܐ ܐܠܐ ܒܪܘܚܐ.
7 ܟܬܒܐ ܓܝܪ ܩܛܠ. ܪܘܚܐ ܕܝܢ ܡܚܝܐ. ܐܢ ܕܝܢ ܬܫܡܫܬܐ
ܕܡܘܬܐ ܒܟܬܒܐ ܐܬܪܫܡܬ ܥܠ ܟܐܦܐ. ܘܗܘܬ ܒܫܘܒܚܐ:
ܐܝܟܢܐ ܕܠܐ ܢܫܟܚܘܢ ܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ ܠܡܚܪ ܒܐܦܘܗܝ
8 ܕܡܘܫܐ. ܡܛܠ ܫܘܒܚܐ ܕܦܪܨܘܦܗ ܗܘ ܕܐܬܒܛܠ. ܐܝܟܢܐ
ܟܝܠ ܬܫܡܫܬܐ ܕܪܘܚܐ: ܠܐ ܬܝܬܝܪ ܬܗܘܐ ܒܫܘܒܚܐ.
9 ܐܢ ܓܝܪ ܬܫܡܫܬܐ ܕܚܝܒܘܬܐ ܐܝܬ ܒܗ ܫܘܒܚܐ: ܟܡܐ ܒܝܬܪ
10 ܬܬܝܬܪ ܬܫܡܫܬܐ ܕܙܕܝܩܘܬܐ ܒܫܘܒܚܐ. ܐܝܟ ܗܘ ܓܝܪ
ܕܠܐ ܡܫܬܒܚ ܗܘ ܕܐܫܬܒܚ ܠܘܩܒܠ ܝܬܝܪܘܬܐ ܕܫܘܒܚܐ
11 ܕܒܬܪܗ. ܐܢ ܓܝܪ ܡܕܡ ܕܐܬܒܛܠ ܒܫܘܒܚܐ ܗܘܐ: ܟܡܐ
ܒܝܬܪ

12 ܐܡܬܐ ܕܡܩܘܝܐ ܒܫܘܒܚܐ ܢܗܘܐ. * ܡܛܠ ܕܐܝܬ ܠܢ ܗܟܝܠ
13 ܣܒܪܐ ܗܢܐ. ܣܓܝ ܒܡܦܪܣܝܘܬܐ ܡܬܚܫܚܝܢܢ. * ܘܠܐ ܐܝܟ
ܡܘܫܐ ܕܪܡܐ ܗܘܐ ܬܟܣܝܬܐ ܥܠ ܐܦܘܗܝ. ܕܠܐ ܢܚܙܘܢ
14 ܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ ܫܘܠܡܗ ܕܡܕܡ ܕܡܫܬܪܐ. * ܐܠܐ ܐܬܥܘܪܘ
ܒܪܥܝܢܝܗܘܢ. ܕܥܕܡܐ ܠܝܘܡܢܐ ܓܝܪ ܟܕ ܩܪܝܢ ܕܝܬܩܐ ܥܬܝܩܬܐ
ܗܝ ܗܝ ܬܟܣܝܬܐ ܩܝܡܐ ܥܠ ܠܒܗܘܢ. ܘܠܐ
15 ܡܬܓܠܝܐ ܠܗܘܢ ܕܒܡܫܝܚܐ ܗܘ ܡܫܬܪܝܐ. * ܘܥܕܡܐ ܠܝܘܡܢܐ
ܟܕ ܡܬܩܪܐ ܡܘܫܐ : ܬܟܣܝܬܐ ܥܠ ܠܒܗܘܢ ܪܡܝܐ.
16 * ܘܐܢܫ ܡܢܗܘܢ ܕܢܬܦܢܐ ܠܘܬ ܡܪܝܐ : ܡܫܬܩܠܐ
17 ܡܢܗ ܬܟܣܝܬܐ. * ܡܪܝܐ ܕܝܢ ܗܘ ܪܘܚܐ. ܘܐܝܟܐ ܕܪܘܚܗ
18 ܕܡܪܝܐ ܬܡܢ ܚܐܪܘܬܐ. * ܚܢܢ ܕܝܢ ܟܠܢ ܒܐܦܐ ܓܠܝܬܐ
ܫܘܒܚܗ ܕܡܪܝܐ ܐܝܟ ܒܡܚܙܝܬܐ ܚܙܝܢܢ. ܘܠܗ
ܠܕܡܘܬܐ ܡܫܬܚܠܦܝܢܢ. ܡܢ ܫܘܒܚܐ ܠܫܘܒܚܐ. ܐܝܟ
ܕܡܢ ܡܪܝܐ ܪܘܚܐ.

Cap. IV. ܩܦܠܐܘܢ

1 * ܡܛܠ ܗܢܐ ܠܐ ܡܬܡܓܠܝܢܢ ܒܬܫܡܫܬܐ ܗܕܐ ܕܐܬܡܗܝܡܢܢ.
2 ܐܝܟ ܕܐܬܪܚܡ ܥܠܝܢ. * ܐܠܐ ܐܬܪܚܩܢ ܡܢ ܒܗܬܬܐ
ܕܟܣܝܬܐ. ܘܠܐ ܡܗܠܟܝܢܢ ܒܢܟܝܠܘܬܐ. ܘܠܐ ܢܟܠܝܢܢ
ܡܠܬܗ ܕܐܠܗܐ. ܐܠܐ ܒܓܠܝܘܬܐ ܕܫܪܪܐ ܡܚܘܝܢܢ ܢܦܫܢ
3 ܠܟܠܗܘܢ ܕܒܢܝܢܫܐ ܬܪܥܝܬܐ ܩܕܡ ܐܠܗܐ. * ܘܐܢ ܕܝܢ
ܡܟܣܝ ܗܘ ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܕܝܠܢ. ܠܐܝܠܝܢ ܕܐܒܕܝܢ ܗܘ
4 ܡܟܣܝ. * ܐܝܠܝܢ ܕܐܠܗܗ ܕܥܠܡܐ ܗܢܐ ܥܘܪ ܪܥܝܢܝܗܘܢ.
ܕܠܐ ܡܗܝܡܢܝܢ. ܕܠܐ ܢܕܢܚ ܒܗܘܢ ܢܘܗܪܗ
ܕܐܘܢܓܠܝܘܢ ܕܫܘܒܚܗ ܕܡܫܝܚܐ : ܕܐܝܬܘܗܝ ܕܡܘܬܐ
5 ܕܐܠܗܐ. * ܠܐ ܗܘܐ ܓܝܪ ܢܦܫܢ ܡܟܪܙܝܢܢ. ܐܠܐ ܠܡܫܝܚܐ
ܝܫܘܥ ܡܪܢ. ܚܢܢ ܕܝܢ ܕܥܒܕܝܟܘܢ ܚܢܢ ܡܛܠ ܝܫܘܥ.
6 * ܡܛܠ ܕܐܠܗܐ ܗܘ ܕܐܡܪ ܕܢܕܢܚ ܢܘܗܪܐ ܡܢ ܚܫܘܟܐ

ܗܘ ܢܢܗܪ ܒܠܒܘܬܢ. ܕܢܬܢܗܪ ܝܕܥܬܗ ܕܫܘܒܚܗ
7 ܕܐܠܗܐ : ܒܦܪܨܘܦܗ ܕܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܀ ܐܝܬ ܠܢ ܕܝܢ
ܣܝܡܬܐ ܗܕܐ ܒܡܐܢܐ ܕܦܚܪܐ : ܕܪܒܘܬܐ ܕܚܝܠܐ ܬܗܘܐ ܡܢ ܐܠܗܐ
8 ܘܠܐ ܡܢܢ. ܒܟܠܡܕܡ ܓܝܪ ܡܬܐܠܨܝܢܢ. ܐܠܐ
ܠܐ ܡܬܚܢܩܝܢܢ. ܡܬܟܪܝܢܢ ܐܠܐ ܠܐ ܡܣܬܪܩܝܢܢ.
9 ܡܬܪܕܦܝܢܢ. ܐܠܐ ܠܐ ܡܫܬܒܩܝܢܢ. ܡܬܡܟܟܝܢܢ. ܐܠܐ ܠܐ
10 ܐܒܕܝܢܢ. ܒܟܠܙܒܢ ܓܝܪ ܡܘܬܗ ܕܝܫܘܥ ܒܦܓܪܢ
ܛܥܝܢܢ : ܕܐܦ ܚܝܘܗܝ ܕܝܫܘܥ ܒܦܓܪܢ ܢܬܓܠܘܢ.
11 ܐܢ ܚܢܢ ܓܝܪ ܚܝܐ ܠܡܘܬܐ ܡܫܬܠܡܝܢܢ ܡܛܠ ܝܫܘܥ.
ܕܐܦ ܚܝܘܗܝ ܕܝܫܘܥ ܢܬܓܠܘܢ ܒܦܓܪܢ ܗܢܐ
12 ܕܡܝܬ. ܗܫܐ ܡܘܬܐ ܒܢ ܡܬܚܦܛ ܘܚܝܐ ܒܟܘܢ.
13 ܐܦ ܚܢܢ ܓܝܪ ܚܕ ܗܘ ܪܘܚܐ ܕܗܝܡܢܘܬܐ. ܐܝܬ ܠܢ
ܐܝܟ ܕܟܬܝܒ : ܕܗܝܡܢܬ ܡܛܠ ܗܢܐ ܐܦ ܡܠܠܬ.
14 ܡܗܝܡܢܝܢܢ. ܡܛܠ ܗܢܐ ܐܦ ܡܡܠܠܝܢܢ. ܘܝܕܥܝܢܢ
ܕܗܘ ܡܢ ܕܐܩܝܡ ܠܡܪܢ ܝܫܘܥ. ܐܦ ܠܢ ܒܝܫܘܥ ܢܩܝܡ
15 ܘܢܩܪܒܢ ܥܡܟܘܢ ܠܘܬܗ : ܟܠܡܕܡ ܓܝܪ ܡܛܠܬܟܘܢ
ܗܘ. ܕܟܕ ܡܬܝܬܪܐ ܛܝܒܘܬܐ ܒܝܕ ܣܓܝܐܐ : ܬܣܓܐ ܬܘܕܝܬܐ
16 ܠܫܘܒܚܗ ܕܐܠܗܐ ܀ ܡܛܠ ܗܢܐ ܠܐ ܡܐܢܝܢ ܠܢ. ܐܦ
ܐܢ ܒܪܢܫܢ ܓܝܪ ܕܠܒܪ ܡܬܚܒܠ. ܐܠܐ ܕܠܓܘ ܗܘ ܡܬܚܕܬ
17 ܝܘܡ ܒܝܘܡ. ܐܘܠܨܢܢ ܓܝܪ ܕܗܫܐ ܕܙܥܘܪ ܗܘ
ܘܩܠܝܠ : ܫܘܠܡܐ ܕܠܐ ܣܟܐ ܠܫܘܒܚܐ ܕܥܠܡܝܢ
18 ܡܛܝܒ ܠܢ. ܟܕ ܠܐ ܚܝܪܝܢܢ ܒܗܠܝܢ ܕܡܬܚܙܝܢ. ܐܠܐ
ܒܗܠܝܢ ܕܠܐ ܡܬܚܙܝܢ. ܕܡܬܚܙܝܢ ܓܝܪ ܕܙܒܢܐ ܐܢܝܢ. ܕܠܐ
ܡܬܚܙܝܢ ܕܝܢ ܕܠܥܠܡ ܐܢܝܢ ܀

Cap. V. ✻ ܨܚܚܐ ܗ ✻

1 ܝܕܥܝܢܢ ܓܝܪ ܕܐܢ ܒܝܬܢ ܕܒܐܪܥܐ ܗܢܐ ܕܦܓܪܐ ܢܫܬܪܐ :
ܐܠܐ ܐܝܬ ܠܢ ܒܢܝܢܐ ܕܡܢ ܐܠܗܐ : ܒܝܬܐ ܕܠܐ ܒܐܝܕܝܐ ܥܒܝܕ
ܒܫܡܝܐ

ܬܫܒܘܚܬܐ ܒܒܪܟܬܗ . ܐܝܟ ܟܠܐ ܗܘܝܐ ܡܫܬܘܕܥܝܢ : 2
ܡܫܡܫܝܢ ܕܡܠܟܘܬܐ ܡܢ ܡܫܝܚܐ . ܐܠܐ ܐܝܟ ܗܢܐ ܕܐܠܗܝܢ 3
ܝܫܘܥ ܠܗ ܒܪܗ . ܗܘ ܐܝܟܢܐ ܕܐܢܫ ܗܘܐ ܡܫܝܚܐ : 4
ܡܫܬܘܕܥܝܢ ܡܢ ܢܦܫܗ . ܘܠܐ ܕܝܢ ܠܡܫܠܡܘ . ܐܠܐ
ܕܐܠܗܐ ܒܚܝܠܐ ܕܝܠܗ . ܕܫܘܟܠܠ ܡܫܬܘܕܥ ܒܡܫܝܚܐ
ܡܫܡܫܢܐ ܠܟ ܟܠܗ ܒܗܘܢܐ ܕܟܠܗܘܢ ܗܘ . ܗܘ ܕܢܗܘܐ ܠܟ : 5
ܡܫܡܫܢܐ ܕܪܘܚܗ . ܡܛܠ ܕܡܫܝܚܐ ܗܘ ܡܫܡܫܝܢ : 6
ܟܬܒܐ ܕܩܛܠܐ ܡܢ ܫܡܝܐ ܡܢ ܩܕܡ . ܒܗ ܡܫܡܫܢܐ 7
ܗܘ ܕܩܡ ܡܢ ܒܝܬ ܡܝܬܐ ܘܠܐ ܒܗܝܡܢܘܬܐ . ܡܛܠ ܗܕܐ ܫܘܒܚܐ 8
ܡܫܡܫܝܢ . ܕܝܠܗ ܡܢ ܫܡܝܐ . ܘܐܝܬܘܗܝ ܒܗ ܡܢ .
ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܐܠܗܐ ܚܝܐ ܗܘ ܠܡܫܡܫܢܐ : ܒܗ ܕܝܢ 9
ܡܫܝܚܐ . ܟܠܗ ܓܝܪ ܒܡܫܝܚܐ ܡܫܡܫܢ ܡܢ ܕܝܠܗ 10
ܡܫܡܫܢܐ . ܕܐܬܚܙܝ ܐܢܫ ܐܝܟ ܡܫܝܚܐ ܡܢ ܕܝܠܗ
ܒܗ . ܐܦ ܕܝܢ ܗܘ ܕܝܠܗ . ܡܛܠ ܕܡܫܝܚܐ ܗܘ ܡܫܡܫܢܐ 11
ܡܫܡܫܢܘܬܗ ܕܡܢ ܫܡܝܐ ܗܘ ܡܫܡܫܢܐ . ܠܐܠܗܐ ܕܝܢ
ܕܝܠܗ . ܗܘ ܐܝܟ ܕܐܦ ܒܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܟܠܗ ܕܝܠܗ .
ܠܐ ܗܘܐ ܓܝܪ ܢܦܫ ܡܫܡܫܢܐ ܒܗܘܢ . ܐܠܐ ܒܚܝܠܐ 12
ܗܘ ܡܫܡܫܢܐ ܒܗܘܢ ܕܐܠܗܐ ܡܫܬܘܕܥܝܢ ܠܗ ܒܗ
ܡܢܗ ܕܟܠܗ ܗܘ ܡܫܬܘܕܥܝܢ ܘܠܐ ܒܚܝܠܐ . ܐܦ ܗܘ 13
ܡܫܡܫܢܐ ܠܐܠܗܐ ܗܘ ܡܫܡܫܢܐ ܒܗܘܢ . ܡܫܝܚܐ ܗܘ 14
ܡܫܡܫܢܐ ܟܠܗܘܢ . ܕܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ . ܕܝܢ ܡܫܡܫܢ ܡܫܡܫܢ 15
ܒܗ ܡܢ ܡܫܡܫܢ ܡܢ ܒܗ . ܘܡܫܡܫܢ ܡܫܡܫܢܘܗܝ
ܡܢܗ . ܕܐܬܚܙܝ ܠܐ ܒܡܫܡܫܢܐ ܕܝܠܗ . ܐܠܐ ܐܠܗܐ ܕܟܠܐ
ܡܫܡܫܢܘܗܝ ܒܗ ܡܫܡܫܢ . ܘܡܫܝܚܐ ܚܝܐ ܠܐܢܫ ܡܫܡܫܢ 16
ܠܐ ܡܬܚܙܝܢ . ܐܦ ܐܝܬ ܡܫܡܫܢ ܡܫܡܫܢܘܬܐ : ܐܠܐ ܡܢ ܗܘܐ
ܠܐ ܡܬܟܠܝܢ . ܟܠܐ ܓܝܪ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ ܗܘ ܪܘܚܐ : ܡܪܝܐ 17
ܗܘ ܡܪܝܐ . ܟܠܢܫܐ ܡܚܒ ܒܪܝܫܗ : ܘܟܠܐ ܡܫܝܚܐ ܗܘܐ 18

ܟܠܗ ܡܢ ܐܠܗܐ. ܗܘ ܕܪܥܢ ܠܗ ܒܡܫܝܚܐ. ܘܝܗܒ
19 ܠܢ ܬܫܡܫܬܐ ܕܬܪܥܘܬܐ. ܐܠܗܐ ܗܘܐ ܓܝܪ ܒܡܫܝܚܐ: ܗܘ
ܕܪܥܐ ܠܥܠܡܐ ܥܡ ܢܦܫܗ. ܘܠܐ ܚܫܒ ܠܗܘܢ
20 ܣܟܠܘܬܗܘܢ. ܘܣܡ ܒܢ ܡܠܬܐ ܕܬܪܥܘܬܐ ✣ ܐܝܟ ܐܝܙܓܕܐ
ܗܟܝܠ ܚܠܦ ܡܫܝܚܐ. ܐܝܟ ܗܘ ܕܐܠܗܐ ܒܥܐ
ܡܢܟܘܢ ܒܐܝܕܢ. ܚܠܦ ܡܫܝܚܐ ܒܥܝܢܢ ܐܬܪܥܘ
21 ܠܐܠܗܐ. ✣ ܗܘ ܓܝܪ ܕܠܐ ܝܕܥ ܗܘܐ ܚܛܝܬܐ. ܡܛܠܬܟܘܢ
ܚܛܝܬܐ ܥܒܕܗ. ܕܚܢܢ ܢܗܘܐ ܒܗ ܙܕܝܩܘܬܐ ܕܐܠܗܐ ✣

Cap. VI ✣ ܘ ܩܦܠܐܘܢ ✣

1 ✣ ܐܝܟ ܡܥܕܪܢܐ ܕܝܢ ܒܥܝܢܢ ܡܢܟܘܢ. ܕܠܐ ܣܦܝܩܐܝܬ ܬܩܒܠܘܢ
2 ܛܝܒܘܬܗ ܕܐܠܗܐ ܕܒܟܘܢ. ✣ ܐܡܪ ܓܝܪ ܕܒܙܒܢܐ ܡܩܒܠܐ
ܥܢܝܬܟ. ܘܒܝܘܡܐ ܕܦܘܪܩܢܐ ܥܕܪܬܟ. ܗܐ ܗܫܐ ܙܒܢܐ ܡܩܒܠܐ:
3 ܘܗܐ ܗܫܐ ܝܘܡܐ ܕܦܘܪܩܢܐ. ܒܡܕܡ ܬܘܩܠܬܐ ܠܐ ܢܬܠ ܠܐܢܫ ܒܟܠܡܕܡ
4 ܕܠܐ ܢܗܘܐ ܡܘܡܐ ܒܬܫܡܫܬܢ. ✣ ܐܠܐ ܒܟܠ ܡܕܡ
ܢܚܘܐ ܢܦܫܢ ܕܡܫܡܫܢܐ ܚܢܢ ܕܐܠܗܐ. ܒܡܣܝܒܪܢܘܬܐ
5 ܣܓܝܐܬܐ. ܒܐܘܠܨܢܐ. ܒܐܢܢܩܐ. ܒܚܒܘܫܝܐ. ܒܡܚܘܬܐ.
6 ܒܐܣܘܪܐ. ܒܫܓܘܫܝܐ. ܒܥܡܠܐ. ܒܫܗܪܐ. ܒܨܘܡܐ. ܒܕܟܝܘܬܐ
ܒܝܕܥܬܐ. ܒܢܓܝܪܘܬ ܪܘܚܐ. ܒܒܣܝܡܘܬܐ. ܒܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ.
7 ܒܚܘܒܐ ܕܠܐ ܢܟܠܐ. ܒܡܠܬܐ ܕܩܘܫܬܐ. ܒܚܝܠܐ ܕܐܠܗܐ.
8 ܒܙܝܢܐ ܕܟܐܢܘܬܐ ܕܝܡܝܢܐ ܘܕܣܡܠܐ. ✣ ܒܫܘܒܚܐ
ܘܒܨܥܪܐ. ܒܫܘܡܐ ܒܝܫܐ ܘܒܫܘܡܐ ܛܒܐ. ܐܝܟ ܡܛܥܝܢܐ ܘܫܪܝܪܐ.
9 ✣ ܐܝܟ ܠܐ ܝܕܝܥܐ ܘܝܕܝܥܝܢ. ܐܝܟ ܡܝܘܬܝܢ ܘܗܐ ܚܝܝܢܢ.
10 ܐܝܟ ܡܬܪܕܝܢ ܘܠܐ ܡܝܬܝܢ. ✣ ܐܝܟ ܕܟܪܝܢ ܠܢ ܘܒܟܠܙܒܢ
ܚܕܝܢܢ. ܐܝܟ ܡܣܟܢܐ ܘܡܥܬܪܝܢ ܠܣܓܝܐܐ. ܐܝܟ ܕܡܕܡ
11 ܠܝܬ ܠܢ ܘܟܠ ܡܕܡ ܐܝܬ ܠܢ. ✣ ܦܘܡܢ ܦܬܝܚ ܠܘܬ
12 ܟܘܢ ܩܘܪܢܬܝܐ. ܘܠܒܢ ܪܘܝܚ. ✣ ܠܐ ܐܠܝܨܝܬܘܢ ܒܢ.
13 ܐܠܝܨܝܢ ܕܝܢ ܒܪܚܡܝܟܘܢ. ✣ ܐܝܟ ܕܠܒܢܝܐ ܕܝܢ ܐܡܪ
ܐܢܐ.

ܐܢܐ. ܦܘܪܥܢܐ ܕܠܘܩܒܠܢ. ܕܬܬܦܬܚܘܢ. ܐܦ ܐܢܬܘܢ ܒܚܘܒܟܘܢ
14 ܠܘܬܢ. ܘܠܐ ܬܗܘܘܢ ܒܢܝ ܙܘܓܐ ܠܐܚܪܢܐ ܕܠܐ ܡܗܝܡܢܝܢ.
ܐܝܢܐ ܓܝܪ ܫܘܬܦܘܬܐ ܐܝܬ ܠܙܕܝܩܘܬܐ ܥܡ ܥܘܠܐ. ܐܘ ܐܝܢܐ
15 ܚܠܛܐ ܐܝܬ ܠܢܘܗܪܐ ܥܡ ܚܫܘܟܐ. ܐܘ ܐܝܢܐ ܫܠܡܘܬܐ
ܐܝܬ ܠܡܫܝܚܐ ܥܡ ܣܛܢܐ. ܐܘ ܐܝܢܐ ܡܢܬܐ ܐܝܬ ܠܡܗܝܡܢܐ
16 ܥܡ ܕܠܐ ܡܗܝܡܢ. ܐܘ ܐܝܢܐ ܐܘܝܘܬܐ ܐܝܬ ܠܗܝܟܠܗ
ܕܐܠܗܐ ܥܡ ܕܦܬܟܪܐ. ܐܢܬܘܢ ܓܝܪ ܗܝܟܠܗ ܐܢܬܘܢ ܕܐܠܗܐ
ܚܝܐ. ܐܝܟ ܕܐܡܝܪ. ܕܐܥܡܪ ܒܗܘܢ ܘܐܗܠܟ ܒܗܘܢ. ܘܐܗܘܐ
17 ܠܗܘܢ ܐܠܗܐ ܘܗܢܘܢ ܢܗܘܘܢ ܠܝ ܥܡܐ. ܡܛܠ ܗܢܐ ܦܘܩܘ
ܡܢ ܒܝܢܬܗܘܢ ܘܐܬܦܪܫܘ ܡܢܗܘܢ ܐܡܪ ܡܪܝܐ. ܘܠܛܡܐܐ ܠܐ
18 ܬܬܩܪܒܘܢ. ܘܐܢܐ ܐܩܒܠܟܘܢ. ܘܐܗܘܐ ܠܟܘܢ ܠܐܒܐ. ܘܐܢܬܘܢ
ܬܗܘܘܢ ܠܝ ܠܒܢܝܐ ܘܠܒܢܬܐ. ܐܡܪ ܡܪܝܐ ܕܟܠ ܐܚܝܕ ✠

Cap. VII. ✱ ܩܦܠܐܘܢ ܙ ✱

1 ܡܛܠ ܕܐܝܬ ܠܢ ܗܟܝܠ ܗܠܝܢ ܡܘܠܟܢܐ ܚܒܝܒܝ.
ܢܕܟܐ ܢܦܫܢ ܡܢ ܟܠܗ ܛܢܦܘܬܐ ܕܒܤܪܐ ܘܕܪܘܚܐ.
2 ܘܢܓܡܘܪ ܩܕܝܫܘܬܐ ܒܕܚܠܬܗ ܕܐܠܗܐ. ܩܒܠܘܢ ܐܚܝ.
ܠܐܢܫ ܠܐ ܐܣܟܠܢ. ܠܐܢܫ ܠܐ ܚܒܠܢ. ܠܐܢܫ ܠܐ ܛܠܡܢ.
3 ܠܐ ܗܘܐ ܠܡܚܝܒܘܬܟܘܢ ܐܡܪ ܐܢܐ. ܩܕܡ ܓܝܪ ܐܡܪܬ
ܕܒܠܒܢ ܐܝܬܝܟܘܢ ܠܡܡܬ ܐܟܚܕܐ ܘܠܡܚܐ.
4 ܣܓܝ ܦܪܗܣܝܐ ܐܝܬ ܠܝ ܥܡܟܘܢ. ܘܣܓܝ ܐܝܬ
ܠܝ ܒܟܘܢ ܫܘܒܗܪܐ. ܘܡܠܐ ܐܢܐ ܒܘܝܐܐ. ܘܣܓܝ ܡܝܬܪܐ
5 ܠܝ ܚܕܘܬܐ ܒܟܠܗܘܢ ܐܘܠܨܝܢ. ܡܢ ܕܐܬܝܢ ܓܝܪ
ܠܡܩܕܘܢܝܐ. ܐܦܠܐ ܚܕ ܢܝܚ ܗܘܐ ܠܦܓܪܢ. ܐܠܐ ܒܟܠ
ܡܕܡ ܐܬܐܠܨܢ. ܕܡܢ ܠܒܪ ܩܪܒܐ ܘܡܢ ܠܓܘ ܕܚܠܬܐ.
6 ܐܠܐ ܐܠܗܐ ܕܡܒܝܐ ܠܡܟܝܟܐ. ܒܝܐܢ ܒܡܐܬܝܬܗ
7 ܕܛܛܘܣ. ܘܠܐ ܒܡܐܬܝܬܗ ܒܠܚܘܕ. ܐܠܐ ܐܦ ܒܒܘܝܐܗ
ܗܘ ܕܐܬܒܝܐ ܒܟܘܢ. ܘܐܘܕܥܢ ܥܠ ܣܘܥܪܢܟܘܢ ܕܠܘܬܝ.

ܘܠܛܢܢܟܘܢ ܕܚܠܦܝ. ܘܟܕ ܫܡܥܬ ܣܓܝ ܚܕܝܬ
8 ܕܐܦܢ ܐܟܪܝܬ ܠܟܘܢ ܒܐܓܪܬܐ. ܠܐ ܬܘܝ ܠܝ: ܐܦܢ ܬܘܝ ܗܘܐ ܠܝ.
ܚܙܐ ܐܢܐ ܓܝܪ ܕܗܝ ܐܓܪܬܐ ܐܦܢ ܠܫܥܐ ܐܟܪܝܬ ܠܟܘܢ.
9 ܗܫܐ ܚܕܐ ܐܢܐ. ܠܐ ܕܐܬܟܪܝܬܘܢ. ܐܠܐ ܕܐܬܟܪܝܬܘܢ
ܠܬܝܒܘܬܐ. ܐܬܟܪܝܬܘܢ ܓܝܪ ܐܝܟ ܕܒܐܠܗܐ. ܕܒܡܕܡ ܠܐ
ܬܬܚܣܪܘܢ ܡܢܢ.
10 ܟܪܝܘܬܐ ܓܝܪ ܕܐܝܟ ܕܒܐܠܗܐ. ܬܝܒܘܬܐ ܕܠܐ ܬܘܝܐ ܠܚܝܐ
ܥܒܕܐ. ܟܪܝܘܬܗ ܕܝܢ ܕܥܠܡܐ. ܡܘܬܐ ܥܒܕܐ.
11 ܗܐ ܓܝܪ ܗܝ ܗܕܐ ܕܐܬܟܪܝܬܘܢ ܐܝܟ ܕܒܐܠܗܐ. ܟܡܐ ܐܘܠܕܬ
ܠܟܘܢ ܚܦܝܛܘܬܐ. ܘܡܦܩ ܒܪܘܚܐ. ܘܪܘܓܙܐ. ܘܕܚܠܬܐ.
ܘܚܘܒܐ. ܘܛܢܢܐ. ܘܬܒܥܬܐ. ܒܟܠ ܓܝܪ ܚܘܝܬܘܢ ܢܦܫܟܘܢ
ܕܕܟܝܢ ܐܢܬܘܢ ܒܗܢܐ ܨܒܘܬܐ.
12 ܗܝ ܕܝܢ ܕܟܬܒܬ ܠܟܘܢ. ܠܐ ܗܘܐ ܡܛܠ ܗܘ ܕܐܣܟܠ ܠܐ
ܐܦܠܐ ܡܛܠ ܗܘ ܕܐܬܥܘܠ. ܐܠܐ ܡܛܠ ܕܬܬܝܕܥ ܚܦܝܛܘܬܟܘܢ
ܕܚܠܦܝܢ ܩܕܡ ܐܠܗܐ.
13 ܡܛܠ ܗܢܐ ܐܬܒܝܐܢ. ܘܥܡ ܒܘܝܐܢ ܝܬܝܪܐܝܬ ܚܕܝܢ
ܒܚܕܘܬܗ ܕܛܛܘܣ. ܕܐܬܢܝܚ ܪܘܚܗ ܒܟܘܢ ܒܟܠܟܘܢ.
14 ܘܡܕܡ ܕܫܒܗܪܬ ܠܗ ܥܠܝܟܘܢ. ܠܐ ܒܗܬܬ. ܐܠܐ
ܐܝܟ ܕܒܟܠܙܒܢ ܒܩܘܫܬܐ ܡܠܠܢ ܥܡܟܘܢ. ܗܟܢܐ ܐܦ
ܫܘܒܗܪܢ ܠܘܬ ܛܛܘܣ ܒܩܘܫܬܐ ܐܫܬܟܚ.
15 ܘܪܚܡܘܗܝ ܝܬܝܪܐܝܬ ܥܠܝܟܘܢ. ܟܕ ܡܬܥܗܕ ܠܡܫܬܡܥܢܘܬܐ
ܕܟܠܟܘܢ. ܕܒܕܚܠܬܐ ܘܒܪܬܝܬܐ ܩܒܠܬܘܢܝܗܝ.
16 ܚܕܐ ܐܢܐ ܕܒܟܠܡܕܡ ܡܬܬܟܝܠ ܐܢܐ ܥܠܝܟܘܢ.
ܫܠܡܬ ܐܓܪܬܐ ܕܬܪܬܝܢ ܠܩܘܪܢܬܝܐ

Cap. VIII. ܩܦܠܐܘܢ ܚ

1 ܡܘܕܥܝܢܢ ܠܟܘܢ ܕܝܢ ܐܚܝ. ܛܝܒܘܬܗ ܕܐܠܗܐ ܕܐܬܝܗܒܬ
2 ܒܥܕܬܐ ܕܡܩܕܘܢܝܐ. ܕܒܣܘܓܐܐ ܕܐܘܠܨܢܐ ܕܐܬܒܩܝܘ.
ܐܬܝܬܪܬ ܚܕܘܬܗܘܢ.

[illegible]
3 [illegible]
4 [illegible]
[illegible]
5 [illegible]
[illegible]
6 [illegible]
7 [illegible]
[illegible]
[illegible]
8 [illegible]
[illegible]
9 [illegible]
[illegible]
10 [illegible]
[illegible]
[illegible]
11 [illegible]
[illegible]
12 [illegible]
13 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
14 [illegible]
15 [illegible]
[illegible]
[illegible]

16 ܘܡܢ ܕܒܨܝܪ ܠܐ ܐܬܒܨܪ ܠܗ . ܛܝܒܘܬܐ ܕܝܢ ܠܐܠܗܐ ܕܝܗܒ
17 ܚܦܝܛܘܬܐ ܗܕܐ ܥܠܝܟܘܢ ܒܠܒܗ ܕܛܛܘܣ. * ܕܗܐ
ܩܒܠ ܒܥܘܬܢ. ܘܡܛܠ ܕܣܓܝ ܚܦܝܛ ܗܘܐ ܡܢ ܨܒܝܢ ܢܦܫܗ
18 ܢܦܩ ܠܘܬܟܘܢ. * ܫܕܪܢ ܕܝܢ ܥܡܗ ܠܐܚܘܢ : ܗܘ ܕܡܫܬܒܚ
19 ܒܣܒܪܬܐ ܒܟܠܗܝܢ ܥܕܬܐ . ܘܐܦ ܐܬܦܪܫ ܡܢ ܥܕܬܐ
ܕܢܐܙܠ ܥܡܢ ܒܗܕܐ ܛܝܒܘܬܐ: ܕܡܫܬܡܫܐ
ܡܢܢ ܠܬܫܒܘܚܬܗ ܕܡܪܢ ܘܠܡܘܕܥܘ ܠܒܢ.
20 . ܡܙܕܗܪܝܢ ܕܝܢ ܚܢܢ: ܕܠܐ ܐܢܫ ܢܣܝܡ ܒܢ ܡܘܡܐ ܒܗܢܐ
21 ܥܘܬܪܐ ܕܡܫܬܡܫ ܡܢܢ . ܡܬܒܛܠܝܢ ܓܝܪ ܕܫܦܝܪܬܐ. ܠܐ
22 ܒܠܚܘܕ ܩܕܡ ܐܠܗܐ: ܐܠܐ ܐܦ ܩܕܡ ܒܢܝ ܐܢܫܐ. * ܫܕܪܢ ܕܝܢ
ܥܡܗܘܢ ܐܦ ܠܐܚܘܢ ܗܘ ܕܒܩܝܢܢ ܒܙܒܢܝܢ ܣܓܝܐܐ
ܕܚܦܝܛ ܗܘ. ܗܫܐ ܕܝܢ ܝܬܝܪܐܝܬ ܚܦܝܛ ܒܬܘܟܠܢܐ
23 ܣܓܝܐܐ ܕܥܠܝܟܘܢ. * ܐܢ ܕܝܢ ܛܛܘܣ: ܫܘܬܦܝ ܗܘ
ܘܡܥܕܪܢܐ ܕܥܡܟܘܢ. ܘܐܢ ܐܚܝܢ ܐܚܪܢܐ: ܫܠܝܚܐ ܐܢܘܢ ܕܥܕܬܐ
24 ܘܫܘܒܚܗ ܕܡܫܝܚܐ. ܗܫܐ ܗܟܝܠ ܚܘܘ ܒܗܘܢ ܚܘܒܟܘܢ
ܘܫܘܒܗܪܢ ܕܥܠܝܟܘܢ ܩܕܡ ܐܦܝ ܟܠܗܝܢ ܥܕܬܐ:

Cap. IX. * ܩܦܠܐܘܢ ܛ *

1 * ܥܠ ܬܫܡܫܬܐ ܕܝܢ ܕܩܕܝܫܐ: ܝܬܝܪܬܐ ܗܝ ܠܝ ܕܐܟܬܘܒ
2 ܐܢܐ ܠܟܘܢ. * ܝܕܥ ܐܢܐ ܓܝܪ ܛܘܝܒܐ ܕܪܥܝܢܟܘܢ. ܘܡܛܠ
ܗܢܐ ܡܫܬܒܗܪ ܐܢܐ ܒܟܘܢ ܠܡܩܕܘܢܝܐ. ܕܐܟܐܝܐ ܡܛܝܒܐ ܗܝ ܡܢ
3 ܡܢ ܐܫܬܩܕ. ܘܛܢܢܐ ܕܝܠܟܘܢ ܠܣܓܝܐܐ ܐܓܪܓ. * ܫܕܪܬ
ܕܝܢ ܠܐܚܐ : ܕܠܐ ܢܣܬܪܩ ܫܘܒܗܪܐ ܕܐܫܬܒܗܪܢ ܒܟܘܢ ܥܠ
4 ܗܕܐ ܡܠܬܐ. ܐܠܐ ܐܝܟ ܕܐܡܪܬ ܬܗܘܘܢ ܡܛܝܒܝܢ. * ܕܠܡܐ
ܢܐܬܘܢ ܥܡܝ ܡܩܕܘܢܝܐ : ܘܢܫܟܚܘܢܟܘܢ ܟܕ ܠܐ ܡܛܝܒܝܢ
ܐܢܬܘܢ: ܘܢܒܗܬ ܚܢܢ ܕܠܐ ܢܐܡܪ ܐܢܬܘܢ: ܕܒܗܢܐ
5 ܫܘܒܗܪܐ ܗܘ ܕܐܫܬܒܗܪܢ. * ܡܛܠ ܗܢܐ ܐܬܚܫܒܬ ܕܐܒܥܐ
ܡܢ ܐܚܐ ܕܢܐܬܘܢ ܠܘܬܟܘܢ ܩܕܡܝ: ܘܢܛܝܒܘܢ

ܘܢܛܝܒܘܢ

ܘܢܛܝܒܘܢ ܒܘܪܟܬܐ ܗܝ ܕܡܢ ܩܕܝܡ ܐܫܬܡܥܬܘܢ ܕܬܗܘܐ
ܡܛܝܒܐ ܗܟܢܐ ܐܝܟ ܒܘܪܟܬܐ ܘܠܐ ܗܘܐ ܐܝܟ ܕܒܥܠܕܒܒܘܬܐ܂
6 ܗܕܐ ܕܝܢ ܗܘ ܡܢ ܕܙܪܥ ܒܩܘܠܨܢܐ ܐܦ ܒܩܘܠܨܢܐ ܢܚܨܕ܂ ܘܡܢ ܕܙܪܥ
7 ܒܒܘܪܟܬܐ ܐܦ ܒܒܘܪܟܬܐ ܢܚܨܘܕ܂ ܟܠ ܐܢܫ ܐܝܟ
ܕܐܬܚܫܒ ܒܠܒܗ܂ ܠܐ ܗܘܐ ܐܝܟ ܕܒܟܪܝܘܬܐ܂ ܐܘ ܐܝܟ ܕܒ
8 ܩܛܝܪܐ܂ ܠܡܘܗܒܢܐ ܓܝܪ ܚܕܝܐ ܪܚܡ ܐܠܗܐ܂ ܡܫܟܚ ܐܠܗܐ
ܕܝܢ ܕܟܠ ܛܝܒܘ ܢܝܬܪ ܒܟܘܢ܂
ܘܢܗܘܐ ܠܟܘܢ ܒܟܠܙܒܢ ܒܟܠܡܕܡ ܣܦܩܘܬܐ ܕܬܗܘܘܢ
9 ܡܝܬܪܝܢ ܒܟܠ ܥܒܕ ܛܒ܂ ܐܝܟ ܕܟܬܝܒ܂
ܕܒܕܪ ܘܝܗܒ ܠܡܣܟܢܐ܂ ܘܙܕܝܩܘܬܗ ܩܝܡܐ ܠܥܠܡ܂
10 ܗܘ ܕܝܢ ܕܝܗܒ ܙܪܥܐ ܠܙܪܘܥܐ ܘܠܚܡܐ ܠܡܐܟܘܠܬܐ܂
ܗܘ ܢܬܠ ܘܢܣܓܐ ܙܪܥܟܘܢ܂ ܘܢܪܒܐ ܦܐܪܐ ܕܙܕܝܩܘܬܟܘܢ܂
11 ܕܒܟܠ ܡܕܡ ܬܬܥܬܪܘܢ ܒܟܠ ܦܫܝܛܘܬܐ܂ ܕܬܓܪܐ ܡܢܢ
12 ܬܘܕܝܬܐ ܠܐܠܗܐ܂ ܡܛܠ ܕܬܫܡܫܬܐ ܕܬܫܡܫܬܐ
ܗܕܐ ܠܐ ܗܘܐ ܒܠܚܘܕ ܣܢܝܩܘܬܗܘܢ ܕܩܕܝܫܐ ܡܡܠܝܐ܂ ܐܠܐ ܐܦ
13 ܡܝܬܪܐ ܒܬܘܕܝܬܐ ܣܓܝܐܬܐ ܠܐܠܗܐ܂ ܡܛܠ ܒܘܚܪܢܐ ܓܝܪ
ܕܬܫܡܫܬܐ ܗܕܐ ܡܫܒܚܝܢ ܐܠܗܐ܂ ܕܐܫܬܥܒܕܬܘܢ
ܠܬܘܕܝܬܐ ܕܣܒܪܬܗ ܕܡܫܝܚܐ܂ ܘܦܫܝܛܝܢ ܐܢܬܘܢ
14 ܒܫܘܘܬܦܘܬܐ ܠܘܬܗܘܢ ܘܠܘܬ ܟܠ ܐܢܫ܂ ܘܡܨܠܝܢ
ܥܠܝܟܘܢ ܒܪܘܚܐ ܪܒܐ܂ ܡܛܠ ܝܘܬܪܢܐ
15 ܕܛܝܒܘܬܗ ܕܐܠܗܐ ܕܥܠܝܟܘܢ܂ ܛܝܒܘܬܐ ܕܝܢ ܠܐܠܗܐ ܥܠ
ܡܘܗܒܬܗ ܕܠܐ ܡܬܡܠܠܐ܂

Cap. X. ✻ ܩܦܠܐܘܢ ܝ ✻

1 ✻ ܐܢܐ ܕܝܢ ܦܘܠܘܣ ܒܥܐ ܐܢܐ ܡܢܟܘܢ܂ ܒܢܝܚܘܬܗ
ܘܒܡܟܝܟܘܬܗ ܕܡܫܝܚܐ܂ ܐܝܟ ܕܒܐܦܝ ܡܟܝܟ ܐܢܐ
2 ܠܘܬܟܘܢ܂ ܘܟܕ ܪܚܝܩ ܐܢܐ ܡܬܚܡܨ ܐܢܐ ܥܠܝܟܘܢ܂ ܒܥܐ
ܐܢܐ ܕܝܢ ܡܢܟܘܢ܂ ܕܠܐ ܡܐ ܕܐܬܝܬ ܐܬܚܡܨ ܒܗܘ ܬܘܟܠܢܐ ܕܐܬܚܫܒ

ܒܗܝ ܠܒܝܒܘܬܐ ܕܡܬܚܫܒ ܐܢܐ ܠܡܡܪܚ ܥܠ ܐܢܫܝܢ
3 ܕܚܫܒܝܢ ܠܢ ܐܝܟ ܕܒܒܣܪ ܡܗܠܟܝܢܢ. ܐܦܢ ܒܒܣܪܐ
4 ܓܝܪ ܡܗܠܟܝܢܢ. ܐܠܐ ܠܐ ܗܘܐ ܒܒܣܪܐ ܡܬܟܬܫܝܢܢ. ܙܝܢܐ
ܓܝܪ ܕܬܫܡܫܬܢ ܠܐ ܗܘܐ ܕܒܣܪܐ. ܐܠܐ ܕܚܝܠܐ ܕܐܠܗܐ. ܘܒܗ
5 ܣܚܦܝܢܢ ܥܫܝܢܐ ܡܪܘܕܐ. ܘܡܦܠܝܢܢ ܡܚܫܒܬܐ. ܘܟܠ
ܪܘܡܐ ܕܡܬܥܠܐ ܥܠ ܝܕܥܬܗ ܕܐܠܗܐ. ܘܫܒܝܢܢ ܟܠ
6 ܪܥܝܢ ܠܡܫܬܡܥܘ ܠܡܫܝܚܐ. ܘܡܛܝܒܝܢܢ ܠܡܬܒܥ
ܢܩܡܬܐ ܡܢ ܐܝܠܝܢ ܕܠܐ ܡܫܬܡܥܝܢ. ܡܐ ܕܐܫܬܠܡܬ
7 ܡܫܬܡܥܢܘܬܟܘܢ. ܒܦܪܨܘܦܐ ܚܙܝܢ ܐܢܬܘܢ. ܐܢ ܐܢܫ
ܬܟܝܠ ܥܠ ܢܦܫܗ ܕܕܡܫܝܚܐ ܗܘ ܗܢܐ ܢܕܥ ܡܢ ܢܦܫܗ
8 ܕܐܝܟ ܕܗܘ ܕܡܫܝܚܐ ܗܘ ܐܦ ܚܢܢ. ܐܢ ܓܝܪ
ܐܦ ܝܬܝܪܐܝܬ ܐܫܬܒܗܪ ܥܠ ܫܘܠܛܢܐ ܕܝܗܒ ܠܢ
ܡܪܢ. ܠܐ ܒܗܬ ܐܢܐ. ܡܛܠ ܕܠܡܒܢܝܟܘܢ ܗܘ ܘܠܡܣܚܦܟܘܢ ܝܗܒܗ
9 ܠܢ ܘܠܐ ܠܡܣܚܦܟܘܢ. ܚܫܒ ܐܢܐ ܓܝܪ ܕܠܐ ܐܬܚܙܐ
10 ܐܝܟ ܗܘ ܕܡܕܚܠ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܒܐܓܪܬܐ. ܡܛܠ
ܕܐܡܪܝܢ ܐܢܫܐ ܕܐܓܪܬܐ ܝܩܝܪܢ ܘܚܝܠܬܢܝܬܐ. ܡܐܬܝܬܗ ܕܝܢ
11 ܕܦܓܪܐ ܟܪܝܗܐ ܘܡܠܬܗ ܒܨܝܪܐ. ܐܠܐ ܗܘ ܕܐܡܪ ܗܠܝܢ
ܢܚܫܘܒ ܗܢܐ ܕܐܝܟ ܕܐܝܬܝܢ ܒܡܠܬܐ ܕܐܓܪܬܐ ܟܕ ܪܚܝܩܝܢܢ
12 ܗܟܢܐ ܐܝܬܝܢ ܐܦ ܟܕ ܩܪܝܒܝܢܢ ܒܥܒܕܐ. ܠܐ ܓܝܪ
ܡܡܪܚܝܢܢ ܕܢܚܫܘܒ ܐܘ ܕܢܦܚܡ ܢܦܫܢ ܥܡ ܐܢܫܝܢ
ܕܡܫܬܒܗܪܝܢ ܢܦܫܗܘܢ. ܐܠܐ ܡܛܠ ܕܒܗܘܢ ܒܗܘܢ ܟܝܠܝܢ
13 ܘܡܦܚܡܝܢ ܠܐ ܡܣܬܟܠܝܢ. ܚܢܢ ܠܐ ܡܫܬܒܗܪܝܢܢ
ܝܬܝܪ ܡܢ ܡܫܘܚܬܢ. ܐܠܐ ܒܡܫܘܚܬܐ ܕܬܚܘܡܐ ܕܦܠܓ ܠܢ
14 ܐܠܗܐ. ܕܢܡܛܐ ܐܦ ܥܕܡܐ ܠܘܬܟܘܢ. ܠܐ ܗܘܐ
ܓܝܪ ܐܝܟ ܕܠܐ ܡܛܝܢܢ ܠܘܬܟܘܢ ܡܡܬܚܝܢܢ ܢܦܫܢ
15 ܥܕܡܐ ܓܝܪ ܠܘܬܟܘܢ ܡܛܝܢ ܒܣܒܪܬܗ ܕܡܫܝܚܐ. ܘܠܐ
ܡܫܬܒܗܪܝܢܢ ܝܬܝܪ ܡܢ ܡܫܘܚܬܢ ܒܥܡܠܐ ܕܐܚܪܢܐ. ܐܠܐ

ܐܝܬ

ܕܟܕ ܬܪܒܐ ܗܝܡܢܘܬܟܘܢ ܒܟܘܢ ܢܬܪܘܪܒ
16 ܐܝܟ ܡܫܘܚܬܢ܂ * ܘܢܣܒܪ ܐܦ ܠܗܠ ܡܢ ܕܝܠܟܘܢ
ܠܡܣܒܪܘ܂ ܠܐ ܒܡܫܘܚܬܐ ܕܐܚܪܢܐ܂ ܒܗܠܝܢ ܕܡܛܝܒܢ
17 ܠܡܫܬܒܗܪܘ܂ * ܗܘ ܕܝܢ ܕܡܫܬܒܗܪ ܒܡܪܝܐ ܢܫܬܒܗܪ܂
18 * ܠܐ ܗܘܐ ܓܝܪ ܡܢ ܕܢܦܫܗ ܡܫܒܚ ܗܘ ܗܘ ܒܚܝܪ܂ ܐܠܐ
ܡܢ ܕܡܪܝܐ ܡܫܒܚ ܠܗ ܀

Cap. XI. * ܝܐ ܩܦܠܐܘܢ *

1 * ܐܠܘ ܕܝܢ ܡܣܝܒܪܝܢ ܗܘܝܬܘܢ ܠܝ ܩܠܝܠ
ܒܫܛܝܘܬܝ܂ ܐܠܐ ܐܦ ܡܣܝܒܪܝܢ ܐܢܬܘܢ ܗܘ ܠܝ܂
2 * ܛܐܢ ܐܢܐ ܓܝܪ ܥܠܝܟܘܢ ܒܛܐܢܬܐ ܕܐܠܗܐ܂ ܡܟܝܪܬܟܘܢ ܓܝܪ
ܠܓܒܪܐ ܚܕ ܒܬܘܠܬܐ ܕܟܝܬܐ܂ ܕܐܩܝܡܟܘܢ ܠܡܫܝܚܐ܂
3 * ܕܚܠ ܐܢܐ ܕܝܢ܂ ܕܠܡܐ ܐܝܟ ܕܐܛܥܝܗ ܚܘܝܐ ܠܚܘܐ
ܒܢܟܠܗ܃ ܗܟܢܐ ܢܬܚܒܠܘܢ ܪܥܝܢܝܟܘܢ ܡܢ
4 ܦܫܝܛܘܬܐ܂ ܕܠܘܬ ܡܫܝܚܐ܂ * ܐܢ ܓܝܪ ܗܘ ܕܐܬܐ
ܠܘܬܟܘܢ܃ ܝܫܘܥ ܐܚܪܢܐ ܡܟܪܙ ܐܝܟ ܕܚܢܢ ܠܐ
ܐܟܪܙܢ܂ ܐܘ ܪܘܚܐ ܐܚܪܢܐ ܢܣܒܬܘܢ ܐܝܟ ܕܠܐ ܢܣܒܬܘܢ܂ ܐܘ
ܣܒܪܬܐ ܐܚܪܬܐ ܐܝܟ ܕܠܐ ܩܒܠܬܘܢ܃ ܫܦܝܪ ܡܣܝܒܪܝܢ ܐܢܬܘܢ
5 ܗܘܝܬܘܢ܂ * ܣܒܪ ܐܢܐ ܓܝܪ ܕܡܕܡ ܠܐ ܒܨܪܬ ܡܢ ܫܠܝܚܐ
6 ܡܝܬܪܐ ܕܐܝܬܝܗܘܢ܂ * ܐܢ ܓܝܪ ܗܕܝܘܛ ܐܢܐ ܒܡܠܬܝ܃
ܐܠܐ ܠܐ ܒܝܕܥܬܝ܂ ܐܠܐ ܒܟܠܡܕܡ ܓܠܝܢ ܠܘܬܟܘܢ܂
7 * ܐܘ ܕܠܡܐ ܚܛܗܐ ܥܒܕܬ ܕܡܟܟܬ ܢܦܫܝ ܕܐܢܬܘܢ
8 ܬܬܪܝܡܘܢ܂ ܘܡܓܢ ܐܣܒܪܬܟܘܢ ܣܒܪܬܗ ܕܐܠܗܐ܂ ܘܥܕܬܐ
ܐܚܪܢܝܬܐ ܣܠܒܬ܃ ܘܢܣܒܬ ܢܦܩܬܐ ܠܬܫܡܫܬܐ ܕܝܠܟܘܢ܂
ܘܟܕ ܐܬܝܬ ܠܘܬܟܘܢ܂ ܠܐ ܐܝܩܪܬ ܥܠ ܐܢܫ ܡܢܟܘܢ܂
9 * ܚܣܝܪܘܬܝ ܓܝܪ ܡܠܘ ܐܚܐ ܕܐܬܘ܂ ܡܢ ܡܩܕܘܢܝܐ
ܘܒܟܠܡܕܡ ܢܛܪܬ ܢܦܫܝ ܕܠܐ ܐܗܘܐ ܝܩܝܪܐ ܥܠܝܟܘܢ܂
* ܘܐܦ ܐܢܛܪ

10 ܐܝܬܘܗܝ ܓܝܪ ܫܪܪܗ ܕܡܫܝܚܐ. ܕܗܢܐ ܫܘܒܗܪܐ ܠܐ
11 ܢܫܬܟܠܐ ܡܢ ܦܠܓܘܬܗ ܕܐܟܐܝܐ. ܠܡܢܐ. ܡܛܠ ܕܠܐ ܪܚܡ
12 ܐܢܐ ܠܟܘܢ. ܐܠܗܐ ܗܘ ܝܕܥ. ܐܠܐ ܗܕܐ ܕܥܒܕ ܐܢܐ ܐܦ
ܐܥܒܕ ܕܐܦܣܘܩ ܗܝ ܥܠܬܐ ܕܐܝܠܝܢ ܕܨܒܝܢ ܥܠܬܐ.
13 ܕܒܗ ܡܫܬܒܗܪܝܢ ܢܫܬܟܚܘܢ ܐܟܘܬܢ. ܐܝܠܝܢ
ܓܝܪ ܐܢܘܢ: ܫܠܝܚܐ ܕܓܠܐ ܘܦܥܠܐ ܢܟܠܢܐ. ܘܡܬܕܡܝܢ
14 ܢܬܕܡܘܢ ܒܫܠܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ. ܘܠܡܐ ܠܗܕܐ ܬܕܡܘܪܬܐ
ܗܘܝܐ. ܐܢ ܗܘ ܓܝܪ ܣܛܢܐ ܡܬܕܡܐ ܒܡܠܐܟܐ ܕܢܘܗܪܐ.
15 ܠܐ ܗܘܬ ܪܒܐ ܡܕܡ. ܐܢ ܐܦ ܡܫܡܫܢܘܗܝ ܡܬܕܡܝܢ
ܒܡܫܡܫܢܐ ܕܟܐܢܘܬܐ. ܐܝܠܝܢ ܕܚܪܬܗܘܢ ܬܗܘܐ ܐܝܟ
16 ܥܒܕܝܗܘܢ. ܬܘܒ ܐܡܪ ܐܢܐ: ܠܡܐ ܐܢܫ ܢܣܒܪ
ܥܠܝ ܐܝܟ ܕܫܛܝܐ ܐܢܐ. ܘܐܢ ܠܐ ܐܦܢ ܐܝܟ ܫܛܝܐ ܩܒܠܘܢܢܝ
17 ܕܐܦ ܐܢܐ ܩܠܝܠ ܐܫܬܒܗܪ. ܡܕܡ ܕܡܡܠܠ ܐܢܐ ܠܐ ܗܘܐ
ܒܡܪܢ ܡܡܠܠ ܐܢܐ. ܐܠܐ ܐܝܟ ܕܒܫܛܝܘܬܐ: ܒܗܢܐ ܡܢܬܐ
18 ܕܫܘܒܗܪܐ. ܡܛܠ ܕܣܓܝܐܐ ܡܫܬܒܗܪܝܢ ܒܒܣܪܐ: ܐܦ
19 ܐܢܐ ܐܫܬܒܗܪ. ܡܛܝܒܝܢ ܐܢܬܘܢ ܓܝܪ ܠܡܣܝܒܪܘ
20 ܠܫܛܝܐ: ܟܕ ܐܢܬܘܢ ܚܟܝܡܐ ܐܢܬܘܢ. ܡܣܝܒܪܝܢ
ܐܢܬܘܢ ܠܡܢ ܕܡܫܥܒܕ ܠܟܘܢ. ܘܠܡܢ ܕܐܟܠ ܠܟܘܢ.
ܘܠܡܢ ܕܢܣܒ ܡܢܟܘܢ. ܘܠܡܢ ܕܡܬܪܝܡ ܥܠܝܟܘܢ.
21 ܘܠܡܢ ܕܡܚܐ ܠܟܘܢ ܥܠ ܐܦܝܟܘܢ. ܐܝܟ ܕܒܨܥܪܐ ܐܡܪ
ܐܢܐ. ܐܝܟ ܗܘ ܕܚܢܢ ܡܚܝܠܝܢ ܗܘܝܢ: ܒܫܛܝܘܬܐ ܕܒܫܛܝܘܬܐ
ܐܡܪ ܐܢܐ. ܕܒܟܠܡܕܡ ܕܡܡܪܚ ܐܢܫ: ܐܦ ܐܢܐ ܡܡܪܚ
22 ܐܢܐ. ܐܢ ܥܒܪܝܐ ܐܢܘܢ. ܘܐܦ ܐܢܐ. ܐܢ ܐܝܣܪܝܠܝܐ ܐܢܘܢ. ܐܦ
23 ܐܢܐ. ܐܢ ܙܪܥܗ ܐܢܘܢ ܕܐܒܪܗܡ. ܐܦ ܐܢܐ. ܐܢ ܡܫܡܫܢܐ
ܐܢܘܢ ܕܡܫܝܚܐ. ܒܫܛܝܘܬܐ ܐܡܪ ܐܢܐ: ܕܝܬܝܪ
ܡܢܗܘܢ ܐܢܐ. ܒܥܡܠܐ ܝܬܝܪ ܡܢܗܘܢ. ܒܡܚܘܬܐ ܝܬܝܪ
ܡܢܗܘܢ. ܒܐܣܘܪܐ ܝܬܝܪ ܡܢܗܘܢ. ܒܡܘܬܐ ܙܒܢܝܢ ܣܓܝܐܢ.

ܡܢ

24 ܡܢ ܝܗܘܕܝܐ ܚܡܫ ܙܒܢܝܢ ܐܪܒܥܝܢ ܐܪܒܥܝܢ ܚܣܝܪ ܚܕܐ
25 ܡܚܝܬ. ܬܠܬ ܙܒܢܝܢ ܒܫܒܛܐ ܐܬܢܓܕܬ. ܚܕܐ ܙܒܢ
ܐܬܪܓܡܬ. ܬܠܬ ܙܒܢܝܢ ܐܬܛܒܥܬ ܒܐܠܦܐ. ܐܝܡܡܐ ܘܠܠܝܐ
26 ܥܒܕܬ ܒܥܘܡܩܐ ܕܝܡܐ. ܒܡܪܕܝܬܐ ܣܓܝܐܬܐ.
ܒܩܘܢܕܝܢܘܣ ܕܢܗܪܘܬܐ. ܒܩܘܢܕܝܢܘܣ ܕܓܝܣܐ.
ܒܩܘܢܕܝܢܘܣ ܡܢ ܒܢܝ ܛܘܗܡܐ. ܒܩܘܢܕܝܢܘܣ ܡܢ ܥܡܡܐ.
ܒܩܘܢܕܝܢܘܣ ܕܒܡܕܝܢܬܐ. ܒܩܘܢܕܝܢܘܣ ܕܒܡܕܒܪܐ
ܒܝܡܐ. ܒܩܘܢܕܝܢܘܣ ܒܝܡܐ. ܒܩܘܢܕܝܢܘܣ ܡܢ
27 ܐܚܐ ܕܓܠܐ. ܒܥܡܠܐ ܘܒܠܐܘܬܐ. ܒܫܗܪܐ ܣܓܝܐܐ. ܒܟܦܢܐ
28 ܘܒܨܗܝܐ. ܒܨܘܡܐ ܣܓܝܐܐ. ܒܩܘܪܫܐ ܘܒܥܪܛܠܝܘܬܐ. ܣܛܪ
ܡܢ ܒܪܝܬܐ. ܘܕܩܝܡܐ ܥܠܝ ܒܟܠܝܘܡ. ܘܨܦܬܐ ܕܥܠ
29 ܟܠܗܝܢ ܥܕܬܐ. ܡܢܘ ܡܬܟܪܗ ܘܠܐ ܐܢܐ ܡܬܟܪܗ
30 ܐܢܐ. ܡܢܘ ܡܬܟܫܠ ܘܠܐ ܝܩܕ ܐܢܐ. ܐܢ ܠܡܫܬܒܗܪܘ
31 ܘܠܐ ܒܟܘܪܗܢܝ ܐܫܬܒܗܪ. ܐܠܗܐ ܗܘ ܐܒܘܗܝ
ܕܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܡܒܪܟܐ ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ. ܝܕܥ ܕܠܐ
32 ܡܕܓܠ ܐܢܐ. ܒܕܪܡܣܘܩ ܐܬܢܪܟܐ ܕܚܪܬܐ ܕܡܠܟܐ.
33 ܐܪܝܛܐ ܢܛܪ ܗܘܐ ܠܡܕܝܢܬܐ ܕܕܪܡܣܘܩܝܐ ܠܡܐܚܕܢܝ. ܘܡܢ ܟܘܬܐ
ܒܚܒܘܠܬܐ ܫܒܩܘܢܝ ܡܢ ܫܘܪܐ ܘܐܬܦܠܛܬ ܡܢ ܐܝܕܘܗܝ.

Cap. XII. ܩܦܠܐܘܢ ܝܒ

1 ܠܡܫܬܒܗܪܘ ܘܠܐ ܘܠܐ ܠܝ ܦܩܚ. ܐܬܐ ܐܢܐ ܠܝ ܓܝܪ
2 ܠܚܙܘܢܐ ܘܠܓܠܝܢܐ ܕܡܪܝܐ. ܝܕܥ ܐܢܐ ܓܒܪܐ
ܒܡܫܝܚܐ ܕܡܢ ܩܕܡ ܐܪܒܥܣܪܐ ܫܢܝܢ. ܐܢ ܒܦܓܪ
ܗܘܐ. ܘܐܢ ܕܠܐ ܦܓܪ ܠܐ ܝܕܥ ܐܢܐ. ܐܠܗܐ ܗܘ ܝܕܥ. ܕܐܬܚܛܦ ܗܘ
3 ܗܢܐ ܥܕܡܐ ܠܫܡܝܐ ܕܬܠܬܐ. ܘܝܕܥ ܐܢܐ ܠܗ ܠܒܪܢܫܐ
ܗܢܐ. ܐܢ ܒܦܓܪ ܗܘܐ ܘܐܢ ܕܠܐ ܦܓܪ ܠܐ ܝܕܥ ܐܢܐ. ܐܠܗܐ
4 ܗܘ ܝܕܥ. ܕܐܬܚܛܦ ܠܦܪܕܝܣܐ. ܘܫܡܥ ܡܠܐ ܕܠܐ
ܡܬܡܠܠܢ. ܗܠܝܢ ܕܠܐ ܫܠܝܛ ܠܒܪܢܫܐ ܠܡܡܠܠܘ

ܐܢܫ

5 ܐܫܬܒܗܪ. ܥܠ ܗܢܐ ܐܫܬܒܗܪ. ܥܠ ܢܦܫܝ ܕܝܢ ܠܐ ܐܫܬܒܗܪ
6 ܐܠܐ ܐܢ ܒܟܘܪܗܢܝ. ܐܢ ܓܝܪ ܐܨܒܐ ܕܐܫܬܒܗܪ ܠܐ ܗܘܐ ܐܢܐ
ܫܦܝܪܐ. ܫܪܪܐ ܓܝܪ ܐܡܪ ܐܢܐ. ܡܬܚܣܢ ܐܢܐ ܕܝܢ ܕܠܡܐ ܐܢܫ
ܢܚܫܘܒ ܥܠܝ ܝܬܝܪ ܡܢ ܗܘ ܕܚܙܐ ܘܫܡܥ ܡܢܝ
7 ܘܕܠܐ ܐܬܪܝܡ ܒܝܘܬܪܢܐ ܕܓܠܝܢܐ ܐܬܝܗܒ ܠܝ
ܣܟܐ ܠܒܣܪܝ ܡܠܐܟܐ ܕܣܛܢܐ ܕܢܗܘܐ ܡܩܦܚ ܠܝ
8 ܕܠܐ ܐܬܪܝܡ. ܘܥܠ ܗܕܐ ܬܠܬ ܙܒܢܝܢ ܒܥܝܬ ܡܢ ܡܪܝ
9 ܕܢܪܚܩ ܡܢܝ. ܘܐܡܪ ܠܝ ܣܦܩܐ ܠܟ ܛܝܒܘܬܝ.
ܚܝܠܝ ܓܝܪ ܒܟܘܪܗܢܐ ܗܘ ܡܫܬܡܠܐ. ܡܚܕܐ ܗܟܝܠ
ܐܫܬܒܗܪ ܒܟܘܪܗܢܝ ܕܬܓܢ ܒܝ ܚܝܠܗ ܕܡܫܝܚܐ.
10 ܡܛܠ ܗܢܐ ܪܘܐ ܐܢܐ ܒܟܘܪܗܢܐ ܒܨܥܪܐ ܒܐܘܠܨܢܐ
ܒܪܕܘܦܝܐ ܒܚܒܘܫܝܐ ܕܥܠ ܐܦܝ ܡܫܝܚܐ. ܐܡܬܝ ܓܝܪ ܕܡܬܟܪܗ
11 ܐܢܐ ܗܝܕܝܢ ܚܝܠܬܢ ܐܢܐ. ܗܐ ܗܘܝܬ ܠܝ ܫܛܝܐ
ܕܠܐ ܡܦܣܢܐ. ܐܢܬܘܢ ܐܠܨܬܘܢܢܝ. ܐܢܬܘܢ ܓܝܪ ܘܠܐ ܗܘܐ ܠܟܘܢ
ܓܝܪ ܕܬܣܗܕܘܢ ܥܠܝ. ܡܕܡ ܓܝܪ ܠܐ ܒܨܪܬ ܡܢ
ܗܠܝܢ ܫܠܝܚܐ ܕܝܬܝܪ ܐܝܬܝܗܘܢ ܠܚܕ. ܐܦܢ ܠܐ ܗܘܝܬ ܡܕܡ.
12 ܐܬܘܬܐ ܕܫܠܝܚܘܬܐ ܣܥܪܬ ܒܝܢܬܟܘܢ ܒܟܠ ܡܣܝܒܪܢܘܬܐ
13 ܘܒܐܬܘܬܐ ܘܒܬܕܡܪܬܐ ܘܒܓܒܪܘܬܐ. ܡܢܐ ܓܝܪ ܒܨܝܪ
ܐܝܬ ܠܟܘܢ ܡܢ ܫܪܟܐ ܕܥܕܬܐ. ܐܠܐ ܐܢ ܗܕܐ ܕܐܢܐ ܠܐ ܐܝܩܪܬ
14 ܥܠܝܟܘܢ. ܫܒܘܩܘ ܠܝ ܗܕܐ ܣܟܠܘܬܐ. ܗܐ ܗܕܐ ܕܬܠܬ
ܙܒܢܝܢ ܡܛܝܒ ܐܢܐ ܕܐܬܐ ܠܘܬܟܘܢ. ܘܠܐ ܐܝܩܪ
ܥܠܝܟܘܢ. ܡܛܠ ܕܠܐ ܩܢܝܢܟܘܢ ܒܥܐ ܐܢܐ. ܐܠܐ ܠܟܘܢ. ܠܐ
ܓܝܪ ܡܣܬܒܪܐ ܕܒܢܝܐ ܢܣܝܡܘܢ ܣܝܡܬܐ ܠܐܒܗܝܗܘܢ. ܐܠܐ ܐܒܗܐ
15 ܠܒܢܝܗܘܢ. ܐܢܐ ܕܝܢ ܒܚܕܘܐ ܡܦܩ ܐܢܐ. ܘܐܦ
ܡܫܠܡ ܐܢܐ ܢܦܫܝ ܚܠܦ ܢܦܫܬܟܘܢ. ܐܦܢ ܐܢܐ ܝܬܝܪܐܝܬ
ܡܚܒ ܐܢܐ ܠܟܘܢ. ܗܘܝܬ ܡܚܒܒ ܒܨܝܪܐܝܬ
16 ܠܟܘܢ. ܘܗܘܐ ܐܢܐ ܠܐ ܝܩܪܬ ܥܠܝܟܘܢ. ܐܠܐ ܐܝܟ ܚܪܝܡܐ

ܚܪܝܡܐ

17 ܥܪܝܡܐ ܒܢܟܠܐ ܐܚܕܬܟܘܢ . ܠܡܐ ܡܢ ܐܢܫ ܐܝܠܝܢ
18 ܕܫܕܪܬ ܠܘܬܟܘܢ ܐܥܠܒܬܟܘܢ. ܒܥܝܬ ܡܢ ܛܛܘܣ
ܘܫܕܪܬ ܥܡܗ ܠܐܚܐ. ܠܡܐ ܛܛܘܣ ܐܥܠܒ
ܟܘܢ. ܠܐ ܒܚܕܐ ܪܘܚܐ ܗܠܟܢ ܘܒܚܕܐ
19 ܫܒܝܠܐ. ܬܘܒ ܡܣܒܪܝܢ ܐܢܬܘܢ ܕܡܦܩܝܢ
ܚܢܢ ܪܘܚܐ: ܩܕܡ ܐܠܗܐ ܒܡܫܝܚܐ ܡܡܠܠܝܢܢ.
20 ܘܟܠܗܝܢ ܚܒܝܒܝ ܡܛܠ ܒܢܝܢܐ ܗܘ ܕܝܠܟܘܢ. ܕܚܝܠ
ܐܢܐ ܓܝܪ ܕܠܡܐ ܐܬܐ ܠܘܬܟܘܢ: ܘܠܐ ܐܫܟܚܟܘܢ ܐܝܟ
ܕܨܒܐ ܐܢܐ: ܘܐܫܬܟܚ ܠܟܘܢ ܐܦ ܐܢܐ ܐܝܟܢܐ ܕܠܐ ܨܒܝܬܘܢ.
ܕܠܡܐ ܢܗܘܝܢ ܚܪܝܢܐ: ܘܚܣܡܐ: ܘܚܡܬܐ: ܘܚܪܝܢܐ. ܘܐܟܠ ܩܪܨܐ
21 ܘܪܛܢܐ: ܘܡܬܚܬܪܢܘܬܐ ܘܫܓܘܫܝܐ. ܕܠܡܐ ܟܕ ܐܬܐ ܠܘܬܟܘܢ
ܢܡܟܟܢܝ ܐܠܗܝ. ܘܐܬܐܒܠ ܥܠ ܣܓܝܐܐ ܐܝܠܝܢ ܕܚܛܘ
ܘܠܐ ܬܒܘ. ܡܢ ܛܢܦܘܬܐ ܘܡܢ ܙܢܝܘܬܐ ܘܡܢ ܐܣܠܝܘܬܐ.
ܕܥܒܕܘ

Cap. XIII. * ܩܦܠܐܘܢ ܝܓ *

1 * ܗܕܐ ܕܬܠܬ ܙܒܢܝܢ ܡܛܝܒ ܐܢܐ ܕܐܬܐ ܠܘܬܟܘܢ.
2 ܕܥܠ ܦܘܡ ܬܪܝܢ ܐܘ ܬܠܬܐ ܣܗܕܝܢ ܬܩܘܡ ܟܠ ܡܠܐ. ܩܕܡ
ܐܡܪܬ ܗܘܝܬ ܠܟܘܢ. ܘܬܘܒ ܡܩܕܡ ܐܢܐ ܐܡܪ ܐܢܐ
ܠܟܘܢ ܐܝܟ ܕܐܦ ܬܪܬܝܢ ܙܒܢܝܢ ܕܗܘܝܬ ܠܘܬܟܘܢ ܐܡܪܬ
ܠܟܘܢ. ܐܦ ܗܫܐ ܟܕ ܪܚܝܩ ܐܢܐ ܡܢܟܘܢ: ܠܗܠܝܢ
ܕܚܛܘ. ܘܠܫܪܟܐ ܕܐܚܪܢܐ: ܕܐܢ ܐܬܐ ܬܘܒ ܠܐ ܐܚܘܣ.
3 ܡܛܠ ܕܒܥܝܢ ܐܢܬܘܢ ܒܘܩܝܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܡܠܠ ܒܝ.
ܗܘ ܕܠܐ ܗܘܐ ܡܚܝܠ ܒܟܘܢ. ܐܠܐ ܡܚܝܠ ܗܘ ܒܟܘܢ.
4 ܐܦܢ ܐܙܕܩܦ ܓܝܪ ܒܡܚܝܠܘܬܐ: ܐܠܐ ܚܝ ܗܘ ܒܚܝܠܐ
ܕܐܠܗܐ. ܐܦ ܚܢܢ ܡܚܝܠܝܢܢ ܒܗ. ܐܠܐ ܚܝܝܢܢ
5 ܥܡܗ ܒܚܝܠܐ ܕܐܠܗܐ ܕܒܟܘܢ. ܢܣܘܢ ܢܦܫܗܘܢ:
ܐܢ

ܐܢ ܒܗ̇ ܒܗܝܡܢܘܬܐ ܩܝܡܝܢ ܐܢܬܘܢ . ܢܦܫܟܘܢ ܒܩܘ :
ܐܘ ܠܐ ܡܫܬܘܕܥܝܢ ܐܢܬܘܢ ܕܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܒܟܘܢ ܗܘ : ܘܐܠ
ܠܐ ܡܬܒܩܝܢܐ ܐܢܬܘܢ . ܡܣܒܪ ܐܢܐ ܕܝܢ ܕܬܕܥܘܢ ܕܚܢܢ ܠܐ 6
ܗܘܝܢ ܡܣܠܝܐ . ܡܨܠܐ ܐܢܐ ܕܝܢ ܠܘܬ ܐܠܗܐ . ܕܠܐ ܢܗܘܐ 7
ܠܟܘܢ ܡܕܡ ܕܒܝܫ : ܐܝܟ ܕܚܢܢ ܢܬܚܙܐ ܕܒܩܝܪܐ . ܐܠܐ
ܕܐܢܬܘܢ ܬܥܒܕܘܢ ܛܒܬܐ . ܚܢܢ ܕܝܢ ܢܗܘܐ ܐܝܟ ܡܣܠܝܐ .
ܠܐ ܓܝܪ ܡܫܟܚܝܢܢ ܕܢܥܒܕ ܡܕܡ ܠܘܩܒܠ ܫܪܪܐ . 8
ܐܠܐ ܚܠܦ ܫܪܪܐ . ܚܕܝܢܢ ܓܝܪ ܟܕ ܚܢܢ ܟܪܝܗܝܢ : 9
ܘܐܢܬܘܢ ܚܝܠܬܢܝܢ . ܗܕܐ ܕܝܢ ܐܦ ܡܨܠܝܢܢ ܕܐܢܬܘܢ
ܬܬܩܢܘܢ . ܡܛܠ ܗܢܐ ܟܕ ܪܚܝܩ ܐܢܐ ܗܠܝܢ ܟܬܒ 10
ܐܢܐ : ܕܠܐ ܟܕ ܐܬܐ ܐܦܣܘܥ ܒܥܘܙܐ ܐܝܟ ܫܘܠܛܢܐ
ܕܝܗܒ ܠܝ ܡܪܢ : ܠܡܒܢܝܢܟܘܢ ܘܠܐ ܠܡܣܬܪܟܘܢ .
ܡܟܝܠ ܐܚܝ ܚܕܘ ܘܐܬܬܩܢܘ . ܘܐܬܒܝܐܘ 11
ܘܚܕ ܪܥܝܢܐ ܗܘܘ ܒܫܝܢܐ . ܘܐܠܗܐ ܕܚܘܒܐ ܘܕܫܝܢܐ
ܢܗܘܐ ܥܡܟܘܢ . ܫܐܠܘ ܒܫܠܡܐ ܚܕ ܠܚܕ ܒܢܘܫܩܐ 12
ܩܕܝܫܬܐ . ܫܐܠܝܢ ܒܫܠܡܟܘܢ ܟܠܗܘܢ ܩܕܝܫܐ .
ܛܝܒܘܬܗ ܕܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܘܚܘܒܗ ܕܐܠܗܐ 13
ܘܫܘܬܦܘܬܗ ܕܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ ܥܡ ܟܠܟܘܢ ܐܡܝܢ ✠

ܫܠܡܬ ܐܓܪܬܐ ܬܪܬܝܢܝܬܐ ܕܠܘܬ ܩܘܪܢܬܝܐ ܕܐܬܟܬܒܬ
ܡܢ ܦܝܠܝܦܘܣ ܕܡܩܕܘܢܝܐ ܘܐܫܬܕܪܬ
ܒܐܝܕ ܛܝܛܘܣ ✠

14 1

ܐܓܪܬܐ ܕܦܘܠܘܤ ܠܓܠܛܝܐ *

EPISTOLA PAULI AD GALATAS.

Cap. I. * ܩܦܠܐܘܢ ܐ *

1 * ܦܘܠܘܤ ܫܠܝܚܐ ܠܐ ܡܢ ܒܢܝܢܫܐ ܘܠܐ ܒܝܕ ܒܪܢܫܐ
ܐܠܐ ܒܝܕ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ. ܘܐܠܗܐ ܐܒܘܗܝ ܗܘ ܕܐܩܝܡܗ
2 ܡܢ ܒܝܬ ܡܝܬܐ. * ܘܟܠܗܘܢ ܐܚܐ ܕܥܡܝ. ܠܥܕܬܐ ܕܐܝܬ
3 ܒܓܠܛܝܐ. * ܛܝܒܘܬܐ ܥܡܟܘܢ. ܘܫܠܡܐ ܡܢ ܐܠܗܐ ܐܒܐ
4 ܘܡܢ ܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ. * ܗܘ ܕܝܗܒ ܢܦܫܗ ܚܠܦ
ܚܛܗܝܢ. ܕܢܦܨܝܢ ܡܢ ܥܠܡܐ ܗܢܐ ܒܝܫܐ: ܐܝܟ ܨܒܝܢܗ
5 ܕܐܠܗܐ ܐܒܘܢ. * ܕܠܗ ܫܘܒܚܐ ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ ܐܡܝܢ:
6 * ܡܬܕܡܪ ܐܢܐ ܐܝܟܢܐ ܥܓܠܐ ܡܬܗܦܟܝܢ ܐܢܬܘܢ ܡܢ
ܡܫܝܚܐ ܗܘ ܕܩܪܟܘܢ ܒܛܝܒܘܬܗ: ܠܤܒܪܬܐ ܐܚܪܬܐ.
7 * ܐܝܕܐ ܕܠܐ ܐܝܬܝܗ. ܐܠܐ ܐܝܬ ܐܢܫܐ ܗܢܘܢ ܕܡܕܠܚܝܢ ܠܟܘܢ.
8 ܘܨܒܝܢ ܕܢܫܚܠܦܘܢ ܤܒܪܬܗ ܕܡܫܝܚܐ. * ܐܦ ܐܢ ܚܢܢ ܕܝܢ
ܐܘ ܡܠܐܟܐ ܡܢ ܫܡܝܐ. ܢܤܒܪܟܘܢ ܠܒܪ ܡܢ ܡܐ ܕܤܒܪܢܟܘܢ.
9 ܢܗܘܐ ܚܪܡ. * ܐܝܟܢܐ ܕܡܢ ܠܘܩܕܡ ܐܡܪܢ: ܘܗܫܐ ܬܘܒ
ܐܡܪ ܐܢܐ. ܕܐܢ ܐܢܫ ܡܤܒܪ ܠܟܘܢ ܠܒܪ ܡܢ ܡܐ ܕܩܒܠܬܘܢ.
10 ܢܗܘܐ ܚܪܡ. * ܗܫܐ ܓܝܪ ܠܒܢܝܢܫܐ ܗܘ ܡܦܝܤ ܐܢܐ
ܐܘ ܠܐܠܗܐ. ܐܘ ܠܒܢܝܢܫܐ ܒܥܐ ܐܢܐ ܕܐܫܦܪ. ܐܠܘ ܓܝܪ
ܥܕܡܐ ܠܗܫܐ ܠܒܢܝܢܫܐ ܡܫܦܪ ܗܘܝܬ: ܥܒܕܐ ܠܡܫܝܚܐ
11 ܠܐ ܗܘܝܬ: * ܡܘܕܥ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܕܝܢ ܐܚܝ. ܕܤܒܪܬܐ
12 ܕܐܤܬܒܪܬ ܡܢܝ: ܠܐ ܗܘܬ ܡܢ ܒܪܢܫܐ. * ܐܦ ܠܐ ܐܢܐ ܓܝܪ
ܡܢ ܒܪܢܫܐ ܩܒܠܬܗ ܘܝܠܦܬܗ ܐܠܐ ܒܓܠܝܢܐ ܕܝܫܘܥ
13 ܡܫܝܚܐ. * ܫܡܥܬܘܢ ܓܝܪ ܗܦܘܟܝ ܕܡܢ ܩܕܝܡ
ܒܝܗܘܕܝܘܬܐ. ܕܝܬܝܪܐܝܬ ܗܘܝܬ ܪܕܦ ܠܥܕܬܗ ܕܐܠܗܐ. ܘܡܚܪܒ

14 ܗܘܝܬ ܠܗ̇܂ ✱ ܘܡܬܩܕܡ ܗܘܝܬ ܒܝܗܘܕܝܘܬܐ܆ ܝܬܝܪ ܡܢ
ܣܓܝܐܐ ܒܢܝ ܫܢܝ ܕܐܝܬ ܗܘܘ ܒܫܪܒܬܝ܂ ܘܝܬܝܪܐܝܬ ܛܢܢ
15 ܗܘܝܬ ܒܡܫܠܡܢܘܬܐ ܕܐܒܗܝ܂ ✱ ܟܕ ܨܒܐ ܕܝܢ ܗܘ ܕܦܪܫܢܝ
16 ܡܢ ܟܪܣܗ ܕܐܡܝ܆ ܘܩܪܢܝ ܒܛܝܒܘܬܗ܂ ✱ ܕܢܓܠܐ ܒܪܗ
ܒܝ ܕܐܣܒܪܝܘܗܝ ܒܥܡܡܐ܂ ܡܚܕܐ ܠܐ ܐܬܡܠܟܬ ܥܡ ܒܣܪܐ
17 ܘܕܡܐ܂ ✱ ܘܠܐ ܐܙܠܬ ܠܐܘܪܫܠܡ ܠܘܬ ܫܠܝܚܐ ܕܩܕܡܝ
ܗܘܘ܂ ܐܠܐ ܐܙܠܬ ܠܐܪܒܝܐ܂ ܘܬܘܒ ܗܦܟܬ ܠܕܪܡܣܘܩ܂
18 ✱ ܘܡܢ ܒܬܪ ܬܠܬ ܫܢܝܢ܆ ܐܙܠܬ ܠܐܘܪܫܠܡ ܕܐܚܙܐ
19 ܠܟܐܦܐ܂ ܘܩܘܝܬ ܠܘܬܗ ܝܘܡܬܐ ܚܡܫܬܥܣܪ܂ ✱ ܠܐܚܪܢܐ
ܕܝܢ ܡܢ ܫܠܝܚܐ ܠܐ ܚܙܝܬ܆ ܐܠܐ ܠܝܥܩܘܒ ܐܚܘܗܝ
20 ܕܡܪܢ܂ ✱ ܗܠܝܢ ܕܝܢ ܕܟܬܒ ܐܢܐ ܠܟܘܢ܆ ܗܐ ܩܕܡ ܐܠܗܐ
21 ܕܠܐ ܡܕܓܠ ܐܢܐ܂ ✱ ܘܡܢ ܒܬܪ ܗܠܝܢ܆ ܐܬܝܬ ܠܐܬܪܘܬܐ
22 ܕܣܘܪܝܐ ܘܕܩܝܠܝܩܝܐ܂ ✱ ܘܠܐ ܝܕܥܝܢ ܗܘܘ ܠܝ ܒܐܦܝ ܥܕܬܐ
23 ܕܒܝܗܘܕ ܗܠܝܢ ܕܒܡܫܝܚܐ܂ ✱ ܐܠܐ ܫܡܥܐ ܠܚܘܕ ܫܡܝܥܝܢ
ܗܘܘ܂ ܕܗܘ ܕܡܢ ܩܕܡ ܪܕܦ ܗܘܐ ܠܢ܆ ܗܫܐ ܗܘ ܡܣܒܪ
ܗܝܡܢܘܬܐ܆ ܗܝ ܕܡܢ ܩܕܡ ܣܚܦܐ ܡܣܚܦ ܗܘܐ܂
24 ✱ ܘܡܫܒܚܝܢ ܗܘܘ ܒܝ ܠܐܠܗܐ ❖ ❖

Cap. II. ✱ ܩܦܠܐܘܢ ܒ ✱

1 ✱ ܬܘܒ ܕܝܢ ܡܢ ܒܬܪ ܐܪܒܥܣܪܐ ܫܢܝܢ ܣܠܩܬ ܠܐܘܪܫܠܡ
2 ܥܡ ܒܪܢܒܐ܂ ܘܕܒܪܬ ܥܡܝ ܠܛܛܘܣ܂ ✱ ܣܠܩܬ ܕܝܢ
ܒܓܠܝܢܐ܂ ܘܓܠܝܬ ܠܗܘܢ ܣܒܪܬܐ ܕܡܟܪܙ ܐܢܐ ܒܥܡܡܐ܆
ܘܚܘܝܬ ܠܐܝܠܝܢ ܕܡܬܚܫܒܝܢ ܗܘܘ ܕܝܕܝܥܝܢ܆ ܕܠܡܐ
3 ܠܣܪܝܩܘܬܐ ܪܗܛ ܐܢܐ ܐܘ ܪܗܛܬ܂ ✱ ܐܦ
4 ܛܛܘܣ ܕܥܡܝ ܐܪܡܝܐ ܗܘܐ܆ ܠܐ ܐܠܨܘܗܝ ܕܢܓܙܘܪ܂ ✱ ܡܛܠ
ܐܚܐ ܕܓܠܐ ܕܥܠܘ ܠܡܪܓܠܘ ܚܐܪܘܬܐ ܕܐܝܬ ܠܢ
5 ܒܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ܂ ܐܝܟ ܕܢܫܥܒܕܘܢܢ܂ ✱ ܐܦܠܐ ܠܫܥܐ
ܐܬܪܡܝܢ ܠܫܘܥܒܕܗܘܢ܂ ܕܫܪܪܗ ܕܣܒܪܬܐ ܢܩܘܐ ܠܘܬܟܘܢ܂
✱ ܗܢܘܢ

6 * ܗܠܝܢ ܕܝܢ ܕܡܫܬܡܠܝܢ ܬܫܡܫܬܗܘܢ ܡܛܠ: ܟܠܗ ܕܝܢ
ܐܠܗܘܬܗ ܠܐ ܒܥܠܡܐ ܟܠ. ܟܠܗܘܢ ܓܝܪ ܚܠܦ ܪ̈ܫܝܥܐ ܠܐ
7 ܢܡܘܬ. ܒܠܚܘܕ ܕܝܢ ܗܟܢܐ: ܡܛܠ ܠܐ ܐܘܕܥܘ ܠܗ. * ܐܠܐ
ܐܣܬܟܠܘ. ܚܙܘ ܓܝܪ ܕܐܬܡܫܚܘ ܡܚܝܠܐ ܕܠܐ ܒܪܘܚܐ: ܐܡܪ
8 ܕܐܬܡܢܝ ܒܐܦܐ ܡܢ ܫܡܝܐ. * ܗܘ ܓܝܪ ܕܫܪܝܪ ܒܠܒܐ
ܟܡܐ ܬܫܒܘܚܬܐ ܢܗܘܐ: ܚܙܘ ܐܦ ܟܠ ܒܡܫܝܚܘܬܐ
9 ܕܚܛܝܐ. * ܘܟܕ ܝܕܥ ܡܪܝܐ ܕܐܬܒܣܡ ܠܗ: ܕܢܦܘܩ
ܡܕܒܚܐ ܘܩܘܪܒܢܐ: ܗܢܘ ܕܡܫܡܫܝܢ ܗܘܘ ܐܠܗܘܬܗ
ܒܡܓܡܪ: ܢܡܘܣܐ ܕܬܐܪܬܐ ܢܣܒܘ ܠܗ ܡܠܟܘܬܐ. ܕܚܕܐ
10 ܡܚܛܝܐ ܘܗܢܘܢ ܒܝܘܡܐ. * ܟܠܚܕ ܕܡܫܝܚܘܬܐ
11 ܕܩܡ ܡܢ ܒܝܬ ܡܝ̈ܬܐ. ܘܐܬܚܙܝ ܠܢ ܕܒܬܪ ܐܒܪܗܡ ܀ * ܟܕ
ܐܬܐ ܕܝܢ ܦܘܩܕܢܐ ܠܐܢܫܐ. ܒܡܐܟܘܠܬܐ ܐܬܚܙܝܘ. ܡܛܠ
12 ܕܐܬܚܙܝ ܗܘܐ ܒܗ. * ܕܟܕ ܠܐ ܝܕܥܘ ܐܝܬܘܗܝ ܡܢ ܠܘܬܗ
ܕܢܦܩܘ. ܟܕ ܚܛܝܐ ܐܝܬ ܗܘܘ. ܟܕ ܐܬܐ ܕܝܢ: ܢܣܒ ܗܘܐ
ܢܟܣܐ ܦܓܪܐ. ܡܛܠ ܕܐܬܚܝܠ ܗܘܐ ܡܢ ܗܢܘܢ ܕܡܢ ܫܡܝܐ.
13 * ܘܐܬܪܡܝܘ ܗܘܘ ܒܡܫܚܐ ܠܟܘܪܝܐ. ܐܦ ܦܓܪܐ ܕܩܕܝܫܐ. ܘܗܟܢܐ
14 ܕܐܦ ܟܘܪܗܢܐ ܐܬܕܟܪ ܗܘܐ ܠܡܫܟܢܐ ܕܐܝܩܪܗܘܢ ܀ * ܟܕ ܝܗܒ
ܕܠܐ ܐܬܟܠܝ ܬܘܕܝܬܐ ܒܡܪܘܡܐ ܕܐܬܩܪܒܘ: ܐܝܟܢܐ ܠܟܘܪܝܐ
ܠܟܠ ܟܠܗܘܢ. ܐܘ ܐܝܬ ܕܡܫܬܘܕܥܐ ܐܝܬ ܐܘܪܚܐ ܢܟܣܐ ܐܝܬ ܘܠܐ
ܬܘܕܝܬܐ: ܐܡܪܢܐ ܐܝܟܐ ܐܝܬ ܠܟܠܢܫܐ ܕܡܫܬܘܕܝܬܐ ܝܫܘܥ.
15 * ܐܢ ܚܕ ܓܝܪ ܕܡܢ ܚܕܐ ܬܫܒܘܚܬܐ ܚܕ: ܘܠܐ ܗܘܐ ܡܢ
16 ܟܠܡܢܫܐ ܚܝ̈ܐ: * ܡܛܠ ܕܡܫܝܚܐ ܕܠܐ ܡܫܬܪܝܢ ܟܪ̈ܘܒܐ ܡܢ
ܚܕܐ ܕܢܦܫܐ: ܐܠܐ ܒܡܫܘܚܬܐ ܕܡܫܝܚܐ ܡܫܝܚܐ. ܐܦ
ܚܝ̈ܐ ܟܠ ܒܡܫܝܚܐ ܡܫܝܚܐ ܘܡܫܚܐ. ܕܡܢ ܡܫܘܚܬܗ
ܕܡܫܝܚܐ ܝܬܝܪܐ: ܘܠܐ ܡܢ ܒܢ̈ܝܐ ܕܢܦܫܐ. ܡܛܠ ܕܡܢ
ܒܢ̈ܝܐ ܕܢܦܫܐ: ܠܐ ܡܫܬܪܝܢ ܒܠܠ ܒܫܡܝܐ ܀
17 * ܗܘ ܕܝܢ ܗܘ ܓܒܝܐ ܕܡܫܬܪܐ ܒܡܫܝܚܐ ܀

ܐܫܬܟܚܢ ܠܢ ܐܦ ܚܢܢ ܚܛܝܐ. ܡܟܝܠ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ
18 ܡܫܡܫܢܐ ܗܘ ܕܚܛܝܬܐ. ܚܣ. * ܐܢ ܓܝܪ ܠܗܠܝܢ ܕܫܪܝܬ
ܬܘܒ ܒܢܐ ܐܢܐ. ܚܘܝܬ ܥܠ ܢܦܫܝ ܕܥܒܪ ܥܠ ܦܘܩܕܢܐ
19 ܐܢܐ. * ܐܢܐ ܓܝܪ ܒܢܡܘܣܐ ܠܢܡܘܣܐ ܡܝܬܬ ܕܠܐܠܗܐ ܐܚܐ.
20 * ܘܥܡ ܡܫܝܚܐ ܙܩܝܦ ܐܢܐ. ܘܡܟܝܠ ܠܐ ܗܘܐ ܐܢܐ ܚܝ ܐܢܐ.
ܐܠܐ ܚܝ ܒܝ ܡܫܝܚܐ. ܘܗܢܐ ܕܗܫܐ ܚܝ ܐܢܐ ܒܒܣܪ:
ܒܗܝܡܢܘܬܐ ܗܘ ܕܒܪܗ ܕܐܠܗܐ ܚܝ ܐܢܐ ܗܘ ܕܐܚܒܢ
21 ܘܐܫܠܡ ܢܦܫܗ ܚܠܦܝܢ. * ܠܐ ܟܦܪ ܐܢܐ ܒܛܝܒܘܬܗ ܕܐܠܗܐ.
ܐܢ ܓܝܪ ܡܢ ܢܡܘܣܐ ܗܝ ܙܕܝܩܘܬܐ: ܡܫܝܚܐ ܡܓܢ ܡܝܬ.

Cap. III. * ܩܦܠܐܘܢ ܓ *

1 * ܐܘ ܣܟܠܐ ܕܓܠܛܝܐ. ܡܢܘ ܐܚܪܫܟܘܢ. ܕܗܐ ܐܝܟ
ܗܘ ܕܨܝܪ ܗܘܐ ܩܕܡ ܥܝܢܝܟܘܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܟܕ
2 ܙܩܝܦ. * ܗܕܐ ܒܠܚܘܕ ܨܒܐ ܐܢܐ ܕܐܠܦ ܡܢܟܘܢ. ܡܢ
ܥܒܕܐ ܕܢܡܘܣܐ ܩܒܠܬܘܢ ܪܘܚܐ: ܐܘ ܡܢ ܫܡܥܐ ܕܗܝܡܢܘܬܐ.
3 * ܗܟܢܐ ܣܟܠܝܢ ܐܢܬܘܢ: ܕܫܪܝܬܘܢ ܒܪܘܚܐ: ܘܗܫܐ ܒܒܣܪ
4 ܡܫܬܡܠܝܢ ܐܢܬܘܢ. * ܘܗܠܝܢ ܟܠܗܝܢ ܚܫܐ ܗܘ ܣܒܠܬܘܢ.
5 ܕܐܫܬܟܚܘܢ ܕܝܢ ܣܪܝܩܐ. * ܗܘ ܗܟܝܠ ܕܝܗܒ ܠܟܘܢ ܪܘܚܐ. ܘܥܒܕ
ܒܟܘܢ ܚܝܠܐ: ܡܢ ܥܒܕܐ ܕܢܡܘܣܐ ܐܘ ܡܢ ܫܡܥܐ ܕܗܝܡܢܘܬܐ.
6 * ܐܝܟܢܐ ܕܗܝܡܢ ܐܒܪܗܡ ܠܐܠܗܐ: ܘܐܬܚܫܒܬ ܠܗ
7 ܠܙܕܝܩܘ. * ܕܥܘ ܗܟܝܠ ܕܐܝܠܝܢ ܕܡܢ ܗܝܡܢܘܬܐ ܐܢܘܢ:
8 ܒܢܝ ܐܢܘܢ ܕܐܒܪܗܡ. * ܡܛܠ ܓܝܪ ܕܩܕܡ ܝܕܥ ܐܠܗܐ
ܕܒܗܝܡܢܘܬܐ ܗܘ ܡܙܕܩܝܢ ܥܡܡܐ: ܩܕܡ ܣܒܪ ܠܐܒܪܗܡ.
ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܟܬܒܐ ܕܒܟ ܢܬܒܪܟܘܢ ܟܠܗܘܢ ܥܡܡܐ.
9 * ܡܟܝܠ ܡܗܝܡܢܐ ܗܘ ܡܬܒܪܟܝܢ ܥܡ ܐܒܪܗܡ ܡܗܝܡܢܐ.
10 * ܐܝܠܝܢ ܓܝܪ ܕܡܢ ܥܒܕܐ ܐܢܘܢ ܕܢܡܘܣܐ. ܬܚܝܬ ܠܘܛܬܐ
ܐܢܘܢ. ܟܬܝܒ ܓܝܪ: ܕܠܝܛ ܗܘ ܟܠܡܢ ܕܠܐ ܡܩܘܐ ܥܠ
11 ܕܟܬܝܒܢ ܒܢܡܘܣܐ ܗܢܐ. * ܕܠܐ ܕܝܢ ܐܢܫ ܡܙܕܕܩ ܒܢܡܘܣܐ

ܠܘܬ

ܠܘܬ ܐܠܗܐ: ܗܕܐ ܓܠܝܐ. ܡܛܠ ܕܟܬܝܒ: ܕܙܕܝܩܐ
ܡܢ ܗܝܡܢܘܬܐ ܢܚܐ. * ܢܡܘܣܐ ܕܝܢ ܠܐ ܗܘܐ ܡܢ ܗܝܡܢܘܬܐ. 12
ܐܠܐ ܡܢ ܕܥܒܕ ܐܠܝܢ ܕܟܬܝܒܢ ܒܗ ܢܚܐ ܒܗܝܢ. * ܠܢ 13
ܕܝܢ ܡܫܝܚܐ ܙܒܢܢ ܡܢ ܠܘܛܬܐ ܕܢܡܘܣܐ: ܘܗܘ ܗܘܐ
ܚܠܦܝܢ ܠܘܛܬܐ. ܡܛܠ ܕܟܬܝܒ: ܕܠܝܛ ܗܘ ܟܠ ܡܢ ܕܬܠܐ
ܥܠ ܩܝܣܐ: * ܕܒܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܬܗܘܐ ܒܘܪܟܬܗ ܕܐܒܪܗܡ 14
ܒܥܡܡܐ. ܕܢܩܒܠ ܡܘܠܟܢܐ ܕܪܘܚܐ ܒܗܝܡܢܘܬܐ: * ܐܚܝ 15
ܐܝܟ ܕܒܒܢܝܢܫܐ ܐܡܪ ܐܢܐ. ܕܕܝܬܝܩܐ ܕܒܪܢܫܐ ܕܡܫܪܪܐ:
ܐܢܫ ܠܐ ܡܣܠܐ ܠܗ ܐܘ ܡܫܚܠܦ ܒܗ ܡܕܡ. * ܠܐܒܪܗܡ 16
ܕܝܢ ܐܫܬܘܕܝ ܫܘܘܕܝܐ ܘܠܙܪܥܗ. ܘܠܐ ܐܡܪ ܠܗ ܕܠܙܪܥܝܟ
ܐܝܟ ܕܠܣܓܝܐܐ. ܐܠܐ ܠܙܪܥܟ ܐܝܟ ܕܠܚܕ: ܗܘ ܕܐܝܬܘܗܝ
ܡܫܝܚܐ. * ܗܕܐ ܕܝܢ ܐܡܪ ܐܢܐ. ܕܕܝܬܝܩܐ ܕܡܢ ܩܕܡ ܐܫܬܪܪܬ 17
ܡܢ ܐܠܗܐ ܒܡܫܝܚܐ: ܢܡܘܣܐ ܗܘ ܕܗܘܐ ܡܢ ܒܬܪ ܐܪܒܥܡܐܐ
ܘܬܠܬܝܢ ܫܢܝܢ: ܠܐ ܡܫܟܚ ܕܢܥܒܝܗ ܘܢܒܛܠ
ܡܘܠܟܢܐ. * ܐܢ ܓܝܪ ܡܢ ܢܡܘܣܐ ܗܝ ܝܪܬܘܬܐ: ܡܟܝܠ ܠܐ 18
ܗܘܬ ܡܢ ܡܘܠܟܢܐ. ܠܐܒܪܗܡ ܕܝܢ ܒܡܘܠܟܢܐ ܗܘ ܝܗܒ
ܠܗ ܐܠܗܐ. * ܡܢܐ ܗܟܝܠ ܢܡܘܣܐ. ܡܛܠ ܡܣܟܠܢܘܬܐ 19
ܐܬܬܘܣܦ. ܥܕܡܐ ܕܢܐܬܐ ܙܪܥܐ ܗܘ ܕܠܗ ܗܘܐ ܡܘܠܟܢܐ.
ܘܐܬܝܗܒ ܗܘ ܢܡܘܣܐ ܒܝܕ ܡܠܐܟܐ ܒܐܝܕܐ ܕܡܨܥܝܐ. 20
* ܡܨܥܝܐ ܕܝܢ ܠܐ ܗܘܐ ܕܚܕ. ܐܠܗܐ ܕܝܢ ܚܕ ܗܘ. * ܢܡܘܣܐ 21
ܗܟܝܠ ܠܘܩܒܠ ܗܘ ܡܘܠܟܢܐ ܕܐܠܗܐ. ܚܣ. ܐܠܘ ܓܝܪ
ܐܬܝܗܒ ܗܘܐ ܢܡܘܣܐ ܐܝܢܐ ܕܡܫܟܚ ܗܘܐ ܠܡܚܝܘ.
ܫܪܝܪܐܝܬ ܡܢ ܢܡܘܣܐ ܗܘܐ ܗܘܬ ܙܕܝܩܘܬܐ. * ܐܠܐ ܣܟܪ 22
ܟܬܒܐ ܟܠ ܡܕܡ ܬܚܝܬ ܚܛܝܬܐ: ܕܡܘܠܟܢܐ ܕܒܗܝܡܢܘܬܐ
ܕܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܢܬܝܗܒ ܠܗܘܢ ܠܡܗܝܡܢܐ: * ܥܕܠܐ 23
ܕܝܢ ܬܐܬܐ ܗܝܡܢܘܬܐ: ܢܡܘܣܐ ܢܛܪ ܗܘܐ ܠܢ. ܟܕ ܚܒܝܫܝܢ
ܠܗܝܡܢܘܬܐ ܕܥܬܝܕܐ ܗܘܬ ܠܡܬܓܠܝܘ. * ܢܡܘܣܐ 24
ܗܟܝܠ

25 ܗܟܝܠ ܢܡܘܣܐ ܡܗܕܝܢܐ ܗܘܐ ܠܢ ܠܘܬ ܡܫܝܚܐ. ܕܡܢ ܗܝܡܢܘܬܐ ܢܙܕܕܩ.
26 * ܟܕ ܐܬܬ ܕܝܢ ܗܝܡܢܘܬܐ: ܠܐ ܗܘܝܢ ܬܚܝܬ ܡܗܕܝܢܐ. * ܟܠܟܘܢ
ܓܝܪ ܒܢܝܐ ܐܢܬܘܢ ܕܐܠܗܐ ܒܗܝܡܢܘܬܐ ܕܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ.
27 * ܐܝܠܝܢ ܓܝܪ ܕܒܡܫܝܚܐ ܥܡܕܬܘܢ ܠܡܫܝܚܐ ܠܒܫܬܘܢ.
28 * ܠܝܬ ܝܗܘܕܝܐ ܘܠܐ ܐܪܡܝܐ. ܠܝܬ ܥܒܕܐ ܘܠܐ ܒܪ ܚܐܪܐ. ܠܝܬ
ܕܟܪܐ ܘܠܐ ܢܩܒܬܐ. ܟܠܟܘܢ ܓܝܪ ܚܕ ܐܢܬܘܢ ܒܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ.
29 * ܘܐܢ ܕܡܫܝܚܐ ܐܢܬܘܢ: ܡܟܝܠ ܙܪܥܗ ܐܢܬܘܢ
ܕܐܒܪܗܡ ܘܝܪܬܐ ܒܡܘܠܟܢܐ. ✣ ✣ ✣ ✣

Cap. IV. ✱ ܩܦܠܐܘܢ ܕ ✱

1 * ܐܡܪ ܐܢܐ ܕܝܢ ܕܟܡܐ ܕܝܪܬܐ ܫܒܪܐ ܐܝܬܘܗܝ: ܠܐ ܦܪܝܫ ܡܢ ܥܒܕܐ.
2 ܟܕ ܡܪܐ ܗܘ ܕܟܠܗܘܢ. * ܐܠܐ ܬܚܝܬ ܐܦܛܪܘܦܐ ܐܝܬܘܗܝ
3 ܘܪܒܝ ܒܝܬܐ: ܥܕܡܐ ܠܙܒܢܐ ܕܣܡ ܐܒܘܗܝ. * ܗܟܢܐ ܐܦ
ܚܢܢ. ܟܕ ܛܠܝܐ ܗܘܝܢ: ܬܚܝܬ ܐܣܛܘܟܣܘܗܝ ܕܥܠܡܐ
4 ܡܫܥܒܕܝܢ ܗܘܝܢ. * ܟܕ ܡܠܐ ܕܝܢ ܫܘܠܡܗ ܕܙܒܢܐ. ܫܕܪ
ܐܠܗܐ ܠܒܪܗ ܘܗܘܐ ܡܢ ܐܢܬܬܐ. ܘܗܘܐ ܬܚܝܬ ܢܡܘܣܐ.
5 * ܕܠܐܝܠܝܢ ܕܬܚܝܬ ܢܡܘܣܐ ܐܢܘܢ ܢܙܒܢ. ܘܢܣܒ ܣܝܡܬ
6 ܒܢܝܐ. * ܘܕܐܝܬܝܟܘܢ ܕܝܢ ܒܢܝܐ. ܫܕܪ ܐܠܗܐ ܪܘܚܐ ܕܒܪܗ
7 ܒܠܒܘܬܟܘܢ. ܗܝ ܕܩܪܝܐ ܐܒܐ ܐܒܘܢ. * ܡܟܝܠ ܠܐ ܗܘܝܬܘܢ
ܥܒܕܐ ܐܠܐ ܒܢܝܐ. ܘܐܢ ܒܢܝܐ ܐܦ ܝܪܬܐ ܕܐܠܗܐ ܒܝܕ ܝܫܘܥ
8 ܡܫܝܚܐ. * ܗܝܕܝܢ ܓܝܪ ܟܕ ܠܐ ܝܕܥܝܢ ܗܘܝܬܘܢ ܠܐܠܗܐ.
9 ܫܡܫܬܘܢ ܠܗܢܘܢ ܕܒܟܝܢܗܘܢ ܠܐ ܗܘܘ ܐܠܗܐ. * ܗܫܐ
ܕܝܢ ܕܝܕܥܬܘܢ ܠܐܠܗܐ. ܘܝܬܝܪܐܝܬ ܕܐܬܝܕܥܬܘܢ ܡܢ ܐܠܗܐ: ܗܦܟܬܘܢ
ܠܟܘܢ ܬܘܒ ܥܠ ܐܣܛܘܟܣܐ ܟܪܝܗܐ ܘܡܣܟܢܐ:
10 ܘܨܒܝܬܘܢ ܕܬܘܒ ܡܢ ܪܝܫ ܠܗܘܢ ܬܫܬܥܒܕܘܢ. * ܝܘܡܬܐ ܢܛܪܝܢ
11 ܐܢܬܘܢ ܘܝܪܚܐ ܘܙܒܢܐ ܘܫܢܝܐ. * ܕܚܝܠ ܐܢܐ ܕܠܡܐ ܣܪܝܩܐܝܬ ܠܐܝܬ
12 ܒܟܘܢ. * ܗܘܘ ܐܝܟܘܬܝ ܡܛܠ ܕܐܦ ܐܢܐ ܐܝܟܘܬܟܘܢ ܗܘܝܬ.
13 ܐܚܝ ܒܥܐ ܐܢܐ ܡܢܟܘܢ ܠܐ ܡܕܡ ܐܣܟܠܬܘܢ ܒܝ. * ܝܕܥܝܢ
ܐܢܬܘܢ.

ܐܢܬܘܢ ܕܝܢ ܕܒܟܘܪܗܢܐ ܕܒܣܪܝ ܣܒܪܬܟܘܢ ܡܢ ܩܕܝܡ.
14 * ܘܢܣܝܘܢܐ ܕܒܒܣܪܝ ܠܐ ܫܛܬܘܢ ܘܠܐ ܢܕܬܘܢ. ܐܠܐ ܐܝܟ
ܡܠܐܟܗ ܕܐܠܗܐ ܩܒܠܬܘܢܢܝ. ܘܐܝܟ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ.
15 * ܐܝܟܐ ܗܘ ܗܟܝܠ ܛܘܒܟܘܢ. ܣܗܕ ܐܢܐ ܓܝܪ ܠܟܘܢ ܕܐܠܘ
ܡܫܟܚܐ ܗܘܬ: ܥܝܢܝܟܘܢ ܚܨܝܢ ܗܘܝܬܘܢ ܘܝܗܒܝܢ ܠܝ.
16 * ܕܠܡܐ ܒܥܠܕܒܒܐ ܗܘܝܬ ܠܟܘܢ ܕܐܟܪܙܬ ܠܟܘܢ ܫܪܪܐ.
17 * ܡܛܢܢܝܢ ܒܟܘܢ ܠܐ ܗܘܐ ܠܛܒܬܐ. ܐܠܐ ܠܡܣܟܪܘܬܟܘܢ
18 ܗܘ ܨܒܝܢ. ܕܐܢܬܘܢ ܬܗܘܘܢ ܡܛܢܢܝܢ ܒܗܘܢ. * ܫܦܝܪ
ܗܘ ܕܝܢ ܕܬܬܛܢܢܘܢ ܒܛܒܬܐ ܒܟܠܙܒܢ. ܘܠܐ ܐܡܬܝ
19 ܕܠܘܬܟܘܢ ܐܢܐ ܒܠܚܘܕ. * ܒܢܝ: ܐܝܟ ܕܡܢ ܕܪܝܫ
20 ܡܚܒܠ ܐܢܐ: ܥܕܡܐ ܕܬܬܨܝܪ ܒܟܘܢ ܡܫܝܚܐ. * ܨܒܐ
ܗܘܝܬ ܕܝܢ ܕܐܗܘܐ ܠܘܬܟܘܢ ܗܫܐ: ܘܐܫܚܠܦ ܩܠܝ
21 ܡܛܠ ܕܡܬܕܡܪ ܐܢܐ ܒܟܘܢ. * ܐܡܪܘ ܠܝ ܐܢܬܘܢ
ܐܝܠܝܢ ܕܨܒܝܢ ܕܬܗܘܘܢ ܬܚܝܬ ܢܡܘܣܐ. ܠܗ ܠܢܡܘܣܐ
22 ܠܐ ܫܡܥܝܢ ܐܢܬܘܢ: * ܟܬܝܒ ܓܝܪ ܕܠܐܒܪܗܡ ܬܪܝܢ ܒܢܝܢ
23 ܗܘܘ ܠܗ. ܚܕ ܡܢ ܐܡܬܐ. ܘܚܕ ܡܢ ܚܐܪܬܐ. * ܐܠܐ ܗܘ
ܕܡܢ ܐܡܬܐ ܒܒܣܪ ܐܬܝܠܕ. ܗܘ ܕܝܢ ܕܡܢ ܚܐܪܬܐ
24 ܒܡܘܠܟܢܐ ܗܘܐ. * ܗܠܝܢ ܕܝܢ ܕܐܬܡܬܠܝܢ ܐܢܝܢ ܬܪܬܝܢ
ܕܝܬܩܝܢ. ܚܕܐ ܕܡܢ ܛܘܪܐ ܕܣܝܢܝ ܝܠܕܐ ܠܥܒܕܘܬܐ.
25 ܕܐܝܬܝܗ ܗܓܪ. * ܗܓܪ ܓܝܪ ܗܝ ܛܘܪܐ ܗܘ ܕܣܝܢܝ. ܕܒܐܪܥܐ
ܕܥܪܒܝܐ. ܘܡܛܝܐ ܠܐܘܪܫܠܡ ܗܕܐ. ܘܡܫܥܒܕܐ ܗܝ
26 ܘܒܢܝܗ. * ܗܝ ܕܝܢ ܐܘܪܫܠܡ ܕܠܥܠ ܒܪܬ ܚܐܪܐ ܗܝ.
27 ܘܐܝܬܝܗ ܐܡܢ. * ܟܬܝܒ ܓܝܪ: ܕܐܬܒܣܡܝ ܥܩܪܬܐ ܗܝ
ܕܠܐ ܝܠܕܐ. ܘܐܬܕܢܚܝ ܘܩܥܝ ܗܝ ܕܠܐ ܡܚܒܠܐ.
ܡܛܠ ܕܣܓܝܐܝܢ ܒܢܝܗ ܕܨܕܝܬܐ ܝܬܝܪ ܡܢ ܒܢܝܗ
28 ܕܒܥܠܬܐ. * ܚܢܢ ܕܝܢ ܐܚܝ.
ܐܝܟ ܐܝܣܚܩ ܒܢܝ ܡܘܠܟܢܐ ܚܢܢ.

29 * ܘܐܝܟ ܕܗܝܕܝܢ ܗܘ ܕܒܒܣܪܐ ܗܘܐ ܪܕܦ ܗܘܐ ܠܗܘ
30 ܕܒܪܘܚܐ. ܗܟܢܐ ܐܦ ܗܫܐ: * ܐܠܐ ܡܢܐ ܐܡܪ ܟܬܒܐ. ܐܦܩܝܗ
ܠܐܡܬܐ ܘܠܒܪܗ. ܕܠܐ ܢܐܪܬ ܒܪܗ ܕܐܡܬܐ ܥܡ ܒܪܗ
31 ܕܚܐܪܬܐ. * ܡܟܝܠ ܐܚܝ ܐܢܚܢܢ ܠܐ ܗܘܝܢ ܒܢܝ ܐܡܬܐ ܐܠܐ ܒܢܝ
ܚܐܪܬܐ * ܩܦܠܐܘܢ ܗ * Cap. V.

1 * ܩܘܡܘ ܗܟܝܠ ܒܚܐܪܘܬܐ ܗܝ ܕܡܫܝܚܐ ܚܪܪܢ. ܘܠܐ
2 ܬܬܚܒܫܘܢ ܒܢܝܪܐ ܕܥܒܕܘܬܐ * ܗܐ ܐܢܐ ܦܘܠܘܣ ܐܡܪ ܐܢܐ
ܠܟܘܢ. ܕܐܢ ܬܬܓܙܪܘܢ ܡܫܝܚܐ ܡܕܡ ܠܐ ܡܘܬܪ ܠܟܘܢ.
3 * ܡܣܗܕ ܐܢܐ ܕܝܢ ܬܘܒ ܠܟܠ ܒܪܢܫ ܕܓܙܝܪ: ܕܚܝܒ ܗܘ ܕܟܠܗ
4 ܢܡܘܣܐ ܢܥܒܕ. * ܒܛܠܬܘܢ ܠܟܘܢ ܡܢ ܡܫܝܚܐ
ܐܝܠܝܢ ܕܒܢܡܘܣܐ ܡܙܕܕܩܝܢ ܐܢܬܘܢ. ܘܡܢ ܛܝܒܘܬܐ ܢܦܠܬܘܢ
5 * ܚܢܢ ܓܝܪ ܒܪܘܚܐ ܕܡܢ ܗܝܡܢܘܬܐ ܠܣܒܪܐ ܕܙܕܝܩܘܬܐ
6 ܡܣܟܝܢܢ. * ܒܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܓܝܪ ܓܙܘܪܬܐ ܠܐ ܡܕܡ ܐܝܬܝܗ
7 ܘܠܐ ܥܘܪܠܘܬܐ. ܐܠܐ ܗܝܡܢܘܬܐ ܕܡܫܬܡܠܝܐ ܒܚܘܒܐ. * ܡܪܗܛܝܢ
ܗܘܝܬܘܢ ܫܦܝܪ. ܡܢܘ ܐܥܝܩܟܘܢ ܕܠܫܪܪܐ ܠܐ ܬܬܛܦܝܣܘܢ.
8 * ܦܘܝܣܟܘܢ ܠܐ ܗܘܐ ܡܢ ܗܘ ܕܩܪܟܘܢ. * ܚܡܝܪܐ ܩܠܝܠ
9 ܟܠܗ ܠܥܝܣܐ ܡܚܡܥ. * ܐܢܐ ܬܟܝܠ ܐܢܐ ܥܠܝܟܘܢ
10 ܒܡܪܢ: ܕܡܕܡ ܐܚܪܢܐ ܠܐ ܬܬܪܥܘܢ. ܘܐܝܢܐ ܕܕܠܚ ܠܟܘܢ:
11 ܗܘ ܢܩܒܠ ܕܝܢܗ ܡܢ ܕܗܘ ܗܘ. * ܐܢܐ ܕܝܢ ܐܚܝ:
ܐܢ ܬܘܒ ܓܙܘܪܬܐ ܡܟܪܙ ܐܢܐ: ܠܡܢܐ ܪܕܝܦ
12 ܐܢܐ. ܠܡܐ ܒܛܠ ܠܗ ܬܘܩܠܬܐ ܕܨܠܝܒܐ: * ܐܬܪܥܝ
ܕܝܢ ܐܦ ܢܬܦܣܩܘܢ ܐܝܠܝܢ ܕܕܠܚܝܢ ܠܟܘܢ *
13 * ܐܢܬܘܢ ܕܝܢ ܠܚܐܪܘܬܐ ܗܘ ܐܬܩܪܝܬܘܢ ܐܚܝ: ܒܠܚܘܕ ܠܐ
ܬܗܘܐ ܚܐܪܘܬܟܘܢ ܠܥܠܬܐ ܕܒܣܪܐ. ܐܠܐ ܒܚܘܒܐ ܗܘܝܬܘܢ
14 ܡܫܬܥܒܕܝܢ ܚܕ ܠܚܕ: * ܟܠܗ ܓܝܪ ܢܡܘܣܐ ܒܚܕܐ ܡܠܬܐ
15 ܡܫܬܡܠܐ: ܕܬܪܚܡ ܠܩܪܝܒܟ ܐܝܟ ܢܦܫܟ. * ܐܢ
ܕܝܢ ܚܕ ܠܚܕ ܢܟܬܝܢ ܐܢܬܘܢ ܘܐܟܠܝܢ. ܚܙܘ ܕܠܡܐ ܚܕ ܡܢ

ܚܕ

ܡܢ ܚܕ ܬܬܚܒܠܘܢ. * ܐܡܪ ܐܢܐ ܕܝܢ ܕܒܪܘܚܐ ܗܘܝܬܘܢ ܡܗܠܟܝܢ. 16
ܘܪܓܬܐ ܕܒܣܪܐ ܠܐ ܬܓܡܪܘܢ ܠܗܝܢ. * ܒܣܪܐ ܓܝܪ ܐܪܓ 17
ܡܕܡ ܕܣܩܘܒܠ ܪܘܚܐ. ܘܪܘܚܐ ܐܪܓ ܡܕܡ ܕܣܩܘܒܠ ܒܣܪܐ.
ܘܬܪܝܗܘܢ ܣܩܘܒܠܝܐ ܐܢܘܢ ܚܕ ܠܚܕ. ܕܠܐ ܡܕܡ ܕܨܒܝܢ ܐܢܬܘܢ
ܬܥܒܕܘܢ. * ܐܢ ܕܝܢ ܒܪܘܚܐ ܡܬܕܒܪܝܢ ܐܢܬܘܢ: ܠܐ ܗܘܝܬܘܢ 18
ܬܚܝܬ ܢܡܘܣܐ. * ܝܕܝܥܝܢ ܐܢܘܢ ܓܝܪ ܥܒܕܘܗܝ ܕܒܣܪܐ 19
ܕܐܝܬܝܗܘܢ: ܙܢܝܘܬܐ: ܛܢܦܘܬܐ. ܐܣܛܪܘܬܐ: * ܦܘܠܚܢ ܦܬܟܪܐ 20
ܚܪܫܘܬܐ. ܒܥܠܕܒܒܘܬܐ. ܚܪܝܢܐ. ܛܢܢܐ. ܚܡܬܐ.
ܗܪܝܘܬܐ. ܦܠܓܘܬܐ. ܣܕܩܐ. * ܚܣܡܐ. ܩܛܠܐ. ܪܘܝܘܬܐ. 21
ܙܘܚܐ. ܘܟܠܗܝܢ ܕܕܡܝܢ ܠܗܝܢ. ܘܐܝܠܝܢ ܕܗܠܝܢ ܥܒܕܝܢ ܐܝܟ ܕܩܕܡ
ܡܩܕܡ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ: ܐܝܟ ܗܘ ܕܐܡܪܬ ܐܢܐ: ܕܡܠܟܘܬܗ
ܕܐܠܗܐ ܠܐ ܝܪܬܝܢ. * ܦܐܪܐ ܕܝܢ ܕܪܘܚܐ ܐܝܬܝܗܘܢ: ܚܘܒܐ. 22
ܚܕܘܬܐ. ܫܠܡܐ. ܢܓܝܪܘܬ ܪܘܚܐ. ܒܣܝܡܘܬܐ. ܛܒܘܬܐ.
ܗܝܡܢܘܬܐ. ܡܟܝܟܘܬܐ. ܡܣܝܒܪܢܘܬܐ. * ܥܠ ܗܠܝܢ ܕܝܢ 23
ܢܡܘܣܐ ܠܐ ܣܝܡ. * ܐܝܠܝܢ ܕܝܢ ܕܕܡܫܝܚܐ ܐܢܘܢ: ܒܣܪܗܘܢ 24
ܨܠܒܘ ܥܡ ܚܫܘܗܝ ܘܥܡ ܪܓܝܓܬܗ. * ܢܚܝܐ ܗܟܝܠ 25
ܒܪܘܚܐ. ܒܪܘܚܐ ܢܗܠܟ. * ܘܠܐ ܢܗܘܐ ܣܒܪܝ ܣܪܝܩܘܬܐ: 26
ܘܡܩܢܐܝܢ ܚܕ ܠܚܕ ܘܡܚܣܡܝܢ ܚܕ ܒܚܕ *

Cap. VI. * ܩܦܠܐܘܢ ܘ *

1 * ܐܚܝ ܐܢ ܐܢܫ ܡܢܟܘܢ ܢܬܬܚܕ ܒܣܟܠܘܬܐ: ܐܢܬܘܢ
ܐܝܠܝܢ ܕܒܪܘܚ ܐܢܬܘܢ: ܬܩܢܘܢܝܗܝ ܒܪܘܚܐ ܡܟܝܟܬܐ.
ܘܙܗܝܪܝܢ ܐܢܬܘܢ: ܕܠܐ ܐܦ ܐܢܬܘܢ ܬܬܢܣܘܢ.
2 * ܘܗܘܝܬܘܢ ܫܩܠܝܢ ܝܘܩܪܐ ܚܕ ܕܚܕ. ܘܗܟܢܐ ܡܫܠܡܝܢ
3 ܢܡܘܣܗ ܕܡܫܝܚܐ. * ܐܢ ܐܢܫ ܓܝܪ ܣܒܪ ܕܐܝܬܘܗܝ
4 ܡܕܡ ܟܕ ܠܐ ܐܝܬܘܗܝ ܢܦܫܗ ܡܛܥܐ. * ܐܠܐ ܐܢܫ
ܥܒܕܗ ܢܒܩܐ ܟܕ ܗܘܐ. ܘܗܝܕܝܢ ܠܢܦܫܗ ܢܗܘܐ
5 ܫܘܒܗܪܗ. ܘܠܐ ܒܐܚܪܢܐ. * ܟܠܢܫ ܓܝܪ
ܡܘܒܠܗ

6 ܡܘܒܠܐ ܕܢܦܫܗ ܢܫܩܘܠ. * ܢܫܬܘܬܦ ܕܝܢ ܗܘ ܕܫܡܥ ܡܠܬܐ
ܥܡ ܗܘ ܡܢ ܕܡܫܡܥ ܠܗ ܒܟܠܗܝܢ ܛܒܬܐ ✢
7 * ܠܐ ܬܛܥܘܢ. ܐܠܗܐ ܠܐ ܡܬܒܙܚ. ܡܕܡ ܕܙܪܥ
ܓܝܪ ܐܢܫ ܗܘ ܗܘ ܚܨܕ. ܡܢ ܕܙܪܥ ܓܝܪ: ܡܢ
8 ܒܣܪܐ ܚܒܠܐ ܢܚܨܘܕ. * ܘܡܢ ܕܙܪܥ ܪܘܚܐ: ܡܢ
9 ܪܘܚܐ ܚܝܐ ܕܠܥܠܡ ܢܚܨܘܕ. * ܟܕ ܥܒܕܝܢ ܕܝܢ
ܫܦܝܪܬܐ ܠܐ ܢܡܐܢ. ܢܗܘܐ ܓܝܪ ܙܒܢܐ ܕܚܨܕܝܢܢ ܘܠܐ
10 ܡܬܡܐܢܝܢܢ. * ܗܫܐ ܗܟܝܠ ܥܕ ܐܝܬ ܠܢ ܥܕܢܐ:
ܢܣܥܘܪ ܛܒܬܐ ܠܘܬ ܟܠ ܐܢܫ. ܝܬܝܪܐܝܬ ܠܘܬ ܒܢܝ
11 ܒܝܬܐ ܕܗܝܡܢܘܬܐ. * ܚܙܘ ܒܐܝܠܝܢ ܐܓܪܬܐ
12 ܟܬܒܬ ܠܟܘܢ ܒܐܝܕܝ. * ܐܝܠܝܢ ܕܨܒܝܢ ܕܢܫܬܒܗܪܘܢ
ܒܒܣܪܐ: ܗܠܝܢ ܐܠܨܝܢ ܠܟܘܢ ܕܬܓܙܪܘܢ.
ܡܛܠ ܕܒܙܩܝܦܗ ܕܡܫܝܚܐ ܠܐ ܢܬܪܕܦܘܢ.
13 * ܐܦܠܐ ܓܝܪ ܗܠܝܢ ܕܓܙܝܪܝܢ ܢܛܪܝܢ ܢܡܘܣܐ. ܐܠܐ
14 ܨܒܝܢ ܕܬܓܙܪܘܢ ܐܢܬܘܢ ܕܒܒܣܪܟܘܢ ܢܫܬܒܗܪܘܢ. * ܠܝ
ܕܝܢ ܠܐ ܢܗܘܐ ܠܝ ܕܐܫܬܒܗܪ. ܐܠܐ ܒܙܩܝܦܗ ܕܡܪܢ
ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ. ܕܒܗ ܥܠܡܐ ܨܠܝܒ ܠܝ: ܘܐܢܐ ܨܠܝܒ
15 ܐܢܐ ܠܥܠܡܐ. * ܠܐ ܓܝܪ ܓܙܘܪܬܐ ܐܝܬܝܗ ܡܕܡ ܘܠܐ
16 ܥܘܪܠܘܬܐ. ܐܠܐ ܒܪܝܬܐ ܚܕܬܐ. * ܘܐܝܠܝܢ
ܕܒܗܢܐ ܫܒܝܠܐ ܡܫܠܡܝܢ: ܢܗܘܐ ܥܠܝܗܘܢ ܫܠܡܐ
17 ܘܪܚܡܐ. ܘܥܠ ܐܝܣܪܝܠ ܕܐܠܗܐ. * ܡܟܝܠ ܠܝ ܐܢܫ
ܥܡܠܐ ܠܐ ܢܪܡܐ. ܐܢܐ ܓܝܪ ܒܦܓܪܝ ܫܘܡܗܐ ܕܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ
18 ܛܥܝܢ ܐܢܐ. * ܛܝܒܘܬܗ ܕܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ:
ܥܡ ܪܘܚܟܘܢ ܐܚܝ ܐܡܝܢ ✢ ✢ ✢ ✢ ✢ ✢

ܫܠܡܬ ܐܓܪܬܐ ܕܠܘܬ ܓܠܛܝܐ
ܕܐܬܟܬܒܬ ܡܢ ܪܗܘܡܝܐ ✢ ✢

ܐܓܪܬܐ

ܐܓܪܬܐ ܕܦܘܠܘܣ ܠܐܦܣܝܐ ܀

EPISTOLA PAULI AD EPHESIOS.

Cap. I. * ܐ ܩܦܠܐܘܢ *

1 * ܦܘܠܘܣ ܫܠܝܚܐ ܕܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ. ܒܨܒܝܢܗ ܕܐܠܗܐ.
ܠܐܝܠܝܢ ܕܐܝܬܝܗܘܢ ܒܐܦܣܘܣ. ܩܕܝܫܐ ܘܡܗܝܡܢܐ ܒܝܫܘܥ
2 ܡܫܝܚܐ. * ܫܠܡܐ ܥܡܟܘܢ. ܘܛܝܒܘܬܐ ܡܢ ܐܠܗܐ ܐܒܘܢ:
3 ܘܡܢ ܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ. * ܡܒܪܟ ܗܘ ܐܠܗܐ ܐܒܘܗܝ
ܕܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ: ܗܘ ܕܒܪܟܢ ܒܟܠ ܒܘܪܟܢ ܕܪܘܚ
4 ܒܫܡܝܐ ܒܡܫܝܚܐ. * ܐܝܟܢܐ ܕܓܒܢ ܒܗ ܡܢ ܩܕܡ
ܬܪܡܝܬܗ ܕܥܠܡܐ. ܕܢܗܘܐ ܩܕܝܫܐ ܘܕܠܐ ܡܘܡ ܩܕܡܘܗܝ.
5 * ܘܒܚܘܒܐ ܩܕܡ ܪܫܡ ܠܢ. ܘܣܡܢ ܠܒܢܝܐ ܒܝܫܘܥ
6 ܡܫܝܚܐ ܐܝܟ ܕܨܒܐ ܒܨܒܝܢܗ. * ܕܢܫܬܒܚ ܫܘܒܚܐ
7 ܕܛܝܒܘܬܗ: ܗܝ ܕܐܫܦܥ ܥܠܝܢ ܒܚܒܝܒܗ. * ܕܒܗ ܐܝܬ
ܠܢ ܦܘܪܩܢܐ: ܘܒܕܡܗ ܫܘܒܩܢܐ ܕܚܛܗܐ. ܐܝܟ ܥܘܬܪܐ
8 ܕܛܝܒܘܬܗ. * ܗܝ ܕܐܬܝܬܪܬ ܒܢ: ܒܟܠ ܚܟܡܐ ܘܒܟܠ ܣܘܟܠ
9 ܕܪܘܚ. * ܘܐܘܕܥܢ ܐܪܙܐ ܕܨܒܝܢܗ: ܗܘ ܕܩܕܡ ܗܘܐ ܣܡ ܕܢܥܒܕ
10 ܒܗ: * ܠܡܕܒܪܢܘܬܐ ܕܡܘܠܝܐ ܕܙܒܢܐ. ܕܢܬܚܕܬ ܟܠ ܡܕܡ ܡܢ ܕܪܝܫ
11 ܒܡܫܝܚܐ. ܕܒܫܡܝܐ ܘܕܒܐܪܥܐ. * ܘܒܗ ܚܢܢ
ܐܬܓܒܝܢ. ܐܝܟ ܕܩܕܡ ܨܒܐ. ܘܪܫܡ ܗܘ ܕܟܠ ܥܒܕ ܐܝܟ ܬܪܥܝܬܐ
12 ܕܨܒܝܢܗ: * ܕܢܗܘܐ ܚܢܢ ܐܝܠܝܢ ܕܩܕܡܝܢ ܣܒܪܢ ܒܡܫܝܚܐ
13 ܠܬܫܒܘܚܬܐ ܕܐܝܩܪܗ. * ܕܒܗ ܐܦ ܐܢܬܘܢ ܫܡܥܬܘܢ ܡܠܬܐ
ܕܫܪܪܐ: ܕܗܝ ܣܒܪܬܐ ܕܚܝܝܟܘܢ. ܘܒܗ ܗܝܡܢܬܘܢ:
ܘܐܬܚܬܡܬܘܢ ܒܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ ܕܐܫܬܘܕܥܬ ܗܝ:
14 * ܗܝ ܕܐܝܬܝܗ ܪܗܒܘܢܐ ܕܝܪܬܘܬܢ. ܠܦܘܪܩܢܐ
ܕܐܝܠܝܢ ܕܐܬܚܝܝܘ ܘܠܬܫܒܘܚܬܐ ܕܐܝܩܪܗ ܀

* ܡܛܠ

15 *ܡܛܠ ܗܢܐ ܐܦ ܐܢܐ ܗܐ ܡܢ ܕܫܡܥܬ ܗܝܡܢܘܬܟܘܢ ܕܒܡܪܢ
16 ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ: ܘܚܘܒܟܘܢ ܕܠܘܬ ܟܠܗܘܢ ܩܕܝܫܐ * ܠܐ
ܡܫܬܠܝ ܐܢܐ ܠܡܘܕܝܘ ܥܠ ܐܦܝܟܘܢ. ܘܠܡܥܗܕܘܬܟܘܢ
17 ܒܨܠܘܬܝ. * ܕܐܠܗܗ ܕܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܐܒܐ ܕܫܘܒܚܐ
18 ܢܬܠ ܠܟܘܢ ܪܘܚܐ ܕܚܟܡܬܐ ܘܕܓܠܝܢܐ ܒܝܕܥܬܗ. * ܘܢܢܗܪܢ
ܥܝܢܐ ܕܪܥܝܢܝܟܘܢ. ܕܬܕܥܘܢ ܡܢܘ ܣܒܪܐ ܕܩܪܝܢܗ. ܘܡܢܘ
19 ܥܘܬܪܐ ܕܫܘܒܚܐ ܕܝܪܬܘܬܗ ܒܩܕܝܫܐ. * ܘܡܢܘ ܝܬܝܪܘܬܐ
ܕܪܒܘܬܐ ܕܚܝܠܗ ܒܢ ܕܗܝܡܢܝܢ. ܐܝܟ ܡܥܒܕܢܘܬܐ
20 ܕܬܘܩܦܐ ܕܚܝܠܗ. * ܕܥܒܕ ܒܡܫܝܚܐ. ܘܐܩܝܡܗ ܡܢ ܒܝܬ
21 ܡܝܬܐ. ܘܐܘܬܒܗ ܒܝܡܝܢܗ ܒܫܡܝܐ. * ܠܥܠ ܡܢ ܟܠܗܘܢ
ܐܪܟܘܣ ܘܫܘܠܛܢܐ. ܘܚܝܠܐ ܘܡܪܘܬܐ. ܘܠܥܠ ܡܢ ܟܠ ܫܡ
ܕܡܫܬܡܗ. ܠܐ ܒܠܚܘܕ ܒܥܠܡܐ ܗܢܐ. ܐܠܐ ܐܦ ܒܕܥܬܝܕ.
22 * ܘܟܠܡܕܡ ܫܥܒܕ ܬܚܝܬ ܪܓܠܘܗܝ. * ܘܠܗ ܝܗܒܗ ܪܫܐ
23 ܠܥܠ ܡܢ ܟܠ : ܠܥܕܬܐ ܕܐܝܬܝܗ ܦܓܪܗ. ܘܫܘܡܠܝܗ.
ܕܗܘ ܕܟܠ ܒܟܠ ܡܫܡܠܐ ✣ ✣ ✣

Cap. II. ✱ ܩܦܠܐܘܢ ܒ ✱

1 * ܐܦ ܠܟܘܢ ܕܡܝܬܝܢ ܗܘܝܬܘܢ ܒܚܛܗܝܟܘܢ
2 ܘܒܥܘܠܟܘܢ. * ܒܗܠܝܢ ܕܡܢ ܩܕܝܡ ܗܠܟܬܘܢ ܒܗܘܢ
ܐܝܟ ܥܠܡܘܬܗ ܕܥܠܡܐ ܗܢܐ : ܘܐܝܟ ܕܨܒܝܢܗ
ܕܪܝܫ ܫܘܠܛܢܐ ܕܐܐܪ ܕܗܘܝܐ: ܗܘܐ ܕܥܡܠ ܒܒܢܝ ܕܠܐ
3 ܡܬܛܦܝܣܢܘܬܐ. * ܕܒܗܘܢ ܗܠܟܢ ܐܦ ܚܢܢ ܟܠܢ
ܡܢ ܩܕܝܡ ܒܪܓܝܓܬܗ ܕܒܣܪܢ. ܘܥܒܕܝܢ ܗܘܝܢ
ܨܒܝܢܐ ܕܒܣܪܢ: ܘܕܡܚܫܒܬܢ. ܘܒܢܝ ܗܘܝܢ ܕܪܘܓܙܐ ܟܝܢܐܝܬ
4 ܐܝܟ ܫܪܟܐ. * ܐܠܗܐ ܕܝܢ ܕܥܬܝܪ ܒܪܚܡܘܗܝ. ܡܛܠ ܣܘܓܐ
5 ܕܚܘܒܗ ܕܐܚܒܢ. * ܟܕ ܡܝܬܝܢ ܗܘܝܢ ܒܚܛܗܝܢ ܐܚܝܢ ܥܡ ܡܫܝܚܐ
6 ܘܒܛܝܒܘܬܗ ܐܬܦܪܩܢ. * ܘܐܩܝܡܢ ܥܡܗ. ܘܐܘܬܒܢ ܥܡܗ
7 ܒܫܡܝܐ. ܒܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ. * ܕܢܚܘܐ ܠܥܠܡܐ ܕܐܬܝܢ:
ܥܘܬܪܐ

ܐܝܟܢܐ ܕܐܠܦܬܘܢ ܕܬܬܝܬܪܘܢ : ܘܡܫܬܡܠܝܬܘܢ ܕܗܘܝܬܘܢ ܒܟܠܗ
8 ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ. * ܒܗ ܡܫܬܪܪܝܢ ܗܘ ܐܢܫ ܐܙܕܗܪܘ
ܒܦܝܠܣܘܦܘܬܐ. ܘܗܕܐ ܠܐ ܗܘܐ ܡܢ ܝܕܥܬܐ. ܐܠܐ ܡܢ ܡܘܕܥܢܘܬܐ ܡܢ
9 ܕܐܠܗܘܬܐ. * ܠܐ ܡܢ ܒܣܪܐ ܕܠܐ ܐܢܫ ܡܬܚܙܝܐ. * ܥܡܪܬܐ ܟܠܗ
10 ܡܠܝܐ ܕܒܗ. ܕܐܬܓܠܝ ܒܫܪܪܐ ܕܡܫܝܚܐ ܠܟܠܢܫ ܓܫܡܢܐܝܬ. ܘܒܗ
11 ܐܢܬܘܢ ܡܫܡܠܝܢ ܗܘ ܕܐܝܬܘܗܝ ܪܫܐ ܕܟܠܗܘܢ. * ܕܒܗ ܐܦ
ܓܙܝܪܝܬܘܢ ܓܙܘܪܬܐ: ܕܠܐ ܒܐܝܕܝܐ ܕܡܢ ܫܘܠܚܐ ܕܦܓܪܐ.
ܕܒܣܪܐ ܕܚܛܗܐ ܒܓܙܘܪܬܗ. ܕܡܢ ܗܘ ܕܐܬܓܙܪ ܡܢ ܒܣܪܐ.
12 ܘܐܬܩܒܪܬܘܢ ܥܡܗ ܒܡܥܡܘܕܝܬܐ. * ܘܐܬܚܝܬܘܢ ܥܡܗ ܒܗ
ܕܗܝܡܢܬܘܢ ܒܚܝܠܗ ܕܐܠܗܐ. ܕܐܩܝܡܗ ܡܢ ܒܝܬ ܡܝܬܐ. ܕܗܘܝܬܘܢ
ܒܥܘܪܠܘܬܐ ܕܒܣܪܟܘܢ ܥܡܗ ܕܡܫܝܚܐ. ܘܫܒܩ ܠܢ ܟܠܗܘܢ
13 ܚܛܗܝܢ ܠܟܠܢ ܕܚܟܡܬܐ. * ܘܥܛܫܗ ܒܦܘܩܕܢܘܗܝ ܡܫܝܚܐ. ܘܐܦ
ܕܡܢ ܡܨܥܬܐ ܐܫܩܠܗ ܒܨܠܝܒܗ : ܘܩܒܥܗ ܒܙܩܝܦܗ ܒܡܫܠܚܗ
14 ܕܦܓܪܗ. * ܐܦܪܣܝ ܐܢܘܢ ܒܢܦܫܗ. ܗܘ ܕܥܒܕ ܠܐܪܟܘܣ ܓܠܝܐ:
15 ܘܒܗܬ ܐܢܘܢ ܕܢܬܒܗܬ ܒܩܢܘܡܗ. * ܠܐ ܗܟܝܠ ܐܢܫ ܢܕܘܢܟܘܢ
ܒܡܐܟܘܠܬܐ. ܘܒܡܫܬܝܬܐ ܕܦܘܠܓܐ ܕܥܐܕܐ ܘܗܠܐ.
ܘܒܪܝܫ ܝܪܚܐ ܘܒܫܒܬܐ ܕܐܝܬܝܗܝܢ ܛܠܠܐ ܕܥܬܝܕܬܐ. ܦܓܪܐ
16 ܕܝܢ.* ܘܐܝܟ ܕܐܬܚܫܒ ܒܡܐ ܕܚܙܐ ܕܐܠܗܐ. ܘܡܬܚܬܪ
17 ܒܪܥܝܢܐ ܕܒܣܪܗ. * ܘܠܐ ܐܚܝܕ ܪܫܐ ܕܡܢܗ ܟܠܗ ܦܓܪܐ
18 ܘܡܫܬܡܠܐ. * ܕܡܬܛܝܒ ܒܗ ܗܘ ܟܠ ܫܘܦܐ ܠܡܕܡ
19 ܒܥܫܝܢܐ ܘܪܒܐ ܪܒܝܐ ܕܐܠܗܐ. * ܕܐܢ ܠܐ ܡܝܬܬܘܢ ܐܣܛܘܟܣܐ
ܥܡ ܡܫܝܚܐ. ܐܠܐ ܐܝܟ ܚܝܐ ܕܒܥܠܡܐ. ܘܡܬܕܝܢܝܢ ܐܢܬܘܢ
20 ܕܠܥܠܡܐ. * ܘܐܬܕܝܢܬܘܢ ܥܠ ܦܘܩܕܢܐ ܕܡܠܦܢܘܬܐ ܘܝܘܠܦܢܐ.
21 ܡܛܠ ܕܗܠܝܢ ܐܝܬ ܐܢܝܢ ܠܚܘܒܠܐ ܒܡܫܚܠܦܘܬܐ. * ܘܐܝܬ
ܠܗܝܢ ܡܠܬܐ ܕܚܟܡܬܐ: ܒܨܒܝܢܐ ܕܢܦܫܐ ܘܡܟܝܟܘܬ ܪܥܝܢܐ.
22 ܘܠܐ ܐܝܟ ܐܝܩܪܐ ܕܐܝܬ ܠܗ ܡܢ ܡܫܡܠܝܘܬ ܐܝܬܘܗܝ : ܠܦܘܪܢܣܐ
ܕܒܣܪܐ ܒܠܚܘܕ

ܫܠܡܬ

Cap. III. * ܩܦܠܐܘܢ ܓ *

1 * ܡܛܠ ܗܢܐ ܐܢܐ ܦܘܠܘܣ: ܐܣܝܪܐ ܐܢܐ ܕܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ
2 ܚܠܦ ܐܦܝܟܘܢ ܥܡܡܐ. * ܐܢ ܫܡܥܬܘܢ ܡܕܒܪܢܘܬܐ ܕܛܝܒܘܬܗ
3 ܕܐܠܗܐ ܕܐܬܝܗܒܬ ܠܝ ܒܟܘܢ. * ܕܒܓܠܝܢܐ ܐܬܝܕܥ ܠܝ
4 ܐܪܙܐ. ܐܝܟ ܕܟܬܒܬ ܠܟܘܢ ܒܙܥܘܪܝܐ. * ܐܝܟ ܡܐ ܕܡܫܟܚܝܢܬܘܢ
ܟܕ ܩܪܝܢ ܐܢܬܘܢ ܠܡܣܬܟܠܘ: ܝܕܥܬܝ ܕܒܐܪܙܗ ܕܡܫܝܚܐ.
5 * ܗܘ ܕܒܕܪܐ ܐܚܪܢܐ ܠܐ ܐܬܝܕܥ ܠܒܢܝܢܫܐ ܐܝܟ ܕܗܫܐ ܐܬܓܠܝ
6 ܠܫܠܝܚܘܗܝ ܩܕܝܫܐ ܘܠܢܒܝܘܗܝ ܒܪܘܚ. * ܕܢܗܘܘܢ
ܥܡܡܐ ܒܢܝ ܝܪܬܘܬܗ ܘܒܢܝ ܦܓܪܗ. ܘܫܘܬܦܝܢܐ
7 ܕܡܘܠܟܢܗ ܕܒܗ ܒܡܫܝܚܐ: * ܗܘ ܕܐܢܐ ܗܘܝܬ
ܡܫܡܫܢܗ. ܐܝܟ ܡܘܗܒܬܐ ܕܛܝܒܘܬܗ ܕܐܠܗܐ: ܕܐܬܝܗܒܬ
8 ܠܝ ܡܢ ܡܥܒܕܢܘܬܐ ܕܚܝܠܗ. * ܠܝ ܕܒܨܝܪ ܐܢܐ ܕܟܠܗܘܢ
ܩܕܝܫܐ: ܐܬܝܗܒܬ ܛܝܒܘܬܐ ܗܕܐ ܕܐܣܒܪ. ܒܥܡܡܐ. ܥܘܬܪܗ
9 ܕܡܫܝܚܐ ܗܘ ܕܠܐ ܡܬܕܥܩܒ. * ܘܐܢܗܪ ܠܟܠܗܘܢ. ܐܝܢܐ
ܗܝ ܡܕܒܪܢܘܬܐ ܕܐܪܙܐ: ܗܘ ܕܟܣܐ ܗܘܐ ܡܢ ܥܠܡܐ ܒܐܠܗܐ
10 ܕܟܠ ܒܪܐ. * ܕܢܬܝܕܥ ܗܫܐ ܒܝܕ ܥܕܬܗ ܕܐܠܗܐ ܚܟܡܬܗ
11 ܡܫܚܠܦܬܐ: ܠܪܝܫܢܘܬܐ ܘܠܫܘܠܛܢܘܬܐ ܕܒܫܡܝܐ. * ܗܝ ܕܛܝܒ
12 ܗܘܐ ܡܢ ܥܠܡܐ: ܘܥܒܕܗ ܒܝܫܘܥ ܡܪܢ. * ܗܘ ܕܒܗ ܐܝܬ
ܠܢ ܦܪܗܣܝܐ ܘܩܪܝܒܘܬܐ ܒܬܘܟܠܢܐ ܕܗܝܡܢܘܬܗ. ❖
13 * ܡܛܠ ܗܢܐ ܡܬܒܥܐ ܕܠܐ ܬܡܐܢ ܠܝ ܒܐܘܠܨܢܝ ܕܚܠܦ
14 ܐܦܝܟܘܢ ܕܗܢܐ ܗܝ ܬܫܒܘܚܬܟܘܢ. * ܘܡܬܟܢܥܢܐ ܒܒܘܪܟܝ
15 ܠܘܬ ܐܒܘܗܝ ܕܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ. * ܗܘ ܕܡܢܗ
16 ܡܬܩܪܝܐ ܟܠ ܐܒܗܘܬܐ ܕܒܫܡܝܐ ܘܒܐܪܥܐ: * ܕܢܬܠ
ܠܟܘܢ ܐܝܟ ܥܘܬܪܐ ܕܬܫܒܘܚܬܗ. ܕܒܚܝܠܐ ܬܬܚܝܠܘܢ ܒܪܘܚܗ
17 * ܕܒܒܪܢܫܟܘܢ ܓܘܝܐ ܢܥܡܪ ܡܫܝܚܐ ܒܗܝܡܢܘܬܐ.
18 ܘܒܚܘܒܟܘܢ. * ܒܥܘܩܪܐ ܟܕ ܢܗܘܐ ܫܪܝܪ ܫܬܐܣܬܟܘܢ
ܕܬܫܟܚܘܢ. ܘܬܕܪܟܘܢ ܥܡ ܟܠܗܘܢ ܩܕܝܫܐ:
ܡܢܘ

19 ܡܢܘ ܪܘܡܐ ܘܥܘܡܩܐ ܘܐܘܪܟܐ ܘܦܬܝܐ܂ * ܘܬܕܥܘܢ ܪܒܘܬܐ
ܕܚܘܒܗ ܕܡܫܝܚܐ܂ ܘܬܬܡܠܘܢ ܒܟܠܗ ܡܘܠܝܐ
20 ܕܐܠܗܐ܂ * ܠܗܘ ܕܝܢ ܕܡܫܟܚ ܒܚܝܠܐ ܝܬܝܪܐܝܬ ܥܠ ܟܠ ܠܡܥܒܕ
ܠܢ܇ ܘܝܬܝܪ ܡܢ ܡܐ ܕܫܐܠܝܢ ܘܪܢܝܢ܇ ܐܝܟ ܚܝܠܗ
21 ܕܡܬܥܠܡ ܒܢ܇ * ܠܗ ܬܫܒܘܚܬܐ ܒܥܕܬܗ ܒܝܫܘܥ
ܡܫܝܚܐ܇ ܒܟܠܗܘܢ ܕܪܐ ܕܥܠܡ ܥܠܡܝܢ ܐܡܝܢ *

Cap. IV. * ܩܦܠܐܘܢ ܕ *

1 * ܒܥܐ ܐܢܐ ܗܟܝܠ ܡܢܟܘܢ ܐܢܐ ܐܣܝܪܐ ܒܡܪܢ܇ ܕܬܗܠܟܘܢ
2 ܐܝܟܢܐ ܕܫܘܐ ܠܩܪܝܢܐ ܕܐܬܩܪܝܬܘܢ܂ * ܒܟܠܗ ܡܟܝܟܘܬ
ܪܥܝܢܐ܂ ܘܒܢܝܚܘܬܐ ܘܒܢܓܝܪܘܬ ܪܘܚܐ܂ ܘܗܘܝܬܘܢ ܡܣܝܒܪܝܢ
3 ܚܕ ܠܚܕ ܒܚܘܒܐ܂ * ܘܗܘܝܬܘܢ ܚܦܝܛܝܢ ܠܡܛܪ
4 ܐܘܝܘܬܐ ܕܪܘܚܐ ܒܐܣܪܐ ܕܫܠܡܐ܂ * ܕܬܗܘܘܢ ܒܚܕ
ܦܓܪܐ ܘܒܚܕܐ ܪܘܚܐ܂ ܐܝܟܢܐ ܕܐܬܩܪܝܬܘܢ ܒܚܕ ܣܒܪܐ
5 ܕܩܪܝܢܟܘܢ܂ * ܚܕ ܗܘ ܡܪܝܐ܂ ܚܕܐ ܗܝܡܢܘܬܐ܂ ܚܕܐ
6 ܡܥܡܘܕܝܬܐ܂ * ܘܚܕ ܐܠܗܐ ܐܒܐ ܕܟܠ܂ ܘܥܠ ܟܠ ܘܒܝܕ ܟܠ
7 ܘܒܟܠܢ܂ * ܠܟܠ ܚܕ ܕܝܢ ܡܢܢ ܐܬܝܗܒܬ ܛܝܒܘܬܐ܇ ܐܝܟ
8 ܡܫܘܚܬܐ ܕܡܘܗܒܬܗ ܕܡܫܝܚܐ܂ * ܡܛܠ ܗܢܐ ܐܡܝܪ܇
ܕܣܠܩ ܠܡܪܘܡܐ ܘܫܒܐ ܫܒܝܬܐ܇ ܘܝܗܒ ܡܘܗܒܬܐ
9 ܠܒܢܝܢܫܐ܂ * ܕܣܠܩ ܕܝܢ ܡܢܐ ܗܘ܂ ܐܠܐ ܐܦ ܢܚܬ
10 ܠܬܚܬܝܬܗ ܕܐܪܥܐ܂ * ܗܘ ܕܢܚܬ܆ ܗܘܝܘ ܗܘ
ܕܐܦ ܣܠܩ܂ ܠܥܠ ܡܢ ܟܠܗܘܢ ܫܡܝܐ܂ ܕܢܫܠܡ ܟܠ܂
11 * ܘܗܘ ܝܗܒ܂ ܐܝܬ ܕܫܠܝܚܐ܂ ܘܐܝܬ ܕܢܒܝܐ܂ ܘܐܝܬ
ܕܡܣܒܪܢܐ܂ ܘܐܝܬ ܕܪܥܘܬܐ܂ ܘܐܝܬ ܕܡܠܦܢܐ܂
12 * ܠܓܘܡܪܐ ܕܩܕܝܫܐ܂ ܠܥܒܕܐ ܕܬܫܡܫܬܐ܂ ܠܒܢܝܢܐ ܕܡܫܝܚܐ܂
13 * ܥܕܡܐ ܕܢܗܘܐ ܟܠܢ ܚܕ ܒܚܕ܆ ܒܗܝܡܢܘܬܐ ܘܒܝܕܥܬܐ
ܕܒܪܗ ܕܐܠܗܐ܂ ܘܢܗܘܐ ܓܒܪܐ ܓܡܝܪܐ ܒܡܫܘܚܬܐ ܕܡܫܘܡܠܝܘܬܐ
14 ܕܡܫܝܚܐ܂ * ܘܠܐ ܢܗܘܐ ܝܠܘܕܐ ܕܡܬܕܠܕܠܝܢ ܘܡܬܦܚܝܢ
ܒܟܠ

ܠܟܠ ܐܢܫ : ܕܡܬܟܠܝܢ ܒܢܟܠܐ ܕܡܛܥܝܢܘܬܐ: ܗܘܝܢ
15 ܢܦܩܘܬܗܘܢ ܕܡܛܥܝܢ ܒܛܥܝܘܬܗܘܢ. * ܐܠܐ ܢܗܘܐ ܫܪܝܪܝܢ
ܒܚܘܒܢ . ܘܟܠ ܡܕܡ ܢܪܒܐ ܒܡܫܝܚܐ. ܕܗܘܝܘ
16 ܪܫܐ. * ܘܡܢܗ ܟܠܗ ܦܓܪܐ ܡܬܚܝܒ ܘܡܬܩܛܪ ܒܟܠ
ܥܫܩܝܢ : ܐܝܟ ܡܘܗܒܬܐ ܕܝܗܝܒܐ ܒܡܫܘܚܬܐ ܠܟܠ
ܗܕܡ: ܠܬܪܒܝܬܐ ܕܦܓܪܐ ܕܢܗܘܐ ܒܢܝܢܗ ܕܢܦܫܗ ܒܚܘܒܐ.
17 * ܗܕܐ ܕܝܢ ܐܡܪ ܐܢܐ ܘܡܣܗܕ ܐܢܐ ܒܡܪܝܐ ܕܡܢ
ܗܫܐ ܠܐ ܬܗܘܘܢ ܡܗܠܟܝܢ ܐܝܟ ܫܪܟܐ ܕܥܡܡܐ: ܕܡܗܠܟܝܢ
18 ܒܣܪܝܩܘܬ ܪܥܝܢܗܘܢ. * ܘܚܫܘܟܝܢ ܒܡܕܥܝܗܘܢ : ܘܡܢܟܪܝܢ
ܐܢܘܢ ܡܢ ܚܝܐ ܕܐܠܗܐ ܡܛܠ ܠܐ ܝܕܥܬܐ ܕܐܝܬ ܒܗܘܢ
19 ܘܡܛܠ ܥܘܝܪܘܬ ܠܒܗܘܢ. * ܗܢܘܢ ܕܦܣܩܘ
ܣܒܪܗܘܢ: ܘܐܫܠܡܘ ܢܦܫܗܘܢ ܠܛܢܦܘܬܐ. ܘܠܡܦܠܚܢܘܬܐ
20 ܕܟܠܗ ܛܢܦܘܬܐ ܒܥܠܘܒܘܬܗܘܢ. * ܐܢܬܘܢ ܕܝܢ ܠܐ ܗܘܐ ܗܟܢܐ
21 ܝܠܦܬܘܢܝܗܝ ܠܡܫܝܚܐ. * ܐܢ ܫܪܝܪܐܝܬ ܫܡܥܬܘܢܝܗܝ
22 ܘܒܗ ܐܠܦܬܘܢ. ܐܝܟܢܐ ܕܐܝܬܝܗ ܫܪܪܐ ܒܝܫܘܥ. * ܐܠܐ ܕܬܫܢܘܢ
ܡܢܟܘܢ ܗܘ ܡܫܟܢܝܘܬܟܘܢ ܩܕܡܝܐ : ܠܒܪܢܫܐ ܗܘ ܥܬܝܩܐ
23 ܕܡܬܚܒܠ ܒܪܓܝܓܬܐ ܕܛܘܥܝܝܐ. * ܘܬܬܚܕܬܘܢ ܒܪܘܚܐ
24 ܕܡܕܥܟܘܢ. * ܘܬܠܒܫܘܢ ܠܒܪܢܫܐ ܚܕܬܐ ܗܘ ܕܒܐܠܗܐ
25 ܐܬܒܪܝ : ܒܟܐܢܘܬܐ ܘܒܕܚܠܬܐ ܕܩܘܫܬܐ. * ܡܛܠ ܗܢܐ
ܐܪܚܩܘ ܡܢܟܘܢ ܕܓܠܘܬܐ. ܘܡܠܠܘ ܩܘܫܬܐ ܐܢܫ ܥܡ
26 ܩܪܝܒܗ. ܕܗܕܡܐ ܚܢܢ ܚܕ ܕܚܕ. * ܪܓܙܘ ܘܠܐ ܬܚܛܘܢ.
27 ܘܫܡܫܐ ܠܐ ܢܥܪܘܒ ܥܠ ܪܘܓܙܟܘܢ. * ܘܠܐ ܬܬܠܘܢ ܐܬܪܐ
28 ܠܐܟܠܩܪܨܐ. * ܘܕܓܢܒ ܗܘܐ ܡܟܝܠ ܠܐ ܢܓܢܘܒ. ܐܠܐ
ܢܠܐܐ ܒܐܝܕܘܗܝ ܘܢܦܠܘܚ ܛܒܬܐ. ܕܢܗܘܐ ܠܗ ܠܡܬܠ
29 ܠܡܢ ܕܣܢܝܩ. * ܟܠ ܡܠܐ ܣܢܝܬܐ ܡܢ ܦܘܡܟܘܢ ܠܐ ܬܦܘܩ.
ܐܠܐ ܐܝܕܐ ܕܫܦܝܪܐ ܘܡܗܢܝܐ ܠܒܢܝܢܐ. ܕܢܬܠ ܛܝܒܘܬܐ
30 ܠܫܡܘܥܝܗ. * ܘܠܐ ܬܗܘܘܢ ܡܥܝܩܝܢ ܠܪܘܚܐ
ܩܕܝܫܐ

ܕܩܘܕܫܐ ܕܐܠܗܐ ܕܒܗ ܐܬܚܬܡܬܘܢ ܠܝܘܡܐ ܕܦܘܪܩܢܐ.
31 * ܟܠܗ ܡܪܝܪܘܬܐ ܘܚܡܬܐ ܘܪܘܓܙܐ ܘܩܥܬܐ ܘܓܘܕܦܐ
32 ܢܫܬܩܠ ܡܢܟܘܢ. ܥܡ ܟܠܗ ܒܝܫܘܬܐ. * ܘܗܘܝܬܘܢ
ܒܣܝܡܝܢ ܚܕ ܥܠ ܚܕ ܘܡܪܚܡܢܝܢ. ܘܗܘܝܬܘܢ ܫܒܩܝܢ
ܚܕ ܠܚܕ: ܐܝܟ ܕܐܦ ܐܠܗܐ ܒܡܫܝܚܐ ܫܒܩ ܠܟܘܢ.

Cap. V. * ܩܦܠܐܘܢ ܗ *

1 * ܗܘܘ ܗܟܝܠ ܡܬܕܡܝܢ ܒܐܠܗܐ ܐܝܟ ܒܢܝܐ
2 ܚܒܝܒܐ. * ܘܗܠܟܘ ܒܚܘܒܐ: ܐܝܟ ܕܐܦ ܡܫܝܚܐ
ܐܚܒܢ ܘܐܫܠܡ ܢܦܫܗ ܚܠܦܝܢ: ܩܘܪܒܢܐ ܘܕܒܚܬܐ
3 ܠܐܠܗܐ ܠܪܝܚܐ ܒܣܝܡܐ. * ܙܢܝܘܬܐ ܕܝܢ ܘܟܠܗ ܛܢܦܘܬܐ
ܘܥܠܘܒܘܬܐ: ܐܦܠܐ ܢܫܬܡܥܢ ܒܝܢܬܟܘܢ.
4 ܐܝܟ ܕܝܐܐ ܠܩܕܝܫܐ. * ܘܠܐ ܨܘܚܝܬܐ ܘܠܐ ܡܠܐ ܕܫܐܝܬܐ
ܐܘ ܕܡܘܡܐ ܐܘ ܕܒܣܚܐ. ܗܠܝܢ ܕܠܐ ܘܠܝܢ. ܐܠܐ ܒܕܠܗܘܢ
5 ܗܠܝܢ ܬܘܕܝܬܐ. * ܗܕܐ ܕܝܢ ܗܘܝܬܘܢ ܝܕܥܝܢ. ܕܟܠ ܙܢܝܐ
ܐܘ ܛܢܦܐ: ܐܘ ܥܠܘܒܐ ܐܘ ܦܠܚ ܦܬܟܪܐ:
ܠܝܬ ܠܗ ܝܘܪܬܢܐ ܒܡܠܟܘܬܐ ܕܡܫܝܚܐ ܘܕܐܠܗܐ.
6 * ܠܐ ܐܢܫ ܢܛܥܝܟܘܢ ܒܡܠܐ ܣܪܝܩܬܐ. ܡܛܠ ܗܠܝܢ ܓܝܪ
ܗܘ ܐܬܐ ܪܘܓܙܗ ܕܐܠܗܐ ܥܠ ܒܢܝܐ ܠܐ ܡܬܛܦܝܣܢܐ.
7 * ܠܐ ܗܟܝܠ ܬܗܘܘܢ ܠܗܘܢ ܫܘܬܦܐ. * ܐܝܬܝܟܘܢ ܗܘܝܬܘܢ
8 ܓܝܪ ܡܢ ܠܘܩܕܡ ܚܫܘܟܐ. ܗܫܐ ܕܝܢ ܢܘܗܪܐ ܐܢܬܘܢ
9 ܒܡܪܢ. ܐܝܟ ܒܢܝ ܢܘܗܪܐ ܗܟܢܐ ܗܠܟܘ. * ܦܐܪܘܗܝ
ܓܝܪ ܕܢܘܗܪܐ: ܒܟܠܗ ܛܝܒܘܬܐ ܘܙܕܝܩܘܬܐ ܘܫܪܪܐ.
10 * ܘܗܘܝܬܘܢ ܦܪܫܝܢ ܡܢܐ ܫܦܝܪ ܩܕܡ ܡܪܢ. * ܘܠܐ ܬܗܘܘܢ
11 ܡܫܬܘܬܦܝܢ ܠܥܒܕܐ ܕܚܫܘܟܐ ܕܦܐܪܐ ܠܝܬ ܒܗܘܢ.
12 ܐܠܐ ܗܘܘ ܡܟܣܝܢ ܠܗܘܢ. * ܡܛܠ ܕܡܕܡ ܕܡܛܫܝܢ
13 ܥܒܕܝܢ: ܢܟܦܘܬܐ ܗܝ ܐܦ ܠܡܡܠܠܘ. * ܟܠ ܡܕܡ ܓܝܪ
ܕܡܬܟܣܣ ܡܢ ܢܘܗܪܐ ܡܬܓܠܐ: ܘܟܠ ܕܡܬܓܠܐ ܢܘܗܪܐ

14 ܗܘ. * ܡܛܠ ܗܢܐ ܐܡܝܪ. ܐܬܬܥܝܪ ܕܡܟ ܘܩܘܡ ܡܢ ܒܝܬ
15 ܡܝܬܐ. ܘܢܢܗܪ ܠܟ ܡܫܝܚܐ. * ܚܙܘ ܗܟܝܠ ܐܝܟܢܐ
ܙܗܝܪܐܝܬ ܬܗܠܟܘܢ. ܠܐ ܐܝܟ ܣܟܠܐ. ܐܠܐ ܐܝܟ ܚܟܝܡܐ.
16 * ܘܙܒܢܝܢ ܠܙܒܢܟܘܢ. ܡܛܠ ܕܝܘܡܬܐ ܒܝܫܢ ܐܢܝܢ.
17 * ܡܛܠ ܗܢܐ ܠܐ ܬܗܘܘܢ ܚܣܝܪܝ ܪܥܝܢܐ. ܐܠܐ ܐܣܬܟܠܘ
18 ܡܢܘ ܨܒܝܢܗ ܕܡܪܝܐ. * ܘܠܐ ܬܪܘܘܢ ܒܚܡܪܐ ܕܒܗ
19 ܐܝܬ ܙܢܝܘܬܐ. ܐܠܐ ܐܬܡܠܘ ܒܪܘܚܐ. * ܘܡܠܠܘ ܥܡ
ܢܦܫܟܘܢ ܒܡܙܡܘܪܐ ܘܒܬܫܒܘܚܬܐ. ܘܒܙܡܝܪܬܐ ܕܪܘܚ.
20 ܘܗܘܝܬܘܢ ܙܡܪܝܢ ܒܠܒܘܬܟܘܢ ܠܡܪܝܐ. * ܘܗܘܝܬܘܢ ܡܘܕܝܢ
ܒܟܠܙܒܢ ܚܠܦ ܟܠ ܐܢܫ: ܒܫܡܗ ܕܡܪܢ ܝܫܘܥ
21 ܡܫܝܚܐ ܠܐܠܗܐ ܐܒܐ. * ܘܗܘܝܬܘܢ ܡܫܬܥܒܕܝܢ ܚܕ
22 ܠܚܕ ܒܕܚܠܬܗ ܕܡܫܝܚܐ. * ܢܫܐ ܗܘܝ ܡܫܬܥܒܕܢ
23 ܠܒܥܠܝܗܝܢ. ܐܝܟ ܠܡܪܢ. * ܡܛܠ ܕܓܒܪܐ ܪܫܗ ܗܘ
ܕܐܢܬܬܐ. ܐܝܟܢܐ ܕܐܦ ܡܫܝܚܐ ܪܫܐ ܗܘ ܕܥܕܬܗ. ܘܗܘ ܐܝܬܘܗܝ
24 ܡܚܝܢܐ ܕܦܓܪܐ. * ܐܠܐ ܐܝܟܢܐ ܕܥܕܬܐ ܡܫܬܥܒܕܐ
ܠܡܫܝܚܐ. ܗܟܢܐ ܐܦ ܢܫܐ ܠܒܥܠܝܗܝܢ ܒܟܠܡܕܡ.
25 * ܓܒܪܐ ܐܚܒܘ ܢܫܝܟܘܢ. ܐܝܟ ܕܐܦ ܡܫܝܚܐ ܐܚܒܗ
26 ܠܥܕܬܗ. ܘܢܦܫܗ ܐܫܠܡ ܚܠܦܝܗ. * ܕܢܩܕܫܝܗ
27 ܘܢܕܟܝܗ ܒܣܚܝܐ ܕܡܝܐ ܘܒܡܠܬܐ. * ܘܢܩܝܡܝܗ ܠܢܦܫܗ ܥܕܬܐ
ܟܕ ܡܫܒܚܐ. ܘܠܝܬ ܒܗ ܛܘܠܫܐ ܘܠܐ ܥܘܪܝܨܐ.
ܘܠܐ ܡܕܡ ܕܐܝܟ ܗܠܝܢ. ܐܠܐ ܕܬܗܘܐ ܩܕܝܫܐ ܘܕܠܐ ܡܘܡ.
28 * ܗܟܢܐ ܘܠܐ ܠܓܒܪܐ ܕܢܚܒܘܢ ܢܫܝܗܘܢ. ܐܝܟ
ܦܓܪܝܗܘܢ. ܡܢ ܕܐܚܒ ܐܢܬܬܗ ܢܦܫܗ ܗܘ
29 ܡܚܒ. * ܠܐ ܓܝܪ ܐܢܫ ܡܡܬܘܡ ܣܢܐ ܦܓܪܗ. ܐܠܐ
ܡܬܪܣܐ ܠܗ ܘܡܬܒܛܠ ܥܠܘܗܝ. ܐܝܟܢܐ ܕܐܦ ܡܫܝܚܐ
30 ܠܥܕܬܗ. * ܡܛܠ ܕܗܕܡܐ ܚܢܢ ܕܦܓܪܗ. ܘܡܢ ܒܣܪܗ ܘܡܢ
31 ܓܪܡܘܗܝ. * ܡܛܠ ܗܢܐ ܢܫܒܘܩ ܓܒܪܐ ܠܐܒܘܗܝ
ܘܠܐܡܗ

ܘܠܐܡܗ ܘܢܩܦ ܠܐܢܬܬܗ. ܘܢܗܘܘܢ ܬܪܝܗܘܢ ܚܕ ܒܣܪ
32 * ܐܪܙܐ ܗܢܐ ܪܒ ܗܘ. ܐܢܐ ܕܝܢ ܐܡܪ ܐܢܐ ܥܠ ܡܫܝܚܐ ܘܥܠ
33 ܥܕܬܗ. * ܒܪܡ ܐܦ ܐܢܬܘܢ ܟܠ ܚܕ ܚܕ ܡܢܟܘܢ ܢܗܘܐ ܪܚܡ
ܐܢܬܬܗ ܐܝܟ ܕܠܢܦܫܗ. ܐܢܬܬܐ ܕܝܢ ܬܗܘܐ ܕܚܠܐ
ܡܢ ܒܥܠܗ

Cap. VI. * ܩܦܠܐܘܢ ܘ *

1 * ܒܢܝܐ ܐܫܬܡܥܘ ܠܐܒܗܝܟܘܢ ܒܡܪܢ. ܗܕܐ ܓܝܪ ܟܐܢܐ.
2 * ܘܗܕܐ ܗܝ ܦܘܩܕܢܐ ܩܕܡܝܐ ܕܡܠܟܢܐ. ܝܩܪ ܠܐܒܘܟ ܘܠܐܡܟ.
3 * ܕܢܗܘܐ ܠܟ ܫܦܝܪ. ܘܬܐܪܟ ܝܘܡܝܟ ܥܠ ܐܪܥܐ. * ܐܒܗܐ
4 ܠܐ ܬܪܓܙܘܢ ܠܒܢܝܟܘܢ. ܐܠܐ ܪܒܘ ܐܢܘܢ ܒܡܪܕܘܬܐ ܘܒܡܪܬܝܢܘܬܗ
5 ܕܡܪܢ. * ܥܒܕܐ ܐܫܬܡܥܘ ܠܡܪܝܟܘܢ ܕܒܦܓܪ ܒܕܚܠܬܐ
6 ܘܒܪܬܝܬܐ ܒܦܫܝܛܘܬ ܠܒܐ ܐܝܟ ܕܠܡܫܝܚܐ. * ܠܐ
ܒܡܚܙܝܬ ܥܝܢܐ ܐܝܟ ܗܢܘܢ ܕܡܫܦܪܝܢ ܠܒܢܝܢܫܐ. ܐܠܐ
7 ܐܝܟ ܥܒܕܘܗܝ ܕܡܫܝܚܐ ܕܥܒܕܝܢ ܨܒܝܢܗ ܕܐܠܗܐ. * ܘܡܫܡܫܝܢ
ܐܢܘܢ ܡܢ ܟܠܗ ܢܦܫܗܘܢ ܒܚܘܒܐ. ܐܝܟ ܕܠܡܪܢ ܘܠܐ ܐܝܟ
8 ܕܠܒܢܝܢܫܐ. * ܟܕ ܝܕܥܝܢ ܐܢܬܘܢ ܕܡܕܡ ܕܥܒܕ ܐܢܫ
ܛܒܬܐ: ܗܘ ܗܘ ܡܬܦܪܥ ܡܢ ܡܪܢ. ܐܢ ܥܒܕܐ ܘܐܢ ܒܪ
9 ܚܐܪܐ. * ܐܦ ܐܢܬܘܢ ܡܪܘܬܐ: ܗܟܢܐ ܥܒܕܘ
ܠܥܒܕܝܟܘܢ. ܘܫܒܘܩܘ ܠܗܘܢ ܡܢ ܐܘܝܡܬܐ. ܡܛܠ
ܕܝܕܥܝܢ ܐܢܬܘܢ ܕܐܦ ܡܪܗܘܢ ܕܝܠܟܘܢ ܐܝܬܘܗܝ ܒܫܡܝܐ.
10 ܘܡܣܒ ܒܐܦܐ ܠܝܬ ܠܘܬܗ. * ܡܟܝܠ ܐܚܝ ܐܬܚܝܠܘ
11 ܒܡܪܢ ܘܒܥܘܫܢܐ ܕܚܝܠܗ. * ܘܠܒܫܘ ܟܠܗ ܙܝܢܗ
ܕܐܠܗܐ. ܐܝܟ ܕܬܫܟܚܘܢ ܠܡܩܡ ܠܘܩܒܠ ܨܢܥܬܗ
12 ܕܐܟܠܩܪܨܐ. * ܡܛܠ ܕܬܟܘܫܬܢ ܠܐ ܗܘܬ ܥܡ ܒܣܪܐ ܘܕܡܐ.
ܐܠܐ ܥܡ ܐܪܟܘܣ ܘܥܡ ܫܠܝܛܢܐ. ܘܥܡ ܐܚܝܕܝ ܥܠܡܐ
13 ܗܢܐ ܚܫܘܟܐ. ܘܥܡ ܪܘܚܐ ܒܝܫܬܐ ܕܬܚܝܬ ܫܡܝܐ. * ܡܛܠ
ܗܢܐ ܠܒܫܘ ܟܠܗ ܙܝܢܗ ܕܐܠܗܐ ܕܬܫܟܚܘܢ ܠܡܦܓܥ
ܒܒܝܫܐ.

ܒܝܫܐ. ܘܟܕ ܡܫܡܠܝܢ ܐܢܬܘܢ ܒܟܠܡܕܡ ܬܩܘܡܘܢ.
14 * ܩܘܡܘ ܗܟܝܠ ܘܐܣܘܪܘ ܚܨܝܟܘܢ ܒܫܪܪܐ.
15 ܘܠܒܫܘ ܫܪܝܢܐ ܕܟܐܢܘܬܐ. * ܘܣܐܘܢܘ ܪܓܠܝܟܘܢ
16 ܒܛܘܝܒܐ ܕܣܒܪܬܐ ܕܫܠܡܐ. * ܘܥܡ ܗܠܝܢ: ܐܚܘܕܘ
ܠܟܘܢ ܬܪܣܐ ܕܗܝܡܢܘܬܐ. ܕܒܗ ܬܫܟܚܘܢ ܠܡܕܥܟܘ
17 ܟܠܗܘܢ ܓܐܪܘܗܝ ܡܘܩܕܐ ܕܒܝܫܐ. * ܘܣܝܡܘ ܦܪܩܠܝܬܐ
ܕܦܘܪܩܢܐ. ܘܐܚܘܕܘ ܣܦܣܪܐ ܕܪܘܚܐ ܕܐܝܬܝܗ ܡܠܬܗ
18 ܕܐܠܗܐ. * ܘܒܟܠ ܨܠܘܬܐ ܘܒܟܠ ܒܥܘܬܐ ܨܠܘ ܒܟܠܙܒܢ
ܒܪܘܚ. ܘܒܗ ܒܨܠܘܬܐ ܐܫܬܩܕܘ. ܡܨܠܝܢ ܒܟܠܥܕܢ.
ܟܕ ܡܨܠܝܢ ܐܢܬܘܢ ܐܡܝܢܐܝܬ. ܘܡܬܟܫܦܝܢ ܥܠ ܐܦܝ
19 ܟܠܗܘܢ ܩܕܝܫܐ. * ܐܦ ܥܠܝ ܕܢܬܝܗܒ ܠܝ ܡܠܬܐ
ܒܦܬܝܚܘܬ ܦܘܡܝ. ܕܒܓܠܐ ܐܟܪܙ ܐܪܙܐ ܕܣܒܪܬܐ.
20 * ܕܗܘܝܬ ܐܝܙܓܕܐ ܒܫܫܠܬܐ. ܕܐܬܡܠܠ ܒܗ ܒܡܓܠܝܢܘܬ
21 ܐܝܟ ܕܘܠܐ ܠܝ ܠܡܡܠܠܘ. * ܕܬܕܥܘܢ ܕܝܢ ܐܦ
ܐܢܬܘܢ ܡܕܡ ܕܠܘܬܝ ܘܡܕܡ ܕܥܒܕ ܐܢܐ. ܗܐ ܛܘܟܝܩܘܣ ܡܘܕܥ ܠܟܘܢ
ܐܚܐ ܚܒܝܒܐ ܘܡܫܡܫܢܐ ܡܗܝܡܢܐ ܒܡܪܢ.
22 * ܕܠܗ ܫܕܪܬ ܠܘܬܟܘܢ ܥܠ ܗܕܐ. ܕܬܕܥܘܢ ܡܕܡ
23 ܕܠܘܬܢ. ܘܢܒܝܐ ܠܠܒܘܬܟܘܢ. * ܫܠܡܐ ܥܡ ܐܚܝܢ
ܘܚܘܒܐ ܥܡ ܗܝܡܢܘܬܐ. ܡܢ ܐܠܗܐ ܐܒܐ ܘܡܢ ܡܪܢ ܝܫܘܥ
24 ܡܫܝܚܐ. * ܛܝܒܘܬܐ ܥܡ ܟܠܗܘܢ ܐܝܠܝܢ ܕܡܚܒܝܢ
ܠܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ: ܕܠܐ ܚܒܠܐ ܐܡܝܢ ✣ ✣ ✣ ✣ ✣ ✣

ܫܠܡܬ ܐܓܪܬܐ ܕܠܐܦܣܝܐ. ܕܐܬܟܬܒܬ
ܡܢ ܪܗܘܡܐ. ܘܐܫܬܕܪܬ ܒܝܕ
ܛܘܟܝܩܘܣ ✣

ܐܓܪܬܐ

✣ ܐܓܪܬܐ ܕܦܘܠܘܣ ܕܠܦܝܠܝܦܣܝܐ ✣

EPISTOLA PAULI AD PHILIPPENSES.

Cap. I. * ܩܦܠܐܘܢ 1 *

1 * ܦܘܠܘܣ ܘܛܝܡܬܐܘܣ ܥܒܕܐ ܕܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ.
ܠܟܠܗܘܢ ܩܕܝܫܐ ܕܒܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܕܐܝܬ ܒܦܝܠܝܦܘܣ.
ܥܡ ܩܫܝܫܐ ܘܡܫܡܫܢܐ. * ܛܝܒܘܬܐ ܠܟܘܢ ܘܫܠܡܐ. 2
3 ܡܢ ܐܠܗܐ ܐܒܘܢ : ܘܡܢ ܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ. * ܡܘܕܐ
4 ܐܢܐ ܠܐܠܗܝ ܥܠ ܥܘܗܕܢܟܘܢ ܐܡܝܢܐܝܬ : * ܒܟܠܗܘܢ ܒܥܘܬܝ
5 ܚܠܦܝܟܘܢ. ܟܕ ܚܕܐ ܐܢܐ ܡܬܟܫܦ ܐܢܐ. * ܥܠ
ܫܘܬܦܘܬܟܘܢ ܕܒܐܘܢܓܠܝܘܢ. ܡܢ ܝܘܡܐ ܩܕܡܝܐ ܘܥܕܡܐ
6 ܠܗܫܐ. * ܡܛܠ ܕܬܟܝܠ ܐܢܐ ܥܠ ܗܕܐ. ܕܗܘ ܡܢ ܕܫܪܝ
ܒܟܘܢ ܥܒܕܐ ܛܒܐ. ܗܘ ܢܫܠܡܝܘܗܝ ܥܕܡܐ ܠܝܘܡܗ ܕܡܪܢ
7 ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ. * ܘܟܐܢܐ ܠܝ ܕܗܟܢܐ ܐܬܪܥܐ
ܥܠ ܟܠܟܘܢ. ܡܛܠ ܕܒܠܒܝ ܣܝܡܝܢ ܐܢܬܘܢ. ܘܒܐܣܘܪܝ
ܘܒܡܦܩ ܒܪܘܚ. ܕܥܠ ܫܪܪܗ ܕܐܘܢܓܠܝܘܢ. ܕܒܫܘܬܦܘܬ
8 ܛܝܒܘܬܐ ܐܝܬܝܟܘܢ . * ܣܗܕ ܗܘ ܓܝܪ ܠܝ ܐܠܗܐ
ܕܐܝܟܢܐ ܪܚܝܡ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܒܪܚܡܘܗܝ ܕܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ.
9 * ܘܗܕܐ ܡܨܠܐ ܐܢܐ : ܕܚܘܒܟܘܢ ܬܘܒ ܢܬܝܬܪ ܘܢܣܓܐ ܒܝܕܥܬܐ.
10 ܘܒܟܠ ܣܘܟܠ ܪܘܚܢܝ. * ܕܬܦܪܫܘܢ ܗܠܝܢ ܕܦܩܚܢ
ܕܬܗܘܘܢ ܕܟܝܢ. ܘܕܠܐ ܬܘܩܠܐ ܒܝܘܡܗ ܕܡܫܝܚܐ.
11 * ܘܡܠܝܢ ܦܐܪܐ ܕܟܐܢܘܬܐ ܕܒܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܠܬܫܒܘܚܬܐ

12 ܘܠܬܫܒܘܚܬܐ ܕܐܠܗܐ܀ ܨܒܐ ܐܢܐ ܕܝܢ ܕܬܕܥܘܢ ܐܚܝ܆ ܕܥܘܗܕܢܝ
ܕܥܠܝ ܝܬܝܪܐܝܬ ܐܬܐ ܠܩܘܕܡܘܗܝ ܕܐܘܢܓܠܝܘܢ܂
13 * ܐܝܟܢܐ ܕܐܦ ܐܣܘܪܝ ܐܬܓܠܝܘ ܒܡܫܝܚܐ܂ ܠܦܪܛܘܪܝܢ
14 ܟܠܗ܂ ܘܠܫܪܟܐ ܕܟܠܗܘܢ܂ * ܘܣܘܓܐܐ ܕܐܚܐ ܕܒܡܪܢ܂
ܐܬܬܟܠܘ ܥܠ ܐܣܘܪܝ܂ ܘܐܬܡܪܚܘ ܝܬܝܪܐܝܬ ܕܠܐ ܕܚܠܐ
15 ܠܡܡܠܠܘ ܡܠܬܗ ܕܐܠܗܐ܂ * ܘܐܝܬ ܐܢܫܝܢ ܕܡܢ ܚܣܡܐ
ܘܚܪܝܢܐ܂ ܐܝܬ ܐܢܫ ܕܝܢ ܕܒܨܒܝܢܐ ܛܒܐ ܘܒܚܘܒܐ
16 ܠܡܫܝܚܐ ܡܟܪܙܝܢ܂ * ܗܠܝܢ ܕܝܕܥܝܢ ܕܠܡܦܩ ܪܘܚܐ
17 ܕܐܘܢܓܠܝܘܢ ܣܝܡ ܐܢܐ܂ * ܗܢܘܢ ܕܝܢ ܕܒܚܪܝܢܐ ܠܡܫܝܚܐ
ܡܟܪܙܝܢ ܠܐ ܗܘܐ ܕܒܠܒܗܘܢ܂ ܐܠܐ ܕܡܚܫܒܝܢ ܕܢܘܣܦܘܢ ܐܘܠܨܢܐ
18 ܠܐܣܘܪܝ܂ * ܘܒܗܕܐ ܚܕܐ ܚܕܐ ܐܢܐ܂ ܕܒܟܠ ܦܪܘܣ ܐܢ
19 ܒܥܠܬܐ ܐܘ ܒܫܪܪܐ ܡܫܝܚܐ ܡܬܟܪܙ܂ * ܝܕܥ ܐܢܐ ܓܝܪ
ܕܗܠܝܢ ܠܚܝܐ ܗܘ ܡܬܦܢܝܢ ܠܝ ܒܒܥܘܬܟܘܢ܂
20 ܘܒܡܘܗܒܬܐ ܕܪܘܚܐ ܕܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ܂ * ܐܝܟܢܐ ܕܡܣܟܐ
ܐܢܐ ܘܡܣܟܐ ܐܢܐ ܕܒܡܕܡ ܠܐ ܐܒܗܬ܆ ܐܠܐ ܒܓܠܝܘܬ ܐܦܐ
ܐܝܟ ܕܒܟܠܙܒܢ ܐܦ ܗܫܐ ܢܬܪܘܪܒ ܡܫܝܚܐ ܒܦܓܪܝ
21 ܐܢ ܒܚܝܐ ܘܐܢ ܒܡܘܬܐ܂ * ܚܝ̈ܝ ܓܝܪ ܕܝܠܝ ܡܫܝܚܐ
22 ܗܘ܂ ܘܐܢ ܐܡܘܬ ܝܘܬܪܢܐ ܗܘ ܠܝ܂ * ܐܢ ܕܝܢ ܐܦ ܒܗܠܝܢ
ܚܝ̈ܐ ܕܒܣܪܐ܂ ܦܐܪܐ ܐܝܬ ܠܝ ܒܥܒܕܝ܆ ܠܐ ܝܕܥ ܐܢܐ ܡܢܐ
23 ܐܓܒܐ ܠܝ܂ * ܐܠܝܨ ܠܝ ܓܝܪ ܡܢ ܬܪ̈ܬܝܗܝܢ܂ ܠܡܫܪܐ
ܪܓܐ ܐܢܐ܂ ܕܥܡ ܡܫܝܚܐ ܐܗܘܐ܂ ܘܗܕܐ ܛܒ ܦܩܚܐ
24 ܝܬܝܪ ܠܝ܂ * ܐܠܐ ܐܦ ܕܐܩܘܐ ܒܒܣܪܝ܆ ܐܠܨܐ ܠܝ
25 ܥܠܬܐ ܕܝܠܟܘܢ܂ * ܘܗܕܐ ܬܟܝܠܐܝܬ ܝܕܥ ܐܢܐ܂ ܕܩܐܡ
ܐܢܐ ܘܡܩܘܐ ܐܢܐ܆ ܠܘܬܟܘܢ ܟܠܟܘܢ܂ ܘܠܬܘܣܦܬܐ
26 ܕܗܝܡܢܘܬܟܘܢ܂ * ܕܡܐ ܕܐܬܐ ܬܘܒ ܠܘܬܟܘܢ܆ ܬܬܝܬܪ ܒܝ
27 ܫܘܒܗܪܟܘܢ ܕܒܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ܂ * ܠܚܘܕ ܐܝܟ ܕܫܘܐ
ܠܐܘܢܓܠܝܘܢ ܕܡܫܝܚܐ ܗܘܦܟܘ܂ ܕܐܢ ܐܬܐ ܐܚܙܝܟܘܢ܂

ܘܐܢ

ܐܘ ܪܚܝܩ ܐܢܐ ܐܫܡܥ ܥܠܝܟܘܢ. ܕܩܝܡܝܢ ܐܢܬܘܢ ܒܪܘܚܐ
ܚܕܐ. ܘܒܢܦܫܐ ܚܕܐ ܘܡܬܟܬܫܝܢ ܐܢܬܘܢ ܐܟܚܕܐ. ܒܗܝܡܢܘܬܐ
28 ܕܣܒܪܬܐ. * ܘܡܕܡ ܠܐ ܡܬܬܙܝܥܝܢ ܐܢܬܘܢ ܡܢ
ܗܠܝܢ ܕܩܝܡܝܢ ܠܘܩܒܠܟܘܢ: ܠܚܘܝܬܐ ܕܐܒܕܢܗܘܢ
29 ܘܠܚܝܐ ܕܝܠܟܘܢ. ܘܗܕܐ ܡܢ ܐܠܗܐ ܗܝ. * ܐܬܝܗܒܬ
ܠܟܘܢ ܕܠܐ ܒܠܚܘܕ ܬܗܝܡܢܘܢ ܒܗ ܒܡܫܝܚܐ.
30 ܐܠܐ ܐܦ ܕܥܠ ܐܦܘܗܝ ܬܚܫܘܢ. * ܘܬܣܝܒܪܘܢ ܐܓܘܢܐ
ܐܝܟ ܗܘ ܕܚܙܝܬܘܢ ܒܝ. ܘܗܫܐ ܫܡܥܬܘܢ ܥܠܝ. * *

Cap. II. * ܩܦܠܐܘܢ ܒ *

1 * ܐܢ ܐܝܬ ܠܟܘܢ ܗܟܝܠ ܒܘܝܐܐ ܒܡܫܝܚܐ: ܐܘ ܡܠܝܐ
ܕܠܒܐ ܚܘܒܐ: ܐܘ ܫܘܬܦܘܬܐ ܕܪܘܚܐ. ܐܘ ܪܚܡܐ ܐܘ
2 ܚܢܢܐ: * ܫܡܠܘ ܚܕܘܬܝ ܕܚܕ ܪܥܝܢܐ ܬܗܘܘܢ ܠܟܠܟܘܢ
3 ܘܚܕ ܚܘܒܐ. ܚܕܐ ܢܦܫܐ ܚܕܐ ܬܪܥܝܬܐ. * ܘܡܕܡ
ܒܚܪܝܢܐ ܐܘ ܒܫܘܒܗܪܐ ܣܪܝܩܐ ܠܐ ܬܥܒܕܘܢ. ܐܠܐ ܒܡܟܝܟܘܬ
ܪܥܝܢܐ: ܟܠܢܫ ܠܚܒܪܗ ܐܝܟ ܕܡܝܬܪ ܡܢܗ ܢܚܫܘܒ
4 * ܘܠܐ ܐܢܫ ܕܢܦܫܗ ܢܒܥܐ. ܐܠܐ ܟܠܢܫ ܐܦ ܕܚܒܪܗ.
5 * ܘܗܕܐ ܐܬܪܢܝܘ ܒܢܦܫܟܘܢ: ܗܝ ܕܐܦ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ.
6 * ܗܘ ܕܟܕ ܐܝܬܘܗܝ ܒܕܡܘܬܐ ܕܐܠܗܐ. ܠܐ ܗܘܐ ܚܛܘܦܝܐ
7 ܚܫܒܗ ܗܕܐ ܕܐܝܬܘܗܝ ܦܚܡܐ ܕܐܠܗܐ. * ܐܠܐ
ܢܦܫܗ ܣܪܩ ܘܕܡܘܬܐ ܕܥܒܕܐ ܢܣܒ. ܘܗܘܐ ܒܕܡܘܬܐ
8 ܕܒܢܝܢܫܐ. * ܘܒܐܣܟܡܐ ܐܫܬܟܚ ܐܝܟ ܒܪܢܫܐ. ܘܡܟܟ
ܢܦܫܗ ܘܐܫܬܡܥ ܥܕܡܐ ܠܡܘܬܐ. ܡܘܬܐ ܕܝܢ ܕܨܠܝܒܐ.
9 * ܡܛܠ ܗܢܐ ܐܦ ܐܠܗܐ ܐܣܓܝ ܐܪܡܪܡܗ. ܘܝܗܒ ܠܗ
10 ܫܡܐ ܕܡܝܬܪ ܡܢ ܟܠ ܫܡܗܝܢ: * ܕܒܫܡܗ ܕܝܫܘܥ ܟܠ
ܒܘܪܟ ܬܟܪܘܥ. ܕܒܫܡܝܐ ܘܕܒܐܪܥܐ ܘܕܠܬܚܬ ܡܢ ܐܪܥܐ.
11 * ܘܟܠ ܠܫܢ ܢܘܕܐ ܕܡܪܝܐ ܗܘ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܠܫܘܒܚܐ
ܕܐܠܗܐ

ܕܐܠܗܐ ܐܒܘܗܝ܀ * ܡܛܠ ܗܢܐ ܚܒܝܒܝ܆ ܐܝܟ ܕܒܟܠܙܒܢ 12
ܐܫܬܡܥܬܘܢ܆ ܠܐ ܟܕ ܩܪܝܒ ܐܢܐ ܠܘܬܟܘܢ ܒܠܚܘܕ ܐܠܐ
ܗܫܐ ܕܪܚܝܩ ܐܢܐ ܡܢܟܘܢ܆ ܝܬܝܪܐܝܬ ܒܕܚܠܬܐ ܘܒܪܬܝܬܐ
ܦܠܘܚܘ ܦܘܠܚܢܐ ܕܚܝܝܟܘܢ܀ * ܐܠܗܐ ܗܘ ܓܝܪ ܡܥܒܕ 13
ܒܟܘܢ. ܐܦ ܠܡܨܒܐ ܐܦ ܠܡܥܒܕ ܗܘ ܡܕܡ ܕܨܒܝܢ
ܐܢܬܘܢ܆ * ܟܠܡܕܡ ܗܘܝܬܘܢ ܥܒܕܝܢ܆ ܕܠܐ ܪܛܢܐ ܘܕܠܐ 14
ܦܘܠܓܐ. * ܕܬܗܘܘܢ ܬܡܝܡܐ ܘܕܠܐ ܡܘܡܐ. ܐܝܟ ܒܢܝܐ 15
ܕܐܠܗܐ܆ ܕܫܦܝܪܝܢ ܒܓܘ ܫܪܒܬܐ ܥܩܡܬܐ ܘܡܥܩܡܬܐ. ܘܐܬܚܙܘ
ܒܗܘܢ ܐܝܟ ܢܗܝܪܐ ܒܥܠܡܐ. * ܕܐܢܬܘܢ ܠܗܘܢ 16
ܒܕܘܟܬ ܚܝܐ ܠܫܘܒܗܪܝ ܕܝܠܝ ܒܝܘܡܗ ܕܡܫܝܚܐ.
ܕܠܐ ܗܘܐ ܠܣܪܝܩܘܬܐ ܪܗܛܬ ܘܠܐ ܠܣܪܝܩܘܬܐ ܠܐܝܬ. * ܐܠܐ ܐܦ 17
ܡܬܢܣܟ ܐܢܐ ܥܠ ܕܒܚܬܐ ܘܬܫܡܫܬܐ ܕܗܝܡܢܘܬܟܘܢ. ܚܕܐ
ܐܢܐ ܘܚܕܐ ܐܢܐ ܥܡ ܟܠܟܘܢ. * ܗܟܢܐ ܐܦ ܐܢܬܘܢ 18
ܚܕܘ ܘܚܕܘ ܥܡܝ. * ܡܣܒܪ ܐܢܐ ܕܝܢ ܒܡܪܢ ܝܫܘܥ 19
ܕܐܫܕܪ ܠܘܬܟܘܢ ܠܛܝܡܬܐܘܣ ܥܓܠ. ܕܐܦ ܠܝ ܢܗܘܐ
ܠܝ ܢܝܚܐ ܟܕ ܐܠܦ ܡܛܠܬܟܘܢ. * ܠܝܬ ܠܝ ܓܝܪ 20
ܐܢܫ ܗܪܟܐ ܕܐܝܟ ܢܦܫܝ ܗܘ. ܕܒܟܐܢܘܬ ܢܨܦ ܕܝܠܟܘܢ.
* ܟܠܗܘܢ ܓܝܪ ܕܢܦܫܗܘܢ ܗܘ ܒܥܝܢ ܘܠܐ ܕܝܫܘܥ 21
ܡܫܝܚܐ. * ܒܘܩܝܘܗܝ ܕܝܢ ܕܝܠܗ ܝܕܥܝܬܘܢ. ܕܐܝܟ ܒܪܐ ܥܡ 22
ܐܒܘܗܝ܆ ܗܟܢܐ ܦܠܚ ܥܡܝ ܒܣܒܪܬܐ. * ܠܗܢܐ 23
ܡܣܒܪ ܐܢܐ ܕܐܫܕܪܝܘܗܝ ܠܘܬܟܘܢ ܡܐ ܕܚܙܝܬ ܡܐ
ܕܠܘܬܝ. * ܘܬܟܝܠ ܐܢܐ ܥܠ ܡܪܝ. ܕܐܦ ܐܢܐ ܥܓܠ ܐܬܐ 24
ܐܢܐ ܠܘܬܟܘܢ. * ܗܫܐ ܕܝܢ ܐܠܝܨܐ ܠܝ܆ ܕܐܫܕܪ 25
ܠܘܬܟܘܢ ܠܐܦܦܪܘܕܝܛܘܣ ܐܚܐ . ܕܥܡܝ ܦܠܚ ܘܥܡܝ ܡܬܟܬܫ
ܘܫܠܝܚܐ ܕܝܠܟܘܢ. ܘܡܫܡܫܢܐ ܕܚܘܫܚܝ ܘܡܫܡܫܢܐ
ܕܢܦܫܝ. * ܡܛܠ ܕܪܓܝܓ ܗܘܐ ܠܡܚܙܐ ܠܟܠܟܘܢ. 26
ܘܟܪܝܐ ܗܘܐ ܠܗ ܕܫܡܥܬܘܢ ܕܐܬܟܪܗ. * ܐܦ ܐܬܟܪܗ ܓܝܪ 27

ܥܕܡܐ

ܥܕܡܐ ܠܡܘܬܐ. ܐܠܐ ܐܠܗܐ ܐܬܪܚܡ ܥܠܘܗܝ. ܘܠܐ ܗܘܐ ܥܠܘܗܝ
ܒܠܚܘܕܘܗܝ ܐܬܪܚܡ: ܐܠܐ ܐܦ ܥܠܝ. ܕܠܐ ܬܗܘܐ ܠܝ
28 ܥܩܐ ܥܠ ܥܩܐ. * ܒܝܨܝܐܝܬ ܗܟܝܠ ܫܕܪܬܗ ܠܘܬܟܘܢ.
ܕܟܕ ܬܚܙܘܢܝܗܝ ܬܘܒ ܬܚܕܘܢ. ܘܐܦ ܠܝ ܢܗܘܐ
29 ܢܝܚܐ. * ܩܒܠܘܗܝ ܗܟܝܠ ܒܡܪܢ ܒܟܠ ܚܕܘܐ
30 ܘܠܐܝܠܝܢ ܕܐܝܟܘܬܗ ܐܢܘܢ: ܝܩܝܪܐ ܐܚܘܕܘ ܐܢܘܢ. * ܡܛܠ
ܕܥܒܕܐ ܓܝܪ ܕܡܫܝܚܐ ܩܪܒ ܠܡܘܬܐ ܘܫܛ ܒܢܦܫܗ
ܕܢܡܠܐ ܡܕܡ ܕܒܨܪܘ ܕܝܠܟܘܢ ܒܬܫܡܫܬܐ
ܕܠܘܬܝ. ❖ ❖ ❖ ❖ ❖ ❖ ❖

Cap. III. * ܩܦܠܐܘܢ ܓ *

1 * ܡܟܝܠ ܐܚܝ ܚܕܘ ܒܡܪܢ. ܘܕܐܟܬܘܒ ܠܟܘܢ ܗܠܝܢ
2 ܠܝ ܠܐ ܡܐܢܐ ܠܝ ܡܛܠ ܕܡܙܗܪܐ ܠܟܘܢ. * ܐܙܕܗܪܘ
ܡܢ ܟܠܒܐ ܐܙܕܗܪܘ ܡܢ ܦܥܠܐ ܒܝܫܐ. ܐܙܕܗܪܘ ܡܢ ܦܣܩܘܬ
3 ܒܣܪܐ. * ܓܙܘܪܬܐ ܓܝܪ ܚܢܢ ܐܢܚܢܢ: ܐܝܠܝܢ ܕܒܪܘܚܐ ܡܫܡܫܝܢܢ
ܠܐܠܗܐ ܘܫܒܗܪܝܢܢ ܒܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܘܠܐ
4 ܬܟܝܠܝܢ ܥܠ ܒܣܪܐ. * ܟܕ ܐܝܬ ܠܝ ܬܘܒ ܬܘܟܠܢܐ
ܐܦ ܥܠ ܒܣܪܐ. ܐܢ ܓܝܪ ܐܢܫ ܣܒܪ ܕܬܘܟܠܢܗ ܒܒܣܪܐ
5 ܗܘ ܝܬܝܪ ܐܢܐ. * ܒܪ ܬܡܢܝܐ ܝܘܡܝܢ ܓܙܝܪܐ ܡܢ
ܫܪܒܬܐ ܕܐܝܣܪܝܠ. ܡܢ ܫܒܛܐ ܕܒܢܝܡܝܢ. ܥܒܪܝܐ ܒܪ ܥܒܪܝܐ
6 ܒܢܡܘܣܐ ܦܪܝܫܐ. * ܒܛܢܢܐ ܪܕܘܦܐ ܗܘܝܬ ܠܥܕܬܐ
7 ܘܒܙܕܝܩܘܬܐ ܕܢܡܘܣܐ ܗܘܝܬ ܕܠܐ ܪܫܡ. * ܐܠܐ ܐܝܠܝܢ ܕܐܝܬܝܗܝܢ ܗܘܝ
8 ܠܝ ܝܘܬܪܢܐ. ܚܫܒܬ ܐܢܝܢ ܚܘܣܪܢܐ ܡܛܠ ܡܫܝܚܐ. * ܘܗܫܐ
ܚܫܒ ܐܢܐ ܠܗܝܢ ܟܠܗܝܢ ܚܘܣܪܢܐ. ܡܛܠ ܪܒܘܬܐ
ܕܝܕܥܬܗ ܕܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܡܪܝ. ܗܘ ܕܡܛܠܬܗ ܟܠܡܕܡ
9 ܐܘܒܕܬ. ܘܐܝܟ ܙܒܠܐ ܚܫܒܬ: ܕܠܡܫܝܚܐ ܐܬܬܓܪ. * ܘܐܫܬܟܚ
ܒܗ: ܟܕ ܠܝܬ ܠܝ ܙܕܝܩܘܬܐ ܕܝܠܝ ܕܡܢ ܢܡܘܣܐ. ܐܠܐ
10 ܗܝ ܕܡܢ ܗܝܡܢܘܬܐ ܕܡܫܝܚܐ: ܗܝ ܕܡܢ ܐܠܗܐ ܙܕܝܩܘܬܐ
ܐܠܗܐ.

10 ܠܟܠܗܝܢ ܀ ܕܒܗ ܐܫܬܘܕܥ ܠܝܫܘܥ ܘܠܚܝܠܐ ܕܢܘܚܡܗ
11 ܘܐܫܬܘܬܦ ܒܚܫܘܗܝ ܘܐܬܕܡܐ ܒܡܘܬܗ. ܀ ܕܠܡܐ
12 ܐܫܟܚ ܐܬܡܛܐ ܠܢܘܚܡܐ ܕܡܢ ܒܝܬ ܡܝܬܐ. ܀ ܠܐ ܗܘܐ ܕܡܢ
ܟܕܘ ܢܣܒܬ. ܐܘ ܡܢ ܟܕܘ ܐܬܓܡܪܬ. ܐܠܐ ܪܗܛ ܐܢܐ ܕܐܕܪܟ
ܐܝܢܘ ܠܡܕܡ ܕܒܗ ܐܬܕܪܟܬ ܡܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܀
13 ܀ ܐܚܝ: ܐܢܐ ܥܠ ܢܦܫܝ ܠܐ ܪܢܐ ܐܢܐ ܕܐܕܪܟܬ. ܀ ܚܕܐ ܕܝܢ
14 ܝܕܥ ܐܢܐ ܕܒܣܬܪܝ ܛܥܐ ܐܢܐ ܡܬܡܬܚ ܐܢܐ ܠܩܕܡܝ.
ܘܪܗܛ ܐܢܐ ܠܘܩܒܠ ܢܝܫܐ: ܕܐܬܐ ܠܙܟܘܬܐ ܕܩܪܝܢܐ ܕܠܥܠ
15 ܕܐܠܗܐ ܒܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ. ܀ ܐܝܠܝܢ ܕܝܢ ܕܓܡܝܪܝܢ ܗܢܐ
ܢܬܪܥܘܢ. ܘܐܢ ܡܕܡ ܐܚܪܢܐܝܬ ܡܬܪܥܝܬܘܢ ܐܦ ܗܕܐ :
16 ܐܠܗܐ ܢܓܠܐ ܠܟܘܢ . ܀ ܒܪܡ ܠܗܕܐ ܕܡܛܝܢܢ
17 ܒܚܕ ܫܒܝܠܐ ܢܗܠܟ ܘܒܚܕ ܪܢܝܐ. ܀ ܐܬܕܡܘ ܒܝ
ܐܚܝ. ܘܚܘܪܘ ܒܐܝܠܝܢ ܕܗܟܢܐ ܡܗܠܟܝܢ.
18 ܐܝܟ ܕܡܘܬܐ ܕܒܢ ܚܙܝܬܘܢ. ܀ ܐܝܬ ܓܝܪ ܣܓܝܐܐ ܕܐܚܪܢܐܝܬ
ܡܗܠܟܝܢ. ܗܢܘܢ ܕܙܒܢܝܢ ܣܓܝܐܢ ܐܡܪܬ ܠܟܘܢ
ܘܗܫܐ ܕܝܢ ܟܕ ܒܟܐ ܐܢܐ ܐܡܪ ܐܢܐ. ܗܢܘܢ
19 ܕܒܥܠܕܒܒܐ ܐܢܘܢ ܕܙܩܝܦܗ ܕܡܫܝܚܐ. ܀ ܗܢܘܢ ܕܚܪܬܗܘܢ
ܐܒܕܢܐ ܗܝ. ܗܢܘܢ ܕܐܠܗܗܘܢ ܟܪܣܗܘܢ ܘܫܘܒܚܗܘܢ
20 ܒܒܗܬܬܗܘܢ. ܗܢܘܢ ܕܒܐܪܥܢܝܬܐ ܬܪܥܝܬܗܘܢ ܗܝ. ܀ ܕܝܠܢ ܕܝܢ
ܡܫܩܠܢܘܬܢ ܒܫܡܝܐ ܗܝ. ܘܡܢ ܬܡܢ ܡܣܟܝܢܢ
21 ܠܡܚܝܢܐ ܠܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ. ܀ ܗܘ ܕܢܚܠܦ
ܦܓܪܐ ܕܡܘܟܟܢ. ܕܢܗܘܐ ܒܕܡܘܬܐ ܕܦܓܪܐ ܕܫܘܒܚܗ.
ܐܝܟ ܚܝܠܗ ܪܒܐ ܗܘ ܕܒܗ ܟܠ ܡܕܡ ܡܫܥܒܕ
ܠܗ ܀

Cap. IV. ܀ ܩܦܠܐܘܢ ܕ ܀

1 ܀ ܡܟܝܠ ܐܚܝ ܚܒܝܒܐ ܘܪܚܡܐ ܘܬܐܒܐ: ܚܕܘܬܝ ܘܟܠܝܠܝ
ܗܟܢܐ

ܗܟܢܐ ܩܘܡܘ ܒܡܪܢ ܚܒܝܒܝ܀ ܡܢ ܐܘܕܝܐ ܒܥܐ 2
ܐܢܐ ܘܡܢ ܣܘܢܛܝܟܐ: ܕܚܕ ܪܥܝܢܐ ܢܗܘܐ ܠܗܝܢ ܒܡܪܢ
* ܐܦ ܡܢܟ ܒܥܐ ܐܢܐ ܒܪ ܙܘܓܐ ܫܪܝܪܐ ܕܬܗܘܐ ܡܥܕܪ 3
ܠܗܝܢ ܕܒܣܒܪܬܐ ܐܬܟܬܫ ܥܡܝ ܥܡ ܩܠܝܡܝܣ
ܘܥܡ ܫܪܟܐ ܕܡܥܕܪܢܝ. ܗܢܘܢ ܕܫܡܗܝܗܘܢ ܟܬܝܒܝܢ
ܒܣܦܪܐ ܕܚܝܐ܀ ܚܕܘ ܒܡܪܢ ܒܟܠܙܒܢ. ܘܬܘܒ ܐܡܪ 4
ܐܢܐ ܚܕܘ܀ ܘܡܟܝܟܘܬܟܘܢ ܬܬܝܕܥ ܠܟܠ ܒܢܝܢܫܐ 5
ܡܪܢ ܩܪܝܒ ܗܘ܀ ܒܡܕܡ ܠܐ ܬܐܨܦܘܢ. ܐܠܐ ܒܟܠܡܕܡ 6
ܒܨܠܘܬܐ ܘܒܒܥܘܬܐ: ܘܐܘܕܝܘ ܬܫܐܠܬܟܘܢ ܩܕܡ ܐܠܗܐ.
* ܘܫܠܡܗ ܕܐܠܗܐ ܗܘ ܕܥܒܝܪ ܡܢ ܟܠ ܡܕܥ: ܢܛܪ 7
ܠܒܘܬܟܘܢ ܘܪܥܝܢܝܟܘܢ ܒܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ܀ * ܡܟܝܠ 8
ܐܚܝ ܐܝܠܝܢ ܕܫܪܝܪܢ. ܘܐܝܠܝܢ ܕܢܟܦܢ. ܘܐܝܠܝܢ ܕܟܐܢܢ.
ܘܐܝܠܝܢ ܕܕܟܝܢ. ܘܐܝܠܝܢ ܕܪܚܝܡܢ. ܘܐܝܠܝܢ ܕܫܒܝܚܢ.
ܘܐܝܠܝܢ ܥܒܕܐ ܕܬܫܒܘܚܬܐ ܘܕܩܘܠܣܐ. ܗܠܝܢ
ܐܬܪܥܘ܀ * ܗܠܝܢ ܕܝܠܦܬܘܢ ܘܩܒܠܬܘܢ 9
ܘܫܡܥܬܘܢ ܘܚܙܝܬܘܢ ܒܝ: ܗܠܝܢ ܥܒܕܘ ܘܐܠܗܐ
ܕܫܠܡܐ ܢܗܘܐ ܥܡܟܘܢ܀ * ܚܕܝܬ ܕܝܢ 10
ܒܡܪܢ. ܕܐܦܪܥܬܘܢ ܠܡܬܒܛܠܘ ܚܠܦܝ. ܐܝܟܢܐ ܕܐܦ
ܡܬܒܛܠܝܢ ܗܘܝܬܘܢ. ܐܠܐ ܠܐ ܣܦܩܝܢ ܗܘܝܬܘܢ.
* ܠܐ ܗܘܐ ܕܡܛܠ ܕܚܣܝܪ ܠܝ ܐܡܪ ܐܢܐ ܐܢܐ 11
ܓܝܪ ܝܠܦܬ ܕܢܗܘܐ ܣܦܩ ܠܝ ܗܘ ܡܕܡ ܕܐܝܬ
ܠܝ܀ * ܝܕܥ ܐܢܐ ܕܐܬܡܟܟ. ܘܝܕܥ ܐܢܐ ܕܐܬܝܬܪ 12
ܒܟܠ ܘܒܟܠܡܕܡ ܡܪܬܐ ܐܢܐ. ܐܦ ܒܣܒܥܐ ܐܦ
ܒܟܦܢܐ. ܒܡܬܝܬܪܘܬܐ ܘܒܡܬܒܨܪܘܬܐ܀ * ܟܠ ܡܕܡ 13
ܡܨܐ ܐܢܐ ܒܡܫܝܚܐ ܕܡܚܝܠܢܝ܀ * ܒܪܡ 14
ܫܦܝܪ ܥܒܕܬܘܢ ܕܐܫܬܘܬܦܬܘܢ ܠܐܘܠܨܢܝ܀

ܝܕܥܝܢ *

15 ܝܕܥܝܢ ܐܢܬܘܢ ܕܝܢ ܐܦ ܐܢܬܘܢ ܦܝܠܝܦܣܝܐ܇ ܕܒܫܘܪܝܐ
ܕܣܒܪܬܐ ܟܕ ܢܦܩܬ ܡܢ ܡܩܕܘܢܝܐ܇ ܐܦܠܐ ܚܕܐ ܡܢ ܥܕܬܐ
ܐܫܬܘܬܦܬ ܥܡܝ ܒܚܘܫܒܢ ܡܘܗܒܬܐ ܘܡܣܒܐ ܐܠܐ ܐܢܬܘܢ
16 ܒܠܚܘܕܝܟܘܢ܇ * ܐܦ ܒܬܣܠܘܢܝܩܝ ܚܕܐ ܘܬܪܬܝܢ ܙܒܢܝܢ
17 ܫܕܪܬܘܢ ܠܝ ܠܣܘܢܩܢܝ܂ * ܠܐ ܗܘܐ ܕܡܘܗܒܬܐ ܒܥܐ ܐܢܐ܂ ܐܠܐ
18 ܒܥܐ ܐܢܐ ܕܦܐܪܐ ܢܣܓܘܢ ܠܟܘܢ܂ * ܩܒܠܬ ܠܝ ܓܝܪ ܟܠ
ܡܕܡ ܘܝܬܝܪ ܠܝ ܘܡܠܐ ܐܢܐ܂ ܘܡܣܩ ܐܢܐ ܟܠ ܕܫܕܪܬܘܢ ܠܝ ܒܝܕ
ܐܦܦܪܘܕܝܛܘܣ܇ ܪܝܚܐ ܒܣܝܡܐ ܘܕܒܚܐ ܡܩܒܠܐ ܕܫܦܝܪ
19 ܠܐܠܗܐ܂ * ܐܠܗܝ ܕܝܢ ܢܡܠܐ ܟܠܗ ܣܘܢܩܢܟܘܢ ܐܝܟ
20 ܥܘܬܪܗ܇ ܒܫܘܒܚܐ ܒܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ܂ * ܠܐܠܗܐ ܕܝܢ
ܐܒܘܢ܂ ܫܘܒܚܐ ܘܐܝܩܪܐ ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ ܐܡܝܢ ܀
21 * ܫܐܠܘ ܒܫܠܡܐ ܕܟܠܗܘܢ ܩܕܝܫܐ ܕܒܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ܂
22 ܫܐܠܝܢ ܒܫܠܡܟܘܢ ܐܚܐ ܕܥܡܝ܂ * ܫܐܠܝܢ
ܒܫܠܡܟܘܢ ܟܠܗܘܢ ܩܕܝܫܐ܂ ܝܬܝܪܐܝܬ ܗܢܘܢ ܕܡܢ
23 ܒܝܬܗ ܕܩܣܪ܂ * ܛܝܒܘܬܗ ܕܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܥܡ
ܟܠܟܘܢ ܐܡܝܢ ܀ ܀ ܀

ܫܠܡܬ ܐܓܪܬܐ ܕܦܝܠܝܦܣܝܐ ܕܐܬܟܬܒܬ
ܡܢ ܪܗܘܡܐ ܘܐܫܬܕܪܬ ܒܝܕ
ܐܦܦܪܘܕܝܛܘܣ ܀

ܐܓܪܬܐ

ܐܓܪܬܐ ܕܦܘܠܘܤ ܩܘܠܘܤܝܐ *

EPISTOLA PAULI AD COLOSSENSES.

Cap. I. * ܩܦܠܐܘܢ ܐ *

1 * ܦܘܠܘܤ ܫܠܝܚܐ ܕܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܒܨܒܝܢܗ
2 ܕܐܠܗܐ. ܘܛܝܡܬܐܘܤ ܐܚܐ. * ܠܐܝܠܝܢ ܕܐܝܬ ܒܩܘܠܤܐ.
ܐܚܐ ܩܕܝܫܐ ܘܡܗܝܡܢܐ ܒܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ. ܫܠܡܐ
3 ܥܡܟܘܢ ܘܛܝܒܘܬܐ ܡܢ ܐܠܗܐ ܐܒܘܢ. * ܡܘܕܝܢܢ ܠܐܠܗܐ
ܐܒܘܗܝ ܕܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܒܟܠܙܒܢ. ܘܡܨܠܝܢܢ
4 ܥܠܝܟܘܢ : * ܗܐ ܡܢ ܕܫܡܥܢ ܗܝܡܢܘܬܟܘܢ ܕܒܝܫܘܥ
5 ܡܫܝܚܐ : ܘܚܘܒܟܘܢ ܕܠܘܬ ܟܠܗܘܢ ܩܕܝܫܐ. * ܡܛܠ
ܤܒܪܐ ܗܘ ܕܢܛܝܪ ܠܟܘܢ ܒܫܡܝܐ : ܗܘ ܕܫܡܥܬܘܢ ܡܢ ܩܕܝܡ
6 ܒܡܠܬܐ. ܕܫܪܪܐ ܕܤܒܪܬܐ : * ܗܝ ܕܐܬܟܪܙܬ
ܠܟܘܢ ܐܝܟ ܕܐܦ ܒܟܠܗ ܥܠܡܐ. ܘܡܝܬܝܐ ܦܐܪܐ
ܐܝܟܢܐ ܕܐܦ ܒܟܘܢ ܡܢ ܝܘܡܐ ܕܫܡܥܬܘܢ. ܘܐܫܬܘܕܥܬܘܢ
7 ܛܝܒܘܬܗ ܕܐܠܗܐ ܒܩܘܫܬܐ. * ܐܝܟ ܡܐ ܕܝܠܦܬܘܢ ܡܢ
ܐܦܦܪܐ ܟܢܬܢ ܚܒܝܒܐ : ܕܗܘܝܘ ܠܚܠܦܝܟܘܢ ܡܫܡܫܢܐ
8 ܡܗܝܡܢܐ ܕܡܫܝܚܐ. * ܘܗܘ ܐܘܕܥܢ ܚܘܒܟܘܢ
9 ܕܒܪܘܚܐ * * ܡܛܠ ܗܢܐ ܐܦ ܚܢܢ ܡܢ ܝܘܡܐ ܕܫܡܥܢ :
ܠܐ ܫܠܝܢ ܠܡܨܠܝܘ ܥܠܝܟܘܢ. ܘܠܡܫܐܠ ܕܬܬܡܠܘܢ
ܝܕܥܬܗ ܕܨܒܝܢܗ ܕܐܠܗܐ. ܒܟܠ ܚܟܡܐ ܘܒܟܠ ܤܘܟܠ
10 ܕܪܘܚ. * ܕܬܗܠܟܘܢ ܐܝܟ ܕܙܕܩ. ܘܬܫܦܪܘܢ ܠܐܠܗܐ
ܒܟܠܗܘܢ

ܒܟܠܗܘܢ ܥܒ̈ܕܝܢ ܛܒ̈ܝܢ. ܘܝܗܒܝܢ ܦܐܪ̈ܐ. ܘܪܒܝܢ
11 ܒܝܕܥܬܐ ܕܐܠܗܐ. ܘܒܟܠ ܚܝܠ ܬܬܚܝܠܘܢ ܐܝܟ ܪܒܘܬܐ
ܕܫܘܒܚܗ. ܒܟܠ ܡܣܝܒܪܢܘܬܐ ܘܢܓܝܪܘܬ ܪܘܚ. ܘܒܚܕܘܬܐ.
12 ܬܘܕܘܢ ܠܐܠܗܐ ܐܒܐ: ܕܫܘܝܢ ܠܡܢܬܐ ܕܝܪܬܘܬܐ ܕܩܕܝ̈ܫܐ
13 ܒܢܘܗܪܐ. ܘܦܪܩܢ ܡܢ ܫܘܠܛܢܗ ܕܚܫܘܟܐ. ܘܐܥܠܢ
14 ܠܡܠܟܘܬܐ ܕܒܪܐ ܚܒܝܒܐ. ܗܘ ܕܒܗ ܐܝܬ ܠܢ
15 ܦܘܪܩܢܐ ܘܫܘܒܩܢܐ ܕܚܛܗ̈ܐ. ܗܘ ܕܐܝܬܘܗܝ ܕܡܘܬܐ
16 ܕܐܠܗܐ ܕܠܐ ܡܬܚܙܐ: ܘܒܘܟܪܐ ܕܟܠܗܝܢ ܒܪ̈ܝܬܐ. ܘܒܗ
ܐܬܒܪܝ ܟܠܡܕܡ ܕܒܫܡܝܐ ܘܒܐܪܥܐ. ܟܠ ܕܡܬܚܙܐ ܘܟܠ
ܕܠܐ ܡܬܚܙܐ. ܐܢ ܟܘܪ̈ܣܘܬܐ ܘܐܢ ܡܪ̈ܘܬܐ. ܘܐܢ ܪ̈ܫܢܘܬܐ. ܘܐܢ
17 ܫܘܠܛܢ̈ܐ. ܟܠܡܕܡ ܒܐܝܕܗ ܘܒܗ ܐܬܒܪܝ. ܘܗܘܝܘ
18 ܕܩܕܡ ܠܟܠ. ܘܟܠܡܕܡ ܒܗ ܩܐܡ. ܘܗܘܝܘ ܪܫܐ
ܕܦܓܪܐ ܕܥܕܬܐ: ܕܐܝܬܘܗܝ ܪܫܝܬܐ ܘܒܘܟܪܐ ܕܡܢ ܒܝܬ ܡܝ̈ܬܐ.
19 ܕܢܗܘܐ ܩܕܡ ܒܟܠ. ܕܒܗ ܨܒܐ ܕܟܠܗ ܡܫܡܠܝܘܬܐ
20 ܬܥܡܪ. ܘܒܐܝܕܗ ܠܡܪܥܝܘ ܠܗ ܟܠܡܕܡ. ܘܫܝܢ
ܒܕܡܐ ܕܙܩܝܦܗ ܒܐܝܕܗ: ܐܢ ܕܒܐܪܥܐ ܘܐܢ ܕܒܫܡܝܐ ܀
21 ܐܦ ܠܟܘܢ ܕܡܢ ܩܕܡ ܢܘܟܪ̈ܝܐ ܗܘܝܬܘܢ. ܘܒܥܠܕܒܒ̈ܐ
ܒܬܪܥܝܬܟܘܢ. ܡܛܠ ܥܒ̈ܕܝܟܘܢ ܒܝ̈ܫܐ: ܫܝܢܟܘܢ ܗܫܐ.
22 ܒܦܓܪܐ ܕܒܣܪܗ ܘܒܡܘܬܗ. ܕܢܩܝܡܟܘܢ ܩܕܡܘܗܝ
23 ܩܕܝ̈ܫܝܢ ܕܠܐ ܡܘܡ ܘܕܠܐ ܪܫܐ. ܐܢ ܬܩܘܡܘܢ ܒܗܝܡܢܘܬܟܘܢ
ܟܕ ܫܬܐܣܬܐ ܡܫܬܐܣܝܬܘܢ: ܘܠܐ ܡܬܬܙܝܥܝܢ ܡܢ ܣܒܪܐ
ܕܐܘܢܓܠܝܘܢ. ܗܘ ܕܫܡܥܬܘܢ ܕܐܬܟܪܙ ܒܟܠܗ ܒܪܝܬܐ
ܕܬܚܝܬ ܫܡܝܐ. ܗܘ ܕܐܢܐ ܦܘܠܘܣ ܗܘܝܬ ܡܫܡܫܢܗ.
24 ܘܚܕܐ ܐܢܐ ܒܚܫܐ ܕܟܠ ܐܦܝܟܘܢ. ܘܡܫܡܠܐ ܐܢܐ ܚܘܣܪܢܐ
ܕܐܘܠܨܢܘܗܝ ܕܡܫܝܚܐ ܒܒܣܪܝ: ܚܠܦ ܦܓܪܗ
25 ܕܐܝܬܘܗܝ ܥܕܬܐ. ܗܝ ܕܐܢܐ ܗܘܝܬ ܡܫܡܫܢܗ. ܐܝܟ
ܡܕܒܪܢܘܬܐ ܕܐܠܗܐ ܕܐܬܝܗܒܬ ܠܝ ܒܟܘܢ. ܕܐܫܡܠܐ ܡܠܬܗ
ܕܐܠܗܐ:

26 ܡܠܬܗ ܕܐܠܗܐ܀ ܐܪܙܐ ܗܘ ܕܡܛܫܝ ܗܘܐ ܡܢ ܥܠܡܐ ܘܡܢ ܕܪܐ܂
27 ܗܫܐ ܕܝܢ ܐܬܓܠܝ ܠܩܕܝܫܘܗܝ܀ ܠܐܝܠܝܢ ܕܨܒܐ ܐܠܗܐ
ܕܢܘܕܥ܆ ܡܢܘ ܥܘܬܪܐ ܕܫܘܒܚܐ ܕܐܪܙܐ ܗܢܐ ܒܥܡܡܐ܂
28 ܕܐܝܬܘܗܝ ܡܫܝܚܐ ܕܒܟܘܢ ܣܒܪܐ ܕܫܘܒܚܢ܀ ܗܘ ܕܚܢܢ
ܡܟܪܙܝܢܢ ܒܗ ܘܡܙܗܪܝܢܢ ܘܡܠܦܝܢܢ ܠܟܠ ܐܢܫ
ܒܟܠ ܚܟܡܐ ܕܢܩܝܡ ܠܟܠ ܒܪܢܫ ܓܡܝܪܐ ܒܡܫܝܚܐ
29 ܝܫܘܥ܀ ܒܗܕܐ ܓܝܪ ܐܦ ܠܐܝ ܐܢܐ ܘܡܬܟܬܫ
ܐܢܐ ܒܡܥܕܪܢܘܬܐ ܕܡܬܚܝܠܐ ܒܝ܀

Cap. II. * ܨܚܚܐ ܒ *

1 * ܨܒܐ ܐܢܐ ܓܝܪ ܕܬܕܥܘܢ܆ ܐܝܢܐ ܐܓܘܢܐ ܐܝܬ ܠܝ ܥܠܝܟܘܢ
ܘܥܠ ܐܝܠܝܢ ܕܒܠܐܘܕܝܩܝܐ܂ ܘܥܠ ܫܪܟܐ
2 ܕܠܐ ܚܙܘ ܦܪܨܘܦܝ ܒܒܣܪ܀ ܕܢܬܒܝܐܘܢ
ܠܒܘܬܗܘܢ ܘܢܬܩܪܒܘܢ ܒܚܘܒܐ ܠܟܠ ܥܘܬܪܐ
ܘܠܡܘܬܪܐ ܕܣܘܟܠܐ ܘܠܝܕܥܬܐ ܕܐܪܙܐ ܕܐܠܗܐ ܐܒܐ ܘܕܡܫܝܚܐ܂
3 * ܗܘ ܕܒܗ ܛܡܝܪܝܢ ܟܠܗܘܢ ܣܝܡܬܐ ܕܚܟܡܬܐ ܘܕܝܕܥܬܐ܀
4 * ܗܕܐ ܕܝܢ ܐܡܪ ܐܢܐ܂ ܕܠܐ ܐܢܫ ܢܛܥܝܟܘܢ
5 ܒܡܦܝܣܘܬܐ ܕܡܠܐ܀ ܐܢ ܓܝܪ ܒܦܓܪ ܪܚܝܩ ܐܢܐ ܡܢܟܘܢ
ܐܠܐ ܒܪܘܚ ܐܝܬܝ ܠܘܬܟܘܢ܆ ܘܚܕܐ ܐܢܐ ܕܚܙܐ ܐܢܐ
ܛܘܟܣܟܘܢ܂ ܘܫܪܝܪܘܬܐ ܕܗܝܡܢܘܬܟܘܢ ܕܒܡܫܝܚܐ܀
6 * ܐܝܟܢܐ ܗܟܝܠ ܕܩܒܠܬܘܢ ܡܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܡܪܢ
7 ܒܗ ܗܠܟܘ܀ ܟܕ ܡܫܪܪܝܢ ܥܩܪܝܟܘܢ ܘܡܬܒܢܝܢ
ܒܗ܂ ܘܡܬܩܝܡܝܢ ܒܗܝܡܢܘܬܐ ܐܝܟ ܕܝܠܦܬܘܢ ܕܬܬܝܬܪܘܢ ܒܗ
8 ܒܬܘܕܝܬܐ܀ ܐܙܕܗܪܘ ܕܠܐ ܐܢܫ ܢܫܒܝܟܘܢ
ܒܦܝܠܣܘܦܘܬܐ ܘܒܛܥܝܘܬܐ ܣܪܝܩܬܐ܂
ܐܝܟ ܝܘܠܦܢ ܒܢܝ ܐܢܫܐ܆ ܘܐܝܟ ܐܣܛܘܟܣܐ
ܕܥܠܡܐ܂ ܘܠܐ ܐܝܟ ܡܫܝܚܐ܀
9 * ܕܒܗ ܥܡܪ ܟܠܗ ܫܘܡܠܝܐ ܕܐܠܗܘܬܐ
ܓܘܫܡܢܐܝܬ *

10 ܘܒܗ ܐܦ ܐܢܬܘܢ ܡܫܡܠܝܢ ܐܢܬܘܢ ܗܘ ܕܐܝܬܘܗܝ
11 ܪܫܐ ܕܟܠܗܘܢ ܐܪ̈ܟܘܣ ܘܫܘ̈ܠܛܢܐ܀ ܘܒܗ ܐܬܓܙܪܬܘܢ
ܓܙܘܪܬܐ ܕܠܐ ܒܐܝ̈ܕܝܐ ܒܫܠܚ ܒܣܪܐ ܕܚܛܗ̈ܐ ܒܓܙܘܪܬܐ
12 ܕܡܫܝܚܐ܀ ܘܐܬܩܒܪܬܘܢ ܥܡܗ ܒܡܥܡܘܕܝܬܐ ܘܒܗ
ܩܡܬܘܢ ܥܡܗ ܕܗܝܡܢܬܘܢ ܒܚܝܠܗ ܕܐܠܗܐ ܕܐܩܝܡܗ
13 ܡܢ ܒܝܬ ܡܝ̈ܬܐ܀ ܘܠܟܘܢ ܕܡܝ̈ܬܝܢ ܗܘܝܬܘܢ ܒܚܛܗ̈ܝܟܘܢ
ܘܒܥܘܪܠܘܬ ܒܣܪܟܘܢ ܐܚܝܟܘܢ ܥܡܗ ܘܫܒܩ ܠܢ
14 ܟܠܗܘܢ ܣܟܠܘ̈ܬܢ܀ ܘܥܛܗ ܒܦܘܩܕ̈ܢܘܗܝ ܠܫܛܪ ܚܘܒܝ̈ܢ
ܗܘ ܕܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܣܩܘܒܠܢ ܘܫܩܠܗ ܡܢ ܡܨܥܬܐ
15 ܘܩܒܥܗ ܒܙܩܝܦܗ܀ ܘܒܡܫܠܚܗ ܦܓܪܗ ܐܦܪܣܝ
ܠܐܪ̈ܟܘܣ ܘܠܫܘ̈ܠܛܢܐ ܘܒܗܬ ܐܢܘܢ ܥܐܝܢܐܝܬ
16 ܒܩܢܘܡܗ܀ ܠܐ ܗܟܝܠ ܐܢܫ ܢܕܘܢܟܘܢ ܒܡܐܟܘܠܬܐ
ܘܒܡܫܬܝܬܐ ܐܘ ܒܦܘܠܓܐ ܕܥܐܕܐ ܘܒܪ̈ܝܫ ܝܪ̈ܚܐ ܘܒܫܒ̈ܐ܀
17 ܗ̇ܠܝܢ ܕܐܝܬܝܗܝܢ ܗܘܝ̈ ܛܠܢܝܬܐ ܕܥܬܝܕ̈ܬܐ ܦܓܪܐ
18 ܕܝܢ ܡܫܝܚܐ ܗܘ܀ ܘܠܐ ܐܢܫ ܢܨܒܐ ܕܢܟܒܫܟܘܢ
ܒܡܟܝܟܘܬ ܪܥܝܢܐ ܘܒܫܘܥܒܕܐ ܕܡܠܐܟܐ
ܟܕ ܡܬܚܙܐ ܒܗ̇ܝ ܡܕܡ ܕܠܐ ܚܙܐ ܘܡܬܚܦܛ ܒܣܪܝܩܘܬ
19 ܒܡܕܥܐ ܕܒܣܪܗ܀ ܘܠܐ ܐܚܝܕ ܪܫܐ ܕܡܢܗ ܟܠܗ ܦܓܪܐ ܡܬܛܟܣ
ܘܡܬܩܛܪ ܒܗܕܡ̈ܐ ܘܒܗܕ̈ܡܐ ܘܪܒܐ ܪܒܝܐ ܕܐܠܗܐ܀
20 ܐܢ ܗܟܝܠ ܡܝܬܬܘܢ ܥܡ ܡܫܝܚܐ ܡܢ ܐܣܛܘܟܣܘܣ
ܕܥܠܡܐ ܠܡܢܐ ܐܝܟ ܕܚܝܝܢ ܒܥܠܡܐ ܡܬܕܝܢܝܢ
21 ܐܢܬܘܢ܀ ܕܠܐ ܬܩܪܘܒ ܘܠܐ ܬܛܥܡ ܘܠܐ ܬܓܫ܀
22 ܕܐܝܬܝܗܝܢ ܠܚܒܠܐ ܒܚܫܚܬܐ ܕܦܘܩܕ̈ܢܐ ܘܡܘܠܦܢܐ ܕܒܢܝ̈ ܐܢܫܐ܀
23 ܘܡܬܚܙܝܢ ܕܐܝܬ ܒܗܝܢ ܡܠܬܐ ܕܚܟܡܬܐ
ܒܚܙܘܐ ܕܕܚܠܬ ܐܠܗܐ ܘܒܡܟܝܟܘܬ ܪܥܝܢܐ ܘܒܕܠܐ
ܚܝܣܐ ܥܠ ܦܓܪܐ ܠܐ ܒܐܝܩܪܐ ܐܝܕܐ ܕܣܘܢܩܢܐ
ܕܒܣܪܐ܀

✱ ܫܠܡ ✱

Cap. III. * ܩܦܠܐܘܢ ܓ *

* ܐܢ ܩܡܬܘܢ ܥܡ ܡܫܝܚܐ ܕܠܥܠ ܒܥܘ. ܐܝܟܐ 1
ܕܡܫܝܚܐ ܝܬܒ ܥܠ ܝܡܝܢܐ ܕܐܠܗܐ. * ܕܠܥܠ ܐܬܪܥܘ ܘܠܐ 2
ܕܒܐܪܥܐ. * ܡܝܬܬܘܢ ܓܝܪ ܠܟܘܢ. ܘܚܝܝܟܘܢ ܟܣܝܢ ܥܡ 3
ܡܫܝܚܐ ܒܐܠܗܐ. * ܘܡܐ ܕܐܬܓܠܝ ܡܫܝܚܐ ܕܐܝܬܘܗܝ 4
ܚܝܝܢ: ܗܝܕܝܢ ܐܦ ܐܢܬܘܢ ܥܡܗ ܬܬܓܠܘܢ ܒܫܘܒܚܐ.
* ܡܝܬܘ ܗܟܝܠ ܗܕܡܝܟܘܢ ܕܒܐܪܥܐ. ܙܢܝܘܬܐ ܘܛܢܦܘܬܐ 5
ܘܚܫܐ ܘܪܓܝܓܬܐ ܒܝܫܬܐ. ܘܥܠܘܒܘܬܐ ܕܗܝ ܗܝ ܦܘܠܚܢ
ܦܬܟܪܐ. * ܡܛܠ ܗܠܝܢ ܓܝܪ ܐܬܝܐ ܪܘܓܙܗ ܕܐܠܗܐ ܥܠ ܒܢܝܐ 6
ܕܠܐ ܡܬܛܦܝܣܢܘܬܐ. * ܒܗܠܝܢ ܐܦ ܐܢܬܘܢ ܡܗܠܟܝܢ 7
ܗܘܝܬܘܢ ܡܢ ܩܕܝܡ. ܟܕ ܡܬܗܦܟܝܢ ܗܘܝܬܘܢ ܒܗܝܢ. * ܗܫܐ ܕܝܢ 8
ܐܪܡܘ ܡܢܟܘܢ ܟܠܗܝܢ ܗܠܝܢ. ܪܘܓܙܐ ܘܚܡܬܐ ܘܒܝܫܘܬܐ
ܘܓܘܕܦܐ. ܘܡܠܐ ܨܐܝܬܐ. * ܘܠܐ ܬܗܘܘܢ ܡܕܓܠܝܢ ܚܕ ܥܠ 9
ܚܕ. ܐܠܐ ܫܠܚܘ ܠܟܘܢ ܒܪܢܫܐ ܥܬܝܩܐ ܥܡ ܟܠܗܘܢ
ܥܒܕܘܗܝ. * ܘܠܒܫܘ ܚܕܬܐ ܕܡܬܚܕܬ ܒܝܕܥܬܐ 10
ܒܕܡܘܬܐ ܕܒܪܘܝܗ. * ܐܝܟܐ ܕܠܝܬ ܝܘܢܝܐ ܘܝܗܘܕܝܐ. ܠܐ 11
ܓܙܘܪܬܐ ܘܠܐ ܥܘܪܠܘܬܐ. ܠܐ ܒܪܒܪܝܐ ܘܠܐ ܣܩܘܬܝܐ. ܠܐ
ܥܒܕܐ ܘܠܐ ܒܪ ܚܐܪܐ: ܐܠܐ ܟܠ ܒܟܠ ܐܢܫ ܡܫܝܚܐ ܗܘ. * ܠܒܫܘ 12
ܗܟܝܠ ܐܝܟ ܓܒܝܐ ܕܐܠܗܐ ܩܕܝܫܐ ܘܚܒܝܒܐ: ܪܚܡܐ
ܘܚܢܢܐ ܘܒܣܝܡܘܬܐ. ܘܡܟܝܟܘܬ ܪܥܝܢܐ. ܘܢܓܝܪܘܬ
ܪܘܚܐ. * ܘܗܘܝܬܘܢ ܡܣܝܒܪܝܢ ܚܕ ܠܚܕ 13
ܘܫܒܩܝܢ ܚܕ ܠܚܕ: ܘܐܢ ܐܝܬ ܠܐܢܫ ܥܠ ܚܒܪܗ ܪܥܡܬܐ:
ܐܝܟܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܫܒܩ ܠܟܘܢ: ܗܟܢܐ ܐܦ ܐܢܬܘܢ
ܫܒܘܩܘ. * ܘܥܡ ܟܠܗܝܢ ܗܠܝܢ ܚܘܒܐ ܕܐܝܬܘܗܝ ܐܣܪܐ 14
ܕܓܡܝܪܘܬܐ. * ܘܫܠܡܗ ܕܡܫܝܚܐ ܢܕܒܪ ܠܒܘܬܟܘܢ. 15
ܕܠܗ ܐܬܩܪܝܬܘܢ ܒܚܕ ܦܓܪ. ܘܗܘܝܬܘܢ ܡܘܕܝܢ
ܠܡܫܝܚܐ. * ܡܠܬܗ ܕܡܫܝܚܐ ܬܥܡܪ ܒܟܘܢ ܥܬܝܪܐܝܬ ܒܟܠܗ 16

ܝܕܥܬܐ. ܘܗܘܝܬܘܢ ܡܠܦܝܢ ܘܪܕܝܢ ܢܦܫܟܘܢ: ܒܡܙܡܘܪܐ
ܘܒܬܫܒܘܚܬܐ ܘܒܙܡܝܪܬܐ ܕܪܘܚܐ ܕܒܛܝܒܘܬܐ ܗܘܝܬܘܢ
17 ܙܡܪܝܢ ܒܠܒܘܬܟܘܢ ܠܐܠܗܐ. * ܘܟܠ ܡܕܡ ܕܬܥܒܕܘܢ
ܐܝܟܢ ܒܡܠܬܐ ܘܒܥܒܕܐ: ܒܫܡܗ ܕܡܪܢ ܝܫܘܥ ܥܒܕܘ
ܡܫܝܚܐ ܗܘܝܬܘܢ ܥܒܕܝܢ. ܘܗܘܝܬܘܢ ܡܘܕܝܢ ܒܐܝܕܗ.
18 ܠܐܠܗܐ ܐܒܐ. * ܢܫܐ ܐܫܬܥܒܕܝܢ ܠܒܥܠܝܟܝܢ ܐܝܟ
19 ܕܙܕܩ ܒܡܫܝܚܐ. * ܓܒܪܐ ܐܚܒܘ ܢܫܝܟܘܢ ܘܠܐ ܬܗܘܘܢ
20 ܡܡܪܡܪܝܢ ܥܠܝܗܝܢ. * ܒܢܝܐ ܐܫܬܡܥܘ ܠܐܒܗܝܟܘܢ
21 ܒܟܠܡܕܡ. ܗܢܐ ܓܝܪ ܫܦܝܪ ܩܕܡ ܡܪܢ. * ܐܒܗܬܐ ܠܐ
22 ܬܪܓܙܘܢ ܠܒܢܝܟܘܢ ܕܠܐ ܢܬܟܪܝܘܢ. * ܥܒܕܐ ܐܫܬܡܥܘ
ܒܟܠܡܕܡ ܠܡܪܝܟܘܢ ܕܒܒܣܪܐ. ܠܐ ܒܚܙܬܐ ܥܝܢܐ ܐܝܟ
ܗܢܘܢ ܕܫܦܪܝܢ ܠܒܢܝܢܫܐ. ܐܠܐ ܒܠܒܐ ܦܫܝܛܐ
23 ܘܒܕܚܠܬܗ ܕܡܪܝܐ. * ܘܟܠ ܕܥܒܕܝܢ ܐܢܬܘܢ ܡܢ ܟܠܗ
ܢܦܫܟܘܢ ܥܒܕܘ ܐܝܟ ܕܠܡܪܢ ܘܠܐ ܐܝܟ ܕܠܒܢܝܢܫܐ.
24 * ܘܕܥܘ ܕܡܢ ܡܪܝܐ ܡܩܒܠܝܢ ܐܢܬܘܢ ܦܘܪܥܢܐ ܒܝܪܬܘܬܐ.
25 ܠܡܪܢ ܓܝܪ ܡܫܝܚܐ ܦܠܚܝܬܘܢ. * ܘܡܢ ܕܡܥܘܠ ܕܝܢ
ܢܬܦܪܥ ܐܝܟ ܕܐܥܘܠ: ܘܠܝܬ ܡܣܒ ܒܐܦܐ.

Cap. IV. * ܩܦܠܐܘܢ ܕ *

1 * ܡܪܘܬܐ ܥܒܕܘ ܟܐܢܘܬܐ ܘܫܘܝܘܬܐ ܠܘܬ ܥܒܕܝܟܘܢ.
ܘܗܘܝܬܘܢ ܝܕܥܝܢ: ܕܐܦ ܠܟܘܢ. ܐܝܬ ܗܘ ܡܪܐ ܒܫܡܝܐ.
2 * ܒܨܠܘܬܐ ܐܬܟܫܪܘ. ܘܗܘܝܬܘܢ ܥܝܪܝܢ ܒܗ
3 ܘܡܘܕܝܢ. * ܘܡܨܠܝܢ ܐܦ ܥܠܝܢ: ܕܐܠܗܐ ܢܦܬܚ
ܠܢ ܬܪܥܐ ܕܡܠܬܐ: ܠܡܡܠܠܘ ܐܪܙܐ ܕܡܫܝܚܐ
4 ܕܡܛܠܬܗ ܐܣܝܪ ܐܢܐ: * ܕܐܓܠܝܘܗܝ ܘܐܡܠܠܝܘܗܝ
5 ܐܝܟܢܐ ܕܘܠܐ ܠܝ. * ܒܚܟܡܬܐ ܗܠܟܘ ܠܘܬ ܒܪܝܐ.
6 ܘܙܒܢܟܘܢ ܙܒܢܘ. * ܘܡܠܬܟܘܢ ܒܟܠܙܒܢ ܬܗܘܐ ܒܛܝܒܘܬܐ:
ܐܝܟ ܕܒܡܠܚܐ ܬܗܘܐ ܡܬܒܣܡܐ. ܘܗܘܝܬܘܢ ܝܕܥܝܢ ܠܐܢܫ
ܐܢܫ

[illegible] 7
[illegible]
[illegible] 8
[illegible]
[illegible] 9
[illegible]
[illegible] 10
[illegible]
[illegible] 11
[illegible]
[illegible]
[illegible] 12
[illegible]
[illegible]
[illegible] 13
[illegible]
[illegible] 14
[illegible] 15
[illegible] 16
[illegible]
[illegible] 17
[illegible]
[illegible] 18
[illegible]

ܫܠܡܬ ܐܓܪܬܐ ܕܠܘܬ ܦܝܠܝܦܣܝܐ ܕܐܬܟܬܒܬ ܡܢ
ܪܗܘܡܐ ܘܐܫܬܕܪܬ ܒܐܝܕ ܐܦܦܪܘܕܝܛܘܣ ܀

ܐܓܪܬܐ
ܕܦܘܠܘܣ ܕܬܣܠܘܢܝܩܝܐ ܩܕܡܝܬܐ *

EPISTOLA PAULI AD THESSALONICENSES PRIOR.

Cap. I. * ܩܦܠܐܘܢ ܐ *

1 * ܦܘܠܘܣ ܘܣܝܠܘܢܘܣ ܘܛܝܡܬܐܘܣ. ܠܥܕܬܐ
ܕܬܣܠܘܢܝܩܝܐ ܕܒܐܠܗܐ ܐܒܐ: ܘܒܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ.
2 ܛܝܒܘܬܐ ܥܡܟܘܢ ܘܫܠܡܐ. * ܡܘܕܝܢܢ ܠܐܠܗܐ ܒܟܠܙܒܢ
ܥܠ ܟܠܟܘܢ. ܘܡܥܗܕܝܢܢ ܠܟܘܢ ܒܨܠܘܬܢ ܐܡܝܢܐܝܬ.
3 * ܘܡܬܕܟܪܝܢܢ ܩܕܡ ܐܠܗܐ ܐܒܐ ܥܒܕܐ ܕܗܝܡܢܘܬܟܘܢ
ܘܠܐܘܬܐ ܕܚܘܒܟܘܢ: ܘܡܣܝܒܪܢܘܬܐ ܕܣܒܪܟܘܢ ܕܒܡܪܢ
4 ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ. * ܝܕܥܝܢ ܓܝܪ ܚܢܢ ܓܒܝܘܬܟܘܢ ܐܚܝ
5 ܚܒܝܒܘܗܝ ܕܐܠܗܐ. * ܕܣܒܪܬܢ ܠܐ ܗܘܬ
ܒܡܠܬܐ ܒܠܚܘܕ ܗܘܬ ܠܘܬܟܘܢ ܐܠܐ ܐܦ ܒܚܝܠܐ
ܘܒܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ. ܘܒܫܘܡܠܝܐ ܫܪܝܪܐ. ܐܦ ܐܝܬܝܟܘܢ ܝܕܥܝܢ
6 ܐܝܟܢܐ ܗܘܝܢ ܒܝܢܬܟܘܢ ܡܛܠܬܟܘܢ. * ܘܐܢܬܘܢ
ܒܝ ܐܬܕܡܝܬܘܢ ܘܒܡܪܢ. ܕܩܒܠܬܘܢ ܡܠܬܐ ܒܐܘܠܨܢܐ
7 ܣܓܝܐܐ ܒܚܕܘܬܐ ܕܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ. * ܘܗܘܝܬܘܢ ܕܡܘܬܐ
ܠܟܠܗܘܢ ܡܗܝܡܢܐ ܕܒܡܩܕܘܢܝܐ ܘܒܐܟܐܝܐ.
8 * ܡܢܟܘܢ ܓܝܪ ܐܫܬܡܥܬ ܡܠܬܗ ܕܡܪܢ. ܠܐ ܒܠܚܘܕ
ܒܡܩܕܘܢܝܐ ܘܒܐܟܐܝܐ: ܐܠܐ ܒܟܠ ܐܬܪ ܗܝܡܢܘܬܟܘܢ
ܕܒܐܠܗܐ ܐܫܬܡܥܬ ܐܝܟܢܐ ܕܠܐ ܢܣܢܩ ܕܢܐܡܪ ܠܟܘܢ
ܡܕܡ.

ܡܬܝܕܥ. * ܗܢܘܢ ܓܝܪ ܡܫܬܥܝܢ ܐܝܟܢܐ ܡܥܠܢܐ ܗܘܐ ܠܢ 9
ܠܘܬܟܘܢ. ܘܐܝܟܢܐ ܐܬܦܢܝܬܘܢ ܠܘܬ ܐܠܗܐ ܡܢ ܦܬܟܪܐ
ܕܬܦܠܚܘܢ ܠܐܠܗܐ ܚܝܐ ܘܫܪܝܪܐ. * ܟܕ ܡܣܟܝܬܘܢ 10
ܠܒܪܗ ܡܢ ܫܡܝܐ: ܠܝܫܘܥ ܗܘ ܕܐܩܝܡ ܡܢ ܒܝܬ ܡܝܬܐ
ܗܘ ܕܦܪܩܢ ܠܢ ܡܢ ܪܘܓܙܐ ܕܐܬܐ. ✣ ✣ ✣

ܩܦܠܐܘܢ ܒ * Cap. II.

* ܘܐܢܬܘܢ ܝܕܥܝܢ ܐܢܬܘܢ ܐܚܝ. ܕܡܥܠܢܢ ܕܠܘܬܟܘܢ 1
ܠܐ ܗܘܐ ܣܪܝܩܐܝܬ ܗܘܐ. * ܐܠܐ ܠܘܩܕܡ ܚܫܢ ܘܐܨܛܥܪܢ: 2
ܐܝܟ ܕܝܕܥܝܢ ܐܢܬܘܢ ܒܦܝܠܝܦܘܣ. ܘܐܡܪܚܢ ܒܐܠܗܢ ܕܢܡܠܠ
ܥܡܟܘܢ ܒܐܓܘܢܐ ܣܓܝܐܐ ܣܒܪܬܗ ܕܐܠܗܐ.
* ܒܘܝܐܐ ܓܝܪ ܠܐ ܗܘܐ ܡܢ ܛܘܥܝܘܬܐ ܐܦܠܐ ܡܢ ܛܢܦܘܬܐ. 3
ܐܦܠܐ ܒܢܟܠܐ. * ܐܠܐ ܐܝܟ ܕܐܫܬܘܝܢ ܠܐܠܗܐ ܕܢܬܬܗܝܡܢ 4
ܣܒܪܬܗ. ܗܟܢܐ ܡܡܠܠܝܢܢ. ܠܐ ܐܝܟ ܕܠܒܢܝܢܫܐ
ܫܦܪܝܢ. ܐܠܐ ܠܐܠܗܐ ܗܘ ܕܒܚܪ ܠܒܘܬܢ. * ܐܦܠܐ ܓܝܪ 5
ܐܫܬܟܚܢ ܒܡܡܠܠܐ ܕܚܢܦܘܬܐ ܐܝܟ ܕܝܕܥܝܢ ܐܢܬܘܢ.
ܘܠܐ ܒܥܠܬܐ ܕܥܘܠܐ ܐܠܗܐ ܣܗܕ. * ܘܠܐ ܒܥܝܢ 6
ܫܘܒܚܐ ܡܢ ܒܢܝܢܫܐ. ܠܐ ܡܢܟܘܢ ܘܠܐ ܡܢ ܐܚܪܢܐ. ܟܕ
ܡܫܟܚܝܢ ܗܘܝܢ ܕܢܗܘܐ ܒܝܩܪܐ ܐܝܟ ܫܠܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ.
* ܐܠܐ ܗܘܝܢ ܡܟܝܟܝܢ ܒܝܢܬܟܘܢ: ܘܐܝܟ ܡܪܒܝܢܝܬܐ 7
ܕܡܪܚܡܐ ܒܢܝܗ: * ܗܟܢܐ ܐܦ ܚܢܢ ܡܪܚܡܝܢܢ 8
ܘܡܬܚܦܛܝܢܢ ܠܡܬܠ ܠܟܘܢ. ܠܐ ܒܠܚܘܕ ܣܒܪܬܗ
ܕܐܠܗܐ: ܐܠܐ ܐܦ ܢܦܫܢ. ܡܛܠ ܕܚܒܝܒܝܢ ܐܢܬܘܢ:
* ܥܗܕܝܢ ܐܢܬܘܢ ܓܝܪ ܐܚܝ: ܕܠܐܝܢ ܗܘܝܢ ܘܡܫܬܠܗܝܢ 9
ܥܒܕܝܢ ܗܘܝܢ ܒܐܝܡܡܐ ܘܒܠܠܝܐ. ܕܥܠ ܚܕ ܡܢܟܘܢ ܠܐ
ܢܐܩܪ. * ܐܝܟܢܐ ܗܘܝܢ ܡܟܪܙܝܢ. ܐܚܢܢ ܐܟܪܙܢ ܠܟܘܢ 10
ܣܒܪܬܗ ܕܐܠܗܐ. ܕܟܝܐܝܬ ܘܟܐܢܐܝܬ. ܘܕܠܐ ܪܫܝܢ ܗܘܝܢ ܠܟܠ
ܟܠܟܘܢ ܡܗܝܡܢܐ. * ܐܝܟܢܐ ܕܝܕܥܝܢ ܐܢܬܘܢ ܕܐܝܟ ܐܒܐ 11

ܚܕ ܡܢܟܘܢ ܐܝܟ ܐܒܐ ܠܒܢܘܗܝ ܒܥܝܢ ܗܘܝܢ
12 ܘܡܒܝܐܝܢ ܗܘܝܢ ܠܟܘܢ. * ܘܡܣܗܕܝܢ ܠܟܘܢ
ܕܬܗܠܟܘܢ ܐܝܟ ܕܫܘܐ ܠܐܠܗܐ: ܗܘ ܕܩܪܟܘܢ ܠܡܠܟܘܬܗ
13 ܘܠܫܘܒܚܗ. * ܡܛܠ ܗܢܐ ܐܦ ܚܢܢ: ܡܘܕܝܢܢ
ܐܡܝܢܐܝܬ ܠܐܠܗܐ. ܕܡܠܬܐ ܕܐܠܗܐ ܕܫܡܥܬܘܢ ܡܢܢ ܠܐ
ܗܘܐ ܐܝܟ ܡܠܬܐ ܕܒܢܝܢܫܐ ܩܒܠܬܘܢܗ. ܐܠܐ ܐܝܟܢܐ
ܕܐܝܬܝܗ ܫܪܝܪܐܝܬ ܡܠܬܐ ܕܐܠܗܐ. ܘܗܝ ܡܬܥܕܪܐ
14 ܒܟܘܢ ܕܡܗܝܡܢܝܢ. * ܐܢܬܘܢ ܓܝܪ ܐܚܝ
ܐܬܕܡܝܬܘܢ ܠܥܕܬܐ ܕܐܠܗܐ ܕܒܝܗܘܕ ܕܐܝܬܝܗܝܢ ܒܝܫܘܥ
ܡܫܝܚܐ ܕܗܟܘܬ ܚܫܬܘܢ. ܐܦ ܐܢܬܘܢ ܡܢ ܒܢܝ
15 ܫܪܒܬܟܘܢ: ܐܝܟ ܕܐܦ ܗܢܘܢ ܡܢ ܝܗܘܕܝܐ. * ܗܢܘܢ
ܕܩܛܠܘ ܠܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܡܪܗܘܢ. ܘܠܢܒܝܐ ܕܝܠܗܘܢ
ܘܠܢ ܪܕܦܘ. ܘܠܐܠܗܐ ܠܐ ܫܦܪܝܢ. ܘܠܘܩܒܠ ܣܩܘܒܠܝܢ
16 ܠܟܠܗܘܢ ܒܢܝ ܐܢܫܐ. * ܘܟܠܝܢ ܠܢ ܕܠܐ ܢܡܠܠ ܥܡ
ܥܡܡܐ ܕܢܚܘܢ. ܠܡܫܠܡܘ ܚܛܗܝܗܘܢ ܒܟܠܙܒܢ.
17 ܡܛܬ ܠܗ ܓܝܪ ܥܠܝܗܘܢ ܪܘܓܙܐ ܠܚܪܬܐ. * ܚܢܢ ܕܝܢ
ܐܚܝ ܗܘܝܢ ܝܬܡܐ ܡܢܟܘܢ ܠܫܥܐ ܕܙܒܢܐ. ܒܐܦܝܢ ܘܠܐ
ܒܠܒܐ. ܘܝܬܝܪܐܝܬ ܐܬܚܦܛܢ ܠܡܚܙܐ ܐܦܝܟܘܢ ܒܣܘܓܐܐ
18 ܕܚܘܒܐ. * ܘܨܒܝܢ ܕܢܐܬܐ ܠܘܬܟܘܢ ܐܢܐ ܦܘܠܘܣ ܚܕܐ
19 ܙܒܢ ܘܬܪܬܝܢ ܘܟܠܝܢ ܣܛܢܐ. * ܐܝܢܐ ܓܝܪ ܣܒܪܢ ܘܚܕܘܬܢ
ܘܟܠܝܠܐ ܕܫܘܒܗܪܢ. ܐܠܐ ܐܢ ܐܢܬܘܢ ܩܕܡ ܡܪܢ ܝܫܘܥ
20 ܒܡܐܬܝܬܗ. * ܐܢܬܘܢ ܐܢܘܢ ܓܝܪ ܫܘܒܗܪܢ ܘܚܕܘܬܢ *

Cap. III. * ܩܦܠܐܘܢ ܓ *

1 * ܘܡܛܠ ܕܠܐ ܡܣܝܒܪܝܢ ܗܘܝܢ ܨܒܝܢ ܕܢܦܫ ܒܐܬܢܘܣ
2 ܡܕܝܢܬܐ. * ܘܫܕܪܢ ܠܟܘܢ ܠܛܝܡܬܐܘܣ ܐܚܘܢ
ܡܫܡܫܢܐ ܕܐܠܗܐ. ܘܡܥܕܪܢܐ ܕܝܠܢ ܒܐܘܢܓܠܝܘܢ ܕܡܫܝܚܐ
3 ܕܢܫܪܪܟܘܢ ܘܢܒܝܐ ܠܟܘܢ ܥܠ ܗܝܡܢܘܬܟܘܢ: * ܕܠܐ
ܐܢܫ

ܐܢܫ ܡܢܟܘܢ ܢܬܪܦܐ ܒܗܘܢ ܒܐܘܠܨܢܐ ܗܠܝܢ. ܐܢܬܘܢ
4 ܓܝܪ ܝܕܥܝܢ ܐܢܬܘܢ ܕܠܗܕܐ ܗܘ ܣܝܡܝܢܢ. * ܐܦ ܟܕ
ܠܘܬܟܘܢ ܗܘܝܢ ܓܝܪ: ܩܕܡܢ ܐܡܪܢ ܠܟܘܢ: ܕܥܬܝܕܝܢܢ
5 ܠܡܬܐܠܨܘ. ܐܝܟܢܐ ܕܐܬܓܕܫ ܐܦ ܗܘܐ. * ܡܛܠ ܗܕܐ
ܐܦ ܐܢܐ: ܠܐ ܡܣܝܒܪ ܗܘܝܬ ܫܕܪܬ ܕܐܕܥ ܗܝܡܢܘܬܟܘܢ.
ܕܠܡܐ ܢܢܣܝܟܘܢ ܡܢܣܝܢܐ: ܘܢܗܘܐ ܣܪܝܩܐ ܠܥܡܠܢ.
6 * ܗܫܐ ܕܝܢ ܟܕ ܐܬܐ ܠܘܬܢ ܛܝܡܬܐܘܣ ܡܢ ܠܘܬܟܘܢ:
ܘܣܒܪܢ ܥܠ ܗܝܡܢܘܬܟܘܢ ܘܥܠ ܚܘܒܟܘܢ: ܘܕܐܝܬ
ܠܟܘܢ ܕܘܟܪܢܐ ܛܒܐ ܥܠܝܢ ܒܟܠ ܙܒܢ: ܘܡܬܪܓܪܓܝܢ ܐܢܬܘܢ
7 ܠܡܚܙܝܢ ܐܝܟܢܐ ܕܐܦ ܚܢܢ ܠܟܘܢ: * ܡܛܠ ܗܕܐ
ܐܬܒܝܐܢ ܒܟܘܢ ܐܚܝ. ܥܠ ܟܠܗ ܐܘܠܨܢܢ ܘܐܢܢܩܝܢ.
8 ܡܛܠ ܗܝܡܢܘܬܟܘܢ. * ܘܗܫܐ ܗܘܝܢ ܚܝܝܢ ܚܢܢ ܐܢ ܐܢܬܘܢ
9 ܬܩܝܡܝܢ ܒܡܪܢ. * ܐܝܕܐ ܓܝܪ ܬܘܕܝܬܐ ܡܫܟܚܝܢܢ
ܠܡܦܪܥܘ ܚܠܦܝܟܘܢ ܠܐܠܗܐ: ܥܠ ܟܠܗ ܚܕܘܬܐ ܕܚܕܝܢ
10 ܡܛܠܬܟܘܢ. * ܐܠܐ ܩܕܡ ܐܠܗܐ ܒܠܠܝܐ ܘܒܐܝܡܡܐ ܡܬܟܫܦܝܢ
11 ܚܢܢ ܝܬܝܪܐܝܬ ܕܢܚܙܐ ܐܦܝܟܘܢ. ܘܢܫܠܡ ܡܕܡ ܕܚܣܝܪ
11 ܒܗܝܡܢܘܬܟܘܢ. * ܗܘ ܕܝܢ ܐܠܗܐ ܐܒܘܢ ܘܡܪܢ
12 ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ: ܢܛܐܣ ܐܘܪܚܢ ܠܘܬܟܘܢ. * ܘܠܟܘܢ
ܢܪܒܐ ܘܢܣܓܐ ܚܘܒܟܘܢ. ܚܕ ܠܘܬ ܚܕ ܘܠܘܬ ܟܠܢܫ. ܐܝܟܢܐ
13 ܕܐܦ ܚܢܢ ܡܚܒܝܢ ܚܢܢ ܠܟܘܢ. * ܘܢܩܝܡ ܠܒܘܬܟܘܢ ܕܠܐ
ܪܫܝܢ ܒܩܕܝܫܘܬܐ ܩܕܡ ܐܠܗܐ ܐܒܘܢ: ܒܡܐܬܝܬܗ ܕܡܪܢ
ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܥܡ ܟܠܗܘܢ ܩܕܝܫܘܗܝ.

Cap. IV. * ܨܚܚܐ ܕ *

1 * ܡܟܝܠ ܐܚܝ ܒܥܝܢܢ ܡܢܟܘܢ: ܘܡܒܝܐܝܢܢ
ܠܟܘܢ ܒܡܪܢ ܝܫܘܥ. ܕܐܝܟ ܕܩܒܠܬܘܢ ܡܢܢ ܐܝܟܢܐ ܕܘܠܐ
ܠܟܘܢ ܕܬܗܠܟܘܢ ܘܬܫܦܪܘܢ ܠܐܠܗܐ. ܗܟܢܐ ܬܬܝܬܪܘܢ.
2 * ܝܕܥܝܢ ܓܝܪ ܐܢܬܘܢ ܦܘܩܕܢܐ ܕܝܗܒܢ ܠܟܘܢ.

3 ܒܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ܂ * ܗܢܘ ܓܝܪ ܨܒܝܢܗ ܕܐܠܗܐ
ܩܕܝܫܘܬܟܘܢ ܕܬܗܘܘܢ ܦܪܝܫܝܢ ܡܢ ܟܠܗ ܙܢܝܘܬܐ܂
4 * ܘܢܕܥ ܟܠ ܐܢܫ ܡܢܟܘܢ ܠܡܩܢܐ ܡܐܢܗ
5 ܒܩܕܝܫܘܬܐ ܘܒܐܝܩܪܐ܂ * ܘܠܐ ܒܚܫܐ ܕܪܓܬܐ : ܐܝܟ ܥܡܡܐ
6 ܕܚܢܦܐ ܗܢܘܢ ܕܠܐ ܝܕܥܝܢ ܠܐܠܗܐ܂ * ܘܠܐ ܬܗܘܘܢ ܡܥܒܪܝܢ
ܠܡܥܒܪ ܘܠܡܥܠܒܘ ܐܢܫ ܠܐܚܘܗܝ ܒܗܕܐ ܨܒܘܬܐ܂
ܡܛܠ ܕܡܪܢ ܗܘ ܬܒܘܥܐ ܥܠ ܗܠܝܢ ܟܠܗܝܢ܂ ܐܝܟܢܐ ܕܐܦ
7 ܩܕܡ ܐܡܪܢ ܠܟܘܢ ܘܐܣܗܕܢ܂ * ܠܐ ܓܝܪ ܩܪܢ
8 ܐܠܗܐ ܠܛܢܦܘܬܐ ܐܠܐ ܠܩܕܝܫܘܬܐ܂ * ܡܛܠ ܗܢܐ ܡܢ
ܕܡܣܠܐ : ܠܐ ܗܘܐ ܠܒܪܢܫܐ ܡܣܠܐ ܐܠܐ ܠܐܠܗܐ܂ ܗܘ ܕܝܗܒ
9 ܠܟܘܢ ܪܘܚܗ ܩܕܝܫܬܐ܂ * ܥܠ ܚܘܒܐ ܕܝܢ ܕܐܚܐ : ܠܐ
ܣܢܝܩܝܢܢ ܠܡܟܬܒ ܠܟܘܢ܂ ܐܢܬܘܢ ܓܝܪ ܡܬܠܡܕܝܢ
10 ܐܢܬܘܢ ܡܢ ܐܠܗܐ ܕܬܚܒܘܢ ܚܕ ܠܚܕ܂ * ܐܦ
ܥܒܕܝܢ ܐܢܬܘܢ ܗܕܐ ܠܟܠܗܘܢ ܐܚܐ ܕܒܟܠܗ
ܡܩܕܘܢܝܐ܂ ܒܥܐ ܐܢܐ ܕܝܢ ܡܢܟܘܢ ܐܚܝ ܕܬܬܝܬܪܘܢ܂
11 * ܘܬܬܚܦܛܘܢ ܕܬܗܘܘܢ ܫܠܝܢ ܘܒܣܘܥܪܢܝܟܘܢ܂
ܘܥܒܕܘ ܥܒܕܝܟܘܢ ܒܐܝܕܝܟܘܢ ܐܝܟܢܐ ܕܦܩܕܢܟܘܢ܂
12 * ܕܬܗܘܘܢ ܡܗܠܟܝܢ ܒܐܣܟܡܐ ܠܘܬ ܒܪܝܐ܂ ܘܠܐ ܐܢܫ
13 ܠܐ ܬܣܬܢܩܘܢ܂ * ܨܒܐ ܐܢܐ ܕܝܢ ܕܬܕܥܘܢ ܐܚܝ ܕܥܠ
ܐܝܠܝܢ ܕܕܡܟܝܢ ܠܐ ܬܗܘܘܢ ܟܪܝܐ ܠܟܘܢ : ܐܝܟ ܫܪܟܐ ܕܐܢܫܐ
14 ܕܣܒܪܐ ܠܝܬ ܠܗܘܢ܂ * ܐܢ ܓܝܪ ܡܗܝܡܢܝܢܢ ܕܝܫܘܥ
ܡܝܬ ܘܩܡ : ܗܟܢܐ ܐܦ ܐܠܗܐ ܠܐܝܠܝܢ ܕܕܡܟܘ ܒܝܫܘܥ
15 ܢܝܬܐ ܥܡܗ܂ * ܗܕܐ ܕܝܢ ܐܡܪܝܢܢ ܠܟܘܢ ܒܡܠܬܗ
ܕܡܪܢ ܕܚܢܢ ܐܝܠܝܢ ܕܡܫܬܚܪܝܢܢ ܒܡܐܬܝܬܗ ܕܡܪܢ
16 ܕܚܝܝܢ : ܠܐ ܢܕܪܟ ܠܐܝܠܝܢ ܕܕܡܟܘ܂ * ܡܛܠ ܕܗܘ ܡܪܢ
ܒܦܘܩܕܢܐ ܘܒܩܠܐ ܕܪܝܫ ܡܠܐܟܐ : ܘܒܩܪܢܐ ܕܐܠܗܐ ܢܚܘܬ
ܡܢ ܫܡܝܐ܂ ܘܡܝܬܐ ܕܒܡܫܝܚܐ ܢܩܘܡܘܢ ܠܘܩܕܡ
ܩܕܡܝܬ *

17 * ܘܚܢܢ ܗܠܝܢ ܕܫܪܝܢܢ ܚܝܐ ܢܬܚܛܦ
ܥܡܗܘܢ ܐܟܚܕܐ ܒܥܢܢܐ ܠܐܘܪܥܗ ܕܡܪܢ ܒܐܐܪ. ܘܗܟܢܐ
18 ܒܟܠܙܒܢ ܥܡ ܡܪܢ ܢܗܘܐ * ܗܫܐ ܒܝܐܘ ܚܕ
ܠܚܕ ܒܡܠܐ ܗܠܝܢ ܀

Cap. V. ܦܨܚܐ ܗ

1 * ܥܠ ܙܒܢܐ ܕܝܢ ܘܥܕܢܐ. ܐܚܝ ܠܐ ܤܢܝܩܝܢ ܠܡܟܬܒ
2 ܠܟܘܢ. * ܐܢܬܘܢ ܓܝܪ ܝܕܥܝܢ ܐܢܬܘܢ. ܕܝܘܡܗ
3 ܕܡܪܢ ܐܝܟ ܓܢܒܐ ܒܠܠܝܐ ܗܟܢܐ ܐܬܐ. * ܟܕ ܢܐܡܪܘܢ
ܫܝܢܐ ܘܫܠܝܐ. ܗܝܕܝܢ ܡܢ ܫܠܝ ܢܩܘܡ ܥܠܝܗܘܢ
4 ܚܘܒܠܐ. ܐܝܟ ܚܒܠܐ ܕܝܠܕܬܐ. ܘܠܐ ܢܦܠܛܘܢ. * ܐܢܬܘܢ
ܕܝܢ ܐܚܝ ܠܐ ܗܘܝܬܘܢ ܒܚܫܘܟܐ ܕܗܘ ܝܘܡܐ ܐܝܟ ܓܢܒܐ
5 ܢܕܪܟܟܘܢ. * ܟܠܟܘܢ ܓܝܪ ܒܢܝ ܢܘܗܪܐ ܐܢܬܘܢ ܘܒܢܝ
ܐܝܡܡܐ. ܘܠܐ ܗܘܝܢܢ ܒܢܝ ܠܠܝܐ ܘܠܐ ܒܢܝ ܚܫܘܟܐ.
6 * ܠܐ ܢܕܡܟ ܗܟܝܠ ܐܝܟ ܫܪܟܐ. ܐܠܐ ܢܗܘܐ ܥܝܪܝܢ ܘܢܗܘܐ ܢܗܝܪܝܢ.
7 * ܐܝܠܝܢ ܓܝܪ ܕܕܡܟܝܢ ܒܠܠܝܐ ܗܘ ܕܡܟܝܢ. ܘܐܝܠܝܢ
8 ܕܪܘܝܢ ܒܠܠܝܐ ܗܘ ܪܘܝܢ. * ܚܢܢ ܕܝܢ ܒܢܝ ܐܝܡܡܐ
ܐܢܚܢܢ: ܢܗܘܐ ܢܗܝܪܝܢ ܒܢܦܫܢ ܘܠܒܝܫܝܢ ܫܪܝܢܐ
ܕܗܝܡܢܘܬܐ ܘܕܚܘܒܐ. ܘܢܚܬܐ ܕܤܒܪܐ ܕܚܝܐ.
9 * ܡܛܠ ܕܠܐ ܤܡܢ ܐܠܗܐ ܠܪܘܓܙܐ. ܐܠܐ ܠܩܢܝܢܐ ܕܚܝܐ
10 ܒܝܕ ܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ. * ܗܘ ܕܡܝܬ ܚܠܦܝܢ. ܕܐܢ
11 ܥܝܪܝܢܢ ܘܐܢ ܕܡܟܝܢܢ ܐܟܚܕܐ ܥܡܗ ܢܚܐ. * ܡܛܠ ܗܢܐ
ܒܝܐܘ ܚܕ ܠܚܕ. ܘܒܢܘ ܐܢܫ ܠܚܒܪܗ. ܐܝܟܢܐ ܕܐܦ ܥܒܕܝܢ ܐܢܬܘܢ.
12 * ܒܥܝܢܢ ܕܝܢ ܡܢܟܘܢ ܐܚܝ ܕܬܗܘܘܢ ܝܕܥܝܢ ܠܐܝܠܝܢ
ܕܠܐܝܢ ܒܟܘܢ: ܘܡܩܝܡܝܢ ܠܟܘܢ ܒܡܪܢ ܘܡܠܦܝܢ ܠܟܘܢ.
13 * ܕܢܗܘܘܢ ܡܝܩܪܝܢ ܠܟܘܢ ܝܬܝܪܐܝܬ ܒܚܘܒܐ. ܘܡܛܠ
14 ܥܒܕܝܗܘܢ ܫܠܡܐ ܗܘܘ ܥܡܗܘܢ. * ܒܥܝܢܢ ܕܝܢ ܡܢܟܘܢ
ܐܚܝ: ܐܪܬܝܘ ܠܕܠܐ ܡܕܪܝܢ. ܘܒܝܐܘ ܠܙܥܘܪܝ ܢܦܫܐ

ܘܥܕܪܘ ܠܟܪܝܗܐ ܕܢܦܫܐ. ܘܐܓܪܘ ܪܘܚܟܘܢ ܥܠ ܟܠܢܫ.
* ܘܐܙܕܗܪܘ ܕܠܡܐ ܐܢܫ ܡܢܟܘܢ ܒܝܫܬܐ ܚܠܦ 15
ܒܝܫܬܐ ܢܦܪܘܥ. ܐܠܐ ܒܟܠܙܒܢ ܗܘܝܬܘܢ ܪܗܛܝܢ ܒܬܪ ܛܒܬܐ : 16
ܠܘܬ ܚܕܕܐ ܘܠܘܬ ܟܠܢܫ. * ܘܗܘܘ ܚܕܝܢ ܒܟܠܙܒܢ.
* ܘܨܠܘ ܕܠܐ ܡܠܠܐ. * ܘܥܠ ܟܠܡܕܡ ܗܘܘ ܡܘܕܝܢ. 17 18
ܗܢܘ ܓܝܪ ܨܒܝܢܗ ܕܐܠܗܐ ܒܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܒܟܘܢ:
* ܪܘܚܐ ܠܐ ܬܕܥܟܘܢ. * ܢܒܝܘܬܐ ܠܐ ܬܫܘܛܘܢ. 19 20
* ܟܠܡܕܡ ܒܨܘ ܘܕܫܦܝܪ ܐܚܘܕܘ. * ܘܡܢ ܟܠ ܨܒܘ ܒܝܫ 21
ܥܪܘܩܘ ܡܢܗ. * ܗܘ ܕܝܢ ܐܠܗܐ ܕܫܠܡܐ : ܢܩܕܫܟܘܢ 22
ܕܡܫܠܡܐܝܬ ܒܟܠܟܘܢ. ܘܒܟܠܗ ܪܘܚܟܘܢ ܘܢܦܫܟܘܢ 23
ܘܦܓܪܟܘܢ : ܕܠܐ ܪܫܝܢ ܒܡܐܬܝܬܗ ܕܡܪܢ : ܢܛܪ
ܡܫܝܚܐ. * ܡܗܝܡܢ ܗܘ ܡܢ ܕܩܪܟܘܢ. ܕܗܘ ܢܥܒܕ 24
* ܐܚܝ ܨܠܘ ܥܠܝܢ. * ܫܐܠܘ ܒܫܠܡܐ ܕܐܚܝܢ 25
ܟܠܗܘܢ ܒܢܘܫܩܐ ܩܕܝܫܐ. * ܡܘܡܐ ܐܢܐ ܠܟܘܢ 26
ܒܡܪܢ. ܕܬܬܩܪܐ ܐܓܪܬܐ ܗܕܐ ܠܟܠܗܘܢ ܐܚܐ ܩܕܝܫܐ. 27
* ܛܝܒܘܬܗ ܕܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܥܡܟܘܢ ܐܡܝܢ * 28

ܫܠܡܬ ܐܓܪܬܐ ܩܕܡܝܬܐ ܕܬܣܠܘܢܝܩܝܐ.
ܕܐܬܟܬܒܬ ܡܢ ܐܬܢܘܣ ܘܐܫܬܕܪܬ
ܒܐܝܕ ܛܝܡܬܐܘܣ .

ܐܓܪܬܐ

ܠܘܬ ܬܤܠܘܢܝܩܝܐ ܕܬܪܬܝܢ *

EPISTOLA PAULI AD THESSALONICENSES POSTERIOR.

Cap. I. * ܩܦܠܐܘܢ ܐ *

1 ܦܘܠܘܤ ܘܤܝܠܘܢܤ ܘܛܝܡܬܐܘܤ. ܠܥܕܬܐ *
ܕܬܤܠܘܢܝܩܝܐ ܕܒܐܠܗܐ ܐܒܘܢ ܘܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ.
2 ܛܝܒܘܬܐ ܥܡܟܘܢ ܘܫܠܡܐ ܡܢ ܐܠܗܐ ܐܒܘܢ ܘܡܢ *
3 ܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ. * ܠܡܘܕܝܘ ܚܝܒܝܢ ܠܐܠܗܐ
ܒܟܠܙܒܢ ܚܠܦܝܟܘܢ ܐܚܝ. ܐܝܟ ܡܐ ܕܘܠܐ. ܕܤܓܝܐܐ ܪܒܝܐ
ܗܝܡܢܘܬܟܘܢ: ܘܡܬܝܬܪܐ ܚܘܒܐ ܕܟܠܟܘܢ. ܕܟܠܢܫ
4 ܠܘܬ ܚܒܪܗ. * ܐܝܟ ܕܐܦ ܚܢܢ ܒܟܘܢ ܢܗܘܐ ܠܢ ܡܫܬܒܗܪܘ
ܒܥܕܬܐ ܕܐܠܗܐ: ܥܠ ܗܝܡܢܘܬܟܘܢ ܘܥܠ ܡܤܝܒܪܢܘܬܟܘܢ:
ܒܟܠܗ ܪܕܘܦܝܟܘܢ ܘܐܘܠܨܢܝܟܘܢ ܕܡܤܝܒܪܝܢ ܐܢܬܘܢ.
5 ܠܚܘܝܐ ܕܕܝܢܐ ܟܐܢܐ ܕܐܠܗܐ. ܕܬܫܘܘܢ ܠܡܠܟܘܬܗ *
6 ܗܝ ܕܥܠܝܗ ܐܦ ܚܫܝܬܘܢ. * ܐܢ ܗܘ ܟܐܢܐ ܩܕܡ ܐܠܗܐ:
7 ܕܢܦܪܘܥ ܐܘܠܨܢܐ ܠܐܝܠܝܢ ܕܡܐܠܨܝܢ ܠܟܘܢ. * ܘܠܟܘܢ ܕܡܬܐܠܨܝܢ
ܢܝܚܐ ܥܡܢ. ܒܓܠܝܢܗ ܕܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܕܡܢ
8 ܫܡܝܐ. ܥܡ ܚܝܠܐ ܕܡܠܐܟܘܗܝ: * ܗܘ ܕܢܬܒܥ ܬܒܥܬܐ
ܒܝܩܕܢܐ ܕܢܘܪܐ ܡܢ ܗܢܘܢ ܕܠܐ ܝܕܥܘ ܠܐܠܗܐ: ܘܡܢ ܗܢܘܢ
ܕܠܐ ܡܫܬܡܥܝܢ ܠܤܒܪܬܗ ܕܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ.
9 ܗܠܝܢ ܕܕܝܢܐ ܢܦܪܥܘܢ ܐܒܕܢܐ ܕܠܥܠܡ. ܡܢ ܩܕܡ ܐܦܘܗܝ *
ܕܡܪܢ

10 ܕܡܪܢ܂ ܘܡܢ ܫܘܒܚܐ ܕܚܝܠܗ܂ * ܡܐ ܕܐܬܐ ܕܢܫܬܒܚ
ܒܩܕܝܫܘܗܝ . ܘܢܬܕܡܪ ܒܟܠܗܘܢ ܡܗܝܡܢܘܗܝ܂
11 ܕܐܬܗܝܡܢܬ ܣܗܕܘܬܢ ܕܥܠܝܟܘܢ ܒܗܘ ܝܘܡܐ܂ * ܡܛܠ ܗܕܐ
ܡܨܠܝܢܢ ܒܟܠܥܕܢ ܥܠܝܟܘܢ : ܕܢܫܘܐܟܘܢ ܐܠܗܢ
ܠܩܪܝܢܟܘܢ . ܘܢܡܠܐ ܟܠܗ ܨܒܝܢܐ ܕܛܝܒܘܬܐ. ܘܥܒܕܐ
12 ܕܗܝܡܢܘܬܐ ܒܚܝܠܐ . * ܕܢܫܬܒܚ ܒܟܘܢ ܫܡܗ ܕܡܪܢ
ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ . ܘܐܦ ܐܢܬܘܢ ܒܗ . ܐܝܟ ܛܝܒܘܬܗ
ܕܐܠܗܢ ܘܕܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ :

Cap. II. * ܩܦܠܐܘܢ ܒ *

1 * ܒܥܝܢܢ ܕܝܢ ܡܢܟܘܢ ܐܚܝ : ܥܠ ܡܐܬܝܬܗ ܕܡܪܢ
2 ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ : ܘܥܠ ܟܢܘܫܝܐ ܕܥܠܘܗܝ : * ܕܠܐ
ܥܓܠ ܬܬܙܝܥܘܢ ܒܪܥܝܢܝܟܘܢ . ܘܠܐ ܬܬܕܘܕܘܢ ܠܐ ܡܢ
ܡܠܬܐ ܘܠܐ ܡܢ ܪܘܚܐ . ܘܠܐ ܡܢ ܐܓܪܬܐ ܐܝܟ ܕܡܢ ܠܘܬܢ
3 ܗܝ : ܕܗܐ ܡܛܐ ܝܘܡܗ ܕܡܪܢ . * ܠܐ ܐܢܫ
ܢܛܥܝܟܘܢ ܒܚܕܐ ܡܢ ܐܣܟܝܡܝܢ . ܡܛܠ ܕܠܐ ܐܢ ܬܐܬܐ
ܠܘܩܕܡ ܡܪܕܘܬܐ ܘܢܬܓܠܐ ܓܒܪܐ ܕܚܛܝܬܐ ܒܪܗ ܕܐܒܕܢܐ :
4 * ܗܘ ܕܡܥܬܩܒܠ ܗܘ . ܘܡܬܪܝܡ ܥܠ ܟܠ ܡܐ ܕܡܬܩܪܐ
ܐܠܗܐ ܘܕܚܠܬܐ . ܐܝܟܢܐ ܕܐܦ ܒܗܝܟܠܐ ܕܐܠܗܐ ܐܝܟ ܐܠܗܐ
5 ܢܬܒ . ܘܢܚܘܐ ܥܠ ܢܦܫܗ ܕܐܠܗܐ ܗܘ . * ܠܐ
ܥܗܕܝܢ ܐܢܬܘܢ ܕܟܕ ܠܘܬܟܘܢ ܗܘܝܬ ܗܠܝܢ ܐܡܪ ܗܘܝܬ
6 ܠܟܘܢ : * ܘܗܫܐ ܝܕܥܝܢ ܐܢܬܘܢ ܡܐ ܕܐܚܝܕ ܕܢܬܓܠܐ ܗܘ
7 ܒܙܒܢܗ . * ܐܪܙܐ ܓܝܪ ܕܥܘܠܐ ܡܢ ܟܕܘ ܡܫܪܐ ܠܡܬܡܠܝܘ .
ܠܚܘܕ ܐܢ ܗܘ ܡܢ ܕܐܚܝܕ ܗܫܐ ܡܢ ܡܨܥܬܐ ܢܫܬܩܠ :
8 * ܘܗܝܕܝܢ ܢܬܓܠܐ ܥܘܠܐ . ܗܘ ܕܡܪܢ ܝܫܘܥ ܢܫܝܨܝܘܗܝ
ܒܪܘܚܐ ܕܦܘܡܗ . ܘܢܒܛܠܝܘܗܝ ܒܓܠܝܢܐ ܕܡܐܬܝܬܗ .
9 * ܡܐܬܝܬܗ ܕܝܢ ܕܗܘ ܒܡܥܒܕܢܘܬܐ ܗܝ ܕܣܛܢܐ . ܒܟܠ
10 ܚܝܠܐ . ܘܒܐܬܘܬܐ ܘܒܬܕܡܪܬܐ ܕܕܓܠܘܬܐ . * ܘܒܟܠܗ ܛܘܥܝܐ
ܕܥܘܠܐ

ܒܟܠܗ ܛܘܥܝܐ ܕܥܘܠܐ ܒܐܒܝܕܐ. ܚܠܦ ܕܠܐ ܩܒܠܘ ܚܘܒܐ ܕܫܪܪܐ
11 ܕܒܗ ܢܚܘܢ. * ܡܛܠ ܗܢܐ ܢܫܕܪ ܠܗܘܢ ܐܠܗܐ
ܡܥܒܕܢܘܬܐ ܕܛܥܝܘܬܐ: ܕܢܗܝܡܢܘܢ ܠܕܓܠܘܬܐ.
12 * ܘܢܬܕܝܢܘܢ ܟܠܗܘܢ ܐܝܠܝܢ ܕܠܐ ܗܝܡܢܘ ܒܫܪܪܐ: ܐܠܐ
13 ܐܨܛܒܝܘ ܒܥܘܠܐ. * ܚܢܢ ܕܝܢ ܚܝܒܝܢ ܠܡܘܕܝܘ ܠܐܠܗܐ
ܒܟܠܙܒܢ. ܥܠ ܐܦܝܟܘܢ ܐܚܝܢ ܚܒܝܒܘܗܝ ܕܡܪܢ.
ܕܓܒܟܘܢ ܐܠܗܐ ܡܢ ܪܫܝܬܐ ܠܚܝܐ. ܒܡܩܕܫܘܬܐ ܕܪܘܚܐ
14 ܘܒܗܝܡܢܘܬܐ ܕܫܪܪܐ. * ܠܗܠܝܢ ܗܘ ܩܪܐ ܠܟܘܢ
ܐܠܗܐ ܒܣܒܪܬܐ ܕܝܠܢ. ܕܬܗܘܘܢ ܫܘܒܚܐ ܠܡܪܢ
15 ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ. * ܡܟܝܠ ܐܚܝ. ܐܫܬܪܝܪܘ ܘܐܚܝܕܘ
ܒܫܘܠܡܢܐ ܕܝܠܦܬܘܢ. ܐܘ ܒܡܠܬܐ ܐܘ ܒܐܓܪܬܐ ܕܝܠܢ.
16 * ܗܘ ܕܝܢ ܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܘܐܠܗܐ ܐܒܘܢ: ܗܘ
ܕܐܚܒܢ ܘܝܗܒ ܠܢ ܒܘܝܐܐ ܕܠܥܠܡ: ܘܣܒܪܐ ܛܒܐ
17 ܒܛܝܒܘܬܗ. * ܢܒܝܐ ܠܒܘܬܟܘܢ. ܘܢܫܪܪ ܒܟܠ ܡܠܐ
ܘܒܟܠ ܥܒܕ ܛܒ. ✤ ✤

Cap. III. ✤ ܩܦܠܐܘܢ ܓ ✤

1 * ܡܢ ܗܫܐ ܐܚܝ. ܨܠܘ ܥܠܝܢ. ܕܬܪܗܛ ܡܠܬܗ ܕܡܪܢ
ܘܬܫܬܒܚ ܒܟܠ ܕܘܟ. ܐܝܟ ܕܠܘܬܟܘܢ.
2 * ܘܕܢܬܦܨܐ ܡܢ ܒܢܝܢܫܐ ܒܝܫܐ ܘܥܘܠܐ. ܠܐ ܓܝܪ
3 ܕܟܠܢܫ ܗܝ ܗܝܡܢܘܬܐ. * ܡܗܝܡܢ ܗܘ ܕܝܢ ܡܪܢ:
4 ܕܗܘ ܢܫܪܪܟܘܢ. ܘܢܛܪܟܘܢ ܡܢ ܒܝܫܐ. * ܬܟܝܠܝܢ
ܕܝܢ ܚܢܢ ܥܠܝܟܘܢ ܒܡܪܢ: ܕܡܕܡ ܕܦܩܕܢ ܠܟܘܢ:
5 ܥܒܕܝܢ ܐܢܬܘܢ ܐܦ ܥܒܕܝܢ ܐܢܬܘܢ. * ܡܪܢ ܕܝܢ ܢܬܪܘܨ ܠܒܘܬܟܘܢ.
ܠܚܘܒܗ ܕܐܠܗܐ ܘܠܡܣܝܒܪܢܘܬܗ ܕܡܫܝܚܐ.
6 * ܡܦܩܕܝܢ ܠܟܘܢ ܕܝܢ ܐܚܝ ܒܫܡܗ ܕܡܪܢ ܝܫܘܥ
ܡܫܝܚܐ. ܕܬܬܪܚܩܘܢ ܡܢ ܟܠ ܐܚ ܐܝܢܐ ܕܡܗܠܟ
ܥܘܝܠ. ܘܠܐ ܐܝܟ ܫܘܠܡܢܐ ܕܩܒܠܘ ܡܢܢ.
ܐܢܬܘܢ *

7 * ܐܢܬܘܢ ܓܝܪ ܝܕܥܝܢ ܐܢܬܘܢ ܐܝܟܢܐ ܘܠܐ ܠܡܬܕܡܝܘ
8 ܒܢ. ܕܠܐ ܗܘܝܢ ܫܓܝܫܝܢ ܒܝܢܬܟܘܢ. * ܐܦܠܐ ܠܚܡܐ
ܡܓܢ ܐܟܠܢ ܡܢ ܐܢܫ ܡܢܟܘܢ. ܐܠܐ ܒܥܡܠܐ ܘܒܠܐܘܬܐ
ܒܠܠܝܐ ܘܒܐܝܡܡܐ ܦܠܚܝܢ ܗܘܝܢ: ܕܥܠ ܐܢܫ ܡܢܟܘܢ
9 ܠܐ ܢܐܩܪ. * ܠܐ ܗܘܐ ܡܛܠ ܕܠܐ ܫܠܝܛ ܠܢ. ܐܠܐ ܕܢܦܫܢ
10 ܢܬܠ ܠܟܘܢ ܛܘܦܣܐ ܕܬܬܕܡܘܢ ܒܢ. * ܐܦ ܟܕ ܠܘܬܟܘܢ
ܗܘܝܢ ܓܝܪ ܗܕܐ ܡܦܩܕܝܢ ܗܘܝܢ ܠܟܘܢ. ܕܟܠ ܕܠܐ ܨܒܐ
11 ܕܢܦܠܘܚ ܐܦܠܐ ܢܐܟܘܠ. * ܫܡܥܝܢ ܓܝܪ ܕܐܝܬ ܒܟܘܢ
ܐܢܫܐ ܕܐܙܠܝܢ ܒܣܘܪܚܢܐ ܘܡܕܡ ܠܐ ܦܠܚܝܢ ܐܠܐ ܐܢ
12 ܣܪܝܩܘܬܐ. * ܠܗܢܘܢ ܕܝܢ ܠܐܝܠܝܢ ܡܦܩܕܝܢܢ ܘܒܥܝܢܢ
ܡܢܗܘܢ ܒܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܕܒܫܠܝܐ ܢܗܘܘܢ
13 ܦܠܚܝܢ ܘܐܟܠܝܢ ܠܚܡܗܘܢ. * ܐܢܬܘܢ ܕܝܢ ܐܚܝ: ܠܐ
14 ܬܡܐܢܘܢ ܠܡܥܒܕ ܕܫܦܝܪ. * ܘܐܢ ܐܢܫ ܠܐ ܡܫܬܡܥ
ܠܡܠܝܢ ܗܠܝܢ ܕܒܐܓܪܬܐ. ܢܬܦܪܫ ܠܟܘܢ ܗܢܐ. ܘܠܐ
15 ܬܬܗܦܟܘܢ ܥܡܗ ܕܢܒܗܬ: * ܘܠܐ ܐܝܟ
ܒܥܠܕܒܒܐ ܬܐܚܕܘܢܝܗ. ܐܠܐ ܬܗܘܘܢ ܡܪܬܝܢ ܠܗ ܐܝܟ
16 ܕܠܐܚܐ. * ܗܘ ܕܝܢ ܡܪܢ ܕܫܠܡܐ ܢܬܠ ܠܟܘܢ ܫܠܡܐ ܒܟܠ
17 ܙܒܢ ܒܟܠܡܕܡ. * ܡܪܢ ܥܡ ܟܠܟܘܢ. * ܫܠܡܐ
18 ܟܬܒܬ ܐܝܕܝ ܐܢܐ ܦܘܠܘܣ ܕܗܝ. ܕܐܝܬܝܗ ܐܬܐ
19 ܕܒܟܠܗܝܢ ܐܓܪܬܝ ܗܟܢܐ ܟܬܒ ܐܢܐ. * ܛܝܒܘܬܗ
ܕܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ: ܥܡ ܟܠܟܘܢ ܐܚܝ ܐܡܝܢ ✤ ✤

ܫܠܡܬ ܐܓܪܬܐ ܕܬܪܬܝܢ ܕܬܣܠܘܢܝܩܝܐ ܕܐܬܟܬܒܬ
ܡܢ ܠܐܘܕܝܩܝܐ ܕܦܪܘܓܝܐ ܘܐܫܬܕܪܬ ܒܝܕ
ܛܝܡܬܐܘܣ ✤

ܐܓܪܬܐ
ܩܕܡܝܬܐ ܠܛܝܡܬܐܘܣ ܕܦܘܠܘܣ ܫܠܝܚܐ ✤

EPISTOLA PAULI AD TIMOTHEUM PRIOR.

Cap. I. * ܩܦܠܐܘܢ ܐ *

1 * ܦܘܠܘܣ ܫܠܝܚܐ ܕܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ. ܒܦܘܩܕܢܐ
2 ܕܐܠܗܐ ܡܚܝܢܢ. ܘܕܡܫܝܚܐ ܝܫܘܥ ܣܒܪܢ.* ܠܛܝܡܬܐܘܣ
ܒܪܐ ܫܪܝܪܐ ܒܗܝܡܢܘܬܐ. ܛܝܒܘܬܐ ܘܪܚܡܐ ܘܫܠܡܐ: ܡܢ
3 ܐܠܗܐ ܐܒܐ: ܘܡܢ ܡܫܝܚܐ ܝܫܘܥ ܡܪܢ. * ܐܝܟ ܕܒܥܝܬ
ܡܢܟ ܟܕ ܐܙܠ ܗܘܝܬ ܠܡܩܕܘܢܝܐ ܕܬܩܘܐ ܒܐܦܣܘܣ ܘܬܦܩܘܕ
4 ܠܐܢܫܝܢ ܕܠܐ ܢܠܦܘܢ ܝܘܠܦܢܐ ܢܘܟܪܝܐ. * ܘܠܐ
ܢܬܦܢܘܢ ܠܫܘܥܝܬܐ ܘܠܫܪܒܬܐ ܕܫܪܒܬܐ ܕܠܐ ܣܟܐ
ܗܠܝܢ ܕܚܪܝܢܐ ܡܩܝܡܢ ܝܬܝܪ ܡܢ ܒܢܝܢܐ
5 ܕܒܗܝܡܢܘܬܐ ܕܐܠܗܐ. * ܫܘܠܡܗ ܕܝܢ ܕܦܘܩܕܢܐ ܐܝܬܘܗܝ
ܚܘܒܐ. ܕܡܢ ܠܒܐ ܕܟܝܐ ܘܡܢ ܬܐܪܬܐ ܛܒܬܐ. ܘܡܢ ܗܝܡܢܘܬܐ
6 ܫܪܝܪܬܐ. * ܘܡܢ ܗܠܝܢ ܛܥܘ ܐܢܫܐ ܘܣܛܘ ܠܡܠܐ
7 ܣܪܝܩܬܐ. * ܘܨܒܝܢ ܠܡܗܘܐ ܡܠܦܢܐ ܕܢܡܘܣܐ. ܟܕ ܠܐ
ܡܣܬܟܠܝܢ ܡܕܡ ܕܐܡܪܝܢ: ܘܠܐ ܡܕܡ ܕܥܠܘܗܝ
8 ܡܬܚܝܠܝܢ. * ܝܕܥܝܢܢ ܕܝܢ ܕܢܡܘܣܐ ܫܦܝܪ ܗܘ. ܐܢ ܐܢܫ ܐܝܟ
9 ܢܡܘܣܐ ܢܬܕܒܪ ܒܗ. * ܟܕ ܝܕܥ ܕܠܙܕܝܩܐ ܢܡܘܣܐ ܠܐ ܣܝܡ.
ܐܠܐ ܠܥܘܠܐ ܘܠܡܪܘܕܐ ܘܠܪܫܝܥܐ. ܘܠܚܛܝܐ
ܘܠܕܠܐ

ܘܠܐܢܫܝܢ ܕܠܐ ܕܚܠܝܢ ܘܠܐܢܫܝܢ ܕܡܚܒܠܝܢ ܠܐܒܗܝܗܘܢ.
10 ܘܠܐܢܫܝܢ ܕܡܚܒܠܝܢ ܠܐܡܗܬܗܘܢ. ܘܠܩܛܘܠܐ. * ܘܠܙܢܝܐ.
ܘܠܡܫܟܒܝ ܥܡ ܕܟܪܐ. ܘܠܓܢܒܝ ܒܢܝ ܚܐܪܐ.
ܘܠܕܓܠܐ ܘܠܕܝܡܝܢ ܥܠ ܫܘܩܪܐ. ܘܠܟܠܡܕܡ
ܕܣܩܘܒܠܐ ܗܘ ܠܡܠܦܢܘܬܐ ܚܠܝܡܬܐ ܕܣܒܪܬܐ ܕܫܘܒܚܗ
11 ܕܐܠܗܐ ܡܒܪܟܐ : * ܗܝ ܕܐܢܐ ܐܬܗܝܡܢܬ.
12 * ܘܡܘܕܐ ܐܢܐ ܠܗ ܠܡܢ ܕܚܝܠܢܝ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ.
13 ܕܡܗܝܡܢܐ ܚܫܒܢܝ ܘܣܡܢܝ ܠܬܫܡܫܬܗ. * ܠܝ
ܕܠܝ ܩܕܝܡ ܡܓܕܦܢ ܗܘܝܬ ܘܪܕܘܦܐ ܘܡܨܥܪܢ. ܐܠܐ
ܐܬܪܚܡܬ ܡܛܠ ܕܟܕ ܠܐ ܝܕܥ ܗܘܝܬ ܥܒܕܬ ܕܠܐ ܗܝܡܢܘܬܐ.
14 * ܣܓܝܬ ܕܝܢ ܛܝܒܘܬܗ ܕܡܪܢ. ܘܗܝܡܢܘܬܐ ܘܚܘܒܐ
15 ܕܒܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ. * ܡܗܝܡܢܐ ܗܝ ܡܠܬܐ ܘܫܘܝܐ
ܗܝ ܠܡܩܒܠܘܬܗ. ܕܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܐܬܐ ܠܥܠܡܐ
16 ܠܡܚܝܘ ܚܛܝܐ : ܕܩܕܡܝܗܘܢ ܐܢܐ ܐܢܐ. * ܐܠܐ ܡܛܠܗܢܐ
ܗܢܐ ܐܬܪܚܡܬ ܕܒܝ ܩܕܡܐ ܢܚܘܐ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ
ܟܠܗ ܢܓܝܪܘܬ ܪܘܚܗ : ܠܬܚܘܝܬܐ ܕܐܝܠܝܢ ܕܥܬܝܕܝܢ
17 ܕܢܗܝܡܢܘܢ ܒܗ ܠܚܝܐ ܕܠܥܠܡ. * ܠܡܠܟܐ ܕܝܢ
ܕܥܠܡܐ. ܗܘ ܕܠܐ ܡܬܚܒܠ ܘܠܐ ܡܬܚܙܐ : ܕܒܠܚܘܕ ܗܘ
ܐܠܗܐ : ܐܝܩܪܐ ܘܫܘܒܚܐ : ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ ܐܡܝܢ.
18 * ܗܢܐ ܦܘܩܕܢܐ ܡܓܥܠ ܐܢܐ ܠܟ ܒܪܝ ܛܝܡܬܐܘܣ :
ܐܝܟ ܕܢܒܝܘܬܐ ܩܕܡܝܬܐ ܕܥܠ ܐܦܝܟ ܕܬܬܦܠܚ
19 ܒܗܝܢ ܦܘܠܚܢܐ ܗܢܐ ܫܦܝܪܐ : * ܒܗܝܡܢܘܬܐ ܘܒܬܐܪܬܐ
ܛܒܬܐ. ܐܝܠܝܢ ܓܝܪ ܕܒܥܘ ܡܢܗ ܣܛܘ ܡܢ
20 ܗܝܡܢܘܬܐ ܐܬܚܒܠܘ. * ܐܝܟ ܗܘܡܢܝܘܣ ܘܐܝܟ
ܐܠܟܣܢܕܪܘܣ ܗܠܝܢ ܕܐܫܠܡܬ ܠܣܛܢܐ ܕܢܬܪܕܘܢ
ܕܠܐ ܢܓܕܦܘܢ.

ܫܠܡ

Cap. II. * ܦܨܠܐ ܒ *

1 * ܒܥܐ ܐܢܐ ܗܟܝܠ ܡܢܟ ܕܩܕܡ ܟܠܡܕܡ.
ܬܗܘܐ ܡܩܪܒ ܒܥܘܬܐ ܘܨܠܘܬܐ ܘܬܟܫܦܬܐ
2 ܘܬܘܕܝܬܐ ܚܠܦ ܟܠܗܘܢ ܒܢܝܢܫܐ. * ܚܠܦ ܡܠܟܐ
ܘܐܘܚܕܢܐ: ܕܒܫܠܝܐ ܘܒܢܝܚܐ ܢܥܡܪ ܒܟܠܗ
3 ܕܚܠܬ ܐܠܗܐ ܘܒܕܟܝܘܬܐ. * ܗܕܐ ܓܝܪ ܫܦܝܪܐ ܘܡܩܒܠܐ
4 ܩܕܡ ܐܠܗܐ ܡܚܝܢܢ: * ܗܘ ܕܨܒܐ ܕܟܠܗܘܢ ܒܢܝܢܫܐ
5 ܢܚܘܢ ܘܢܬܦܢܘܢ ܠܝܕܥܬܐ ܕܫܪܪܐ. * ܚܕ ܗܘ ܓܝܪ ܐܠܗܐ.
ܘܚܕ ܗܘ ܡܨܥܝܐ ܕܐܠܗܐ ܘܕܒܢܝܢܫܐ: ܒܪܢܫܐ ܝܫܘܥ
6 ܡܫܝܚܐ. * ܗܘ ܕܝܗܒ ܢܦܫܗ ܦܘܪܩܢܐ ܚܠܦ ܟܠ
7 ܐܢܫ: ܣܗܕܘܬܐ ܕܐܬܬ ܒܙܒܢܗ. * ܗܝ ܕܐܢܐ ܐܬܬܣܝܡܬ
ܠܗ ܟܪܘܙܐ ܘܫܠܝܚܐ. ܫܪܪܐ ܐܡܪ ܐܢܐ ܘܠܐ ܡܕܓܠ ܐܢܐ.
8 ܡܠܦܢܐ ܕܥܡܡܐ ܒܗܝܡܢܘܬܐ ܘܒܫܪܪܐ. * ܨܒܐ
ܐܢܐ ܗܟܝܠ ܕܢܗܘܘܢ ܡܨܠܝܢ ܓܒܪܐ ܒܟܠ ܕܘܟ. ܟܕ ܡܪܝܡܝܢ
9 ܐܝܕܝܗܘܢ ܒܕܟܝܘܬܐ ܕܠܐ ܪܘܓܙܐ ܘܕܠܐ ܚܘܫܒܐ. * ܗܟܢܐ ܐܦ
ܢܫܐ ܒܐܣܟܝܡܐ ܢܟܦܐ ܒܢܟܦܘܬܐ ܘܒܢܚܦܘܬܐ
ܢܗܘܝܢ ܨܒܝܬܢ ܨܒܘܬܗܝܢ. ܠܐ ܒܓܘܕܠܐ ܘܠܐ ܒܕܗܒܐ: ܐܘ ܒܡܪܓܢܝܬܐ
10 ܐܘ ܒܢܚܬܐ ܝܩܝܪܐ. * ܐܠܐ ܒܥܒܕܐ ܛܒܐ. ܐܝܟ ܕܝܐܐ
11 ܠܢܫܐ ܕܡܫܬܘܕܝܢ ܕܚܠܬ ܐܠܗܐ. * ܐܢܬܬܐ ܒܫܠܝܐ
12 ܬܗܘܐ ܝܠܦܐ ܒܟܠ ܫܘܥܒܕ. * ܠܐܢܬܬܐ ܓܝܪ ܠܡܠܦܘ ܠܐ
ܡܦܣ ܐܢܐ. ܘܠܐ ܠܡܫܬܠܛܘ ܥܠ ܓܒܪܐ. ܐܠܐ ܬܗܘܐ
13 ܒܫܠܝܐ. * ܐܕܡ ܓܝܪ ܐܬܓܒܠ ܠܘܩܕܡ ܘܒܬܪܟܢ ܚܘܐ.
14 * ܘܐܕܡ ܠܐ ܛܥܐ. ܐܢܬܬܐ ܕܝܢ ܛܥܬ ܘܥܒܪܬ ܥܠ ܦܘܩܕܢܐ.
15 * ܚܝܐ ܕܝܢ ܡܢ ܝܠܕܝܗ ܐܢ ܢܩܘܘܢ ܒܗܝܡܢܘܬܐ ܘܒܚܘܒܐ
ܘܒܩܕܝܫܘܬܐ ܘܒܢܟܦܘܬܐ. * * *

Cap. III. * ܦܨܠܐ ܓ *

1 * ܡܗܝܡܢܐ ܗܝ ܡܠܬܐ. ܕܐܢ ܐܢܫ ܪܓܐ ܩܫܝܫܘܬܐ:
ܥܒܕܐ

2 ܥܒܕܐ ܫܦܝܪܐ ܪܓܐ. * ܘܘܠܐ ܗܟܝܠ ܕܢܗܘܐ ܩܫܝܫܐ. ܐܝܢܐ
ܕܡܘܡܐ ܠܐ ܡܫܬܟܚ ܒܗ. ܘܢܗܘܐ ܒܥܠܐ ܕܚܕܐ ܐܢܬܬܐ.
ܐܝܢܐ ܕܥܝܪ ܒܪܥܝܢܗ. ܘܢܟܦ ܘܡܨܛܠܒ. ܘܪܚܡ
3 ܐܟܣܢܝܐ ܘܡܠܦܢ. * ܘܠܐ ܥܒܪ ܥܠ ܚܡܪܐ. ܘܠܐ ܡܪܗܛ
ܐܝܕܗ ܠܡܡܚܐ. ܐܠܐ ܢܗܘܐ ܡܟܝܟ ܘܠܐ ܢܕܘܢ. ܘܠܐ ܢܪܚܡ
4 ܟܣܦܐ. * ܘܡܕܒܪ ܒܝܬܗ ܫܦܝܪ. ܘܐܚܝܕ ܒܢܘܗܝ
5 ܒܡܫܬܥܒܕܘܬܐ ܒܟܠܗ ܢܟܦܘܬܐ. * ܐܢ ܓܝܪ ܒܝܬܐ ܕܝܠܗ
ܠܐ ܝܕܥ ܕܢܕܒܪ ܫܦܝܪ: ܐܝܟܢܐ ܡܫܟܚ ܕܢܕܒܪ ܥܕܬܐ
6 ܕܐܠܗܐ. * ܘܠܐ ܢܗܘܐ ܫܬܠܐ ܚܕܬܐ: ܕܠܐ ܢܬܪܘܪܒ ܘܢܦܠ
7 ܒܕܝܢܗ ܕܣܛܢܐ. * ܘܘܠܐ ܕܝܢ ܕܣܗܕܘܬܐ ܛܒܬܐ ܐܝܬ ܠܗ
8 ܡܢ ܒܪܝܐ. ܕܠܐ ܢܦܠ ܒܚܣܕܐ ܘܒܦܚܐ ܕܣܛܢܐ. * ܘܐܦ
ܡܫܡܫܢܐ ܗܟܢܐ. ܢܗܘܘܢ ܕܟܝܢ. ܘܠܐ ܢܡܠܠܘܢ ܬܪܬܝܢ.
ܘܠܐ ܢܗܘܘܢ ܪܟܝܢ ܠܚܡܪܐ ܣܓܝܐܐ. ܘܠܐ ܢܪܚܡܘܢ ܝܘܬܪܢܐ
9 ܛܢܦܐ. * ܐܠܐ ܢܐܚܕܘܢ ܐܪܙܐ ܕܗܝܡܢܘܬܐ ܒܬܐܪܬܐ ܕܟܝܬܐ.
10 * ܘܗܢܘܢ ܗܟܝܠ ܢܬܒܚܪܘܢ ܠܘܩܕܡ ܘܗܝܕܝܢ ܢܫܡܫܘܢ.
11 ܟܕ ܐܝܬܝܗܘܢ ܕܠܐ ܪܘܫܡ. * ܘܢܫܐ ܐܦ ܗܟܢܐ ܢܗܘܝܢ ܢܟܦܢ.
ܘܢܗܘܝܢ ܥܝܪܢ ܒܪܥܝܢܗܝܢ. ܘܢܗܘܝܢ ܡܗܝܡܢܢ ܒܟܠ ܡܕܡ.
12 ܘܠܐ ܢܗܘܝܢ ܐܟܠܝ ܩܪܨܐ. * ܡܫܡܫܢܐ ܢܗܘܘܢ: ܐܝܢܐ
ܕܚܕܐ ܐܢܬܬܐ ܗܘܬ ܠܗ. ܘܕܒܪܝܢ ܒܢܝܗܘܢ ܘܒܬܝܗܘܢ
13 ܫܦܝܪ. * ܐܝܠܝܢ ܓܝܪ ܕܫܦܝܪ ܫܡܫܘ: ܕܪܓܐ ܛܒܐ ܩܢܝܢ
ܠܢܦܫܗܘܢ. ܘܣܓܝܐܐ ܦܪܗܣܝܐ ܒܗܝܡܢܘܬܐ
14 ܕܒܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ. * ܗܠܝܢ ܟܬܒ ܐܢܐ ܠܟ: ܟܕ
15 ܡܣܒܪ ܐܢܐ ܕܒܥܓܠ ܐܬܐ ܐܢܐ ܠܘܬܟ. * ܘܐܢ ܕܝܢ
ܡܘܚܪ ܐܢܐ: ܕܬܕܥ ܐܝܟܢܐ ܘܠܐ ܠܡܬܗܦܟܘ ܒܒܝܬܗ
ܕܐܠܗܐ. ܕܐܝܬܝܗ ܥܕܬܐ ܕܐܠܗܐ ܚܝܐ. ܥܡܘܕܐ ܘܫܬܐܣܬܐ
16 ܕܫܪܪܐ. * ܘܒܫܪܝܪܐܝܬ ܪܒ ܗܘ ܐܪܙܐ ܗܢܐ ܕܟܐܢܘܬܐ.
ܕܐܬܓܠܝ ܒܒܣܪ. ܘܐܙܕܕܩ ܒܪܘܚ. ܘܐܬܚܙܝ
ܠܡܠܐܟܐ.

ܠܡܠܐܟܐ. ܘܐܬܟܪܙ ܒܥܡܡܐ. ܘܐܬܗܝܡܢ ܒܥܠܡܐ.
ܘܐܣܬܠܩ ܒܫܘܒܚܐ ÷ ÷ ÷ ÷

Cap. IV. * ܩܦܠܐܘܢ ܕ *

1 * ܪܘܚܐ ܕܝܢ ܡܦܪܫܐܝܬ ܐܡܪܐ. ܕܒܙܒܢܐ ܐܚܪܝܐ. ܢܦܪܩܘܢ
ܐܢܫ ܐܢܫ ܡܢ ܗܝܡܢܘܬܐ. ܘܢܐܙܠܘܢ ܒܬܪ ܪܘܚܐ ܛܥܝܬܐ
2 ܘܒܬܪ ܝܘܠܦܢܐ ܕܫܐܕܐ. * ܗܠܝܢ ܕܒܢܟܠܐ ܡܛܥܝܢ
3 ܘܡܡܠܠܝܢ ܕܓܠܘܬܐ. ܘܟܘܝܢ ܒܬܐܪܬܗܘܢ. * ܘܟܠܝܢ
ܠܡܙܕܘܓܘ. ܘܡܦܪܫܝܢ ܡܢ ܡܐܟܘܠܬܐ. ܐܝܠܝܢ ܕܐܠܗܐ
ܒܪܐ ܐܢܝܢ ܠܚܘܫܚܐ ܘܠܬܘܕܝܬܐ: ܠܐܝܠܝܢ ܕܡܗܝܡܢܝܢ
4 ܘܝܕܥܝܢ ܫܪܪܐ. * ܡܛܠ ܕܟܠ ܕܒܪܐ ܐܠܗܐ ܫܦܝܪ ܗܘ ܘܠܝܬ
5 ܡܕܡ ܕܡܣܬܠܐ ܐܢ ܒܬܘܕܝܬܐ ܢܬܢܣܒ. * ܡܬܩܕܫ ܓܝܪ
6 ܒܡܠܬܐ ܕܐܠܗܐ ܘܒܨܠܘܬܐ. * ܗܠܝܢ ܐܢ ܬܗܘܐ
ܡܠܦ ܠܐܚܝܟ. ܡܫܡܫܢܐ ܛܒܐ ܬܗܘܐ ܕܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ.
ܟܕ ܡܬܪܒܐ ܐܢܬ ܒܡܠܐ ܕܗܝܡܢܘܬܐ. ܘܒܝܘܠܦܢܐ ܛܒܐ
7 ܕܒܬܪܗ ܐܙܠܬ. * ܡܢ ܫܘܥܝܬܐ ܕܝܢ ܨܐܝܬܐ ܕܣܒܬܐ
8 ܐܫܬܐܠ. ܘܕܪܘܫ ܢܦܫܟ ܒܟܐܢܘܬܐ. * ܕܘܘܪܫܐ ܓܝܪ ܕܦܓܪܐ
ܠܩܠܝܠ ܗܘ ܡܘܬܪ. ܟܐܢܘܬܐ ܕܝܢ ܠܟܠ ܡܘܬܪܐ.
ܘܐܝܬ ܠܗ ܫܘܘܕܝܐ ܕܚܝܐ: ܕܚܝܐ ܗܢܐ ܘܕܥܬܝܕܝܢ ÷
9 * ܡܗܝܡܢܐ ܗܝ ܡܠܬܐ ܘܫܘܝܐ ܗܝ ܠܡܬܩܒܠܘܬܗ.
10 * ܡܛܠ ܗܕܐ ܗܘ ܓܝܪ ܠܐܝܢܢ ܘܡܬܚܣܕܝܢܢ: ܕܡܣܒܪܝܢܢ
ܒܐܠܗܐ ܚܝܐ: ܕܐܝܬܘܗܝ ܡܚܝܢܐ ܕܟܠܗܘܢ ܒܢܝܢܫܐ
11 ܝܬܝܪܐܝܬ ܕܡܗܝܡܢܐ. * ܗܠܝܢ ܦܩܘܕ ܘܐܠܦ. * ܘܠܐ
12 ܐܢܫ ܢܒܣܐ ܥܠ ܛܠܝܘܬܟ. ܐܠܐ ܗܘܝ ܕܡܘܬܐ ܠܡܗܝܡܢܐ:
ܒܡܠܬܐ ܘܒܗܘܦܟܐ. ܘܒܚܘܒܐ ܘܒܗܝܡܢܘܬܐ
13 ܘܒܕܟܝܘܬܐ. * ܥܕ ܕܐܬܐ ܐܢܐ. ܐܬܚܦܛ ܒܩܪܝܢܐ. ܘܒܒܥܘܬܐ
14 ܘܒܝܘܠܦܢܐ. * ܘܠܐ ܬܒܣܐ ܒܡܘܗܒܬܐ ܕܐܝܬ ܠܟ: ܗܝ
ܕܐܬܝܗܒܬ ܠܟ ܒܢܒܝܘܬܐ ܘܒܣܝܡܝܕܐ ܕܩܫܝܫܘܬܐ.

15 * ܒܗܠܝܢ ܐܬܪܢܐ ܘܒܗܝܢ ܗܘܝ. ܕܬܬܝܕܥ ܠܟܠܢܫ
16 ܕܩܕܡܬ ܐܢܬ. * ܘܐܙܕܗܪ ܒܢܦܫܟ ܘܒܝܘܠܦܢܟ.
ܘܩܘܝ ܒܗܘܢ. ܟܕ ܗܠܝܢ ܓܝܪ ܥܒܕ ܐܢܬ: ܢܦܫܟ ܬܚܐ
ܘܠܐܝܠܝܢ ܕܫܡܥܝܢ ܠܟ.

Cap. V. * ܗ ܨܚܚܐ *

1 * ܠܩܫܝܫܐ ܠܐ ܬܟܐܐ ܒܗ. ܐܠܐ ܐܦܝܣܝܗܝ ܐܝܟ ܕܠܐܒܐ.
2 ܘܠܐܝܠܝܢ ܕܥܠܝܡܝܢ ܐܝܟ ܕܠܐܚܝܟ. * ܘܠܩܫܝܫܬܐ ܐܝܟ
ܐܡܗܬܐ. ܘܠܐܝܠܝܢ ܕܥܠܝܡܢ ܐܝܟ ܕܠܐܚܘܬܟ ܒܟܠܗ ܕܟܝܘܬܐ.
3 * ܠܐܪܡܠܬܐ ܝܩܪ. ܠܐܝܠܝܢ ܕܐܪܡܠܬܐ ܐܢܝܢ ܫܪܝܪܬܐ. * ܘܐܢ
4 ܐܪܡܠܬܐ ܕܐܝܬ ܠܗ ܒܢܝܐ ܐܘ ܒܢܝ ܒܢܝܐ ܢܐܠܦܘܢ
ܠܘܩܕܡ ܕܒܒܝܬܗܘܢ ܢܫܡܠܘܢ ܟܐܢܘܬܐ. ܘܢܦܪܥܘܢ ܚܘܠܦܐ
5 ܠܡܪܒܝܢܝܗܘܢ. ܗܢܐ ܓܝܪ ܡܩܒܠ ܩܕܡ ܐܠܗܐ. * ܐܝܕܐ ܕܝܢ
ܕܫܪܝܪܐܝܬ ܐܪܡܠܬܐ ܗܝ ܘܡܫܒܩܬܐ: ܗܕܐ ܣܒܪܗ ܥܠ
ܐܠܗܐ ܗܝ ܘܐܡܝܢܐ ܒܨܠܘܬܐ ܘܒܒܥܘܬܐ ܒܠܠܝܐ
6 ܘܒܐܝܡܡܐ. * ܐܝܕܐ ܕܝܢ ܕܡܫܬܪܚܐ ܡܝܬܐ ܗܝ
7 ܟܕ ܚܝܐ. * ܘܗܠܝܢ ܗܘܝܬ ܡܙܗܪ ܠܗܝܢ ܕܕܠܐ ܪܫܥܐ
8 ܢܗܘܝܢ. * ܐܢ ܐܢܫ ܕܝܢ ܕܐܝܠܝܢ ܕܩܪܝܒܝܢ ܠܗ ܐܦܢ. ܘܒܢܝ ܒܝܬܗ
ܕܐܝܠܝܢ ܕܒܝܬܗܘܢ ܒܢܝ ܒܝܬܐ ܕܗܝܡܢܘܬܐ ܠܐ ܡܬܦܪܢܣ
ܗܢܐ ܟܦܪ ܒܗ ܒܗܝܡܢܘܬܐ. ܘܒܨܝܪ ܗܘ ܡܢ ܐܝܠܝܢ
9 ܕܠܐ ܡܗܝܡܢܝܢ. * ܬܬܓܒܐ ܕܝܢ ܐܪܡܠܬܐ: ܐܝܕܐ
ܕܠܐ ܒܨܝܪܐ ܡܢ ܫܬܝܢ ܫܢܝܢ. ܐܝܕܐ ܕܠܚܕ ܓܒܪܐ ܗܘܬ
10 * ܘܐܝܬ ܠܗ ܣܗܕܘܬܐ ܕܥܒܕܐ ܛܒܐ. ܐܢ ܪܒܝܬ ܒܢܝܐ.
ܐܢ ܩܒܠܬ ܐܟܣܢܝܐ. ܐܢ ܐܫܝܓܬ ܪܓܠܝܗܘܢ ܕܩܕܝܫܐ
ܐܢ ܐܪܝܚܬ ܠܐܠܝܨܐ. ܐܢ ܗܠܟܬ ܒܟܠ ܥܒܕ ܛܒ.
11 * ܡܢ ܐܪܡܠܬܐ ܕܝܢ ܐܝܠܝܢ ܕܥܠܝܡܢ ܐܫܬܐܠ. ܡܛܠ ܕܗܢܝܢ
ܥܒܝܢ ܠܗܝܢ ܥܠ ܡܫܝܚܐ: ܘܨܒܝܢ ܠܡܗܘܐ ܠܓܒܪܐ.
12 * ܘܚܝܒܢ ܕܝܢ ܗܢܝܢ. ܕܫܒܩ ܗܝܡܢܘܬܗܝܢ ܩܕܡܝܬܐ.

ܘܥܡ *

13 * ܝܠ̈ܦܢ ܕܝܢ ܐܦ ܒܛܝܠܘܬܐ. ܟܕ ܡܬܟܪܟܢ ܒܝܬ ܒܬܐ.
ܘܠܐ ܒܠܚܘܕ ܒܛܝܠܘܬܐ. ܐܠܐ ܐܦ ܕܡܫܥ̈ܝܢ ܘܡܬܥܠܢ
ܒܡ̈ܠܐ ܣܪ̈ܝܩܬܐ. ܘܡܡܠܠܢ ܡܕܡ ܕܠܐ ܘܠܐ. * ܨܒܐ 14
ܐܢܐ ܗܟܝܠ : ܕܐܪ̈ܡܠܬܐ ܕܛܠܝܢ ܢܗܘܝܢ ܢܣܒܢ ܓܒܪ̈ܐ
ܘܢܘܠܕܢ ܒܢ̈ܝܐ. ܘܠܐ ܢܬܠܢ ܠܒܥܠܕܒܒܐ ܐܦܠܐ
15 ܚܕܐ ܥܠܬܐ ܕܨܘܚܝܬܐ. * ܗܫܐ ܓܝܪ : ܦܢܘ ܐܢܫ̈ܝܢ
16 ܡܢܗܝܢ ܒܬܪ ܣܛܢܐ. * ܐܢ ܐܝܬ ܡܗܝܡܢܐ
ܐܘ ܡܗܝܡܢܬܐ ܐܝܬ ܠܗ ܐܪ̈ܡܠܬܐ : ܬܪܣܐ ܐܢܝܢ
ܘܠܐ ܢܐܩܪܢ ܥܠ ܥܕܬܐ. ܕܠܐܝܠܝܢ ܕܐܪ̈ܡܠܬܐ ܐܢܝܢ ܫܪ̈ܝܪܬܐ
17 ܬܣܦܩ. * ܩܫ̈ܝܫܐ ܐܝܠܝܢ ܕܫܦܝܪ ܡܬܕܒܪܝܢ : ܠܐܝܩܪܐ
ܥܦܝܦܐ ܢܫܬܘܘܢ. ܝܬܝܪܐܝܬ ܐܝܠܝܢ ܕܠܐܝܢ ܒܡܠܬܐ
18 ܘܒܡܠܦܢܘܬܐ. * ܐܡܪ ܓܝܪ ܟܬܒܐ. ܕܠܐ ܬܚܒܘܫ
19 ܬܘܪܐ ܒܕܝܫܗ. ܘܫܘܐ ܗܘ ܦܥܠܐ ܐܓܪܗ. * ܥܠ ܩܫܝܫܐ
ܩܛܓܪܝܐ ܠܐ ܬܩܒܠ. ܐܠܐ ܥܠ ܦܘܡ ܬܪܝܢ ܐܘ ܬܠܬܐ
20 ܣܗܕ̈ܝܢ. * ܠܐܝܠܝܢ ܕܚܛܝܢ ܩܕܡ ܟܠܢܫ ܟܣܢ. ܕܐܦ
21 ܫܪܟܐ ܕܐܢܫܐ ܢܕܚܠܘܢ. * ܡܣܗܕ ܐܢܐ ܠܟ ܩܕܡ ܐܠܗܐ.
ܘܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܘܡܠܐܟܘܗܝ ܓܒ̈ܝܐ. ܕܬܛܪ ܗܠܝܢ.
ܘܠܐ ܬܬܦܠܓ ܒܪܥܝܢܟ ܥܠ ܡܕܡ. ܘܠܐ ܬܥܒܕ ܡܕܡ
22 ܒܡܣܒ ܒܐܦ̈ܐ. * ܐܝܕܐ ܒܥܓܠ ܥܠ ܐܢܫ ܠܐ ܬܣܝܡ.
ܘܠܐ ܬܫܬܘܬܦ ܒܚܛܗ̈ܐ ܢܘܟܪ̈ܝܐ. ܢܦܫܟ ܛܪ ܒܕܟܝܘܬܐ.
23 * ܘܡܟܝܠ ܡ̈ܝܐ ܠܐ ܬܫܬܐ. ܐܠܐ ܚܡܪܐ ܩܠܝܠ ܐܫܬܡܫ ܡܛܠ
24 ܐܣܛܘܡܟܐ. ܘܡܛܠ ܟܘܪ̈ܗܢܝܟ ܐܡܝܢ̈ܐ ❖ * ܐܝܬ
ܒܢܝ̈ܢܫܐ ܕܚܛܗܝܗܘܢ ܓܠܝܢ ܐܢܘܢ. ܘܡܩܕܡܝܢ ܠܗܘܢ
25 ܠܒܝܬ ܕܝܢܐ. ܘܐܝܬ ܕܒܬܪܗܘܢ ܐܙܠܝܢ. * ܗܟܢܐ ܐܦ
ܥܒܕ̈ܐ ܛܒ̈ܐ ܓܠܝܢ ܐܢܘܢ. ܘܐܝܠܝܢ ܕܐܚܪܢܐܝܬ ܐܢܘܢ
ܠܡܛܫܝܘ ܠܐ ܡܫܟܚܝܢ ❖

Cap. VI. ܀ ܦܨܚܐ ܘ ܀

1 ܀ ܐܝܠܝܢ ܕܐܝܬܝܗܘܢ ܬܚܝܬ ܢܝܪܐ ܕܥܒܕܘܬܐ : ܠܡܪܝܗܘܢ
ܒܟܠ ܐܝܩܪ ܢܐܚܕܘܢ. ܕܠܐ ܢܗܘܐ ܫܡܗ ܕܐܠܗܐ ܘܡܠܦܢܘܬܗ
2 ܡܬܓܕܦܢ. ܀ ܐܝܠܝܢ ܕܝܢ ܕܐܝܬ ܠܗܘܢ ܡܪܘܬܐ ܡܗܝܡܢܐ :
ܠܐ ܢܒܣܘܢ ܒܗܘܢ ܥܠ ܕܐܚܝܗܘܢ ܐܢܘܢ : ܐܠܐ ܝܬܝܪܐܝܬ
ܢܫܡܫܘܢ ܐܢܘܢ : ܥܠ ܕܡܗܝܡܢܐ ܐܢܘܢ ܘܚܒܝܒܐ : ܗܠܝܢ
ܕܡܬܬܢܝܚܝܢ ܒܫܘܡܫܗܘܢ. ܗܠܝܢ ܐܠܦ ܘܒܥܝ
3 ܡܢܗܘܢ. ܀ ܐܢ ܕܝܢ ܐܝܬ ܐܢܫ ܕܡܠܦ ܝܘܠܦܢܐ ܐܚܪܢܐ
ܘܠܐ ܡܬܩܪܒ ܠܡܠܐ ܚܠܝܡܬܐ ܕܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ.
4 ܘܠܝܘܠܦܢܐ ܕܕܚܠܬ ܐܠܗܐ : ܀ ܗܢܐ ܕܡܬܚܬܪ ܗܘ
ܡܕܡ ܠܐ ܝܕܥ. ܐܠܐ ܟܪܝܗ ܒܒܥܬܐ ܘܒܚܪܝܢܐ ܕܡܠܐ. ܕܡܢܗܘܢ
ܗܘܝܢ ܚܣܡܐ ܘܚܪܝܢܐ ܘܓܘܕܦܐ ܘܚܘܫܒܐ ܒܝܫܐ
5 ܀ ܘܡܩܦܚܢܘܬܐ ܕܒܢܝܢܫܐ : ܐܝܠܝܢ ܕܡܚܒܠ ܪܥܝܢܗܘܢ.
ܘܦܪܝܩܝܢ ܡܢ ܫܪܪܐ. ܘܣܒܪܝܢ ܕܬܐܓܘܪܬܐ ܗܝ ܕܕܚܠܬ
6 ܐܠܗܐ. ܐܬܪܚܩ ܕܝܢ ܡܢ ܗܠܝܢ. ܀ ܬܐܓܘܪܬܐ ܕܝܢ
ܪܒܬܐ ܗܝ ܕܚܠܬ ܐܠܗܐ ܒܣܒܥܘܬܐ ܕܣܦܩܘܬܐ
7 ܀ ܡܛܠ ܕܡܕܡ ܠܐ ܐܥܠܢ ܠܥܠܡܐ. ܘܝܕܥܝܢܢ ܕܐܦܠܐ ܕܢܦܩ
8 ܡܢܗ ܡܫܟܚܝܢܢ. ܀ ܡܐܟܘܠܬܐ ܘܟܣܝܬܐ ܢܗܘܝܢ ܠܢ ܘܣܦܩܢ
9 ܠܢ. ܀ ܐܝܠܝܢ ܕܝܢ ܕܒܥܝܢ ܠܡܥܬܪ. ܢܦܠܝܢ
ܒܢܣܝܘܢܐ ܘܒܦܚܐ. ܘܒܪܓܝܓܬܐ ܣܓܝܐܬܐ ܕܣܟܠܢ
ܘܡܗܪܢ ܘܡܛܒܥܢ ܠܒܢܝܢܫܐ ܒܚܒܠܐ ܘܒܐܒܕܢܐ.
10 ܀ ܥܩܪܐ ܓܝܪ ܕܟܠܗܘܢ ܒܝܫܬܐ ܐܝܬܝܗ ܪܚܡܬ ܟܣܦܐ.
ܘܐܝܬ ܐܢܫܐ ܕܪܓܪܓܘ ܠܗ ܘܛܥܘ ܡܢܗ : ܘܡܢ ܗܝܡܢܘܬܐ.
11 ܘܠܢܦܫܗܘܢ ܐܥܠܘ ܒܟܐܒܐ ܣܓܝܐܐ. ܀ ܐܢܬ ܕܝܢ ܐܘ
ܓܒܪܐ ܕܐܠܗܐ : ܡܢ ܗܠܝܢ ܥܪܘܩ. ܘܗܪܛ ܒܬܪ ܟܐܢܘܬܐ
ܘܒܬܪ ܙܕܝܩܘܬܐ. ܘܒܬܪ ܗܝܡܢܘܬܐ ܘܒܬܪ ܚܘܒܐ. ܘܒܬܪ
12 ܡܣܝܒܪܢܘܬܐ. ܘܒܬܪ ܡܟܝܟܘܬܐ. ܀ ܘܐܬܟܬܫ ܒܐܓܘܢܐ

ܛܒܐ

ܛܒܐ ܕܗܝܡܢܘܬܐ. ܘܐܕܪܟ ܚܝܐ ܕܠܥܠܡ ܕܠܗܘܢ ܐܬܩܪܝܬ:
13 ܘܐܘܕܝܬ ܬܘܕܝܬܐ ܛܒܬܐ ܩܕܡ ܣܗܕܐ ܣܓܝܐܐ. * ܡܦܩܕ
ܐܢܐ ܠܟ ܩܕܡ ܐܠܗܐ ܗܘ ܕܡܚܐ ܟܠܐ: ܘܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ:
ܗܘ ܕܐܣܗܕ ܩܕܡ ܦܝܠܛܘܣ ܦܘܢܛܝܘܣ ܣܗܕܘܬܐ
14 ܫܦܝܪܬܐ * ܕܬܛܪ ܦܘܩܕܢܐ ܕܠܐ ܛܘܠܫܐ ܘܕܠܐ ܡܘܡܐ:
15 ܥܕܡܐ ܠܓܠܝܢܗ ܕܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ. * ܗܘ ܕܒܙܒܢܗ
ܢܚܘܝܘܗܝ ܐܠܗܐ ܡܒܪܟܐ ܘܚܝܠܬܢܐ
16 ܒܠܚܘܕܘܗܝ: ܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܘܡܪܐ ܕܡܪܘܬܐ. * ܗܘ
ܕܗܘ ܒܠܚܘܕܘܗܝ ܠܐ ܡܝܘܬܐ. ܘܥܡܪ ܒܢܘܗܪܐ ܕܐܢܫ
ܠܐ ܡܫܟܚ ܕܢܬܩܪܒ ܠܗ. ܘܐܢܫ ܡܢ ܒܢܝܢܫܐ ܠܐ
ܚܙܝܗ. ܐܦܠܐ ܡܫܟܚ ܠܡܚܙܝܗ. ܗܘ ܕܠܗ ܐܝܩܪܐ
17 ܘܫܘܠܛܢܐ ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ ܐܡܝܢ. * ܠܥܬܝܪܐ
ܕܒܥܠܡܐ ܗܢܐ ܦܩܘܕ. ܕܠܐ ܢܬܪܝܡܘܢ ܒܪܥܝܢܗܘܢ. ܘܠܐ
ܢܬܬܟܠܘܢ ܥܠ ܥܘܬܪܐ ܕܠܝܬ ܠܗ ܫܘܪܪܐ. ܐܠܐ
ܥܠ ܐܠܗܐ ܚܝܐ ܗܘ ܕܝܗܒ ܠܢ ܟܠ ܒܥܘܬܪܐ ܠܢܘܚܡܢ.
18 * ܘܢܥܒܕܘܢ ܛܒܬܐ. ܘܢܥܬܪܘܢ ܒܥܒܕܐ ܫܦܝܪܐ.
19 ܘܢܗܘܘܢ ܡܬܠܝܢ ܒܠܒܐ ܦܫܝܛܐ ܘܫܘܬܦܝܢ. * ܘܢܣܝܡܘܢ
ܠܢܦܫܗܘܢ ܫܬܐܣܬܐ ܛܒܬܐ ܠܥܬܝܕ ܕܢܕܪܟܘܢ: ܚܝܐ
20 ܫܪܝܪܐ. * ܐܘ ܛܝܡܬܐܘܣ. ܐܪܒܘܢܐ ܕܐܬܓܥܠ ܠܟ ܛܪ.
ܘܥܪܘܩ ܡܢ ܩܠܐ ܣܪܝܩܐ: ܘܡܢ ܗܦܟܬܐ ܕܝܕܥܬܐ
21 ܕܓܠܬܐ. * ܕܐܢܫܝܢ ܟܕ ܡܫܬܘܕܝܢ ܠܗ: ܛܥܘ ܡܢ
ܗܝܡܢܘܬܐ. ܛܝܒܘܬܐ ܥܡܟ ܐܡܝܢ ✣ ✣

ܫܠܡܬ ܐܓܪܬܐ ܩܕܡܝܬܐ ܕܛܝܡܬܐܘܣ.
ܕܐܬܟܬܒܬ ܡܢ ܠܐܕܝܩܝܐ

ܐܓܪܬܐ

ܕܠܘܬ ܛܝܡܬܐܘܣ ܕܬܪܬܝܢ ܀

EPISTOLA PAULI AD TIMOTHEUM POSTERIOR.

Cap. I. * ܨܚܚܐ ܐ *

1 ܦܘܠܘܣ ܫܠܝܚܐ ܕܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܒܨܒܝܢܗ *
ܕܐܠܗܐ ܘܒܡܘܠܟܢܐ ܕܚܝܐ ܕܒܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ
2 ܠܛܝܡܬܐܘܣ ܒܪܐ ܚܒܝܒܐ ܛܝܒܘܬܐ ܘܪܚܡܐ ܘܫܠܡܐ *
3 ܡܢ ܐܠܗܐ ܐܒܐ ܘܡܢ ܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ * ܡܘܕܐ ܐܢܐ
ܠܐܠܗܐ ܗܘ ܕܠܗ ܡܫܡܫ ܐܢܐ ܡܢ ܐܒܗܝ ܒܕܟܝܘܬܐ
ܕܬܐܪܬܐ ܕܐܬܡܨܝܬ ܕܠܡܐ ܐܢܐ ܠܟ ܒܨܠܘܬܝ ܒܠܠܝܐ
4 ܘܒܐܝܡܡܐ * ܘܡܬܪܓܪܓ ܐܢܐ ܠܡܚܙܝܟ ܘܡܬܕܟܪ ܐܢܐ ܕܡܥܝܟ
5 ܕܐܬܡܠܐ ܚܕܘܬܐ * ܒܕܥܘܗܕܢܐ ܕܗܝܡܢܘܬܟ
ܫܪܝܪܬܐ ܗܝ ܕܥܡܪܬ ܠܘܩܕܡ ܒܠܘܐܝܣ ܐܡܐ ܕܐܡܟ
6 ܘܒܐܘܢܝܩܐ ܐܡܟ ܘܡܦܣ ܐܢܐ ܕܐܦ ܒܟ * ܡܛܠ ܗܕܐ ܡܥܗܕ
ܐܢܐ ܠܟ ܕܬܥܝܪ ܡܘܗܒܬܐ ܕܐܠܗܐ ܗܝ ܕܐܝܬ ܒܟ ܒܣܝܡܬ
7 ܐܝܕܝ * ܠܐ ܓܝܪ ܝܗܒ ܠܢ ܐܠܗܐ ܪܘܚܐ ܕܕܚܠܬܐ ܐܠܐ
8 ܕܚܝܠܐ ܘܕܚܘܒܐ ܘܕܡܪܬܘܬܐ * ܠܐ ܗܟܝܠ ܬܒܗܬ ܒܣܗܕܘܬܐ
ܕܡܪܢ ܘܐܦ ܠܐ ܒܝ ܒܐܣܝܪܗ ܐܠܐ ܐܫܬܘܬܦ ܒܚܫܐ
9 ܥܡ ܣܒܪܬܐ ܒܚܝܠܐ ܕܐܠܗܐ * ܗܘ ܕܐܚܝܢ ܘܩܪܢ
ܒܩܪܝܬܐ ܩܕܝܫܬܐ ܠܐ ܐܝܟ ܥܒܕܝܢ ܐܠܐ ܐܝܟ ܨܒܝܢܗ
ܘܛܝܒܘܬܗ ܗܝ ܕܐܬܝܗܒܬ ܠܢ ܒܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܡܢ
10 ܩܕܡ ܙܒܢܐ ܕܥܠܡܐ * ܘܐܬܓܠܝܬ ܗܫܐ ܒܓܠܝܢܗ
ܕܡܚܝܢܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܕܒܛܠ ܡܘܬܐ ܘܐܢܗܪ ܚܝܐ

ܘܠܐ

11 ܘܠܐ ܡܬܚܒܠܢܘܬܐ ܒܐܘܢܓܠܝܘܢ܂ * ܗܘ ܕܐܬܬܣܝܡܬ ܒܗ
12 ܐܢܐ ܟܪܘܙܐ ܘܫܠܝܚܐ ܘܡܠܦܢܐ ܕܥܡܡܐ܂ * ܡܛܠ ܗܕܐ
ܚܫܫ ܐܢܐ ܗܠܝܢ܂ ܘܠܐ ܒܗܬ ܐܢܐ ܝܕܥ ܐܢܐ ܠܡܢ ܗܝܡܢܬ܂
ܘܡܦܣ ܐܢܐ ܕܡܫܟܚ ܗܘ ܕܢܛܪܝܘܗܝ ܠܓܘܥܠܝ ܠܗܘ
13 ܝܘܡܐ ܗܘ܂ * ܢܗܘܐ ܠܟ ܕܡܘܬܐ ܕܡܠܐ ܚܠܝܡܬܐ ܕܫܡܥܬ
ܡܢܝ܂ ܒܗܝܡܢܘܬܐ ܘܒܚܘܒܐ ܕܒܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ *
14 * ܓܘܥܠܐ ܛܒܐ ܛܪ܂ ܒܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ ܗܝ ܕܫܪܝܐ ܒܢ
15 * ܗܕܐ ܝܕܥ ܐܢܬ܂ ܕܗܦܟܘ ܠܗܘܢ ܡܢܝ ܟܠܗܘܢ ܕܒܐܣܝܐ܃
16 ܕܡܢܗܘܢ ܐܝܬܝܗܘܢ܂ ܦܘܓܠܘܣ ܘܗܪܡܘܓܢܝܣ܂ * ܢܬܠ
ܡܪܢ ܪܚܡܐ ܠܒܝܬܗ ܕܐܢܣܝܦܘܪܘܣ܂ ܕܙܒܢܝܢ ܣܓܝܐܢ
17 ܐܢܝܚܢܝ܂ ܘܒܫܫܠܬܐ ܕܐܣܝܪܘܬܝ ܠܐ ܒܗܬ܂ * ܐܠܐ ܐܦ ܟܕ ܐܬܐ
18 ܠܪܗܘܡܝ܃ ܒܚܦܝܛܘܬܐ ܒܥܢܝ܃ ܘܐܫܟܚܢܝ܂ * ܢܬܠ
ܠܗ ܡܪܢ ܕܢܫܟܚ ܪܚܡܐ ܠܘܬ ܡܪܢ ܒܝܘܡܐ ܗܘ܂
ܘܟܡܐ ܕܫܡܫܢܝ ܒܐܦܣܘܣ܃ ܝܕܥ ܐܢܬ ܛܒ ܐܢܬ܂ *

Cap. II. * ܩܦܠܐܘܢ ܒ *

1 * ܐܢܬ ܗܟܝܠ ܒܪܝ ܐܬܚܝܠ ܒܛܝܒܘܬܐ ܕܒܝܫܘܥ
2 ܡܫܝܚܐ܂ * ܘܐܝܠܝܢ ܕܫܡܥܬ ܡܢܝ ܒܝܕ ܣܗܕܐ ܣܓܝܐܐ܃
ܐܫܠܡ ܐܢܘܢ ܠܐܢܫܐ ܡܗܝܡܢܐ܃ ܐܝܠܝܢ ܕܡܫܟܚܝܢ
3 ܐܦ ܠܐܚܪܢܐ ܠܡܠܦܘ܂ * ܘܣܝܒܪ ܒܝܫܬܐ܃ ܐܝܟ ܦܠܚܐ
4 ܛܒܐ ܕܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ܂ * ܠܐ ܐܢܫ ܦܠܚ ܘܡܬܥܪܩܠ
5 ܒܨܒܘܬܐ ܕܥܠܡܐ܃ ܕܢܫܦܪ ܠܗܘ ܡܢ ܕܓܒܝܗܝ܂ * ܘܐܢ
ܡܬܟܬܫ ܐܢܫ܃ ܠܐ ܡܬܟܠܠ ܐܢ ܟܢܡܘܣܗ ܠܐ ܡܬܟܬܫ
6 * ܠܐܟܪܐ ܕܠܐܐ ܘܠܐ ܠܗ ܕܩܕܡܐ ܡܢ ܦܐܪܘܗܝ ܢܬܬܣܝܒ
7 * ܐܣܬܟܠ ܡܕܡ ܕܐܡܪ ܐܢܐ܂ ܢܬܠ ܠܟ ܡܪܢ ܚܟܡܬܐ ܒܟܠ
8 ܡܕܡ܂ * ܐܬܕܟܪ ܠܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܕܩܡ ܡܢ ܒܝܬ ܡܝܬܐ܃ ܗܘ
9 ܕܐܝܬܘܗܝ ܡܢ ܙܪܥܐ ܕܕܘܝܕ܂ ܐܝܟ ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܕܝܠܝ܂ * ܕܒܗ
ܣܒܠ ܐܢܐ ܒܝܫܬܐ ܥܕܡܐ ܠܐܣܘܪܐ ܐܝܟ ܥܒܘܕ ܒܝܫܬܐ܂ ܐܠܐ
ܡܠܬܗ

10 ܡܠܬܗ ܕܐܠܗܐ ܠܐ ܐܣܝܪܐ. * ܡܛܠ ܗܢܐ ܡܣܝܒܪܢܐ
ܟܠܡܕܡ ܡܛܠ ܓܒܝܐ. ܕܐܦ ܗܢܘܢ ܢܫܟܚܘܢ ܚܝܐ
11 ܕܒܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܥܡ ܫܘܒܚܐ ܕܠܥܠܡ. * ܡܗܝܡܢܐ
ܗܝ ܡܠܬܐ. ܕܐܢ ܡܝܬܢ ܥܡܗ ܐܦ ܥܡܗ ܢܚܐ.
12 * ܘܐܢ ܢܣܝܒܪ ܐܦ ܢܡܠܟ ܥܡܗ. ܐܢ ܕܝܢ ܢܟܦܘܪ ܒܗ
13 ܐܦ ܗܘ ܢܟܦܘܪ ܒܢ. * ܘܐܢ ܠܐ ܢܗܝܡܢ ܒܗ ܗܘ
ܒܗܝܡܢܘܬܗ ܩܐܡ. ܕܢܟܦܘܪ ܓܝܪ ܒܢܦܫܗ ܠܐ ܡܫܟܚ
14 * ܗܠܝܢ ܗܘܝܬ ܡܥܗܕ ܠܗܘܢ ܘܡܣܗܕ ܩܕܡ ܡܪܢ ܕܠܐ
ܢܗܘܘܢ ܡܬܚܪܝܢ ܒܡܠܐ ܕܠܐ ܝܘܬܪܢܐ: ܐܠܐ ܠܗܘܦܟܐ ܕܫܡܘܥܝ
15 ܗܘܢ. * ܐܬܚܦܛ ܕܢܦܫܟ ܬܩܝܡ
ܒܫܘܡܠܝܐ ܩܕܡ ܐܠܗܐ: ܦܥܠܐ ܕܠܐ ܒܗܬܬܐ ܕܡܟܪܙ ܬܪܝܨܐܝܬ
16 ܡܠܬܐ ܕܫܪܪܐ. * ܡܢ ܩܠܐ ܣܪܝܩܐ ܕܡܛܥܝܢ ܥܪܘܩ
ܐܝܠܝܢ ܓܝܪ ܕܡܬܚܪܝܢ ܒܗܝܢ ܝܬܝܪ ܢܘܣܦܘܢ ܥܠ
17 ܪܘܫܥܐ. * ܘܡܠܬܗܘܢ ܐܝܟ ܡܟܠܬܐ ܬܐܚܘܕ ܒܣܓܝܐܐ
ܐܝܬܝܗܘܢ ܕܝܢ ܡܢܗܘܢ ܗܘܡܢܐܘܣ. ܘܦܝܠܝ
18 ܛܘܣ. * ܗܠܝܢ ܕܛܥܘ ܡܢ ܫܪܪܐ ܟܕ ܐܡܪܝܢ
ܕܩܝܡܬܐ ܕܡܝܬܐ ܗܘܬ ܠܗ. ܘܡܗܦܟܝܢ ܗܝܡܢܘܬܐ ܕܐܢܫ ܐܢܫ
19 ܡܢܗܘܢ. * ܫܬܐܣܬܐ ܕܝܢ ܫܪܝܪܬܐ ܕܐܠܗܐ ܩܝܡܐ
ܗܝ. ܘܚܬܝܡܐ ܒܚܬܡܐ ܗܢܐ. ܘܡܪܝܐ ܝܕܥ ܠܐܝܠܝܢ ܕܕܝܠܗ ܐܢܘܢ.
20 ܘܢܦܪܩ ܡܢ ܥܘܠܐ ܟܠ ܕܩܪܐ ܫܡܗ ܕܡܪܝܐ. * ܒܒܝܬܐ
ܕܝܢ ܪܒܐ ܠܐ ܗܘܐ ܡܐܢܐ ܕܕܗܒܐ ܒܠܚܘܕ ܐܝܬ ܒܗ
ܐܠܐ ܐܦ ܕܩܝܣܐ ܘܕܚܨܦܐ. ܘܡܢܗܘܢ ܠܐܝܩܪܐ ܘܡܢܗܘܢ
21 ܠܨܥܪܐ. * ܐܢ ܐܢܫ ܗܟܝܠ ܢܕܟܐ ܢܦܫܗ ܡܢ ܗܠܝܢ
ܢܗܘܐ ܡܐܢܐ ܕܟܝܐ ܠܐܝܩܪܐ ܕܚܫܚ ܠܬܫܡܫܬܐ ܕܡܪܗ ܘܡܛܝܒ
22 ܠܟܠ ܥܒܕ ܛܒ. * ܡܢ ܟܠ ܪܓܝܓܬܐ ܕܛܠܝܘܬܐ
ܥܪܘܩ. ܘܗܛܘܦ ܒܬܪ ܙܕܝܩܘܬܐ ܘܗܝܡܢܘܬܐ: ܘܚܘܒܐ
ܘܫܝܢܐ ܥܡ ܐܝܠܝܢ ܕܩܪܝܢ ܠܡܪܢ ܒܠܒܐ ܕܟܝܐ.

[illegible] *

* ܒܥܝ̈ܬܐ ܣܟ̈ܠܬܐ ܐܝܠܝܢ ܕܠܐ ܪܕܘܬܐ ܐܢܝܢ܆ ܐܫܬܐܠ ܡܢܗܝܢ. 23
24 ܡܛܠ ܐܝܬ ܓܝܪ ܕܚܪ̈ܝܢܐ ܡܘܠܕܢ. * ܥܒܕܗ ܕܝܢ ܕܡܪܢ
ܠܐ ܘܳܠܐ ܠܗ ܠܡܬܟܬܫܘ. ܐܠܐ ܕܢܗܘܐ ܡܟܝܟ ܠܘܬ ܟܠܢܫ
ܘܡܠܦܢ ܘܡܓܪܐ ܪܘܚܗ. * ܕܢܗܘܐ ܡܪܕܐ ܠܐܝܠܝܢ ܕܡܬܚܪܝܢ 25
ܠܗ ܒܡܟܝܟܘܬܐ. ܕܠܡܐ ܢܬܠ ܠܗܘܢ ܐܠܗܐ
26 ܬܝܒܘܬܐ. ܘܢܕܥܘܢ ܫܪܪܐ. * ܘܢܥܗܕܘܢ ܢܦܫܗܘܢ. ܘܢܦܪܩܘܢ
ܡܢ ܦܚܗ ܕܣܛܢܐ ܕܒܗ ܐܬܬܨܝܕܘ ܠܨܒܝܢܗ ✣ ✣

Cap. III. * ܦܨܠܐ ܓ *

* ܗܕܐ ܕܝܢ ܗܘܝܬ ܝܕܥ: ܕܒܚܪܬܐ ܕܝܘܡܬܐ ܢܐܬܘܢ ܙܒܢ̈ܐ 1
ܩܫܝ̈ܐ. * ܘܢܗܘܘܢ ܒܢܝ̈ܢܫܐ ܪܚܡܝ ܢܦܫܗܘܢ ܘܪܚܡܝ 2
ܟܣܦܐ. ܫܒܗܪ̈ܢܐ. ܪ̈ܡܐ. ܡܓܕ̈ܦܢܐ. ܕܠܐܒܗܝܗܘܢ ܠܐ
ܡܬܛܦܝܣܝܢ. ܟܦܘܪܝ ܛܝܒܘܬܐ. ܛܢܦ̈ܐ. * ܐܟ̈ܠܝ ܩܪ̈ܨܐ. 3
ܘܡܚܪ̈ܒܝ ܠܚܕ̈ܕܐ. ܦܪ̈ܝܨܐ. ܣܢ̈ܝܢ ܛܒ̈ܬܐ. * ܡܫܠܡ̈ܢܐ. 4
ܡܪ̈ܝܚܐ. ܡܬܚܬܪ̈ܢܐ. ܕܪ̈ܚܡܝܢ ܪܓܬܐ ܝܬܝܪ ܡܢ ܚܘܒܗ
ܕܐܠܗܐ. * ܕܐܝܬ ܠܗܘܢ ܐܣܟܝܡܐ ܕܕܚܠܬ ܐܠܗܐ: ܘܡܢ 5
ܚܝܠܗ ܕܝܠܗ ܪܚܝܩܝܢ ܕܐܝܟ ܗܠܝܢ ܐܢܘܢ: ܥܪܘܩ ܐܢܬ
ܡܢܗܘܢ. * ܡܢܗܘܢ ܐܢܘܢ ܓܝܪ ܗܢܘܢ ܕܡܬܥܠܝܢ ܠܒܬ̈ܐ 6
ܒܢܟܠܐ: ܘܫܒܝܢ ܢܫ̈ܐ ܕܛܥ̈ܝܢ ܒܚܛܗ̈ܐ: ܘܡܬܕܒ̈ܪܢ
ܒܪ̈ܓܝܓܬܐ ܡܫܚܠܦ̈ܬܐ. * ܘܝܠܦ̈ܢ ܒܟܠܙܒܢ: 7
ܘܡܬܘܡ ܠܝܕܥܬܐ ܕܫܪܪܐ. ܠܡܐܬܐ ܠܐ ܡܫܟܚܢ.
8 * ܐܝܟܢܐ ܕܝܢ ܕܝܢܝܣ ܘܝܡܒܪܝܣ ܩܡܘ ܠܘܩܒܠ
ܡܘܫܐ: ܗܟܢܐ ܐܦ ܗܠܝܢ ܩܝܡܝܢ ܠܘܩܒܠ ܫܪܪܐ
ܐܢܫܐ ܕܡܚܒܠܐ ܪܥܝܢܗܘܢ. ܘܣܠܝܩܝܢ ܡܢ ܗܝܡܢܘܬܐ.
9 * ܐܠܐ ܠܐ ܢܬܩܕܡܘܢ ܠܡܩܕܡܘܬܗܘܢ. ܫܛܝܘܬܗܘܢ ܓܝܪ
ܡܬܝܕܥܐ ܗܝ ܠܟܠܢܫ. ܐܝܟܢܐ ܕܐܦ ܕܗܢܘܢ ܐܬܝܕܥܬ.
10 * ܐܢܬ ܕܝܢ ܐܬܢܩܦܬ ܠܝ ܒܝܘܠܦܢܝ ܘܒܕܘܒܪܝ
ܘܒܨܒܝܢܝ. ܘܒܗܝܡܢܘܬܝ. ܘܒܡܓܪܘܬ ܪܘܚܝ: ܘܒܚܘܒܝ

ܘܒܡܣ

11 ܪܘܚܝ ܘܒܚܘܒܝ ܘܒܡܣܝܒܪܢܘܬܝ. * ܘܒܪܕܘ
ܦܝ̈ܐ ܘܒܚ̈ܫܐ. ܘܗܘܝ ܠܝ ܐܝܟ ܐܝܠܝܢ ܕܒܐܢܛ
ܝܘܟܝܐ. ܘܒܐܝܩܘܢܝܐ ܘܒܠܘܣܛܪܐ. ܐܝܢܐ ܕܪ̈ܕܘܦܝܐ
12 ܣܝܒܪܬ: ܘܡܢ ܟܠܗܘܢ ܦܪܩܢܝ ܡܪܢ. * ܘܟܠܗܘܢ ܕܝܢ
ܐܝܠܝܢ ܕܨܒܝܢ ܕܢܚܘܢ ܒܕܚܠܬ ܐܠܗܐ. ܒܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ
13 ܢܬܪܕܦܘܢ. * ܒ̈ܢܝܢܫܐ ܕܝܢ ܒ̈ܝܫܐ ܘܡܛܥܝ̈ܢܐ: ܢܘܣܦܘܢ
14 ܥܠ ܒܝܫܘܬܗܘܢ. ܟܕ ܛܥܝܢ ܘܡܛܥܝܢ. * ܐܢܬ ܕܝܢ ܩܘܡ
ܒܐܝܠܝܢ ܕܝܠܦܬ ܘܐܬܬܟܠܬ. ܝܕܥ ܐܢܬ ܓܝܪ ܡܢ ܡܢܘ
15 ܝܠܦܬ. * ܘܕܡܢ ܛܠܝܘܬܟ ܣܦܪ̈ܐ ܩܕ̈ܝܫܐ ܝܕܥ ܐܢܬ
ܕܡܚܟܡܝܢ ܠܟ ܕܬܚܐ ܒܗܝܡܢܘܬܐ ܕܒܝܫܘܥ
16 ܡܫܝܚܐ. * ܟܠ ܟܬܒ ܕܒܪܘܚܐ ܐܬܟܬܒ: ܡܘܬܪ
ܗܘ ܠܡܠܦܢܘܬܐ ܘܠܡܟܣܢܘܬܐ. ܘܠܬܪܘܨܘܬܐ ܘܠܡܪܕܘܬܐ
17 ܕܒܙܕܝܩܘܬܐ. * ܕܢܗܘܐ ܓܒܪܐ ܕܐܠܗܐ: ܓܡܝܪ ܘܠܟܠ
ܥܒܕ ܛܒ ܡܫܡܠܐ ✣ ✣ ✣ ✣ ✣ ✣ ✣

Cap. IV. * ܕ ܩܦܠܐܘܢ *

1 * ܡܣܗܕ ܐܢܐ ܠܟ ܩܕܡ ܐܠܗܐ ܘܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ.
ܗܘ ܕܥܬܝܕ ܠܡܕܢ ܚ̈ܝܐ ܘܡ̈ܝܬܐ ܒܓܠܝܢܗ ܘܒܡܠܟܘܬܗ.
2 * ܐܟܪܙ ܡܠܬܐ ܘܩܘܡ ܒܚܦܝܛܘܬܐ ܒܙܒܢܐ ܘܕܠܐ ܙܒܢܐ.
3 ܐܟܣ ܘܟܐ: ܒܟܠܗ ܡܓܪܬ ܪܘܚܐ ܘܡܠܦܢܘܬܐ. * ܢܗܘܐ
ܓܝܪ ܙܒܢܐ: ܕܠܡܠܦܢܘܬܐ ܚܠܝܡܬܐ ܠܐ ܢܫܬܡܥܘܢ. ܐܠܐ ܐܝܟ
ܪ̈ܓܝܓܬܗܘܢ: ܢܣܓܘܢ ܠܗܘܢ ܡܠܦ̈ܢܐ ܒܚܟܘܟܘܬ
4 ܡܫܡܥܬܗܘܢ. * ܘܡܢ ܫܪܪܐ ܢܦܢܘܢ ܐܕܢܝܗܘܢ. ܠܫܘܥܝܬܐ
5 ܕܝܢ ܢܬܦܢܘܢ. * ܐܢܬ ܕܝܢ ܗܘܝܬ ܥܝܪ ܒܟܠܡܕܡ ܘܣܝܒܪ
6 ܒܝܫ̈ܬܐ. ܘܥܒܕ ܥܒܕܐ ܕܡܣܒܪܢܐ. ܘܫܡܠܝܗ ܠܬܫܡܫܬܟ. * ܐܢܐ
7 ܓܝܪ ܡܢ ܗܫܐ ܐܢܐ. ܘܙܒܢܐ ܕܐܫܬܪܝ ܡܛܐ. * ܐܓܘܢܐ ܫܦܝܪܐ
8 ܐܬܟܬܫܬ. ܘܪܗܛܝ ܫܡܠܝܬ. ܘܗܝܡܢܘܬܝ ܢܛܪܬ. * ܘܡܟܝܠ
ܢܛܝܪ ܠܝ ܟܠܝܠܐ ܕܙܕܝܩܘܬܐ: ܕܢܦܪܥܝܢܝ ܠܝ
ܡܪܝ

ܦܪܘܥ ܠܡܪܝܐ ܗܘ. ܒܝܘܡܗ ܕܝܢܐ ܟܐܢܐ. ܠܐ ܕܝܢ ܒܠܚܘܕܝ ܠܝ:
9 ܐܠܐ ܐܦ ܠܐܝܠܝܢ ܕܐܚܒܘ ܠܓܠܝܢܗ܀ * ܬܬܒܛܠ ܠܟ
10 ܕܬܐܬܐ ܠܘܬܝ ܠܥܓܠ. * ܕܡܐܣ ܓܝܪ ܫܒܩܢܝ. ܘܐܚܒ
ܠܥܠܡܐ ܗܢܐ. ܘܐܙܠ ܠܗ ܠܬܣܠܘܢܝܩܐ. ܩܪܣܩܣ
11 ܠܓܠܛܝܐ. ܛܝܛܘܣ ܠܕܠܡܛܝܐ. * ܠܘܩܐ ܗܘ ܒܠܚܘܕܘܗܝ
ܥܡܝ. ܠܡܪܩܘܣ ܕܒܪ ܘܐܝܬܝܗܝ ܥܡܟ. ܡܛܠ ܕܦܩܚ
12 ܠܝ ܠܬܫܡܫܬܐ. * ܠܛܘܟܝܩܘܣ ܕܝܢ ܫܕܪܬ ܠܐܦܣܘܣ.
13 * ܠܒܝܬ ܟܐܦܐ ܕܝܢ ܕܫܒܩܬ ܒܛܪܘܐܣ ܠܘܬ ܩܪܦܘܣ ܡܐ
ܕܐܬܐ ܐܢܬ ܐܝܬܝ. ܘܟܬܒܐ. ܘܡܓܠܬܐ ܕܡܫܟܐ ܝܬܝܪܐܝܬ.
14 * ܐܠܟܣܢܕܪܘܣ ܢܦܚܐ ܣܓܝܐܬܐ ܒܝܫܬܐ ܚܘܝܢܝ. ܦܪܘܥ
15 ܠܗ ܡܪܝܐ ܐܝܟ ܥܒܕܘܗܝ. * ܐܦ ܐܢܬ ܕܝܢ ܐܙܕܗܪ ܡܢܗ. ܡܛܠ
16 ܕܣܓܝ ܩܡ ܠܘܩܒܠ ܡܠܝܢ ܕܝܠܢ. * ܒܡܦܩ ܒܪܘܚ ܩܕܡܝܐ
ܠܐ ܐܢܫ ܗܘܐ ܥܡܝ. ܐܠܐ ܟܠܗܘܢ ܫܒܩܘܢܝ. ܠܐ ܬܬܚܫܒ
17 ܠܗܘܢ ܗܕܐ. * ܡܪܝ ܕܝܢ ܩܡ ܠܝ ܘܚܝܠܢܝ. ܕܒܝ
ܬܫܬܡܠܐ ܟܪܘܙܘܬܐ ܘܢܫܡܥܘܢ ܥܡܡܐ ܟܠܗܘܢ. ܘܐܬܦܨܝܬ
18 ܡܢ ܦܘܡܗ ܕܐܪܝܐ. * ܘܢܦܨܢܝ ܡܪܝ ܡܢ ܟܠ ܥܒܕ ܒܝܫ.
ܘܢܚܝܢܝ ܠܡܠܟܘܬܗ ܕܒܫܡܝܐ. ܕܠܗ ܬܫܒܘܚܬܐ ܠܥܠܡ
19 ܥܠܡܝܢ ܐܡܝܢ. * ܫܐܠ ܒܫܠܡܐ ܕܦܪܝܣܩܐ ܘܕܐܩܘܠܣ
20 ܘܕܒܝܬܐ ܕܐܢܣܝܦܘܪܘܣ. * ܐܪܣܛܘܣ ܦܫ ܒܗ
ܒܩܘܪܢܬܘܣ. ܠܛܪܘܦܝܡܘܣ ܕܝܢ ܫܒܩܬܗ ܟܕ ܟܪܝܗ
21 ܒܡܝܠܝܛܘܣ ܡܕܝܢܬܐ. * ܐܬܒܛܠ ܠܟ ܕܩܕܡ ܣܬܘܐ ܬܐܬܐ.
ܫܐܠ ܒܫܠܡܟ ܐܘܒܘܠܘܣ ܘܦܘܕܣ ܘܠܝܢܘܣ
22 ܘܩܠܘܕܝܐ ܘܐܚܐ ܟܠܗܘܢ. * ܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܥܡ
ܪܘܚܟ. ܛܝܒܘܬܐ ܥܡܟܘܢ ܐܡܝܢ܀ ܀

ܫܠܡܬ ܐܓܪܬܐ ܕܬܪܬܝܢ ܕܠܘܬ ܛܝܡܬܐܘܣ ܕܐܬܟܬܒܬ
ܡܢ ܪܗܘܡܐ ܀

ܐܓܪܬܐ

ܐܓܪܬܐ ܕܠܘܬ ܛܝܛܘܣ

EPISTOLA PAULI AD TITUM.

Cap. I. ܩܦܠܐܘܢ 1

1 ܦܘܠܘܣ ܥܒܕܗ ܕܐܠܗܐ ܘܫܠܝܚܗ ܕܝܫܘܥ
ܡܫܝܚܐ܂ ܒܗܝܡܢܘܬܐ ܕܓܒܝܐ ܕܐܠܗܐ܂ ܘܒܝܕܥܬܐ ܕܫܪܪܐ
2 ܕܒܕܚܠܬ ܐܠܗܐ܂ * ܥܠ ܣܒܪܐ ܕܚܝܐ ܕܠܥܠܡ܂ ܕܐܡܠܟ
ܐܠܗܐ ܫܪܝܪܐ ܡܛܠ ܙܒܢܝܗܘܢ ܕܥܠܡܐ܂ ܘܓܠܝ ܡܠܬܗ
3 ܒܙܒܢܗ܂ * ܒܝܕ ܟܪܘܙܘܬܐ ܕܐܬܗܝܡܢܬ ܐܢܐ ܒܦܘܩܕܢܐ
ܕܐܠܗܐ ܡܚܝܢܢ܂ ܠܛܝܛܘܣ ܒܪܐ ܫܪܝܪܐ ܒܗܝܡܢܘܬܐ
4 ܕܝܠܢ܂ * ܛܝܒܘܬܐ ܘܫܠܡܐ܂ ܡܢ ܐܠܗܐ ܐܒܐ܂ ܘܡܢ
5 ܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܡܚܝܢܢ܂ * ܡܛܠ ܗܕܐ ܫܒܩܬܟ
ܒܩܪܛܐ܂ ܕܬܬܩܢ ܡܕܡ ܕܚܣܝܪ܂ ܘܬܩܝܡ ܩܫܝܫܐ
6 ܒܟܠ ܡܕܝܢܐ ܐܝܟ ܕܐܢܐ ܦܩܕܬܟ܂ * ܐܝܢܐ ܕܐܝܬܘܗܝ ܕܠܐ
ܪܫܐ܂ ܘܗܘܐ ܒܥܠܐ ܕܚܕܐ ܐܢܬܬܐ܂ ܘܐܝܬ ܠܗ ܒܢܝܐ
ܡܗܝܡܢܐ ܕܠܐ ܡܪܕܝܢ܂ ܘܠܐ ܐܫܬܘܕܥ ܥܠܝܗܘܢ ܡܕܡ
7 ܕܐܣܘܛܘܬܐ܂ * ܡܬܒܥܐ ܓܝܪ ܠܩܫܝܫܐ ܕܢܗܘܐ ܕܠܐ ܪܫܐ܂
ܐܝܟ ܪܒ ܒܝܬܐ ܕܐܠܗܐ܂ ܘܠܐ ܢܗܘܐ ܡܬܦܣܐ ܒܪܥܝܢܗ܂
ܘܠܐ ܢܗܘܐ ܚܡܝܡ܂ ܘܠܐ ܢܗܘܐ ܪܗܛ ܠܘܬ ܚܡܪܐ܂ ܘܠܐ
ܢܗܘܐ ܡܪܗܛ ܐܝܕܗ܂ ܘܠܐ ܢܗܘܐ ܪܚܡ ܝܘܬܪܢܐ
8 ܣܢܝܐ܂ * ܐܠܐ ܢܗܘܐ ܪܚܡ ܐܟܣܢܝܐ܂ ܘܢܗܘܐ ܪܚܡ ܛܒܬܐ܂
ܘܢܗܘܐ ܢܟܦ܂ ܘܢܗܘܐ ܟܐܢ܂ ܘܢܗܘܐ ܚܣܝܐ܂ ܘܡܟܒܫ
9 ܢܦܫܗ ܡܢ ܪܓܝܓܬܐ܂ * ܘܢܗܘܐ ܠܗ ܥܠ ܡܠܬܐ ܡܗܝܡܢܬܐ
ܕܝܘܠܦܢܐ܂ ܕܢܫܟܚ ܐܦ ܠܡܒܝܐܘ ܒܚܘܠܡܢܐ
ܕܡܠܦܢܘܬܐ

ܒܡܠܦܢܘܬܗ ܚܠܝܡܬܐ : ܘܡܟܣܘ ܠܐܝܠܝܢ ܕܗܦܟܝܢ
10 * ܐܝܬ ܓܝܪ ܣܓܝܐܐ ܕܠܐ ܡܫܬܥܒܕܝܢ ܘܡܦܩܝܢ ܡܠܐ ܣܪܝܩܬܐ
ܘܡܛܥܝܢ ܪܥܝܢܝ ܒܢܝܢܫܐ ܝܬܝܪܐܝܬ ܐܝܠܝܢ ܕܡܢ
11 ܓܙܘܪܬܐ ܐܢܘܢ . * ܐܝܠܝܢ ܕܘܠܐ ܗܘܐ ܠܡܣܟܪ ܦܘܡܗܘܢ
ܒܬܐ ܣܓܝܐܐ ܡܗܦܟܝܢ . ܘܡܠܦܝܢ ܡܕܡ ܕܠܐ ܘܠܐ
12 ܡܛܠ ܝܘܬܪܢܐ ܛܢܦܐ . * ܐܡܪ ܐܢܫ ܡܢܗܘܢ ܢܒܝܐ
ܕܝܠܗܘܢ : ܕܟܪܝܛܝܐ ܒܟܠܙܒܢ ܕܓܠܝܢ ܐܢܘܢ . ܚܝܘܬܐ
13 ܒܝܫܬܐ ܟܪ̈ܣܬܢܐ ܒܛܝ̈ܠܐ . ܘܣܗܕܘܬܐ ܗܕܐ ܫܪܝܪܬܐ
ܗܝ . ܡܛܠ ܗܢܐ ܟܐܢܐܝܬ ܟܣܝ ܐܢܘܢ : ܕܢܗܘܘܢ
14 ܚܠܝܡܝܢ ܒܗܝܡܢܘܬܐ . * ܘܠܐ ܢܬܦܢܘܢ ܠܫܘܥܝܬܐ
15 ܕܝܗܘܕܝܐ . ܘܠܦܘܩܕܢܐ ܕܒܢܝܢܫܐ ܕܡܗܦܟܝܢ ܫܪܪܐ . * ܟܠܡܕܡ
ܓܝܪ ܕܟܐ ܗܘ ܠܕܟܝܐ . ܠܐܝܠܝܢ ܕܝܢ ܕܡܬܛܢܦܝܢ ܘܠܐ
ܡܗܝܡܢܝܢ : ܡܕܡ ܕܟܐ ܠܝܬ ܠܗܘܢ ܐܠܐ ܡܛܢܦ
16 ܗܘ ܪܥܝܢܗܘܢ ܘܬܐܪܬܗܘܢ . * ܘܡܘܕܝܢ ܕܝܕܥܝܢ ܠܐܠܗܐ :
ܘܒܥܒܕܝܗܘܢ ܟܦܪܝܢ ܒܗ . ܟܕ ܡܣܠܝܢ ܐܢܘܢ ܘܠܐ
ܡܬܛܦܝܣܝܢ : ܘܡܣܠܝܢ ܠܟܠ ܥܒܕ ܛܒ

Cap. II. * ܦܨܚܐ ܒ *

1 * ܐܢܬ ܕܝܢ ܡܠܠ ܡܕܡ ܕܝܐܐ ܠܡܠܦܢܘܬܐ ܚܠܝܡܬܐ
2 * ܘܠܣܒܐ ܕܢܗܘܘܢ ܥܝܪܝܢ ܒܢܦܫܗܘܢ .
ܘܢܗܘܘܢ ܢܟܦܝܢ . ܘܢܗܘܘܢ ܦܟܝܗܝܢ . ܘܢܗܘܘܢ ܚܠܝܡܝܢ
3 ܒܗܝܡܢܘܬܐ ܘܒܚܘܒܐ ܘܒܡܣܝܒܪܢܘܬܐ . * ܘܐܦ
ܩܫܝܫܬܐ ܗܟܢܐ : ܕܢܗܘܝܢ ܒܐܣܟܡܐ ܕܝܐܐ ܠܕܚܠܬ
ܐܠܗܐ . ܘܠܐ ܢܗܘܝܢ ܐܟܠܩܪܨܐ . ܘܠܐ ܢܗܘܝܢ ܡܫܥܒܕܢ
4 ܠܚܡܪܐ ܣܓܝܐܐ . ܘܢܗܘܝܢ ܡܠܦܢ ܛܒܬܐ . * ܘܢܚܟܡܢ
ܠܥܠܝܡܬܐ ܕܢܪܚܡܢ ܒܥܠܝܗܝܢ ܘܒܢܝܗܝܢ . ܘܢܗܘܝܢ
5 ܢܟܦܢ ܘܩܕܝܫܢ . * ܘܡܕܒܪܢ ܒܬܝܗܝܢ ܛܒܐܝܬ
ܡܫܬܥܒܕܢ

ܘܡܫܬܥܒܕܢ ܠܒܥܠܝܗܝܢ. ܕܠܐ ܐܢܫ ܢܓܕܦ ܥܠ
6 ܡܠܬܗ ܕܐܠܗܐ. * ܘܐܦ ܠܥܠܝܡܐ ܢܗܘܘܢ: ܗܟܢܐ ܒܥܐ
7 ܕܢܗܘܘܢ ܢܟܦܝܢ. * ܘܒܟܠܡܕܡ ܚܘܝ ܕܡܘܬܐ ܒܢܦܫܟ
ܣܘܬܐ. ܒܟܠ ܥܒܕܐ ܛܒܐ. ܘܒܡܠܦܢܘܬܟ ܢܗܘܐ ܠܟ
8 ܡܠܬܐ ܚܠܝܡܬܐ: * ܕܟܝܐ ܕܠܐ ܡܬܒܣܪܐ. ܕܠܐ ܐܢܫ
ܢܚܣܕܟ. ܘܐܝܢܐ ܕܩܐܡ ܠܘܩܒܠܢ ܢܒܗܬ: ܟܕ ܠܐ ܡܫܟܚ
9 ܕܢܐܡܪ ܥܠܝܢ ܡܕܡ ܕܣܢܐ. * ܥܒܕܐ ܠܡܪܝܗܘܢ
ܢܫܬܥܒܕܘܢ ܒܟܠܡܕܡ ܘܢܫܦܪܘܢ. ܘܠܐ ܢܗܘܘܢ ܡܚܪܝܢ.
10 * ܘܠܐ ܢܗܘܘܢ ܓܢܒܝܢ. ܐܠܐ ܢܚܘܘܢ ܗܝܡܢܘܬܗܘܢ ܛܒܬܐ ܒܟܠܡܕܡ.
ܕܢܨܒܬܘܢ ܒܟܠܡܕܡ ܠܡܠܦܢܘܬܗ ܕܐܠܗܐ ܡܚܝܢܢ.
11 * ܐܬܓܠܝܬ ܓܝܪ ܛܝܒܘܬܗ ܕܐܠܗܐ ܡܚܝܢܐ ܕܥܠ ܟܠܗܘܢ ܒܢܝܢܫܐ
12 ܡܚܝܐ ܠܗܘܢ. * ܘܪܕܝܐ ܠܢ ܕܢܟܦܘܪ ܒܪܫܝܥܘܬܐ ܘܒܪܓܝܓܬܐ
ܥܠܡܢܝܬܐ. ܘܢܚܐ ܒܥܠܡܐ ܗܢܐ: ܒܢܟܦܘܬܐ: ܘܒܙܕܝܩܘܬܐ
13 ܘܒܕܚܠܬ ܐܠܗܐ: * ܟܕ ܡܣܟܝܢܢ ܠܣܒܪܐ ܒܪܝܟܐ
ܘܠܓܠܝܢܐ ܕܫܘܒܚܗ ܕܐܠܗܐ ܪܒܐ ܘܡܚܝܢܢ ܝܫܘܥ
14 ܡܫܝܚܐ: * ܗܘ ܕܝܗܒ ܢܦܫܗ ܚܠܦܝܢ: ܕܢܦܪܘܩܢ ܡܢ
ܟܠ ܥܘܠܐ. ܘܢܕܟܝܢ ܠܢܦܫܗ ܥܡܐ ܚܕܬܐ ܕܛܢܢ
15 ܒܥܒܕܐ ܛܒܐ. * ܗܠܝܢ ܡܠܠ ܘܒܥܝ. ܘܟܣ ܒܟܠ ܫܘܠܛܢ.
ܘܠܐ ܐܢܫ ܢܒܣܝܟ ܀

Cap. III. ܩܦܠܐܘܢ ܓ

1 * ܘܐܦ ܐܢܘܢ ܥܗܕ ܠܗܘܢ ܕܠܪܝܫܢܘܬܐ ܘܠܫܘܠܛܢܐ
ܢܫܬܥܒܕܘܢ ܘܢܬܛܦܝܣܘܢ. ܘܢܗܘܘܢ ܡܛܝܒܝܢ ܠܟܠ ܥܒܕ
2 ܛܒ. * ܘܥܠ ܐܢܫ ܠܐ ܢܓܕܦܘܢ. ܘܠܐ ܢܗܘܘܢ ܚܪܝܢܝܢ.
ܐܠܐ ܢܗܘܘܢ ܡܟܝܟܝܢ. ܘܒܟܠܡܕܡ ܢܚܘܘܢ ܡܟܝܟܘܬܗܘܢ
3 ܠܟܠ ܒܢܝܢܫܐ. * ܐܦ ܚܢܢ ܓܝܪ ܡܢ ܩܕܡ ܕܠܐ
ܣܟܠܐ ܗܘܝܢ ܘܠܐ ܡܬܛܦܝܣܝܢ ܘܛܥܝܝܢ. ܘܡܫܬܥܒܕܝܢ
ܗܘܝܢ ܠܪܓܝܓܬܐ ܡܫܚܠܦܬܐ. ܘܒܒܝܫܘܬܐ ܘܒܚܣܡܐ
ܡܬܗܦܟܝܢ

ܡܬܚܣܕܝܢ ܗܘܝܢ. ܘܣܢܝܢ ܗܘܝܢ. ܐܦ ܚܕ ܠܚܕ ܣܢܝܢ
4 ܗܘܝܢ. * ܟܕ ܕܝܢ ܐܬܓܠܝ ܒܣܝܡܘܬܗ ܘܡܪܚܡܢܘܬܗ
5 ܕܐܠܗܐ ܡܚܝܢܢ. * ܠܐ ܒܥܒܕܐ ܕܙܕܝܩܘܬܐ ܕܥܒܕܢ: ܐܠܐ
ܒܪܚܡܘܗܝ ܕܝܠܗ. ܐܚܝܢ ܒܣܚܝܬܐ ܕܡܘܠܕܐ ܕܡܢ ܕܪܝܫ:
6 ܘܒܚܘܕܬܐ ܕܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ. * ܗܘ ܕܐܫܕ ܥܠܝܢ ܥܬܝܪܐܝܬ: ܒܝܕ
7 ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܡܚܝܢܢ. * ܕܢܙܕܕܩ ܒܛܝܒܘܬܗ: ܘܢܗܘܐ
8 ܝܪܬܐ ܒܣܒܪܐ ܕܚܝܐ ܕܠܥܠܡ. * ܡܗܝܡܢܐ ܗܝ ܡܠܬܐ.
ܘܒܗܠܝܢ ܨܒܐ ܐܢܐ. ܕܬܗܘܐ ܐܢܬ ܡܫܪܪ ܠܗܘܢ:
ܕܢܬܒܛܠܘܢ ܠܗܘܢ ܠܡܥܒܕ ܥܒܕܐ ܛܒܐ. ܐܝܠܝܢ ܕܗܝܡܢܘ
9 ܒܐܠܗܐ. ܗܠܝܢ ܐܢܝܢ ܫܦܝܪܢ ܘܡܘܬܪܢ ܠܒܢܝܢܫܐ. * ܡܢ
ܫܐܠܬܐ ܕܝܢ ܣܟܠܬܐ. ܘܡܢ ܫܪܒܬܐ ܕܫܪܒܬܐ: ܘܡܢ ܚܪܝܢܐ.
ܘܡܢ ܬܟܬܘܫܐ ܕܢܡܘܣܐ ܐܬܪܚܩ. ܡܛܠ ܕܠܝܬ ܒܗܘܢ ܝܘܬܪܢܐ.
10 ܘܣܪܝܩܝܢ ܐܢܝܢ. * ܡܢ ܓܒܪܐ ܕܝܪܬܝܩܐ: ܡܢ ܒܬܪ ܡܪܬܐ ܚܕܐ
11 ܘܬܪܬܝܢ ܕܬܪܬܐ ܐܬܪܚܩ ܡܢܗ. * ܟܕ ܝܕܥ ܐܢܬ ܕܡܥܩܡ
ܗܘ ܗܢܐ ܕܐܝܟ ܗܢܐ: ܘܚܛܐ ܘܚܝܒ ܢܦܫܗ.
12 * ܡܐ ܕܫܕܪܬ ܠܘܬܟ ܠܐܪܛܡܐ ܐܘ ܠܛܘܟܝܩܘܣ: ܐܬܚܦܛ
ܠܡܐܬܐ ܠܘܬܝ ܠܢܝܩܘܦܘܠܝܣ. ܬܡܢ ܓܝܪ ܦܣܩܬ
13 ܕܐܣܬܘܐ. * ܠܙܝܢܐ ܕܝܢ ܣܦܪܐ ܕܢܡܘܣܐ ܘܠܐܦܠܘ:
ܐܬܚܦܛ ܠܡ ܕܬܫܕܪ ܐܢܘܢ ܐܝܟ ܕܡܕܡ ܠܐ ܢܚܣܪ
14 ܠܗܘܢ. * ܘܢܐܠܦܘܢ ܐܦ ܐܝܠܝܢ ܕܕܝܠܢ ܐܢܘܢ: ܕܢܩܘܡܘܢ
ܒܥܒܕܐ ܛܒܐ ܒܚܫܚܬܐ ܐܢܫܝܬܐ. ܐܝܟ ܕܠܐ ܢܗܘܘܢ ܕܠܐ
15 ܦܐܪܐ. * ܫܐܠܝܢ ܒܫܠܡܟ ܟܠܗܘܢ ܐܝܠܝܢ ܕܥܡܝ
ܐܢܬ. ܫܐܠ ܒܫܠܡܐ ܕܟܠܗܘܢ ܐܝܠܝܢ ܕܪܚܡܝܢ ܠܢ
ܒܗܝܡܢܘܬܐ. ܛܝܒܘܬܐ ܥܡ ܟܠܟܘܢ ܐܡܝܢ ܀

ܫܠܡܬ ܐܓܪܬܐ ܕܠܘܬ ܛܛܘܣ ܕܐܬܟܬܒܬ ܡܢ
ܢܝܩܘܦܘܠܝܣ ܘܐܫܬܕܪܬ ܒܐܝܕ ܙܝܢܐ
ܘܐܦܠܘ ܀

ܐܓܪܬܐ ܕܦܘܠܘܤ ܠܦܝܠܡܘܢ ܀

EPISTOLA PAULI AD PHILEMONEM.

1 ܀ ܦܘܠܘܤ ܐܤܝܪܐ ܕܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܘܛܝܡܬܐܘܤ
2 ܐܚܐ. ܠܦܝܠܡܘܢ ܚܒܝܒܐ ܦܠܚܐ ܕܥܡܢ. ܀ ܘܠܐܦܦܝܐ
ܚܒܝܒܬܐ. ܘܠܐܪܟܝܦܘܤ ܦܠܚܐ ܕܥܡܢ. ܘܠܥܕܬܐ
3 ܕܒܒܝܬܟ. ܀ ܛܝܒܘܬܐ ܥܡܟܘܢ. ܘܫܠܡܐ. ܡܢ ܐܠܗܐ
4 ܐܒܘܢ. ܘܡܢ ܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܀ ܡܘܕܐ ܐܢܐ ܠܐܠܗܝ
5 ܒܟܠܙܒܢ. ܘܡܥܗܕ ܐܢܐ ܠܟ ܒܨܠܘܬܝ : ܀ ܗܐ ܡܢ
ܕܫܡܥܬ ܗܝܡܢܘܬܟ : ܘܚܘܒܟ ܕܐܝܬ ܠܟ ܠܘܬ ܡܪܢ
6 ܝܫܘܥ ܘܠܘܬ ܟܠܗܘܢ ܩܕܝܫܐ. ܀ ܕܬܗܘܐ ܫܘܬܦܘܬܐ
ܕܗܝܡܢܘܬܟ : ܦܐܪܐ ܒܥܒܕܐ. ܘܒܝܕܥܬܐ ܕܟܠ ܛܒܢ
7 ܕܐܝܬ ܠܟܘܢ ܒܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ. ܀ ܚܕܘܬܐ ܓܝܪ ܣܓܝܐܬܐ
ܐܝܬ ܠܝ ܘܒܘܝܐܐ. ܥܠ ܚܘܒܟ ܕܐܬܬܢܝܚܘ ܒܟ ܪ̈ܚܡܝܗܘܢ ܕܩܕܝܫܐ.
8 ܀ ܡܛܠܗܢܐ ܣܓܝܐܬܐ ܦܪܗܣܝܐ ܐܝܬ ܠܝ ܒܡܫܝܚܐ :
9 ܕܐܦܩܘܕܟ ܐܝܠܝܢ ܕܘܐܝܢ. ܀ ܡܛܠ ܚܘܒܐ ܕܝܢ ܡܒܥܐ
ܒܥܐ ܐܢܐ ܡܢܟ. ܐܢܐ ܦܘܠܘܤ ܕܐܝܬܝ ܩܫܝܫܐ ܐܝܟ
10 ܕܐܡܪܬ. ܘܗܫܐ ܐܦ ܐܤܝܪܐ ܕܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ. ܀ ܘܒܥܐ
ܐܢܐ ܡܢܟ : ܥܠ ܒܪܝ ܐܢܐ ܕܝܠܕܬ ܒܐܤܘܪ̈ܝ. ܐܘܢܤܝܡܘܤ
11 ܀ ܗܘ ܕܡܢ ܩܕܡ ܠܐ ܗܘܐ ܠܟ ܒܗ ܚܫܚܘ. ܗܫܐ ܕܝܢ
ܐܦ ܠܟ ܐܦ ܠܝ ܚܫܚܘ ܢܗܘܐ. ܘܫܕܪܬܗ ܠܟ.
ܐܢܬ ܀

12 ܐܢܬ ܕܝܢ ܐܝܟ ܕܒܣܪܝ ܕܝܠܝ ܗܘ ܩܒܠܝܗܝ *
13 * ܐܢܐ ܨܒܐ ܗܘܝܬ ܕܠܘܬܝ ܐܚܘܕܝܘܗܝ: ܕܢܗܘܐ ܡܫܡܫ
14 ܠܝ ܚܠܦܝܟ ܒܐܣܘܪܐ ܕܣܒܪܬܐ. * ܕܠܐ ܡܠܟܟ
ܕܝܢ ܠܐ ܨܒܝܬ ܕܐܥܒܕ ܡܕܡ. ܕܠܐ ܐܝܟ ܕܒܩܛܝܪܐ ܬܗܘܐ
15 ܛܒܬܟ ܐܠܐ ܒܨܒܝܢܟ. * ܘܡܢ ܟܝ ܐܦܫܪ ܗܘ ܦܪܩ
16 ܠܫܥܬܐ ܕܠܥܠܡ ܬܩܒܠܝܗܝ. * ܠܐ ܡܟܝܠ ܐܝܟ ܥܒܕܐ.
ܐܠܐ ܝܬܝܪ ܡܢ ܥܒܕܐ. ܐܚܐ ܪܚܝܡܐ ܕܝܠܝ ܗܘ ܟܡܐ
17 ܕܝܠܟ. ܒܒܣܪ ܘܒܡܪܢ. * ܐܢ ܗܟܝܠ ܐܝܬܝܟ ܫܘܬܦܐ:
18 ܩܒܠܝܗܝ ܐܝܟ ܕܠܝ. * ܘܐܢ ܡܕܡ ܐܣܟܠ ܐܘ ܚܝܒ:
19 ܗܢܐ ܥܠܝ ܚܫܘܒ. * ܐܢܐ ܦܘܠܘܣ ܟܬܒܬ ܒܐܝܕܝ
ܐܢܐ ܐܦܪܘܥ. ܕܠܐ ܐܡܪ ܠܟ ܕܐܦ ܢܦܫܟ ܚܝܒ ܐܢܬ ܠܝ.
20 * ܐܝܢ ܐܚܝ. ܐܢܐ ܐܬܢܝܚ ܒܟ ܒܡܪܢ. ܐܢܝܚ ܪܚܡܝ
21 ܒܡܫܝܚܐ. * ܬܟܝܠ ܐܢܐ ܕܫܡܥ ܐܢܬ ܠܝ ܟܬܒܬ
ܠܟ. ܘܝܕܥ ܐܢܐ ܕܝܬܝܪ ܡܢ ܡܕܡ ܕܐܡܪ ܐܢܐ ܥܒܕ ܐܢܬ.
22 * ܗܕܐ ܕܝܢ ܐܦ ܛܝܒ ܠܝ ܒܝܬ ܡܫܪܝܐ. ܡܣܒܪ ܐܢܐ
23 ܓܝܪ ܕܒܨܠܘܬܟܘܢ ܡܬܝܗܒ ܐܢܐ ܠܟܘܢ. * ܫܐܠ
ܒܫܠܡܟ ܐܦܦܪܐ ܫܒܝܐ ܕܥܡܝ ܒܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ.
24 * ܘܡܪܩܘܣ ܘܐܪܣܛܪܟܘܣ. ܘܕܝܡܐ. ܘܠܘܩܐ ܡܥܕܪܢܝ.
25 * ܛܝܒܘܬܗ ܕܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܥܡ ܪܘܚܟܘܢ ܐܚܝ
ܐܡܝܢ.

ܫܠܡܬ ܐܓܪܬܐ ܕܦܝܠܝܡܘܢ ܕܐܬܟܬܒܬ
ܡܢ ܪܗܘܡܐ ܘܐܫܬܕܪܬ ܒܐܝܕ
ܐܘܢܝܣܝܡܘܣ.

ܐܓܪܬܐ ܕܠܘܬ ܥܒܪܝܐ ܀

EPISTOLA AD HEBRÆOS.

Cap. I. ✱ ܐ ܩܦܠܐܘܢ ✱

1 ✱ ܒܟܠ ܡܢܘܬܐ ܘܒܟܠ ܐܕܫܝܢ ܡܠܠ ܐܠܗܐ ܥܡ ܐܒܗܝܢ
ܒܢܒܝܐ ܡܢ ܩܕܝܡ܂ ܘܒܗܠܝܢ ܝܘܡܬܐ ܐܚܪܝܐ܂ ܡܠܠ ܥܡܢ
2 ܒܒܪܗ܂ ✱ ܕܣܡܗ ܝܪܘܬܐ ܠܟܠܡܕܡ܂ ܘܒܗ ܥܒܕ
3 ܥܠܡܐ܂ ✱ ܕܐܝܬܘܗܝ ܨܡܚܐ ܕܫܘܒܚܗ ܘܨܠܡܐ ܕܝܬܘܬܗ܂
ܘܐܚܝܕ ܟܠ ܒܚܝܠܐ ܕܡܠܬܗ܂ ܘܗܘ ܒܩܢܘܡܗ ܥܒܕ
ܕܘܟܝܐ ܕܚܛܗܝܢ܂ ܘܝܬܒ ܥܠ ܝܡܝܢܐ ܕܪܒܘܬܐ ܒܡܪܘܡܐ܂
4 ✱ ܘܗܘܐ ܟܠܗ ܝܬܝܪ ܡܢ ܡܠܐܟܐ܂ ܐܝܟ ܡܐ ܕܡܝܬܪ ܫܡܐ
5 ܕܝܪܬ ܡܢ ܕܝܠܗܘܢ܂ ✱ ܠܐܝܢܐ ܓܝܪ ܡܢ ܡܠܐܟܐ ܡܢ ܡܬܘܡ
ܐܡܪ ܐܠܗܐ ܕܒܪܝ ܐܢܬ܂ ܐܢܐ ܝܘܡܢܐ ܝܠܕܬܟ܂ ܘܬܘܒ
6 ܕܐܢܐ ܐܗܘܐ ܠܗ ܐܒܐ܂ ܘܗܘ ܢܗܘܐ ܠܝ ܒܪܐ܂ ✱ ܬܘܒ
ܡܐ ܕܡܥܠ ܠܒܘܟܪܐ ܠܥܠܡܐ܂ ܐܡܪ ܕܢܣܓܕܘܢ
7 ܠܗ ܟܠܗܘܢ ܡܠܐܟܘܗܝ ܕܐܠܗܐ܂ ✱ ܥܠ ܡܠܐܟܐ ܕܝܢ ܗܟܢܐ ܐܡܪ܂
ܕܥܒܕ ܡܠܐܟܘܗܝ ܪܘܚܐ܂ ܘܡܫܡܫܢܘܗܝ ܢܘܪܐ ܝܩܕܐ܂
8 ✱ ܥܠ ܒܪܐ ܕܝܢ ܐܡܪ܂ ܕܟܘܪܣܝܟ ܐܠܗܐ ܠܥܠܡ
9 ܥܠܡܝܢ܂ ܫܒܛܐ ܬܪܝܨܐ ܫܒܛܐ ܕܡܠܟܘܬܟ܂ ✱ ܐܚܒܬ
ܟܐܢܘܬܐ ܘܤܢܝܬ ܥܘܠܐ܂ ܡܛܠ ܗܢܐ ܡܫܚܟ ܐܠܗܐ
10 ܐܠܗܟ ܡܫܚܐ ܕܚܕܘܬܐ ܝܬܝܪ ܡܢ ܚܒܪܝܟ܂ ✱ ܘܐܢܬ
ܐܝܬܝܟ ܡܢ ܒܪܫܝܬ ܫܬܐܤܬ ܐܪܥܐ܂ ܘܥܒܕܐ ܕܐܝܕܝܟ
ܐܢܘܢ

11 [illegible]
12 [illegible]
[illegible]
13 [illegible]
[illegible]
14 [illegible]
[illegible]

Cap. 11. [illegible]

1 [illegible]
2 [illegible]
[illegible]
3 [illegible]
[illegible]
[illegible]
4 [illegible]
[illegible]
5 [illegible]
6 [illegible]
[illegible]
7 [illegible]
8 [illegible]
[illegible]
[illegible]
9 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

10 * ܦܐܐ ܗܘܐ ܓܝܪ ܠܗܘ ܕܟܠ ܒܐܝܕܗ ܘܟܠ ܡܛܠܬܗ
ܘܐܝܬܝ ܒܢܝܐ ܣܓܝܐܐ ܠܫܘܒܚܗ܂ ܠܪܫܐ ܕܚܝܝܗܘܢ
11 ܒܚܫܐ ܢܫܡܠܝܘܗܝ܂ * ܗܘ ܓܝܪ ܕܡܩܕܫ ܘܗܢܘܢ ܕܡܬܩܕܫܝܢ
ܡܢ ܚܕ ܐܢܘܢ ܟܠܗܘܢ܂ ܡܛܠ ܗܕܐ ܠܐ ܒܗܬ ܕܢܩܪܐ ܐܢܘܢ
12 ܐܚܝ܂ * ܟܕ ܐܡܪ܂ ܐܟܪܙ ܫܡܟ ܠܐܚܝ܂ ܘܒܡܨܥܬ ܥܕܬܐ
13 ܐܫܒܚܟ܂ * ܘܬܘܒ܂ ܐܢܐ ܐܗܘܐ ܬܘܟܠܢܗ ܒܗ܂ ܘܬܘܒ
14 ܗܐ ܐܢܐ ܘܒܢܝܐ ܕܝܗܒ ܠܝ ܐܠܗܐ܀ * ܡܛܠ ܓܝܪ
ܕܒܢܝܐ ܐܫܬܘܬܦܘ ܒܒܣܪܐ ܘܒܕܡܐ܂ ܐܦ ܗܘ ܒܗ ܒܕܡܘܬܐ
ܐܫܬܘܬܦ ܒܗܠܝܢ܂ ܕܒܡܘܬܗ ܢܒܛܠ ܠܗ ܠܡܢ ܕܐܚܝܕ
15 ܫܘܠܛܢܐ ܕܡܘܬܐ ܕܐܝܬܘܗܝ ܣܛܢܐ܂ * ܘܢܫܪܐ
ܠܗܠܝܢ ܕܒܕܚܠܬܐ ܕܡܘܬܐ܂ ܟܠܗܘܢ ܚܝܝܗܘܢ
16 ܡܫܥܒܕܝܢ ܗܘܘ ܠܥܒܕܘܬܐ܂ * ܠܐ ܗܘܐ ܓܝܪ ܡܢ ܡܠܐܟܐ
17 ܢܣܒ܂ ܐܠܐ ܡܢ ܙܪܥܗ ܕܐܒܪܗܡ ܢܣܒ܂ * ܡܛܠ ܗܕܐ ܘܠܐ
ܗܘܐ܂ ܕܒܟܠ ܡܕܡ ܢܬܕܡܐ ܠܐܚܘܗܝ܂ ܕܢܗܘܐ ܡܪܚܡܢܐ
ܘܪܒ ܟܘܡܪܐ ܡܗܝܡܢܐ ܒܕܐܠܗܐ܂ ܘܢܗܘܐ ܡܚܣܝܢܐ ܥܠ
18 ܚܛܗܝܗܘܢ ܕܥܡܐ܂ * ܒܗ ܓܝܪ ܕܚܫ ܘܐܬܢܣܝ܂
ܡܫܟܚ ܕܢܥܕܘܪ ܠܐܝܠܝܢ ܕܡܬܢܣܝܢ܀

Cap. III. ✱ ܩܦܠܐܘܢ ܓ ✱

1 * ܡܛܠ ܗܢܐ ܐܚܝ ܩܕܝܫܐ ܕܐܬܩܪܝܬܘܢ ܒܩܪܝܢܐ ܕܡܢ ܫܡܝܐ
ܚܪܘ ܒܗܢܐ ܫܠܝܚܐ ܘܪܒ ܟܘܡܪܐ ܕܬܘܕܝܬܢ ܝܫܘܥ
2 ܡܫܝܚܐ܂ * ܕܡܗܝܡܢ ܠܡܢ ܕܥܒܕܗ܂ ܐܝܟ ܡܘܫܐ ܒܟܠܗ
3 ܒܝܬܗ܂ * ܣܓܝܐ ܓܝܪ ܐܫܬܘܝ ܬܫܒܘܚܬܐ ܗܢܐ ܡܢ
ܡܘܫܐ܂ ܐܝܟܢܐ ܕܣܓܝ ܐܝܩܪܗ ܕܒܢܝܗ ܕܒܝܬܐ ܡܢ
4 ܒܢܝܢܗ܂ * ܟܠ ܒܝܬܐ ܓܝܪ ܡܢ ܐܢܫ ܡܬܒܢܐ܂ ܗܘ
5 ܕܝܢ ܕܒܢܐ ܟܠ ܐܠܗܐ ܗܘ܂ * ܘܡܘܫܐ ܐܝܟ ܥܒܕܐ ܡܗܝܡܢܐ
ܗܘܐ ܒܟܠܗ ܒܝܬܗ܂ ܠܣܗܕܘܬܐ ܕܐܝܠܝܢ ܕܥܬܝܕܝܢ ܗܘܘ
6 ܠܡܬܡܠܠܘ ܒܝܕܗ܂ * ܡܫܝܚܐ ܕܝܢ ܐܝܟ ܒܪܐ ܥܠ
ܒܝܬܗ܂

ܒܝܬܗ. ܘܒܝܬܗ ܚܢܢ ܐܢ ܥܕܡܐ ܠܚܪܬܐ
7 ܒܬܘܟܠܢܐ ܘܒܫܘܒܗܪܐ ܕܣܒܪܗ ܢܐܚܘܕ. * ܡܛܠ ܗܢܐ ܐܡܪ
8 ܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ. ܕܝܘܡܢܐ ܐܢ ܒܩܠܗ ܬܫܡܥܘܢ. * ܠܐ ܬܩܫܘܢ
ܠܒܘܬܟܘܢ ܠܡܪܓܙܘܬܗ. ܐܝܟ ܡܡܪܡܪܢܘܬܐ ܘܐܝܟ ܢܣܝܘܢܐ
9 ܕܒܡܕܒܪܐ. * ܕܢܣܝܘܢܝ ܐܒܗܝܟܘܢ. ܘܒܩܘ
10 ܘܚܙܘ ܥܒܕܝ ܐܪܒܥܝܢ ܫܢܝܢ. * ܡܛܠ ܗܢܐ ܡܐܢ ܠܝ
ܡܢ ܫܪܒܬܐ ܗܝ ܘܐܡܪܬ ܕܥܡܐ ܗܢܘ ܕܛܥܐ ܠܒܗ. ܘܗܢܘܢ ܠܐ
11 ܝܕܥܘ ܐܘܪܚܬܝ. * ܐܝܟ ܕܝܡܝܬ ܒܪܘܓܙܝ ܕܠܐ ܢܥܠܘܢ
12 ܠܢܝܚܬܝ. * ܐܙܕܗܪܘ ܗܟܝܠ ܐܚܝ ܕܠܡܐ ܢܗܘܐ ܒܐܢܫ
ܡܢܟܘܢ ܠܒܐ ܒܝܫܐ ܕܠܐ ܡܗܝܡܢ ܘܬܬܦܪܩܘܢ ܡܢ ܐܠܗܐ
13 ܚܝܐ. * ܐܠܐ ܒܥܘ ܡܢ ܢܦܫܟܘܢ ܟܠܗܘܢ ܝܘܡܬܐ. ܥܕܡܐ
ܠܝܘܡܐ ܕܡܬܩܪܐ ܝܘܡܢܐ. ܕܠܐ ܢܬܩܫܐ ܐܢܫ ܡܢܟܘܢ
14 ܒܛܥܝܘܬܐ ܕܚܛܝܬܐ. * ܐܬܚܠܛܢ ܓܝܪ ܥܡ ܡܫܝܚܐ.
ܐܢ ܡܢ ܪܫܝܬܐ ܘܥܕܡܐ ܠܚܪܬܐ ܒܩܝܘܡܐ ܗܢܐ
15 ܫܪܝܪܐ ܢܐܚܘܕ. * ܐܝܟ ܕܐܡܝܪ ܕܝܘܡܢܐ ܐܢ ܒܩܠܗ
16 ܬܫܡܥܘܢ. ܠܐ ܬܩܫܘܢ ܠܒܘܬܟܘܢ ܠܡܪܓܙܘܬܗ. * ܡܢܘ
ܓܝܪ ܐܠܝܢ ܕܫܡܥܘ ܘܐܪܓܙܘܗܝ. ܠܐ ܟܠܗܘܢ
17 ܐܠܝܢ ܕܢܦܩܘ ܡܢ ܡܨܪܝܢ ܒܝܕ ܡܘܫܐ. * ܘܥܡ ܡܢܘ
ܡܐܢ ܠܗ ܐܪܒܥܝܢ ܫܢܝܢ. ܐܠܐ ܥܡ ܐܝܠܝܢ ܕܚܛܘ ܘܦܓܪܝܗܘܢ
18 ܢܦܠܘ ܒܡܕܒܪܐ. * ܘܥܠ ܡܢܘ ܐܝܡܝ ܕܠܐ ܢܥܠܘܢ
19 ܠܢܝܚܬܗ. ܐܠܐ ܥܠ ܐܝܠܝܢ ܕܠܐ ܐܬܛܦܝܣܘ. * ܘܚܙܝܢܢ
ܕܠܐ ܐܫܟܚܘ ܠܡܥܠ ܡܛܠ ܕܠܐ ܗܝܡܢܘ.

Cap. IV. * ܩܦܠܐܘܢ ܕ *

1 * ܢܕܚܠ ܗܟܝܠ ܕܠܡܐ ܟܕ ܩܝܡ ܫܘܘܕܝܐ ܕܡܥܠܬܐ
ܠܢܝܚܬܗ. ܢܫܬܟܚ ܐܢܫ ܡܢܟܘܢ ܕܦܓܪ ܠܡܥܠ.
2 * ܐܦ ܚܢܢ ܓܝܪ ܣܒܪܢ ܐܝܟ ܕܐܦ ܗܢܘܢ. ܐܠܐ ܠܐ ܐܘܬܪܬ
ܐܢܘܢ ܠܗܘܢ ܡܠܬܐ ܕܫܡܥܘ. ܡܛܠ ܕܠܐ ܐܬܡܙܓܬ

3 ܕܗܘܬ ܡܡܙܓܐ ܒܗܝܡܢܘܬܐ ܠܫܡܘܥܝܗ. * ܥܐܠܝܢܢ ܕܝܢ
ܠܢܝܚܬܐ ܚܢܢ ܕܗܝܡܢܢ. ܐܝܟܢܐ ܕܐܡܪ ܐܝܟ
ܕܝܡܝܬ ܒܪܘܓܙܝ ܕܠܐ ܢܥܠܘܢ ܠܢܝܚܬܝ. ܗܐ ܓܝܪ ܥܒܕܘܗܝ
4 ܕܐܠܗܐ ܡܢ ܫܘܪܝܗ ܕܥܠܡܐ ܗܘܘ. * ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܥܠ ܫܒܬܐ.
ܕܐܬܢܝܚ ܐܠܗܐ ܒܝܘܡܐ ܫܒܝܥܝܐ. ܡܢ ܟܠܗܘܢ
5 ܥܒܕܘܗܝ. * ܘܗܪܟܐ ܬܘܒ ܐܡܪ ܕܠܐ ܢܥܠܘܢ ܠܢܝܚܬܝ.
6 * ܡܛܠ ܕܝܢ ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܕܘܟܬܐ ܕܐܢܫ ܢܥܘܠ ܠܗ:
ܘܗܢܘܢ ܕܐܣܬܒܪܘ ܩܕܡܝܐ ܠܐ ܥܠܘ ܡܛܠ ܕܠܐ ܐܬܛܦܝܣܘ.
7 * ܬܘܒ ܩܡ ܝܘܡܐ ܐܚܪܢܐ ܒܬܪ ܙܒܢܐ ܣܓܝܐܐ. ܐܝܟܢܐ
ܕܟܬܝܒ ܕܠܥܠ ܕܐܡܪ ܕܘܝܕ. ܕܝܘܡܢܐ ܐܢ ܒܩܠܗ
8 ܬܫܡܥܘܢ: ܠܐ ܬܩܫܘܢ ܠܒܘܬܟܘܢ. * ܐܠܘ ܓܝܪ ܝܫܘܥ
ܒܪ ܢܘܢ ܐܢܝܚ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܠܐ ܐܡܪ ܗܘܐ ܡܢ ܒܬܪܟܢ ܥܠ
9 ܝܘܡܐ ܐܚܪܢܐ. * ܡܟܝܠ ܫܒܩ ܗܘ ܠܡܫܒܬܗ ܠܥܡܗ
10 ܕܐܠܗܐ. * ܐܝܢܐ ܓܝܪ ܕܥܠ ܠܢܝܚܬܗ: ܐܬܢܝܚ ܐܦ
11 ܗܘ ܡܢ ܥܒܕܘܗܝ: ܐܝܟ ܕܐܠܗܐ ܡܢ ܕܝܠܗ. * ܢܬܚܦܛ
ܗܟܝܠ ܠܡܥܠ ܠܗܝ ܢܝܚܬܐ. ܕܠܐ ܢܦܠ ܐܝܟ ܗܢܘܢ
12 ܕܠܐ ܐܬܛܦܝܣܘ. * ܚܝܐ ܗܝ ܓܝܪ ܡܠܬܗ ܕܐܠܗܐ ܘܟܠ
ܥܒܕܐ. ܘܚܪܝܦܐ ܡܢ ܣܦܣܪܐ ܕܬܪܝܢ ܦܘܡܝܗ. ܘܥܐܠܐ
ܥܕܡܐ ܠܦܘܠܓܐ ܕܢܦܫܐ ܘܕܪܘܚܐ. ܘܕܗܕܡܐ ܘܕܡܘܚܐ.
13 ܘܕܐܝܢܐ. ܘܕܝܢܐ ܡܚܫܒܬܐ ܘܬܪܥܝܬܐ ܕܠܒܐ. * ܘܠܝܬ
ܒܪܝܬܐ ܕܛܫܝܐ ܡܢ ܩܕܡܘܗܝ ܐܠܐ ܟܠܡܕܡ ܓܠܐ ܘܦܬܝܚ
14 ܩܕܡ ܥܝܢܘܗܝ. ܕܠܗ ܝܗܒܝܢ ܚܘܫܒܢܐ. * ܡܛܠ ܕܐܝܬ ܠܢ
ܗܟܝܠ ܪܒ ܟܘܡܪܐ ܪܒܐ ܕܥܠ ܠܫܡܝܐ ܝܫܘܥ ܒܪܗ ܕܐܠܗܐ
15 ܢܐܚܘܕ ܒܬܘܕܝܬܗ. * ܠܐ ܓܝܪ ܐܝܬ ܠܢ
ܪܒ ܟܘܡܪܐ ܕܠܐ ܡܫܟܚ ܕܢܚܫ ܥܡ ܟܘܪܗܢܢ. ܐܠܐ
ܡܢܣܝ ܒܟܠܡܕܡ ܐܝܟܘܬܢ ܣܛܪ ܡܢ ܚܛܝܬܐ.
16 * ܢܬܩܪܒ ܗܟܝܠ ܒܦܪܗܣܝܐ ܠܟܘܪܣܝܐ ܕܛܝܒܘܬܗ:
ܢܣܒ

ܕܢܫܩܘܠ ܪ̈ܚܡܐ ܘܢܫܟܚ ܛܝܒܘܬܐ: ܠܥܘܕܪܢܐ ܒܙܒܢܐ
ܕܐܬܚܙܝ ✱ ✱ ✱ ✱ ✱

Cap. V. ✱ ܗ ܩܦܠܐ ✱

1 * ܟܠ ܓܝܪ ܪܒ ܟܘܡܪܐ ܕܡܢ ܒܢܝ̈ܢܫܐ. ܡܬܢܣܒ ܚܠܦ
ܒܢܝ̈ܢܫܐ ܩܐܡ ܥܠ ܐܝܠܝܢ ܕܠܘܬ ܐܠܗܐ. ܐܝܟ ܕܢܩܪܒ
ܩܘܪܒܢܐ ܘܕܒܚܬܐ ܚܠܦ ܚܛܗ̈ܐ. * ܘܡܫܟܚ 2
ܕܢܬܬܝܚ ܘܢܦܫܘܩ ܠܐܝܠܝܢ ܕܠܐ ܝܕܥܝܢ ܘܛܥܝܢ. ܡܛܠ
ܕܐܦ ܗܘ ܠܒܝܫ ܟܘܪܗܢܐ. * ܘܡܛܠ ܗܢܐ ܚܝܒ 3
ܗܘ. ܐܝܟ ܕܚܠܦ ܥܡܐ ܗܟܢܐ ܐܦ ܚܠܦ ܢܦܫܗ
ܕܢܩܪܒ ܚܠܦ ܚܛܗܘ̈ܗܝ. * ܘܠܐ ܗܘܐ ܠܟܠܢܫ 4
ܢܣܒ ܐܝܩܪܐ. ܐܠܐ ܐܝܢܐ ܕܡܬܩܪܐ ܡܢ ܐܠܗܐ ܐܝܟ ܕܐܗܪܘܢ.
* ܗܟܢܐ ܐܦ ܡܫܝܚܐ: ܠܐ ܗܘܐ ܢܦܫܗ ܫܒܚ ܕܢܗܘܐ 5
ܪܒ ܟܘܡܪܐ. ܐܠܐ ܗܘ ܕܐܡܪ ܠܗ ܕܒܪܝ ܐܢܬ ܐܢܐ ܝܘܡܢܐ
ܝܠܕܬܟ. * ܐܝܟ ܕܐܦ ܒܕܘܟܬܐ ܐܚܪܬܐ ܐܡܪ ܕܐܢܬ ܗܘ ܟܘܡܪܐ 6
ܠܥܠܡ ܒܕܡܘܬܗ ܕܡܠܟܝܙܕܩ. * ܐܦ ܟܕ ܠܒܝܫ 7
ܒܣܪܐ ܗܘܐ: ܒܥܘܬܐ ܘܬܟܫܦܬܐ ܒܩܥܬܐ ܚܣܝܢܬܐ
ܘܒܕܡܥܐ ܩܪܒ ܠܘܬ ܡܢ ܕܡܫܟܚ ܗܘܐ ܠܡܚܝܘܬܗ
ܡܢ ܡܘܬܐ ܘܐܫܬܡܥ. * ܘܟܕ ܒܪܐ ܐܝܬܘܗܝ: ܡܢ 8
ܕܚܠܬܐ ܘܚܫܐ ܕܣܒܠ. ܝܠܦ ܠܡܫܬܡܥܢܘܬܐ.
* ܘܗܟܢܐ ܐܫܬܡܠܝ. ܘܗܘܐ ܠܟܠܗܘܢ ܐܝܠܝܢ ܕܡܫܬܡܥܝܢ 9
ܠܗ ܥܠܬܐ ܕܚܝ̈ܐ ܕܠܥܠܡ. * ܘܐܫܬܡܗ ܡܢ ܐܠܗܐ 10
ܪܒ ܟܘܡܪܐ ܒܕܡܘܬܗ ܕܡܠܟܝܙܕܩ. * ܥܠ ܗܢܐ ܕܝܢ 11
ܡܠܬܐ ܡܣܓܝܐ ܐܝܬ ܠܢ ܠܡܐܡܪ: ܘܥܣܩܐ ܠܡܬܦܫܩܘ
ܡܛܠ ܕܒܨܝܪܝܢ ܐܢܬܘܢ ܒܡܫܡܥܟܘܢ. ܚܝܒܝܢ ܗܘܝܬܘܢ
ܓܝܪ ܠܡܗܘܐ ܡܠܦܢܐ ܡܛܠ ܙܒܢܐ. * ܘܗܫܐ ܬܘܒ 12
ܣܢܝܩܝܢ ܐܢܬܘܢ ܕܬܘܒ ܬܐܠܦܘܢ. ܐܝܠܝܢ ܐܢܘܢ ܫܘܪ̈ܝܐ
ܕܡܠܬܐ ܕܐܠܗܐ. ܘܗܘܝܬܘܢ ܣܢܝܩܝܢ ܠܚܠܒܐ
ܘܠܘ

ܩܕܡܝܬܐ ܕܪܫܝܬ ܡܠܘܗܝ ܕܐܠܗܐ. ܘܗܘܝܬܘܢ ܠܟܘܢ
ܣܢܝܩܝܢ ܠܚܠܒܐ: ܘܠܐ ܠܡܐܟܘܠܬܐ ܥܫܝܢܬܐ.
13 * ܟܠܢܫ ܓܝܪ ܕܡܬܬܪܣܐ ܒܚܠܒܐ ܗܘ: ܠܐ ܡܕܪܫ
14 ܒܡܠܬܐ ܕܟܐܢܘܬܐ. ܡܛܠ ܕܫܒܪܐ ܗܘ. * ܠܓܡܝܪܐ ܗܝ ܕܝܢ
ܡܐܟܘܠܬܐ ܥܫܝܢܬܐ. ܐܝܠܝܢ ܕܡܛܠ ܕܡܕܪܫܝܢ: ܐܬܕܪܫܘ
ܪܓܫܝܗܘܢ ܠܡܦܪܫܘ ܛܒܬܐ ܘܒܝܫܬܐ ❖ ❖ ❖

Cap. VI. * ܘ ܩܦܠܐܘܢ *

1 * ܡܛܠ ܗܢܐ ܢܫܒܘܩ ܡܠܬܐ ܕܫܘܪܝܗ ܕܡܫܝܚܐ
ܘܠܓܡܝܪܘܬܐ ܢܐܬܐ. ܐܘ ܠܡܐ ܬܘܒ ܫܬܐܣܬܐ ܐܚܪܬܐ
ܣܝܡܝܢܢ ܠܬܝܒܘܬܐ ܡܢ ܥܒܕܐ ܡܝܬܐ: ܘܠܗܝܡܢܘܬܐ
2 ܕܒܐܠܗܐ: * ܘܠܡܠܦܢܘܬܐ ܕܡܥܡܘܕܝܬܐ ܘܕܣܝܡ ܐܝܕܐ.
3 ܘܠܩܝܡܬܐ ܕܡܢ ܒܝܬ ܡܝܬܐ. ܘܠܕܝܢܐ ܕܠܥܠܡ. * ܐܢ
4 ܡܪܝܐ ܡܦܣ ܢܥܒܕ ܗܕܐ. * ܐܠܐ ܠܐ ܡܫܟܚܝܢ ܗܢܘܢ ܕܚܕܐ
ܙܒܢ ܠܡܥܡܘܕܝܬܐ ܢܚܬܘ ܘܛܥܡܘ ܡܘܗܒܬܐ ܕܡܢ
5 ܫܡܝܐ: ܘܢܣܒܘ ܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ: * ܘܛܥܡܘ ܡܠܬܐ ܛܒܬܐ
6 ܕܐܠܗܐ: ܘܚܝܠܐ ܕܥܠܡܐ ܕܥܬܝܕ: * ܕܬܘܒ ܢܚܛܘܢ: ܕܡܢ
ܕܪܝܫ ܢܚܕܬܘܢ ܠܬܝܒܘܬܐ: ܘܡܢ ܕܪܝܫ ܢܙܩܦܘܢ ܠܒܪܗ
7 ܕܐܠܗܐ ܘܢܒܗܬܘܢ. * ܐܪܥܐ ܓܝܪ ܕܐܫܬܝܬ ܡܛܪܐ ܕܐܬܐ ܠܗ
ܙܒܢܝܢ ܣܓܝܐܢ. ܘܐܘܠܕܬ ܥܣܒܐ ܕܡܥܕܪ ܠܗܠܝܢ
ܕܡܬܦܠܚܐ ܡܢܗܘܢ. ܡܩܒܠܐ ܒܘܪܟܬܐ ܡܢ ܐܠܗܐ.
8 * ܐܢ ܕܝܢ ܬܦܩ ܟܘܒܐ ܘܕܪܕܪܐ. ܡܣܠܝܐ ܠܗ
ܘܠܐ ܪܚܝܩܐ ܡܢ ܠܘܛܬܐ. ܐܠܐ ܚܪܬܗ ܠܝܩܕܐ
9 ܗܝ. * ܡܬܛܦܝܣܝܢܢ ܕܝܢ ܥܠܝܟܘܢ ܐܚܝ. ܐܝܠܝܢ ܕܛܒܢ
10 ܘܩܪܝܒܢ ܠܚܝܐ. ܐܦܢ ܗܟܢܐ ܡܡܠܠܝܢܢ. * ܠܐ ܗܘܐ
ܓܝܪ ܥܘܠܐ ܐܠܗܐ ܕܢܛܥܐ ܥܒܕܝܟܘܢ ܘܚܘܒܟܘܢ ܗܘ
ܕܚܘܝܬܘܢ ܒܫܡܗ: ܕܫܡܫܬܘܢ ܠܩܕܝܫܐ ܘܡܫܡܫܝܢܬܘܢ.
11 * ܪܓܝܢ ܕܝܢ ܚܢܢ ܕܟܠ ܐܢܫ ܡܢܟܘܢ: ܗܢܐ ܚܦܝܛܘܬܐ
ܢܚܘܐ.

ܚܦܝܛܘܬܐ. ܠܡܫܠܡܘܬܐ ܕܣܒܪܟܘܢ ܥܕܡܐ ܠܚܪܬܐ܀ ܘܠܐ 12
ܬܗܘܘܢ ܡܡܝܢܐ. ܐܠܐ ܬܗܘܘܢ ܡܬܕܡܝܢ ܠܐܝܠܝܢ
ܕܒܗܝܡܢܘܬܐ ܘܒܢܓܝܪܘܬ ܪܘܚܐ ܗܘܘ ܝܪܬܝ ܡܘܠܟܢܐ.
܀ ܠܐܒܪܗܡ ܓܝܪ ܟܕ ܡܠܟ ܠܗ ܐܠܗܐ: ܡܛܠ ܕܠܝܬ 13
ܗܘܐ ܠܗ ܪܒ ܡܢܗ ܕܢܐܡܐ ܒܗ: ܝܡܐ ܒܢܦܫܗ
܀ ܘܐܡܪ. ܕܒܘܪܟܘ ܐܒܪܟܟ. ܘܣܘܓܐܐ ܐܣܓܝܟ. 14
܀ ܘܗܟܢܐ ܐܓܪ ܪܘܚܗ ܘܩܒܠ ܡܘܠܟܢܐ. 15
܀ ܒܢܝܢܫܐ ܓܝܪ ܒܪܒ ܡܢܗܘܢ ܝܡܝܢ. ܘܟܠ ܚܪܝܢܐ 16
ܕܒܝܢܬܗܘܢ ܒܡܘܡܬܐ ܫܪܝܪܬܐ ܡܬܦܣܩ ܗܘܐ
ܠܗ. ܀ ܡܛܠ ܗܢܐ ܐܠܗܐ ܝܬܝܪܐܝܬ ܕܢܚܘܐ ܠܝܪܬܝ 17
ܡܘܠܟܢܐ: ܫܠܡܘܬ ܨܒܝܢܗ ܕܠܐ ܡܫܬܚܠܦ. ܐܡܨܥܗ
ܒܡܘܡܬܐ. ܀ ܕܬܪܬܝܢ ܨܒܘܢ ܕܠܐ ܡܫܬܚܠܦܢ: ܕܠܐ 18
ܡܫܟܚ ܐܠܗܐ ܕܢܕܓܠ ܒܗܝܢ: ܒܘܝܐܐ ܚܝܠܬܢܐ ܢܗܘܐ ܠܢ
ܠܢ ܕܥܪܩܢ ܠܗ. ܕܢܐܚܘܕ ܒܣܒܪܐ ܕܡܛܝܒ ܠܢ: ܀ ܗܘ 19
ܕܐܝܬ ܠܢ ܐܝܟ ܐܓܘܪܐ. ܕܐܚܝܕ ܒܢܦܫܢ ܕܠܐ
ܬܬܙܝܥ. ܘܥܐܠ ܠܓܘ ܡܢ ܐܦܝ ܬܪܥܐ. ܀ ܐܝܟܐ ܕܥܠ 20
ܩܕܡܝܢ ܥܠ ܚܠܦܝܢ ܝܫܘܥ. ܘܗܘܐ ܟܘܡܪܐ ܠܥܠܡ ܒܕܡܘܬܗ
ܕܡܠܟܝܙܕܩ ܀ ܀ ܀ ܀

Cap. VII. ܀ ܙ ܩܦܠܐܘܢ ܀

1 ܀ ܗܢܐ ܓܝܪ ܡܠܟܝܙܕܩ ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܡܠܟܐ ܕܫܠܝܡ
ܟܘܡܪܐ ܕܐܠܗܐ ܡܪܝܡܐ. ܘܗܘ ܐܪܥܗ ܠܐܒܪܗܡ ܟܕ ܗܦܟ
2 ܗܘܐ ܡܢ ܩܛܠܐ ܕܡܠܟܐ. ܘܒܪܟܗ. ܀ ܘܠܗ ܦܠܓ ܐܒܪܗܡ
ܡܥܣܪܐ ܡܢ ܟܠ ܡܕܡ ܕܥܡܗ ܗܘܐ. ܕܡܬܦܫܩ
ܫܡܗ ܡܠܟܐ ܕܙܕܝܩܘܬܐ. ܘܬܘܒ ܡܠܟܐ ܕܫܠܝܡ
3 ܕܐܝܬܘܗܝ ܡܠܟܐ ܕܫܠܡܐ. ܀ ܕܠܐ ܐܒܘܗܝ ܐܬܟܬܒ ܘܠܐ ܐܡܗ
ܘܠܐ ܫܪܒܬܗ. ܘܠܐ ܫܘܪܝܐ ܕܝܘܡܘܗܝ ܘܠܐ ܫܘܠܡܐ
ܕܚܝܘܗܝ. ܐܠܐ ܒܕܡܘܬܗ ܕܒܪܗ ܕܐܠܗܐ: ܩܐܡ ܟܘܡܪܘܬܗ
ܠܥܠܡ.

ܗܘܐ܂ ܡܛܠ ܕܐܝܬܝܗܘܢ ܗܘܘ ܟܗܢܐ ܕܡܩܪܒܝܢ ܗܘܘ
5 ܩܘܪܒܢܐ ܐܝܟ ܕܒܢܡܘܣܐ܂ ܗܢܘܢ ܕܡܫܡܫܝܢ ܠܕܡܘܬܐ
ܘܠܛܠܠܝܬܐ ܕܐܝܠܝܢ ܕܒܫܡܝܐ܂ ܐܝܟ ܕܐܬܐܡܪ ܠܡܘܫܐ
ܟܕ ܥܒܕ ܗܘܐ ܡܫܟܢܐ܂ ܚܙܝ ܐܡܪ ܥܒܕ ܟܠܡܕܡ܂ ܒܕܡܘܬܐ
6 ܗܝ ܕܐܬܚܙܝܬ ܠܟ ܒܛܘܪܐ܂ ܗܫܐ ܕܝܢ ܬܫܡܫܬܐ ܝܬܝܪܬܐ
ܩܒܠ ܗܢܐ ܟܘܡܪܐ܂ ܐܝܟܢܐ ܕܕܝܬܩܐ ܘܐܚܝܕ
ܝܬܝܪܬܐ ܗܝ ܕܗܘ ܗܘܐ ܠܗ ܡܨܥܝܐ܂ ܘܒܡܘܠܟܢܐ ܝܬܝܪܐ
7 ܐܬܝܗܒܬ܂ ܐܠܘ ܓܝܪ ܩܕܡܝܬܐ ܗܘܬ ܡܫܡܠܝܐ
8 ܠܐ ܡܬܒܥܐ ܗܘܐ ܐܬܪܐ ܠܬܪܝܢܝܬܐ܂ ܡܟܣ ܗܘ ܓܝܪ
ܠܗܘܢ ܘܐܡܪ܂ ܕܗܐ ܝܘܡܬܐ ܐܬܝܢ ܐܡܪ ܡܪܝܐ܂ ܘܐܫܠܡ ܠܒܝܬ
ܐܝܣܪܝܠ ܘܠܒܝܬ ܝܗܘܕܐ ܕܝܬܩܐ ܚܕܬܐ
9 ܚܕܬܐ܂ ܠܐ ܐܝܟ ܗܝ ܕܝܬܩܐ ܕܝܗܒܬ ܠܐܒܗܝܗܘܢ ܒܝܘܡܐ
ܕܐܚܕܬ ܒܐܝܕܗܘܢ ܘܐܦܩܬ ܐܢܘܢ ܡܢ ܐܪܥܐ ܕܡܨܪܝܢ܂ ܘܡܛܠ
ܕܗܢܘܢ ܠܐ ܩܘܝܘ ܒܕܝܬܩܝ܂ ܐܦ ܐܢܐ ܫܒܩܬ ܐܢܘܢ
10 ܐܡܪ ܡܪܝܐ܂ ܗܕܐ ܕܝܢ ܕܝܬܩܐ ܗܝ ܕܐܬܠ ܠܒܝܬܗ ܕܒܝܬ
ܐܝܣܪܝܠ܂ ܒܬܪ ܝܘܡܬܐ ܗܢܘܢ ܐܡܪ ܡܪܝܐ܂ ܐܬܠ ܢܡܘܣܝ
ܒܡܕܥܝܗܘܢ܂ ܘܥܠ ܠܒܘܬܗܘܢ ܐܟܬܒܝܘܗܝ܂
ܘܐܗܘܐ ܠܗܘܢ ܐܢܐ ܐܠܗܐ܂ ܘܗܢܘܢ ܢܗܘܘܢ ܠܝ ܠܥܡܐ܂
11 ܘܠܐ ܢܠܦܘܢ ܐܢܫ ܠܒܪ ܡܕܝܢܬܗ܂ ܐܦܠܐ ܠܐܚܘܗܝ܂
ܘܢܐܡܪ ܕܕܥ ܠܡܪܝܐ܂ ܡܛܠ ܕܟܠܗܘܢ ܢܕܥܘܢܢܝ܂ ܡܢ
12 ܙܥܘܪܗܘܢ ܘܥܕܡܐ ܠܪܒܗܘܢ܂ ܘܐܚܣܐ ܐܢܐ ܥܠ
13 ܥܘܠܗܘܢ܂ ܘܚܛܗܝܗܘܢ ܠܐ ܐܬܕܟܪ ܠܗܘܢ܂ ܟܕ ܐܡܪ
ܕܝܢ ܚܕܬܐ ܥܬܩܗ ܠܩܕܡܝܬܐ܂ ܘܕܥܬܝܩ ܘܡܣܐܒ
ܩܪܝܒ ܠܗ ܠܚܒܠܐ܂ ✤ ✤ ✤

Cap. IX. ✤ ܨܚܚܐ ܛ ✤

1 ܠܩܕܡܝܬܐ ܕܝܢ ܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗ ܢܡܘܣܐ ܕܬܫܡܫܬܐ
2 ܘܒܝܬ ܩܘܕܫܐ ܥܠܡܢܝܐ܂ ܡܫܟܢܐ ܓܝܪ ܩܕܡܝܐ
ܕܐܬܥܒܕ܂

ܕܐܬܥܒܕ: ܐܝܬ ܗܘܐ ܒܗ ܡܢܪܬܐ ܘܦܬܘܪܐ ܘܠܚܡܐ
3 ܕܐܦܐ. ܘܡܬܩܪܐ ܗܘܐ ܒܗ ܩܘܕܫܐ. * ܡܢ ܠܓܘ ܕܝܢ ܡܢ
ܦܪܣܐ ܬܪܝܢܐ ܡܫܟܢܐ ܗܘ : ܕܡܬܩܪܐ ܗܘܐ ܩܘܕܫ
4 ܩܘܕܫܐ. * ܘܐܝܬ ܗܘܐ ܒܗ ܒܝܬ ܒܣܡܐ ܕܕܗܒܐ ܘܩܒܘܬܐ
ܕܕܝܬܩܐ ܟܠܗ ܡܚܦܝܐ ܕܗܒܐ. ܘܐܝܬ ܗܘܐ ܒܗ
ܩܣܛܐ ܕܕܗܒܐ ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܒܗ ܡܢܢܐ ܘܚܘܛܪܐ
5 ܕܐܗܪܘܢ ܕܦܪܥ. ܘܠܘܚܐ ܕܕܝܬܩܐ. * ܘܠܥܠ ܡܢܗ
ܟܪܘܒܐ ܕܫܘܒܚܐ ܕܡܛܠܠܝܢ ܥܠ ܚܘܣܝܐ ܠܐ ܗܘܐ ܕܝܢ
ܐܠܨܐ ܕܥܠ ܚܕܐ ܚܕܐ ܡܢܗܝܢ ܕܗܠܝܢ ܢܐܡܪ.
6 ܗܠܝܢ ܕܝܢ ܗܟܢܐ. * ܘܠܡܫܟܢܐ ܒܪܝܐ ܒܟܠܙܒܢ
ܥܐܠܝܢ ܗܘܘ ܟܗܢܐ ܘܡܫܡܠܝܢ ܗܘܘ ܬܫܡܫܬܗܘܢ.
7 * ܠܡܫܟܢܐ ܕܝܢ ܕܠܓܘ ܚܕܐ ܙܒܢ ܒܫܢܬܐ
ܥܐܠ ܗܘܐ ܪܒ ܟܘܡܪܐ: ܒܕܡܐ ܗܘ ܕܡܩܪܒ
ܗܘܐ ܚܠܦ ܢܦܫܗ ܘܚܠܦ ܣܟܠܘܬܗ ܕܥܡܐ.
8 * ܒܗܕܐ ܕܝܢ ܡܘܕܥܐ ܗܘܬ ܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ ܕܠܐ ܐܬܓܠܝܬ
ܥܕܟܝܠ ܐܘܪܚܐ ܕܩܕܝܫܐ. ܟܡܐ ܕܩܐܡ ܗܘܐ ܡܫܟܢܐ
9 ܩܕܡܝܐ. * ܘܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܡܬܠܐ ܗܢܐ:
ܠܙܒܢܐ ܗܘ ܕܒܗ ܩܘܪܒܢܐ ܘܕܒܚܐ ܡܬܩܪܒܝܢ ܗܘܘ.
ܐܝܠܝܢ ܕܠܐ ܡܫܟܚܝܢ ܗܘܘ ܠܡܓܡܪܘ ܠܬܐܪܬܗ ܕܡܢ
10 ܕܦܠܚ ܒܗܘܢ. * ܐܠܐ ܒܡܐܟܘܠܬܐ ܘܒܡܫܬܝܬܐ ܒܠܚܘܕ.
ܘܒܡܥܡܘܕܝܬܐ ܦܪܝܫܬܐ. ܕܐܝܟ ܢܡܘܣܐ ܕܒܣܪܐ.
11 ܕܩܝܡܝܢ ܗܘܘ ܥܕܡܐ ܠܙܒܢܐ ܕܬܘܪܨܐ. * ܡܫܝܚܐ ܕܝܢ
ܕܐܬܐ: ܗܘܐ ܪܒ ܟܘܡܪܐ ܕܛܒܬܐ ܕܥܒܕ. ܘܥܠ ܒܡܫܟܢܐ
ܪܒܐ ܘܡܫܡܠܝܐ ܕܠܐ ܒܐܝܕܝܐ ܐܬܥܒܕ. ܘܠܐ ܗܘܐ ܡܢ
12 ܗܠܝܢ ܒܪܝܬܐ. * ܘܠܐ ܒܕܡܐ ܕܥܒܪܐ ܘܕܥܓܠܐ ܐܠܐ
ܒܕܡܐ ܕܢܦܫܗ ܥܠ ܚܕܐ ܙܒܢ ܠܒܝܬ ܩܘܕܫܐ: ܘܐܫܟܚ
13 ܦܘܪܩܢܐ ܕܠܥܠܡ. * ܐܢ ܓܝܪ ܕܡܐ ܕܥܒܪܐ ܘܕܥܓܠܐ
ܘܩܛܡܐ

ܘܩܛܡܐ ܕܥܓܠܬܐ : ܡܬܪܣܣ ܗܘܐ ܥܠ ܐܝܠܝܢ ܕܡܬܛܡܐܝܢ
ܗܘܘ ܘܡܬܩܕܫܝܢ ܠܗܘܢ ܠܕܘܟܝܐ ܕܒܣܪܗܘܢ . * ܟܡܐ 14
ܗܟܝܠ ܢܕܟܐ ܕܡܗ ܕܡܫܝܚܐ : ܕܒܪܘܚܐ ܕܠܥܠܡ ܢܦܫܗ
ܩܪܒ ܕܠܐ ܡܘܡܐ ܠܐܠܗܐ : ܬܐܪܬܢ ܡܢ ܥܒܕܐ ܡܝܬܐ :
ܕܢܦܠܘܚ ܠܐܠܗܐ ܚܝܐ . * ܡܛܠ ܗܢܐ ܗܘ ܗܘܐ ܡܨܥܝܐ 15
ܕܕܝܬܩܐ ܚܕܬܐ . ܕܒܡܘܬܗ ܗܘܐ ܦܘܪܩܢܐ ܠܐܝܠܝܢ ܕܥܒܪܘ
ܥܠ ܕܝܬܩܐ ܩܕܡܝܬܐ : ܕܢܣܒܘܢ ܡܘܠܟܢܐ . ܐܝܠܝܢ ܕܐܬܩܪܝܘ
ܠܝܪܬܘܬܐ ܕܠܥܠܡ ✣ * ܐܝܟܐ ܓܝܪ ܕܐܝܬ ܕܝܬܩܐ ܡܘܬܐ 16
ܗܘ ܡܚܘܐ ܕܗܘ ܕܥܒܕܗ . * ܥܠ ܡܝܬܐ ܗܝ ܓܝܪ ܫܪܝܪܐ 17
ܕܝܬܩܐ . ܡܛܠ ܕܟܡܐ ܕܚܝ ܗܘ ܕܥܒܕܗ ܠܝܬ ܒܗ
ܚܘܫܒܐ . * ܡܛܠ ܗܢܐ ܐܦܠܐ ܩܕܡܝܬܐ ܕܠܐ ܕܡܐ ܐܬܚܕܬܬ : 18
* ܟܕ ܐܬܦܩܕ ܓܝܪ ܟܠܗ ܦܘܩܕܢܐ ܡܢ ܡܘܫܐ ܠܟܠܗ 19
ܥܡܐ ܒܢܡܘܣܐ : ܢܣܒ ܗܘܐ ܡܘܫܐ ܕܡܐ ܕܥܓܠܬܐ :
ܘܡܝܐ ܒܥܡܪܐ ܙܚܘܪܝܬܐ ܘܙܘܦܐ : ܘܪܣ ܥܠ ܣܦܪܐ ܘܥܠ
ܟܠܗ ܥܡܐ . * ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ . ܕܗܢܐ ܗܘ ܕܡܐ ܕܕܝܬܩܐ ܗܝ 20
ܕܐܬܦܩܕܬ ܡܢ ܐܠܗܐ . * ܐܦ ܥܠ ܡܫܟܢܐ . ܘܥܠ ܟܠܗܘܢ 21
ܡܐܢܝ ܬܫܡܫܬܐ : ܡܢܗ ܡܢ ܕܡܐ ܪܣ . * ܡܛܠ ܕܟܠܡܕܡ 22
ܒܕܡܐ ܗܘ ܡܬܕܟܐ ܒܢܡܘܣܐ . ܘܕܠܐ ܡܫܦܟ ܕܡܐ ܠܝܬ
ܫܘܒܩܢܐ . * ܐܢܢܩܐ ܗܘܬ ܓܝܪ ܕܗܠܝܢ ܕܕܡܘܬܐ ܐܢܝܢ 23
ܕܫܡܝܢܝܬܐ ܒܗܠܝܢ ܢܬܕܟܝܢ . ܗܢܝܢ ܕܝܢ ܫܡܝܢܝܬܐ :
ܒܕܒܚܐ ܕܡܝܬܪܝܢ ܡܢ ܗܠܝܢ ✣ * ܠܐ ܗܘܐ ܓܝܪ ܠܒܝܬ 24
ܩܘܕܫܐ ܕܥܒܝܕ ܒܐܝܕܝܐ ܥܠ ܡܫܝܚܐ : ܕܐܝܬܘܗܝ ܕܡܘܬܐ
ܕܗܘ ܫܪܝܪܐ . ܐܠܐ ܠܗ ܠܫܡܝܐ ܥܠ . ܕܢܬܚܙܐ ܒܐܦܘܗܝ
ܕܐܠܗܐ ܚܠܦܝܢ . * ܐܦܠܐ ܕܢܩܪܒ ܢܦܫܗ ܙܒܢܐ 25
ܣܓܝܐܬܐ ܐܝܟ ܕܥܒܕ ܗܘܐ ܪܒ ܟܘܡܪܐ : ܕܥܐܠ ܗܘܐ ܟܠ ܫܢܐ
ܠܒܝܬ ܩܘܕܫܐ ܒܕܡܐ ܕܠܐ ܕܝܠܗ . * ܐܢ ܠܐ ܚܫܚܐ ܗܘܐ : 26
ܕܙܒܢܐ ܣܓܝܐܬܐ ܢܚܫ ܡܢ ܫܘܪܝܗ ܕܥܠܡܐ . ܗܫܐ ܕܝܢ

ܒܫܘܠܡܗ

ܡܢ ܫܘܪܝܗ ܕܥܠܡܐ. ܚܕܐ ܗܝ ܕܝܢ ܙܒܢ ܒܫܘܠܡܗ
27 ܕܥܠܡܐ ܒܕܒܚܬ ܢܦܫܗ ܚܛܝܬܐ ܐܫܪܝ. * ܘܐܝܟܢܐ ܕܣܝܡ
ܠܒܢܝܢܫܐ ܕܚܕܐ ܙܒܢ ܢܡܘܬܘܢ. ܘܒܬܪ ܗܕܐ ܕܘܢܝܐ
28 ܕܝܢܐ. * ܗܟܢܐ ܐܦ ܡܫܝܚܐ ܚܕܐ ܙܒܢ ܐܬܩܪܒ. ܘܒܢܦܫܗ
ܢܣܒ ܚܛܗܐ ܕܣܓܝܐܐ. ܕܬܪܬܝܢ ܕܝܢ ܙܒܢܝܢ ܕܠܐ ܚܛܝܬܐ
ܢܬܚܙܐ ܠܐܝܠܝܢ ܕܡܣܟܝܢ ܠܗ ܠܚܝܐ ܀

Cap. X. ❀ ܝ ܩܦܠܐܘܢ ❀

1 * ܢܡܘܣܐ ܓܝܪ ܛܠܢܝܬܐ ܐܝܬ ܗܘܐ ܒܗ ܕܛܒܬܐ ܕܥܬܝܕܢ.
ܠܐ ܗܘܐ ܗܘ ܩܢܘܡܐ ܕܨܒܘܬܐ. ܡܛܠ ܗܢܐ ܒܟܠ
ܫܢܐ ܒܗܢܘܢ ܕܒܚܐ ܡܩܪܒܝܢ ܗܘܘ: ܠܐ ܡܫܡܠܝܘ
2 ܐܢܘܢ ܠܐܝܠܝܢ ܕܡܩܪܒܝܢ ܠܗܘܢ. * ܐܠܘ
ܓܝܪ ܓܡܝܪܝܢ ܗܘܘ: ܟܒܪ ܦܣܩܝܢ ܗܘܘ ܩܘܪܒܢܝܗܘܢ.
ܡܛܠ ܕܠܐ ܡܬܚܫܒܐ ܗܘܬ ܠܗܘܢ ܬܘܒ ܚܛܝܬܐ:
3 ܕܐܬܕܟܝܘ ܚܕܐ ܙܒܢ ܒܗ ܕܟܝܢ. * ܐܠܐ ܒܗܘܢ ܒܕܒܚܐ
4 ܡܬܕܟܪܝܢ ܚܛܗܝܗܘܢ ܒܟܠ ܫܢܐ. * ܠܐ ܓܝܪ ܡܫܟܚ ܗܘܐ
5 ܕܡܐ ܕܬܘܪܐ ܘܕܥܙܐ ܠܡܕܟܝܘ ܚܛܗܐ. * ܡܛܠ ܗܢܐ ܟܕ ܥܐܠ
ܠܥܠܡܐ ܐܡܪ. ܕܒܚܐ ܘܩܘܪܒܢܐ ܠܐ ܨܒܝܬ. ܦܓܪܐ
6 ܕܝܢ ܐܛܝܒܬ ܠܝ. * ܝܩܕܐ ܓܡܝܪܐ ܕܥܠ ܚܛܗܐ ܠܐ
7 ܫܐܠܬ. * ܗܝܕܝܢ ܐܡܪܬ ܗܐ ܐܢܐ ܐܬܐ ܐܢܐ. ܒܪܫ ܟܬܒܐ
8 ܟܬܝܒ ܥܠܝ ܕܐܥܒܕ ܨܒܝܢܟ ܐܠܗܐ. * ܡܢ ܠܥܠ ܐܡܪ:
ܕܕܒܚܐ ܘܩܘܪܒܢܐ ܘܝܩܕܐ ܓܡܝܪܐ ܕܥܠ ܚܛܗܐ ܠܐ
9 ܨܒܝܬ. ܗܠܝܢ ܕܡܬܩܪܒܢ ܗܘܝ ܒܢܡܘܣܐ. * ܘܒܬܪܗ
ܐܡܪ. ܗܐ ܐܬܐ ܐܢܐ ܠܡܥܒܕ ܨܒܝܢܟ ܐܠܗܐ. ܒܗ ܒܛܠ
10 ܠܩܕܡܝܬܐ ܕܬܩܝܡ ܠܬܪܝܢܝܬܐ. * ܒܗܢܐ ܓܝܪ ܨܒܝܢܗ
ܐܬܩܕܫܢ: ܒܩܘܪܒܢܐ ܕܦܓܪܗ ܕܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܚܕܐ ܙܒܢ.
11 * ܟܠ ܟܗܢܐ ܓܝܪ ܩܐܡ ܗܘܐ ܘܡܫܡܫ ܒܟܠܝܘܡ:
ܒܗܘܢ ܒܗܘܢ ܕܒܚܐ ܡܩܪܒ ܗܘܐ. ܐܝܠܝܢ ܕܡܢ ܡܬܡܨܝܢ

12 ܠܐ ܡܫܟܚܝܢ ܗܘܘ ܠܡܕܟܝܘ ܚܛܗܐ. * ܗܢܐ ܕܝܢ ܚܕ
ܕܒܚܬܐ ܩܪܒ ܚܠܦ ܚܛܗܐ : ܘܝܬܒ ܠܥܠܡ ܠܝܡܝܢܐ ܕܐܠܗܐ
13 ܠܥܠܡ. * ܘܡܣܟܐ ܗܘܐ ܡܟܝܠ ܥܕܡܐ ܕܢܬܬܣܝܡܘܢ
14 ܒܥܠܕܒܒܘܗܝ ܟܘܒܫܐ ܬܚܝܬ ܪܓܠܘܗܝ. * ܒܚܕ
ܓܝܪ ܩܘܪܒܢܐ ܓܡܪ ܠܐܝܠܝܢ ܕܡܬܩܕܫܝܢ ܒܗ ܠܥܠܡ.
15 * ܣܗܕܐ ܠܢ ܕܝܢ ܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ ܕܐܡܪ. * ܗܢܐ ܕܝܢ
16 ܕܝܬܩܐ ܕܐܬܠ ܠܗܘܢ ܡܢ ܒܬܪ ܝܘܡܬܐ ܗܢܘܢ ܐܡܪ ܡܪܝܐ.
ܐܬܠ ܢܡܘܣܝ ܒܪܥܝܢܝܗܘܢ. ܘܥܠ ܠܒܘܬܗܘܢ
17 ܐܟܬܒܝܢܘܢ. * ܘܠܚܛܗܝܗܘܢ ܘܠܥܘܠܗܘܢ ܠܐ ܐܬܕܟܪ
18 ܬܘܒ. * ܐܝܟܐ ܕܝܢ ܕܐܝܬ ܫܘܒܩܢܐ ܕܚܛܗܐ : ܠܐ ܡܬܒܥܝܐ
19 ܩܘܪܒܢܐ ܕܚܠܦ ܚܛܗܐ. * ܐܝܬ ܠܢ ܗܟܝܠ ܐܚܝ
ܦܪܗܣܝܐ ܠܡܥܠܢܐ ܕܒܝܬ ܩܘܕܫܐ ܒܕܡܗ ܕܝܫܘܥ.
20 * ܘܐܘܪܚܐ ܚܕܬܐ ܕܚܝܐ ܕܚܕܬ ܠܢ ܗܘ ܡܢ ܬܐܪܬܐ ܕܐܝܬܘܗܝ
21 ܒܣܪܗ. * ܘܐܝܬ ܠܢ ܟܘܡܪܐ ܪܒܐ ܥܠ ܒܝܬܗ ܕܐܠܗܐ.
22 * ܢܬܩܪܒ ܗܟܝܠ ܒܠܒܐ ܫܪܝܪܐ ܘܒܫܘܡܠܝܐ ܕܗܝܡܢܘܬܐ.
ܟܕ ܪܣܝܣܝܢ ܠܒܘܬܢ ܘܕܟܝܢ ܡܢ ܬܐܪܬܐ ܒܝܫܬܐ.
23 * ܘܣܚܝܚ ܦܓܪܢ ܒܡܝܐ ܕܟܝܐ. ܘܢܐܚܘܕ ܒܬܘܕܝܬܐ
ܕܣܒܪܢ ܘܠܐ ܢܬܢܓܕ. ܡܗܝܡܢ ܗܘ ܓܝܪ ܡܢ ܕܡܠܟ ܠܢ.
24 * ܘܢܚܙܐ ܚܕ ܠܚܕ : ܒܚܘܦܛܐ ܕܚܘܒܐ ܘܕܥܒܕܐ ܛܒܐ.
25 * ܘܠܐ ܢܫܒܘܩ ܟܢܘܫܝܢ ܕܝܠܢ : ܐܝܟ ܕܐܝܬ ܥܝܕܐ ܠܐܢܫ
ܐܢܫ : ܐܠܐ ܢܒܥܐ ܚܕ ܡܢ ܚܕ : ܝܬܝܪܐܝܬ ܟܕ ܚܙܝܢܢ ܕܩܪܒ
26 ܝܘܡܐ ܗܘ. * ܐܢ ܓܝܪ ܒܨܒܝܢܢ ܢܚܛܐ ܐܢܫ ܡܢ ܒܬܪ
ܕܩܒܠܢ ܝܕܥܬܐ ܕܫܪܪܐ. ܠܝܬ ܕܒܚܬܐ ܕܬܬܩܪܒ ܚܠܦ
27 ܚܛܗܐ. * ܐܠܐ ܕܚܝܠܘܗܝ ܕܕܝܢܐ ܕܥܬܝܕ. ܘܛܢܢܐ ܕܢܘܪܐ ܕܐܟܠܐ
28 ܠܒܥܠܕܒܒܐ. * ܐܢ ܓܝܪ ܐܢܫܐ ܕܒܛܠ ܢܡܘܣܐ ܕܡܘܫܐ:
ܥܠ ܦܘܡ ܬܪܝܢ ܐܘ ܬܠܬܐ ܣܗܕܝܢ ܕܠܐ ܪܚܡܝܢ ܡܐܬ.
29 * ܒܟܡܐ ܡܣܬܒܪܝܢ ܐܝܟܢ ܕܝܬܝܪܐܝܬ ܒܫܢܩܐ ܒܝܫܐ ܢܫܬܟܚ
ܐܢܫܐ

ܐܫܝܛܘܗܝ ܠܒܪܗ ܕܐܠܗܐ. ܘܚܫܒ ܕܡܐ ܕܕܝܬܩܐ ܕܝܠܗ
ܐܝܟ ܕܟܠܢܫ. ܕܒܗ ܐܬܩܕܫ ܘܨܥܪ ܠܪܘܚܐ ܕܛܝܒܘܬܐ.
30 * ܝܕܥܝܢ ܠܗܘ ܕܐܡܪ. ܕܕܝܠܝ ܗܝ ܬܒܥܬܐ ܘܐܢܐ ܐܦܪܘܥ.
31 ܘܬܘܒ ܡܪܝܐ ܢܕܘܢ ܠܥܡܗ. * ܕܚܝܠܐ ܗܝ ܠܡܦܠ
32 ܒܐܝܕܘܗܝ ܕܐܠܗܐ ܚܝܐ. * ܐܬܕܟܪܘ ܗܟܝܠ
ܠܝܘܡܬܐ ܩܕܡܝܐ: ܕܒܗܘܢ ܩܒܠܬܘܢ ܡܥܡܘܕܝܬܐ.
33 ܣܝܒܪܬܘܢ ܐܬܠܐ ܪܒܐ ܕܚܫܐ: * ܒܚܣܕܐ ܘܒܐܘܠܨܢܐ.
ܗܘܝܬܘܢ ܚܙܘܝܐ. ܘܐܦ ܐܫܬܘܬܦܬܘܢ ܠܐܢܫܐ ܕܡܬܕܒܪܝܢ
34 ܗܘܘ. * ܘܚܫܬܘܢ ܥܡܗܘܢ ܥܠ ܐܝܠܝܢ ܕܐܣܝܪܝܢ. ܘܒܙܬܐ
ܕܩܢܝܢܟܘܢ ܒܚܕܘܬܐ ܩܒܠܬܘܢ. ܟܕ ܝܕܥܝܢ ܐܢܬܘܢ ܕܐܝܬ
35 ܠܟܘܢ ܩܢܝܢܐ ܡܝܬܪܐ: ܕܒܫܡܝܐ ܘܠܐ ܥܒܪ. * ܠܐ ܗܟܝܠ
ܬܘܒܕܘܢ ܦܪܗܣܝܐ ܕܐܝܬ ܠܟܘܢ. ܕܐܝܬ ܠܗ ܐܓܪܐ
36 ܪܒܐ. * ܡܣܝܒܪܢܘܬܐ ܗܘ ܓܝܪ ܡܬܒܥܝܐ ܠܟܘܢ.
37 ܕܬܥܒܕܘܢ ܨܒܝܢܗ ܕܐܠܗܐ ܘܬܣܒܘܢ ܡܘܠܟܢܐ. * ܡܛܠ
ܕܩܠܝܠܐ ܗܘ ܙܒܢܐ ܘܐܬܐ ܕܐܬܐ. ܕܐܬܐ ܗܘ ܘܠܐ ܢܘܚܪ.
38 * ܟܐܢܐ ܕܝܢ ܡܢ ܗܝܡܢܘܬܐ ܢܚܐ ܢܚܐ. ܘܐܢ ܢܬܡܓܢܐ
39 ܒܗ ܠܐ ܨܒܝܐ ܒܗ ܢܦܫܝ ❖ * ܚܢܢ ܕܝܢ ܠܐ ܗܘܝܢ
ܕܡܓܢܝܘܬܐ ܕܡܘܒܠܐ ܠܐܒܕܢܐ. ܐܠܐ ܕܗܝܡܢܘܬܐ ܕܡܩܢܝܐ
ܠܢ ܢܦܫܢ ❖ ❖ ❖ ❖ ❖

Cap. XI. ✱ ܦܨܠܐ ܝܐ ✱

1 * ܐܝܬܝܗ ܕܝܢ ܗܝܡܢܘܬܐ ܦܘܪܣܐ ܥܠ ܐܝܠܝܢ ܕܐܝܬܝܗܝܢ
ܒܣܒܪܐ: ܐܝܟ ܗܘ ܕܗܘܝܢ ܠܗܝܢ ܒܣܘܥܪܢܐ. ܘܓܠܝܢܐ
2 ܕܐܝܠܝܢ ܕܠܐ ܡܬܚܙܝܢ. * ܘܒܗ ܗܘܬ ܣܗܕܘܬܐ ܥܠ
3 ܩܫܝܫܐ ❖ * ܒܗܝܡܢܘܬܐ ܓܝܪ ܡܣܬܟܠܝܢܢ: ܕܐܬܛܝܒܘ
ܥܠܡܐ ܒܡܠܬܗ ܕܐܠܗܐ. ܘܗܠܝܢ ܕܡܬܚܙܝܢ ܗܘܝ ܡܢ
4 ܐܝܠܝܢ ܕܠܐ ܡܬܚܙܝܢ. * ܒܗܝܡܢܘܬܐ ܩܪܒ ܗܒܝܠ
ܕܒܚܬܐ ܕܡܝܬܪܐ ܡܢ ܕܩܐܝܢ ܠܐܠܗܐ. ܘܡܛܠܬܗ ܗܘܬ

ܥܠܘܗܝ ܣܗܕܘܬܐ ܕܟܐܢܐ ܗܘ: ܣܗܕ ܥܠ ܩܘܪܒܢܘܗܝ ܐܠܗܐ.
5 ܘܡܛܠܗ ܐܦ ܟܕ ܡܝܬ ܡܡܠܠ. * ܒܗܝܡܢܘܬܐ ܐܫܬܢܝ
ܚܢܘܟ ܘܡܘܬܐ ܠܐ ܚܙܐ. ܘܠܐ ܐܫܬܟܚ. ܡܛܠ ܕܫܢܝܗ
ܐܠܗܐ. ܩܕܡ ܓܝܪ ܕܢܫܢܝܘܗܝ ܩܒܠ ܗܘܬ ܣܗܕܘ
6 ܬܐ ܕܫܦܪ ܠܐܠܗܐ. * ܕܠܐ ܗܝܡܢܘܬܐ ܓܝܪ ܠܐ
ܡܫܟܚ ܐܢܫ ܕܢܫܦܪ ܠܐܠܗܐ. ܡܢ ܗܘ ܓܝܪ ܕܩܪܒ
ܕܢܬܩܪܒ ܠܘܬ ܐܠܗܐ. ܘܢܗܝܡܢ ܕܐܝܬܘܗܝ. ܘܠܐܝܠܝܢ
7 ܕܒܥܝܢ ܠܗ ܗܘ ܦܪܥ ܐܓܪܐ. * ܒܗܝܡܢܘܬܐ ܢܘܚ ܟܕ
ܐܬܡܠܠ ܥܡܗ ܥܠ ܡܕܡ ܕܠܐ ܡܬܚܙܝܢ ܗܘܘ: ܕܚܠ ܘܥܒܕ
ܠܗ ܩܒܘܬܐ ܠܚܝܐ ܕܒܢܝ ܒܝܬܗ. ܘܒܗ ܚܝܒܗ
ܠܥܠܡܐ. ܘܗܘܐ ܝܪܬܐ ܕܟܐܢܘܬܐ ܕܒܗܝܡܢܘܬܐ *
8 * ܒܗܝܡܢܘܬܐ ܐܒܪܗܡ ܟܕ ܐܬܩܪܝ: ܐܫܬܡܥ ܕܢܦܘܩ
ܠܐܬܪܐ ܗܘ ܕܥܬܝܕ ܗܘܐ ܕܢܣܒ ܠܝܪܬܘܬܐ: ܘܢܦܩ ܟܕ ܠܐ
9 ܝܕܥ ܗܘܐ ܠܐܝܟܐ ܐܙܠ. * ܒܗܝܡܢܘܬܐ ܗܘܐ ܬܘܬܒܐ ܒܐܪܥܐ
ܗܝ ܕܐܫܬܘܕܥ ܠܗ ܐܝܟ ܕܢܘܟܪܝܬܐ. ܘܒܡܫܟܢܐ
ܥܡܪ ܥܡ ܐܝܣܚܩ ܘܝܥܩܘܒ ܗܠܝܢ ܝܪܬܐ ܕܡܘܠܟܢܗ
10 ܕܡܫܬܘܕܥܢܐ. * ܡܣܟܐ ܗܘܐ ܓܝܪ ܠܡܕܝܢܬܐ ܕܫܬܐܣܬܐ
11 ܐܝܬ ܠܗ. ܕܐܘܡܢܗ ܘܥܒܘܕܗ ܐܠܗܐ ܗܘ. * ܒܗܝܡܢܘܬܐ
ܐܦ ܣܪܐ ܥܩܪܬܐ ܗܘܬ: ܢܣܒܬ ܚܝܠܐ ܠܡܩܒܠܘ ܙܪܥܐ. ܘܠܐ
ܒܙܒܢܐ ܕܫܢܝܗ ܝܠܕܬ. ܡܛܠ ܕܫܪܝܪܐ ܗܘ ܠܗ ܗܘ
12 ܕܡܠܟ ܠܗ. * ܡܛܠ ܗܢܐ ܡܢ ܚܕ ܕܡܝܬ ܒܦܓܪܗ:
ܐܬܝܠܕܘ ܣܓܝܐܐ ܐܝܟ ܟܘܟܒܐ ܕܫܡܝܐ. ܘܐܝܟ ܚܠܐ ܕܥܠ
13 ܣܦܬܗ ܕܝܡܐ ܕܠܝܬ ܠܗ ܡܢܝܢܐ. * ܒܗܝܡܢܘܬܐ ܡܝܬܘ
ܗܠܝܢ ܟܠܗܘܢ. ܘܠܐ ܢܣܒܘ ܡܘܠܟܢܗܘܢ. ܐܠܐ ܡܢ
ܪܘܚܩܐ ܚܙܐܘܢ ܘܚܕܝܘ ܒܗܘܢ. ܘܐܘܕܝܘ ܕܬܘܬܒܐ ܐܢܘܢ
14 ܘܥܡܘܪܐ ܒܐܪܥܐ. * ܐܝܠܝܢ ܕܝܢ ܕܗܠܝܢ ܐܡܪܝܢ: ܡܚܘܝܢ
15 ܕܠܡܕܝܢܬܗܘܢ ܒܥܝܢ. * ܘܐܠܘ ܠܡܕܝܢܬܐ ܗܝ ܕܢܦܩܘ

ܡܢܗ

ܡܬܦܢܝܢ ܗܘܘ: ܐܠܐ ܗܘܐ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܙܒܢܐ ܕܢܗܦܟܘܢ
16 ܠܐܬܪܗܘܢ ܗܘ. * ܗܫܐ ܕܝܢ ܝܕܝܥܐ: ܕܠܕܛܒܐ
ܡܢܗ ܡܬܪܓܪܓܝܢ ܗܘܘ ܠܗ̇ ܕܐܝܬܝܗ̇ ܒܫܡܝܐ. ܡܛܠܗܢܐ
ܠܐ ܒܗܬ ܐܠܗܐ ܕܢܬܩܪܐ ܐܠܗܗܘܢ. ܛܝܒ ܠܗܘܢ ܓܝܪ
17 ܡܕܝܢܬܐ. * ܒܗܝܡܢܘܬܐ ܩܪܒ ܐܒܪܗܡ ܠܐܝܣܚܩ
ܒܢܣܝܘܢܗ: ܘܠܝܚܝܕܗ ܐܣܩ ܠܡܕܒܚܐ. ܗܘ ܕܩܒܠ
18 ܗܘܐ ܡܘܠܟܢܐ. * ܐܬܐܡܪ ܗܘܐ ܠܗ ܓܝܪ ܕܒܐܝܣܚܩ
19 ܢܬܩܪܐ ܠܟ ܙܪܥܐ. * ܘܐܬܚܫܒ ܗܘܐ ܒܢܦܫܗ. ܕܡܫܟܚ
ܐܠܗܐ ܐܦ ܡܢ ܒܝܬ ܡܝܬܐ ܠܡܩܡܘܬܗ. ܘܒܗ̇ ܒܕܡܘܬܐ
20 ܗܕܐ ܐܬܝܗܒ ܠܗ. * ܒܗܝܡܢܘܬܐ ܕܥܬܝܕܢ ܒܪܟ
21 ܗܘܐ: ܐܝܣܚܩ ܠܝܥܩܘܒ ܘܠܥܣܘ. * ܒܗܝܡܢܘܬܐ
ܟܕ ܡܐܬ ܝܥܩܘܒ: ܒܪܟ ܠܟܠ ܚܕ ܡܢ ܒܢܝ ܝܘܣܦ ܘܣܓܕ
22 ܥܠ ܪܝܫ ܚܘܛܪܗ. * ܒܗܝܡܢܘܬܐ ܝܘܣܦ ܟܕ
ܡܐܬ: ܥܗܕ ܠܡܦܩܗܘܢ ܕܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ ܘܦܩܕ ܥܠ
23 ܓܪܡܘܗܝ. * ܒܗܝܡܢܘܬܐ ܐܒܗܘܗܝ ܕܡܘܫܐ
ܟܕ ܐܬܝܠܕ ܛܫܝܘܗܝ ܬܠܬܐ ܝܪܚܝܢ. ܚܙܘ ܓܝܪ ܕܫܦܝܪ ܗܘܐ ܛܠܝܐ. ܘܠܐ
24 ܕܚܠܘ ܡܢ ܦܘܩܕܢܐ ܕܡܠܟܐ. * ܒܗܝܡܢܘܬܐ ܡܘܫܐ ܟܕ
ܗܘܐ ܓܒܪܐ: ܟܦܪ ܕܠܐ ܢܬܩܪܐ ܒܪܐ ܕܒܪܬܗ ܕܦܪܥܘܢ.
25 * ܘܓܒܐ ܠܗ ܕܢܬܐܠܨ ܥܡ ܥܡܗ ܕܐܠܗܐ ܢܗܘܐ:
26 ܘܠܐ ܠܙܒܢܐ ܙܥܘܪܐ ܢܬܒܣܡ ܒܚܛܝܬܐ. * ܘܐܬܚܫܒ ܕܥܘܬܪܐ
ܗܘ ܚܣܕܐ ܕܡܫܝܚܐ ܪܒ ܡܢ ܣܝܡܬܐ
27 ܕܡܨܪܝܢ. ܚܝܪ ܗܘܐ ܓܝܪ ܠܦܘܪܥܢܐ. * ܒܗܝܡܢܘܬܐ
ܫܒܩܗ̇ ܠܡܨܪܝܢ: ܘܠܐ ܕܚܠ ܡܢ ܚܡܬܗ ܕܡܠܟܐ. ܘܐܝܟ
28 ܗܘ ܕܚܙܐ ܗܘܐ ܠܐܠܗܐ ܕܠܐ ܡܬܚܙܐ. * ܒܗܝܡܢܘܬܐ
ܥܒܕ ܦܨܚܐ ܘܪܣܣ ܕܡܐ ܕܠܐ ܢܬܩܪܒ ܠܗܘܢ ܗܘ ܕܡܚܒܠ
29 ܗܘܐ ܒܘܟܪܐ. * ܒܗܝܡܢܘܬܐ ܥܒܪܘ ܒܝܡܐ ܕܣܘܦ ܐܝܟ
ܕܥܠ ܝܒܫܐ. ܘܒܗ ܐܬܢܣܝܘ ܡܨܪܝܐ ܘܐܬܒܠܥܘ

30 ܟܕ ܐܡܪܚܘ܂ * ܒܗܝܡܢܘܬܐ ܫܘܪܝܗ ܕܐܝܪܝܚܘ ܢܦܠܘ܂
31 ܡܢ ܕܐܬܚܕܪܘ ܫܒܥܐ ܝܘܡܝܢ܂ * ܒܗܝܡܢܘܬܐ ܪܚܒ
ܙܢܝܬܐ ܠܐ ܐܒܕܬ ܥܡ ܗܢܘܢ ܕܠܐ ܐܬܛܦܝܣܘ܂ ܡܛܠ ܕܩܒܠܬ
32 ܠܓܫܘܫܐ ܒܫܠܡܐ܀ * ܡܢܐ ܬܘܒ ܐܡܪ܂ ܙܥܘܪ ܗܘ
ܠܝ ܓܝܪ ܙܒܢܐ ܕܐܫܬܥܐ ܥܠ ܓܕܥܘܢ܂ ܘܥܠ ܒܪܩ܂ ܘܥܠ
ܫܡܫܘܢ܂ ܘܥܠ ܝܦܬܚ܂ ܘܥܠ ܕܘܝܕ܂ ܘܥܠ ܫܡܘܐܝܠ܂ ܘܥܠ
33 ܫܪܟܐ ܕܢܒܝܐ܂ * ܗܢܘܢ ܕܒܗܝܡܢܘܬܐ ܟܒܫܘ ܡܠܟܘܬܐ܂
ܘܣܥܪܘ ܟܐܢܘܬܐ܂ ܘܩܒܠܘ ܡܘܠܟܢܐ܂ ܘܣܟܪܘ ܦܘܡܐ
34 ܕܐܪܝܘܬܐ܂ * ܘܕܥܟܘ ܚܝܠܐ ܕܢܘܪܐ܂ ܘܐܬܦܨܝܘ ܡܢ ܦܘܡܐ
ܕܣܝܦܐ܂ ܘܐܬܚܝܠܘ ܡܢ ܟܘܪܗܢܐ܂ ܘܗܘܘ ܚܝܠܬܢܐ ܒܩܪܒܐ܂
35 ܘܗܦܟܘ ܡܫܪܝܬܐ ܕܢܘܟܪܝܐ܂ * ܘܝܗܒܘ ܠܢܫܐ
ܒܢܝܗܝܢ ܡܢ ܩܝܡܬܐ ܕܡܝܬܐ܂ ܐܚܪܢܐ ܒܢܓܕܐ ܡܝܬܘ܂
ܘܠܐ ܣܟܝܘ ܠܡܬܦܨܝܘ܂ ܕܩܝܡܬܐ ܡܝܬܪܬܐ ܢܫܟܚܘܢ܀
36 * ܐܚܪܢܐ ܕܝܢ ܒܡܘܝܩܐ ܘܒܢܓܕܐ ܠܗܘܢ܂ ܐܚܪܢܐ ܠܐܣܘܪܐ
37 ܘܠܒܝܬ ܐܣܝܪܐ ܐܫܬܠܡܘ܂ * ܐܚܪܢܐ ܐܬܪܓܡܘ܂ ܐܚܪܢܐ
ܐܬܢܣܪܘ܂ ܐܚܪܢܐ ܒܦܘܡܐ ܕܣܝܦܐ ܡܝܬܘ܂ ܐܚܪܢܐ ܐܬܟܪܟܘ
ܟܕ ܠܒܝܫܝܢ ܡܫܟܐ ܕܥܢܐ ܘܕܥܙܐ܂ ܘܣܢܝܩܝܢ ܘܐܠܝܨܝܢ
38 ܘܡܛܠܪܦܝܢ܂ * ܐܢܫܐ ܕܠܐ ܫܘܐ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܥܠܡܐ܂ ܘܗܘܘ
ܐܝܟ ܛܥܝܐ ܒܡܕܒܪܐ܂ ܘܒܛܘܪܐ܂ ܘܒܡܥܪܐ܂ ܘܒܢܩܥܬܗ
39 ܕܐܪܥܐ܂ * ܘܗܠܝܢ ܟܠܗܘܢ ܕܐܣܬܗܕ ܥܠܝܗܘܢ ܒܗܝܡܢܘܬܐ
40 ܠܐ ܩܒܠܘ ܫܘܘܕܝܗܘܢ܂ * ܡܛܠ ܕܐܠܗܐ
ܩܕܡ ܚܙܐ ܥܕܪܢܢ܂ ܕܠܐ ܕܠܢ ܢܬܓܡܪܘܢ܀

Cap. XII. * ܩܦܠܐܘܢ ܝܒ *

1 * ܡܛܠ ܗܢܐ ܐܦ ܚܢܢ ܐܝܬ ܠܢ ܟܠܗ ܥܢܢܐ
ܕܣܗܕܐ ܕܐܚܝܕ ܠܢ܂ ܢܫܕܐ ܡܢܢ ܟܠ ܝܘܩܪܝܢ܂
ܐܦ ܚܛܝܬܐ ܕܡܬܛܟܣܐ ܥܠܝܢ ܟܠܙܒܢ܂
ܘܒܡܣܝܒܪܢܘܬܐ ܢܪܗܛ ܒܐܓܘܢܐ ܗܢܐ ܕܣܝܡ ܠܢ܂

* ܘܢܚܘܪ

2 [illegible]
[illegible]
[illegible]
3 [illegible]
[illegible]
4 [illegible]
5 [illegible]
[illegible]
[illegible]
6 [illegible]
7 [illegible]
[illegible]
8 [illegible]
[illegible]
9 [illegible]
[illegible]
10 [illegible]
[illegible]
11 [illegible]
[illegible]
[illegible]
12 [illegible]
13 [illegible]
14 [illegible]
[illegible]
15 [illegible]
[illegible]
[illegible]

ܕܐܠܗܐ. ܐܘ ܕܠܡܐ ܥܩܪܐ ܕܡܪܪܐ ܢܥܒܐ ܘܢܛܢܦ ܠܣܓܝܐܐ ܡܢܟܘܢ.
16 ܘܠܡܐ ܢܫܬܟܚ ܒܝܢܬܟܘܢ ܙܢܝܐ. * ܐܘ ܠܡܐ ܐܢܫ ܡܣܬܠܐ
ܐܝܟ ܥܣܘ ܕܒܡܐܟܘܠܬܐ ܚܕܐ ܙܒܢ ܒܘܟܪܘܬܗ. ܝܕܥܝܢ ܓܝܪ ܐܢܬܘܢ
17 ܕܐܦ ܡܢ ܒܬܪܟܢ. * ܨܒܐ ܕܢܐܪܬ ܒܘܪܟܬܐ ܘܐܣܬܠܝ. ܠܐ ܓܝܪ
ܐܫܟܚ ܕܘܟܬܐ ܠܬܝܒܘܬܐ. ܟܕ ܒܥܐ ܗܘܐ ܠܗ ܒܕܡܥܐ. ܠܐ
18 ܓܝܪ ܩܪܒܬܘܢ ܠܢܘܪܐ ܡܬܝܩܕܢܝܬܐ * ܘܡܬܓܫܫܢܝܬܐ ܘܠܥܪܦܠܐ
ܘܠܚܫܘܟܐ ܘܠܥܠܥܠܐ. ܘܠܩܠܐ ܕܫܝܦܘܪܐ ܘܠܩܠܐ ܕܡܠܐ.
19 * ܗܘ ܕܫܡܥܘ ܘܐܫܬܐܠܘ ܕܠܐ ܬܬܘܣܦ ܥܡܗܘܢ ܡܠܬܐ.
20 ܠܐ ܓܝܪ ܣܝܒܪܘ ܡܐ ܕܐܬܦܩܕ ܥܠܝܗܘܢ. * ܕܐܦܢ
ܚܝܘܬܐ ܬܬܩܪܒ ܠܛܘܪܐ ܬܬܪܓܡ. ܘܗܟܢܐ ܕܚܝܠ
21 ܗܘܐ ܚܙܘܐ. * ܕܡܘܫܐ ܐܡܪ ܕܕܚܝܠ ܐܢܐ ܘܪܬܝܬ
22 ܐܢܐ. * ܐܠܐ ܩܪܒܬܘܢ ܠܛܘܪܐ ܕܨܗܝܘܢ ܘܠܡܕܝܢܬܐ
ܕܐܠܗܐ ܚܝܐ ܠܐܘܪܫܠܡ ܕܒܫܡܝܐ. ܘܠܟܢܫܐ ܕܪܒܘܬ
ܡܠܐܟܐ. ܘܠܥܕܬܐ ܕܒܘܟܪܐ ܕܟܬܝܒܝܢ ܒܫܡܝܐ.
23 * ܘܠܕܝܢܐ ܐܠܗܐ ܕܟܠ. ܘܠܪܘܚܐ ܕܙܕܝܩܐ ܕܓܡܝܪܝܢ.
24 * ܘܠܝܫܘܥ ܡܫܪܝܐ ܕܕܝܬܝܩܐ ܚܕܬܐ. * ܘܠܕܡܐ ܕܪܣܤܐ
ܕܡܡܠܠ ܛܒ ܝܬܝܪ ܡܢ ܗܘ ܕܗܒܝܠ.
25 * ܐܙܕܗܪܘ ܗܟܝܠ ܕܠܐ ܬܫܬܐܠܘܢ ܡܢ ܗܘ
ܕܡܡܠܠ ܥܡܟܘܢ. ܐܢ ܓܝܪ ܗܢܘܢ ܠܐ ܐܬܦܠܛܘ ܕܐܫܬܐܠܘ ܡܢ ܗܘ
ܕܡܡܠܠ ܥܡܗܘܢ ܥܠ ܐܪܥܐ. ܟܡܐ ܝܬܝܪ ܚܢܢ ܐܢ ܢܗܦܘܟ ܡܢ
26 ܗܘ ܕܡܡܠܠ ܥܡܢ ܡܢ ܫܡܝܐ. * ܗܘ ܕܩܠܗ ܙܝܥܗ ܠܐܪܥܐ.
ܗܫܐ ܕܝܢ ܡܫܬܘܕܐ ܘܐܡܪ. ܕܬܘܒ ܚܕܐ ܙܒܢ ܐܢܐ ܡܙܝܥ ܠܐ
27 ܗܝ ܠܐܪܥܐ ܒܠܚܘܕ ܐܠܐ ܐܦ ܠܫܡܝܐ. * ܗܝ ܕܝܢ ܕܐܡܪ ܚܕܐ
ܙܒܢ: ܡܚܘܝܐ ܫܘܚܠܦܐ ܕܗܠܝܢ ܕܡܬܙܝܥܢ. ܡܛܠ
28 ܕܥܒܝܕܢ ܐܝܟ ܕܢܩܘܘܢ ܗܠܝܢ ܕܠܐ ܡܬܙܝܥܢ. * ܡܛܠ ܗܢܐ
ܡܠܟܘܬܐ ܕܠܐ ܡܬܙܝܥܐ ܢܩܒܠ: ܢܐܚܘܕ ܛܝܒܘܬܐ
ܕܒܗ ܢܫܡܫ ܘܢܫܦܪ ܠܐܠܗܐ. ܒܕܚܠܬܐ ܘܒܢܟܦܘܬܐ.
ܐܠܗܢ ܓܝܪ ܢܘܪܐ ܗܘ ܐܟܠܐ *

29 ܀ ܐܠܗܢ ܓܝܪ ܢܘܪܐ ܗܘ ܐܟܘܠܬܐ ܀ ܀ ܀ ܀ ܀ ܀ ܀

Cap. XIII. ܀ ܩܦܠܐܘܢ ܝܓ ܀

1
2 ܀ ܚܘܒܐ ܕܐܚܐ ܢܩܘܐ ܒܟܘܢ܂ ܀ ܘܪܚܡܬܐ ܕܐܟܣܢܝܐ ܠܐ
ܬܛܥܘܢ܂ ܒܗܕܐ ܓܝܪ ܡܢܗܘܢ ܐܢܫܐ ܟܕ ܠܐ ܝܕܥܝܢ ܩܒܠܘ
3 ܡܠܐܟܐ܂ ܀ ܐܬܕܟܪܘ ܠܐܣܝܪ̈ܐ ܆ ܐܝܟ ܗܘ ܕܥܡܗܘܢ
ܐܣܝܪܝܢ ܐܢܬܘܢ܂ ܐܬܕܟܪܘ ܠܐܝܠܝܢ ܕܡܬܛܠܡܝܢ ܐܝܟ ܐܢܫܐ
4 ܕܒܦܓܪܐ ܠܒܝܫܝܢ ܐܢܬܘܢ܂ ܀ ܡܝܩܪ ܗܘ ܙܘܘܓܐ ܒܟܠ܂ ܘܡܫܟܒܗܘܢ
5 ܕܟܝܐ ܗܘ܂ ܠܙܢܝܐ ܕܝܢ ܘܠܓܝܪܐ ܕܐܢ ܐܠܗܐ܂ ܀ ܠܐ ܬܗܘܐ
ܐܝܬܝܟܘܢ ܪܚܡܝ ܟܣܦܐ܂ ܐܠܐ ܢܣܦܩ ܠܟܘܢ ܡܕܡ ܕܐܝܬ
ܠܟܘܢ܂ ܗܘ ܓܝܪ ܡܪܢ ܐܡܪ ܆ ܕܠܐ ܐܫܒܩܟ ܘܠܐ ܐܪܦܝܟ ܟܠ
6 ܐܝܡܡܐ܂ ܀ ܘܐܡܪ ܠܢ ܕܢܐܡܪ ܒܬܘܟܠܢܐ ܆ ܡܪܝܐ ܡܥܕܪܢܝ ܠܐ
7 ܐܕܚܠ܂ ܡܢܐ ܢܥܒܕ ܠܝ ܒܪܢܫܐ܂ ܀ ܐܬܕܟܪܘ
ܠܡܕܒܪܢܝܟܘܢ܂ ܐܝܠܝܢ ܕܡܠܠܘ ܥܡܟܘܢ ܡܠܬܗ
ܕܐܠܗܐ܂ ܐܬܒܩܘ ܒܫܘܠܡܐ ܕܕܘܒܪܗܘܢ ܘܐܬܕܡܘ
8 ܒܗܝܡܢܘܬܗܘܢ܂ ܀ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ܂ ܐܬܡܠܝ ܘܝܘܡܢܐ
9 ܗܘܝܘ ܘܠܥܠܡ ܀ ܀ ܠܝܘܠܦܢܐ ܨܒܝܢܐ ܘܢܘܟܪܝܐ
ܠܐ ܬܬܕܒܪܘܢ܂ ܫܦܝܪ ܗܘ ܓܝܪ ܕܒܛܝܒܘܬܐ ܢܫܪܪ ܠܒܘܬܢ ܘܠܐ
ܒܡܐܟܘܠܬܐ܂ ܕܠܐ ܐܬܥܕܪܘ ܐܝܠܝܢ ܕܗܠܟܘ ܒܗܝܢ܂
10 ܀ ܐܝܬ ܠܢ ܓܝܪ ܡܕܒܚܐ ܆ ܕܠܐ ܫܠܝܛ ܠܡܐܟܠ ܡܢܗ
11 ܠܐܝܠܝܢ ܕܡܫܡܫܝܢ ܡܫܟܢܐ܂ ܀ ܚܝܘܬܐ ܓܝܪ ܕܡܥܠ
ܕܡܗ ܗܘܐ ܕܡܗܝܢ ܥܠ ܚܛܗܐ ܠܒܝܬ ܩܘܕܫܐ ܒܝܕ ܪܒ
12 ܟܘܡܪܐ ܆ ܦܓܪܝܗܝܢ ܗܘܐ ܝܩܕܝܢ ܠܒܪ ܡܢ ܡܫܪܝܬܐ܂ ܀ ܡܛܠܗܕܐ
ܐܦ ܝܫܘܥ ܕܢܩܕܫ ܠܥܡܗ ܒܕܡܗ ܠܒܪ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ
13 ܚܫ܂ ܀ ܘܐܦ ܚܢܢ ܢܦܘܩ ܠܘܬܗ ܠܒܪ ܡܢ
14 ܡܫܪܝܬܐ ܆ ܟܕ ܚܣܕܗ ܫܩܝܠܝܢ܂ ܀ ܠܝܬ ܠܢ ܓܝܪ
ܡܕܝܢܬܐ ܕܩܝܡܐ ܗܪܟܐ܂ ܐܠܐ ܠܗܝ ܕܥܬܝܕܐ ܡܣܟܝܢܢ܂
15 ܀ ܘܒܐܝܕܗ ܢܩܪܒ ܕܒܚܐ ܕܬܫܒܘܚܬܐ ܒܟܠܙܒܢ ܠܐܠܗܐ܂

ܬܘܕܝܬܐ ܦܐܪܐ ܕܣܦܘܬܐ ܕܡܘܕܝܢ ܠܫܡܗ܂ * ܘܠܐ ܬܛܥܘܢ܂ 16
ܪܚܡܘܬܐ ܘܫܘܬܦܘܬܐ ܕܡܣܟܢܐ܂ ܒܗܠܝܢ ܓܝܪ ܕܒܚܐ
ܫܦܪ ܐܠܗܐ ÷ * ܐܬܛܦܝܣܘ ܠܡܕܒܪܢܝܟܘܢ܂ 17
ܘܐܫܬܡܥܘ ܠܗܘܢ܂ ܗܢܘܢ ܓܝܪ ܫܗܪܝܢ ܥܠ ܢܦܫܬܟܘܢ:
ܐܝܟ ܐܢܫܐ ܕܥܬܝܕܝܢ ܠܡܬܠ ܦܬܓܡܐ ܚܠܦܝܟܘܢ
ܕܒܚܕܘܬܐ ܢܥܒܕܘܢ ܗܕܐ ܘܠܐ ܒܬܢܚܬܐ܂ ܡܛܠ ܕܠܐ ܦܩܚܐ ܠܟܘܢ܂
* ܨܠܘ ܥܠܝܢ܂ ܬܟܝܠܝܢ ܓܝܪ ܕܐܝܬ ܠܢ ܬܐܪܬܐ ܛܒܬܐ ܐܝܟ ܕܒܟܠ܂ 18
ܕܒܟܠܡܕܡ ܨܒܝܢ ܕܫܦܝܪ ܢܬܕܒܪ܂ * ܝܬܝܪܐܝܬ ܕܝܢ ܒܥܐ ܐܢܐ 19
ܡܢܟܘܢ܂ ܕܬܨܠܘܢ ܕܥܓܠ ܐܬܦܢܐ ܠܘܬܟܘܢ܂ * ܐܠܗܐ 20
ܕܝܢ ܕܫܠܡܐ܂ ܗܘ ܕܐܣܩ ܡܢ ܒܝܬ ܡܝܬܐ ܠܪܥܝܐ ܪܒܐ
ܕܥܢܐ ܒܕܡܐ ܕܕܝܬܩܐ ܕܠܥܠܡ܂ ܡܪܢ ܝܫܘܥ
ܡܫܝܚܐ ܗܘ܂ * ܗܘ ܢܓܡܪܟܘܢ ܒܟܠ ܥܒܕ ܛܒ 21
ܕܬܥܒܕܘܢ ܨܒܝܢܗ܂ ܘܗܘ ܢܣܥܘܪ ܒܟܘܢ ܡܕܡ ܕܫܦܝܪ
ܩܕܡܘܗܝ܂ ܒܝܕ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ܂ ܕܠܗ ܬܫܒܘܚܬܐ ܠܥܠܡ
ܥܠܡܝܢ ܐܡܝܢ ÷ * ܒܥܐ ܐܢܐ ܕܝܢ ܡܢܟܘܢ ܐܚܝ ܕܬܬܟܫܦܘܢ 22
ܠܡܠܬܐ ܕܒܘܝܐܐ܂ ܡܛܠ ܕܒܙܥܘܪܝܘܬܐ ܗܘ ܟܬܒܬ
ܠܟܘܢ: * ܕܥܘ ܕܝܢ ܠܐܚܘܢ ܛܝܡܬܐܘܣ ܕܐܫܬܪܝ܂ ܕܐܢ 23
ܥܓܠ ܢܐܬܐ ܥܡܗ ܐܚܙܝܟܘܢ܂ * ܫܐܠܘ ܒܫܠܡܐ 24
ܕܟܠܗܘܢ ܡܕܒܪܢܝܟܘܢ: ܘܕܟܠܗܘܢ ܩܕܝܫܐ܂ ܫܐܠܝܢ
ܒܫܠܡܟܘܢ ܟܠܗܘܢ ܕܡܢ ܐܝܛܠܝܐ܂ * ܛܝܒܘܬܐ ܥܡ 25
ܟܠܟܘܢ ܐܡܝܢ ÷ ÷ ÷ ÷ ÷

ܫܠܡܬ ܐܓܪܬܐ ܕܠܘܬ ܥܒܪܝܐ ܕܐܬܟܬܒܬ
ܡܢ ܐܝܛܠܝܐ ܡܢ ܪܗܘܡܝ ܘܐܫܬܕܪܬ ܒܝܕ
ܛܝܡܬܐܘܣ ÷

ܐܓܪܬܐ

ܐܓܪܬܐ ܕܝܥܩܘܒ

EPISTOLA JACOBI.

Cap. I. * ܩܦܠܐܘܢ ܐ *

1 * ܝܥܩܘܒ ܥܒܕܗ ܕܐܠܗܐ ܘܕܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ.
2 ܠܬܪܥܣܪ ܫܒܛܝܢ ܕܡܒܕܪܝܢ ܒܥܡܡܐ ܫܠܡ. * ܟܠ ܚܕܘܐ
ܢܗܘܐ ܠܟܘܢ ܐܚܝ ܡܐ ܕܡܥܠܝܢ ܠܢܣܝܘܢܐ ܦܘܪܫܢܐ
3 ܘܡܫܚܠܦܐ. * ܝܕܥܝܢ ܐܢܬܘܢ ܓܝܪ ܕܒܘܚܪܢܐ ܕܗܝܡܢܘܬܐ:
4 ܡܩܢܝܐ ܠܟܘܢ ܡܣܝܒܪܢܘܬܐ. * ܠܗ ܕܝܢ ܠܡܣܝܒܪܢܘܬܐ:
ܢܗܘܐ ܠܗ ܥܒܕܐ ܡܫܡܠܝܐ ܕܬܗܘܘܢ ܓܡܝܪܝܢ
5 ܘܡܫܡܠܝܢ. ܘܡܕܡ ܠܐ ܬܗܘܐ ܚܣܝܪܝܢ. * ܐܢ
ܐܢܫ ܕܝܢ ܡܢܟܘܢ ܚܣܝܪ ܡܢ ܚܟܡܬܐ: ܢܫܐܠ ܡܢ
ܐܠܗܐ ܗܘ ܕܝܗܒ ܠܟܠ ܦܫܝܛܐܝܬ ܘܠܐ ܡܚܣܕ
6 ܘܡܬܝܗܒܐ ܠܗ. * ܢܫܐܠ ܕܝܢ ܒܗܝܡܢܘܬܐ ܟܕ ܠܐ ܡܬܦܠܓ.
ܗܘ ܓܝܪ ܕܡܬܦܠܓ: ܕܡܐ ܠܓܠܠܐ ܕܝܡܐ ܕܫܓܫܐ ܠܗܘܢ
7 ܪܘܚܐ. * ܘܠܐ ܢܣܒܪ ܗܘ ܓܒܪܐ ܕܢܣܒ ܡܕܡ ܡܢ ܡܪܝܐ:
8 * ܐܢܐ ܕܦܠܝܓ ܒܪܥܝܢܗ. ܘܫܓܝܫ ܒܟܠܗܘܢ
9 ܐܘܪܚܬܗ. * ܢܫܬܒܗܪ ܕܝܢ ܐܚܐ ܡܟܝܟܐ ܒܪܘܡܗ.
10 * ܘܥܬܝܪܐ ܒܡܟܝܟܘܬܗ. ܡܛܠ ܕܐܝܟ ܗܘܒܐ ܕܥܣܒܐ ܗܟܢܐ
11 ܥܒܪ. * ܕܢܚ ܓܝܪ ܫܡܫܐ ܒܫܘܒܗ ܘܡܘܒܫ ܠܗ
ܠܥܣܒܐ. ܘܗܘܒܗ ܢܦܠ. ܘܫܘܦܪܐ ܕܚܙܘܗ ܐܒܕ. ܗܟܢܐ
12 ܐܦ ܥܬܝܪܐ ܡܬܚܡܠ ܒܗܘܦܟܘܗܝ. * ܛܘܒܘܗܝ
ܠܓܒܪܐ ܕܡܣܝܒܪ ܢܣܝܘܢܐ. ܕܡܐ ܕܐܬܒܚܪ ܢܣܒ
ܟܠܝܠܐ ܕܚܝܐ: ܗܘ ܕܡܠܟ ܐܠܗܐ ܠܐܝܠܝܢ ܕܪܚܡܝܢ ܠܗ.

13 ܠܐ ܢܐܡܪ ܐܢܫ ܕܡܢ ܠܘܬ ܐܠܗܐ ܡܬܢܣܐ ܐܢܐ.
ܐܠܗܐ ܓܝܪ ܠܐ ܡܬܢܣܐ ܒܒܝܫܬܐ. ܘܗܘ ܠܐܢܫ ܠܐ ܡܢܣܐ.
14 ܐܠܐ ܐܢܫ ܐܢܫ ܡܢ ܪܓܬܗ ܗܘ ܡܬܢܣܐ ܘܡܬܓܪܓ
15 ܘܡܬܢܓܕ. ܘܗܕܐ ܪܓܬܐ ܒܛܢܐ ܘܝܠܕܐ ܚܛܝܬܐ. ܘܚܛܝܬܐ
16 ܟܕ ܡܠ ܐܬܓܡܪܬ ܝܠܕܐ ܡܘܬܐ. ܠܐ ܬܛܥܘܢ ܐܚܝ
17 ܚܒܝܒܝ. ܟܠ ܡܘܗܒܬܐ ܛܒܬܐ ܘܡܫܡܠܝܘܬܐ ܡܢ
ܠܥܠ ܢܚܬܐ ܡܢ ܐܒܐ ܕܢܗܝܪܐ. ܗܘ ܕܠܝܬ ܠܘܬܗ
18 ܡܫܚܠܦܐ ܕܡܢܗ. ܐܦܠܐ ܛܠܠܝܬܐ ܕܦܘܢܝܐ. ܗܘܝܘ
ܨܒܐ ܘܝܠܕܢ ܒܡܠܬܐ ܕܩܘܫܬܐ: ܕܢܗܘܐ ܪܫܝܬܐ ܕܒܪܝܬܗ.
19 ܘܐܢܬܘܢ ܐܚܝ ܚܒܝܒܐ: ܟܠܢܫ ܡܢܟܘܢ ܢܗܘܐ
ܡܣܪܗܒ ܠܡܫܡܥ: ܘܡܘܚܪ ܠܡܡܠܠܘ: ܘܡܘܚܪ
20 ܠܡܪܓܙ. ܪܘܓܙܗ ܓܝܪ ܕܓܒܪܐ ܙܕܝܩܘܬܐ ܕܐܠܗܐ ܠܐ ܣܥܪ.
21 ܡܛܠ ܗܢܐ ܐܪܚܩܘ ܡܢܟܘܢ ܟܠܗ ܛܢܦܘܬܐ ܘܣܘܓܐܐ
ܕܒܝܫܘܬܐ. ܘܒܡܟܝܟܘܬܐ ܩܒܠܘ ܡܠܬܐ ܕܢܨܝܒܐ
22 ܒܟܝܢܢ. ܕܐܝܬܝܗ̇ ܡܫܟܚܐ ܕܬܚܐ ܢܦܫܬܟܘܢ. ܗܘܘ
ܕܝܢ ܥܒܕܐ ܕܡܠܬܐ ܘܠܐ ܫܡܘܥܐ ܒܠܚܘܕ. ܘܠܐ ܬܛܥܘܢ
23 ܢܦܫܟܘܢ. ܐܢ ܓܝܪ ܐܢܫ ܢܗܘܐ ܫܡܘܥܗ ܕܡܠܬܐ ܘܠܐ
ܥܒܘܕܗ: ܗܢܐ ܕܡܐ ܠܗܘ ܕܚܙܐ ܐܦܘܗܝ ܒܡܚܙܝܬܐ.
24 ܚܙܐ ܓܝܪ ܢܦܫܗ ܘܥܒܪ. ܘܛܥܐ ܐܝܟܢܐ ܗܘܐ. ܟܠ ܕܝܢ
25 ܕܚܪ ܒܢܡܘܣܐ ܡܫܡܠܝܐ ܕܚܐܪܘܬܐ ܘܩܘܐ ܒܗ: ܠܐ
ܗܘܐ ܫܡܘܥܐ ܕܡܫܬܥܝܢܐ. ܐܠܐ ܥܒܘܕܐ ܕܥܒܕܐ ܘܗܢܐ
26 ܛܘܒܢܐ ܢܗܘܐ ܒܥܒܕܘܗܝ. ܘܐܢ ܐܢܫ ܣܒܪ ܕܡܫܡܫ
ܠܐܠܗܐ: ܘܠܐ ܐܚܝܕ ܠܫܢܗ: ܐܠܐ ܡܛܥܐ ܠܗ ܠܒܗ:
27 ܗܢܐ ܣܪܝܩܐ ܗܝ ܬܫܡܫܬܗ. ܬܫܡܫܬܐ ܓܝܪ ܕܕܟܝܐ
ܘܩܕܝܫܬܐ ܩܕܡ ܐܠܗܐ ܐܒܐ: ܗܕܐ ܗܝ. ܠܡܣܥܪ ܝܬܡܐ
ܘܐܪܡܠܬܐ ܒܐܘܠܨܢܗܘܢ. ܘܠܡܛܪ ܐܢܫ ܢܦܫܗ ܡܢ
ܥܠܡܐ ܕܠܐ ܛܘܠܫܐ ✤ ✤ ✤
ܫܠܡ.

Cap. II. * ܩܦܠܐܘܢ ܒ *

* ܐܚܝ: ܠܐ ܒܡܣܒ ܒܐ̈ܦܐ ܢܗܘܘܢ ܐܝܬܝܟܘܢ ܒܗܝܡܢܘܬܐ 1
ܕܫܘܒܚܗ ܕܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ. * ܐܢ ܓܝܪ ܢܥܘܠ 2
ܠܟܢܘܫܬܟܘܢ ܐܢܫ ܕܥܙܩܬܗ ܕܕܗܒܐ ܐܘ ܕܢܚ̈ܬܘܗܝ
ܫܦܝܪ̈ܐ: ܘܢܥܘܠ ܡܣܟܢܐ ܒܢܚ̈ܬܐ ܨ̈ܐܝܬܐ: * ܘܬܚܘܪܘܢ ܒܗܘ 3
ܕܠܒܝܫ ܢܚ̈ܬܐ ܫܦܝܪ̈ܐ. ܘܬܐܡܪܘܢ ܠܗ: ܐܢܬ ܬܒ ܗܪܟܐ
ܫܦܝܪ. ܘܠܡܣܟܢܐ ܬܐܡܪܘܢ ܠܗ ܐܢܬ ܩܘܡ ܠܗܠ: ܐܘ
ܬܒ ܠܟ ܗܪܟܐ ܩܕܡ ܟܘܒܫܐ ܕܪ̈ܓܠܝܢ: * ܠܐ ܗܐ 4
ܐܬܦܠܓܬܘܢ ܒܠܒܟܘܢ ܒܢܦܫܟܘܢ: ܘܗܘܝܬܘܢ ܡܦܪ̈ܫܢܐ
ܕܡܚܫ̈ܒܬܐ ܒܝ̈ܫܬܐ: * ܫܡܥܘ ܐܚܝ ܚܒܝܒܝ. ܠܐ ܗܐ 5
ܠܡܣܟ̈ܢܐ ܕܥܠܡܐ: ܓܒܐ ܐܠܗܐ ܕܢܗܘܘܢ ܥܬܝܪ̈ܐ
ܒܗܝܡܢܘܬܐ: ܘܢܗܘܘܢ ܝܪ̈ܬܐ ܠܡܠܟܘܬܐ ܗܝ ܕܡܠܟ
ܠܐܝܠܝܢ ܕܪ̈ܚܡܝܢ ܠܗ: * ܐܢܬܘܢ ܕܝܢ ܨܥܪܬܘܢ 6
ܠܡܣܟܢܐ. ܠܐ ܗܐ ܥܬܝܪ̈ܐ ܡܫܬܠܛܝܢ ܥܠܝܟܘܢ: ܘܗܢܘܢ
ܢܓܕܝܢ ܠܟܘܢ ܠܒܝܬ ܕܝܢܐ: * ܠܐ ܗܐ ܗܢܘܢ ܡܓܕܦܝܢ 7
ܥܠ ܫܡܐ ܛܒܐ ܕܐܬܩܪܝ ܥܠܝܟܘܢ: * ܘܐܢ ܒܗܕܐ ܢܡܘܣܐ 8
ܕܐܠܗܐ ܡܫܡܠܝܢ ܐܢܬܘܢ ܐܝܟ ܕܟܬܝܒ: ܕܬܪܚܡ
ܠܩܪܝܒܟ ܐܝܟ ܢܦܫܟ: ܫܦܝܪ ܥܒܕܝܢ ܐܢܬܘܢ. * ܐܢ ܕܝܢ 9
ܒܐܦܐ ܢܣܒܝܢ ܐܢܬܘܢ ܚܛܝܬܐ ܥܒܕܝܢ ܐܢܬܘܢ. ܘܡܬܟܣܝܢ
ܐܢܬܘܢ ܡܢ ܢܡܘܣܐ ܐܝܟ ܥܒ̈ܪܝ ܥܠ ܢܡܘܣܐ. * ܐܝܢܐ ܓܝܪ 10
ܕܟܠܗ ܢܡܘܣܐ ܢܛܪ ܘܒܚܕܐ ܢܣܟܠ: ܠܟܠܗ ܢܡܘܣܐ
ܡܬܚܝܒ. * ܗܘ ܓܝܪ ܕܐܡܪ ܠܐ ܬܓܘܪ: ܗܘ ܐܡܪ ܕܠܐ ܬܩܛܘܠ. 11
ܐܢ ܕܝܢ ܠܐ ܓܐܪ ܐܢܬ ܐܠܐ ܩܛܠ ܐܢܬ: ܗܘܝܬ ܠܟ ܥܒܪ ܥܠ
ܢܡܘܣܐ. * ܗܟܢܐ ܡܠܠܘ ܘܗܟܢܐ ܥܒܕܘ 12
ܗܟܢܐ ܥܒܕܘ: ܐܝܟ ܐܢ̈ܫܐ ܕܒܢܡܘܣܐ ܕܚܐܪܘܬܐ ܥܬܝܕܝܢ
ܐܢܬܘܢ ܠܡܬܕܢܘ. * ܕܝܢܐ ܓܝܪ ܕܠܐ ܪ̈ܚܡܐ: ܥܠ ܗܘ 13
ܕܠܐ ܥܒܕ ܪ̈ܚܡܐ: ܡܫܬܒܗܪܝܢ ܐܢܬܘܢ ܒܪ̈ܚܡܐ ܥܠ ܕܝܢܐ *

ܡܢܐ *

14 * ܡܢܐ ܝܘܬܪܢܐ. ܐܚܝ: ܐܢ ܐܢܫ ܐܡܪ ܕܐܝܬ ܠܗ ܗܝܡܢܘܬܐ
ܘܥܒܕܐ ܠܝܬ ܠܗ: ܠܡܐ ܡܫܟܚܐ ܗܝܡܢܘܬܗ
15 ܠܡܚܝܘܬܗ: * ܘܐܢ ܐܚܐ ܐܘ ܚܬܐ ܢܗܘܘܢ ܥܪܛܠܝܐ:
16 ܘܣܢܝܩܝܢ ܣܝܒܪܬܐ ܕܝܘܡܐ: * ܘܢܐܡܪ ܠܗܘܢ ܐܢܫ
ܡܢܟܘܢ: ܙܠܘ ܒܫܠܡܐ ܫܚܢܘ ܘܣܒܥܘ: ܘܠܐ ܬܬܠܘܢ
17 ܠܗܘܢ ܣܘܢܩܢܗ ܕܦܓܪܐ: ܡܢܐ ܝܘܬܪܢܐ: * ܗܟܢܐ ܐܦ
18 ܗܝܡܢܘܬܐ ܕܠܐ ܥܒܕܐ ܡܝܬܐ ܗܝ ܠܚܘܕܝܗ. * ܐܡܪ
ܓܝܪ ܐܢܫ: ܠܟ ܐܝܬ ܠܟ ܗܝܡܢܘܬܐ. ܘܠܝ ܐܝܬ ܠܝ
ܥܒܕܐ. ܚܘܝܢܝ ܗܝܡܢܘܬܟ ܕܠܐ ܥܒܕܐ. ܘܐܢܐ ܡܚܘܐ ܐܢܐ
19 ܠܟ ܗܝܡܢܘܬܝ ܡܢ ܥܒܕܝ. * ܡܗܝܡܢ ܐܢܬ ܕܚܕ ܗܘ
ܐܠܗܐ ܫܦܝܪ ܥܒܕ ܐܢܬ. ܐܦ ܫܐܕܐ ܡܗܝܡܢܝܢ ܘܪܬܝܬܝܢ.
20 * ܨܒܐ ܐܢܬ ܕܬܕܥ ܐܘ ܒܪܢܫܐ ܚܠܫܐ: ܕܗܝܡܢܘܬܐ ܕܠܐ ܥܒܕܐ
21 ܡܝܬܐ ܗܝ. * ܐܒܘܢ ܐܒܪܗܡ ܠܐ ܗܘܐ ܡܢ ܥܒܕܐ ܐܙܕܕܩ:
22 ܕܐܣܩ ܠܐܝܣܚܩ ܒܪܗ ܥܠ ܡܕܒܚܐ: * ܚܙܐ ܐܢܬ
ܕܗܝܡܢܘܬܗ ܥܕܪܬ ܠܥܒܕܘܗܝ: ܘܡܢ ܥܒܕܐ ܗܝܡܢܘܬܗ
23 ܐܫܬܡܠܝܬ: * ܘܫܠܡ ܟܬܒܐ ܕܐܡܪ: ܕܗܝܡܢ ܐܒܪܗܡ
ܠܐܠܗܐ ܘܐܬܚܫܒܬ ܠܗ ܠܙܕܝܩܘ ܘܪܚܡܐ ܕܐܠܗܐ
24 ܐܬܩܪܝ. * ܚܙܐ ܐܢܬ ܕܡܢ ܥܒܕܐ ܡܙܕܕܩ ܒܪܢܫܐ: ܘܠܐ ܗܘܐ
25 ܡܢ ܗܝܡܢܘܬܐ ܒܠܚܘܕ: * ܗܟܢܐ ܐܦ ܪܚܒ ܙܢܝܬܐ: ܠܐ
ܗܘܐ ܡܢ ܥܒܕܐ ܐܙܕܕܩܬ: ܕܩܒܠܬ ܠܓܫܘܫܐ ܘܒܐܘܪܚܐ
26 ܐܚܪܬܐ ܐܦܩܬ ܐܢܘܢ: * ܐܝܟܢܐ ܕܦܓܪܐ ܕܠܐ ܪܘܚܐ ܡܝܬ
ܗܘ: ܗܟܢܐ ܐܦ ܗܝܡܢܘܬܐ ܕܠܐ ܥܒܕܐ ܡܝܬܐ ܗܝ *

Cap. III. * ܩܦܠܐܘܢ ܓ *

1 * ܠܐ ܢܣܓܘܢ ܡܠܦܢܐ ܒܟܘܢ ܐܚܝ: ܐܠܐ ܢܕܥܘܢ
2 ܕܕܝܢܐ ܪܒܐ ܡܩܒܠܝܢ ܚܢܢ: * ܣܓܝܐܬܐ ܓܝܪ ܡܣܟܠܝܢ ܚܢܢ
ܟܠܢ. ܟܠ ܐܝܢܐ ܕܒܡܠܬܐ ܠܐ ܡܣܟܠ: ܗܢܐ ܓܒܪܐ ܓܡܝܪܐ
3 ܕܡܫܟܚ ܐܦ ܠܟܠܗ ܦܓܪܗ ܠܡܫܥܒܕܘ: * ܗܐ ܓܝܪ
ܦܓܪܐ

ܦܓܘܪܐ ܣܩܘ̈ܩܐ ܕܦܘܡܐ ܕܣܘܣ̈ܘܬܐ ܐܝܟ ܕܢܫܬܥܒܕܢ ܠܢ
4 ܘܟܠܗ ܦܓܪܗܝܢ ܡܦܢܝܢܢ܀ ܐܦ ܐܠܦ̈ܐ ܪ̈ܘܪܒܬܐ
ܟܕ ܕܒܪ̈ܢ ܠܗܝܢ ܪ̈ܘܚܐ ܩ̈ܫܝܬܐ: ܡܢ ܩܝܣܐ ܙܥܘܪܐ ܡܬܦ̈ܢܝܢ:
5 ܠܐܝܟܐ ܕܨܒܐ ܪܥܝܢܗ ܕܗܘ ܕܡܕܒܪ܀ ܗܟܢܐ ܐܦ ܠܫܢܐ:
ܗܕܡܐ ܗܘ ܙܥܘܪܐ ܘܡܫܬܒܗܪ: ܐܦ ܢܘܪܐ ܙܥܘܪܬܐ ܥܒܐ
6 ܪ̈ܒܐ ܡܘܩܕܐ܀ ܘܠܫܢܐ ܢܘܪܐ ܗܘ܀ ܘܥܠܡܐ ܕܥܘܠܐ
ܐܝܟ ܥܒܐ ܗܘ: ܘܗܘ ܠܫܢܐ ܟܕ ܐܝܬܘܗܝ ܒܗܕ̈ܡܝܢ:
ܡܛܫ ܠܗ ܠܟܠܗ ܦܓܪܐ܀ ܘܡܘܩܕ ܫ̈ܘܒܠܐ ܕܫܪ̈ܒܢ
7 ܕܪ̈ܗܛܝܢ ܐܝܟ ܓܝ̈ܓܠܐ ܘܝܩܕ ܐܦ ܗܘ ܒܢܘܪܐ܀ ܟܠܗܘܢ
ܓܝܪ ܒ̈ܢܝܐ ܕܚ̈ܝܘܬܐ ܘܕܦܪ̈ܚܬܐ ܘܕܪ̈ܚܫܐ ܘܕܢܘܢܐ ܕܝܡܐ:
8 ܡܫܬܥܒܕܝܢ ܠܟܝܢܐ ܕܐܢܫܘܬܐ܀ ܠܫܢܐ ܕܝܢ ܐܢܫ ܠܐ
ܡܫܟܚ ܠܡܫܥܒܕܘܬܗ܀ ܒܝܫܬܐ ܗܝ ܕܠܐ ܡܬܟܒܫܐ
9 ܡܠܝܐ ܗܝ ܡܘܬܐ ܕܩܛܠܐ܀ ܒܗ ܓܝܪ ܡܒܪܟܝܢ ܠܡܪܝܐ
ܘܐܒܐ: ܘܒܗ ܠܝܛܝܢ ܠܒ̈ܢܝܢܫܐ ܕܒܕܡܘܬܐ ܕܐܠܗܐ
10 ܗܘܘ܀ ܘܡܢܗ ܡܢ ܦܘܡܐ ܢܦܩܝܢ ܠܘܛ̈ܬܐ
11 ܘܒܘܪ̈ܟܬܐ܀ ܠܐ ܘܠܐ ܐܚ̈ܝ ܕܗܠܝܢ ܗܟܢܐ ܢܗܘ̈ܝܢ܀ ܠܡܐ
ܡܒܘܥܐ ܡܢ ܚܕ ܡܒܘܥܐ ܢܦܩܝܢ ܡ̈ܝܐ ܚ̈ܠܝܐ ܘܡܪ̈ܝܪܐ܀
12 ܐܘ ܠܡܐ ܡܫܟܚܐ ܬܐܢܬܐ ܐܚ̈ܝ ܙ̈ܝܬܐ ܠܡܥܒܕ: ܐܘ
ܓܦܬܐ ܬܐ̈ܢܐ܀ ܗܟܢܐ ܐܦ ܠܐ ܡ̈ܝܐ ܡܠ̈ܝܚܐ ܡܫܟܚܝܢ
13 ܕܢܥܒܕܘܢ ܚ̈ܠܝܐ܀ ܡܢܘ ܚܟܝܡܐ ܘܡܪܕܝܐ ܒܟܘܢ:
ܢܚܘܐ ܥܒ̈ܕܘܗܝ ܒܕܘܒܪ̈ܐ ܫܦܝ̈ܪܐ ܒܡܟܝܟܘܬܐ ܕܚܟܡܬܐ܀
14 ܐܢ ܕܝܢ ܚܣܡܐ ܡܪܝܪܐ ܐܝܬ ܒܟܘܢ ܐܘ ܚܪܝܢܐ ܒܠܒ̈ܘܬܟܘܢ:
15 ܠܐ ܬܫܬܒܗܪܘܢ ܥܠ ܫܪܪܐ ܘܬܕܓܠܘܢ܀ ܠܝܬ ܗܝ
ܗܕܐ ܚܟܡܬܐ ܡܢ ܠܥܠ ܕܢܚܬܬ: ܐܠܐ ܐܪܥܢܝܬܐ ܗܝ ܘܢܦܫܢܝܬܐ ܘܡܢ
16 ܫ̈ܐܕܐ܀ ܐܝܟܐ ܓܝܪ ܕܐܝܬ ܚܣܡܐ ܘܚܪܝܢܐ ܬܡܢ ܐܝܬ
ܫܓܘܫܝܐ: ܘܟܠ ܨܒܘ ܕܒܝܫ܀
17 ܚܟܡܬܐ ܕܝܢ ܕܡܢ ܠܥܠ ܕܟܝܬܐ ܗܝ ܘܡܠܝܐ ܫܠܡܐ ܘܡܟܝܟܬܐ
ܘܡܬܛܦܝܣܢܝܬܐ

ܘܡܬܡܨܝܢܐ ܘܡܫܬܡܥܢܐ. ܘܡܠܝܐ ܪ̈ܚܡܐ ܘܦܐܪ̈ܐ ܛܒ̈ܐ.
18 ܘܕܠܐ ܦܠܓܘܬܐ ܗܝ. ܘܡܣܒ ܠܐ ܢܣܒܐ. * ܦܐܪ̈ܐ ܕܝܢ
ܕܙܕܝܩܘܬܐ: ܒܫܝܢܐ ܡܙܕܪܥܝܢ ܠܐܝܠܝܢ ܕܥܒܕܝܢ ܫܠܡܐ ✠

✱ ܩܦܠܐܘܢ ܕ ✱ Cap. IV.

1 * ܡܢ ܐܝܟܐ ܐܝܬ ܒܟܘܢ ܩܪ̈ܒܐ ܘܡܨܘܬܐ. ܠܐ ܗܘܐ ܡܢ
2 ܪ̈ܓܝܓܬܐ ܕܡܬܟܬܫܢ ܒܗܕ̈ܡܝܟܘܢ: * ܡܬܪܓܪܓܝܢ ܐܢܬܘܢ
ܘܠܝܬ ܠܟܘܢ. ܘܩܛܠܝܢ ܐܢܬܘܢ ܘܚܣܡܝܢ ܐܢܬܘܢ. ܘܠܐ ܐܬܐ
ܠܐܝܕܝܟܘܢ. ܘܢܟܝܢ ܐܢܬܘܢ ܘܡܩܪܒܝܢ ܐܢܬܘܢ. ܘܠܝܬ
3 ܠܟܘܢ ܡܛܠ ܕܠܐ ܫܐܠܝܢ ܐܢܬܘܢ. * ܫܐܠܝܢ ܐܢܬܘܢ ܘܠܐ
ܢܣܒܝܢ ܐܢܬܘܢ. ܡܛܠ ܕܒܒܝܫܬܐ ܫܐܠܝܢ ܐܢܬܘܢ. ܐܝܟ
4 ܕܒܪ̈ܓܝܓܬܟܘܢ ܬܗܘܘܢ ܡܡܪܚܝܢ. * ܓܝܪ̈ܐ ܠܐ ܝܕܥܝܢ ܐܢܬܘܢ ܕܪܚܡܘܬܗ
ܕܥܠܡܐ ܗܢܐ ܒܥܠܕܒܒܘܬܐ ܗܝ ܠܘܬ ܐܠܗܐ: ܐܝܢܐ
ܗܟܝܠ ܕܨܒܐ ܕܢܗܘܐ ܪܚܡܗ ܕܥܠܡܐ ܗܢܐ. ܒܥܠܕܒܒܐ
5 ܗܘܐ ܠܐܠܗܐ. * ܐܘ ܕܠܡܐ ܣܪܝܩܐܝܬ ܣܒܪܝܢ ܐܢܬܘܢ
6 ܕܐܡܪ ܟܬܒܐ: ܕܒܚܣܡܐ ܪܓܝܓ ܪܘܚܐ ܕܥܡܪܐ ܒܢ. * ܐܠܐ ܛܝܒܘܬܐ
ܝܬܝܪܬܐ ܝܗܒ ܠܢ ܡܪܝܐ. ܡܛܠ ܗܢܐ ܐܡܪ: ܕܐܠܗܐ
7 ܡܫܦܠ ܠܪ̈ܡܐ: ܘܠܡܟܝ̈ܟܐ ܝܗܒ ܛܝܒܘܬܐ. * ܐܫܬܥܒܕܘ
ܗܟܝܠ ܠܐܠܗܐ. ܘܩܘܡܘ ܠܘܩܒܠ ܣܛܢܐ ܘܥܪܩ
8 ܡܢܟܘܢ. * ܘܩܪܘܒܘ ܠܘܬ ܐܠܗܐ ܘܢܬܩܪܒ ܠܘܬܟܘܢ.
ܕܟܘ ܐܝܕܝܟܘܢ ܚܛܝ̈ܐ: ܘܕܟܘ ܠܒܘܬܟܘܢ ܦܠܝܓܝ ܢܦܫܐ:
9 * ܐܬܟܪܝܘ ܘܐܬܐܒܠܘ. ܘܓܚܟܟܘܢ ܠܐܒܠܐ ܢܬܗܦܟ.
10 ܘܚܕܘܬܟܘܢ ܠܟܡܝܪܘܬܐ. * ܐܬܟܪܝܘ ܩܕܡ ܡܪܝܐ ܘܢܪܝܡܟܘܢ.
11 * ܠܐ ܬܗܘܘܢ ܡܡܠܠܝܢ ܚܕ ܥܠ ܚܕ ܐܚܝ: ܡܢ ܕܡܡܠܠ
ܥܠ ܐܚܘܗܝ ܐܘ ܕܐܢ ܠܐܚܘܗܝ: ܥܠ ܢܡܘܣܐ ܡܡܠܠ
ܘܢܡܘܣܐ ܕܐܢ. ܘܐܢ ܠܢܡܘܣܐ ܕܐܢ ܐܢܬ: ܠܐ ܗܘܝܬ
12 ܥܒܘܕܗ ܕܢܡܘܣܐ. ܐܠܐ ܕܝܢܗ. * ܚܕ ܗܘ ܣܐܡ ܢܡܘܣܐ
ܘܕܝܢܐ. ܕܡܫܟܚ ܕܢܚܐ ܘܢܘܒܕ. ܐܢܬ ܕܝܢ ܡܢ ܐܢܬ ܕܕܐܢ

ܐܢܬ

13 ܐܢܬ ܕܝܢ ܠܩܪܝܒܟ܀ * ܡܢܐ ܕܝܢ ܢܐܡܪ ܥܠ ܐܝܠܝܢ
ܕܐܡܪܝܢ܆ ܕܝܘܡܢܐ ܐܘ ܡܚܪ ܐܙܠܝܢܢ ܠܡܕܝܢܬܐ ܐܝܕܐ
ܕܗܝ܆ ܘܥܒܕܝܢܢ ܬܡܢ ܫܢܬܐ ܚܕܐ܆ ܘܡܬܬܓܪܝܢܢ ܘܡܬܥܕܪܝܢܢ܀
14 * ܘܠܐ ܝܕܥܝܢ ܡܢܐ ܗܘܐ ܡܚܪ܂ ܡܢܐ ܐܢܘܢ ܓܝܪ ܚܝܝܢ܆
ܐܠܐ ܐܝܟ ܠܗܓܐ ܕܩܠܝܠ ܡܬܚܙܐ ܘܡܬܚܒܠ ܘܡܬܡܚܐ܀
15 * ܚܠܦ ܕܢܐܡܪܘܢ ܕܐܢ ܡܪܝܐ ܢܨܒܐ ܘܚܝܝܢ܆ ܥܒܕܝܢܢ
16 ܗܕܐ ܐܘ ܗܝ܆ * ܡܫܬܒܗܪܝܢ ܐܢܬܘܢ ܒܫܘܒܗܪܝܟܘܢ܂ ܟܠܗ
17 ܫܘܒܗܪܐ ܕܐܝܟ ܗܢܐ ܡܢ ܒܝܫܬܐ ܗܘ܂ * ܘܐܝܢܐ ܕܝܕܥ ܛܒܬܐ
ܘܠܐ ܥܒܕ ܠܗ ܚܛܝܬܐ ܗܘܐ ܠܗ܀ ܀

Cap. V. * ܩܦܠܐܘܢ ܗ *

1 * ܐܘ ܥܬܝܪܐ ܐܬܒܟܘ ܘܝܠܠܘ ܥܠ ܕܘܘܢܐ ܕܐܬܝܢ ܥܠܝܟܘܢ܂
2 * ܥܘܬܪܟܘܢ ܓܝܪ ܐܬܡܣܝ ܘܣܪܝ܂ ܘܢܚܬܝܟܘܢ ܐܬܐܟܠܘ
3 ܡܢ ܣܣܐ܂ * ܘܕܗܒܟܘܢ ܘܣܐܡܟܘܢ ܐܘܟܡ ܠܗ܂ ܘܚܠܕܗܘܢ
ܢܗܘܐ ܠܣܗܕܘܬܐ ܥܠܝܟܘܢ܂ ܘܥܬܝܕ ܕܢܐܟܘܠ
ܒܣܪܟܘܢ܂ ܢܘܪܐ ܟܢܫܬܘܢ ܠܟܘܢ ܠܝܘܡܬܐ ܐܚܪܝܐ܂
4 * ܗܐ ܐܓܪܐ ܕܦܥܠܐ ܕܚܨܕܘ ܐܪܥܟܘܢ ܗܘ ܕܟܠܝܬܘܢ
ܩܥܐ܆ ܘܩܥܬܐ ܕܚܨܘܕܐ ܠܐܕܢܘܗܝ ܕܡܪܝܐ ܨܒܐܘܬ ܥܠܬ܂
5 * ܐܬܦܢܩܬܘܢ ܓܝܪ ܥܠ ܐܪܥܐ ܘܐܬܡܪܚܬܘܢ܂ ܘܐܬܦܛܡܬܘܢ
6 ܠܒܘܬܟܘܢ ܐܝܟ ܕܠܝܘܡܐ ܕܢܟܣܬܐ܂ * ܚܝܒܬܘܢ ܘܩܛܠܬܘܢ
7 ܠܙܕܝܩܐ ܘܠܐ ܩܡ ܠܘܩܒܠܟܘܢ܂ * ܐܢܬܘܢ ܕܝܢ ܐܚܝ
ܢܓܪܘ ܪܘܚܟܘܢ ܥܕܡܐ ܠܡܐܬܝܬܗ ܕܡܪܝܐ܂ ܐܝܟ ܐܟܪܐ
ܕܡܣܟܐ ܠܥܠܠܬܐ ܝܩܝܪܬܐ ܕܐܪܥܗ܆ ܘܡܓܪ ܪܘܚܗ ܥܠܝܗܝܢ܆
8 ܥܕܡܐ ܕܢܣܒ ܡܛܪܐ ܩܕܡܝܐ ܘܐܚܪܝܐ܂ * ܗܟܢܐ ܐܦ
ܐܢܬܘܢ ܢܓܪܘ ܪܘܚܟܘܢ܂ ܘܐܫܪܘ ܠܒܘܬܟܘܢ܂ ܡܛܠ ܕܩܪܒܬ
9 ܓܝܪ ܡܐܬܝܬܗ ܕܡܪܢ܂ * ܠܐ ܬܬܐܢܚܘܢ ܚܕ ܥܠ ܚܕ ܐܚܝ܂ ܕܠܐ
10 ܬܬܕܝܢܘܢ܂ ܗܐ ܓܝܪ ܕܝܢܐ ܩܕܡ ܬܪܥܐ ܩܐܡ܂ * ܕܡܘܬܐ
ܠܟܪܝܘܬܐ ܢܣܒܘ ܠܟܘܢ ܐܚܝ܆ ܢܓܝܪܘܬ ܪܘܚܐ ܕܢܒܝܐ܂

11 ܗܢܘܢ ܕܡܠܠܘ ܒܫܡܗ ܕܡܪܝܐ. * ܗܐ ܓܝܪ ܡܛܘܒܝܢܢ
ܠܗܘܢ ܠܐܝܠܝܢ ܕܣܝܒܪܘ. ܫܡܥܬܘܢ ܡܣܝܒܪܢܘܬܗ
ܕܐܝܘܒ. ܘܚܪܬܗ ܕܥܒܕ ܠܗ ܡܪܝܐ ܚܙܝܬܘܢ. ܡܛܠ
12 ܕܡܪܚܡܢ ܗܘ ܡܪܝܐ ܘܡܪܚܦܢ. * ܩܕܡ ܟܠ ܡܕܡ ܕܝܢ
ܐܚܝ. ܠܐ ܬܗܘܘܢ ܝܡܝܢ. ܠܐ ܒܫܡܝܐ ܘܠܐ ܒܐܪܥܐ. ܐܦܠܐ
ܒܡܘܡܬܐ ܐܚܪܬܐ. ܐܠܐ ܬܗܘܐ ܡܠܬܟܘܢ ܐܝܢ ܐܝܢ ܘܠܐ ܠܐ.
13 ܘܠܐ ܬܬܚܝܒܘܢ ܒܕܝܢܐ. * ܘܐܢ ܐܢܫ ܡܢܟܘܢ ܢܗܘܐ
14 ܒܐܘܠܨܢܐ ܢܗܘܐ ܡܨܠܐ. ܘܐܢ ܚܕܐ ܢܗܘܐ ܡܙܡܪ. * ܘܐܢ
ܟܪܝܗ ܢܩܪܐ ܠܩܫܝܫܐ ܕܥܕܬܐ ܘܢܨܠܘܢ ܥܠܘܗܝ.
15 ܘܢܡܫܚܘܢܝܗܝ ܡܫܚܐ ܒܫܡܗ ܕܡܪܢ. * ܘܨܠܘܬܐ
ܕܗܝܡܢܘܬܐ ܢܚܠܡܝܘܗܝ ܠܗܘ ܕܟܪܝܗ ܘܢܩܝܡܝܘܗܝ
ܠܗ ܡܪܢ. ܘܐܢ ܚܛܗܐ ܥܒܝܕ ܠܗ ܢܫܬܒܩܘܢ ܠܗ.
16 * ܘܗܘܝܬܘܢ ܕܝܢ ܡܘܕܝܢ ܚܕ ܠܚܕ ܣܟܠܘܬܟܘܢ. ܘܗܘܝܬܘܢ
ܡܨܠܝܢ ܚܕ ܥܠ ܚܕ ܕܬܬܐܣܘܢ. ܪܒ ܗܘ ܓܝܪ ܚܝܠܗ
17 ܕܨܠܘܬܐ ܕܙܕܝܩܐ ܕܡܬܥܕܪܐ ܒܗ. * ܐܦ ܐܠܝܐ ܓܝܪ ܒܪܢܫܐ
ܗܘܐ ܚܫܘܫܐ ܐܟܘܬܢ. ܘܨܠܐ ܕܠܐ ܢܚܬ ܡܛܪܐ ܥܠ
18 ܐܪܥܐ: ܘܠܐ ܢܚܬ ܫܢܝܢ ܬܠܬ ܘܝܪܚܐ ܫܬܐ. * ܘܬܘܒ
ܨܠܐ: ܘܫܡܝܐ ܝܗܒܘ ܡܛܪܐ. ܘܐܪܥܐ ܝܗܒܬ ܦܐܪܝܗ.
19 * ܐܚܝ: ܐܢ ܐܢܫ ܡܢܟܘܢ ܢܛܥܐ ܡܢ ܐܘܪܚܐ ܕܫܪܪܐ:
20 ܘܢܦܢܝܘܗܝ ܐܢܫ ܡܢ ܛܥܝܘܬܗ: * ܢܕܥ ܕܗܘ ܕܡܦܢܐ
ܠܚܛܝܐ ܡܢ ܛܥܝܘܬܐ ܕܐܘܪܚܗ: ܡܚܐ ܢܦܫܗ ܡܢ ܡܘܬܐ.
ܘܡܚܣܐ ܣܘܓܐܐ ܕܚܛܗܘܗܝ * *

ܫܠܡܬ ܐܓܪܬܐ ܕܝܥܩܘܒ
ܫܠܝܚܐ *

ܐܓܪܬܐ

ܐܓܪܬܐ

ܩܕܡܝܬܐ ܕܦܛܪܘܣ ܫܠܝܚܐ ܩܬܘܠܝܩܐ

EPISTOLA PETRI APOSTOLI SIMONIS KEPHÆ PRIMA.

Cap. I. * ܦܬܓܡܐ ܐ *

1 * ܦܛܪܘܣ ܫܠܝܚܐ ܕܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ܂ ܠܓܒܝܐ
ܘܬܘܬܒܐ ܕܡܒܕܪܝܢ ܒܦܢܛܘܣ܂ ܘܒܓܠܛܝܐ܂ ܘܒܩܦܘܕܩܝܐ
ܘܒܐܣܝܐ ܘܒܒܝܬܘܢܝܐ܂ * ܐܝܠܝܢ ܕܐܬܓܒܝܘ ܒܡܩܕܡܘܬ 2
ܝܕܥܬܗ ܕܐܠܗܐ ܐܒܐ܂ ܒܩܘܕܫܐ ܕܪܘܚܐ܂ ܕܢܗܘܘܢ
ܠܡܫܡܥܬܐ ܘܠܙܠܚܐ ܕܕܡܗ ܕܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ܂ ܛܝܒܘܬܐ
ܘܫܠܡܐ ܢܣܓܐ ܠܟܘܢ܂ * ܡܒܪܟ ܗܘ ܐܠܗܐ ܐܒܘܗܝ 3
ܕܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ܂ ܗܘ ܕܒܪܚܡܘܗܝ ܣܓܝܐܐ ܐܘܠܕܢ
ܡܢ ܕܪܝܫ܂ ܒܩܝܡܬܗ ܕܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ܂ ܠܣܒܪܐ
ܕܚܝܐ܂ * ܘܠܝܪܬܘܬܐ ܕܠܐ ܡܬܚܒܠܐ ܘܠܐ ܡܬܛܘܫܐ ܘܠܐ ܡܬܚܡܨܐ 4
ܗܝ ܕܡܛܝܒܐ ܠܟܘܢ ܒܫܡܝܐ܂ * ܠܟܘܢ ܕܢܛܝܪܝܢ ܐܢܬܘܢ ܒܚܝܠܐ 5
ܕܐܠܗܐ ܘܒܗܝܡܢܘܬܐ܂ ܠܚܝܐ ܕܡܛܝܒܝܢ ܕܢܬܓܠܘܢ
ܒܙܒܢܐ ܐܚܪܝܐ܂ * ܕܒܗ ܬܚܕܘܢ ܠܥܠܡ܂ ܐܦ ܗܫܐ 6
ܙܥܘܪܐ ܟܪܝܗܝܢ ܐܢܬܘܢ ܒܢܣܝܘܢܐ ܡܫܚܠܦܐ܂
* ܐܝܟܢܐ ܕܒܘܚܪܢܐ ܕܗܝܡܢܘܬܟܘܢ 7
ܢܫܬܟܚ܂ ܝܬܝܪ ܡܢ ܕܗܒܐ ܕܡܬܒܚܪ ܒܢܘܪܐ܂
ܠܫܘܒܚܐ ܘܠܐܝܩܪܐ ܘܠܬܫܒܘܚܬܐ܂ ܒܓܠܝܢܗ ܕܝܫܘܥ
ܡܫܝܚܐ܂ * ܗܘ ܕܠܐ ܚܙܝܬܘܢܝܗܝ ܘܡܚܒܝܢ ܐܢܬܘܢ ܠܗ܂ ܘܒܗ 8

ܘܡܗܝܡܢܝܢ ܐܢܬܘܢ ܘܪܘܙܝܢ ܒܚܕܘܬܐ ܡܫܒܚܬܐ ܕܠܐ
9 ܡܫܬܡܠܠܐ. * ܕܬܩܒܠܘܢ ܦܘܪܥܢܐ ܕܗܝܡܢܘܬܟܘܢ ܚܝܐ
10 ܕܢܦܫܬܟܘܢ. * ܗܢܘܢ ܚܝܐ ܕܒܥܘ ܗܘܘ ܠܗܘܢ ܢܒܝܐ:
ܟܕ ܐܬܢܒܝܘ ܥܠ ܛܝܒܘܬܐ ܕܥܬܝܕܐ ܗܘܬ ܕܬܬܝܗܒ ܠܟܘܢ.
11 * ܘܒܨܘ ܕܠܐܝܢܐ ܐܘ ܠܐܝܢܐ ܙܒܢܐ ܡܚܘܐ ܗܘܐ ܪܘܚܐ
ܕܡܫܝܚܐ ܕܥܡܪ ܒܗܘܢ. ܘܡܣܗܕ ܗܘܐ ܕܢܐܬܘܢ ܚܫܘܗܝ ܕܡܫܝܚܐ
12 ܘܫܘܒܚܗ ܕܡܢ ܒܬܪܟܢ. * ܘܐܬܓܠܝܬ ܠܗܘܢ ܟܠ
ܡܕܡ ܕܒܥܘ ܗܘܘ. ܡܛܠ ܕܠܐ ܠܢܦܫܗܘܢ ܡܫܡܫܝܢ ܗܘܘ. ܐܠܐ
ܠܢ ܕܝܠܢ ܡܫܡܫܝܢ ܗܘܘ: ܐܝܟܢ ܕܗܫܐ ܐܬܓܠܝܬ
ܠܟܘܢ ܗܟܢ ܐܝܟܢ ܕܣܒܪܘܟܘܢ. ܒܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ ܕܐܫܬܕܪ
ܡܢ ܫܡܝܐ. ܕܒܗܝܢ ܪܓܝܓܝܢ ܕܢܕܝܩܘܢ ܐܦ ܡܠܐܟܐ
13 ܕܢܚܘܪܘܢ. * ܡܛܠ ܗܢܐ ܚܙܩܘ ܚܨܝܟܘܢ ܕܬܪܥܝܬܟܘܢ: ܘܐܬܬܥܝܪܘ
ܘܣܒܪܘ. ܓܡܝܪܐܝܬ ܥܠ ܚܕܘܬܐ ܕܐܬܝܐ ܠܟܘܢ: ܒܓܠܝܢܗ
14 ܕܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ. * ܐܝܟ ܒܢܝܐ ܡܫܬܡܥܢܐ. ܘܠܐ
ܬܫܬܘܫܛܘܢ ܬܘܒ ܠܪܓܝܓܬܐ ܩܕܡܝܬܐ: ܐܝܟ ܕܩܢܝܢ
ܗܘܝܬܘܢ ܕܠܐ ܝܕܥܬܐ. ܐܠܐ ܗܘܘ ܩܕܝܫܝܢ ܒܟܠܗܘܢ
15 ܗܘܦܟܝܟܘܢ. * ܐܝܟ ܕܩܕܝܫ ܗܘ ܗܘ ܕܩܪܟܘܢ.
16 * ܡܛܠ ܕܟܬܝܒ: ܕܗܘܝܬܘܢ ܩܕܝܫܝܢ ܐܝܟܢܐ ܕܐܦ ܐܢܐ
17 ܩܕܝܫ ܐܢܐ. * ܘܐܢ ܩܪܝܢ ܐܢܬܘܢ ܠܐܒܐ: ܗܘ ܕܠܐ
ܢܣܒ ܒܐܦܐ ܘܕܐܢ ܐܢܫ ܐܝܟ ܥܒܕܘܗܝ: ܒܕܚܠܬܐ
ܗܦܘܟܘ ܙܒܢܐ ܗܢܐ ܕܬܘܬܒܘܬܟܘܢ. * ܟܕ
18 ܝܕܥܝܢ ܐܢܬܘܢ ܕܠܐ ܒܣܐܡܐ ܕܡܬܚܒܠ: ܘܠܐ ܒܕܗܒܐ ܐܬܦܪܩܬܘܢ
ܡܢ ܗܘܦܟܝܟܘܢ ܣܪܝܩܐ: ܗܘ ܕܡܫܠܡܢܘܬܐ ܡܢ ܐܒܗܝܟܘܢ.
19 * ܐܠܐ ܒܕܡܐ ܝܩܝܪܐ ܕܐܡܪܐ ܕܟܝܐ ܘܕܠܐ ܡܘܡܐ ܕܐܝܬܘܗܝ ܡܫܝܚܐ.
20 ܕܐܬܝܕܥ ܡܢ ܩܕܡ. * ܗܘ ܕܩܕܡ ܬܪܡܝܬܗ ܕܥܠܡܐ
ܕܥܠܡܐ: ܘܐܬܓܠܝ ܒܚܪܬ ܙܒܢܐ ܡܛܠܬܟܘܢ. * ܕܒܗ ܗܝܡܢܬܘܢ
21 ܒܐܠܗܐ. ܕܐܩܝܡܗ ܡܢ ܒܝܬ ܡܝܬܐ ܘܝܗܒ ܠܗ

ܒܐܠܗܐ ܗܘ ܕܐܩܝܡܗ ܡܢ ܒܝܬ ܡܝܬܐ܃ ܘܝܗܒ ܠܗ
ܫܘܒܚܐ ܕܗܝܡܢܘܬܟܘܢ܂ ܘܣܒܪܟܘܢ ܢܗܘܐ ܥܠ ܐܠܗܐ܂
22 * ܢܦܫܬܟܘܢ ܩܕܫܘ ܒܡܫܡܥܬܗ ܕܫܪܪܐ
ܒܪܘܚܐ܃ ܠܪܚܡܘܬܐ ܕܠܐ ܡܣܒ ܒܐܦܐ܂ ܕܬܗܘܘܢ
ܪܚܡܝܢ ܚܕ ܠܚܕ ܡܢ ܠܒܐ ܕܟܝܐ ܘܓܡܝܪܐ܂
23 * ܐܝܟ ܐܢܫܐ ܕܡܢ ܕܪܫ ܐܬܝܠܕܬܘܢ܂ ܠܐ ܡܢ ܙܪܥܐ ܕܡܬܚܒܠ܂
ܐܠܐ ܡܢ ܗܘ ܕܠܐ ܡܬܚܒܠ܂ ܒܡܠܬܐ ܚܝܬܐ ܕܐܠܗܐ ܕܩܝܡܐ
24 ܠܥܠܡ܂ * ܡܛܠ ܕܟܠ ܒܣܪ ܥܣܒܐ܂ ܘܟܠܗ ܐܝܩܪܗ
ܐܝܟ ܗܘܝܐ ܕܥܣܒܐ܂ ܝܒܫ ܥܣܒܐ ܘܗܘܝܐ ܢܦܠ܂
25 * ܡܠܬܗ ܕܝܢ ܕܡܪܝܐ ܩܝܡܐ ܠܥܠܡ܂ ܘܗܕܐ ܗܝ
ܡܠܬܐ ܗܝ ܕܐܣܬܒܪܬܘܢ܂ * * * *

Cap. II. * ܩܦܠܐܘܢ ܒ *

1 * ܐܪܝܡܘ ܗܟܝܠ ܡܢܟܘܢ ܟܠܗ ܒܝܫܘܬܐ܂ ܘܟܠܗ
2 ܢܟܠܐ ܘܡܣܒ ܒܐܦܐ܂ ܘܚܣܡܐ ܘܐܟܠ ܩܪܨܐ܂ * ܘܗܘܘ
ܐܝܟ ܛܠܝܐ ܝܠܘܕܐ܂ ܘܐܬܪܓܪܓܘ ܠܗ ܠܡܠܬܐ܂ ܐܝܟ
3 ܕܠܚܠܒܐ ܕܟܝܐ ܘܪܘܚܢܝܐ܂ ܕܒܗ ܬܪܒܘܢ ܠܚܝܐ܂ * ܐܢ
4 ܛܥܡܬܘܢ ܕܒܣܝܡ ܗܘ ܡܪܝܐ܂ * ܗܘ ܕܠܘܬܗ
ܡܬܩܪܒܝܬܘܢ ܐܝܬܘܗܝ܃ ܟܐܦܐ ܚܝܐ ܕܐܣܠܝܘܗܝ
5 ܒܢܝ ܐܢܫܐ܃ ܘܓܒܝܐ ܘܡܝܩܪܐ ܠܘܬ ܐܠܗܐ܃ * ܐܦ
ܐܢܬܘܢ ܐܝܟ ܟܐܦܐ ܚܝܬܐ ܐܬܒܢܘ܂ ܘܗܘܘ ܗܝܟܠܐ ܪܘܚܢܝܐ
ܘܟܗܢܐ ܩܕܝܫܐ܂ ܠܡܣܩܘ ܕܒܚܐ ܪܘܚܢܝܐ ܡܩܒܠܐ ܡܢ
6 ܐܠܗܐ ܒܝܕ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ܂ * ܐܡܝܪ ܗܘ ܓܝܪ ܒܟܬܒܐ܃
ܕܗܐ ܣܐܡ ܐܢܐ ܒܨܗܝܘܢ܃ ܟܐܦܐ ܒܚܝܪܬܐ ܘܡܝܩܪܬܐ ܒܪܝܫ
7 ܩܪܢܐ܂ ܘܡܢ ܕܡܗܝܡܢ ܒܗ ܠܐ ܢܒܗܬ܂ * ܠܟܘܢ ܗܟܝܠ
ܐܬܝܗܒ ܐܝܩܪܐ ܠܐܝܠܝܢ ܕܡܗܝܡܢܝܢ܂ ܠܐܝܠܝܢ
ܕܝܢ ܕܠܐ ܡܬܛܦܝܣܝܢ܃ ܟܐܦܐ ܗܝ ܕܐܣܠܝܘ ܒܢܝܐ܃ ܗܝ ܗܘܬ
8 ܠܪܝܫ ܩܪܢܐ܂ * ܘܟܐܦܐ ܕܬܘܩܠܬܐ ܘܫܘܥܐ ܕܡܟܫܘܠܐ

9 ܕܠܗܕܐ ܣܝܡܝܢ. * ܐܢܬܘܢ ܕܝܢ ܫܪܒܬܐ ܓܒܝܬܐ
ܕܟܗܢܘܬܐ ܠܡܠܟܘܬܐ. ܥܡܐ ܩܕܝܫܐ ܟܢܫܐ ܦܪܝܩܐ:
ܕܬܫܬܥܘܢ ܬܕܡܪܬܗ ܕܗܘ ܕܩܪܟܘܢ ܡܢ ܚܫܘܟܐ ܠܢܘܗܪܗ
10 ܡܝܬܪܐ. * ܐܝܠܝܢ ܕܡܢ ܩܕܝܡ ܠܐ ܡܬܚܫܒܝܢ ܗܘܝܬܘܢ ܥܡܐ:
ܗܫܐ ܕܝܢ ܥܡܗ ܕܐܠܗܐ. ܘܠܐ ܐܬܪܚܡܬܘܢ ܗܘܝܬܘܢ. ܗܫܐ
11 ܕܝܢ ܐܬܪܚܡܬܘܢ ܒܪܚܡܘܗܝ ܕܐܠܗܐ ܀ * ܚܒܝܒܝ: ܒܥܐ ܐܢܐ
ܡܢܟܘܢ ܐܝܟ ܬܘܬܒܐ ܘܐܝܟ ܐܟܣܢܝܐ: ܐܬܦܪܫܘ ܡܢ ܟܠܗܝܢ
ܪܓܝܓܬܐ ܕܦܓܪܐ: ܕܡܩܪܒܢ ܠܘܩܒܠ ܢܦܫܐ.
12 * ܘܢܗܘܘܢ ܗܘܦܟܝܟܘܢ ܫܦܝܪܐ ܩܕܡ ܟܠܗܘܢ ܒܢܝ
ܐܢܫܐ. ܘܐܝܠܝܢ ܕܡܡܠܠܝܢ ܥܠܝܟܘܢ ܡܠܐ ܒܝܫܬܐ:
ܢܚܙܘܢ ܥܒܕܝܟܘܢ ܫܦܝܪܐ: ܘܢܫܒܚܘܢ ܠܐܠܗܐ ܒܝܘܡܐ
13 ܕܒܘܚܪܢܐ. * ܘܐܫܬܥܒܕܘ ܠܟܠܗܘܢ ܒܢܝ
ܐܢܫܐ ܡܛܠ ܐܠܗܐ. ܠܡܠܟܐ ܡܛܠ ܕܫܠܝܛ.
14 * ܘܠܕܝܢܐ ܡܛܠ ܕܡܢܗ ܡܫܬܕܪܝܢ ܠܬܘܒܥܬܐ ܕܡܣܟܠܢܐ:
15 ܘܠܬܫܒܘܚܬܐ ܕܥܒܕܝ ܛܒܬܐ. * ܕܗܟܢܐ ܗܘ ܨܒܝܢܗ
ܕܐܠܗܐ. ܕܒܥܒܕܝܟܘܢ ܛܒܐ ܬܣܟܪܘܢ ܦܘܡܐ ܕܣܟܠܐ: ܕܠܐ
16 ܝܕܥܝܢ ܠܐܠܗܐ. * ܐܝܟ ܒܢܝ ܚܐܪܐ. ܘܠܐ ܐܝܟ ܐܢܫܐ
ܕܥܒܕܝܢ ܠܗܘܢ ܚܐܪܘܬܗܘܢ ܬܚܦܝܬܐ ܠܒܝܫܘܬܗܘܢ.
17 ܐܠܐ ܐܝܟ ܥܒܕܘܗܝ ܕܐܠܗܐ. * ܠܟܠܢܫ ܝܩܪܘ. ܠܐܚܝܟܘܢ
ܐܚܒܘ. ܘܡܢ ܐܠܗܐ ܕܚܠܘ. ܘܠܡܠܟܐ ܝܩܪܘ.
18 * ܘܐܝܠܝܢ ܥܒܕܐ ܕܐܝܬ ܒܟܘܢ ܐܫܬܥܒܕܘ ܠܡܪܘܬܟܘܢ
ܒܕܚܠܬܐ. ܠܐ ܠܛܒܐ ܒܠܚܘܕ ܘܠܡܟܝܟܐ. ܐܠܐ ܐܦ
19 ܠܩܫܝܐ. ܘܠܥܩܡܬܐ. * ܠܗܠܝܢ ܓܝܪ ܐܝܬ ܠܗܘܢ
ܛܝܒܘܬܐ ܩܕܡ ܐܠܗܐ. ܐܝܠܝܢ ܕܡܛܠ ܬܐܪܬܐ ܕܟܝܬܐ
20 ܡܣܝܒܪܝܢ ܥܩܐ ܕܡܬܝܢ ܥܠܝܗܘܢ ܒܥܘܠܐ. * ܐܝܢܐ
ܓܝܪ ܕܡܛܠ ܣܟܠܘܬܗܘܢ ܡܣܝܒܪܝܢ ܐܘܠܨܢܐ: ܐܝܢܐ
ܬܫܒܘܚܬܐ ܗܘܬ ܠܗܘܢ. ܐܠܐ ܡܐ ܕܥܒܕܝܢ ܐܢܬܘܢ ܛܒܬܐ: ܘܡܬܢܟܦܝܢ
ܘܡܣܝܒܪܝܢ

ܘܡܣܝܒܪܝܢ ܠܗܘܢ ܘܡܫܬܒܚܝܢ ܐܝܠܝܢ : ܘܡܬܩܒܠܝܢ ܣܓܝ
21 ܒܡܘܫܒܚܘܬܐ ܠܘܬ ܐܠܗܐ . * ܠܗܕܐ ܓܝܪ ܐܬܩܪܝܬܘܢ
ܕܐܦ ܡܫܝܚܐ ܡܝܬ ܚܠܦܝܢ . ܘܫܒܩ ܠܢ ܗܢܐ ܛܘܦܣܐ .
22 ܕܬܗܠܟܘܢ ܒܥܩܒܬܗ . * ܗܘ ܕܠܐ ܥܒܕ ܚܛܝܬܐ :
23 ܐܦܠܐ ܢܟܠܐ ܐܫܬܟܚ ܒܦܘܡܗ . * ܗܘ ܕܡܬܨܥܪ ܗܘܐ
ܘܠܐ ܡܨܥܪ . ܚܐܫ ܗܘܐ ܘܠܐ ܡܐܝܡ . ܐܠܐ ܡܫܠܡ
24 ܗܘܐ ܕܝܢܗ ܠܕܝܢܐ ܕܟܐܢܘܬܐ . * ܘܚܛܗܝܢ ܟܠܗܘܢ :
ܗܘ ܐܣܩ ܐܢܘܢ ܒܦܓܪܗ ܠܙܩܝܦܐ . ܕܟܕ ܡܝܬܝܢ
ܠܚܛܗܐ : ܠܟܐܢܘܬܐ ܢܚܐ ܒܗ . ܒܡܚܘܬܗ ܓܝܪ
25 ܐܬܐܣܝܬܘܢ : * ܕܗܘܝܬܘܢ ܛܥܝܢ ܐܝܟ ܥܢܐ ܕܠܝܬ ܠܗ
ܪܥܝܐ ܠܘܬ ܪܥܝܐ ܘܡܣܥܪܢܐ ܕܢܦܫܬܟܘܢ *

Cap. III.

1 * ܗܟܢܐ ܐܦ ܢܫܐ ܢܫܬܥܒܕܢ ܠܒܥܠܝܗܝܢ
ܕܐܝܠܝܢ ܕܠܐ ܡܫܬܡܥܝܢ ܠܡܠܬܐ : ܒܕܘܒܪܝܗܝܢ ܫܦܝܪܐ
2 ܕܠܐ ܡܠܬܐ ܢܬܩܢܘܢ . * ܟܕ ܚܙܝܢ ܕܒܕܚܠܬܐ ܘܒܢܟܦܘܬܐ
3 ܡܬܕܒܪܢ ܐܢܝܢ . * ܘܠܐ ܬܬܨܒܬܢ ܒܨܒܬܐ ܒܪܝܐ
ܕܓܕܘܠܐ ܕܣܥܪܐ . ܐܘ ܕܬܟܫܝܛܐ ܕܕܗܒܐ . ܐܘ ܕܠܒܘܫܐ ܡܝܩܪܐ .
4 * ܐܠܐ ܬܬܨܒܬܢ ܒܒܪܢܫܐ ܟܣܝܐ ܕܠܒܐ . ܒܪܘܚܐ ܡܟܝܟܬܐ
5 ܕܠܐ ܡܬܚܒܠܐ . ܨܒܬܐ ܕܫܦܝܪ ܩܕܡ ܐܠܗܐ . * ܗܟܢܐ ܓܝܪ
ܐܦ ܡܢ ܩܕܝܡ ܢܫܐ ܩܕܝܫܬܐ ܐܝܠܝܢ ܕܣܒܪܝܢ ܗܘܝ
ܒܐܠܗܐ : ܡܨܒܬܢ ܗܘܝ ܢܦܫܝܗܝܢ ܘܡܫܥܒܕܢ ܗܘܝ
6 ܠܒܥܠܝܗܝܢ . * ܐܝܟ ܣܪܐ ܕܡܫܬܥܒܕܐ ܗܘܬ ܠܐܒܪܗܡ
ܘܡܪܝ ܩܪܝܐ ܗܘܬ ܠܗ . ܕܠܗ ܐܢܬܝܢ ܒܢܬܐ
ܒܛܝܒܘܬܐ : ܟܕ ܠܐ ܡܬܕܚܠܢ ܐܢܬܝܢ ܡܢ ܟܠ
7 ܕܚܠܐ * ܘܐܝܠܝܢ ܓܒܪܐ : ܗܟܢܐ ܥܡܪܘ ܥܡ ܢܫܝܟܘܢ
ܒܝܕܥܬܐ . ܘܐܝܟ ܠܡܐܢܐ ܟܡܝܚܐ ܐܚܕܘ ܐܢܝܢ
ܒܐܝܩܪܐ . ܕܐܦ ܗܢܝܢ ܝܪܬܢ ܥܡܟܘܢ ܡܘܗܒܬܐ

ܚܝܐ ܕܠܥܠܡ. ܘܠܐ ܢܗܘܘܢ ܡܬܟܠܝܢ ܒܨܠܘܬܟܘܢ.
8 * ܡܫܠܡܢܐ ܕܝܢ ܗܘܘ ܟܠܟܘܢ ܒܐܘܡܝܘܬܐ. ܘܗܘܘ
ܚܫܝܫܝܢ ܠܟܠ ܐܢܫ ܡܚܒܝܢ ܐܚܐ ܘܡܪܚܡܢܝܢ.
9 ܘܗܘܘ ܡܟܝܟܝܢ ܒܪܥܝܢܟܘܢ. * ܘܠܐ ܬܦܪܥܘܢ ܒܝܫܬܐ
ܚܠܦ ܒܝܫܬܐ ܠܐ ܬܦܪܥܘܢ. ܘܐܦܠܐ ܨܘܚܝܬܐ ܚܠܦ
ܨܘܚܝܬܐ. ܐܠܐ ܕܒܚܠܦܝܗܝܢ ܗܘܝܬܘܢ ܡܒܪܟܝܢ.
10 ܠܗܕܐ ܓܝܪ ܐܬܩܪܝܬܘܢ ܕܒܘܪܟܬܐ ܬܐܪܬܘܢ. * ܡܢ ܕܨܒܐ
ܚܝܐ ܚܝܐ: ܘܡܚܒ ܝܘܡܬܐ ܛܒܐ ܠܡܚܙܐ: ܢܛܪ ܠܫܢܗ
11 ܡܢ ܒܝܫܬܐ: ܘܣܦܘܬܗ ܕܠܐ ܢܡܠܠܢ ܢܟܠܐ. * ܢܥܒܪ ܡܢ
ܒܝܫܬܐ ܘܢܥܒܕ ܛܒܬܐ. ܢܒܥܐ ܫܠܡܐ ܘܢܪܗܛ ܒܬܪܗ.
12 * ܡܛܠ ܕܥܝܢܘܗܝ ܕܡܪܝܐ ܥܠ ܟܐܢܐ: ܘܐܕܢܘܗܝ
13 ܠܒܥܘܬܗܘܢ. ܘܐܦܘܗܝ ܕܡܪܝܐ ܥܠ ܒܝܫܐ. * ܘܡܢܘ
14 ܢܒܐܫ ܠܟܘܢ ܒܝܫܬܐ: ܐܢ ܬܗܘܘܢ ܛܢܢܐ ܕܛܒܬܐ. * ܘܐܢ
ܗܘ ܕܬܚܫܘܢ ܥܠ ܐܦܝ ܟܐܢܘܬܐ ܛܘܒܝܟܘܢ. ܘܠܐ ܬܕܚܠܘܢ
15 ܡܢ ܐܝܠܝܢ ܕܡܙܝܥܝܢ ܠܟܘܢ ܘܠܐ ܬܬܕܠܚܘܢ. * ܐܠܐ
ܩܕܫܘ ܠܡܪܝܐ ܡܫܝܚܐ ܒܠܒܘܬܟܘܢ ܘܗܘܝܬܘܢ
ܡܛܝܒܝܢ ܠܡܦܩ ܒܪܘܚܐ: ܠܟܠ ܕܫܐܠ ܠܟܘܢ
ܡܠܬܐ ܥܠ ܣܒܪܐ ܕܗܝܡܢܘܬܟܘܢ. ܒܡܟܝܟܘܬܐ ܘܒܕܚܠܬܐ.
16 * ܟܕ ܐܝܬ ܠܟܘܢ ܬܐܪܬܐ ܛܒܬܐ. ܐܝܟܢܐ ܕܐܝܠܝܢ ܕܡܡܠܠܝܢ
ܥܠܝܟܘܢ ܐܝܟ ܕܥܠ ܐܢܫܐ ܒܝܫܐ: ܢܒܗܬܘܢ. ܐܝܟ ܐܢܫܐ
17 ܕܡܨܚܝܢ ܠܕܘܒܪܝܟܘܢ ܫܦܝܪܐ ܕܒܡܫܝܚܐ. * ܛܒ ܗܘ ܓܝܪ
ܠܟܘܢ ܟܕ ܥܒܕܝܢ ܐܢܬܘܢ ܛܒܬܐ ܕܬܬܚܫܘܢ
ܒܝܫܬܐ: ܐܢ ܗܟܢܐ ܨܒܝܢܗ ܗܘ ܕܐܠܗܐ: ܘܠܐ ܟܕ
18 ܥܒܕܝܢ ܐܢܬܘܢ ܒܝܫܬܐ. * ܡܛܠ ܕܐܦ ܡܫܝܚܐ ܚܕܐ ܙܒܢ
ܡܝܬ ܚܠܦ ܚܛܗܝܢ. ܙܕܝܩܐ ܚܠܦ ܚܛܝܐ. ܕܢܩܪܒܟܘܢ
19 ܠܐܠܗܐ. ܘܡܝܬ ܒܦܓܪ ܘܚܝܐ ܒܪܘܚ. * ܘܐܟܪܙ ܠܢܦܫܬܐ
20 ܐܝܠܝܢ ܕܐܚܝܕܢ ܗܘܝ ܒܫܝܘܠ. * ܗܠܝܢ ܕܡܢ ܩܕܝܡ

ܠܐ ܡܬܛܦܝܣܝܢ ܗܘܘ ܒܝܘܡܘܗܝ ܕܢܘܚ: ܟܕ ܡܓܪܓܐ
ܗܘܐ ܢܓܝܪܘܬ ܪܘܚܗ ܕܐܠܗܐ ܕܬܗܘܐ ܩܒܘܬܐ. ܡܛܠ
ܬܝܒܘܬܗܘܢ. ܘܬܡܢܝܐ ܢܦܫܢ ܒܠܚܘܕ ܥܐܠ ܗܘܝ ܠܗ
ܘܚܝ ܒܡܝܐ. * ܘܐܦ ܐܢܬܘܢ ܒܗ ܒܗܘ ܛܘܦܣܐ ܚܝܝܢ
ܐܢܬܘܢ ܒܡܥܡܘܕܝܬܐ. ܠܘ ܟܕ ܒܣܪܐ ܡܚܦܝܬܘܢ ܐܢܬܘܢ
ܡܢ ܨܐܬܐ. ܐܠܐ ܟܕ ܡܘܕܝܢ ܐܢܬܘܢ ܠܐܠܗܐ ܒܬܐܪܬܐ ܕܟܝܬܐ
ܒܩܝܡܬܗ ܘܒܢܘܚܡܗ ܕܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ. * ܗܘ ܕܐܬܒܠܥ ܠܡܘܬܐ
ܘܐܙܠ ܠܫܡܝܐ ܘܐܝܬܘܗܝ ܥܠ ܝܡܝܢܐ ܕܐܠܗܐ. ܘܐܫܬܥܒܕܘ ܠܗ
ܡܠܐܟܐ ܘܫܘܠܛܢܐ ܘܚܝܠܘܬܐ *

Cap. IV. * ܩܦܠܐܘܢ ܕ *

1 * ܐܢ ܡܫܝܚܐ ܗܟܝܠ ܚܫ ܡܛܠܬܟܘܢ ܒܒܣܪ. ܐܦ
ܐܢܬܘܢ ܒܗ ܒܗܢܐ ܪܥܝܢܐ ܐܙܕܝܢܘ. ܟܠ ܓܝܪ ܕܡܝܬ
2 ܒܦܓܪܗ: ܫܠܝ ܠܗ ܡܢ ܟܠܗܘܢ ܚܛܗܐ. * ܕܠܐ ܬܘܒ
ܠܪܓܝܓܬܐ ܕܒܢܝܢܫܐ ܢܚܐ: ܒܗܘ ܙܒܢܐ ܕܐܝܬܘܗܝ
3 ܒܦܓܪܐ. ܐܠܐ ܠܨܒܝܢܗ ܕܐܠܗܐ. * ܣܦܩ ܓܝܪ ܙܒܢܐ ܗܘ
ܕܥܒܪ. ܕܐܬܥܒܕܬܘܢ ܒܗ ܒܨܒܝܢܐ ܕܚܢܦܐ: ܒܐܣܠܝܛܘܬܐ
ܘܒܪܘܝܘܬܐ: ܘܒܙܢܝܘܬܐ ܘܒܙܡܪܐ ܘܒܫܘܒܚܐ ܕܦܬܟܪܐ:
4 * ܘܗܫܐ ܗܐ ܡܬܕܡܪܝܢ ܘܡܓܕܦܝܢ ܥܠܝܟܘܢ: ܕܠܐ
ܪܗܛܝܢ ܐܢܬܘܢ ܥܡܗܘܢ ܠܗܝ ܐܣܘܛܘܬܐ ܩܕܡܝܬܐ. * ܗܢܘܢ
5 ܕܝܗܒܝܢ ܦܬܓܡܐ ܠܐܠܗܐ: ܗܘ ܕܥܬܝܕ ܠܡܕܢ ܠܚܝܐ
6 ܘܠܡܝܬܐ. * ܡܛܠ ܗܢܐ ܓܝܪ ܐܦ ܠܡܝܬܐ ܐܣܬܒܪܬ: ܕܢܬܕܝܢܘܢ
ܐܝܟ ܒܢܝܢܫܐ ܒܒܣܪ. ܘܢܚܘܢ ܒܐܠܗܐ ܒܪܘܚ *
7 * ܡܛܠ ܕܫܘܠܡܐ ܕܟܠ ܩܪܒ. ܡܛܠ ܗܢܐ ܐܬܢܟܦܘ
8 ܘܐܬܥܝܪܘ ܠܨܠܘܬܐ. * ܘܩܕܡ ܟܠ ܡܕܡ: ܚܘܒܐ
ܚܪܝܦܐ ܠܘܬ ܚܕ̈ܕܐ ܢܗܘܐ ܠܟܘܢ. ܚܘܒܐ ܓܝܪ ܡܚܦܐ
9 ܣܘܓܐܐ ܕܚܛܗܐ. * ܘܗܘܝܬܘܢ ܪܚܡܝ ܐܟܣܢܝܐ ܕܠܐ ܪܛܢܐ.
10 * ܘܟܠܚܕ ܡܢܟܘܢ ܡܘܗܒܬܐ ܕܢܣܒ ܡܢ ܐܠܗܐ:

ܢܫܡܫ ܒܗ ܠܚܒܪܘܗܝ. ܐܝܟ ܪܒܝ ܒܬܐ ܛܒܐ ܕܡܘܗܒܬܐ
ܡܫܚܠܦܬܐ ܕܐܠܗܐ: * ܟܠܡܢ ܕܡܡܠܠ ܐܝܟ ܡܠܬܐ ܕܐܠܗܐ 11
ܢܡܠܠ. ܘܟܠܡܢ ܕܡܫܡܫ: ܐܝܟ ܕܡܢ ܚܝܠܐ ܗܘ ܕܐܠܗܐ
ܡܫܡܫ ܠܗ. ܕܒܟܠ ܕܥܒܕܝܢ ܐܢܬܘܢ ܢܫܬܒܚ ܐܠܗܐ
ܒܝܕ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ. ܗܘ ܕܕܝܠܗ ܗܘ ܫܘܒܚܐ ܘܐܝܩܪܐ
ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ. ܐܡܝܢ. * ܚܒܝܒܝ: ܠܐ ܬܬܕܡܪܘܢ 12
ܒܢܣܝܘܢܐ ܕܗܘܝܢ ܠܟܘܢ. ܐܝܟ ܕܡܕܡ ܢܘܟܪܝ ܓܕܫ
ܠܟܘܢ. ܡܛܠ ܕܠܒܘܚܪܢܟܘܢ ܗܘ ܗܘܝܢ. * ܐܠܐ ܚܕܘ 13
ܕܐܫܬܘܬܦܬܘܢ ܐܝܬܝܟܘܢ ܒܚܫܘܗܝ ܕܡܫܝܚܐ: ܕܐܦ
ܒܓܠܝܢܐ ܕܫܘܒܚܗ ܬܚܕܘܢ ܘܬܪܘܙܘܢ. * ܘܐܢ 14
ܡܬܚܣܕܝܢ ܐܢܬܘܢ ܥܠ ܫܡܗ ܕܡܫܝܚܐ ܛܘܒܝܟܘܢ.
ܕܪܘܚܐ ܡܫܒܚܬܐ ܕܐܠܗܐ ܥܠܝܟܘܢ ܐܬܬܢܝܚܬ. * ܒܪܡ 15
ܠܐ ܐܢܫ ܡܢܟܘܢ ܢܚܫ. ܐܝܟ ܩܛܘܠܐ ܐܘ ܐܝܟ ܓܢܒܐ: ܐܘ ܐܝܟ
ܥܒܕ ܒܝܫܬܐ ܢܗܘܐ ܠܢܚܫ. * ܐܢ ܕܝܢ ܢܚܫ ܐܝܟ 16
ܟܪܣܛܝܢܐ ܠܐ ܢܒܗܬ: ܐܠܐ ܢܫܒܚ ܠܐܠܗܐ ܒܗ ܒܫܡܐ
ܗܢܐ. * ܡܛܠ ܕܙܒܢܐ ܗܘ ܕܢܫܪܐ ܕܝܢܐ ܡܢ ܒܝܬܗ 17
ܕܐܠܗܐ. ܐܢ ܕܝܢ ܡܢܢ ܫܪܐ. ܡܢܐ ܐܚܪܬܗ ܕܐܝܠܝܢ ܕܠܐ
ܡܬܛܦܝܣܝܢ ܠܐܘܢܓܠܝܘܢ ܕܐܠܗܐ. * ܘܐܢ ܟܐܢܐ ܠܡܚܐ 18
ܚܝܐ: ܥܘܠܐ ܘܚܛܝܐ ܐܝܟܐ ܢܫܬܟܚ. * ܡܛܠ ܗܢܐ 19
ܐܝܠܝܢ ܕܡܬܚܫܝܢ ܐܝܟ ܨܒܝܢܗ ܕܐܠܗܐ: ܢܓܥܠܘܢ ܠܗ
ܢܦܫܬܗܘܢ ܒܥܒܕܐ ܛܒܐ. ܐܝܟ ܕܠܒܪܘܝܐ ܡܗܝܡܢܐ ܀

Cap. V. * ܦܨܠܐ ܗ *

* ܒܥܐ ܐܢܐ ܕܝܢ ܡܢ ܩܫܝܫܐ ܕܐܝܬ ܒܟܘܢ: ܐܢܐ ܩܫܝܫܐ 1
ܚܒܪܟܘܢ. ܘܣܗܕܐ ܕܚܫܘܗܝ ܕܡܫܝܚܐ: ܘܫܘܬܦܐ
ܕܫܘܒܚܗ ܗܘ ܕܥܬܝܕ ܕܢܬܓܠܐ. * ܪܥܘ ܡܪܥܝܬܗ ܕܐܠܗܐ 2
ܕܡܫܬܠܡܐ ܠܟܘܢ. ܘܣܥܘܪܘ ܘܐܬܦܪܢܣܘ. ܠܐ ܒܩܛܝܪܐ ܐܠܐ
ܒܨܒܝܢܐ: ܠܐ ܒܥܘܠܐ ܢܟܦܐ. ܐܠܐ ܡܢ ܟܠܗ ܠܒܟܘܢ.
ܠܐ *

3 * ܠܐ ܐܝܟ ܡܪ̈ܘܬܐ ܕܡܪܥܝܬܐ. ܐܠܐ ܐܝܟ ܕܬܗܘܘܢ ܠܗܘܢ ܕܡܘܬܐ
4 ܛܒܬܐ. * ܘܡܐ ܕܐܬܓܠܝ ܪܒ ܪ̈ܥܘܬܐ: ܬܣܒܘܢ ܡܢܗ
5 ܟܠܝܠܐ ܕܫܘܒܚܐ ܕܠܐ ܚܡܐ. * ܘܐܢܬܘܢ ܥܠܝܡ̈ܐ ܐܫܬܥܒܕܘ
ܠܩܫܝ̈ܫܝܟܘܢ. ܘܐܬܥܛܦܘ ܚܝܨܐܝܬ ܡܟܝܟܘܬ ܪܥܝܢܐ
ܠܘܬ ܚܕ̈ܕܐ. ܡܛܠ ܕܐܠܗܐ ܡܫܦܠ ܗܘ ܠܐܝܠܝܢ
6 ܕܡܬܪܘܪܒܝܢ. ܘܠܡܟܝ̈ܟܐ ܝܗܒ ܛܝܒܘܬܐ. * ܐܬܡܟܟܘ
ܗܟܝܠ ܬܚܝܬ ܐܝܕܗ ܥܫܝܢܬܐ ܕܐܠܗܐ: ܕܢܪܝܡܟܘܢ
7 ܒܥܕܢܐ ܕܙܕܩ. * ܘܟܠܗ ܨܦܬܟܘܢ ܪܡܘ ܥܠ ܐܠܗܐ ܕܗܘ
8 ܝܨܦ ܥܠܝܟܘܢ. * ܐܬܬܥܝܪܘ ܘܐܙܕܗܪܘ. ܡܛܠ
ܕܒܥܠܕܒܒܟܘܢ ܣܛܢܐ ܐܝܟ ܐܪܝܐ ܢܗܡ ܘܡܗܠܟ. ܘܒܥܐ
9 ܠܡܢܘ ܢܒܠܥ. * ܩܘܡܘ ܠܘܩܒܠܗ: ܟܕ
ܡܫܪܪܝܢ ܐܢܬܘܢ ܒܗܝܡܢܘܬܐ. ܘܕܥܘ ܕܐܦ ܥܠ ܐܚ̈ܝܟܘܢ
10 ܕܒܥܠܡܐ: ܗܠܝܢ ܚܫ̈ܐ ܗܘܝܢ. * ܐܠܗܐ ܕܝܢ
ܕܛܝܒܘܬܐ: ܗܘ ܕܩܪܢ ܠܫܘܒܚܗ ܕܠܥܠܡ. ܒܝܫܘܥ
ܡܫܝܚܐ. ܗܘ ܢܬܠ ܠܟܘܢ ܟܕ ܣܝܒܪܬܘܢ ܗܠܝܢ ܐܘܠܨ̈ܢܐ
ܙܥܘܪ̈ܐ: ܕܢܓܡܪܟܘܢ ܘܢܫܪܪܟܘܢ ܒܗ ܠܥܠܡܝܢ.
11 * ܕܝܠܗ ܫܘܒܚܐ ܘܐܘܚܕܢܐ ܘܐܝܩܪܐ: ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ
12 ܐܡܝܢ ✣ * ܗܠܝܢ ܒܩܠܝܠܬܐ ܐܝܟ ܕܣܒܪ ܐܢܐ ܟܬܒܬ
ܠܟܘܢ. ܒܝܕ ܣܝܠܘܢܘܣ ܐܚܐ ܡܗܝܡܢܐ. ܘܡܒܝܐܣ
ܐܢܐ ܘܡܣܗܕ ܐܢܐ. ܕܗܕܐ ܗܝ ܛܝܒܘܬܐ ܫܪܝܪܬܐ ܕܐܠܗܐ. ܗܝ ܕܒܗ
13 ܩܝܡܝܢ ܐܢܬܘܢ ܒܗ. * ܫܐܠܐ ܒܫܠܡܟܘܢ ܥܕܬܐ ܕܒܒܒܠ
14 ܓܒܝܬܐ. ܘܡܪܩܘܣ ܒܪܝ. * ܫܐܠܘ ܒܫܠܡ ܚܕ ܠܚܕ
ܒܢܘܫܩܬܐ ܩܕܝܫܬܐ. ܫܠܡܐ ܥܡ ܟܠܟܘܢ ܐܝܠܝܢ
ܕܒܡܫܝܚܐ ܐܢܬܘܢ ܐܡܝܢ ✣ ✣ ✣ ✣ ✣

ܫܠܡܬ ܐܓܪܬܐ ܩܕܡܝܬܐ ܕܦܛܪܘܣ
ܫܠܝܚܐ ✣

ܐܓܪܬܐ ܕܬܪܬܝܢ ܕܦܛܪܘܣ

EPISTOLA PETRI SECUNDA.

Cap. I. ܩܦܠܐܘܢ ܐ

1 ܫܡܥܘܢ ܦܛܪܘܣ ܥܒܕܐ ܕܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ. ܠܐܝܠܝܢ
ܕܫܘܝܘܬܐ ܗܝܡܢܘܬܐ ܥܡܢ ܐܫܬܘܝܘ: ܒܟܐܢܘܬܐ
2 ܕܐܠܗܢ ܘܡܚܝܢܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ. * ܛܝܒܘܬܐ ܘܫܠܡܐ
3 ܢܣܓܐ ܠܟܘܢ. ܒܫܘܕܥܐ ܕܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ. * ܐܝܟ
ܡܐ ܕܟܠܗܝܢ ܐܝܠܝܢ ܕܠܘܬ ܚܝܐ ܘܕܚܠܬ ܐܠܗܘܬܐ ܠܢ
ܚܝܠܐ. ܐܠܗܝܐ ܝܗܒ: ܒܝܕ ܫܘܕܥܐ ܕܗܘ ܕܩܪܐ ܠܢ
4 ܒܫܘܒܚܐ ܕܝܠܗ ܘܒܡܝܬܪܘܬܐ. * ܕܒܐܝܕܝܗܘܢ ܫܘܘܕܝܐ
ܪܘܪܒܐ ܘܝܩܝܪܐ ܠܟܘܢ ܝܗܒ: ܕܬܗܘܘܢ ܒܗܘܢ ܫܘܬܦܐ
ܕܟܝܢܐ ܐܠܗܝܐ. ܟܕ ܥܪܩܝܢ ܐܢܬܘܢ ܡܢ ܚܒܠܐ ܕܪܓܬܐ
5 ܕܒܥܠܡܐ. * ܘܗܫܐ ܕܝܢ ܟܠ ܚܦܝܛܘܬܐ ܟܕ ܡܥܠܝܢ
ܐܢܬܘܢ: ܐܘܣܦܘ ܥܠ ܗܝܡܢܘܬܟܘܢ ܡܝܬܪܘܬܐ.
6 ܥܠ ܡܝܬܪܘܬܐ ܕܝܢ ܝܕܥܬܐ. * ܥܠ ܝܕܥܬܐ ܕܝܢ ܡܣܝܒܪܢܘܬܐ
ܥܠ ܡܣܝܒܪܢܘܬܐ ܕܝܢ ܡܟܝܟܘܬܐ. ܥܠ ܡܟܝܟܘܬܐ ܕܝܢ
7 ܕܚܠܬ ܐܠܗܐ. * ܥܠ ܕܚܠܬ ܐܠܗܐ ܕܝܢ ܪܚܡܬ ܐܚܐ.
8 ܥܠ ܪܚܡܬ ܐܚܐ ܕܝܢ ܚܘܒܐ. * ܟܕ ܐܝܠܝܢ
ܓܝܪ ܐܝܬܝܗܝܢ ܒܟܘܢ ܘܡܣܓܝܢ: ܠܐ ܒܛܝܠܐ ܘܠܐ ܕܠܐ
ܦܐܪܐ ܡܩܝܡܝܢ ܠܟܘܢ: ܒܝܕܥܬܗ ܕܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ.
9 * ܗܘ ܓܝܪ ܕܠܝܬ ܠܗ ܐܝܠܝܢ ܥܘܝܪܐ ܗܘ ܕܠܐ
ܚܙܐ.

ܢܛܪܐ. ܘܗܟܢܐ ܕܥܘܠܐ ܕܢܬܬܫܢܩܘܢ ܦܪܫ. * ܘܝܬܝܪܐܝܬ 10
ܕܒܬܪ ܒܣܪܐ ܐܙܠܝܢ ܒܪܓܝܓܬܐ ܕܛܢܦܘܬܐ ܘܒܡܪܘܬܐ
ܡܫܝܛܝܢ. ܡܡܪܚܢܐ ܕܠܐ ܡܙܕܥܝܢ ܡܢ ܫܘܒܚܐ ܕܓܕܦܝܢ
ܐܝܟ ܠܐ ܡܬܚܫܒܝܢ ܕܡܬܕܪܫܝܢ. * ܡܠܐܟܐ ܓܝܪ ܕܒܚܝܠܐ 11
ܘܒܚܝܠܐ ܪܒܝܢ ܡܢܗܘܢ ܠܐ ܡܝܬܝܢ ܠܘܬܗܘܢ ܕܝܢܐ ܕܓܘܕܦܐ
ܡܢ ܩܕܡ ܡܪܝܐ. * ܗܠܝܢ ܕܝܢ ܐܝܟ ܚܝܘܬܐ ܕܠܐ ܡܠܬܐ 12
ܕܒܟܝܢܗܘܢ ܐܬܝܠܕܘ ܠܨܝܕܐ ܘܠܚܒܠܐ. ܥܠ ܗܠܝܢ ܕܠܐ
ܝܕܥܝܢ ܡܓܕܦܝܢ. ܒܚܒܠܗܘܢ ܢܬܚܒܠܘܢ. * ܟܕ ܡܩܒܠܝܢ 13
ܐܓܪܐ ܕܥܘܠܐ. ܟܕ ܚܫܒܝܢ ܦܘܢܩܐ ܒܐܝܡܡܐ ܠܒܣܝܡܘܬܐ
ܕܡܘܡܐ ܘܟܘܪܗܢܐ. * ܘܡܬܦܢܩܝܢ ܒܛܘܥܝܝܗܘܢ ܟܕ 14
ܐܟܠܝܢ ܥܡܟܘܢ. * ܥܝܢܐ ܐܝܬ ܠܗܘܢ ܕܡܠܝܐ ܓܘܪܐ 15
ܘܠܐ ܫܠܝܢ ܡܢ ܚܛܗܐ. ܡܛܥܝܢ ܢܦܫܬܐ ܕܠܐ ܫܪܝܪܢ.
ܘܠܒܐ ܐܝܬ ܠܗܘܢ ܕܡܕܪܫ ܒܥܘܠܐ. ܒܢܝܐ ܕܠܘܛܬܐ
* ܫܒܩܘ ܐܘܪܚܐ ܬܪܝܨܬܐ ܘܛܥܘ. ܘܐܙܠܘ ܒܐܘܪܚܗ 16
ܕܒܠܥܡ ܒܪ ܒܥܘܪ. ܗܘ ܕܐܓܪܐ ܕܥܘܠܐ ܪܚܡ. ܐܠܐ
ܟܘܢܢܐ ܕܥܘܠܗ ܩܒܠ. * ܚܡܪܐ ܓܝܪ ܠܐ ܡܡܠܠܢܝܬܐ 17
ܒܩܠܐ ܕܒܪܢܫܐ ܡܠܠܬ. ܘܟܠܬ ܠܫܛܝܘܬܗ ܕܢܒܝܐ.
ܗܠܝܢ ܐܢܘܢ ܡܒܘܥܐ ܕܠܐ ܡܝܐ. ܥܢܢܐ ܕܡܢ ܥܠܥܠܐ
ܡܬܕܒܪܝܢ. ܗܢܘܢ ܕܚܫܘܟܐ ܕܚܫܘܟܐ ܢܛܝܪ ܠܗܘܢ. * ܡܡܠܠܝܢ 18
ܓܝܪ ܡܠܐ ܪܘܪܒܬܐ ܕܣܪܝܩܘܬܐ. ܘܒܪܓܝܓܬܐ ܕܒܣܪܐ
ܘܒܛܢܦܘܬܐ ܨܝܕܝܢ ܠܗܘܢ ܠܐܝܠܝܢ ܕܒܩܠܝܠ ܥܪܩܘ 19
ܡܢ ܐܝܠܝܢ ܕܒܛܘܥܝܝܐ ܡܬܗܦܟܝܢ. * ܘܚܐܪܘܬܐ ܡܫܬܘܕܥܝܢ
ܠܗܘܢ. ܟܕ ܗܢܘܢ ܥܒܕܐ ܐܝܬܝܗܘܢ ܕܚܒܠܐ. ܠܡܢ ܓܝܪ
ܕܐܢܫ ܡܙܕܟܐ ܠܗ. ܠܗܢܐ ܐܦ ܡܫܬܥܒܕ. * ܐܢ ܓܝܪ 20
ܥܪܩܘ ܡܢ ܛܢܦܘܬܗ ܕܥܠܡܐ ܒܝܕܥܬܐ ܕܡܪܢ ܘܦܪܘܩܢ
ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ. ܘܬܘܒ ܒܗܠܝܢ ܡܬܚܒܟܝܢ ܘܡܙܕܟܝܢ.
* ܗܘܬ ܠܗܘܢ ܚܪܬܗܘܢ ܒܝܫܐ ܡܢ ܩܕܡܝܬܗܘܢ. 21
ܛܒ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܓܝܪ ܕܠܐ ܢܕܥܘܗ ܠܐܘܪܚܐ ܕܟܐܢܘܬܐ.
ܐܠܐ ܡܢ ܕܝܕܥܘܗ ܢܗܦܟܘܢ ܠܒܣܬܪܗܘܢ ܡܢ ܦܘܩܕܢܐ
ܩܕܝܫܐ

Cap. II. ܩܦܠܐܘܢ ܒ

1 * ܗܘܘ ܕܝܢ ܐܦ ܢܒܝܐ ܕܓܠܐ ܒܥܡܐ. ܐܝܟ ܕܐܦ
ܒܟܘܢ ܢܗܘܘܢ ܡܠܦܢܐ ܕܓܠܐ. ܐܝܠܝܢ ܕܢܥܠܘܢ ܗܪܣܝܣ
ܕܐܒܕܢܐ. ܘܡܪܝܐ ܕܙܒܢ ܐܢܘܢ ܢܟܦܪܘܢ. ܟܕ ܡܝܬܝܢ ܥܠ
2 ܢܦܫܗܘܢ ܐܒܕܢܐ ܡܣܪܗܒܐ. * ܘܣܓܝܐܐ ܢܐܙܠܘܢ ܒܬܪ
ܛܢܦܘܬܗܘܢ. ܕܡܛܠܬܗܘܢ ܢܬܓܘܕܦ ܐܘܪܚܐ ܕܩܘܫܬܐ
3 ܒܥܘܠܒܐ. * ܘܒܡܠܝܠܘܬܐ ܕܒܕܝܐ ܕܥܒܝܕܐ ܢܬܬܓܪܘܢ
ܒܟܘܢ. ܕܕܝܢܗܘܢ ܕܝܢ ܡܢ ܩܕܡ ܠܐ ܒܛܝܠ. ܘܐܒܕܢܗܘܢ
4 ܠܐ ܢܕܡܟ. * ܐܢ ܓܝܪ ܐܠܗܐ ܥܠ ܡܠܐܟܐ ܕܚܛܘ ܠܐ ܚܣ.
ܐܠܐ ܒܫܫܠܬܐ ܕܥܡܛܢܐ ܫܕܐ ܐܢܘܢ ܠܬܚܬܝܬܐ: ܘܐܫܠܡ
5 ܐܢܘܢ ܕܢܬܢܛܪܘܢ ܠܕܝܢܐ ܕܫܘܢܩܐ. * ܘܥܠ ܥܠܡܐ
ܩܕܡܝܐ ܠܐ ܚܣ: ܐܠܐ ܠܢܘܚ ܬܡܝܢܝܐ ܟܪܘܙܐ ܕܟܐܢܘܬܐ
6 ܢܛܪ: ܟܕ ܛܘܦܢܐ ܥܠ ܥܠܡܐ ܕܪܫܝܥܐ ܐܝܬܝ. * ܘܠܡܕܝܢܬܐ
ܕܣܕܘܡ ܘܕܥܡܘܪܐ ܐܘܩܕ: ܘܒܗܦܘܟܝܐ ܚܝܒ ܐܢܝܢ:
7 ܟܕ ܬܚܘܝܬܐ ܠܪܫܝܥܐ ܕܥܬܝܕܝܢ ܕܢܗܘܘܢ ܣܡ. * ܘܐܦ
ܠܠܘܛ ܙܕܝܩܐ ܕܡܬܛܠܡ ܗܘܐ ܡܢ ܗܘܦܟܐ ܕܛܢܦܘܬܐ:
8 ܘܗܠܝܢ ܕܠܐ ܢܡܘܣܐ ܐܝܠܝܢ ܗܘܐ ܦܨܝ. * ܒܚܙܬܐ
ܓܝܪ ܘܒܫܡܥܐ ܟܕ ܥܡܪ ܗܘܐ ܙܕܝܩܐ ܒܝܢܬܗܘܢ. ܝܘܡ
ܡܢ ܝܘܡ ܠܢܦܫܗ ܙܕܝܩܬܐ ܒܥܒܕܐ ܕܠܐ ܢܡܘܣ ܡܫܢܩ
9 ܗܘܐ. * ܝܕܥ ܗܘ ܡܪܝܐ ܕܢܦܪܘܩ ܡܢ ܢܣܝܘܢܐ ܠܐܝܠܝܢ
ܕܕܚܠܝܢ ܠܗ. ܠܥܘܠܐ ܕܝܢ ܠܝܘܡܐ ܕܕܝܢܐ ܟܕ ܡܫܬܢܩܝܢ
10 ܢܛܪ. * ܝܬܝܪܐܝܬ ܕܝܢ ܠܐܝܠܝܢ ܕܒܬܪ ܒܣܪܐ ܒܪܓܝܓܬܐ
ܕܛܢܦܘܬܐ ܐܙܠܝܢ: ܘܥܠ ܡܪܘܬܐ ܡܒܣܪܝܢ: ܡܡܪܚܢܐ
11 ܡܬܥܫܢܐ ܕܡܢ ܬܫܒܘܚܬܐ ܠܐ ܙܝܥܝܢ ܟܕ ܡܓܕܦܝܢ. * ܐܝܟܐ
ܕܡܠܐܟܐ ܕܒܚܝܠܐ ܘܒܥܘܫܢܐ ܝܬܝܪܝܢ ܡܢܗܘܢ ܠܐ ܡܝܬܝܢ
12 ܥܠܝܗܘܢ ܕܝܢܐ ܕܓܘܕܦܐ. * ܗܠܝܢ ܕܝܢ ܐܝܟ ܚܝܘܬܐ
ܡܠܬܐ

ܠܒܥܘܬܗܘܢ ܦܪܨܘܦܗ ܕܝܢ ܕܡܪܝܐ ܥܠ ܥܒ̈ܕܝ
ܒܝ̈ܫܬܐ. ܠܡܘܒܕܘ ܕܘܟܪܢܗܘܢ ܡܢ ܐܪܥܐ.
13 * ܡܢܘ ܗܘ ܕܢܒܐܫ ܠܟܘܢ ܐܢ ܬܗܘܘܢ ܛܢܢܐ ܕܛܒܬܐ
ܗܘܝܬܘܢ. ܛܘܒܝܟܘܢ ܕܐܢ ܚܫܝܢ ܐܢܬܘܢ ܡܛܠ ܟܐܢܘܬܐ.
ܘܠܐ ܬܕܚܠܘܢ ܡܢ ܐܝܠܝܢ ܕܡܕܚܠܝܢ ܠܟܘܢ
14 ܘܠܐ ܬܬܕܠܚܘܢ. * ܐܠܐ ܩܕܫܘ ܠܡܪܝܐ ܡܫܝܚܐ
ܒܠܒܘܬܟܘܢ. ܘܗܘܘ ܡܛܝܒܝܢ ܠܡܦܩ ܒܪܘܚܐ ܠܟܠ
ܕܫܐܠ ܠܟܘܢ ܡܠܬܐ ܥܠ ܣܒܪܐ ܕܗܝܡܢܘܬܟܘܢ
15 ܒܡܟܝܟܘܬܐ ܘܒܕܚܠܬܐ. * ܟܕ ܐܝܬ ܠܟܘܢ ܬܐܪܬܐ
ܛܒܬܐ. ܕܐܝܠܝܢ ܕܡܡܠܠܝܢ ܥܠܝܟܘܢ ܐܝܟ ܥܠ ܒܝܫܐ
16 ܢܒܗܬܘܢ. * ܐܝܟ ܡܨܥܝܢܐ ܕܣܢܝܢ ܗܘܘ ܠܕܘܒܪܝܟܘܢ
ܫܦܝܪܐ ܕܒܡܫܝܚܐ. ܝܬܝܪ ܓܝܪ ܗܘ ܠܟܘܢ ܕܟܕ
17 ܥܒܕܝܢ ܐܢܬܘܢ ܛܒܬܐ. * ܬܚܫܘܢ ܐܢ ܗܟܢܐ ܨܒܐ
ܨܒܝܢܗ ܕܐܠܗܐ. ܐܘ ܟܕ ܥܒܕܝܢ ܐܢܬܘܢ ܒܝܫܬܐ.
18 ܡܛܠ ܕܐܦ ܡܫܝܚܐ ܚܕܐ ܙܒܢ ܡܝܬ ܡܛܠ ܚܛܗܝܢ.
ܙܕܝܩܐ ܚܠܦ ܚܛܝܐ ܕܠܟܘܢ ܢܩܪܒ ܠܘܬ ܐܠܗܐ.
ܘܡܝܬ ܒܦܓܪ ܘܚܝܐ ܒܪܘܚ.
19 * ܘܐܟܪܙ ܠܢܦܫܬܐ ܐܝܠܝܢ ܕܐܚܝܕܢ ܗܘܝ ܒܫܝܘܠ.
ܐܝܠܝܢ ܕܡܢ ܩܕܝܡ ܠܐ ܬܦܝܣܝ ܒܝܘܡܬܗ ܕܢܘܚ. ܟܕ
20 ܡܓܪܓܐ ܗܘܬ ܢܓܝܪܘܬ ܪܘܚܗ ܕܐܠܗܐ. * ܕܬܬܥܒܕ ܩܒܘܬܐ
ܥܠ ܬܘܚܡܐ ܕܬܝܒܘܬܗܘܢ. ܘܬܡܢܐ ܒܠܚܘܕ ܢܦܫܢ
ܥܠ ܒܗ ܘܐܬܦܨܝܘ ܒܡܝܐ. ܘܐܦ ܠܟܘܢ ܒܗ ܒܦܘܚܡܐ
21 ܗܘ ܡܚܐ ܡܥܡܘܕܝܬܐ. * ܠܐ ܟܕ ܡܚܠܝܐ ܠܛܢܦܘܬܐ
ܕܦܓܪܐ. ܐܠܐ ܟܕ ܡܘܕܝܐ ܠܐܠܗܐ ܒܬܐܪܬܐ ܕܟܝܬܐ.
ܘܒܩܝܡܬܗ ܕܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ. ܗܘ ܕܐܝܬܘܗܝ ܒܝܡܝܢܐ
22 ܕܐܠܗܐ. * ܘܗܘ ܐܙܠ ܠܫܡܝܐ. ܘܐܫܬܥܒܕܘ ܠܗ
ܡܠܐܟܐ ܘܫܘܠܛܢܐ ܘܚܝܠܘܬܐ.
ܫܠܡ *

Cap. III. * [illegible] *

1 [illegible]
[illegible]
2 [illegible]
3 [illegible]
[illegible]
[illegible]
4 [illegible]
[illegible]
5 [illegible]
[illegible]
6 [illegible]
7 [illegible]
[illegible]
[illegible]
8 [illegible]
[illegible]
9 [illegible]
[illegible]
[illegible]
10 [illegible]
[illegible]
11 [illegible]
[illegible]
[illegible]
12 [illegible]
[illegible]

[illegible]

13 ܘܐܣܛܘܟܣܐ ܟܕ ܝܩܕܝܢ ܢܬܦܫܪܘܢ. * ܚܕܬܐ ܕܝܢ
ܫܡܝܐ ܘܐܪܥܐ ܐܝܟ ܡܘܠܟܢܐ ܕܝܠܗ ܡܣܟܝܢܢ. ܗܠܝܢ
14 ܕܒܗܘܢ ܟܐܢܘܬܐ ܥܡܪܐ. * ܡܛܠ ܗܢܐ ܚܒܝܒܝ: ܟܕ
ܠܗܠܝܢ ܡܣܟܝܢ ܐܢܬܘܢ. ܐܬܛܝܒܘ ܕܕܠܐ ܟܘܡܬܐ ܘܕܠܐ
15 ܡܘܡܐ. ܬܫܬܟܚܘܢ ܠܗ ܒܫܠܡܐ. * ܘܢܓܝܪܘܬ
ܪܘܚܗ ܕܡܪܢ ܦܘܪܩܢܐ ܚܫܘܒܘ. ܐܝܟܢܐ ܕܐܦ ܐܚܘܢ
ܚܒܝܒܐ ܦܘܠܘܣ ܐܝܟ ܚܟܡܬܐ ܕܐܬܝܗܒܬ ܠܗ
16 ܟܬܒ ܠܟܘܢ. * ܐܝܟܢܐ ܕܒܟܠܗܝܢ ܐܓܪܬܗ ܡܡܠܠ
ܒܗܝܢ ܥܠ ܗܠܝܢ. ܐܝܬ ܕܝܢ ܒܗܝܢ ܡܕܡ ܕܥܛܝܪ
ܠܡܣܬܟܠܘ. ܘܗܠܝܢ ܕܠܐ ܝܕܥܝܢ ܐܢܘܢ ܘܠܐ ܫܪܝܪܝܢ
ܡܥܩܡܝܢ ܠܗܝܢ. ܐܝܟ ܕܐܦ ܠܟܬܒܐ ܐܚܪܢܐ ܠܐܒܕܢܐ
17 ܕܢܦܫܗܘܢ. * ܐܢܬܘܢ ܗܟܝܠ ܚܒܝܒܝ ܟܕ
ܩܕܡܝܢ ܐܢܬܘܢ ܝܕܥܝܢ ܐܬܢܛܪܘ ܕܠܐ ܒܛܘܥܝܝܐ ܕܐܝܠܝܢ
ܐܢܘܢ ܕܠܐ ܢܡܘܣ ܬܬܢܓܕܘܢ ܘܬܦܠܘܢ ܡܢ ܫܘܪܪܐ
18 ܕܝܠܟܘܢ. * ܐܠܐ ܗܘܝܬܘܢ ܪܒܝܢ ܒܛܝܒܘܬܐ
ܘܒܝܕܥܬܗ ܕܡܪܢ ܘܦܪܘܩܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܘܕܐܠܗܐ
ܐܒܐ. ܕܠܗ ܫܘܒܚܐ ܘܐܝܩܪܐ ܗܫܐ ܘܒܟܠܗܘܢ
ܝܘܡܬܐ ܕܥܠܡܐ. ܐܡܝܢ ✣ ✣ ✣

ܫܠܡܬ ܐܓܪܬܐ ܕܬܪܬܝܢ ܕܦܛܪܘܣ ܫܠܝܚܐ
ܩܕܝܫܐ ✣

ܐܓܪܬܐ ܩܕܡܝܬܐ ܕܝܘܚܢܢ ❖

EPISTOLA JOHANNIS PRIMA.

Cap. I. * 1 ܩܦܠܐܘܢ *

1 * ܡܣܒܪܝܢܢ ܠܟܘܢ ܠܗܘ ܕܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܡܢ ܩܕܝܡ
ܕܫܡܥܢܗ. ܗܘ ܕܚܙܝܢܝܗܝ ܒܥܝܢܝܢ. ܡܫܢ ܘܓܫܘ
2 ܐܝܕܝܢ. ܗܘ ܕܐܝܬܘܗܝ ܡܠܬܐ ܕܚܝܐ. * ܘܚܝܐ ܐܬܓܠܝܘ.
ܘܚܙܝܢ ܘܡܣܗܕܝܢܢ. ܘܡܣܒܪܝܢܢ ܠܟܘܢ ܚܝܐ ܕܠܥܠܡ.
ܗܢܘܢ ܕܐܝܬܝܗܘܢ ܗܘܘ ܠܘܬ ܐܒܐ ܘܐܬܓܠܝܘ ܠܢ.
3 * ܘܡܕܡ ܕܚܙܝܢ ܘܫܡܥܢ ܡܣܒܪܝܢܢ ܐܦ ܠܟܘܢ. ܕܬܗܘܐ
ܠܟܘܢ ܫܘܬܦܘܬܐ ܥܡܢ. ܘܫܘܬܦܘܬܢ ܕܝܢ ܕܥܡ ܐܝܬܝܗ:
4 ܥܡ ܐܒܐ ܘܥܡ ܒܪܗ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ. * ܘܗܠܝܢ
ܟܬܒܝܢܢ ܠܟܘܢ: ܕܚܕܘܬܢ ܕܝܠܢ ܬܗܘܐ ܡܫܡܠܝܐ.
5 * ܘܗܕܐ ܗܝ ܣܒܪܬܐ ܕܫܡܥܢ ܡܢܗ. ܘܡܣܒܪܝܢܢ ܠܟܘܢ
ܕܐܠܗܐ ܢܘܗܪܐ ܗܘ. ܘܚܫܘܟܐ ܟܠܠ ܠܝܬ ܒܗ.
6 * ܘܐܢ ܐܡܪܝܢܢ ܕܫܘܬܦܘܬܐ ܐܝܬ ܠܢ ܥܡܗ ܘܒܚܫܘܟܐ ܡܗܠܟܝܢܢ
7 ܕܓܠܝܢܢ: ܟܕܒܐ ܚܢܢ ܘܠܐ ܥܒܕܝܢ ܫܪܪܐ. * ܐܢ ܕܝܢ
ܒܢܘܗܪܐ ܡܗܠܟܝܢܢ ܐܝܟ ܕܗܘ ܐܝܬܘܗܝ ܒܢܘܗܪܐ: ܐܝܬ
ܠܢ ܫܘܬܦܘܬܐ ܥܡ ܚܕܕܐ: ܘܕܡܗ ܕܝܫܘܥ ܒܪܗ ܡܕܟܐ
8 ܠܢ ܡܢ ܟܠܗܘܢ ܚܛܗܝܢ. * ܘܐܢ ܢܐܡܪ ܕܠܝܬ ܠܢ
9 ܚܛܝܬܐ ܢܦܫܢ ܡܛܥܝܢܢ. ܘܫܪܪܐ ܠܝܬ ܒܢ. * ܐܢ ܕܝܢ
ܡܘܕܝܢܢ ܒܚܛܗܝܢ: ܡܗܝܡܢ ܗܘ ܘܟܐܢ ܕܢܫܒܘܩ ܠܢ
10 ܚܛܗܝܢ. ܘܢܕܟܝܢ ܡܢ ܟܠܗ ܥܘܠܢ. * ܘܐܢ ܐܡܪܝܢܢ ܕܠܐ
ܚܛܝܢ: ܟܕܒܐ ܥܒܕܝܢܢ ܠܗ. ܘܡܠܬܗ ܠܝܬ ܒܢ. ❖

* ܡܠܝܢ

Cap. II. * ܦܨܠܐ ܒ *

1 ܒܢܝ̈: ܗܠܝܢ ܟܬܒ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܕܠܐ ܬܚܛܘܢ. ܘܐܢ ܐܢܫ
ܢܚܛܐ: ܐܝܬ ܠܢ ܦܪܩܠܝܛܐ ܠܘܬ ܐܒܐ: ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ
2 ܙܕܝܩܐ. * ܘܗܘܝܘ ܓܝܪ ܚܘܣܝܐ ܕܥܠ ܚܛܗܝ̈ܢ. ܘܠܐ ܗܘ
ܚܠܦ ܕܝܠܢ ܒܠܚܘܕ: ܐܠܐ ܐܦ ܚܠܦ ܟܠܗ
3 ܥܠܡܐ: * ܘܒܗܕܐ ܡܪܓܫܝܢܢ ܕܝܕܥܝܢܢ ܠܗ: ܐܢ ܢܛܪܝܢܢ
4 ܦܘܩܕܢܘܗܝ. * ܗܘ ܓܝܪ ܕܐܡܪ ܕܝܕܥܬܗ ܘܦܘܩܕܢܘܗܝ ܠܐ
5 ܢܛܪ: ܕܓܠܐ ܗܘ ܘܫܪܪܐ ܠܝܬ ܒܗ. * ܗܘ ܕܝܢ ܕܢܛܪ ܡܠܬܗ:
ܒܗܢܐ ܡܫܡܠܝܐ ܫܪܝܪܐܝܬ ܚܘܒܗ ܕܐܠܗܐ. ܒܗܕܐ ܓܝܪ
6 ܡܪܓܫܝܢܢ ܕܒܗ ܚܢܢ. * ܗܘ ܕܐܡܪ ܕܒܗ ܐܝܬܘܗܝ: ܚܝܒ ܕܐܝܟ ܗܘ
7 ܕܐܝܟ ܗܠܟܬܗ ܢܗܠܟ. * ܚܒܝܒܝ̈ ܠܘ
ܦܘܩܕܢܐ ܚܕܬܐ ܟܬܒ ܐܢܐ ܠܟܘܢ. ܐܠܐ ܦܘܩܕܢܐ ܥܬܝܩܐ.
ܗܘ ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܠܟܘܢ ܡܢ ܫܘܪܝܐ. ܦܘܩܕܢܐ ܕܝܢ ܥܬܝܩܐ
8 ܐܝܬܘܗܝ ܡܠܬܐ ܗܝ ܕܫܡܥܬܘܢ. * ܬܘܒ ܦܘܩܕܢܐ
ܚܕܬܐ ܟܬܒ ܐܢܐ ܠܟܘܢ. ܗܘ ܕܐܝܬܘܗܝ ܫܪܝܪܐ: ܒܗ ܘܒܟܘܢ.
9 ܕܚܫܘܟܐ ܥܒܪ ܠܗ. ܘܢܘܗܪܐ ܫܪܝܪܐ ܫܪܝ ܡܬܚܙܐ. * ܡܢ
ܕܐܡܪ ܗܟܝܠ ܕܐܝܬܘܗܝ ܒܢܘܗܪܐ ܘܣܢܐ ܠܐܚܘܗܝ:
10 ܒܚܫܘܟܐ ܐܝܬܘܗܝ ܥܕܡܐ ܠܗܫܐ. * ܗܘ ܕܪܚܡ
11 ܠܐܚܘܗܝ ܒܢܘܗܪܐ ܡܩܘܐ ܘܡܟܫܘܠܐ ܠܝܬ ܒܗ. * ܗܘ ܕܝܢ
ܕܣܢܐ ܠܐܚܘܗܝ: ܒܚܫܘܟܐ ܐܝܬܘܗܝ ܘܒܚܫܘܟܐ
ܡܗܠܟ: ܘܠܐ ܝܕܥ ܠܐܝܟܐ ܐܙܠ. ܡܛܠ ܕܚܫܘܟܐ ܥܡܝ ܐܢܝܢ
12 ܠܥܝ̈ܢܘܗܝ. * ܟܬܒ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܒܢܝ̈ܐ. ܕܐܫܬܒܩܘ ܠܟܘܢ
13 ܚܛܗܝ̈ܟܘܢ ܡܛܠ ܫܡܗ. * ܟܬܒ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܐܒܗ̈ܐ:
ܕܝܕܥܬܘܢ ܠܗܘ ܕܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܡܢ ܫܘܪܝܐ.
ܟܬܒ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܠܥܠܝ̈ܡܐ ܕܙܟܝܬܘܢ ܠܒܝܫܐ.
14 ܟܬܒܬ ܠܟܘܢ ܛܠܝ̈ܐ ܕܝܕܥܬܘܢ ܠܐܒܐ. * ܟܬܒܬ
ܠܟܘܢ ܐܒܗ̈ܐ ܕܝܕܥܬܘܢ ܠܗܘ ܕܡܢ ܫܘܪܝܐ. ܟܬܒܬ

ܠܟܘܢ ܥܠܝܡ̈ܐ ܕܚܝܠܬܢܝܢ ܐܢܬܘܢ. ܘܡܠܬܗ ܕܐܠܗܐ
15 ܥܡܪܐ ܒܟܘܢ. ܘܙܟܝܬܘܢ ܠܒܝܫܐ. * ܠܐ ܬܪܚܡܘܢ
ܠܥܠܡܐ ܘܠܐ ܡܕܡ ܕܐܝܬ ܒܗ. ܡܢ ܓܝܪ ܕܪܚܡ ܠܥܠܡܐ:
16 ܚܘܒܗ ܕܐܒܐ ܠܝܬ ܒܗ: * ܟܠ ܡܕܡ ܓܝܪ ܕܐܝܬ ܒܗ
ܒܥܠܡܐ ܪܓܬܐ ܗܝ ܕܦܓܪܐ. ܘܪܓܬܐ ܗܝ ܕܥܝ̈ܢܐ ܘܫܘܒܗܪܐ
ܕܥܠܡܐ. ܗܠܝܢ ܕܠܐ ܗܘܝ̈ ܡܢ ܐܒܐ. ܐܠܐ ܡܢܗ ܐܢܝܢ ܡܢ
17 ܥܠܡܐ. * ܘܥܠܡܐ ܥܒܪ ܗܘ ܘܪܓܬܗ. ܗܘ ܕܝܢ ܕܥܒܕ
18 ܨܒܝܢܗ ܕܐܠܗܐ ܡܩܘܐ ܠܥܠܡ. * ܛܠܝ̈ܐ: ܐܚܪܝܬܐ ܗܝ
ܫܥܬܐ. ܘܐܝܟ ܕܫܡܥܬܘܢ ܕܐܬܐ ܡܫܝܚܐ ܕܓܠܐ: ܗܫܐ
ܗܘܘ ܡܫܝ̈ܚܐ ܕܓ̈ܠܐ ܣܓܝ̈ܐܐ: ܘܡܢ ܗܕܐ ܝܕܥܝܢܢ ܕܐܚܪܝܬܐ
19 ܗܝ ܫܥܬܐ. * ܡܢܢ ܢܦܩܘ ܐܠܐ ܠܐ ܗܘܘ ܡܢܢ. ܐܠܘ
ܓܝܪ ܡܢܢ ܗܘܘ ܠܘܬܢ ܡܩܘܝܢ ܗܘܘ. ܐܠܐ ܕܢܬܝܕܥܘܢ
20 ܕܠܐ ܗܘܘ ܟܠܗܘܢ ܡܢܢ. * ܘܐܢܬܘܢ ܡܫܝܚܘܬܐ ܐܝܬ
ܠܟܘܢ ܡܢ ܩܕܝܫܐ. ܘܦܪܫܝܢ ܐܢܬܘܢ ܠܟܠ ܐܢܫ.
21 * ܠܐ ܟܬܒܬ ܠܟܘܢ ܕܠܐ ܝܕܥܝܢ ܐܢܬܘܢ ܠܗ ܠܫܪܪܐ. ܐܠܐ
ܕܝܕܥܝܢ ܐܢܬܘܢ ܠܗ. ܘܕܟܠ ܕܓܠܘܬܐ ܠܐ ܗܘܬ ܡܢܗ ܡܢ
22 ܫܪܪܐ. * ܡܢܘ ܕܓܠܐ: ܐܠܐ ܐܢ ܗܘ ܕܟܦܪ ܕܝܫܘܥ ܠܐ ܗܘܐ
ܡܫܝܚܐ. ܘܗܢܐ ܗܘ ܡܫܝܚܐ ܕܓܠܐ. ܗܘ ܕܟܦܪ ܒܐܒܐ.
23 ܟܦܪ ܐܦ ܒܒܪܐ. * ܘܗܘ ܕܟܦܪ ܒܒܪܐ ܐܦܠܐ ܒܐܒܐ ܡܗܝܡܢ.
24 ܘܡܢ ܕܡܘܕܐ ܒܒܪܐ ܐܦ ܒܐܒܐ ܡܘܕܐ. * ܘܐܢܬܘܢ ܡܕܡ
ܕܫܡܥܬܘܢ ܡܢ ܩܕܝܡ ܢܩܘܐ ܒܟܘܢ. ܐܢ ܓܝܪ ܡܩܘܐ
ܒܟܘܢ ܡܕܡ ܕܫܡܥܬܘܢ ܡܢ ܩܕܝܡ: ܐܦ ܐܢܬܘܢ
25 ܡܩܘܝܢ ܐܢܬܘܢ ܒܒܪܐ ܘܒܐܒܐ. * ܘܗܢܘ ܡܘܠܟܢܐ ܕܐܫܬܘܕܝ
26 ܠܢ ܚܝ̈ܐ ܕܠܥܠܡ. * ܗܠܝܢ ܕܝܢ ܟܬܒܬ ܠܟܘܢ: ܡܛܠ
27 ܐܝܠܝܢ ܕܡܛܥܝܢ ܠܟܘܢ. * ܘܐܦ ܐܢܬܘܢ ܐܢ ܬܩܘܐ
ܒܟܘܢ ܡܫܝܚܘܬܐ ܕܩܒܠܬܘܢ ܡܢܗ: ܠܐ ܣܢܝܩܝܢ
ܐܢܬܘܢ ܕܐܢܫ ܢܠܦܟܘܢ. ܐܠܐ ܐܝܟ ܡܫܝܚܘܬܐ ܕܐܬܝܠܬ ܡܢ
ܠܗ.

ܡܫܚܬܐ. ܗܝ ܡܠܦܐ ܠܟܘܢ ܥܠ ܟܠ ܡܕܡ. ܘܫܪܝܪܐ ܗܝ
ܘܠܝܬ ܒܗ ܕܓܠܬܐ. ܘܐܝܟ ܕܐܠܦܬܟܘܢ ܩܘܘ ܒܗ. * ܘܗܫܐ 28
ܒܢܝ ܩܘܘ ܒܗ. ܕܡܐ ܕܐܬܓܠܝ ܠܐ ܢܒܗܬ ܡܢܗ. ܐܠܐ ܢܗܘܐ
ܠܢ ܦܪܗܣܝܐ ܒܡܐܬܝܬܗ. * ܐܢ ܝܕܥܝܢ ܐܢܬܘܢ ܕܗܘ 29
ܟܐܢ ܗܘ ܟܠ ܕܥܒܕ ܟܐܢܘܬܐ ܡܢܗ ܐܬܝܠܕ ✣

Cap. III. * ܩܦܠܐܘܢ [ܓ] *

1 * ܚܙܘ ܟܡܐ ܪܒ ܚܘܒܗ ܕܐܒܐ ܠܘܬܢ: ܕܒܢܝܐ
ܢܬܩܪܐ ܐܦ ܢܗܘܐ. ܡܛܠ ܗܢܐ ܥܠܡܐ ܠܐ ܝܕܥ ܠܢ. ܡܛܠ
2 ܕܐܦ ܠܐ ܠܗ ܝܕܥ ✣ * ܚܒܝܒܝ: ܗܫܐ ܒܢܝܐ ܚܢܢ
ܕܐܠܗܐ. ܘܠܐ ܐܬܓܠܝ ܥܕܟܝܠ ܡܢܐ ܥܬܝܕܝܢ ܕܢܗܘܐ.
ܝܕܥܝܢ ܕܝܢ ܕܡܐ ܕܐܬܓܠܝ ܒܕܡܘܬܗ ܗܘܝܢܢ. ܘܚܙܝܢܢ
3 ܠܗ ܐܝܟ ܡܐ ܕܐܝܬܘܗܝ. * ܘܟܠ ܐܢܫ ܕܐܝܬ ܠܗ
ܥܠܘܗܝ ܗܢܐ ܣܒܪܐ: ܡܕܟܐ ܢܦܫܗ ܐܝܟ ܕܗܘ ܕܟܐ ܗܘ.
4 * ܟܠ ܡܢ ܕܥܒܕ ܚܛܝܬܐ ܥܘܠܐ ܥܒܕ. ܚܛܝܬܐ ܓܝܪ ܟܠܗ
5 ܥܘܠܐ ܗܝ. * ܘܝܕܥܝܢ ܐܢܬܘܢ ܕܗܘ ܐܬܓܠܝ ܕܢܫܩܘܠ
6 ܚܛܗܝܢ. ܘܚܛܝܬܐ ܒܗ ܠܝܬ. * ܘܟܠ ܕܒܗ ܡܩܘܐ ܠܐ
7 ܚܛܐ. ܘܟܠ ܕܚܛܐ ܠܐ ܚܙܝܗܝ ܘܠܐ ܝܕܥܗ. * ܒܢܝ: ܠܐ ܐܢܫ
ܢܛܥܝܟܘܢ. ܗܘ ܕܥܒܕ ܟܐܢܘܬܐ ܟܐܢܐ ܗܘ. ܐܝܟ ܕܐܦ ܗܘ
8 ܡܫܝܚܐ ܟܐܢܐ ܗܘ. * ܘܗܘ ܕܥܒܕ ܚܛܝܬܐ ܡܢ
ܣܛܢܐ ܗܘ. ܡܛܠ ܕܡܢ ܫܘܪܝܐ ܗܘ ܣܛܢܐ ܚܛܝܐ ܗܘ.
ܡܛܠ ܗܢܐ ܐܬܓܠܝ ܒܪܗ ܕܐܠܗܐ: ܕܢܫܪܐ ܠܥܒܕܘܗܝ
9 ܕܣܛܢܐ. * ܟܠ ܕܐܬܝܠܕ ܡܢ ܐܠܗܐ ܚܛܝܬܐ ܠܐ ܥܒܕ. ܡܛܠ
ܕܙܪܥܗ ܒܗ ܡܩܘܐ. ܘܠܐ ܡܫܟܚ ܠܡܚܛܐ ܡܛܠ
10 ܕܡܢ ܐܠܗܐ ܐܬܝܠܕ. * ܒܗܕܐ ܡܬܝܕܥܝܢ ܒܢܘܗܝ ܕܐܠܗܐ ܡܢ
ܒܢܘܗܝ ܕܣܛܢܐ. ܟܠ ܕܠܐ ܥܒܕ ܟܐܢܘܬܐ ܘܠܐ ܡܚܒ
11 ܠܐܚܘܗܝ: ܠܘ ܗܘ ܡܢ ܐܠܗܐ. * ܕܗܢܘ ܦܘܩܕܢܐ
12 ܕܫܡܥܬܘܢ ܡܢ ܪܫܝܬ ܕܢܚܒ ܚܕ ܠܚܕ. * ܠܘ ܐܝܟ
ܩܐܝܢ

ܩܐܝܢ ܗܘ ܕܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܡܢ ܒܝܫܐ ܘܩܛܠܗ ܠܐܚܘܗܝ.
ܘܡܛܠ ܡܢܐ ܩܛܠܗ: ܐܠܐ ܡܛܠ ܕܒܝܫܝܢ ܗܘܘ ܥܒܕܘܗܝ
13 ܘܕܐܚܘܗܝ ܙܕܝܩܝܢ. * ܘܠܐ ܬܬܕܡܪܘܢ ܐܚܝ ܐܢ ܣܢܐ ܠܟܘܢ
14 ܥܠܡܐ: * ܚܢܢ ܝܕܥܝܢ ܕܫܢܝܢ ܡܢ ܡܘܬܐ ܠܚܝܐ.
ܒܗܕܐ ܕܡܚܒܝܢ ܠܐܚܝܢ. ܗܘ ܕܠܐ ܡܚܒ ܠܐܚܘܗܝ
15 ܒܡܘܬܐ ܡܩܘܐ. * ܟܠ ܡܢ ܕܣܢܐ ܠܐܚܘܗܝ ܩܛܘܠܐ ܐܢܫܐ
ܗܘ. ܘܝܕܥܝܢ ܐܢܬܘܢ ܕܟܠ ܕܩܛܘܠ ܐܢܫܐ: ܠܐ ܡܫܟܚܐ
16 ܕܬܩܘܐ ܒܗ ܚܝܐ ܕܠܥܠܡ. * ܒܗܕܐ ܝܕܥܝܢ ܚܘܒܗ
ܕܠܘܬܢ: ܕܗܘ ܣܡ ܢܦܫܗ ܚܠܦܝܢ. ܘܐܦ ܚܢܢ ܙܕܩ
17 ܠܢ ܕܚܠܦ ܐܚܝܢ ܢܣܝܡ ܢܦܫܢ. * ܘܐܝܢܐ ܕܐܝܬ ܠܗ
ܩܢܝܢܐ ܕܥܠܡܐ: ܘܚܙܐ ܠܐܚܘܗܝ ܕܣܢܝܩ ܘܐܚܕ
ܪܚܡܘܗܝ ܡܢܗ: ܐܝܟܢܐ ܐܝܬ ܒܗ ܚܘܒܗ ܕܐܠܗܐ.
18 * ܒܢܝ: ܠܐ ܢܚܒ ܚܕ ܠܚܕ ܒܡܠܐ ܘܒܠܫܢܐ. ܐܠܐ ܒܥܒܕܐ
19 ܘܒܫܪܪܐ. * ܘܒܗܕܐ ܡܬܝܕܥܝܢܢ ܕܡܢ ܫܪܪܐ ܐܝܬܝܢ. ܘܩܕܡ
20 ܕܢܐܬܐ ܗܘ ܡܦܝܣܝܢ ܠܒܢ. * ܘܐܢ ܠܒܢ ܡܚܝܒ
ܠܢ: ܟܡܐ ܐܠܗܐ ܪܒ ܡܢ ܠܒܢ. ܘܝܕܥ ܟܠܡܕܡ *
21 * ܚܒܝܒܝ: ܐܢ ܠܒܢ ܠܐ ܡܚܝܒ ܠܢ: ܓܠܝܐ ܐܦܝܢ
22 ܩܕܡ ܐܠܗܐ. * ܘܟܠܡܕܡ ܕܫܐܠܝܢܢ ܢܣܒܝܢܢ
ܡܢܗ. ܡܛܠ ܕܢܛܪܝܢܢ ܦܘܩܕܢܘܗܝ. ܘܫܦܝܪܬܐ ܩܕܡܘܗܝ
23 ܥܒܕܝܢܢ. * ܘܗܢܐ ܗܘ ܦܘܩܕܢܗ: ܕܢܗܝܡܢ ܒܫܡܐ ܕܒܪܗ
24 ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ. ܘܢܚܒ ܚܕ ܠܚܕ ܐܝܟ ܕܦܩܕܢ. * ܘܡܢ
ܕܢܛܪ ܦܘܩܕܢܘܗܝ ܒܗ ܡܬܢܛܪ. ܘܗܘ ܡܓܢ ܒܗ. ܘܒܗܕܐ
ܡܫܬܘܕܥܝܢܢ ܕܥܡܪ ܗܘ ܒܢ ܡܢ ܪܘܚܗ ܗܘ ܕܝܗܒ ܠܢ *

Cap. IV. * ܩܦܠܐܘܢ ܕ *

1 * ܚܒܝܒܝ: ܠܐ ܠܟܠ ܪܘܚ ܬܗܝܡܢܘܢ. ܐܠܐ ܦܪܘܫܘ
2 ܪܘܚܐ ܐܢ ܡܢ ܐܠܗܐ ܐܢܝܢ. ܡܛܠ ܕܣܓܝܐܐ
3 ܢܒܝܐ ܕܓܠܐ ܢܦܩܘ ܠܗ ܠܥܠܡܐ. * ܒܗܕܐ ܡܬܝܕܥܐ

ܪܘܚܐ

ܪܘܚܗ ܕܐܠܗܐ. ܟܠ ܪܘܚܐ ܕܡܘܕܝܐ ܕܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܐܬܐ
ܒܒܣܪ ܡܢ ܐܠܗܐ ܗܝ. * ܘܟܠ ܪܘܚܐ ܕܠܐ ܡܘܕܝܐ ܕܝܫܘܥ 3
ܐܬܐ ܒܒܣܪ ܠܝܬܝܗ ܡܢ ܐܠܗܐ. ܐܠܐ ܗܕܐ ܡܢ ܡܫܝܚܐ ܗܝ
ܕܓܠܐ: ܗܝ ܕܫܡܥܬܘܢ ܕܐܬܝܐ. ܘܗܫܐ ܒܥܠܡܐ ܐܝܬܝܗ ܡܢ
ܟܕܘ. * ܐܢܬܘܢ ܕܝܢ ܡܢ ܐܠܗܐ ܐܢܬܘܢ ܒܢܝܐ ܘܙܟܝܬܘܢ 4
ܐܢܘܢ. ܡܛܠ ܕܪܒ ܗܘ ܕܒܟܘܢ ܡܢ ܗܘ ܕܒܥܠܡܐ.
* ܘܗܢܘܢ ܡܢ ܥܠܡܐ ܐܢܘܢ. ܡܛܠ ܗܢܐ ܡܢ ܥܠܡܐ 5
ܡܡܠܠܝܢ. ܘܥܠܡܐ ܠܗܘܢ ܫܡܥ. * ܚܢܢ ܕܝܢ ܡܢ 6
ܐܠܗܐ ܚܢܢ. ܘܡܢ ܕܝܕܥ ܠܐܠܗܐ ܫܡܥ ܠܢ. ܘܡܢ ܕܠܐ
ܐܝܬܘܗܝ ܡܢ ܐܠܗܐ ܠܐ ܫܡܥ ܠܢ. ܒܗܕܐ ܡܫܬܘܕܥܝܢܢ
ܠܪܘܚܐ ܕܫܪܪܐ: ܘܠܪܘܚܐ ܕܛܥܝܘܬܐ ✣ * ܚܒܝܒܝ: 7
ܢܚܒ ܚܕ ܠܚܕ. ܡܛܠ ܕܚܘܒܐ ܡܢ ܐܠܗܐ ܗܘ. ܘܟܠ ܡܢ
ܕܡܚܒ ܡܢ ܐܠܗܐ ܝܠܝܕ: ܘܝܕܥ ܠܐܠܗܐ. * ܡܛܠ ܕܐܠܗܐ 8
ܚܘܒܐ ܗܘ. ܘܟܠ ܕܠܐ ܡܚܒ ܠܐ ܝܕܥ ܠܐܠܗܐ. * ܒܗܕܐ ܐܬܓܠܝ 9
ܚܘܒܗ ܕܐܠܗܐ ܕܠܘܬܢ: ܕܠܒܪܗ ܝܚܝܕܝܐ ܫܕܪ ܐܠܗܐ
ܠܥܠܡܐ ܕܢܚܐ ܒܐܝܕܗ. * ܒܗܢܐ ܐܝܬܘܗܝ ܚܘܒܐ: ܠܐ 10
ܗܘܐ ܕܚܢܢ ܐܚܒܢ ܠܐܠܗܐ. ܐܠܐ ܕܗܘ ܐܠܗܐ ܐܚܒܢ. ܘܫܕܪ
ܠܒܪܗ ܚܘܣܝܐ ܚܠܦ ܚܛܗܝܢ ✣ * ܚܒܝܒܝ ܐܢ ܗܟܢܐ 11
ܐܚܒܢ ܐܠܗܐ: ܐܦ ܚܢܢ ܚܝܒܝܢܢ ܕܢܚܒ ܚܕ ܠܚܕ܀
* ܠܐܠܗܐ ܡܡܬܘܡ ܐܢܫ ܠܐ ܚܙܝܗܝ. ܐܢ ܕܝܢ ܢܚܒ 12
ܚܕ ܠܚܕ: ܐܠܗܐ ܒܢ ܡܩܘܐ. ܘܚܘܒܗ ܡܫܡܠܝܐ ܒܢ.
* ܒܗܕܐ ܝܕܥܝܢܢ ܕܒܗ ܡܩܘܝܢܢ ܘܗܘ ܡܩܘܐ ܒܢ ܕܡܢ 13
ܪܘܚܗ ܝܗܒ ܠܢ. * ܘܚܢܢ ܚܙܝܢ ܘܡܣܗܕܝܢܢ: 14
ܕܐܒܐ ܫܕܪ ܠܒܪܗ ܦܪܘܩܐ ܠܥܠܡܐ. * ܟܠ ܕܢܘܕܐ 15
ܕܝܫܘܥ ܗܘ ܒܪܗ ܕܐܠܗܐ: ܐܠܗܐ ܒܗ ܡܩܘܐ. ܘܗܘ
ܡܩܘܐ ܒܐܠܗܐ. * ܘܚܢܢ ܗܝܡܢܢ ܘܝܕܥܝܢ ܚܘܒܐ ܕܐܝܬ 16
ܠܗ ܠܐܠܗܐ ܠܘܬܢ: ܐܠܗܐ ܓܝܪ ܚܘܒܐ ܗܘ. ܘܟܠ

17 ܘܡܩܘܐ ܒܚܘܒܐ ܒܐܠܗܐ ܡܩܘܐ. * ܘܒܗܕܐ ܡܫܡܠܝܐ
ܚܘܒܗ ܥܡܢ: ܕܢܗܘܐ ܠܢ ܦܪܗܣܝܐ ܒܝܘܡܐ ܕܕܝܢܐ.
ܡܛܠ ܕܐܝܟ ܕܗܘܝܘ ܗܘ. ܗܟܢܐ ܐܦ ܚܢܢ ܐܝܬܝܢ ܒܗܢܐ
18 ܥܠܡܐ. * ܕܚܠܬܐ ܒܚܘܒܐ ܠܝܬ. ܐܠܐ ܚܘܒܐ ܡܫܡܠܝܐ:
ܠܒܪ ܫܕܝܐ ܠܗ ܠܕܚܠܬܐ. ܡܛܠ ܕܕܚܠܬܐ ܒܫܢܩܐ ܐܝܬܝܗ.
19 ܘܗܘ ܕܕܚܠ ܠܐ ܡܫܡܠܐ ܒܚܘܒܐ. * ܚܢܢ ܗܟܝܠ
20 ܢܚܒ ܠܐܠܗܐ: ܡܛܠ ܕܗܘ ܩܕܡܝܐ ܐܚܒܢ. * ܐܢ ܓܝܪ ܐܢܫ
ܢܐܡܪ ܕܡܚܒ ܐܢܐ ܠܐܠܗܐ. ܘܠܐܚܘܗܝ ܣܢܐ: ܕܓܠܐ ܗܘ.
ܗܘ ܓܝܪ ܕܠܐܚܘܗܝ ܕܚܙܐ ܠܐ ܡܚܒ ܠܐܠܗܐ ܗܘ ܕܠܐ
21 ܚܙܐ ܐܝܟܢܐ ܡܫܟܚ ܕܢܚܒ. * ܘܗܢܐ ܦܘܩܕܢܐ
ܩܒܠܢ ܡܢܗ. ܕܟܠ ܕܡܚܒ ܠܐܠܗܐ ܢܚܒ ܐܦ
ܠܐܚܘܗܝ ❖ ❖ ❖ ❖ ❖ ❖ ❖

Cap. V. * ܩܦܠܐܘܢ ܗ *

1 * ܟܠ ܡܢ ܕܡܗܝܡܢ ܕܝܫܘܥ ܐܝܬܘܗܝ ܡܫܝܚܐ ܡܢ
ܐܠܗܐ ܝܠܝܕ: ܘܟܠ ܕܡܚܒ ܠܝܠܘܕܐ: ܡܚܒ ܐܦ
2 ܠܗܘ ܕܐܝܠܕ ܡܢܗ. * ܒܗܕܐ ܝܕܥܝܢ ܕܡܚܒܝܢܢ
ܠܒܢܝܗ ܕܐܠܗܐ: ܡܐ ܕܠܐܠܗܐ ܡܚܒܝܢܢ ܘܥܒܕܝܢܢ
3 ܦܘܩܕܢܘܗܝ. * ܗܢܘ ܓܝܪ ܚܘܒܗ ܕܐܠܗܐ. ܕܢܛܪ
4 ܦܘܩܕܢܘܗܝ. ܘܦܘܩܕܢܘܗܝ ܠܐ ܝܩܝܪܝܢ. * ܡܛܠ ܕܟܠ
ܕܝܠܝܕ ܡܢ ܐܠܗܐ ܙܟܐ ܠܗ ܠܥܠܡܐ. ܘܗܢܐ ܗܝ ܙܟܘܬܐ
5 ܕܙܟܬܗ ܠܥܠܡܐ ܗܝܡܢܘܬܢ. * ܡܢܘ ܓܝܪ ܕܙܟܐ ܠܗ
ܠܥܠܡܐ: ܐܠܐ ܗܘ ܕܡܗܝܡܢ ܕܝܫܘܥ ܒܪܗ ܗܘ ܕܐܠܗܐ.
6 * ܗܢܘ ܕܐܬܐ ܒܡܝܐ ܘܒܕܡܐ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ. ܠܐ ܗܘܐ
ܒܡܝܐ ܒܠܚܘܕ: ܐܠܐ ܒܡܝܐ ܘܒܕܡܐ. ܘܪܘܚܐ ܣܗܕܐ ܕܗܝ
7 ܪܘܚܐ ܐܝܬܝܗ ܫܪܪܐ. * ܘܬܠܬܐ ܐܝܬ ܣܗܕܝܢ ܒܫܡܝܐ. ܐܒܐ
8 ܘܡܠܬܐ ܘܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ. ܘܗܠܝܢ ܬܠܬܝܗܘܢ ܚܕ ܐܢܘܢ: * ܘܐܝܬܝܗܘܢ
ܬܠܬܐ ܣܗܕܝܢ ܒܐܪܥܐ. ܪܘܚܐ ܘܡܝܐ ܘܕܡܐ. ܘܬܠܬܝܗܘܢ ܒܚܕ
ܐܢܘܢ. * ܠ

9 * ܐܢ ܡܚܒܬܐ ܡܫܠܚܝܢ ܕܐܠܡܬܩܝܢ: ܒܗܕܐ ܒܐܢܬ ܡܚܒܬܗ
ܠܐܠܠܗ ܕܪܟܐ ܗܘ. ܘܐܒܢܗ ܗܘ ܡܚܒܬܗ ܠܐܠܠܗ ܕܐܡܝܢ
10 ܥܠܝ ܢܦܣܗ. * ܟܠܗܡ ܡܬܒܥܝܢ ܠܐܒܢܗ ܐܠܠܗ. ܐܢܬ ܠܢܐ
ܡܢܐ ܡܚܒܬܐ ܒܢܦܣܗ ܥܠܝ ܕܠܐ ܡܬܒܥܝܢ ܠܐܠܠܗ ܕܠܐ
ܠܐܒܢܗ. ܟܠܐ ܡܢܗܡ ܠܡܚܒܬܐ ܕܐܡܝܢ ܠܐܠܠܗ ܥܠܝ ܢܦܣܗ
11 * ܘܗܕܐ ܗܘ ܡܚܒܬܐ: ܕܐܢܬ ܠܟܠܡܗ ܢܚܒ ܠܗ
12 ܠܐܠܠܗ. ܘܢܚܢ ܐܢܬ ܠܐܒܢܗ ܐܠܡܢܘܢ. * ܥܠܝ ܕܐܡܝܢ
ܠܒܪܐ ܐܝܡܢ ܐܦ ܠܐܢܬܐ ܘܟܠܐ ܕܠܐ ܐܝܡܢ ܠܐܒܢܗ ܕܐܠܠܗ
13 ܠܐܢܬ ܠܢܐ ܐܢܬ. * ܘܠܝܢ ܟܠܡܗ ܠܟܠܡ: ܕܝܩܒܠ ܕܐܢܬ
ܘܟܠܡܗ ܐܢܬ ܠܟܠܡ. ܠܐܡܝܢ ܕܡܬܒܥܝܢ ܠܥܒܕܗ
14 ܥܒܕܗ ܕܐܠܠܗ. * ܘܗܕܐ ܡܢܗܡܢܐ ܐܢܬ ܠܢ ܠܟܠܡܗ. ܘܟܠܐ
15 ܕܐܠܟܠܡ ܠܗ ܐܡܢ ܥܒܕܗ ܡܢܗ ܠܢ. * ܟܠ ܡܬܒܥܝܢ
ܘܡܢܗ ܠܢܐ ܥܠܐ ܡܢܗ ܕܐܠܟܠܡ ܡܢܗ: ܕܠܐܡܝܢ
16 ܕܢܒܥܝܢ ܡܢ ܟܠܗ ܡܐܟܠܢ ܕܐܟܠ ܡܢܗ. * ܐܢ ܐܢܬ ܢܒܝܐ
ܠܐܢܒܝܐ ܕܢܒܝܐ ܡܢܗ ܕܠܐ ܡܬܒܥܝܢ ܠܟܠܡܬܐ: ܢܩܒܠ
ܡܢ ܡܬܒܥܝܢ ܠܗ ܢܒܝܐ. ܠܐܡܝܢ ܕܠܐ ܗܘܐ ܐܡܢ ܕܟܠܡܬܐ
ܡܢܗܡ. ܐܢܬ ܡܢ ܡܚܒܬܐ ܕܟܠܡܬܐ. ܠܐ ܗܘܐ ܥܠܐ ܗܘܐ ܐܡܢ ܐܢܐ
17 ܕܡܚܒܝܐ ܐܢܬ. * ܟܠܐ ܥܠܝ ܡܢ ܡܚܒܬܐ ܗܘ. ܘܐܢܬ
18 ܡܚܒܬܐ ܕܠܐ ܗܘܐ ܕܟܠܡܬܐ ܗܘ. * ܡܢ ܕܡܚܒ ܕܟܠܐ ܕܡܬܟܠܡ ܡܢ
ܠܐܠܠܗ ܠܐ ܢܚܢܐ. ܘܗܘ ܡܢ ܕܡܬܟܠܡ ܡܢ ܠܐܠܠܗ ܢܚܢ ܢܥܡܝܗ.
19 ܘܡܚܒܐ ܠܐ ܡܢ ܡܢܗ ܠܗ. * ܡܢ ܕܡܚܒ ܕܡܢ ܠܐܠܠܗ ܐܝܡܢ.
20 ܘܟܠܡܗ ܐܢܬ ܡܚܒܐ ܗܘ ܚܝܡܐ. * ܡܢ ܕܡܚܒ ܕܐܒܢܗ
ܕܐܠܠܗ ܐܢܬ: ܢܚܒܝܢ ܟܠ ܡܚܒܬܐ ܕܢܚܢ ܠܡܚܒܬܐ. ܡܢܗܡ ܐܢܬ ܠܗ
ܡܢܗܡܐ: ܥܒܕܗ ܢܚܒܐ ܡܚܒܬܐ. ܐܢܬܐ ܗܘ ܠܐܠܠܗ ܡܢܗܡܐ
21 ܡܢܗܡ ܕܠܟܠܡܬܐ. * ܟܠܢ ܠܗ ܢܥܡܝܗ ܡܢ ܕܡܚܒܗ
ܡܚܒܬܐ

❖ ❖ ❖ ❖ ❖ ❖ ❖ ❖

ܘܟܡܠܬ ܐܠܪܣܠܗ ܐܠܐܘܠܝ ܕܝܘܚܢܐ ܡܚܒܝܐ ❖

ܐܓܪܬܐ ܕܬܪܬܝܢ ܕܝܘܚܢܢ ❖

EPISTOLA JOHANNIS SECUNDA.

1 ܩܫܝܫܐ ܠܓܒܝܬܐ ܡܪܬܐ ܘܠܒܢܝܗ̈. ܐܝܠܝܢ ܕܐܢܐ
ܡܚܒ ܐܢܐ ܒܫܪܪܐ: ܠܐ ܗܘܐ ܕܝܢ ܐܢܐ ܒܠܚܘܕܝ: ܐܠܐ ܟܠܗܘܢ
2 ܐܝܠܝܢ ܕܝܕܥܝܢ ܠܫܪܪܐ. ܡܛܠ ܫܪܪܐ ܐܝܢܐ ܕܥܡܪ ܒܢ
3 ܘܥܡܢ ܐܝܬܘܗܝ ܠܥܠܡ. ܬܗܘܐ ܥܡܟܘܢ ܛܝܒܘܬܐ
ܘܪܚܡܐ ܘܫܠܡܐ ܡܢ ܐܠܗܐ ܐܒܐ ܘܡܢ ܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ
4 ܒܪܗ ܕܐܒܐ: ܒܫܪܪܐ ܘܒܚܘܒܐ. ܚܕܝܬ ܛܒ: ܕܐܫܟܚܬ
ܡܢ ܒܢܝܟܝ ܕܡܗܠܟܝܢ ܒܫܪܪܐ. ܐܝܟ ܦܘܩܕܢܐ ܕܩܒܠܢ
5 ܡܢ ܐܒܐ. ܘܗܫܐ ܒܥܐ ܐܢܐ ܡܢܟܝ ܩܘܪܝܐ. ܠܐ ܗܘܐ ܦܘܩܕܢܐ
ܚܕܬܐ ܟܬܒ ܐܢܐ ܠܟܝ: ܐܠܐ ܗܘ ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܠܢ ܡܢ ܫܘܪܝܐ.
6 ܕܢܚܒ ܚܕ ܠܚܕ. ܘܗܢܘ ܚܘܒܐ ܕܢܗܠܟ ܐܝܟ
ܦܘܩܕܢܘܗܝ. ܗܢܘ ܦܘܩܕܢܐ ܐܝܟ ܡܐ ܕܫܡܥܬܘܢ ܡܢ
7 ܫܘܪܝܐ: ܕܒܗ ܬܗܘܘܢ ܡܗܠܟܝܢ. ܡܛܠ ܕܣܓܝܐܐ
ܡܛܥܝܢܐ ܢܦܩܘ ܠܗܘܢ ܒܥܠܡܐ ܐܝܠܝܢ ܕܠܐ ܡܘܕܝܢ ܕܝܫܘܥ
ܡܫܝܚܐ ܐܬܐ ܒܦܓܪܐ: ܗܢܐ ܐܝܬܘܗܝ ܡܛܥܝܢܐ
8 ܘܡܫܝܚܐ ܕܓܠܐ. ܐܙܕܗܪܘ ܒܢܦܫܟܘܢ. ܕܠܐ ܬܘܒܕܘܢ
9 ܡܕܡ ܕܦܠܚܬܘܢ. ܐܠܐ ܐܓܪܐ ܡܫܡܠܝܐ ܬܬܦܪܥܘܢ. ܟܠ
ܐܢܫ ܕܥܒܪ ܘܠܐ ܩܐܡ ܒܡܠܦܢܘܬܐ ܕܡܫܝܚܐ. ܐܠܗܐ
ܠܝܬ ܠܗ. ܗܘ ܕܩܐܡ ܒܡܠܦܢܘܬܗ: ܗܢܐ ܘܐܒܐ ܘܒܪܐ
10 ܐܝܬ ܠܗ. ܐܢ ܐܢܫ ܐܬܐ ܠܘܬܟܘܢ: ܘܗܕܐ ܡܠܦܢܘܬܐ ܠܐ
ܡܝܬܐ. ܠܐ ܬܩܒܠܘܢܝܗܝ ܒܒܝܬܐ. ܘܫܠܡ ܠܗ ܘܫܠܡ ܠܐ
11 ܬܐܡܪܘܢ ܠܗ. ܗܘ ܓܝܪ ܕܐܡܪ ܠܗ ܫܠܡ ܡܫܬܘܬܦ
12 ܠܥܒܕܘܗܝ ܒܝܫܐ. ܣܓܝ ܐܝܬ ܗܘܐ ܠܝ ܠܡܟܬܒ
ܠܟܘܢ

ܠܡܟܬܒ ܠܟܘܢ. ܠܐ ܨܒܝܬ ܕܒܟܪܛܝܣܐ ܘܒܕܝܘܬܐ. ܐܠܐ
ܡܣܒܪ ܐܢܐ ܕܐܬܐ ܠܘܬܟܘܢ: ܘܦܘܡܐ ܠܘܬ ܦܘܡܐ ܢܡܠܠ.
ܕܬܗܘܐ ܚܕܘܬܢ ܡܫܡܠܝܐ. * ܫܐܠܝܢ ܒܫܠܡܟܝ 13
ܒܢܝܐ ܕܚܬܟܝ ܓܒܝܬܐ. ܛܝܒܘܬܐ ܥܡܟܘܢ. ܐܡܝܢ *

ܫܠܡܬ ܐܓܪܬܐ ܕܬܪܬܝܢ ܕܝܘܚܢܢ ܫܠܝܚܐ *

ܐܓܪܬܐ ܬܠܬ ܕܝܘܚܢܢ *

EPISTOLA JOHANNIS TERTIA.

* ܩܫܝܫܐ ܠܓܐܝܘܣ ܚܒܝܒܐ ܠܗ ܕܐܢܐ ܪܚܡ 1
ܐܢܐ ܒܫܪܪܐ. * ܚܒܝܒܐ ܒܟܠܡܕܡ ܡܨܠܐ ܐܢܐ ܥܠܝܟ. 2
ܕܬܨܠܚ ܘܬܗܘܐ ܚܠܝܡ. ܐܝܟ ܕܡܨܠܚܐ ܢܦܫܟ.
* ܚܕܝܬ ܓܝܪ ܛܒ ܕܐܬܘ ܐܚܐ ܘܐܣܗܕܘ ܥܠ ܫܪܪܟ ܐܝܟ 3
ܡܐ ܕܐܢܬ ܒܫܪܪܐ ܡܗܠܟ ܐܢܬ. * ܘܝܬܝܪ ܡܢ ܗܕܐ ܚܕܘܬܐ 4
ܠܝܬ ܠܝ. ܕܐܫܡܥ ܕܒܢܝ ܒܫܪܪܐ ܡܗܠܟܝܢ.
* ܚܒܝܒܐ ܡܗܝܡܢܘܬܐ ܥܒܕ ܐܢܬ ܗܘ ܡܐ ܕܥܒܕ ܐܢܬ 5
ܠܐܚܐ. ܘܡܕܡ ܕܐܦ ܠܐܟܣܢܝܐ: * ܐܝܠܝܢ 6
ܕܐܣܗܕܘ ܥܠ ܚܘܒܟ ܩܕܡ ܟܠܗ ܥܕܬܐ. ܠܗܠܝܢ ܕܥܒܕ
ܐܢܬ ܛܒܬܐ ܠܘܘܝܐ ܐܝܟ ܕܫܦܝܪ ܠܐܠܗܐ. * ܡܛܠ ܕܥܠ 7
ܫܡܗ ܓܝܪ ܢܦܩܘ. ܟܕ ܡܕܡ ܠܐ ܢܣܒܘ ܡܢ ܥܡܡܐ. * ܚܢܢ ܗܟܝܠ 8
ܚܝܒܝܢܢ ܠܡܩܒܠܘ ܠܐܝܟ ܗܠܝܢ ܕܢܗܘܐ ܥܕܪܢܐ
ܠܫܪܪܐ. * ܨܒܝܬ ܕܐܟܬܘܒ ܠܥܕܬܐ. ܐܠܐ ܗܘ ܕܪܚܡ 9
ܕܢܗܘܐ ܪܫܐ ܕܝܘܛܪܦܘܣ. ܠܐ ܡܩܒܠ ܠܢ.
* ܡܛܠ ܗܢܐ ܐܢ ܐܬܐ ܐܢܐ. ܡܥܗܕ ܐܢܐ ܠܗ ܥܒܕܘܗܝ ܕܥܒܕ 10
ܕܡܡܠܠ

ܕܒܡܠܐ ܒܝܫܬܐ ܡܛܦܣ ܠܢ. ܘܟܕ ܠܐ ܡܣܬܦܩ ܠܗ ܒܗܠܝܢ.
ܠܐ ܗܘ ܡܩܒܠ ܠܐܚܐ. ܘܠܐܝܠܝܢ ܕܡܩܒܠܝܢ ܟܠܐ. ܘܡܦܩ ܠܗܘܢ
11 ܐܦ ܡܢ ܥܕܬܐ. * ܚܒܝܒܝ. ܠܐ ܬܬܕܡܐ ܒܒܝܫܬܐ ܐܠܐ
ܒܛܒܬܐ. ܗܘ ܕܥܒܕ ܛܒܬܐ ܡܢ ܐܠܗܐ ܐܝܬܘܗܝ. ܘܗܘ
12 ܕܥܒܕ ܒܝܫܬܐ ܠܐ ܚܙܝܗܝ ܠܐܠܗܐ. * ܥܠ ܕܡܝܛܪܝܘܣ
ܐܝܬ ܗܘ ܣܗܕܘܬܐ ܡܢ ܟܠܢܫ. ܘܡܢܗ ܕܫܪܪܐ. ܘܚܢܢ
ܣܗܕܝܢܢ. ܘܝܕܥܝܢ ܐܢܬܘܢ ܕܣܗܕܘܬܢ ܫܪܝܪܬܐ
13 ܕܝܠܢ ܗܝ. * ܣܓܝܐܬܐ ܐܝܬ ܗܘܐ ܠܝ ܠܡܟܬܒܘ
ܠܟ. ܐܠܐ ܠܐ ܨܒܐ ܐܢܐ. ܕܒܕܝܘܬܐ ܘܒܩܢܝܐ ܐܟܬܘܒ ܠܟ.
14 * ܡܣܒܪ ܐܢܐ ܕܝܢ ܕܥܓܠ ܐܚܙܝܟ. ܘܦܘܡܐ ܠܦܘܡܐ
15 ܢܡܠܠ. * ܫܠܡܐ ܢܗܘܐ ܥܡܟ. ܫܐܠܝܢ ܒܫܠܡܟ ܪ̈ܚܡܝܢ.
ܫܐܠ ܫܠܡܐ ܕܪ̈ܚܡܝܢ ܟܠܢܫ ܒܫܡܗ ܀

ܫܠܡܬ ܐܓܪܬܐ ܬܠܝܬܝܬܐ ܕܝܘܚܢܢ ܫܠܝܚܐ ܀

ܐܓܪܬܐ ܕܝܗܘܕܐ ܫܠܝܚܐ ܐܚܘܗܝ ܕܝܥܩܘܒ

EPISTOLA JUDÆ APOSTOLI, FRATRIS JACOBI.

1 * ܝܗܘܕܐ ܥܒܕܐ ܕܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ. ܐܚܐ ܕܝܢ ܕܝܥܩܘܒ
ܠܥܡܡܐ ܩܪܝܐ ܕܒܐܠܗܐ ܐܒܐ ܚܒܝܒܝܢ. ܘܒܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ
2 ܢܛܝܪܝܢ. * ܪ̈ܚܡܐ ܘܫܠܡܐ ܘܚܘܒܐ ܢܣܓܐ ܠܟܘܢ.
3 * ܚܒܝܒܝ. ܟܕ ܟܠܗ ܝܨܝܦܘܬܐ ܥܒܕ ܐܢܐ ܠܡܟܬܒ
ܠܟܘܢ ܥܠ ܚܝܐ ܕܟܠܢ ܕܝܠܢ. ܐܠܨܬ ܠܝ ܠܡܟܬܒ
ܠܟܘܢ. ܟܕ ܡܒܝܐܐ ܐܢܐ ܕܬܬܟܬܫܘܢ
4 ܥܠ ܗܝܡܢܘܬܐ ܕܚܕܐ ܙܒܢ ܐܫܬܠܡܬ ܠܩܕ̈ܝܫܐ. * ܥܠܘ
ܓܝܪ ܐܢܫܝܢ ܥܘ̈ܠܐ ܐܝܠܝܢ ܕܡܢ ܩܕܝܡ ܟܬܝܒܝܢ
ܠܕܝܢܐ

ܐܬܟܬܒܘ ܡܢ ܩܕܝܡ ܗܢܐ܂ ܐܢܫܐ ܕܘܝܐ ܕܠܛܝܒܘܬܗ
ܕܐܠܗܐ ܡܗܦܟܝܢ ܠܛܢܦܘܬܐ܂ ܘܠܗܘ ܕܐܝܬܘܗܝ
ܝܚܝܕܝܐ ܡܪܐ ܐܠܗܐ ܘܠܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܟܦܪܝܢ܂
5 * ܠܡܥܗܕܘܬܟܘܢ ܕܝܢ ܨܒܐ ܐܢܐ܂ ܟܕ ܝܕܥܝܢ ܐܢܬܘܢ ܟܠܗ܂
ܕܐܠܗܐ ܟܕ ܚܕܐ ܙܒܢ ܠܥܡܐ ܡܢ ܡܨܪܝܢ ܦܪܩ܂ ܗܘ ܕܬܢܝܢ
6 ܠܐܝܠܝܢ ܕܠܐ ܗܝܡܢܘ ܐܘܒܕ܂ * ܘܠܡܠܐܟܐ ܐܝܠܝܢ ܕܠܐ
ܢܛܪܘ ܪܫܢܘܬܗܘܢ ܐܠܐ ܫܒܩܘ ܠܥܡܪܐ ܕܝܠܗܘܢ܆ ܠܕܝܢܐ
ܕܝܘܡܐ ܪܒܐ܂ ܒܐܣܘܪ̈ܐ ܠܐ ܡܬܚܙܝܢ ܬܚܝܬ ܥܡܛܢܐ ܢܛܪ܆
7 * ܐܝܟ ܣܕܘܡ ܘܥܡܘܪܐ ܘܩܘܪ̈ܝܐ ܕܚܕܪ̈ܝܗܝܢ܆
ܕܒܕܡܘܬܐ ܕܗܠܝܢ ܙܢܝ܂ ܘܐܙܠ ܒܬܪ ܒܣܪܐ ܐܚܪܢܐ܆
ܩܝܡܢ ܬܚܝܬ ܚܘܝܐ ܕܢܘܪܐ ܕܠܥܠܡ܆ ܟܕ ܡܬܬܒܥܝܢ ܠܕܝܢܐ܂
8 * ܗܟܘ ܡܕܡ ܐܦ ܗܠܝܢ ܕܡܬܚܠܡܝܢ ܒܚܠܡܐ
ܠܒܣܪܐ ܡܢ ܡܛܢܦܝܢ܂ ܡܪܘܬܐ ܕܝܢ ܡܣܠܝܢ
9 ܘܠܫܘܒܚܐ ܡܓܕܦܝܢ܂ * ܡܝܟܐܝܠ ܕܝܢ ܪܝܫ ܡܠܐܟܐ܆
ܗܘ ܕܟܕ ܥܡ ܐܟܠܩܪܨܐ ܕܢ ܗܘܐ܆ ܘܡܬܘܟܚ ܗܘܐ ܥܠ
ܦܓܪܗ ܕܡܘܫܐ܂ ܠܐ ܐܡܪܚ ܕܢܝܬܐ ܠܗܘܢ ܕܝܢܐ ܕܓܘܕܦܐ܂ ܐܠܐ
10 ܐܡܪ ܕܢܟܐܐ ܒܟ ܡܪܝܐ܂ * ܗܠܝܢ ܕܝܢ ܟܡܐ ܕܠܐ
ܝܕܥܝܢ ܡܓܕܦܝܢ܂ ܟܡܐ ܕܝܢ ܕܐܝܟ ܚܝܘܬܐ ܕܠܐ ܡܠܬܐ
11 ܡܬܝܕܥܝܢ ܒܗܠܝܢ ܡܬܚܒܠܝܢ܂ * ܘܝ ܠܗܘܢ ܕܒܐܘܪܚܗ
ܕܩܐܝܢ ܐܙܠܘ܂ ܘܠܛܘܥܝܝܐ ܕܒܠܥܡ ܒܐܓܪܐ ܐܫܬܦܟܘ܂
12 ܘܒܚܪܝܢܐ ܕܩܘܪܚ ܐܒܕܘ܂ * ܗܠܝܢ ܐܝܬܝܗܘܢ ܐܝܠܝܢ
ܕܒܪ̈ܚܡܝܟܘܢ ܟܕ ܡܬܒܣܡܝܢ ܡܬܒܣܡܝܢ܆ ܟܕ ܠܐ ܕܚܠܬܐ
ܢܦܫܗܘܢ ܪܥܝܢ܂ ܥܢܢ̈ܐ ܕܠܐ ܡ̈ܝܐ ܕܡܢ ܪ̈ܘܚܐ ܡܬܛܠܠܢ
ܐܝܠܢ̈ܐ ܕܒܬܪ ܚܪܦܐ ܕܠܐ ܦܐܪ̈ܐ܂ ܘܕܡܝܬܘ ܬܪܬܝܢ ܙܒ̈ܢܝܢ
13 ܘܐܬܥܩܪܘ ܡܢ ܥܩܪܝܗܘܢ܂ * ܓܠ̈ܠܐ ܥܙܝ̈ܙܐ ܕܝܡܐ܆ ܕܡܪܥܝܢ
ܒܪ̈ܥܘܬܗܘܢ ܡܢܦܩܝܢ ܒܗܬܬܗܘܢ܂ ܟܘܟ̈ܒܐ ܛܥܝ̈ܝܐ܆
ܐܝܠܝܢ ܕܩܒܘܫܝܐ ܕܚܫܘܟܐ ܠܥܠܡ ܢܛܝܪ ܠܗܘܢ܂
ܐܬܢܒܝ •

14 ܐܬܢܒܝ ܕܝܢ ܐܦ ܥܠܝܗܘܢ : ܗܘ ܕܐܝܬܘܗܝ ܫܒܝܥܝܐ *
ܡܢ ܐܕܡ ܚܢܘܟ ܟܕ ܐܡܪ . ܕܗܐ ܐܬܐ ܡܪܝܐ ܒܪ̈ܒܘܬܐ
15 ܕܩܕܝ̈ܫܘܗܝ . * ܠܡܥܒܕ ܕܝܢܐ ܥܠ ܟܠ : ܘܡܟܣܐ ܠܟܠܗܘܢ
ܪ̈ܫܝܥܐ ܡܛܠ ܥܒ̈ܕܐ ܟܠܗܘܢ ܕܐܪܫܥܘ : ܘܡܛܠ ܟܠܗܝܢ
16 ܡ̈ܠܐ ܩܫܝ̈ܬܐ ܐܝܠܝܢ ܕܡܠܠܘ : ܚܛܝ̈ܐ ܪ̈ܫܝܥܐ . * ܗܠܝܢ
ܐܢܘܢ ܕܪܛܢܝܢ : ܘܡܬܪ̈ܥܡܝܢ ܥܠ ܟܠ ܡܕܡ : ܟܕ ܐܝܟ ܪ̈ܓܝܓܬܐ
ܕܝܠܗܘܢ ܡܗܠܟܝܢ . ܘܦܘܡܗܘܢ ܡܡܠܠ ܪ̈ܘܪܒܬܐ :
17 ܘܡܬܡܟܝܢ ܠܦ̈ܪܨܘܦܐ ܡܛܠ ܝܘܬܪܢܐ . * ܐܢܬܘܢ ܕܝܢ
ܚܒܝ̈ܒܝ : ܐܬܕܟܪܘ ܠܡ̈ܠܐ ܐܝܠܝܢ ܕܩܕܡ ܐܬܐܡܪ̈ ܡܢ
18 ܫܠܝ̈ܚܘܗܝ ܕܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ . * ܕܐܡܪܝܢ ܗܘܘ
ܠܟܘܢ . ܕܒܚܪܬܐ ܕܙܒܢܐ ܢܗܘܘܢ ܐܢܫܝܢ ܡܒܙܚܢܐ ܕܐܝܟ
19 ܪ̈ܓܝܓܬܐ ܕܝܠܗܘܢ ܐܙܠܝܢ ܒܠܐ ܕܚܠܬܐ . * ܗܠܝܢ
ܐܢܘܢ ܐܝܠܝܢ ܕܡܦܪܫܝܢ ܢܦ̈ܫܬܐ . ܕܢܦ̈ܫܢܐ ܕܠܝܬ ܠܗܘܢ
20 * ܐܢܬܘܢ ܕܝܢ ܚܒܝ̈ܒܝ : ܒܗܝܡܢܘܬܐ ܕܝܠܟܘܢ ܩܕܝܫܬܐ :
21 ܐܬܒܢܘ ܘܒܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ . ܟܕ ܡܨܠܝܢ . * ܢܛܪܘ
ܕܝܢ ܢܦ̈ܫܟܘܢ ܒܚܘܒܐ ܕܐܠܗܐ . ܟܕ ܡܣܟܝܢ ܠܚܢܢܗ
ܕܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ : ܠܚܝ̈ܐ ܕܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ .
22 * ܘܠܐܢܫܝܢ ܡܢ ܡܢܗܘܢ ܐܚܝܢܘ . * ܟܕ ܕܝܢ ܡܬܦܠܓܝܢ
23 ܐܚܝܘ ܠܗܘܢ ܡܢ ܢܘܪܐ ܟܕ ܚܛܦܝܢ ܐܢܬܘܢ . ܐܦ
24 ܠܒܘܫܐ ܕܡܢ ܒܣܪܐ ܕܡܛܫܫ . * ܠܗܘ ܕܝܢ ܕܡܫܟܚ
ܕܢܛܪܟܘܢ ܕܠܐ ܬܘܩܠܬܐ ܘܠܐ ܡܘܡܐ . ܘܢܩܝܡܟܘܢ ܕܠܐ
25 ܡܘܡܐ . * ܠܒܠܚܘܕܘܗܝ ܐܠܗܐ ܡܚܝܢܢ ܒܝܕ ܝܫܘܥ
ܡܫܝܚܐ ܡܪܢ : ܫܘܒܚܐ ܘܪܒܘܬܐ ܥܡ ܐܝܩܪܐ . ܘܫܘܠܛܢܐ
ܘܐܘܚܕܢܐ ܘܐܝܩܪܐ ܘܫܘܒܚܐ : ܐܦ ܗܫܐ ܘܠܟܠܗܘܢ
ܥܠܡܐ ܐܡܝܢ .

ܫܠܡܬ ܐܓܪܬܐ ܕܝܗܘܕܐ ܫܠܝܚܐ ܐܚܐ
ܕܝܥܩܘܒ ܐܚܘܗܝ *

ܓܠܝܢܐ ܕܗܘܐ ܥܠ ܝܘܚܢܢ ܐܘܢܓܠܣܛܐ ܡܢ ܐܠܗܐ
ܒܦܛܡܘܣ ܓܙܪܬܐ ܕܐܫܬܕܝ ܠܗ ܡܢ
ܢܪܘܢ ܩܣܪ ܀

REVELATIO,

quæ facta est super

JOHANNEM EVANGELISTAM à Deo, in Patamun insulâ, in qvam ejectus fuit à Nerone Cæsare.

Cap. I. * ܩܦܠܐܘܢ ܐ *

1 * ܓܠܝܢܐ ܕܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܗܘ ܕܝܗܒ ܠܗ ܐܠܗܐ.
ܠܡܚܘܝܘ ܠܥܒܕܘܗܝ ܕܝܠܗ. ܗܠܝܢ ܕܘܠܐ ܠܡܗܘܐ ܥܓܠ
ܘܐܘܕܥ ܟܕ ܫܕܪ ܒܝܕ ܡܠܐܟܗ ܕܝܠܗ. ܠܥܒܕܗ ܕܝܠܗ
2 ܝܘܚܢܢ. * ܗܘ ܕܐܣܗܕ ܠܡܠܬܗ ܕܐܠܗܐ. ܘܠܣܗܕܘܬܗ
3 ܕܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ. ܟܠܡܐ ܕܚܙܐ. * ܛܘܒܘܗܝ ܠܡܢ ܕܩܪܐ.
ܘܠܐܝܠܝܢ ܕܫܡܥܝܢ ܡܠܐ ܕܢܒܝܘܬܐ ܗܕܐ. ܘܢܛܪܝܢ ܠܗܠܝܢ
4 ܕܟܬܝܒܢ ܒܗ. ܙܒܢܐ ܓܝܪ ܩܪܝܒ. * ܝܘܚܢܢ ܠܫܒܥ
ܥܕ̈ܬܐ ܕܒܐܣܝܐ. ܛܝܒܘܬܐ ܥܡܟܘܢ ܘܫܠܡܐ. ܡܢ ܗܘ
ܕܐܝܬܘܗܝ ܘܗܘ ܕܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܘܗܘ ܕܐܬܐ. ܘܡܢ ܫܒܥܐ ܪ̈ܘܚܝܢ
5 ܕܩܕܡ ܟܘܪܣܝܐ ܕܝܠܗ. * ܘܡܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ
ܣܗܕܐ ܡܗܝܡܢܐ. ܗܘ ܒܘܟܪܐ ܕܡ̈ܝܬܐ: ܘܪܫܐ
ܕܡ̈ܠܟܐ ܕܐܪܥܐ. ܗܘ ܕܐܚܒܢ ܠܢ ܘܫܪܐ ܠܢ ܡܢ ܚܛܗܝܢ
6 ܒܝܕ ܕܡܐ ܕܝܠܗ. * ܘܥܒܕ ܠܢ ܡܠܟܘܬܐ ܟܗܢܐ.
ܠܐܠܗܐ ܘܐܒܐ ܕܝܠܗ. ܕܠܗ ܬܫܒܘܚܬܐ ܘܐܘܚܕܢܐ ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ
7 ܥܠܡܝܢ ܐܡܝܢ. * ܗܐ ܐܬܐ ܥܡ ܥܢܢܐ. ܘܚܙܝܢ ܠܗ
ܟܠ ܥܝܢܐ: ܘܐܦ ܐܝܠܝܢ ܕܢܟܘܗܝ ܘܢܪܩܕܘܢ
ܥܠܘܗܝ ܟܠܗܘܢ ܫܪ̈ܒܬܐ ܕܐܪܥܐ. ܐܝܢ ܐܡܝܢ.

* ܐܢܐ

8 * ܐܢܐ ܐܢܐ ܐܠܦ ܘܬܘ ܐܡܪ ܡܪܝܐ ܐܠܗܐ. ܗܘ ܐܝܬܘܗܝ
9 ܘܗܘ ܕܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܘܗܘ ܕܐܬܐ: ܗܘ ܐܚܝܕ ܟܠ. * ܐܢܐ
ܝܘܚܢܢ ܗܘ. ܐܚܘܟܘܢ ܘܫܘܬܦܐ ܕܝܠܟܘܢ ܒܐܘܠܨܢܐ
ܘܒܡܠܟܘܬܐ ܘܒܡܣܝܒܪܢܘܬܐ ܕܒܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ. ܗܘܝܬ ܒܓܙܪܬܐ
ܕܡܬܩܪܝܐ ܦܛܡܘܣ. ܡܛܠ ܡܠܬܐ ܕܐܠܗܐ ܘܡܛܠ ܣܗܕܘܬܐ
10 ܕܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ. * ܗܘܝܬ ܒܪܘܚܐ ܒܝܘܡܐ ܕܚܕ ܒܫܒܐ:
ܘܫܡܥܬ ܡܢ ܒܣܬܪܝ ܩܠܐ. ܪܒܐ ܐܝܟ ܫܝܦܘܪܐ. ܕܐܡܪ:
11 * ܗܘ ܡܐ ܕܚܙܐ ܐܢܬ ܟܬܘܒ ܒܟܬܒܐ. ܘܫܕܪ ܠܫܒܥ ܥܕܬܐ
ܕܒܐܣܝܐ. ܠܐܦܣܘܣ ܘܠܙܡܘܪܢܐ ܘܠܦܪܓܡܘܣ ܘܠܬܐܘܛܝܪܐ
12 ܘܠܣܪܕܝܣ ܘܠܦܝܠܕܠܦܝܐ ܘܠܠܐܘܕܝܩܝܐ. * ܘܐܬܦܢܝܬ
ܠܡܚܙܐ ܠܩܠܐ ܗܘ ܕܡܡܠܠ ܗܘܐ ܥܡܝ. ܘܟܕ ܐܬܦܢܝܬ
13 ܚܙܝܬ ܫܒܥ ܡܢܪܬܐ ܕܕܗܒܐ. * ܘܒܡܨܥܬ ܡܢܪܬܐ ܕܕܗܒܐ
ܕܡܘܬܐ ܕܒܪ ܐܢܫܐ. ܠܒܝܫ ܦܕܝܪܐ. ܘܐܣܝܪ ܥܠ ܬܕܘܗܝ ܐܣܪܐ
14 ܕܕܗܒܐ. * ܪܫܗ ܕܝܢ ܘܣܥܪܗ ܚܘܪܐ ܐܝܟ ܥܡܪܐ
ܚܘܪܐ ܐܝܟ ܬܠܓܐ. ܘܥܝܢܘܗܝ ܐܝܟ ܫܠܗܒܝܬܐ ܕܢܘܪܐ.
15 * ܘܪܓܠܘܗܝ ܕܡܝܢ ܠܢܚܫܐ ܕܠܒܢܢ ܕܒܟܘܪܐ ܡܫܠܗܒ
16 ܐܝܟ ܕܒܟܘܪܐ. ܘܩܠܗ ܐܝܟ ܩܠܐ ܕܡܝܐ ܣܓܝܐܐ. * ܘܐܝܬ
ܠܗ ܒܐܝܕܗ ܕܝܡܝܢܐ ܟܘܟܒܐ ܫܒܥܐ. ܘܡܢ ܦܘܡܗ
ܕܝܠܗ: ܣܦܣܪܐ ܚܪܝܦܐ ܕܬܪܝܢ ܦܘܡܝܗ ܢܦܩܐ. ܘܚܙܘܗ
17 ܕܝܠܗ: ܐܝܟ ܫܡܫܐ ܕܡܢܗܪ ܒܚܝܠܗ. * ܘܟܕ ܚܙܝܬܗ
ܢܦܠܬ ܥܠ ܪܓܠܘܗܝ. ܐܝܟ ܡܝܬܐ. ܘܣܡ ܥܠܝ
ܐܝܕܗ ܕܝܡܝܢܐ ܟܕ ܐܡܪ. ܠܐ ܬܕܚܠ. ܐܢܐ ܐܢܐ ܗܘ ܩܕܡܝܐ
18 ܘܐܢܐ ܐܚܪܝܐ. * ܘܗܘ ܚܝܐ ܘܗܘܝܬ ܡܝܬܐ ܘܗܐ ܚܝ
ܐܢܐ ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ. ܐܡܝܢ. ܘܐܝܬ ܠܝ ܩܠܝܕܐ
19 ܕܡܘܬܐ ܘܕܫܝܘܠ. * ܟܬܘܒ ܗܟܝܠ ܡܕܡ ܕܚܙܝܬ ܘܗܠܝܢ
ܕܐܝܬܝܗܝܢ ܘܗܠܝܢ ܕܥܬܝܕܢ ܠܡܗܘܐ ܒܬܪ ܗܠܝܢ.
20 * ܪܐܙܐ ܕܫܒܥܐ ܟܘܟܒܐ ܗܠܝܢ ܕܚܙܝܬ ܥܠ ܝܡܝܢܝ
ܘܫܒܥ

ܘܫܒܥ ܡܢܪ̈ܬܐ ܕܕܗܒܐ. ܗܢܘܢ ܫܒܥܐ ܟܘܟܒ̈ܐ ܡܠܐܟ̈ܐ
ܐܢܘܢ ܕܫܒܥ ܥܕ̈ܬܐ. ܘܡܢܪ̈ܬܐ ܫܒܥ
ܥܕ̈ܬܐ ܐܢܝܢ ⁘ ✱ ܩܦܠܐܘܢ ܒ ✱ Cap. II.
1 ✱ ܠܡܠܐܟܐ ܕܥܕܬܐ ܕܐܦܣܘܣ ܟܬܘܒ. ✱ ܗܟܢܐ
ܐܡܪ ܗܘ ܐܚܝܕ ܟܠ. ܘܐܚܝܕ ܫܒܥܐ ܟܘܟܒ̈ܐ ܒܝܡܝܢܗ
ܕܝܠܗ. ܗܘ ܕܡܗܠܟ ܒܡܨܥܬܐ ܕܫܒܥ ܡܢܪ̈ܬܐ
2 ܕܕܗܒܐ. ✱ ܝܕܥ ܐܢܐ ܠܥܒܕ̈ܐ ܕܝܠܟ. ܘܠܥܡܠܐ
ܘܠܡܣܝܒܪܢܘܬܐ ܕܝܠܟ ܘܕܠܐ ܡܫܟܚ ܐܢܬ ܠܡܣܝܒܪܘ
ܠܒ̈ܝܫܐ. ܘܢܣܝܬ ܠܗܢܘܢ ܕܐܡܪܝܢ ܥܠ ܢܦܫܗܘܢ ܕܫܠܝ̈ܚܐ
ܐܢܘܢ. ܘܠܐ ܐܝܬܝܗܘܢ. ܘܐܫܟܚܬ ܐܢܘܢ ܕܓ̈ܠܐ.
3 ✱ ܘܡܣܝܒܪܢܘܬܐ ܐܝܬ ܠܟ. ܘܛܥܢܬ ܡܛܠ ܫܡܝ
4 ܘܠܐ ܠܐܝܬ. ✱ ܐܠܐ ܐܝܬ ܠܝ ܥܠܝܟ ܡܛܠ ܚܘܒܐ ܕܝܠܟ
5 ܗܘ ܩܕܡܝܐ ܕܫܒܩܬ ⁘ ✱ ܐܬܕܟܪ ܗܟܝܠ ܡܢ ܐܝܟܐ ܢܦܠܬ:
ܘܬܘܒ. ܘܥܒܕ̈ܐ ܩܕܡ̈ܝܐ ܥܒܕ. ܘܐܢ ܕܝܢ ܠܐ ܐܬܐ ܐܢܐ ܠܟ
ܒܥܓܠ. ܘܡܙܝܥ ܐܢܐ ܡܢܪܬܐ ܕܝܠܟ ܡܢ ܕܘܟܬܗ ܐܢ ܠܐ
6 ܬܬܘܒ ⁘ ✱ ܐܠܐ ܗܕܐ ܐܝܬ ܠܟ. ܕܣܢܐ ܐܢܬ ܠܥܒܕ̈ܐ
7 ܕܢܩܘܠܝܛ̈ܐ. ܠܗܠܝܢ ܕܐܦ ܐܢܐ ⁘ ✱ ܗܘ ܕܐܝܬ ܠܗ ܐܕܢܐ
ܢܫܡܥ ܡܢܐ ܪܘܚܐ ܐܡܪ ܠܥܕ̈ܬܐ. ܠܗܘ ܕܙܟܐ ܐܬܠ ܠܗ
ܠܡܐܟܠ ܡܢ ܩܝܣܐ ܕܚ̈ܝܐ. ܗܘ ܕܐܝܬܘܗܝ ܒܦܪܕܝܣܐ
8 ܕܐܠܗܐ ܕܝܠܝ. ✱ ܘܠܡܠܐܟܐ ܕܥܕܬܐ ܕܙܡܘܪܢܐ ܟܬܘܒ.
ܗܟܢܐ ܐܡܪ ܗܘ ܩܕܡܝܐ ܘܗܘ ܐܚܪܝܐ. ܗܘ ܕܗܘܐ ܡܝܬܐ
9 ܘܚܝܐ: ✱ ܝܕܥ ܐܢܐ ܠܥܒܕ̈ܐ ܕܝܠܟ. ܘܠܐܘܠܨܢܐ
ܘܠܡܣܟܢܘܬܐ. ܐܠܐ ܥܬܝܪܐ ܐܝܬܝܟ. ܘܠܓܘܕܦܐ ܕܡܢ
ܠܐܝܠܝܢ ܕܐܡܪܝܢ ܥܠ ܢܦܫܗܘܢ ܕܝܗܘܕ̈ܝܐ ܐܢܘܢ. ܘܠܐ
10 ܐܝܬܝܗܘܢ ܐܠܐ ܟܢܘܫܬܐ ܕܣܛܢܐ. ✱ ܠܐ ܬܕܚܠ ܡܕܡ ܡܢ
ܚ̈ܫܐ ܕܥܬܝܕ ܐܢܬ ܠܡܚܫ: ܗܐ ܥܬܝܕ ܐܟܠܩܪܨܐ
ܠܡܪܡܝܘ ܡܢܟܘܢ ܒܒܝܬ ܐܣܘܪܐ. ܐܝܟܢܐ ܕܬܬܢܣܘܢ

ܩܝܡܘܢܐ ܠܟܘܢ ܐܒܗܬܢܐ ܢܩܛܠܐ ܒܝܫܐ. ܗܘܝܘ ܡܫܡܫܢܐ
11 ܢܡܘܣܐ ܠܥܠܡܐ. ܘܐܝܟ ܠܗ ܡܥܒܕܢܐ ܕܚܝܐ. * ܗܘ ܕܐܡܪ
ܠܗ ܐܢܫ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܐܡܪ ܦܘܠܘܣ ܠܥܒܪܝܐ. ܗܘ ܕܝܗܒ ܠܢ
12 ܢܬܟܠܠ ܡܢ ܩܕܡ ܐܒܗܬܐ ܗܘ ܕܝܢܐ. * ܘܡܫܡܠܝܐ ܗܘ ܕܒܗ ܐܬܐ
ܕܡܢ ܩܕܡ ܥܠܡܐ. ܘܥܒܕ ܐܡܪ ܗܘ ܕܐܝܬ ܠܗ
13 ܢܦܫܐ ܗܘ ܕܢܡܘܣܐ ܕܐܒܗܬܢ ܡܫܡܫܢܘܬܗ. * ܡܛܠ ܐܢܐ ܠܟܠܢܫ
ܕܥܠܡܐ. ܘܐܡܪܐ ܠܟܠܢ ܐܝܬ. ܐܡܪܐ ܕܡܬܩܪܐ ܕܒܫܡܝܐ. ܘܐܝܟ
ܐܝܬ ܫܡܫܐ ܕܥܠܡܐ. ܘܠܐ ܡܢ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܥܠܡܐ.
ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܘܥܒܕ ܕܐܬܓܠܝܬ ܗܘ ܢܘܗܪܐ ܕܥܠܡܐ. ܗܘ
ܡܫܡܫܢܐ ܕܥܠܡܐ ܗܘ ܕܐܬܩܪܝ ܠܟܠܢܫ ܐܡܪܐ ܕܫܡܝܐ
14 ܢܦܫܐ. * ܐܠܐ ܐܢܗ ܥܠ ܠܥܠܡܐ ܡܢܝܢܐ. ܐܝܬ ܠܗ ܐܒܘܢ
ܕܐܝܬܘܗܝ ܠܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܥܠܡܐ. ܗܘ ܕܠܐܝܬ ܠܥܒܕܘܗܝ
ܠܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܥܠܡܐ ܡܢ ܦܓܪܐ ܕܐܡܪܐܝܬܐ ܕܠܐܟܠܢܫܐ
15 ܕܥܒܕ ܒܫܡܝܐ ܠܡܫܡܫܢܘܬܗ. * ܘܡܢ ܐܢܫ ܥܠ ܐܒ ܐܝܬ
ܕܐܝܬܘܗܝ ܠܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܡܫܡܫܢܗ ܥܠܘ ܡܫܡܫܢܐ
16 ܐܬܬܐ. * ܘܐܦ ܕܝܢ ܠܐ. ܐܝܬ ܐܢܐ ܥܠ ܡܢ ܠܐ. ܘܐܡܪ
17 ܠܡܫܡܫ ܡܢܦܫܐ ܕܡܫܡܫܢܐ ܕܥܠܡܐ. * ܗܘ ܕܐܝܬ ܠܗ ܐܝܬܝܐ
ܡܫܡܫܢ ܡܢܝܢܐ ܐܡܪ ܘܫܡܐ ܠܥܒܕܐ. ܠܗܘ ܕܐܬܐ ܐܝܬ ܠܗ
ܠܡܫܡܫܢܐ ܡܢ ܡܫܝܚܐ ܗܘ ܕܡܫܡܫܢ ܘܐܝܬ ܠܗ ܡܢܦܫܢܐ
ܝܗܘܐ ܘܟܠ ܡܢܦܫܢܐ ܘܡܢܐ ܕܢܬܬܐ ܕܡܫܡܫܢ. ܗܘ ܕܠܐ ܐܢܫ
18 ܡܛܠ ܐܠܐ ܠܝ ܗܘ ܕܢܦܫܢ. * ܘܡܫܡܠܝܐ ܗܘ ܘܒܝܬܐ
ܕܥܒܕܘܗܝ ܠܡܫܡܫ ܘܥܒܕ ܐܡܪ ܥܠܘܗܝ ܕܠܟܠܢ: ܗܘ ܕܐܝܬ
ܠܗ ܠܡܫܡܫܢܐ ܕܡܫܡܫܢ ܐܝܟ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܦܓܪܐ: ܡܢ ܐܢܐ ܕܡܫܡܫ
19 ܘܦܢܐ ܠܡܫܡܫܢܐ ܠܡܫܡܫܢܢܐ. * ܡܛܠ ܐܢܐ ܠܟܠܢܫܐ ܕܥܠܡܐ.
ܘܡܫܡܫܢܐ ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ ܘܡܫܡܫܡܫܢܘܬܐ ܘܐܦ
ܠܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܥܠܡܐ. ܘܠܟܠܢܫܐ ܕܥܠܡܐ ܘܥܒܕ ܐܢܫܝܐ
20 ܘܡܢ ܥܒܕ ܡܢ ܦܓܪܐ. * ܐܠܐ ܐܢܗ ܥܠ ܠܥܠܡܐ. ܡܫܡܫܢܐ
ܕܡܫܡܫ

ܘܫܒܩܬ ܠܐܢܬܬܐ ܕܝܠܟ ܐܝܙܒܠ. ܗܝ ܕܐܡܪܐ ܥܠ ܢܦܫܗ ܢܒܝܬܐ
ܘܡܠܦܐ ܘܡܛܥܝܐ ܠܥܒܕܐ ܕܝܠܝ. ܠܡܙܢܝܘ ܘܠܡܐܟܠ
21 ܕܒܚܐ ܕܦܬܟܪܐ. * ܘܝܗܒܬ ܠܗ ܙܒܢܐ ܕܬܬܘܒ:
22 ܘܠܐ ܨܒܝܐ ܠܡܬܬܘܒܘ ܡܢ ܙܢܝܘܬܐ ܕܝܠܗ. * ܗܐ ܪܡܐ
ܐܢܐ ܠܗ ܒܥܪܣܐ. ܘܠܐܝܠܝܢ ܕܓܝܪܝܢ ܥܡܗ ܒܐܘܠܨܢܐ
23 ܪܒܐ ܐܠܐ ܢܬܬܘܒܘܢ ܡܢ ܥܒܕܐ ܕܝܠܗ. * ܘܠܒܢܝܐ ܕܝܠܗ
ܐܩܛܘܠ ܒܡܘܬܐ. ܘܢܕܥܢ ܟܠܗܝܢ ܥܕܬܐ. ܕܐܢܐ ܐܢܐ ܗܘ
ܒܨܐ ܟܘܠܝܬܐ ܘܠܒܘܬܐ. ܘܐܬܠ ܠܟܘܢ ܠܟܠ ܚܕ ܐܝܟ
24 ܥܒܕܐ ܕܝܠܟܘܢ. * ܠܟܘܢ ܕܝܢ ܐܡܪ ܐܢܐ. ܠܫܪܟܐ ܕܒ
ܬܐܘܛܝܪܐ. ܟܠܗܘܢ ܗܢܘܢ ܕܠܝܬ ܠܗܘܢ ܡܠܦܢܘܬܐ
ܗܕܐ. ܗܢܘܢ ܐܝܠܝܢ ܕܠܐ ܝܕܥܘ ܥܘܡܩܐ ܕܣܛܢܐ. ܐܝܟ ܕܐܡܪܝܢ.
25 ܠܐ ܪܡܐ ܐܢܐ ܥܠܝܟܘܢ ܐܚܪܢܐ ܝܘܩܪܐ. * ܒܪܡ ܗܘ ܕܐܝܬ
26 ܠܟܘܢ ܐܚܘܕܘ ܥܕܡܐ ܕܐܬܐ ܐܢܐ. * ܘܗܘ ܕܙܟܐ ܘܗܘ ܢܛܪ
ܥܕܡܐ ܠܫܘܠܡܐ ܠܥܒܕܐ ܕܝܠܝ ܐܬܠ ܠܗ ܫܘܠܛܢܐ ܥܠ
27 ܥܡܡܐ. * ܢܪܥܐ ܐܢܘܢ ܒܫܒܛܐ ܕܦܪܙܠܐ: ܘܐܝܟ ܡܐܢܐ ܕܦܚܪܐ
28 ܢܬܬܒܪܘܢ. ܐܝܟ ܕܐܦ ܐܢܐ ܢܣܒܬ ܡܢ ܐܒܐ ܕܝܠܝ. * ܘܐܬܠ
29 ܠܗ ܠܟܘܟܒܐ ܗܘ ܕܨܦܪܐ. * ܗܘ ܕܐܝܬ ܠܗ ܐܕܢܐ ܢܫܡܥ
ܡܢܐ ܪܘܚܐ ܐܡܪ ܠܥܕܬܐ *

Cap. III. * ܩܦܠܐܘܢ ܓ *

1 * ܘܠܡܠܐܟܐ ܕܗܘ ܕܒܣܪܕܝܣ ܥܕܬܐ: ܗܟܢܐ ܐܡܪ ܗܘ ܕܐܝܬ
ܠܗ ܫܒܥܐ ܪܘܚܐ ܕܐܠܗܐ: ܘܫܒܥܐ ܟܘܟܒܐ.
ܝܕܥ ܐܢܐ ܠܥܒܕܐ ܕܝܠܟ. ܕܫܡܐ ܐܝܬ ܠܟ ܕܚܝ ܐܢܬ. ܘܡܝܬܐ
2 ܗܘܝܬ. * ܐܬܬܥܝܪ ܘܩܘܡ ܠܫܪܟܐ ܕܡܝܬܐ. ܗܢܘܢ ܕܥܬܝܕܝܢ
ܗܘܘ ܠܡܡܬ. ܠܐ ܓܝܪ ܐܫܟܚܬ ܠܥܒܕܐ ܕܝܠܟ
3 ܡܫܡܠܝܢ ܩܕܡ ܐܠܗܐ ܕܝܠܝ. * ܐܬܕܟܪ ܗܟܝܠ ܐܝܟܢܐ
ܢܣܒܬ ܘܫܡܥܬ ܘܛܪ ܘܬܘܒ. ܐܢ ܗܟܝܠ ܠܐ ܬܬܥܝܪ.
ܐܬܐ ܥܠܝܟ ܐܝܟ ܓܢܒܐ. ܘܠܐ ܬܕܥ ܐܝܕܐ ܫܥܬܐ ܐܬܐ ܥܠܝܟ.

4 * ܐܠܐ ܐܝܬ ܠܟ ܩܠܝܠ ܫܡܗܐ ܒܣܪܕܝܣ ܗܢܘܢ ܕܠܐ ܛܢܦܘ
ܠܢܚܬܝܗܘܢ ܕܝܠܗܘܢ. ܘܡܗܠܟܝܢ ܥܡܝ ܒܚܘܪ̈ܐ
5 ܕܫܘܝܢ ܐܢܘܢ. * ܗܘ ܕܙܟܐ ܗܟܢܐ ܢܬܥܛܦ ܢܚܬ̈ܐ
ܚܘܪ̈ܐ. ܘܠܐ ܐܠܚܘܐ ܫܡܗ ܡܢ ܟܬܒܐ ܗܘ ܕܚܝܐ.
ܘܐܘܕܐ ܒܫܡܗ ܩܕܡ ܐܒܝ ܘܩܕܡ
6 ܡܠܐܟܘܗܝ. * ܡܢ ܕܐܝܬ ܠܗ ܐܕܢܐ ܢܫܡܥ ܡܢܐ ܪܘܚܐ ܐܡܪܐ
7 ܠܥܕ̈ܬܐ. * ܘܠܡܠܐܟܐ ܕܗܝ ܕܒܦܝܠܕܠܦܝܐ ܥܕܬܐ ܟܬܘܒ
ܗܟܢܐ ܐܡܪ ܗܘ ܩܕܝܫܐ. ܗܘ ܫܪܝܪܐ. ܗܘ ܕܐܝܬ ܠܗ ܩܠܝܕܐ
ܕܕܘܝܕ. ܗܘ ܕܦܬܚ ܘܠܐ ܐܢܫ ܐܚܕ: ܘܐܚܕ ܘܠܐ ܐܢܫ ܦܬܚ
8 * ܝܕܥ ܐܢܐ ܠܥܒܕ̈ܝܟ ܘܗܐ ܝܗܒܬ ܩܕܡܝܟ ܬܪܥܐ
ܦܬܝܚܐ. ܗܘ ܕܠܐ ܐܢܫ ܡܫܟܚ ܠܡܐܚܕܗ. ܡܛܠ ܕܩܠܝܠ
ܐܝܬ ܠܟ ܚܝܠܐ. ܘܢܛܪܬ ܠܡܠܬܐ ܕܝܠܝ: ܘܠܐ ܟܦܪܬ ܒܫܡܐ
9 ܕܝܠܝ. * ܗܐ ܝܗܒ ܐܢܐ ܡܢ ܟܢܘܫܬܐ ܕܣܛܢܐ ܡܢ ܗܢܘܢ
ܕܐܡܪܝܢ ܠܢܦܫܗܘܢ ܕܝܗܘܕ̈ܝܐ ܐܝܬܝܗܘܢ. ܘܠܐ ܐܝܬܝܗܘܢ
ܐܠܐ ܡܕܓܠܝܢ. ܗܐ ܥܒܕ ܐܢܐ ܠܗܘܢ: ܕܢܐܬܘܢ ܘܢܣܓܕܘܢ
10 ܩܕܡ ܪ̈ܓܠܝܟ ܘܢܕܥܘܢ ܕܐܢܐ ܐܚܒܬܟ. * ܡܛܠ
ܕܢܛܪܬ ܠܡܠܬܐ ܕܡܣܝܒܪܢܘܬܐ ܕܝܠܝ. ܘܐܦ ܐܢܐ ܐܛܪܟ
ܡܢ ܫܥܬܐ ܕܢܣܝܘܢܐ ܕܥܬܝܕܐ ܠܡܐܬܐ ܥܠ ܟܠܗ̇ ܡܬܥܡܪܢܝܬܐ
11 ܠܡܢܣܝܘ ܠܥܡܘܪ̈ܝܗ̇ ܕܥܠ ܐܪܥܐ. * ܐܬܐ ܐܢܐ
ܥܓܠ. ܐܚܘܕ ܗܘ ܡܐ ܕܐܝܬ ܠܟ. ܕܠܐ ܐܢܫ ܢܣܒ
12 ܟܠܝܠܟ. * ܠܗܘ ܕܙܟܐ ܐܥܒܕܝܘܗܝ ܥܡܘܕܐ
ܒܗܝܟܠܐ ܕܐܠܗܐ ܕܝܠܝ. ܘܠܒܪ ܠܐ ܢܦܘܩ ܬܘܒ.
ܘܐܟܬܘܒ ܥܠܘܗܝ ܫܡܐ ܕܐܠܗܐ ܕܝܠܝ. ܘܫܡܗ̇ ܕܡܕܝܢܬܐ
ܚܕܬܐ: ܗܝ ܕܢܚܬܐ ܡܢ ܫܡܝܐ ܡܢ ܠܘܬ ܐܠܗܝ. ܘܫܡܐ
13 ܕܝܠܝ ܚܕܬܐ. * ܡܢ ܕܐܝܬ ܠܗ ܐܕܢܐ ܢܫܡܥ ܡܢܐ
14 ܪܘܚܐ ܐܡܪܐ ܠܥܕ̈ܬܐ. * ܘܠܡܠܐܟܐ ܕܗܝ ܕܠܐܘܕܝܩܝܐ
ܥܕܬܐ. ܟܬܘܒ ܗܟܢܐ ܐܡܪ ܗܘ ܐܡܝܢ: ܗܘ ܣܗܕܐ
ܡܗܝܡܢܐ:

15 ܒܛܥܝܢܘܬܐ: ܗܘ ܡܗܝܡܢܐ܂ ܗܘ ܫܪܪܐ ܕܒܪܝܬܗ ܕܐܠܗܐ܂ * ܝܕܥ
ܐܢܐ ܠܥܒܕܝܟ ܕܠܐ ܚܡܝܡܐ ܘܠܐ ܩܪܝܪܐ ܐܝܬܝܟ
16 ܨܒܐ ܗܘܝܬ ܕܩܪܝܪܐ ܐܘ ܚܡܝܡܐ܂ * ܗܟܢܐ ܕܦܫܘܪܐ ܐܝܬܝܟ
ܘܠܐ ܚܡܝܡܐ ܘܠܐ ܩܪܝܪܐ܂ ܥܬܝܕ ܐܢܐ ܠܡܬܒܝܘܬܟ ܡܢ ܦܘܡܝ
17 ܗܘ܂ * ܡܛܠ ܕܐܡܪܬ ܕܥܬܝܪܐ ܐܢܐ ܘܐܬܥܬܪܬ ܘܠܐ ܡܕܡ
ܚܣܝܪ ܐܢܐ܂ ܘܠܐ ܝܕܥܬ ܕܐܢܬ ܗܘ ܕܐܝܬܝܟ ܕܘܝܐ
18 ܘܡܣܟܢܐ ܘܥܘܪܐ ܘܥܪܛܠܝܐ܂ * ܡܠܟ
ܐܢܐ ܠܟ ܕܬܙܒܢ ܡܢܝ ܕܗܒܐ ܕܒܚܝܪ ܡܢ ܢܘܪܐ ܐܝܟܢܐ
ܕܬܥܬܪ܂ ܘܢܚܬܐ ܚܘܪܐ ܕܬܬܟܣܐ܂ ܘܠܐ ܢܬܓܠܐ
ܒܗܬܬܐ ܕܥܪܛܠܝܘܬܟ܂ ܘܫܝܦܐ ܫܘܦ ܥܝܢܝܟ:
19 ܐܝܟܢܐ ܕܬܚܙܐ܂ * ܐܢܐ ܠܐܝܠܝܢ ܕܪܚܡ ܐܢܐ ܡܟܣ ܐܢܐ
20 ܘܪܕܐ ܐܢܐ ܠܗܘܢ܂ ܛܢ ܗܟܝܠ ܘܬܘܒ܂ * ܗܐ ܩܐܡ ܐܢܐ
ܥܠ ܬܪܥܐ ܘܢܩܫ ܐܢܐ܂ ܐܢ ܐܢܫ ܢܫܡܥ ܩܠܝ ܘܢܦܬܚ
ܬܪܥܐ܂ ܐܥܘܠ ܠܘܬܗ ܘܐܚܫܡ ܥܡܗ ܘܗܘ
21 ܥܡܝ܂ * ܘܠܗܘ ܕܙܟܐ ܐܬܠ ܠܗ ܕܢܬܒ ܥܡܝ ܥܠ
ܟܘܪܣܝܝ܂ ܐܝܟܢܐ ܕܐܦ ܐܢܐ ܙܟܝܬ ܘܝܬܒܬ ܥܡ ܐܒܝ
22 ܥܠ ܟܘܪܣܝܗ܂ * ܡܢ ܕܐܝܬ ܠܗ ܐܕܢܐ ܢܫܡܥ
ܡܢܐ ܪܘܚܐ ܐܡܪܐ ܠܥܕܬܐ ܀ ܀

Cap. IV. ܩܦܠܐܘܢ ܕ

1 * ܒܬܪ ܗܠܝܢ ܚܙܝܬ܂ ܘܗܐ ܬܪܥܐ ܦܬܝܚ ܒܫܡܝܐ܂
ܘܩܠܐ ܩܕܡܝܐ ܗܘ ܕܫܡܥܬ ܐܝܟ ܫܝܦܘܪܐ ܕܡܡܠܠ ܥܡܝ܂
ܘܐܡܪ ܗܘܐ: ܣܩ ܠܗܪܟܐ ܘܐܚܘܐ ܠܟ ܡܕܡ ܕܘܠܐ
2 ܠܡܗܘܐ ܒܬܪ ܗܠܝܢ܂ * ܘܡܚܕܐ ܗܘܝܬ ܒܪܘܚܐ܂ ܘܗܐ
ܟܘܪܣܝܐ ܣܝܡ ܗܘܐ ܒܫܡܝܐ܂ ܘܥܠ ܟܘܪܣܝܐ ܝܬܒ ܗܘܐ܂
3 * ܘܗܘ ܕܝܬܒ ܕܡܐ: ܠܚܙܘܐ ܕܟܐܦܐ ܕܝܫܦܗ ܘܕܣܪܕܘܢ܂
ܘܩܫܬܐ ܕܥܢܢܐ܂ ܚܕܪ ܡܢ ܚܕܪܘܗܝ ܕܟܘܪܣܝܐ܂ ܒܚܙܘܐ
4 ܕܟܐܦܐ ܕܐܡܪܓܕܐ܂ * ܘܚܕܪ ܚܕܪܘܗܝ ܕܟܘܪܣܝܐ

ܥܣܪܝܢ

[illegible]
[illegible]
5 [illegible]
[illegible]
[illegible]
6 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
7 [illegible]
[illegible]
[illegible]
8 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
9 [illegible]
[illegible]
[illegible]
10 [illegible]
[illegible]
[illegible]
11 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

Cap. V. ✱ ܗ ܩܦܠܐܘܢ ✱

1 ✱ ܘܚܙܝܬ ܥܠ ܝܡܝܢܗ ܕܗܘ ܕܝܬܒ ܥܠ ܬܪܘܢܘܣ:
ܟܬܒܐ ܕܟܬܝܒ ܡܢ ܠܓܘ ܘܡܢ ܒܣܬܪܗ. ܕܚܬܝܡ ܒܫܒܥܐ
2 ܚܬܡܝܢ. ✱ ܘܚܙܝܬ ܡܠܐܟܐ ܚܝܠܬܢܐ ܕܡܟܪܙ ܒܩܠܐ ܪܡܐ.
ܡܢܘ ܫܘܐ ܕܢܦܬܚ ܠܟܬܒܐ. ܘܢܫܪܐ
3 ܚܬܡܘܗܝ. ✱ ܘܠܐ ܐܢܫ ܐܫܟܚ ܗܘܐ ܒܫܡܝܐ
ܠܥܠ: ܘܠܐ ܥܠ ܐܪܥܐ. ܘܠܐ ܠܬܚܬ ܡܢ ܐܪܥܐ: ܠܡܦܬܚ
4 ܠܟܬܒܐ ܘܠܐ ܠܡܚܙܝܗ. ✱ ܘܒܟܐ ܗܘܝܬ ܣܓܝ. ܡܛܠ ܕܠܐ
ܐܢܫ ܐܫܬܟܚ ܕܫܘܐ ܠܡܦܬܚ ܟܬܒܐ ܘܠܐ ܠܡܚܙܝܗ.
5 ✱ ܘܚܕ ܡܢ ܩܫܝܫܐ ܐܡܪ ܠܝ ܠܐ ܬܒܟܐ. ܗܐ ܙܟܐ
ܐܪܝܐ ܗܘ ܕܡܢ ܫܪܒܬܐ ܕܝܗܘܕܐ: ܗܘ ܥܩܪܐ ܕܕܘܝܕ. ܗܘ
6 ܢܦܬܚ ܟܬܒܐ ܘܫܒܥܐ ܚܬܡܘܗܝ. ✱ ܘܚܙܝܬ
ܒܡܨܥܬܐ ܕܬܪܘܢܘܣ ܘܕܐܪܒܥ ܚܝܘܢ ܐܡܪܐ ܩܐܡ ܐܝܟ ܢܟܝܣܐ. ܘܐܝܬ
ܠܗ ܩܪܢܬܐ ܫܒܥ. ܘܥܝܢܐ ܫܒܥ. ܕܐܝܠܝܢ ܐܢܝܢ ܫܒܥ
7 ܪܘܚܝܢ ܕܐܠܗܐ. ܕܡܫܬܕܪܢ ܠܟܠܗ ܐܪܥܐ. ✱ ܘܐܬܐ
ܘܢܣܒ ܟܬܒܐ ܡܢ ܝܡܝܢܗ ܕܗܘ ܕܝܬܒ ܥܠ ܬܪܘܢܘܣ.
8 ✱ ܘܟܕ ܢܣܒܗ ܠܟܬܒܐ ܐܪܒܥ ܚܝܘܢ ܘܥܣܪܝܢ ܘܐܪܒܥܐ ܩܫܝܫܝܢ
ܢܦܠܘ ܩܕܡ ܐܡܪܐ. ܟܕ ܐܝܬ ܠܟܠ ܚܕ
ܡܢܗܘܢ ܟܢܪܐ ܘܐܣܦܠܐ ܕܕܗܒܐ ܡܠܝܢ ܒܣܡܐ ܕܐܝܠܝܢ ܐܢܝܢ
9 ܨܠܘܬܗܘܢ ܕܩܕܝܫܐ. ✱ ܘܡܫܒܚܝܢ
ܬܫܒܘܚܬܐ ܚܕܬܐ ܟܕ ܐܡܪܝܢ: ܫܘܐ ܐܢܬ ܠܡܣܒ
ܟܬܒܐ: ܘܠܡܦܬܚ ܚܬܡܘܗܝ. ܡܛܠ ܕܐܬܢܟܣܬ
ܘܙܒܢܬܢ ܠܐܠܗܐ ܒܕܡܟ: ܡܢ ܟܠ ܫܪܒܐ ܘܠܫܢܐ
10 ܘܥܡܐ ܘܐܡܘܢ. ✱ ܘܥܒܕܬ ܐܢܘܢ ܠܐܠܗܢ ܡܠܟܘܬܐ
11 ܘܟܗܢܐ. ܘܡܡܠܟܝܢ ܥܠ ܐܪܥܐ. ✱ ܘܚܙܝܬ ܘܫܡܥܬ ܐܝܟ
ܩܠܐ ܕܡܠܐܟܐ ܣܓܝܐܐ ܚܕܪܝܗ ܕܬܪܘܢܘܣ: ܘܕܚܝܘܬܐ
ܘܕܩܫܝܫܐ. ܘܐܝܬܝܗܘܢ ܗܘܐ ܡܢܝܢܗܘܢ ܪܒܘ ܪܒܘܢ.

12 ܪ̈ܒܘܬܐ ܘܐܠܦܐ ܕܐܠܦܝܢ . * ܘܐܡܪܝܢ ܒܩܠܐ ܪܒܐ . ܕܫܘܐ
ܐܝܬܘܗܝ ܐܡܪܐ ܗܘ ܕܢܟܝܣܐ : ܠܡܣܒ ܚܝܠܐ ܘܥܘܬܪܐ
ܘܚܟܡܬܐ ܘܥܫܝܢܘܬܐ ܘܐܝܩܪܐ ܘܬܫܒܘܚܬܐ ܘܒܘܪܟܬܐ
13 * ܘܟܠܗ ܒܪܝܬܐ ܗܝ ܕܐܝܬܝܗ ܒܫܡܝܐ ܘܥܠ ܐܪܥܐ ܘܬܚܝܬ
ܡܢ ܐܪܥܐ ܘܒܝܡܐ : ܘܟܠܗܝܢ ܕܒܗܝܢ ܫܡܥܬ . ܕܐܡܪܝܢ
ܠܗܘ ܕܝܬܒ ܥܠ ܬܪܘܢܘܣ ܘܠܐܡܪܐ . ܬܫܒܘܚܬܐ ܘܒܘܪܟܬܐ
ܘܐܝܩܪܐ ܘܫܘܒܚܐ ܘܐܘܚܕܢܐ : ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ .
14 * ܘܐܪܒܥ ܚܝ̈ܘܢ ܐܡܪܝܢ ܗܘܘ : ܐܡܝܢ .
ܘܩܫܝ̈ܫܐ ܢܦܠܘ ܘܣܓܕܘ . ✣ ✣ ✣ ✣ ✣

Cap. VI. ✱ ܦܨܠܐ ܘ ✱

1 * ܘܚܙܝܬ ܟܕ ܦܬܚ ܐܡܪܐ ܚܕ ܡܢ ܫܒܥܐ ܛܒ̈ܥܐ :
ܘܫܡܥܬ ܠܚܕܐ ܡܢ ܐܪܒܥ ܚܝ̈ܘܢ ܕܐܡܪܐ ܐܝܟ
2 ܩܠܐ ܕܪܥܡܐ ܬܐ ܘܚܙܝ . * ܘܚܙܝܬ ܘܗܐ ܣܘܣܝܐ ܚܘܪܐ .
ܘܗܘ ܕܝܬܒ ܥܠܘܗܝ ܐܝܬ ܠܗ ܩܫܬܐ ܘܐܬܝܗܒ
3 ܠܗ ܟܠܝܠܐ . ܘܢܦܩ ܟܕ ܙܟܐ ܘܕܢܙܟܐ . * ܘܟܕ ܦܬܚ
ܛܒܥܐ ܗܘ ܕܬܪܝܢ . ܫܡܥܬ ܠܚܝܘܬܐ ܕܬܪܬܝܢ ܕܐܡܪܐ .
4 ܬܐ . * ܘܢܦܩ ܐܚܪܢܐ ܣܘܣܝܐ ܣܘܡܩܐ : ܘܠܗܘ ܕܝܬܒ
ܥܠܘܗܝ . ܐܬܝܗܒ ܠܗ ܠܡܫܩܠ ܫܠܡܐ ܡܢ ܐܪܥܐ .
ܘܐܦ ܕܠܚܕܕܐ ܢܩܛܠܘܢ . ܘܐܬܝܗܒ ܠܗ ܣܦܣܪܐ ܪܒܐ .
5 * ܘܟܕ ܦܬܚ ܛܒܥܐ ܗܘ ܬܠܝܬܝܐ . ܫܡܥܬ ܠܚܝܘܬܐ
ܬܠܝܬܝܬܐ ܕܐܡܪܐ . ܬܐ ܘܚܙܝ : ܘܚܙܝܬ ܘܗܐ ܣܘܣܝܐ ܐܘܟܡܐ
ܘܗܘ ܕܝܬܒ ܥܠܘܗܝ . ܐܝܬ ܠܗ ܡܘܙܢܝܐ ܒܐܝܕܗ .
6 * ܘܫܡܥܬ ܩܠܐ ܡܢ ܡܨܥܬܐ ܕܐܪܒܥܬܝܗܝܢ ܚܝ̈ܘܬܐ ܕܐܡܪ .
ܟܝܠܬܐ ܕܚܛܐ ܒܕܝܢܪܐ . ܘܬܠܬ ܟܝ̈ܠܢ ܕܣܥܪܐ
7 ܒܕܝܢܪܐ . ܘܠܚܡܪܐ ܘܠܡܫܚܐ ܠܐ ܬܗܪ . * ܘܟܕ ܦܬܚ
ܠܛܒܥܐ ܗܘ ܕܐܪܒܥܐ . ܫܡܥܬ ܠܚܝܘܬܐ ܪܒܝܥܝܬܐ
8 ܕܐܡܪܐ . ܬܐ ܘܚܙܝ . * ܘܚܙܝܬ ܣܘܣܝܐ ܝܘܪܩܐ . ܘܗܘ

ܕܝܬܒ

ܘܝܬܒ ܥܠܘܗܝ ܫܡܗ ܡܘܬܐ. ܘܫܝܘܠ ܢܩܦܐ ܗܘܐ ܠܗ
ܘܐܬܝܗܒ ܠܗ ܫܘܠܛܢܐ ܥܠ ܪܘܒܥܗ ܕܐܪܥܐ. ܠܡܩܛܠܘ
ܒܣܝܦܐ ܘܒܟܦܢܐ ܘܒܡܘܬܐ ܘܡܢ ܚܝܘܬܐ ܕܐܪܥܐ.
9 * ܘܡܐ ܕܦܬܚ ܠܚܬܡܐ ܗܘ ܚܡܝܫܝܐ: ܚܙܝܬ ܠܬܚܬ ܡܢ
ܡܕܒܚܐ. ܠܢܦܫܬܐ ܕܗܢܘܢ ܕܢܟܝܣܝܢ ܡܛܠ ܡܠܬܐ
ܕܐܠܗܐ: ܘܡܛܠ ܣܗܕܘܬܐ ܕܐܡܪܐ. ܗܝ ܕܐܝܬ ܗܘܬ ܠܗܘܢ.
10 * ܘܩܥܝܢ ܗܘܘ ܒܩܠܐ ܪܒܐ ܘܐܡܪܝܢ. ܥܕܡܐ ܠܐܡܬܝ ܗܘ
ܡܪܝܐ: ܗܘ ܩܕܝܫܐ. ܘܗܘ ܫܪܝܪܐ: ܠܐ ܕܐܢ ܐܢܬ. ܘܬܒܥ ܐܢܬ ܕܡܐ
11 ܕܝܠܢ. ܡܢ ܗܢܘܢ ܕܥܡܪܝܢ ܥܠ ܐܪܥܐ. * ܘܐܬܝܗܒܬ
ܠܟܠ ܚܕ ܡܢܗܘܢ ܐܣܛܠܐ ܚܘܪܬܐ. ܘܐܬܐܡܪ ܠܗܘܢ
ܕܢܬܢܝܚܘܢ ܥܘܕ ܙܒܢܐ ܩܠܝܠܐ. ܥܕܡܐ ܕܢܫܬܡܠܘܢ
ܐܦ ܟܢܘܬܗܘܢ ܘܐܚܝܗܘܢ. ܗܢܘܢ ܕܥܬܝܕܝܢ ܕܢܬܩܛܠܘܢ
12 ܐܝܟ ܕܐܦ ܗܢܘܢ. * ܘܚܙܝܬ ܟܕ ܦܬܚ
ܠܚܬܡܐ ܗܘ ܫܬܝܬܝܐ. ܘܙܘܥܐ ܪܒܐ ܗܘܐ ܘܫܡܫܐ ܗܘܐ ܐܘܟܡܐ
13 ܐܝܟ ܣܩܐ ܕܣܥܪܐ: ܘܣܗܪܐ ܟܠܗ ܗܘܐ ܐܝܟ ܕܡܐ. * ܘܟܘܟܒܐ
ܕܫܡܝܐ ܢܦܠܘ ܥܠ ܐܪܥܐ: ܐܝܟ ܬܬܐ. ܕܫܕܝܐ ܦܓܥܐ ܕܝܠܗ
14 ܟܕ ܡܢ ܪܘܚܐ ܪܒܬܐ ܡܬܬܙܝܥܐ. * ܘܫܡܝܐ ܐܬܦܪܫܘ. ܐܝܟ ܟܬܒܐ
ܡܬܟܪܟ. ܘܟܠ ܛܘܪܐ ܘܓܙܪܬܐ ܡܢ ܕܘܟܝܬܗܘܢ ܐܬܬܙܝܥܘ.
15 * ܘܡܠܟܐ ܕܐܪܥܐ ܘܪܘܪܒܢܐ ܘܪܫܐ ܕܐܠܦܐ ܘܥܬܝܪܐ
ܘܚܝܠܬܢܐ. ܘܟܠ ܥܒܕܐ ܘܒܪ ܚܐܪܐ: ܛܫܘ ܢܦܫܗܘܢ ܒܡܥܪ̈ܐ
16 ܘܒܫܘ̈ܥܐ ܘܒܟܐܦ̈ܐ ܕܛܘܪ̈ܐ. * ܘܐܡܪܝܢ ܠܛܘܪ̈ܐ ܘܠܟܐܦ̈ܐ
ܦܠܘ ܥܠܝܢ. ܘܛܫܘ ܠܢ ܡܢ ܦܪܨܘܦܗ ܕܗܘ ܕܝܬܒ ܥܠ
17 ܟܘܪܣܝܐ. ܘܡܢ ܪܘܓܙܗ ܕܐܡܪܐ. * ܡܛܠ ܕܐܬܐ ܝܘܡܐ ܗܘ
ܪܒܐ ܕܪܘܓܙܗܘܢ. ܘܡܢܘ ܡܫܟܚ ܠܡܩܡ. ❖ ❖

Cap. VII. ❖ ܩܦܠܐܘܢ ܙ ❖

1 * ܘܒܬܪ ܗܠܝܢ ܚܙܝܬ ܐܪܒܥܐ ܡܠܐܟܐ ܕܩܝܡܝܢ ܥܠ ܐܪܒܥ
ܦܢܝܬܗ ܕܐܪܥܐ. ܘܐܚܝܕܝܢ ܠܐܪܒܥ ܪܘܚܐ ܕܐܪܥܐ. ܐܝܟܢܐ ܕܠܐ

ܢܫܒ ܪܘܚܐ ܥܠ ܐܪܥܐ. ܘܠܐ ܥܠ ܝܡܐ ܘܠܐ ܥܠ ܐܝܠܢܐ.
2 * ܘܚܙܝܬ ܐܚܪܢܐ ܡܠܐܟܐ. ܕܣܠܩ ܡܢ ܡܕܢܚܐ ܕܫܡܫܐ.
ܕܐܝܬ ܠܗ ܚܬܡܐ ܕܐܠܗܐ ܚܝܐ. ܘܩܪܐ ܒܩܠܐ ܪܒܐ. ܠܐܪܒܥܐ
ܡܠܐܟܝܢ. ܗܢܘܢ ܕܐܬܝܗܒ ܠܗܘܢ ܕܢܗܪܘܢ ܠܐܪܥܐ ܘܠܝܡܐ
3 ܟܕ ܐܡܪ. * ܠܐ ܬܗܪܘܢ ܠܐܪܥܐ ܠܝܡܐ ܐܦܠܐ ܠܐܝܠܢܐ. ܥܕܡܐ
ܕܢܚܬܘܡ ܠܥܒܕܘܗܝ ܕܐܠܗܐ ܕܝܠܢ ܥܠ ܒܝܬ ܥܝܢܝܗܘܢ.
4 * ܘܫܡܥܬ ܡܢܝܢܐ ܕܗܢܘܢ ܕܐܬܚܬܡܘ ܡܐܐ ܘܐܪܒܥܝܢ
ܘܐܪܒܥܐ ܐܠܦܝܢ. ܡܚܬܡܐ ܡܢ ܟܠ ܫܪܒܐ ܕܐܝܣܪܝܠ ⁘
5 * ܡܢ ܫܪܒܐ ܕܝܗܘܕܐ ܬܪܥܣܪ ܐܠܦܝܢ ܡܚܬܡܝܢ. ܡܢ ܫܪܒܐ
ܕܪܘܒܝܠ ܬܪܥܣܪ ܐܠܦܝܢ. ܡܢ ܫܪܒܐ ܕܓܕ ܬܪܥܣܪ ܐܠܦܝܢ.
6 * ܡܢ ܫܪܒܐ ܕܐܫܝܪ ܬܪܥܣܪ ܐܠܦܝܢ. ܡܢ ܫܪܒܐ ܕܢܦܬܠܝ
ܬܪܥܣܪ ܐܠܦܝܢ. ܡܢ ܫܪܒܐ ܕܡܢܫܐ ܬܪܥܣܪ ܐܠܦܝܢ.
7 * ܡܢ ܫܪܒܐ ܕܫܡܥܘܢ ܬܪܥܣܪ ܐܠܦܝܢ. ܡܢ ܫܪܒܐ ܕܠܘܝ
ܬܪܥܣܪ ܐܠܦܝܢ. ܡܢ ܫܪܒܐ ܕܐܝܣܟܪ ܬܪܥܣܪ ܐܠܦܝܢ.
8 * ܡܢ ܫܪܒܐ ܕܙܒܘܠܘܢ ܬܪܥܣܪ ܐܠܦܝܢ. ܡܢ ܫܪܒܐ
ܕܝܘܣܦ ܬܪܥܣܪ ܐܠܦܝܢ. ܡܢ ܫܪܒܐ ܕܒܢܝܡܝܢ ܬܪܥܣܪ
9 ܐܠܦܝܢ. * ܒܬܪ ܗܠܝܢ ܚܙܝܬ ܘܗܐ ܟܢܫܐ ܣܓܝܐܐ. ܗܘ
ܕܠܡܡܢܝܘܗܝ ܠܐ ܐܢܫ ܡܫܟܚ ܗܘܐ. ܡܢ ܟܠ ܥܡܐ ܘܡܢ ܫܪܒܬܐ
ܘܐܡܘܬܐ ܘܠܫܢܐ. ܘܩܝܡܝܢ ܩܕܡ ܟܘܪܣܝܐ: ܘܩܕܡܘܗܝ
ܕܐܡܪܐ. ܟܕ ܥܛܝܦܝܢ ܐܣܛܠܐ ܚܘܪܬܐ. ܘܕܩܠܐ ܒܐܝܕܝܗܘܢ.
10 ܐܡܪܝܢ. * ܘܩܥܝܢ ܒܩܠܐ ܪܒܐ ܟܕ ܐܡܪܝܢ: ܦܘܪܩܢܐ
ܠܐܠܗܢ ܕܝܬܒ ܥܠ ܟܘܪܣܝܐ ܘܠܐܡܪܐ.
11 * ܘܟܠܗܘܢ ܗܢܘܢ ܡܠܐܟܐ ܩܝܡܝܢ ܗܘܘ ܚܕܪܘܗܝ
ܕܟܘܪܣܝܐ ܘܕܩܫܝܫܐ ܘܕܐܪܒܥ ܚܝܘܢ. ܘܢܦܠܘ
ܩܕܡ ܟܘܪܣܝܐ ܥܠ ܦܪܨܘܦܗܘܢ ܘܣܓܕܘ
12 ܠܐܠܗܐ. * ܟܕ ܐܡܪܝܢ ܐܡܝܢ ⁘ ܬܫܒܘܚܬܐ
ܘܬܫܒܘܚܬܐ ܘܚܟܡܬܐ. ܘܬܘܕܝܬܐ ܘܐܝܩܪܐ. ܘܚܝܠܐ
ܘܥܘܫܢܐ

ܘܚܘܣܢܐ ܠܐܠܗܢ ܕܝܠܢ ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ ܐܡܝܢ.
13 * ܘܥܢܐ ܚܕ ܡܢ ܩܫܝܫܐ ܘܐܡܪ ܠܝ ܗܠܝܢ ܕܡܥܛܦܝܢ
ܐܣܛܠܐ ܚܘܪܐ ܡܢܐ ܐܢܘܢ. ܘܡܢ ܐܝܟܐ ܐܬܘ.
14 * ܘܐܡܪܬ ܠܗ ܡܪܝ ܐܢܬ ܝܕܥ ܐܢܬ. ܘܐܡܪ ܠܝ ܗܠܝܢ
ܐܢܘܢ ܕܐܬܘ ܡܢ ܐܘܠܨܢܐ ܪܒܐ ܘܚܘܪܘ
ܐܣܛܠܝܗܘܢ ܒܕܡܗ ܕܐܡܪܐ. * ܡܛܠ ܗܢܐ 15
ܐܝܬܝܗܘܢ ܩܕܡ ܟܘܪܣܝܐ ܕܐܠܗܐ ܘܡܫܡܫܝܢ ܠܗ
ܐܝܡܡܐ ܘܠܠܝܐ ܒܗܝܟܠܗ. ܘܗܘ ܕܝܬܒ ܥܠ
ܟܘܪܣܝܐ ܢܓܢ ܥܠܝܗܘܢ. * ܠܐ ܢܟܦܢܘܢ ܘܠܐ ܢܨܗܘܢ 16
ܬܘܒ ܘܠܐ ܢܦܠ ܥܠܝܗܘܢ ܫܡܫܐ ܘܠܐ ܟܠ ܫܘܒܐ.
17 * ܡܛܠ ܕܐܡܪܐ ܗܘ ܕܒܡܨܥܬܗ ܕܟܘܪܣܝܐ ܪܥܐ ܐܢܘܢ
ܘܡܕܒܪ ܐܢܘܢ ܥܠ ܡܒܘܥܐ ܕܡܝܐ ܚܝܐ. ܘܡܥܒܪ ܐܠܗܐ
ܟܠ ܕܡܥܬܐ ܡܢ ܥܝܢܝܗܘܢ *

Cap.VIII. ܩܦܠܐܘܢ ܚ *

1 * ܘܡܐ ܕܦܬܚ ܠܚܬܡܐ ܗܘ ܫܒܝܥܝܐ. ܗܘܐ ܫܠܝܐ
2 ܒܫܡܝܐ. ܐܝܟ ܦܠܓܘܬ ܫܥܐ. * ܘܚܙܝܬ ܠܫܒܥܐ
ܡܠܐܟܐ. ܗܢܘܢ ܕܩܝܡܝܢ ܩܕܡ ܐܠܗܐ ܘܐܬܝܗܒ ܗܘܐ ܠܗܘܢ
3 ܫܒܥ ܫܝܦܘܪܐ. * ܘܐܚܪܢܐ ܡܠܐܟܐ ܐܬܐ ܘܩܡ ܥܠ
ܡܕܒܚܐ. ܘܐܝܬ ܠܗ ܦܝܪܡܐ ܕܕܗܒܐ ܘܐܬܝܗܒ ܠܗ ܒܣܡܐ
ܣܓܝܐܐ. ܕܢܬܠ ܒܨܠܘܬܐ ܕܩܕܝܫܐ ܟܠܗܘܢ ܥܠ
4 ܡܕܒܚܐ ܕܕܗܒܐ. ܗܘ ܕܩܕܡ ܟܘܪܣܝܐ. * ܘܣܠܩ ܬܢܢܐ
ܕܒܣܡܐ ܒܨܠܘܬܐ ܕܩܕܝܫܐ ܡܢ ܐܝܕܗ ܕܡܠܐܟܐ ܩܕܡ ܐܠܗܐ.
5 * ܘܢܣܒܗ ܗܘ ܡܠܐܟܐ ܠܦܝܪܡܐ. ܘܡܠܝܗ ܡܢ ܢܘܪܐ
ܕܡܕܒܚܐ. ܘܐܪܡܝ ܒܐܪܥܐ. ܘܗܘܘ ܩܠܐ ܘܪܥܡܐ ܘܒܪܩܐ
6 ܘܙܘܥܐ. * ܘܫܒܥܐ ܡܠܐܟܐ. ܗܢܘܢ ܕܐܝܬ ܠܗܘܢ
ܫܒܥܐ ܫܝܦܘܪܐ ܛܝܒܘ ܢܦܫܗܘܢ ܕܢܫܝܦܪܘܢ.
7 * ܘܗܘ ܩܕܡܝܐ ܫܝܦܪ. ܘܗܘܐ ܒܪܕܐ ܘܢܘܪܐ ܕܦܝܠܝܢ ܒܕܡܐ.
ܘܐܬܪܡܝܘ

ܐܬܬܪܝܨ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܐܝܢܐ ܡܢܟܘܢ ܕܠܐ ܚܛܝܬܐ ܗܘ ܩܕܡܝܐ
8 ܢܫܕܐ ܥܠܝܗ ܟܐܦܐ ܀ ܘܟܕ ܗܘ ܬܘܒ ܐܬܪܟܢ ܟܬܒ ܗܘܐ ܥܠ ܐܪܥܐ܂
ܗܢܘܢ ܕܝܢ ܟܕ ܫܡܥܘ ܢܦܩܘ ܚܕ ܚܕ ܡܢ ܩܫܝܫܐ ܘܚܠܡܘ ܟܠܗܘܢ
9 ܘܐܫܬܒܩܬ ܐܢܬܬܐ ܒܠܚܘܕܝܗ ܒܡܨܥܬܐ ܀ ܘܟܕ ܐܬܬܪܝܨ ܝܫܘܥ
ܐܡܪ ܠܐܢܬܬܐ ܐܝܟܐ ܐܢܘܢ ܡܫܠܡܢܝܟܝ ܠܐ ܐܢܫ ܚܝܒܟܝ܂
10 ܗܝ ܕܝܢ ܐܡܪܐ ܠܐ ܐܢܫ ܡܪܝ ܀ ܘܗܘ ܐܡܪ ܝܫܘܥ ܐܦܠܐ ܐܢܐ
ܡܚܝܒ ܐܢܐ ܠܟܝ ܐܙܠܝ ܘܡܢ ܗܫܐ ܬܘܒ ܠܐ ܬܚܛܝܢ܂
11 ܐܬܐ ܕܝܢ ܝܫܘܥ ܘܝܬܒ ܥܠ ܛܘܪܐ ܕܙܝܬܐ܂ ܘܡܢ ܨܦܪܐ ܐܬܐ
ܗܘܐ ܠܗܝܟܠܐ ܘܟܠܗ ܥܡܐ ܐܬܐ ܠܘܬܗ ܘܝܬܒ ܡܠܦ ܠܗܘܢ܂
12 ܘܒܬܪ ܗܠܝܢ ܬܘܒ ܡܠܠ ܥܡܗܘܢ ܝܫܘܥ ܘܐܡܪ܂ ܀ ܘܗܘ
ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܝܫܘܥ܆ ܐܢܐ ܐܢܐ ܢܘܗܪܗ ܕܥܠܡܐ܂
ܡܢ ܕܒܬܪܝ ܐܬܐ ܠܐ ܢܗܠܟ ܒܚܫܘܟܐ ܐܠܐ ܢܫܟܚ ܠܗ
ܢܘܗܪܐ ܕܚܝܐ܂ ܐܡܪܝܢ ܠܗ ܦܪܝܫܐ܂ ܐܢܬ ܥܠ ܢܦܫܟ
13 ܡܣܗܕ ܐܢܬ ܣܗܕܘܬܟ ܠܐ ܗܘܬ ܫܪܝܪܐ܂ ܀ ܥܢܐ ܝܫܘܥ
ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܐܦܢ ܐܢܐ ܡܣܗܕ ܐܢܐ ܥܠ ܢܦܫܝ ܫܪܝܪܐ ܗܝ
ܣܗܕܘܬܝ܂ ܡܛܠ ܕܝܕܥ ܐܢܐ ܡܢ ܐܝܟܐ ܐܬܝܬ ܘܠܐܝܟܐ ܐܙܠ ܐܢܐ܆
ܐܢܬܘܢ ܕܝܢ ܠܐ ܝܕܥܝܢ ܐܢܬܘܢ ܡܢ ܐܝܟܐ ܐܬܝܬ܆ ܘܠܐܝܟܐ
ܐܙܠ ܐܢܐ ܀

Cap. IX. ܀ ܩܦܠܐܘܢ ܛ ܀

1 ܀ ܘܟܕ ܥܒܪ ܝܫܘܥ ܚܙܐ ܓܒܪܐ ܣܡܝܐ ܕܡܢ ܟܪܣ ܐܡܗ܂
ܘܫܐܠܘܗܝ ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܘܐܡܪܝܢ܂ ܪܒܢ܂ ܡܢܘ ܚܛܐ ܗܢܐ
2 ܐܘ ܐܒܗܘܗܝ ܕܟܕ ܣܡܝܐ ܢܬܝܠܕ ܀ ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܝܫܘܥ܂ ܠܐ
ܗܘ ܚܛܐ ܘܠܐ ܐܒܗܘܗܝ܂ ܐܠܐ ܕܢܬܚܙܘܢ ܥܒܕܘܗܝ ܕܐܠܗܐ ܒܗ܂
3 ܠܝ ܘܠܐ ܠܡܥܒܕ ܥܒܕܘܗܝ ܕܡܢ ܕܫܕܪܢܝ ܥܕ ܐܝܡܡܐ ܗܘ܂
ܐܬܝܐ ܠܠܝܐ ܕܐܢܫ ܠܐ ܡܫܟܚ ܠܡܦܠܚ܂ ܀ ܥܕܡܐ ܕܐܢܐ
4 ܒܥܠܡܐ ܐܢܐ ܀ ܢܘܗܪܗ ܐܢܐ ܕܥܠܡܐ܂ ܘܟܕ ܐܡܪ ܗܠܝܢ
ܪܩ ܥܠ ܐܪܥܐ܂ ܘܓܒܠ ܛܝܢܐ ܡܢ ܪܘܩܗ܂ ܘܛܫ ܥܠ ܥܝܢܘܗܝ ܕܣܡܝܐ

ܗܘܘ

ܗܢܘܢ ܐܢܫܝܢ ܕܠܝܬ ܠܗܘܢ ܚܬܡܐ ܕܐܠܗܐ ܥܠ ܒܝܬ ܥܝܢܝ
5 ܗܘܢ. * ܘܐܬܝܗܒ ܠܗܘܢ ܕܠܐ ܢܩܛܠܘܢ
ܐܢܘܢ. ܐܠܐ ܕܢܫܢܩܘܢ ܝܪ̈ܚܐ ܚܡܫܐ. ܘܫܘܢܩܐ ܕܝܠܗܘܢ.
ܐܝܟ ܫܘܢܩܐ ܕܥܩܪܒܐ: ܡܐ ܕܡܚܝܐ ܠܒܪܢܫܐ.
6 * ܘܒܝܘܡܬܐ ܗܢܘܢ ܢܒܥܘܢ ܒܢܝ̈ܢܫܐ ܠܡܘܬܐ ܘܠܐ
ܢܫܟܚܘܢܗ. ܘܢܬܪܓܪܓܘܢ ܠܡܡܬ. ܘܢܥܪܘܩ ܡܘܬܐ
7 ܡܢܗܘܢ. * ܘܕܡܘܬܐ ܕܩܡܨܐ ܕܡܝܐ ܐܝܟ ܕܡܘܬܐ ܕܪ̈ܟܫܐ
ܕܡܛܝܒܝܢ ܠܩܪܒܐ ܘܥܠ ܪ̈ܝܫܝܗܘܢ ܐܝܟ ܟܠܝܠܐ
ܕܕܡܘܬܐ ܕܕܗܒܐ. ܘܦܪ̈ܨܘܦܝܗܘܢ ܐܝܟ ܦܪ̈ܨܘܦܐ ܕܒܢܝ̈ܢܫܐ.
8 * ܘܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܣܥܪܐ ܐܝܟ ܣܥܪܐ ܕܢܫ̈ܐ. ܘܫܢ̈ܝܗܘܢ
9 ܐܝܟ ܕܐܪ̈ܝܘܬܐ ܗܘ̈ܝ. * ܘܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܫܪ̈ܝܢܐ
ܐܝܟ ܫܪ̈ܝܢܐ ܕܦܪܙܠܐ. ܘܩܠܐ ܕܓܦ̈ܝܗܘܢ ܐܝܟ ܩܠܐ ܕܡܪ̈ܟܒܬܐ
10 ܕܣܘ̈ܣܘܬܐ ܣܓܝܐܐ ܕܪܗܛܝܢ ܠܩܪܒܐ. * ܘܐܝܬ ܠܗܘܢ ܕܘܢ̈ܒܐ
ܐܝܟ ܕܥܩܪ̈ܒܐ. ܘܥܘܩܣܐ. ܘܒܕܘܢ̈ܒܝܗܘܢ ܐܝܬ
ܠܗܘܢ ܫܘܠܛܢܐ ܠܡܚܒܠܘ ܠܒܢܝ̈ܢܫܐ ܝܪ̈ܚܐ ܚܡܫܐ.
11 * ܘܐܝܬ ܠܗܘܢ ܡܠܟܐ ܥܠܝܗܘܢ. ܡܠܐܟܐ ܕܬܗܘܡܐ.
ܫܡܗ ܠܗ ܒܥܒܪܐܝܬ ܐܒܕܘܢ ܘܒܝܘܢܐܝܬ ܐܝܬ ܠܗ
12 ܐܦܘܠܘܢ. * ܘܝ ܚܕ ܐܙܠ. ܗܐ ܐܬܝܢ ܬܘܒ ܬܪܬܝܢ ܘܝ̈ܐ
13 ܒܬܪܗܝܢ. * ܘܡܠܐܟܐ ܕܫܬܐ ܙܥܩ. ܘܫܡܥܬ ܩܠܐ
14 ܚܕ ܡܢ ܩܪ̈ܢܬܗ ܕܡܕܒܚܐ ܕܕܗܒܐ ܕܩܕܡ ܐܠܗܐ. * ܕܐܡܪ
ܠܡܠܐܟܐ ܕܫܬܐ ܗܘ ܕܐܝܬ ܠܗ ܩܪܢܐ. ܫܪܝ ܠܐܪܒܥܐ
ܡܠܐܟܝ̈ܢ. ܗܢܘܢ ܕܐܣܝܪܝܢ ܥܠ ܢܗܪܐ ܪܒܐ ܦܪܬ.
15 * ܘܐܫܬܪܝܘ ܗܢܘܢ ܐܪܒܥܐ ܡܠܐ̈ܟܝܢ. ܗܢܘܢ ܕܡܛܝܒܝܢ
ܠܫܥܬܐ ܘܠܝܘܡܐ ܘܠܝܪܚܐ ܘܠܫܢܬܐ. ܕܢܩܛܠܘܢ
16 ܠܬܘܠܬܐ ܕܒܢܝ̈ܢܫܐ. * ܘܡܢܝܢܐ ܕܚܝܠܘܬܐ ܕܦܪ̈ܫܐ
17 ܬܪܬܝܢ ܪ̈ܒܘܢ ܕܪ̈ܒܘܢ. ܫܡܥܬ ܡܢܝܢܗܘܢ. * ܘܗܟܢܐ
ܚܙܝܬ ܣܘ̈ܣܘܬܐ ܒܚܙܘܐ. ܘܠܗܠܝܢ ܕܝܬܒܝܢ ܥܠܝܗܘܢ
ܕܐܝܬ

[illegible]
[illegible]
18 [illegible]
[illegible]
19 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
20 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
21 [illegible]
[illegible]

Cap. X. * [illegible] *

1 [illegible]
[illegible]
2 [illegible]
[illegible]
3 [illegible]
[illegible]
4 [illegible]
[illegible]
[illegible]
5 [illegible]
6 [illegible]
[illegible]
[illegible]

ܘܠܐܪܥܐ ܘܡܐ ܕܒܗ ܘܠܝܡܐ ܘܡܐ ܕܒܗ:
ܕܙܒܢܐ ܠܐ ܬܘܒ ܢܗܘܐ: * ܐܠܐ ܒܝܘܡܬܐ ܕܩܠܗ ܕܡܠܐܟܐ 7
ܫܒܝܥܝܐ ܐܡܬܝ ܕܥܬܝܕ ܠܡܙܥܩܘ: ܘܐܫܬܠܡ ܐܪܙܗ
ܕܐܠܗܐ ܐܝܟ ܕܣܒܪ ܠܥܒܕܘܗܝ ܢܒܝܐ. * ܘܩܠܐ 8
ܗܘ ܕܫܡܥܬ ܡܢ ܫܡܝܐ ܬܘܒ ܡܡܠܠ ܥܡܝ. ܘܐܡܪ. ܙܠ
ܣܒ ܠܟܬܒܘܢܐ ܗܘ ܕܦܬܝܚ ܒܐܝܕܗ ܕܡܠܐܟܐ ܗܘ ܕܩܐܡ
ܥܠ ܝܡܐ ܘܥܠ ܐܪܥܐ. * ܘܐܙܠܬ ܠܘܬ ܡܠܐܟܐ. ܟܕ ܐܡܪ ܐܢܐ 9
ܠܗ ܠܡܬܠ ܠܝ ܠܟܬܒܘܢܐ. ܘܐܡܪ ܠܝ ܣܒ
ܘܐܟܘܠܝܗܝ. ܘܢܡܪ ܠܟ ܟܪܣܟ. ܐܠܐ ܒܦܘܡܟ ܢܗܘܐ
ܚܠܐ ܐܝܟ ܕܒܫܐ. * ܘܢܣܒܬ ܠܟܬܒܘܢܐ ܡܢ ܐܝܕܗ ܕܡܠܐܟܐ 10
ܘܐܟܠܬܗ ܘܐܬܥܒܕ ܗܘܐ ܒܦܘܡܝ ܕܝܠܝ ܐܝܟ ܕܒܫܐ
ܚܠܝܐ. ܘܟܕ ܐܟܠܬܗ ܡܪܬ ܟܪܣܐ ܕܝܠܝ. * ܘܐܡܪ ܠܝ 11
ܕܘܠܐ ܠܟ ܬܘܒ ܠܡܬܢܒܝܘ ܥܠ ܥܡܡܐ ܘܥܠ
ܐܡܘܬܐ ܘܠܫܢܐ ܘܡܠܟܐ ܣܓܝܐܐ. *

Cap. XI. * ܩܦܠܐܘܢ ܝܐ *

1 * ܘܐܬܝܗܒ ܠܝ ܩܢܝܐ ܕܕܡܐ ܠܫܒܛܐ ܘܩܐܡ ܗܘܐ ܡܠܐܟܐ
ܟܕ ܐܡܪ. ܩܘܡ ܘܡܫܘܚ ܠܗܝܟܠܐ ܕܐܠܗܐ ܘܠܡܕܒܚܐ
2 ܘܠܐܝܠܝܢ ܕܣܓܕܝܢ ܒܗ. * ܘܠܕܪܬܐ ܕܠܓܘ ܡܢ ܗܝܟܠܐ
ܐܦܩ ܠܒܪ ܠܐ ܬܡܫܘܚܝܗ ܡܛܠ ܕܐܬܝܗܒܬ
ܠܥܡܡܐ ܘܠܡܕܝܢܬܐ ܩܕܝܫܬܐ ܢܕܘܫܘܢ ܝܪܚܐ ܐܪܒܥܝܢ
3 ܘܬܪܝܢ. * ܘܐܬܠ ܠܬܪܝܢ ܣܗܕܝ ܕܝܠܝ ܘܢܬܢܒܘܢ ܝܘܡܬܐ ܐܠܦܐ
4 ܘܡܐܬܝܢ ܘܫܬܝܢ. ܟܕ ܡܥܛܦܝܢ ܣܩܐ. * ܗܠܝܢ ܐܢܝܢ
ܬܪܬܝܢ ܙܝܬܝܢ ܘܬܪܬܝܢ ܡܢܪܢ: ܕܩܕܡ ܡܪܗ ܕܐܪܥܐ
5 ܩܝܡܝܢ. * ܘܐܢ ܐܢܫ ܢܨܒܐ ܕܢܗܪ ܒܗܘܢ ܢܘܪܐ ܢܦܩܐ ܡܢ
ܦܘܡܗܘܢ ܘܐܟܠܐ ܠܒܥܠܕܒܒܝܗܘܢ. ܘܐܢ ܐܢܫ
ܢܨܒܐ ܕܢܗܪ ܒܗܘܢ ܗܟܢܐ ܘܠܐ ܠܗ ܠܡܬܩܛܠܘ.
6 * ܗܠܝܢ ܐܝܬ ܠܗܘܢ ܫܘܠܛܢܐ ܕܢܐܚܕܘܢ ܠܫܡܝܐ. ܕܠܐ
ܢܚܬ ܡܛܪܐ ܒܝܘܡܬܐ ܕܢܒܝܘܬܗܘܢ. ܘܫܘܠܛܢܐ ܐܝܬ ܠܗܘܢ ܥܠ
ܡܝܐ

ܟܠܗ ܠܐܘܪܚܐ ܘܡܫܝܚܐ ܟܪܝܗܐ ܐܝܬ ܕܡܪܝܥ ܩܒܠ.
7 ܡܫܝܚܐ ܒܗܕܐ ܐܬܪܐ ܬܪܝܢ ܝܘܡܝܢ . * ܘܒܬܪ ܗܠܝܢ ܐܡܪ ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ
ܬܘ ܢܐܙܠ ܠܝܗܘܕ ܬܘܒ ܐܡܪ ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ ܗܘܝܘ
8 ܠܝܗܘܕ. ܐܡܪܝܢ ܠܗ ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܪܒܢ: ܘܐܡܪ ܐܝܫܘܥ . * ܘܐܡܪܘ
ܠܗ ܗܫܐ ܒܥܝܢ ܗܘܘ ܝܗܘܕܝܐ ܠܡܪܓܡܟ ܘܬܘܒ ܐܙܠ ܐܢܬ
ܠܬܡܢ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܝܫܘܥ . ܠܐ ܬܪܬܥܣܪܐ ܫܥܝܢ
9 ܐܝܬ ܒܐܝܡܡܐ . * ܐܢ ܐܢܫ ܡܗܠܟ ܒܐܝܡܡܐ
ܠܐ ܬܩܠ ܡܛܠ ܕܚܙܐ ܢܘܗܪܗ ܕܥܠܡܐ ܗܢܐ
ܘܡܗܠܟ ܒܠܠܝܐ ܬܩܠ ܡܛܠ ܕܢܘܗܪܐ ܠܝܬ ܒܗ
10 ܒܠܠܝܐ . * ܘܐܢ ܐܢܫ ܡܗܠܟ ܒܠܠܝܐ ܬܩܠ ܡܛܠ ܕܢܘܗܪܐ
ܠܝܬ ܒܗ : ܗܠܝܢ ܐܡܪ ܝܫܘܥ ܘܒܬܪܟܢ ܐܡܪ ܠܗܘܢ
11 ܠܥܙܪ ܪܚܡܢ ܕܡܟ . * ܐܠܐ ܐܙܠ ܐܢܐ ܕܐܥܝܪܝܘܗܝ
ܐܡܪܝܢ ܠܗ ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܡܪܢ ܐܢ ܕܡܟ ܡܬܐܣܐ
ܗܘ : ܗܝ ܕܝܢ ܕܐܡܪ ܝܫܘܥ ܥܠ ܡܘܬܗ ܗܘ ܐܡܪ
12 ܗܢܘܢ ܕܝܢ ܣܒܪܘ ܕܥܠ ܫܢܬܐ ܕܫܢܬܐ ܗܘ ܐܡܪ .
ܗܝܕܝܢ ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܝܫܘܥ ܦܪܝܫܐܝܬ ܠܥܙܪ ܡܝܬ
ܠܗܘܢ ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ : ܘܚܕܝ ܐܢܐ ܡܛܠܬܟܘܢ ܕܠܐ ܗܘܝܬ
13 ܬܡܢ ܕܬܗܝܡܢܘܢ . ܐܠܐ ܢܐܙܠ ܠܘܬܗ . * ܐܡܪ ܬܐܘܡܐ
ܗܘ ܕܡܬܐܡܪ ܬܐܡܐ ܠܬܠܡܝܕܐ ܚܒܪܘܗܝ .
ܢܐܙܠ ܐܦ ܚܢܢ ܢܡܘܬ ܥܡܗ : ܘܐܬܐ ܝܫܘܥ ܘܐܫܟܚܗ
14 ܠܐܠܥܙܪ . * ܐܝܬ ܠܗ ܐܪܒܥܐ ܝܘܡܝܢ ܒܩܒܪܐ . ܐܝܬ ܠܗ
15 ܕܩܒܝܪ . * ܘܗܘܬ ܒܝܬ ܥܢܝܐ ܠܘܬ ܐܘܪܫܠܡ : ܪܚܝܩܐ
ܡܢܗ ܐܝܟ ܦܪܣܐ ܚܡܫܥܣܪܐ ܐܣܛܕܘܬܐ : ܘܣܓܝܐܐ
16 ܡܢ ܝܗܘܕܝܐ ܐܬܘ ܗܘܘ ܠܘܬ ܡܪܬܐ ܘܡܪܝܡ . * ܘܡܘܐܩܝܢ
ܗܘܘ ܠܗܝܢ ܥܠ ܐܚܘܗܝܢ : ܡܪܬܐ ܕܝܢ ܟܕ ܫܡܥܬ ܕܐܬܐ
ܝܫܘܥ ܢܦܩܬ ܠܐܘܪܥܗ . ܡܪܝܡ ܕܝܢ ܝܬܒܐ ܗܘܬ ܒܒܝܬܐ
17 ܐܡܪܬ ܗܟܝܠ ܡܪܬܐ ܠܝܫܘܥ ܡܪܝ ܐܠܘ ܬܢܢ ܗܘܝܬ ܠܐ ܡܝܬ
ܗܘܐ

ܠܟ ܡܪܝܐ ܐܠܗܐ ܗܘ ܐܚܝܕ ܟܠ. ܗܘ ܕܐܝܬܘܗܝ ܘܗܘ
ܕܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ. ܕܢܣܒܬ ܚܝܠܐ ܕܝܠܟ ܗܘ ܪܒܐ
18 ܘܐܡܠܟܬ܀ ܘܥܡܡܐ ܪܓܙܘ: ܘܐܬܐ ܪܘܓܙܐ ܕܝܠܟ. ܘܙܒܢܐ
ܕܡܝܬܐ ܠܡܬܕܝܢܘ ܘܠܡܬܠ ܐܓܪܐ ܠܥܒܕܝܟ ܕܝܠܟ ܠܢܒܝܐ
ܘܠܩܕܝܫܐ: ܘܠܕܚܠܝܢ ܠܫܡܐ ܕܝܠܟ. ܠܙܥܘܪܐ
ܘܠܪܘܪܒܐ. ܘܠܡܚܒܠܘ ܠܐܝܠܝܢ ܕܚܒܠܘ ܠܐܪܥܐ.
19 ܀ ܘܐܬܦܬܚ ܗܝܟܠܗ ܕܐܠܗܐ ܒܫܡܝܐ. ܘܐܬܚܙܝܬ
ܩܒܘܬܐ ܕܕܝܬܩܐ ܕܝܠܗ ܒܗܝܟܠܗ. ܘܗܘܘ ܒܪܩܐ
ܘܩܠܐ ܘܪܥܡܐ ܘܙܘܥܐ. ܘܒܪܕܐ ܪܒܐ ܀

Cap. XII. ܀ ܩܦܠܐܘܢ ܝܒ ܀

1 ܀ ܘܐܬܚܙܝܬ ܐܬܐ ܪܒܬܐ ܒܫܡܝܐ: ܐܢܬܬܐ ܕܥܛܝܦܐ ܫܡܫܐ:
ܘܣܗܪܐ ܬܚܝܬ ܪܓܠܝܗ. ܘܟܠܝܠܐ ܕܬܪܬܥܣܪ ܟܘܟܒܝܢ
2 ܥܠ ܪܝܫܗ. ܀ ܘܒܛܢܐ ܗܝ ܘܩܥܝܐ. ܘܡܚܒܠܐ ܘܡܫܬܢܩܐ
3 ܠܡܐܠܕ. ܀ ܘܐܬܚܙܝܬ ܐܬܐ ܐܚܪܬܐ ܒܫܡܝܐ.
ܘܗܐ ܬܢܝܢܐ ܪܒܐ ܕܢܘܪܐ ܕܐܝܬ ܠܗ ܪܫܐ ܫܒܥܐ ܘܩܪܢܬܐ
4 ܥܣܪ. ܘܥܠ ܪܫܘܗܝ ܫܒܥܐ ܬܐܓܝܢ. ܀ ܘܕܘܢܒܗ ܓܪܫ
ܠܬܘܠܬܐ ܕܟܘܟܒܐ ܕܫܡܝܐ. ܘܐܪܡܝ ܐܢܘܢ ܥܠ ܐܪܥܐ. ܘܬܢܝܢܐ
ܩܐܡ ܗܘܐ ܩܕܡ ܗܝ ܐܢܬܬܐ. ܗܝ ܕܥܬܝܕܐ ܠܡܐܠܕ. ܐܝܟܢܐ
5 ܕܡܐ ܕܝܠܕܐ ܢܐܟܘܠ ܠܒܪܐ ܕܝܠܗ. ܀ ܘܝܠܕܬ ܒܪܐ
ܕܟܪܐ. ܗܘ ܕܥܬܝܕ ܠܡܪܥܐ ܠܟܠܗܘܢ ܥܡܡܐ ܒܫܒܛܐ
ܕܦܪܙܠܐ. ܘܐܬܚܛܦ ܒܪܐ ܕܝܠܗ ܠܘܬ ܐܠܗܐ: ܘܠܘܬ
6 ܟܘܪܣܝܐ ܕܝܠܗ. ܀ ܘܗܝ ܐܢܬܬܐ ܥܪܩܬ ܠܡܕܒܪܐ. ܐܝܟܐ
ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗ ܬܡܢ ܕܘܟܬܐ ܕܡܛܝܒܐ ܡܢ ܐܠܗܐ. ܐܝܟܢܐ ܕܬܡܢ
7 ܢܬܬܪܣܐ ܝܘܡܬܐ ܐܠܦ ܘܡܐܬܝܢ ܘܫܬܝܢ. ܀ ܘܗܘܬ ܩܪܒܐ
ܒܫܡܝܐ. ܡܝܟܐܝܠ ܘܡܠܐܟܘܗܝ ܕܝܠܗ ܠܡܬܟܬܫܘ ܥܡ
8 ܬܢܝܢܐ ܘܬܢܝܢܐ ܘܡܠܐܟܘܗܝ ܐܬܟܬܫܘ܀ ܘܠܐ ܐܬܟܫܪܘ
9 ܘܐܦܠܐ ܕܘܟܬܐ ܕܝܠܗܘܢ ܐܫܬܟܚܬ ܬܘܒ ܒܫܡܝܐ. ܀ ܘܐܬܪܡܝ

ܗܘ Qq

[illegible]
[illegible]
[illegible]
10 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
11 [illegible]
[illegible]
12 [illegible]
[illegible]
[illegible]
13 [illegible]
14 [illegible]
[illegible]
[illegible]
15 [illegible]
[illegible]
16 [illegible]
17 [illegible]
[illegible]
[illegible]
18 [illegible]
[illegible]

Cap. XIII. [illegible]

1 [illegible]
[illegible]
[illegible]

ܩܠܝܕܐ ܕܒܐܪܗ ܡܥܡܩܬܐ ܕܬܗܘܡܐ. * ܘܦܬܚ ܒܐܪܐ ܗܘ ܕܬܗܘܡܐ: 2
ܘܣܠܩ ܬܢܢܐ ܡܢ ܒܐܪܐ. ܐܝܟ ܬܢܢܐ ܕܟܒܫܢܐ ܪܒܐ ܗܘܐ ܕܝܩܕ.
ܘܚܫܟ ܫܡܫܐ ܘܐܐܪ ܡܢ ܬܢܢܐ ܗܘ
ܕܒܐܪܐ. ܘܡܢ ܬܢܢܐ ܢܦܩܘ ܩܡܨܐ ܠܐܪܥܐ.
ܘܐܬܝܗܒ ܠܗܘܢ ܫܘܠܛܢܐ ܐܝܟ ܕܐܝܬ 3
ܫܘܠܛܢܐ ܠܥܩܪܒܐ ܕܐܪܥܐ. * ܘܐܬܐܡܪ
ܠܗܘܢ ܕܠܐ ܢܗܪܘܢ ܠܥܣܒܐ ܕܐܪܥܐ. * ܘܠܐ 4
ܠܟܠ ܝܘܪܩܐ ܘܠܐ ܠܐܝܠܢܐ ܐܠܐ ܠܒܢܝܢܫܐ
ܕܠܝܬ ܠܗܘܢ ܚܬܡܐ ܕܐܠܗܐ ܥܠ ܒܝܬ ܥܝܢܝܗܘܢ. * ܘܐܬܝܗܒ 5
ܠܗܘܢ ܕܠܐ ܢܩܛܠܘܢ ܐܢܘܢ ܐܠܐ ܕܢܫܢܩܘܢ
ܐܢܘܢ ܝܪܚܐ ܚܡܫܐ. ܘܫܘܢܩܗܘܢ ܐܝܟ ܫܘܢܩܐ 6
ܕܥܩܪܒܐ ܡܐ ܕܡܚܐ ܠܒܪܢܫܐ. * ܘܒܝܘܡܬܐ ܗܢܘܢ
ܢܒܥܘܢ ܒܢܝܢܫܐ ܡܘܬܐ ܘܠܐ ܢܫܟܚܘܢܗ. * ܘܢܬܪܓܪܓܘܢ 7
ܠܡܡܬ ܘܢܥܪܘܩ ܡܢܗܘܢ ܡܘܬܐ. * ܘܕܡܘܬܐ
ܕܩܡܨܐ ܕܡܝܐ ܠܣܘܣܘܬܐ ܕܡܛܝܒܢ ܠܩܪܒܐ. ܘܥܠ
ܪܫܝܗܘܢ ܐܝܟ ܟܠܝܠܐ ܕܕܡܐ ܠܕܗܒܐ. ܘܦܪܨܘܦܝܗܘܢ 8
ܐܝܟ ܦܪܨܘܦܐ ܕܒܢܝܢܫܐ. * ܘܣܥܪܐ ܐܝܬ ܠܗܘܢ ܐܝܟ ܣܥܪܐ
ܕܢܫܐ. ܘܫܢܝܗܘܢ ܐܝܟ ܕܐܪܝܘܬܐ ܗܘܝ: 9
ܘܐܝܬ ܠܗܘܢ ܫܪܝܢܐ ܐܝܟ ܫܪܝܢܐ ܕܦܪܙܠܐ. * ܘܩܠܐ
ܕܓܦܝܗܘܢ ܐܝܟ ܩܠܐ ܕܡܪܟܒܬܐ ܕܣܘܣܘܬܐ ܣܓܝܐܐ: 10
ܕܪܗܛܝܢ ܠܩܪܒܐ. * ܘܐܝܬ ܠܗܘܢ ܕܘܢܒܐ ܐܝܟ ܕܥܩܪܒܐ
ܘܥܘܩܣܐ ܒܕܘܢܒܝܗܘܢ. ܘܫܘܠܛܢܗܘܢ ܕܢܗܪܘܢ
ܠܒܢܝܢܫܐ ܝܪܚܐ ܚܡܫܐ. * ܘܐܝܬ ܠܗܘܢ ܥܠܝܗܘܢ 11
ܡܠܟܐ. ܡܠܐܟܐ ܕܬܗܘܡܐ ܕܫܡܗ ܥܒܪܐܝܬ
ܐܒܕܘܢ ܘܒܝܘܢܐܝܬ ܫܡܗ ܐܦܘܠܝܘܢ. * ܘܝܐ ܚܕܐ 12
ܐܙܠܬ. ܗܐ ܬܘܒ ܐܬܝܢ ܬܪܬܝܢ ܘܝܐ
ܒܬܪ ܗܠܝܢ. * ܘܫܝܬܝܐ ܡܠܐܟܐ ܙܥܩ ܘܫܡܥܬ
ܩܠܐ ܚܕ ܡܢ ܐܪܒܥ ܩܪܢܬܗ ܕܡܕܒܚܐ ܕܕܗܒܐ

13 ܕܡܘܬܗ ܕܝܠܗ܂ * ܘܥܒܕ ܐܬܘܬܐ ܪܘܪܒܬܐ ܐܝܟܢܐ ܕܐܦ ܢܘܪܐ ܢܥܒܕ
14 ܠܡܚܬ ܡܢ ܫܡܝܐ ܥܠ ܐܪܥܐ ܩܕܡ ܒܢܝܢܫܐ܂ * ܘܡܛܥܐ
ܠܥܡܘܪ̈ܝ ܐܪܥܐ: ܒܝܕ ܐܬܘܬܐ ܕܐܬܝܗܒ ܠܗ ܠܡܥܒܕ
ܩܕܡ ܚܝܘܬܐ: ܗܘ ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗ ܡܚܘܬܐ ܕܣܝܦܐ ܘܚܝܐ܂
15 * ܘܐܬܝܗܒ ܠܗ ܠܡܬܠ ܪܘܚܐ ܠܨܠܡܐ ܕܗܘ ܚܝܘܬܐ
ܨܠܡܐ܂ ܢܡܠܠ ܘܢܥܒܕ ܕܟܠ ܕܠܐ ܢܣܓܘܕ ܠܗ
16 ܠܨܠܡܐ ܕܗܘ ܚܝܘܬܐ ܢܬܩܛܠܘܢ܂ * ܘܢܥܒܕ
ܠܟܠܗܘܢ ܙܥܘܪ̈ܐ ܘܪܘܪ̈ܒܐ: ܘܥܬܝܪ̈ܐ ܘܡܣܟܢ̈ܐ܂
ܘܥܒ̈ܕܐ ܘܚܐܪ̈ܐ: ܪܘܫܡܐ ܕܢܣܒܘܢ ܠܗܘܢ
ܪܘܫܡܐ ܥܠ ܐܝܕܗܘܢ ܕܝܡܝܢܐ: ܐܘ ܥܠ ܒܝܬ ܥܝ̈ܢܝܗܘܢ
17 ܕܝܠܗܘܢ܂ * ܐܝܟܢܐ ܕܠܐ ܐܢܫ ܢܫܟܚ ܢܙܒܢ ܘܢܙܒܢ: ܐܠܐ ܗܘ
ܕܐܝܬ ܠܗ ܪܘܫܡܐ ܕܫܡܐ ܕܗܘ ܚܝܘܬܐ: ܐܘ ܡܢܝܢܐ
18 ܕܫܡܐ ܕܝܠܗ܂ * ܗܪܟܐ ܐܝܬܝܗ ܚܟܡܬܐ܂ ܗܘ ܕܐܝܬ ܠܗ ܗܘܢܐ
ܢܚܫܘܒ ܡܢܝܢܐ ܕܗܘ ܚܝܘܬܐ܂ ܡܢܝܢܐ ܓܝܪ
ܕܒܪܢܫܐ ܐܝܬܘܗܝ܂ ܘܡܢܝܢܐ ܕܝܠܗ ܐܝܬܘܗܝ ܫܬ ܡܐܐ
ܘܫܬܝܢ ܘܫܬ ✦ ✦ ✦ ✦

Cap. XIV. * ܩܦܠܐܘܢ ܝܕ *

1 * ܘܚܙܝܬ ܘܗܐ ܐܡܪܐ ܩܐܡ ܥܠ ܛܘܪܐ ܕܨܗܝܘܢ܂
ܘܥܡܗ ܡܐܐ ܘܐܪܒܥܝܢ ܘܐܪܒܥܐ ܐܠܦܝܢ܂ ܕܐܝܬ
ܠܗܘܢ ܫܡܗ ܕܝܠܗ ܘܫܡܐ ܕܐܒܘܗܝ ܟܬܝܒ ܥܠ ܒܝܬ
2 ܥܝ̈ܢܝܗܘܢ܂ * ܘܫܡܥܬ ܩܠܐ ܡܢ ܫܡܝܐ܂ ܐܝܟ ܩܠܐ
ܕܡܝ̈ܐ ܣܓܝܐ̈ܐ: ܘܐܝܟ ܩܠܐ ܕܪܥܡܐ ܪܒܐ܂ ܘܩܠܐ ܗܘ ܕܫܡܥܬ:
3 ܐܝܟ ܕܩܝܬܪܘܕ̈ܐ ܕܢܩܫܝܢ ܒܩܝܬܪ̈ܐ ܕܝܠܗܘܢ܂ * ܘܡܫܒܚܝܢ
ܬܫܒܘܚܬܐ ܚܕܬܐ ܩܕܡ ܟܘܪܣܝܐ܂ ܘܩܕܡ ܐܪ̈ܒܥ
ܚܝ̈ܘܬܐ܂ ܘܩܕܡ ܩܫܝ̈ܫܐ: ܘܠܐ ܐܢܫ ܫܟܚ ܗܘܐ
ܠܡܠܦܗ ܠܬܫܒܘܚܬܐ ܐܠܐ ܐܢ ܗܢܘܢ ܡܐܐ ܘܐܪܒܥܝܢ
4 ܘܐܪܒܥܐ ܐܠܦܝܢ: ܗܢܘܢ ܙܒܝܢܐ ܡܢ ܐܪܥܐ܂ * ܗܢܘܢ
ܐܝܠܝܢ

ܐܢܫܘ̈ܗܝ ܗܠܝܢ ܕܠܝܬ ܢܝܫܐ ܠܐ ܐܬܚܬܡܘ ܒܚܬܡܐ ܕܐܠܗܐ
ܐܦ̈ܝܗܘܢ. ܘܗܘ ܐܢܫܐ ܗܠܝܢ ܕܢܫܢ̈ܩܘܢ ܠܝܪ̈ܚܐ ܠܚܡܫܐ
ܬܠ ܐܝܬܐ: ܘܗܘ ܡܢ ܢܟܬܐ ܐܝܟ. ܡܢ ܥܩܪ̈ܒܐ ܕܡܚܝܢ
5 ܠܐܢܫܐ ܘܠܐܪܥܐ. * ܘܒܝܘ̈ܡܬܐ ܗܢܘܢ ܠܐ ܡܫܬܟܚܝܢ
6 ܢܫܟܚܘܢܗ ܕܠܐ ܡܬܡܨܝܢ ܠܡܡܬ ܐܢܫܐ. * ܘܕܡܘܬܗ ܕܩܡ̈ܨܐ
ܣܘܣ̈ܘܬܐ ܕܡܛܝܒܢ ܠܩܪܒܐ. ܘܥܠ ܪ̈ܫܝܗܝܢ ܐܝܟ ܟܠܝ̈ܠܐ
ܕܕܡܝܢ ܠܕܗܒܐ. ܘܐ̈ܦܝܗܝܢ ܐܝܟ ܐ̈ܦܐ ܕܒܢ̈ܝܢܫܐ. ܘܣܥܪܐ
7 ܐܝܬ ܠܗܝܢ ܐܝܟ ܣܥܪܐ ܕܢܫ̈ܐ ܘܫܢ̈ܝܗܝܢ. * ܘܐܝܬ ܠܗܝܢ ܫܪ̈ܝܢܐ
ܐܝܟ ܫܪ̈ܝܢܐ ܕܦܪܙܠܐ ܘܩܠܐ ܕܓܦ̈ܝܗܝܢ ܐܝܟ ܩܠܐ
ܕܡܪ̈ܟܒܬܐ ܕܣܘܣ̈ܘܬܐ ܣܓܝ̈ܐܐ ܕܪܗܛܝܢ ܠܩܪܒܐ
8 ܘܐܝܬ ܠܗܝܢ ܕܘ̈ܢܒܐ ܐܝܟ ܥܩܪ̈ܒܐ ܘܡܥܩܣܬܐ. * ܘܒܕܘ̈ܢܒܝܗܝܢ
ܫܘܠܛܢܐ ܠܡܗܪ ܠܒܢ̈ܝܢܫܐ ܚܡܫܐ ܝܪ̈ܚܝܢ. ܘܐܝܬ
ܥܠܝܗܝܢ: ܡܠܟܐ ܡܠܐܟܐ ܕܬܗܘܡܐ ܕܫܡܗ ܒܥܒܪܐܝܬ
9 ܐܒܕܘܢ ܘܒܝܘܢܐܝܬ. * ܘܐܝܬ ܠܗܝܢ ܫܡܐ ܐܦܘܠܝܘܢ
ܘܝ ܚܕ ܐܙܠ. ܗܐ ܐܬܝܢ ܬܘܒ ܬܪ̈ܬܝܢ ܘܝ̈ܐ ܒܬܪܟܢ
ܡܠܐܟܐ ܕܫܬܐ ܙܥܩ: ܘܫܡܥܬ ܩܠܐ ܚܕ ܡܢ ܐܪ̈ܒܥ ܩܪ̈ܢܬܗ
10 ܕܡܕܒܚܐ ܕܕܗܒܐ ܕܩܕܡ ܐܠܗܐ: * ܐܡܪ ܠܡܠܐܟܐ ܕܫܬܐ
ܕܐܝܬ ܠܗ ܫܝܦܘܪܐ: ܫܪܝ ܐܢܘܢ ܠܐܪ̈ܒܥܐ ܡܠܐܟܝ̈ܢ
ܕܐܣܝܪܝܢ ܥܠ ܢܗܪܐ ܪܒܐ ܦܪܬ. ܘܐܫܬܪܝܘ ܐܪ̈ܒܥܐ
11 ܡܠܐܟܝ̈ܢ. ܕܡܛܝܒܝܢ ܗܘܘ. * ܠܫܥܬܐ ܘܠܝܘܡܐ ܘܠܝܪܚܐ:
ܘܠܫܢܬܐ ܕܢܩܛܠܘܢ ܬܘܠܬܐ ܕܒܢ̈ܝܢܫܐ. ܘܡܢܝܢܐ
ܕܦܪ̈ܫܐ ܕܚܝܠܐ ܪ̈ܒܘ ܪ̈ܒܘܢ ܬܪ̈ܬܝܢ ܫܡܥܬ ܡܢܝܢܗܘܢ.
12 ܘܗܟܢܐ ܚܙܝܬ ܣܘܣ̈ܘܬܐ ܒܚܙܘܐ: ܘܕܝܬܒܝܢ ܥܠܝܗܘܢ:
13 ܐܝܬ ܠܗܘܢ ܫܪ̈ܝܢܐ ܕܢܘܪܐ ܘܕܝܘܩܢܬܐ ܘܕܟܒܪܝܬܐ. * ܘܪ̈ܫܝܗܘܢ
ܕܣܘܣ̈ܘܬܐ ܐܝܟ ܪ̈ܫܐ ܕܐܪ̈ܝܘܬܐ. ܘܡܢ ܦܘܡܗܘܢ ܢܦܩܐ
ܢܘܪܐ ܘܬܢܢܐ ܘܟܒܪܝܬܐ. ܒܗܠܝܢ ܬܠܬ ܡܚ̈ܘܢ
ܐܬܩܛܠܘ ܬܘܠܬܐ ܕܒܢ̈ܝܢܫܐ. ܡܢ ܢܘܪܐ ܘܡܢ ܬܢܢܐ
ܘܡܢ ܟܒܪܝܬܐ

14 ܥܒܕܝܗܘܢ ܢܩܦܝܢ ܠܗܘܢ. * ܘܚܙܝܬ ܘܗܐ ܥܢܢܐ
ܚܘܪܬܐ. ܘܥܠ ܥܢܢܐ ܝܬܒ: ܕܕܡܐ
ܠܒܪܗ ܕܐܢܫܐ: ܘܐܝܬ ܠܗ ܥܠ ܪܫܗ ܟܠܝܠܐ
15 ܕܕܗܒܐ: ܘܒܐܝܕܗ ܡܓܠܐ ܚܪܝܦܬܐ. * ܘܐܚܪܢܐ
ܡܠܐܟܐ ܢܦܩ ܡܢ ܗܝܟܠܐ. ܟܕ ܩܥܐ ܒܩܠܐ ܪܒܐ. ܠܗܘ
16 ܕܝܬܒ ܥܠ ܥܢܢܐ. * ܘܐܪܡܝ ܡܓܠܐ ܕܝܠܗ ܥܠ ܐܪܥܐ.
17 ܘܐܬܚܨܕܬ ܐܪܥܐ. * ܘܐܚܪܢܐ ܡܠܐܟܐ ܢܦܩ ܡܢ ܗܝܟܠܐ
ܗܘ ܕܒܫܡܝܐ. ܕܐܝܬ ܐܦ ܠܗ ܡܓܠܐ ܚܪܝܦܬܐ:
18 * ܘܐܚܪܢܐ ܡܠܐܟܐ ܢܦܩ ܡܢ ܡܕܒܚܐ. ܗܘ ܕܐܝܬ ܠܗ
ܫܘܠܛܢܐ ܥܠ ܢܘܪܐ. ܘܩܪܐ ܒܩܠܐ ܪܡܐ ܠܗܘ ܕܐܝܬ
ܠܗ ܡܓܠܐ ܚܪܝܦܬܐ ܟܕ ܐܡܪ. ܫܕܪ ܠܡܓܠܟ ܕܝܠܟ ܗܝ
ܚܪܝܦܬܐ ܘܩܛܘܦ ܠܣܓ̈ܘܠܐ ܕܟܪܡܗ ܕܐܪܥܐ: ܡܛܠ
19 ܕܐܬܒܫܠܘ ܥܢܒܝܗ ܕܐܪܥܐ. * ܘܐܪܡܝ ܡܠܐܟܐ ܠܡܓܠܐ
ܕܝܠܗ ܥܠ ܐܪܥܐ: ܘܩܛܦ ܠܟܪܡܗ ܕܐܪܥܐ: ܘܐܪܡܝ
20 ܒܡܥܨܪܬܐ ܕܚܡܬܗ ܕܐܠܗܐ ܗܝ ܪܒܬܐ. * ܘܐܬܬܕܝܫܬ
ܗܝ ܡܥܨܪܬܐ ܒܪܐ ܠܡܕܝܢܬܐ ܕܪܚܝܩܐ: ܡܢ ܐܣܛܕ̈ܘܬܐ
ܐܠܦ ܘܫܬ ܡܐܐ.

Cap. XV. * ܩܦܠܐܘܢ ܝܗ *

1 * ܘܚܙܝܬ ܐܬܐ ܐܚܪܬܐ ܒܫܡܝܐ ܪܒܬܐ ܘܬܡܝܗܬܐ. ܡܠܐܟܐ
ܫܒܥܐ. ܕܐܝܬ ܠܗܘܢ ܡܚ̈ܘܬܐ ܫܒܥ. ܗܠܝܢ ܐܚܪ̈ܝܬܐ: ܕܒܗܝܢ
2 ܫܠܡܝܢ ܐܫܬܠܡܬ ܚܡܬܗ ܕܐܠܗܐ. * ܘܚܙܝܬ ܐܝܟ ܝܡܐ
ܕܙܓܘܓܝܬܐ. ܕܚܠܝܛܐ ܒܢܘܪܐ: ܘܠܐܝܠܝܢ ܕܙܟܘ ܡܢ ܗܝ
ܚܝܘܬܐ ܘܡܢ ܨܠܡܐ ܕܝܠܗ: ܘܡܢ ܡܢܝܢܐ ܕܫܡܗ
ܕܝܠܗ. ܟܕ ܩܝܡܝܢ ܥܠ ܝܡܐ ܕܙܓܘܓܝܬܐ: ܘܐܝܬ ܠܗܘܢ
3 ܩܝܬܪ̈ܘܣܐ ܕܐܠܗܐ. * ܘܡܫܒܚܝܢ ܬܫܒܘܚܬܐ
ܕܡܘܫܐ ܗܘ ܥܒܕܗ ܕܐܠܗܐ: ܘܬܫܒܘܚܬܐ ܕܐܡܪܐ. ܟܕ
ܐܡܪܝܢ. ܪܘܪܒܝܢ ܘܬܡܝܗܝܢ ܥܒܕܝܟ ܡܪܝܐ ܐܠܗܐ

ܗܘ

ܗܘ ܐܝܬܝܟ ܟܐܢܢ ܘܫܪܝܪܢ ܐܘܪ̈ܚܬܟ ܡܠܟܐ ܕܥܠܡ̈ܐ.
ܡܢܘ ܠܐ ܢܕܚܠ ܠܟ ܡܪܝܐ: ܘܢܫܒܚ ܠܫܡܐ ܕܝܠܟ: ܡܛܠ
4 ܕܐܝܬܝܟ ܗܘ ܒܠܚܘܕܝܟ ܚܣܝܐ ܐܢܬ ܘܟܐܢܐ. ܡܛܠ ܕܟܠܗܘܢ
ܥܡ̈ܡܐ ܢܐܬܘܢ ܘܢܣܓܕܘܢ ܩܕܡܝܟ: ܡܛܠ ܕܙܕܩ̈ܝܟ ܐܬܓܠܝܘ.
5 ܘܒܬܪ ܗܠܝܢ ܚܙܝܬ. ܘܐܬܦܬܚ ܗܝܟܠܐ ܕܡܫܟܢܐ ܕܣܗܕܘܬܐ
6 ܕܒܫܡܝܐ. * ܘܢܦܩܘ ܫܒܥܐ ܡܠܐܟܐ ܗܠܝܢ ܕܐܝܬ
ܠܗܘܢ ܫܒܥ ܡܚ̈ܘܬܐ ܡܢ ܗܝܟܠܐ. ܟܕ ܠܒܝܫܝܢ ܒܘܨܐ
ܟܬܢܐ ܕܟܝܐ ܢܗܝܪܐ. ܘܐܣܝܪܝܢ ܥܠ ܚܕ̈ܝܗܘܢ ܐܣܪ̈ܐ
7 ܕܕܗܒܐ. * ܘܚܕܐ ܡܢ ܐܪܒܥ ܚܝ̈ܘܬܐ: ܝܗܒܬ ܠܫܒܥܐ
ܡܠܐܟܐ. ܫܒܥ ܦܝܠܘܬ ܕܕܗܒܐ: ܕܡܠܝܢ ܡܢ ܚܡܬܗ
8 ܕܐܠܗܐ: ܗܘ ܕܚܝ ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ. * ܘܐܬܡܠܝ
ܗܝܟܠܐ ܡܢ ܬܢܢܐ ܡܢ ܫܘܒܚܗ ܕܐܠܗܐ ܘܡܢ ܚܝܠܗ
ܕܝܠܗ. ܘܠܐ ܐܢܫ ܡܫܟܚ ܗܘܐ ܠܡܥܠ ܠܗܝܟܠܐ: ܥܕܡܐ
ܕܫܠܡܢ ܫܒܥ ܡܚ̈ܘܬܐ ܕܫܒܥܐ ܡܠܐܟܐ.

Cap. XVI. * ܩܦܠܐܘܢ ܝܘ *

1 * ܘܫܡܥܬ ܩܠܐ ܪܒܐ ܕܐܡܪ ܠܫܒܥܐ ܡܠܐܟܐ ܕܐܙܠܘ
ܘܐܫܕܘ ܠܗܠܝܢ ܫܒܥ ܦܝܠܘܬ ܕܚܡܬܗ ܕܐܠܗܐ ܥܠ ܐܪܥܐ.
2 * ܘܐܙܠ ܗܘ ܩܕܡܝܐ. ܘܐܫܕ ܠܦܝܠܝܬܗ ܥܠ ܐܪܥܐ. ܘܗܘܐ
ܫܘܚܢܐ ܒܝܫܐ ܘܟܐܒܐ ܥܠ ܒܢܝ̈ܢܫܐ ܗܢܘܢ ܕܐܝܬ ܠܗܘܢ
ܠܘܫܡܐ ܕܗܘ ܚܝܘܬܐ: ܘܗܢܘܢ ܕܣܓܕܝܢ ܠܨܠܡܐ
3 ܕܝܠܗ. * ܘܗܘ ܕܬܪܝܢ ܡܠܐܟܐ ܐܫܕ ܠܦܝܠܝܬܗ ܒܝܡܐ:
ܘܗܘܐ ܕܡܐ ܐܝܟ ܕܡܝܬܐ ܘܟܠ ܢܦܫܐ ܕܚܝܐ ܡܝܬܬ ܗܢܝܢ
4 ܕܒܝܡܐ. * ܘܗܘ ܬܠܝܬܝܐ ܡܠܐܟܐ ܐܫܕ ܠܦܝܠܝܬܗ
5 ܒܢܗܪ̈ܘܬܐ ܘܒܡܒܘ̈ܥܐ ܕܡ̈ܝܐ: ܘܗܘܘ ܕܡܐ. * ܘܫܡܥܬ
ܠܡܠܐܟܐ ܕܡ̈ܝܐ ܕܐܡܪ: ܙܕܝܩܐ ܐܢܬ. ܗܘ ܕܐܝܬܘܗܝ ܘܗܘܐ
6 ܕܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܘܚܣܝܐ. ܡܛܠ ܕܗܠܝܢ ܕܢܬ. * ܡܛܠ
ܕܕܡܐ ܕܩܕܝܫ̈ܐ ܘܕܢܒܝ̈ܐ ܐܫܕܘ: ܘܕܡܐ ܠܗܘܢ ܝܗܒܬ
ܠܡܫܬܐ

7 ܠܡܫܬܐ. ܫܘܝܢ ܐܢܘܢ. * ܘܫܡܥܬ ܠܡܕܒܚܐ ܕܐܡܪ. ܐܝܢ
ܡܪܝܐ ܐܠܗܐ ܗܘ ܐܚܝܕ ܟܠ: ܫܪܝܪܝܢ ܗܘ ܘܟܐܢܝܢ ܕܝܢܝܟ.
8 * ܘܗܘ ܪܒܝܥܝܐ ܐܫܕ ܙܒܠܗ ܕܝܠܗ ܥܠ ܫܡܫܐ
ܘܐܬܝܗܒ ܠܗ ܠܡܚܡܡܘ ܠܒܢܝܢܫܐ ܒܢܘܪܐ.
9 * ܘܐܬܚܡܡܘ ܒܢܝ ܐܢܫܐ ܚܘܡܐ ܪܒܐ. ܘܓܕܦܘ
ܒܫܡܐ ܕܐܠܗܐ: ܗܘ ܕܐܝܬ ܠܗ ܫܘܠܛܢܐ ܥܠ
ܡܚܘܬܐ ܗܠܝܢ: ܘܠܐ ܬܒܘ ܠܡܬܠ ܠܗ ܬܫܒܘܚܬܐ.
10 * ܘܗܘ ܚܡܝܫܝܐ ܐܫܕ ܙܒܠܗ ܥܠ ܬܪܘܢܘܣ
ܕܚܝܘܬܐ. ܘܗܘܬ ܡܠܟܘܬܗ ܚܫܘܟܬܐ:
11 ܘܡܠܥܣܝܢ ܗܘܘ ܠܫܢܝܗܘܢ ܡܢ ܟܐܒܐ. * ܘܓܕܦܘ
ܠܐܠܗܐ ܕܫܡܝܐ ܡܢ ܟܐܒܐ ܕܝܠܗܘܢ ܘܡܢ ܡܚܘܬܐ ܕܝܠܗܘܢ:
12 ܘܠܐ ܬܒܘ ܡܢ ܥܒܕܝܗܘܢ. * ܘܗܘ ܫܬܝܬܝܐ ܐܫܕ
ܙܒܠܗ ܕܝܠܗ ܥܠ ܢܗܪܐ ܪܒܐ ܦܪܬ. ܘܝܒܫܘ ܡܝܐ
ܕܝܠܗ. ܐܝܟܢܐ ܕܬܬܛܝܒ ܐܘܪܚܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܢ
13 ܡܕܢܚܐ ܕܫܡܫܐ. * ܘܚܙܝܬ ܡܢ ܦܘܡܗ ܕܬܢܝܢܐ ܘܡܢ
ܦܘܡܗ ܕܗܝ ܚܝܘܬܐ: ܘܡܢ ܦܘܡܗ ܕܗܘ ܢܒܝܐ ܕܓܠܐ:
14 ܪܘܚܐ ܬܠܬ ܛܢܦܬܐ. ܐܝܟ ܥܘܪܕܥܐ. * ܐܝܬܝܗܝܢ ܓܝܪ ܪܘܚܐ
ܕܫܐܕܐ ܕܥܒܕܢ ܐܬܘܬܐ: ܘܢܦܩܢ ܥܠ ܡܠܟܐ
ܕܬܐܒܝܠ ܟܠܗ ܠܡܟܢܫܘ ܐܢܘܢ ܠܩܪܒܐ ܕܝܘܡܐ
15 ܗܘ ܪܒܐ ܕܐܠܗܐ ܗܘ ܐܚܝܕ ܟܠ. * ܗܐ ܐܬܐ ܐܢܐ ܐܝܟ ܓܢܒܐ
ܛܘܒܘܗܝ ܠܗܘ ܕܥܝܪ ܘܢܛܪ ܡܐܢܘܗܝ. ܐܝܟܢܐ ܕܠܐ
16 ܥܪܛܠܝܐ ܢܗܠܟ: ܘܢܚܙܘܢ ܒܗܬܬܗ. * ܘܟܢܫ ܐܢܘܢ
17 ܠܕܘܟܬܐ ܗܝ ܕܡܬܩܪܝܐ ܥܒܪܐܝܬ ܐܪܡܓܕܘܢ. * ܘܗܘ
ܫܒܝܥܝܐ ܐܫܕ ܙܒܠܗ ܥܠ ܐܐܪ. ܘܢܦܩ ܩܠܐ ܪܒܐ
18 ܡܢ ܢܘܓܠܐ ܡܢ ܟܘܪܣܝܐ ܕܐܡܪ: ܗܘܬ. * ܘܗܘܘ ܒܪܩܐ
ܘܪܥܡܐ ܘܩܠܐ. ܘܙܘܥܐ ܗܘܐ ܪܒܐ. ܕܐܝܟ ܗܢܐ ܠܐ ܗܘܐ. ܡܢ
ܕܗܘܘ ܒܢܝܢܫܐ ܥܠ ܐܪܥܐ. ܕܐܝܟ ܗܢܐ ܙܘܥܐ: ܗܟܢܐ ܪܒܐ.
ܗܘܐ *

19 * ܘܗܘܬ ܡܕܝܢܬܐ ܗܝ ܪܒܬܐ ܠܬܠܬܐ ܡܢܘܢ. ܘܡܕܝܢܬܐ
ܕܥܡ̈ܡܐ ܢܦܠ. ܘܒܒܠ ܗܝ ܪܒܬܐ ܐܬܕܟܪܬ ܩܕܡ ܐܠܗܐ:
20 ܠܡܬܠ ܠܗ̇ ܟܣܐ ܕܚܡܪܐ ܕܚܡܬܐ ܕܪܘܓܙܗ ܕܝܠܗ.
21 * ܘܟܠ ܓܙܪ̈ܬܐ ܥܪܩ. ܘܛܘܪ̈ܐ ܠܐ ܐܫܬܟܚܘ. * ܘܒܪܕܐ ܪܒܐ
ܐܝܟ ܟܟܪܐ ܢܚܬ ܡܢ ܫܡܝܐ ܥܠ ܒܢܝ̈ܢܫܐ. ܘܓܕܦܘ ܒܢܝ̈
ܐܢܫܐ ܠܐܠܗܐ ܡܢ ܡܚܘܬܐ ܕܒܪܕܐ. ܡܛܠ ܕܪܒܐ ܐܝܬܝܗ̇
ܡܚܘܬܗ ܕܝܠܗ ܛܒ ✤ ✤ ✤

Cap. XVII. ܦܨܚܐ ܝܙ

1 * ܘܐܬܐ ܚܕ ܡܢ ܫܒܥܐ ܡܠܐܟܐ. ܕܐܝܬ ܠܗܘܢ
ܫܒܥ ܙܒ̈ܠܐ. ܘܡܠܠ ܥܡܝ ܘܐܡܪ. ܬܐ ܐܚܘܝܟ ܕܝܢܗ̇ ܕܙܢܝܬܐ
2 ܗܝ ܪܒܬܐ. ܗܝ ܕܝܬܒܐ ܥܠ ܡܝ̈ܐ ܣܓܝ̈ܐܐ. * ܕܥܡܗ̇ ܗܝ
ܙܢܝܘ ܡܠܟ̈ܐ ܕܐܪܥܐ: ܘܪܘܝܘ ܥܡܘܪ̈ܝ ܐܪܥܐ ܡܢ
3 ܚܡܪܐ ܕܙܢܝܘܬܗ̇. * ܘܐܘܒܠܢܝ ܠܡܕܒܪܐ ܒܪܘܚܐ.
ܘܚܙܝܬ ܐܢܬܬܐ ܕܝܬܒܐ ܥܠ ܚܝܘܬܐ ܣܘܡܩܬܐ ܕܡܠܝܐ
4 ܫܡܗ̈ܐ ܕܓܘܕܦܐ. ܕܐܝܬ ܠܗ̇ ܪ̈ܫܐ ܫܒܥܐ ܘܩܪ̈ܢܬܐ ܥܣܪ. * ܘܗܝ
ܐܢܬܬܐ ܐܝܬܝܗ̇ ܗܘܬ ܕܥܛܝܦܐ ܐܪܓܘܢܐ ܘܙܚܘܪܝܬܐ. ܘܡܕܗܒܐ
ܒܕܗܒܐ ܘܟܐܦܐ ܝܩܝܪܬܐ ܘܡܪ̈ܓܢܝܬܐ. ܘܐܝܬ ܠܗ̇ ܟܣܐ
ܕܕܗܒܐ ܒܐܝܕܗ̇ ܕܡܠܐ ܡܢ ܛܢܦܘܬܐ ܘܛܘܠܫܐ ܕܙܢܝܘܬܐ
5 ܕܝܠܗ̇ ܘܕܐܪܥܐ. * ܘܥܠ ܒܝܬ ܥܝ̈ܢܝܗ̇ ܟܬܝܒ ܐܪܙܐ.
ܒܒܠ. ܪܒܬܐ ܗܝ ܐܡܐ ܕܙܢܝ̈ܬܐ. ܘܕܛܢܦܘܬܐ ܕܐܪܥܐ.
6 * ܘܚܙܝܬ ܠܐܢܬܬܐ ܕܪܘܝܐ ܡܢ ܕܡܐ ܕܩܕܝ̈ܫܐ. ܘܡܢ ܕܡܐ
ܕܣܗ̈ܕܘܗܝ ܕܝܫܘܥ. ܘܬܗܪܬ ܟܕ ܚܙܝܬܗ̇ ܬܗܪܐ ܪܒܐ.
7 * ܘܐܡܪ ܠܝ ܡܠܐܟܐ ܡܛܠܐ ܡܢܐ ܐܬܕܡܪܬ. ܐܢܐ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟ
ܐܪܙܐ ܕܐܢܬܬܐ ܘܕܚܝܘܬܐ ܗܘ ܕܫܩܝܠ ܠܗ̇. ܗܘ ܕܐܝܬ ܠܗ
8 ܫܒܥ ܪ̈ܫܝܢ ܘܥܣܪ ܩܪ̈ܢܢ. * ܚܝܘܬܐ ܗܝ ܕܚܙܝܬ ܗܘܬ
ܘܠܝܬܝܗ̇: ܐܝܬܝܗ̇ ܗܘܬ ܘܠܐ ܐܝܬܝܗ̇. ܘܥܬܝܕܐ ܠܡܣܩ ܡܢ
ܬܗܘܡܐ. ܘܠܐܒܕܢܐ ܐܙܠܐ. ܘܢܬܕܡܪܘܢ ܗܢܘܢ ܕܥܡܪܝܢ ܥܠ
ܐܪܥܐ.

[illegible]
[illegible]
9 [illegible]
[illegible]
10 [illegible]
[illegible]
[illegible]
11 [illegible]
[illegible]
12 [illegible]
[illegible]
[illegible]
13 [illegible]
[illegible]
14 [illegible]
[illegible]
[illegible]
15 [illegible]
16 [illegible]
[illegible]
[illegible]
17 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
18 [illegible]
[illegible]

[illegible]

Cap. XVIII. * ܩܦܠܐܘܢ ܝܚ *

1 * ܒܬܪ ܗܠܝܢ ܚܙܝܬ ܐܚܪܢܐ ܡܠܐܟܐ ܕܢܚܬ ܡܢ ܫܡܝܐ. ܕܐܝܬ
ܠܗ ܫܘܠܛܢܐ ܪܒܐ. ܘܐܪܥܐ ܢܗܪܬ ܡܢ ܬܫܒܘܚܬ
2 ܬܗ. * ܘܩܥܐ ܒܩܠܐ ܚܝܠܬܢܐ ܟܕ ܐܡܪ. ܢܦܠܬ ܢܦܠܬ
ܒܒܠ ܗܝ ܪܒܬܐ. ܘܗܘܬ ܡܥܡܪܐ ܠܫܐܕܐ. ܘܢܛܘܪܬܐ ܕܟܠ
ܪܘܚܐ ܛܢܦܬܐ: ܘܢܛܘܪܬܐ ܕܟܠ ܦܪܚܬܐ ܛܢܦܬܐ ܘܣܢܝܬܐ:
3 ܘܢܛܘܪܬܐ ܕܟܠ ܚܝܘܬ ܒܪܐ ܛܢܦܬܐ ܘܣܢܝܬܐ. * ܡܛܠ ܕܡܢ
ܚܡܪܐ ܕܚܡܬܐ ܕܙܢܝܘܬܗ ܐܫܩܝܬ ܠܟܠܗܘܢ ܥܡܡܐ. ܘܡܠܟܐ
ܕܐܪܥܐ ܥܡܗ ܙܢܝܘ. ܘܬܓܪܐ ܕܐܪܥܐ. ܡܢ ܚܝܠܐ ܕܦܘܢܩܐ
4 ܕܝܠܗ ܥܬܪܘ. * ܘܫܡܥܬ ܩܠܐ ܐܚܪܢܐ ܡܢ ܫܡܝܐ. ܕܐܡܪ.
ܦܘܩܘ ܡܢܗ ܥܡܐ ܕܝܠܝ. ܕܠܐ ܬܫܬܘܬܦܘܢ
ܠܚܛܗܝܗ ܕܝܠܗ ܘܡܢ ܡܚܘܬܐ ܕܝܠܗ ܕܠܐ ܬܣܒܘܢ.
5 * ܡܛܠ ܕܕܒܩܘ ܚܛܗܝܗ ܕܝܠܗ ܥܕܡܐ ܠܫܡܝܐ. ܘܐܬܕܟܪ
6 ܐܠܗܐ ܠܥܘܠܗ ܕܝܠܗ. * ܦܪܘܥܘ ܠܗ ܐܝܟ ܕܐܦ ܗܝ ܦܪܥܬ
ܘܟܦܠܘ ܠܗ ܥܦܝܦܬܐ ܐܝܟ ܥܒܕܝܗ ܕܝܠܗ. ܒܟܣܐ ܗܘ ܕܡܙܓܬ
7 ܡܙܘܓܘ ܠܗ ܥܦܝܦܬܐ. * ܒܡܕܡ ܕܫܒܚܬ ܢܦܫܗ ܘܐܬܦܢܩܬ:
ܗܠܝܢ ܗܟܢܐ ܗܒܘ ܠܗ ܫܘܢܩܐ ܘܐܒܠܐ. ܡܛܠ ܕܒܠܒܗ
ܐܡܪܐ: ܕܝܬܒܐ ܐܢܐ ܡܠܟܬܐ: ܘܐܪܡܠܬܐ ܠܐ ܐܗܘܐ. ܘܐܒܠܐ
8 ܠܐ ܐܚܙܐ. * ܡܛܠ ܗܢܐ: ܒܚܕ ܝܘܡܐ ܢܐܬܝܢ ܡܚܘܬܐ
ܕܝܠܗ. ܡܘܬܐ ܘܐܒܠܐ ܘܟܦܢܐ. ܘܒܢܘܪܐ ܬܐܩܕ.
9 ܡܛܠ ܕܚܝܠܬܢܐ ܗܘ ܡܪܝܐ ܐܠܗܐ ܗܘ ܕܕܢܗ. * ܘܢܒܟܘܢ
ܘܢܪܩܕܘܢ ܥܠܝܗ ܡܠܟܐ ܕܐܪܥܐ. ܗܢܘܢ ܕܥܡܗ
ܙܢܝܘ ܘܐܬܦܢܩܘ: ܡܐ ܕܚܙܝܢ ܬܢܢܐ ܕܝܘܩܕܢܗ ܕܝܠܗ.
10 * ܟܕ ܡܢ ܪܘܚܩܐ ܩܝܡܝܢ: ܡܛܠ ܕܚܠܬܐ ܕܫܘܢܩܗ
ܕܝܠܗ. ܟܕ ܐܡܪܝܢ: ܘܝ ܘܝ ܡܕܝܢܬܐ ܗܝ ܪܒܬܐ ܒܒܠ.
ܡܕܝܢܬܐ ܗܝ ܚܝܠܬܢܝܬܐ: ܡܛܠ ܕܒܚܕܐ ܫܥܐ ܐܬܐ ܕܝܢܐ
11 ܕܝܠܟܝ. * ܘܬܓܪܐ ܕܐܪܥܐ ܢܒܟܘܢ ܘܢܬܐܒܠܘܢ
12 ܥܠܝܗ. ܡܛܠ ܕܡܘܒܠܗܘܢ ܠܐ ܐܢܫ ܙܒܢ. * ܘܠܐ

[illegible]
[illegible]
[illegible]
13 [illegible]
[illegible]
[illegible]
14 [illegible]
[illegible]
[illegible]
15 [illegible]
[illegible]
16 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
17 [illegible]
18 [illegible]
[illegible]
19 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
20 [illegible]
21 [illegible]
[illegible]
[illegible]
22 [illegible]
[illegible]

ܘܙܡܪܐ ܘܡܙܡܪܢܐ: ܠܐ ܢܫܬܡܥ ܒܟܝ ܬܘܒ. ܘܟܠ ܐܘܡܢܐ
ܘܟܠ ܐܘܡܢܘܬܐ ܠܐ ܢܫܬܟܚ ܒܟܝ ܬܘܒ. * ܘܢܘܗܪܐ 23
ܕܫܪܓܐ ܠܐ ܢܚܘܐ ܒܟܝ. ܘܩܠܐ ܕܚܬܢܐ ܘܕܟܠܬܐ ܠܐ ܢܫܬܡܥ
ܒܟܝ ܬܘܒ. ܡܛܠ ܕܬܓܪ̈ܝܟܝ ܐܝܬܝܗܘܢ ܗܘܘ ܪ̈ܘܪܒܢܐ
ܕܐܪܥܐ: ܡܛܠ ܕܒܚܪܫܘܬܟܝ ܐܛܥܝܬܝ ܠܟܠܗܘܢ ܥܡ̈ܡܐ.
* ܘܒܗ ܕܡܐ ܕܢܒ̈ܝܐ ܘܕܩܕܝ̈ܫܐ ܐܫܬܟܚ ܘܕܟܠܗܘܢ ܗܢܘܢ 24
ܕܐܬܩܛܠܘ ܥܠ ܐܪܥܐ ✤ ✤ ✤ ✤

Cap. XIX. * ܩܦܠܐܘܢ ܝܛ *

* ܒܬܪ ܗܠܝܢ ܫܡܥܬ ܩܠܐ ܪܒܐ ܕܟܢܫܐ ܣܓܝܐܐ ܒܫܡܝܐ. 1
ܕܐܡܪܝܢ. ܗܠܠܘܝܐ. ܦܘܪܩܢܐ ܘܚܝܠܐ ܘܬܫܒܘܚܬܐ. ܘܐܝܩܪܐ
ܠܐܠܗܐ ܕܝܠܢ. * ܡܛܠ ܕܫܪ̈ܝܪܝܢ ܘܟܐܢܝܢ ܕܝ̈ܢܘܗܝ. 2
ܡܛܠ ܕܕܢ ܠܙܢܝܬܐ ܗܝ ܪܒܬܐ. ܗܝ ܐܝܕܐ ܕܚܒܠܬ
ܠܐܪܥܐ ܒܙܢܝܘܬܗ. ܘܬܒܥ ܠܕܡܐ ܕܥܒ̈ܕܘܗܝ ܕܝܠܗ
ܡܢ ܐܝܕܗ ܕܝܠܗ. * ܘܕܬܢܝܢ ܐܡܪܘ ܗܠܠܘܝܐ: 3
ܘܬܢܢܐ ܕܝܠܗ ܣܠܩ ܗܘܐ ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ.
* ܘܢܦܠܘ ܥܣܪܝܢ ܘܐܪܒܥܐ ܩܫܝܫܝܢ. ܘܐܪܒܥ 4
ܚܝ̈ܘܬܐ: ܘܣܓܕܘ ܠܐܠܗܐ ܗܘ ܕܝܬܒ ܥܠ
ܟܘܪܣܝܐ ܟܕ ܐܡܪܝܢ ܐܡܝܢ. ܗܠܠܘܝܐ. * ܘܩܠܐ 5
ܢܦܩ ܡܢ ܟܘܪܣܝܐ ܘܐܡܪ ܫܒܚܘ ܠܐܠܗܐ ܕܝܠܢ.
ܟܠܗܘܢ ܥܒ̈ܕܘܗܝ ܕܝܠܗ: ܘܕܚ̈ܠܘܗܝ ܙܥܘܪܐ ܥܡ
ܪܒ̈ܐ. * ܘܫܡܥܬ ܐܝܟ ܩܠܐ ܕܟܢܫܐ 6
ܣܓܝܐܐ. ܘܐܝܟ ܩܠܐ ܕܡ̈ܝܐ ܣܓܝ̈ܐܐ. ܘܐܝܟ ܩܠܐ ܕܪܥ̈ܡܐ
ܚܣܝ̈ܢܐ. ܕܐܡܪܝܢ ܗܠܠܘܝܐ. ܡܛܠ ܕܐܡܠܟ ܡܪܝܐ
ܐܠܗܐ ܕܝܠܢ ܗܘ ܐܚܝܕ ܟܠ. * ܢܚܕܐ ܘܢܪܘܙ. ܘܢܬܠ 7
ܬܫܒܘܚܬܐ ܠܗ: ܡܛܠ ܕܐܬܬ ܡܫܬܘܬܐ ܕܗܘ ܐܡܪܐ. ܘܐܢܬܬܗ
ܕܝܠܗ ܛܝܒܬ ܢܦܫܗ. * ܘܐܬܝܗܒ ܠܗ ܕܬܬܥܛܦ 8
ܒܘܨܐ ܕܟܝܐ ܘܢܗܝܪܐ. ܗܘ ܓܝܪ ܒܘܨܐ ܙܕܝܩܘܬܐ
ܕܩܕܝ̈ܫܐ

9 [illegible]
[illegible]
[illegible]
10 [illegible]
[illegible]
[illegible]
11 [illegible]
[illegible]
[illegible]
12 [illegible]
[illegible]
[illegible]
13 [illegible]
14 [illegible]
[illegible]
15 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
16 [illegible]
17 [illegible]
[illegible]
[illegible]
18 [illegible]
[illegible]
[illegible]
19 [illegible]
[illegible]

ܚܙܝܬ ܕܝܢ ܠܚܝܘܬܐ ܘܠܡܠܟܐ ܕܐܪܥܐ ܘܠܡܫܪܝܬܗܘܢ ܕܡܠܟܘܗܝ
ܟܢܝܫܝܢ ܠܡܥܒܕ ܩܪܒܐ : ܥܡ ܗܘ ܕܝܬܒ ܥܠ ܣܘܣܝܐ :
20 ܘܥܡ ܡܫܪܝܬܗ ܕܝܠܗ . * ܘܐܬܬܚܕܬ ܗܝ ܚܝܘܬܐ ܘܥܡܗ
ܗܘ ܢܒܝܐ ܕܓܠܐ ܕܥܡܗ . ܗܘ ܕܥܒܕ ܩܕܡܝܗ ܐܬܘܬܐ
ܕܒܗܝܢ : ܐܛܥܝ ܠܐܝܠܝܢ ܕܢܣܒܘ ܪܘܫܡܐ
ܕܚܝܘܬܐ ܘܠܐܝܠܝܢ ܕܣܓܕܘ ܠܨܠܡܐ ܕܝܠܗ ܘܚܝܝܢ
ܐܫܬܕܝܘ ܬܪܝܗܘܢ ܒܝܡܬܐ ܕܢܘܪܐ : ܗܝ ܕܝܩܕܐ
21 ܒܟܒܪܝܬܐ . * ܘܫܪܟܐ ܐܬܩܛܠܘ ܒܣܝܦܐ ܕܗܘ
ܕܝܬܒ ܥܠ ܣܘܣܝܐ : ܗܘ ܕܢܦܩ ܡܢ ܦܘܡܗ ܕܝܠܗ :
ܘܟܠܗܘܢ ܦܪܚܬܐ ܣܒܥܘ ܡܢ ܒܣܪܗܘܢ ܕܝܠܗܘܢ ✤

Cap. XX. ✤ ܩܦܠܐܘܢ ܟ ✤

1 * ܘܚܙܝܬ ܡܠܐܟܐ ܕܢܚܬ ܡܢ ܫܡܝܐ . ܕܐܝܬ ܠܗ ܩܠܝܕܐ
2 ܕܬܗܘܡܐ ܘܫܫܠܬܐ ܪܒܬܐ ܒܐܝܕܗ . * ܘܐܚܕܗ
ܠܬܢܝܢܐ : ܗܘ ܚܘܝܐ : ܗܘ ܩܕܡܝܐ : ܗܘ ܕܐܝܬܘܗܝ ܐܟܠܩܪܨܐ
ܘܣܛܢܐ : ܗܘ ܕܐܛܥܝ ܠܟܠܗ ܡܬܥܡܪܢܝܬܐ . ܘܐܣܪܗ ܐܠܦ
3 ܫܢܝܢ : * ܘܐܪܡܝܗ ܒܬܗܘܡܐ . ܘܐܚܕ ܘܛܒܥ ܠܥܠ ܡܢܗ
ܐܝܟܢܐ ܕܠܐ ܬܛܥܐ ܬܘܒ ܠܥܡܡܐ : ܥܕܡܐ ܕܢܫܠܡܘܢ ܫܢܝܢ
ܐܠܦܐ ܫܢܝܢ . ܒܬܪ ܗܠܝܢ ܘܠܐ ܕܢܫܬܪܐ ܩܠܝܠ ܙܒܢܐ .
4 * ܘܚܙܝܬ ܒܟܘܪܣܘܬܐ ܕܝܬܒܝܢ ܥܠܝܗܘܢ . ܘܕܝܢܐ ܐܬܝܗܒ
ܠܗܘܢ . ܘܠܢܦܫܬܐ ܕܐܝܠܝܢ ܕܐܬܦܣܩܝ ܒܩܘܦܣܐ
ܡܛܠ ܣܗܕܘܬܐ ܕܝܫܘܥ : ܘܡܛܠ ܡܠܬܗ ܕܐܠܗܐ : ܘܗܢܘܢ ܐܝܠܝܢ ܕܠܐ
ܣܓܕܘ ܠܚܝܘܬܐ ܘܠܐ ܠܨܠܡܗ ܕܝܠܗ : ܘܠܐ ܢܣܒܘ
ܪܘܫܡܐ ܥܠ ܒܝܬ ܥܝܢܝܗܘܢ ܘܥܠ ܐܝܕܝܗܘܢ : ܘܚܝܘ
ܘܐܡܠܟܘ ܥܡ ܡܫܝܚܐ ܕܝܠܗܘܢ : ܗܠܝܢ ܐܠܦܐ ܫܢܝܢ .
5 * ܗܕܐ ܗܝ ܩܝܡܬܐ ܩܕܡܝܬܐ . * ܛܘܒܢܐ ܗܘ
6 ܘܩܕܝܫܐ ܗܘ ܕܐܝܬ ܠܗ ܡܢܬܐ ܒܩܝܡܬܐ ܩܕܡܝܬܐ .
ܥܠ ܗܠܝܢ ܡܘܬܐ ܬܢܝܢܐ ܠܐ ܐܝܬ ܠܗ
ܫܘܠܛܢܐ

ܡܩܒܪܐ. ܐܠܐ ܐܢܗ ܠܡ ܝܕܟܠ ܦܓܐ ܣܡܥܢ ܨܦܐ ܬܐܒܥܐ
ܒܥܕܗ: ܘܕܟܠ ܐܠܩܒܪ ܘܢܙܪ ܐܠܟܬܐܢ ܡܘܨܘܥܐ.
7 * ܘܐܠܡܢܕܝܠ ܐܠܕܝ ܟܐܢ ܥܠܝ ܪܐܣܗ ܠܝܣ ܡܥ ܐܠܟܬܐܢ ܡܘܨܘܥܐ. ܒܠ ܡܠܦܘܦܐ ܘܚܕܗ
8 ܦܝ ܡܘܨܥ ܥܠܝ ܚܕܗ. * ܚܝܢܝܕ ܕܟܠ ܐܝܨܐ ܐܠܬܠܡܝܕ
ܐܠܐܟܪ: ܐܠܕܝ ܓܐ ܐܘܠܐ ܐܠܝ ܐܠܩܒܪ: ܘܢܙܪ
ܘܐܡܢ. ܠܐܢܗܡ ܠܡ ܝܟܘܢܘ ܒܥܕ ܝܥܪܦܘܢ
9 ܐܠܟܬܐܒ ܐܢܗ ܝܢܒܓܝ ܐܢ ܝܩܘܡ. * ܘܡܟܬܘܒ ܥܠܝ ܩܒܪܗ
ܐܠܐܡܘܬ. ܘܡܥܗ ܐܠܬܠܡܝܕ ܐܝܬܐ. ܘܐܡܐ ܡܪܝܡ ܦܟܐܢܬ
ܘܐܩܦܗ. ܘܗܝ ܥܢܕ ܐܠܩܒܪ ܡܢ ܟܐܪܓ ܬܒܟܝ
10 ܒܐܟܝܗ. * ܘܦܝܡܐ ܗܝ ܬܒܟܝ ܐܛܠܥܬ ܐܠܝ ܐܠܩܒܪ
ܘܢܙܪܬ ܡܠܐܟܝܢ: ܓܐܠܣܝܢ ܒܬܝܐܒ ܒܝܨ. ܘܐܚܕ ܥܢܕ
ܐܠܪܐܣ. ܘܐܠܐܟܪ ܥܢܕ ܐܠܪܓܠܝܢ ܚܝܬ ܟܐܢ ܓܣܕ ܝܣܘܥ ܡܘܨܘܥܐ.
11 * ܦܩܐܠܐ ܠܗܐ ܝܐ ܐܡܪܐܗ. ܠܡܐܕܐ ܬܒܟܝܢ ܩܐܠܬ ܠܗܡܐ
ܐܢܗܡ ܐܟܕܘܐ ܣܝܕܝ: ܘܠܐ ܐܥܠܡ ܐܝܢ ܘܨܥܘܗ. ܘܠܡܐ
12 ܩܐܠܬ ܗܕܐ. * ܐܠܬܦܬܬ ܐܠܝ ܘܪܐܗܐ ܦܢܙܪܬ ܝܣܘܥ ܘܐܩܦܐ
ܘܠܡ ܬܥܠܡ ܐܢܗ ܝܣܘܥ. ܦܩܐܠ ܠܗܐ ܝܣܘܥ: ܝܐ ܐܡܪܐܗ
ܠܡܐܕܐ ܬܒܟܝܢ ܘܡܢ ܬܛܠܒܝܢ. ܦܙܢܬ ܐܢܗ ܐܠܒܣܬܐܢܝ: ܘܩܐܠܬ
13 ܠܗ ܝܐ ܣܝܕܝ ܐܢ ܟܢܬ ܐܢܬ ܐܟܕܬܗ. ܩܠ ܠܝ ܐܝܢ ܘܨܥܬܗ. * ܘܐܢܐ
ܐܟܕܗ. ܦܩܐܠ ܠܗܐ ܝܣܘܥ: ܝܐ ܡܪܝܡ. ܦܐܠܬܦܬܬ ܬܠܟ
ܘܩܐܠܬ ܠܗ ܒܐܠܥܒܪܐܢܝܗ. ܪܒܘܢܝ. ܐܠܕܝ ܬܦܣܝܪܗ ܝܐ ܡܥܠܡ.
14 * ܦܩܐܠ ܠܗܐ ܝܣܘܥ ܠܐ ܬܠܡܣܝܢܝ ܠܐܢܝ ܠܡ ܐܨܥܕ ܒܥܕ ܐܠܝ ܐܒܝ. ܐܡܐ
15 ܐܕܗܒܝ ܐܠܝ ܐܟܘܬܝ ܘܩܘܠܝ ܠܗܡ. * ܐܢܝ ܨܐܥܕ ܐܠܝ
ܐܒܝ ܘܐܒܝܟܡ ܘܐܠܗܝ ܘܐܠܗܟܡ: ܐܠܟܘܐܬܡܗ
ܘܐܠܚܡܕ ܠܠܗ ܐܒܕܐ ❖ ❖ ❖ ❖

Cap. XXI. * ܦܨܠ ܟܐ *

1 . * ܦܓܐܬ ܡܪܝܡ ܐܠܡܓܕܠܝܗ ܘܐܟܒܪܬ ܐܠܬܠܡܝܕ. ܐܢܗܐ ܪܐܬ ܐܠܪܒ
ܘܩܐܠ ܠܗܐ: ܗܕܐ. ܘܠܡܐ ܟܐܢ ܥܫܝܗ ܕܠܟ ܐܠܝܘܡ ܐܠܐܘܠ
ܡܢ ܐܠܐܣܒܘܥ *

2 * ܘܡܦܬܚܝܘܬܐ ܗܝ ܕܒܝܪܐ ܕܐܒܘܣܘܣ ܦܬܚܗ̇ ܣܠܩ. ܡܢ
ܬܢܢܐ ܡܢ ܦܘܡܐ ܡܢ ܐܪܥܐ. ܐܝܟ ܬܢܢܐ ܐܝܟ ܩܡܝܢܐ
3 ܕܡܢ ܩܛܡܐ ܠܥܠ ܪܒܐ ܕܢܘܪܐ. * ܘܡܢ ܬܢܢܐ ܢܦܩܘ ܡܢ ܦܘܡܐ
ܕܐܪܥܐ. ܗܘܐ ܫܘܠܛܢܐ ܕܐܪܥܐ ܠܗܘܢ ܐܝܟ ܥܩܪ̈ܒܐ ܫܠܝܛܝܢ
ܥܠ ܟܠ ܕܒܗܘܢ ܢܦܠܘܢ ܗܘܘ ܠܐܪܥܐ ܠܥܩܪ̈ܒܐ ܐܝܬ ܗܘܐ
4 ܠܗܘܢ ܕܐܪܥܐ. * ܘܐܬܐܡܪ ܠܗܘܢ ܕܠܐ ܢܚܒܠܘܢ ܥܣܒܐ ܕܐܪܥܐ.
ܡܢܗܘܢ ܠܐ ܢܗܘܐ ܐܢܫ. ܘܠܐ ܐܝܠܢܐ ܘܠܐ ܡܕܡ. ܘܠܐ ܝܘܪܩܐ ܠܐ
5 ܢܗܘܐ ܐܢܫ. ܐܠܐ ܠܒܢܝ ܐܢܫܐ ܒܠܚܘܕ. * ܘܐܬܝܗܒ ܠܗܘܢ ܕܢܗܘܘܢ
ܥܠ ܕܢܫܢܩܘܢ. ܗܘܘ ܠܚܡܫܐ ܝܪ̈ܚܝܢ ܐܝܟ ܐܢܫ. ܘܐܬܝܗܒ
ܠܗܘܢ. ܕܠܐ ܢܩܛܠܘܢ ܐܢܘܢ. ܘܫܘܢܩܗܘܢ ܐܝܟ ܫܘܢܩܐ ܕܥܩܪܒܐ
6 ܐܡܬܝ ܕܡܚܝܐ. * ܘܒܗܘܢ ܝܘܡܬܐ ܢܒܥܘܢ ܐܢܫܐ. ܡܘܬܐ. ܘܠܐ
ܢܫܟܚܘܢܗ. ܢܪܓܪܘܢ ܠܡܡܬ ܘܢܥܪܘܩ ܡܢܗܘܢ ܡܘܬܐ ܗܘ
7 ܡܢܗܘܢ. * ܘܕܡܘܬܐ ܕܩܡܨܐ ܐܝܟ ܕܡܘܬܐ ܕܪܟܫܐ. ܕܡܛܝܒܝܢ
8 ܠܩܪܒܐ ܗܘܐ ܕܡܘܬܗܘܢ. * ܘܥܠ ܪ̈ܫܝܗܘܢ ܐܝܟ ܟ̈ܠܝܠܐ ܡܫܚܠܦܝܢ
ܕܡܕܡܝܢ ܠܕܗܒܐ: ܘܦܪ̈ܨܘܦܝܗܘܢ ܐܝܟ ܦܪ̈ܨܘܦܐ ܕܒܢܝܢܫܐ: ܘܣܥܪܗܘܢ
ܐܝܟ ܣܥܪܐ ܕܢܫ̈ܐ: ܘܫܢܝܗܘܢ ܐܝܟ ܕܐܪ̈ܝܘܬܐ. ܘܟܠܗܘܢ ܠܒܝܫܝܢ
ܫܪ̈ܝܢܐ ܕܦܪܙܠܐ ܐܝܟ ܕܦܪܙܠܐ. ܘܩܠܐ ܕܟܢܦܝܗܘܢ ܐܝܟ ܩܠܐ ܗܘ ܕܡܪ̈ܟܒܬܐ.
9 * ܘܐܝܟ ܩܠܐ ܕܪ̈ܟܫܐ ܣܓܝܐܐ: ܕܪܗܛܝܢ ܠܩܪܒܐ: ܘܐܝܬ ܠܗܘܢ ܕܘܢܒ̈ܐ
ܐܝܟ ܕܥܩܪ̈ܒܐ: ܘܥܘܩܣ̈ܐ ܒܕܘܢܒܝܗܘܢ. ܘܫܘܠܛܢܗܘܢ
ܕܢܚܒܠܘܢ ܒܢܝܢܫܐ ܚܡܫܐ ܝܪ̈ܚܝܢ. ܐܝܟ ܐܢܫܐ ܕܟܠ
10 ܫܘܠܛܢܐ ܗܘ ܐܝܬ ܠܗ ܥܠܝܗܘܢ. * ܘܡܠܟܐ ܕܪܝܫܐ
ܥܠ ܗܢܘܢ ܐܝܬ ܗܘܐ. ܡܠܐܟܐ ܕܬܗܘܡܐ ܗܘ ܕܫܡܗ
11 ܐܒܘܣܘܣ. ܕܫܡܗ ܐܝܬܘܗܝ ܡܢ ܥܒܪܐܝܬ. * ܕܫܡܗ ܠܗ
ܒܥܒܪܐܝܬ ܕܐܒܕܘܢ: ܘܫܡܗ ܕܝܘܢܝܐ ܐܝܬ ܠܗ ܐܦܘܠܝܘܢ
ܡܬܩܪܐ: ܐܝܟ ܕܐܝܬܘܗܝ ܐܒܘܕܐ ܠܡܘܒܕܢܘܬܐ.
12 * ܘܝܢܐ ܚܕ ܗܐ ܥܒܪ ܗܘܐ. ܘܗܐ ܬܘܒ ܐܬܝܢ ܬܪܬܝܢ ܘܝ̈ܐ
ܡܢ ܒܬܪ ܗܠܝܢ ܐܬܝܢ: ܗܠܝܢ ܕܐܬܝܢ ܡܢܗܝܢ

13 ܬܪ̈ܬܥܣܪ ܫܒ̈ܛܐ ܕܒܢ̈ܝ ܐܝܣܪܐܝܠ. * ܡܢ ܡܕܢܚܐ ܬܪ̈ܥܐ ܬܠܬܐ

14 ܘܡܢ ܓܪܒܝܐ ܬܪ̈ܥܐ ܬܠܬܐ. * ܘܫܘܪܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܐܝܬ ܠܗ

ܫܬܐܣ̈ܝܢ ܬܪ̈ܬܥܣܪܐ. ܘܥܠܝܗܘܢ ܬܪܥܣܪ ܫܡ̈ܗܐ ܕܬܪܥܣܪ

15 ܫܠܝ̈ܚܘܗܝ ܕܐܡܪܐ. * ܘܗܘ ܕܡܡܠܠ ܗܘܐ ܥܡܝ

ܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗ ܡܫܘܚܬܐ ܩܢܝܐ ܕܕܗܒܐ ܐܝܟܢܐ ܕܢܡܫܘܚܝܗ

16 ܠܡܕܝܢܬܐ ܘܠܬܪ̈ܥܝܗ ܘܠܫܘܪܗ. * ܘܗܝ ܡܕܝܢܬܐ

ܡܪܒܥܐ ܣܝܡܐ. ܘܐܘܪܟܐ ܕܝܠܗ ܟܡܐ ܕܐܦ ܦܬܝܐ.

ܘܡܫܚܗ ܠܡܕܝܢܬܐ ܒܩܢܝܐ: ܥܠ ܬܪ̈ܬܥܣܪ ܐܣܛܕܘ̈ܬܐ ܬܪ̈ܬܥܣܪ

ܐܠ̈ܦܝܢ. ܘܐܘܪܟܐ ܘܦܬܝܐ ܘܪܘܡܐ ܕܝܠܗ ܫܘܝܢ ܐܢܘܢ.

17 * ܘܡܫܚ ܠܫܘܪܐ ܕܝܠܗ: ܡܐܐ ܘܐܪܒܥܝܢ ܘܐܪܒܥ ܡܫܘܚܬܐ

18 ܐܡܘ̈ܬܐ ܕܒܪܢܫܐ: ܗܝ ܕܐܝܬܝܗ̇ ܕܡܠܐܟܐ. * ܘܒܢܝܢܐ ܕܫܘܪܐ

ܕܝܠܗ ܐܝܣܦܝܣ. ܘܗܝ ܡܕܝܢܬܐ ܕܗܒܐ ܕܟܝܐ ܕܕܡܝܐ ܠܙܓܘܓܝܬܐ

19 ܕܟܝܬܐ. * ܘܫܬܐܣ̈ܝ ܕܫܘܪܐ ܕܡܕܝܢܬܐ. ܒܟܠ ܟܐܦܐ

ܝܩܝܪܬܐ ܡܨܒܬܐ. ܫܬܐܣܬܐ ܗܝ ܩܕܡܝܬܐ ܐܝܣܦܝܣ. ܗܝ

ܕܬܪܬܝܢ ܣܦܝܪܘܣ. ܗܝ ܕܬܠܬ ܟܠܟܝܕܘܢ. ܗܝ ܕܐܪܒܥ

20 ܙܡܪܓܕܐ. * ܗܝ ܕܚܡܫܐ ܣܪܕܘܢܘܟܣ. ܗܝ ܕܫܬܐ

ܣܪܕܝܘܢ. ܗܝ ܕܫܒܥܐ ܟܪܘܣܘܠܝܛܘܣ. ܗܝ ܕܬܡܢܝܐ

ܒܪܘܠܠܘܣ. ܗܝ ܕܬܫܥܐ ܛܘܦܐܙܝܘܢ. ܗܝ ܕܥܣܪܐ

ܟܪܘܣܘܦܪܣܘܣ. ܗܝ ܕܚܕܥܣܪܐ ܗܝܩܢܬܝܢܘܣ: ܗܝ

21 ܕܬܪܬܥܣܪܐ ܐܡܬܘܣܛܘܣ. * ܘܬܪ̈ܥܐ ܬܪܬܥܣܪ ܡܪ̈ܓܢܝܬܐ.

ܚܕܐ ܚܕܐ ܡܢ ܟܠ ܚܕܐ ܡܢ ܬܪ̈ܥܐ. ܗܘܬ ܡܢ ܚܕܐ ܡܪ̈ܓܢܝܬܐ.

ܘܫܘܩܐ ܦܬܝܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܕܗܒܐ ܕܟܝܐ. ܐܝܟ ܙܓܘܓܝܬܐ ܕܡܬܚܙܝܐ.

22 * ܘܗܝܟܠܐ ܠܐ ܚܙܝܬ ܒܗ. ܗܘ ܓܝܪ ܡܪܝܐ ܗܘ ܐܚܝܕ ܟܠ ܗܝܟܠܐ

23 ܕܝܠܗ ܐܝܬܘܗܝ ܘܗܘ ܐܡܪܐ. * ܘܗܝ ܡܕܝܢܬܐ ܠܐ ܐܝܬ ܠܗ

ܣܢܝܩܘܬܐ ܕܫܡܫܐ ܘܠܐ ܕܣܗܪܐ: ܐܝܟܢܐ ܕܢܢܗܪܘܢ ܠܗ: ܗܝ

ܓܝܪ ܬܫܒܘܚܬܐ ܕܐܠܗܐ ܐܢܗܪܬܗ. ܘܫܪܓܐ ܕܝܠܗ ܗܘ ܐܡܪܐ.

24 * ܘܢܗܠܟܘܢ ܥܡ̈ܡܐ ܒܢܘܗܪܗ ܕܝܠܗ ܗܘ ܘܡܠܟ̈ܐ

ܕܐܪܥܐ

ܬܫܒܘܚܬܐ ܡܥܠܝܢ ܠܗ̇ ܡܠܟܐ
25 ܕܥܡܡܐ ܘܐܝܩܪܐ ܕܥܡܡܐ ܠܗ̇ . * ܘܬܪ̈ܥܝܗ̇ ܕܝܠܗ̇ : ܠܐ
26 ܢܬܬܚܕܘܢ ܒܐܝܡܡܐ. ܠܠܝܐ ܓܝܪ ܠܐ ܐܝܬ ܬܡܢ. * ܘܢܝܬܘܢ
27 ܠܡܕܝܢܬܐ ܫܘܒܚܐ ܘܐܝܩܪܐ ܕܥܡܡܐ ܒܗ̇. * ܘܠܐ ܢܥܘܠ ܠܗ̇ ܟܠ
ܡܣܐܒ. ܘܥܒܕ ܛܢܦܘܬܐ ܘܕܓܠܘܬܐ ܐܠܐ ܐܝܠܝܢ ܕܟܬܝܒܝܢ ܒܟܬܒܐ ܕܚܝܐ ܕܗܘ
ܐܡܪܐ ܀ * ܫܠܡ ܚܕ. * Cap. XXII
1 * ܘܚܘܝܢܝ ܢܗܪܐ ܕܡ̈ܝܐ ܚ̈ܝܐ ܢܗܝܪܐ ܐܝܟ ܩܪܘܣܛܠܠܘܣ
2 ܘܢܦܩ ܗܘܐ ܡܢ ܬܪܘܢܘܣ ܕܐܠܗܐ ܘܕܐܡܪܐ. * ܒܡܨܥܬܐ
ܕܫܘܩܐ ܕܝܠܗ̇. ܘܡܢ ܗܪܟܐ ܘܡܢ ܗܪܟܐ ܕܢܗܪܐ ܩܝܣܐ ܕܚ̈ܝܐ:
ܕܥܒܕ ܦܐܪ̈ܐ ܬܪܥܣܪ. ܠܝܪܚܐ ܠܝܪܚܐ ܝܗܒ ܦܐܪܘܗܝ.
ܘܛܪ̈ܦܘܗܝ ܠܐܣܝܘܬܐ ܕܥܡܡܐ.
3 * ܘܟܠ ܚܪܡܐ ܠܐ ܢܗܘܐ ܬܡܢ. ܘܬܪܘܢܘܣ ܕܐܠܗܐ ܘܕܐܡܪܐ
4 ܒܗ̇ ܢܗܘܐ. ܘܥܒ̈ܕܘܗܝ ܢܫܡܫܘܢܝܗܝ. * ܘܢܚܙܘܢ
ܦܪ̈ܨܘܦܘܗܝ. ܘܫܡܗ ܥܠ ܒܝܬ ܥܝ̈ܢܝܗܘܢ.
5 * ܘܠܠܝܐ ܠܐ ܢܗܘܐ ܬܡܢ. ܘܠܐ ܢܗܘܐ ܠܗܘܢ ܣܘܢܩܢܐ
ܕܢܘܗܪܐ ܕܫܪܓܐ ܘܕܫܡܫܐ: ܡܛܠ ܕܡܪܝܐ ܐܠܗܐ
6 ܡܢܗܪ ܥܠܝܗܘܢ. ܘܢܡܠܟܘܢ ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ. * ܘܐܡܪ ܠܝ
ܗܠܝܢ ܡ̈ܠܐ ܡܗܝܡܢܢ ܘܫܪܝܪ̈ܢ. ܘܡܪܝܐ ܐܠܗܐ ܕܪܘ̈ܚܐ
ܕܢܒܝ̈ܐ ܫܕܪ ܠܝ ܠܡܠܐܟܗ ܕܝܠܗ. ܠܡܚܘܝܘ ܠܥܒ̈ܕܘܗܝ
7 ܕܝܠܗ. ܡܕܡ ܕܘܠܐ ܠܡܗܘܐ ܥܓܠ. * ܘܗܐ ܐܢܐ ܐܬܐ ܥܓܠ.
8 ܛܘܒܘܗܝ ܠܡܢ ܕܢܛܪ ܡ̈ܠܐ ܕܢܒܝܘܬܐ ܕܟܬܒܐ ܗܢܐ. * ܘܐܢܐ
ܐܢܐ ܝܘܚܢܢ ܗܘ ܕܫܡܥ ܘܚܙܐ ܗܠܝܢ. ܘܟܕ ܫܡܥܬ ܐܢܐ
ܘܚܙܝܬ ܢܦܠܬ ܠܡܣܓܕ ܩܕܡ ܪ̈ܓܠܘܗܝ ܕܡܠܐܟܐ: ܗܘ
9 ܕܡܚܘܐ ܗܘܐ ܠܝ ܗܠܝܢ. * ܘܐܡܪ ܠܝ ܚܙܝ ܠܐ: ܟܢܬܟ
ܓܝܪ ܐܢܐ. ܘܕܐܚܝ̈ܟ ܢܒܝ̈ܐ. ܘܕܗܠܝܢ ܕܢܛܪܝܢ ܠܡ̈ܠܐ
10 ܕܟܬܒܐ ܗܢܐ. ܠܐܠܗܐ ܣܓܘܕ. * ܘܐܡܪ ܠܝ ܠܐ ܬܚܬܘܡ
ܠܡ̈ܠܐ ܕܢܒܝܘܬܐ ܕܟܬܒܐ ܗܢܐ. ܗܘ ܙܒܢܐ ܓܝܪ ܩܪܝܒ ܐܝܬ.

ܗܘ *

11 * ܗܘ ܕܡܥܘܠ ܢܥܘܠ ܬܘܒ. ܘܗܘ ܕܛܢܦ ܢܛܢܦ ܬܘܒ.
ܘܙܕܝܩܐ ܙܕܝܩܘܬܐ ܢܥܒܕ ܬܘܒ. ܘܩܕܝܫܐ ܢܬܩܕܫ ܬܘܒ.
12 * ܗܐ ܐܬܐ ܐܢܐ ܥܓܠ. ܘܐܓܪܝ ܥܡܝ ܠܡܦܪܥ
13 ܠܟܠܚܕ ܐܝܟ ܕܐܝܬܘܗܝ ܥܒܕܗ. * ܐܢܐ ܗܘ ܐܠܦ
ܘܬܘ. ܗܘ ܩܕܡܝܐ ܘܗܘ ܐܚܪܝܐ. ܗܘ ܪܫܐ ܘܗܘ ܫܘܠܡܐ.
14 * ܛܘܒܝܗܘܢ ܠܐܝܠܝܢ ܕܥܒܕܝܢ ܦܘܩܕܢܘܗܝ: ܐܝܟܢܐ
ܕܢܗܘܐ ܫܘܠܛܢܗܘܢ ܥܠ ܩܝܣܐ ܕܚܝ̈ܐ ܘܒܬܪ̈ܥܐ
15 ܢܥܠܘܢ ܠܡܕܝܢܬܐ. * ܠܒܪ ܟܠܒ̈ܐ ܚܪ̈ܫܐ ܘܙܢ̈ܝܐ
ܘܩܛܘ̈ܠܐ ܘܦܠܚܝ ܦܬܟܪ̈ܐ ܘܟܠ ܕܪܚܡ ܘܥܒܕ ܕܓܠܘܬܐ.
16 * ܐܢܐ ܝܫܘܥ ܫܕܪܬ ܠܡܠܐܟܝ ܕܝܠܝ: ܠܡܣܗܕܘ ܠܟܘܢ
ܗܠܝܢ ܥܠ ܥܕ̈ܬܐ. ܐܢܐ ܐܝܬܝ ܗܘ ܥܩܪܐ ܘܫܪܒܐ ܕܕܘܝܕ. ܐܝܟ
17 ܗܘ ܟܘܟܒܐ ܢܗܝܪܐ: ܗܘ ܕܨܦܪܐ. * ܘܪܘܚܐ ܘܟܠܬܐ ܐܡܪܝܢ.
ܬܐ. ܘܗܘ ܕܫܡܥ ܢܐܡܪ ܬܐ. ܘܗܘ ܕܨܗܐ
18 ܢܐܬܐ ܢܣܒ ܡܝ̈ܐ ܕܚܝ̈ܐ ܡܓܢ. * ܡܣܗܕ ܐܢܐ ܠܟܠ ܕܫܡܥ ܡ̈ܠܐ
ܕܢܒܝܘܬܐ ܕܟܬܒܐ ܗܢܐ. ܕܐܢ ܐܢܫ ܢܘܣܦ ܥܠܝܗܝܢ. ܢܘܣܦ
ܐܠܗܐ ܥܠܘܗܝ ܡܚ̈ܘܬܐ ܕܟܬܝܒܢ ܒܟܬܒܐ ܗܢܐ.
19 * ܘܐܢ ܐܢܫ ܢܒܨܪ ܡܢ ܡ̈ܠܐ ܕܟܬܒܐ ܕܢܒܝܘܬܐ ܗܕܐ ܢܒܨܪ
ܐܠܗܐ ܡܢܬܗ ܡܢ ܩܝܣܐ ܕܚܝ̈ܐ: ܘܡܢ ܡܕܝܢܬܐ ܗܝ ܩܕܝܫܬܐ
20 ܘܕܟܬܝܒܢ ܒܟܬܒܐ ܗܢܐ. * ܐܡܪ ܗܘ ܕܡܣܗܕ
ܗܠܝܢ. ܐܝܢ. ܐܬܐ ܐܢܐ ܥܓܠ. ܐܡܝܢ. ܬܐ ܡܪܝܐ ܝܫܘܥ.
21 * ܛܝܒܘܬܗ ܕܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܥܡ ܟܠܗܘܢ ܩܕܝ̈ܫܘܗܝ ܐܡܝܢ.

ܫܠܡ ܓܠܝܢܐ ܕܝܘܚܢܢ.

ܘܣܟ ܩܝܡܐ ܚܕܬܐ.

Apocalypsis & totius N. T. Syriaci

F I N I S.

SOLI DEO GLORIA.